

DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME 5.

PREMIÈRE SESSION DU CINQUIÈME PARLEMENT

DU



CANADA

SESSION 1883.

VOL. XVI.

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON, OTTAWA.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME XVI.—SESSION 1883.

CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

MATIÈRES DU VOLUME A.

RECENSEMENT DU CANADA, 1880-81, vol. III.

MATIERES DU VOLUME N° 1.

N° 1.... COMPTES PUBLICS :—Pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

BUDGET :—Des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1884.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1883.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1884.

Autre budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1884.

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2.... COMMERCE ET NANIGATION :—Tableaux, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3.... DIRECTEUR GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

4.... REVENU DE L'INTÉRIEUR :—Rapports, états et statistiques du, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

Supplément n° 1 :—Statistique des canaux, pour la saison de navigation, 1882.

Supplément n° 2 :—Poids et mesures, 1882.

Supplément n° 3 :—Falsification des substances alimentaires, 1882.

4a... Réponse à une adresse (Sénat) ; état indiquant—Les divers médicaments (drogues) et produits alimentaires dont l'analyse a été ordonnée aux chimistes nommés officiellement, et le rapport des analystes sur ce sujet.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

5.... AFFAIRES DES SAUVAGES :—Rapport annuel du département des, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

6.... AUDITEUR GÉNÉRAL :—Rapport de l'auditeur-général sur les comptes des crédits ouverts, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

7..... MARINE ET PÊCHERIES :—Rapport du ministre de la, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

Supplément n° 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, de l'examen des aspirants, etc., pour l'année civile terminée le 31 décembre 1882.

Supplément n° 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

N° 8... CHEMINS DE FER ET CANAUX :—Rapport annuel du ministre des, pour le dernier exercice terminé le 30 juin 1883.

8a STATISTIQUE DES CHEMINS DE FER DU CANADA :—Capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada pour l'exercice terminé le 30 juin 1882, avec carte indiquant les chemins de fer du Canada.

9... MILICE :—Rapport sur l'état de la milice, pour l'exercice 1882.

10... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport annuel du ministre des, pour l'exercice 1881-82.

MATIÈRES DES VOLUMES Nos 7 ET 8.

10a TRAVAUX PUBLICS :—Rapport général du ministre des, du 30 juin 1867 au 1er juillet 1882.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

11... SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA :—Rapport du, pour l'année terminée le 31 décembre 1882.

12... ASSURANCES :—Rapport du surintendant des, pour 1881.

12a Compagnies d'assurance contre l'incendie et maritimes :—Relevés sommaires, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

12b. Assurances sur la vie et contre les accidents :—Relevés des, pour l'année 1882.

12c. Réponse à ordre :—Etat des montants collectifs des primes d'assurance contre le feu perçues, et des pertes payées, pendant chacune des années 1880, 1881 et 1882, dans chacune des cités suivantes : Montréal, Québec, Toronto, Hamilton, Ottawa, Halifax et Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

13... SERVICE CIVIL :—Rapport des examinateurs.

13a. Etat donnant les noms et salaires de toutes personnes nommées ou promues dans le service civil pendant les six mois expirés le 31 décembre 1882, et spécifiant la charge à laquelle chacune d'elles a été nommée ou promue,—conformément aux prescriptions de l'Acte du Service Civil, 1882.

13b. Réponse à ordre :—Etat contenant le nom, l'âge et l'origine de toutes les personnes employées dans les bureaux des douanes, des postes ou de l'accise, à Montréal, depuis le 1er mai 1882 jusqu'au 20 février 1883, et le montant du salaire alloué à chacun des dits employés ; aussi les noms des employés dans les bureaux de la douane et de l'accise, qui se trouvent inscrits sur la liste du service civil, ayant droit à une pension. (*Pas imprimée.*)

MATIÈRES DU VOLUME N° 10.

14... AGRICULTURE :—Rapport du ministre, pour l'année de calendrier 1882.

Statistique criminelle, 1881 :—Annexe au rapport du ministre de l'agriculture, pour l'année 1882.

15... BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire.

16... TRAVAIL DANS LES FABRIQUES :—Rapport (Sénat) de A. H. Blackeby, sur le fonctionnement des lois qui règlent le travail dans l'Etat du Massachusetts.

16a.. Rapport de W. Lukes sur les manufactures en Angleterre et sur le continent en Europe.

17... STATUTS FÉDÉRAUX :—Rapport du commissaire chargé de colliger, etc., les statuts passés par le Parlement de la Puissance du Canada, depuis la confédération.

7a. Réponse à adresse :—Etat détaillé de toutes dépenses faites au sujet de la commission donnée à l'honorable James Cockburn, C.R., de refondre les statuts fédéraux, et copie de la commission, et de tous rapports faits par lui à ce sujet.

17b. Réponse à adresse :—Copie de toute correspondance, etc., concernant la nomination d'un commissaire pour réviser les statuts du Canada.

N° 18 ... POLICE FÉDÉRALE :—Relevé des dépenses de l'année 1882. (*Pas imprimé.*)

19.... BANQUES :—Liste des actionnaires des banques canadiennes. (*Pas imprimée.*)

20.... FONDS D'AMÉLIORATION DES TERRES :—Réponse à une adresse ; copie de toutes lettres, etc., entre ce gouvernement et les gouvernements d'Ontario et de Québec, depuis le 1er juin 1882 jusqu'à date, au sujet de ce fonds et des comptes non réglés ; aussi, un état faisant connaître les balances, s'il en est, actuellement dues aux dites provinces. (*Pas imprimée.*)

21.... MISES À LA RETRAITE :—Etat faisant connaître les noms, etc., de chaque personne mise à la retraite, conformément à l'acte du service civil, 45 Vic., ch. 4, sec. 55, par. 3

21*a*.. Liste indiquant les noms des personnes à la retraite, 23 février 1883, ainsi que le montant de la pension payée à chacune.

21*b*... Réponse (partielle) à ordre ; état indiquant séparément, pour chaque année, depuis l'établissement de la caisse de retraite,—1° le nombre de personnes placées sur la liste de l'année comme ayant droit aux bénéfices de l'acte ; 2° le nombre de personnes mises à la retraite avec pension, pendant l'année, en vertu de l'acte ; 3° le nombre de personnes qui se sont retirées pendant l'année avec une gratuité, en vertu de l'acte ; 4° Le montant total versé à la caisse depuis l'origine par celles qui, pendant l'année, ont été mises à la retraite avec pension, ou qui se sont retirées avec une gratuité, faisant la différence entre celles dont la mise à la retraite a été occasionnée par l'abolition de la charge ; 5° le nombre de personnes sur la liste de l'année qui sont décédées pendant leur service ; et 6° le montant total versé à la caisse depuis l'origine par les personnes mortes, dans l'année, pendant leur service.

22.... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etat des paiements portés en vertu d'ordres en conseil, depuis le 1er juillet 1882, jusqu'à date, conformément à l'acte 45 Vic., chap. 2, cédule B.

23. ... INTÉRIEUR :—Rapport annuel du département de l', pour l'année 1882.

24.... RECENSEMENT ET STATISTIQUE :—Rapport, requis par la clause 25 de l'Acte concernant le recensement et la statistique, de 1879, sur les travaux faits et les sommes dépensées pendant l'année civile, 1882. (*Pas imprimée.*)

25 ... GARANTIES ET SÉCURITÉS :—Etat détaillé des garanties et sécurités enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat du Canada, soumis au parlement du Canada, conformément à l'Acte 31 Victoria, chap. 37, section 15. (*Pas imprimé.*)

26.... MANDATS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL :—Etat des, émis depuis la dernière session du parlement, conformément à l'Acte 41 Victoria, chapitre 7, section 32, par. 2, pour l'exercice 1881-82, et 1882-83.

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

27.... CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE :—Réponse à résolution ; rapport donnant des renseignements complets sur toutes les matières relatives au chemin de fer du Pacifique canadien jusqu'à la date la plus rapprochée : 1° le choix de la route ; 2° le progrès des travaux ; 3° le choix ou la réserve des terres ; 4° le paiement de deniers ; 5° la construction des embranchements ; 6° le progrès des travaux sur ces embranchements ; 7° les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises ; 8° les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à l'expiration de l'exercice précédent ; 9° les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la présentation de l'état ; 10° copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, concernant les affaires de la compagnie.

27*a*.. Réponse à une résolution ; memorandum quant à la substitution par le chemin de fer de Credit-Valley pour $1,000,000 déposées en espèces.

27*b*... Réponse à une résolution ; Rapport de la compagnie, en compte avec le gouvernement du Canada, savoir :—compte d'avance sur rails, compte d'obligations hypothécaires, compte courant et compte de subvention. (*Pas imprimée.*)

27*c*... Réponse à une résolution ; cédule de la correspondance au sujet des obligations hypothécaires du Pacifique canadien.

27*d*... Réponse à une résolution ; memorandum sur le progrès des travaux de construction du chemin de fer, daté de Montréal, le 21 fevrier 1883. Aussi, une carte de la région que traversera le chemin de fer. (*Pas imprimée.*)

N° 27*e*... CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE :—Réponse à une résolution ; nouveau rapport donnant des renseignements complets, non contenus dans le n° 27 ; et aussi, un plan montrant les régions à exproprier par le ch. de fer s'étendant de la partie sud-ouest du village de Prince-Arthur's-Landing en allant à l'est jusqu'à la rivière du Courant.

27*f*... Réponse à une résolution ; Copie des diverses communications reçues de la Cie du chemin de fer, au sujet du partage et du transport des terres auxquelles elle a droit en vertu du contrat.

27*g*.. Réponse à ordre ; relevé détaillé de toutes les sommes dépensées pour la commission du chemin de fer du Pacifique canadien, avec les dates et les noms des personnes qui ont été payées, et le service spécial qui a donné lieu à tel paiement—copie de toute correspondance, contrats, comptes ou arrangements, non encore produits, concernant l'impression de la preuve ou du rapport.

27*h*.. Réponse à une résolution ; carte indiquant le tracé de construction du chemin de fer entre Callander et Algoma Mills, 191 milles. (*Pas imprimée*).

27*i*... Copie des contrats passés pour le chemin de fer, conformément aux prescriptions de l'acte 37 Vic., chap. 14, section 19 :—
Entre Horton et fils, et Sa Majesté la reine, etc., pour la fourniture de 72 tonnes de boulons et écrous en fer. (Contrat n° 94.)
Entre Bayliss, Jones et Bayliss et Sa Majesté la Reine, etc., pour la fourniture de boulons, écrous et carvelles. (Contrat n° 95.)
Entre Guest et Cie, et Sa Majesté la reine, etc., pour la fourniture de rails et éclisses d'acier. (Contrat n° 96.)
Entre John McDonald et Sa Majesté la reine, etc, pour la construction de six gares mixtes, à voyageurs et à marchandises, sur la 42e section. (Contrat n° 97.)
Entre Colin Nichol Black et le ministre des chemins de fer et canaux, etc., pour la fourniture de 30,000 traverses en épinette rouge 8'—0'x 7'' x 6'' à 25 cts. chaque. (Contrat n° 98.)

27*j*.. Réponse à une résolution ; tracé de la section est, la Rivière-du-Courant Nipigon, et le tarif de transport, section ouest.

27*k*.. Réponse à ordre ; relevé de la quantité totale de terre qui doit être vendue par la Cie, du prix total à être payé pour ces ventes, chaque mois, jusqu'au 1er mars 1882 ; faisant la différence entre les ventes de terres pour fins agricoles, et celles pour emplacements de villes, villages ou stations, terrains boisés, miniers, de carrière ou autres terrains de nature spéciale, y compris les quantités et les prix réalisés pour des terrains dans lesquels la compagnie a acquis des intérêts par suite de contrats se rapportant à l'emplacement des stations. (*Pas imprimée.*)

27*l*.. Réponse à une résolution ; communication de W. C. Van Horne, gérant général de la Cie, datée de Montréal, le 18 avril 1883, donnant de nouvelles informations sur la ligne que l'on se propose d'adopter à travers les Montagnes Rocheuses et les montagnes de Selkirk.

27*m*. Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant de droit payés par la Cie, pour articles importés par elle depuis la date de son contrat jusqu'au 28 février 1883 ; spécifiant les ports d'entrée où ces articles ont été déclarés en douane et le montant payé à chaque port. (*Pas imprimée.*)

27*n*. Réponse à une adresse ; Copie du mémorandum officiel de la Cie, daté du 12 décembre 1882, expliquant sa position et ses perspectives. L'annonce publiée subséquemment par la compagnie, demandant des souscriptions pour son capital social augmenté ; et tous mémoires émis à ce sujet.
Etat indiquant le montant du stock de la compagnie souscrit antérieurement à l'autorisation de porter son capital social de 25 à 100 millions de piastres, et le montant versé sur le stock ainsi souscrit avec la date de chaque paiement en espèce, et aussi les montants de stock (s'il y en a) donnés pour l'acquisition de propriétés ou autrement, spécifiant, dans ces cas, le prix de celles-ci et le montant de stock donné, et la date.
Exposé des faits concernant l'acquisition par la compagnie des chemins de fer Canada Central et Montréal, Ottawa et Occidental, et de tout intérêt dans le chemin de fer de Credit-Valley et dans celui d'Ontario et Québec.
Enumération des divers objets sur lesquels il doit être fait rapport en vertu de l'acte refondu des chemins de fer, 1879, et ses amendements, séparém.
Etat des sommes totales dépensées par la compagnie jusqu'au 1er février en vertu de son contrat.

Nº 27*o*.. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE :—Réponse à ordre ; carte ou des cartes montrant (1) le tracé du chemin de fer jusqu'où il a été approuvé ou construit ; (2) le tracé jusqu'où il a été proposé au gouvernement sans être encore approuvé ; (3) le tracé de tout embranchement construit ou de tout embranchement maintenant projeté par la compagnie, autant que le gouvernement en a reçu avis ; (4) les terres mises en réserve pour la compagnie mais non encore cédées ; (5) les terres cédées ; (6) les terres demandées mais non encore mises en réserve. (*Pas imprimée.*)

27*p*... Réponse à ordre ; état faisant voir la réduction opérée par suite du changement apporté dans le mode de construction sur les sections A et B, et le montant compris dans ce changement ; aussi, un état indiquant le chiffre de chacun des paiements faits chaque mois aux entrepreneurs respectifs depuis l'adjudication des travaux ; aussi, un état de toutes les réclamations présentées par les entrepreneurs de ces travaux et la date de chacune d'elles. (*Pas imprimée.*)

27*q*.. Papiers relatifs aux sections 14 et 15, Joseph Whitehead, entrepreneur. (*Pas imp.*)

27*r*.. Mémoire concernant la Baie du Tonnerre et la rivière Kaministiquia.

28.... STATUTS DU CANADA :—Rapport officiel de la distribution des, 45 Victoria, 1882. (*Pas imprimé.*)

29.... PÉNITENCIERS DU CANADA :—Rapport du ministre de la justice sur les, pour l'année terminée le 30 juin 1882.

29*a*.. Rapport supplémentaire ; dépenses du pénitencier de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 30 juin 1882. (*Pas imprimé.*)

30.... RECETTES ET DÉPENSES :—Réponse à ordre ; un état détaillé des, imputables au fonds consolidé, du 1er juillet 1882 au 1er février 1883. (*Pas imprimée.*)

31.... MILICE :—Réponse à ordre ; état du nombre de vétérans de 1812, survivants ; du nombre de vétérans décédés depuis 1875 et du nombre de veuves des vétérans décédés qui ont fait application pour secours. (*Pas imprimée.*)

31*a*.. Réponse à ordre ; état comprenant les noms et résidence de tous les miliciens de 1812 qui ont reçu leur pension pendant le dernier exercice, ainsi que le montant donné à chacun. (*Pas imprimée.*)

31*b*.. Réponse à une adresse ; comptes, etc., relatifs à l'achat de couvertures pour la milice, pendant la vacance. (*Pas imprimée.*)

31*c*.. Réponse à ordre ; copie de toutes requêtes et correspondances demandant de nouveaux canons pour la batterie de campagne de Richmond. (*Pas imp.*)

31*d*.. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance relative à la supplique de John Stewart, de Woodbridge, l'un des volontaires de 1837-38, demandant de l'assistance pour ses services dans la défense du pays pendant ces années. (*Pas imprimée.*)

31*e*.. Réponse à ordre ; état donnant le nombre d'officiers, sous-officiers et soldats qui ont suivi un cours d'instructions dans les batteries A et B, chaque année depuis leur établissement ; le nombre de ceux qui ont obtenu un certificat d'aptitudes, chaque année, et le coût complet, par année, de chaque batterie pendant la même période.

31*f*.. Réponse à une adresse (Sénat) ; copie des soumissions pour les ouvrages qu'il y avait à exécuter au camp de Berthier en 1882 ; le prix de ces diverses soumissions, le nom des personnes auxquelles elles ont été accordées, etc. (*Pas imprimée.*)

32.... ACTE D'EXTRADITION DU CANADA :—Réponse à une adresse ; correspondance, non encore produite, concernant l'acte et la suspension de l'acte impérial dans les limites du Canada.

33.... OFFICIERS-RAPPORTEURS :—Réponse à ordre ; liste des officiers-rapporteurs nommés pour l'élection générale de 1882, autres que les régistrateurs ou shérifs, la profession et le domicile de tels officiers, et une liste des shérifs et régistrateurs des districts dans lesquels tels officiers-rapporteurs ont été nommés.

34.... BANQUE DE SAINT-JEAN :—Réponse à ordre ; copie des rapports faits par la Banque de Saint-Jean, au gouvernement, tant annuels que mensuels, depuis 1875. Aussi, copie des certificats accordés par la trésorerie à la dite banque, lors de l'ouverture de ses opérations. (*Pas imprimée.*)

N° 35.... TABAC CANADIEN :—Réponse à ordre ; état indiquant : 1, Le nombre de fabriques de tabac licenciées à la date du 1er février 1883, dans lequel le tabac canadien est employé exclusivement ; 2, la quantité de tabac canadien employé dans les manufactures de tabac depuis la passation de l'Acte du Revenu de l'Intérieur de 1880, jusqu'au 1er févricr 1883 ; et 3, la quantité respective de cigares et de cavendish, manufacturés depuis le 1er mai 1880 jusqu'au 1er février 1883, dans les manufactures qui emploient uniquement le tabac canadien. (*Pas imp.*)

35*a* . Réponse à ordre ; copie de tous documents, etc., se rattachant à une saisie de tabac faite chez M. N. Bernatchez, et autres marchands de Montmagny. (*Pas imprimée.*)

36.... HOUILLE :—Réponse à ordre ; état de la quantité de tonnes de houille exportée de chaque port de la Nouvelle-Ecosse, pendant l'année expirée le 30 juin 1882, et pendant les six mois expirés le 31 décembre 1882, et les pays où elle a été exportée ; aussi, indiquant (séparément) les quantités expédiées par voie ferrée et par eau dans les ports de Québec et d'Ontario, et les noms de ces ports.

36*a* . Terrains houillers ; règlements pour la disposition des, approuvés par Son Excellence l'administrateur du gouvernement en conseil, en date du 2 mars 1883, substitués à ceux du 17 décembre 1881.

36*b*. . Réponse à ordre ; copie de toutes demandes de ventes ou de locations de terrains houillers dans le Nord-Ouest, de toute correspondance et rapports à ce sujet, et de tous baux passés pour tels terrains qui n'ont pas encore été soumis à la Chambre ; aussi, un relevé des paiements effectués en vertu d'affermages de terrains houillers.

36*c*. . Réponse à ordre ; état complet de toute la houille déclarée en transit ou pour l'exportation pendant les années expirées le 30 juin 1881 et 1882.

37.... PÊCHERIES :—Copie des ordres en conseil, instructions et formules de demandes de primes de pêche, conformément aux prescriptious de l'acte 45 Vic., chap. 18.

37*a* . Réponse à ordre ; état des baux ou permis de pêche dans les rivières de la province du Nouveau-Brunswick et le montant du loyer stipulé dans chaque cas ; aussi, le nombre de baux ou permis annulés ou abandonnés.

37*b* . Réponse à ordre ; copie des instructions adressées aux inspecteurs et aux autres officiers des pêcheries relativement à la mise en vigueur de l'ordre en conseil du 11 juin 1879, prohibant la pêche du saumon au Canada, sauf pour les personnes tenant des baux ou licences du département de la marine et des pêcheries ; le nombre de saisies et de plaintes portées devant des juges de paix contre des personnes faisant la pêche sans avoir un bail ou une licence, et le nombre de condamnations, etc.

37*c*. . Copie certifiée d'un rapport de l'honorable Conseil privé, approuvé par son Excellence le Gouverneur Général en conseil, en date du 2 mai 1883, concernant l'affectation d'une somme de $50,000 au moins, à titre de prime d'encouragement aux pêcheurs.

37*d* . Réponse à ordre ; copie de toute correspondance, etc., échangée depuis le 1er janvier 1877 jusqu'au 31 mars 1883, entre le département de la marine et des pêcheries à Ottawa, et l'inspecteur des pêcheries du Nouveau-Brunswick, au sujet de la reclamation de l'ex-garde-pêche, Amos Perley, de Chatham, pour services se rattachant à la pêche d'éperlan de Miramichi pendant les années de 1876 à 1878.

37*e*. . Réponse à une adresse ; copie des ordres en conseil en vigueur fixant la saison pendant laquelle la pêche du homard est prohibée, etc.

38.... SAISIES ET AMENDES :—Réponse à ordre ; état faisant connaître le nombre de saisies opérées à chacun des ports douaniers du Canada pendant le dernier exercice, et aussi pendant les six mois expirés le 31 décembre 1880 ; le chiffre des amendes perçues et la manière dont on en a disposé. (*Pas imprimée.*)

39.... SERVICE POSTAL OCÉANIQUE :—Réponse à une adresse (Sénat) ; correspondance, etc., en la possession de quelque département ou fonctionnaire du gouvernement sur le sujet du service postal entre le Canada et le Royaume-Uni, ou sur les prix de transport reçus par les propriétaires de la ligne de paquebots qui exécute ce service.

36*a* . Réponse supplémentaire (Sénat) à la précédente.

40.... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; état donnant la quantité de matériel roulant acheté pendant l'année finissant le 31 décembre 1882, etc. Aussi, un état montrant ce qui a été construit pendant l'année aux ateliers du gouvernement.

N° 40*a*. CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; état indiquant les recettes et les frais d'exploitation pour les six mois de chaque année expirée le 31 décembre 1880, 1881 et 1882, sous les mêmes chefs.

40*b*. Réponse à une adresse ; copie de tous ordres en conseil, correspondances, etc , et de la commission concernant les réclamations présentées au gouvernement touchant la construction du chemin de fer ; et un état des questions qui leur ont été soumises jusqu'à présent, et des honoraires qui leur ont été payés ainsi qu'au secrétaire de la commission, etc.

40*c*. Réponse à ordre ; toute correspondance relative au transfert et au renvoi de William D. McCallum, chef du mouvement à Truro. (*Pas imprimée.*)

40*d*.. Réponse à ordre ; état des accidents arrivés aux convois sur le chemin de fer, lorsqu'il n'y a pas eu perte de vies ou blessures, depuis le 1er mars 1883, avec les causes respectives ; le chiffre des dommages à la propriété et le montant de l'indemnité payée ainsi que le montant des réclamations qui ne sont pas encore réglées. (*Pas imprimée.*)

40*e*.. Réponse à ordre ; copie de la réclamation des docteurs Le Bel et Renouf, de St-Gervais, pour avoir soigné l'un des employés de l'Intercolonial, nommé Dionne, et un état des sommes à eux payées. (*Pas imprimée.*)

40*f*.. Réponse à ordre ; état indiquant la nature du matériel roulant acheté pour le chemin compris dans l'item de $153,853 84, des comptes publics de 1882 ; l'endroit où il a été fabriqué, et le prix payé.

40*g*. Réponse à ordre ; état de toutes les soumissions présentées pour la construction des hangars à marchandises et des entrepôts au dépôt de l'Intercolonial à St-Jean, N.-B. ; les noms des divers entrepreneurs et le montant de chaque contrat ; le nombre et le nom des surintendants et surveillants des travaux et les montants payés pour leurs services. (*Pas imprimée.*)

40*h* Réponse à ordre ; état des sommes payées pour expropriation de terrains sur les rues Mill et Pond, à Saint-Jean, N -B., pour le chemin de fer ; les noms des arbitres nommés pour évaluer les terrains et les appointements qu'ils ont reçus ; les diverses sentences arbitrales qu'ils ont rendus.

40*i*.. Réponse à ordre ; état indiquant le matériel roulant acheté chaque année depuis le 1er juillet 1878 ; la nature de tel matériel et l'endroit où il a été fabriqué, etc.

40*j*.. Réponse à une adresse ; copie de la correspondance échangée entre le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse et les départements des chemins de fer et des travaux publics, au sujet du transfert de l'embranchement de chemin de fer entre Truro et Pictou, et avec la Cie de chemin de fer et de charbon de Halifax et du Cap-Breton, concernant les affaires du chemin de fer de prolongement vers l'est dans la Nouvelle-Ecosse.

40*k*. Réponse à ordre ; copie de toutes communications relatives au steamer qui voyage entre Campbellton, Gaspé et les ports intermédiaires, en correspondance avec le chemin de fer (*Pas imprimée.*)

40*l*.. Papiers relatifs à la réclamation pour surcharge présentée par F. G. C. Ketchum, pour transport de rails en 1866, 1867 et 1868. (*Pas imprimés.*)

41... COMPTES PUBLICS :—Réponse à une adresse ; copie des ordres en conseil affectant certains articles des comptes publics pour l'exercice expiré le 30 juin 1882. (*Pas imprimée*)

42... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Réponse à une adresse ; copie des ordres en conseil affectant certains articles du relevé des paiements portés au compte des dépenses imprévues, déféré par la Chambre au comité des comptes publics, le 23 février 1883. (*Pas imprimée.*)

43... MANDATS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL :—Réponse à une adresse ; copie des ordres en conseil affectant certains items du relevé des mandats du gouverneur général, émis pendant les exercices 1881-82 et 1882-83, déférés par la Chambre au comité des comptes publics, le 23 février 1883. (*Pas imprimée.*)

44... BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Etats généraux des,—dans certains districts de la province de Québec, pendant l'année 1882. (*Pas imprimés.*)

45... REMISE DE DROITS SUR LES MATÉRIAUX EMPLOYÉS POUR LA CONSTRUCTION DES NAVIRES :—Réponse à ordre ; état faisant connaître toutes les demandes faites pour remise de droits sur les matériaux employés pour la construction des navires, pendant l'année expirée le 31 juin 1882, et aussi, pendant les six mois expirés le 31 décembre 1882. (*Pas imprimée.*)

N° 45*a*. REMISES DE DROITS SUR LES ARTICLES FABRIQUÉS :—Réponse à ordre ; état de toutes réclamations faites depuis le 2 mars 1882, pour remises de droits sur articles fabriqués pour l'exportation ; aussi, copie de tous règlements promulgués par le département au sujet de telles réclamations, ainsi que copie de toute réclamation acceptée et la déclaration sous serment qui l'accompagne, de chaque exportateur de bouilloires, engins, machines à coudre ou autres articles en fer.

46... QUAIS ET JETÉES :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance relative à la construction d'une rallonge au quai de Saint-Jean-Port-Joli, comté de L'Islet, etc., à dater de l'ouverture du crédit voté à cet effet pendant la dernière session du parlement. (*Pas imprimée.*)

46*a*. Réponse à ordre ; pour compléter la réponse précédente, en donnant la date du memorandum qui se trouve à la fin de ces documents. (*Pas imprimée.*)

46*b*. Réponse à ordre ; rapports, etc., concernant la construction d'un quai ou d'une jetée à Sainte-Anne, sur la rivière Saguenay, dans le comté de Chicoutimi. (*Pas imprimée.*)

46*c*. Réponse (partielle) à une adresse ; correspondance, etc., concernant toute réclamation présentée par le gouvernement provincial de l'Ile du Prince-Edouard pour le remboursement des dépenses qu'il a faites pour des quais ou jetées d'utilité publique, et aussi, concernant l'entretien des prisonniers condamnés pour une courte période, dans cette province, depuis son entrée dans la Confédération. (*Imprimée pour distribution.*)

46*d*. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Imprimée pour distribution.*)

46*e*. Réponse à ordre ; copie de tous rapports, coût estimatif, etc., faits par les ingénieurs du gouvernement concernant le havre de Port-Albert ; aussi, copie de toute correspondance échangée entre la Cie des jetées de Port-Albert et le gouvernement au sujet du dit havre.

46*f*. Réponse à ordre ; copie de tous rapports, etc., du havre de Bayfield, dressés par des ingénieurs du gouvernement.

46*g*. Réponse à ordre ; copie de la correspondance, des rapports, etc., concernant les améliorations du havre de Morpeth, sur le lac Érié.

47... PONT DE CHEMIN DE FER DE SAINT-JEAN :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance échangée en 1882 avec le gouvernement touchant la construction d'un pont de chemin de fer sur la rivière Saint-Jean, à Saint-Jean.

47*a*. Télégramme de Shadroch Holly, maire de Saint-Jean, N.-B., accompagné de la copie d'un mémoire à Son Excellence le gouverneur général au sujet de la résolution concernant le prêt projeté à la compagnie du pont et du chemin de fer de Saint-Jean.

48... MÉRIDIEN UNIQUE :—Réponse à une adresse (Sénat) ; copie du mémoire de la société royale du Canada, de l'institut canadien de Toronto, et de tous documents se rattachant à ce mémoire concernant la représentation du Canada à la conférence internationale qui sera appelée à déterminer un méridien unique suivant les vues du Congrès des Etats-Unis. (*Imprimée pour la distribution.*)

49... DÉPARTEMENT DES DOUANES, MONTRÉAL :—Réponse à ordre ; état contenant les noms des personnes au service du département des douanes, dans la ville de Montréal, comme commis surnuméraires, et qui ont été constamment employées pendant pas moins de six mois préalablement au 1er jour de juillet 1882. (*Pas imprimée.*)

50... SALLES D'EXERCICES, IONA :—Réponse à ordre ; copie du contrat, etc., pour la construction de la salle d'exercices à Iona, Ontario, et du rapport d'inspection de cette salle. (*Pas imprimée.*)

51... DE LA CHEVROTIÈRE, O. C., DESTITUTION DE :—Réponse à une adresse ; copie de l'ordre en conseil, etc., destituant M. Octave C. de la Chevrotière de sa position de gardien d'un phare situé dans la paroisse de Lotbinière, comté de Lotbinière. (*Pas imprimée.*)

52... BRISE-LAMES :—Réponse à ordre ; copie de l'annonce relative à la construction du brise-lames à Port-Lorne, N.-E., et des diverses soumissions reçues ; le nom de l'adjudicataire des travaux et le montant du contrat. (*Pas imprimée.*)

52*a* Réponse à ordre ; copie de tous papiers, rapports d'ingénieurs, etc., touchant la construction d'un brise-lames à New-Harbor, comté de Guysborough, N.-E. (*Pas imprimée.*)

52*b*. Réponse à ordre ; copie de la correspondance, etc., relativement à la construction d'un brise-lames sur le côté ouest de la Baie Liverpool, depuis 1870 jusqu'à 1882. (*Pas imprimée.*)

N° 52*c*. BRISE-LAMES :—Réponse à ordre ; pour copie du rapport de l'ingénieur qui a fait un relevé hydrographique à Brae, comté de Prince, I.P.E., en vue d'améliorer le havre de cette localité. (*Pas imprimée.*)

53... MILLER, JUGE J. A. :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance échangée avec M. J. A. Miller, ci-devant juge de la cour du Banc de la Reine, Manitoba, antérieurement à sa nomination, au sujet de sa promotion à la charge de juge de cette cour, et après sa nomination, au sujet de la démission de sa charge. (*Pas imprimée.*)

54... SUMMERSIDE, HAVRE DE :—Réponse à ordre ; copie du rapport de l'ingénieur qui a fait le relevé du havre de Summerside, I.P.E., l'été dernier, en vue d'améliorer la navigation du dit havre. (*Pas imprimée.*)

55... RÉCIPROCITÉ ENTRE LE CANADA ET LES E.-U. :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance échangée, depuis 1878, entre le gouvernement du Canada et celui des Etats-Unis ou entre aucune chambre de commerce du Canada et des Etats-Unis au sujet de la question d'une réciprocité commerciale entre les deux pays basée sur le traité de réciprocité de 1854.

56.. COLLÈGE MILITAIRE ROYAL :—Réponse à ordre ; pour un rapport du nombre de cadets qui ont obtenu leurs diplômes au collège militaire royal depuis son établissement ; le nombre de ceux qui ont obtenu des commissions dans le service impérial ; le nombre de ceux qui ont été nommés dans des corps de la milice permanente ; aussi, les noms des officiers nommés dans les batteries A et B depuis le 6 février 1880 et qui n'ont pas pris leurs diplômes au collège militaire royal, et de ceux qui ont été nommés ayant reçu leurs diplômes au collège. (*Pas imprimée.*)

56*a*. Réponse à ordre ; un état indiquant le nom et le salaire et les fonctions de chaque officier faisant partie du personnel d'instruction du collège militaire royal, et la date de sa nomination. Aussi, un état indiquant le personnel complet d'instruction des batteries A et B respectivement, avec le chiffre du salaire et la date de la nomination. (*Pas imprimée.*)

57... QUACO, PHARE DE :—Réponse à ordre ; état des soumissions reçues pour la réfection du phare de Quaco, N.-B., le nom de l'adjudicataire des travaux et le montant mentionné dans le contrat. (*Pas imprimée.*)

58... ACCIDENTS SURVENUS AUX NAVIRES CANADIENS SUR LES GRANDS LACS :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance relative aux accidents survenus aux navires canadiens naviguant sur les grands lacs et la baie Georgienne, pendant les trois dernières années. (*Pas imprimée.*)

58*a*. NAVIRES ENREGISTRÉS :—Réponse à ordre ; état relatif au nombre de navires enregistrés dans la province de Québec ; aussi, le nombre des navires vendus et perdus depuis le 1er janvier 1873, jusqu'au 1er janvier 1882. (*Pas imprimée.*)

58*b*. NAVIRES QUI ONT IMPORTÉ DU SUCRE, DU SIROP ET DE LA MÉLASSE :—Réponse à ordre ; état faisant connaître le nombre de navires, y compris le tonnage, la nationalité et le port où ils ont fait leur déclaration, qui ont importé du sucre, du sirop et de la mélasse pendant l'exercice expiré le 30 juin 1881 ; la quantité de sucre au-dessus du No 14 T H., et la quantité de sucre de qualité inférieure importée par chaque navire ou steamer ; aussi un état semblable pour les six mois compris entre le 1er juillet 1881 et le 1er janvier 1882. (*Pas imprimée.*)

59... LIQUEURS ENIVRANTES :—Réponse à ordre ; les quantités, sous leurs différents noms, tels que mentionnés aux rapports du commerce, des liqueurs distillées et fermentées importées et consommées au Canada depuis 1868 jusqu'à 1882, calculées en gallons impériaux, chaque province séparément, avec leur valeur et les droits payés ; la somme des matières employées pour la fabrication de la bière et la distillation des liqueurs alcooliques dans les diverses provinces du Canada, pendant les mêmes années.

59*a*. Réponse à ordre ; copie de toutes pétitions venant de la province de Québec au sujet de la législation projetée relative à la vente des liqueurs enivrantes. (*Pas imprimée.*)

59*b*. Réponse à une adresse ; copie des dépêches, etc., au sujet des lois du Canada et des provinces relatives à l'imposition de restrictions sur la vente des boissons enivrantes. (*Pas imprimée.*)

60... FABRE, HONORABLE HECTOR :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance, etc., relative à la nomination de l'honorable Hector Fabre à la position qu'il occupe maintenant en France ; aussi, un état faisant connaître la nature de ses fonctions et le salaire et la commisssion qui lui sont ou qui lui seront payés pour tels services, etc. Aussi, copie de tous rapports faisant connaître les résultats de sa mission. (*Pas imprimée.*)

Nº 61... VENTE DES LIQUEURS :—Réponse à ordre; copie de toute correspondance échangée entre tout membre du gouvernement et tous hôteliers licenciés, de toutes pétitions, etc., présentes par toute telle personne au sujet de mesures législatives affectant la vente des liqueurs. (*Pas imprimée.*)

62... HUISSIERS FÉDÉRAUX :—Réponse à une adresse; copie de toute correspondance échangée avec les municipalités et des pétitions présentées par elles, touchant la nomination de huissiers fédéraux pour escorter les prisonniers des prisons de comté aux pénitenciers. (*Pas imprimée.*)

62a. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Pas imprimée.*)

63... COUR SUPRÊME, RÈGLE AMENDÉE :—Déclaration de la cour suprême du Canada, à l'effet que la cédule D des règles de la dite cour soit amendée, et qu'il soit impose, par le régistraire, et à sa discrétion, sur l'agent régulièrement inscrit dans tout appel, allocation jusqu'au montant de $20. (*Pas imprimée.*)

64... LEVÉE HYDROGRAPHIQUE :—Réponse à ordre; copie de toute correspondance échangée entre toute personne et le gouvernement, au sujet de la levée hydrographique des grands lacs, du fleuve et du golfe Saint-Laurent et des autres côtes maritimes du Canada.

65... DROITS SUR LE SEL :—Réponse à ordre; copie de la correspondance, etc., en possession du gouvernement, se rapportant aux droits sur le sel. (*Pas imprimée.*)

66... SIFFLET DE BRUME, SHELBURNE :—Réponse à ordre; copie de toute correspondance, etc., adressés au ministère de la marine et des pêcheries depuis le 1er janvier 1881, au sujet de la pose d'un sifflet de brume à l'entrée du port de Shelburne, N.-E. (*Pas imprimée.*)

67... COURS DE COMTÉ :—Réponse à une adresse; copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement fédéral, au sujet de la création d'une nouvelle cour de comté dans cette province et de la nomination d'un juge pour la dite cour. (*Pas imprimée.*)

67a. Réponse à une adresse; état du nombre de causes entendues dans chacune des cours de comté des comtés de King et Albert depuis le 1er juin 1882, ainsi que du montant des verdicts et des sentences portés dans ces causes. (*Pas imprimée.*)

67b. Réponse à ordre; pour copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et les juges de cours de comté du Canada, et autres, concernant la résolution présentée à la Chambre lors de la dernière session du Parlement, par le ci-devant ministre de la justice, au sujet de l'élévation projetée du traitement de tels juges. (*Pas imprimée.*)

68... COUR MARITIME :—Réponse à ordre; état faisant connaître le nombre de causes décidées, etc., par le juge et les différents juges subrogés de la cour maritime depuis sa création jusqu'au 1er février 1882. (*Pas imprimée.*)

68a. Réponse à une adresse; copie de toute correspondance échangée entre le juge ou quelques-uns des juges de la cour maritime de la province d'Ontario et le gouvernement concernant les règles, etc., de la dite cour et leur simplification Aussi, copie de toutes règles modifiées ou de projets de modification, depuis le 1er janvier 1882. (*Pas imprimée.*)

69... CANADA CENTRAL, CHEMIN DE FER DU, BONI DE PEMBROKE :—Réponse à une adresse; copie de toute correspondance concernant le fait que le gouvernement a pris à sa charge le montant du paiement octroyé par la ville de Pembroke pour aider au chemin de fer du Canada Central

MATIÈRES DU VOLUME No 12.

70... CONSTITUTIONS DU C.-B., N.-E., I. P. E., N.-B., C.-B. ET DE L'ILE DE VANCOUVER :—Réponse à une adresse; copie des chartes ou constitutions octroyées par la couronne ou le parlement impérial aux provinces du Cap-Breton, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Ile du Prince-Edouard, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile Vancouver; aussi, copie de tous actes, chartes, instructions royales, commissions, ordres en conseil ou dépêches altérant ou modifiant les dites chartes ou constitutions telles qu'octroyées dans le principe, ou conférant ou retirant tous droits ou privilèges politiques avant ou après l'octroi de telles chartes.

71... COMMUNICATION PAR STEAMERS AVEC L'ALLEMAGNE :—Réponse à ordre; copie de toute correspondance échangée entre aucun membre de cette Chambre ou autres personnes et le gouvernement, au sujet de l'établissement d'une communication directe par steamers entre Montréal, Québec, Saint-Jean, N.-B., Halifax et les ports de mer de l'Allemagne.

N° 72... SUPPLIQUE DE CERTAINS MARINS D'ÊTRE RELAXÉS DE PRISON :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance entre le secrétaire d'Etat et les départements de la marine et des pêcheries et de la justice, concernant les suppliques de divers marins du port de Québec, demandant d'être relaxés de prison pour retourner en mer, etc., à la demande de R. Temple, patron du navire anglais, le *Genii* (*Pas imprimée.*)

73... COMPAGNIE BRITANNIQUE CANADIENNE DE PRÊT ET DE PLACEMENT :—Etat (Sénat)—Liste des actionnaires et état des affaires de la, à la date du 31 déc. 1882. (*Pas imprimée.*)

74... SÉMAPHORE RIVIÈRE-DU-LOUP ET "BRANDY POTS :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance au sujet de l'érection de sémaphores sur le quai de la Rivière-du-Loup, dans le comté de Témiscouata, et sur le "Brandy-Pot." (*Pas imprimée.*)

75... QUAIS À LA RIVIÈRE-DU-LOUP ET À LA RIVIÈRE-OUELLE :—Réponse à ordre ; copie des rapports faits jusqu'à ce jour, touchant les mouvements de la glace au quai de la Rivière-du-Loup et à celui de la Rivière-Ouelle. (*Pas imprimée.*)

76... CHEMIN DE FER DU GRAND-TRONC :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et la compagnie relativement à l'achat de bons et actions du chemin de fer de Wellington, Grey et Bruce, et aussi, l'achat de certaines actions et parts de la compagnie du chemin de fer de Hamilton et du Nord-Ouest et de la compagnie du chemin de fer Saint-Laurent et Ottawa; aussi, copie de la correspondance concernant l'achat ou la vente du chemin de fer de la rive Nord. (*Pas imprimée.*)

76*a*.. Réponse à ordre; rapport de tous les dommages et accidents qui ont eu lieu sur la ligne du chemin de fer ou sur aucun de ses embranchements ou chemins de fer sous son contrôle entraînant soit perte de vie ou tort aux personnes ou aux choses. (*Pas imprimée.*)

76*b*. Réponse à ordre ; copie de toute la correspondance entre la compagnie et le gouvernement du Canada relativement à l'acquisition ou vente de l'embranchement sur la Rivière-du-Loup du dit chemin de fer, maintenant la propriété du gouvernement ; aussi de toute correspondance montrant la manière dont la dite compagnie a dépensé ou se propose de dépenser l'argent ainsi reçu ; et aussi de toute la correspondance concernant l'hypothèque du gouvernement pour cette dette de £3,111,500 et l'intérêt échu.

76*c*. Réponse supplémentaire au précédent.

77... CINQUIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE :—Rapport sur les élections fédérales de 1882, et aussi de chaque élection faite subséquemment jusqu'à cette date.

77*a*. Réponse à ordre :—Etat indiquant toutes les sommes payées pour défrayer les dépenses des dernières élections fédérales dans les différents districts électoraux.

78... HÉBERT, H., MANŒUVRES FRAUDULEUSES :—Réponse à ordre ; copie de toute plainte portée contre Hubert Hébert, employé comme chef de gare à Montmagny, relativement à une accusation de manœuvre frauduleuse soutenue affirmativement par P. B. Casgrain, écuier, député de l'Islet. (*Pas imprimée.*)

79... QUAIAGE À DIGBY, N.-E. :—Réponse à ordre ; état du montant perçu pour droit de quaiage au quai public à Digby, N.-E., pendant chacune des années comprises entre 1879 et 1882, inclusivement. (*Pas imprimée.*)

80... RUSSELL VS. LA REINE :—Réponse à une adresse; copie des jugements dans la cause de Russell *vs.* la Reine dans la cour suprême du Canada et le Conseil privé, et des jugements dans toutes cours provinciales de juridiction supérieure ou dans la cour suprême du Canada, dans toutes les causes traitant de la question du droit d'une législature provinciale de passer des lois affectant, réglementant ou restreignant le nombre ou le caractère des personnes licenciées pour vendre des liqueurs enivrantes ou les heures de telle vente.

81... CANAL SHUSHWAP ET OKANAGAN :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance, etc., se rapportant aux études faites en 1882, pour la construction d'un canal entre les lacs Shushwap et Okanagan, dans la Colombie-Britannique.

82... TERRES DE L'ARTILLERIE ET RÉSERVES DE LA MARINE :—Réponse à ordre ; état donnant le montant brut des recettes provenant de la vente ou de la location des terres de l'artillerie ou des réserves de la marine dans les provinces d'Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Ecosse, depuis le 1er juillet 1856 jusqu'au 1er juillet 1882, et les objets auxquels les sommes ainsi perçues ont été appliquées ; aussi, un état désignant les différentes propriétés dont partie a été ainsi vendue ou louée, et le nombre d'acres dans chaque cas. (*Pas imprimée.*)

82*a*. Réponse supplémentaire au même.

N° 83... CANAL MURRAY :—Réponse à une adresse (Sénat) ; copies de toutes soumissions reçues pour la construction du canal Murray, ainsi que toute correspondance, etc., se rapportant à cette entreprise.

84... TERRES POUR LA COLONISATION :—Réponse à ordre ; état indiquant, jusqu'au 1er janvier 1883, le nombre total de demandes de concessions de terre pour fins de colonisation conformément au projet numéros un et deux des règlements concernant les terres, en date du 23 décembre 1881 ; les noms des personnes qui ont fait ces demandes, la date de la demande et la quantité de terre demandée dans chaque cas.

85... O'CONNOR, HONORABLE JOHN :—Réponse à une adresse ; relevé de toutes les sommes payées à l'honorable John O'Connor depuis qu'il s'est démis de sa charge et de l'arrangement en vertu duquel telles sommes ont été payées. (*Pas imprimée.*)

86... ILE DU PRINCE-EDOUARD, CHEMIN DE FER DE L' :—Réponse à ordre ; copie de tous rapports, relevé du coût d'un projet de chemin de fer d'embranchement entre la station de Harmony, sur le chemin de fer, et Elmira, East Point, I.P.-E.

87... BOUÉES ET BALISES, LAC HURON :—Réponse à ordre ; copie de toute la correspondance avec le gouvernement pendant les quatre dernières années, avec copie de tout contrat et des dépenses relatifs aux bouées et balises dans le chenal du nord du lac Huron. (*Pas imprimée.*)

88.. TROUPES D'HALIFAX :—Réponse à une adresse ; copie de toutes dépêches, ordres en conseil et rapports touchant le rappel des troupes de Halifax. (*Pas imprimée.*)

89... ARRANGEMENTS COMMERCIAUX AVEC LA FRANCE, L'ESPAGNE, ETC. :—Réponse à une adresse ; copies de toutes dépêches, etc., entre les gouvernements du Royaume-Uni et du Canada et entre le gouvernement du Canada et le haut commissaire touchant les négociations pour des arrangements commerciaux avec la France, l'Espagne ou d'autres contrées.

90... LAC SAINT-JEAN, CHEMIN DE FER DU :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer du lac Saint-Jean, relativement au subside octroyé à la dite compagnie, et un état de toutes les sommes payées à la dite compagnie sur le dit subside jusqu'à ce jour. (*Pas imprimée*).

91... DROITS DE DOUANE REMBOURSÉS À TORONTO :—Réponse à ordre ; état donnant les noms et les montants respectifs des droits de douane remboursés, au port de Toronto, pendant le dernier exercice, et les articles sur lesquels les droits ont été perçus et remboursés. (*Pas imprimée.*)

92... IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS :—Réponse à ordre ; état des importations et exportations, du 1er juillet 1882 au 1er janvier 1883, indiquant les pays avec lesquels s'est fait ce commerce d'importation et d'exportation. (*Pas imprimée.*)

93... IMMIGRATION :—Réponse à une adresse ; copie de toute correspondance, etc., échangée récemment entre le gouvernement fédéral et celui de la Colombie-Britannique au sujet de l'immigration dans cette province.

93*a*. Réponse à une adresse ; copie de toute correspondance entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et le gouvernement du Canada relativement à l'immigration dans la Colombie-Britannique ; aussi, de toute correspondance au sujet de l'immigration chinoise.

93*b*. Réponse à ordre ; état faisant connaître le nombre d'agents d'émigration (autres que ceux mentionnés sur les listes officielles et publiées) envoyés du Canada en Europe qui ont retiré un salaire du gouvernement pendant les années civiles 1881 et 1882 ; les noms des personnes ainsi employées ; les instructions qu'elles ont reçues, etc.

93*c*. Réponse à ordre ; copie de la correspondance, etc., concernant l'immigration des réfugiés juifs de Russie au Canada et l'entretien ultérieur et le placement de tels immigrants. (*Pas imprimée.*)

94 .. SUBVENTION PROVINCIALE DE QUÉBEC :—Réponse à une adresse ; copie de toute représentation par la législature de Québec au sujet d'une augmentation de la subvention provinciale.

94*a*. Réponse à une adresse (Sénat) ; copie de toutes lettres, correspondance, etc. que les autorités fédérales ont pu recevoir du gouvernement ou de la législature de la province de Québec au sujet de la révision des conditions de l'union dans le sens d'une augmentation de la subvention fédérale.

N° 95... SENTENCE ARBITRALE RELATIVE À L'ONTARIO :—Réponse à une adresse ; copie de toute correspondance non encore soumise à cette Chambre, échangée entre le secrétaire d'Etat et le lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario au sujet de la sentence arbitrale relative aux limites nord et nord-ouest de cette province.

96... ILE DU PORTAGE :—Réponse à une adresse ; Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et le gouvernement britannique, au sujet de la cession au Canada de l'île du Portage, à l'entrée de la rivière Miramichi ; aussi, copie de tous les rapports, etc., à ce sujet.

97... STEAMER POUR REMPLACER LE "GLENDON" :—Réponse à ordre ; copie de l'annonce demandant des soumissions pour la construction d'un steamer pour remplacer le *Glendon* ; les diverses soumissions reçues ; le nom de la personne qui a obtenu le contrat et le montant mentionné dans le dit contrat. *(Pas imprimée.)*

98... COMMERCE ENTRE LE CANADA, LES ANTILLES ET LE BRÉSIL :—Réponse à ordre ; copie de la pétition relative au commerce entre le Canada et les Antilles et le Brésil, signée par les principaux marchands de la côte de Gaspé et de la Baie des Chaleurs et adressée à l'honorable ministre des finances, et copie de la lettre accompagnant la dite pétition.

99... FABRIQUE DE CARTOUCHES À QUÉBEC :—Réponse à ordre ; état donnant le coût de la fabrique de cartouches à Québec, depuis sa création, et les noms et salaire de tous les officiers et employés et la valeur et la quantité des munitions fabriquées. *(Pas imprimée.)*

100... GRAIN ET PRODUITS DU GRAIN :—Réponse à ordre ; état indiquant : 1° Le montant de droits perçus, du 15 mars 1879 au 1er janvier 1883, sur les céréales comprises sous le titre "Grain et produits du grain" ; aussi, les quantités totales importées ; 2° La quantité importée et entrée pour la consommation au Canada ; aussi, un état de la quantité exportée de 1874 à 1882, inclusivement.

101... STEAMERS NEWFIELD ET MORAVIAN :—Réponse à ordre ; copie de la correspondance échangée entre le ministre de la marine et des pêcheries, concernant l'emploi du steamer du gouvernement, le *Newfield*, pour aider le steamer naufragé, le *Moravian*." *(Pas imprimée.)*

102... RÈGLEMENTS CONCERNANT LES MINES :—Copie des règlements pour régir la cession des terrains miniers autres que les houillers. *(Pas imprimés.)*

103... INSTRUMENTS ARATOIRES, ETC., IMPORTÉS DANS LE MANITOBA ET LES T. N.-O. :—Réponse à ordre ; état de l'importation des instruments aratoires dans le Manitoba et le Nord-Ouest, et des wagons, traîneaux et voitures, du 30 juin au 31 décembre 1882.

103*a*. Réponse à ordre ; état de tous les instruments aratoires, voitures, wagons et traîneaux expédiés en entrepôt au Manitoba des autres provinces du Canada, entre le 1er juillet et le 31 décembre 1882.

103*b*. Réponse à ordre ; état de tous les instruments aratoires, voitures, wagons et traîneaux expédiés en entrepôt au Manitoba des autres provinces du Canada pendant l'exercice expiré le 30 juin 1882.

104... BAIE D'HUDSON :—Réponse à une adresse ; copie des renseignements recueillis, touchant la durée de la saison de navigation dans la baie d'Hudson, indiquant les sondages et dans quelle étendue la baie se congèle ; aussi, copie de tous rapports et documents relatifs à ses ressources probables ; aussi, tous rapports sur les richesses minières des régions voisines de la baie et des îles qu'elle renferme.

105... GRENVILLE ET CARILLON, CANAL DE :—Réponse à ordre ; copie de la sentence arbitrale sur la demande d'indemnité pour dommages présentée par l'entrepreneur du canal de Grenville et Carillon en vertu du contrat en vigueur en 1871-72, et un état des sommes payées aux termes de ce contrat.

105*a*. Papiers relatifs à la construction de deux écluses, et autres travaux, à Greece's Point.

105*b*. Sentence arbitrale de John Page, ingénieur en chef, sur la réclamation de MM. Heney, Stewart et Cie, entrepreneurs de travaux à Greece's Point.

105*c*. Rapport de J. Page, écr., ingénieur en chef, sur le canal du Rapide Plat.

N° 106... VAISSEAUX DE GUERRE DE S. M. SUR LES CÔTES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE :—Réponse à une adresse (Sénat) ; copie la correspondance échangée entre le gouvernement canadien et le gouvernement impérial, et entre le gouvernement canadien et le gouvernement de la Colombie-Britannique relativement au stationnement permanent d'un ou de plusieurs vaisseaux de guerre de Sa Majesté sur les côtes de la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

107... LOT Nº 133 DE L'ARPENTAGE DU GOUVERNEMENT, MANITOBA :—Réponse à une adresse (Sénat) ; copie de toutes correspondances échangées entre le bureau des terres à Winnipeg, ou le département de l'intérieur et toutes personnes réclamant la propriété ou des droits à la propriété nº 133 de l'arpentage du gouvernement, située dans la paroisse de Ste-Agathe, comté de Provencher, province du Manitoba ; aussi, copie de tous ordres en conseil ou ordres du département de l'intérieur au sujet de la dite propriété. (*Pas imprimée*).

108... SUBVENTIONS AU MANITOBA :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance, depuis le commencement de la dernière session, concernant les subventions ou octrois à la province du Manitoba.

109... DETTE PUBLIQUE ENCOURUE POUR LES CHEMINS DE FER, LES CANAUX, ETC. :—Réponse à ordre ; état indiquant les montants portés au compte de la dette publique de la Puissance du Canada qui ont été dépensés pour obligations de chemins de fer, canaux et navigation dans la Colombie-Britannique, le Manitoba, Ontario, Québec, le Nouveau-Brunswick, l'Ile du Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse proprement dite, et l'Ile du Cap-Breton, jusqu'au 1er juillet 1882, etc.

110... MCMILLAN, DESTITUTION DE J. D. :—Réponse à ordre ; copie de toute la correspondance, etc., relative à la destitution de John D. McMillan de son emploi comme garde-pêche, et à la nomination à sa place de David Baker. (*Pas imprimée.*)

111... PILOTES ET PILOTAGE, COLOMBIE-BTITANNIQUE :—Réponse à ordre ; copie de la correspondance, etc., échangée entre le gouvernement et l'administration du pilotage dans la Colombie-Britannique ou toutes autres personnes, dans cette province, concernant les pilotes et le pilotage.

112... STATIONS DE SAUVETAGE :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance, etc., touchant l'établissement et l'entretien de stations de sauvetage à des endroits dangereux sur la côte du lac Ontario et autres nappes d'eau de l'intérieur ; aussi, tous autres rapports sur la construction et le fonctionnement des stations de sauvetage des pays étrangers, que le gouvernement peut avoir en sa possession. (*Pas imprimée.*)

113... TERRASSE FRONTENAC, QUÉBEC :—Réponse à une adresse ; copie de tous documents relatifs à la cession par le gouvernement impérial au gouvernement fédéral, et par ce dernier au gouvernement provincial, de divers terrains et notamment de celui sur lequel est érigée la terrasse Frontenac, en la cité de Québec. (*Pas imprimée.*)

114... LAC DES BOIS ET LAC LAPLUIE :—Papiers relatifs à la construction de steamers pour le " lac des Bois et le lac La Pluie." (*Pas imprimée.*)

115... DAUPHENÉE, JAMES, RÉCLAMATION DE :—Réponse à ordre ; copie de toutes pétitions, etc., concernant la réclamation de James Dauphenée, de Bridgewater, dans le comté de Lunenburg, pour remboursement des dépenses encourues par lui dans l'exercice de ses fonctions comme gardien de pêche de ce comté. (*Pas imprimée.*)

116... CANONS POUR LE CANADA :—Réponse à ordre ; copie du contrat, correspondance, etc., relatifs à la fabrication de canons de grand modèle pour le gouvernement du Canada. (*Pas imprimée.*)

117... CONCESSIONS DE TERRES POUR LA COLONISATION :—Réponse à ordre ; état faisant connaître chaque formule de lettres patentes, d'arrangements, etc., entre les compagnies et le gouvernement au sujet des concessions pour fins de colonisation.

118... PERMIS DE COUPER DU BOIS ET D'EXPLOITER LES MINES DANS LE TERRITOIRE EN CONTESTATION DE L'ONTARIO :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance, des ordres en conseil et papiers, non encore soumis, concernant la permission de couper du bois et d'exploiter les mines sur les terres situées dans les limites du territoire actuellement en contestation avec l'Ontario ; aussi toute correspondance, etc., et tous les permis et baux octroyés pour couper du bois de construction, traverses, poteaux de télégraphe et billots de sciage dans le district du lac et de la rivière La Pluie et du lac des Bois et le long de leurs tributaires.

N° 119.. ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, RÉCLAMATIONS DES PROVINCES :—Réponse à une adresse ; copie de la correspondance échangée depuis le 1er juillet 1867, jusqu'à cette date, entre le gouvernement fédéral et les différents gouvernements provinciaux, relativement aux réclamations de chacun de ces gouvernements pour le remboursement des sommes dépensées pour ces provinces, pour le compte du gouvernement fédéral, pour l'administration de la justice; aussi, état détaillé des réclamations réglées.

120... STEAMER "CHARYBDIS" :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance, exposé de dépenses, et rapports concernant le *Charybdis*, qui n'ont pas encore été produits. (*Pas imprimée.*)

121... SUBVENTIONS À CERTAINS CHEMINS DE FER :—Rapport au conseil du 14 mai 1883, recommandant l'octroi d'une subvention de $3,200 par mille, pour 12 milles, en tout $38,400, pour construire une ligne de chemin de fer entre Petitcodiac et Havelock Corner, N B.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 80 milles, de Canso à Louisbourg ou Sydney, ne dépassant pas en totalité $256,000, à la compagnie du chemin de fer de la Grande Ligne Directe entre l'Amérique et l'Europe.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 49 milles, ne dépassant pas en totalité $156,000, à la compagnie du chemin de fer International.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 36 milles, ne dépassant pas en totalité $115,200, à la compagnie de chemin de fer de Caraquet, N.-B.

Subvention projetée ne devant pas dépasser $3,200 par mille, en tout $160,-000, à la compagnie du chemin de fer de la vallée de la Gatineau.

Subvention projetée de $3,200 par mille pour la première section de 50 milles en dehors de Saint-Jérôme, n'excédant pas $160,000, à la compagnie du chemin de fer de Montréal et de l'Ouest.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 28 milles, de Napanee à Tamworth, en tadt $89,600, à la Cie de chemin de fer de Tamworth et Québec.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 25 milles, de Saint-Raymond au lac Saint-Jean, ne dépassant pas en totalité $80,000, à la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 100 milles, de Métapédiac à Paspébiac, ne dépassant pas en totalité $320,000, à la compagnie du chemin de fer de la Baie des Chaleurs.

Subvention projetée de $3,200 par mille, pour 32 milles (depuis l'Intercolonial jusqu'aux moulins de M. Laggan), ne dépassant pas en totalité $102,400, à la compagnie du chemin de fer de la vallée de la Miramichi.

Subvention additionnelle projetée ne dépassant pas $6,000 par mille, ou une nouvelle subvention n'excédant pas, en totalité, $660,000, de Gravenhurst à Callander, 110 milles, à toute compagnie approuvée par le gouverneur en Conseil.

122.... RIVIÈRE SAINT-JEAN, N.-B. :—Réponse à une adresse (Sénat) ; copie de tous rapports, lettres, etc., depuis 1878, entre le département des travaux publics et M. J. A. Lyon ou toute autre personne, au sujet de l'enlèvement des obstructions qui embarrassent le lit de la rivière Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

123.... MANITOBA, AGENCE DES SAUVAGES DU :—Réponse à ordre ; rapport, avec témoignages, sur la condition et la gestion de l'agence des sauvages du Manitoba, sous J. A. N. Provencher, surintendant des sauvages du district de Manitoba, fait par la commission d'enquête instituée ; aussi, copie de pièces justificatives en date du 25 juin 1875, pour $180 ; 25 juin 1875, pour $1,290 ; 26 décembre 1875, pour $600, signée par le nommé Tremblay, etc. (*Pas imprimée.*)

124.... TÉLÉGRAMMES, DÉPENSES POUR, DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS :—Réponse à ordre ; état faisant connaître la dépense faite pendant chaque mois du présent exercice pour dépêches télégraphiques débitées au compte des divers travaux dans le departement des travaux publics ; aussi, un état semblable pour la période comprise entre novembre 1881 et le 30 juin 1882, inclusivement. (*Pas imprimée.*)

QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE

DE LA

MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1882.

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON.
1883

A Son Excellence le Très honorable sir John Douglas Sutherland Campbell (généralement appelé le marquis de Lorne), l'un des membres du Très honorable Conseil privé de Sa Majesté, chevalier du Très ancien et Très noble ordre du Chardon, chevalier grand'-croix de l'ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., etc., gouverneur général et vice amiral du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre Excellence et de la législature du Canada, le quinzième rapport annuel et les états de compte du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

J'ai l'honneur d'être,
de Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

H. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 1er janvier 1882.

TABLE DES MATIÈRES.

QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1882,

RAPPORT

DU

DÉPUTÉ DU MINISTRE.

A l'honorable ARCHIBALD WOODBURY McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de ce ministère pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, ainsi qu'un compte-rendu d'une partie considérable des opérations jusqu'au 31 décembre 1882.

Deux suppléments accompagnent ce document. Le premier renferme les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur, et des examinateurs de capitaines et seconds, les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotes, des maîtres de port, des préposés à l'engagement des matelots, des gouverneurs de port, les rapports de la police de rade de Montréal et Québec, ainsi que le relevé des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage. Le second contient les rapports sur les pêcheries.

La dépense totale faite par le ministère, dans les différentes divisions du service public qu'il a administrées pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, y compris les appointements du personnel, a été de $894,642.60, tandis que le montant du crédit voté pour cet objet était de $975,367.64.

Le nombre total des personnes qui appartiennent au service extérieur de ce ministère était, à la fin de l'année, de 1,914.

Le service des phares du Canada renferme les divisions suivantes : La division de l'Ontario, embrassant les phares en amont de Montréal ; la division de Québec, qui s'étend en aval de Montréal, et qui comprend le fleuve et le golfe Saint-Laurent ; la division du Nouveau-Brunswick, la division de la Nouvelle-Ecosse, la division de l'Ile du Prince-Edouard, et la division de la Colombie-Britannique.

Le nombre total des stations de phares du Canada, au 31 décembre dernier, était de 470, et celui des feux de 562 ; le nombre des sifflets de brume à vapeur et des cornets de brume automatique était de 32 ; et le nombre des gardiens de phares, mécaniciens de sifflets de brume et les autres aides, y compris les équipages des phares flottants, était de 624.

Voici quel était, au 31 décembre de chacune des années écoulées de 1868 à 1882 inclusivement, le nombre des stations de phares, des feux, sifflets de brume et cornets

automatiques en opération dans les différentes provinces du Canada. Dans ce nombre sont comprises trois stations de phares que le Canada entretient sur la côte de Terreneuve et qui ont chacune un feu.

	Stations de phares.	Feux.	Sifflets de brume.	Cornets de brume automatiques.
31 décembre 1868...........	198	227	2	.....
do 1869...........	219	233	2	......
do 1870...........	240	278	4	......
do 1871...........	264	297	8	......
do 1872...........	280	314	13	....
do 1873...........	316	363	17	.....
do 1874...........	342	384	18	......
do 1875...........	377	444	22	......
do 1876...........	407	488	24	......
do 1877...........	416	509	25	2
do 1878...........	427	518	25	4
do 1879...........	443	542	23	6
do 1880...........	452	551	22	7
do 1881...........	462	653	23	9
do 1882...........	470	562	23	9

DIVISION DE L'ONTARIO.

Cette division renferme les phares et phares flottants de cette partie de la province de Québec comprise entre Montréal et la ligne frontière qui sépare les provinces de Québec et de l'Ontario, ainsi que tous les phares et phares flottants de cette dernière, c'est-à dire les phares de la rivière des Outaouais, du fleuve Saint-Laurent en amont de Montréal, de la rivière Thames, des lacs Ontario, Simcoe, Erié, Huron, Supérieur et de la baie Georgienne.

Le nombre des phares de la division d'Ontario, y compris ceux de Manitoba, était de 152 lors de la clôture de la navigation. Ce sont des phares et phares-balises, phares flottants entretenus aux frais du gouvernement, et un autre qui l'est en vertu d'un contrat par le même gouvernement. Il y a 169 bouées et 18 balises.

Le nombre des gardiens de phares de cette division, à la solde du gouvernement était de 129; mais les gardiens emploient, dans plusieurs cas, des aides qu'ils paient à même l'allocation que donne le gouvernement à cette fin.

A l'exception de ceux de la rivière des Outaouais, les phares de cette division furent inspectés et approvisionnés par le contrôleur, M. Patrick Harty, au cours des mois de juillet et d'août derniers: le vapeur *California* avait été nolisé à cette fin moyennant la somme de $2,500. Il ressort du rapport qui a été reçu, que les phares étaient, en somme, dans une condition satisfaisante et bien entretenus.

Les nouveaux phares suivants ont été établis pendant la dernière saison:

Un à Port-Stanley, lac Erié, servant à la fois de phare côtier et à indiquer l'entrée du port. Il est situé à l'extrémité du brise-lames de l'ouest et le feu en est blanc fixe catoptrique. Il se trouve à 42 pieds au-dessus du niveau du lac et devra être visible à une distance de 11 milles de tous côtés.

La tour est en bois, carrée, peinturée en blanc, a 35 pieds de hauteur de la base à la girouette de la lanterne et repose sur une charpente ayant sept pieds de hauteur, à 34 pieds de l'extrémité du brise-lames. On a dépensé pour ce phare pendant le dernier exercice, la somme de $757.16, ainsi qu'on peut le voir par les comptes. Ce phare a été mis en opération à l'ouverture de la navigation.

Un phare sur l'île Whisky, à l'entrée du port de Pénétancouchine, baie Georgienne, à ¾ de mille à peu près du feu de Reformatory Pier. Il exhibe un feu blanc fixe, et l'appareil d'éclairage appartient au sixième ordre dioptrique. Il se trouve à 36 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et peut être aperçu d'une distance de 11 milles de tous les côtés de l'horizon.

La tour, qui repose sur un petit caisson en bois, est un bâtiment carré, en bois, peinturée en blanc, ayant 36 pieds de hauteur du caisson à la girouette de la lanterne. Ce feu qui a été allumé pour la première fois le 26 juillet dernier, doit servir à signaler aux navires venant dans le port l'île basse et les battures qu'il y a dans le voisinage. Le 30 juin dernier on avait dépensé pour ce phare la somme de $1,075.07.

Un phare à Prince-Arthur's-Landing, Baie-du-Tonnerre, lac Supérieur, érigé à l'extrémité de la jetée du gouvernement. Le feu est blanc fixe catoptrique, à 37 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et doit être visible à 11 milles de tous côtés. Le phare est une tour carrée en bois, peinturée en blanc, de 36 pieds de hauteur du pilier à la girouette de la hauteur.

Il a été mis en opération au mois de septembre dernier, et les dépenses, pour la construction de ce phare, seront portées aux comptes de l'exercice courant.

Un phare à la Grosse-Pointe, au pied du lac Saint-François, fleuve Saint-Laurent, pour remplacer l'ancienne tour qui est hors de service. La tour a été construite sur un nouveau pilier, placé à 50 pieds à peu près de l'ancien phare, et repose sur le bord nord du canal; et le feu en alignement avec le troisième feu du côté sud du canal, au large de Knight's Point, conduira, comme précédemment, hors du canal près de la rive sud.

Le nouveau feu est blanc fixe catoptrique, à 38 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et doit être visible à 11 milles sur le lac, et de la tête du canal de Beauharnois La tour est carrée, en bois, peinturée en blanc, et a 30 pieds de hauteur du pilier à la girouette de la lanterne. Le phare a été mis en opération à l'ouverture de la navigation le printemps dernier. Il a coûté $1,350, ainsi qu'on le verra en consultant l'annexe n° 1.

7—B½

Le dernier rapport parlait de la construction d'un nouveau quai et d'un phare à Colchester Reef, lac Erié. L'entreprise a été donnée à M. Frederick T. Thomas, d'Ottawa, au prix de $15,500. Les travaux ont considérablement avancé pendant la dernière session ; mais par suite des mauvais temps, l'entrepreneur n'a pu y placer le caisson en fer, et en conséquence ils ne seront terminés que l'année prochaine. En attendant un bateau-phase a été posté sur le recif par M. George Campbell, d'après un contrat passé avec le ministère.

Le parlement ayant voté un nouveau crédit pour la construction d'un phare à Port-Crédit, lac Ontario, (il en était question dans les rapports de l'année dernière), des soumissions furent demandées, et l'entreprise fut donnée à M. Roderick Cameron, de Lancaster, pour $1,500. M. Cameron a exécuté son entreprise, et le phare sera mis en opération à l'ouverture de la navigation le printemps prochain. Le prix de cette construction sera porté aux comptes de l'exercice courant.

Le parlement ayant voté un crédit pour la construction de phares-balises sur le haut de la rivière des Outaouais, des soumissions furent demandées pour la construction de six balises, entre Aylmer et Des Joachims, et l'entreprise a été donnée à M. John E. Askwith, de New-Edinburgh, pour $900. Les travaux ont été terminés dernièrement, et les feux seront allumés à l'ouverture de la navigation, le printemps prochain.

Des soumissions ont été demandées au cours de la dernière saison, pour la construction de deux nouvelles tours d'alignement à Owen-Sound, pour remplacer les anciennes, que la municipalité d'Owen-Sound avait construites, et qui sont hors de service ; et le contrat a été adjugé à M. Fred. Brown, d'Owen-Sound, pour la somme de $745. Les travaux sont en voie d'exécution.

On est à préparer des plans et des soumissions seront demandées, en temps opportun, pour la construction d'un nouveau phare, sur l'île de Mississagua, lac Huron, et un sur l'île Hope, baie Georgienne.

Au cours de le dernière saison le départemeut a maintenu un phare temporaire sur l'île Victoria, lac Supérieur ; mais le développement qu'a pris la navigation sur le lac Supérieur, nécessitera l'établissement d'un feu permanent sur cette île.

Outre les réparations ordinaires qui ont été faites aux phares de cette division, il a fallu débourser des sommes considérables, pendant la dernière saison, pour construire de nouveaux brise-lames, afin de protéger les phares de l'île du Bois-Blanc et de l'île Pelée, lac Erié, une nouvelle lanterne en fer pour le phare de l'île Scotch Bonnet, un nouveau hangar à l'huile et une cuisine à la station de Goderich ; et des réparations ont été faites au phare de l'île Manitouline, détroit de Mississagua.

Pendant la dernière saison on a établi deux balises, consistant chacune d'un écran en bois, ayant 16 pieds carrés et 14 pieds au-dessous du sol, peinturée en blanc, avec une bande noire dans le milieu de haut en bas, au pied des rapides de Lamson ou Pointe de Dawson, île aux Galops, dans l'état de New-York, et on a enlevé les bouées qui indiquaient la batture sur le côté nord du chenal-nord des rapides des Galops.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi le personnel des gardiens de phares.

Par arrêté du conseil du 23 mai dernier, M. Wm Baxter fut nommé gardien du feu de Gin Rock, Pénétancouchine, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Israel Murdy, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 19 août dernier, M. John Macpherson fut nommé gardien des feux à l'île Lamb, Algoma, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. John Michelson, qui a quitté les lieux.

Par arrêté du conseil du 25 septembre dernier, M. Wm Augustus Thompson fut nommé gardien des feux de Pénétancouchine et de l'île Whisky, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Peter Kilraine, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 7 octobre dernier, M. John Lee fut nommé gardien du feu d'alignement de Southampton, avec un salaire de $150 par année, en remplacement de M. David Cascadin, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 12 octobre dernier, M. Erastus John Rowsonne fut nommé gardien du feu sur la batture Cole, Brockville, avec un salaire de $250 par année, en remplacement de M. Richard Elliott, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 14 octobre dernier, M. John Cooper fut nommé gardien du nouveau feu à Prince-Arthur's-Landing, lac Supérieur, avec un salaire de $200 par année.

Par arrêté du conseil du 10 novembre dernier, M Alexander Blakeley fut nommé gardien du nouveau feu à Port-Credit, avec un salaire de $150 par année.

Par arrêté du conseil du 17 novembre dernier, M. François Boucher fut nommé gardien du nouveau feu à l'île Aylmer, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du conseil du 18 novembre dernier, M. Ward Sekinner Plumb fut nommé gardien du feu à la pointe du Moulin-à-Vent, avec un salaire de $150 par année, en remplacement de Samuel Robert Scarlot, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 21 décembre dernier, M. David Small fut nommé gardien du feu à la pointe Clark, avec un salaire de $400, en remplacement de M. John Young, mis à la retraite.

Les frais d'entretien des phares, phares flottants, cloches de brume, bouées et balises de cette division, y compris le bateau-phare Manitoba, pendant le dernier exercice, ont été de $71,030.50. Pendant la même période les frais de construction se sont élevés à $13,576.24.

DIVISION DE QUÉBEC.

Cette division comprend les phares et les phares-flottants de Montréal et en aval de cette ville sur le Saint-Laurent, et sur la rivière Richelieu et le lac Memphremagog, ainsi que tous les phares, phares-flottants, sifflets de brume à vapeur, bouées et balises du fleuve et du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle et de la côte nord ouest de Terreneuve.

A la clôture de la navigation, on comptait dans cette division 145 feux, tant fixe que rotatifs, 8 phares flottants dont 3 sont munis de sifflets de brume à vapeur, 10 sifflets et cornets de brume à vapeur, 10 canons de brume, 88 bouées, 59 balises, 8 dépôts de vivres et 9 canots de sauvetage pour service dans les glaces.

Cette importante division est administrée par M. J. U. Gregory, l'agent du ministère à Québec, qui, à part le service des phares, a aussi sous son contrôle plusieurs des vapeurs fédéraux, la police fluviale de Québec et la protection des pêcheries.

Le service des phares entre Québec et Montréal, et sur le fleuve Saint-Laurent entre Québec et la Pointe de Monts, a été fait, pendant la dernière saison, par le vapeur *Druid*, commandé par M. William Barbour, inspecteur des phares de cette division.

Le service des phares, sifflets de brume et dépôts de provisions dans la partie inférieure de cette division, à partir de la Pointe de Monts jusqu'au détroit de Belle-Isle, et dans le golfe Saint-Laurent, a été fait par M. Barbour à bord du *Napoléon III* : trois voyages ont été faits pour cet objet. A part les visites, etc., M. Barbour, agent de ce ministère a aussi visité et inspecté un certain nombre de phares et de sifflets de brume.

Le dernier rapport parlait de la construction d'un phare et d'un sifflet de brume au cap Bauld, sur la côte nord de Terreneuve, et dont l'entreprise avait été donnée à M. John E. Askwith. Les travaux ont considérablement avancé pendant la dernière saison ; mais, par suite de difficultés imprévues, l'entreprise ne pourra être terminée que l'année prochaine. $2,179.67 ont été dépensées pendant l'exercice finissant le 30 juin dernier, pour ces constructions ; les déboursés à venir seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Pendant la dernière saison, le département s'est chargé du feu qui avait été entretenu jusqu'ici à l'extrémité de la jetée du gouvernement à la Rivière-du-Loup, et il a construit une nouvelle tour de phare sur le coin nord-ouest de la jetée. Le feu est blanc fixe, à 38 pieds au-dessus du niveau de l'eau et visible à 11 milles de tous côtés. L'appareil d'éclairage est du sixième ordre dioptrique. La tour est carrée, en bois, a 36 pieds de hauteur du pilier à la girouette de la lanterne, et est peinturée en blanc. Le phare a été construit à l'entreprise par M. James Sheridan, de Montréal, moyennant la somme de $619.

Voici un résumé des principales réparations et améliorations qui ont été faites, cette année, aux stations de phares de cette division :

Rocher Algernon.

On a construit à cette station un quai brise-lames pour protéger le bateau du gardien du phare.

Pots à l'Eau-de-Vie.

Des réparations considérables ont été faites au tramway de cette station.

Matane.

On a construit une aile à la maison du gardien du feu.

Pointe de Monts.

La tour de cette station a été lambrissée à neuf, et il a été fait d'autres réparations indispensables.

Pointe-Sud, Anticosti.

Des réparations ont été faites à la tour, à la maison et aux dépendances.

Cap Rosier.

Un nouveau hangar à canon et magasin ont été construits à cette station, la tou a été lambrissée à neuf et des réparations ont été faites aux dépendances.

Pointe-Ouest, Anticosti.

Un nouveau hangar à canon a été construit sur cette station.

Ile Greenly.

La tour de cette station, qui était de couleur fauve, a été peinturée en blanc et le sommet en rouge pour la rendre semblable aux autres tours du district.

Belle-Isle.

Des réparations considérables ont été exécutées à la maison et un chemin a été ouvert de la tour d'en haut à la tour d'en bas.

Paspébiac.

On a allumé un feu rouge à cette station en plaçant un verre rouge dans un des carreaux de la lanterne.

Rochers aux Oiseaux.

La tour a subi des réparations considérables ; on a construit un nouveau hangar à canon, planté un poteau servant de signal et acheté de nouvelles chaloupes.

De nouveaux feux de quais ont été établis et mis en opération, au cours de la dernière saison, aux Eboulements, à la Malbaie, au cap à l'Aigle et à l'île aux Coudres.

Les caronades de 9 qui faisaient le service des signaux à plusieurs des stations ayant été trouvées insuffisantes on les a remplacées par des caronades de 32 au stations suivantes : Pointe de Monts, Ile Verte, Bicquette, Pointe Ouest d'Anticosti Ile Greenly et Belle-Isle.

Il a fallu faire des réparations considérables à plusieurs des anciens phares situés entre Québec et Montréal, et construire une nouvelle tour sur l'île aux Prunes, parce que l'ancienne ne pouvait plus servir. L'entreprise de ces travaux fut donnée à M. James Sheridan et la tour construite moyennant la somme de $646.

Le feu de l'île au Sorcier, lac Memphremagog, qui consistait en une lanterne élevée sur un poteau ne sera plus allumé à l'ouverture de la navigation, l'année prochaine, et il y aura un nouveau feu dans une tour construite sur un quai, sur la batture près de l'île. Le contrat pour la construction de ce quai et du phare a été passé avec M. J. Davidson moyennant $500.

Un contrat a aussi été passé entre ce ministre et M. James Desmond, de Chatham, N. B., pour la construction d'un phare, d'une maison et dépendances, sur le Rocher Plat ou du Plateau, au large de la Pointe Pierre, Gaspé, moyennant la somme de $2,140 ; mais les travaux ne seront commencés qu'à l'ouverture de la navigation.

Les phares du port de Montréal sont tellement délabrés qu'ils ne peuvent plus servir, et on les remplacera, à l'ouverture de la navigation, par des mâts en fer importés directement pour cette fin de la fabrique de MM. Chance et Frères, près de Birmingham.

Le feu du port Saint-Jean, île d'Orléans, fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, qui était blanc rotatif, a été remplacé à l'ouverture de la navigation, par un feu blanc fixe. Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi le personnel des gardiens de phares de cette division :

Par arrêté du conseil en date du 1er avril dernier, M. Michael Coltin fut nommé gardien du phare et du canon de brume de Belle-Isle, avec un salaire de $800 par année, en remplacement de M. Martin Coltin, décédé.

Par arrêté du conseil du 25 septembre, M. Alexandre Saint-Laurent fut nommé gardien et mécanicien du phare et du sifflet de brume du Cap Bauld, Terreneuve, avec un salaire de $800 par année.

Pendant l'exercice expiré le 30 juin, l'entretien des phares, phares flottants, dépôts de vivres, bouées, balises et sifflets de brume de cette division, a coûté $105,741.71.

Il a été aussi dépensé, pendant la même période, $3,732.01 pour la construction de nouveaux phares.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cette division renferme tous les phares, sifflets de brume, bouées et balises situés sur les côtes de la province du Nouveau-Brunswick, et est placée sous le contrôle de M. J. H. Harding, agent du ministère à Saint Jean, N.-B. Lors de la clôture de la navigation, cette division comptait 93 phares, y compris deux phares flottants, et 10 sifflets de brume à vapeur, sous la surveillance de 76 gardiens et mécaniciens.

Il était question, dans le rapport de l'an dernier, de l'établissement d'un nouveau phare sur la pointe de Belyea, comté de King, sur la rivière Saint-Jean. Le phare a été terminé et mis en opération le 1er juin dernier. Le feu est blanc fixe, et se compose d'un appareil d'éclairage du sixième ordre dioptrique, à 40 pieds au-dessus du niveau de l'eau et doit être visible à 11 milles de tous côtés. La tour qui repose sur un

petit caisson en bois, est carrée, en bois, peinturée en blanc, et mesure 36 pieds de hauteur du pilier à la girouette de la lanterne. Le phare est situé sur le bout de la pointe près du bord de l'eau, sur le côté ouest de la rivière, et le feu doit servir à indiquer aux marins la batture de Purdy, sur l'autre côté de la rivière, ainsi que pour les fins générales de la navigation. $1,230.87 ont été dépensés pour la construction de ce phare et figurent au compte du dernier exercice.

Au cours de la dernière saison, on a établi deux feux d'alignement à l'extrémité ouest de la baie du Vin, baie de Miramichi, pour permettre aux navires qui vont chercher abri dans la baie de doubler la batture qui se trouve au large de l'île. Celui de devant exhibe un feu fixe blanc catoptrique, à trente pieds au-dessus du niveau de l'eau et doit être visible à 10 milles, dans l'alignement. Le phare d'arrière est à 1,122 pieds de l'autre, dans une direction est; son feu est également fixe blanc, à 42 pieds au-dessus du niveau de l'eau et visible à 11 milles. Ces deux feux sont hissés au bout de mâts établis sur des hangars dont la base est peinturée en rouge,—le mât du phare d'avant ayant 25 pieds et celui d'arrière 30 pieds au-dessus du sol.

Le dernier rapport mentionnait la destruction par un incendie du phare de Quaco et l'établissement d'un phare temporaire à West Head. Des soumissions furent demandées, pendant la dernière saison, pour la construction d'un nouveau phare à West Head, et contrat fut passé avec M. D. W. Clark, de Carleton, moyennant la somme de $2,990. Les travaux sont en voie d'exécution et les frais en seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Pendant la dernière saison on a transporté à Gannet Rock les matériaux nécessaires à la construction d'un refuge pour le gardien et sa famille, en cas d'incendie; et la maison sera probablement construite dans le cours de la prochaine saison.

L'agent rapporte que plusieurs des phares de la baie de Fundy sont vieux, et qu'étant construits aux endroits les plus élevés et exposés à toute la violence des tempêtes, il faut beaucoup de soin pour protéger les tours et les bâtiments, et les empêcher de tomber en ruines. Des réparations ont été faites pendant la dernière saison aux stations suivantes:—

Hillsboro, île à la Meule, Pointe aux Pois, Midjie Bluff, Swallow Tail, Pointe LePréau.

A raison de l'importance du sifflet de brume de l'île aux Perdrix, à l'entrée du port de Saint-Jean, on a jugé à propos de constrnire une deuxième chaudière qui servirait dans le cas où la chaudière actuelle aurait besoin de réparations. Cette chaudière a été donnée à l'entreprise à MM. McLaughlin et Fils, moyennant $1,030. On s'attend qu'elle sera bientôt prête et installée.

Le service des phares de la baie de Fundy a été fait par le steamer *Newfield*, et sur la rive nord par le *Napoléon III*.

Un crédit avait été voté, au cours de la dernière session, pour la construction d'un phare à l'extrémité sud de l'île de Campobello, dans la baie de Fundy. Dès que l'emplacement du phare aura été choisi, les plans et devis seront préparés et les soumissions seront demandées.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division :—

Par arrêté du conseil du 20 mars dernier, M. George A. Sutherland fut nommé gardien du feu du port de Bathust, avec un salaire de $150 par année, en remplacement de M. John Connor, décédé.

Par arrêté du conseil du 3 mai dernier, M. George Helms fut nommé gardien du phare et du sifflet de brume de Letête, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. Neil Seely, transféré à Head Harbour.

Par arrêté du conseil du 3 mai dernier, M. Neil Seely fut nommé gardien et mécanicien du phare et du sifflet de brume de Head Harbour, avec un salaire de $700 par année, en remplacement de Samuel Craig, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 19 mai dernier, M. Spafford Barker Belyea fut nommé gardien du nouveau feu de la pointe Belyea, avec un salaire de $80 par année.

Par arrêté du conseil du 24 juillet dernier, M. Peter Morrison fut nommé gardien des deux balises de la Pointe du Chêne, rive nord, avec un salaire de $100 par année, en remplacement de M. Joseph Coughlan, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 24 juillet dernier, M. James Chapman fut nommé gardien des feux d'alignement de l'île de la baie du Vin, avec un salaire de $200 par année.

Par arrêté du conseil du 19 septembre dernier, M. Ezra Munro fut nommé gardien du nouveau feu de Southern Wolves, avec un salaire de $500, en remplacement de M. Edward Dukes Snell, transféré au havre au Castor avec un salaire de $250 en remplacement de M. Ezra Munro.

Par arrêté du conseil du 15 novembre dernier, M. Joseph Porlier fut nommé gardien du feu de l'île de Caraquette, avec un salaire de $200 par année, en remplacement de M. Louis Porlier, démissionnaire.

Les frais d'entretien des phares, sifflets de brume, bouées et balises du Nouveau-Brunswick, pendant le dernier exercice, se sont élevés à $66,073.01 ; la somme de $2,253.80 a été dépensée, dans la même période, pour la construction de phares.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Cette division, placée sous le contrôle de M. H. W. Johnston, agent du ministère dans la province, renferme 129 phares qui exhibent 141 feux, 1 phare flottant, 11 sifflets de brume à vapeur, 1 cloche de brume, 3 stations de canons à signal, 6 bouées

automatiques en position, 2 qui doivent être placées et une de rechange, 6 bouées cloches de fer, 63 bouées de barils, environ 320 de bouts de mâts et autres, 6 balises fixes, 7 stations de canots de sauvetage, 3 établissements de secours et 4 stations à signaux.

Le phare qui a été construit récemment sur l'île de Croucher et qui sera mis en opération le 1er janvier prochain, et celui de la pointe Jérome à l'entrée du canal Saint-Pierre qu'on est à terminer, sont compris dans ce qui précède.

M. D. M. Brown, M. R., le contrôleur des phares, a fait, au cours de la dernière saison l'inspection ordinaire des différentes stations, et l'approvisionnemant nécessaire d'huile et autres articles a été transporté à chaque station par le steamer du gouvernement le *Newfield*.

Un nouveau phare a été construit à King Head, à l'entrée du port de Merigomish, comté de Pictou, et le feu mis en opération le 1er septembre dernier. Le phare est une tour carrée en bois, de 40 pieds de hauteur de la base à la girouette de la lanterne, avec logement, et est peinturé en blanc. Le feu est rouge fixe, et à 105 pieds au-dessus du niveau de la mer. Il doit être visible à une distance de 10 milles. L'appareil d'éclairage est catoptrique. Les bâtiments, qui comprennent en outre un hangar à l'huile et des dépendances, ont été construits à l'entreprise par MM. Angus McQueen et Hugh Cameron, de New-Glasgow, moyennant $1,497.

On a aussi construit, l'année dernière, le nouveau phare de l'île Westhaver, baie Mahone, comté de Lunenburg. Le phare principal est une tour de 38 pieds de hauteur, de la base à la girouette de la lanterne, avec logement pour le gardien, et est peinturé en blanc. Il y a aussi un hangar à l'huile et des dépendances. Le feu est blanc fixe, à 56 pieds au-dessus du niveau de la mer, et montre une lumière très brillante à une distance d'à peu près 13 milles, et visible de tous les côtés. L'appareil d'éclairage est du sixième ordre dioptrique. Les bâtiments ont été construits à l'entreprise par M. James Smith, de Lunenburg, moyennant $1,325. Le feu a été mis en opération le 10 octobre dernier.

Un phare muni d'une lanterne et d'un appareil d'éclairage en tout semblable à ceux de l'île Westhaver a été construit sur l'île du Rocher, Crow Harbour, comté de Guysboro et le feu a été mis en opération, pour la première fois, le 25 novembre dernier. Le phare exhibe un feu blanc fixe, à 50 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et visible à une distance d'à peu près 12 milles. Il est peinturé en blanc et se compose d'une tour carrée de 40 pieds de hauteur, de la base au sommet de la lanterne, avec logement pour le gardien. A part le bâtiment principal il y a un hangar des embarcations, un hangar à l'huile et des dépendances; le tout a été construit à l'entreprise par M. James McDonald, de Guysboro, moyennant $1,429.

Un nouveau feu sera allumé au commencement de 1883, sur un phare qu'on vient de terminer sur la partie-sud et à l'endroit le plus élevé de l'île Croucher, baie Sainte-Marguerite, comté d'Halifax. Le phare est muni d'une lanterne octogone en

fer, de six pieds, et d'un appareil dioptrique en tout semblables à ceux des phares de l'île Westhaver et de Crow Harbour dont je viens de parler ; les bâtiments, y compris la tour, le logement, le hangar à l'huile et les dépendances sont aussi de la même couleur et de la même espèce. Le feu est à 90 pieds au-dessus du niveau de l'eau et visible de tous côtés, à une distance de 12 milles au moins. L'entreprise des bâtiments a été donnée à M. Charles A. Smith, de Lunenburg, moyennant la somme de $1,535.

On est aussi à construire et terminer sur la pointe Jérôme, à l'entrée du canal de Saint-Pierre, comté de Richmond, un phare et des bâtiments de la même espèce que ceux des nouvelles stations ci-dessus mentionnées. Les travaux sont faits par M. Lawrence J. O'Toole, de Saint-Pierre, auquel l'entreprise a été adjugée au prix de $1,300.

Isle de Sable.

Des travaux considérables ont été exécutés, pendant l'année, sur l'île de Sable, parce qu'il a fallu transporter en un autre endroit le phare et les bâtiments de la station de la Pointe Ouest. Le dernier rapport annuel mentionnait le fait que les bancs de sable, situés sur les côté sud de l'île, près du phare, cédaient peu à peu à l'action de la mer, et d'après les sondages qui ont été faits il fut constaté que 80 pieds de sable au moins avait été entraînés au loin depuis la construction du phare en 1873, la distance du phare au bord du banc de sable étant ainsi réduite à la moitié de ce qu'elle était, tout d'abord. Au mois de février dernier des parties considérables du banc de sable furent emportées par les eaux, ne laissant à la fin que 5 pieds entre le bord du banc et les contre-forts de la tour. Dans ces circonstances critiques il fut jugé sage de reconstruire la tour en un autre endroit, situé à 1,218 pieds à l'est et d'y transporter l'appareil d'éclairage. De nouvelles fondations solides en ciment y furent en conséquence jetées, on y transporta et assit la tour, et le feu fut de nouveau allumé.

Saint-Paul.

Il a été construit pendant la saison un nouveau logement à la station nord-est de Saint-Paul ; des réparations considérables ont été exécutées au phare, et on a fait un nouveau débarcadère.

A la station du sud-ouest, des réparations ont été faites à la maison et au phare ; on a également séparé les bâtiments de la station du sifflet de brume.

Il a été décidé d'éteindre les deux feux de Saint-Paul du 31 décembre au 1er avril suivant, à la condition cependant de les rallumer, si, en aucun temps pendant cet intervalle, l'eau devenait visible ou si d'autres circonstances indiquaient qu'on pût naviguer dans le voisinage de l'île.

Feu et sifflet de brume de l'île aux Atocas.

Les feux provisoires qu'on a exhibés lors de la destruction, par l'incendie des bâtiments de cette station, au mois d'octobre 1881, sont encore en opération. Cependant, des soumissions furent demandées en septembre dernier pour la construction d'un nouveau phare, et M. John G. Sinclair, de Country Harbour, à qui l'entreprise fut adjugée, s'est engagé à construire la tour du phare, avec un logement pour le gardien et un hangar moyennant $3.090, et à terminer les travaux vers le 30 juin prochain. Le travail de reconstruction du sifflet d'alarme fut commencé le printemps dernier aussitôt que le temps l'a permis. Le nouveau bâtiment de la machine est en bois, de 28 pieds 10 pouces par 28 pieds 8 pouces, assis sur des poteaux de 6½ pieds, avec toit semi-circulaire en tôle galvanisée cannelée. Le hangar à charbon, qui est attenant au bâtiment de la machine, et couvert d'un toit identique, contiendra à peu près 200 tonnes de charbon. Le bâtiment de la machine renferme un grand réservoir en briques, d'une contenance d'environ 8.000 gallons. On a soigneusement examiné et réparé la machine qui avait été apportée à Halifax après l'incendie, avant de la remonter, et la chaudière a été réparée et éprouvée sur les lieux. Les travaux de construction furent exécutés sous la conduite de M. Henry Wall, de Dartmouth, et la machine et les chaudières ont été réparées et remontées par MM. W. S. Symonds et Cie. Le total des frais de reconstruction de ce sifflet de brume s'est élevé à $4.942.80. Le sifflet fut mis en opération le 1er juillet et se fera entendre comme avant, pendant huit secondes, avec intervalle de cinquante deux secondes.

Feu et signal de brume de Sambro.

Des soumissions furent demandées pour la construction de deux nouvelles chaudières à l'île de Sambro, l'une devant servir à mettre le sifflet en opération et l'autre, une chaudière évaporative, pour condenser l'approvisionnement d'eau fraîche nécessaire au sifflet. La soumission de M. John Patterson, d'Halifax, qui était de $1,000 pour la première chaudière et de $900 pour la seconde, s'étant trouvée la plus basse, a été acceptée. Il a été fait pour chaque chaudière une nouvelle fondation en briques assise sur le roc solide. Les chaudières ont été placées dernièrement et seront mises en opération avant peu. On est à réparer avec soin une des anciennes chaudières, qu'on enverra au Cap d'Or, pour remplacer celle qu'il y a là et qui est passablement usée.

Voici un résumé des réparations les plus considérables qui ont été faites aux différentes stations de phares dont il n'a pas encore été parlé :—

Ile Amet.

Les murs de protection qui entourent l'île ont subi quelques réparations, car 60 pieds à peu près, sur le côté nord, en avait été endommagés par les tempêtes de l'hiver précédent.

Margaree.

Les fondations du phare ont été réparées et jointoyées avec du ciment.

Cheticamp.

Comme le phare oscillait fortement dans les coups de vent qui soufflent souvent avec une violence extrême, on a assujéti le bâtiment au moyen d'étais.

Petit de Grat.

Le ministère ayant décidé de construire un mur de protection autour de l'ile, ainsi que le dernier rapport le suggérait, des soumissions furent demandées pour l'exécution de ces travaux d'après un certain plan et devis, et l'entreprise fut adjugée M. George J. Burge, d'Arichat, moyennant $1,820. Les travaux sont actuellement en voie d'exécution et à peu près terminés.

Meager's Beach

Le brise-lames situé sur le côté nord de Meaghers Beach a été complètement détruit par la mer l'hiver dernier et remplacé par une construction plus solide, se composant d'un double rang de pieux disposés de la même manière que pour la partie du brise-lames construite en 1881. Le nouveau brise-lames entre la rangée de pieux a été solidement lesté de pierres ainsi que le brise-lames principal, ce qui a de beaucoup augmenté sa solidité.

Signal de brume de l'ile à la Croix.

On a posé de nouveaux tubes et un nouveau ciel à la chaudière du cornet de brume Neptune, apportée à Halifax pour être examinée. Le mécanisme a été réparé par la même occasion.

West Iron Bound Lahave.

Il a fallu faire des travaux considérables en cet endroit parce qu'il est devenu nécessaire de transporter le phare établi près du bord de la falaise, à une plus grande distance, vu que la mer avait fait une large brèche dans le banc. Une nouvelle lanterne en fer de 9½ pieds munie d'un appareil d'éclairage d'après un système perfectionné, a été alors installé et les bâtiments de la station entièrement réparés.

Port-Mouton.

Le phare de cette station, consistant en une tour séparée de l'habitation du gardien, a été frappé par la foudre le 16 juin dernier, à 2 heures p. m. La lanterne, qui est en bois, a été mise en pièces, et le mur du phare, du côté sud, fendu du sommet à la base. Le gardien a de suite allumé un feu temporaire en attendant qu'une nouvelle lanterne fût envoyée d'Halifax. Depuis lors, la tour a été complètement réparée.

Rocher du Goëland.

Cette station a été considérablement améliorée par l'établissement d'une nouvelle lanterne en fer, de 9⅝ pieds de diamètre, muni d'un puissant appareil d'éclairage. Il se compose de 7 réflecteurs de 21 pouces et de 5 de 18 pouces, avec mèches plates de très grandes dimensions et des lampes-réservoirs à niveau constant, disposées sur deux rangs autour d'un pivot. Comme la nouvelle lanterne était plus grande, il a fallu placer une nouvelle plate-forme sur la tour, et le phare a été entièrement réparé.

Ile McNutt, Shelburne.

On a préparé la charpente d'un bâtiment pour la trompette à vapeur de brume Neptune, qu'on établira à cette station dans le cours du printemps.

Barrington.

Il a été installé à cette importante station une nouvelle lampe de 9⅝ pieds, semblable à celle du Rocher au Goëland, ainsi qu'un nouvel appareil d'éclairage se composant de 6 réflecteurs de 21 pouces et de 4 de 18 pouces, avec des mèches plates de très grandes dimensions et des lampes-réservoirs à niveau constant. On a fait un nouveau plancher pour recevoir cette lanterne et le phare a été complètement réparé.

Le bateau-phare de la station de Barrington a été transporté en un antre endroit dans le cours du mois de septembre dernier, et a été entièrement réparé; on a loué pendant ce temps une petite goëlette pour servir de bateau-phare temporaire.

Sifflet de brume du Cap d'Or.

La chaudière du sifflet de brume étant trop faible pour résister à la pression de la vapeur, le sifflet fut arrêté temporairement, ainsi que dit plus haut, et actuellement on est à réparer la chaudière, apportée dernièrement de Sambro, pour l'envoyer à cette station.

Balisage de la côte.

Le balisage de cette division a été de beaucoup amélioré pendant la dernière année, et maintenant il n'y a pas moins de douze grandes bouées en position, y compris les bouées-cloches et à sifflet automatique. Deux autres de cette dernière espèce subissent en ce moment des réparations et seront ensuite placées.

Au mois de juin dernier une bouée à sifflet automatique de 8 pieds de diamètre et contenant un sifflet de 10 pouces a été mouillée dans 12 brasses d'eau à un demi mille au sud-ouest (magnétique) du rocher dangereux connu sous le nom de la Blonde, et situé au sud de l'île au Phoque. La bouée est badigeonnée en noir, avec la lettre B. en blanc.

Une autre bouée automatique de la même grandeur, mais badigeonnée en rouge, et portant la lettre L, a été placée, au mois de septembre, pour indiquer la batture de

Lurcher, à l'entrée de la baie de Fundy. Cette bouée est mouillée dans 13 brasses d'eau, à l'ouest (magnétique) de la batture, et paraît être fort appréciée par les pilotes de Saint-Jean et ceux qui naviguent dans la baie

Des deux bouées automatiques qui sont maintenant prêtes une est destinée à servir de bouée de passe (*fairway buoy*) et sera mouillée au large du port de Liverpool, comté de Queen, et l'autre sera placée à l'endroit le plus favorable pour indiquer le récif nord-ouest de l'île aux Eglantiers.

Dans le cours du mois de juin dernier on a placé onze bouées de bouts de mâts pour indiquer les endroits périlleux à l'entrée et à l'intérieur du port de Whitehaven, ainsi que les principaux obstacles de la baie Tor.

Il a été fait rapport dernièrement que la bouée-cloche indiquant le rocher Brazil, était disparue; on suppose qu'elle a été frappée par un steamer et qu'elle a sombrée. Le *Newfield* n'a pu réussir à la retrouver. Dans l'intervalle une bouée en baril a été placée temporairement en cet endroit pour indiquer l'écueil.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi le personnel des gardiens de phare, etc., de cette division :

Par arrêté du conseil du 4 février dernier, M. Robie McKay fut nommé gardien du feu à Canso Nord, avec un salaire de $350 par année, en remplacement de George McKay, décédé.

Par arrêté du conseil du 23 mai dernier, M. Joseph Condon fut nommé gardien du feu au cap Saint-Georges, comté d'Antigonish, avec un salaire de $450 par année, en remplacement de David Condon, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 5 juillet dernier, M. Archibald McNeil Parker fut nommé gardien du feu à Walton Harbour, avec un salaire de $125 par année, en remplacement de M. Timothy Parker, décédé.

Par arrêté du conseil du 15 juillet dernier, le salaire de M. Edward Johnson, gardien du feu à Chibouctou Head, comté d'Halifax, a été porté de $400 à $500 par année.

Par arrêté du conseil du 19 septembre dernier, M. Colin McDonald a été nommé gardien du nouveau phare de King's Head, Merigomish, avec un salaire de $200 par année.

Par arrêté du conseil du 29 septembre dernier, M. John W. Mitchell a été nommé gardien du phare de Jeddore Rock, avec un salaire de $400 par année, en remplacement d'Albert Warnell, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 12 octobre dernier, M. Edward Strum a été nommé gardien du nouveau phare de l'île Westhaven, avec un salaire de $300 par année.

Par arrêté du conseil du 12 octobre dernier, M. George McLeod, qui avait occupé temporairement la charge de gardien du phare de la douane à Pictou, a été nommé gardien, avec un salaire de $75 par année.

Par arrêté du conseil du 14 octobre dernier, M. William Ross a été nommé gardien du phare de Pictou, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de John D. Louden, décédé.

Par arrêté du conseil du 3 novembre dernier, M. John Murray a été nommé gardien du phare du Cap George, comté de Richmond, avec un salaire de $200 par année, en remplacement de Norman Murray, décédé.

Par arrêté du conseil du 3 novembre dernier, M. John D. Matheson a été nommé gardien du nouveau phare de la Pointe Jérôme, avec un salaire de $200 par année.

Par arrêté du conseil du 6 novembre dernier, M. John Ehler, troisième, a été nommé gardien du nouveau phare de Crow Harbour, à un salaire de $300 par année.

Par arrêté du conseil du 20 novembre dernier, M. Collas John Bouchie a été nommé gardien du phare de la Grande Flèche, à l'Anse Petit de Grat, avec un salaire de $200, en remplacement de M. F. Boudrot, décédé.

Par arrêté du conseil du 12 décembre dernier, le gouvernement s'est dispensé des services de M. Samuel Massey, gardien du phare de la Pointe à Peggy.

Les frais d'entretien des phares, sifflets de brume à vapeur, etc., dans la province de la Nouvelle-Ecosse, y compris les établissements de secours des îles de Sable, Saint-Paul et Scatterie, pendant le dernier exercice, se sont élevés à $137,846.15, et la somme de $13,355.83 a été dépensée, dans le même espace de temps, pour la construction de phares.

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Cette division est placée sous le contrôle de M. Artemus Lord, l'agent du ministère à Charlottetown. D'après le rapport reçu, il y avait, dans cette division, lords de la fermeture de la navigation, 39 phares, sous la garde de 31 gardiens. La majorité de ces phares sont des feux d'alignement, les autres sont des phares de port construits principalement dans l'intérêt des pêcheurs.

Dans le rapport de l'année dernière, il était question du nouveau phare de la Pointe du Sauvage, à l'entrée du port de Summerside. A l'ouverture de la navigation il a été jugé opportun d'opérer un changement dans la distribution des feux. Ainsi les feux qui paraissaient rouge entre les relèvements N. N. E. ½ E. et N. E. ½ E. et blanc fixe de tous lès côtés donnant sur la mer, paraissent maintenant blanc fixe entre la Tête de la Vache Marine et l'extrémité sud des bancs de Miscouche, et vert fixe sur les bancs de Miscouche.

Des changements ont aussi été faits vers le même temps aux feux de l'île Saint-Pierre, qui du blanc fixe sont passés au rouge fixe afin de prévenir la confusion entre les phares de Blockhouse Point et de la Pointe Prim.

Afin de faciliter le service d'hiver du "*Northern Light*" des feux ont été entretenus pendant l'hiver dans un entrepôt de Georgetown. Comme le propriétaire de ce magasin redoutait l'incendie de son bâtiment à cause de la position des feux, il a été décidé de faire l'acquisition d'un lopin de terre, de planter un mai et de construire un abri pour y entretenir les feux. Comme ces feux ont été trouvés très utiles, il seront entretenus durant toute l'année.

Pendant la dernière saison un logement a été construit pour le gardien du phare à Souris. L'entreprise avait été adjugée à M. Andrew Leslie au prix de $732.

Dans le rapport de l'année dernière, il était question du crédit voté par le parlement pour la construction d'un phare au cap Egmont. Des soumissions furent demandées pour ces travaux et l'entreprise adjugée à Laurent Perry, mais vu les difficultés survenues au sujet des terrains, rien n'a encore été fait.

Un crédit a été voté à la dernière session du parlement pour la construction d'un phare à la rivière Cardigan, comté de King, et des soumissions furent démandées récemment pour les travaux.

L'agent rapporte que pendant l'année dernière il a visité les phares de l'île S Pierre, Grande Tracadie, Covehead, l'Ile Panmure, Pointe Saint-André, Blockhouse Point, Crapaud, Pointe du Sauvage, l'Ile aux Poissons, Souris, Pointe Est, Pointe Ouest, Tignish, Cap Nord, Petit Chenal, Tête de la Vache Marine, et Rustico-Sud, et qu'il a pris des mesures pour faire réparer et peindre à neuf partout où il y avait nécessité. Règle générale, les feux sont bien entretenus et les gardiens s'acquittent avec soin de leur devoir.

Les changements suivants ont eu lieu dans la garde des phares de cette division depuis le dernier rapport:

Par arrêté du conseil du 19 septembre dernier, M. Donald McMillan a été nommé gardien du phare extérieur de Cove-Head, avec un salaire de $40 par année, en remplacement de M. John McCabe, qui a refusé l'emploi.

Par arrêté du conseil du 26 décembre dernier, M. Isidore Gaudet a été nommé gardien des deux feux d'alignement de Tignish, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. Isidore Chiasson, destitué.

L'entretien des phares de l'Ile du Prince-Edouard pendant le dernier exercice a coûté $16,985.22, et les dépenses de construction se sont élevées à $3,092.75.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Cette division est sous les soins de M. Frederick Revely, agent du département à Victoria. Il y a six phares dans la province, le même nombre que l'année dernière,

sous la charge de six gardiens, qui reçoivent un salaire suffisant pour se procurer l'aide nécessaire. En outre des phares côtiers, un phare flottant est entretenu à South Sands Head, ainsi que je le disais dans mon rapport annuel, en attendant l'achèvement du nouveau phare sur paléos à vis de fer mentionné dans le dernier rapport. L'agent rapporte que les travaux de l'entrepreneur n'avancent que très lentement.

Les réparations et améliorations nécessaires ont été faites aux phares de cette division. L'agent dit qu'à la place de la cale qui se trouvait autrefois au phare de l'île Beren, on a construit un débarcadère flottant que l'on a assujéti au roc dans un endroit abrité, et qui suffit à toutes les exigences. Ce changement était devenu nécessaire, vu que la cale avait été beaucoup endommagée par les tarets.

Diverses réparations importantes ont été faites au phare du cap Beale, et l'on se propose de construire un tramway depuis la grève jusqu'au quai pour faciliter le transport des approvisionnements, vu la grande difficulté que l'on éprouve à y transporter quoi que ce soit.

Aucun changement n'est survenu dans la garde des phares de cette division depuis la date du dernier rapport.

Les frais d'entretien des feux, bouées et balises de cette division se sont élevés pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier à $17,803.67. La somme de $4,240.13 a été dépensée pour la construction de phares.

HUILE.

Ainsi qu'il a été dit dans le rapport de l'année dernière, l'huile requise pour l'usage des phares en Canada, est fournie par l'*Imperial Oil Company* (limitée) de London, Ontario, et livrée comme suit : à Halifax, N.-E., et Saint-Jean, N.-B., moyennant 26c. le gallon, à Québec pour 25c., à Montréal pour 24½c., à Hamilton et Goderich, Ontario, pour 23½c. le gallon. Aux termes du contrat, l'huile fournie doit être de la meilleure qualité de pétrole blanc à double distillation, superfin, exempt d'acide ou autre impureté, peser au moins 7.85 lbs. à 62° Fahrenheit ni plus que 8.02 lbs. par gallon, et soutenir une épreuve de 130° Fahrenheit.

La quantité d'huile livrée aux phares en amont de Montréal pendant la dernière saison a été de 18,240 gallons ; à ceux du district de Québec, 20,640 gallons ; aux phares du Nouveau-Brunswick, 15,333 gallons ; de la Nouvelle-Ecosse, 47,250 gallons ; de l'Ile du Prince-Edouard, 7,774 ; total 109,237 gallons.

VAPEURS FÉDÉRAUX.

Les steamers sous le contrôle do ministère sont le *Napoléon III*, à hélice ; le *Druid*, à aubes ; le *Newfield*, à hélice ; le *Glendon*, à hélice ; le *Sir James Douglas*, à hélice ; *La Canadienne*, à hélice ; le *Northern Light*, à hélice, et le petit vapeur *Dolphin* employé au service de la police de rade de Québec.

Le vapeur *Napoléon III* a été employé l'année dernière au transport des approvisionnements destinés aux phares du bas du district de Québec, de la côte nord du Saint-Laurent, du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle, et de la côte nord du Nouveau-Brunswick. Pendant la dernière saison trois voyages ont été faits à toutes les principales stations du golfe, un en juillet, un au mois d'août, un dans le mois d'octobre. A part cela, le *Napoléon* a aussi fait une partie du service des bouées dans le bas du Saint-Laurent. Récemment, il a été envoyé au port d'Halifax afin d'être prêt pour le service au cas où le *Newfield* serait expédié en Angleterre en rapport avec l'exposition projetée des pêches internationales qui doit avoir lieu à Londres au mois de mai prochain.

Le steamer *Druid* fut employé durant la dernière saison à l'approvisionnement des phares entre la Pointe de Monts et Montréal, et à la desserte des nombreuses bouées en aval de Québec. Il a aussi été employé à visiter un certain nombre de phares de la Baie des Chaleurs compris dans la division de Québec.

Le steamer *Newfield* a été employé pendant la dernière saisen au service important des phares de la Nouvelle-Ecosse. Il a aussi approvisionné ceux du Nouveau-Brunswick, situés dans la baie de Fundy, et s'est occupé de la pose et du replacement des câbles télégraphiques lorsque l'occasion s'est présentée.

Le steamer *Sir James Douglass*, stationné à Victoria, Colombie-Britannique, a fait le service des phares et des bouées de cette province, et a aussi été employé parfois à un service spécial pour d'autres départements. La coque de ce steamer a été examinée le printemps dernier et on a décidé de le réparer et de l'allonger, si, lorsqu'il sera dégréé, sa condition est de nature à justifier cette dépense. On croit que l'allongement et la réparation de la coque, y compris les réparations des machines, coûteront probablement plus de $11,000.

Le steamer *La Canadienne* a été employé à la protection des pêcheries du Golfe Saint-Laurent. Comme je le disais dans le rapport de l'année dernière, ce navire a malheureusement fait naufrage sur le récif de l'île Blanche en novembre 1881; mais il fut renfloué et ramené à Québec très avarié. Des soumissions furent demandées pour le radouber, et l'entreprise fut adjugée à MM. Carrier, Lainé et Cie, de Lévis, qui ont rempli les conditions de leur contrat à la satisfaction du département. Le prix de l'entreprise était de $5,710. Les frais du renflouage et des réparations se sont élevés à $11,689.33.

Le steamer *Northern Light* est employé au service des communications entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme durant la saison d'hiver. Il a commencé son service le 14 décembre 1881, a fait treize voyages aller et retour pendant le mois de décembre, et dix-neuf voyages, aller et retour, en janvier. Le 4 février il s'est trouvé pris dans un amoncellement de glaces et n'est revenu au port de Georgetown que le 12 mars. Le 28 mars il a repris ses voyages et les a continués assez régulièrement pendant le reste de la saison. Soixante et un voyages, aller et retour, ont été faits pendant la saison.

Pendant une partie de l'été dernier, le *Northern Light* fut mis à la disposition de la compagnie de navigation de l'Ile du Prince-Edouard, tandis que cette compagnie faisait subir à ses steamers des réparations nécessaires. Les recettes du navire pendant l'année dernière se sont élevées à $8,276.27, et les dépenses pour réparations et frais de services à $23,911.97, comme on le verra en consultant l'annexe n° 2.

Dans le dernier rapport il était dit que la chaudière du steamer *Glendon* avait été condamnée et que sa machine et sa coque avaient besoin de réparations pour être propres au service. Comme il aurait fallu encourir une dépense très considérable pour mettre le navire en bon état de service, on en est venu à la conclusion que dans l'intérêt public il valait mieux le vendre par soumission et se procurer un navire neuf. En conséquence, des soumissions furent demandées et il a été vendu à M. Fred. Major, d'Halifax, le plus haut enchérisseur, pour la somme de $4,200. Des soumissions furent aussi demandées pour la construction d'un nouveau steamer, mais l'entreprise n'a pas encore été adjugée.

La corvette à vapeur *Charybdis*, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, et qui avait été prêtée au gouvernement canadien par le gouvernement de Sa Majesté, pour servir de vaisseau-école, a été amenée à Halifax au mois d'août dernier, et renvoyée aux Lords commissaires de l'Amirauté, vu qu'on avait découvert qu'elle ne pouvait être employée avec avantage pour le service auquel elle était destinée.

En consultant l'annexe n° 9 on verra que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les frais d'entretien du *Napoléon III* ont été de $29,960.43; ceux du *Druid*, de $14,963.55; ceux du *Newfield*, de $18,579.83; ceux de *La Canadienne*, de $26,965.40; ceux du *Northern Light*, de $23,911.27; ceux du *Sir James Douglas*, de $8,505.61; ceux du *Glendon*, de $7,119.91; ceux de la *Charybdis*, de $5,350.03, soit en tout une somme de $135,350.73.

POLICE DE PORT

Le gouvernement entretenait depuis plusieurs années aux ports de Montréal et de Québec, pendant la saison de navigation, un corps de police de port pour réprimer le racolage des matelots et maintenir l'ordre sur les navires et sur les quais. En vertu de l'acte 31 Vic., ch. 62, un droit de 3 centins par tonneau est prélevé, pour l'entretien de ce corps, sur tous les navires entrant dans ces ports; les navires de cent tonneaux et au-dessous paient ce droit une fois par année, et ceux de cent tonneaux et plus deux fois. A la dernière session du parlement il a été passé un acte qui fut proclamé et mis en vigueur le 1er août dernier, abrogeant l'acte 31 Victoria, chap. 62 et pourvoyant à l'établissement de la police de port et de rivière dans les ports de Montréal et de Québec ainsi qu'à la nomination de surintendants et de constables, et définissant les pouvoirs des surintendants. En vertu de cet acte le droit prélevé reste le même qu'en vertu de l'ancienne loi, mais l'année est définie comme étant l'année du calendrier.

A la dernière session du parlement il a aussi été passé un acte pour amender de nouveau l'acte de 1873 concernant les matelots en vertu duquel indépendamment des autres pouvoirs juridiques qui leur sont confiés par l'acte de 1873, autorité et juridiction sont donnés aux juges de sessions, magistrats de police, magistrats stpendiaires, et juges de cour de comté, d'entendre les causes et de juger sommairement sur tous les délits punissables qui tombent sous cette loi. La même autorité et la même juridiction sont conférées aux juges de la cour supérieure dans la province de Québec, que celles qui sont conférées aux juges des sessions de la paix. Cet amendement était devenu nécessaire à cause de certaines difficultés survenues dans les poursnites dirigées contre les racoleurs du port de Québec.

Québec

La police du port de Québec, sous le commandement de M. B. Trudel, a prêté serment d'après l'usage, le 1er mai. Le corps de police était constitué comme suit: Le chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots, reçoit $1,500 d'appointements pour ces deux charges ; un sous-chef, à $2.40 par jour, sept patrons de chaloupe, à $1.90 chacun ; trente constables, à $1.50 chacun, et deux mécaniciens, à $50 par mois chacun, soit en tout quarante et un. A la fin de la saison une gratification de $10 fut donnée à chacun des hommes, à l'exception du chef et des patrons, en considération de leur bonne conduite.

En consultant les relevés annexés au rapport annuel du chef et qui sont contenus dans le supplément n° 1 du présent rapport, on verra que 740 arrestations ont été opérées par la police de port de Québec pendant la dernière saison. Sur ce nombre 280 ont été faites pour désertion des navires et 1,957 matelots ont reçu les soins et l'assistance de la police.

Le total des dépenses pour l'entretien de la police de rade à Québec pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882, a été de $21,994.74, tandis que les recettes du port n'ont atteint, pendant la même période, que le chiffre de $15,598.44, soit un déficit de $6,396.30.

On trouvera à l'annexe n° 15 du présent rapport, un état détaillé des frais de service de la police de port, y compris la solde et l'habillement, ainsi que des frais d'entretien des vapeurs de la police et des dépenses contingentes.

MONTRÉAL.

Le rapport de M. H. St. A. Ormond, l'inspecteur de la police de port de Montréal (et qui est en même temps agent du ministère), fait voir que ce corps, sous le commandement de l'inspecteur, s'est composé pendant la dernière saison d'un chef, avec un salaire de $3 par jour ; de trois sergents, à $1.90 par jour chacun ; et de vingt-six constables, avec un salaire de $1.50 par jour chacun, ce qui constitue une diminution de quatre dans le nombre des hommes, comparé à l'année dernière. L'inspecteur reçoit $1,400 d'appointements pour les deux charges. En sus de ce qui précède une gratification de $10 fut donnée aux constables pour surcroît de travail et pour bonne conduite.

Le corps fut licencié le 30 novembre : le chef et les trois sergents furent seuls retenus pour l'hiver.

D'après le rapport, envoyé au département avec celui de M. Ormond, on verra que le nombre de personnes arrêtées dans le cours du dernier exercice a été de 375, et que le nombre de ceux qui se sont réfugiés à la station de police a été de 81. Ces chiffres ne comprennent pas les matelots dont la police a pris temporairement soin, et qui ont été, lorsqu'ils étaient en état de faire leur service, renvoyés à bord de leurs navires respectifs, à la demande de leurs officiers.

Pendant la dernière saison, il n'y a pas eu de troubles causés par les journaliers de bord, et les navires ont pu décharger et charger leurs cargaisons sans qu'il y ait eu d'émeutes comme celles qui ont malheureusement eu lieu l'année dernière.

Comme on pourra le voir à l'annexe n° 15, le total des dépenses du service, à Montréal, a été de $20,321.82, tandis que les recettes du port n'ont rapporté que $5,821.82, soit $14,499.93 de moins que les dépenses.

Les dépenses totales du service de la police de rade de Québec et de Montréal ont été de $42,316.56, et le crédit voté pour ce service, $35,500.

Les recettes totales de Montréal et de Québec, dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier, ont été de $21,420.33, soit $5,954.76 de moins que la somme perçue durant l'exercice précédent, et les dépenses du dernier exercice ont été de $5,859.49 de plus que celles de l'exercice précédent. L'excédant des dépenses sur les recettes durant le dernier exercice a été de $20,896.23.

Les recettes et les dépenses du service pendant les treize dernières années ont été comme suit :

	Recettes.	Déboursés.
Exercice terminé le 30 juin 1870....	$23,996 68	$18,461 83
do do 1871....	21,235 06	17,400 73
do do 1872....	27,215 80	20,348 00
do do 1873....	26,618 50	32,653 87
do do 1874....	28,650 39	38,897 52
do do 1875....	25,620 09	37,895 00
do do 1876....	26,499 09	41,222 68
do do 1877....	28,598 10	35,006 37
do do 1878....	26,702 43	37,560 14
do do 1879....	21,464 97	36,486 50
do do 1880....	21,510 15	35,225 54
do do 1881...	27,375 09	35,451 07
do do 1882....	21,420 33	42,316 56
	$326,906 68	$428,925 81
A déduire les recettes des dépenses..........................		326,906 68
Surplus des dépenses sur les recettes............		$102,019 13

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

En vertu de l'acte 38 Vic., chapitre 31, qui amende la loi concernant les marins malades et sans ressources, les navires de plus de 100 tonneaux sont obligés de payer un impôt de deux centins par tonneau trois fois par année, au lieu de deux comme autrefois; les navires de 100 tonneaux et moins paient l'impôt une fois par année. Les navires employés exclusivement à la pêche ou qui sont en voyage de pêche sont exemptés du paiement de ce droit en vertu d'un acte passé à la dernière session du parlement.

Pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les recettes se sont élevées à $45,951.43, soit une diminution de $3,823.23, sur le total des recettes de l'année précédente.

L'acte concernant les marins malades ne s'appliquant point à la province d'Ontario, il n'est pas perçu de droits sur les navires de cette province, et les comptes publics n'accusent aucune dépense pour les marins malades ou sans ressources. Une subvention de $500 est cependant donnée depuis quelques années à l'hôpital général de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, où l'on reçoit souvent des marins malades. Ainsi qu'on pourra le voir en consultant l'annexe n° 18 de ce rapport, les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources, dans la province de Québec, y compris celles de l'hôpital de la marine et des immigrants à Québec même, se sont élevées à $23,411.33. Sur cette somme $104.87 ont été dépensés pour des marins naufragés et dénués de ressources, et $946.44 pour des marins malades dans des ports autres que ceux de Montréal et de Québec.

Au port de Montréal les marins sont tous traités à l'hôpital général, en vertu d'un arrangement fait par le ministère, et aux termes duquel 90 centins par jour sont pour pension et soins médicaux de chaque marin malade.

Les dépenses encourues pour le traitement des marins à cet hôpital pendant le dernier exercice se sont élevées à $2,421.90. Le montant perçu au port de Montréal pour marins malades durant la même période est de $1,892.46.

Au port de Québec, les marins malades sont envoyés à l'hôpital de la marine et des immigrants. Le crédit voté par le parlement pour cet hôpital a été de $20,000, et la somme dépensée pendant le dernier exercice s'est élevée à $19,938.12, comme on pourra le voir par l'annexe n° 17. La subvention ordinaire de $2,666.67 a été reçue du gouvernement de Québec; $234 ont aussi été reçues pour soins à des malades payants, et pour loyer de lots de grève, ce qui fait un total de $2,900.67 déposé au crédit du receveur général, réduisant à $17,012.66 les frais d'entretien fournis par le gouvernement fédéral. Cette somme couvre en même temps les frais des immigrants et ceux des marins malades; et en portant à $1,768.23 les dépenses pour les immigrants qui ont été traités, dont 159 à l'hôpital, pendant 2,152 jours, les frais de traitement des marins s'élèveraient à

$15,241.43. Il paraîtrait, cependant, d'après le rapport du médecin interne, que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, sur 853 malades admis à l'hôpital, 415 étaient des marins dont le traitement collectif a duré 6,435 jours; 159 étaient des immigrants ayant été traités pendant 2,152 jours, et 279 personnes de Québec restées sous traitement à l'hôpital pendant une période collective de 12,118 jours. Ainsi, comme la chose a déjà été signalée dans mes rapports précédents, la subvention du gouvernement de Québec de $2,666.67 est tout à fait insuffisante pour le nombre des gens de la province qui sont traités à l'hôpital. Les dépenses de l'institution pendant le dernier exercice se répartiraient donc comme suit: pour les marins, $6,196.65, pour les immigrants, $2,072.29, et pour les résidents de Québec, $11,669.17. Si l'on tient compte du nombre total des jours passés à l'hôpital par les marins, les immigrants et les gens de Québec, c'est-à-dire, 20,705 jours, les frais de l'entretien de chaque patient seraient d'environ 96 centins.

Le montant perçu dans le port de Québec pour le fonds des marins malades pendant le dernier exercice a été de $10,023.04, soit $2,743.64 de plus que les recettes de l'exercice précédent; la somme totale perçue dans la province de Québec durant la même période a été de $14,903.88, au lieu de $19,255.51 perçus durant l'exercice précédent. Les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans les différents ports de la province, en comptant les $17,012.66 fournis par le fonds de l'hôpital de la marine de Québec, ont été de $20,485.87, ce qui porte les dépenses à $5,581.99 de plus que les recettes.

Les frais encourus pour les marins malades et dénués de ressources ét pour les marins naufragés et dans le dénuement dans la province du Nouveau-Brunswick, se sont élevés durant le dernier exercice à $9,169.94, tandis que les recettes se sont élevées à $10,875.07, ce qui fait un surplus de recettes de $1,705.13. Dans le Nouveau-Brunswick, il y a des hôpitaux de marine établis à Saint-Jean, St-Andrew, Miramichi, Richibouctou, Bathurst et Sackville, et l'on reçoit des rapports hebdomadaires des médecins internes de ces hôpitaux sur le nombre des malades. On trouvera dans l'annexe n° 18 les rapports détaillés des divers hôpitaux.

Le montant perçu au port de Saint-Jean pour le fonds des marins malades s'est élevé, pendant le dernier exercice, à $5,514.64, et les frais d'entretien de l'hôpital de la marine à ce port ont été de $4,188.38.

Dans la province de la Nouvelle-Ecosse des hôpitaux ont été fondés aux ports de Yarmouth, Sydney, Lunenburg et Mulgrave. A Halifax des arrangements spéciaux sont faits avec les administrateurs de cette institution pour l'admission des marins malades à l'hôpital provincial et de la ville. La somme de 90 centins par jour est accordée à présent pour couvrir les frais de pension et de traitement.

Au port d'Halifax les recettes du fonds des marins malades durant l'exercice ont été de $6,769.10, et la somme payée à l'hôpital provincial et de la ville, durant la même

période, $3,925. Dans les autres ports, où il n'y a pas d'hôpital de la marine, le marins malades sont confiés aux soins du percepteur des douanes. On trouvera l'annexe n° 18 un état détaillé des dépenses occasionnées par les marins malades dans les différents ports. Le chiffre total des dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans la Nouvelle-Ecosse, durant le dernier exercice, a été de $12,262.8 Les recettes totales se sont élevées à $16,498.83, montrant un excédant de $4,236.0 de recettes sur les dépenses.

Dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, les dépenses encourues pour les marins malades, naufragés ou invalides, durant le dernier exercice, se sont élevées $1,977.58, et les perceptions pour le fonds des marins malades se sont élevées $591.08. L'hôpital de marine de Charlottetown ayant été trouvé impropre aux fins auxquelles on le destinait, a été fermé, et on a pris des arrangements avec les directeurs de l'hôpital de Charlottetown pour y faire admettre les marins malades. Un hôpital de marine est établi au port de Souris.

Dans la province de la Colombie-Britannique, on a dépensé durant le dernier exercice la somme de $3,162.01 pour les marins malades et invalides, et le montant des recettes pour le fonds des marins malades a été de $3,082.51.

Un hôpital de marine est établi à Victoria depuis quelques années.

Pendant le dernier exercice la somme de $2,109.51 a été payée au gouvernement impérial comme remboursement des frais qu'il a encourus pour le soin des marins du Canada naufragés et dénués de ressources dans les ports étrangers.

Le total des dépenses encourues par ce ministère pour les marins malades, invalides, naufragés et dénués de ressources pendant le dernier exercice, y compris la subvention de $500 donnée à l'hôpital de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, et les dépenses de l'hôpital de la marine de Québec, s'est élevé à $53,100.57, soit $917.50 de plus que la dépense totale de l'année dernière, et $10,899.43 de moins que le crédit voté par le parlement pour ce service. On verra, toutefois, que les recettes totales du fonds des marins malades ne se sont élevées qu'à $45,951.47, et que l'excédant des dépenses a été de $7,149.10. En déduisant, cependant, la juste part des dépenses faites pour le soutien des immigrants et des résidents de Québec à l'hôpital de la marine de cette ville, et qui est de $13,741.46, comme on l'a vu plus haut, la dépense ne serait que de $39,359.11, et il y aurait un excédant de recettes de $6,592.38.

Les recettes et dépenses de ce service durant les treize derniers exercices se répartissent comme suit:

		Recettes.	Dépenses.
Exercice terminé le 30 juin	1869............	$31,353 78	$26,987 64
" " "	1870............	31,410 46	27,029 34
" " "	1871............	29,683 41	28,971 22
" " "	1872............	34,911 64	38,947 60
" " "	1873............	37,136 10	41,016 43
" " "	1874............	41,500 16	59,778 90
" " "	1875............	37,801 46	50,684 76
" " "	1876............	41,287 66	48,828 49
" " "	1877............	43,739 21	51,647 94
" " "	1878............	44,665 07	43,780 99
" " "	1879............	37,779 57	42,729 36
" " "	1880............	42,523 20	42,160 91
" " "	1881............	49,779 72	40,667 52
" " "	1882............	45,951 47	39,359 11
		$549,522 91	$581,590 21
Déduction des recettes sur les dépenes..............................			549,522 91
Balance au débit du fonds..............................			$32,067 30

AMÉLIORATION DES PORTS.

En vertu des dispositions de l'acte 32-33 Victoria, chapitre 40, le gouverne-nt a imposé, pour l'amélioration des ports, un droit de dix centins par tonneau sur navires qui arrivent dans ceux de Bathurst et de Richibouctou, N.-B., d'Amherst u Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine, et du Cap Chatte, dans la province de ébec, lesquels ont été proclamés sujets à l'opération de cette loi. Par un arrêté conseil du 7 mai 1877, le droit fut diminué de dix à quatre centins par chaque neau de jaugeage enregistré des navires qui entreraient dans ces ports. Par un été du conseil du 12 avril 1880, le port de Bathurst, N.-B., a été exempté de l'opé-on de l'acte ci-dessus cité, et le droit de tonnage imposé sur tous les navires rant dans ce port n'a pas été demandé.

Par un arrêté du Conseil du 1er mai 1877, le port de la Baie du Sud (*Southern*), Ingonish, N.-E., a été aussi mis sous l'opération de cette loi, et un droit de nage de six centins par tonneau de jaugeage enregistré a été imposé sur tous les ires entrant dans ce port.

Le montant perçu dans les différents ports, en vertu de cette loi, pendant l'ex-
-cice terminé le 30 juin dernier, a été comme suit :

Cap Chatte, Gaspé	Nil.
Amherst et Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine	$148 68
Richibouctou, N.-B	609 04
Baie du Sud (*Southern Bay*), Ingonish	Nil.
	$757 72

Les perceptions faites pendant l'exercice terminé le 30 juin 1881 se sont élev
à $842.23.

La somme de $1,000 a été dépensée à Richibouctou, N.-B., par le ministère
travaux publics, et celle de $1,500 à la Baie du Sud, Ingonish.

INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

Le rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur p l'année expirée le 31 décembre dernier se trouve dans le supplément n° 1, ainsi des états indiquant les noms des mécaniciens examinés auxquels des certificats ont accordés ou dont les certificats ont été renouvelés, les sommes reçues pour tels ce ficats, le nombre des bateaux à vapeurs inspectés, et le montant de droits et d'hoi raires perçus ; aussi un état indiquant le nombre des nouveaux bateaux à vap ajoutés à la marine du Canada, de ceux qui ont été désemparés, perdus ou condam comme impropres au service pendant l'année. On verra par ces états que ' certificats de mécaniciens ont été accordés pendant l'année. Les certificats acc dés sont classés comme suit : mécaniciens de première classe, 22 : de seconde clas 126 ; de troisième classe, 407 ; aides-mécaniciens, 240. Le président a reçu com honoraires pour certificats et a déposé au crédit du fonds d'inspection des bateau vapeur, la somme de $3,190.

Le nombre total des bateaux à vapeur dans la Confédération d'après le rapp du président est de 783, représentant un tonnage brut de 160,850 tonneaux et 99,716 tonneaux enregistrés. Sur ce nombre, 192 appartenaient à la division de l'(tario-Ouest, de Huron et du lac Supérieur ; 122 à la division de l'Ontario-Est ; 13 la division de Montréal ; 53 à la division des Trois-Rivières ; 97 à la division de Q bec ; 14 à la division des provinces maritines ; 51 à la Colombie-Britannique et 24 Manitoba. Sur ce nombre, 274 étaient à aubes, 509 à hélice, 323 à passagers, 83 p le fret, et 377 remorqueurs.

Dans le cours de la dernière année, 66 steamers nouveaux ont é ajoutés à la liste des navires du Canada, représentant un tonnage brut de 9,5 tonneaux et un tonnage enregistré de 6,448 tonneaux. Pendant la même période, steamers ont été perdus ou condamnés comme hors de service, représentant un to nage brut de 5,888 tonneaux et un tonnage enregistré de 3,679 touneaux. C

use une augmentation de 37 dans les bateaux à vapeur, de 3,625 tonneaux de ton- ;e brut et de 2,769 tonneaux enregistrés. La principale augmentation de tonnage a lieu dans les divisions d'Ontario-Ouest, des provinces maritimes et de la Colombie- tannique.

Les perceptions faites pendant le dernier exercice pour le compte des droits tonnage, de l'inspection des bateaux à vapeur et des certificats de mécaniciens, été de $15,277.78. Sur cette somme, $11,275.78 étaient pour droits de tonnage l'inspection et $4.002 pour certificats de mécaniciens. Ceci indique une aug- ntation de $2,683.61 sur les recettes de l'année précédente pour droits de tonnage et spection, et une augmentation de $1,056 pour certificats, soit une augmentation ale de $1,627.21.

Les dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur pendant le dernier exercice, ame on peut le voir en consultant l'annexe n° 11, se sont élevées à $14,835.97. tre $15,277.78 de recettes, ce qui laisse un excédant de $441.81 pour le dernier rcice.

Dans le dernier rapport il était dit que le département se proposait de saisir le lement d'une mesure ayant pour but la refonte des diverses lois relatives à l'ins- tion des bateaux à vapeur. Cette mesure fut présentée à la dernière session, le est devenu loi et est entré en vigueur le 1er septembre dernier. On verra par le port du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, rapport contenu is le supplément n° 1, que ce monsieur considère que les dispositions de la nou- le loi pourvoyant à la nomination d'inspecteurs chargés d'examiner les coques des vires étaient très-urgentes et que leur mise en vigueur a déjà donné beaucoup de isfaction.

Un relevé des divers accidents survenus durant la dernière saison se trouve aussi ns le rapport annuel du président. On y voit une mention spéciale du lamentable ident arrivé au steamer *Asia*, qui a sombré dans la baie Georgienne le 14 septembre nier, sinistre qui a causé la mort de plus de cent personnes.

Afin de prévenir l'encombrement des navires et de pouvoir à la sécurité des pas- gers, un arrêté du conseil, rendu le 27 juin dernier, fixe le nombre des voyageurs vant être transportés par les steamers dans les divisions respectives des bateaux à peur. On trouvera dans la *Gazette du Canada* du 8 juillet dernier, une liste des teaux affectés par cet arrêté.

On verra, en comparant les dépenses et les recettes du fonds d'inspection des teaux à vapeur des douze dernières années, que pendant cette période le montant al des recettes, $182,669.88, a dépassé les dépenses, qui ont été de $149,278.78, de somme de $33,391.20, laquelle est placée au crédit du fonds.

					Recettes.	Dépenses.
Exercice	terminé	le 30 juin	1870......		$12,521 29	$ 7,399 18
"	"	"	1871......		10,369 96	8,321 00
"	"	"	1872......		11,710 43	8,500 00
"	"	"	1873......		15,412 75	11,205 54
"	"	"	1874......		15,603 19	10,291 58
	"	"	1875......		15,011 90	12,199 81
"	"	"	1876......		13,811 24	13,081 86
"	"	"	1877......		15,859 42	13,073 01
"	"	"	1878......		12,431 25	13,228 28
"	"	"	1879......		12,331 16	13,076 46
"	"	"	1880......		15,424 02	11,854 34
"	"	"	1881......		16,905 49	12,211 26
"	"	"	1882......		15,277 78	14,835 97
					$182,669 88	$149,278 68
Déduction des dépenses sur les recettes..					149,278 68	
Surplus des recettes sur les dépenses.					$33,391 20	

CERTIFICATS DE CAPITAINES ET SECONDS.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport du président du bureau d examinateurs des capitaines et seconds de navires, pour l'année expirée le 31 décei bre 1882.

Pendant l'année dernière, comme on peut le voir par le rapport, le bureau d examinateurs a tenu des séances pour l'examen des candidats aux ports d'Halifa N.-E., Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, I. P.-E., à Québec, et Yarmouth, N.-E. Il a eu douze séances à Halifax, douze à Saint-Jean, trois à Québec, et onze à Yarmout A Halifax, le nombre des capitaines qui ont obtenu des certificats de compétence a é de 22, de seconds 23, et de 2me seconds 2, tandis que 10 échouèrent dans leur exam pour le poste de capitaine et 11 pour celui de second. A Saint-Jean, 17 aspirants o subi leur examen comme capitaines, 14 comme seconds et 6 comme deuxièm seconds, tandis que 9 ont échoué dans l'examen comme capitaines, 11 comme secon et 1 comme deuxième second. Au port de Yarmouth, N.-E., 8 aspirants ont obte le certificat de capitaines, 12 celui de seconds et 1 celui de deuxième second, tand que 3 ont échoué comme capitaines et 4 comme seconds. Au port de Québec, aspirants ont obtenu le certificat de capitaines, et 4 celui de seconds, tandis qu'i aspirant au certificat de second a échoué. Il ressort de ces données que l'année d nière, sur 71 aspirants qui se sont présentés aux ports mentionnés plus haut po

bir l'examen de capitaines, 57 ont réussi et 26 ont échoué, que sur 11 qui se nt présentés pour subir l'examen de seconds 7 ont réussi et 2 ont échoué.

Le nombre des aspirants qui ont subi l'examen et obtenu des certificats de capiines depuis que cette loi est en opération, c'est-à-dire depuis le 16 septembre 1871 squ'au 31 décembre 1882, est de 1,239, et le montant des perceptions pour ces certiats, à raison de $10 chaque, est de $12,370. Pendant le même temps, 639 aspirants t reçu des certificats de compétence comme seconds, et le montant des perceptions ur ces certificats, à $5 chacun, est de $3,195. On trouvera dans le supplément entionné plus haut une liste de tous ceux qui ont obtenu des certificats de compénce et de service, soit comme capitaines, soit comme seconds, durant l'année pirée le 31 décembre 1882. Pendant la dernière année de calendrier, 7 certificats service pour le grade de capitaine et 3 pour celui de second ont été accordés. Le mbre total de certificats de service accordés depuis que la loi est en vigueur est de 0 pour le grade de capitaine et de 308 pour celui de second, en tout 1,178. Ces rtificats, comme nous l'avons déjà dit dans des rapports antérieurs, sont accordés x capitaines et aux seconds qui sont incapables ou qui ne veulent pas subir xamen pour les certificats de compétence, qui ont agi comme capitaines et seconds ant le premier janvier 1870, et qui peuvent produire des certificats d'expérience de bonne conduite. Les honoraires exigés pour ces certificats sont de $5 pour les pitaines et $3 pour les seconds.

Les honoraires perçus pour certificats de compétence et de service dans le cours l'exercice terminé le 30 juin dernier s'élèvent à $1,152.50, et les frais de ce service, nme on peut le voir en consultant le supplément n° 1, à $3,965.19. Le crédit voté r le parlement était de $4,250. Laissant une balance non dépensée de $284.81 i retourne au trésor. On trouvera dans le supplément n° 1 une liste des certificats nulés dans le cour de l'année de calendrier.

En vertu d'un arrêté du conseil rendu le 17 avril 1882, les règlements suivants ont , le 1er mai dernier, abrogés, et les règlements actuellement en vigueur leur ont été ostitués, relativement à la durée et à la classe des service sur mer exigées de la part aspirants au certificat de compétence comme capitaine, savoir :

Un aspirant au certificat de compétence comme capitaine doit être âgé de 21 et avoir été six ans en mer, dont une année en qualité de second et une année qualité de deuxième second, avec les certificats requis ; mais s'il n'a pas servi un comme deuxième second, il faut qu'il ait servi deux ans comme second ou qu'il passé six ans et demi en mer, dont deux ans et demi peuvent avoir été passés lui en qualité de deuxième second ; mais il faut que dans les derniers douze mois it été porteur d'un certificat de second.

Le tableau suivant indique les recettes et les dépenses de ce service depuis la mis en vigueur de la loi :—

		Dépenses,	Recettes.
Exercice terminé le 30 juin	1871......	$ 1,410 45	$ ....
" " "	1872......	4,312 07	1,344 00
" " "	1873......	6,466 18	4,963 00
" " "	1874......	4,520 19	2,995 00
" " "	1875......	5,696 62	2,715 00
" " "	1876......	4,672 08	2,021 87
" " "	1877......	4,050 00	1,740 50
" " "	1878......	4,249 76	1,296 50
" " "	1879......	4,250 12	1,334 50
" " "	1880......	4,253 43	1,547 00
" " "	1881......	3,888 41	1,333 50
" " "	1882......	3,965 19	1,152 50
		$51,734 50	$22,443 37
		22,443 37	
Excédant des dépenses sur les recettes...		$29,291 13	

Une cour maritine s'est réunie au consulat britannique, à Hambourg, le 29 se tembre 1882, pour faire une enquête sur certaines accusations de voies de fait porté par l'équipage de la barque *John Rutherford*, de Saint-Jean, N.-B., entre le capitaine J. Brownell, qui avait un certificat canadien de compétence comme capitaine, et second John F. Farrow, qui avait aussi un certificat de même nature. Le tribuna après avoir examiné avec soin les accusations portées contre le capitaine J. J. Brow ell, l'a trouvé coupable d'assaut et de s'être montré très-négligent en ce qui conce nait le maintien de la discipline à son bord. Pour ces raisons elle ordonna que so certificat de compétence fût suspendu pendant trois mois. Dans la cause du secon Farrow, l'accusation de voies de fait contre l'équipage ayant été établie, le tribun suspendit son certificat de compétence pour une période de quatre mois.

Une cour maritime s'est réunie à bord du *Phénix*, navire de guerre de Sa Majes à Guantanamo, dans l'Ile de Cuba, le 3 janvier 1882, pour faire une enquête sur l circonstances qui ont accompagné le démâtage du navire *Rebecca Neily*, de Winds Nouvelle-Ecosse, le ou vers le 15 novembre 1881. Le tribunal ayant examiné av soin la preuve produite en cette cause, en est venue à la conclusion que le capitai avait manqué à ses devoirs, et a en conséquence suspendu pour trois mois le certific de compétence comme capitaine dont il était porteur.

Une cour maritime s'est réunie à Shanghai, le 9 août 1882, pour faire une enquê sur les circonstances qui ont accompagné l'incendie et la perte du navire *Jessie Burn* de Yarmouth, Nouvelle-Ecosse, pendant sa traversée de New-York à Shanghai. second, J. N. Bell, qui avait un certificat de compétence, a été trouvé, par la cour, co pable de négligence pour avoir permis de transporter sans précaution des lumièr dans la cabine, ce qui a amené l'incendie du navire. En conséquence la cour a s pendu pour la période de quatre mois le certificat canadien de compétence dont l'a cusé était porteur.

Une enquête a été tenue à Liverpool, le 2 janvier 1882, sur la perte du *Liffey*, uméro officiel 72,314. La cour a suspendu pour trois mois le certificat de compé-nce de M. Neil McKellar, qui était capitaine du navire en question lorsque ce ernier s'est perdu en mer.

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Le nombre des accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers aviguant dans les eaux canadiennes, dont le ministère a reçu le rapport, et aux avires canadiens naviguant dans les eaux étrangères durant l'année expirée le 31 écembre 1882, a été de 301, représentant un tonnage de 136,786 tonneaux enregis-és. Le montant des dommages et des pertes de navires, autant qu'il y a eu moyen obtenir à cet égard une constatation exacte, est de $1,740,552 ; les pertes de cargai-ns, $336,143.

Le nombre de vies perdues dans ces divers naufrages est de 111, dont 26 dans les ux du Canada et 85 à l'étranger.

Le nombre de désastres dont il a été fait rapport à ce ministère comme ayant eu u dans les eaux de l'intérieur du Canada, pendant la même année, est de 34, repré-ntant 7,592 tonneaux enregistrés. Le nombre de vies perdues est de 116. Le ontant des pertes éprouvées par les navires s'est élevé à $258,689, et le montant de rtes se rapportant aux cargaisons est estimé à $54,706.

Lorsque le registre des naufrages a été clos pour l'année 1881, il y avait un rtain nombre d'accidents sur lesquels le ministère n'avait pas de détails suffisants ur permettre de les publier dans la liste de cette année-là. Des rapports furent bséquemment reçus au sujet de plusieurs de ces accidents, et l'on en trouvera une te dans le supplément n° 1 de ce rapport. Ces accidents ont été ajoutés au nombre s désastres sur lesquels on avait déjà des rapports, et ont considérablement aug-enté la somme des pertes et des dommages subis par la marine marchande en 1881. montant total de naufrages dont il a été fait rapport après la clôture et la publica-on du registre des naufrages pour 1881 a été de 440, représentant un tonnage de 0,719, et 399 vies perdues ; le total des pertes a été de $4,922.423.

Le *Manitoulin*, bateau à vapeur en bois, d'Owen-Sound, 480 tonneaux de jauge, ux ans d'existence, classé A 1 dans les Lloyds de l'intérieur, fut, le 18 mai dernier, ené à la grève dans la baie Manitowawing, Grande Ile Manitouline, sur la baie Geor-enne, après avoir pris feu et subi des avaries qu'on porte à $30,000. Le *Manitou-* était parti de Collingwood, le 17 pour Manitowawing, lorsque arrivé entre ce rnier poste et Killarney, on s'aperçut qu'il était en feu. Son patron mit aussitôt cap sur terre et le jeta à la grève pour sauver les voyageurs. En 10 ou 15 minu-les flammes firent de rapides progrès et parurent envelopper le bateau de l'avant l'arrière. Le feu avait pris naissance dans la chambre inférieure de la machine, et

on croit qu'il a été causé par l'explosion d'une lampe à l'huile de pétrole. Il difficile de connaître le nombre précis de vies perdues dans ce désastre; mais on l' time à onze au moins. Ce beau bateau à vapeur avait seulement deux ans d'existe et était assuré pour $15,000. L'équipage s'est très bien conduit; le capitai Campbell et le timonier George Playter sont restés à la barre au milieu des flamm et de la fumée jusqu'à ce que le bateau eût touché terre. Le mécanicien, M. Willi Lockertie, a de son côté fait preuve d'un grand courage en descendant, au péril sa vie, dans la chambre de la machine pour ouvrir les soupapes.

Le propulseur en bois *Asia*, de Sainte-Catherine, 364 tonneaux de registre, sombré au large de Byng Inlet, dans la baie Georgienne, le 14 septembre, en se re dant de Collingwood à la rivière des Français avec un chargement général. Le bate essuya une tempête d'une violence extraordinaire; un peu après 11 heures de matinée, il prit tout à coup un faux côté sur tribord et coula graduellement à fo Un certain nombre des personnes à bord s'étaient jetées dans un des canots de sau tage; mais celui-ci chavira plusieurs fois, perdant chaque fois quelques-uns des n fragés, et, lorsque la tempête se calma vers le soir, il n'en restait plus que sept. ces derniers, cinq succombèrent à la misère, ne laissant que deux survivants, u demoiselle Morrison et un M. Tinkiss, que la vague jeta épuisés sur la grève et furent ensuite sauvés par un sauvage qui les conduisit dans son canot à Parry-Sou le 17 septembre. Une enquête fut instituée par le capitaine Scott, M.R., préside du bureau des examinateurs des capitaines et seconds, qui fit rapport que, d'après qu'on avait pu voir, le bateau n'avait pas été bien arrimé et qu'il n'appartenait pas la classe des navires propres à la navigation des grands lacs, mais à la classe d anciens propulseurs sur les canaux. Il levait trop à l'avant et ne pouvait plus lo lorsqu'il fut frappé par le coup de vent, dont il eût à soutenir toute la violence par travers. Il paraît aussi qu'il n'avait pas dans sa cale un chargement suffisant p permettre à un bateau, ayant comme lui des œuvres mortes très élevées, de tenir à brise. On estime que 100 personnes ont perdu la vie dans ce sinistre. Le bate avait neuf ans d'existence et était évalué à $25,000, la propriété de la compag dite "North-West Transportation," de Sarnia, et classé A 2 dans les Lloyds l'intérieur.

Le surintendant du bureau météorologique de Toronto fait le rapport suivant sujet de la tempête dans laquelle l'*Asia* s'est perdu :—

" Un examen de la carte synoptique pour 10.50 p. m., temps de Toronto du septembre, fait constater une dépression comparativement sans importance locali au-dessus de Manitoba. La dépression barométrique n'était pas excessive et rien pouvait faire anticiper qu'en moins de douze heures le vent soufflerait en tempête d la partie septentrionale du lac Huron et de la baie Georgienne. Le 14 au matin 6.50 heures, temps de Toronto, la carte suivante fut préparée ; celle-ci fait voir q la dépression qui se trouvait au-dessus de Manitoba le soir précédent, était arrivée

rive nord du lac Huron, ayant parcouru plus de cinq cents milles en huit heures : rapidité de translation et son intensité de développement avaient été exceptionnelle-ent grandes.

" L'*Asia* partit de Collingwood à 5 p. m., mercredi le 13, et relâcha comme d'habitude, à Neaford et Owen Sound, puis partit de ce dernier point, de bonne heure le demain matin, pour le Sault-Sainte-Marie. Cette direction l'aurait mis directement la route de la tempête qui, à 9 heures du matin, avait atteint d'après les rapports ;us de l'île Manitouline, la vélocité d'un ouragan. Dans cette tempête, cependant, ire de la plus grande intensité paraît avoir été restreinte à une région comparative-nt limitée, car de la partie méridionale du lac Huron, des lacs Erié et Ontario le it est signalé comme étant bon frais à grand frais, et c'est ce qu'on devait anticiper près l'apparence des cartes, attendu que les isobarres s'élargissent au-dessus de la ·tie méridionnale de la région des lacs, ce qui indique une dépression pour une se moins forte que dans la partie septentrionale. L'infortuné *Asia* a du très-proba-ment se trouver à 11 a. m. dans le centre de cette dépression, et le grain qui l'a ailli doit être la bouffée qui accompagna le changement de vent après le passage du itre. Dans la plupart des tempêtes ce premier grain est le plus pesant, et on peut tendre lorsque le firmament commence à se charger de nuages après la courte ircie qui se fait dans le centre de ces tempêtes, spécialement dans celles où, comme s cette dernière, la dépression est plus rapide vers le centre.

" On a souvent demandé si cette tempête était telle qu'un bâtiment bien cons-t et bien conduit devait nécessairement sombrer. A cette question je puis répon-seulement que je n'ai pas de rapports, basés sur observations d'après les instru-its, de la vélocité du vent à l'île Manitouline, car nous n'avons pas d'anémomètre et endroit ; mais, d'après le désastre causé et les particularités que j'ai signalées, rois que la force du vent doit avoir été presque celle d'un ouragan pendant quel-temps et dans un espace restreint, et comme des tempêtes de ce genre, quoique s heureusement, passent quelques fois sur les grands lacs, tous les bâtiments qui guent dans ces eaux devraient être construits et gréés de façon à pouvoir le inter."

Le navire en bois *Alexandrovna*, de Saint-Jean, N. B., 1,273 tonneaux de registre, perdu corps et biens près de Swansea, sur la côte de Dorset, Angleterre, le 1er dernier, en allant de Rotterdam à Cardiff sur lest. On croit que l'équipage composé de 18 hommes. Le navire avait 8 ans d'existence, était évalué à $40,- classé dans les Lloyds français, et la propriété de M. G. M. Steeves, de Liverpool, ide-Bretagne.

Le navire à vapeur en fer *Bahama*, enregistré aux Bermudes et appartenant à mpagnie des navires à vapeur de Québec, a sombré en mer le 10 février dernier, enant de Porto Rico avec un chargement de produits des Antilles. Il essuya un i sous la lat. 32° 30′, long. 72° 15′, et un changement subit s'étant produit dans la

7—D½

direction du vent, il reçut par le tribord un grand coup de mer, qui le jeta su côté ; sa cargaison se déplaça et il coula bas. La lame qui l'avait frappé avait porté les sauvegardes, les épontilles, la porte de la chambre de la machine, les vo de la soute au charbon, et brise le pont. Dix-neuf personnes ont perdu la vie cette catastrophe. Treize hommes de l'équipage se sont sauvés dans une des loupes et ont été recueillis, au bout de douze heures, par un navire qui passait. autre s'échappa sur un petit radeau et fut sauvé par un autre navire après six jours de souffrances. Le *Bahama* avait 21 ans d'existence et était évalué à $40, il jaugeait 825 tonneaux de registre et était assuré pour £3,000 sterling. N agent de Québec, avec l'aide de deux assesseurs nautiques, institua sur les causes d naufrage une enquête qui établit que le navire était bien gréé et en bon état moment du désastre. Le tribunal blâme l'ex-patron, l'une des victimes, de n'a compris que trop tard le péril dans lequel son navire se trouvait, et censure le p cipal officier qui en avait la direction de n'avoir pas mis le cap au vent avant l'arr du grain. Le tribunal fut d'avis que le naufrage était dû aux périls de la mer la mauvaise direction de l'officier en charge.

Le beau navire en bois *Parisian*, de Québec, 1,314 tonneaux de registre, est p de Wilmington, Californie, avec un chargement de blé, le 19 mai, et on n'en a eu de nouvelles depuis. Il était évalué à $70,000, et son chargement à $35,000. L navire appartenait à M. P. V. Valin, de Québec, et était classé dans les Lloyds f çais. Il avait été construit en 1880. Vingt-six personnes ont perdu la vie dan naufrage.

La barque en bois *Emma Marr*, de Saint-Jean, N.-B., 799 tonneaux de regi quitta Montréal au mois de novembre 1881, en destination d'Anvers, avec un cha ment de grains, et essuya un gros temps qui lui fit des avaries pour une valeu $20,000. Elle fut jetée sur le côté, mais redressée subséquemment; elle fut re quée à Milford Haven, ayant 7 pieds d'eau dans sa cale. Ses pompes s'étaient er gées. Ces accidents ont coûté la vie à 2 personnes. Le bâtiment avait deux d'existence, était classé dans les Lloyds français et appartenait à M. Francis Tuf Saint-Jean, N.-B.

La barque en bois *John Reid*, d'Halifax, N.-E., 7 ans d'existence et propriét M. John Snow, de Liverpool, N.-E., a fait voile du Chili le 4 juin 1881, avec un gement de nitrate de soude et on n'en a plus entendu parler depuis. Elle jau 583 tonneaux de registre et était évaluée à $16,000 ; son chargement à $56,000. personnes se sont perdues dans ce naufrage. Le bâtiment était classé dans les Ll français.

La barque en bois Yorkshire, de Tonsburg, Norvège, 23 ans d'existence et tonneaux de registre, a fait naufrage sur la barre nord-est de l'île de Sable, da nuit du 4 juillet dernier, en venant des Barbades à Montréal avec un chargeme sucre. Elle était évaluée à $25,000 et classée dans les Lloyds américains. On é

n chargement à $88,000. Un des canots qui contenait deux hommes se détacha du navire et on ne l'a plus revu. Le reste de l'équipage, au nombre de 17 hommes, arriva, sain et sauf à l'île, où l'on prit soin de lui, et il fut subséquemment amené à Halifax par le vapeur fédéral *Newfield.*

La barque norvégienne *Bolgeleg*, 460 tonneaux de registre, s'est aussi perdue sur la barre nord-est de l'île de Sable, dans la matinée du 13 août dernier. Elle se rendait de Londres à New-York avec un chargement de craie et de barils vides d'huile. Pas de pertes de vie. L'équipage fut recueilli par le canot de l'île et subséquemment amené par le vapeur fédéral. La *Bolgeleg* avait six ans d'existence et était évaluée à $8,000. On ne connaît pas la valeur de sa cargaison.

Au coucher du soleil, le 8 avril dernier, un steamer fut observé sur la barre nord-est de l'île de Sable. On n'aperçut aucun signal de détresse pendant la nuit. Les employés de l'île s'étaient réunis sur le rivage avec un canot de sauvetage, attendant le lever du jour ; mais quand vint l'aurore, ils ne virent plus le navire. On apprit subséquemment qu'il s'était remis à flot avec la marée et qu'il n'avait éprouvé aucune avarie. Ce bâtiment était le *Copid.*

Le navire anglais *Cid* s'est aussi échoué sur la barre nord-ouest, dans la nuit du octobre dernier, mais fut remis à flot au bout de 40 minutes ; la mer s'était calmée, heureusement, et il n'a reçu aucune avarie. Il paraît que le patron ignorait que le feu de la pointe ouest avait été discontinué provisoirement—afin de transporter le phare dans une situation plus en sûreté—et il avait compté l'apercevoir.

Aucun naufrage n'a eu lieu sur l'île Saint-Paul l'année dernière.

Le navire en fer *Pera*, de Londres, 27 ans d'existence et 1,202 tonneaux de registre, s'est perdu totalement, à 33 milles à l'est du cap Race, Terreneuve, le 10 juin dernier, en donnant contre une banquise par un épais brouillard ; il a sombré. Il se rendait de Montréal à Londres avec un chargement de bestiaux et de bois de construction. L'équipage, au nombre de 35, s'échappa, dans trois canots, dont deux, qui contenaient 30 personnes, furent recueillis par le navire à vapeur *Lake Manitoba.* Une enquête fut instituée à Québec par votre agent, aidé de deux assesseurs nautiques ; et après avoir réuni la preuve, le tribunal décida qu'il n'y avait pas lieu de suspendre de certificat de compétence du patron. Le *Pera* était évalué à $70,000. On ne connaît pas la valeur de son chargement.

Ainsi que mentionné dans le rapport de 1881, le steamer en fer *Moravian* de la ligne Allan, s'est échoué sur l'île à la Vase, au nord de l'île au Phoque, sur les côtes de la Nouvelle-Ecosse, le 30 décembre 1881. Le capitaine P. A. Scott, président de la commission des examinateurs des capitaines et seconds, a institué avec l'aide de deux assesseurs nautiques, une enquête sur les causes de ce naufrage ; elle eut lieu à Yarmouth. Après avoir recueilli la preuve, le tribunal émit l'opinion que l'accident avait été causé par un fort courant qui se faisait sentir depuis quelques jours à l'entrée

de la baie de Fundy et qui avait entrainé le navire à 22 milles de sa route. Le tribu remit au capitaine son certificat de compétence, Le *Moravian* était évalué à $400,0 On ne connait pas la valeur de son chargement. Pas de pertes de vie.

Le nouveau navire à vapeur en fer *Cedar Grove*, 1,437 tonneaux enregistrés, réce cemment acheté en Angleterre par la compagnie des navires à vapeur du Nouve Brunswick pour faire un service régulier entre Londres, Halifax et Saint-Je s'est échoué sur le récif de Walker, Iles aux Atocas, Nouvelle-Ecosse, le 30 novem dernier, en se dirigeant vers Halifax, second voyage, et s'est totalement perdu. était évalué à $160,000 ; on ne connait pas la valeur de sa cargaison. Il était ass pour $125,000. Ce naufrage a coûté la vie à quatre personnes : le patron, le seco mécanicien, un chauffeur et une dame. Une enquête fut instituée par le capita Scott et trois assesseurs nautiques sur les causes de la perte de ce beau navire, e tribunal émit l'opinion qu'elles étaient attribuables au courant du nord qui s'était été après avoir passé au large du Cap Race et qui paraît avoir emporté en 35 heures *Cedar Grove* à 26 milles au moins de sa route.

Le navire en bois *Peruvian Congress*, 13 ans d'existence et 1,269 tonneaux registre, fut abandonné à 100 milles S. O. de l'Ile Diamond, dans le golfe du Ben le 18 juillet dernier, en se rendant de Calcutta à Boston avec un chargement de pêtre : perte complète. Il était enregistré à Saint-Jean, N.-B., la propriété de John Fisher, de Saint-Jean, et évalué à $38,000. On ne connaît pas la valeur de chargement. Le navire avait fait une voie d'eau, et comme l'équipage ne pou réussir à le vider, on remit le cap sur Calcutta ; mais comme le temps était mauvais et que l'eau gagnait rapidement, l'équipage dû l'abandonner et recourir canots. Une vie perdue dans ce naufrage.

La goëlette *Guelph*, de Sainte-Catherine, 233 tonneaux de registre, a pris feu reçu des avaries pour un montant de $9,000, aux estacades de Blais, Québec, où était à prendre un chargement de bois de construction pour les Antilles Aucune pe de vie. Le feu a été causé par l'explosion d'une lampe dans la cabine.

Le bateau à vapeur *Dromedary*, d'Hamilton, 359 tonneaux de registre, a été truit par le feu, au quai d'Hamilton, le 8 novembre dernier. Il était évalué à $12, et n'avait pas de chargement. Aucune perte de vie. On ne connait pas l'origin l'incendie.

La goëlette américaine *Henry Folger*, du cap Saint-Vincent, Etat de New-Y s'est perdue corps et biens sur le récif de Salmon Point, comté de Prince-Edou Ontario, le 30 novembre dernier, en se rendant de Cleveland, Ohio, à Brockville, tario, avec un chargement de houille. Tous ceux qui se trouvaient à son bord a péri, le département n'a pu obtenir des particularités sur la cause du désastre. Ce dant, l'impression générale est que le bâtiment était trop chargé et qu'il est dev impossible de le gouverner dans un gros vent, car son tonnage était de 326 tonne de registre et il avait à bord 695 tonnes de houille. Les cadavres du patron

cond et du munitionnaire furent apportés à terre par la vague et enterrés dans le imetière près du lieu du sinistre. La goëlette était évaluée à $5,000, et la perte sur chargement est portée à $2,000. On a réussi à en sauver une partie avariée.

Les navires canadiens suivants sont signalés comme manquants :—

Le Roy, 77 tonneaux de registre, d'Amherst, N.-E.; O. N. 71,327.

Flash, 47 tonneaux de registre, d'Amherst, N.-E.; O. N. 55,647.

Le bateau en fer *Richelieu*, faisait le service de la traverse entre Chateauguay et achine. Le 21 septembre, à 7½ heures du matin, la chemise de sa boîte à fumée fit xplosion. Le ministère donna instruction à M. Risley, le président de la commission inspection des bateaux à vapeur, d'instituer une enquête sur les causes de l'accient; mais arrivé à Lachine, ce monsieur constata que le coroner était à en faire une. lors il demanda qu'on lui permît de faire, après l'enquête, un rapport au jury, et yant reçu cette permission du département, il ne fit pas d'enquête, mais il présenta n rapport au jury. Il ressort de ce rapport que la violence de l'explosion et ses ffets tels qu'indiqués par les débris de la chemise et la force avec laquelle quelquesnes des pièces ont été poussées démontrent que la pression était plus grande que elle indiquée dans la chaudière. L'explosion a été déterminée par la fermeture de la haudière alimentaire, ce qui a fait de la chemise une chaudière indépendante sans oyen adéquat pour laisser s'échapper la vapeur produite.

Le jury du coroner déclara coupable de négligence criminelle l'inspecteur qui ait visité le bateau, le propriétaire et le mécanicien. Ce verdict fut confirmé par le and jury à l'égard du propriétaire et de l'inspecteur; ils subirent leur procès aux sises, mais ils furent acquittés.

L'explosion tua le patron et deux voyageurs, et jeta par-dessus bord le commis, ui se noya. Un jeune homme qui était à bord du *Richelieu* au moment de l'accident ourut un mois après, et on croit que sa mort a été le résultat d'une blessure reçue la tête par l'explosion. Le *Richelieu* avait 35 ans d'existence, et les avaries causées r l'accident sont estimées à $800.

Le nombre des accidents arrivés en 1882 et dont il a été fait rapport au ministère squ'au moment où le registre des naufrages a été clos pour cette année, est de 335, présentant un tonnage de 144,378 tonneaux enregistrés. Le nombre total de vies rdues a été de 227; la valeur des pertes des navires et des cargaisons est portée à ,420,090. On trouvera au supplément n° 1 une liste des accidents dont il vient être question.

TABLEAU COMPARATIF des pertes rapportées au département depuis 1870.

Cet état comprend les pertes totales et les pertes partielles de navires ou de cargaisen

—	Accidents	Tonnage.	Morts	Dommage
				$
Exercice terminé le 31 decembre 1870...	335	82,008	210	901,000
do do 1871...	274	81,035	81	2,100,000
do do 1872...	290	99,109	237	2,507,338
do do 1873...	350	99,523	*813	2,844,133
do do 1874...	308	106,862	109	2,029,965
do do 1875...	286	99,427	78	2,468,521
do do 1876...	452	153,368	404	2,942,955
do do 1877...	468	177,896	153	2,952,582
do do 1878...	414	161,760	187	3,444,875
do do 1879...	533	198,364	339	4,119,233
do do 1880...	445	179,993	217	3,820,652
do do 1881...	440	210,719	399	4,922,423
do do 1882...	335	144,378	227	2,420,090

PRÉPOSÉS A L'ENGAGEMENT ET ENGAGEMENT DES MATELOTS.

On trouvera dans le supplément n° 1 un état indiquant les rapports reçus de préposés à l'engagement des matelots nommés en vertu de l'Acte concernant l'engagement des matelots, pour les deux semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre derniers, et des droits perçus en vertu de la loi.

Le changement suivant a été fait dans le personnel des préposés à l'engagement des matelots depuis le 1er janvier dernier ;—

Nomination de M. William H. Purdy, comme préposé à l'engagement des matelots au port de Saint-Jean, N.-B., le 9 janvier dernier, en remplacement de M. Alla McLean, décédé.

Ci-suit un résumé des rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots dans quelques-uns des principaux ports du pays :

Celui de Saint-Jean a engagé durant l'année dernière, 4,375 hommes, et en a licencié 2,580, recevant comme honoraires, à 50 cents pour chaque homme engagé et 30 cents pour chaque matelot licencié, la somme de $2,961.50, sur laquelle il a payé pour un aide et autres dépenses incidentes, $1,029.96, lui donnant un revenu net de $1,931.54.

Celui d'Halifax a engagé pendant l'année, 3,329 matelots et en a licencié 3,048, il a reçu comme honoraires, $2,560.90 ; en déduisant de cette somme ses déboursés, il lui reste une rémunération de $1,379.90.

Celui de Montréal a engagé durant l'année 539 matelots, et en a licencié 1,155; il a reçu pour honoraires $827.60.

Le nombre de matelots engagés au port de Québec, du 1er janvier au 31 décembre dernier, a été de 1,544; de ce nombre, 779 appartenaient à des navires anglais, 925 à des navires du Canada, et 140 à des navires étrangers; dans la même période, 141 on été licenciés, dont 102 appartenaient à des navires anglais et 39 à des navires du Canada; 691 matelots ont déserté, dont 590 appartenaient à des navires anglais et 39 à des navires du Canada. Le montant total des honoraires perçus s'est élevé à $1,065.40, en déduisant la somme de $181.50 pour dépenses incidentes, la somme de $883.00 a été remise au trésor.

Au port de Chatham, N,-B., 291 matelots ont été engagés, 77 licenciés, et le préposé a reçu $168 60.

Au port de Pictou, N. E., 318 matelots ont été engagés, 185 licenciés, et le proposé a reçu comme honoraires $214.50.

Au port de Liverpool, N.-E., 415 matelots ont été engagés, 259 licencié, et le préposé a reçu comme honoraires $285.20.

Au port de Lunenburg, N.-E, 717 matelots ont été engagés, 522 licenciés, et le honoraires perçus se sont élevés à $515.10.

Au port de Yarmouth, N.-E., 736 matelots ont été engagés, 467 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à $520.10.

ADMINISTRATION DU PILOTAGE

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Québec constitués en administration de pilotage pour ce port.

L'état annuel du fonds des pilotes invalides, qui est maintenant sous le contrôle de la corporation des pilotes, se trouve à l'annexe no 33 du présent rapport.

Il ressort de cet état qu'au 31 décembre dernier, le fonds des pilodes invalides était comme suit :

Placements	$53,352 71
A la caisse d'épargnes	1,750 00
Entre les mains du trésorier	194 58
	$55,297 29
A déduire, arrérages de pensions	371 87
	$54,925 42

Le nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif le 31 décembre dernier était de 182, soit 4 de moins que l'année dernière; le nombre des apprentis était de 30,

c'est-à-dire 4 de moins que l'année dernière. Trente-neuf pilotes ayant atteint l'âge de 65 ans et plus, subirent leur examen avant l'ouverture de la navigation, et ayant été jugés compétents, reçurent leur certificat pour un an. Quatre pilotes ont été mis à la retraite, quatre sont morts et cinq ont été suspendus l'année dernière. Au nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif, 21 ont été employés par des compagnies de steamers, ou ont eu la charge de vapeurs du gouvernement et de phares flottants. Quatre apprentis inscrits sur la liste de 1881 ont reçu des certificats de pilotes pendant l'année, et en vertu des dispositions de l'acte 45 Vict., chap. 32, ils n'ont pas été remplacés.

Le nombre des invalides portés sur la liste de retraite est de 48. Les pensions des pilotes sont de $48 à $120. 119 veuves ont reçu des pensions variant de $40 à $70, et 17 enfants des pensions variant de $15 à $20. La somme payée pour pensions pendant l'année a été de$11,542.79 et les contributions des pilotes se sont élevées à $8,760.64; $2,973.84 ont été reçus pour intérêt. Les recettes totales de l'année ont été de $14,142.37, y compris une balance de l'année précédente, et les dépenses se sont élevées à $12,197.79. Les recettes nettes de la corporation des pilotes se sont élevées à $124,562.50, donnant à chaque pilote inscrit sur la liste du service actif un dividende de $602.60.

Les commissaires font rapport que pendant la dernière saison neuf procès ont eu lieu sur plainte portée par des préposés à l'engagement des matelots. Dans quatre les accusés furent déclarés coupables et suspendus pour le reste de la saison; dans un autre, l'accusé fut trouvé coupable et condamné à l'amende; deux des poursuites furent déboutées, et dans les deux autres procès les accusés furent acquittés.

MONTRÉAL.

Les commissaires du havre de Montréal, qui sont par la loi constitués en administration du pilotage pour ce district, et investis des pouvoirs que possédait autrefois la Maison de la Trinité de Montréal, ont transmis leur rapport, qui se trouve au supplé- n° 1. Un état du fonds des pilotes invalides est à l'annexe n° 34 du présent rapport.

Les commissaires font rapport que le nombre des apprentis n'a pas augmenté, et qu'il n'y a pas eu d'examens pour l'admission de pilotes lamaneurs. Aucun des pilotes inscrits sur la liste du service actif n'est mort cette année. Les recettes totales provenant du pilotage ont été de $40,935.62, dont $38,007.15 ont été reçus de navires britanniques. Aucun accident grave n'est arrivé dans ce district, et il n'a pas été porté de plaintes spéciales contre des pilotes. La somme reçue pour commission, etc., a été de $4,067.22, et les déboursés pour pensions à des pilotes vieux et infirmes et à des veuves de pilotes se sont élevés à $3,031.54. Le fonds des pilotes invalides continue à s'améliorer. Il y a 25 pensionnaires sur la liste: 21 veuves et 4 vieux pilotes. Le fonds s'élève aujourd'hui à $37,552.36; $24,000 sont en obligations du port de Montréal, $2,000 en obligations de l'aqueduc, $1,600 en effets publics du Canada, $5,000 sont placées au fonds consolidé de Montréal, $4,929.03 à la caisse d'épargnes de la cité et du district, et $23.33 entre les mains du trésorier.

HALIFAX, N.-E.

D'après les rapports, $16,351.56 ont été reçus pour pilotage à l'entrée et à la sortie, dont $12,700.77 de navires britanniques, et $3,651.09 de navires étrangers. Les recettes provenant du pilotage à la sortie, sur les bâtiments n'ayant pas de pilotes, de renouvellements de certificats, etc., se sont élevées à $2,093.74, et les dépenses pour les appointements du secrétaire, le loyer du bureau, les taxes, les pensions, etc., ont été de $981.55, laissant une balance de $1,112.21 entre les mains du trésorier. Le fonds de retraite s'élève à $1,688.94.

SAINT-JEAN, N.-B.

Les relevés de ce district démontrent que pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, les recettes ont été de $26,240.44, dont $18,091.34 de navires britanniques et $8,149.20 de navires étrangers. Ces recettes proviennent de 592 navires, dont 361 anglais et 231 étrangers. Il y a à ce port 38 pilotes munis de certificats et 6 bateaux-pilotes. Les recettes provenant des certificats accordés aux pilotes et bateaux-pilotes, des droits de pilotage, etc., se sont élevées à $2,664.44, et les dépenses à $2,455.51.

MIRAMICHI, N.-B.

Il y a dans ce district 36 pilotes et 4 bateaux-pilotes qui ont des certificats. L'année dernière, 492 navires, dont 176 anglais et 316 étrangers, ont été inscrits à l'entrée et à la sortie. La somme totale reçue pour droits de pilotage, etc., a été de $15,526.77, et sur cette somme 29 pilotes ont reçu chacun $417.18, ce qui fait un total de $12,098.39. La balance de $3,422.38 fut dépensée en achat de bateaux-pilotes, en pensions de pilotes, appointements du secrétaire, et autres frais.

PICTOU, N.-E.

Il y a dans ce district 14 pilotes et un patron munis de certificats. Il a été reçu durant la dernière saison, $4,125.84 comme droits de pilotage, dont $3,605.34 de navires anglais et $520.50 de navires étrangers. L'état de compte fait voir qu'après avoir donné $3,890.34 aux pilotes, $150 au secrétaire et fait d'autres déboursés qui ont élevé le total des dépenses à $4,409.59, il restait $205.25 en caisse.

VICTORIA ET ESQUIMALT, C.-B.

Il y a dans ce district 11 pilotes et 7 patrons et seconds munis de certificats. La somme totale reçue pour droits de pilotage, pendant l'année dernière, a été de $9,477.98, dont $2,578.85 de navires anglais et $6,899.13 de navires étrangers. Les honoraires de certificats, d'examen et d'inspection ajoutés à cette somme la portent, avec la balance des années précédentes, à un total de $9,814.01 ; la dépense a été de $9,708.60 ; elle comprend les honoraires payés aux pilotes, frais de bureau, appointements du secrétaire et autres frais,

NANAIMO, C.-B.

Les relevés de l'année dernière font voir qu'il a été reçu dans ce district $9,095.50 comme droits de pilotage ; $3,655.75 de navires a

navires étrangers. Le total des recettes s'est élevé à $9,330, et celui des dépenses à $9,455.62. Il y a dans ce district 5 pilotes munis de certificats.

SYDNEY, N.-E.

Ce district renferme cinq ports:—Sydney, Sydney-Nord, Lingan, la Petite Baie Glacée et Port-Caledonia. Il a été piloté, l'année dernière, 968 navires, d'un tonnage collectif de 454,125 tonneaux, et les droits se sont élevés à $15,821. Il a été payé $15,029.95 aux pilotes, $791.05 aux percepteurs d'honoraires, $100 au secrétaire et $150 aux commissaires, ce qui, avec d'autres déboursés, porte la dépense totale à $16,122.50. Il y a 35 pilotes qui ont des certificats pour Sydney et Sydney-Nord, et 8 pour le port de Caledonia.

A part les divisions de pilotage qui viennent d'être passées en revue, des rapports ont été reçus des districts de Richmond, N.-E., Grand et Petit Bras d'Or, N.-E., Louisbourg, N.-E., comté de Prince, I.P.E., Richibouctou, N.-B., Antigonish, N.-E., Bathurst, N.-B., Caraquet, N.-B., Guysboro, N.-E., St-Andrew, N.-B., Tatamagauche, N.-B., Pugwpsh, N.-E., Parrsboro, N.-E., Bouctouche, N.-B., Ristigouche, N.-B., Yale et New-Westminster, C.-B.

COMMISSAIRES ET MAITRES DE HAVRE.

On trouvera dans le supplément n° 1 les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec, Pictou et Sydney-Nord, pour l'année expirée le 31 décembre dernier.

Le rapport transmis par le maître du port de Toronto aux commissaires fait voir que les recettes totales pour droits de port se sont élevées à $7,330.81, soit une diminution de $1,497.96 sur l'année précédente. Le revenu total de l'année a été de $10,443.17, et la dépense de $9,423.10, laissant, à la fin de l'année une balance de $1,102.17. Dans le cours de la dernière saison, 2,075 navires sont entrés dans le port, 260 de plus que l'année précédente. Les opérations de dragage, pratiquées en différents endroits, ont coûté $2,536.37 à la commission.

Le rapport des commissaires du havre de Montréal se trouve dans le supplément n° 1. D'après le rapport du maître du port, 643 bâtiments de mer sont arrivés dans le port, représentant un tonnage de 554,692 tonneaux, soit 79 navires et 22,763 tonneaux de plus que l'année précédente. Sur ce nombre 384 étaient en fer, représentant un tonnage de 481,429 tonneaux, et 264 en bois, représentant un tonnage de 73,263 tonneaux. 5,947 navires de l'intérieur, représentant un tonnage collectif de 848,780, sont arrivés au port, soit un total de 6,595 navires de toutes classes et un tonnage collectif de 1,403,472 tonneaux.

Les recettes des commissaires du havre, provenant de toutes sources, se sont élevées à $647,702.62. Les recettes nettes provenant des droits de port, quaiage, etc., ont été de $249,150.91, soit une augmentation de $10,990.60 sur l'année précédente. La somme de $374,000 a été reçue comme subvention du gouvernement fédéral pour

nouveaux travaux au chenal, et $7,000 pour les bouées et balises. Dans le cours de l'année on a dépensé $161,111.70 pour travaux sur le nouveau chenal, $37,208.32 pour dragage, $28,147.13 pour réparations du port, $110,207.50 pour intérêt sur la dette du port, $25,267.77 pour dépenses du port, $70,721.85 pour intérêt dû au gouvernement fédéral, $61,006.47 pour réparations et autres faux frais, ce qui fait un total de $493,670.76. Les commissaires font rapport que les travaux d'approfondissement du chenal des navires entre Montréal et Québec a 25 pieds, au bas niveau ordinaire sont terminés, excepté au Cap La Roche et au Cap Charles ; ces travaux ont été officiellement inspectés le 3 octobre dernier.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du port de Québec. On y verra que le revenu total de la commission pendant l'année dernière, provenant des droits de tonnage, droits de port, revenu de propriétés, intérêt, etc., s'est élevé à $59,854.27, tandis qu'il avait été de $68,933.65 l'année précédente, soit une diminution de $9,079.41. Sur le montant des recettes, $21,857.54 ont été reçus pour droits de tonnage, $15,551.57 pour droits d'importation, d'exportation et de port, $18,189.69 pour revenu des propriétés, et le reste pour intérêt et divers. La dépense, y compris les appointements des employés, intérêt et fonds d'amortissement sur $723,000 de débentures, dépenses pour quais et divers, s'est élevée à $60,433.09 ;—soit un excédant de $578.82 de dépenses sur les recettes. Le chiffre total de l'actif de la commission est de $2,070,128.02 ; celui du passif de $1,870,487.85.

Les commissaires rapportent que l'entreprise du bassin de radoub, à la Pointe-Lévis, a fait des progrès satisfaisants. Les travaux achevés comprennent 300 pieds du bassin, avec murs en aile et ouvrages à l'entrée ; il reste à construire l'abri des machines, les chambres des pompes, poser les machines, chaudières, etc. Une fois terminé, ce bassin pourra contenir la plus grande flotte marchande du monde. On n'a pas travaillé l'été dernier à l'achèvement du bassin à flot du port intérieur et à celui de la jonction de la façade intérieure de la levée Princesse Louise avec la grève près du quai de l'usine à gaz. Des soumissions furent demandées, au cours de la dernière saison, pour le dragage nécessaire en rapport avec les travaux du port, et pour fermer l'extrémité de la levée et la relier au quai de l'usine à gaz ; les deux contrats ont été adjugés à MM. Larkin, Connolly et Cie, l'un au prix de $138,845, et l'autre au prix de $14,785.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Pictou, N.-E., pour l'année expirée au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état des recettes et des dépenses. Les recettes provenant des droits de ports et de quaiage se sont élevées à $1,870.77, faisant, avec la balance de l'année précédente, un total de $4,224.23. La dépense s'est élevée à $4,782.42, laissant une balance de $3,441.81. Les commissaires se proposent de consacrer une partie des fonds en caisse à la construction d'un mur d'appui à partir du quai de l'est jusqu'à celui de Primrose pour établir un emplacement de délestage.

Le rapport des commissaires du havre de Sydney-Nord se trouve dans le supplément n° 1. Il est arrivé dans le port, l'année dernière, 1,100 navires, représentant un

tonnage de 455,492 tonneaux. De ce nombre, 302 étaient des steamers. La recette provenant des droits de port et de quaiage s'est élevée à $1,599.77 ; $2,909.14 ont été reçus par emprunt, et la dépense a atteint $4,508.91. Les principales améliorations faites dans le port ont consisté à réparer l'extrémité du brise-lames qui touche à la grève et à prolonger le quai.

Dans le supplément n° 1 se trouvent les rapports d'un certain nombre de maîtres des ports les plus importants, nommés en vertu des actes 35 Victoria, chapitre 42, 36 Victoria, chapitres 9 et 63, et 37 Victoria, chapitre 34, ainsi qu'un état des sommes perçues par les maîtres de port pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, et une liste de tous les maîtres de port nommés en vertu de ces actes.

Les maîtres de port suivants ont été nommés par arrêtés du conseil pendant l'année dernière :—

M. Henry Leblanc, à New-Richmond, P.Q., avec appointements ne devant pas dépasser $200 des droits perçus

M. David Williams, à Musquodoboit, N.-E., le 19 mai, avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. John M. Burns, à North-Port, N.-E., le 27 juin, avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Edward Polkinghorn, à Maitland, Ont., le 22 juillet, avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits percus.

M. Achille Fraser, à la Rivière Ouelle, P. Q., avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. John E. Morrison, à Southampton, Ont., le 22 juillet, avec appointements ne deuant pas dépasser $100 des droits perçus, en remplacement de M. David Cascaden, démissionnaire.

M. John H. McNab, à Wallace, N.-E., avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus, en remplacement de M. Wm McNab, décédé.

M. Dominique G. Amireau, à Pubnico, N.-E., le 27 septembre,.avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. W. H. Johnston, à Southampton, Ont., avec appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus, en remplacement de M. John E. Morrison, décédé.

QUAIS, JETÉES ET BRISE-LAMES.

Les jetées sous le contrôle et l'administration de ce ministère sont celles dont les noms suivent :—Les jetées de Goderich, Rondeau et Inverhuron, dans la province de l'Ontario ; Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière Ouelle, Malbaie, Eboulements, l'Islet et Berthier, dans la province de Québec ; Maitland, Pointe-du-Chêne, Digby, l'anse Delap, Port-Greville et Brooklyn, dans la province de la Nouvelle-Ecosse ; Clifton, dans la province du Nouveau-Brunswick. Au port de la Baie des Vaches, Cap-Breton,

N.-E., la jetée ou brise-lames acheté en vertu des dispositions de l'Acte 37 Victoria, chapitre 18, est aussi sous le contrôle de ce ministère ; mais les droits de tonnage imposés sur les navires qui mouillent à la jetée et les droits de péage pour les marchandises déposées sur cette jetée, qui étaient perçus autrefois par le principal officier des douanes du port, sont maintenant perçus par M. Archibald McKinnon, le gardien du quai.

Dans l'annexe n° 24 on trouvera un état des perceptions provenant des quais et jetées sous le contrôle de ce ministère. Le montant total perçu s'élève à $4,965.45.

Par un arrêté du conseil du 20 octobre dernier, M. Frederick T. Gardiner a été nommé gardien du quai de Brooklyn, N.-E.; comme rémunération il recevra 20 pour cent des recettes.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

On trouvera dans l'annexe n° 25 le rapport annuel du bureau météorologique du Canada pour l'année expirée le 31 décembre dernier, rédigé par le surintendant, M. Carpmael. Comme on le verra par ce rapport, la liste des stations confiées à des observateurs de bonne volonté a considérablement augmenté, et le service a fait un pas immense en obtenant la coopération et l'aide des gouvernements d'Ontario et de Manitoba.

Pendant l'année il a été distribué 841 avis de tempêtes, dont 658 se sont vérifiés. Le nombre des prédictions au sujet de la température a été de 6,545, dont 5,317 ou 81 pour cent se sont réalisées entièrement, et 90 pour cent en tout ou en partie.

Un crédit de $37,000 a été voté par le parlement pour le service météorologique, et en consultant l'annexe n° 20, on verra qu'il a été dépensé comme suit : pour appointements, au bureau central, $6,917.52 ; aux stations principales, $4,500.00 ; aux stations télégraphiques de réserve, et sémaphoriques, $6,989.30 ; pour instruments, papeterie et livres, $3,167.14 ; frais de télégraphie, $11,646.34 ; pour dépenses des stations, etc., frais de route et divers, $3,438.79.

OBSERVATOIRES.

On trouvera à l'annexe n° 26 le rapport du directeur de l'observatoire magnétique de Toronto, pour l'année expirée le 31 décembre dernier. Un crédit de $4,800 avait été voté par le parlement pour cet observatoire, et on verra dans l'annexe n° 21 un état des dépenses pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

Le parlement a voté un crédit de $2,400 pour l'observatoire de Québec ; de $1,200 pour l'observatoire de Saint-Jean, et de $500 chaque aux observatoires de Montréal et Kingston. On trouvera dans les annexes de ce rapport ceux des directeurs de ces institutions.

Une somme de $100 est accordée annuellement à M. Robert H. Gogswell, qu donne l'heure exacte au public d'Halifax au moyen d'ene boule horaire placée sur so établissement.

GARDIEN DE PORT.

MONTRÉAL.

En vertu de l'acte édicté au cours de la dernière session du parlement et qui refon les actes relatifs aux fonctious du gardien de port de Montréal, le conseil de l Chambre de commerce est obligé de transmettre un rapport des opérations faites a bureau du gardien de port, ainsi qu'un état des recettes et dépenses. Il ressort d rapport reçu qu'aucun bâtiment de Montréal ne s'est perdu l'année dernière par suit du déplacement de la cargaison ou par cause de surcharge. Le chargement de grain a considérablement diminué, comparé aux deux années précédentes: la quantité été 8,284,230 boisseaux, contre 13,114,138 en 1881 et 30,419,885 en 1880. Le chargements de planche et de bois de construction ont de beaucoup dépassé ceux de années antérieures; il y a eu une augmentation de 181 pour cent de planches et 6 pour cent de bois de construction, sur l'année dernière. L'exportation des pho phates a dépassé de 50 pour cent celle des années précédentes. Il y a eu une dim nution de 8 pour cent dans l'embarquement de bêtes à cornes, mais une augment tion de 30 pour cent dans celui des moutons. Les recettes du bureau du gardien d port consistant en droits prélevés sur la fleur, la farine de maïs et autres céréale se sont élevées à $6,985,71; et la dépense à $6,597.55, dont $5,882.67 pour appoint ments.

D'après le rapport du gardien de port de Québec, ce fonctionnaire a examiné e inspecté dans le havre et le port de Québec, 105 navires à vapeur, 35 voiliers et 1 lots de marchandises, indépendamment de bâtiments avariés par échouement, abo dage, etc. Les recettes se sont évaluées à $2,180.58 et les dépenses à $928.30.

Le rapport du gardien de port d'Halifax démontre que ce fontionnaire a inspect 50 navires avariés. Les recettes se sont élevées à $2,130 et les dépenses à $698.67.

Le gardien de port de Charlottetown rapporte qu'une diminution considérab s'est produite dans l'expédition des grains à l'Europe, et que le seul accident arriv à des navires chargés de grains a été celui qu'a éprouvé le *Lizzie Cameron*, qui s'e frappé contre une banquise. Les recettes se sont élevées à $253.50.

Les recettes perçues par le gardien de port de Victoria et d'Esquimalt ont été d $311; à Pictou, $208; à Port-Hawkesbury, N.-E., $50; à Sydney-Nord, N.-E $247.50; à Sydney, N.-E., $663, et à Moncton, N.-B., $18.

Par arrêté de conseil du 3 avril dernier, M. Henry Alexander Muirhead a é nommé gardien du port de Chatham, N. B.

Par arrêté du conseil de la même date, M. John Ferguson a été nommé gardie du port de Newcastle, N.-B.

Par un arrêté du conseil du 27 octobre dernier, M. Ebenezer Scott fut nommé gardien du port de Yarmouth, N.-E.

Par un arrêté du conseil du 15 novembre dernier, M. Elzéar Heppel fut nommé gardien du port de Rimouski, Québec.

On trouvera au supplément n° 1, les rapports transmis par les gardiens de port.

MARINE MARCHANDE.

Le nombre total des navires restant inscrits sur les registres du Canada, le 31 décembre 1882, y compris les anciens et les nouveaux navires, voiliers, steamers et barges, est de 7,312, représentant un jaugeage de 1,260,777 tonneaux,—soit une diminution de 82 navires et une diminution de 50,119 tonneaux de registre, comparé à l'année 1881. Le nombre des steamers inscrits sur les registres à la même date était de 973, avec un tonnage brut de 190,902 tonneaux et un tonnage net de 118,960. En portant la moyenne à $30 par tonneau, la valeur du tonnage enregistré au Canada, le 31 décembre dernier, serait de $37,823,310 ou £564,662 sterling.

Le nombre des navires nouveaux construits et enregistrés au Canada, l'année dernière, a été de 288, jaugeant 60,113 tonneaux de registre. En l'évaluant à $45 par tonneau, la valeur des nouveaux navires serait de $2,705,085, ou £541,017 sterling.

Une nouvelle barque en bois appelée *Kismet*, jaugeant 1,029 tonneaux, a été construite dans le Nouveau-Brunswick l'année dernière et est allée, en vertu d'un permis du gouverneur, du port de Saint-Jean à Liverpool, Grande-Bretagne, pour s'y faire enregistrer :—ce qui porte à 289 le nombre des navires nouveaux construits au Canada en 1882, avec un tonnage de registre de 61,142, évalué à $2,751,390, ou £550,278 sterling.

Ci-suivent un état indiquant le nombre des navires et le chiffre du tonnage portés sur les livres d'enregistrement des différents ports du Canada au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état comparatif du tonnage de 1873 à 1882. Il y a aussi un tableau qui donne le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année dernière, et un état comparatif des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 à 1882 inclusivement.

Les navires naufragés dont suivent les noms ont été enregistrés par ordre de S Excellence le gouverneur général en conseil, après avoir été complètement réparés rendus propres à la mer:—

	Numéro officiel.	Aujourd'hui enregistrés à
"Alice Ada"	66,931	Saint-Jean.
"Valero"	61,931	Halifax.
"Gem"	42,410	Sydney.
"Mello"	80,016	Halifax.
"Orion"	77,764	Shelburne
"J. W. Falt"	54,144	Halifax.
"Gylfe" (suédois)	....	Québec.
"J. M. S."	71,443	Arichat.
"Elie"	66,025	Québec.
"St. Thomas"	75,850	Guysboro.
"Enoch Train"	65,075	Halifax.
"Pioneer"	74,133	Yarmouth.
"Viola"	75,544	Saint-André.
"Flying Fish"	42,421	Gaspé.
"Lavinia Elizabeth"	36,076	Halifax.
"St. John"	80,003	Saint-Jean.

Dans le cours de la dernière année les navires suivants ont, avec la permis de Son Excellence le gouverneur général en conseil, changé leurs noms:—

Frank L., de Saint-Jean, numéro officiel 80,027, nom remplacé par celui *Frank L. P.*

Beauharnois, de Montréal, nom remplacé par celui de *Quinté.*

Les messieurs suivants ont été nommés inspecteurs de jaugeage l'année nière:—

M. Matthew Sanderson, Green Oak, comté de Colchester, N.E.

Thomas Crimmen, Chatham, Nouveau-Brunswick.

Archibald Hodge, Sainte-Catherine, Ontario.

Cap. R. C. W. MacCuaig, Ottawa, en remplacement de M. Edgarton Stockc

Par un arrêté du conseil, le port de Deseronto, province d'Ontario, a été stitué port d'enregistrement, et celui de Nepanee, dans la même province, a ces l'être.

La valeur des navires construits à l'étranger, à part des machines, import enregistrés au Canada pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, a été de $42 et les droits perçus $4,255.

ETAT indiquant le nombre de navires et leur tonnage inscrits, sur les registres du Canada, le 31 décembre 1882.

PROVINCE DU NOUVEAU BRUNSWICK.

Nom du port.	Voiliers et steamers	Steamers	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
hatham	171	18	1,131	17,973
orchester	27	....	....	20,068
oncton	10	....	....	4,529
ichibouctou	11	....	....	2,578
aint-Jean	654	48	8,766	245,325
aint-André	177	1	25	14,752
ackville	12	....	....	3,755
Total	1,065	67	9,922	308,980

PROVINCE DE LA NOUVELLE ECOSSE.

Nom du port.	Voiliers et steamers	Steamers	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
mherst	15	1	14	5.162
nnapolis	79	2	53	21,916
richat	120	1	44	5,961
arrington	31	....	....	2,109
addeck	8	....	....	448
igby	155	1	91	14,775
uysboro'	53	1	35	3 161
alifax	1,013	34	4,102	94,244
iverpool	91	....	....	8,814
ondonderry	5	....	....	2,392
unenburg	256	1	48	17,211
aitland	40	....	....	36,093
ugwash	13	....	....	897
arrsboro'	89	1	12	15.921
ictou	101	8	340	33.226
ort-Hawkesbury	39	....	....	1,766
ort-Medway	27	....	....	1,517
ydney	109	4	264	6 268
helburne	134	....	....	12,055
uro	6	....	....	2,343
indsor	195	4	363	106,931
eymouth	29	....	....	6,925
armouth	418	6	947	146,643
Total	3,026	64	6,313	546,778

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Voiliers et steamers	Steamers	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
herst, îles de la Madeleine	29	....	....	1,077
spé	44	2	1,344	2,837
ntréal	777	190	61,833	107,714
w-Carlisle	26	....	....	1,513
cé	2	....	....	133
ébec	876	142	25,058	102,530
nt-Jean	....	....	....	....
Total	1,754	334	88,235	215,804

ETAT indiquant le nombre de navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnag net.
Amherstburg	9	3	133	36
Belleville	15	5	457	1,17
Brockville	31	28	752	75
Collingwood	16	14	1,535	1,53
Chippewa	3	2	263	15
Cramahe	3	....	....	35
Chatham	23	13	1,965	2,10
Cobourg	8	3	242	71
Cornwall	1	1	45	3
Darlington	2	....	....	25
Dunnville	18	5	616	1,91
Dundas	1	....	....	16
Deseronto	....	....	....	....
Goderich	24	9	318	1,45
Hamilton	32	17	7,219	7,68
Kingston	208	58	11,526	27,18
Morrisburg	3	1	54	38
Napanee	23	7	455	2,90
Newcastle	1	....	....	15
Oshawa	1	....	....	13
Ottawa	159	58	7,520	16,77
Owen-Sound	15	13	2,779	1,93
Oakville	5	....	....	38
Port-Burwell	24	....	....	4,61
Port-Dover	20	5	335	1,27
Port-Colborne	7	3	125	7
Port-Hope	43	24	2,195	4,4
Port-Rowan	11	2	167	1,4
Port-Stanley	9	7	1,526	1,2
Picton	35	6	588	4,2
Prescott	2	2	18	[illegible]
Saugeen	1	....	....	[illegible]
Sarnia	21	11	5,201	4,5
Sault-Sainte-Marie	5	5	355	2
Sainte-Catherine	126	48	11,828	25,6
Toronto	115	53	5,600	10,8
Windsor	51	13	6,886	6,0
Whitby	1	....	....	2
Wallaceburg	40	14	1,084	2,9
Total	1,112	430	71,787	137,0

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD

Charlottetown	248	13	2,978	41,6

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria	72	36	5,083	5,3
New Westminster	12	12	2,946	2,3
Total	84	48	8,029	7,6

État indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU MANITOBA.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers	Total du tonnage net.
Winnipeg	23	17	3,638	2,783

RÉSUMÉ.

Nouveau-Brunswick	1,065	67	9,922	308,980
Nouvelle-Ecosse	3,026	64	6,313	546,778
Québec	1,754	334	88,235	215,804
Ontario	1,112	430	71,787	137,061
Ile du Prince-Edouard	248	13	2,978	41,684
Colombie-Britannique	84	48	8,029	7,687
Manitoba	23	17	3,638	2,783
Total	7,312	973	190,902	1,260,777

ETAT COMPARATIF indiquant le nombre et le tonnage des navires inscrits sur les registres du Canada au 31 décembre de chaque année, de 1873 à 1882.

Provinces.	1873.		1874.		1875.		1876.		1877.	
	Navires.	Tonneaux	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	1,147	277 850	1,144	294,741	1,133	307,926	1.154	324,513	1,133	329,457
Nouvelle-Ecosse	2,803	449 701	2,787	479,669	2,786	505,144	2,867	529.252	2,961	541,579
Québec	1,842	214,043	1,837	218,946	1,831	222,965	1,902	228,502	1,951	248,399
Ontario	681	89,111	815	113,008	825	114.990	889	123,947	926	131,761
Ile du Prince-Edouard	280	38 918	312	48.388	335	50,677	338	50,692	342	55,547
Colombie Britannique	30	4,095	35	3,611	40	3,685	40	3,809	43	3,479
Manitoba	....	....	....	....	2	178	2	178	6	246
Total	6,783	1,073,718	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893	7,362	1,310,468

Provinces.	1878.		1879.		1880.		1881.		1882.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	1,142	335,965	1,135	340,491	1,097	336,976	1,087	333,215	1,065	308,980
Nouvelle-Ecosse	3,003	553,368	2,975	552,159	2,977	550,448	3,025	558,911	3,026	546,778
Québec	1,976	248,349	1,975	246,025	1,889	233,341	1,830	224,936	1,754	215,804
Ontario	958	135,440	1,006	136,987	1,042	137,481	1,081	139,998	1,112	137,061
Ile du Prince-Edouard	322	54,250	298	49,807	288	45,931	273	45,410	248	41,684
Colombie-Britannique	51	4,482	60	4,701	63	5,049	74	6,296	84	7,687
Manitoba	17	1,161	22	1,924	21	1,992	24	2,130	23	2,783
Total	7,469	1,333,015	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218	7,394	1,310,896	7,312	1,260,777

LISTE des ports auxquels les navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1882.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
hatham	4	899
orchester	3	811
oncton	1	1,032
ichibouctou	3	816
aint-Jean	52	13,049
aint-André	2	167
ackville	1	46
Total	66	16,820

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
mherst	....	....
nnapolis	1	138
richat	....	....
arrington	3	378
igby	2	944
uysboro'	3	314
alifax	19	3,420
iverpool	3	412
unenburg	22	1,918
aitland	3	1,728
arrsboro'	12	2,441
ictou	2	1,285
ort-Medway	4	339
ort-Hawkesbury	1	19
helburne	10	1,064
ydney	7	300
ruro	2	117
eymouth	1	99
indsor	10	4,604
armouth	12	7,191
Total	117	26,711

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
aspé	....	....
ontréal	12	2,105
mherst, îles de la Madeleine	2	100
ew-Carlisle	....	....
uébec	12	4,580
int-Jean	....	....
Total	26	6,785

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
mherstburg	....	....
ockville	2	7
lleville	....	....
rwell	1	72
hatham	....	....

LISTE des ports auxquels des navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre et le tonnage des nouveaux navires construits et enregistrés, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Cobourg	....	....
Collingwood	5	157
Cornwall	....	....
Darlington	....	....
Dover	2	97
Deseronto	....	....
Goderich	2	47
Hamilton	1	929
Hope	1	4
Kingston	6	261
Napanee	....	....
Owen-Sound	4	170
Ottawa	16	1,593
Picton	....	....
Prescott	....	....
Rowan	1	108
Sarnia	....	....
Sault-Sainte-Marie	....	....
Stanley	....	....
Sainte-Catherine	3	65
Toronto	8	608
Windsor	1	37
Whitby	....	....
Wallaceburg	2	214
Total	55	4,369

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown	15	3,508

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria	5	595
New-Westminster	3	1,036
Total	8	1,631

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg	1	289

SOMMAIRE.

Nouveau-Brunswick	66	16,820
Nouvelle-Ecosse	117	26,711
Québec	26	6,785
Ontario	55	4,369
Ile du Prince-Edouard	15	3,508
Colombie-Britannique	8	1,631
Manitoba	1	289
Total	288	60,113

de 1874 à 1882.

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.		1879.		1880.		1881.		1882.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick......	99	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	56	27,368	43	19,067	63	18,896	57	18,259	66	16,820
Nouvelle-Ecosse.........	175	84,480	177	67,106	194	58,771	219	47,980	166	49,784	126	39,208	109	31,257	150	40,465	117	26,711
Québec.....	73	20,796	102	22,825	51	17,800	62	19,253	46	10,870	29	7,421	33	8,219	56	5,673	26	6,785
Ontario.........	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409	42	2,464	44	3,610	54	5,111	55	4 369
Ile du Prince-Edouard...	88	24,634	83	19,838	62	14,571	62	17,026	38	10,382	20	5,279	21	3,359	15	4,351	15	3,508
Colombie-Britannique ...	5	276	......	....	1	121	2	204	2	45	5	788	......	....	2	85	8	1,631
Manitoba.....................	......	....	......	....	......	....	3	48	1	15	......	....	1	100	2	116	1	289
	490	183,010	480	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873	265	74,227	271	65,441	336	74,060	288	60,113
Ajoutez les navires construits en Canada et qui sont partis pour le Royaume-Uni avec permission du gouvernem. sans avoir été enregist.	6	7,746	......	....	3	2,721	2	1,943	1	633	......	....	......	....	......	....	1	1,029
Ajoutez les nouveaux navires qui ont quitté Québec pour se faire enregistrer en Allemagne.	......	....	......	....	1	480	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
Totaux............	496	190,756	480	151,012	420	130,901	432	120,928	340	101,506	265	74,227	271	65,441	336	74,060	289	61,142

CABOTAGE CANADIEN.

L'acte 33 Victoria, chapitre 14, concernant le cabotage canadien, stipule que nulle marchandises ou nuls passagers ne pourront être transportés par eau d'un port à u autre du Canada si ce n'est sur des navires britanniques, mais le gouverneur en conse pourra de temps à autre déclarer que l'acte ne s'appliquera pas aux navires ou bâti ments d'un pays étranger où les navires britanniques sont autorisés à faire le cabotag dans ce pays. Le parlement du Canada fut autorisé à adopter l'acte en question, e vertu des dispositions de l'acte impérial 32 Victoria, chapitre 11, intitulé : "Act pour amender le cabotage et la marine marchande dans les possessions britanniques et qui est venu en vigueur dans ce pays de sa proclamation par le gouverneur génér le 23 octobre 1869.

Ayant constaté que l'Italie, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Suède, la Norvèg l'Autriche-Hongrie, le Danemark et la Belgique admettaient les navires ou bâtimen britanniques à leur cabotage sur le même pied que leurs propres bâtiments, les navir de l'Italie par un arrêté du conseil en date du 13 août 1873 ; ceux d'Allemagne, p un arrêté du conseil du 14 mai 1874 ; ceux des Pays-Bas, par un arrêté du conseil d 9 septembre 1874 ; ceux de la Suède et de la Norvège, par un arrêté d conseil du 5 novembre 1874 ; ceux de l'Autriche-Hongrie, par un arrêté du cons du 1er juin 1876 ; ceux du Danemark, par un arrêté du conseil du 25 janvier 187 ceux de la Belgique, par un arrêté du conseil du 30 septembre 1879 ; et ceux de République Argentine, par un arrêté du conseil du 18 mai 1881, furent admis cabotage canadien.

RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES.

Le supplément n° 1 contient une liste des personnes qui ont reçu du gouver ment canadien des récompenses ou témoignages de reconnaissance pour leur dévo ment à sauver la vie de naufragés sur les eaux canadiennes et pour les soins gé reux donnés aux équipages de navires naufragés ; aussi, une liste des récompen accordées pour le sauvetage de vies sur les côtes du Canada.

PERSONNEL DU MINISTÈRE A OTTAWA.

On trouvera dans l'annexe n° 38 une liste du personnel à Ottawa, avec l'emp de chaque fonctionnaire, et les appointements reçus par eux pendant l'exerc terminé le 30 juin 1882.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Le nombre des employés au service extérieur du ministère de la marine et des pêcheries était comme suit, au 31 décembre 1882 :

Surintendants et gardiens de phares, dans l'Ontario et en amont de Montréal	120
Personnel de l'agence à Québec, et gardiens de phares, de sifflets de brume à vapeur, etc., à Montréal, et en aval, dans la province de Québec	204
Agent, commis, messager, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick	76
Agent, commis, messager, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, et employés aux établissements de secours, etc., dans la Nouvelle-Ecosse	194
Agent et gardiens de phares dans l'Ile du Prince-Edouard	31
Agent et gardiens de phares dans la Colombie-britannique	15
Officiers et équipages des steamers fédéraux	167
Inspecteurs des bateaux à vapeur	9
Examinateurs des capitaines et seconds de navires, et commis du président du bureau	12
Police de port de Montréal et Québec	72
Officiers et serviteurs des hôpitaux de la marine	75
Préposés à l'engagement des matelots	25
Maîtres de havres	146
Officiers des observatoires et observateurs météorologiques, etc., recevant des appointements	84
Receveurs des épaves	33
Gardiens de quais	10
Inspecteurs des pêcheries, garde-pêche et gardiens, employés aux établissements de pisciculture, etc.	641
Total	1,914

L'année précédente, le nombre des employés était de 1,859. Outre ce nombre de 1,914, il y a 80 préposés à l'enregistrement des navires, sous le contrôle de ce ministère ; mais ils sont en même temps percepteurs des droits de douane dans les divers ports d'enregistrement, et ne reçoivent pas de salaire ou rémunération comme préposés à l'enregistrement. Il y a dans le pays, à certains ports, 81 mesureurs et inspecteurs de navires agissant comme officiers de ce ministère et qui sont rémunérés par les honoraires de leurs fonctions, bien qu'en outre de ces emplois plusieurs fassent partie du service des douanes. De plus, par arrêté du conseil du 21 avril et du 2 décembre 1874, le premier officier de douane dans chacun des ports des provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique

et de l'Ile du Prince-Edouard, où il n'y a pas de bureau distinct, est autorisé à remplir les fonctions de préposé à l'engagement des matelots, perçoit les honoraires, fait des rapports semestriels au ministère, et en remplit toutes les fonctions d'après les ordres qu'il reçoit à cet effet.

Par le tableau ci-dessus on verra qu'il y a 84 officiers d'observatoires salariés; mais il y a, en outre, par tout le pays, un grand nombre d'observateurs qui donnent leurs services gratuitement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très humble serviteur,

WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

Ministère de la marine et des pêcheries,
Ottawa, 1er janvier 1883.

PECHERIES

RAPPORT PRÉLIMINAIRE DU COMMISSAIRE DES PÊCHERIES, 1882.

OTTAWA, 31 décembre 1882.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—Les quelques données qui suivent, préparées sur votre ordre, ne constituent qu'un rapport préliminaire sur les pêches canadiennes et sur nos opérations de l'année dernière. Celles qui se rattachent à la dépense et aux perceptions sont limitées à l'exercice terminé le 30 juin dernier; les autres embrassent toute l'année 1882. Les particularités nécessaires à la préparation d'un compte-rendu complet de toute la campagne de pêche nous viennent de différentes sources et de districts éloignés, dont plusieurs sont d'accès très difficile et dans lesquels les opérations se poursuivent activement jusqu'à la clôture de la navigation; par suite ces particularités ne peuvent être obtenues et compilées pour être publiées et soumises au parlement aussi tôt que celles qui ont rapport aux transactions monétaires et autres comprises dans la période de l'exercice. Nous donnons aujourd'hui un aperçu général; les rapports des officiers des pêches, ainsi que la statistique et autres renseignements seront, une fois terminés, publiés en supplément.

PRODUIT ET VALEUR.

Le produit des pêches du Canada est évalué, pour l'année 1882, à $16,088,672,—oit une augmentation de $271,510 sur l'année précédente. En comparant la statisique avec les relevés du dernier recensement qui sont en voie de préparation, on ourra constater sous quels rapports les pêches des différentes provinces ont varié ou e sont améliorées. D'un autre côté, cette comparaison permettra au ministère de ger de l'exactitude des relevés fournis tous les ans à ses officiers et qu'il a lieu de roire exagérés en moins, sous le double rapport de la quantité et de la valeur.

EXPORTATION DU POISSON.

La valeur du poisson exporté du Canada, pendant le dernier exercice, a été de 6,898,884, augmentation de $245,537 sur le précédent. On est à préparer un rapport

complet des exportations et importations, et il couvrira toute l'année qui vient de finir.

DÉPENSES ET RECETTES.

Une somme de $92,700.71 a été dépensée pour le service général; les frais d'entretien et de service de la corvette *La Canadienne*, affectée à la protection des pêches du golfe, ont été de $15,276.07, plus $11,689.33 pour la renflouer et la réparer : total $119,666.11. Partie de cette dépense est subdivisée entre les provinces, comme suit :

Nouvelle-Ecosse.		
Salaires et déboursés des garde-pêche. . . .	$16,479 41	
Pisciculture	5,858 98	
		$22,338 39
Nouveau-Brunswick.		
Salaires et déboursés des garde-pêche. . . .	$12,284 82	
Pisciculture	3,567 28	
		$15,852 10
Québec.		
Salaires et déboursés des garde-pêche. . . .	$14,819 22	
Pisciculture	9,148 68	
		$23,967 90
Ile du Prince-Edouard.		
Salaires et déboursés des garde-pêche. . . .	$2,756 48	
Pisciculture	760 32	
		$3,516 80
Colombie-Britannique.		
Salaires et déboursés des garde-pêche. . . .		$1,599 08
Ontario.		
Salaires et déboursés des garde-pêche. . . .	$11,729 77	
Pisciculture	11,888 67	
		$23,618 44
Manitoba.		
Frais de voyage		809 55
Divers.		
Frais de procès et dépenses incidentes	$809 89	
Publicité	169 20	
Papeterie et impressions	20 36	
		$999 45
		$92,700 71

Les frais de pisciculture sont aussi subdivisés comme suit entre onze établissements:

Ontario.

Newcastle	$4,403 03	
Sandwich	4,252 79	
Déboursés généraux, y compris les appointements et frais de voyages de M. S. W. Wilmot	3,232 85	
		$11,888 67

Québec.

Tadoussac	$1,494 42	
Bassin de Gaspé	1,793 94	
Magog	1,380 38	
Ristigouche, (*Quebec et Nouveau-Brunswick*).	3,694 63	
Déboursés généraux	785 31	
		9,148 68

Nouvelle-Ecosse.

Bassin de Bedford	$2,405 97	
Sydney	3,248 15	
Construction de passes-migratoires	204 86	
		5,858 98

Nouveau-Brunswick.

Miramichi	$1,397 44	
Rivière Saint-Jean	1,869 84	
Inspection des bancs d'huitres	300 00	
		3,567 28

Ile du Prince-Edouard

Rivière Dunk	$625 32	
Inspection des bancs d'huîtres	35 00	
		760 32
Total		$31,223 93

Les tableaux Nos ,1 2 et 3, ci-joints, donnent le détail de ces dépenses.

Les perceptions faites pendant le dernier exercice ont été comme suit:

Nouvelle-Ecosse.

Permis de pêche, amendes et confiscations..................$1,111 61

Nouveau-Brunswick.

Loyers, taxes sur les filets, amendes et confiscations....... 4,848 84

Québec.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations. . 7,165 32

Ile du Prince-Edouard.

Permis de pêche.. 40 00

Ontario.

Loyers, honoraires et permis, amendes et confiscations.. 9,849 18

Colombie-Britannique.

Honoraires de permis 672 50

$23,687 45

PRIMES D'ENCOURAGEMENT.

Un acte adopté par le dernier parlement, 45 Vict., chap. 18, autorise un oct annuel de $150,000 pour aider le développement des pêches maritimes du Canada encourager la construction et le gréement de navires de pêche perfectionnés, ainsi pour améliorer la condition des pêcheurs : cet octroi devant être dépensé suivant règlements établis par le gouverneur en conseil. L'arrêté pris en conséquence p crit que les navires de pêche canadiens de dix tonneaux et plus de registre ser payés à raison de $2 par tonneau jusqu'à 80 tonneaux, pour trois mois de pêche m time, la moitié de cette prime allant à l'armateur et l'autre moitié à l'équipage. bateaux de moins de dix tonneaux, qui font la pêche pendant le même espace de te et qui prennent au moins 2,500 livres de poisson de mer par homme sont payé raison de $2.50 par chaque homme—un cinquième payable à l'armateur et qu cinquièmes à l'équipage.

L'octroi ayant été réparti parmi les pêcheurs dont l'industrie a été plus immé tement affectée par le traité de Washington, les pêches spécialement exemptées le traité ne sont pas comprises dans la prime d'encouragement. Les princip espèces de poissons ainsi exemptées sont le saumon, l'alose et les crustacés.

On a publié un avis faisant connaître les conditions mises à l'obtention d prime, et les réclamants furent notifiés de présenter leur demande aux percepteur douanes les plus rapprochés ou aux garde-pêche de leur localité, auxquels des ci aires furent envoyées pour leur gouverne : les formules à être remplies et décla

ar chaque réclamant conformément à la loi relative au serment volontaire, puis ansmises au ministère après avoir été certifiées conformes par les officiers en queson. Un très grand nombre de réclamations ont été présentées, examinées et acquites par des chèques officiels au nom des armateurs et des équipages respectivement ar l'officier des douanes ou celui des pêcheries qui les a certifiées conformes et transises au ministère. Des livres de comptes ont été ouverts pour ces réclamations.

DROITS RIVERAINS.

A la suite du jugement rendu par la Cour Suprême, que le gouvernement fédéral a pas le pouvoir d'accorder des titres exclusifs aux priviléges de faire la pêche dans s cours d'eau qui ne sont ni navigables ni sujets à la marée, on a dû discontinuer la cation à bail et l'octroi de permis de pêche sur ces cours d'eau. Dans quelques cas s loyers de l'année dernière avaient été payés comme d'habitude, et depuis ceux qui taient acquittés ont été requis par les réclamants riverains de payer une seconde s. Ces paiements sont gardés en dépôt en attendant que les réclamations pour mises soient décidées.

La nouvelle situation de certaines pêches de l'intérieur nécessite des changements ns le personnel de l'extérieur ainsi que dans les règlements. Il en sera parlé plus long dans le rapport général.

Afin d'éviter tout malentendu entre le gouvernement et les locataires de pêches, circulaire suivante a été, sur l'avis du ministère de la justice, adressée aux déten irs de baux ou de permis pour limites de pêche à la mouche :—

"Ministère des pêcheries,

"Ottawa, 26 mai 1882.

Monsieur,—Vu la décision récemment rendue par la Cour Suprême du Canada, ministre intérimaire m'a chargé de notifier les locataires de droits de pêche que, là un droit exclusif de pêche existe en vertu de la loi, le ministre n'a pas le pouvoir ccorder un bail ou un permis à d'autres personnes qu'à celles qui ont ce droit clusif.

"Des droits de pêche exclusifs existent :—

"1. Dans le Nouveau-Brunswick, sur les cours d'eau non navigables.

"2. Dans Québec, sur les cours d'eau non navigables et sur les rivières navigables ils ont été spécialement octroyés par la couronne.

"Un bail ou permis donné par ce ministère à une personne autre que celle qui sède le droit de pêche exclusif ne sera pas valide sur les cours d'eau mentionnés s le bail ou permis et où ces droits exclusifs existent.

Je suis, etc.,

"W. F Whitcher,

Commissaire des pêcheries.

7—F

CUEILLAGE DES ŒUFS DE POISSON ET DISTRIBUTION DES JEUNES POISSONS.

Tableau indiquant la quantité et l'espèce des œufs de poissons déposés dans établissements ichthyogéniques, pendant l'automne :—

Nom de l'établissement.	Espèces de poisson.					
	Saumon.	Truite saumonée.	Saumon de Californie.	Truite tachetée.	Doré.	Poisson blanc
Newcastle	150,000	8,000,000	....	200,000	....	3,000,
Sandwich	....	....	....	....	....	40,000,
Magog	....	350,000	....	....	....	....
Tadoussac	1,400,000	....	....	....	....	....
Gaspé	617,000	....	....	....	....	....
Ristigouche	350,000	....	....	....	....	....
Miramichi	1,000,000	....	....	....	....	....
Rivière Saint-Jean	75,000	....	....	....	....	....
Bassin de Bedford	1,000,000	....	....	....	....	....
Sydney, C.B.	620,000	....	....	....	....	....
Rivière Dunk	1,400,000	....	....	....	....	....
Totaux	6,612,000	8,350,000	....	200,000	....	43,000,

Récapitulation.

Œufs de saumon	6,612,000
Œufs de truite saumonée	8,350,000
Œufs de truite tachetée	200,000
Œufs de poisson blanc	43,000,000
Total	58,162,000

Tableau indiquant la quantité et l'espèce des alevins sortis de ces établissements, pendant le printemps :—

Nom de l'établissement.	Espèces de poisson.					
	Saumon.	Truite saumonée.	Saumon de Californie.	Truite tachetée.	Doré.	Poisson blanc.
ntario—						
Newcastle	100,000	1,760,000	171,000	40,000	1,500,000	1,270,000
Sandwich	...	...	...	...	25,000,000	19,000,000
uébec—						
Magog	...	517,000	...	...	...	458,000
Tadoussac	600,000	...	...	...	...	...
Gaspé	530,000	...	...	...	...	...
ouveau-Brunswick—						
Ristigouche	1,400,000	...	...	...	...	...
Miramichi	640,000	...	...	...	...	...
Rivière Saint-Jean	288,000	...	300,000	...	...	...
ouvelle-Ecosse—						
Bassin de Bedford	850,000	...	...	...	...	...
Sydney, C.B.	315,000	...	...	...	...	...
vière Dunk, I.P.E.	1,060,000	...	...	...	...	...
Totaux	5,783,000	2,277,000	471,000	40,000	26,500,000	20,728,000

Récapitulation.

Saumon	5,783,000
Truite saumonée	2,277,000
Saumon de Californie	471,000
Truite saumonée	40,000
Doré	26,500,000
Poisson blanc	20,728,000
Total	55,799,000

PERSONNEL DES PÊCHERIES.

Le personnel employé au service des pêcheries, à l'extérieur, se compose comm suit :—

ONTARIO—Garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens......	90
QUÉBEC—Garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens.......	93
NOUVELLE-ECOSSE—Inspecteur, garde-pêches (magistrats *ex-officio*) et gardiens........	241
NOUVEAU-BRUNSWICK—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	109
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—Garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	46
COLOMBIE-BRITANNIQUE	2
GOLFE SAINT-LAURENT—Service de la protection des pêcheries (commandant et équipage de *La Canadienne*)........	30
ETABLISSEMENTS ICHTHYOGÉNIQUES—Surintendant, aides et autres........	25
Total........	641

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. F. WHITCHER,
Commissaire des pêcherie

ETAT No 1.

DÉPENSES pour les pêches, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

A qui payé.	Service.		Montant.	Total.
	ONTARIO.		$ cts.	$ cts.
W. Kerr	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882		500 00	
…nry Hunt	do	do	20 00	
…hn Wallace	do	do	50 00	
…D. McMillan	do	do	50 00	
…hn Mooney	do	do	200 00	
…hn Cox	do	do	50 00	
…ter Kiel	do	do	200 00	
…arles Gilchrist	do	do	400 00	
…arles Wilkins	do	do	300 00	
…G. Wilcox	do	do	50 00	
… McBride	do	do	50 00	
…hn McMichael	do	do	50 00	
…drew Hughson	do	do	50 00	
…ter McCann	do	do	225 00	
… Boismier	do	do	250 00	
…liam Prosser	do	do	30 00	
…nes Cummins	do	do	50 00	
…vid McMaster	do	do	200 00	
…C. McKinnon	do	do	100 00	
…nes Muir	do	do	100 00	
…S. Miller	do	do	100 00	
…nes Patton	do	do	250 00	
…nuel Frazer	do	do	100 00	
…eph Wilson	do	do	100 00	
…nes Dickson	do	do	100 00	
…orge Cochrane	do	do	250 00	
…n Dancey	do	do	100 00	
…nes McFadden	do	do	30 00	
…drew Telfer	do	do	50 00	
…E. Foote	do	do	125 00	
…llington Hull	do	do	50 00	
…liam Hastings	do	do	50 00	
…L. Russell	do	do	25 00	
…D. Pollock	do	do	30 00	
…. Cameron	do	do	100 00	
…h McFayden	do	do	40 00	
…IcQueen	do	do	50 00	
…Brady	do	do	40 00	
…ph Redmond	do	do	300 00	
…. Raymond	do	do	50 00	
…ick McCarron	do	do	100 00	
…iam Pool	do	do	50 00	
…H. Johnston	do	do	50 00	
…liam Hicks	do	do	40 00	
…es Greer	do	do	40 00	
…. Mills	do	do	50 00	
…eacon	do	do	50 00	
	A reporter		5,245 00	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	5,245 00	
	ONTARIO—*Suite.*		
J. R. Graham	Une année d'ppointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882	100 00	
J. R. McDonald	do do	50 00	
Terence McGarrity	do do	50 00	
A. D. Sills	do do	150 00	
W. P. Croome	do do	100 00	
Thomas McGibbon	do do	25 00	
George Douglas	do do	25 00	
A. Acheson	do do	25 00	
John Grant	do do	75 00	
William Boucher	do do	100 00	
O. Miron	do do	30 00	
J. B. Moody	do do	50 00	
A. Quenneville	do do	20 00	
W. B. Jelly	do do	40 00	
William McDermot	do do	37 50	
George Jeacle	do do	75 00	
William Helliwell	do do	100 00	
John Murphy	6 mois do do	25 00	
William McGovern	6 do 31 déc. 1881	25 00	
Alexander McKenzie	6 do do	75 00	
Veuve de do	6 do 30 juin 1882	75 00	
Henry Lowe	6 do 31 déc. 1881	50 00	
John Morrow	6 do do	12 50	
William Leary	6 do do	25 00	
G .B. McDermot	4 do 30 juin 1882	33 33	
L .S. Saunders	4½ do do	18 75	
Alfred March	2 do do	8 33	
James McCall	Gages comme gardien spécial, Turkey Point	35 00	
J. J. Newman	do do Canal Rideau	9 50	
Arch. Boyd	do do do	20 00	
G. W. McLaren	do do rivière Nepigon	50 00	
J. Sullivan	do do lac aux Tourtes	25 00	
C. S. Jewett	do do lac à l'Esturgeon	25 00	
Thomas McHinoyle	do aide du gardien do	12 00	
Peter Coleman	do gardien spécial, Creek Barber	30 00	
O. Bowers	do do Port-Royal	75 00	
W. A. McRae	3 mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882	25 00	
J. W. Kerr	Pour payer les gardiens spéciaux, Creek Duffin	100 00	
do	Services spéciaux comme garde-pêche, dvision de Norfolk	150 00	
R. Bradford	Gardien spécial de pêche, lac Simcoe, durant la saison de 1881	18 45	
C. S. Bingham	Appointements, du 1er janv. au 24 mars 1881	56 85	
W. E. Foote	Déboursés comme garde-pêche, jusq. 31 déc.	123 92	
William Hicks	do do	32 50	
John Grant	do do	72 17	
P. McCann	do do	51 80	
A. McKenzie	do do	88 11	
A. Hughson	do do	57 95	
J. A. Cameron	do do	60 60	
G. S. Miller	do do	55 60	
W. Hastings	do do	25 42	
T. McQueen	do do	38 00	
George Jeacle	do do	49 00	
A. C. McKinnon	do do	130 15	
	A reporter	8,062 43	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report......................................	8,062 43	
	ONTARIO—*Suite.*		
eph Wilson	Déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 31 déc. 1881	218 00	
R. Graham..................	do do ...	60 50	
Cox	do do ...	24 50	
D. Sills	do do ...	33 00	
Gilchrist	do do ...	483 55	
orge Douglas..............	do do ...	31 75	
Patton	do do ...	189 65	
Boismier....................	do do ...	52 25	
n Kerr	do do ...	106 14	
Wallace	do 30 juin 1881	56 80	
Looney	do do ...	168 50	
Redmond	do do ...	38 17	
W. Johnston	do do ...	25 00	
Quenneville	do do ...	11 75	
E. Mills.....................	do do ...	8 50	
Lawe	do do ...	42 75	
McGarrity	do do ...	10 50	
P. Croome	do do ...	30 32	
B. Abrey	do do ...	20 00	
Frazer	do do ...	119 88	
Miron	do do ...	4 50	
. Moody	do do ...	9 00	
. Newman	do do ...	8 00	
Brady	do du 1er juillet au 31 décembre 1881	15 00	
. Bingham...................	do do ...	95 00	
Helliwell....................	do do ...	6 55	
Wilkins	do do ...	153 50	
ancy	do do ...	18 75	
Poole.........................	do do ...	16 10	
Sullivan	do do ...	4 60	
B. Jewett....................	do do ...	11 45	
. Cochrane..................	do do ...	105 43	
Bowers	do pour la saison de 1881	35 00	
Redmond	do du 31 juillet 1881 au 18 janvier 1882	39 10	
W. Kerr	do (intérimaire)	159 71	
. Gilchrist..................	do pour la saison de 1881	44 50	
. Deacon.....................	do du 20 avril 1879 au 17 août 1881	17 80	
ry Hunt	do du 1er janvier au 30 novembre 1881	7 00	
B. Jelly	do du 1er avril au 30 septembre 1881	25 00	
Telfer	do du 8 avril au 4 novembre 1881	20 00	
es Greer.....................	do du 26 octobre au 12 décembre 1881	4 50	
r Kiel	do du 1er avril au 31 décembre 1881	51 50	
es Cummins	do de juillet 1876 à janvier 1882	20 00	
. McDermot	do d'avril à décembre 1881	59 89	
Boucher	do du 16 avril au 16 mai 1881	103 59	
Vve A. McKenzie	Balance do jusqu'au 15 mai 1882.	12 65	
	A reporter....................................	10,812 06	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$
	Report	10,842 06	
	ONTARIO—*Fin.*		
Samuel Frazer	Gages aux chaloupiers	34 00	
Hugh McFayden	Déboursés pour la saison de 1881	4 95	
A. Acheson	do do	24 25	
Jas. Dickson	do do	85 86	
J. W. Kerr	Papeterie, frais de port, etc	146 00	
H. W. Johnston	Déboursés comme garde-pêche, lac Charleston	51 00	
S. A. McVicar	Arrérages d'appointements comme garde-pêche	541 65	
	Total des pêches, Ontario		11,729
	QUÉBEC.		
C. Barbeau	18 mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882	300 00	
F. C. Caron	Une année d'app. c. garde-pêche, jusq. 30 juin 1882	200 00	
Jules Gauvreau	do do	100 00	
H. Martin	do do	100 00	
L. E. Grondin	do do	100 00	
Vital Charest	do do	100 00	
George Gagnon	do do	30 00	
A. Blais	do do	100 00	
J. J. Letourneau	do do	100 00	
P. Dubó	do do	30 00	
J. Phelan	do do	50 00	
L. P. Huot	do do	100 00	
O. Laflèche	do do	40 00	
Wm. McLeod	do do	100 00	
Jacques Girard	do do	100 00	
John Morris	do do	200 00	
R. W. Jones	do do	40 00	
J. L. Lamoureux	do do	40 00	
Joseph Lauzon	do do	100 00	
Vital Veilleux	do do	40 00	
J. B. McDonald	do do	100 00	
G. Mathurin	do do	150 00	
R. Maltais	do do	50 00	
C. Potvin	do do	50 00	
J. F. Picotin	do do	50 00	
U. Bhéreur	do do	50 00	
Joseph Marion	do do	200 00	
James Mohr	do do	40 00	
J. T. Coghlan	do do	45 00	
D. D. Foster	do do	25 00	
M. Hurteau	do do	25 00	
R. Joynt	do do	27 50	
A. Campbell	do do	100 00	
N. A. Beach	do do	95 00	
J. Cullen	do do	216 67	
Wm. Hardy	do gardien spécial des pêc., jus. 30 juin 1882	28 00	
A. Chevrier	do garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882	100 00	
G. L. Duguay	do do	150 00	
D. Bédard	do do	60 00	
	A reporter	3,532 17	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report........	3,532 17	
	QUÉBEC—*Suite.*		
ohn Mowat..................	8 mois et 18 jours d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 18 avril 1882..................	399 85	
. Radford....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882.......................................	199 92	
. Vibert..........	do do ...	199 92	
os. Simard......	do 31 déc. 1881.............	40 00	
ntoine Filion.................	do do ...	30 00	
ob Bilodeau.....................	do do ...	50 00	
os. Boily.........	do do ...	50 00	
. Duchesne.....................	do do ...	150 00	
. O. Bélanger......	do do ...	150 00	
. Mignault.........	do do ...	150 00	
. C. Gobeil	do do ...	150 00	
. Legouvé........................	do do ...	100 00	
. H. Whitely..................	do do ...	100 00	
. C. Willis..........	do do ...	150 00	
. H. Austin......	do do ...	400 00	
. B. Chevalier...............	do do ...	150 00	
. Latraverse..................	do do ...	100 00	
. E. Luke......................	do do ...	50 00	
m. Clyde........................	do do ...	50 00	
. Laberge.......	do do ...	50 00	
. Beaton......	do do ...	30 00	
. J. Loranger...............	do do ...	150 00	
. Evans............................	do do ...	30 00	
. Tremblay.....................	6 mois do do ...	15 00	
ouis Lachapelle............	6 do do ...	15 00	
. Laurendeau.......	6 do do ...	50 00	
. C. Ducharme	6 do do ...	50 00	
Desaulniers	4 do jusqu'au 30 juin 1882.	25 00	
Décoteau	4 do do ...	25 00	
A. Verge.......................	2 et 12 jours do ...	99 76	
Kelly	2 do do ...	4 17	
Lavoie	Gages comme gardien spécial pour la saison le 1881	25 00	
eorge Faller.................	do do do ...	25 00	
Campbell........................	do do do ...	75 00	
. Lefurgy.......................	do do do ...	100 00	
m. Pratt........................	do do do ...	60 00	
ed. Wiers	do do do ...	100 00	
Brown	do do do ...	50 00	
homas Downs...............	do do do ...	62 50	
Campbell........................	Loyer d'un emplacem. de pêche à la baie Campbell, pour 1881...	25 00	
mes Lamb......................	do do do ...	15 00	
Johnston..........................	do do do ...	10 00	
McLachlan	do do do ...	20 00	
Hodgins..............................	do do do ...	10 00	
Gleeson	do do baie au Poiss., pour 1881	10 00	
et T. McNamara.........	do do do ...	5 00	
McLachlan..................	do do do ...	5 00	
Summers....................	do do do ...	5 00	
McDermid.....................	do do do ...	5 00	
Bedard........................	do do do ...	5 00	
Bedard............................	do do do ...	5 00	
Carpentier........................	do do do ...	20 00	
	A reporter.......................................	7,383 29	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	7,383 29	
	QUÉBEC—*Suite.*		
Jacques Girard	Payé à Girard comme gardien spécial des pêches, Digue de Gravel, rivière à Mars, 4 mois, jusqu'au 30 septembre 1881	70 00	
P. Vibert	Gardien spécial des pêches pour juillet et août 1881	40 00	
J. P. Williamson	Appointements comme garde-pêche, du 1er janvier au 30 septembre 1881	75 00	
A. Malouin	Appointements comme garde-pêche spécial, pour 1879, à Anticosti	40 00	
Joseph Radford	Gardien des pêches, district du Saguenay	133 00	
J. U. Gregory	Gages et déboursés des gardiens des pêches aux lacs Saint-Charles et Beauport, pour la saison de 1881	45 25	
N. A. Beach	Gardien des pêches au lac Memphremagog, saison de 1881	286 00	
P. Vibert	Dép. pour défaire un amonc. de billots, riv. St-Jean	79 05	
L'hon. U. J. Tessier.	Arrérages de commission sur baux et permis, privilèges de pêche à Métis et Rimouski, de 1872 à 1878	52 75	
W. F. Whitcher	Inspection du lac Tomino, Clay Creek et High Fall, pour se procurer de l'achigan vivant	27 95	
J. Cullen	Dépenses des aides, pour la saison de 1881	89 50	
W. Wakeham	Gardiens locaux à Anticosti, pour la saison de 1881	80 00	
W. Dimock	Gardien, rivière Grande Cascapédia, pour 1881	81 50	
Jos. Lauzon	Déboursés comme garde-pêche, jusq. 19 août 1881.	20 27	
R. Maltais	do do jusq. 1er sept. 1881	98 00	
P. C. Gobeil	do do jusq. 30 sept. 1881..	112 18	
J. Mowat	do do do ...	696 30	
J. D. McMillan	do do do ...	22 75	
O. Laflèche	do do jusq. 2 sept. 1881....	68 60	
John Cullen	do do 1er sept. 1881.	154 34	
J. Legouvé	do do 23 do	95 00	
J. J. Lamoureux	do do 20 oct. 1881....	60 00	
L. E. Grondin	do do 31 do	103 00	
Joseph Simard	do do 1er nov. 1881.	12 50	
A. E. Chevrier	do do 15 do	49 77	
R. Joynt	do do 30 do	61 00	
L. P. Huot	do do 12 déc. 1881...	10 36	
A. Beaton	do do 24 do	61 00	
J. Bilodeau	do do 25 do	48 30	
J. Gauvreau	do do 31 do	41 35	
W. C. Willis	do do 31 do	252 75	
U. Bhéreur	do do 31 do	43 50	
J. B. McDonald	do do 31 do	17 20	
W. Clyde	do do 31 do	24 10	
P. Vibert	do do 31 do	339 63	
P. Latraverse	do do 31 do	49 57	
F. C. Caron	do do 31 do	80 30	
H. W. Austin	do do 31 do	200 57	
J. Morris	do do 31 do	159 85	
J. Phelan	do do 31 do	29 00	
V. Charest	do do 31 do	53 96	
C. Potvin	do do 31 do	103 05	
J. J. Letourneau	do do 31 do	60 25	
J. B. Chevalier	do do 31 do	71 52	
	A reporter	11,683 26	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total
		$ cts.	$ cts.
	Report	11,683 26	
	QUÉBEC—*Fin.*		
Mathurin	Déboursés comme garde-pêche, jusq. 16 oct. 1881...	158 70	
Laurendeau................	do do 31 do ...	102 50	
Dubé	do do 31 do ...	42 00	
Mohr	do do 30 juin 1881	21 38	
E. Luke	do do 30 do	112 23	
W. Jones	do do 30 do	45 00	
W. Dimock	do do 30 do	13 66	
Laberge......................	do do 30 do	24 65	
Martin	do do 30 do	64 78	
Girard	do do p. la saison '81	17 30	
J. Loranger.................	do do do	18 75	
eph Radford	do do 17 mars 1882...	758 41	
Hurteau	do do 20 avril 1882...	32 15	
F. Picotin..................	do do 10 mai 1882...	55 45	
Decoteau	do do 15 do ...	69 35	
Mignault	do do 30 do ...	207 57	
L. Duguay	do do 30 juin 1882...	167 00	
). Bélanger.................	do do 30 do ...	145 75	
Duchesne	do do 30 do ...	174 53	
ı. McLeod	do do 30 do ...	139 00	
eph Marion	do do 30 do ...	591 85	
A. Beach	do do 30 do ...	50 00	
A. Nesbit....................	Peinturage d'une chaloupe et emmagasinage des rets confisqués à Georgeville..........................	36 20	
?. Bauset	Frais de voyages..	118 00	
ı. Wakeham	Déboursés pour l'inspection des pêches à St-Valin..	9 25	
Gareau	Transport des prisonniers à la prison pour violation à l'acte des pêcheries..................................	50 00	
			14,908 72
	REMBOURSEMENT—Chèque N° 1,267, retiré par erreur, payé au crédit du receveur général	....	89 50
	Total des pêches, Québec	....	14,819 22
	NOUVELLE-ECOSSE.		
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.		
	Comté d'Annapolis.		
F. Morton....................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	25 00	
rge Vroom.................	do do ...	25 00	
ı. Crosscup	do do ...	25 00	
T. Carty....................	do do ...	120 00	
A. Rice......................	do do ...	25 00	
M. Bailey...................	do do ...	25 00	
Riordan....................	do do ...	25 00	
Barteau	do do ...	25 00	
R. Ilsley	do do ...	25 00	
			320 00
	Comté d'Antigonish.		
x. McDonald	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	25 00	
l. Aymer....................	do do ...	25 00	
	Report	50 00	320 00

ETAT des dépenses pour les pêches, etc—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report..........................	50 00	320 00
	NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté d'Antigonish—Fin.		
A. Randall..................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882....	15 00	
C. Chisholm	do do	25 00	
L. Cameron	do do	30 00	
Jas. Cumming..................	do do	20 00	
J. Dexter..................	do do	30 00	
D. Chisholm..................	do do	25 00	
A. McAdam	do do	25 00	
D. Fraser..................	do do	20 00	
J. Chisholm	do do	25 00	
Jno. McDonald	do do	125 00	
D. McDonald	do do	25 00	
A. McDougall	do do	25 00	
			410 00
	Comté du Cap-Breton.		
F. Quinan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	120 00	
J. McEachen	do do	25 00	
D. McDonald	do do	45 00	
A. McLean	do do	20 00	
A. McDonald	do do	120 00	
A. Morrison	do do	25 00	
D. Murphy	do do	25 00	
M. McLellan..................	do do	25 00	
P. Keefe..................	do do	25 00	
D. McCormick..................	do do	25 00	
Wm. Burke..................	do do	25 00	
A. McAdam	do do	25 00	
Y. Barrington..................	do do	120 00	
A. McDonald	do do	20 00	
D. J. McNeill	do do	25 00	
			670 00
	Comté de Colchester.		
R. J. Pollock	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882....	75 00	
Geo. Fulton	do do	25 00	
J. W. Davison	do do	100 00	
G. Moore	do do	25 00	
M. G. Murray..................	do do	25 00	
W. G. Winton	do do	25 00	
A. J. Wright..................	do do	25 00	
H. Blair	do do	100 00	
T. Johnson..................	do do	25 00	
H. Gass..................	do do	50 00	
R. R. Fulton	do do	25 00	
H. Urquhart..................	do do	25 00	
S. Frame..................	do do	25 00	
Danl. McKay	do do	40 00	
T. Davidson..................	6 mois do jusqu'au 31 déc. 1882......	12 50	
			602 50
	A reporter..........................	....	2,032 50

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		2,032 50
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Cumberland.		
. Fillmore	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	25 00	
. W. Moore	do do	25 00	
ames King	do do	100 00	
. Corbett	do do	25 00	
. J. Harrison	do do	25 00	
. L. Jenks	do do	25 00	
. Fowler	do do	30 00	
. Murphy	do do	30 00	
. R. Smith	do do	25 00	
. W. Lowther	do do	25 00	
. McPherson	do do	25 00	
. W. Gilroy	do do	100 00	
os. Porter	6 mois do do	12 50	
. Smith	4 mois do do	8 33	
			480 83
	Comté de Digby.		
. L. Gavel	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	25 00	
. McKay	do do	25 00	
. Journey	do do	25 00	
m. Hanley	do do	120 00	
			195 00
	Comté de Guysboro'.		
. A. Tory	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	150 00	
. Cook	do do	25 00	
. Kenney	do do	15 00	
. Gunn	do do	30 00	
. Pride	do do	30 00	
. McKay	do do	15 00	
. R. Bruce	do do	10 00	
. S. Nickerson	do do	15 00	
. McQuarrie	do do	100 00	
. Kirk	do do	30 00	
. M. L. Sinclair	do do	20 00	
. McKeen	do do	30 00	
. Harpell	do do	15 00	
. Cameron	do do	20 00	
. Mattie	do do	15 00	
. A. McDonald	do do	40 00	
m. McDonald	do do	25 00	
. L. Smith	do do	25 00	
. Cameron	do do	25 00	
s. McCallum	do do	25 00	
ohn Jones	do do	25 00	
s. Henderson	do do	25 00	
. Hudson	do do	25 00	
. S. Sangster	do do	25 00	
ames Harrigan	do do	25 00	
			785 00
	A reporter		3,493 33

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.			Montant.	Total.
				$ cts.	$ cts.
	Report				3,493 3
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*				
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*				
	Comté d'Halifax.				
Wm. Anderson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882			150 00	
J. Blackley	do	do		30 00	
Wm. Hall	do	do		40 00	
John Fitzgerald	do	do		150 00	
Arch. Kidston	do	do		40 00	
N. Mason	do	do		40 00	
D. McLeam	do	do		30 00	
M. Balcam	do	do		30 00	
James Gardner	do	do		30 00	
J. Taylor	do	do		30 00	
G. Parker	do	do		30 00	
G. Keiser	do	do		30 00	
D. Moser	do	do		20 00	
W. G. Walker	do	do		20 00	
J. Crooks	do	do		25 00	
F. G. Tolson	do	do		40 00	
J. Fraser	do	do		30 00	
H. A. Shatford	do	do		40 00	
George McLeod	do	do		30 00	
Pat. Hughes	10 mois do	do		20 83	
					855
	Comté de Hants.				
P. S. Burnham	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882			100 00	
J. Mosher	do	do		30 00	
T. B. O'Brien	do	do		100 00	
J. Mosher	do	do		50 00	
J. M. O'Brien	do	do		30 00	
J. B. Colter	do	do		30 00	
					340
	Comté d'Inverness.				
N. McKay	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882			25 00	
H. Cameron	do	do		25 00	
M. W. Crowdis	do	do		25 00	
M. McKay	do	do		20 00	
D. McDonald	do	do		25 00	
M. McDaniel	do	do		25 00	
D. Ross	do	do		100 00	
D. F. McLean	do	do		100 00	
P. Benvie	do	do		25 00	
M. B. McDonald	do	do		25 00	
M. Murphy	do	do		25 00	
D. McDermid	do	do		25 00	
W. E. Hart	do	do		25 00	
A. McLellan	do	do		25 00	
A. Macfarlane	do	do		25 00	
J. Macfarlane	do	do		25 00	
S. Graham	do	do		25 00	
J. McLean	do	do		25 00	
James Coady	do	do		100 00	
A. McKinnon	do	do		25 00	
					720
	A reporter				5,409

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report..	....	5,409 16
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kings.		
J. E. Starr....................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882.	250 00	
W. McIntyre....................	do do ...	50 00	
R. F. Reid....................	do do ...	125 00	
C. E. Bishop....................	do do ...	30 00	
J. Angus....................	do do ...	30 00	
			485 00
	Comté de Lunenburg.		
G. Redden....................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882.	100 00	
J. Hutt....................	do do	25 00	
J. Langille....................	do do	25 00	
H. S. Jost....................	do do	100 00	
C. Pernette....................	do do	25 00	
J. Mossman....................	do do	25 00	
J. Andrews....................	do do	25 00	
G. A. Nisbitt....................	do do	25 00	
E. Boylan....................	do do	25 00	
W. Croft....................	do do	25 00	
D. Demond....................	do do	25 00	
C. E. Godard....................	do do	50 00	
B. Rothenhiser....................	do do	25 00	
J. E. Hebb....................	do do	25 00	
J. Bezansan....................	do do	25 00	
J. A. Keddy....................	do do	25 00	
Ed. Hayes....................	10½ mois do do	22 13	
			597 13
	Comté de Pictou.		
G. McKenzie....................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	25 00	
D. Fraser....................	do do ...	25 00	
D. G. McDonald....................	do do ...	170 00	
D. McLean....................	do do ...	30 00	
W. Turner....................	do do ...	25 00	
G. Foote....................	do do ...	25 00	
W. McDonald....................	do do ...	25 00	
D. McDonald....................	do do ...	25 00	
T. Fraser....................	do do ...	25 00	
A. C. Pritchard....................	do do ...	150 00	
W. McKenzie....................	do do ...	20 00	
J. McKay....................	do do ...	25 00	
P. Campbell....................	do do ...	25 00	
A. Douglas....................	do do ...	25 00	
S. Fraser....................	do do ...	25 00	
D. A. Murray....................	10 mois do do ...	20 83	
Thos. Cameron....................	10 do do ...	20 83	
Allan Cameron....................	6 do do ...	12 50	
Robt. Sutherland....................	11 do do ...	23 33	
Chas. Henry....................	6 do jusqu'au 31 déc. 1881..............	70 00	
S. Cameron....................	6 do do	12 50	
			804 99
	A reporter..............................	....	7,296 28

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total
		$ cts.	$ ct
	Report..............................	....	7,296 2
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Queens.		
T. Ford	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	60 00	
H. Hocker........................	do do ...	70 00	
J. Fitzgerald	do do ...	70 00	
B. Miles	do do ...	30 00	
S. T. N. Sellon...............	do do ...	225 00	
			455 0
	Comté de Richmond.		
Duncan Cameron	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	125 00	
P. W. Grouchy...............	do do ...	30 00	
J. Proctor	do do ...	20 00	
A. Sampson	do do ...	30 00	
C. Grant	do do ...	20 00	
J. Sampson	do do ...	30 00	
P. Kyte.............................	do do ...	25 00	
F. Gerrior.........................	do do ...	25 00	
W. Kehoe..........................	do do ...	25 00	
J. Murchison....................	do do ...	30 00	
F. Marmeau......................	do do ...	125 00	
A. McRae..........................	do do ...	30 00	
F. McPherson..................	do do ...	30 00	
			545 0
	Comté de Shelburne.		
M. Greenwood	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	20 00	
F. G. Nichol	do do ...	20 00	
P. Crowell	do do ...	20 00	
C. A. Holden	do do ...	50 00	
G. S. Ryer........................	do do ...	50 00	
H Ackerman	do do ...	20 00	
W. J. McGill.....................	do do ...	125 00	
Tim. Acker.......................	2 mois do do ...	5 00	
Geo. Acker.......................	6 do jusqu'au 31 décembre 1882...	15 00	
			325 0
	Comté de Victoria.		
J. W. Burke......................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	120 00	
D. McRae..........................	do do ...	120 00	
J. McLellan......................	do do ...	25 00	
D. McQuarrie	do do ...	25 00	
D. McMillan.....................	do do ...	25 00	
D. McAuley......................	do do ...	25 00	
D. McRae..........................	do do ...	25 00	
A. McDonald	do do ...	30 00	
R. Beaton	do do ...	30 00	
W. Foyle	do do ...	30 00	
J. McCharles....................	do do ...	30 00	
D. Bochaman	do do ...	30 00	
M. McIvor	do do ...	30 00	
J. Guinn	do do ...	30 00	
	A reporter..............................	575 00	8,621

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	575 00	8,621 28
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENNTS, ETC.—*Fin.*		
	Comté de Victoria—Fin.		
Burton	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	30 00	
Hellen	do do	30 00	
McGregor......................	do do	25 00	
McRae	do do	25 00	
McDonald......................	do do	25 00	
McRae......................	do do	30 00	
			740 00
	Comté de Yarmouth.		
os Gardner......................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	150 00	
A. Hatfield......................	do do	50 00	
Kavanagh......................	do do	25 00	
Nickerson......................	do do	25 00	
S. Perry	do do	25 00	
Doucet	do do	30 00	
Muise......................	do do	25 00	
White......................	do do	25 00	
Thurston......................	do do	25 00	
T. Brand......................	do do	25 00	
			405 00
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
V. Burke......	Une année de déboursés, jusqu'au 21 décembre 1881..	62 50	
n Fitzgerald......	do do	75 77	
Quinan	do do	54 00	
i. Hanley......................	do do	147 00	
x. McDonald......	do do	57 00	
. Starr......................	do do	57 00	
Cameron......................	do do	32 00	
Iarmeau......................	do do	42 24	
. Godard......................	do do	55 00	
. Henry......................	do do	39 40	
3. Jost......................	do do	43 00	
ry Blair......................	do do	33 55	
. Pollock.....	do do	33 50	
Goss......................	do do	3 00	
. Tory......................	do do	76 05	
). Pritchard......................	do do	125 80	
. O'Brien......................	do do	59 60	
. N. Sellon......................	do do	148 20	
. Reid......................	do do	42 00	
. Colter......................	do do	6 20	
IcQuarrie......................	do do	65 40	
IcLean	do do	50 15	
Anderson......................	do do	117 20	
. McDonald...	do do	47 75	
Redden......................	do do	137 50	
. Davison......................	do do	39 00	
. Gilroy......................	do do	24 00	
. Burnham......................	do do	39 00	
. McLean......................	do do	61 00	
	A reporter	1,773 81	9,766 28

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$
	Report	1,773 81	9,766
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE—*Fin.*		
E. Gardner	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1881.	178 50	
Jas. Coady	do do	62 44	
David Ross	do do	70 00	
Y. Barrington	do do	35 00	
Jno. McDonald	do do	101 90	
Jas. King	do do	44 30	
D. McRae	do do	48 20	
W. J. McGill	do do	106 71	
W. T. Carty	do do	91 00	
John Fitzgerald	do do Mill Village	93 90	
			2,605
W. H. Rogers	Une année d'appointements comme inspecteur, jusqu'au 30 juin 1882 $1,372 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 28 00		
		1,400 00	
do	Une année de déboursés et frais de voyages	1,264 70	
F. D. H. Veith	9 mois d'appoint. comme inspect., jusq. 30 juin 1882	682 50	
do	Frais de voyages et déboursés	527 00	
Geo. Donahoe	Appointements comme gardien, comté de Richmond	15 00	
Cie d'imprim. du *Herald.*	Impression de reçus, etc	7 00	
Geo. Moland	Appoint. comme gardien, du 1er juil. au 12 août 1881	2 87	
John McCurdy	do jusqu'au 30 juin 1881	15 00	
Jos. Lowther	49 jours comme gardien spécial, rivière Philippe...	73 50	
Timothy Patton	do do	73 50	
T. Davidson	Appointements comme gardien, comté de Colchester	3 47	
Mrs. E. Henry	do du ci-devant gardien C. E. Henry, du 1er janvier au 4 février 1882	13 18	
Murdoch McKenzie	Appoint. comme gardien, du 1er sept. au 31 déc. 1881	8 33	
Richardson Harris	Services et dépenses se rattachant aux poursuites, comté d'Annapolis	30 00	
			4,116
			16,48
	Remboursement		8
	Total, Nouvelle-Ecosse		16,47
	NOUVEAU-BRUNSWICK.		
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.		
	Comté d'Albert.		
Winthrop Akerley	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	100 00	
Wallace Taylor	do do	40 00	
C. McLatchey	do do	40 00	
J. C. Kinne	do do	40 00	
B. Oliver	do do	40 00	
Jacob Beck	do do	30 00	
			29
	A reporter		29

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		290 00
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Carleton.		
B. Mills	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	150 00	
rge Burt	do do	100 00	
. Scott	do do	30 00	
			280 00
	Comté de Charlotte.		
3. McLaughlin	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	240 00	
k Todd	do do	120 00	
es Brown	do do	100 00	
ard Best	do do	100 00	
. Lord	do do	70 00	
. Cunningham	do do	70 00	
uel Dick	do do	30 00	
. Dickson	do do	30 00	
Russell	do do	30 00	
rew Gilmor	do do	30 00	
Carroll	do do	30 00	
. Holmes	do do	30 00	
			880 00
	Comté de Gloucester.		
s Hickson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	250 00	
Hache	do do	100 00	
. Landry, fils	do do	50 00	
stin Cormier	do do	50 00	
Poirier	do do	50 00	
Comeau	do do	40 00	
nian Savoy	do do	30 00	
Veno	do do	30 00	
Dempsey	do do	30 00	
Coughlan	do do	30 00	
phe Haché	do do	30 00	
Rogers	do do	25 00	
lnan, fils	do do	25 00	
			740 00
	Comté de Kent.		
Cormier	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	100 00	
D. Sutherland	do do	75 00	
. Girouard	do do	75 00	
re Guimon	do do	75 00	
las Muzzeroll	do do	50 00	
Legaré	do do	30 00	
larnett	do do	30 00	
Collette	do do	30 00	
			465 00
	A reporter		2,655 00

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total
		$ cts.	$
	Report........................	....	2,655
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kings.		
Samuel Gosline..............	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	100 00	
J. A. Belyea..................	do do	50 00	
S. F. Ryan....................	do do	30 00	
S. Gamblin....................	do do	30 00	
F. W. Hatfield................	do do	50 00	
Jonah Keith...................	do do	30 00	
			290
	Comté de Northumberland.		
John Hogan....................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	400 00	
Wm. Wyse......................	do do	200 00	
Chris. Parker.................	do do	160 00	
Samuel Holt...................	do do	160 00	
Jas. Russell..................	do do	150 00	
Samuel Freeze.................	do do	100 00	
Jno. Williston................	do do	100 00	
P. Robichaux..................	do do	100 00	
K. Cameron....................	do do	100 00	
Jno. Blake....................	do do	70 00	
Thos. Taylor..................	do do	50 00	
Jno. Stymast..................	do do	50 00	
Jared Blackmore...............	do do	50 00	
Samuel Kingston...............	do do	50 00	
Aaron Hovey...................	do do	30 00	
Geo. Bryanton.................	do do	30 00	
Pat. Bergin...................	do do	30 00	
Thos. Smith...................	do do	30 00	
Pat. Gillis...................	do do	30 00	
Denis Hogan...................	do do	30 00	
Findlay McDairmaid	do do	30 00	
Nathaniel Morehouse......	do do	30 00	
Jno. Doyle....................	do do	30 00	
Angus McIntosh................	do do	30 00	
Tubal Watling.................	do do	30 00	
Pat. Keating..................	do do	30 00	
Jas. Fitzpatrick..............	do do	30 00	
Daniel Matthews...............	do do	30 00	
M. Hayes......................	do do	30 00	
M. Ryan.......................	do do	30 00	
J. W. Underhill...............	do do	30 00	
Geo. Hubbard..................	do do	50 00	
Jno. Shaddick.................	do do	50 00	
M. Donovan....................	do et arrérages do	32 00	
			2,382
	Comté de Queens.		
Isaac Hetherington.........	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	100 00	
Jno. Secord...................	do do	30 00	
Isaiah Langan.................	do do	30 00	
Robert Philips................	do do	25 00	
			185
	A reporter........................	....	5,512

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report....................................	....	5,512 00
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Ristigouche.		
:Pherson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	....	100 00
	Comté de Sunbury.		
. Hoben	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	100 00	
. Taylor..................	do do	30 00	
			130 00
	Comté de Saint-Jean.		
h O'Brien..................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	150 00	
Skillen	do do	100 00	
			250 00
	Comté de Victoria.		
Cluskey..................	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	100 00	
s Roberts..................	do do	30 00	
IcDougall..................	do do	30 00	
McCluskey..................	do do	30 00	
d Frazer	do do	30 00	
s Edgar..................	do do	30 00	
Nab Cameron..................	do do	30 00	
			280 00
	Comté de Westmoreland.		
Deacon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	100 00	
Cormier	do do	60 00	
Goodwin	do do	100 00	
			260 00
	Comté de York.		
Orr	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882..	150 00	
ıpbell	do do	60 00	
rown	do do	60 00	
Moir..................	do do	30 00	
			300 00
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
Hickson..................	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1881	264 00	
ogan	do do	131 90	
yse..................	do do	134 15	
Deacon..................	do do	194 50	
Gosline	do do	82 72	
. Hetherington	do do	122 35	
Russel	do do	84 44	
McCluskey..................	do do	57 25	
unningham..................	do do	86 75	
ormier..................	do do	63 00	
. Sutherland	do do	51 50	
	A reporter....................................	1,292 56	6,832 00

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total
		$ cts.	$
	Report........................	1,292 56	6,832
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE—*Fin.*		
W. B. McLaughlin..........	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1881	50 00	
Jos. O'Brien..................	do do	57 50	
Jno. Williston...............	do do	62 42	
F. B. Légere..................	do do	25 00	
W. E. Skillen	do do	58 50	
A. L. Collette	do do	25 00	
Winthrop Akerley..........	do do	32 69	
Samuel Freeze...............	do do	22 25	
Frank Todd	do do	59 85	
James M. Lord...............	do do	86 00	
G. W. Hoben	do do	68 50	
Geo. R. Burt..................	do do	32 00	
Chas. Cormier...............	do do	76 75	
Thos. Taylor..................	do do	27 85	
Prudent Robichaux........	do do	28 00	
M. A. Girouard..............	do do	71 20	
Leonard Best.................	do do	25 00	
Saml. Holt....................	do do	45 00	
Justinian Savoy............	do do	35 00	
Findlay McDiarmid........	do do	27 00	
Jas. Brown	do do	26 50	
Jas. A. Belyea...............	do do	62 20	
Wm. Brown..................	do do	35 25	
Kenneth Cameron..........	do do	19 85	
Jno. Stymest.	do do	73 00	
C. Parker......................	do do	17 00	
Juste Haché	do do	19 60	
Jas. Fitzpatrick	do do	13 00	
Alexis Landry	do do	10 00	
Robert Philips	do do	23 20	
Alex. McPherson............	do do	54 05	
Adolphe Aché	do do	15 50	
Angus McIntosh.............	do do	11 75	
Robert Goodwin............	do do	30 50	
			2,5
W. H. Venning..............	Une année d'appointements comme inspecteur, jusqu'au 30 juin 1882..............................	1,371 96	
C. R. Venning................	Une année d'appoint. c. commis, jusq. 30 juin 1882.	395 04	
Receveur général...........	Fonds de retraite de l'inspecteur, $28; et du commis, $5...	33 00	
W. H. Venning..............	13 mois de frais de voyages et divers déboursés.......	736 32	
D. McAlpine....	Almanach des adresses..	2 50	
T. B. Harrington............	Timbres-poste	55 00	
J. A. McMillan..............	Papeterie..	32 41	
Jane Millar.....................	Blanchissage d'essuie-mains et nettoyage du bureau	9 40	
S. F. King.....................	Loyer d'une boîte au bureau de poste....................	8 00	
Cie de publication du *Sun*	Annonces..	30 75	
T. O'Connor..................	Plan de la rivière Ristigouche.................................	14 00	
Wm. Bruckhoff..............	Monter des cartes marines.....................................	6 00	
Wm. Dalton	5 mois de service comme garde-pêche, baie Miramichi	150 00	
A. Christie et Cie...........	Faire des châssis	4 00	
Aqueduc de Saint-Jean ..	Taxe d'eau...	4 97	
			2,8
	Total, Nouveau-Brunswick..........	....	12.7

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	ILE DU PRINCE-EDOUARD.	$ cts.	$ cts.
	APPOINTEMENTS DE L'INSPECTEUR ET DES GARDIENS DE PÊCHES.		
H. Duvar	Une année d'appoint. comme inspecteur.. $784 00		
do	do de ret. pour le fonds de retraite 16 00	800 00	
enry Clark	Une année d'appoint. comme garde-pêche $197 50		
do	do de ret. pour le fonds de retraite 2 50	200 00	
			1,000 00
	Comté de King.		
ndrew Whelan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	30 00	
lan McDonald	do do	30 00	
alcolm Matheson	do do	30 00	
R. McDonald	do do	34 00	
aniel Reilly	do do	30 00	
hn Lowe	do do	30 00	
eter Duffy	do do	30 00	
o. O'Brian	do do	30 00	
H. Dingwall	do do	37 00	
mes Mitchell	do do	30 00	
McCulloch	do do	30 00	
mes Burke	14 mois do do	35 00	
obert Quin	Une année do do	30 00	
			406 00
	Comté de Queen.		
chael Ready	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	30 00	
onel Garnum	do do	30 00	
mes Power	do do	30 00	
Delaney	do do	30 00	
Stephenson	do do	30 00	
Matheson	do do	30 00	
McKenzie	do do	30 00	
Stanley	do do	30 00	
m. Whitehead	do do	30 00	
os. Murphy	do do	30 00	
W. Beers	do do	30 00	
Loughrin	do do	30 00	
Traynor	do do	30 00	
VanIderstine	do do	30 00	
s. Howatt	do do	30 00	
			450 00
	Comté de Prince.		
s. T. Reid	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	26 25	
mes Ramsay	do do	30 00	
McBride	do do	30 00	
Burns	do do	30 00	
o. Beaton	do do	30 00	
os. Drummond	do do	30 00	
A. Sharp	do do	30 00	
Delaney	do do	26 25	
hn Chaisson	do do	30 00	
ter Aylward	do do	30 00	
ex. McDonald	do do	30 00	
L. Bryant	do do	30 00	
	A reporter	352 50	1,856 00

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts
	Report....................................	352 50	1,856 0
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Fin.*		
	Comté de Prince—Fin.		
Calvin Howat	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882...	30 00	
John Tucker....................	do do	30 00	
J. M. Milligan	do do	30 00	
Jas. McLellan	9 mois do do	22 50	
V. S. Gillis	Une année do do	30 00	
John Rix	1½ mois do do	3 75	
			498 7
	DÉBOURSÉS, ETC.		
J. H. Duvar	Déboursés comme inspecteur, jusqu'au 31 déc. 1881	397 33	
Peter Traynor	Dép. pour saisir un bat. servant à la pêc. aux huîtres.	2 00	
J. Mathieson......	Frais de port, etc......	2 40	
			401 7
	Total, Ile du Prince-Edouard..............	....	2,756 4
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		
A. C. Anderson	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1882.......................	600 00	
G. Pettendreigh........... ..	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1882	499 92	
A. C. Anderson	Déboursés comme inspecteur des pêches....	500 00	
			1,599 9
	Remboursé..	....	0 8
	Total, Colombie-Britannique..............	....	1,599 0
	MANITOBA.		
W. F. Whitcher..............	Billet de passage jusqu'au Manitoba et le Nord-Ouest, note d'hôtel et déboursés généraux, inspection des pêches	274 81	
H. C. Dennis.	Un canot du lac Rice......	43 00	
J. H. Smith et Cie.	Equipement de camp et canot..............................	98 90	
James Anderson	Voyages et autres dépenses pour règlements des pêcheries en vigueur dans le Manitoba..............	200 00	
J. W. Brereton	do do territoires du Nord-Ouest.........	100 00	
H. Martineau....................	Dépenses pour distribuer des circul. pour les pêch.	4 C9	
G. McPherson, père	Déboursés aux lacs Plat et des Bois....................	87 75	
	Total, Manitoba	....	808 5
	PISCICULTURE.		
Samuel Wilmot.......	Une année d'appointements comme surintendant général, jusq 30 juin 1882... $1,960 00		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite.... 40 00		
		2,000 00	
	A reporter................	2,000 00	....

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,000 00	
	PISCICULTURE—*Suite.*		
nuel Wilmot	Frais de voyages et déboursés pour localiser et inspecter les établissements de pisciculture	1,150 00	
do	Frais de voyages et déboursés à Ottawa	32 85	
F. Whitcher	do inspection	50 00	
			3,232 85
	Etablissement de Newcastle, Ontario.		
arles Wilmot	14 mois d'appointements comme surintendant, depuis le 1er avril 1881 jusqu'au 31 mai 1882	700 00	
. Parker	14 mois d'appointements comme gardien, depuis le 1er avril 1881 jusqu'au 31 mai 1882	700 00	
n Walker	8 mois d'appointements comme sous-gardien	360 00	
arles Wilmot	Dépenses pour cueillir et distribuer des alevins, etc.	789 24	
. Parker	do do	391 00	
Simmons	Bois de construction et charpenterie	103 00	
n Kelsey	Main-d'œuvre aux étangs de pisciculture	69 75	
Kennefick	do do	42 75	
s. Nevin	do do	56 50	
. Hill	do do	32 50	
. Otten	Charriage de gravier, charbon de terre, etc	37 15	
s. Douglas	Frais de messageries, etc	182 40	
ben Bennett	Charriage	24 00	
is Strowger	Farine d'avoine, savon, seau, etc	3 59	
I. Rolfe	Peinturage et vitrerie	16 53	
de fer Grand-Tronc.	Transport	3 19	
. Barefeldt	Ferronnerie	11 63	
x. Parker	Cueillir des œufs	117 77	
Wright	Ferblanterie	26 67	
Kennefick	Cueillir des œufs, etc	122 25	
Stilwell	Ouvrage de forge	6 95	
. Richard	Charbon de terre, 11½⅔⅝ tonnes, à $6.25	72 56	
ry Brault	Couper la glace	5 00	
id Rose	Télégrammes	15 78	
mons et Pool	Charpenterie	28 50	
du télég. de Montréal	Télégrammes	42 31	
Quirk	Boîtes à poisson	41 46	
uel Wilmot	Distribution d'alevins, etc	91 55	
I. Clark	Loyer de pouvoir d'eau	100 00	
othergill	Huile de pétrole	9 00	
uel Wilmot	Loyer de propriété pour 1881	200 00	
			4,403 03
	Etablissement de Sandwich, Ontario.		
es Nevin	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1882	600 00	
in O'Brien	Gages comme sous-surintendant	250 75	
. Brackenbury	do mécanicien	136 50	
iouson	do do	30 00	
iam Hill	do do de nuit	51 25	
Brackell	do menuisier et mécanicien de nuit	459 60	
es Nevin	Dépenses pour cueillir et distribuer des alevins, etc.	366 64	
do	Transport	10 25	
in O'Brien	Cueillir des œufs de doré, frai, etc	92 35	
rge Nevin	Poisson reproducteur	25 00	
urser et fils	Ferblanterie	110 35	
	Report	2,132 69	7,635 88

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ c
	Report	2,132 69	7,635
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Sandwich, Ontario—Fin.		
Desmariers Frères	Plans de l'établissement de pisciculture	20 00	
W. G. Nutson	Robinets et emballage	40 10	
James Flower et frères	Ferronnerie	8 16	
H. W. Rood et Cie	do	1 25	
Kerr Frères	do	26 55	
C. W. Gauthier	Tissu métallique, œufs de poisson, etc	155 00	
W. Martin	Droits de douane	19 25	
J. P. Donaldson	Ficelle à seine	1 85	
Park et Harrison	Bois de construction	3 90	
Excelsior Glass Co	Jarres en verre	571 25	
William Nevin	Poisson reproducteur	63 75	
James Adams	Peinturage	7 50	
James McKee	Rets, œufs, transport, etc	167 80	
do	1 année de loyer du terrain, jusq. 31 décembre 1881	20 00	
Hinchman et Cie	Effets en caoutchouc	7 12	
Park et Borrowman	Bois de construction	1 52	
E. O'Brien	Poisson reproducteur	10 00	
Drake et Joyce	Meubles	6 75	
W. H. Fortier	Poisson reproducteur	24 75	
James Smith	do	32 00	
Joseph Allen	Œufs de poisson	18 00	
F. Bridges	Charbon de terre	14 14	
Joseph Paré	74½ cordes de bois, à $2.50	186 25	
Joseph Benetier	Ouvrage de forge	5 38	
Odette et Wherry	Charbon de terre	92 25	
James Nevin	Pension des hommes	10 00	
Neveux Frères	Ferronnerie	45 68	
H. Allinson	Télégrammes	5 67	
Pequenot et Cie	Huile, boyau en caoutchouc, etc	84 60	
Thomas Dows	Transport de jarres en verre	10 25	
Michael Antion	Œufs de doré	10 00	
S. McGee	Ferronnerie	16 67	
Cie de messager. Améric.	Frais de messageries	74 60	
Perreault et Ouellette	Bois de construction	86 20	
J. Meloche	Œufs de poisson	24 60	
F. C. Rocheleau	14¾ cordes de bois, à $2.50	37 00	
S. Bouffard	12 do 2.50	30 00	
Steamer "Dresden"	Transport d'alevins	20 00	
F. C. Fulmer	Louage d'un cheval	19 00	
J. H. Wilkinson	Réservoir	6 00	
Walter Neal	Poisson reproducteur	5 00	
Casper Moore	do	10 00	
W. C. Davidson	Pension des hommes	10 00	
W. Mahon	Poisson reproducteur	12 75	
Nap Gegneau	3 cordes de bois, à $2.75	8 25	
Joseph Lasseurier	Poisson reproducteur	30 00	
Vap. de la ligne "Star"	Fret sur œufs	7 80	
James Ouellette	Creuser un fossé et des trous pour les poteaux	3 00	
John Tringham	Téléphone	12 00	
John Speirs	Flanelle de Canton, moustiquaires, etc	9 89	
R. Gignac	6⅗ cordes de bois, à $2.50	16 50	
Charles Lomas	Frais de port	4 25	
A. E. Stuart	Poisson reproducteur	5 62	
			4,252
	Total, pisciculture, Ontario		11,888

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Tadoussac, Québec.		
Joseph Radford	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1882	600 00	
P. Plourde	9 mois d'appointements comme gardien, du 1er juin 1881 au 28 février 1882	252 00	
do	Dépenses pour la distribution des alevins, etc	12 58	
Joseph Hovington	Louage de chaloupe et main-d'œuvre	12 00	
Steamer "Saguenay"	Passage et fret	24 75	
D. McLaren	Distribution d'alevins	5 00	
McNeil McLaren	do	11 33	
Alexander Tremblay	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture	17 33	
William Manning	Gages comme chaloupier	31 33	
C. Goudreault	do	104 00	
F. Babin	Transport d'alevins de saumon	2 50	
John Mahen	Main-d'œuvre	0 52	
Jos. Tremblay	do	0 60	
Napoléon Rouleau	Ouvrage de forgeron	7 43	
P. A. Marquis	Transport d'alevins de saumon	2 00	
Clovis Tremblay	Lavage et nettoyage de l'écoutille	0 40	
H. S. Scott et Cie	Peinture et huile	9 25	
C. Boulliaune	Ferronnerie, etc	5 97	
Charles Wilmot	Distribution d'alevins	15 00	
P. Ross	do	1 90	
M. Morneau	Réparation des rets	4 20	
Joseph Radford	Frais de voyages à Ottawa	17 75	
O. Simard	Prendre soin des rets de saumon à l'île Petit	30 72	
Joseph Boucher	Main-d'œuvre à la passe-migratoire	0 70	
E. Malloux	Prendre de la truite	1 25	
A. Goudreault	Louage de chaloupe	41 00	
J. Jourdain	Prendre de la truite	17 95	
Steamer "Union"	Transport et frais sur alevins	5 60	
L. Gauthier	Transport d'alevins de saumon	2 00	
Robert McLaren	Gardien de nuit	3 00	
W. Hovington	Usage des rets et m.-d'œuvre pour prend. du saumon	123 56	
H. Plourde	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture	1 92	
J. R. Kane	Tuyau et lampe	1 85	
W. Kay	Loyer de la maison du gardien	24 00	
do	Touage, $16 00; bois de chauffage, bois de service et ferronnerie, $37.03	53 03	
Joseph Radford	La moitié des dépenses pour la construction d'une passe-migratoire à la rivière à Mars	50 00	
			1,494 42
	Etablissement de Ristigouche, Québec.		
John Mowat	8 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 28 février 1882	400 00	
Wm. Robertson	11 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 avril 1882	330 00	
John Mowat	Distribution d'alevins, réparer les caissons, lancer un chalan, etc	127 10	
do	Télégrammes et frais de port	3 75	
do	Pension des hommes, tuyau, ficelle, etc	186 81	
John Horne	Bois de service, prendre du poisson reproducteur, etc.	482 17	
Edward Mann	Bardeaux et écorce de merisier	170 50	
Alex. Grant	8,000 pds de planche, etc	80 00	
A. Hackett	Const. d'un nouvel étang et maison pour le gardien	105 00	
John Henderson	Térébenthine et boîte	5 50	
James Moore	Touage, $105; louage d'un cheval, $9	114 00	
	A reporter	2,004 83	1,494 42

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,004 83	1,494 42
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Ristigouche, Québec—Fin.		
A. Robertson	Réparations aux tuyaux d'alimentation	18 00	
Thomas Murray	Achat de terrain et ruisseau pour maison et étang.	75 00	
Elias Falls	Dépenses relatives à la localisation d'étangs pour le nouvel établissement de pisciculture	95 00	
Thomas Reid et fils	Châssis, câdres et portes	132 00	
Thomas Copeland	Construire une digue	21 00	
do	Matériaux et construction du nouvel établissement de piscicul., $700; main-d'œuvre à Indian-House, $12	712 00	
Max. Mowat	Prendre du poisson reproduct., $26; transp., $13.50.	39 50	
D. Harris	do do	26 00	
Thomas Downs	do do $22; bois de serv., $41.85	63 85	
William Pratt	do do	22 00	
F. Wiers	Louage d'un cheval	2 25	
James Miles	do et homme, $16; prendre du saumon reproducteur, $16.50	32 50	
Alex. Robertson	Prendre du poisson reproducteur	21 00	
Nelson Moores	do	26 00	
John Miles	do	2 50	
William Robertson	Faire des caissons	21 00	
H. Cleveland	Bois de service	12 50	
R. et W. Warminton	506 auges à poisson, $141.68; 10 caisses, $4	145 68	
Chem. de fer Intercolonial	Fret sur 506 auges à poisson	5 67	
Cie de messageries do	do 1 boîte, auges et charriage	4 55	
G. E. Asker	Tuyaux, etc	5 80	
W. Robertson	Payé à MM. Max. Mowat et Gallant pour la distribution d'alevins, louage d'un cheval, etc	100 00	
E. LaRue	Achat de terrain pour l'établissem. de pisciculture.	106 00	
			3,694 63
	Etablissement du bassin de Gaspé, Québec.		
Philip Vibert	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1882	300 00	
Henry Davis	11 mois d'appointements comme gardien, du 1er juin 1881 au 30 avril 1882	275 00	
Robert Coffin	Dépenses pour distribution d'alevins, etc	28 60	
S. Suddard	do do	44 25	
A. Stanley	do do	75 40	
W. C. Davis	do do	61 70	
L. A. Miller	do do	22 10	
B. Sampson	do do	23 30	
H. Oslen	do et transport d'alevins, etc.	71 50	
do	Prendre du saumon reproducteur	15 60	
P. Miller	Louage d'un canot, etc	13 00	
J. S. Davis	Prendre et surveiller le saumon reproducteur, etc.	245 90	
Annette et Cass	Transport d'alevins	19 00	
J. et E. Collas	Peinture, huile, ficelle et ferronnerie	36 55	
Alf. Davis	Transport d'alevins et frai	67 90	
John Davis	do do	15 50	
P. Vibert	Louage d'un cheval	68 38	
A. Lemesurier	Boîtes en ferblanc	4 90	
Mme Coffin	Nettoyer l'établissement de pisciculture, etc	2 50	
W. C. Davis	Peinturage et vernissage du hangar au poisson	20 80	
do	Prendre du saumon	21 15	
Henry Davis	Payé pour huile, bois de service, etc	19 90	
	A reporter	1,452 93	5,189 05

Etat des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,452 93	5,189 05
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement du bassin de Gaspé, Québec—Fin.		
John McCallum.............	Prendre du saumon reproducteur..................	72 40	
J. B. Coffin	do	62 40	
R. Miller......................	do	45 50	
Joseph Patterson...........	do	57 60	
J. LeBoutillier................	Ficelle à saumon, ferronnerie, etc.................	12 26	
Beaudet et Chinic...........	Poêle à charbon, tuyau, etc..................	18 40	
C. des b. à vap de Québec	Transport de poêle..................	1 50	
Steamer "Beaver".......	do tuyaux..................	0 80	
Wm. Ste.-Croix	Transport d'œufs de saumon..................	16 00	
Felix Annette	Ch. de charb. et placer des algues p. emp. la gelée.	11 00	
Joseph Cass	Saumon reproducteur..................	11 70	
S. Veit	3 tonnes de charbon, $13,50 ; ferronnerie, $1.95......	15 45	
A. Coffin	Louage de canot..................	12 00	
W. J. Coffin	Bois de corde..................	4 00	
			1,793 94
	Etablissement de Magog, Québec.		
A. H. Moore	Bal. de l'entrep. pour la const. d'un établ. de pisc...	855 05	
do	Approv. de ferblantiers, plomberie, vernis, etc.......	87 50	
do	Confection d'une seine, quincaillerie, corde, etc......	93 22	
Charles Wilmot	Cueillir des œufs..................	49 00	
Cie de télégraphe du G. Nord-Ouest	Télégrammes..................	4 41	
D. J. Cassidy..................	Nettoyage de l'étang..................	4 50	
P. Langlois..................	Gardien de nuit..................	8 50	
I. L. Knowlton..................	Ferblanterie..................	23 25	
I. A. Bullard	Main-d'œuvre sur réservoirs..................	1 50	
William Hase..................	do do	9 45	
. M. Bullard..................	do do	14 50	
. Fountain..................	Seiner du poisson..................	2 50	
. E. Peters..................	do et usage de chaloupe..................	39 50	
Louis Bushey	Seiner du poisson..................	1 00	
. H. Bullard..................	Bois de service et ouvrage à la chaloupe..................	20 50	
. Buzzell..................	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture.......	3 00	
Joseph Brousseau..................	Seiner du poisson..................	9 00	
. Lord	Ferrer deux chaloupes..................	2 50	
. A. Donegan..................	Seiner du poisson et nettoyer l'étang..................	22 50	
. D. Smith..................	do	2 00	
. M. Moore..................	do et poisson reproducteur..................	16 50	
Gav. Monguein..................	do do	1 00	
Peter Moreau	Gardien de nuit..................	1 00	
Oct. Langlois	do	0 50	
Dominion Stove Co..................	Poêle..................	32 00	
James Bisset..................	2 tonnes de charbon..................	13 50	
P. Moore..................	1½ do	12 00	
Cie de ch. de f. de Magog	2 do $13.89 ; transport, $1.06..........	14 95	
Bullard..................	Gardien..................	0 50	
William Parker	Transport d'œufs..................	35 05	
			1,380 38
	DÉBOURSÉS EN GÉNÉRAL.		
Barbeau..................	Construction d'une digue, baie de Campbell..........	217 99	
do	do do baie de Lochaber..........	229 51	
F. Whitcher..................	Frais d'insp. d'emplacements pour étab. de pisc., etc	337 81	
			785 31
	Total, pisciculture, Québec..................	....	9,148 68

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	RÉCAPITULATION.	$ cts.	$ cts.
	Pisciculture, etc., Ontario	11,888 67	
	do Québec	9,148 68	
Imprimeur de la reine	Impressions, papeterie, etc	20 36	
			21,057 71
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Miramichi, Nouveau-Brunswick.		
Isaac Sheasgreen	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1882	499 92	
do	Louage d'un cheval, main-d'œuvre, transport, etc.	88 99	
W. Sheasgreen	Main-d'œuvre à la glace, charriage d'œufs, etc	56 50	
J. H. Phinney	Boîtes à poisson et dessous de poêle	15 76	
John Hogan	Prendre du poisson et louage d'un cheval	112 50	
John Ferguson	Toile à voile, ficelle, pelle et huile	96 42	
E. Tozer	Réparations à la digue	60 00	
Michael Jardine	Nettoyer l'étang	10 00	
Patrick Gillis	Confectionner des rets et prendre du saumon	87 75	
R. R. Call	Houille	32 00	
R. Murphy	Prendre du saumon	82 60	
M. Ryan	do	69 20	
Jared Tozer	do	14 80	
N. Morehouse	do	21 00	
Patrick Hogan	do	150 00	
			1,397 4[illegible]
	Etablissement de la rivière St-Jean, N.-Brunswick.		
W. H. Barber	3 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 septembre 1881	120 00	
Alex. Mowat	10 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1882	500 00	
Max. Mowat	1 mois d'appointements comme aide, du 1er au 30 avril 1882	30 00	
W. H. Barber	Frais de voyages, etc	49 50	
do	Main-d'œuvre et frais de port	25 15	
Alex. Mowat	Prendre du saumon reproducteur, transporter et distribuer des alevins	481 14	
Mme Pickett	Loyer de terrain, $50; pension des hommes, etc., $4	54 00	
Charles Wilmot	Distribuer des alevins	250 09	
Clark, Kerr et Thorne	Clous	8 36	
Charles Pickett	Couper du bois, distribuer des alevins, etc	53 50	
W. H. Thorne	Zinc	5 00	
L. Stone	Œufs de saumon de Californie	267 50	
F. Watson	Louage d'un cheval	3 00	
C. McCluskey	Distribuer du poisson	15 00	
W. Armstrong	Coton	3 60	
J. A. Perley	Pension et louage d'un cheval	4 00	
			1,869 8[illegible]
	Bancs d'huîtres, Nouveau-Brunswick.		
Ovid Chapman	Examen des bancs d'huîtres, etc	200 00	
David Sadlier	Dessiner des cartes marines, etc	60 00	
W. B. Deacon	Travaux relatifs à l'examen	40 00	
			300 0[illegible]
	Total, pisciculture, Nouv.-Brunswick		3,567 [illegible]

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Services.	Montant.	Total.
	PISCICULTURE—*Suite.*	$ cts.	$ cts.
	Etablissement du Bassin de Bedford, Nouvelle-Ecosse.		
.. B. Wilmot	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1882	800 00	
'. G. Tolson	Une année d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1882	252 00	
.. B. Wilmot	Frais de voyages, fournir du poisson, réparations au réservoir, etc	406 96	
.. Tolson	Louage d'un cheval, transport d'alevins, etc., etc	80 00	
ohn Sellers	Distribution d'alevins de saumon	13 00	
'ie de messageries	Frais sur vernis de paraffine, etc	6 90	
.. Anderson	Fret sur charbon	12 00	
.. F. Salter	12 tonnes de charbon à $8.75	69 00	
. T. N. Sellon	Soin et distribution des œufs	26 56	
oir et fils	Ferronnerie, lampes, huile, etc	66 01	
ohn McKay	Serv. c. gard. de la riv. du Milieu-Est, co. de Pictou	25 00	
. Cummins	do do do	23 75	
'ie de télé. Union Ouest.	Télégrammes	5 96	
. J. Harris	Poêles, tuyaux, etc	45 18	
7. Beck	Prendre et avoir soin du saumon	102 75	
'm. Mathieson	Soin du saumon	28 75	
homas Lotte	Transport d'œufs	2 50	
. L. Rood	Pension de main-d'œuvre, 14 jours, à $1.25	17 50	
me W. Moore	do do do	12 50	
'm. Patton	Prendre du saumon reproducteur	9 85	
W. Lowther et J. R. Smith	Prendre et avoir soin du saumon	232 00	
os. D. Evans	40 jours de main-d'œuvre à $1.25	50 00	
M. Wood	Loyer de pouvoir d'eau	24 00	
. M. Gildert	Louage de chevaux, transport d'alevins	22 50	
L. Oxley	do do	5 55	
. B. Power	Main-d'œuvre, 6 jours, à $1.25	7 50	
reighton et Marshall	Papeterie	2 90	
red. McLennan	Tuyau	2 35	
. Muirhead	Loyer de pouvoirs d'eau, etc	38 00	
'm. Reid	Charbon	15 00	
			2,405 97
	Etablissement du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse.		
. Farquharson	9 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1882	375 02	
do	Halage de chalan, fournir du poiss. et main-d'œuvre	54 07	
. B. Wilmot	Frais de voyages et déboursés	300 00	
oseph Dobson	Balance du prix d'entrep. pour la const. de la digue.	160 00	
lia A. Ahearn	Pension de A. B. Wilmot, 16 semaines, à $7.00	112 00	
ugh McDonald	Balance du prix d'entreprise pour la construction de l'établissement de pisciculture	1,387 50	
H. Harrington	Fret et frais de chemin de fer	16 00	
hn McKinnon	Louage de chevaux	22 00	
Boutillier	, $2.40; rets à saumon, $50.00	52 40	
Farquharson	Louage de chevaux	8 50	
mes Rudderham	Camionnage	2 50	
Gillis	Chevilles en bois	2 10	
McDonald	Prendre du saumon	100 00	
homas Roach	do	18 00	
hn Ball	do	45 00	
McLellan	Bois de construction	9 45	
Clements	Louage d'un chalan	31 60	
e des houillères de Sydney et Louisbourg.	2 wagons de charbon à $8.00	16 00	
	A reporter	2,711 64	2,405 97

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$
	Report	2,711 54	2,405
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse—Suite		
Cie des houillères de Sydney et Louisbourg.	2 wagons de charbon à $20.00 ; 1 ton. de ch. à $1.00	21 00	
J. E. Wilson	2 poêles à $24.00 ; charbon et zinc, $3.40	27 40	
Angus McDonald	Camionnage de charbon	7 94	
G. J. Harris	Ferblanterie	4 22	
J. McDonald	Travail aux murs et barrière de l'étab. de piscic.,etc	13 50	
R. Wagner	do do do	4 00	
John Ferguson	Main-d'œuvre et charriage de rocs et d'argile pour les murs et barrière de l'établis. de pisciculture	43 63	
J. McOldrine	Main-d'œuvre au réservoir	25 00	
D. McLean	Bois de construction	74 07	
W. J. Power	Louage de chevaux	15 50	
W. et J. McLelan	Ferronnerie, seaux, pelles, tuyaux, etc	33 31	
Burchill, Mathieson et Cie	do do do	28 47	
J. A. McKenzie	Thermomètre, livres	4 10	
King Frères	Outils	17 29	
R. et W. Warminton	Auges à poisson	145 68	
William Gaul	Prélarts, etc	28 00	
Jos. Dobson	Enlèvement d'obstructions dans l'étang	26 50	
John Morrison	Réparations aux rets	13 50	
A. C. Campbell	Camionnage de charbon	3 50	
			3,248
	Passes-migratoires, Nouvelle-Ecosse.		
N. W. White	Passe-migratoire, rivière Clyde		204
	Total, pisciculture, Nouvelle-Ecosse		5,858
	Etablissement de la rivière Dunk, Ile du Prince-Edouard.		
Henry Clark	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1882 $395 00		
Receveur général	do de ret. pour le fonds de retraite 5 00		
		400 00	
Henry Clark	Distribution d'alevins, etc	66 17	
D. Rogers	Ferronnerie, térebenthine, meubles, charbon, etc	140 15	
Bertram Clark	Charriage et main-d'œuvre	69 00	
Edward Hodgson	Soumission pour l'expropriation de l'emp. de pêche.	50 00	
			625
	Bancs d'huîtres, Ile du Prince-Edouard.		
J. H. Duvar	Préparer des cartes des bancs d'huîtres		35
	Total, pisciculture, Ile du Prince-Edouard.		$760

W. F. WHITCHER,
Commissaire des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 1.

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état de la dépense pour l'entretien des phares en amont de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

	COMPTE GÉNÉRAL.	$ cts.	$ cts.
[illegible]atrick Harty	Une année d'appointements comme surintendant des phares............ $980 00		
[illegible]eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite... 20 00		
		1,000 00	
[illegible]atrick Harty	Frais de voyages	75 00	
[illegible]ohn Corbett	Une année d'appoint. comme dessinat. et inspecteur	1,200 00	
do	Frais de voyages	80 00	
[illegible]ault frères et Cie	Coton, sacs, flanelle, etc	124 05	
[illegible]enneth Campbell et Cie	Huile, vernis, etc	159 77	
[illegible]oss frères et Cie	Toile, toile à voile, etc	20 63	
[illegible] et W. Warminton	Tuyaux, lanternes, lampes, etc	71 02	
[illegible]nwick et Sclater	Câble, tuyau, appareils de sauvetage, chaîne, etc...	189 26	
[illegible] Chanteloup	Cheminées, becs, lampes, lanterne, etc	1,879 11	
[illegible]onetary Times	Annonce de soumissions pour huile	8 50	
[illegible]nterprise, Collingwood.	do do bouées	2 40	
[illegible] Johnston et Cie	Toile, essuie-mains, etc	66 72	
[illegible] C. Snowdon et Cie...	Quincaillerie	218 58	
[illegible] C. Barney	Sav., verre poli, charb., sacs, huile de graine de lin, etc	2,231 85	
[illegible]perial Oil Co.	Huile—8,235·41 gallons, à 24½c $2,017 68		
	6,019·22 do à 23½c. 1,414 52		
	5,010·77 do à 23½c......... 1,177 53		
		4,609 73	
[illegible] S. Shaw et Cie	Huile, cheminées, etc	9 18	
[illegible] W. Shannon	Annonces de soumissions pour approvis. de phares.	1 76	
[illegible] E. Jansen	Bois de service	15 53	
[illegible]inistère de la marine et des pêcheries	A compte d'avances aux inspecteurs et mécanieiens	200 00	
[illegible] Foisey et Cie	A compte de réservoirs à l'huile......... $600 00		
do	Balance do do 152 30		
		752 30	
[illegible] Shareholder	Annonce de soumissions pour ferblanterie	10 10	
[illegible]egram, Brantford	do do huile	2 00	
[illegible] d'imp. du *Spectator*...	do do do	6 24	
[illegible] St. A. Ormond	Rubans-mesures, boussole portative, etc	11 75	
[illegible]liam Watts	Rames, tollets, ficelle, etc	24 25	
[illegible]eelon	Noliser un vapeur pour livrer les approvisionnements de phares................ $2,700 00		
do	1 journée de retard.............. 25 00		
		2,725 00	
[illegible]ong et frères	Essuie-mains, bois de service, etc	66 11	
[illegible] du chemin de fer St. Laurent et Ottawa	Fret sur savon, peinture, etc	93 49	
[illegible]ccession de H. B. Smith	48 jrs.com.commis pour l'app.du st. "Dominion"..	96 00	
[illegible] Eddy	13 caisses d'allumettes n° 1	45 50	
[illegible]oss et Cie	Toile de coton	2 50	
[illegible]askerville et frères...	Boîtes, ficelle et barils	5 79	
[illegible]ahon frères	Ciment, chaux, etc	11 50	
[illegible]ulseur "Ocean" et [illegible]opriétaires	Fret sur réservoirs à l'huile	36 25	
[illegible]eenleyside	Echantillon d'huile	2 20	
[illegible] d'impr. de la *Gazette*.	Annonces d'extension de temps pour livrer l'huile...	13 52	
[illegible]ald, London	do do	2 00	
[illegible] Canadian	do do	8 80	
[illegible]es Swift	15 tonnes de charbon, $105; 246 sacs, $61.50; fret et main-d'œuvre, $11,26	177 76	
[illegible]mas McMahon	316 rouleaux de papier	41 00	
[illegible] Laverdure	Réservoir à l'huile	12 50	
	A reporter	16,309 65	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montreal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ c
	Report	16,309 65	
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*		
La Minerve	Annonces de soumissions pour approvis. de phares	10 71	
Banq. de Montréal, Ottawa	Traite sur New-York en fav. de l' "Union Glass Co."	84 95	
Chance Frères	Balisé, tubes en cuivre et cheminées	93 20	
L. Sautter, Lemonnier et Cie	Verre	108 42	
Le Courrier de Montréal	Annonce de soumissions pour approvis. de phares	3 40	
E. Earl	Garder le phare temporaire à Tabormoray durant la saison de 1881	100 00	
Cie des bil. de b. de l'A.B.	Impression de 2,000 chèques	35 00	
G. Campbell	Entretien du phare flottant du récif de Colchester durant la saison de 1881	1,440 00	
Banq. de Montréal, Ottawa	Traite sur New-York en fav. de la "Steam Gauge and Lantern Co.". de Rochester, pour lamp. à signaux—traite $35.75; commission, 25c	36 00	
Maire de Kingston	Eclairer le cadran de la cité durant la saison de 1881: appointements du gardien, $100; gaz, $288.13	388 13	
W. P. Anderson	Frais de voyages	31 55	
Duff et Gatfield	Service des signaux à Lime Kiln Crossing durant 1881, pour indiquer la profondeur de l'eau	500 00	
L'hon. J. Simpson	Entretien du phare à la jetée de Port-Darlington durant l'année expirée le 30 juin 1882	100 00	
E. G. McLaughlin	Photographier des plans de phares	36 24	
Frank Dey	Charriage, du magasin au vapeur	4 05	
James Green	Encaissage de cheminées	11 00	
Evening Telegram	Annonces de soumis. pour approvis. le vapeur	2 70	
National Newspaper	do do	2 70	
Cie d'impr. de la *Gazette*	do do	2 70	
The Visitor	do do	2 70	
La Minerve	do do	2 70	
Whitely et Todd	do do	2 70	
Essex *Review*	do do	2 70	
A. Pacaud	do do	2 70	
Dundas *Standard*	do do	2 70	
Irish Canadian	do do	2 70	
Cie d'imprimerie du *Mail*	do do	4 05	
Bur. du *British Canadian*	do pour le bat.-phare du réc. de Colchester	2 00	
			19,32[illegible]
	Phare-flottant de la Pointe à la Barre.		
John Manson	Une année d'app. comme gard. de phare. $495 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 37	500 00	
do	Réparer les lampes	18 00	
A. Rhéaume	Boucles, boulons, clous, et réparer les serrures	10 25	
Propriétaires du remorqueur "Prince Alfred"	Services rendus durant la tempête	20 00	
do "Jessie"	Transporter la lampe au phare-flottant	10 00	
Str. "City of Dresden"	Touer le phare-flottant dans Amherstburg	50 00	
H. D. Edward et Cie	Câble	10 01	
Park et Borrowman	Quaiage et usage des estacades	81 21	
D. Gérard	Réparations de menuisiers	64 68	
G. Middleditch	Madrier en chêne blanc	0 92	
Joseph King	Fer, clous, chevilles, mastic, etc	11 51	
F. B. Hackett	Noliser un remorqueur, touer, etc	90 00	
Cie canad. de messagerie	Frais sur lampes	5 80	
			8[illegible]
	Baie Batchewana.		
D. Crawford	Une année d'app. comme gard. du phare. $345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 4 37	350 00	
do	Peinturage du phare	42 25	
			[illegible]
	A reporter		20,[illegible]

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc — *Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			20,589 98
	Ile de la Bataille.			
. S. McKay	Une année d'appoint. comme gardien	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		500 00
	Beauharnois.			
oseph Meloche	Une année d'appoint. comme gardien	$222 19		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 81		225 00
	Belleville.			
ohn Covert	Une année d'appoint comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Louage de chaloupe, emmagasinage, etc		38 55	
homas Bonner	Construire une remise pour la chaloupe		15 00	253 55
	Bois Blanc.			
ndrew Hackett	Une année d'appoint. comme gardien	$829 56		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 44		
			835 00	
do	Rép. à la chaloupe, vitres, ouvg. de charpentier, etc		56 50	
. Rhéaume	Bouées		28 6?	
L. Lawler	Chaînes pour bouées		18 06	
D. Burk	Câble, chaux, etc		11 15	
hn Waddell	Balance de l'entreprise—réparations au brise-lames		1,360 00	
W. O'Rouke	Inspection des réparations		177 50	
Ryan	Pierre, chaux, etc		40 06	
Fraser	Bois de service		34 00	
B. Fillion	Louage d'une échelle, peinturage, etc		1 00	
hn Healey	2 douzaines de grandes cheminées		4 00	2,565 89
	Pointe Brown ou de Knapp.			
McAvoy	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		150 00
	Burlington Beach.			
Campbell	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
do	2 cordes de bois		8 00	308 00
	Ile Brûlée.			
Turcotte	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	2 cordes de bois, $6; fret sur blanc de plomb, 70c		6 70	
Charles Acton	2 jours de peinturage		5 00	
...on et Donovan	Huile et térébenthine		3 15	
... Monteith	Réparations à la cave		40 00	304 85
	Byng Inlet.			
... de construction de ...aganatewan	Soin du phare, etc., pour l'année 1881			250 00
				25,147 27
	A reporter			

7—1½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			25,147 2
	Ile Campbell.			
Alex. Wilson	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87	150 00	
do	Fret sur cheminées		15 75	
				165 7
	Ile Chantry.			
Wm. McG. Lambert	Une année d'appoint. comme gardien	$444 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 63	450 00	
do	Réparations à la chaloupe et au toit du phare		20 50	
D. Robertson	Faire un câble en fil de fer pour prot. le brise-lames.		301 38	
				771
	Ile aux Cerises.			
E. S. Johnson	Une année d'appoint. comme gardien	$441 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31	447 00	
Isaac Johnson	12 toises de pierre		30 00	
				477
	Ile du Chrétien.			
John Hoar	Une année d'appoint. comme gardien	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
				435
	Phare de l'Ile Cockburn et sifflet d'alarme.			
William Cullis	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00	400 00	
W. B. Clark	20 barils, $5; 4,210 lbs. charbon, $9.47		14 47	
Cie de transport du N.-O.	Fret sur cylindres. briques. chaux, etc		141 58	
Vp. "City of Dresden".	do approvisionnements		18 40	
John Inch	Soin du phare pour 2 mois.		94 00	
				668
	Ile Clapperton.			
B. B. Baker	Une année d'appoint. comme gardien	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
				350
	Batture de Cole.			
R. Elliott	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	250 00	
Kearns et Marshall	Bois de service		7 00	
S. Elliott	Haler du bois de service		7 00	
H. A. Field	Clous, etc		1 02	
				26
	Collingwood.			
R. Doherty	Appointements comme gardien de phare, du 1er juillet au 30 septembre 1881	$49 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite, du 1er juillet au 30 septembre 1881	0 63	50 00	
	A reporter		50 00	28,28

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite*

		$ cts.	$ cts.
	Report....................................	5[illegible] 00	28,280 37
	Collingwood—Fin.		
...ne R. Doherty	Appointements comme gardien de phare intérimaire, du 1er octobre 1881 au 31 mars 1882..................	100 00	
...illiam Bishop..............	Appointements comme gardien de phare, du 1er avril au 30 juin 1882............. $49 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite, du 1er avril au 30 juin 1882 .... 0 63		
		50 00	
... R. Anderson et Cie...	Réparer le réservoir à l'huile................................	2 50	
... Lockerbie...................	Confectionner, réparer et placer des bouées..	99 25	
... A. Benway......	Réparer la chaloupe..	19 00	
			320 75
	Coteau-Landing.		
... B. Prieur.........	Une année d'appoint. comme gardien de phare.......	....	140 00
	Ile de la rivière Creuse.		
...ven Smith....................	Une année d'appoint. comme gardien de phare.......	....	100 00
	Phare Dorval.		
...njamin Gloude.	Une année d'app. comme gard. de phare $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 75		
		300 00	
do	Echelle, etc..	4 50	
...K. Ward	Bois de construction	24 76	
... Picard......	Fer..	6 75	
... Duchesneau..............	Planches......	5 41	
... Prud'homme et frère...	Carvelles..	2 50	
...trick Harty...................	Main-d'œuvre pour réparations............................	100 00	
... St. Denis......	34 toises de pierre à $8.00	272 00	
			715 92
	Faux Canards.		
... Swetman............	Une année d'app. comme gard. de phare. $429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 31		
		435 00	
do	Cheminées, réflecteur, crochets, etc....................	3 31	
... Bongard	Charriage de bois de construction et clous............	25 26	
			463 57
	Feux d'alignement de Fort-William.		
... Morrison.....................	Appoint. comme gardien pour juillet 1881 $16 46		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 0 21		
		16 67	
do	Réparer la lanterne et le toit..............................	33 25	
			49 92
	Rivière des Français.		
...ward Borron, fils.......	Une année d'app. comme gard. de phare. $49[illegible] 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 25		
		....	500 00
	Baie du Français.		
...hn Leng.......................	Une année d'appoint. comme gardien de phare	....	100 00
	A reporter..............................	....	30,670 53

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			30,670 5[illegible]
	Gananoque Narrows.			
Cornelius Cook	Une année d'app. comme gard. de phare.	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.	5 00	400 00	
J. E. Askwith	Bois de construction, fer, carvelles, etc		75 00	
Morrisburg *Courier*	Annonce pour soumissions		2 40	
				477 4[illegible]
	Rocher au Genièvre.			
Israel Mundy	11 mois d'appoint. comme gard. de phare	$271 56		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 44	275 00	
William Baxter	1 mois d'appoint. comme gard. de phare	$24 64		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 36	25 00	
Israel Mundy	Louage de chaloupe pour 1881		10 00	
				310 0[illegible]
	Pointe Gibraltar.			
George Durnan	Une année d'app. comme gard. de phare.	$529 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31	535 00	
N. L. Piper et fils	Cuivre, charbon, réparer les réflecteurs, etc		16 30	
				551 [illegible]
	Glengarry.			
Mrs. K. McLachlin	Une année d'appoint. comme gard. de phare intér		200 00	
J. E. Loney	Réparations au ventilateur		13 00	
				213 [illegible]
	Goderich.			
G. N. McDonald	Une année d'app. comme gard. de phare.	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00	400 00	
E. Chanteloup	Cheminées Silber		26 20	
James Saunders	Essuie-mains, chaux, bois de construction, etc		70 20	
H. Marlton	Bois de construction		12 00	
Joseph Saunders	Rép. de can. à l'huile, poser des vitres, serrures, etc		11 20	
Gordon Coutts	Peinturer le phare		7 50	
				527 [illegible]
	Baie de Gore.			
R. Boyter	Une année d'app. comme gard. de phare.	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	250 00	
A. K. Nesbit	Protéger le phare contre le feu des bois		3 00	
Stewart Clark	Réparer la maçonnerie, poser un égout, etc		30 50	
				283 [illegible]
	Batture Verte.			
A. Laberge	Une année d'app. comme gard. de phare.	$247 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 00	250 00	
do	Réparer la maison d'habitation		27 50	
do	Sauver et replacer une bouée		12 00	
				289 [illegible]
	A reporter			33,322 [illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc. — *Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	33,322 33
	Ile du Gros Canard.		
William Purvis	Une année d'app. comme gard. de phare. $493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 25	500 00	
W. R. Anderson et Cie	Réservoir à l'huile, etc	11 00	
			511 00
	Ile du Grenadier.		
Albert Root	Une année d'appoint. comme gardien de phare	246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	
			250 00
	Ile Griffith.		
. W. Patterson	Une année d'app. comme gard. de phare. $370 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 00	375 00	
do	Boulons en cuivre, chaux hydraulique, etc	24 15	
do	Bois de service et réparations, remorquage, etc	41 00	
. S. Townsend	Chaloupe, voile et rames	60 00	
			500 15
	Grosse Pointe.		
William Shannon	Une année d'app. comme gard. de phare. $429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 31	435 00	
George Shannon	Une année d'app. c. aide du gard. de ph. $172 81		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 2 19	175 00	
William Shannon	Louage d'un chaland, lever et réparer la bouée	8 00	
do	Fret sur lanterne, et inspection	47 36	
do	Charpenterie et ferblanterie	10 00	
Louis Leduc	2 paires de rames	4 00	
James Brown	2 cordes de bois	8 00	
. Depocas	Organeaux, clef, etc	1 90	
. D. Harkness	Annonces pour soumissions dans le Iroquois *Times*	2 24	
. Chanteloup	Lanternes, persiennes, lampes, etc	632 45	
James Sheridan	A compte de l'entreprise pour replacer le vieux phare	1,200 00	
do	Solde do do	350 00	
. P. Anderson	Inspection et frais de voyages	21 30	
. C. Barney	Verre poli	51 62	
			2,946 87
	Ile aux Goëlands.		
. Roddick	Une année d'app. comme gard. de phare. $493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 25	500 00	
do	Fournir et transporter 30 cordes de pierre	330 00	
			830 00
	Ile d'Hamilton.		
John Hamilton	Une année d'appointements comme gardien de phare	120 00	
Neil McGillis	Réparations	6 60	
			126 60
	Tête des Rapides Deschênes.		
Murphy	Une année d'appointements comme gardien de phare	....	100 00
	A reporter	....	38,586 95

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			38,586 9
	Ile des Anses.			
George Currie	Une année d'app. comme gard. de phare.	$637 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	13 00		
			650 00	
E. G. Laverdure	Gouttière		9 60	
E. Chanteloup	Lampes, becs, etc		25 50	
				685 1
	Ile Perrot.			
Henri Robillard	Appointements comme gardien de phare, du 1er janvier 1881 au 30 juin 1882		90 00	
do	Réservoirs à l'huile, allumettes, etc		8 23	
E. Madore	3 ans de loyer de terrain		36 00	
G. Dowker	Ferronnerie, cèdre, etc		7 12	
E. Chanteloup	Lampes, cheminées et mèches		9 45	
				150 8
	Killarney.			
P. R. de Lamorandière	Une année d'app. comme gard. de phare.	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			350 00	
do	Réparations à la cuisine		45 40	
do	Matériaux pour chaloupe et clôture		20 13	
do	Toile à voile, bois de service, etc		8 55	
Imperial Oil Co	1 brl. d huile, 44 $\frac{84}{100}$ gallons, à 26 cts		11 66	
				435
	Kincardine.			
William Kay	Une année d'app. comme gard. de phare.	$320 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			325 00	
do	Deux réservoirs à l'huile		4 15	
J. J. Fisher et Cie.	Tuyaux à eau		40 00	
J. W. Driscoll	Câble métallique		5 00	
Thomas McGaw	Episser des câbles métalliques		1 00	
J. S. Greenhill	Appareils de sauvetage, câble et poulies		28 54	
				403
	Jetée de Lachine et phare-flot. du lac St-Louis, no 1.			
Simon Meloche	Une année d'app. comme gard. du ph.-flot.	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
Charles Léger	Une année d'appointements comme gardien du phare de la jetée	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Réparations au toit du phare, rames, etc		6 00	
E. Chanteloup	Lampes, becs, etc., petits feux d'align. et cheminées.		184 65	
H. St. A. Ormond	Louage de chaloupe, fret et charriage d'ancres, etc.		32 83	
do	Employer un pilote		10 65	
do	Retrouver l'ancre perdu		8 60	
do	Frais de voyages, inspection		13 55	
do	Placer une bouée		2 92	
P. G. Clément	Copie du relevé hydrographique du lac Saint-Louis.		3 34	
Ross frères et Cie	Corde, ficelle, etc		8 37	
Stephen St. Denis	Nolisage du vapeur *Plover* et de son équipage pour 3 jours, chercher les ancres		100 00	
do	Mettre en hivernage le phare-flottant		13 34	
do	Nettoyer les ancres		50 00	
T. Chapman	Poser des feux d'alignement		50 00	
	A reporter		934 25	40,262

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		934 25	40,262 28
	Jetée de Lachine et phare-flot. du lac St-Louis, no 1—Fin.			
. Chapman	Faire des bouées		32 90	
. A. Martin	Hache, etc.		2 35	
. Oulette et Cie	1 corde de bois		5 50	
eorge Murphy	Fret et transport d'une chaloupe		1 65	
				976 65
	Phare-flottant du lac St-Louis, no 2.			
aie Taillefer	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
. G. Clément	Copie du relevé hydrographique du lac St-Louis		3 33	
. Desmarais	Chaloupe		18 00	
ephen St. Denis	Mettre le phare-flottant en hivernage		13 33	
. St. A. Ormond	Placer le do		2 91	
				337 57
	Phare-flottant du lac St-Louis, no 3.			
livier Vaudry	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
G. Clément	Copie du relevé hydrographique du lac St-Louis		3 33	
ephen St. Denis	Mettre le phare-flottant en hivernage		13 33	
St. A. Ormond	Placer le do		2 92	
				319 58
	Ile de l'Agneau.			
hn Michaelson	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			....	300 00
	Barre de Lancaster.			
H. Johnson	Une année d'appoint. comme gardien	$321 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			325 00	
W. Robinson	Transport de bois de service		3 50	
Meadows	Verre, etc.		46 00	
M. McCremon	Clous		2 00	
il McGilles	do et feutre goudronné		4 08	
Arthur et Rayside	Bois de service		33 36	
W. Robinson	Replacer le garde-corps, etc		17 20	
				431 14
	Jetée de Lancaster.			
H. Hill	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
Chanteloup	Lampes, becs. etc		31 00	
				331 00
	Leamington.			
Lamarche	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
			....	150 00
	A reporter		....	43,108 22

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts
	Report			43,108 22
	Ile Lindoe.			
J. G. Wallace	Une année d'appoint. comme gardien	$221 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			225 00	
do	Chaloupe, $35.00; matériel et main-d'œuvre pour construire un hangar pour la chaloupe, $140.33.		175 33	
				400 33
	Petit Courant.			
D. McKenzie	Une année d'appoint. comme gardien	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
				350 0
	Longue Pointe, (extrémité est.)			
H. H. Woodward	Une année d'appoint. comme gardien	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
John Baker	Réparations à la roue		10 00	
				445 0
	Longue Pointe, (extrémité ouest,) Port Rowan.			
W. E. Dickinson	Une année d'appoint. comme gardien	$405 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			410 00	
do	Fret sur voiture et chaloupe		2 00	
John Corbett	Bordereau à compte des réparations		190 00	
Ellis et Woodward	Clous, ferronnerie, etc		27 59	
McBurney et McCall	Voiture		40 00	
E. Chanteloup	Six carreaux de vitre		13 00	
				682 5
	Ile Seule.			
Dominic Solomon	Une année d'appoint. comme gardien	$444 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 63		
				450 0
	L'Orignal.			
R. G. Campbell	Une année d'appoint. comme gardien		100 00	
do	Quaiage sur huile, etc		1 00	
				101
	Meaford.			
Samuel Dutcher	Une année d'appointements comme gardien			125
	Pointe McKie.			
A. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$172 81		
do	Retenue comme gardien	2 19		
				175
	Pointe McKillop (Port Lewis.)			
Damase Caza	Une année d'appoint. comme gardien		115 00	
do	Peinturer la lanterne		8 50	
Patrick Harty	Bordereau à compte des réparations, $100 ; frais de voyages, $25		125 00	
				248
	à reporter			46,085

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		46,085 64
	Pointe McTavish.		
Joseph Geegan	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Peinturage du phare, fret sur huile, etc.	5 60	
			105 60
	Pointe Michel.		
A. Lyon et Cie	Une année d'appointements comme gardien		250 00
	Ile du Milieu.		
S. Brown	Une année d'appointements comme gardien	148 13	
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87	
			150 00
	Ile Michipicoten.		
Davieau	Une année d'appoint. comme gardien..... $419 37		
do	Retenue pour fonds de retraite......... 5 63		
		425 00	
[illegible]mes Coulter	Gages comme gardien intér. pour mai et juin 1881	70 00	
do	Placer et peinturer des bouées	27 00	
[illegible]bert Coulter	Gages comme aide du gardien intérimaire, mai et juin	30 00	
Davieau	Chaloupe	40 00	
			592 00
	Ile Mohawk.		
H. Smithers	Une année d'appointements comme gardien	405 00	
do	Retenue pour fonds de retraite	5 00	
			410 00
	Muskoka ou Ile au Renard.		
C. Darke	Une année d'appoint. comme gardien..... $419 37		
do	Retenue pour fonds de retraite......... 5 63		
		250 00	
do	Solde de compte pour réparations	31 36	
do	Allocation pour combustible, 1882	25 00	
do	Louage d'une chaloupe pour la saison, 1881	10 00	
do	Placer des bouées	30 00	
D[illegible]arke	Louage du remorq. "Victoria" pour serv. de bouée.	50 00	
P[illegible]is frères	Huile, clous, zinc, etc	12 06	
G[illegible]rge Ball	Bois de construction	13 68	
T[illegible]ton et Trill	Ferrures pour bouées	12 15	
T. Cameron	Cèdre pour bouées et pierres pour ancres	4 70	
B[illegible]er et Ellis	Fret et charriage d'approvisionnements	3 00	
J. Robinson	Haler du bois de construction etc	3 00	
F[illegible]andaur	Baliser le chenal des "Narrows"	7 50	
J. Sibbald	Chaloupe	80 00	
E. H. Williams	Horloge	4 00	
			536 45
	Pointe des Neuf-Milles.		
A. Dunlop	Une année d'appoint. comme gardien $395 63		
do	Retenue pour fonds de retraite 4 37		
		400 00	
do	Peinturer la tour	10 80	
			410 80
	A reporter		48,540 49

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report....................................	....	48,540 49
	Ile Nottawaaga.		
George Collins	Une année d'appoint. comme gardien..... $588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 12 00		
		600 00	
do	3 cord. de bois, $10.50 ; fret sur bois de serv., etc.,$9.	19 50	
do	Réparations aux lampes......	1 34	
Joseph White	Balance de l'adjudication jusqu'à cette date.........	67 25	
J. Henderson	Câb. de man.,$1.05 ; toile, $1 50 ; 1½ gal. huile,$1,27.	3 92	
Olmstead et Appleton. ...	Réparations de menuisiers....	21 00	
Toner et Gregory	Bois de service..	14 02	
J. Wynes	Réparations au plâtrage..	6 25	
Evans et Cie....................	Clous, vis, réparations aux verrous, etc.................	3 49	
W. Watts	Chaloupe..	100 00	
			836 7
	Oakville (quai.)		
R. K. Chisholm	Une année d'appointements comme gardien...........	197 50	
do	Retenue pour le fonds de retraite.......................	2 50	
			200 (
	Owen Sound (Presqu'Isle).		
John McKenzie	Une année d'appointements comme gardien..........	100 00	
do	Peinturer le phare............	6 00	
William Dunn	do et réparer une chaloupe..............................	12 00	
			118
	Owen Sound.		
G. S. Miller	Une année d'appointements comme gardien...........	....	100
	Ile Pelée.		
James Cummins..............	Une année d'appoint. comme gardien..... $429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 31		
		435 00	
John Corbett..	Bordereau à compte des réparations........................	1,220 00	
S. Wigle et Fils..............	Ciment, plomb, bardeaux, huile, peinture, etc.........	283 01	
F. B. Hackett..................	Bois de construction pour réparations.....................	8 80	
William Wires.................	Bois de pin pour réparations.................................	9 00	
James Cummins	Bardeaux, et transport d'huile de petrole.................	5 00	
			1,960
	Pénétan·ou·hine.		
Peter Kilraine.................	Une année d'appoint. comme gardien..... $1 8 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 1 87		
		....	150
	Ile aux Tortes.		
Mme J. W. Davis..........	Une année d'appoint comme gardien intérimaire...	300 00	
do	2 cordes de bois..	10 00	
			310
	Pointe Claire, phare flottant no 1.		
Moïse Leclerc................	Une année d'appoint comme gardien.... $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 75		
		300 00	
do	2 cordes de bois, $10,00 ; réparer le tablier du quai, 10,40...................................	20 40	
Stephen St. Denis..........	34 toises de pierre à $8.00, $272 00 ; carvelles, main-d'œuvre, etc., $11 00	283 00	
			60
	A reporter....................................	....	52,81

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			52,819 50
	Pointe aux Anglais.			
. Charlebois	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Louage d'un cheval, bois de service, etc		183 70	
A. Lortie	Louage d'un chalan, touage, etc		98 00	
T. Raby	Réparations de menuisiers		55 50	
G. Daoust	Quincaillerie		36 65	
. Ladouceur	Charrier de la pierre		85 00	
				658 85
	Pointe à Pitre.			
Jas. Burlingham	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
W. Ruttan	Coût de l'entreprise, construction du hangar à l'huile		127 62	
				527 62
	Pointe aux Pins.			
W. G. Foote	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
				150 00
	Récif de la Pointe Pelée.			
W. A. Grubb	Une année d'appoint. comme gardien	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
			500 00	
do	Frais de messagerie sur réservoirs		5 75	
do	Combustible, 1881-82, $13.00; fret sur chem., $4.45		17 45	
E. Chanteloup	Lampe, $49.90; pivots, $3.75; échantillons de préparation à nettoyer, $17.35		71 00	
W. E. Jansen	Bois de service		81 41	
S. Wigle et fils	Clous, vis et pentures		3 70	
				679 31
	Pointe à Cadieux.			
Félix Valois	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Réparation à une chaloupe		9 80	
				209 80
	Pointe Clark.			
John Young	Une année d'appoint. comme gardien	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
do	Faire une bouée		10 00	
E. Young	Placer une bouée		6 50	
				451 50
	Pointe Plaisante.			
John Prinyer	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
				300 00
	A reporter			55,796 58

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc—*Suite.*

			$ cts.	$ cts
	Report			55,796 5
	Port Dalhousie.			
David Hunter	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
do	1 tonne de charbon		7 00	
C. Phillimore	Bois de service		31 99	
J. O. Cadham	Clous et réparations aux lampes		2 30	
Haun et Mathews	do huile, bois et réparations d'une chaloupe		22 91	
				364 2
	Port Maitland.			
Fergus Schofield	Une année d'appoint. comme gardien	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			350 00	
do	Bardeaux, clous, etc		19 25	
				369 2
	Port Colborne.			
D. H. A. Fortier	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
Dickinson et Suess	Chassis		29 50	
Haun et Mathews	6 cordes de bois, gonds, etc		30 25	
				559 7
	Port Dover.			
Henry Morgan	Une année d'appoint. comme gardien	$256 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 25		
			260 00	
do	Blanc de plomb, huile et peinture		9 45	
				269 4
	Port Stanley.			
Charles Ead	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
Marsh et Smallpiece	Annonce de soumissions, *Herald*, Guelph		3 60	
P. E. W. Moyer	do do Berlin *News*		3 60	
National Newspaper	do do		3 60	
Exeter *Times*	do do		3 60	
Courier Steam Printing House	do do		2 88	
L. C. Barney	Verre poli		62 75	
John Ellison	Coût de l'entreprise pour déplacer le phare		1,250 00	
E. R. Bostwick	Inspecter la construction du phare		50 00	
				1,680
	Pointe Porphyre.			
Andrew Dick	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Mandat pour examiner la valise de J. Ross		1 00	
				401
	Port Burwell.			
A. Sutherland	Une année d'appointements comme gardien		222 50	
do	Retenue pour le fonds de retraite		2 50	
				225
	A reporter			59,665

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report........................		....	59,665 26
	Phare principal de la Presqu' Isle.			
... H. Sherwood............	Une année d'appointe. comme gardien....	$370 31		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	4 69		
			375 00	
...emp Bros.....................	Clous, ciment, chaux et réparations.....................		55 18	
... B. Simpson	Faire et placer une bouée, chaîne d'ancre, etc........		10 00	
				440 18
	Prince Arthur's Landing.			
...ollingwood *Messenger*..	Annonces pour soumissions..............................		2 80	
...lgoma *Pioneer*.............	do do		2 80	
...ollingwood *Enterprise*...	do do		3 50	
...*ntinel* Printing Co.......	do do		3 50	
...*erald* Office, Fort William	do do		3 50	
...*nion Standard*..............	do do		2 80	
... C. Barney.....................	Verre poli..		44 23	
... Chanteloup..................	Lanterne en fonte, lampes, etc..........................		527 37	
... Wood.	Fret sur 20 caisses d'approvisionnements...............		28 98	
				619 48
	Feux d'alignement et bouées, Presqu' Isle.			
... B. Simpson	Une année d'appointe. comme gardien....	$370 31		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	4 69		
			375 00	
...i Simpson......................	Enlever la porte, la fenêtre et les escaliers................		10 50	
... Loomis........................	Bois de construction..		28 90	
				414 40
	Rocher Rouge.			
...m. McGown..............	4 mois d'appointements comme gardien de phare, jusqu'au 1er octobre 1881.	$115 22		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 45		
			116 67	
... A. Lawson.................	8 mois d'app. comme gardien de phare...	$271 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	3 74		
			274 99	
...m. McGown..............	Fret sur lampes et chaloupe		11 60	
... C. Barney..................	Verre poli, fret, etc..		84 00	
... Chanteloup.................	Lampes, cheminées, becs, etc............................		114 13	
...illiam Watts	Chaloupe..		35 00	
				666 39
	Rivière Thames.			
...ne Thomas Cartier......	Appointements comme gardien intérimaire............		435 00	
do	Fret sur bois de service..................................		5 00	
... Hadley.......................	Bois de service...		53 25	
... Desjardins..................	Carvelles, clous, etc		26 87	
... Nightingale...............	Faire un chemin..		15 75	
				535 87
	Havre Rondeau.			
...omas Harrison...........	Une année d'app. comme gardien..........	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	5 00		
			400 00	
do	Faire et peinturer des bouées..........................		61 25	
...hn Corbett.................	Payé aux ouvriers pour réparations, etc................		200 00	
...vanson et Samson........	Huile, plomb, clous, fer, etc............................		55 24	
				716 49
	A reporter....................		....	63,058 07

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			63,058 0
	Pointe du Saumon.			
Lewis Hudgins	Une année d'appointe. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
P. A. Ryckman	Réparations à la cuisine		4 50	
W. McRossie	Bardeaux		8 25	
				312
	Scotch Bonnet.			
Robert Pye	Une année d'appointe. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	2 cordes de bois		7 00	
do	Payé pour fret sur lanternes		38 47	
E. Chanteloup	Lanterne en fonte, becs, etc		1,316 59	
L. C. Barney	Verre poli, etc		160 25	
				1,922
	Ile au Serpent.			
N. T. Orr	Une année d'appointe comme gardien	$489 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			495 00	
do	2 cordes de bois		8 00	
				503
	Batture du Spectacle.			
William Jackson	Une année d'appointe. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Enlever des bouées, etc		68 74	
				468
	Pointe de la Baie du Sud.			
D. McIntosh	9 mois d'appointe. comme gardien	$111 10		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 40		
			112 50	
do	Mastic, coton, huile et peinture		4 56	
do	Abats-jour et fret		4 50	
E Chanteloup	Six carreaux de verre		13 00	
J. W. Fegan	Construire une chaloupe et un abri à chaloupe		36 70	
Thomas Fegan	Soin temporaire du phare, du 3 juin au 30 octobre 1881		98 00	
				269
	Feu d'alignement de Southampton.			
C. Cascaden	Une année d'appointements comme gardien		148 13	
do	Retenue pour le fonds de retraite		1 87	
				150
	Ste-Anne du Bout de l'Isle (Pointe à Caron.)			
Antoine Caron	Une année d'appointements comme gardien			60
	Ste-Anne du Bout de l'Isle, Passages S.E. et N.O.			
T. de Repentigny	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Une paire de rames, peinturer une chaloupe, etc		4 55	
				104
	A reporter			66,848

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..........	....	66,848 68
	St-Placide.		
?. Gauthier..........	Une année d'appointements comme gardien..........	....	100 00
	Ile aux Fraises.		
?ryan McKay..........	10 mois et 16 jours d'appointem. comme gardien.......... $279 45		
do	Retenue pour le fonds de retraite.......... 3 84	283 29	
do	Payé pour mastic, tuyau de poële et lampe..........	17 47	300 76
	Ile du Soufre.		
?illiam Shepherd..........	Une année d'appointem. comme gardien.. $321 25		
d	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 75	325 00	
do	Bois de construction, ferronnerie et main-d'œuvre pour construire un hangar à l huile.	35 00	360 00
	Ile du Télégraphe.		
?hn Mason..........	Une année d'appointem. comme gardien.. $197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 50	200 00	
do	Huile de charbon, peinturage, etc..........	5 20	
do	Placer, etc., 4 bouées..........	24 24	229 44
	Cap du Tonnerre.		
McEachen..........	Une année d'appointements comme gardien..........	493 75	
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25	500 00
	Ile Victoria.		
?ancis Levan..........	Une année d'appointements comme gardien..........	100 00	
W. Maloney..........	Chaloupes, voiles et ancre..........	100 00	200 00
	Ile Victoria, Lac Supérieur.		
Singleton..........	Gardien temporaire durant la saison de navigation 1881..........	150 00	
do	Construire une habitation..........	75 00	
do	Huile, corde, poulie, etc..........	34 08	
do	Deux hommes pour aider le gardien, etc..........	30 00	289 08
	Batture Way.		
? Mongeon..........	Une année d'appointements comme gardien..........	....	100 00
	Baie de Weller.		
?uben Young..........	Une année d'appointements comme gardien..........	148 13	
do	Retenue pour le fonds de retraite..........	1 87	150 00
	A reporter	....	69,077 96

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Fin.*

			$ cts.	$ [illegible]
	Report		....	69,077
	Pointe du Moulin-à-Vent.			
S. R. Scarlot....................	Une année d'appointem. comme gardien..	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	1 87		
			150 00	
B. Kean	Cheminées..		2 25	
do	Bois de chauffage pour plus de 8 années..................		20 00	
				172
	Ile Wolf.			
Robert Gillespie	Une année d'appointements comme gardien............		246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite......................		3 12	
				250
	Bouées et balises.			
G. Newlands et fils.........	Pierres pour ancrer les bouées		7 00	
H. C. Kennedy..............	Annonces de soumiss. pour bouées, Rap. des Galops.		4 00	
W. P. Anderson............	Inspection de bouées do ...		17 00	
A. Dawson	Loyer de terrain do ...		21 00	
W. O. Luscomb	A compte de service des bouées, Sault Ste-Marie		600 00	
Remorqueur *H. H. Mixer*	Fournir et placer 3 bouées, port de Kingston........		30 00	
Joseph Wilson	Inspection du chenal nord de Saint-Joseph............		33 20	
H. Davieau	Surintendance do do		37 28	
T. Cross Roach	Déplacer les bouées, Baie Burlington..................		3 00	
M. Weblock et Cotter......	Placer les bouées, do		3 00	
Joseph Grenier	do lac Saint-François		75 00	
A. Lockerbie	do Collingwood		118 65	
Collingwood Foundry Co	Ancre, Batture Mary Ward		14 44	
R. Dey	Monter une bouée, Batture Mary Ward................		11 82	
Le remorq. *R.B. McPerson*	Placer do do do		10 00	
W. Watts	Peinturer do do do		7 00	
G. Collins	Sonder do do		4 75	
Wm. Menzies	Peinturer et placer des bouées........................		12 50	
Brownlee et Cie.	Cèdre...		4 00	
H. Hamilton	Fret sur une bouée		1 10	
A. Rheaume	Bouée, ancre et chaîne....................................		32 15	
T. H. Hill	Peinturage d'une bouée, jetée Lancaster..............		12 00	
				1,05[illegible]
				70,55[illegible]
	Phare-flottant Manitoba.			
Joseph Monkman............	Une année d'appointem. comme gardien.	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	4 37		
			350 00	
do	Ouvrage de menuisier et de forgeron..................		20 00	
Phillips et Bubal...........	Remorquage en quartiers d'hiver........................		100 00	
Rowe et Cie.................	Annonce dans le *Times* de Winnipeg..................		2 80	
				47[illegible] 80
				71,0[illegible] 90
Imprimeur de la reine....	Papeterie et impressions..................................		....	2[illegible] 28
				71,2[illegible] 18
	Remboursements.			
Receveur général...........	Compte d'appointements		141 68	
do	do de l'entretien		100 00	
				2[illegible] 68
	Total..		....	71,0[illegible]

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 2

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ cts.
	Iles des Cendres et du Sang (*deux feux d'alignement*).		
J. W. Hammond	Une année d'appoint. comme gardien... $197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite... 2 52	200 00	
do	Combustible, 1881	10 00	
do	Réparations aux chaloupes	16 00	
do	do à la jetée	6 00	
do	Frais de port	1 70	
do	Pierre et plâtrage du phare	29 00	
do	Huile—24 gallons, à 30c. ; 10 gallons, à 35c	10 70	
			273 40
	Batiscan (*deux feux d'alignement*).		
L. Fugère	Une année d'appointements comme gardien, no 1...	80 00	
J. Marchand	do do do no 2...	80 00	
do	Peinturage	3 50	
do	Loyer de terrain, no 2	6 00	
L. Fugère	do no 1	6 00	
do	Couper des arbres	14 00	
			189 50
	Bouées.		
T. Routier	Cèdres	....	3 00
	Cap Charles (*deux feux d'alignement*).		
N. Boisvert	Une année d'appoint. comme gardien. $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite... 1 88	150 00	
do	Loyer de terrain, 1881	10 00	
do	Charriage et frais de port	1 74	
			161 74
	Cap Madeleine (*deux feux d'alignement*).		
Paul Manuel	Une année d'appointements comme gardien, no 1...	100 00	
Ant. Montplaisir	do do do no 2...	130 00	
do	Loyer de terrain, 1881	12 00	
do	Peinturage et réparations au phare	35 51	
			277 51
	Champlain.		
J. Hardy	Une année d'appointements comme gardien	130 00	
do	Peinturer le phare	14 25	
C. Martineau	Loyer de terrain, jusqu'au 30 septembre	15 00	
Beaudet et Chinic	Clous, mastic, etc	2 36	
			161 61
	Contrecœur (*deux feux d'alignement*).		
Avilas Gervais	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
Noël Lacroix	do do do	75 00	
			175 00
	A reporter	....	1,241 76

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec etc – *Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		1,241 76
	Grondines (deux feux d'alignement).		
E. Trottier	Une année d'appointements comme gardien, no 2	100 00	
Veuve J. Trottier	do do do no 1	100 00	
do	Combustible, 1881	4 00	
E. Trottier	do $4; charriage, $2	6 00	
A. Marmen	Frais de voyages, inspection	8 50	
F. Turgeon	Réparations à la tour	5 00	
			223 50
	Ile à la Bague.		
Jos. Ethier	8 mois d'appointements comme gardien	128 00	
do	Démolir et construire la tour	30 00	
do	Réparations au phare, d'après contrat	25 00	
			183 0
	Ile de Grâce.		
Ed. Paul	8 mois d'appointements comme gardien	240 00	
do	Démolir et construire la tour	45 00	
			285 0
	Ile à la Pierre (deux feux d'alignement).		
Wm. Matte	Une année d'appoint. comme gardien. $217 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite .. 2 76		
		220 00	
do	Charriage	8 00	
F. Armstrong	Peinture, huile, verres etc	12 86	
E. Portelance	Ouvrage de forgeron	9 37	
F. Dion	Charriage	4 00	
Wm. Matte	Combustible, 1881	10 00	
			264 2
	Ile aux Prunes.		
D. Robert	Une année d'appointements comme gardien	120 00	
do	Démolir et construire la tour	40 00	
do	Combustible, 1881	8 00	
L. C. Barney	Verres	42 50	
J. Sheridan	Construire de nouveaux phares	646 00	
do	Faux frais	22 00	
H. St. A. Ormond	Inspection	10 51	
			889
	Ile aux Raisins (deux feux d'alignement.)		
O. Letendre	8 mois d'appointements comme gardien	240 00	
do	Démolir et construire la tour	30 00	
do	Combustible, 1881	12 00	
			282
	Ile Ste-Thérèse (deux feux d'alignement.)		
Sam. Reeves	Une année d'appointements comme gardien, no 1	120 00	
Théo. Brodeur	8 mois do do no 2	144 00	
E. Chanteloup	Becs	5 38	
			269
	Lacolle (deux feux d'alignement.)		
Jos. Rhéaume	Une année d'appoint. comme gardien $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite 1 88		
		150 00	
do	Chaloupe	15 00	
do	Peinturage et réparations	36 50	
			201
	A reporter		3,839

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		3,839 38
	Lavaltrie (deux jeux d'alignement.)		
). Giguère	Une année d'appointem. comme gardien. $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 76		
		300 00	
do	Réparer le quai et la remise, etc., d'ap contrat	132 00	
do	Démolir et construire les tours	60 00	
do	Combustible, 1881	20 00	
:. Hervieux	Loyer du terrain, 1881	30 00	
'ourrier du Canada	Annonce de soumissions	3 50	
			545 50
	Lac Memphremagog.		
:. W. Farrar	Appoint. comme gard. pour la saison, Lead Mine	21 00	
'. Wheeler	do do île Molson	27 00	
. A. Beach	do do rivière Horne	27 00	
C. Wadleigh	do do pte. Wadleigh	30 00	
. J. Williamson	do do Green Point	29 25	
'. Sheppard	do do Witch Island	15 75	
C. Wadleigh	Réparer le toit	6 00	
'. Sheppard	Fret sur huile, etc	14 51	
			170 51
	Phare-flottant no 1.		
. Auger	Une année d'appointem. comme gardien. $496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 76		
		500 00	
. P. Pouliot	Chaloupe	64 00	
. Blakiston	Voiles	17 60	
Armstrong	Peinture, huile, clous, etc	49 24	
Portelance	Ouvrages de forgeron	13 03	
. Bellefeuille	Combustible, $30; hivernage, $12.50	42 50	
. Rajotte	Touage	30 00	
			716 37
	Phare-flottant no 2.		
Fiset	Une année d'appointem. comme gardien. $496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 76		
		500 00	
Blakiston	Voiles	26 10	
Armstrong	Peinture, huile, câble, etc	44 55	
Portelance	Ouvrages de forgeron	14 98	
Bellefeuille	Combustible, $30; hivernage, $12	42 00	
Rajotte	Touage	30 00	
			657 63
	Phare-flottant no 3.		
Magnan	Une année d'appointem. comme gardien. $496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 76		
		500 00	
T. Trempe	Peinture, huile, câble, etc	77 00	
Portelance	Ouvrage de forgeron	17 30	
.idet et Robitaille	Rames	3 00	
Bellefeuille	Combustible, $30; hivernage, $14.75	44 75	
Rajotte	Touage	40 00	
Chanteloup	Grands becs	25 50	
			707 55
	L'Islet, Richelieu.		
Blais	8 mois d'appointements comme gardien	160 00	
do	Combustible, $16; louer une chaloupe, $9	25 00	
Hamel	Réparer la maison, d'après contrat	50 00	
et W. Reid	Papier-feutre	6 00	
			241 00
	A reporter		6,877 94

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec etc.—*Suite*

		$ cts.	$ cts.
	Report		6,877 94
	Lotbinière (deux feux d'alignement)		
L. Beaudet	Une année d'appointements comme gardien, no 1	80 00	
O. C. De la Chevrotière	do do no 2	80 00	
do	Réparations à la maison	8 00	
			168 00
	Port de Montréal (deux feux d'alignement.)		
Wm. Jeffs	8 mois d'appointements comme gardien	200 00	
do	Démolier et construire les tours	70 00	
do	Combustible, $6 ; réparer le plancher, $6	12 00	
do	Remisage	40 00	
Jno Lee et Cie	Réparations aux tours	25 90	
E. Chanteloup	Serrures	12 00	
			359 9
	Pointe Nord, Mi-Chemin (deux feux d'alignement.)		
D. Ménard	Une année d'appointements comme gardien	167 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 12	
			170 0
	Platon (deux feux d'alignement).		
P. Beaudet	8 mois d'appointements comme gardien	120 00	
do	Charriage et frais de port	3 05	
			123 0
	Pointe-aux-Trembles (deux feux).		
A. Lamoureux	Une année d'appointements comme gardien		130 0
	Pointe-du-Lac.		
M. Paquin	Une année d'appointements comme gardien		100 0
	Port St François (trois feux d'alignement).		
Ernest Duval	8 mois d'appointements comme gardien	160 00	
do	Réparer le toit	12 00	
H. Brassard	Démolir et construire les tours	60 00	
Capt. J. Duval	Remisage des tours	10 00	
Beaudet et Chinic	Verre	4 45	
			246 4
	Pointe-aux-Citrouilles.		
C. Brunelle	8 mois d'appointements comme gardien	200 00	
do	Combustible, 5 ; réparations aux tours, $4.15	9 15	
do	Ferblanterie et réparations	7 24	
do	Chaloupe	20 00	
F. Marchand	Droit de passage et loyer de la maison	8 00	
J. H. Marchildon	Loyer du terrain, 1881	12 00	
			256
	Portneuf.		
F. Rodrigue	Une année d'appointements comme gardien	246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	
do	Bois et réparations	14 50	
do	Combustible, 1881 82	10 50	
P. Marcotte	Piquets pour clôture	15 00	
G. Germain	Loyer du terrain, 1881	5 50	
Beaudet et Chinic	Zinc, limes, serrures, etc	4 24	
			299
	A reporter		8,731

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	8,731 47
	Repentigny (deux feux d'alignement).		
B. Lachapelle	8 mois d'appointements comme gardien, N° 1	56 00	
. Rivet	do do do N° 2	56 00	
			112 00
	Rivière du Chêne.		
euve J. Langlois	Une année d'appointements comme gardien	....	75 00
	Saint-Antoine.		
Lafleur	Une année d'appointem. comme gardien. $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 1 88		
		150 00	
do	Combustible, $5.00, 1881-82; charriage, $2.00	7 00	
M. Tardivel	Verre	12 25	
audet et Chinic	Clous, mastic, etc	1 32	
			170 57
	Sainte-Croix.		
m. Thurber	Une année d'appointem. comme gardien. $172 80		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 20		
		175 00	
do	Combustible, 1881-82	10 00	
do	Frais de port, 95 cts.; tuyau de poêle, $1.00	1 95	
Turgeon	Réparations au phare	16 40	
M. Tardivel	Verre	12 25	
Desrochers	Loyer de terrain, 1881	6 00	
T. Phillips	Plomb	9 75	
Pelletier et fils	Chaux	1 50	
audet et Chinic	Mastic, verre et peinture	2 38	
Bedard	Tuyau et capuchon de cheminée	11 35	
			246 58
	Saint-Pierre-les-Becquets.		
C. Francœur	Une année d'appointem. comme gardien	70 00	
Charland	Réparations à la toiture	43 00	
M. Tardivel	Verre	8 75	
			121 75
	Saint-Valentin.		
ul Martin	Une année d'appointem. comme gardien. $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite 1 88		
		150 00	
			150 00
	Port de Sorel.		
du Richelieu	Appointements comme gardien pour saison 1881-82	85 00	
Sheridan	Compte de la construction de la nouvelle tour	1,000 00	
J. Foote	Annonces pour soumissions, *Chronicle* de Québec	2 70	
Messager de Nicolet	do do	2 40	
St. A. Ormond	Inspection, $2.25; frais de voyages, $9.80	12 05	
de Navigation Richelieu et Ontario	Transport d'approvisionnements	4 50	
P. Anderson	Inspection du phare	13 20	
			1,119 85
	A reporter	....	10,727 22

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ ct
	Report	......	10,727 2
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Imperial Oil Co	5,143·08 galls. de pétrole, à 25c., 1881	1,285 77	
do	3,529·72 do do 1882	882 43	
E. Chanteloup	Cheminées, mèches, becs, etc	601 67	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc	23 00	
Mme J. Morin	Nettoyeurs de cheminées	15 00	
C. E. Holiwell	Papeterie	20 90	
T. Gagnon	10½ cordes de bois, à $4.50	47 25	
B. Leonard	Peinture, coton, papier, etc	46 57	
Beaudet et Chinic	1,000 lbs. de blanc de plomb, à 10c	100 00	
Audet et Robitaille	Corde	2 45	
J. P. Dery	Papeterie	64 15	
O. Simard	Pinceaux, bidons à l'huile, etc	134 50	
J. Dunn	12 boîtes de savon, à $3	36 00	
J. Hamel et frères	Verre poli, toile, etc	29 94	
A. J. Turcotte	100 galls. d'huile de lin $78 00		
do	Charriage et barils 2 30		
		80 30	
do	Balais, allumettes, etc	43 60	
Cie du Télégraphe G.N.-O.	Messages	14 48	
G. Tremblay	Main-d'œuvre pour l'huile	15 00	
Cie du Télég. Dominion	Messages	6 28	
Cie d'impress. de la *Gazette*	Annonces	10 16	
Courier de Montreal	do	3 20	
J. Marmen	Charriage de provisions	31 65	
P. Bellefeuille	Transport d'huile	24 00	
C. Vezina	Ouvrage en fer	11 70	
J. U. Gregory	Frais de voyage d'inspection	52 00	
D. Lamare	Scier du bois	10 50	
T. Routier	Réparations de menuisiers	198 60	
Hangar de la Reine	Emmagasinage de provisions	49 48	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	35 00	
W. Barbour	Payé pour charrier les provisions	16 25	
A. Marmen	Visiter et inspecter les phares	44 00	
			3,935 8
			14,663 0
	Remboursé par le phare du port de Sorel	......	20 0
	Total	......	14,643 0

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 3

quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

	Rocher Algernon.	$ cts.	$ cts.
Babin	Une année d'allocation pour aide au gardien,	150 00	
do	Combustible, 1881-82	24 00	
do	Fret sur approvisionnements	30 00	
Routier	Echelle	32 00	
Simard	Tuyau en cuivre	27 90	
udet et Chinic	Fer	6 15	
			270 05
	Ile Amherst.		
. Cormier	Une année d'appoint. comme gardien...... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite....... 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1881-82	20 00	
iroux et frères	Médicaments,	10 10	
eters	Bois de construction	10 90	
udet et Chinic	Mastic, clous, etc	2 90	
aud et Cie	Cheminées, lampes, etc	6 22	
édard	Tuyau de poêle	2 70	
			352 82
	Anticosti, Pointe Ouest.		
alouin	Une année d'appoint. comme gardien...... $595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 00		
		600 00	
do	Peinturer le phare	25 00	
. Renaud	Avoine, son, etc	39 44	
Barbour	Réparations à la longue-vue, etc	7 00	
oughton	Fers à cheval	3 60	
I. Crawford et Cie	Ciment	5 25	
er et Blouin	Couverte et harnais	24 85	
len	Emmagasinage et quaiage	7 80	
det et Chinic	Quincaillerie	18 39	
aud et Cie	Lanternes, cheminées, etc	15 80	
et et Robitaille	Câble	2 30	
iroux et frères	Médicaments	8 10	
eclerc	Vieux câble	22 50	
dard	Lampe, poêle et tuyau	49 00	
alouin	Réparer l'abri du canon	95 60	
anguay	Provisions pour dépôt	238 50	
raser et Cie	Fret sur approvisionnements	14 10	
le bat. à vap., Québec	do	22 50	
			1,199 73
	Anticosti, Pointe Est.		
. Gagné	Une année d'appoint. comme gardien...... $795 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 00		
		800 00	
. Crawford et Cie	Briques pour la poudrière	232 00	
outier	Main-d'œuvre pour la construction de la poudrière, débarquement, treuil, etc	391 00	
. Pouliot	Chaloupe	124 00	
lakiston	Voiles	55 34	
	A reporter	1,602 34	1,822 60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite*.

			$ cts.	$ cts.
	Report................................		1,602 34	1,822 6
	Anticosti, Pointe Est—Fin.			
S. Peters..........................	Bois de construction pour réparations..........................		69 20	
Audet et Robitaille.........	Chaîne, câble, etc..		40 38	
Beaudet et Chinic..........	Quincaillerie..		35 57	
T. Gagné..........................	Pension des charpentiers..		38 00	
J. B. Renaud et Cie.......	Avoine, son, etc..		28 04	
J. H. Clint........................	Bois de construction pour réparations.........................		19 00	
C. Vézina..........................	Tollets, grappins, etc..		21 10	
L. Leclerc........................	Vieux câble..		42 66	
T. Parent..........................	Chaux..		15 50	
J. A. Adams......................	Fret sur portes de poudrière, etc..................................		10 00	
J. Hamel et frères............	Rideaux..		12 80	
P. Julien..........................	Biscuits..		3 40	
S. Bédard..........................	Tuyaux..		9 10	
Hy. Black..........................	Treils..		45 00	
G. Tanguay......................	Provisions pour dépôt..		26 50	
				2,018
	Anticosti, Pointe Sud-ouest.			
E. Pope..........................	Une année d'appoint. comme gardien....	$795 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	5 00		
			800 00	
T. Routier........................	Main-d'œuvre pour faire une charrette et un camion		40 90	
E. Cazeau........................	Roues et essieux..		54 00	
E. Giroux..........................	Médicaments..		11 60	
J. Hamel et frères..........	Rideaux..		7 00	
S. Peters..........................	Bois de construction pour réparations..........................		30 53	
J. B Renaud......................	Avoine, son, etc..		28 04	
Beaudet et Chinic..........	Quincaillerie..		36 41	
Renaud et Cie..................	Lanternes..		3 90	
G. T. Phillips..................	Tubes en caoutchoue..		3 00	
S. Bédard..........................	Poêle et tuyau..		39 50	
G. Tanguay......................	Provisions pour dépôt..		79 50	
				1,134
	Anticosti, Pointe Sud.			
W. Carter..........................	Une année d'appoint. comme gardien....	$637 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	13 00		
			650 00	
do	80 cordes de bois, à $3.80..		240 00	
do	Réparations au phare..		77 45	
T. Routier........................	Main-d'œuvre pour réparer le phare..............................		127 50	
D. H. Têtu........................	Réparations..		326 40	
O. E Paradis....................	Bardeaux..		39 60	
W. H. Crawford et Cie...	Ciment..		5 00	
J. et W. Reid..................	Papier-feutre..		4 17	
S. Peters..........................	Bois de construction pour réparations..........................		50 75	
C. Nickerson....................	Chaloupe..		20 00	
Beaudet et Chinic..........	Quincaillerie..		40 25	
S. Bédard..........................	Poêle et tuyaux..		22 90	
E. Giroux et frères..........	Médicaments..		8 80	
Renaud et Cie..................	Lampes, cheminées, etc..		8 30	
Cie. de bat. à vap. Québec	Fret sur provisions, etc..		7 20	
J. Hamel et frères..........	Rideaux..		9 00	
	Sifflet dalarme.			
W. Carter..........................	Une année d'appointements comme mécanicien......		250 00	
A. J Turcotte....................	Brosses pour tubes..		24 00	
J. Dunn..........................	Suif, $9.00; nettoyer la chaudière, etc, $81.25.....		80 25	
Bisset frères....................	Grillage de boîte à feu..		21 90	
G. T. Phillips..................	Plomb, pompe et tuyau..		34 50	
	A reporter..		2,047 97	4,97

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc — *Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	2,047 97	4,975 57
	Anticosti, Pointe Sud—Dépôt de provisions.—Fin.		
Tanguay	Provisions	238 50	
Fraser et Cie	Fret sur provisions	11 10	
			2,300 57
	Baie Saint-Paul.		
Tremblay	Une année d'app. comme gard. de phare. $197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite... 2 52		
		200 00	
do	Combustible, 1881-82, $30.00; réparer la chaloupe et le phare, $12.00	42 00	
...et et Robitaille	Câble et étoupe	13 00	
...amel et frères	Rideaux	5 22	
...idet et Chinic	Peinture et quincaillerie	12 90	
...aud et Cie	Cheminées, lampes, etc	6 50	
...Black	Treuil	45 00	
			324 62
	Bellechasse.		
...e. Galibois	Une année d'app. comme gard. de phare. $316 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 4 00		
		320 00	
do	Comb. 1881-82, $10.00; cale pour chaloupe, $15.50.	25 50	
...dard	Poêle	13 85	
...aquet	Ferblanterie	5 60	
...elletier et fils	Chaux	1 50	
			366 45
	Belle-Isle.		
...olton	Une année d'app. comme gard. de phare. $984 75		
...do	Retenue pour le fonds de retraite 10 40		
		995 15	
...do	Peinturage et pension des ouvriers	38 50	
...olan	Réparations de menuisier et peinturage	255 00	
...ughton	Fers à cheval	3 60	
...r et Blouin	Brosse do	2 35	
Renaud et Cie	Foin, avoine et son	95 65	
H. Murphy et Cie	15 tonnes de charbon, à $7 50	112 50	
...utier	Réparations de menuisiers et de forgerons	59 72	
...let et Chinic	Quincaillerie	47 32	
...clerc	Vieux cordages	18 00	
...iard	Tuyaux, etc	25 25	
...usseau	Echelle et gouttière	3 20	
...ph	Débarquer les provisions	22 00	
...ers	Bois de construction	68 62	
...t et Robitaille	Câble et poulies	27 25	
...oux et frères	Médicaments	14 00	
...rent	Embariller du charbon	14 17	
...Tardiff	Espars et mât	20 50	
...montagne	Réparer l'horloge	1 50	
...el	Peau de mouton pour écouvillon	1 00	
			1,825 28
	Pots à l'Eau-de-Vie.		
...chard	Une année d'app. comme gard. de phare $395 00		
...o	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		400 00	
...o	Combustible, 1881-82, $20 00; canoe, $20 00; réparer les chaloupes, $13 90	53 90	
...Taché	Chaloupe, voiles, lest, etc	145 00	
...t et Chinic	Scie et rabot	3 25	
...letier et fils	Chaux	1 50	
			603 65
	A reporter		10,396 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite*

			$ cts.	$ c.
	Report			10,396 1
	Bicquette.			
E Parent	Une année d'app. comme gardien	$594 40		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			600 00	
do	Déplacer l'abri du canon, $80; rép. le toit, $20		100 00	
do	Combustible, 1881-82		24 00	
P. P. Pouliot	Chaloupe, rames et peinturage		108 00	
R. Blakiston	Voiles		53 19	
Audet et Robitaille	Chaîne, rames, etc		15 82	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie		25 06	
L. Leclerc	Vieux cordages		22 50	
W. D. Campbell	Loyer du terrain, 1881-82		24 00	
E. Bérubé	Réparations de forgeron		5 67	
C. Vézina	do		13 50	
S. Peters	Bois de construction		13 98	
A. Lapointe	Fret sur approvisionnements		3 00	
E. Giroux et frère	Médicaments		2 90	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 50	
Renaud et Cie	Lampe		0 60	
				1,013
	Rocher aux Oiseaux.			
C. Chiasson	1½ mois d'appoint. comme gardien	$161 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 50		
			162 50	
T. Turbide	10½ mois d'app. comme gardien	$1,127 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	10 50		
			1,137 50	
J. Joseph	Vitres		85 94	
M. A. H Murphy et Cie	15 tonnes de charbon à $7.50		112 50	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie		61 96	
S. Peters	Bois de construction		64 06	
J. Sullivan	Citerne		58 05	
O. E. Paradis	Bardeaux		42 00	
W. H. Crawford et Cie	Ciment		41 25	
S. J. Shaw et Cie	Dilateur de tube		30 00	
Audet et Robitaille	Chaîne, câble, etc		26 54	
Renaud et Cie	Cheminées		14 30	
T. Parent	Barils à l'eau, chaux, etc		22 42	
J. Rolph	Débarquer les provisions		12 00	
E. Chanteloup	Réparer les lampes		8 00	
J Hamel et frères	Rideaux		6 40	
G. T. Philips	Réparations en cuivre jaune et en cuivre rouge		6 08	
J. J. Foote	Annonce dans le *Chronicle*		6 00	
L. Leclerc	Vieux cordages		22 50	
J. M. Tardif	Espars		2 00	
S. Bédard	Capuchon de cheminée, tuyaux, etc		25 20	
T. Routier	Main-d'œuvre, const. d'un abri pour le canon		10 30	
				1,9[illegible]
	Cap-Brûlé.			
Hy. Black	Grillage de la boîte à feu		11 04	
Compagnie du Richelieu	Fret sur lanterne		19 18	
				3[illegible]
	Cap-aux-Oies.			
J. Savard	Une année d'app. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Comb. 1881-82, $20; répar. la cit. et le phâre, $16.55		36 55	
G. Lamontagne	Réparer l'horloge		1 50	
J. Hamel et frères	Corde		0 40	
Beaudet et Chinic	Clous		0 96	
				2[illegible] 41
	A reporter			13,6[illegible] 99

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			13,636 99
	Cap Chatte.			
Côté	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1881-82		20 00	
do	Droit de passage pour 1881		4 00	
do	Frais de port et télégrammes		11 74	
. H. Crawford et Cie	Briques		12 00	
Lamontagne	Horloge		5 00	
ıdet et Robitaille	Mèches de lampes		5 00	
Giroux et frères	Graines, médicaments, etc		22 15	
Dion	Calfater un réservoir		10 40	
Pelletier et fils	Chaux		1 50	
Fraser et Cie	Fretsur approvisionnements		1 50	
de vap. de Québec	do		1 50	
Bédard	Lampes et réparations		38 35	
Isabelle	Droit de passage, 1882		4 00	
				437 14
	Cap Chatte (cor d'alarme).			
Guilbault	4 mois 11 jours de gages comme mécanicien		218 33	
do	Allocation pour pension		61 40	
nuel Dion	6 mois de gages comme mécanicien	$172 80		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 20		
			175 00	
Sullivan	Réservoir		58 05	
J. Turcotte	Nettoyeurs de tubes		10 50	
Roy	60 cordes de bois, à $2.85		171 00	
Dunn	Nettoyeur de chaudière		60 18	
hance Harvey	24 jours de pension du mécanicien, à 50 cts		10 50	
T. Phillips	Etoupage et pentures		60 30	
Levesque	Sciage de bois		10 00	
Roy	Couvrir un réservoir et réparations		22 96	
Dion	73 jours de main-d'œuvre pour const. de rem., à $1.		73 00	
J. Shaw et Cie	Dilateur de tubes		47 80	
udet et Chinic	Acier, villebrequin, etc		84 95	
J. Lamontagne	Transporter le cor		10 00	
Bédard	Lampes et cheminées		19 29	
Roy	Bois de construction		4 50	
				1,097 76
	Cap Gaspé.			
D. Esnouf	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Frais de port, etc		2 16	
E. Paradis	Bardeaux		2 10	
Peters	Bois de service pour reparations		44 37	
let et Robitaille	Câble, poix, etc		12 71	
udet et Chinic	Clous, limes, etc		7 04	
aud et Cie	Cheminées		2 70	
Bédard	Lampes, cheminées, etc		6 12	
Brousseau	Echelles		1 25	
	Sifflet d'alarme			
D. Esnouf	Une année d'appointements comme mécanicien		400 00	
hance Harvey	Fret sur charbon, 50 tonnes à $3		150 00	
Dunn	Nettoyeur de chaudière		64 68	
Sullivan	Réservoir		57 15	
Eden	15 cordes de bois à $5.50		82 50	
				1,232 78
	A reporter			16,404 67

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts	$
	Report			16,401
	Cap du Désespoir.			
J. Beck	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $20 ; réparer les lampes, $3.50		23 50	
O. Simard	Poële et tuyau		3 40	
A. Fraser et Cie	Fret sur approvisionnements		0 50	
				427
	Cap de la Madeleine.			
G. Lavergne	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Allocation pour combustible 1881-82		25 00	
do	Payé pour frais de port, répar. et debarq. de prov		7 70	
E. Chanteloup	Verre rouge		25 50	
E. Giroux et frère	Médicaments		7 75	
Renaud et Cie	Cheminées		2 65	
Audet et Robitaille	Drisse		1 00	
				36[illegible]
	Cap Norman.			
Hy. Locke	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
E. Giroux et frère	Médicaments		23 10	
S. Peters	Bois de service pour réparations		11 00	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie		8 66	
Audet et Robitaille	Câble		0 94	
				5[illegible]70
	Cap Ray.			
R. Rennie	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82		40 00	
do	Payé pour télégrammes, frais de port, etc		32 05	
O. E. Paradis	Bardeaux		8 40	
E. Giroux et frère	Médicaments		23 10	
J. et W. Reid	Papier-feutre		3 08	
S. Peters	Bois de service pour réparations		28 00	
G. Lamontagne	Réparer les horloges		8 00	
T. Houghton	Fers à cheval		2 80	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, etc		23 90	
A. McCallum	Thermomètre		1 00	
E. Chanteloup	Lampes		114 50	
J. M. Tardif	Espars		7 00	
S. Bédard	Réparer les lampes, tuyau, etc		29 25	
				9[illegible]08
	Cap Ray (sifflet d'alarme.)			
R. Rennie	Une année d'appointements comme mécanicien		400 00	
do	Charbons, 4 tonnes, à $5.50		22 00	
Noonan et Davis	38½ tonnes de charbon, à $2.10	$80 85		
do	2½ pour cent de commission	2 02		
			82 87	
J. Dunn	Nettoyeur de chaudière		72 96	
R. Rennie	Payé pour débarquement de charbon et dépêches		25 50	
G. T. Phillips	Manomètres, etc		4 80	
	A reporter		608 13	18,[illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		608 13	18,666 45
	Cap Ray (phare et sifflet d'alarme)—Fin.			
[illegible]. J. Shaw et Cie	Dilateur de tubes, caoutchouc, etc		45 70	
[illegible]eaudet et Chinic	Quincaillerie		41 85	
[illegible]achance et Harvey	Fret, 38½ tonnes de charbon, à $4		154 00	
				849 68
	Cap Rosier.			
[illegible]. Trudeau	Une année d'appoint. comme gardien	$795 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $30; réparations à l'abri du canon, $22; gargousses, $6.50.		58 50	
[illegible]eaudet et Chinic	Quincaillerie		51 26	
[illegible]. Vezina	Ouvrage en fer		38 80	
[illegible]. Brousseau	Echelle et gouttières		11 00	
[illegible]enaud et Cie	Cheminées		7 17	
[illegible]. Bedard	Tuyaux		4 40	
[illegible]. Hamel et frère	Toile-verre		1 80	
[illegible]. Parent	Chaux		1 75	
[illegible]. Pelletier et fils	do		1 50	
				976 18
	Pointe Carleton.			
[illegible]. Landry	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82		20 00	
				320 00
	Ile aux Grues.			
[illegible] Painchaud	Une année d'appoint. comme gardien	$316 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 00		
			320 00	
do	Allocation de combustible, 1881-82			
do	Payé pour la construction d'une étable		40 00	
[illegible]idet et Robitaille	Chaîne		13 04	
[illegible] Bédard	Coudes		2 60	
				391 64
	Feux d'alignement et bouées de Chicoutimi.			
[illegible] Marie	Appoint. pour la saison de 1881	$60 00		
[illegible] Boudreau	do do	60 00		
[illegible] Savard	do do	60 00		
[illegible] Gauthier	do do	30 00		
[illegible] Dupère	do do	30 00		
[illegible] Lachance	do do	30 00		
[illegible] Simard	do do	30 00		
[illegible] Boivin	do do	40 00		
[illegible]p. Fortin	do do	40 00		
[illegible] Harvey	do do (quai)	40 00		
			420 00	
[illegible]aud et Co	Cheminées, becs, etc		8 05	
[illegible]uve O. Tremblay	Réparer les tours		21 74	
do	Emmagasinage et charriage d'huile, lampes, etc		30 00	
[illegible] Vézina	Chaînes et manilles		104 05	
[illegible]ry Black	Cales		92 25	
[illegible] Stenton	Placer et enlever les bouées		143 42	
[illegible]udet et Chinic	Fer pour chaînes		55 56	
[illegible]odreau	Charriage et réparations		13 80	
[illegible]édard	Réflecteur		6 75	
[illegible]). Vallerand	Divers pour lampes		1 80	
				897 42
	A reporter			22,101 37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report	....	22,101[illegible]
	Ile aux Œufs.		
Paul Côté	Une année d'appoint. comme gardien.... $493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 6 28		
		500 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82	60 00	
S. Bédard	Capuchon de cheminées, tuyaux, etc..................	24 20	
Beaudet et Chinic.	Quincaillerie	32 85	
C. Vézina	Daviers pour chaloupes	20 50	
E. Cazeau	Roues et essieux..................................	20 25	
E. Giroux et frère	Medicaments	20 10	
C. Bertrand	Treuil	18 00	
Audet et Robitaille.........	Corde, poulies, toile à voile, etc	20 09	
			71[illegible]
	Depôt de la baie Ellis.		
R. Setter	Une année d'appoint. comme gardien.... $197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite 2 52		
		200 00	
G. Tanguay	Provisions	165 10	
A. Fraser et Cie	Fret sur provisions..................................	8 50	
			37[illegible]
	Ile de l'Entrée.		
J. Cassidy........	Une année d'appoint. comme gardien..... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1881-82	20 00	
N. Dixon	Loyer de terrain, 1881	15 00	
Audet et Robitaille.........	Toile à voile..................................	16 80	
T. Parent........................	Chaux..................................	1 75	
S. Peters........................	Bois de service pour réparations..................	40 00	
Beaudet et Chinic..........	Quincaillerie	13 48	
S. Bédard........................	Réparations de lampes, tuyaux, etc..................	18 75	
			4[illegible] 78
	Etang du Nord.		
T. O'Brien........................	Une année d'appoint. comme gardien	400 00	
do	Eriger une clôture..................................	27 00	
F. White........................	Droit de passage..................................	8 00	
S. Peters.	Bois de service pour réparations..................	104 00	
Audet et Robitaille.........	Toile à voile, corde, etc..................	15 25	
T. Parent........................	Chaux et barils pour l'eau..................	19 00	
E. Giroux et frères	Médicaments..................................	23 10	
J. Hamel et frères..........	Rideaux..................................	7 20	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc	5 00	
S. Bédard........................	Tuyaux	5 60	
	Sifflet-d'alarme.		
T. O'Brien........................	Une année d'appointement comme mécanicien.......	400 00	
do	Combustible, 1881-82	100 00	
C. Vézina........................	Forets, ciseaux à froid, etc..................	12 90	
G. T. Phillips................	Manomètres, etc..................................	19 80	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie	36 03	
			1,2[illegible]
	A reporter	....	24[illegible]

Etat des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..	....	24,899 62
	Pointe de la Renommée.		
. Ascah........................	Une année d'appoint. comme gardien ... $395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00	400 00	
do	Payé pour débarquer les provisions, $9.00 ; combustible, $20.00 ; peinturer, $10.00..................	39 00	
. Bedard........................	Poêle, tuyaux, etc..................................	31 10	
. T. Phillips	Pompe	18 00	
B. Jalbert	Arpenter un chemin...............................	12 00	
J. Shaw et Cie........................	Règle..	2 00	
. Pelletier et fils	Chaux..	1 50	
			503 60
	Pointe-au-Père.		
McWilliams........................	Une année d'appoint. comme gardien..... $337 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite 2 52	340 00	
do	Comb., 1881-82, $30.00 ; frais de port et rép., $4.20.	34 20	
do	Payé pour poêle..	9 00	
Leclerc	Vieux cordages..	13 50	
Giroux et frères	Médicaments	15 05	
audet et Chinic	Quincaillerie..	17 89	
. T. Phillips........................	Pompe et tuyau	20 13	
Parent........................	Baril à l'eau..	5 75	
naud et Cie........................	Cheminées	2 40	
			457 92
	Forteau.		
T. Wyatt	Une année d'appoint. comme gardien.... $493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28	500 00	
do	Pension de 3 ouvriers, 190 jours, à 50c., $95 00 ; réparer le chemin, conf. des voiles, etc., $65 40	160 40	
Houghton........................	Fers à cheval..	5 90	
B Renaud et Cie........................	Foin, avoine, son, etc..	61 79	
her et Blouin........................	Rênes et selle..	11 35	
Routier	Toiture et peinturage..	382 50	
Peters........................	Bois de service pour réparations........................	69 38	
H. Clint........................	do do	57 40	
Bedard........................	Tuyau, mesures, etc..	16 10	
naud et Cie........................	Cheminées..	5 90	
Leclerc	Câble métallique..	12 00	
udet et Robitaille	Toile, câble, etc..	40 25	
Parent	Barils à l'eau..	36 00	
Giroux et frères	Médicaments..	10 80	
Cazeau........................	Traîneau et timons..	38 00	
Gagnon	Bardeaux..	41 85	
	Sifflet d'alarme.		
T. Wyatt	Une année d'appointements comme mécanicien......	300 00	
J. Turcotte........................	Brosses pour tubes	13 00	
Dunn.	Nettoyeur de chaudière	70 71	
T. Phillips	Manomètre..	30 60	
J. Shaw et Cie........................	Dilateur de tube..	35 00	
audet et Chinic........................	Quincaillerie	86 90	
Black........................	Grillage de boîte à feu..	9 29	
Davies	Débarquer du charbon..	28 00	
Joncas........................	Fret de 100 tonnes de charbon, à $3.50.. $350 00		
do	2½ par cent. de commission.................. 8 75	358 75	
			2.381
	A reporter..	....	28,143 11

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc—*Suite.*

			$ cts.	$ c
	Report			28,143
	Bassin de Gaspé.			
B. Eden	Une année d'appoint. comme gardien		42 00	
J. Eden	Fret sur lampes		1 35	
Beaudet et Chinic	Verre		2 70	
				46
	Phare flottant de Gaspé.			
John Ascah	Une année d'appointements comme gardien		400 00	
Audet et Robitaille	Câble		2 63	
				402
	Ile Verte.			
G. W. Lindsay	Une année d'appoint. comme gardien	$853 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			860 00	
O. Simard	Réparer les réservoirs		35 00	
Audet et Robitaille	Toile, étoupe, câble, etc		55 21	
J. B. Renaud	Foin et son		17 18	
S. J. Shaw et Cie	Vilebrequin et mèches		13 00	
Beaudet et Chinic	Etau et ferronnerie		23 30	
S. Bédard	Poêle et tuyau		32 50	
L. Leclerc	Vieux cordages		13 50	
G. Lamontagne	Horloge		7 00	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 50	
				1,058
	Ile Greenly.			
L. C. de Beaumont	Une année d'appoint. comme gardien	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			600 00	
do	Payé pour réparations, $29 ; foin, $20 ; eau, $4		53 00	
M. A. H. Murphy et Cie	14 tonnes de charbon, à $7.50		105 00	
do	Ciment		10 25	
S. Bédard	Poêle et tuyau		37 36	
L. Leclerc	Vieux cordages		22 50	
S. Peters	Bois de service pour réparations		72 25	
E. Giroux et frère	Médicaments		11 40	
J. Hamel et frères	Rideaux		8 50	
T. Parent	Tonnellerie		39 71	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie		36 40	
Renaud et Cie	Lampe, cheminées et becs, etc		4 35	
Fisher et Blouin	Collier de bœuf		8 00	
				1,008
	Kamouraska.			
T. R. Desjardins	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Allocat. pour combust., 1881-82, $25; rép. la galerie, $26		51 00	
do	Payé pour réparer le phare et la chaloupe		20 96	
H. Hicks	Réparer les machines		10 00	
T. Parent	Barils à l'eau		10 25	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 50	
Renaud et Cie	Cheminées		2 50	
S. Bedard	Mesures		1 75	
Beaudet et Chinic	Peinture, diamant, etc		8 31	
				506
	A reporter			31,164

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		31,164 97
	Cor d'alarme de l'Ilet aux Alouettes.		
. Fagot	2 mois et 1 journée de gages com. mécanicien, à $50	101 66	
E. Kane	3 mois et 7 jours do do $161.66; 9 jours, à $3, $27	188 66	
do	Gages payés pour mettre le cor d'alarme en ordre	178 81	
. St. Laurent	Pension de mécanicien	15 00	
. Turgeon	Nouveau réservoir	90 05	
Guay	Fret, réservoir, canal, etc	190 46	
Boulianne	Pension et réparations	67 77	
Dunn	Nettoyeur de chaudière et suif	54 56	
audet et Chinic	Ferronnerie	34 89	
Boulianne	35½ cordes de bois à $2.92	103 66	
chance et Harvey	Fret, 38½ tonnes de charbon, à $3 ... $115 50; Moins avancé antérieurement ... 39 90	75 60	
Imbeau	Construction d'un hangar	60 00	
J. Shaw et Cie	Salinomètre	8 25	
Sullivan	Réservoir	58 05	
onan et Davies	38½ tonnes de charbon, à $2.10, $80.85; fret, $39.90; commission, $2.02	122 77	
T. Phillips	Poser le sifflet d'alarme	158 28	
Boulianne	Charriage de charbon	8 60	
rrier, Lainé et Cie	Soupape	6 00	
. Black	Collerette	0 75	
			1,523 22
	Ilet aux Alouettes.		
Boulianne	Une année d'appoint. comme gardien ... $197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite ... 2 52	200 00	
do	Allocation pour combustible pour 1881-82, $30; briques, $2.40; frais de port, $2.50	34 90	
chance et Harvey	Fret de chaloupe	5 00	
Peters	Bois de service	6 00	
Lamontagne	Horloges	10 00	
let et Robitaille	Câble, toile à voile, etc	14 16	
Parent	Barils à l'eau	19 75	
Giroux et frères	Médicaments	14 10	
Pelletier et fils	Chaux	1 50	
udet et Chinic	Ferronnerie	30 43	
aud et Cie	Cheminées	6 40	
M. Tardif	Espars	2 00	
édard	Lampes, cheminées et mèches	16 25	
			360 93
	Phare-flottant de la Traverse d'en bas.		
ac Gourdeau	Entreprise pour la saison de 1882	2,300 00	
do	Faux-frais, réparations à la pompe, etc	30 94	
eblanc	Services pour replacer le phare-flottant	60 00	
Routier	Réparations de menuiserie et de forge	167 37	
hansen et Russell	Lampes	50 50	
D. Davie	Peinturer le navire	55 10	
do	Hivernage, $200; réparations, $41.02	241 02	
Lamontagne	Réparations des horloges	3 00	
iroux et frère	Médicaments	11 55	
Peters	Bois de service	36 89	
audle	Touage	12 00	
T. Davie	do	10 00	
amson	Nettoyage	20 00	
Bernier	Mettre en hivernage	17 00	
aud et Cie	Cheminées	2 40	
es Marmen	Charriage	3 20	
	A reporter	3,020 97	33,049 12

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	3,020 97	33.049 1
	Phare-flottant de la Traverse d'en bas—Fin.		
Beaudet et Chinic	Ferronnerie	24 97	
Audet et Robitaille	Manilles	1 50	
			3,047
	Sifflet d'alarme de la Traverse d'en bas.		
T. Gagnon	75¼ cordes de bois, à $2.50	188 13	
J. Dunn	Nettoyeur de chaudière	68 82	
G. T. Davie	Réparations des machines	38 50	
Hy. Black	Grillage de boîte à feu	26 43	
J. Dunn	Suif	4 50	
O. Simard	Tuyaux et réparations	30 10	
R. Patterson	Prendre du charbon	15 00	
A. Bernier	Appareiller des machines	30 00	
H. Quinn	do do	42 95	
T. Parent	Embariller du charbon	21 41	
G. T. Phillips	Manomètres	4 80	
			470
	Rivière Martin.		
J. Gauthier	Une année d'appoint. comme gardien $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible pour 1881-82	25 00	
do	Payé pour débarquer les provisions et frais de port	5 75	
Beaudet et Chinic	Peinture	1 65	
Renaud et Cie	Cheminées	1 80	
S. Bédard	Réparer des lampes, etc	13 50	
			347
	Pointe au Maquereau.		
A. Bertrand	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible pour 1881-82	20 00	
do	Payé pour bois de serv. et répar. à la mais. du phare	130 60	
G. T. Phillips	Vis	2 40	
Beaudet et Chinic	Hache et manches de haches	1 50	
S. Bédard	Mesures	1 15	
			455
	Phare flottant de Manicouagan (sifflet d'alarme.)		
R. Leblanc	104¼ cordes de bois, à $2.20	229 35	
J. Dunn	Nettoyeur de chaudière	68 73	
J. Ruel	Rép. la chaudière, $34.70 : équip. des machines, $52.	86 70	
C. Vézina	do cheminée, etc	100 47	
R. Patterson	Prendre du charbon	12 50	
H. Black	Grillage de boîte à feu	39 61	
O. Simard	Tuyau et réparations	22 07	
			559
	Phare-flottant de Manicouagan.		
P. Leblanc	Entreprise pour la saison de 1882	2,800 00	
do	Réparations additionnelles au phare	19 05	
Felthousen et Russell	Lampes	50 50	
J. Sullivan	Ancre, 4,950 lbs., à 5 cts	247 50	
Bisset Frères	Jas d'ancre	31 45	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie	80 89	
	A reporter	3,229 39	37,92

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report................................		3,229 39	37,929 98
	Phare-flottant de Manicouagan—Fin.			
Gaudle..................	Touage..		12 00	
de remorq. de Q. et L.	do		30 00	
Blais..................	Hivernage..		40 00	
Blakiston..................	Toile..		27 77	
D. Ruel..................	Mettre le phare en hivernage..................		34 00	
Mullins..................	Soin du phare..................................		121 00	
Bédard..................	Poële, tuyaux et réparations..................		71 20	
Charrier..................	Soin..................................		20 00	
Routier..................	Réparations par les menuisiers et les forgerons......		141 05	
Lamontagne..................	Réparer les horloges..................		3 00	
Giroux et frère..................	Médicaments..................		8 50	
. Dinning et Cie..................	Réparations au phare..................		7 70	
Peters..................	Bois de construction pour les réparations		13 05	
Parent..................	Futailles à l'eau..................		2 05	
naud et Cie..................	Cheminées et becs..................		6 00	
Blais..................	Couper de la glace..................		19 00	
Marmen..................	Bois, $3.20 ; charriage de bois de construction, $13.50		16 70	
McCallum..................			0 50	
				3,802 91
	Matane.			
Desjardins..................	Une année d'appoint. comme gardien......	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $20 ; peinturage, eau, etc., $20.15..................		250 00	
cas et Levesque..................	Creusage d'un puits, etc..................		40 15	
Bédard..................	Réparer les lampes..................		45 00	
Giroux et frère..................	Médicaments..................		5 00	
			6 75	
				346 90
	Métis.			
Martin..................	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 76		
			300 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $20 ; soin d'un cheval $20 ; répar., frais de port, etc., $14.23....		54 23	
do	Peinturage du phare..................		21 50	
let et Robitaille..................	Goudron..................		4 50	
Pelletier et fils..................	Chaux..................		3 00	
				383 23
	Montée du Lac.			
Simard..................	Une année d'appoint. comme gardien.....	$345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	4 40		
			350 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $30 ; pension des menuisiers, $4.40..................		34 40	
T. Routier..................	Faire un escalier, une plateforme et peinturage......		170 80	
S. Peters..................	Bois de construct. pour l'escalier, la plateforme, etc.		90 31	
J. et D. Brown..................	do do do		12 24	
let et Robitaille..................	Toile, goudron, etc..................		18 55	
M. McLaughlin..................	do		11 19	
L. Leclerc..................	Treuil..................		12 00	
A. J. Turcotte..................	Provisions pour les menuisiers..................		25 76	
A. Nerron..................	Transport du bois de construction..................		15 00	
C. Tremblay..................	do do		5 25	
G. Boity..................	do do		3 00	
P. Robin..................	Réparations au phare..................		4 75	
T. Parent..................	Barils à l'eau..................		8 75	
	A reporter..................		762 00	42,463 02

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	762 00	42,463 02
	Montée du Lac—Fin.		
E. Giroux et frère	Médicaments	5 40	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie	9 86	
S. Bédard	Ventilateur	9 55	
			786 81
	Pointe du Chêne.		
M. Geraghty	Une année d'appointements comme gardien		100 00
	Paspébiac.		
J. Loisel	Une année d'appoint. comme gardien..... $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 1 88		
		150 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $20; sonner le cor d'alarme, $30	50 00	
do	Faire un porche	10 00	
J. Corbett	Réparations au phare	92 64	
C. Robin et Cie	Ciment, bois de construction et réparations	197 99	
E. Chanteloup	Lampes, becs et cheminées	30 43	
S. Bédard	Poële et tuyaux	12 80	
A. Fraser et Cie	Transport d'une lanterne	4 00	
L. Brousseau	Annonces pour soumissions (*Courrier du Canada*)	3 00	
Gazette des Campagnes	do	2 40	
			553 26
	Percé.		
C. Bourget	Une année d'appointements comme gardien	125 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $25; sonner le cor d'alarme, $40	65 00	
do	Réparations au phare, $15.50; frais de port, $1.86	17 36	
Beaudet et Chinic	Zinc	3 55	
Renaud et Cie	Cheminées, becs, etc	5 90	
S. Bédard	Lanternes, cheminées, tuyaux, etc	7 07	
			213 88
	Pèlerins.		
D. Desjardins	Une année d'appoint. comme gardien..... $335 76		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 88		
		340 64	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $48; eau, $20; réparations au phare, $7.75	75 75	
W. H. Crawford et Cie	Ciment	10 25	
Renaud et Cie	Cheminées	3 40	
Beaudet et Chinic	Brosses	0 70	
			430 74
	Piliers.		
D. Babin	Une année d'appoint. comme gardien...... $444 40		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 60		
		450 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82, $25; transport des approvisionnements, $2; et réparations, $3.	30 00	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie	6 60	
G. Lamontagne	Horloge	5 00	
E. Méthot	Réparation à la chaloupe	4 60	
S. Bédard	Mesures	3 50	
Renaud et Cie	Cheminées	1 85	
			501 55
	A reporter		45,059 26

[É]TAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			45,059 26
	Pointe Riche.			
[...]g. Roy	3 mois d'appointements comme gardien.	$147 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.	3 00		
			150 00	
[...] Lemieux	9 mois d'appointements comme gardien.	$446 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 20		
			450 45	
[...] Parent	Tonnellerie		27 54	
[...] Giroux et frère	Médicaments		23 10	
[...]det et Robitaille	Toile de coton		18 90	
[...] Bédard	Tuyau, capuchon de cheminées, etc		18 25	
[...] Chanteloup	Poignée pour appareil de rotation		4 50	
[...]udet et Chinic	Fer		2 61	
				695 35
	Pointe aux Orignaux.			
J[.]H. Beaulieu	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible, 1881-82		12 00	
[...] Bédard	Poêle et tuyau		13 70	
J. Hamel et frères	Rideaux		0 96	
				276 66
	Pointe des Mo ts.			
[...]F. Faffard	Une année d'appoint. comme gardien	$695 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			700 00	
do	Payé pour peinturage et réparations au phare		146 70	
T. Berrigan	Cheval		95 00	
J. B. Renaud et Cie	Foin, son, avoine, etc		60 03	
[...] Bédard	Poêles et tuyaux		45 40	
[...] Peters	Bois de service pour réparations		36 00	
[...]her et Blouin	Harnais et couvertures		23 60	
A. Fraser et Cie	Fret sur approvisionnements		21 00	
A[...]let et Robitaille	Chaîne, poulies, etc		19 50	
J. Hamel et frères	Rideaux		15 12	
[...]udet et Chinic	Ferronnerie		21 70	
[...] Leclerc	Vieux cordages		48 28	
C. Vézina	Faire des crampons et tenons en fer		31 00	
[...] Giroux et frère	Médicaments		12 88	
[...] Black	Treuil		45 00	
L[...]hance et Dugal	Câble		12 00	
T. Parent	Barils à l'eau, etc		6 75	
[...] Cazeau	Essieu		5 00	
T. Houghton	Fers à cheval		3 60	
J. Brousseau	Echelles		2 60	
				1,351 16
	Pointe Saint-Laurent.			
[...] Chabot	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
[...]aud et Co	Cheminées		2 50	
[...]udet et Chinic	Ferronnerie		3 03	
				305 53
	Pointe Saint-Jean.			
C[...]s. Langlois	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
	A reporter		300 00	47,687 96

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..................................	300 00	47,687 96
	Pointe Saint-Jean—Fin.		
Chas. Langlois..................	Allocation pour combustible..................................	16 00	
do	Plafonnage, tuyau de poêle, etc..................................	38 00	
C. Vézina	Ouvrage de forge, réparations..................................	10 95	
O. Gourdeau..................	Changer en lumière fixe..................................	14 00	
			378 95
	Portneuf (en bas).		
D. Tremblay..................	Une année d'appoint. comme gardien..... $345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 4 40		
		350 00	
do	Combustible, 1881-82..................................	30 00	
do	Soin d'un cheval	12 00	
do	Planchéier..................................	20 00	
E. Giroux et frère.	Médicaments	11 70	
Renaud et Cie..................	Cheminées	4 13	
S. Bédard..................	Réparer un poële, etc..................................	3 15	
G. Lamontagne	Horloge	7 00	
Beaudet et Cie..................	Ferronnerie..................................	9 10	
			447 0[illegible]
	Phare flottant de l'Ile Rouge.		
E. Fraser..................	Une année d'appoint comme gardien..... $653 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28		
		660 00	
do	Réparations à la chaloupe..................................	24 50	
J. Sullivan..................	Réservoir	58 05	
S. Peters..................	Bois de service	46 69	
G. T. Phillips..................	Pompe et tuyaux..................................	27 25	
Beaudet et Chinic.	Peintures, brosses et ferronnerie..................................	36 61	
Hy. Black..................	Lest..................................	24 00	
S. Bédard..................	Tuyau et réparations..................................	19 40	
O. Simard..................	Poêle..................................	15 00	
G. Lamontagne..................	Horloge et réparations..................................	7 50	
Audet et Robitaille	Poulies..................................	1 65	
			920 6[illegible]
L. P. Delisle..................	Entreprise pour la saison 1882..................................	2,400 00	
R. Blakiston..................	Toile et voiles..................................	446 53	
Felthousen et Russell..................	Lampe	50 50	
Beaudet et Chinic.	Ferronnerie..................................	128 03	
G. T. Davie..................	Hivernage..................................	200 00	
do	Réparations au phare-flottant..................................	64 18	
J. F. Arel..................	Coussins	15 00	
E. Giroux et frère.	Médicaments	9 60	
G. Lamontagne..................	Horloge	6 50	
S. Peters..................	Bois de service..................................	7 80	
J. Gandle..................	Touage..................................	12 00	
G. T. Davie..................	Peinturage..................................	66 00	
Jos. Samson..................	Ratissage	20 00	
T. Routier..................	Réparations par les forgerons et les menuisiers..........	68 60	
S. Bédard..................	Réparer les lampes, etc..................................	106 00	
Hy Black..................	Fonte..................................	3 00	
J. M. Tardif..................	Espars	2 20	
Renaud et Cie..................	Cheminées, becs, etc..................................	18 30	
J. Baldwin..................	Poulies..................................	9 60	
L. T. Delisle..................	Reparat. à la chal. et serv. additionn. comme aide.	17 89	
W. T. Davie..................	Touage..................................	10 00	
L. Couture	Mettre en hivernage..................................	17 00	
A. McCallum	Réparer la boussole et l'horloge..................................	3 00	
			3,681 [illegible]
	A reporter..................................	....	43,116 [illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..........	....	43,116 37
	Sifflet d'alarme.		
J. Dunn..........	Nettoyeur de chaudières, 70.35 ; suif, $9.90..........	80 25	
T. P. Pelletier..........	11 cordes d'épinette rouge, à $2.75..........	30 25	
do	64½ do do blanche, à $2.25..........	145 13	
C. Vézina..........	Ouvrage en fer..........	46 75	
P. Pradette..........	Réparations aux chaudières..........	431 29	
L. Couture..........	Equipement des mécanismes et réparer les chaudières	77 50	
C[illegible]rier, Laine et Cie..........	Réparer les mécanismes..........	21 00	
H. Black..........	Grillage de boîtes à feu..........	31 20	
B. et Frères..........	Colombage..........	10 40	
G. T. Davie..........	Réparer les machines..........	37 00	
R. Patterson..........	Prendre du charbon..........	15 00	
A. I. Turcotte..........	Brosses pour tubes..........	10 50	
			936 27
	Feux d'alignement de Saint-Francois.		
L. Lepage..........	Une année d'appoint. comme gardien, n° 1..........	75 00	
J. Marceau..........	do do 2..........	75 00	
J. Lepage..........	Allocations pour combustible, 1881-82, n° 1..........	12 00	
J. Marceau..........	do do do 2..........	12 00	
A. Carmen..........	Bois de construction pour réparations..........	10 50	
G. Lamontagne..........	Réparer l'horloge..........	1 50	
S. Bédard..........	Tuyau..........	8 55	
			194 55
	Sept Iles.		
F. Arcand..........	Une année d'appoint. comme gardien.... $495 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		500 00	
do	Payé pour une chaloupe..........	30 00	
do	Allocation pour 1881-82..........	30 00	
do	Réparations à la cheminée..........	9 00	
E. [illegible]azeau..........	Roues et essieux..........	25 00	
S. Peters..........	Bois de construction..........	6 00	
A. Fraser et Cie..........	Transport de provisions..........	5 50	
A[illegible]t et Robitaille..........	Corde..........	8 50	
Bendet et Chinic..........	Peinture, clous, limes, etc..........	5 02	
J. [illegible]mel et frères..........	Toile-verre, etc..........	3 10	
			622 12
	Traverse d'en haut.		
[illegible] Pelletier..........	Entreprise pour la saison 1882..........	1,400 00	
do	Réparations et diverses dépenses..........	63 39	
do	Allocation pour deux années et réparations..........	60 00	
[illegible] Pouliot..........	Chaloupe..........	89 00	
[illegible]usen et Russell..........	Lampe..........	50 50	
[illegible] Marquis..........	Hivernage, usage de la cale, etc..........	248 17	
[illegible] Dallaire..........	Télescope..........	18 00	
[illegible]arrier..........	Guet..........	60 00	
[illegible] Sullivan..........	Réservoir..........	49 95	
[illegible] Vézina..........	Ouvrage en fer..........	21 80	
[illegible] Phillips..........	Fontes..........	6 55	
[illegible] de remorqueurs de Québec et Lévis..........	Touer aux quartiers d'hiver..........	30 00	
[illegible] Charlebois..........	Protêt vs. P. Baldwin, et service, etc..........	9 00	
[illegible]et et Chinic..........	Peinture et ferronnerie..........	18 84	
[illegible]oux et frère..........	Médicaments..........	9 10	
[illegible] McCallum..........	Réparer la boussole et l'horloge..........	7 50	
[illegible]nard..........	Tuyau et réparations..........	26 00	
[illegible]montagne..........	Réparer les horloges..........	6 00	
[illegible]Hard..........	do lampe, tuyau, etc..........	4 75	
	A reporter..........	2,178 55	54,869 31

État des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		2,178 55	54,869 3[illegible]
	Traverse d'en haut.			
T. Parent	Baril à l'eau		3 85	
Hy. Black	Collerette et couvrir une pompe		5 50	
				2,187 9[illegible]
	Bouées et balises.			
T. Parent	Réparations aux bouées		1,115 95	
do	Nouvelles bouées		782 50	
Bisset Frères	Cales		245 13	
H. Black	do		346 01	
C. Vézina	Chaînes et manilles		544 75	
D. F. St. Aubin	Placer et enlever les bouées à Matane		57 64	
Elz. Heppel	do do la Pointe Cock		25 00	
T. Gagné	do do Anticosti		10 00	
F. X. Cauchon	do do au Chenal Nord		68 80	
J. Cassidy	do do à Amherst		50 00	
H. LeBlanc	do do New Richmond		24 84	
Jos. Eden	do do Gaspé		40 75	
Wm. Leslie et Cie	do do Cap Meule		5 00	
Le Boutillier et Cie	do do Paspébiac		10 00	
Elm. Landry	do do Carleton		15 50	
C. Joncas	Sauvetage		25 00	
Z. Raymond	do		8 40	
J. Bte. Bélanger	do		5 50	
H. Fournier	do		20 00	
T. Routier	Main-d'œuvre pour la confect. de nouvelles bouées		41 25	
S. Peters	Bois de construction pour do do		143 74	
T. Gagnon	Blanchir à la chaux		2 00	
Beaudet et Chinic	Fer pour chaînes		223 97	
Nap. St. Pierre	Fret sur bouée et cale jusqu'à Matane		5 00	
O. Simard	Peinture et brosses		51 65	
W. C. Seaton	Marquer la latitude et la longit. sur les cartes mar.		20 00	
				3,888 [illegible]
	Dépenses contingentes.			
J. U. Gregory	Une année d'appoint. comme agent	$1,960 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	40 00		
			2,000 00	
L. A. Blanchet	Une année d'appoint. comme comptable	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
E. E. Buteau	Une année d'appoint. comme commis	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
W. Barbour	Une ann. d'app. comme surint. des phares	980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
L. A. Blanchet	Menues dépenses		682 26	
J. B. Pruneau	Frais de port pour l'exercice		204 53	
T. Gagnon	20 cordes de bois, à 4.50		90 00	
A. Lortie	2 do 4.25		8 50	
O. Simard	Poêle, écran, etc		35 04	
J. Hamel et frères	Drap vert, essuie-mains, etc		13 31	
O. L. Richardson	Cuir		2 00	
E. Pridham	Liasses de bureau		5 00	
Dawson et Cie	Papeterie		38 72	
J. F. Arel	Chaises, lave mains, etc		16 50	
Imperial Oil Co	Pétrole		9 75	
L. Arel	Glace		10 00	
F. O. Vallerand	Abat-jour et becs		1 55	
J. A. Langlois	Papeterie, impressions etc		52 05	
J. P. Dery	do		22 50	
	A reporter		5,995 71	60 9[illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	5,995 71	60,945 59
	DÉPENSES CONTINGENTES—*Fin.*		
C de billets de banq. de Amériq. Britannique	Livrets de chèques	43 12	
S. ohr	Loyer de téléphone	85 00	
B. eonard	Réparations de bureaux	54 00	
. McHugh	Poser les cloches	7 00	
cholder	6 mois d'abonnement	2 00	
rier du Canada	2 années d'abonnement jusqu'au 18 novembre 1882	12 00	
oration de Québec	Taxe d'eau	22 00	
amarre	Scier du bois	20 00	
ereau—Gages	Gardien	62 00	
rémont	Blanchissage	6 00	
dard	Tuyau de poêle	8 15	
Walsh	Blanchissages	5 25	
ier et Cie	Almanacs de adresses	4 00	
			6,322 23
	COMPTE GÉNÉRAL.		
utier	Bordereau des menuisiers et forgerons, réparations générales	1,530 77	
Gregory	Frais de voyag. à Chicoutimi et Islet aux Allouettes	36 50	
Pinze	Réparations de chaloupe	14 00	
Casgrain	do	10 00	
uchet	Réparations aux phares	52 50	
liguic	do serrures et pentures	8 10	
rbour	Réparations générales aux phares	468 85	
blanc	Réparations de remise et canot	33 55	
rance	do do	24 90	
riveau	do cheminées	5 00	
rent	Tonnellerie et barils à l'eau	183 79	
usseau	Tourner du bois	1 30	
ker	Peinturage de lanterne à Anticosti	12 00	
nnedy	do des phares d'Anticosti, etc	201 45	
esque	20 jours de main-d'œuvre	20 00	
Tardiff	Courbes	4 00	
lerc	Tubes en cuivre, 1,484 lbs, à 20c	296 80	
t et Chinic	Blanc de plomb, peinture et ferronnerie	682 43	
Turcotte	Pinceaux à l'huile, déchets de coton, etc	427 08	
ard	Peinture, pinceaux, bidons, réservoirs, etc	794 15	
uchaud	Echelles	3 50	
. Reid	Papier	2 40	
l Oil Co	8,124·87 galls. de pétrole, à 25 cts	2,031 22	
non	10 cordes de bois, à $4.50	45 00	
Glassford	Frais sur extincteurs	12 00	
n	100 tonnes de charbon. à $2.60	260 00	
Turcotte	300 gallons d'huile de lin, à 78 cents	304 20	
do	188½ do 80 do	150 80	
do	167·70 gallons d'huile de pétrole, à 28 cts	46 96	
do	260 do do 25 cts	65 00	
do	Charriage et barils	17 20	
do	387 gallons d'huile d'olive, à $1 10	425 70	
do	48 do de térébenthine à $1 20	57 60	
do	Allumettes	4 50	
s	Bois de service pour réparations	316 45	
Lamontagne	Horloge	3 00	
t Cie	Rames	82 50	
esque	Sacs	6 25	
Holiwell	Papeterie	40 45	
et Cie	do	32 25	
	Report	8,714 15	67,267 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	8,714 15	67,267 82
	COMPTE GÉNÉRAL—*Suite.*		
Audet et Robitaille	Avirons, pavillons, etc	15 70	
J. Picard	Bois de service	15 00	
J. P. Dery	Papeterie	315 53	
E. Giroux et frères	Médicaments	8 65	
J. Hamel et frères	Toile-verre, chamois, flanelle, etc	1,062 02	
J. Battle	Pavillon	7 00	
Lachance et Harvey	Clous, vitres, etc	19 56	
Mme J. Morin	Nettoyeurs de cheminées	23 00	
G. T. Phillips	Emeri, etc	85 15	
M. A. H. Murphy	7 chaldrons de charbon, à $7.50	52 50	
Forest et Cie	Charbon, 10 tonnes, à $7	70 00	
S. J. Shaw et Cie	Quincaillerie	98 25	
E. Chanteloup	Cheminées, mèches, becs, lampes, etc	1,490 70	
Renaud et Cie	do do	83 10	
T. Parent	Barils à l'eau, $54.50; embarill. de charb., $105.38	160 33	
Moore et Wright	Barils vides	50 00	
N. Fitzhenry	Confection et réparations de sacs à poudre, réparations de pavillon, etc	344 65	
D. Davidson	Sacs à charbon	82 75	
P. Rouillard	Sacs	57 75	
A. McCallum	Carte marine	4 00	
J. M. Tardivel	Ecrans	9 00	
Beaudet et Chinic	30,000 lbs. de poudre, à 22c., $6,600; transport, $60; charriage, $30; emmagasinage, $120; couvertures, $14.75	6,824 75	
J. Leslie	Binocles	58 40	
F. O. Vallerand	Lanterne	50 00	
Parker et Evans	Nettoyeur de chaudières	21 67	
J. Dunn	70 boites de savon, à $3	210 00	
S. Bedard	Lampes, seaux et réparations	192 05	
W. H. Stephenson	Menus bois	13 50	
Felthousen et Russell	Lanternes	102 75	
J. Levesque	Charrette	12 00	
J. Marmen	Une année de charriage d'approvisionnements	331 67	
Ch. de fer Grand-Tronc	Transport d'approvisionnements	14 82	
A. Fraser et Cie	do do	14 10	
L. F. Forrest	Transport de tubes	7 02	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	35 00	
J. Carrell	12 mois d'informations maritimes dans le *Telegraph*, Québec	100 00	
Gazette des Campagnes	Annonces	2 80	
R. Patterson	Main-d'œuvre pour l'huile	27 00	
J. G. Bruneau	Travail de bureau, 365 jours, à $1.90	693 50	
G. D. O'Farrell	do do $1.50	547 50	
J. Eden	Une année d'appoint. comme sous-agent à Gaspé	150 00	
do	do de loyer d'une cour à charbon	100 00	
W. Barbour	Frais de voyages, inspection des phares	30 76	
do	Débarquem. et charriage d'approvisionnements	62 00	
do	Passage des ouvriers	98 29	
E. Pope, pour la Cie de télég. du Grand N.-O.	Télégraphie pour 12 mois	587 52	
J. Rolph	Débarquer les approvisionnements	13 00	
H. S. King et Cie	"Nautical Magazine"	7 53	
Département de la milice et de la défense	Frais sur tubes	26 79	
W. Barbour	Une année d'allocation pour le bureau	100 00	
J. Eden	Main-d'œuvre au charbon	14 15	
T. Tremblay	do	22 00	
S Simonson	Planchettes de signaux	12 00	
P. Stephens	Gardien	90 00	
J. Battle	do	90 00	
	A reporter	23,431 36	67,267 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	23,431 36	67,267 82
	COMPTE GÉNÉRAL.—*Fin.*		
gasin de la reine	Emmagasinage d'huile	160 00	
Trout	Une année d'abonnement au *Monetary Times*	4 00	
Eden	Frais de port et télégrammes	13 00	
Lamarre	Scier du bois	11 50	
			23,619 86
			90,887 68
	Imprimeur de la reine et papeterie		210 98
	Total		91,098 66

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 4.

Au quatrième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcherie donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflet d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, pendant l'exercice terminé le 3 juin 1881.

	Compte général.	$ cts.	$ c
Geo. W. Day	Impression de placads et d'enveloppes..................	43 50	
D. McAlpine..................	Almanach des adresses....................................	2 50	
Henry King....................	Usage de chaloupe, main-d'œuvre et charriage.......	198 97	
Cie de publicat. du *Sun* ..	Annonce "Avis aux marins" et abonnement aux journaux....................................	105 00	
Cie de télégraphe Union de l'Ouest......................	Une année de compte de télégraphie......................	203 56	
J. H. Harding	Frais de voyages...	197 02	
J. R. Cameron et Cie......	Poudre à polir et becs Argand..............................	333 00	
Joseph Millar..................	8 mois d'app. comme gardien, à $27.44..... $219 52		
do	4 do do 164 57		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite sur les appoint. de J. Millar, depuis le 1er août 1880 jusqu'au 30 juin 1882 .... 8 73		
		392 82	
James G. Fish	Louage d'un cheval..	28 00	
James Mitchell................	Fret sur huile, etc	90 25	
Joseph Millar..................	Fret, main-d'œuvre et charriage	38 01	
T. B. Barker et fils	Caisses, peinture et huile....................................	32 42	
W. H. Thorne et Cie.......	Charriage, clous, ciment et peinture	28 91	
Dominque Gullin	Transport d'approvisionnements...........................	13 00	
J. et J. D. Howe............	Cendrier	4 50	
E. Willis........................	Annonce "Avis aux marins"................................	202 00	
John Woodly	Chaloupe et peinturage	52 50	
John Bridges..................	Service de chaloupe...	3 00	
Joseph P. Doody............	Main-d'œuvre sur approvisionnements..................	6 00	
Imperial Oil Co..............	6,296 gallons d'huile, à 25 cts., $1,574 00; moins, $103,05, pour la lumière de la côte nord...........	1,470 95	
J. U. Gregory.................	Transport d'huile..	30 00	
Jas. Moody	Charriage de bouée	4 75	
John McEwan.................	Transport de 167 barils d'huile	25 05	
Fred. Pheasant.	Quaiage..	50 00	
Knox et Firth..................	Paniers...	9 60	
Adelaide Thomas.	9 m. d'app comme opérateur. de télég. à Lepréaux.	112 50	
C. Y. Gregory.................	Louer un chaland et touage.................................	7 00	
R. C. Quigley	Inspecteur des billets de télégraphe......................	12 65	
Noonan et Davis.............	Fret sur huile, $124.20; emmagasinage, $8.58; commission, $3.32..	136 10	
F. A. Roberts.................	Cartes marines et câble.......................................	14 27	
D. Belyea	Messagerie..	4 25	
Wm. Lewis	Tge. et f. de chaloupe, $10; rés. à l'huile,etc.,$264	274 00	
R. P. et W. F. Starr	Décharger du charbon, 140¼ chaldrons, à 50 cts., $70,13; 198 tonnes, à $2.50, 495.00	565 13	
Jas. Hunter....................	Réparations de serrures et clefs	8 85	
Cie d'éclairage au gas....	Gas..	11 70	
Cie de charbon d'Acadie.	60 tonnes de charbon, à $2.10	126 00	
E. L. Street	Peaux de chamois	11 65	
Wm. Watt......................	Papier à calquer..	0 85	
Esty, Allwood et Cei......	Papier et huile	3 60	
R. R. Call......................	Fret sur 2½ tonnes de charbon, emmagasinage, etc.	14 80	
Joseph Lunt..................	Fret sur balais, sable, huile, etc..........................	6 75	
A. Christie et Cie..........	Main-d'œuvre pour réparations des châssis, etc......	18 40	
A. McDougall	Travail à la porte du magasin, etc........................	1 75	
	A reporter...........................	4,895 56	....

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	4,895 56	
	COMPTE GÉNÉRAL—*Suite.*		
avid Stillwell	Fret sur huile	1 85	
m. Park	Pelles	3 55	
Bullock	Emmagasinage d'huile	120 00	
Johnston	Frais de port de l'inspecteur	21 40	
King	Abonnement au "Nautical Magazine"	3 87	
G. Bowes et Cie	Mesures à l'huile	67 50	
ex. McKillop	Entretien du phare-flottant à la Pointe Legard, $125 ; 7 nuits additionnelles, $4.20	129 20	
B. Humphreys	Fret sur huile pour les phares	13 45	
ndrew Lawson	Treuil	15 00	
H. Vaughan Frère	Toile à voile et câble	395 39	
R. McDougall	Arpent. de terrain des stat. de phare sur la rive nord	116 00	
e de billet de banque de l'Amér. Britannique	2 livrets de chèques	38 75	
ndage et Jackson	Faire des sacs à charbon	202 00	
n. Pine	Réparer do	2 20	
bert Barbour	Peinturer les chaloupes	31 50	
J. Harding	Payé pour fret sur huile, etc	8 69	
			6,065 91
	Bureau de l'inspecteur.		
nes Mitchell	Une année d'app. c. inspecteur de phares. $1,176 00		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite 24 00		
		1,200 00	
J. Mitchell	Une année de frais de voyages, du 1er juillet 1881 au 30 juin 1882	177 38	
			1,377 38
	Bureau de l'agent.		
. King	Loyer de tiroir au bureau de poste	4 00	
. Harding	Une année d'appoint. comme agent $1,568 04		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite 32 04		
		1,600 08	
. Harding	Une année d'appoint. comme commis $588 00		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite 12 00		
		600 00	
. Lordly	Tablettes et râteliers	18 00	
ph Millar	Nettoyer le bureau	4 15	
Light Co	Compte du gaz pour une année	20 20	
D. McMillan	Papeterie	86 49	
addor	Encrier, etc	4 50	
s. DeBlois	Abonnement à la salle de lecture	10 00	
. Hannington	Frais de port et timbres-poste	150 00	
cFarlane	1 chaldron de charbon	7 20	
tal Ice Co	Glace pour la saison	4 00	
hison et Cie	Réparer l'horloge	1 25	
. Barker et fils	½ gallon d'alcool	1 85	
nes et Cie	Traite en faveur de Amberg et Cie pour des limes	4 40	
. Sheraton	Nattes de pupitre	17 75	
. Smith	Taxes d'eau	5 00	
Millar	Blanchissage d'essuie-mains	4 00	
eron, Amberg et Cie	1 douzaine de limes	12 00	
			2,554 87
	Phare du havre au Castor.		
Munro	Une année d'appoint. comme gardien $246 88		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite 3 12		
		250 00	
W. . Jordan	Coton et flanelle	21 58	
W. . Thorne et Cie	Allumettes, huile, savon et verre polie	91 22	
	A reporter	362 80	9,998 16

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ ct
	Report		362 80	9,998
	Phare du havre au Castor—Fin.			
Prichard et fils	Câble et zinc		58 50	
John Woodley	Chaloupe		45 00	
do	Peinturer la chaloupe		7 50	
C. E. Harding et fils	Bois de service et briques		6 65	
T. B. Barker et fils	Blanc de plomb		7 20	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		9 50	
Elzéar Munro	Une année d'allocation pour combustible		20 00	
				517
	Balise.			
Timothy Clark	1 mois d'appointements comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Henry King	Transport en chaloupe et louage de chaloupe		103 50	
A. Lockett	Louage de chaloupe		16 00	
C. E. Harding	Bois de service		13 25	
G. Hevnor	Main-d'œuvre et réparations à la lampe		25 61	
Timothy Clark	Une année d'allocation pour combustible		20 00	
T. B. Barker et fils	Peinture, huile, balais et seaux		43 75	
W. W. Jordan	Essuie-mains, coton et flanelle		25 21	
G. E. Bustin	Peinturage du phare, etc		52 27	
Brundage et Jackson	Couvrir une bouée de sauvetage		3 50	
S. G. Blizard	Bois de service, etc		267 11	
J. W. Hannington	Verre		0 48	
F. A. Roberts	Entonnoir et câble		4 34	
J. Campbell	Transport de lest, main-d'œuvre et réparations		326 00	
T. McAvity et fils	Fil de fer et ressorts en cuivre		14 63	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées de lanterne		1 75	
Hutchinson et Cie	Réparer l'horloge		1 25	
John Woodly	Chaloupe et réparations à la chaloupe		60 50	
Wm. Lewis	Ferrures, réparer la cloche et touage de chaloupe		116 44	
A. F. Dibble	Rames		3 75	
Harris Allen	Poêle et fontes		2 35	
W. H. Thorne et Cie	Chaîne		6 45	
L. H. Vaughan et frères	Câble métallique		3 55	
A. G. Bowes et Cie	Réparations au poêle		3 20	
Francis Curran	Bl nchissage		10 00	
E. Ross	Rames		4 20	
				1,52
	Phare de la Pointe Belyea.			
S. B. Belyea	1 mois d'appointements comme gardien de phare		6 66	
Saunders Clark	Erection d'un phare temporaire		10 40	
W. H. Thorne et Cie	Poulies et câble		4 27	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		4 75	
E Willis	Annonces dans le *Daily News*		4 00	
G. Hevnor	Lampes		14 05	
C. Burk	Couper des broussailles		30 00	
				7
	Phare de l'île Bliss.			
Hugh Maloney	Une année d'appointem. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
J. R. Cameron et Cie	Mèches		1 85	
T. B Barker et fils	Savon		2 60	
W. W. Jordan	Coton, essuie-mains et flanelle		13 28	
W. H. Thorne et Cie	Clous et brosses		13 06	
Wm. Shaw	Réparations à la chaloupe		7 00	
Hugh Maloney	Payé pour charriage d'approvisionnements		24 15	
do	Une année d'allocation pour combustible		20 00	
				3
	A reporter			12,5

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			12,500.47
	Bathurst.			
eorge Young	9 mois d'appointements comme gardien	$111 09		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 41		
			112 50	
o. A. Sutherland	3 mois d'appointements comme gardien	$37 03		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 47		
			37 50	
F. Burns	Clous		3 83	
hn Ferguson	Peinture, mesures à l'huile et augets		57 65	
illiam Masson	Coton et flanelle		9 09	
orge White	Charriage d'huile		4 50	
				225 07
	Phare de Bouctouche.			
B. Robichaux	13 mois d'appointements comme gardien	$152 53		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 01		
			154 54	
o. E. Irving	Lanterne et allumettes		8 80	
LeB'anc	Poêle et appareils		20 44	
B. Robichaux	2 cordes de bois		5 00	
do	Main-d'œuvre et charriage		7 66	
n Ferguson	Mesures à l'huile		4 05	
				200 49
	Phare de Cap-Enragé.			
S. Starratt	12 mois d'appointements comme gardien.	$395 00		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
W. Jordan	Coton et flanelle		25 30	
H. Thorne et Cie	Peinture et huile		34 86	
S. Starratt	Charriage d'huile et d'approvisionnements		11 75	
				471 91
	Phare du Cap-Jourimain			
. Barker et fils	12 mois d'appointements comme gardien	$296 28		
W. Bent	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
eveur général			300 00	
	Peinture et huile		14 00	
H. Thorne et Cie	Huile et térébenthine		29 44	
n Ferguson	Coton et mesures		38 18	
V. Bent	Huile, peinture et peinturage		74 36	
				455 98
	Phare de Caraquette.			
s Porlier	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
veur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
Ferguson	Coton, flanelle et mesures		25 16	
				225 16
	Phare de la Pointe Cox.			
M. Cox	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
. Barker et fils	Peinture et huile		19 97	
W. V. Jordan	Coton et flanelle		8 80	
W. I. Thorne et Cie	Zinc		2 85	
M. ox	Réparations de charpentiers et de forgerons		52 00	
				163 62
	A reporter			14,242 70

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., Nouveau-Brunwick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ c
	Report			14,242
	Phare du Cap-Cassie.			
Charles LeBlanc	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		20 82	
W. W. Jordan	Coton et essuie-mains		8 20	
John Ferguson	Coton, savon et mesures à l'huile		22 36	
Charles LeBlanc	Matériel et main-d'œuvre pour reposer le plancher		10 11	
T. Stewart et Cie	Ré-argenter 4 réflecteurs		88 00	
				399
	Phare du Cap-Spencer.			
George C. Blacklock	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
G. Hevenor	Réparer le robinet et le réflecteur		1 50	
H. Anthony	Passage des peintres et charriage d'huile		21 50	
T. B. Barker et Cie	Peinture et huile		27 94	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		22 21	
Fred. Blacklock	Charriage d'approv , couper et empiler du bois		30 60	
Robert Powers	Charriage de réflecteurs		2 00	
J. R. Cameron et Cie	Becs et cheminées		3 75	
T. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs		56 00	
A. G. Barnes et Cie	Mesures		1 75	
George Hutchinson	Horloge		8 00	
				574
	Dalhousie.			
Louis Arseneaux	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
William Masson	Coton et flanelle		9 13	
John Ferguson	Mesures, augets et blanc de plomb		30 05	
				139
	Phare d'Escuminac.			
Thos. Philips	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		3 85	
Esty, Allwood et Cie	Peinture et huile		18 80	
John Ferguson	Coton, savon, clous et mesures		57 85	
				480
	Phare de East Head.			
Chas P. Hamm	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
W. H. Thorne et Cie	Blanc de plomb, clous, peinture, etc		69 79	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, mèches et becs		25 63	
T. B. Barker et fils	Alcool, peinture et huile		38 14	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		41 68	
Prichard et fils	Câble et treuil		62 40	
Geo. E. Bustin	Peinturer les bâtiments, etc		161 50	
C. P. Hamm	Pension des peintres et charpentiers, 20 semaines, à $3.50, $70; 8 cordes de bois, $20; payé pour plâtrage, charriage, etc., $20.50		110 50	
C. E. Harding	Bois de construction		185 22	
J. W. Harrington	Papier à tentures		4 80	
H. King	Transport des ouvriers		11 00	
John Shannon	Charriage de sable		4 00	
D. W. Clark	Maçonnerie		35 00	
	A reporter		1,049 66	15,8..

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite*.

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,049 66	15,836 62
	Phare de East Head—Fin.			
... Lewis	Roues de wagons, ouvrage en fer, etc		88 30	
... Roberts	Câble		6 11	
...lter Lane	Ouvrage de menuisiers, réparer le bâtiment		134 00	
...n Woodly	Chaloupe		52 50	
...y, Allwood et Cie	Peinture et huile		31 86	
				1,362 43
	Phare de l'île au Renard (en haut).			
...d Williston	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
...eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
... Masson	Coton et flanelle		12 75	
...cNaughton	Loyer de terrain jusqu'au 1er juillet 1881		20 00	
...n Ferguson	Mesures à l'huile et augets		10 10	
				342 85
	Phare de l'île au Renard (en bas).			
...einsborrow	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
...veur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
...Walls	Marquer l'emplacement		6 00	
... Masson	Coton et flanelle		12 57	
... Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs		46 00	
...einsborrow	6 cordes de bois, $12 ; charriage d'huile, $8		20 00	
... Ferguson	Mesures à l'huile et augets		10 10	
... Cameron et Cie	Cheminées et becs		16 25	
				310 92
	Pointe Fanjoy.			
... Fanjoy	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
... Jordan	Coton et flanelle		4 20	
				84 20
	Phare de l'île à la Meule.			
... R. Styles	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
...eur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
... Cameron et Cie	Mèches et becs et globes de lanterne		14 20	
... A. Clark	Loyer de l'abri pour la chaloupe		12 00	
... Harrington	Papier-tenture		2 40	
...t Beacon	Verre		8 40	
... Allwood et Cie	Ceintures de sauvetage		8 00	
... Roberts	Poulies et rames		7 46	
...Gallagher	Réparer la pompe		4 00	
...Woodley	Chaloupe		48 00	
...Barker et fils	Peinture et huile		33 70	
				538 16
	Rocher Gannet.			
... Kent	Une année d'appoint. comme gardien	$594 40		
...eur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			600 00	
... Kent	Payé pour transport de bois et d'eau		382 85	
...ameron et Cie	Cheminées et mèches		33 50	
...IcLaughlin	Transport de bois et d'eau		38 68	
...arker et fils	Peinture et huile		84 74	
... Jordan	Coton, flanelle et chiffons		63 35	
... Thorne et Cie	Poudre, peinture et huile		123 33	
	A reporter		1,326 45	18,475 18

7—4½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report.	1,326 45	18,475
	Phare du Rocher Gannet—Fin.		
W. H. Thorne et Cie	Ciment	17 00	
Prichard et fils	Poulies, fer et clous	241 13	
John Woodley	Chaloupe et peinturage	52 50	
Patrick Butler	Barils à l'eau	16 60	
S. G. Blizard	Bois de construction	11 20	
J. W. Harrington	Papier	4 80	
J. J. Cameron	Barils à l'eau	109 50	
O. A. Kent	Payé pour maçonnerie au mur	80 25	
Wm. McLaughlin	Logement de bateau à eau	36 00	
Wm. Lewis	Fer galvanisé	5 00	
G. Hevenor	Revêtement des lanternes et zinc	73 18	
			1,973
	Phare de Green Head.		
J. N. Williams	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
Robert Barbour	Peinture les bâtiments	50 90	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées	2 20	
G. Hevenor	Nouvelles lampes	20 25	
Jas Armstrong	Une année de loyer du terrain, jusq. 1er nov. 1881	10 00	
			16[illegible]
	Phare de Grant's Beach.		
John Delaney	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
John Ferguson	Peinture, huile et mesures	52 90	
Wm. Masson	Coton et flanelle	10 45	
			16[illegible]
	Phare du lac aux Outardes.		
D. J. B. Robichaux	Une année d'appointem. comme gardien. $246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 3 12		
		250 00	
John Ferguson	Peinture, huile et mesures	84 96	
D. J. B. Robichaux	Payé à la main-d'œuvre pour terrassement	80 00	
A. K. McDougall	Arpentage de terrain	2 00	
			41[illegible]
	Phare de Grand Harbour.		
H. McLaughlin	Une année d'appointem. comme gardien. $395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		400 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches	30 65	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	55 33	
W. W. Jordan	Essuie-mains, coton et flanelle	32 84	
W. H. Thorne et Cie	Clous, peinture et allumettes	19 64	
Prichard et fils	Câble et chaîne	81 12	
W. J. Richardson	Fret sur huile	4 00	
C. E. Harding	Bois de service, madriers, etc	200 10	
H. McLaughlin	Payé pour creuser un puits, louage de chaloupe, etc	79 40	
F. A. Roberts	Coton	4 35	
G. Hevenor	Main-d'œuvre pour réparer les lampes	39 20	
D. J. O'Dell	Toile à voile et poêle	31 00	
H. McLaughlin	Allocation pour combustible	20 00	
			9[illegible]
	Phare de Hillsboro'.		
E. Steeves	Une année d'appointements comme gardien	75 00	
J. R. Cameron et Cie	Becs	3 75	
			[illegible]
	A reporter		22,2[illegible]

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	22,268 83
	Phare de Head Harbour.			
..uel Craig	10 mois et 23 jrs d'appoint. comme gardien	$353 76		
..veur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			357 51	
.. Seely	1½ mois d'appoint. comme gardien	$49 38		
..veur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 63		
			50 01	
.. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		17 50	
..ameson	Barils à l'eau		21 00	
.. Roberts	Lunette marine		12 00	
.. Allison	Arpentage d'un terrain		55 00	
..Leonard	Fret sur bois de construction		5 00	
..raig	Réparer la cale		41 25	
.. Harding	Bois de constructon		21 14	
				580 41
	Phare de l'île du Héron.			
..Dutch	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
..veur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
..Ferguson	Peinture, huile et mesures		57 81	
				257 81
	Phare de la Pointe Hendry.			
.. Hendry	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
..W. Jordan	Coton et flanelle		6 32	
				86 32
	Bateau-phare, Miramichi.			
..othy Daley	Une année d'appoint. comme gardien	$695 00		
..veur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			700 00	
... Reid	Réparer des manilles		1 25	
..s Walls	Placer des do		20 00	
..Ferguson	Peinture et huile		61 91	
.. Watt	Cuir et limes		23 32	
.. Masson	Coton et flanelle		23 03	
.. Call	Touer et placer, $130; charbon, 2 tonnes à $4.50, $9		139 00	
.. Robinson	Réparer les daviers d'une chaloupe		6 20	
..s Mitchell	Réparations, calfatage, etc.		134 80	
.. Cameron et Cie	Cheminées et becs		21 75	
.. Buckley	Ouvrage en fer		12 82	
				1,144 08
	Phare de l'île au Foin.			
..cKnight	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
..veur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
..evenor	Lanterne		45 00	
.. Lewis	Treuil		12 00	
.. Masson	Coton et flanelle		30 73	
..h McKnight	Charriage d'approvisionnements		7 00	
.. Ferguson	Mesures et augets		5 05	
				249 78
	Phare de lîle aux Phoques Machias.			
..d Webster	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
..veur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
	A reporter		500 00	24,587 23

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, siffiets d'alarme, etc., a[illegible] Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	500 00	24,587 2[illegible]
	Phare de l'île aux Phoques Machias.		
W. W. Jordan	Coton et flanelle	62 60	
W. H. Thorne et Cie	Limes, brosses, plomb en feuille, papier goudr., etc.	126 76	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	41 13	
A. J. Meloon	Construire une chaloupe, outils et approv. généraux.	84 00	
Henry King	Bois de construction pour chaloupe	32 00	
Wm. Higgin	Charriage d'huile	1 00	
S. G. Blizard	Bois de construction pour réparations	77 10	
C. E. Harding	Bois de construction	420 62	
Geo. Burtin	Peinturage du phare et pension des peintres	261 25	
D. W. Clark	Réparer les phare, sifflet, maison du gardien, et frais de voyages pour inspecter, etc	1,041 50	
David Webster	Pension des peintres—19¾ à $4	77 15	
Isaac Wilder	Huile, mastic et fer	52 96	
D. J. O'Dell	Réparer le réservoir	11 86	
Walter Lane	Construction de réservoirs à l'eau	25 00	
Esty, Allwood et Cie	Alcool et vernis	33 51	
			2,848 [illegible]
	Phare de Midjic Bluff.		
Mme J. W. McDiarmid	Une année d'appoint. comme gardien..... $197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 2 48		
		200 00	
J. R. Cameron et Cie	Becs et cheminées	22 00	
T. B. Barker et fils	Savon et huile	7 10	
W. W. Jordan	Coton et flanelle	10 72	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile	19 21	
R. P. et W. F. Starr	Houille	1 97	
John Woodly	Chaloupe et peinturage	52 50	
Angus Burgess	Fret et charriage du bois, de la pierre, etc	34 04	
Thos. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs	20 00	
			367 [illegible]
	Phare de Miscou.		
Robert Rivers	Une année d'appoint. comme gardien.... $493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 28		
		500 00	
W. W. Jordan	Chamois, etc	8 18	
Esty, Allwood et Cie	Peinture et huile	42 25	
John Ferguson	do mesures et auget	136 60	
Robert Rivers	Peinturage et menuiserie	91 82	
M. Adams	Plan du terrain	2 00	
Robert Rivers	Arpentage du terrain, etc	47 30	
			828 [illegible]
	Phare de l'île Musquash		
Daniel Smith	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	10 00	
W. W. Jordan	Coton et flanelle	11 40	
			101 [illegible]
	Phare de l'île d[illegible]		
D. McEwan	Une année d'appoint. comme gardien $296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 72		
		300 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle	14 46	
John Ferguson	Mesures à l'huile et augets	4 05	
			318 [illegible]
	A reporter		29,051 [illegible]

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			29,051 27
	Phare de la Pointe Marks.			
trick Twomey	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
R. Cameron et Cie	Becs et mèches		5 25	
B. Barker et fils	Savon, peinture et huile		11 45	
F. Leonard	Fret sur approvisionnements		4 00	
trick Twomey	Charriage d'huile, cadenas, etc		9 63	
				110 33
	Phare de No Man's Friend.			
rris Scovill	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
H. Thorne et Cie	Mesures à l'huile		1 95	
B. Barker et fils	Peinture et huile		16 23	
rris Scovill	Payé pour peinturer le phare		9 00	
				107 18
	Phare Neguac.			
Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
Crimmen	Réparations au phare, d'après contrat		518 50	
. Masson	Coton et flanelle		21 09	
s. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs		6 00	
n Ferguson	Mesures et augets		5 05	
. Cameron et Cie	Cheminées et becs		16 25	
				716 89
	Phare de la Pointe Negro Town.			
Ross	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
Hevenor	Réparations aux lampes		6 75	
Ross	Payé pour rames, rép. à la chal., peinture et huile.		16 12	
. Cameron et Cie	Cheminées et câble		9 53	
. Roberts	Câble		0 60	
n Woodly	Chaloupe		46 50	
				379 50
	Pointe McMann.			
ert McMann	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
. Cameron et Cie	Mèches		1 75	
W. Jordan	Coton et flanelle		12 95	
H. Thorne et Cie	Savon, huile et clous		14 83	
Hevenor	Nouveaux becs		1 50	
				111 03
	Phare de la Pointe du Chêne, rivière Saint-Jean.			
. McLeod	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
Cameron et Cie	Réflecteur		3 95	
				83 95
	Phare des battures d'Oromocto.			
s. H. Gilmore	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
, Allwood et Cie	Peinture et huile		45 50	
				125 50
	Phare de la Pointe du Chêne, Miramichi.			
Coughlan	Une année d'appoint. comme gardien		100 00	
Ferguson	Peinture, huile, mesures et augets		53 40	
. Masson	Cotton et flanelle		11 30	
oughlan	Payé pour charriage d'approvisionnements		3 00	
				167 70
	A reporter			30,853 35

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc. —*Suite.*

				$ cts.	$ cts.
	Report				30,853 3[illegible]
	Phare de l'Ile aux Perdrix.				
James Wilson	Une année d'appoint. comme gardien	$395	00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5	00		
				400 00	
Thos. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs			112 00	
H. King	Chaloupes, livraison d'approvisionnements, etc			100 80	
G. Hevenor	Réparations aux lampes			8 00	
W. H. Thorne et Cie	Cadenas, huile et clous			26 78	
Esty, Allwood et Cie	Toile à pavillon			6 39	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs			52 35	
T. B. Barker et fils	Peinture, huile et alcool			42 95	
W. W. Jordan	Coton et essuie-mains			25 10	
E. Ross	Rames et réparations à la chaloupe			17 90	
Geo. E. Bustin	Peinturer et vitrer			10 65	
J. N. Harrington	Verre			2 27	
F. A. Roberts	Câble			4 42	
					809 6[illegible]
	Phare de la Pointe Lepréaux.				
Geo. Thomas	Une année d'appoint. comme gardien	$395	00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5	00		
				400 00	
G. Hevenor	Capuchon de cheminée			4 50	
W. H. Thorne et Cie	Manches de hache, peinture, huile, courroies, etc			90 44	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, mèches et becs			22 45	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile			10 65	
W. W. Jordan	Coton, flanelle et essuie-mains			52 00	
Prichard et fils	Plomb en feuille et câble			31 16	
James Kelly	Réparer le chemin			3 00	
S. G. Blizard	Bois de service			21 80	
Geo. Hutchinson	Lunette marine			25 00	
Geo. Thomas	Payé pour main-d'œuvre et réparations au mât de pavillon et remisage de charbon			29 30 44 00	
Wm. Lewis	Réservoirs à l'huile			63 14	
C. E. Harding	Bois de service				797 [illegible]
	Phare de Pokesuedie.				
Octave Hachey	Une année d'appoint. comme gardien	$135	77		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1	67		
				137 44	
R. Blackhall	Coton, flanelle et charriage			45 66	
John Ferguson	Câble et mesures			6 85	
Octave Hachey	Poêle et appareils			39 60	229 [illegible]
	Phare de l'Ile du Portage.				
D. Robertson	6 mois d'appoint. comme gardien	$98	76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1	24		
				100 00	
James Stymest	3 mois d'appoint. comme gardien, depuis le 1er mai jusqu'au 30 juin	$49	38		
Receveur général	3 mois de reten. pour le fonds de retraite	0	62		
				50 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle			31 57	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs			16 25	
John Ferguson	Mesures et augets			7 05	
					204 [illegible]
	Phare de Pokemouche.				
Philippe Robichaux	Une année d'appoint. comme gardien	$197	52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2	48		
				200 00	
	A reporter			200 00	32,894 [illegible]

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc. *Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..	200 00	32,894 82
	Phare de Pokemouche—Fin.		
G. Hevenor....................	Réparations au bec..	2 00	
Wm. Watt....................	Flanelle..	3 40	
Wm. Masson....................	Coton et flanelle..	8 07	
Philip Robichaux..........	Réparer les fondations..	32 00	
John Ferguson................	Huile, mesures et augets....................................	5 05	
			250 52
	Phare de la Pointe aux Pois.		
Alex. Davidson..............	Une année d'appoint. comme gardien...... $246 88		
Receveur général..........	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 12		
		250 00	
J. Cameron et Cie......	Cheminées et mèches..	2 60	
T. Barker et fils..........	Peinture et huile..	44 90	
W. W. Jordan................	Coton et essuie-mains..	13 93	
W. H. Thorne et Cie......	Clous et marteaux..	8 63	
G. Hevenor....................	Réparer les becs..	3 00	
Alex. Davidson..............	Allocation pour combustible................................	20 00	
J. O'Brien....................	Boulons en fer..	5 70	
			348 76
	Phare de la baie Passamaquoddy.		
John Conley..................	Une année d'appoint. comme gardien...... $345 64		
Receveur général..........	Retenue pour le fonds da retraite...... 4 36		
		350 00	
J. T. McLaughlan..........	Charriage d'eau et réparer la chaloupe..................	22 00	
T. Mitchell....................	6 cordes de bois, à $4..	24 00	
J. Cameron et Cie......	Cheminées et mèches..	18 50	
Hanson et Glenn..........	Voliges et rames..	7 63	
T. Barker et fils..........	Alcool et savon..	26 02	
W. W. Jordan................	Coton et flanelle..	11 76	
Obadiah Conley..............	Charriage d'eau et réparations au hangar à l'huile, chaloupe, lampes, etc..............................	68 00	
J. Polleys....................	Huile et câble..	12 72	
Lamb............................	Ferblanc et étain..	4 55	
Linton..........................	Ouvrage en fer et poulies......................................	1 40	
John Conley..................	Allocation pour combustible................................	20 00	
Stevenson....................	Fret sur chaloupe..	5 00	
Woodley......................	Chaloupe..	45 00	
G. Stickney..................	Horloge et ciseau..	3 09	
Shaw............................	Réparer la chaloupe..	8 00	
			627 67
	Phare de Preston Beach.		
Thomas Lewis................	Une année d'appointements comme gardien............	100 00	
John Ferguson................	Peinture, huile et augets......................................	59 96	
Wm. Masson..................	Coton et flanelle..	9 86	
J. Cameron et Cie......	Cheminées et becs..	16 25	
Philip Floyd..................	Réparer la lanterne..	5 00	
			191 07
	Phare du Petit Rocher.		
Damion Roy..................	Une année d'appoint. comme gardien...... $148 12		
Receveur général..........	Retenue pour le fonds de retraite...... 1 88		
		150 00	
Wm. Masson..................	Coton et flanelle..	9 09	
John Ferguson................	Mesures et augets..	4 05	
			163 14
	A reporter..	....	34,475 98

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., a[illegible] Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	34,475 9[illegible]
	Phare de la Pointe Duchêne.			
G. Hevenor	Réparer les lampes		....	61 2[illegible]
	Phare de Quaco.			
Wm. Love	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
G. Hevenor	Nouvelle lanterne		51 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		14 10	
Wm. Lewis	Ouvrages en fer		23 70	
E. Willis	Annonces dans le *Daily News*		19 75	
Robert McLean	Fret		1 05	
D. W. Clark	Dépenses pour l'érection d'un phare temporaire		212 59	
J. B. Hamm	Louage d'un cheval		10 00	
J. C. Allison	Arpentage de terrain		41 75	
Wm. Love	Allocation pour combustible		48 00	
				821 [illegible]
	Phare de la Pointe Robertson.			
Samuel Robertson	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
G. Hevenor	Réparations à la lampe		3 50	
T. B. Barker et fils	Chamois et savon		1 81	
T. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs		40 00	
				125 [illegible]
	Phare de Richibouctou.			
Fabien Richard	Une année d'appoint. comme gardien	$182 68		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 32		
			185 00	
John Ferguson	Coton, chaîne et mesures		21 61	
J. et W. Brait	Pinceaux		3 77	
				210 [illegible]
	Balise de Richibouctou.			
Pacifique Léger	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
John Ferguson	Coton et flanelle		22 36	
				222 [illegible]
	Ristigouche.			
H. McNeil	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle		9 13	
John Ferguson	Mesures à l'huile et augets		10 10	
				119 [illegible]
	Quai du chemin de fer.			
Geo. Cummings	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
J. W. Harrington	Papier et verre		7 32	
John Ferguson	Mesures et augets		10 10	
Wm. Masson	Coton et flanelle		18 26	
				135 [illegible]
	Tracadie Sud.			
Joseph Forbes	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
	A reporter		150 00	36,172 [illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc, au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..	150 00	36,172 12
	Tracadie Sud—Fin.		
'm. Masson....................	Coton et flanelle..	8 67	
›hn Ferguson................	Mesures à l'huile et augets..	5 05	
			163 72
	Phare de Swallow Tail.		
›hn W. Kent	Une année d'appoint. comme gardien $395 00		
›ceveur général.	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	
E. Harding	Mât de pavillon et bois de service pour réparations.	260 16	
Hevenor.	Bidon en cuivre	2 25	
W. Kent	Pension des peintres et des menuisiers, 194 jrs à 75 c.	145 50	
R. Cameron et Cie.....	Cheminées et becs..	34 70	
B. Barker et fils.........	Peinture, huile, blanc de plomp, etc.	69 15	
. W. Jordan	Toile à voile et flanelle..	64 60	
. H. Thorne et Cie......	Scie, clous et tuyau..	37 04	
ichard et fils...............	Chaîne et câble, fer, etc..	98 94	
›hn Christie	Treuil..	25 00	
G. Blizard	Bois de service..	101 54	
Jamieson	Barils à l'eau..	30 50	
'alter Lane....................	Menuiserie, construction de nouvelles barrières, réparations au vieux pont, etc..	188 60	
A. Roberts................	Toile à pavillon et cor d'alarme..	20 27	
›n Powers.....................	Boulons et ouvrage en fer..	50 00	
Gaskell	Transport de peinture et de ciment..	18 88	
			1,547 13
	Phare de Saint-André.		
o. Pendlebury............	Une année d'appoint. comme gardien...... $296 28		
›eveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 72		
		300 00	
Hevenor	Réparations aux réservoirs et lampes..	9 40	
R. Cameron et Cie......	Cheminées et mèches..	12 00	
rding et Hatheway.....	Chaux..	2 95	
B. Barker et fils.........	Peinture, huile, etc..	34 85	
. Jordan	Coton et flanelle..	20 24	
H. Thorne et Cie.......	Chaux et peinture	9 08	
W. Harrington	Papier à tenture..	2 70	
S. Perley.....................	Verre et zinc..	14 29	
n Pendlebury............	Posage du bardeau sur le toit du logement............	20 00	
. Pendlebury.............	Allocation pour combustible..	20 00	
			445 51
	Phare de la Pointe du Sapin.		
n Boyd........................	Une année d'appointements comme gardien............	80 00	
. Cameron et Cie......	Becs..	3 50	
B. Barker et fils.........	Peinture et huile..	23 25	
W. Jordan.................	Essuie-mains et flanelle..	32 65	
. Leonard..................	Transport d'approvisionnements	4 00	
n Boyd........................	Charriage d'huile..	3 00	
			146 40
	Phare de la Pointe de Sable.		
ert Clark........	8 mois d'appointements comme gardien........................	....	52 67
	Phare de Shediac.		
Robinson.	Une année d'appoint. comme gardien..... $246 88		
›eveur général...........	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 12		
		250 00	
	A reporter..	250 50	38,527 55

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		250 00	38,527 55
	Phare de Shédiac—Fin.			
M. Robinson	Coût de construction d'une remise à l'huile		80 00	
John Ferguson	Coton et flanelle		14 31	
				344 31
	Phare de Southern Wolf.			
E. Snell	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
E. Chanteloup	Roue en cuivre		10 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		26 40	
T. B. Barker et fils	Alcool et savon		26 89	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		37 63	
R. P. et W. F. Starr	Charbon de terre		8 28	
W. H. Thorne et Cie	Carvelles, peinture et clous		88 89	
Prichard et fils	Plomb et tuyau		73 18	
C. E. Harding	Bois de service		41 64	
Wm. Johnston	Main-d'œuvre au charbon de terre, etc		14 00	
G. Hevenor	Réparations aux lampes		12 00	
D. J. O'Dell	Serrures		1 75	
John Woodley	Chaloupe		46 50	
J. W. Harrington	Papier à tenture		2 25	
				889 41
	Phare de Shippegan.			
F. H. Dumaresq	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
F. H. Dumaresq	Payé pour 2 cordes de bois et réparations aux lampes, halage de br[illegible]u saille[illegible] et gravier, etc.		36 45	
John Ferguson	Verre		9 77	
				286 22
	Phare de l'île [illegible] drake			
D. Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$6 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle		11 46	
John Ferguson	Mesures et augets		5 05	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs		16 25	
				332 76
	Phare de [illegible] [illegible]st Head.			
W. B. McLaughlin	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
G. Hevenor	Bidon en cuivre, main-d'œuvre [illegible] répar. à la lampe		161 02	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		41 35	
Walter Lane	Rideaux		15 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		117 00	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		33 93	
W. H. Thorne et Cie	Peinture, huile et ciment		71 54	
Prichard et fils	Plomb en feuille et fe[illegible]		113 77	
S. G. Blizard	Bois de service		151 15	
J. W. Harrington	Papier à tenture		6 78	
C. E. Harding et fils	Bois de service		23 91	
E. Chanteloup	Lampes et becs		120 00	
W. B. McLaughlin	Pension des peintres, [illegible] chemin, charr., etc		331 06	
C. Russell	Main-d'œuvre d[illegible] ba[illegible]qu[illegible] d[illegible] madriers		3 00	
				1,689 5
	A reporter			42,069 7

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			42,069 76
	Phare de Tracadie.			
Wm. Archer	Une année d'appointem. comme gardien.	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
Wm. Masson	Charrier les provisions		8 00	
John Ferguson	Peinture, huile, mesures et augets		38 65	
Wm. Masson	Coton et flanelle		8 07	
Wm. Archer	Allocation pour combustible		10 00	
. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs		16 25	
				320 97
	Phare de Tabusintac.			
Thos. Savoy	Une année d'appointem. comme gardien.	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
. Cummin	Réparations au phare, etc		518 50	
Wm. Masson	Coton et flanelle		12 68	
. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs		16 25	
John Ferguson	Mesures et augets		5 05	
				752 48
	Phare de Wilmot's Bluff.			
. D. Wilmot	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
do	Payé pour charriage et main-d'œuvre		5 00	
				85 00
	SIFFLETS D'ALARME.			
	Sifflet d'alarme du Cap Enragé.			
. S. Starratt	Une année d'appoint. comme mécanicien.	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
. S. Copp	Fret, etc., sur 72 tonnes de charbon		63 75	
Daniel Lingley	Charrier du charbon, 72 tonnes, à 90 cts		64 80	
Hutchinson et Cie	Pendule		6 50	
Estey, Allwood et Cie	Feutre et toile à voile, nettoyeurs de tubes, etc		112 07	
. G. Bowes et Cie	Poêles et tuyau		4 89	
Robert Lingley	12¼ cordes de bois à $4		50 00	
				702 01
	Sifflet d'alarme d'Escuminac.			
Thos. Philips	Une année d'appoint. comme mécanicien.	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Thos. Philips	Dépenses pour débarquer le charbon		23 00	
. R. Call	20 tonnes de charbon, à $5.20		104 00	
Estey, Allwood et Cie	Peinture et huile		26 34	
James Nash	10 cordes de bois, à $3.50		35 00	
Miramichi Foundry Co	Grillage de boite à feu		33 86	
				622 20
	Sifflet d'alarme de l'île à la Meule.			
John R. Styles	Une année d'appoint. comme mécanicien.	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
. W. Jordan	Coton et flanelle		23 44	
. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		15 16	
McAvity et fils	Fer et appareils		7 32	
John Gallagher	Réparer la chaudière		5 00	
	A reporter		350 92	44,552 42

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	350 92	44,552 42
	SIFFLETS D'ALARME.—*Suite.*		
	Sifflet d'alarme de l'Ile à la Meule—Fin.		
John R. Styles	Payé pour réparat. à l'horloge et charrier le charb.	45 94	
J. R. Stevens	5 châssis doubles	12 55	
			409 41
	Sifflet d'alarme du Grand Manan.		
Jas. Tatton	Une année d'appointem. comme gardien. $693 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 6 28		
		700 00	
Jas. Griffin	Main-d'œuvre et réparations	12 00	
Geo. Tatton	Charrier du charb., 168 ton., à 80c., $134.40 ; usage de chaloupe, $13 ; bois de corde, 14½ cord., à $3.50, $50.75 ; bois de serv, $85 ; louage de chev., etc $23.50 ; répar. le terrassem., $12 ; billots, $29.60	348 25	
Jas. Gordon	Main-d'œuvre et réparations	12 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	85 64	
W. W. Jordan	Essuie-mains et coton	26 95	
W. H. Thorne et Cie	Clous, ciment et chaux	38 83	
Prichard et fils	Huile, câble et verrous	88 83	
Estey, Allwood et Cie	Etoupage, plomb en feuilles, etc	81 31	
S. G. Blizard	Bois de service	61 45	
J. W. Harrington	Papier	6 30	
Fred. Nutter	Bois de service, $85 ; et 39 jours de travail, $58.50.	143 50	
C. E. Harding	do	125 93	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées	2 50	
A. G. Bowes et Cie	Tuyau de poële	9 90	
Wm. Lewis	Roues de wagons	40 25	
Walter Lane	Menuiserie, réparations et frais de voyages	345 00	
Jas. Tatton	Quincaillerie	111 99	
John Powers	Châssis	4 00	
W. E. Tatton	Quincaillerie	1 15	
E. Gaskell	Bois de service	29 07	
James E. Morris	Frais de voyage et réparations à la chaudière, pension des ouvriers, etc	235 85	
Alex. Yates	Tubes de chaudière	56 00	
D. McLachlin et fils	Matériaux et réparations à la chaudière	125 40	
Geo. Fleming et fils	Grillage de boîte à feu	19 04	
T. McAvity et fils	Tuyau et accessoires	57 50	
			2,768 64
	Sifflet d'alarme de Head Harbour.		
Samuel Craig	10 mois et 23 jours d'appointements	268 68	
Neil Seelye	Appointements, du 15 mai au 30 juin 1882	37 50	
W. W. Jordan	Coton et flanelle	37 20	
W. H. Thorne et Cie	Chaux	3 60	
Prichard et fils	Huile, câble et fer	145 42	
Esty, Allwood et Cie	Paniers	21 59	
H. Belmore	Bois de corde	69 00	
Samuel Craig	Main-d'œuvre pour le charbon	7 25	
T. McAvity et fils	Fontes de cuivre	22 50	
G. Hevenor	Main-d'œuvre et réparations	4 00	
Nelson Gates	Faire une porte, bois de service, etc	8 00	
T. McAvity et fils	Tuyau	8 35	
Spates Bros	Tuyau en zinc	14 03	
Wm. Lewis	Nouvelle chaudière, $250 ; robinet en fer, $10	260 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	38 98	
			946 10
	A reporter		48,676 57

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	48,676 57
	SIFFLETS D'ALARME—*Suite.*			
	Sifflet d'alarme de La Tête.			
l Seelye	Une année et 15 jrs. d'app. comme mécan.	$345 63		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 38		
			350 01	
o. Helms	1 mois et 15 jours d'app comme mécanic.	$49 37		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 62		
			49 99	
R. Cameron et Cie	Cheminées		1 50	
vid Kelly	3 mois et 24 jours de service pour aider le mécanic.		38 00	
do	Titre de terrain		150 00	
B. Barker et fils	Peinture, huile et savon		17 76	
W. Jordan	Coton et flanelle		43 50	
Belmore	10 cordes de bois, à $6		60 00	
W. Harrington	Papier à tenture		7 20	
n C. Allison	Arpentage de terrain		28 30	
ı. Towers	Aide-mécanicien, du 1er juillet au 24 nov. 1881		55 00	
McAvity et fils	Cuivre et boulons		38 20	
lette *Ida Peters* et ropriétaire	Transport de chaloupe, etc.		5 00	
ph Chambers	Charriage de provisions		4 00	
et J. McLean	Briques et verre		9 76	
rison et Burbridge	Services professionnels, recherche de documents, etc, pour titre de terrain, etc.		79 55	
l Seelye	Frais de port		2 88	
ert Manson	Services comme aide-mécanicien		37 50	
l Seelye	Travail de l'aide, 51 jours		21 25	
				999 40
	Sifflet d'alarme de Miscou.			
ert Rivers	Une année d'appoint. comme mécanicien.	$296 28		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
R. Call	40 tonnes de charbon de terre, à $5.20		208 00	
ert Rivers	Payé pour débarquer le charbon de terre, $52.86; bois de corde, $53.96; fret, $21.87.		128 69	
F. Burns	Peinture et huile		85 55	
amichi Foundry Co	Soupapes, tuyaux et accessoires		93 33	
enteur général	100 acres de terre, lot P		100 00	
				915 57
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Phoques Machias.			
id Webster	Une année d'appointements comme mécanicien		500 00	
. W. Meloon	Approvisionnement de chaloupe, etc.		95 00	
c Wilder	Serv. de chaloupe, main-d'œuv. sur chaud., charr., etc.		222 08	
. Barker et fils	Peinture et huile		34 25	
Villis	Annonces dans le *Daily News*		15 00	
H. Thorne et Cie	Peinture et huile		62 94	
hard et fils	Cuivre et câble		32 80	
, Allwood et Cie	Chaudière et accessoires		517 21	
. Smith	Main-d'œuv. et frais de voyages, placer la chaud., etc.		522 20	
d Webster	Pension des mécaniciens		112 80	
h Belmore	20 cordes de bois, à $8		160 00	
IcAvity et fils	Clous et brosses		65 83	
Smith	Réparations à la machine		70 45	
. Wilder	Essuie-mains		4 26	
. Meloon	Service de chaloupe		36 00	
ı Patterson	Quaiage sur chaudière		25 00	
. O'Dell	Horloge		4 80	
				2,480 62
	A reporter		....	53,072 16

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc. –*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			53,072 16
	SIFFLETS D'ALARME—*Suite.*			
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Perdrix.			
James Wilson	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Geo. Smith	Réparer la machine		44 35	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		13 50	
J. Harris et Cie	Réparer les tuyaux, etc		10 15	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		22 40	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		30 75	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et pinceaux		22 94	
Henry King	Serv. de chal'pe et charriage de 170 tonnes de charb de terre, 25 cord de bois, huile, bois de const., etc.		818 70	
Joseph Turner	Transport de 78 tonnes de charb. de terre, à $1.25		97 50	
R. P. et W. F. Starr	180 tonnes de charbon de terre—			
	150 tonnes, à $2.50	$375 00		
	26 700/2000 tonnes, à $4 50	118 58		
	3 1460/2000 tonnes, à $4.25	15 85		
	Charriage, etc.	9 25		
			518 68	
S. G. Blizard	Bois de construction		44 95	
D. McLaughlin et fils	Réparations à la chaudière, sifflet, tuyau, etc.		1,082 93	
C. E. Harding et fils	Bois de construction		67 17	
Esty, Allwood et Cie	Peinture, huile, etc		111 06	
T. McAvity et fils	Tubes de chaudière et appareils		489 87	
H. King	Main-d'œuvre, réparer le chemin		20 00	
G. Hevenor	Tuyau		2 25	
A. G. Bowes et Cie	do etc		19 52	
D. W. Smith	Réparations à la chaudière, louage de pompe, etc.		233 65	
Chas. F. Tilley	do cheminée, etc		66 40	
E. Ross	Réparer la chaloupe		18 32	
M. Flood et fils	Main-d'œuvre, installer la chaudière, ciment, etc.		28 95	
Geo. E. Bustin	Réparer le verre		4 60	
James Wilson	Pension des fabricants de chaudières		195 33	
Wm. Lewis	Grillage de boîte à feu		3 77	
John B. McMann	Touage de chalans		17 50	
S. Holly	Louage d'un chalan		5 00	
H. S. Gregory	do		7 00	
Walters et Busby	5 chald. de charbon de terre, $30 ; charriage, $2.50		32 50	
Geo. Cobham	Transport de 160 tonnes de charb. de terre, à $2.50		400 00	
				4,829
	Sifflet d'alarme de la Pointe Le Préaux.			
Wm. Gallant	Une année d'appointem. comme gardien.	$444 36		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 64		
			450 00	
Wm. Gallant	Réparat., charr. de cendre, const. d'un hang. à l'huile		150 20	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		6 45	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		29 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		48 17	
Prichard et fils	Ancre et plomb		33 40	
S. G. Blizard	Bois de construction		18 40	
J. W. Harrington	Papier		5 10	
Esty, Allwood et Cie	Broquettes en cuivre rouge		14 40	
A. G. Bowes et Cie	Bouchons de cheminées		21 50	
T. McAvity et fils	Soupapes		104 09	
R. P. et W. F. Starr	50 tonnes de charbon de terre, à $2.50	$125 00		
do	Service de chalans	37 50		
			162 50	
Patrick Martel	Main-d'œuvre pour décharger le charbon de terre		5 85	
Robert McDermott	do do do		5 85	
Hugh Belmore	Fret sur bois de construction, tubes, etc		51 50	
	A reporter		1,106 66	57,901

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,106 66	57,901 99
	SIFFLETS DE BRUME—*Fin.*		
	Sifflets d'alarme de la Pointe Lepréaux—Fin.		
W. Clark	Charriage de charbon, 95 tonnes, à 90 cts. $85 50		
do	Payé pour réparer le chemin, etc. 9 00		
		94 50	
W. Thompson	Main-d'œuvre pour débarquer le charbon	6 00	
G. Hevenor	Réservoir à l'huile, écran, etc.	35 23	
F. A. Roberts	Toile de coton	12 47	
C. E. Harding	Bois de service	31 69	
G. Cobham	Fret sur 172 tonnes de charbon, à $3.25	559 00	
Chs Thompson	Main-d'œuvre pour le chemin	25 00	
			1,870 [illegible]
	BOUÉES ET BALISES.		
	COMPTE GÉNÉRAL.		
C. E. Harding	Bouées-espars, bois de service et main-d'œuvre	187 14	
Walter Lane	Réparer les bouées pour le Grand Lac et Gagetown	12 00	
Wm. Lewis	Ferrures pour bouées pour le Grand Lac et Gagetown	9 55	
Thos. Pusin	4 bouées-espars	63 50	
W. Lewis	Réparer les bouées, grappins et manilles	92 05	
T. Barker et fils	Peinture et huile	2 18	
W. M. Forest	Peinturer les bouées	11 50	
Philip Doody	Main-d'œuvre pour calfater les bouées	56 00	
E. Pantaleum	1 paire de grappins	5 00	
L. I. Vaughan et frères	Chaîne	12 50	
David Main	Annonces dans le *Ste. Croix Courier*	10 50	
H. King	Remisage des bouées	27 00	
W. M. Smith	Dessiner des bouées	5 00	
			493 92
	Boué - loche.		
W. Lewis	Main-d'œuvre, service de chal. et rép. de forgerons.	177 46	
Henry King	Service de chaloupe et main-d'œuvre	14 00	
L. I. Vaughan et frères	Ancre	11 70	
P. Clark	Touage de bouée	51 00	
J. Daley	Enlever la bouée, et main-d'œuvre	116 00	
T. Daley	Placer une bouée-boîte	40 00	
A. I. Duff	Touage de bouée	15 00	
Esty, Allwood et Cie	Garcettes	2 25	
			427 41
	Bathurst.		
W. Lewis	Ferrures pour bouées pour le Grand Lac et Gagetown	7 25	
P. Hachey	Solde de tout compte pour $55 28	30 00	
S. Chase	Balance de l'entreprise, placer et enlever des bouées	125 00	
			162 25
	Bouctouche.		
[illegible] Keswick	Enlever des bouées	70 00	
[illegible] Dixon	Bouées-espars	40 00	
			110 00
	Campbellton.		
[illegible] Ambolaia	Placer et enlever la bouée		77 84
	A reporter		61,043 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	61,043 87
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Caraquette.		
P. E. Poulin....................	Chaine et main-d'œuvre..	69 75	
Thos. J. Maher......	Chaîne, placer et enlever des bouées	96 00	
			165 75
	Cocagne.		
L. H. Vaughan et frères..	Chaine..	8 10	
Wm. Lewis........................	Main-d'œuvre pour chaine	4 00	
John Brooks......	Chaines, placer et ouvrage en fer	134 54	
			146 64
	Dalhousie.		
Nelson Arseneaux..........	Placer et enlever des bouées..................................	60 00	
D. McIntyre............	2 nouvelles bouées	22 00	
A. Wallace........................	Chaine et peinturage	59 00	
			141 00
	Dorchester.		
Joshua King	Chaîne et relever la bouée	....	25 30
	Havre de Dipper.		
Hugh Belmore	Placer des bouées......	....	16 00
	Grand Lac.		
Robert McMann.......	Placer et enlever des bouées	104 00	
Wm. Lewis........................	Bouées et chaîne..	28 43	
L. H. Vaughan frères......	Chaîne	8 34	
F. J Purdy........................	Enlever et placer des bouées..................................	50 00	
			190 77
	Grand Manan.		
Wm. Forrest	Peinturer des bouées	30 80	
Thos. Perrin............	Menuiserie et peinturer des bouées........................	30 37	
Wm. Lewis........................	Chaîne et manilles..	28 35	
John Powers......	Chaine et ferrure..	11 55	
Jas. Peters........................	Placer une nouvelle bouée.....	159 47	
			260 5
	Harvey.		
Wm. Wood	Enlever des bouées	50 00	
Jos. McAimon	Peinturer et placer des bouées................................	16 00	
			66 0
	Hopewell.		
L. H. Vaughan frères......	Chaine..	25 57	
Wm. Wood........................	Placer des bouées	50 00	
			75 5
	Miramichi.		
Jas. Neilson	Balance de l'entreprise, espars et placer des bouées.	239 00	
J. R. Goggin.....................	Chaine et fer..	167 59	
	A reporter	406 59	62,131 4

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	406 59	62,131 44
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Miramichi—Fin.		
. et J. Millar	Faire des bouées	90 00	
as. Currie	10 nouvelles pierres d'ancrage	50 00	
lex. Morrison	Planche de pin	12 75	
. P. Walls	Réparer et peinturer des bouées	126 00	
Wm. Muirhead	Peinture et huile	17 19	
ugh Straham	Charriage	3 50	
as. Rae	Ceinturer des bouées, etc	141 00	
as. Walls	Bouées-espars	17 50	
			864 53
	Musquash.		
ugh Belmore	Placer des bouées		7 00
	Neguac.		
s. Breaux	Placer et enlever des bouées		40 00
	Pokemouche.		
ward Maher	Chaîne et placer une bouée	18 20	
hn DeGrace	Inspecter des bouées	6 00	
			24 20
	Petit Rocher.		
arion Roy	Placer et enlever des bouées		20 00
	Richibuctou.		
as. H. Powell	Placer et enlever des bouées		324 99
	Lampes de Reed's Point.		
Cie du gaz	Note du gaz, du 1er mai 1881 au 30 avril 1882		80 00
	Shippegan		
Maher	Acompte de l'entreprise		39 00
	Shédiac.		
ithé P. White	Placer et enlever des bouées	55 00	
H. Thorne et Cie	Peinture	2 50	
x. McQuinn	Bouées-espars, et les placer	51 74	
			109 24
	Saint-André.		
J n Balson	Placer des bouées		43 40
	Saint-George.		
A t J. McLean	Peinture et pinceaux	4 56	
J. Dick	Nouvelles bouées, et les placer	29 00	
	A reporter	33 56	63,683 80

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	33 56	63,683 80
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Saint-George—Fin.		
W. H Thorne et Cie	Peinture et huile	37 27	
W. C. Dick	Enlever des bouées, peinturer et amarrer	60 00	
C. McDiarmid	do do	85 00	
John Fisher	do do	20 00	
James O'Brien	Ferrure pour bouées	5 00	
John Fisher	Placer des bouées	20 00	
			260 83
	Saint-Stephen.		
Chas. Young	Placer et enlever des bouées		74 32
	Tracadie.		
Vital Arseneaux	Chaine, placer et enlever des bouées	150 88	
Wm. Ferguson	do do	77 26	
			228 14
	Split Rock.		
Geo. F. Smith et Cie	Agrès en fil de fer	121 79	
Barbour et Staples	Peinturer des bouées	22 00	
E. Lantaleum	Ancre	50 55	
C. P. Hamm	Chercher des ancres	25 20	
Prichard et fils	Chaine	25 55	
H. King	Ratissage de bouée et main-d'œuvre	49 50	
Wm. Lewis	Réparer une chaine et main-d'œuvre	51 10	
E. Willis	Annonces dans le *Daily News*	8 00	
L. H. Vaughan et frères	Chaîne	77 46	
H. S. Gregory	Remorquer des bouées	180 00	
Andrew Lawson	Louage de treuil	2 60	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	8 69	
Geo. E. Bustin	Peinturer	20 00	
Geo. Robertson	Provisions	6 26	
J. E. Morris	Nourriture des hommes	6 50	
John Sullivan	Main-d'œuvre pour amener une bouée à Saint-Jean	32 00	
John Cotter	do do do	52 00	
Chas. Stevens	do do do	18 00	
Robert Holmes	do do do	18 00	
Patrick Doherty	do do do	18 00	
Samuel Dunlop	Main-d'œuvre et quaiage sur bouée	40 00	
S. Holley	Louage de chalan	8 00	
D. McLaughlin et fils	Main-d'œuvre pour réparer une bouée	70 45	
John Woodley	Réparer la chal. endommagée en enlev. des amarres	10 00	
James King	Main-d'œuvre pour amener une bouée à Saint-Jean	21 00	
			942 65
	Grande Anse.		
Ubald Landry	Placer et enlever des bouées		9 00
	West Isles.		
T. R. Parker	Nouvelles bouées, bouées-espars et les placer	179 50	
David Main	Annonces dans le *St. Croix Courier*	4 50	
John S. Magee	do *Bay Pilot*	2 32	
			186 32
	A reporter		65,385 06

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Fin.*

		$ cts	$ cts
	Report		65,385 06
	BOUÉES ET BALISES—*Fin.*		
	Port Elgin.		
Jacob Selleker	Baliser le chenal, placer et enlever des bouées		65 55
	Gagetown.		
Wm. Lewis	Bouées et chaine		12 38
	Rivière Saint-Jean.		
J. S. Vanwart	Baliser le chenal de la rivière	5 00	
Morris Scovell	Placer et enlever la bouée	5 00	
			10 00
	Negro Head.		
Hugh Belmore	Placer la bouée		7 00
	Pisarinco.		
Hugh Belmore	Placer la bouée		7 00
	Petit Shippegan.		
P. E. Poulin	Enlever la bouée		10 00
	Gannet Ledge.		
L. H. Vaughan et Frères.	60 brasses de chaîne, 3,707 lbs, à 4 cts..... $148 28		
do	Charriage 1 00		
		149 28	
Wm. Lewis	A compte de construction de bouées	100 00	
			249 28
			65,746 27
	Papeterie et imprimeur de la reine $103 63		
	Edifices publics, Saint-Jean, N.B., sa part de chauffage et de soins 223 11		
			326 74
			66,073 01

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 5

Du quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, pour l'exercice expiré le 30 juin 1882.

	PHARES ET SERVICE COTIER.	$ cts.	$ cts.
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Sarah Dempsey	Loyer de l'abri du canot de sauvetage pour 2 ans	50 00	
Mackintosh et McInnes	Boites, barillets, barils, bois de service, etc	313 80	
M. F. Eagar	Eponges	212 50	
Quai O'Connor	Quaiage sur approvisionnements	2 12	
W. Stairs, fils et Morrow	Pavillon	15 00	
do	Lanternes Fresnal	30 00	
John Corbett	Compte de frais de voyages	60 00	
S. Cunard et Cie	Fret sur toile-éponge, rouge, etc	13 48	
W. N. Brown	Brouettes à charbon et réparations	25 70	
Cie de téléphone Bell	Une année de loyer jusqu'au 1er septembre 1882	80 00	
J. Overy	Camionnage d'approvisionnements	77 89	
Starr Manufacturing Co.	Réparer les réflecteurs, lanternes, etc	430 50	
R. Baxter	Verre rouge, réparer le pont, etc	35 40	
E. C. Fairbanks	Transcription de plans	22 62	
Lordly et Stimpson	Seaux et balais	53 10	
W. McFatridge	Daviers en fer	19 25	
Str. "M. A. Starr"	Fret sur huile, verre, cheminées, etc	5 14	
Trésorier de la cité	6 mois de taxes d'eau jusqu'au 18 mai 1882	50 00	
Conlon Frères	Louage d'un cheval et dommages à la voiture	151 00	
do	Foin, louage de voiture, etc	26 06	
W. W. Shaw	Paille pour empaqueter	7 34	
W. P. Anderson	A compte de frais de voyages	30 00	
J. E. Hosterman	Emmagasinage de poudre	4 20	
N. et M. Smith	Barillets, embariller de l'huile	31 10	
Maurice Downey	Peinturer des boîtes	3 00	
L. C. Barney	Verre poli	1,627 29	
J. E. M. Taylor	do et taille	277 05	
F. Mumford et fils	Vis pour étançons du phare	145 66	
Lawson, Harrington et Cie	Noliser un remorqueur pour sondages	7 00	
Ellen Horne	Rames	155 52	
Macdonald et Cie	Réparer les lampes, etc	259 99	
do	Sifflets-d'alarme, soupapes, etc	462 87	
do	Installation et accessoires de la chaudière	441 08	
James McDougall	Plaque découpée	8 00	
Charles Neal	Payé pour échelles	5 10	
do	Charriage, etc	108 50	
do	Fret sur cheminées de lampes	4 57	
do	Main-d'œuvre, camionnage et transp. d'approvis.	1,244 50	
G. McKie	Badigeonner un magasin	8 00	
J. R. Gordon	Eponges	86 25	
Alfred Graves	Barils	88 55	
E. Moseley	Plans et devis d'un vapeur	60 00	
E. Chanteloup	Réparations pour nettoyer	33 40	
do	Mèches de lampes, etc	304 50	
Barrett Bowen	Badigeonner un magasin	8 00	
Frances et Cie	100 lbs. de ciment	257 14	
Messagerie Fishwick	Transport d'approvisionnements	13 78	
James McCaffrey	Barillets et boîtes	98 79	
G. E. Smith et Cie	Ferronnerie, blanc de plomb, peinture, etc	2,528 50	
John P. Mott et Cie	Savon et chaux	358 75	
Burns et Murray	Coton, flanelle, etc	240 70	
	A reporter	10,582 69	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	10,582 69	
	PHARES ET SERVICE COTIER—*Suite.*		
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*		
James Briggs	Toile-éponge	24 43	
R. H. Cogswell	Hisser la boule horaire, 1 an jusqu'au 1er avril '82.	100 00	
Union Glass Co.	Cheminées et becs	1,127 82	
J. F. Phelan	Fret sur do	29 05	
Ch. de fer Intercolonial.	do do	7 13	
Nova Scotia Glass Co.	Cheminées	288 50	
White et Simmonds	Réservoirs à l'huile et réparations, ferblant et sceaux	1,083 52	
L'hon. S. L. Shannon	Une année de loyer du quai et prov. jusq. 30 juin '82	1,500 00	
Imperial Oil Co.	42,405 $\frac{84}{100}$ gallons d'huile, à 26c	11,025 56	
D. McPherson	Remiser et livrer l'huile	310 39	
James Major	Main-d'œuvre au quai et provisions	312 00	
Edw. Bennett	do do	26 00	
J. Findlay	Réparer et construire des chaloupes	176 00	
I. Patterson	Main-d'œuvre et quaiage de la chaudière	75 00	
R. A. Guildford	Main-d'œuvre pour débarquer le charbon	253 60	
C. T. Dakin	do do	24 13	
F. Forhan et Cie	Sacs à charbon	306 40	
J. A. Halliday	Annonces dans le *Watchman*	5 92	
Cie d'imprim. du *Herald*	Livres d'ordres, blancs, etc	245 50	
do	Annonces	204 95	
do	2 années d'abonnement au *Herald* et au *Mail*	30 00	
Evening Mail	Annonces	79 95	
Cie du tél. Western Union	Télégrammes	277 13	
Geo C. Morton	Timbres-poste	228 53	
Colonial Standard	Annonces	1 98	
Provincial Wesleyan	do	8 32	
North Sydney *Herald*	do	4 80	
Liverpool *Times*	do	4 00	
C. M. Creed	Abonnement à la salle de lecture	6 00	
King et Cie	Abonnement au *Nautical Magazine*	3 87	
C. Annand	do *Chronicle* et au *Citizen*	11 00	
do	Annonces dans le *Chronicle*	48 80	
Creighton et Marshall	Papeterie	26 12	
H. W. Johnston	Une année d'appointem. comme agent...$1,960 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 40 00		
		2,000 00	
Henry Dolby	Une année d'appointem. comme commis. $882 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 18 00		
		900 00	
W. J. Ouldfield	Une année d'appointements comme messager	241 62	
C. Ouldfield	Nettoyer les bureaux, blanchir les essuie-mains, etc	103 50	
D. McAlpine	Almanachs des adresses de la cité et maritimes	9 00	
W. J. Glendenning	Glace pour les bureaux	4 00	
J. Hunter	Réparer les appareils à gaz dans les bureaux	17 82	
A. Maddox	Encre et encrier	1 50	
A. et W. MacKinlay	Papeterie	43 23	
Cie de billets de banque de l'Amér. Britannique	Livres de chèques	38 75	
Gordon et Keith	Chaise de bureau	12 50	
Toronto *Mail*	Une année d'abonnement	6 00	
			31,887 01
	SIFFLETS DE BRUME.		
	Ile Brier.		
. Sutbern	Camionnage et remisage d'huile	11 75	
. C. Bowers	12½ cordes de bois, à $7.50	93 75	
. E. Smith et Cie	Pelle	1 75	
Acadia Coal Co.	20 tonnes de charbon, à $2.80	56 00	
. P. et W. F. Starr	118 do 3.25	383 50	
	A reporter	546 75	31,887 01

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc, à Nouvelle-Écosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	546 75	31,887
	SIFFLETS DE BRUME—*Suite.*		
	Ile Brier—Fin.		
Charles Pugh	Charrier du charbon	30 00	
Holland Graham	Charrier, etc., 100 tonnes de charbon	141 25	
W. S. Symonds et Cie	Manivelle	8 95	
Frank Suthern	Une année d'appoint. comme mécanicien. $493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 6 24		
		500 00	
			1,226
	Cap Sable.		
Acadia Coal Co.	31½ tonnes de charbon, à $2.10, $66.15; 55 tonnes de charbon, à $3.00, $165.00	231 15	
W. S. Symonds et Cie	Réparations, étau etc	119 65	
J. H. Doane	Pension des fabricants de chaudières	6 85	
do	Charrier du charb. en 1878, '79, '80 et '81, 571 ton. à 75c	428 25	
			785
	Cap d'Or.		
James Gillespie	Zinc	7 70	
W. S. Townshend	Peinture et huile	16 45	
Henry Elliott	Couvrir le toit en bardeaux	36 00	
R. P. et W. F. Starr	150 tonnes de charbon, à $2.50	375 00	
N. B. Morris	Ferronnerie et bardeaux	27 67	
Huntley et McLeod	Fret 150 tonnes de charbon, à $1.75, $262.50; approvisionnements, $22.91	285 41	
G. K. Morris	12 cordes de bois, à $4	48 00	
G. E. Smith et Cie	Limes, cuillère, etc	8 00	
A. T. Clarke	Examiner le titre du terrain	1 00	
F. Forhan et Cie	Couvrir le boyau	5 99	
W. M. Barto	Charrier 150 tonnes de charbon, à 90cts	135 00	
Macdonald et Cie	Boyau, brosses à tubes, etc	76 83	
Austin Smith	Réparer une chaloupe	1 25	
A. H. Rand	Réparations, clôture, main-d'œuvre sur chemin, etc	138 58	
do	Une année d'appoint. comme mécanicien $493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 24		
		500 00	
J. P. Rand	Une année d'appointements comme aide	300 00	
			1,96[illegible]
	Ile aux Alocas.		
James McDonald	12 cordes de bois, à $6	72 00	
W. S. Symonds et Cie	Forge portative	27 50	
do	Réparer la machine, etc	300 01	
do	Toit en tole galvanisée	687 86	
do	Fontes en fer	15 42	
do	Approvisionnements et appareils pour la machine...	380 30	
do	Main-d'œuvre, etc., pour const. la mach du sif. d'al.	321 83	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, peinture, etc	128 75	
Henry Carr	Réparer la chaudière	125 50	
Ed. Langley	Pension du fabricant de chaudière	10 50	
R. A. Guildford	Main-d'œuvre à la brique, $21; débarq. du charb., $54	75 00	
T. A. S. DeWolf et fils	60 barils de ciment, à $3.75	225 00	
Henry Watt	300 boisseaux de sable	12 00	
do	Trav des charpent pour construire la maison du sifflet	1,194 27	
Macdonald et Cie	Dilateur de tubes, villebrequin, etc	39 10	
Lordly et Stimpson	Provision pour charpentiers	112 85	
John P. Mott et Cie	Chaux	27 00	
Starr Manufacturing Co.	Ouvrage en fer	133 90	
J. Hogan et fils	Briques et ciment	373 50	
Robt. Baxter	Literie pour les menuisiers	50 00	
	A reporter	4,312 29	35,[illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite*

		$ cts	$ cts.
	Report	4,312 29	35,862 74
	SIFFLETS DE BRUME—*Suite*.		
	Ile aux Mocas—Fin.		
ackintosh et McInnes	Bois de service et bois de construction	599 84	
red Meyer	Provisions pour les menuisiers	23 24	
hite et Simmonds	Seaux en fer	4 00	
. N. Whitman	Provisions, etc	98 68	
ames Long	Main-d'œuvre à la maison du sifflet	59 00	
essageries Fishwick	Transport des menuisiers	55 00	
ames Hanlon	Pension d'un fabricant de chaudière	24 00	
do	Une année d'appointements comme mécanicien, du 1er juillet au 12 oct. 1881... $125 59		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite 1 58		
		127 17	
			5,303 22
	Cor de brume de l'Ile à la Croix.		
. S. Symonds et Cie	Flèches en acier	54 00	
do	Tuyaux bouilleurs	30 55	
do	Réparer la chaudière et la machine	146 64	
enry Carr	do	44 50	
m. Smith	Charrier du charbon et pension d'un fab de chaud.	48 45	
ie de houille de l'Acadie	20 tonnes de charbon, à 3	60 00	
acdonald et Cie	Matériaux et réparations à la machine	81 30	
euben Heisler	Charrier du charbon et une chaudière	23 90	
			489 34
	Digby.		
urnbull et Welsh	Bois de service et réparations par les menuisiers	73 94	
H. Wade et Cie	Réparations aux panneaux de cheminées, etc	57 13	
. S Symonds et Cie	do à la chaudière, etc	52 90	
. E. Ellis	Hâler du charbon	27 25	
acdonald et Cie	Montures et étampes, étoupage, etc	28 40	
. S. Townshend	Fret sur 70 tonnes de charbon, à $2	140 00	
. P. et W. F. Starr	78 tonnes de charbon, à $2.50	195 00	
			574 62
	Ile Saint-Paul.		
ie de houille de l'Acadie	100 tonnes de charbon, à $2.80	280 00	
. S. Symonds et Cie	Réparer un treuil à vapeur	119 54	
do	Fer	12 65	
rchibald et Cie	Clous, sable, brique, etc	65 75	
do	Maçonnerie et pension des hommes	193 75	
ookfield frères	Ciment	25 80	
hite et Simmonds	Poêle	12 00	
acdonald et Cie	Manomètre, sifflet, etc	150 05	
obert Muirhead	Une année d'appoint. comme mécanicien. $493 76		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite 6 24		
		500 00	
			1,359 54
	Ile au Phoque.		
. S. Symonds et Cie	Accessoires pour la machine	17 85	
P. Mitchell et fils	Camionner 125 tonnes de charbon, à 75c	93 75	
e de houille de l'Acadie	60 tonnes de charbon, à $3.00	180 00	
m. Robertson	Camionner et remiser du charbon	37 50	
			329 10
	Ile Scatterie		
et M. Smith	Sable, barils, tonnellerie, etc	31 85	
P. Mott et Cie	Chaux	22 50	
	A reporter	54 35	43,918 56

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report	54 35	43,918
	SIFFLETS DE BRUME—*Suite.*		
	Ile Scatterie—Fin.		
G. E. Smith et Cie	Quincaillerie, huile d'olive, toile d'émeri, etc	56 27	
W. S. Symonds et Cie	Toit en tole galvanisée	408 25	
do	Nettoyeurs de cheminées	7 75	
Charles Archibald	$105\frac{56}{2000}$ ton. de ch à $3.50, $368.48 ; b. de ch. $13.15	381 63	
R. H. Cogswell	Chronomètre	4 50	
Macdonald et Cie	Nettoyeurs de tubes	5 40	
Malcolm Ferguson	Appoint. comme mécanicien, du 10 nov. 1881 au 30 juin 1882 ... $252 36		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite ... 3 19		
		255 55	
			1,17
	Ile Sambro.		
J. C. McDonald	Appointements comme mécanicien, juillet 1881	46 50	
Alex. Gilkie	do aide do	31 00	
John Smith	15 cordes de bois à $5.40	81 00	
W. Wiggonton	Main-d'œuvre pour le charbon	21 00	
W. S. Symonds et Cie	Réparer la chaudière et la machine	281 05	
Alfred Gilkie	Pension des mécaniciens et des ouvriers	49 00	
W. M. Smith	Dépenses pour inspecter les chaudières	23 10	
do	Dessins de chaudières	20 00	
J. Fitzgerald	Fret sur bois de service	8 00	
G. E. Smith et Cie	Clous	4 03	
C. Martin	Fret sur huile	7 09	
Mackintosh et McInnes	Bois de service et bardeaux	14 36	
			58
	Yarmouth.		
G. H. Robertson	Inspecter le réservoir et réparer le bâtiment	505 35	
Cie de houille de l'Acadie	Charbons—150 tonnes à $2.10, $315.00 ; 60 tonnes à $2.80, $168.00	483 00	
Goudey et Adams	Toile à voile	10 05	
T. C. Redding	Montant de l'entreprise pour le réservoir	900 00	
W. M. Smith	Dépenses pour inspecter le réservoir	22 60	
J. H. Doane	Charrier et arrimer le charbon	102 86	
Jacob Harris	Charrier l'eau	37 50	
T. S. Doane	do	12 50	
J. E. Clements	10 cordes de bois, à $4.50	45 00	
Burrell, Johnson et Cie	Réparations et provisions	33 30	
			2,1
	PHARES.		
	SURINTENDANT.		
D. M. Browne	Frais de voyages	460 69	
do	Une année d'appoint. comme surintend... $1,176 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite ... 24 00		
		1,200 00	
			1,6
	Ile Amet.		
Geo. E. Smith et Cie	Clous, verre et plomb	7 70	
John Cawsey	Réparations par les maçons	228 96	
R. A. Nesbit	Coffre de médicaments	5 40	
John McFarlane	Une année d'appoint. comme gardien ... $443 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite ... 6 24		
		450 00	
	Report		50,

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			50,183 21
	PHARES—*Suite.*			
	Annapolis.			
…s H. Wade et Cie	Plâtrage, sable, etc		82 60	
W. E. Ellis	Peinturage		25 00	
do	12 mois d'appointements comme gardien.	$795 00		
R…veur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
				907 60
	Rivière aux Pommes.			
W. Symonds et Cie	Eriger une lanterne		91 33	
…ivingston	Main-d'œuvre, réparations au phare		66 00	
J. Tate	do et charriage		66 25	
A. Morris	Bois de service		31 67	
W. A. McQuirk	Ouvrage en fer		19 12	
H. Beaty	Main-d'œuvre, réparations		73 00	
T. Livingston	do		199 95	
Ja…s Tate	Chaloupe et rames		28 00	
do	Transport d'approvisionnements		6 20	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$375 28		
R…veur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 72		
			380 00	
				961 52
	Arichat.			
C… de Coste	Réparations, peinturage, etc		41 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Re…veur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				291 51
	Argyle.			
… M. Taylor	Verre rouge		11 15	
… Hamilton	Réparations à la chaloupe, charriage d'huile, etc		15 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Re…veur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				376 15
	Barrington.			
… Barney	Verre poli		137 50	
…h. de fer Intercolonial	Transport de la lanterne		83 07	
…anteloup	Lanterne, lampes, etc.		1,521 67	
…nald et Cie	Lampes et réparations		22 80	
…ta Manufacturing Co.	Carvelles		3 96	
…Watt	Frais de voyages		48 80	
…	A compte, ériger une lanterne		50 00	
…H. Snow	Charriage d'huile et des approvisionnements		19 50	
…	Une année d'appoint. comme gardien	$345 00		
…eur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			350 00	
				2,237 30
	Ile au Castor.			
…owe	Main-d'œuvre, construire un magasin à l'huile		11 00	
… Smith et Cie	Quincaillerie		7 45	
…Mesener	Briques		24 00	
… Smith	Transport et passage des maçons		22 00	
…awsey	Réparations de maçons et menuisiers		152 60	
…field Frères	Ciment		44 00	
…et C. Stayner	Quaiage d'approvisionnements		2 01	
…nald et Cie	Poser une pompe		28 22	
…Vidall	Pension des menuisiers, main-d'œvre, etc		19 20	
	A reporter		310 48	54,927 59

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$
	Report		310 48	54,9
	PHARES—*Suite.*			
	Ile au Castor—Fin.			
J. W. Hall	Pension des maçons		25 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
	Ile des Oiseaux.			
W. H. McDonald	Transport du bois de service		30 00	
W. S. Symonds et Cie	Rondelles		1 60	
Archibald et Cie	Quaiage des approvisionnements		3 52	
George Fraser	Réparations de menuisiers		482 52	
Geo. E. Smith et Cie	Quincaillerie		2 39	
Mackintosh et McInnes	Bois de service		62 46	
White et Simmonds	Tuyau de poêle		14 75	
Angus Ross	Pension des menuisiers		150 00	
do	Peinturage		25 00	
do	do main-d'œuvre et louage de chaloupe		23 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
	Rocher Noir.			
James Robinson	Une année d'appoint. comme gardien		355 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 48	
	Pointe du Rocher Noir.			
Donald Morrison	Chaloupe		18 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
	Tête du Sanglier.			
W. R. Ruggles	Construction d'un magasin		32 00	
H. M. Ruggles	Bois de service, quincaillerie, réparations, etc		85 30	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
	Ile Brier.			
Geo. E. Smith et Cie	Câble		4 89	
Jos. Suthern	Peinturage		20 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
	Burnt Coat.			
Geo. E. Smith et Cie	Quincaillerie		27 33	
John Cawley	Menuisiers, etc., réparations au phare et pension des ouvriers		753 33	
Wm. Faulkner	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
	A reporter			

...T des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			59,649 36
	PHARES—*Suite*.			
	Bon Portage			
E. Smith et Cie	Corde d'horloge		7 00	
...onald et Cie	Réparer le phare et mouvement d'horlogerie		55 80	
... Wrayton	3 mois d'appointements comme gardien	$86 41		
...eur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 09		
			87 50	
... Wrayton	9 mois d'appointements comme gardien	$259 23		
...eur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 27		
			262 50	
				412 80
	Ile de Betty.			
...nald et Cie	Réparations aux lampes		10 50	
...ristian, sen	Main-d'œuvre pour l'huile		12 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
...eur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				522 50
	Jetée de Brooklyn.			
... Kenney	Réparations au brise-lames		28 37	
...rdner	Une année d'appointements comme gardien		182 50	
				210 87
	Havre de Canso.			
... Walsh	Cheminée		16 66	
... Whitney	Bois de construction, quincaillerie		52 80	
...nald et Cie	Réparer les lampes		5 95	
...nce Power	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
...eur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				275 41
	Balises de la baie des Vaches.			
...nford et fils	Poulies en fer		14 80	
...airs, fils et Morrow	Câble métallique		2 70	
...E. Smith et Cie	do		6 90	
...M. Taylor	Verre		1 60	
...nald et Cie	Poser l'appareil d'éclairage		72 35	
... McKinnon	Matériaux et main-d'œuvre, construire des balises		248 43	
				346 78
	Cap Canso			
...n et Kempton	A compte de l'entreprise		1,800 00	
...Leod	Inspection des matériaux de construction		35 00	
...s et Stimpson	Approvisionnements pour les menuisiers		89 18	
...er	Lits do		25 50	
...Cory	Services, inspection du bâtiment		87 48	
... Meyer	Approvisionnements des menuisiers		7 50	
...Manufacturing Co.	Ferrures		28 52	
... Smith et Cie	Ferronnerie		73 16	
... Watt et autres	Erection d'un phare temporaire		240 56	
...c. f. Halifax et C.B.	Fret sur tuyaux, etc		9 45	
do	Transport des menuisiers		23 75	
...n, Harrington, Cie	do		7 50	
... Whitman	Toile à voile, allumettes, etc		10 37	
... Ogden	Pension des menuisiers		11 65	
...tosh et McInnes	Bois de construction et voliges		171 55	
...et Simmonds	Tuyau, ferblanterie, etc		52 50	
...x Carpet Co.	Couvertures pour les menuisiers		15 90	
	A reporter		2,789 57	61,417 72

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc [illegible] la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ c^ts.	$ [illegible]
	Report		2,789 57	61,417 [illegible]
	PHARES—*Suite.*			
	Cap Canso—Fin.			
James Hanlon	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				3,289 [illegible]
	Cap Nord.			
J. McKinnon	Main-d'œuvre pour approvisionnements		6 00	
do	Ouvrir un chemin		50 00	
J. McKinnon	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				45[illegible]
	Cap George.			
Macdonald et Cie	Fontaine et réparer les lampes		3 20	
Norman Murray	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				20[illegible]
	Pointe de l'Eglise.			
J. H. Saulnier	Construire un magasin à l'huile		39 08	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				23[illegible]
	Cap Sable.			
Richd. Abbott	Poulies		5 59	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie		12 97	
Reuben Smith	Transport de bardeaux, etc		5 80	
E. L. Snow	Bois de construction, plomb et réparations		134 38	
C. Nickerson	Maçonnerie, etc		25 00	
Mackintosh et McInnes	Bardeaux		46 00	
Macdonald et Cie	Réparer les lampes		9 15	
Isaac Doane	Hâlage d'approvisionnements		3 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$794 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds pe retraite	6 00		
			800 00	
				1,04[illegible]
	Cap St-George.			
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie		1 35	
R. H. Cogswell	Binocle		8 00	
D. Condon	Hâlage d'approvisionnements		2 25	
do	Réparer la grange, tuyaux, etc		15 54	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$474 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			480 00	
				5[illegible]
	Cap Ste-Marie.			
M. Robichau	Peinturage		29 70	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				5[illegible]
	Ile de Carter.			
James Lloyd	Peinturage du phare et du logement		10 00	
do	Chaloupe		12 00	
	A reporter		22 00	67,6[illegible]

…AT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflet de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite*.

			$ cts.	$ cts.
	Report		22 00	67,684 30
	PHARES—*Suite.*			
	Ile de Carter—Fin.			
…es Lloyd	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
…eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				272 00
	Ile au Caribou.			
A… Munro	Fer et transport d'approvisionnements		11 92	
do	Appointements comme gardien depuis le 1er juillet jusqu'au 19 août 1881	$54 74		
…eveur général	Retenue pour le fonds de retraite do	0 69		
			55 43	
…E. Smith et Cie	Cordes d'horloges		7 00	
…rick McKenzie	Travaux de soutènement		61 03	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$255 21		
…veur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 21		
			258 42	
				393 80
	Chester.			
…ard Young	Peinturage et hâlage d'huile		11 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
…veur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				411 00
	Cheticamp.			
…LeQuesne	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
…eur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
…bin et Cie	Réparations		210 51	
				510 51
	Ile Creighton.			
…Landry	Travaux de soutènement		60 00	
…Crichton	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
…eur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				260 00
	Chebucto Head.			
…E. Smith et Cie	Ferronnerie		1 05	
…onald et Cie	Réparations de lampes		22 10	
…et Simmonds	Tuyaux de poêle, grille		5 00	
…d Johnson	Ouvrir une route		98 25	
do	Main-d'œuvre pour l'huile		11 00	
do	Chaloupes et rames		28 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
…eur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				565 40
	Country Harbour.			
…Foster	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
…eur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
				400 00
	A reporter			70,497 01

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ ct
	Report		....	70,497 0
	PHARES—*Suite.*			
	Ile de la Croix.			
Geo. E. Smith	Charriage d'approvisionnements		4 70	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$794 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			800 00	
				804
	Cap LaRonde.			
G. E. Smith et Cie	Toile à voile, peinture et câble		53 10	
Hyacinth Martell	Bois de service, rép. par les menuisiers et les maçons		88 18	
Anthony Cesale	Réparer les lampes		8 25	
Macdonald et Cie	do do		32 30	
Chas. Latimer	Peinturage, peinture, huile, etc		16 20	
do	Réparations à la cheminée, peinture, etc		27 05	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				525
	Ile du Diable.			
John Smith	6 cordes de bois, à $4.50		27 00	
Geo. E. Smith et Cie	Cordes à rideaux		1 10	
Mackintosh McInnes	Planches et poteaux		19 50	
White et Simmonds	Poêle		4 50	
Benj. Tucker	Halage d'huile		1 50	
do	Construire un pont et un magasin pour huile		21 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				574
	Ile aux Œufs.			
Jacob Bowser	Construction d'un magasin à l'huile		125 00	
R. H. Cogswell	Réparer l'horloge		1 00	
G. E. Smith et Cie	Cordes pour rideaux, etc		4 00	
W. Condon, fils	Main-d'œuvre pour lest, etc		20 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				650
	Ile du Poisson.			
J. H. Porter et Cie	Peinturage		10 00	
Joseph White	Une année d'appoint. comme gardien	$276 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 48		
			280 00	
				290
	Ile Flint.			
Macdonald et Cie	Réparation à la lampe		1 00	
Lawrence Laflin	Charbon et main-d'œuvre à la grue		28 40	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				42
	Pointe du Fort.			
S. T. N. Sellon	Réparations, camionnage, etc		2 10	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
				24
	A reporter		....	740,18

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc, à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			74,012 89
	PHARES—*Suite.*			
	Grand Narrows.			
N. et T. N. Ritchie	Rapport sur le titre du terrain		10 00	
ephen McNeil	Fret, peinturage, etc		2 65	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$118 52		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 48		
			120 00	
				132 65
	Ile Verte.			
.cdonald et Cie	Réparations aux lampes		4 25	
m. Duann	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				504 25
	Rocher du Goeland.			
D. Orchard	Réparations à la chaloupe		9 94	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				409 94
	Guysborough.			
lfrey S. Peart	Une année d'appoint. comme gardien		217 28	
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 72	
				220 00
	Ile George.			
te et Simmonds	Tuyau de poêle et chapeau de cheminée		8 20	
ert Frère	Une année d'appointements comme gardien		150 00	
				158 20
	Ile Guyon.			
te et Simmonds	Tuyau de poêle et coudes		11 45	
3. Symonds et Cie	Réparer la pompe		1 25	
lonald et Cie	Lampes et becs		66 85	
avanagh	Fret et dépenses pour verre		4 40	
. Winton	Une année d'appoint. comme gardien	$444 40		
veur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			450 00	
				533 95
	Horton Bluff.			
Rathburn	Portes et réparations au mur		8 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
veur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				258 50
	Havre aux Bouches.			
Webb	Peinturage, etc		10 75	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
eur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				210 75
	Ile au Haut.			
Card	Faire un chemin, fret, etc		41 32	
lo	Charriage de provisions		25 00	
	A reporter		65 32	76,441 13

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à l[a] Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		65 32	76,441 1
	PHARES—*Suite.*			
	Ile au Haut—Fin.			
Nelson Card	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
				566
	Ingonish.			
A McLeod et Cie	Réparer et peinturer le magasin à l'huile		19 50	
Macdonald et Cie	do les lampes, etc		19 60	
L. McDougall	Une année d'appoint. comme gardien	$414 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 24		
			420 00	
				459
	Ile Ironbound.			
L. C. Barney	Verre poli, etc		137 50	
Cie de ch. de fer Intercol.	Fret sur lanterne et appareils		88 34	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes, etc		1,704 39	
Enos Wolf	Une année d'appoint. comme gardien	$355 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 48		
			360 00	
				2,290
	Havre Isaac.			
C. W. Bigsby	Charriage d'approvisionnements		3 00	
do	Une année d appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		10 90	
				213
	Ile du Jersiais.			
W. Stairs, fils et Morrow	Réparations aux lampes		10 85	
Simon Babin	Echelles, peinturage, etc		17 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				32[illegible]
	Rocher Jeddore.			
J. Bowser	Construire un débarcadère et faire un chemin		151 30	
do	Treuil, chaux, etc		31 44	
White et Simmonds	Tuyau de poêle et coudes		3 50	
Mackintosh et McInnes	Bois de service, planches, etc		35 59	
J. Fleming et Cie	Rames		4 00	
J. S. Nieforth	Ferrures pour la chaloupe		2 00	
G. S. Smith et Cie	Ferronnerie, cordage, etc		38 12	
Albert Warnell	Const. une cabane p. la chal., répar. la cale et le ch.		128 75	
do	Appointements depuis le 27 septembre 1881 jusqu'au 30 juin 1882	$219 10		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			222 22	
				6[illegible]
	Kingsport (Pointe-du-Chêne.)			
Geo. E. Smith et Cie	Toile, etc		4 20	
W. F. Phipps	Faire une chambre pour l'huile		46 85	
do	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
				1[illegible]
	A reporter			81,0[illegible]

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	81,046 50
	PHARES—*Suite.*			
	Ile Kidston.			
. McRae	Une année d'appointements comme gardien		197 52	
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 48	
				200 00
	Little Hope.			
m. Robertson	Réparations au débarcadère		53 84	
own et Webb	do do		30 25	
lex. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				584 09
	Lingan.			
mes Quinn	Peinturage, tuyaux de poêles, etc		14 00	
do	Camionnage d'huile		2 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				216 00
	Liscomb.			
hn Myers	Fret sur horloge		4 00	
ues Hemlow	Fret sur approvisionnements		1 00	
cdonald et Cie	Changements et réparat. à l'appareil d'éclairage		72 75	
do	Réparer les lampes et bassins		29 80	
. E. Smith et Cie	Toile à voile et broquettes		10 50	
h Crooks	Main-d'œuvre pour l'huile et les machines		11 50	
do	Déplacer le magasin à l'huile		7 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				486 55
	Liverpool.			
I. Cogswell	Longue-vue		8 00	
donald et Cie	Réparer les lampes, etc		7 50	
. Firth	Payé pour charriage et main-d'œuvre sur chemin		23 13	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				388 63
	Louisbourg.			
ick O'Toole	Réparations au phare		74 66	
donald et Cie	Réparer, etc., et reconstruire l'appareil d'éclairage		521 72	
avanagh	Main-d'œuv. p. huile et frais de messageries sur verre		9 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
veur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				1,065 38
	Pointe Basse.			
E. Smith et Cie	Clous		1 50	
field frères	Ciment et sable		9 85	
ibald et Cie	Fret et emmagasinage d'approvisionnements		13 30	
intosh et McInnes	Bois de construction, bardeaux, etc		47 00	
G. Peters	Maçonnerie et camionnage		7 25	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
eur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				538 90
	A reporter		....	84,526 05

7—C½

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc , à [illegible] Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	84,526 0[illegible]
	PHARES—*Suite.*			
	Lunenburg.			
J. J. Hubley	Fret sur approvisionnements		4 40	
Solomon Moreash	Réparations et peinturage		6 50	
John A. Ernst	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				310 [illegible]
	La Have.			
W. Howard Palmer	Une année d'appointements comme gardien		197 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 48	
				200 [illegible]
	Little Narrows.			
John Ferguson	Une année d'appointements comme gardien		118 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		1 48	
				120 [illegible]
	Main-à-Dieu.			
James Burke	Main-d'œuvre sur huile		3 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
P. W. Burke	Fret sur approvisionnements		2 15	
McInnes et McNeil	Réparer le chemin		15 00	
				320 [illegible]
	Margaretsville.			
Wm Early	Construire un magasin pour l'huile		80 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$227 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 88		
			230 00	
				310 [illegible]
	Baie Margaret.			
Geo. E. Smith et Cie	Peinture et toile à voile, etc		10 80	
Macdonald et Cie	Lampes, becs et réparations		40 40	
Albert Pearl	Fret et charriage d'approvisionnements, etc		4 30	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				55[illegible] [illegible]
	Margaree.			
Farquhar McRae	Voiles de navires et charriage d'approvisionnements		11 45	
do	Creuser et murer un puits		70 70	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				48[illegible] 15
	Baie Mahone.			
J. E. M. Taylor	Verre rouge		6 80	
Abram Zinck	Peinturer et réparer le chemin		37 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				2[illegible] 8[illegible]
	A reporter		....	87,1[illegible] 5[illegible]

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc, à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	87,118 55
	PHARES—*Fin.*		
	Pointe McKenzie.		
. J. McKay....................	Construire un magasin pour l'huile, etc..................	30 25	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... $158 00		
eceveur général............	Retenue pour le fonds de retraite...... 2 00	160 00	
			190 25
	Battures de Meagher.		
llis et Hefler..................	Entreprise pour travaux de soutènement................	2,533 81	
do	Couvrir en bardeaux..	57 00	
apeur "Bertha".........	Transport du surintendant au phare, etc................	23 00	
eo. E. Smith et Cie......	Ferronnerie..	12 72	
ackintosh et McInnes ...	Bardeaux, bois de construction, etc........................	74 31	
hite et Simmonds.	Poêle et tuyaux......	13 00	
hn Smith.....................	20 cordes de bois, à $4.50	90 00	
acdonald et Cie...........	Ressort en cuivre et réparations............................	3 05	
lw. Horne	Couvrir des porches en bardeaux, peinturage, etc...	76 25	
do	Services pour inspecter les travaux de soutènement.	60 00	
do	Main-d'œuvre au brise-lames................................	65 00	
do	Pension des charpentiers..	15 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien... . $495 00		
ceveur général............	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 00	500 00	
			3,523 14
	Ile Moser.		
nry Moser....................	Une année d'appointements comme gardien..........	444 40	
ceveur général............	Retenue pour le fonds de retraite.........................	5 60	
			450 00
	Pointe Mullin.		
E. Smith et Cie..........	Papier goudronné..	4 35	
Mullins	Construire un magasin à l'huile.............................	100 00	
do	Réparer les lampes et camionnage.........................	4 75	
do	Une année d'appoint. comme gardien..... $197 52		
eveur général............	Retenue pour le fonds de retraite...... 2 48	200 00	
			309 10
	Meteghan.		
J. M. Taylor................	Verre vert..	4 00	
J. Corneau....................	Une année d'appoint. comme gardien.....................	100 00	
			104 00
	Port de Margaree.		
J n McFarlane.............	Une année d'appointements comme gardien............	....	60 00
	Pointe du Nègre.		
J es McKinnon.............	Peinturage du phare et de l'habitation	10 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... $197 52		
R eveur général............	Retenue pour le fonds de retraite...... 2 48	200 00	
			210 00
	Canso Nord.		
P ower et Cie...............	Peinturage et réparations au phare.........................	39 38	
n et Cie........................	Châssis doubles et fret..	9 78	
M intosh et McInnes ...	Bois de service..	7 17	
	A reporter..............................	56 33	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares et sifflets de brume, etc., à l Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts
	Report		56 33	91,965 04
	PHARES—*Suite.*			
	Canso Nord.			
Geo. McKay	6 mois d'appoint., jusqu'au 31 déc. 1881	$227 14		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 86		
			230 00	
Robie McKay	6 mois d'appoint., jusqu'au 30 juin 1881	$172 50		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			175 00	
				461 3
	Ile Ouëtique.			
Cyril Sampson	Peinturage du magasin à l'huile		3 80	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				353 8
	Ile Pease.			
Thos. Baker	Chaloupe, voilure et emmagasinage d'huile		17 00	
do	Main-d'œuvre pour ouvrir un chemin		115 00	
Thomas Baker	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				382
	Parrsboro'.			
H. Davidson	Papier à tentures		6 40	
W. J. Gibson	Poêle		10 00	
J. H. Newcomb	Une année d'appoint. comme gardien	$335 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 24		
			340 00	
				356
	Pointe Peggy.			
Samuel Massey	Une année d'appoint. comme gardien		345 64	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 36	
				350
	Pictou.			
Jacob Bowser	Charpenterie		101 95	
L. D. Lowden	Construire un abri pour la chaloupe		40 50	
do	Poser des réservoirs		41 40	
do	Pension des charpentiers		16 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				599
	Ile Pictou.			
James Hogg	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
James Hogg	Fret sur approvisionnements		9 50	
				409
	Maison de douane, Pictou.			
Usines à gaz de Pictou	Gaz pour une année		150 00	
Geo. McLeod	Une année d'appoint. comme gardien		50 00	
				200
	A reporter			95,077

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			95,077 92
	PHARES—*Suite.*			
	Ile Pomket.			
. A. Chisholm	Fret sur approvisionnements		1 10	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				351 10
	Pointe Tupper.			
ames McDonald	Allocation pour une grange		50 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				300 00
	Port Hood.			
Allan McDonald	Construire une cheminée et réparations aux tuyaux		34 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$276 52		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 48		
			280 00	
				314 50
	Port L'Ebert.			
seph McDonald	Une année d'appointements comme gardien		148 12	
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite		1 88	
				150 00
	Port Medway.			
o. E. Smith et Cie	Zinc et clous		3 99	
son Perry	Une année d'appoint. comme gardien	$256 76		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 24		
			260 00	
				263 99
	Port Mouton.			
J. Smith	Bois de service et charpenterie		97 28	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				397 28
	Port Williams.			
nes M. Dunn	Une année d'appointements comme gardien		256 76	
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 24	
				260 00
	Pubnico.			
urin Amero	Charpenterie et peinturage		21 65	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
				261 65
	Pugwash.			
gus Beaton	Réparations, serrure et peinture		9 35	
do	Travaux de soutènement		20 30	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				329 65
	A reporter			97,706 09

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à l Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts
	Report		....	97,706 09
	PHARES—*Suite.*			
	Pointe Aconi.			
Geo. Bonner	Clôture, camionnage, réparations, etc		25 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
				175 0
	Petit de Grat.			
E. C. Fairbanks	Copier des plans des travaux de soutènement		5 00	
Z. Boudroit	Réparations de charpentiers		4 60	
Wing et Dorey	Inspection et rapport, etc		6 00	
A. LeNoir	Montant de l'entreprise pour les travaux de soutènem.		50 00	
F. Boudrot	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				265 6
	Port de Pope.			
James Bullong	Une année d'appoint. comme gardien		296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 72	
				300 0
	Ile de Sable.			
Lawson, Harrington et Cie	1,717 galls d'huile à 25c	$429 25		
do do	Charriage	1 36		
			430 61	
Bunis et Murray	Toile-verre		2 64	
R. H. Cogswell	Longue-vue		8 00	
G. E. Smith et Cie	Ferronnerie, verre, papier goudronné, etc		564 62	
Macdonald et Cie	Réparer les lampes, fontaines, et approvisionnements		200 05	
Lordly et Stimpson	Provisions pour les charpentiers		525 19	
John Parker	do do		76 63	
J. Doeny	Charriage d'approvisionnements		12 47	
Ch. de fer Intercolonial	Fret sur bois de service		38 50	
Henry Evans	Déchargement de bois de service		12 00	
James Scott	Provisions pour les charpentiers		145 00	
John McElmin	Planches et bois de service		264 15	
Fred. Meyer	Provisions pour les charpentiers		15 52	
Cie manufacturière Starr	Etais		121 88	
Robert Baxter	Literie pour les eharpentiers		137 50	
Charles Creelman	Bœuf do		13 87	
T. A. S. DeWolf et fils	30 brls de ciment, à $3.75		112 50	
S. Cunard et fils	Fret sur ciment		293 08	
Francis et Cie	100 brls de ciment		257 14	
J. Hogan et fils	Bois de service et bardeaux		266 54	
R. Beezley et Cie	Provisions pour les charpentiers		3 65	
Mackintosh et McInnes	Bois de service et bardeaux		725 92	
W. A. Mulholland	Démolir et reconstruire le phare		175 00	
do	Payé aux charpentiers et aux journaliers pour avoir démoli et reconstruit le phare		890 50	
White et Simmonds	Poêle de cuisine		40 00	
				5,332
	Ile Sambro.			
John Smith	30 cordes de bois, à $5.40		162 00	
Lawson, Harrington et Cie	1,371 gallons d'huile, à 25c	$342 75		
do do	Charriage	2 86		
			345 61	
Simon McKay	Fret sur huile		12 00	
	A reporter		519 61	103,779

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite*.

			$ cts.	$ cts.
	Report		519 61	103,779 65
	PHARES—*Suite*.			
	Ile Sambro—Fin.			
lfred Gilkie	Une année d'appointem. comme gardien.	$945 00		
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			950 00	
				1,469 61
	Pointe de Sable.			
Mundell	Une année d'appointements comme gardien		395 00	
eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Ile Scatterie.			
chard Abbott	Poulies		4 80	
o. E. Smith et Cie	Câble et bardeaux		12 27	
ackintosh et McInnes	Bardeaux et planchéiage		111 04	
acdonald et Cie	Réparer la lanterne, lampes, brosses à tubes, etc.		322 34	
mes W. Brown	Peinturage et pension des artisans		33 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$493 76		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 24		
			500 00	
				983 45
	Ile Stoddart.			
et A. M. Wrayton	Une année d'appointem. comme gardien.	$148 12		
ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
				150 00
	Ile au Phoque.			
A. Nesbet	Remplir le coffre de médicaments		5 20	
hard Abbott	Poulies		7 80	
E. Smith et Cie	Câble et verre		11 50	
ning Crowell	Une année d'appointem. comme gardien.	$793 76		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			800 00	
				824 50
	Shelburne.			
ncis Demings	Une année d'appointements comme gardien.		395 00	
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Port de Shelburne.			
ard Goodick	Canot		10 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$246 88		
eveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				260 00
	Pointe Spencer.			
Spencer	Fret sur approvisionnements		3 42	
do	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
				103 42
	Sainte-Anne.			
n. W. Ross	Fret sur lanterne		21 50	
A. Morrison	Une année d'appointem. comme gardien.	$138 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 76		
			140 00	
				161 50
	A reporter			108,532 13

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à l[illegible] Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts
	Report		108,532 1[illegible]
	PHARES—*Suite.*		
	Saint-Paul.		
Wm. Hawley	Transport d'approvisionnements		10 0[illegible]
	Sheet Harbour.		
Geo. E. Smith et Cie	Câble, toile et cordes d'horloge	31 18	
John Perry	Travaux de soutènement	69 85	
do	Une année d'appoint. comme gardien, $495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		500 00	
			601 [illegible]
	Barre de Sydney.		
Geo. Nunn	Une année d'appointements comme gardien	246 88	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	
			250 [illegible]
	Sissiboo.		
B. Amero	Une année d'appointements comme gardieu	197 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48	
			200 [illegible]
	Saint-Esprit.		
John K. Bent	Coffre de médicaments	15 95	
Angus McLeod	Une année d'appoint. comme gardien $395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		400 00	
			415 [illegible]
	Tor Bay.		
Seth Crooks	Chaloupe	15 00	
J. Hogan et fils	Bardeaux et bois de service	12 40	
Dennis Gerroir	Réparations à la cheminée	5 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien $246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 3 12		
		250 00	
			282 [illegible]
	Ile Three Top.		
Geo. E. Smith et Cie	Verre et câble	9 10	
W. L. Munroe	Une année d'appoint. comme gardien $296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 3 72		
		300 00	
			309 [illegible]
	Port Walton.		
Timothy Parker	Une année d'appointements comme gardien		100 [illegible]
	Westport.		
Geo. E. Smith et Cie	Clous, papier et câble	9 62	
Mackintosh et McInnes	Bardeaux, planches, etc	125 00	
Thos. C. Horsfield	Réparations de charpentiers	142 82	
R. D. Suthern	Impressions	15 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien $296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 3 72		
		300 00	
			59[illegible]
	A reporter		111,29[illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		111,293 05
	PHARES—*Fin.*		
	Tête Blanche.		
[illegible]eo. E. Smith et Cie	Grillage en fil de fer	2 70	
[illegible]hite et Simmonds	Poëles	7 00	
[illegible]acdonald et Cie	Réparer les lampes	9 30	
P. Dillon	Mâts de pavillon, main-d'œuvre pour l'huile, etc	11 10	
do	Une année d'appointem. comme gardien.. $503 64		
[illegible]eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 36	510 00	
			540 10
	Ile Wedge.		
[illegible]dw. Burns	Treuil et réparations de charpentiers	16 56	
do	Une année d'appointem. comme gardien.. $395 00		
[illegible]eceveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 00	400 00	
			416 56
	Yarmouth.		
C. Redding	Réparations au phare	153 48	
[illegible]rton Allan	do et approvisionnements au phare	6 65	
H. Doane	Une année d'appointem. comme gardien. $784 00		
[illegible]ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 16 00	800 00	
			960 13
	Port de Yarmouth.		
[illegible]shua Doane	Tuyau de poêle et ouvrage en fer	8 38	
do	Une année d'appointem. comme gardien. $345 64		
[illegible]ceveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 36	350 00	
			358 38
	Phare-flottant de Barrington.		
[illegible]wson, Harrington et Cie	204 galls. d'huile, à 25c., $51 ; charriage, 20c	51 20	
[illegible]o. E. Smith et Cie	Ferronnerie	14 76	
[illegible]A. Kenny	Noliser une goël. pour servir de phare-flott. tempor..	20 00	
[illegible]cdonald et Cie	Réparer les lampes	3 65	
[illegible]R. Kenny	Réparations et nettoyer le fond du bateau-phare	44 05	
do	Poêle, $12 ; transport, $2.1[illegible]	14 12	
do	Une année d'appoint. comme gardien..... $496 24		
[illegible]eveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 76	500 00	
			647 78
	ÉTABLISSEMENTS DE SECOURS.		114,216 00
	Ile aux Phoques.		
[illegible]. Robertson	Allocat. du gouvernement, jusqu'au 30 juin 1882		120 00
	Ile de Vase.		
[illegible]W. Kenny	Allocat. du gouvernement, jusqu'au 30 juin 1881.		80 00
	Saint-Paul.		
[illegible]te et Simmonds	Poêle et tuyau	36 50	
[illegible] E. Smith et Cie	Ferronnerie et verre	51 42	
[illegible]ily et Stimpson	Epiceries, etc.	8 00	
[illegible]. Bent	Médicaments	17 55	
	A reporter	113 47	114,416 00

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts
	Report	113 47	114,416 00
	ÉTABLISSEMENTS DE SECOURS—*Suite.*		
	Saint-Paul—Fin.		
Davidson et Crichton	Transport des dépêches	20 00	
Archibald et Cie	Bois de construction et ferronnerie	233 41	
do	Transport des dépêches	20 00	
Acadia Powder Co	Poudre	5 50	
S. C. Campbell	Une année d'appoint. comme gardien.... $588 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00		
		600 00	
S. C. Campbell	Une année de salaire de 5 chaloupiers	1,250 00	
			2,242 3
	Ile de Sable.		
Lordly et Stimpson	Provisions	1,493 13	
R. A. Nisbet	Graines de jardin	9 65	
W. N. Brown	Roues de charrette, essieux, charrette à foin, etc	155 00	
N. et M. Smith	Barils et demi-barils	67 50	
Geo. Piers	Nourriture pour les porcs	21 00	
G. E. Smith et Cie	Ferronnerie, peinture, câble, etc	414 96	
Burns et Murray	Sacs, essuie-mains, etc	46 84	
John P. Mott et Cie	Savon et chaux	16 20	
W. E. Hyde	Avoine	67 20	
Mackintosh et McInnes	Bois de construction et bois de service	192 43	
White et Simmonds	Poêles, tuyaux, etc	39 50	
John K. Bent	Médicaments	8 90	
Timothy Regan	Construire une chaloupe	76 00	
John Findlay	do	34 00	
Richd. Abbott	Poulies	6 20	
W. S. Symonds et Cie	Poêle et accessoires	6 55	
Asile des aliénés	Cochons	14 00	
R. Baxter	Matelas et literie	112 50	
J. R. Gordon	Médicaments	3 10	
J. S. Nieforth	Ferrure pour chaloupe	15 55	
John Fleming	Rames	22 20	
D. McDonald	Une année d'appoint. comme surintend. $493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 24		
		500 00	
H. W. Johnston	Gages du personnel, Ile de Sable	2,873 49	
			6,195
	Total		122,854
	BOUÉES ET BALISES.		
	Arichat.		
D. Marchand	Serv. de bouée, montant de l'entrep. pour une année		318
	Argyle.		
H. H. Hamilton	Placer la bouée sur Terrio's Ledge	10 00	
do	Sauver une bouée, $2 ; peinturage, $2	4 00	
			14
	Bras d'Or.		
L'hon. H F. McDougall	Placer deux bouées-espars à Big Brick Shoal	7 00	
do	Enlever et débarquer deux bouées-espars à Big Brick Shoal	8 00	
Rory McNeil	Placer deux bouées-espars à Big Brick Shoal	8 00	
	A reporter	23 00	33? 6

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	23 00	332 66
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Bras d'Or—Fin.		
. H. Dunlop	Placer une bouée sur la batture Carey	20 00	
do	Débarquer des bouées et ancrages à Lime Rock, batture Carey et Petite Ile	56 00	
do	Ouvrage en fer, $6 ; pierre d'ancrage, $6	12 00	
do	Camionn. et main-d'œuv., $4.40 ; sauv. une bouée, $3	7 40	
do	Placer les bouées, batture Carey, Lime Rock et Petite Ile	56 00	
do	Peinture, huile, quaiage, peinturage	11 35	
rchibald Smith	Placer et élever la bouée sur la batture Smith	10 00	
do	Peinturage	0 50	
			196 25
	Barrington.		
'm. Robertson	Noliser une goëlette	12 00	
do	Main-d'œuvre pour relever et placer les bouées	80 25	
do	Ouvrage en fer, $28.78 ; louage de chaloupe, $1.20	29 98	
do	Nettoyage, peinturage, etc	17 60	
do	Pierre d'ancrage	4 00	
do	Enlever une bouée-boîte	5 00	
do	Trois bouées et ancrages	15 75	
do	Louage de chalan pour placer les bouées	7 50	
do	Faire des bouées et les placer	7 50	
. Crowell	Soin des bouées à Clark's Harbour, une année, d'après convention	100 00	
. M. Wrayton	Trois pierres d'ancrage	6 00	
do	Ouvrage en fer, $3 ; main-d'œuvre, $7.50	10 50	
do	Retrouver trois bouées	3 00	
do	Noliser une goëlette	3 75	
ndrew Malone	Relever et peinturer 11 bouées-espars, 14 jours, à $1 50	21 00	
do	Pierres d'ancrage et ouvrage en fer	13 04	
do	Charrier des pierres d'ancrages et leurs attaches	4 00	
do	Peinture et huile, $6.41 ; main-d'œuvre, $10.50	16 91	
do	Enlever, débarquer et prendre soin des bouées	4 00	
do	Sept bouées et pierres d'ancrages	22 00	
Newell	Louage de bateau et chaloupe	16 50	
do	Main-d'œuvre, $95 ; ouvrage en fer, $28.06	123 06	
do	Peinture, brosses, huile	1 75	
do	Pierres d'ancrage	19 25	
A. Kenney	Fret, bouées-espars	12 90	
			557 24
	Canso.		
J. Donahoe	Ouvrage en fer, $14.16 ; percer une pierre, $6	20 16	
do	Main-d'œuvre pour relever et enlever les bouées	80 00	
do	Louage de chaloupe, $18 ; redresser les bouées, $10	28 00	
do	17 bouées-espars	22 10	
m. Walsh	Eriger une balise	72 01	
do	Ouvrage en fer	7 05	
do	Bouée, ancrages, et la placer sur batt. au Maquereau	8 60	
S. Nieforth	Ferrer des bouées-espars	44 00	
			281 92
	Cap du Nègre.		
R. Greenwood	Peinturer et changer 9 bouées	54 00	
do	Pierres d'ancrage, $9 ; ouvrage en fer, $2.10	11 10	
			65 10
	A reporter		1,433 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	1,433 17
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Cheticamp.		
Christopher AuCoin	Montant de l'entreprise pour l'année 1881	....	38 00
	Digby.		
J. A. Hughes	Noliser une goëlette pour enlever et replac. les bouées	60 00	
do	Main-d'œuvre, $41.75; louage de poulies, $2	43 75	
do	Ratisser les bouées, $2 ; peinture et huile, $1.23	3 23	
do	Quaiage, $2 ; ouvrage en fer, $3.50	5 50	
do	Tonnellerie et peinturage	3 75	
			116 2
	Guysborough.		
Godfrey S. Peart	Peinturer, poser et soin des bouées	....	20 0
	Joggins.		
John Cossett	Poser et enlever les bouées	9 00	
do	Ouvrage de charpentiers, $2 ; ouvrage en fer $2.50	4 50	
			13 5
	Louisbourg.		
W. Stairs, fils et Morrow.	Chaîne pour bouée automatique	31 58	
P. O'Toole	4 pierres d'ancrage	24 00	
do	Ouvrage en fer, $15.72 ; ratissage, $10	25 72	
do	Peinture et peinturage	3 00	
do	Enlever et remiser les bouées du port	20 00	
do	Espars, ancrages et main-d'œuvre	45 00	
do	Louage de chaloupe et main-d'œuvre, $20 ; louage de bateau, $8	28 00	
			177
	Liscomb.		
James Hemlow	Poser une bouée sur la batture Cranberry Head	....	6
	Little Narrows.		
D. Ferguson	Relever, peinturer et poser les bouées	16 00	
do	1 nouvelle bouée	6 50	
			22
	Liverpool.		
W. A. Kenny	Ouvrage en fer	3 50	
do	Touage et charriage de bouées	2 00	
do	Pierre d'ancrage et accessoires	2 00	
do	Placer une bouée	2 00	
			9
	La Have.		
Saml. Resser	Main-d'œuvre, $11.50; charriage, $1.50		
do	Percer des pierres, $2.50 ; louage de chaloupe, $1.50	13 00	
do	Peinture et peinturage, $2.60 ; ouvrage en fer, $4.20	4 00	
G. H. Zwicker	Déplacer la bouée sur la batture Cockawee	6 80	
do	Bouée pour la batt. au Goëland, $2.50 ; attelage, 50c.	7 16	
do	Percer une pierre, $1.25 ; ouvrage en fer, $4.25	3 00	
do	Peinturage, peinture et huile, $3.25 ; louage de chaloupe, etc., $3.50	5 50	
		6 75	
			46
	A reporter	....	1,882

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ ctsc	$ cts.
	Report	....	1,882 41
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Lockeport.		
ames Lloyd	Enlever et placer une bouée	8 50	
do	Ouvrage en fer, 90 cts.; louage de chaloupe, $7......	7 90	
'red. Locke	Flotter et débarquer la bouée de Middle Ground.....	3 00	
lessageries Fishwick.....	Fret et ancrages..	3 40	
			22 80
	Passage de Lennox.		
'. Bertus.....................	Montant de l'entreprise pour 1 an	....	133 32
	Lunenburg.		
. H. Heizler....................	Montant de l'entreprise pour 6 mois.........................	....	100 00
	Baie Mahone.		
ames Mosher....................	Relever, peinturer et placer les bouées, d'après convention	....	200 00
	Mabou, C.B.		
inlay Rankin	Bouée	5 00	
do	Câble, $3 ; ancre, $2.80 ; main-d'œuvre, $12.........	17 80	
			22 80
	Merigomish.		
ames Chisholm..................	Montant de l'entreprise pour un an........................	....	31 33
	Pubnico.		
. Amero....................	Enlever la peinture, peinturage	1 30	
do	Replacer la bouée..	5 00	
do	Recouvrir la bouée-espars	7 00	
			13 30
	Port Medway.		
F. Parks....................	Nettoyer et peinturer les bouées	16 00	
do	Espars, $2 ; ancrage, $2	4 00	
do	Ouvrage en fer...	8 00	
do	Peinturer huit bouées	17 00	
			45 00
	Pictou.		
R. Noonan....................	Peinture et peinturage..	9 16	
do	Ouvrage en fer	19 85	
do	Poser et enlever les bouées d'après convention.......	100 00	
			129 01
	Petit de Grat.		
T. Jean	Enlever des bouées d'après convention	24 00	
do	Poser six bouées d'après convention.........................	24 00	
do	Bouée-baril, $1 ; attaches, $1.50..............................	2 50	
do	Chaîne, $3; peinturage, $5.50	8 50	
			59 00
	A reporter	....	2,638 79

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts
	Report..........	....	2,638 97
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Port-Hawkesbury.		
J. McDonald....................	Main-d'œuvre pour enlever et placer des bouées......	11 00	
do	Louage de chaland, $3 ; peinturage, 75 cts............	3 75	
			14 75
	Port-Hood.		
J. H. Murphy.......	Montant de l'entreprise pour un an........................	....	141 66
	Pugwash.		
John Seaman.	Montant de l'entreprise pour un an........................	....	45 0
	Sainte-Marie.		
James G. Pride.	Blocs de granit......	17 50	
do	Ouvrage en fer, $28.27; espars, $7.50...................	35 77	
do	Main-d'œuvre pour placer et faire des bouées	17 50	
do	Peinture et huile, $1 ; louage de chaland, $5.........	6 00	
do	Sauvetage et emmagasinage de la bouée et ancrages.	6 30	
			83 0
	Baie Saint-Pierre.		
J. S. Nieforth	Poser des chaînes d'ancrage et faire des manilles ..	117 30	
Joseph Hanson................	Montant de l'entreprise pour six mois	82 00	
			199 3
	St. Peter's Inlet.		
Henry Fougère.......	Montant de l'entreprise pour six mois.....................	....	30 0
	Havre au Navire.		
James Marks, fils	3 nouvelles bouées..	6 00	
do	Ouvrage en fer, $4.50 ; pierres d'ancrage, $9........	13 50	
do	Relever et placer neuf bouées................................	40 00	
			59 5
	Sambro'.		
Joseph Martin.................	Déplacer et replacer les bouées	20 00	
do	Nettoyer et peinturer sept bouées...........................	21 00	
			41
	Shelburne.		
J. A. McGowan	Relever les ancrages de Middle Ground et Sand Spit.	25 00	
do	Ouvrage en fer, $2.50 ; peinturage, $5	7 50	
do	Quaiage, $4 ; placer des bouées, $20	24 00	
			56
	Tusket.		
Smith et Harding............	Montant de l'entreprise, 1881.................................	....	55
	A reporter..............................	....	3,364

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc, dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		3,264 75
	BOUÉS ET BALISES—*Suite*		
	Tidnish.		
Geo. Brundage	4 bouées-barils	18 00	
do	Chaînes et ancres	20 00	
do	Baliser, rivière Tidnish	5 00	
do	Placer les bouées	5 00	
			48 00
	Westport.		
Richard Abbott	Poulies et crochets	5 10	
D. Suthern	Main-d'œuvre et louage de chaloupe	58 00	
do	Ferrures	3 50	
do	Peinturer la balise de Cow Ledge	8 00	
			74 60
	Wallace.		
Mullins	Main-d'œuvre pour enlever les bouées	12 75	
do	Camionnage, $5.00; louage de chaloupe, $1.50	6 50	
do	Prendre soin des bouées	10 00	
do	Chaîne et ferrures	8 83	
do	Main-d'œuvre, nettoyage et ratissage	24 75	
do	Fret sur chaîne, $1.10; pierre, $1.25	2 35	
do	Emmagasinage de bouées durant l'hiver	3 00	
			68 18
	Windsor.		
N. Banks	Enlever et emmag. la bouée-baril de la rivière Avon		15 00
	Tête Blanche.		
Andrew Yeadon	6 pierres d'ancrage en granit		15 00
	Yarmouth.		
n Scott	Placer la bouée de "Roaring Bull"	9 04	
do	Louage d'un chalan, madrier et câbles	8 00	
do	Louage d'un remorqueur	10 00	
do	Peinturage des bouées et perches	21 74	
do	Halage d'un brick, $2.20; ferrures, $10.38	12 58	
do	Bouée-espars et la placer	6 00	
do	Chaîn. d'ancr., $12.02; charb., goud., m.-d'œuvre, 75c	12 77	
do	Enlev. les ancres et mettre les bouées en hiver, $15.	15 00	
do	Enfoncer des pilotis et billots	78 00	
J. Wyman	Main-d'œuvre pour sondages, $1.00; bouée, $5.00	6 00	
do	Touage de billots, 40c.; chaloupe, 50c	0 90	
do	Ferrures, $5.50; mettre la bouée en hivernage, $9.00	14 50	
			194 53
	DIVERS.		
W. Symonds et Cie	Bouées-barils en fer	1,080 00	
do	Réparer la bouée automatique et la bouée-baril	237 70	
do	Ancres à champignon	861 14	
do	Forets d'acier, $15.95; bouée, $10.25	26 20	
do	Camionnage de bouées et d'ancres	17 85	
J. ordry	Réparations aux bouées	10 00	
M. intosh et McInnes	Bois de service	24 66	
Jo Findlay	Réparations aux bouées	210 00	
	A reporter	2,467 55	3,780 06

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., dan[s] la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ ct[s.]
	Report................................	2,467 55	3,780 0
	BOUÉES ET BALISES—*Fin.*		
	DIVERS—*Fin.*		
John Fleming et Cie.	Bouées-espars et ferruresr..................................	384 00	
Silas Towsend...............	Ancres	190 20	
Geo. E. Smith et Cie......	Ferronnerie, câble, ficelle, etc	113 66	
W. McFabridge...............	Chaînes et manilles..	260 37	
Richard Abbott..............	Bouées-espars et ferrures..................................	376 00	
J. K. Bent......................	Soufre..	1 00	
F. Mumford et fils...........	Ferrure...	274 34	
J. Overy........................	Charriage de chaînes..	7 50	
W. Stairs, fils et Morrow.	Chaînes et ancres..	1,067 84	
J. S. Neiforth.................	Ferrures..	388 99	
W. Condon, jeune	Visit. et faire rapp. sur la bouée-cl. de "Brig Rock"	5 00	
Macdonald et Cie............	Sifflet, éprouver des bouées, garcettes en caoutchouc	139 00	
T. G. Martin..................	Annoncer la bouée-cloche des "Sœurs" en dérive..	5 00	
J. Hogan et fils	Bois de service...	5 37	
Andrew Yeadon.............	Pierre d'ancrages...	33 00	
Edward Bennett	Placer les ancres et peinturage	36 00	
New Glasgow Iron Foundry Co...................	Montant de l'entreprise, bouée-cloche	800 00	
			6,554
	STATIONS DE SIGNAUX.		10,334
Major J. K. Goold..........	Transport des empl. aux signaux, approvisionn., etc.	368 01	
do	Dépenses des stat. de signaux, trim. de juin 1881....	496 40	
do	do do septembre '81	642 76	
do	do do décembre do	515 36	
Lieut. C. C. Carter	Appointements comme surintendant des signaux, du 1er juillet 1881 au 31 mars 1882	112 50	
J. K. Goold....................	Munitions pour les canons de signaux......................	26 06	
Major J. Wray	Dépenses des stations de signaux, trim. de mars 1882	481 94	
do	Transport des empl. aux signaux, approvisionn., etc.	129 73	
Lieut. A. D. Wratterley.	Appointements comme surintendant des signaux, trimestre de juin 1882................................	37 50	
	Total	....	2,810

RÉCAPITULATION.

Entretien des phares..	98,272 55	
do sifflets de brume	15,943 45	
		114,216
do établissements de secours	....	8,638
do bouées et balises	....	10,334
do stations de signaux..	....	2,810
do du Cap-Race	....	1,197
Bureau de la papeterie, Ottawa, papeterie et impressions	....	101
Edifices publics, Halifax, N.E., part de chauffage et soins	....	548
Total	....	137,84

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheri[es].

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 6

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares, dans l'Ile du Prince-Edouard, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

			$ cts.	$ cts.
	Phare de Block House			
.rchibald McLaine	Une année d'appoint. comme gardien	$335 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 24		
			339 96	
ourke, et Cie	Ferronnerie, câble, cheminées, savon, etc		68 50	
ohn Henry	Chaux		1 50	
. W. Crabb	Poudre à nettoyer (*silver-wash*)		0 32	
rch. McLaine	Allocation pour combustible		32 00	
				442 28
	Phare de Cascumpec.			
ohn McCabe	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible		32 00	
ourke, fils et Cie	Ferronnerie, essuie-mains, éponges, chamois, etc		18 16	
. et A. Brown	Rideaux pour lanterne		1 00	
eorge Wells	Poêle, brosse, etc., pour fourneau		69 00	
Hermons et fils	Réparations aux lampes		21 00	
				391 16
	Phare du Cap à l'Ours.			
hos. H Mumm	8 mois et 4 jours d'appointements comme gardien	$200 35		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 97		
			203 32	
do	Améliorations à la lanterne		17 06	
ohn Whelan	Ouvrage supplémentaire au bâtiment		59 22	
McFayden	Quaiage, emmagasinage et débarquement		5 00	
apt Hyde	Transport d'approvisionnements		1 00	
ourke, fils et Cie	Grandes cheminées, chamois, essuie-mains, etc		27 76	
F. Harris	Tuyaux en tôle galvanisée		8 30	
W. Crabb	Poêle		6 00	
ake Frère et Cie	Quaiage sur lanterne, etc		1 00	
				319 66
	Phare de Cove Head.			
est McMillan	Une année d'app. comme gardien de Inner Range		60 00	
. D. McMillan	do do do Beach Light		40 00	
McMillan	Construire une remise pour l'huile, etc		9 00	
Carr	Construction d'une charpente pour le phare		48 00	
urke, fils et Cie	Ferronnerie, drisse, etc		5 10	
V. Crabb	Réparations à la lanterne, etc		1 25	
W. Harris	do		1 00	
				164 35
	Phare de Crapaud.			
S. B. Leard	Une année d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1882, des feux d'alignement		90 00	
y Palmer	Une année d'app. comme gardien, jusq. 30 juin 1882		100 00	
rke, fils et Cie	Ferronnerie, peinture, etc		28 96	
V. Crabb	Lampe en ferblanc		0 75	
				219 71
	A reporter			1,537 16

7—7½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			1,537 16
	Phare de la Pointe Est.			
A. B. Beaton	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Une année d'allocation pour combustible		32 00	
E. Chanteloup	Corde en fil métallique, etc., horlogerie		25 55	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, plomb, peinture, huile, etc		165 44	
W. W. Welner	Pendule		6 50	
W. et A. Brown	Rideaux pour lanterne		4 32	
D. Bethune	Peinturage du phare et de la résidence du gardien, et frais de voyage des hommes		125 02	
S. W. Crabb	Transport de charbon et d'un bidon à l'huile		1 00	
A. Hermons et fils	Réparations aux lampes, etc		24 15	
				633 96
	Phare de l'Ile au Poisson (Malpèque.)			
A. J. McLellan	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Une année d'allocation pour combustible		32 00	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, peinture, savon, etc		38 21	
Craig et White	Fascines et pierre pour fondations		20 00	
W. et A. Brown	Rideaux pour lanterne		1 08	
D. S. McNutt	Bois de service et charpenterie		104 78	
Milton Walsh	Halage de chaloupe		2 00	
				448 0[illegible]
	Phare de la Pointe au Sauvage.			
Charles Peters	3 mois d'appoint. comme gardien	$74 06		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 94		
			75 00	
Jas. Walsh	9 mois d'appoint. comme gardien	$221 70		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 27		
			224 97	
do	Charbon, eau, pendule, réparations à la chal. etc		19 50	
Milton Walsh	Tuyaux galvanisés, matériaux et main-d'œuvre pour réparations des lanternes, etc		115 70	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, brosses, chamois, cheminées, etc		41 41	
Matthew Dunn	Charbon, transport d'huile, etc		3 00	
Sinclair, Mints et Cie	Térébenthine, blanc de plomb, etc		6 75	
J. Matthison	Transport de charbon		4 00	
David Rogers	Charbon, poêle, bois de service et main-d'œuvre		104 33	
E. Chanteloup	Cadres et verre		15 10	
McKinnon et McLean	Lames de cuivre et boulons		8 80	
				618 5[illegible]
	Phare du Petit Chenal.			
Wm. Hardy	Une année d'appoint. comme gardien		100 00	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, huile, brosses, bidons à l'huile, etc		16 85	
Jas. Palmer	Bardeaux et déplacem. du feu d'alignement		16 25	
				133 1[illegible]
	Little Sands (High Bank).			
Duncan Munn	Une année d'appointements comme gardien			30 [illegible]
	Phare de Little Tignish.			
Isidore Chiasson	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, etc		14 31	
	A reporter		114 31	3,400 [illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	114 31	3,400 87
	Little Tignish—Fin.		
Stair, fils et Cie	Verre rouge	1 90	
Jno. Newson	Cadre pour verre rouge	0 75	
			116 96
	Phare du port de Murray.		
Jas. Penny, père	Une année d'appointements comme gardien	50 00	
Bourke, fils et Cie.	Cheminées, lampes, becs, savon, etc	25 40	
			75 40
	Phare de New London.		
George McKenzie	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
Bourke, fils et Cie	Becs, savon, essuie-mains, réflecteur, toile, etc	10 29	
			110 29
	Phare de Cap Nord.		
Peter H. Perry	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 76		
		300 00	
do	Une année d'allocation pour combustible	32 00	
Bourke, fils et Cie	Essuie-mains, chamois, cheminées, chiffons, savon, etc.	46 37	
			378 37
	Phare de Rustico-Nord.		
Thos. G. Pursey	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Allocation pour combustible	20 00	
Bourke, fils et Cie	Becs, essuie-mains, réflecteur, toile, etc	13 21	
F. Harris	Réparer les lampes, etc	2 00	
W. Crabbe	Esprit de vin, savon, allumettes, etc	4 58	
			139 79
	Phare Orwell.		
Js. McDonald	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
Bourke, fils et Cie.	Becs, essuie-mains, lampe, etc	6 17	
Stair, fils et Cie	Verre rouge	3 30	
			89 47
	Phare de Panmure.		
McDonald	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite		
		300 00	
do	Allocation pour combustible	32 00	
Bourke, fils et Cie.	Mèches, savon, chamois, cheminées, verre, etc.	60 26	
James Bourke	Tôle galvanisée, peinture, etc	81 25	
F. Kennedy	Réparer la lanterne, plancher, etc	11 50	
Chs. Johnston	Peinturer le phare, etc	52 00	
			537 01
	Phare de la Pointe Prim.		
McLeod	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible	32 00	
Bourke, fils et Cie	Cheminées, mèches, verre, savon, essuie-mains, etc.	83 74	
			415 74
	A reporter		5,263 90

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			5,263 9
	Phare de Saint-André.			
Jos. Wightman	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
Roger Westaway	Allocation pour soin du phare pendant l'hiver		25 00	
Jos. Wightman	Réparations au brise-lames		20 00	
Bourke, fils et Cie	Becs, essuie-mains, éponges, serrure et huile		30 94	
Jas. Bourke	Ferronnerie, huile et transport		8 50	
D. F. Kennedy	Réparations à la lanterne, plancher, etc.		6 75	
C. Johnston	Ratisser et peinturer la lanterne		5 00	
C. F. Harris	Ventilateur en cuivre		3 00	
				199 1
	Phare Saint-Pierre.			
W. W. McGrath	3 mois d'appointements comme gardien ...	$25 00		
do	9 do do ...	96 27		
do	9 mois de retenue pour le fonds de retraite.	0 82		
			122 09	
Wm. Hewson	9 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1882	$148 11		
do	9 mois de retenue pour le fonds de retraite.	1 05		
			149 16	
do	Charriage, etc., de réservoir, cheminées, etc		1 25	
Ministère des trav. publics	Elever une tour sur le brise-lames		50 00	
Bourke, fils et Cie	Grandes cheminées, ferronnerie, huile, peinture, etc.		126 62	
John Sernot	Bardeaux et camionnage		32 00	
Chas. McDonald	Charriage de charbon de terre		3 00	
G. H. Foster	Changer les boulons taraudés, etc		2 75	
C. F. Harris	Tuyaux en tôle galvanisée, etc		19 10	
S. W. Crabbe	Poêles, zinc, peinture, huile, etc		18 72	
W. W. McGrath	Déplacer la tour		25 80	
Walter Lowe	Changer et réparer la lanterne		53 50	
G. L. Dogherty	Cadre et matelas		5 50	
Wm. Aylward	Inspecter la construction de la tour		10 00	
E. Chanteloup	Cadres et verre rouge		32 30	
A. Hermon et fils	Réparer une lampe		1 75	
				653 4
	Phare de la Tête de la Vache-Marine.			
Peter Ranaghan	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Une année d'allocation pour combustible		32 00	
Jas. Barclay	Balance du prix de l'entreprise		388 00	
Bourke, fils et Cie	Savon, chamois, chiffons, réflecteur, toile, etc		18 39	
Thos. Beattie	Inspection du bâtiment		6 00	
Milton Walsh	Frais de voyages et main-d'œuvre à la lanterne		4 50	
				69 39
	Phare de Souris.			
Angus McDonald	Une année d'appointem. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 56		
			200 04	
Bourke, fils et Cie	Becs, chamois, chiffons, savon, etc.		27 93	
Stair, fils et Morrow	Verre rouge		2 40	
M. McLean et Cie	2 26/100 tonnes de charbon, à $3.50, $7.46; charr., $1.32.		8 78	
J. C. Underhay	Arpentage et plan du terrain		5 00	
E. Chanteloup	Vis en cuivre		25 20	
McKinnon et McLean	Modifier le pouvoir éclairant du phare		17 59	
				2 9
	A reporter			7,1 8

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares à l'Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report........................	....	7,102 86
	Rustico-Sud.		
Wm. Ford........................	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
J. M. Myrick....................	Déplacement du feu d'alignement........................	12 00	
C. F. Harris......	Lampes, réparations à la lanterne, etc.................	34 37	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, huile, câble, mèches, etc..................	48 54	
D. McMillan......	Construire un magasin pour l'huile..........................	32 75	
			227 66
	Summerside.		
J. Donahoe........................	Une année d'appointements comme gardien............	100 00	
Bourke, fils et Cie..........	Mèches, becs, chiffons, huile d'olive, etc................	18 58	
David Rogers........	Peinture, huile, etc.	3 02	
Milton Walsh....................	Frais de voyages, charpentiers, réparations et main-d'œuvre à la lanterne	16 25	
			137 85
	Tracadie.		
Michael Ready..................	Une année d'appointements comme gardien...........	100 00	
do	Réparations et peinturage......................................	33 55	
Bourke, fils et Cie...........	Becs, chamois, chiffons, cheminées, etc..................	26 12	
do	Bois de service, bardeaux, peinture, etc., pour répar.	33 57	
			193 24
	Pointe Ouest.		
W. McDonald.....................	Une année d'appoint comme gardien...... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite........ 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible.....................................	32 00	
do	Réparations de charpentiers et camionnage.............	2 50	
T. L. Chapelle..................	Frais de messageries sur un pivot	0 60	
Bourke, fils et Cie	Cheminées rondes, becs, chamois, savon, etc	35 88	
Stair, fils et Cie................	Verre rouge..	6 00	
J. Chanteloup...................	Pivots, etc..	5 05	
			382 03
	Ile Wood.		
Jas. McMillan....................	Une année d'appoint. comme gardien...... $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 12		
		250 00	
do	Allocation pour combustible....................................	32 00	
Bourke, fils et Cie	Becs, essuie-mains, savon, chamois, etc	25 84	
			307 84
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Artemus Lord....................	Une année d'appoint. comme gardien $980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 20 00		
		1,000 00	
do	Frais de voyages, papeterie, emmagasinage d'huile et approvisionnements, fret et charriage, etc....	284 33	
Cie de navigation à vapeur de l'Ile du P.-E ...	Fret, etc., pour huile...	157 82	
Summerside *Progress*......	Annonces de soumissions pour les phares	10 00	
do *Journal*.......	do do do	2 75	
G. Lawson	do do do *Presbyterian*	13 90	
Examiner Printing Co....	do do do *Examiner*....	13 30	
W. Crabb..........................	Huile, essuie-mains, savon, écran en fer, camion., etc	42 57	
McKinnon et McLean......	Fontes, plaques, presse, etc.....................................	66 73	
Bourke, fils et Cie	Ferronnerie, becs, galon-mesure, huile, etc..............	208 98	
A. McMillan.....	Sauvetage de bouées-barils et bouées-boîtes...........	12 00	
	A reporter...........................	1,812 38	8,351 48

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard—, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,812 38	8,351 4
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*		
Cap. J. Boudreau	Transport des approvis., etc., pour le phare	147 44	
D. McLeod	Nettoyage des bureaux, un an	30 00	
Cie d'huile Impériale	Huile, 6,612 gallons, à 25 cts., $1,653 ; prime sur une traite, $8.27	1,661 27	
N. Fitzhenry	Charriage et main-d'œuvre sur 152 barils d'huile	30 60	
Cie anglo-américaine de télégraphe	Télégrammes	43 44	
Stair, fils et Cie	Verre rouge	3 80	
Cie de billets de banque de l'Amér. Britannique	Livret de chèques	11 55	
J. H. Duvar	Dépenses relatives à l'enquête sur les accusations portées contre le gardien, à New London	30 00	
Brennan frères	Papeterie	7 87	
A C. Barney	Verre poli, blanc de plomb, huile, etc	150 76	
Wm. Taylor	Soin d'un phare temporaire	11 50	
Carvell frères	Fret sur verre	1 95	
R. B. Norton	Atlas	3 00	
Hodgson et McLeod	Recherche de titres, faire des extraits, grossoyer des contrats, etc	262 82	
W. W. Clarke	Une année de loyer d'un magasin à l'huile, $60; quaiage sur provisions et réparer le quai, $40.65	100 65	
John Gahan	Une année de loyer d'un entrepôt, jusq. 1er jan. 1882	70 00	
H. J. Cundall	Carte géographique de l'Ile du P.-Edouard	5 00	
G. H. Foster	Réparations à la porte du magasin à l'huile	1 75	
S Stumbles	Cheval et louage de voiture	16 00	
Peake frères et Cie	Carte marine du Cap Egmont	0 60	
J. Newson	Verre, réparations à la lanterne, drap, cuir, etc	14 00	
G. H. Hazard	Papeterie	0 80	
Cie de mess. Intercolonial	Frais, d'Ottawa à Pictou	7 10	
L. W. Harris	Réparations à la lanterne	3 75	
Jas Bourke	Louage de cheval	5 00	
J. E. Arsenault	do	1 50	
Jno. McMillan	Frais à New Glasgow, relatifs aux réparations	10 70	
Jno. Griffiths	Nettoyage et soin de bureau	4 50	
A. Hermons et fils	Réparer les appareils à gaz et la boussole	8 25	
Cap. N. McWilliams	Fret, 3 bouées en dérive	1 25	
Cie de chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard	Fret sur 20 barils d'huile, de Saint-Jean	14 96	
Agence du N.-Brunswick	Huile, 838 gallons, à 26 cts., $217.88 ; prime sur une traite, $1.10	218 98	
Wm. Brown	Réparer et argenter 4 réflecteurs	38 50	
Darrach et Fowle	Fret sur 211 barils à l'huile	10 55	
Cie de ch. de fer Intercol.	do do à London, Ont	83 21	
Roger Westaway	Alloc. pour garder un phare d'hiver, à Georgetown	25 00	
			4,850
	BOUÉES ET BALISES.		
J. R. Coffin	Service des bouées, 1880-81, Baie Fortune	67 50	
Stephen Strange	Nettoyage et peinturage de bouées, Beech Point	16 00	
H. McDonald	Enl. et placer les bouées, rivière Cardigan (en bas).	14 00	
McKinnon et McLean	Ancrage de bouées do do	19 79	
F. R. Foster	Poser 2 bouées do do	37 90	
Peake frères et Cie	Chaîne do do	17 95	
Geo. H. Foster	Main-d'œuvre sur chaînes do do	3 50	
A. L. McDonald	Placer des bouées do do	12 00	
D. S. McLaren	Six mois, jusqu'au 31 décembre 1881, pour service des bouées, rivière Cardigan (en haut)	47 00	
George Wells	Réparer, peinturer et placer, Cascumpec	163 55	
Bourke, fils et Cie	Câble, etc. do	5 85	
Jno. Champion	Enlever les bouées, etc. do	55 00	
Peake frères et Cie	Chaînes, etc. do	28 90	
McKinnon et McLean	Poids de bouées, etc. do	15 01	
	A reporter	503 95	13,201

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	503 95	13,201 91
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
Small	Réparer, peinturer et placer, havre de Charlottetown, rivières Nord et Ouest	731 40	
ake Frères et Cie	Chaîne, etc. do do	32 55	
urke, fils et Cie	do port de Covehead	7 32	
D. McMillan	Enlever, réparer et replacer, port de Covehead	68 50	
R. Foster	Ferrement de 2 bouées do	11 06	
esley Meyers	Enlever et replacer, port de Crapaud	50 00	
hn Kelly	Chaînes, manilles, réparations, etc., riv. Est, port de Charlottetown	191 71	
Campbell	Relever 2 bouées do	5 00	
H. Foster	Ferrement de bouées, etc. do	13 88	
McArthur	Nettoyage et peinturage de bouées, Baie Egmont	29 00	
o. Haggart	Faire, réparer et placer des bouées, port de Georgetown	127 62	
S. McDonald	Réparer et placer des bouées, Grande Rivière, Est (en bas)	41 50	
o. McMillan	Enlever les bouées, Grande Rivière, Est (en haut)	15 00	
urke, fils et Cie	Chaînes, etc., Grande Tracadie	14 85	
onald Campbell	Nouvelle bouée, réparer, placer, etc., Gr. Tracadie	62 33	
ake Frères et Cie	Chaîne, etc. do	4 95	
m. Hardy	Réparer, goudronner et placer, Petit Chenal	45 00	
s. Palmer	do et placer do	27 00	
ake Frères et Cie	Chaîne, etc. do	4 29	
McGougan	Réparer, peinturer et placer, Malpèque	96 09	
S. McNutt	Enlever, haler la chaloupe, réparer et placer, Malpèque	246 12	
Kinnon et McLean	Poids de bouées, Malpèque	21 35	
McElroy	Réparer et peinturer, Miminigash	59 00	
C. Campbell	do placer, Montague	43 37	
A. Miller	do do port de Murray	43 78	
R. Foster	Monter 2 bouées do	21 10	
ake Frères et Cie	Chaîne do	0 90	
McKenzie	Service de bouées, 6 mois, New London	49 50	
orge McKay	Réparer, peinturer, enlever et replacer, Rustico Nord	76 66	
urke, Frères et Cie	Chaînes, etc., Rustico Nord	16 02	
gus Gregor	Percer des poids de bouées, Rustico Nord	3 00	
Kinnon et McLean	Poids de bouées do	14 96	
G. H. Foster	Ferrements de bouées do	12 34	
l McLeod	Réparer et replacer, port de Pinette	34 00	
gus Young	Entretien pendant une année, jusqu'au 30 juin 1882, port de Pinette	50 00	
J. Ellis	Réparer et placer, Port Hill	55 00	
A. Moore	Reparer et placer, et examen du chenal, Baie Pownal	94 30	
R. Foster	Ferrement de bouées, Baie Pownal	9 28	
ake Frères et Cie	Chaîne, etc. do	7 15	
arles Deagle	Réparer et placer, Baie Rollo	39 25	
Anderson	Entretien des bouées avant que ce service fut fait à l'entreprise, port de Saint-Pierre	35 00	
do	Entretien, printemps de 1881, port de Saint-Pierre	123 84	
J. McAdam	Réparer et placer, havre au Sauvage	15 00	
Kinnon et McLean	Poids de bouées do	9 75	
R. Foster	Lever 2 bouées do	14 20	
ake Frères et Cie	Chaînes, etc. do	10 46	
J. McCormack	Réparer et placer, Souris	24 17	
Kinnon et McLean	Chaîne, etc., Rustico Sud	12 21	
R. Campbell	Réparer, peinturer et placer, Summerside	85 90	
Ax. Howat	do do rivière Tryon	34 42	
J. Mullins	Entretien pendant une année, rivière Tryon	8 00	
Jn Furness	Réparer et placer, Rivière Vernon et Baie Orwell	56 00	
	Report	3,409 03	13,201 91

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$
	Report	3,409 03	13,201
	BOUÉES ET BALISES—*Fin.*		
A. J. Stewart	Réparer et placer, Pointe Ouest	10 00	
McKinnon et McLean	Poids de bouées do	12 29	
F. R. Foster	Lever des bouées, etc. do	16 28	
G. H. Foster	Main-d'œuvre sur chaînes, Pointe Ouest	2 66	
Peake et Cie	Chaînes, etc., Pointe Ouest	28 16	
			3,478
			16,680
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions	45 91	
Edifices publics, Charlottetown	Contribution pour entretien et chauffage	258 98	
			304
	Total		16,985

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 7

...u quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses à compte de l'entretien des phares, bouées et balises, dans la Colombie-Britannique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

	Appointements et dépenses contingentes.	$ cts.	$ cts.
Revely	Une année d'appoint. comme agent $1,568 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 32 00		
		1,600 00	
do	Frais de voyages et divers paiements	38 62	
. Gregory	Une année d'appointements comme messager	120 00	
M Gowen	Commis	156 00	
·légraphe du gouvernement fédéral	Messages	7 60	
N. Hibben et Cie	Timbres-poste, etc	31 12	
·Wiederhold et Cie	½ corde de bois	3 00	
·e ·'e la Baie d'Hudson..	Dépenses des agents, aller et retour de New-Westminster, etc., par le vapeur "Enterprise"	62 50	
·toria *Standard*	Livrets de chèques, etc	39 50	
C. Jones	Louage de chaloupe, etc	4 50	
			2,062 84
	Phare de Race Rocks.		
Argyle	Une année d'appoint. comme gardien $1,488 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00		
		1,500 00	
do	Alloc. pour aide dur. son congé p. cause de maladie	100 00	
Devereux	Main-d'œuvre pour le débarquement du charbon....	10 00	
B. Marvin	Peintures, etc	45 02	
·own et White	Nettoyage de toiles	8 10	
. Vienna	290 gallons d'huile de chien de mer à 30c	87 00	
N. Hibben et Cie	Papeterie	3 75	
·ufelder et Ross	Mine de plomb, etc	2 50	
. G. Norris	Etau, etc	10 85	
Shotbolt	Eponges, etc	9 75	
et W. Wilson	Tuyaux, etc	10 50	
·Killican et Anderson..	Réparations de ferblantiers et plombiers	31 50	
			1,818 97
	Phare de Fisgard.		
Cogan	Une année d'appoint. comme gardien..... $587 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 13 00		
		600 00	
·ring Vale Water Co....	Eau	10 00	
B. Marvin	Peintures, huile, etc	16 49	
N. Hibben et Cie	Papeterie	2 37	
·wn et White	Nettoyage de toiles	1 50	
Shotbolt	Lampes, verres, etc	9 00	
			639 36
	Phare du cap Beale.		
Cox	Une année d'appoint. comme gardien.....$1,192 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 8 00		
		1,200 00	
·arley (sauvage)	Transport des lettres, aller et retour	25 00	
·De·reux	Main-d'œuvre pour débarq. d'approvisionnements...	24 00	
B. Martin	Peintures, etc	31 25	
	A reporter	1,280 25	4,521 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colomb- Britannique, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$
	Report..		1,280 25	4,521
	Phare du cap Beale—Fin.			
W. Spring........................	Fret sur approvisionnements....................................		5 00	
Smith et Clark................	Matériel et main-d'œuvre pour répar. à la résidence		110 60	
T. N. Hibben et Cie.	Papeterie..		4 00	
McKillican et Anderson ..	Réparations au réservoir		21 00	
Brown et White.	Nettoyage de toiles..		4 50	
W. Geo. Norris................	Brosse, crochet, etc..		5 00	
W. P. Sayward..............	Bois de service pour réparations au réservoir à l'eau		20 00	
T. Shotbolt......................	Peaux de chamois etc..		13 75	
A. et W. Wilson...........	Réparations à la lampe		2 50	
				1,466
	Phare de l'Ile Beren.			
A. McKinnon	Une année d'appoint. comme gardien. ...	$492 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	8 00		
			500 00	
W. P. Sayward..............	Bois de service..		2 86	
E. B. Marvin..................	Huile, chiffons, peinture, etc..................................		21 45	
Brown et White	Nettoyage de toiles		1 00	
C. E. Redfern................	Réparer l'horloge..		1 50	
A. et W. Wilson...........	Serrure et tuyaux..		11 50	
T. Shotbolt......................	Esprit de vin, etc..		3 50	
Smith et Clark................	Matériel et main-d'œuvre au débarcadère.............		89 33	
F. Lakin..........................	Menuiserie à la passerelle		6 00	
				637
	Phare de la Pointe Atkinson.			
W. Erwin........................	Une année d'appoint. comme gardien.....	$690 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	10 00		
			700 00	
A. Gray..........................	Patron d'un cylindre à déclic..................................		9 60	
J. F. Wilson	Fontes do do		3 02	
E. B. Marvin..................	Peintures, huile, blanc de plomb, etc.....................		66 75	
Moodyville Saw Mill Co..	2 caiss. d'h. de charb., $10.00 ; charriage, etc., $1.87		11 87	
Smith et Clark................	Bois de service..		22 82	
T. N. Hibben et Cie.........	Papeterie..		3 75	
Brown et White	Nettoyage de toiles..		2 50	
C. E. Redfern................	Réparer l'horloge..		1 50	
W. Geo. Norris	Hache, etc..		3 25	
T. Shotbolt	Peau de chamois, etc..		16 75	
				841
	Bateau-phare de la rivière Fraser.			
J. Middleton..................	Nolisement de la goëlette "Eliza" comme bateau-phare temporaire, pour une année....................		6,000 00	
E. B. Marvin..................	Verre poli, etc..		26 80	
G. Vienna........................	250 gallons d'huile de chien de mer à 30c.............		75 00	
M. W. Waitt et Cie.........	Papeterie..		3 75	
Brown et White............	Nettoyage de toiles..		3 30	
T. Shotbolt......................	Soude, etc..		2 52	
				6,11 7
	Phare de l'île de l'Entrée.			
R. Gray........................	Une année d'appoint. comme gardien.....	$592 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	8 00		
			600 00	
E. B. Marvin..................	Ferronnerie, chiffons, peinture, etc........................		16 30	
Neufelder et Ross..........	Allumettes, etc..		3 25	
C. E. Redfern................	Réparer l'horloge..		1 50	
W. G. Norris	Ferrures pour une meule..		2 00	
	A reporter..		623 05	13,57

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	623 05	13,578 09
	Phare de l'île de l'Entrée—Fin.		
J. irst	Chaux	2 75	
T. Shotbolt	Peau de chamois, etc	9 25	
			635 05
	Sifflet de brume, Race Rocks.		
J. Devereux	Main-d'œuvre pour débarquer des approvisionnem.	47 00	
A. Gray	Modèle de tuyau à vapeur	3 75	
R. Vickens	Main-d'œuvre pour ajuster des machines	63 00	
C. . Redfern	Horloge	4 25	
R. Vickens	Deux mois de salaire comme mécanicien	150 00	
F. evely	Main-d'œuvre au réservoir	185 50	
A. Argyle	Transport des ouvriers	10 00	
E. . Marvin	Câble, peinture, blanc de plomb, huile, etc	119 50	
T. rgyle	Main-d'œuvre	3 00	
J. obertson	Tisonniers	7 50	
M. umber	Briques pour réservoir	29 00	
J. osnel	Chaux do	10 25	
M. hews, Richards et Tye	Ferronnerie	21 52	
D. smuir, Diggle et Cie.	50 tonnes de charbon, à $4.50	225 00	
T. Colonist	Annonces	4 80	
T. Standard	do	5 40	
Ci le la Baie d'Hudson	Approvisionnement d'eau, louage de barils, etc	129 75	
M. illican et Anderson	Couvrir le tuyau à l'eau, le réservoir, etc	70 83	
J. Wilson	Tuyau à vapeur en fonte	6 60	
W. . Sayward	Bois de service pour réservoir, etc	89 69	
P. cQuade et fils	Ciment, etc	29 00	
A. W. Wilson	Main-d'œuvre et matériel pour poser les tuyaux	101 69	
S. h et Clark	Conduite d'eau	5 51	
			1,322 54
	COMPTE GÉNÉRAL.		
C. K. Smith	Impressions de pièces justificatives, etc	37 00	
W. alker	Réparer une barge à charbon et un vaisseau d'app	32 00	
C. arner	do do	34 00	
E. Marvin	Carvelles et clous, etc , pour barge à charbon	30 07	
J. bert-on	Tourillons, etc	18 00	
M. ews, Richards et Tye	Equerre, etc	9 10	
Th. Colonist	Annonces, etc	5 20	
J. vereux	Main-d'œuvre aux stations à charbon	39 75	
A. ray	Dessins des bouées cloches, Race Rocks, Fisgard, etc.	9 00	
A. pond	Etampes en acier	5 00	
W. Sayward	Bois de service pour barge à charbon	19 91	
M. llican et Anderson	Dessins de tour pour cloche de brume, etc	15 00	
W. wens	Main-d'œuvre pour huile	10 25	
. rr.	Un réservoir en fer de 200 gallons	15 00	
Cie la Baie d'Hudson	Sacs pour charbon	40 00	
We. R thet et Cie	Fret sur 240 caisses d'huile à charbon, vitres et approvisionnements de phare	82 90	
Tiernan	Charriage do do	8 50	
. well	Soin d'approvisionnements	6 00	
Sta. rd Oil Co	2,400 gallons d'huile à charbon, à 24½c	588 00	
Waitt et Cie	Papeterie	8 13	
D. nuir, Diggle et Cie.	Approvisionnements de 52 tonnes de charbon fournies aux phares et bureau, à $4.50 par tonne	234 00	
. Quade et fils	Chaîne	6 50	
. anteloup	Cheminées, verre, etc	102 50	
Tél. aphe du gouvernement fédéral	Messages	20 90	
. ford	Main-d'œuvre	2 50	
. W. Wilson	Bidon à l'huile, etc	4 25	
			1,383 46
	A reporter		16,919 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc , dans la Colombie-Britannique, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ c
	Report..............................	....	16,919
	BOUÉES ET BALISES.		
Daily Standard.............	Annonces d'avis aux marins, Rivière-Fraser.........	12 00	
The Colonist................	do do	12 60	
Dominion Pacific Herald.	do do	5 00	
E. B. Marvin.................	Peintures, huile, chaîne, etc.................................	150 89	
P. McQuade..................	Manilles	41 24	
F. Revely......................	Main-d'œuvre	31 50	
J. Devereux..................	do nettoyer des bouées, etc..................	201 50	
G. Hawkes....................	Main-d'œuvre et matériel, Nanaïmo............	9 75	
W. R. Clarke.................	Relever des bouées, Victoria et Esquimalt............	27 40	
W. Walker....................	Deux nouv. bouées en cèdre do	78 00	
E. R Pheips..................	Percer des trous pour bouées do	16 00	
J. Robertson..................	Œillet et anneau, chev., etc. do	74 97	
J. McCurdy..................	Sauvetage d'une bouée en fer, chenal intérieur.......	40 00	
Shaw et Kenna..............	Réparations de bouée, ceinturer des bouées-baril....	123 34	
W. Spring......................	Achat d'une bouée en fer pour chenal intérieur	43 00	
			867
			17,786
Imprimeur de la reine.....	Papeterie et impressions....................................	....	17
			17,803

RÉCAPITULATION.

Entretien des feux en amont de Montréal..	71,048 50	
do entre Québec et Montréal..	14,643 05	
do en aval de Québec...	91,098 66	
do du Nouveau-Brunswick..	66,073 01	
do de la Nouvelle-Ecosse, y compris Cap-Race et Ile-de-Sable, établissement de secours..........................	137,846 15	
do de l'Ile du Prince-Edouard	16,985 22	
do de la Colombie-Britannique..	17,803 67	
Bouées et balises—Port de Montréal..	7,000 00	
Total..	....	422,498 6

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 8

... quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries étant un état des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume, etc., pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

	EN AMONT DE MONTRÉAL.	$ cts.	$ cts.
	COMPTE GÉNÉRAL.		
. R. Mann	273 jours de service com. dessinat., à $2.00 par jour	546 00	
G. Lampey	do do 1.50 do	409 50	
Corbett	A compte de frais de voyages	100 00	
Connor	Services professionnels, titre de terrain pour le phare de la Baie du Sud	68 23	
. McLaughlin	Photographier des devis de phares	22 75	
. McLaughlin	do do	20 45	
			1,166 93
	Port de Belleville.		
Brenton	Inspection	76 76	
uce Frères et Cie	Ancre, appareil d'éclairage	81 52	
hcott et Alford	Construction de phare, etc	1,200 00	
do	Faux-frais	15 14	
			1,373 42
	Ile Cockburn (Détroits de Missiaguo) phare et sifflets de brume.		
Sewell	A compte du cor d'alarme Neptune		
r et Gregory	Bois de service, bardeaux, etc	2,000 00	
Corbett	Bordereau à compte de construction	155 71	
arks et Cie	Bois de service, rouge de plomb, huile de lin, peinture, vitres, etc	300 00	
		193 67	
arks	Bardeaux, peinture, etc	15 65	
lcKenzie et Cie	Ciment, chaux, briques, clous, etc	119 03	
am Cullis	Construire une habitation, $66.00 ; fret sur briques, chaux, etc., $25.00	91 00	
			2,875 06
	Récif de Colchester.		
imprim. du *Spectator*	Annonces de soumissions	5 20	
do *Citizen*	do	2 70	
wa *Herald*	do	2 70	
imprim. du *Telegram*	do	2 70	
lon *Herald*	do	2 70	
Shareholder	do	5 40	
nel Star	do	2 70	
rogrès	do	2 70	
Review	do	2 70	
rier de Brantford	do	2 70	
de Kingston	do	2 16	
de Goderich	do	2 70	
imp., *Intelligencer*	do	3 78	
	do	3 78	
rprise Messenger	do	2 70	
Visitor	do	2 70	
ly Herald, Stratford	do	2 70	
ing News, Toronto	do	2 70	
ess de Bradford	do	2 70	
l'imprimerie du *Free ess* de London	do	2 70	
	A reporter	60 82	5,415 41

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares et sifflets de brume, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ c
	Report	60 82	5,415
	EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*		
	Récif de Colchester—Fin.		
Evening Telegram, Toronto	Annonces de soumissions	2 70	
Cie d'imprimerie du *Mail*	do	5 40	
National Newspaper	do	2 70	
Cie d'imp. de la *Gazette*	do	4 05	
La Minerve	do	4 05	
Gazette, Dunville	do	2 16	
S. Stephenson et Cie	do	3 78	
Irish Canadian	do	2 70	
Standard, Kincardine	do	2 70	
			91
	Kincardine.		
Joseph White	Solde du prix d'entreprise	121 00	
William Howe	do de comm. de Joseph White pour peint et huile	100 00	
			221
	Leamington.		
J. A. Macdonell	Services professionnels au sujet de terrain, etc	69 99	
British Canadian	Annonces de soumissions pour le phare	2 24	
			172
	Longue Pointe, W.E., Port Rowan.		
British Canadian	Annonces de soumissions		4
	Port Credit.		
National Newspaper	Annonces de soumissions	6 60	
Sentinel, Toronto	do	3 80	
Conservator	do	6 80	
Grip	do	3 80	
Evening News	do	6 60	
do *Telegram*	do	6 60	
Cie d'imprimerie du *Mail*	do	7 60	
Irish Canadian	do	3 80	
Review, Essex	do	3 80	
Monetary Times	do	3 80	
			53
	Port Stanley.		
Catholic Record	Annonces de soumissions	3 60	
Free Press, London	do	3 60	
Herald do	do	3 60	
Times, St. Thomas	do	2 88	
Cie du chemin de fer Grand Occidental	Fret sur lanterne et appareil	61 66	
E. Chanteloup	Lanterne, rideaux et lampes	681 82	
			757
	Rocher Rouge.		
T. R. Caton	Construire le phare	2,400 00	
do	Transport de lanterne, $10; fret et emmagasinage, $8.08; ériger une balise, $55	73 08	
Wm. McGown	Inspection	130 00	
			2,603
	A reporter		9,317

ÉTAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	9,317 24
	EN AMONT DE MONTRÉAL—*Fin.*		
	Ile aux Fraises.		
Chanteloup	Lanterne, lampes, etc	624 70	
Charles Taylor	Main-d'œuvre, avance pour payer les hommes, etc	1,000 00	
do	Solde du prix d'entreprise	495 00	
do	Faux-frais sur do	50 00	
McKay	Contrôle, 11 semaines, à $5	55 00	
			2,224 70
	Pointe de la baie Sud.		
B. Crombie	A compte de l'entreprise de J. W. Fegan	200 00	
W. Fegan	Solde du prix d'entreprise	400 00	
do	Clôturer, $109.13 ; faux-frais, $100	209 13	
...n Prinyer	Contrôle	150 00	
			959 13
	Ile au Whisky.		
...rthern Advance	Annonces pour soumissions	2 88	
...ssenger, Collingwood	do	2 88	
...ket, Orillia	do	2 88	
...erprise, Collingwood	do	3 50	
...ald, Pénétancouchine	do	3 60	
...C. Barney	Verre poli	50 40	
... du ch. de fer du N.-O.	Fret sur appareils	26 89	
...Chanteloup	Lanterne, rideaux, etc	343 12	
...ance frères et Cie	Appareil d'éclairage, £18 1s	87 84	
...H. Corbeau et frères	A compte de l'entreprise $450 00		
do do	Solde du prix d'entreprise 100 00		
		550 00	
...A. Thompson	Fret sur appareil	1 08	
			1,075 07
			13,576 24
	Bateau-phare du Manitoba.		
...rnational de Emerson	Annonces pour soumissions	....	4 80
	ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.		
	Sainte-Emile.		
...mas Chapais	Services profess., dresser un titre de terrain, etc	....	21 70
	EN AVAL DE QUÉBEC.		
	Cap-Bauld.		
...n Advocate	Annonces pour soumissions	2 25	
...au du *Reporter*, N.-B	do	2 96	
Cie imp. de la *Gazette*	do	3 70	
Cie d'imprimerie et de publication du *Post*	do	3 70	
...	do	3 70	
...an dien	do	7 40	
...rnal de Québec	do	3 70	
... de Saint-Jean	do	3 50	
... de Moncton	do	3 70	
Cie publicat. *Advocate*	do	2 96	
...ress de Summerside	do	1 75	
Cie imprim. *Examiner*	do	1 85	
	A reporter	41 17	

7—8

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report....................................	41 17	
	EN AVAL DE QUÉBEC—*Fin.*		
	Cap-Bauld—Fin.		
Courrier de Montmagny...	Annonces pour soumissions....................................	3 70	
Morning Chronicle..........	do	3 70	
New Era..........................	do	3 70	
The Shareholder...............	do	3 70	
La Minerve.......................	do	3 70	
Quotidian...........................	do	3 70	
Chignecto Post.................	do	3 70	
Le Monde...........................	do	3 70	
Morning Herald, Halifax.	do	3 70	
Evening Mail do	do	3 70	
Herald de Sydney-Nord.	do	1 50	
H. R. Sewell........................	1 trompette de brume Champion....................................	2,100 00	
			2,179 [illegible]
	Cap-Chatte.		
Pierre Roy..........................	Machine et chaudière....................................	500 00	
Lachance et Harvey........	Fret et main-d'œuvre au débarquement....................	100 00	
Louis Roy	Hangar pour la trompette....................................	189 21	
do	Charriage et placer la trompette	43 01	
do	Construire une digue et un réservoir.....................	30 56	
T. J. Lamontagne............	Madriers, clous, etc....................................	30 66	
Henry Black......................	Grillage de boîte à feu....................................	10 26	
			923 [illegible]
	Pointe de la Renommée.		
Le Courrier de Montréal.	Annonces pour soumissions....................................	....	5 [illegible]
	Sifflets de brume de l'Islet aux Alouettes.		
J. U. Gregory..................	Avance à compte des dépenses se rattachant au sifflet de brume....................................	....	600 [illegible]
	Plateau ou Rocher Plat, Ile Saint-Pierre.		
Le trésorier de la province de Québec	Frais du procès-verbal du Conseil exécutif, accordant un terrain pour la construction d'un phare..	....	1[illegible]
			3,71[illegible]
	NOUVEAU-BRUNSWICK.		
	COMPTE GÉNÉRAL.		
W. P. Anderson..............	Frais de tournée d'inspection	....	3[illegible]5
	Baie du Vin.		
World de Chatham..........	Annonces pour soumissions....................................	2 70	
Union Advocate..............	do	1 88	
			[illegible]
	Pointe de Belyea.		
News de Saint-Jean	Annonces pour soumissions	2 50	
News de Woodstock	do	1 28	
Union Advocate..............	do	1 88	
Cie de publication *Star*...	do	2 80	
	A reporter....................................	8 46	[illegible]

ÉTAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	8 46	37 93
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*		
	Pointe Belyea—Fin.		
...ligious Intelligencer	Annonces pour soumissions	1 68	
...aritime Farmers' Association	do	2 24	
...te-Croix *Courrier*	do	2 50	
...redericton *Reporter*	do	2 24	
...ublisher *Sunday School Supplies*	do	2 10	
...edericton *Capital*	do	2 80	
...oniteur Acadien	do	2 80	
...hignecto *Post*	do	2 80	
...ay *Pilot* Office	do	2 24	
...oncton *Times*	do	2 80	
...C. Allison	Arpentage du lot n° 2, plans et frais de voyages	15 00	
...C. Barney	Verre poli	38 05	
...Chanteloup	Lanterne, rideaux, etc	349 14	
...ance frères et Cie	Appareils d'éclairage ...£15 0 8	73 16	
...n. de fer Intercolonial	Fret sur lanterne	58 61	
...unders Clark	Construction d'un phare	395 00	
...arrison et Burbidge	N. Belyea, terrain	250 00	
do	Services professionnels pour dessiner et rédiger des contrats, etc	39 25	
			1,230 87
	Bouctouche.		
...an Ward	Solde du prtx d'entreprise	130 00	
...bert Douglas	Choisir un terrain pour le phare et faire le plan	10 00	
			140 00
	Ile au Foin.		
...orge Ingram	Eriger deux balises		320 00
	Pokesudie.		
...orge Young	Coût de l'entreprise pour construire le phare	399 00	
...J. Reardon	Halage et fret	33 00	
...R. Landry	Contrôle pendant 14 semaines	93 00	
			525 00
			2,253 80
	NOUVELLE-ÉCOSSE.		
	Ile aux Atocas.		
...Chanteloup	Clôture, lampes et cheminées		175 33
	Port aux Corneilles.		
...byterian Witness	Annonces pour soumissions	2 40	
...Watchman	do	2 40	
...Era	do	3 00	
...rpool *Times*	do	3 00	
...tern Chronicle	do	2 40	
...us Boyd	do	2 40	
...rch Guardian	do	2 50	
...dsor *Mail*	do	2 40	
...o *Sun*	do	2 40	
...enburg *Progress*	do	1 50	
...ifax *Morning Herald*	do	3 00	
	A reporter	27 40	175 33

7—8½

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	27 40	175 33
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	Port aux Corneilles—Fin.		
Halifax *Evening Mail*	Annonces pour soumissions	3 00	
Plaindealer	do	1 00	
Wesleyan Office	do	2 40	
E. Chanteloup	Lanterne, rideaux, etc	505 57	
H. W. Johnston	Fret sur lanterne, etc	60 06	
			599 43
	Pointe du Fort.		
D. Wile	Faux-frais à compte de l'entreprise		107 00
	Rocher Jeddore.		
Cie d'imp. et de publication du *Morning Herald*	Annonces pour soumissions	5 40	
New Era	do	5 40	
Church Guardian	do	4 50	
The Watchman	do	4 32	
Presbyterian Witness	do	4 32	
The Wesleyan Office	do	5 76	
Evening Mail	do	5 40	
Jacob Bowser	A compte de l'entreprise	800 00	
John Hogan et fils	do (ordre de J. Bowser)	1,700 00	
Jacob Bowser	Solde du prix d''entreprise	827 00	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes, etc	1,497 24	
H. W. Johnston	Fret sur lanterne	74 04	
George Rowlings	Contrôle pendant 23 semaines, à $9.80 par semaine	225 40	
			5,158 7[illegible]
	Pointe Jérôme.		
H. W. Johnston	Terrain, etc		51 5[illegible]
	Little Narrows.		
N. W. McKenzie	Solde du prix d'entreprise		35 0[illegible]
	Port de Merigonish, King's Head.		
James Chisholm	Achat de terrain pour emplacement	40 00	
The Casket	Annonces pour soumissions	2 48	
Truro *Sun*	do	2 48	
Plaindealer	do	1 20	
Rigby et Tupper	Achat de terrain, etc	37 02	
A. McQueen et H. Cameron	A compte de l'entreprise	500 00	
E. Chanteloup	Lanterne, coton, rideaux, etc	750 37	
			1,333 [illegible]
	Sainte-Anne, comté de Victoria, C.-B.		
John Millard	Coût de l'entreprise	845 00	
Norman McLeod	Inspection	35 00	
			880 [illegible]
	Pointe de Sable.		
A. W. DeMings	Inspection		10 [illegible]
	A reporter		8,350 [illegible]

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..................................	....	8,350 59
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*		
	Sifflet de brume de Scattarie.		
W. S. Symonds et Cie....	Forge, feutre, tuyau, toiture en tôle, grosse toile, ouvrage de mécanicien, travaux, etc..................	1,200 80	
Archibald et Cie............	Poudre, carvelles, clous, huile, etc..........................	75 79	
J. W. Brown.....................	Transport du matériel, $22.50; pension des mécaniciens pendant 13⅞ semaines, à $4, $54.85......	77 35	
Brookfield frères.............	Briques, ciment et chaux..	785 40	
George E. Smith et Cie...	Carvelles, papier, verre, vis, boulons, etc.............	25 50	
J. Butler et Cie.............	Fret sur ciment, etc., et quaiage..............................	45 07	
H. W. Johnston..............	Payé pour fret sur bois de service	42 52	
Mackintosh et McInnis....	Bois de service..	607 01	
P. O'Toole....................	Plomb en feuilles et main-d'œuvre..........................	1,509 48	
			4,368 92
	Sheet Harbour.		
T. B. Simpson.................	Solde du prix d'entreprise	....	59 55
	Phare de Westhaver.		
Church Guardian............	Annonce pour soumissions......................................	3 00	
Western Chronicle..........	do	3 04	
Windsor *Mail*.................	do	3 04	
Liverpool *Times* Office....	do	3 80	
New Era.........................	do	3 80	
Presbyterian Witness......	do	3 04	
The Watchman...............	do	3 04	
Truro *Sun*......................	do	3 04	
Lunenburg *Progress*.......	do	2 00	
Halifax *Morning Herald*.	do	3 80	
do *Evening Mail*	do	3 80	
do *Wesleyan* Office..	do	3 04	
E. Chanteloup.................	Lanterne, chiffons, etc..	505 57	
H. W. Johnston..............	Payé pour fret sur lanterne, etc................................	32 76	
			576 77
	ILE DU PRINCE-EDOUARD.		13,355 83
	COMPTE GÉNÉRAL.		
W. P. Anderson..............	Frais de voyages, inspection....................................	....	56 64
	Cap à l'Ours.		
Georgetown *Advertiser*....	Annonces pour soumissions.....................................	1 25	
John Whelan	Coût de l'entreprise..	974 00	
A. McDonald..................	Contrôle, 17 semaines à $5.00................................	85 00	
			1,060 25
	Indian Point.		
Thomas Beattie..............	A compte de l'entreprise	300 00	
Richard Keefe................	Solde du prix d'entreprise	54 50	
O. Rogers	Matériaux pour construction....................................	450 00	
Thomas Beattie..............	Contrôle..	160 00	
do	1 pour cent sur $800, déboursés depuis le 14 mai 1881	8 00	
			1,005 86
	Savage Harbour.		
James Barclay................	A compte de l'entreprise	....	90 00
	A reporter..................................	....	2,212 75

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report...	....	2,212 75
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*		
	Phare de Souris.		
Andrew Leslie................	A compte de l'entreprise....................................	250 00	
William Duigwell..........	Contrôle, 6 semaines à $5.00..................................	30 00	
			280 00
	Feux d'alignement de Saint-Pierre.		
Joseph Egan....................	Solde du prix d'entreprise	350 00	
do	Faux frais...	10 00	
Walter Lowe...................	Contrôle..	240 00	
			600 00
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		3,092 75
	Sifflets de brume de Race Rocks.		
The Standard.................	Annonces pour soumissions..	3 60	
Smith et Clark................	Construction de la chambre de la machine, d'un	1,002 00	
do	réservoir et d'un hangar à charbon	972 00	
	do do do ...		
Hinckley, Spears et Hays	Sifflet de brume à vapeur	2,255 63	
			4,233 2
	Sands Head, entrée de la rivière Fraser.		
W. M. Molson................	Annonces pour soumissions..	....	6 9
			40,255 5
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions...	....	140 7
			40,396 2
	Remboursement.		
Smith et Clark...............	Chèque remis..	....	1,002 0
			39,394 2

RÉCAPITULATION.

Construction de phares	en amont de Montréal	$13,576 24
do	Manitoba..	4 80
do	entre Québec et Montréal..	21 70
do	en aval de Québec..	3,710 31
do	Nouveau-Brunswick	2,253 80
do	Nouvelle-Ecosse..	13,355 83
do	Ile du Prince-Edouard..	3,092 75
do	Colombie-Britannique...	4,233 23
do	Sands Head..	6 90
		$40,255 56
Imprimeur de la reine, papeterie et impressions	....	140 71
		$40,396 27
	REMBOURSEMENT.	
Smith et Clark, chèque remis	....	$1,002 00
		$39,394 27

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 9

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries étant un état de la dépense des steamers fédéraux, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

	Vapeur "Napoleon III."	$ cts.	$ cts.
E. Larochelle	Une année d'appointements comme capitaine	1,000 00	
T. U. Gregory	Bordereau des officiers et de l'équipage	6,382 60	
A. J. Turcotte	Epiceries	877 15	
O. Langlois	Lait	103 56	
L. Arel	Viandes fraiches	732 60	
Louis Marois	Légumes	499 40	
G. Tanguay	Farine, poisson, etc	108 87	
. B. Côté	Provisions	314 12	
P. Plamondon et frère	Poisson	130 78	
E. Larochelle	Payé pour provisions durant les voyages	116 50	
Moonan et Davies	Provisions	232 18	
. A. Eden	do	39 00	
. Morin	do	37 30	
L. Cloutier	Beurre	9 40	
. Laflamme	Pain	166 32	
. Bégin	Crême	6 30	
. Shea et frère	Provisions	452 31	
. McLaughlin	do	118 31	
. Larochelle	Pension	29 24	
. Rolph	do	21 00	
Henry Hicks	Bordereau, réparer les chaudières, etc	2,048 38	
Rolph	Equiper les machines	370 30	
. Vézina	Ouvrage en fer	433 60	
Bissett frères	Arbre de couche, tourillons, barres, etc	1,993 45	
. Routier	Charpenterie (réparations)	469 98	
. T. Phillips	Reparations en cuivre jaune et rouge	365 43	
. Larochelle	Bordereau, réparer et équiper le vapeur	55 00	
. Gourdeau	Charpenterie	148 00	
. Dinning et Cie	Ancrage et usage des outils	96 00	
. Lamontagne	Reparer l'horloge	1 50	
Leonard	Peinturer	643 69	
Henry Black	Fontes	7 50	
. Mathurin	Réparer et gréer un mât	164 60	
. E. Fitzhenry	Réparer les pavillons	6 00	
. Roy	Main-d'œuvre pour gréer	8 00	
Williamson	Garde	79 20	
Belanger	do	34 50	
Descroiselle	do	61 60	
Coughlin	Couper la glace	55 00	
Blais	Hivernage	75 00	
McCord	Habitacle et boussole	10 00	
Samson	Grille	7 00	
Gaudet et Chinic	Peinture et ferronnerie	125 80	
Gaudet et Robitaille	Ferronnerie, corde, coton à mèche, etc	497 43	
Dunn	Savon, suif, etc	176 93	
B. Dutil	Rames	32 00	
Davidson	Chiffons, serrures et pentures	195 51	
Peters	Bois pour réparations	338 01	
Lynch	Câble	24 80	
McLaughlin	Câble, toile à voile, etc	107 74	
E. Holiwell	Papeterie	12 45	
Dawson et Cie	do	10 05	
J. Shaw et Cie	Ferronnerie	317 35	
Renaud et Cie	Cheminées, becs de lampes, etc	53 23	
M. Tardif	Espars	18 00	
	A reporter	20,399 97	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	20,399 97	
	Vapeur "Napoléon III."—Suite.		
P. P. Pouliot	2 chaloupes et leurs agrès	257 00	
J. Hamel et frères	Essuie-mains, chamois, literie, etc	110 17	
E. Giroux et frères	Médicaments	23 70	
J. F. Arel	Miroirs, rideaux, etc	49 90	
O. Simard	Ferblanterie, rouge de plomb et pinceaux	366 05	
J. Baldwin	Douille et tampons	2 50	
R. Blakiston	Voiles	68 17	
W. H. Crawford	Ciment	12 25	
W. Barbour	Payé pour globe de lampe	3 77	
T. Parent	Baril à eau	4 80	
Jos. Eden et fils	Planches, clous, etc	3 42	
J. et W. D. Brown	Pin	5 40	
F. Derouin	Poulies	27 95	
O. L. Richardson et fils	Cuir	10 23	
A. J. Turcotte	200 gallons d'huile de lin, à 78 cts	156 00	
do	300 do d'olive, à $1.10	330 00	
do	50 do de ricin, à $1.20	60 00	
do	Barils et charriage	4 30	
do	1,500 lbs. chiffons de coton, $172.50 ; balais, $7.50	180 00	
Fullerton et Alexander	Confectionner 2 mâts en pin, d'après contrat, $275.00 ; vergue en pin rouge, $35.00	310 00	
S. Bédard	Tuyau, ferblanterie, etc	252 60	
L. A. Cloutier	Peinture noire	42 00	
L. Leclerc	Cuivre	3 75	
J. F. Arel	Oreillers, matelas, chaises, etc	176 60	
H. Dinning et Cie	Cabestan	4 50	
J. Ampleman	Poudre pour polir le cuivre	5 00	
Dolan et Cie	Galon d'or	18 13	
P. Rouillard	Blanchir et raccommoder	141 80	
M. Roussin	do	11 20	
J. Bresson	do	9 00	
F. Moreau	do	4 50	
J. Rolph	Payé pour charriage, etc	22 42	
E. Lebourdais	Signaler le vapeur	4 00	
J Le Blanc	Main-d'œuvre pour mettre le navire sur le chantier	35 00	
Quai de la Reine	Mouillage	100 00	
T. Berrigan	Charriage de neige	40 00	
Cie des remorq. de Q. et L.	Touage	15 00	
Dr Henchey	Soins à un matelot blessé	10 00	
L. Brosseau	Ann. de soumiss. pour approv., *Courrier du Canada*	10 80	
Allans Rae et Cie	Fret sur approvisionnements	14 28	
Noonan et Davies	511½ tonnes de charbon de terre, à $2.10. $1,074 15		
do	A compte de fret 100 06		
do	2½ pour cent de commission 26 83		
		1,201 04	
C. P. Champion	368 ton. de charbon de terre, à $5.00	1,840 00	
Cie de houille de l'Acadie	280½ do $2.00	561 00	
F. Gunn	455 14/20 do $2.60	1,184 82	
M. A. H. Murphy	100 do $5.50 $550 00		
do	Moins—droit 60 00		
		490 00	
do	12 chaldrons de charbon de terre, à $7.50	90 00	
W. H. Crawford et Cie	14 1340/2000 ton. de charbon de terre, à $5.00	73 35	
Jos. Eden	Fret sur charbon	310 80	
C. Joncus	Balance de fret sur charbon, 121 ton., à $1.75 ; et commission	165 04	
J. Cass	Fret sur charbon de terre	121 69	
Thos. Savage	do do 99 tonnes	98 50	
Jos. Eden	6 mois de loyer d'une cour à charbon	200 00	
D. Davidson	Sacs à charbon de terre	82 38	
P. Bélanger	Bordereau, faire du charbon	93 75	
L. Laurent	Main-d'œuvre do	4 50	
N. Croteau	do do	15 00	
T. Johnston	do do	5 00	
	A reporter	29,843 03	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		29,843 03	
	Vapeur "Napoléon III."—Fin.			
. X. Ouellette	Main-d'œuvre, faire du charbon		9 00	
.. Langlais	do do		4 50	
. Marmen	Charriage		103 90	
	Total			29,960 43
	Vapeur "Druid."			
. Marmen	11 mois d'appoint. comme capitaine	$898 33		
do	Retenue pour le fonds de retraite	15 00		
			913 33	
. R. Demers	1 mois d'appoint. comme capitaine	$65 33		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 34		
			66 67	
do	Bordereau, gages de l'équipage		5,227 17	
. Arel	Viandes fraîches		453 45	
. Marois	Légumes		501 59	
. B. Côté	Lard, jambons, etc.		135 05	
. Plamondon et frère	Poisson		127 55	
Shea et frère	Beurre, viandes, etc		189 27	
. Langlois	Lait		106 92	
. J. Turcotte	Epiceries		433 36	
. Tanguay	Farine, pois, fèves, etc		52 80	
. Laflamme	Pain		175 56	
. Bergin	Lait et crême		14 05	
B. Beaulieu	Beurre		8 00	
Lachance	Thé		6 50	
. Paquet	Œufs et pommes de terre		4 20	
. Marmen	Provisions pendant les voyages		109 69	
. Dickey	do do		15 73	
enry Black	Réparer un poêle		5 82	
. Routier	Réparations de charpentiers		183 86	
. Vézina	Réparations de forgerons		77 20	
. T. Philips et Cie	Ouvrage en cuivre jaune et rouge		125 70	
. McCallum	Reparer la boussole		2 50	
Savard	Main-d'œuvre pour réparations		35 00	
sset Frères	Fontes		60 25	
Bélanger	Main-d'œuvre pour réparations		18 00	
rier, Lainé et Cie	Reniflard, etc		85 50	
Léonard	Peinturer le navire, etc.		292 90	
. Lamontagne	Horloges et réparations		11 50	
. Dunning et Cie	Bois d'orme		9 24	
Peters	Bois de service		7 07	
F. Arel	Réparer des matelas		35 00	
lan et Cie	Galon d'or pour uniforme		18 14	
enry Hicks	Garniture de machines		122 90	
enry Wilson	Gardien durant l'hiver, 121 jours, à $1.00		121 00	
Blais	Hivernage		50 00	
. A. Le Bourdais	Signaler le vapeur		5 75	
Rouillard	Blanchissage et raccommodage		144 00	
. Marmen	Charriage d'approvisionnements		79 00	
McCord	Habitacle et boussole		10 00	
audet et Chinic	Ferronnerie, peinture, etc		117 18	
Dunn	Savon, potasse et suif		144 14	
Simard	Ferblanterie, tuyau, peinture et pinceaux		259 90	
Baldwin	Gaïac		26 50	
Blakiston	Toile à voile		43 31	
. H. Crawford et Cie	Ciment		30 50	
Davidson	Chiffons, serrures et gonds		158 09	
McLaughlin	Mèches		2 00	
E. Holiwell	Papeterie		10 50	
idet et Robitaille	Câble et toile à voile		33 02	
. Hamel et frères	Prélarts, essuie-mains, crétonne, etc		234 10	
	A reporter		11,100 46	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ c
	Report	11,100 46	
	**Vapeur "Druid"*—Fin.		
J. Lynch	Câble, etc	24 80	
Dawson et Cie	Papeterie	5 00	
E. Giroux et frère	Médicaments	12 50	
S. J. Shaw	Ferronnerie	94 20	
Renaud et Cie	Cheminées	7 75	
N. Turcot	Fusées	6 00	
D. Davidson	Sacs à charbon	41 25	
P. P. Pouliot	Chaloupe pour débarquer les approvisionnements	106 00	
J. F. Arel	Chaises, coussins, etc	44 65	
F. O. Vallerand	Lampe et abat-jour	7 00	
A. J. Turcotte	151 galls. d'huile de lin, à 78c	117 78	
do	150 do d'olive, à $1.10	275 00	
do	30 do de ricin, à $1.20	36 00	
do	Barils et charriage	3 30	
do	Chiffons et balais	180 00	
S. Bédard	Ferblanterie	58 20	
Halifax *Herald*	Annonces de soumissions pour réparations	3 00	
do *Mail*	do do do	3 00	
H. T. Stephens	do do dans le Moncton *Daily Times* pour réparations	3 00	
Courrier de Montréal	do do pour réparations	3 00	
Allans, Rae et Cie	Fret sur sacs, etc	9 21	
R. Fortin	Payé pour nettoyer le navire	43 00	
M. Dickey	do do	23 00	
A. Foisy	Laver le navire	12 75	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	40 00	
M. E. FitzHenry	Blanchissage, raccommodage de pavillons, etc	18 85	
Corporation des pilotes	Retenue sur les appoint. de A. Marmen, 1er mai 1882	40 00	
V. Gagnon	Pilotage	70 00	
R. Patterson	Main-d'œuvre aux bouées	9 00	
Quai de la Reine	Quaiage	100 00	
W. H. Crawford et Cie	Charbon de terre	15 25	
M. A. H. Murphy	54 chal. de charbon de terre, à $5.50 .... $297 00		
	65 do 6.50 .... 422 50		
	719 50		
	Moins le droit 72 40		
		647 10	
F. Gunn	300 tonnes de charbon de terre, à $2.60	780 00	
C. P. Champion	92 do do 5.00	460 00	
G. M. Webster	60 chal. do 6.50	390 00	
do	Louage d'un bateau	24 00	
J. Eden	Loyer d'une cour à charbon à Gaspé	100 00	
A. Michaud	Main-d'œuvre pour faire du charbon	3 60	
J. Couturier	do do	11 20	
J. Lortie	do do	7 50	
N. Croteau	do do	4 50	
F. Ambeau	do do	9 60	
P. Rouillard	do do	7 10	
P. Quinn	do do	6 00	
			14,9[illegible]
	Vapeur "Newfield."		
Thomas Ead	Main-d'œuvre, arrimage de charbon	326 47	
Maurice Downey	Peinturer le vapeur	395 20	
James Kelly	Provisions	12 29	
Peter Judge	Eau	194 40	
J. E. Butler	Rames	12 50	
Chebucto Marine R.R. Co	Louage de cale	21 00	
Lordly et Stimpson	Provisions, épiceries, etc	2,546 36	
Lawson, Harrington et Cie	347½ gallons d'huile, à 25c., $86.88; charriage, $1.06; touage, $57.50	145 44	
R. Abbott	Poulies et rouets	36 90	
	A reporter	3,690 56	

Etat des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report…	3,690 56	
	Vapeur "Newfield"—Suite.		
rsyth, Sutcliffe et Cie.	Médicaments	2 35	
hn Flemming et Cie.	Rames, etc	51 40	
hn P. Mott et Cie	Savon, chaux et suif	59 60	
rbert Meagher	Provisions	64 81	
Fraser.	Main-d'œuvre, charriage de charbon	40 62	
fred Vail	Provisions	78 44	
Beazley et Cie	Poisson	101 28	
ria O'Brien	Blanchissage	55 70	
ed. Meyer	Provisions	849 30	
P. et J. C. Henry	do	595 39	
ai d'O'Connor	Droit de dock	12 00	
o. E. Smith et Cie	Ferronnerie, étoup., câble, huile d'olive, peint., etc.	1,757 45	
stin Frères	Valvaline	60 77	
A. Nisbet	Médicaments	22 75	
e de houille d'Acadie.	Charbon—210 $\frac{1920}{2240}$ tonnes, à $2.80, $590.40; 351 tonn., à $2.10, $737.10; 288½ tonnes, à $3, $865.50	2,193 00	
A. LeCain	Provisions	21 12	
Jodry	Charpenterie	1 65	
J. O'Dell	Provisions, etc	83 96	
A. Guildford	Déboursés pendant les voyages	223 91	
do	Allocation pour devoir surnuméraire pendant 1881 pour le service du câble	200 00	
arles Neal	Main-d'œuvre, chargement, etc	21 00	
S. Symonds et Cie.	Réparat. et approvis. pour la chaudière et la machine	1,555 17	
tty et Barrington	Provisions	23 98	
F. Salter	Charbon et charriage	76 50	
Mosher	Réparations au quai	12 00	
K. Bent	Médicaments	18 00	
Mumford et fils	Ouvrage en fer	36 00	
n. Scott	Arrimage du charbon	10 56	
ir, fils et Cie	Pain, etc.	240 01	
hael Walsh	Ouvrage de charpentiers et réparations	485 08	
ncan Waddell	Lest	25 20	
Starrs, fils et Morrow.	Chaînes, ancre, etc	466 47	
ite et Simmonds	Ferblanterie et réparations	187 30	
chd. Warner	Passages d'eau	3 10	
orge Hurst	Retrouver une ancre	40 00	
Ivery	Charriage de chaîne et d'ancre	4 50	
H. Cogswell	Lunettes marines, etc	29 50	
A. Matheson	Faïencerie	43 59	
et W. Mackinlay	Papeterie	9 82	
S. Nieforth	Ouvrage en fer et réparations de forgeron	438 90	
A. White et Cie	Quaiage de charbon	17 20	
Forhan et Cie	Réparations des voiles, etc	100 59	
t. McLeod	Provisions	82 08	
kintosh et McInnes	Bois de service	42 06	
don Kieth	Meubles de cabine	49 20	
n Findlay	Faire et réparer des chaloupes	194 00	
. Regan	do do	83 00	
et J. Glendenning	Glace	25 00	
n Stairs	Tôle à chaudière, fer, etc	20 12	
E. Baker	Bassin de raboub	6 00	
hael O'Brien	Calfatage de ponts	300 53	
donald et Cie	Réparations et fournitures de cuivre	581 29	
ns Murray	Meubles de cabine	40 40	
ert Baxter	Literie et outils	64 30	
A. Tully et Cie	42 tonnes de charbon, à $2.84	119 28	
n Parker	Bœuf, etc	208 65	
n Sheridan	Examiner le fond du vapeur	50 00	
Gordon	Renouveler le coffre des médicaments	58 21	
rles Creelman	Bœuf, etc	289 31	
min., baie des Glaces.	89½ tonnes de charbon, à $4.75	425 13	
kfield Frères	Ciment	8 80	
ghton et Marshall	Carte-marine	3 25	
	A reporter	16,661 14	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report	16,661 14	
	Vapeur "Newfield"—Fin.		
Capitaine R. A. Guilford.	6 mois d'appoint. comme capitaine $499 98		
do ...	do do 699 96		
		1,199 94	
H. W. Johnston	12 mois de salaire des officiers et de l'équipage	9,718 75	
		27,579 83	
Ministère des travaux publics	Moins—Remise de part des dépenses lorsqu'il était partie à ce service	9,000 00	
			18,579
	Vapeur "Glendon."		
Thomas Ead	Main-d'œuvre pour faire du charbon	45 39	
John Jody	Charpenterie	4 00	
Capitaine C. F. Dakin	Divers déboursés pendant les voyages	269 87	
Peter Judge	Eau	6 60	
Cie de tapis d'Halifax	Prélart	5 44	
Buzzard et Files	Blanchissage	9 44	
Lordly et Stimpson	Provisions	397 61	
Cie de houille d'Acadie	47 tonnes de charbon, à $2.10 $ 98 70		
do do	53¾ do $2.80 150 00		
		248 70	
Harvey Doane	Provisions	7 64	
Fred. Meyer	do	79 26	
G. P. J. C. Henry	do	173 50	
Quai d'O'Connor	Droit de dock	27 00	
White et Simmonds	Toiture de la cuisine, etc	33 52	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, huile d'olive, peinture, etc	182 07	
R. G. Morrison	Pilotage, $18.00 ; bœuf, $23.85	41 85	
Herbert Meagher	Légumes, bœuf et mouton	22 36	
C. Frazer	Arrimage du charbon	15 54	
D. M. Browne	Payé pour pilotage, main-d'œuvre, nettoyage du vapeur, frais de voyages des ouvriers, etc	34 35	
R. Stanhope	Provisions	3 71	
Jardine et Cie	do	176 73	
W. C. Godsol et Cie	do	294 22	
Hutchings et Cie	Matelas	12 20	
John P. Mott et Cie	Suif	5 50	
R. Beazley et Cie	Poisson	8 12	
Lawson, Harrington et Cie	10 gallons d'huile, $3.50 ; charriage, 15 cents	3 65	
John Seamen	Pilotage	8 00	
Richard Abbott	Poulies et rouets	7 00	
H. O'Neill	Provisions	24 02	
W. Cotter et fils	do	206 54	
Knox et Firth	Eau	18 75	
R. A. Nisbet	Médicaments	3 95	
Joseph McAlmon	Pilotage	15 00	
L. H. Vaughan et frères	Câble de manille	45 85	
John H. Foster	Frais d'inhumation d'un marin	15 00	
W. A. Magee	Réparations de ferblanterie	3 50	
Samuel Tufts	Provisions	243 52	
Mrs. Porlier	Blanchissage	2 65	
Wm. Lewis	Jas d'ancre	22 25	
Dr D. E. Berryman	Soins médicaux	4 00	
H. W. Johnston	Transport de marins, Saint-Jean à Halifax	48 00	
Vapeur "Charybdis"	Provisions	102 32	
T. McAvity et fils	Huile d'olive, 56 gallons, à $1.50, $84 ; fret, 75c. ; soupape, $17.63	102 38	
J. D. Stackhouse	Charpenterie	54 80	
do	Rapport d'inspection	30 00	
John Flemming et Cie	Rames	9 60	
Moir, Fils et Cie	Pain	29 46	
J. A. Matheson	Faïencerie	2 00	
A. et W. Mackinlay	Papeterie	0 72	
	A reporter	3,107 58	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts	$ cts
	Report	3,107 58	
	Vapeur "Glendon"—Fin.		
J. Nieforth	Ouvrage en fer	12 50	
D. McLaughlin et fils	Réparations à la chaudière	19 25	
J. Revel	Frais de voyages	10 00	
W. J. Glendenning	Glace	17 00	
Fredericton, *Reporter*	Annonces de soumissions pour l'achat du vapeur	2 16	
St. ...an, *News*	do do do	2 50	
...n *Advocate*	do do do	1 88	
P...ndealer	do do do	1 00	
T. *World*	do do do	2 70	
Woodstock, *Press*	do do do	1 24	
E...rn *Beacon*	do do do	1 00	
Windsor, *Mail*	do do do	2 16	
C. Breton, *Advocate*	do do do	2 16	
Liverpool, *Times*	do do do	2 70	
Annapolis, *Journal*	do do do	2 16	
Watchman	do do do	2 16	
N. *Era*	do do do	2 70	
Presbyterian *Witness*	do do do	2 16	
...e *Journal*	do do do	1 25	
W...rn *Chronicle*	do do do	2 16	
W...ly *Courier*	do do do	2 16	
G...t	do do do	2 16	
W...ly *Monitor*	do do do	2 16	
St. Croix *Courier*	do do do	2 50	
Religious *Intelligencer*	do do do	1 62	
M... *Leaf*	do do do	2 16	
Christian *Visitor*	do do do	2 70	
Maritime *Farmer*	do do do	2 16	
Lunenburg, *Progress*	do do do	1 85	
D... *Times*	do do do	2 70	
Ch...h *Guardian*	do do do	2 50	
Colchester *Sun*	do do do	2 16	
Le Moniteur *Acadian*	do do do	2 70	
Fredericton, *Capital*	do do do	2 70	
Macdonald et Cie.	Réparations en cuivre, caoutchouc, etc	60 85	
J. Morris	Passages d'eau	3 72	
D. ...ullin	Huile et charbon de terre	8 45	
A. ...hofield	Droit de bassin	52 60	
...y Schofield	Peinturage et ratissage des chaloupes	20 50	
Jo. Woodley	Réparations de chaloupes	12 00	
M. ... Johnston	Bordereaux des officiers et de l'équipage	3,731 14	
			7,119 91
	Vapeur "Sir James Douglas."		
Jo. Devereux	Une année d'appointements comme capitaine	1,399 92	
do	do de gages des officiers et de l'équipage	4,206 74	
do	Gages de l'équipage en service supplémentaire	425 11	
J. ...ll et Cie	Epiceries, etc., d'après contrat	1,133 91	
J. Wilson	Pain do	64 07	
Ba...elor et McPhaden	Viandes et légumes do	690 42	
A. ...vine	Lait do	37 99	
D. ...sworth	do do	20 10	
Dunsmuir, Diggle et Cie.	367½ tonnes de charbon de terre, à $4.50	1,653 75	
Pe...ws et Prior	Meule, etc	6 05	
H. ...liott	1 corde de bois	3 13	
R. Marvin	Câble, huile, peinture, ferronnerie, etc	544 64	
... Drummond	Ferblanterie	4 50	
Ma...ews, Richards et Tye	Ferronnerie	19 80	
...e la Baie d'Hudson.	Eau, caoutchouc, briques, filtre, etc	79 75	
J. ...vereux	Provisions	10 35	
do	Main-d'œuvre pour nettoyage des machines, etc	74 50	
C. Major	1 boîte d'huile d'amande	10 50	
J. ...iler	Faïencerie	3 87	
	A reporter	10,389 10	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	10,389 10	
	Vapeur "Sir James Douglas"—Suite.		
W. B. Townsend	Viandes et provisions	26 27	
Langley et Cie	13 gallons d'huile de chien de mer, à 50 cents	7 50	
Victoria Standard	Impression d'un livre de réquisit., formules, etc	15 15	
Sam Lung	Blanchissage	14 20	
J. Dougall	Chevilles en acier et réparations	31 28	
Eussen et Lang	Provisions	15 00	
McInnes et Walker	Main-d'œuvre pour ouvrir la coque pour inspection.	86 00	
J. F. Wilson	Couler deux joints glissants, etc	26 80	
A. Gray	Patrons de do	13 20	
Geo. Vienna	200 gallons d'huile de chien de mer, à 30 cts	60 00	
Smith et Clark	Réparations à la table de la cabine	3 15	
W. Walker	Evaluation de réparations à la coque, etc	20 00	
Muirhead et Mann	Etançons, etc	5 63	
G. Platz	Réparations aux seaux, etc	5 00	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie	7 00	
Neufelder et Ross	Savon, etc	7 37	
T. C. Jones	Réparations aux chaloupes	53 50	
C. E. Redfern	Pendule	5 00	
T. Shotbolt	Médicaments	12 50	
W. P. Sayward	Bois de service	11 61	
Shaw et Kuna	Réparations à la chaudière et à la machine	102 76	
Commissair. de l'aqueduc	Eau	9 00	
T. Carrington	Faïencerie	5 12	
A. et W. Wilson	Fourneau de cuisine et poële Mississippi, etc	123 05	
		11,055 19	
Ministère des trav. publics	Moins—remboursement de sa part des dépenses pendant qu'il était partie à ce service	2,550 58	
			8,504
	"Northern Light."		
Captain Finlayson	7 mois et 28 jours d'appointements comme capitaine	595 00	
Artemus Lord	Gages des officiers et de l'équipage	5,592 63	
Captain Finlayson	Frais de voyages	2 84	
L. B. Archibald	Remboursement de surcharge de fret sur fontes	0 31	
McKinnon et McLean	Matériaux et réparations à la chaudière, tubes, etc.	430 16	
do	Réservoirs à l'eau	256 66	
M. McFadyne	Couverture	4 50	
Thomas Wise	4 hommes, 87½ jours de calfatage, à $1.50 par jour	131 00	
John Collins	16 jours de louage d'échaf. à calf., à 25 cents p. jour	4 00	
H. W. Mutch	49 jours de gages comme surveillant et commis pendant les réparations au vapeur, à $2 par jour	98 00	
Charles Owen	Loyer de remise à charbon jusq. 30 sept. 1881	100 00	
do	Honoraires pour engagement de l'équipage	12 00	
John Gaffney	Peint. du vap., lui-même 21½ jrs. à $1.75... $37 62 do 5 hommes, 62¾ j. à $1.50.... 94 13	131 75	
do	Verre pour écoutilles, $1.80 ; dorer les écriteaux et lettrer des bouées de sauvetage, $7.00	8 80	
Cie Houillère de l'Acadie.	364 ton. de ch. à $2, $728 ; primes sur traite, $3.64.	731 64	
do	A compte de charbon, $1,000 ; do $5.50.	1,105 50	
Mme M. McMillan	30 jours de blanchissage et nettoyage, à $1.00	30 00	
James Bourke	Transport de 60½ tonnes de charbon, à $1.00	60 50	
do	Halage et emmagasinage du charbon	92 72	
do	Epiceries	2,317 51	
Ch. de fer de l'Ile du P.-E.	2 lampes de sûreté	6 40	
do	Surcharge remboursée sur fret, $4 91 ; effets avariés, $2.00	6 91	
do	Passage des navigat. de Charlottown à Georgetown	0 90	
Perkins et Sterns	Couvertures, tapis, prélarts, nattes, etc	93 15	
Robert Johnston	Réparations à l'horloge	3 00	
Captain Robertson	Transport de 38½ tonnes de charbon	38 50	
Captain White	do 93½ do	93 50	
	A reporter	37 88	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	11,937 88	
	Vapeur "Northern Light."—Fin.		
tain D. McRae	Transport de 148½ tonnes de charbon	148 50	
McAvity et fils	, tuyaux en cuivre et charriage	85 13	
do	Pompe, tuyaux, etc	297 50	
e MacNeill	Pension des mécaniciens, 3¼ jours, à $4.50	4 87	
J es Turner	do 29 semaines, à $4.00.	116 00	
sley Steam Gauge Co.	1 manomètre	22 11	
de messageries Interc.	Frais de messageries sur une boîte d'articles plaqués	1 30	
. Quirk	Quaiage et droit de bassin pour 1880	45 00	
do	do do 171 jours, depuis le 29 avril jusqu'au 14 novembre 1881	256 50	
J n Joy	Tonnellerie, barils	1 00	
lip Irving	Contrôler la construction de canots p. nav. d'hiver.	46 16	
McPherson	Menuiserie pour le do	136 02	
on Walsh	Matériaux et main-d'œuvre do	103 98	
P. Woods	Ouvrage en fer do	28 82	
hibald Lord	Planches et ferronnerie do	6 75	
S. Symonds et Cie	Nouveau propulseur	4,215 00	
J n Lawrie	1,300 gallons d'eau, à 48 cts	6 24	
l. Taylor et Cie	Réparer l'horloge	0 90	
rke, fils et Cie	Caoutchouc, verre, lampes et cheminées	40 05	
hanteloup	Replaquer les argenteries	55 85	
. Haines	Réparer les ustensiles de cuisine	30 97	
ormeley	Charrier de l'eau	2 00	
J. es Puncheon	Réparations à la chaudière	1 50	
J n Quirk	Farine, pain et épiceries	102 10	
J Newson	Tapisserie, ferronnerie, etc	155 31	
lermons et fils	Réservoir en tôle galvanisée	48 99	
. Crabb	Huile, peinture, chiffons, ferronnerie, etc	1,084 24	
Donald et Westaway	Aider à déséchouer le steamer	10 00	
T Apothecaries Hall	Médicaments	1 40	
T mas Davy	Pension et soin de passager malade	100 00	
nner frère	Papeterie	22 36	
J es Walsh	Toile de coton, toile à voile pour chaloupes, etc	38 16	
Kennedy et Cie	Matériaux et recouvrir 12 bouées de sauvetage	20 02	
iam Allan	Main-d'œuvre et soin du vapeur pendant deux ans, et frais de voyages	25 00	
Robertson	Soins médicaux à un passager malades	24 00	
McLaren	do do do	5 00	
ke frère et Cie.	Ferronnerie, étoupe, bois de construct., et charpent.	1,018 34	
J. Davis	Une semaine de pension au capitaine	5 00	
P. Hobbs	Bœuf, lard et provisions	746 03	
J. McLeod	Epiceries	37 70	
J Lewis	Faire des modèles pour des tuyaux à vapeur	6 00	
C d'impress. (*Examiner*)	Impressions de blancs, etc., pour le commis	18 75	
W. R. Watson	Preparer des coffres de médicaments	47 13	
e frères	Bœuf, etc	158 41	
ard Sloggett	Plan du navire	25 00	
. Myrick	Louage d'une charrue à glace pendant 6 jours	6 00	
P. McElhinney	Dépenses de l'équipage du bateau d'hiver, surcharge de fret et services pour percevoir le fret	34 53	
enkins	Pain	4 32	
K. Morrison	Blanchissage	12 58	
insman	Rembourser sur paiement de fret	3 52	
le Navigation, I.P.-E.	Passage de l'équipage de Pictou à Charlottetown	19 00	
M. Smith	Remise d'un chèque	22 00	
mus Lord	do do	88 38	
do	Dépenses du vapeur à Pictou	30 30	
y. Allwood et Cie	Appareils de sauvetage, boyaux, pentures, etc	156 10	
mus Lord	Primes sur traites pour T. McAvity et Cie, et Estey, Allwood et Cie	2 27	
ian et Davies	Déboursés	2,211 32	
mus Lord	Prime sur une traite	11 08	
		23,900 37	
imeur de la reine	Papeterie et impressions	11 60	
			23,911 97

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

	"La Canadienne."	$ cts.	$ cts.
W. Wakeham	Une année d'appointem. comme officier préposé à la protection des pêcheries, bas du Saint-Laurent.	1,200 00	
do	Bordereau des officiers et de l'équipage	4,879 71	
G. Tanguay	Farine, poisson, etc	28 70	
J. B Côté	Jambon, lard et viande fraîche	176 20	
W. Wakeham	Provisions durant les voyages	733 90	
A. J. Turcotte	Epiceries	98 03	
F. Bégin	Crême	2 40	
J. Shea et frère	Jambons, beurre, etc	67 50	
E. Many	Pension du mécanicien	14 85	
L. Arel	Viande	45 00	
L. Marois	Légumes	172 25	
W. Wakeham	Allocation pour pension, $92.50 ; payé pour pension de l'équipage, $88.00	180 50	
R. Duchesneau	Ouvrage en fer	47 30	
G. T. Phillips	Appareils de chauffage et réparations	864 42	
E. Many	Mettre le vapeur en hivernage	162 65	
J. Tweddell	Réparer les pompes, etc	10 05	
J. Cunningham	do voiles, cordages et bouées de sauvet	272 25	
Henry Black	Fontes	2 41	
C. Vézina	Outils	16 10	
J. F. Arel	Réparer les matelas, oreillers et literie	208 50	
T. Routier	Ouvrage de forgeron et charpentiers	661 57	
G. Lamontagne	Horloges et réparations	9 50	
P. Samson	Sable	10 00	
G. H. Gore	Ciment	86 36	
F. Hance	Equipement de mécaniciens	141 45	
F. Flamand	Gardien de nuit	103 99	
A. Charrier	Charrier la neige	9 20	
A. H. Murphy	124½ chaldrons de charbon, à $5.00	622 50	
do	132 tonnes de charbon, à $4.00	528 00	
Noonan et Davies	121 do $2.10 — $254 10		
	Pour fret de 121 tonnes — 20 00		
	Commission — 6 35		
		280 45	
J. Dery	Main-d'œuvre au charbon de terre	25 00	
C. Joncas	Balance de fret sur 121 tonnes de charbon de terre.	35 55	
J. Eden	A compte do do	161 50	
Dolan et Cie	Galon d'or	18 14	
T. Matte	Vêtements imperméables	50 00	
J. Hamel et frères	Serge et drap pour uniformes	258 83	
P. Rouillard	Raccommoder les uniformes	10 75	
Wm. Lee	Confection et fournitures d'uniformes	302 50	
S. Peters	Verre pour écoutilles	49 73	
E. Samson	Grilles et escaliers	26 90	
Beaudet et Chinic	Peinture, ferronnerie, etc	365 85	
R. Blakiston	Voiles, toile à voile, etc	262 31	
J. Baldwin	Chevilles	3 00	
J. Dunn	Savon, suif, etc	68 41	
D. Davidson	Chiffons, serrures, gonds, etc	145 88	
C. Vézina	Crochets	26 00	
M. McLaughlin	Toile à voile, câble, etc	507 38	
T. Parent	Baril à l'eau	5 30	
O. L. Richardson	Cuir	2 40	
C. E. Holiwell	Papeterie	20 50	
E. Giroux et frères	Médicaments	21 15	
Audet et Robitaille	Corde	128 67	
S. J. Shaw et Cie	Cartouches	6 50	
Renaud et Cie	Faïencerie	56 20	
J. M. Tardif	Espars	5 50	
Fisher et Blouin	Ceinturons	10 50	
J. Brousseau	Echelle	2 50	
S. Bédard	Couteaux, fourches, poêle, etc	142 26	
W. Crawford et Cie	Ciment	118 75	
H. Black	Grillage de boîte à feu	90 96	
Benson et frère	Chaloupe	114 00	
	A reporter	14,678 66	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite*

		$ cts.	$ cts.
	Report....	14,678 66	
	Vapeur "La Canadienne."—Fin.		
Simard..............	Rouge de plomb, poêle, etc..................	38 50	
J. Turcotte.........	100 gallons d'huile d'olive, à $1.10........ $110 00		
	Chiffons, balais, etc.................................. 58 20		
	Peinture noire, etc.................................. 20 00		
		188 20	
Fraser et Cie..............	Fret sur provisions..	11 90	
C. Gregory......	Payé pour passage des témoins pour enquête.........	20 50	
Rouillard....................	Blanchissage et racommodage des uniformes..........	55 50	
des vap. de Québec...	Fret sur approvisionnements..............................	3 40	
Bolduc..........................	Charriage et passage d'eau..................	3 00	
Marmen............	Transport d'approvisionnements..........................	26 90	
R. Dubé......................	Frais de voyages jusqu'à l'île Verte pour relever des ancres et chaînes..............	17 50	
Raymond......................	Sauvetage de chaînes et ancres..................	60 00	
Lévesque......................	Fret sur chaloupe..	8 00	
J. B. Bélanger.......	Passage d'eau et charriage..................................	10 95	
Jery	Pension, blanchissage, etc..................................	24 04	
Bertrand......	Sauvetage de chaloupe......	20 00	
Telegraph..................	Annonces de soumissions pour réparations, etc......	2 50	
Minerve..........................	do do	2 50	
Canadien........................	do do	2 50	
Journal de Québec......	do do	2 50	
Courier du Canada.....	do do	2 50	
Evénement.....................	do do	2 00	
Shareholder...............	do do	2 50	
Canadian Spectator.........	do do	2 50	
Monde..............................	do do	2 50	
Journal of Commerce......	do do	2 50	
C du publicat. du *Post*.	do do	2 50	
Quotidien.........................	do do	2 50	
Chronicle.........................	do do	2 50	
Cie pub. de la *Gazette*	do do	2 50	
W. E. Genest.................	Sabre et ceinturon..	7 00	
Weymouth.....................	Copie de l'inspection du vapeur.........................	5 33	
F. Thompson...............	Tuyaux de poêle..	1 95	
J. Pitcairn et fils..........	Balance d'approvisionnements pour mécaniciens....	60 24	
			15,276 07
	Renflouage et réparations.		
T. Boutier..............	Bordereau, main-d'œuvre pour Raflouage...............	1,096 75	
J. Gregory....................	Télégrammes et charriage...................................	17 20	
P. Paradette..................	Plonger....................................	112 50	
J. Thom.......................	Louage de bateau..	10 00	
T. Boutier......................	Charriage...........	10 80	
J. ...ais...........	Louage de bateau..	32 00	
J. ...che.......................	Usage de pompes..............	71[illegible] 00	
T. Boutier..............	Nettoyage du navire...	173 25	
J. Marmen......................	Charriage..	11 70	
Cie de remorq. Q. et L...	Louage de deux vapeurs pour se rendre au naufrage, touage du vapeur, etc...................................	3 588 00	
Paterson et Cie............	Usage de pompes à vapeur, etc............................	441 84	
Th. Raymond................	Louage de bateau..	30 00	
J. ...ochers..................	Services au naufrage...	10 00	
S. ...ers.........................	Bois de service	141 75	
Carrier, Laine et Cie......	Compte de réparations à la coque........................	5,000 00	
do	Réparations des machines et chaudières, etc..........	302 54	
			11,689 33
			26,965 40
	Vapeur "Charybdis."		
Cap. P. A. Scott..........	Gages payés à l'équipage congédié........................	1,359 89	
do	Balance d'allocation pour services surnuméraires...	270 58	
	A reporter................................	1,630 47	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,630 47	
	Vapeur "Charybdis"—Fin.		
Jas. McLean	Gages de l'équipage	1,648 13	
M. Bracegirdle	do do	246 69	
Jas. E. Morris	do de lui-même et son aide	96 66	
Timothy Daley	Relever la chaloupe	5 00	
Philip Doody	Calfatage	2 50	
W. H Thorne et Cie	Cable	2 53	
G. Evans	Sauvetage de rames	1 00	
Jas. Thomas	Pilotage à l'intérieur, etc	53 37	
Henry King	Service de chaloupe et dragage pour ancre	145 60	
John Brydges	Main-d'œuvre à bord	4 00	
S. Clifford	do	8 00	
J. Hunter	Réparations aux serrures, etc	3 50	
H. S. Gregory	Enlever les bouées, déplacer et mouiller le vapeur	495 00	
Jas. H. Thomas	Pilotage pour déplacer le vapeur	9 50	
Thos Adams	Câble, peinture et vernis	61 23	
W. C. Godsoe et Cie	Epiceries et provisions	170 70	
Brundage et Jackson	Toile goudronnée	29 25	
Jardine et Cie	Provisions et épiceries	135 38	
J. O. Stackhouse	Charpenterie	31 25	
John Bevel	Passage d'eau	1 02	
M. McDonald	do	1 02	
C. E. Harding	Bois de service	18 32	
John Ward	14 jours de main-d'œuvre à bord, etc	11 66	
F. Harris	17 jours de gages	9 16	
P. J. McAvoy	Provisions, bœuf, etc	85 98	
Knox et Firth	Eau	10 50	
Archibald et Cie	Charbon, pilotage, etc., à Sydney-Nord, C.B.	534 93	
		5,452 35	
	Moins—Provisions vendues au vapeur "Glendon"	102 32	
			5,350 3

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
Vapeur "Napoleon III."	29,960 43	
do "Druid"	14,963 55	
do "Newfield"	18,579 83	
do "Glendon"	7,119 91	
do "Sir James Douglas"	8,504 61	
do "Northern Light"	23,911 97	
		103,04 30
do "Lady Head" pour remplacer ("La Canadienne")		26,96 40
Vaisseau-école "Charybdis"		5,35 03
Total		$135,35 73

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 10.

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'examen des capitaines et seconds, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ cts.
ap. P A. Scott	Une année d'app. comme présid. du bur. $1,764 00		
eceveur général..	Retenue pour le fonds de retraite. ... 36 00	1,800 00	
. M. Tallach	Une année d'appoint. comme commis.... 395 00		
eceveur général.	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00	400 00	
ap. P. A. Scott	Frais de voyages.....................	900 50	
do	Cartes marines, reliure, etc..........	55 68	
M. Browne.	Frais de voyages, déboursés, etc.	35 85	
mes Hunter......	Réparer les appareils à gaz dans le bureau..........	3 90	
E. Morton	"Nautical Magazine," papeterie, etc..........	7 35	
e d'imprim. du *Herald*.	Impression de papiers d'examen..........	9 00	
et W. McKinlay.........	Papeterie..........	5 39	
J. Lordly et fils.........	Tables pour le bureau d'Yarmouth	15 00	
o. E. Morton..............	Timbres-poste et frais de port.	50 50	
ymau frère................	Meubles pour le bureau d'Yarmouth..........	22 00	
eighton et Marshall. ...	Cartes marines, livres, etc.	49 85	
bt. Eakens	Loyer d'une chambre, Yarmouth, jusq. 31 mars 1882	10 00	
ccession de F. Moses...	do do 30 juin 1882..	10 00	
e de bill. de la banq. B. A.	Impression de 395 certificats de capacité..........	51 17	
nry Lewis.........	Honoraires d'examen	88 00	
A. Mackenzie............	do	88 00	
lliam Thomas............	do	88 00	
eph Pritchard	do	88 00	
omas Killam	do	80 00	
D. Ashe	do	20 00	
vid Hunter................	do	72 00	
E. Wilmot.................	6 mois de loyer d'une chambre, jusq. 31 déc. 1881...	15 00	
			3,965 19
primeur de la reine.....	Papeterie et impressions.	....	16 82
			3,982 01
	Honoraires d'examen perçus par le président du bureau d'inspection et payés au crédit du receveur général		1,152 50

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 11

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries étant un état des dépenses à compte de l'inspection des bateaux à vapeur pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ cts.
Samuel Risley	Une année d'app. comme présid. du bur. . $1,764 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 36 00	1,800 00	
Wm. M. Smith	Une année d'appointements comme vice-président du bureau des inspecteurs du N.-Brunswick et de la N.-Ecosse. $1,372 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 28 00	1,400 00	
W. J. Meneilley	Une année d'app. comme inspect., Toronto. $1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 24 00	1,200 00	
John Burgess	Une année d'app. comme insp., Montréal. $1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 24 00	1,200 00	
F. X. Béfort	Une année d'appointements comme inspecteur, Trois-Rivières $980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 20 00	1,000 00	
Joseph Samson	Une année d'app. comme insp., Québec... $980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 20 00	1,000 00	
Joseph Taylor	Une année d'app. comme insp., Kingston. $980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 20 00	1,000 00	
T. Westgarth	Une année d'appointem. comme inspecteur, Colombie-Britannique $735 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 15 00	750 00	
S. Risley	Frais de voyages et dépenses de bureau	1,283 21	
Wm. M. Smith	do do	1,223 65	
W. J. Meneilley	do do	554 84	
John Burgess	do do	130 08	
Joseph Samson	do do	88 36	
Joseph Taylor	do do	302 22	
F. X. Béfort	do do	613 06	
T. Westgarth	do do	274 67	
T. Aumond	Traduction des règles et règlements	20 00	
Commission du havre de Montréal	Loyer du bureau des inspecteurs, jusqu'au 1er mai 1882	250 00	
Rolph, Smith et Cie	Impression des certificats des mécaniciens	75 00	
D. Morris	Frais de voyages pour visiter les ports	125 00	
do	Balance des dépenses	5 30	
do	26 jours d'indemnité, à $4 par jour, pour inspecter les coques des bateaux à vapeur	104 00	
H. Jenking	Inspecter le remorqueur à vapeur "Prince Alfred" et la barge à vapeur "C. N. Pratt"	45 00	
Rowe et Cie	Annonce dans le *Daily Times* de l'arrivée de l'inspecteur à Winnipeg	2 60	
C. S. Douglas	Annonce dans l'*International* de l'arrivée de l'inspecteur à Emerson	2 60	
Cliffe et Cie	Annonce dans le *Weekly Tribune* de l'arrivée de l'inspecteur	2 60	
	A reporter	16,452 19	

ETAT des dépenses pour l'inspection des vapeurs, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	16,452 19	
. Gibbens	Publication d'avis de l'arrivée de l'inspecteur dans le *Standard* de Rapid-City	2 60	
		$14,454 79	
primeur de la reine	Papeterie et impressions	381 18	
			$14,835 97
	Droits d'inspect. perçus par le ministère des douanes	11,275 78	
	Honoraires d'examen des mécaniciens perçus par le président du bureau d'inspection et payés au crédit du receveur général	4,002 00	
			$15,277 78

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

OHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 12

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'enregistrement et à la classification des navires canadiens, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ cts.
Banque de Montréal	Abonnement à la *Shipping Gazette*..........................	38 24	
Wm. Dawson et fils........	do *Shipping Gazette*, du 1er janvier 1881 au 1er janvier 1882......	25 55	
Ag. de la Cour., Londres	Payé pour formules d'engagement.........................	3 91	
Direct. de poste, Ottawa.	do caisses à formules doublées en ferblanc...	5 57	
			73 27
Imprimeur de la reine.. ...	Papeterie et impressions....................................	38 42	
do	Impression et reliure de rapport..............................	1,901 59	
			1,940 01
			2,013 28

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 13

..u quinzième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour enquêtes sur les naufrages et accidents pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ cts.
Ferguson	Rapport des naufrages, 9 à $2.00, Miramichi	18 00	
..mes Barber	do 101 do Saint-Jean	202 00	
. A. Hood	do 31 do Yarmouth	62 00	
E. Leonard	do 16 do Sydney	32 00	
..lward O'Brien	do 38 do Windsor	76 00	
..mes Ross	do 2 do Margaree	4 00	
. R. Mingaye	do 8 do Kingston	16 00	
McDonald	do 13 do Pictou	26 00	
D. Dixon	do 2 do Sackville	4 00	
Benoit	do 7 do Arichat	14 00	
..ap. P. Le Maistre	Dép. de l'enquête tenue sur le naufr. de "Bahama"	45 00	
..ap. Bain	do do do	45 00	
U Gregory	do do do	9 85	
P. Dillon	do do do	3 00	
B. Andrews	do comme sténographe rapport de témoignage *in re* "Bahama"	146 78	
Malenfant	do do do	108 80	
..ap. P. A. Scott	do tenue sur la perte du vapeur "Moravian"	43 00	
			855 43
..primeur de la reine	Papeterie et impressions		7 76
			863 19

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

John Tilton,
Comptable.

ANNEXE No 14

Au quinzième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries étant un état des dépenses, à titre de récompenses pour sauvetage de vies, achat de chaloupes, etc., pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ cts.
George Cox	Gravure d'inscriptions	155 76	
John Leslie	Montres, binocles, etc	1,523 50	
Banque de Montréal	Payé 3 lettres de change, £3 chaque, pour services rendus à l'équipage ex "Katie"	43 80	
Lyman Haines	Sauver l'équipage, ex "D. H. Hennessey"	12 00	
Wm. Raymond	do do	12 00	
R. C. Ritchie	do do	12 00	
Cie de messag. can'dienne	Frais sur montres, $3.90, et coupe en argent, $4 43, d'Angleterre	8 33	
Thomas Twining	Grat. pour le canot de sauv. dans le port de Toronto.	75 00	
Mme. James	Compensation pour la perte de son fils, qui s'est noyé en voulant sauver l'équipage du "Ben d'Or"	200 00	
Sous-secrétaire du ministère des finances	Payé à l'équipage de la barque allemande, "Western Chief," pour services rendus à l'équipage ex "Karoon," de Truro, N.E.	38 93	
Compte du Bureau de Commerce	Part afférente au gouvernement dans le coût d'une montre offerte au capitaine Devault	35 69	
James Smith	Sauver l'équipage, ex "Annie Bogart"	20 00	
A. Foles	do do	20 00	
H. Earley	do do	10 00	
James Lohnas	do "Mary Ellen"	20 00	
Robert Hornish	do do	20 00	
G. Wright et fils	Louage de voiture pour transporter l'équipage du canot de sauvetage à Port Cranby pour aider les naufragés de la goëlette "Bermuda."	5 00	
			2,212 0[illegible]

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 15

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses et des recettes de la police de rade de Québec, et de la police du port de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

	Québec.	$ cts.	$ cts.
...rudel	11 mois d'appoint. comme chef de police et prép. à l'eng. des matel. $1,200 $1,078 00		
do	11 do de retenue p. le fonds de retraite 22 00		
		1,100 00	
do	1 do d'appointements, à $1,500. .... $ 122 50		
do	1 do de retenue p. le fonds de retraite. 2 50		
		125 00	
... Giblin	2 do d'appoint. comme commis au chef de police et prep. à l'eng. des matelots, à $1,0... .... $ 163 33		
do	2 do de retenue p. le fonds de retraite. 3 33		
		166 66	
... Gregory	Bordereau des hommes	13,237 29	
do	Gratification pour bonne conduite—39 hommes, 8,095 jours, à 25 cts	2,023 75	
...det et Chinic..........	Peinture.....................	94 01	
...hanteloup	Insignes et sifflets	53 75	
... Holiwell.....................	Papeterie.....................	141 00	
...ldwin.....................	Rouets	1 45	
...nn	Savon et suif.....................	98 77	
...agnon	20 cordes de bois, à $4.50.....................	90 00	
...avidson	Chiffons, etc., pour le vapeur "Dolphin".....................	45 61	
...cLaughlin	Câble do do	14 63	
... Shaw et Cie	Ferronnerie do do	523 23	
...et et Robitaille.........	Fanaux, pavillons do do	56 49	
...eters	Bois de service do do	138 53	
... Turcotte	Savon, soude do do	7 50	
... Arel	Chaises.....................	18 00	
...'huile Impériale......	Huile	10 25	
...ud et Cie.....................	Lampes, cheminées, etc.....................	60 47	
...rel.....................	Suif	2 00	
...mard	Pinceaux, tuyau, etc	45 10	
... Turcotte	21 gallons d'huile d'olive, à $1.10.....................	23 10	
do	Chiffons	23 00	
...dard	Tuyau de poêle.....................	3 40	
... Harris	Binocle	15 00	
... Déry.....................	Papeterie.....................	11 00	
...udel.	40 paires de bottes, à $3.....................	120 00	
...o	Allocation pour uniformes, 1881	50 00	
...o	do do 1882.....................	50 00	
...anteloup	Boutons	63 92	
...mel et frères	Drap, habits, boutons, etc	560 76	
...nningham	Chemises.....................	39 00	
... et Cie	Vêtements.....................	457 50	
... Renfrew et Cie......	Chapeaux	31 60	
... et Blouin.....................	Ceinturons pour sabres.....................	38 15	
...nningham.....................	Pension des témoins.....................	12 90	
...ly	Repas pour la force de la police, du 23 juin au 25 juillet 1881.....................	50 10	
...ant	Provisions pour les prisonniers.....................	115 25	
...del.....................	do	8 38	
... Crawford et Cie ...	52 tonnes de charbon, à $5.....................	260 00	
...s	Hivernage.....................	25 00	
...r	Loyer de téléphone (12 mois).....................	80 00	
	A reporter.....................	20,091 55	

ETAT des dépenses et des recettes de la police du port de Montréal, et de la police de rade de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	20,091 25	
	QUÉBEC—*Fin.*		
W. Foran	Remorquage	10 00	
J. Cunningham	Chariage	17 38	
B. Trudel	Frais de voyages et pension pour lui et ses hommes pour se rendre à Montréal	183 23	
H. J. McHugh	Posage de clochettes	11 00	
Daily Mercury	Une année d'abonnement	4 00	
B. Trudel	Charriage et télégramme	24 07	
E. J. Duggan	Sténographie	92 20	
L. Arel	Usage d'un vapeur pour le service de la police	64 00	
E. Auger	Inspection d'un vapeur et devis pour réparations	10 00	
B. Trudel	Frais de voyages à Ottawa et Montréal	57 90	
J. E. LaRue	Services professionnels et avis légal au chef	122 99	
E. Prudham	Liasses pour le bureau	2 50	
T. Berrigan	Transport des prisonniers, etc	637 50	
Corporation de la cité	Taxes	22 00	
J. B. Pruneau	Loyer d'un tiroir au bureau de poste	5 00	
Mme J. Coady	Blanchissage	6 00	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	80 00	
T. N. Tweddell	Touage	8 00	
Cherrier et Cie	Almanach des adresses	4 00	
Bisset frères	Fonte et réparations	113 23	
C. Vezina	Réparations en fer	54 50	
P. Lewis	Main-d'œuvre	4 50	
B. Trudel	Bordereau pour mettre en hivernage	69 25	
H. Quinn	do do	47 50	
P. Bedigan	Réparer des chaloupes	211 00	
E. Delisle	Calfatage	10 50	
H. Black	Barreaux de grille	24 94	
J. F. Arel	Réparer des chaises	6 00	
			21,994
	MONTRÉAL.		
H. St. A. Ormond	Une année d'appoint comme agent du département $1,372 00		
Receveur général	do retenue p. le fonds de retraite 28 00		
		1,400 00	
George Murphy	do comme chef de police, 365 jours à $3	1,095 00	
H. St. A. Ormond	Bordereau des hommes, du 1er juillet 1881 au 30 juin 1882	11,900 75	
do	Bordereau pour bonne conduite, 6,412 jours, à 25 cts.	1,603 00	
do	Payé à 2 hommes pour garder les hangars aux farines	15 50	
do	Service additionnel pendant la grève des ouvriers	2,356 37	
do	Repas pour les hommes do	689 50	
do	Construire une station sur le quai	209 41	
do	Télégrammes, charriage, louage de voiture et divers déboursés	45 50	
do	Loyer d'un tiroir au bureau de poste	6 00	
do	Avance sur le compte des dépenses contingentes	100 00	
H. D. Whitney	Une année de loyer pour la station	500 00	
Cie de téléphone Bell	do do le téléphone	120 00	
Mary McDonald	Blanchissage, etc., bureau et cellules	37 20	
Richard Gahan	Repas pour les prisonniers	16 45	
John Lovell et fils	Almanach des adr., abonn. au *Gazetteer*, reliure, etc.	29 40	
E. C. Hughes	Réparations aux meubles de bureau	6 50	
F. Supple	Louage de voit. pour serv. public, transp. de prisonn.	54 64	
John O'Laughlin	Papeterie, timbres-poste, etc	46 80	
Ackermann et Fortier	Livre de factures	1 50	
J. D. L. Ambrose	Drogues	2 60	
Joseph Manton	Réparer un revolver	0 75	
L. C. Barney	Peinture, térébenthine, blanchir, etc	21 02	
James Leggat	64 paires de bottes pour les hommes, à $3.25, $208.00 ; 6 paires à $4.25, $25.50	233 50	
	A reporter	20,491 39	

ÉTAT des dépenses et des recettes de la police du havre, Montréal, et de la police de rade Québec, etc —*Suite*.

		$ cts.	$ cts.
	Report.........	20,491 39	
	MONTRÉAL—*Fin*.		
R. Inglis..........	Habillements pour hommes..........	240 00	
E. Chanteloup..........	Boutons ré-argentés..........	10 00	
J. Beauvais..........	Confection et garniture d'uniformes..........	329 50	
W. Samuel..........	Bonnets de fourrure, casques, mitaines, etc..........	92 34	
do	Bonnet de fourrure pour l'inspecteur..........	15 00	
J. McLaren..........	Ceintures en cuir breveté..........	30 00	
W. Farquharson..........	Confection d'uniforme pour l'inspecteur..........	20 00	
George Murphy..........	Allocation pour uniforme..........	40 00	
D. L. Smith..........	Services professionnels à un connétable pour blessure reçue durant le semestre..........	36 00	
D. Rodger..........	Services professionnels pour un officier blessé..........	5 00	
J. Brown et frères..........	Bassin, seaux et ferronnerie..........	16 34	
V. de feu le connétable Fegan..........	Octroi de bonis, 130 jours, à 25 cts..........	32 50	
Pease et Cie..........	Poêle et tuyaux..........	8 70	
M. Williams..........	Charbon, 1 ton., $6.50; 1$\frac{540}{2000}$ ton., à $7.00, $8.89..	15 39	
G. V. Clark..........	Papeterie..........	3 00	
A. Kernan..........	do	1 15	
N. City Gas Co..........	Une année de gaz..........	50 35	
Jn. Simpson..........	Table..........	1 50	
M. McKenzie..........	Huile de pétrole, cheminées, etc..........	0 91	
A. McGibbon..........	Farine d'avoine, etc..........	4 35	
L. Lawrie..........	Enlever du quai la station intermédiaire..........	8 00	
James Stevenson..........	Pavillon fédéral..........	14 60	
Lymsey, Drake et Dodds.	Huile et vernis..........	1 33	
R. frères..........	Réparer les pavillons..........	1 20	
Montréal, *Herald*..........	Une année d'abonnement..........	6 00	
Cie de pub. de la *Gazette*.	do do	12 00	
W. Walker..........	Réparer le poêle..........	2 80	
R. Watson..........	Inspecter et faire rapport au sujet d'échantillons de draps pour uniformes..........	5 00	
		21,494 35	
Imprimeur de la reine....	Papeterie et impressions..........	13 33	
			21,507 68
	Remboursé..........	....	1,185 86
			20,321 82
	Total des dépenses—Québec..........	21,994 74	
	do do Montréal..........	20,321 82	
			42,316 56
	Recettes du port de Québec..........	15,598 44	
	do do Montréal..........	5,821 89	
			21,420 33
	Excédant des dépenses sur les recettes..........	....	20,896 23

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 16.

RAPPORT SUR L'HOPITAL DE LA MARINE ET DES ÉMIGRÉS A QUÉBE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1882.

HOPITAL DE LA MARINE,
QUÉBEC, 21 août 1882.

Les syndics de l'hôpital de la marine et des immigrants de Québec, ont l'honne de soumettre leur rapport annuel suivant:—

Les dépenses encourues pour le maintien de l'hôpital pendant l'exerc 1881-1882 se sont élevées à $19,9?8.12. Sur cette somme $17,097.45 ont été à du gouvernement du Canada, la balance, savoir, $2,900.67 a été soldée com charge suit:—

Octroi de la province de Québec	$2,666 67
Loyer de lots de grève	156 00
Pension de malades	75 00
Vente de cendre	3 00
	$2,900 67

Le rapport du médecin interne sur les admissions, sorties et décès qui ont eu l à l'hôpital pendant l'année, peut se résoudre comme suit:—

Nombre de malades à l'hôpital le 30 juin 1881	56	
" d'admissions	797	
		853
" de sorties	728	
" de décès	63	
" de malades à l'hôpital le 30 juin 1882	62	
		853
Durée collective du séjour	20,705 jours.	
" moyenne	24 "	
Mortalité par cent	7.3	

La diminution qui appert cette année dans la durée moyenne du séjour des ma des, est due à ce que nous n'avons pas eu de picotte et que très peu de fièvre; qu à l'augmentation dans le chiffre de la mortalité on s'en rend facilement compte si l prend en considération qu'une épidémie de dipthérie de la pire espèce s'est déclar à bord de plusieurs des steamers qui amènent des passagers d'entrepont, qu'un gr nombre de ces passagers, la plupart des enfants en bas âge, ont été admis à l'hôpi et que le nombre des cas fatals a été, ce qu'il est toujours en pareilles circonstan très considérable.

Les syndics, cette année encore, ont été obligés de faire des réparations nombre à l'édifice de l'hôpital et à ces dépendances: ces réparations, de nature diverse, étaient impérieusement requises et ne souffraient pas de délais.

Quant aux autres dépenses, elles ont été, cette année, à peu près ce qu'elles ont outume d'être et elles ont subi le même contrôle; il faut cependant faire une excepion à l'égard de l'augmentation des malades qui ont coûté, plus que d'ordinaire, vu le rix extrêmement élevé des denrées.

Les syndics se plaisent à faire rapport sur les excellents résultats des travaux que gouvernement a fait exécuter à l'intérieur de l'hôpital, tant pour le confort des alades que pour la facilité de l'entretien et la salubrité de l'édifice.

Le tout humblement soumis.

P. WELLS, M.D.,
Secrétaire

l'honorable ministre de la marine et des pêcheries,

ANNEXE No 17

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcher étant l'état des dépenses pour l'hôpital de la marine et des immigra Québec, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$
J. A. Sewell, M.D.	Une année d'app. comme présid. des commissaires.	400 00	
O. Robitaille, M.D.	do commissaire	200 00	
P. Wells, M.D.	do secrétaire-trésorier.	600 00	
A. Rowand, M.D.	do médecin-visiteur	400 00	
C. E. Lemieux, M.D.	do do	400 00	
N. E. Dionne, M.D.	4 mois et 11 jours d'app. comme médecin-visiteur..	146 67	
L. Catellier, M.D.	Une année d'appointem. comme médecin-résident...	799 92	
Rév. M. M. Fothergill	Allocation comme aumônier, une année	144 00	
Rév. J. P. Sexton.	do do	144 00	
do	Inhumations	32 00	
Cimet. de Mount Hermon.	do	50 00	
Corporation de Québec	Une année de taxe d'eau	800 00	
Cie de gaz de Québec	Gaz	536 80	
Jas. McCorkell	Pain	954 36	
L. Lessard	Bois de chauffage, 4 cordes à $3.20, $12.80; 229½ cordes à $3.80, $872.10; 43 cordes à $3.85, $165.55—$1,050.45; charriage, $152.07; empilement, $68.53	1,271 05	
O. Gravel	Couper du bois de chauffage	165 90	
J. McNaughton et Cie	Charbon, $34\frac{219}{2000}$ ton. à $6.75, $230.24; $3\frac{328}{2000}$ ton. à $7.00, $22.15; $3\frac{1290}{2000}$ ton. à $7.50, $27.34	279 73	
Thos. Delany	Bœuf, $1,788.99; lard, $90.52	1,879 51	
M. Brophy	Lait	1,163 83	
Jas. McCone	Epiceries	1,833 08	
P. E. Blais	do	64 47	
S. Mossman	Payé pour légumes, poisson, œufs, volailles, etc, pour les malades	967 21	
do	Une année d'appointements comme matrone	300 00	
Bordereaux	Gardiens de nuit, garde-malades, cuisinières, filles de service et autres	2,232 35	
L. T. Dussault	Essuie-m., draps de lit, coutil, couvert., flanell., etc.	489 02	
Hamel et frères	Coton, etc	27 45	
Fyfe, Wright et Cie	Oreillers, etc	18 00	
J. A. Langlois	Papeterie	32 97	
J. P. Dery	do	5 25	
T. Lemieux	do	13 00	
A. Laberge	Réparations de menuiserie, faire des portes, clôtures, peinturage et vitrage	807 36	
G. Cook	Ouvrage de forgeron, monter et nett. des tuyaux, etc.	516 55	
Thomas Andrews	Ferronnerie et plomberie	131 03	
E. Martineau	do	19 75	
A. Mulholland	Main-d'œuvre et matériaux de plomberie	199 30	
Ryan et Keraghan	do do	230 40	
Thomas Norris	Faïencerie	84 46	
W. Brunet et Cie.	Drogues	244 87	
J. C. Dorion	do	121 01	
E. Morin et Cie.	do	26 75	
L. Gagnon	Glace	28 00	
J. Drolet	Blanchissage, $620.17; paille, $28.20	648 37	
S. Marcotte	Impression	38 00	
A. Coté et Cie	Annonces de soumissions pour provisions dans le *Journal de Québec*	12 00	
J. J. Foote	do do *Morning Chronicle*	38 20	
P. Vallière.	Meubles	102 00	
G. Lepine	Dépenses de funérailles	212 00	
	A reporter	19,810 62	

ÉTAT des dépenses pour l'hôpital de la marine et des immigrants, Québec, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report................		
K. Boswell	Ale, etc..	19,810 62	
ie d'assurance Impériale contre l'incendie		80 00	
	Assurance sur $12,000 depuis le 2 juillet 1881 jusqu'au 2 juillet 1882.	97 50	
		19,988 12	
	Remise—A compte de pension du fils de la matrone.	50 00	
		19,938 12	

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 18

Au quinzième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries étant l'état de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, et les marins naufragés et dans la détresse, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

PROVINCE D'ONTARIO.

		$ cts.	$ c
	HÔPITAL DE SAINTE-CATHERINE.		
Trésorier de l'hôpital......	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.	....	500
	HÔPITAL DE KINGSTON.		
J. E. Clarke, secrétaire...	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades .	....	500
			1,000

PROVINCE DE QUÉBEC.

	HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL.		
Thos. Davidson, trésorier	Entretien des marins malades pour la saison expirée le 30 nov. 1882, 2,691 jours, à 90c.	....	2,421
	MARINS MALADES ET INFIRMES.		
Dr L. Grenier.	Services professionnels aux marins malades à Percé.	2 00	
P. L. Gauvreau.............	Passage de marins malades de Rimouski à Québec.	3 50	
do	Dépenses de marins malades ex barque "Skein"...	14 00	
do	do passage do do "Gyfle"...	3 50	
Dr J. B. F. Painchaud	Services professionnels au marin malade McNeil aux Iles de la Madeleine	19 75	
Dr P. A. Shee................	Services profess. aux marins malades à Gaspé........	166 50	
Dr R. Fiset....................	do do do Rimouski......	18 50	
Dr J. W. Pelletier	do do do Matane	8 00	
Dr P. E. Lemieux...........	do do do Métis.....	52 15	
Dr E. Gervais	do do do Trois-Rivières	35 00	
A. A. Lantier.................	Pension et passage de marins malades de Trois-Rivières à Québec	12 43	
Dr H. Moreau.	Services professionnels aux marins malades ex "F Dudley"	25 00	
Sœurs grises, hôpital de Saint-Jean......................	Pension et soins de marins malades ex "FDudley".	21 00	
Ernest Têtu.....................	do do "Alliance".	20 00	
Hoener et Williams	Médicaments pour Trois-Rivières........................	5 20	
A. Picard	Service de chaloupe pour marins malades à Québec.	20 01	
J. F. Wolff......................	Soin des marins malades ex "B. S. W. Clark" et "Charles Bissett"	17 30	
Dr Robitaille..................	Soin, pension, etc., pour six mois, 30 juin 1881, à New Carlisle	41 45	
	A reporter	485 29	

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	485 29	
	MARINS MALADES ET DANS LA DÉTRESSE—*Suite.*		
ap. M. Sheen	Soins des marins malades à Matane	21 70	
S. Pouliot	do do la baie des Ha ! Ha !	18 50	
R. C. Blair	do do Chicoutimi	22 15	
E. Giroux	do do Trois-Rivières	13 00	
C. A. C. Lacombe	do do Chicoutimi	2 00	
Maguire	do do New-Carlisle	287 50	
Belleau	do do Rimouski	14 50	
hn Hocquard	Pension, etc., de marins mal. ex brick "Century".	23 80	
U. Gregory	Payé pour frais funéraires du capitaine M. Graburn.	58 00	
			946 44
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		
Bouillianne	Provisions, etc., pour l'équipage ex "Alma"	38 00	
J. B. F. Painchaud	Pension et logement de l'équipage ex "Dasher"	11 00	
Têtu	Passage d'un marin de Gaspé à Québec	5 70	
J. Kavanagh	do do Jersey	19 47	
crétaire colonial, Terre-neuve	Dépenses encourues par la perte des navires "Mary Louise," $26.00; "Ontario," $4.70	30 70	
			104 87
	CHAMBRE DE COMMERCE		
mptable, Chambre de Commerce	Rembours. de dép., 4 marins ex "Kate McDougall"	18 22	
do	do 8 do "Catharine Morris"	42 89	
do	do 3 do "Victor"	171 29	
do	do 5 do "Meneico"	24 55	
do	do 1 do "Evangeline"	26 36	
do	do 5 do "T. Roy"	26 16	
do	do équipage ex "Kate Upham"	50 79	
do do	do do "Laura B." "D. A. Hennessey" et "Fanny Givar".	547 92	
do	do do "Lodi"	20 07	
do	do do "Dauntless," "S. Fortin," "Esther" et "Florence May"	134 84	
do	do do "Panama"	14 03	
do	do do "Louisburg"	49 36	
do	do do "Milo"	142 11	
do	do do "Kate"	18 96	
do	do do "D. F. Brown"	94 50	
do	do do "Warrior"	88 51	
do	do do "H. B. Jones"	17 23	
do	do do "J. A. Hatfield"	88 00	
do	do do "G. F. Hathaway"	123 29	
do	do do "Mystic Tie"	51 10	
do	do do "Emelienne"	4 60	
do	do do "Mary" et "Locus"	43 33	
do	do do "Bonnie Luke"	65 31	
do	do do "Busy Bee"	164 96	
do	do do "Hattie M."	81 13	
			2,109 51

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades e[t] infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

		$ cts	$ c[ts]
	HÔPITAUX DE MARINE.		
	Bathurst.		
Wm. Hornbrook	Montant du prix de l'entreprise pour réparations, $266; construction d'un porche, $9.50	275 50	
H. et H. A. McCullough.	Couvertures, essuie-mains et coton	67 62	
Geo. M. Duncan	Soins médicaux à S. Jonassen et C. Lantegne	115 00	
James Lusk	Pension de marins, 486 jours à 50 cents	243 00	
do	14 jours comme garde-malade de C. Lantegne	7 00	
do	Une année d'allocation pour combustible	25 00	
do	Réparations aux chaises, $8.70; blanchir la clôture à la chaux et 18 gallons d'huile, $7.20	15 90	
do	Blanchissage et soins à C. Lantegne	14 70	
Peter Elhatin	Cercueil	8 00	
James Lusk	Passage de marins malades en Angleterre	23 25	
Geo. M. Duncan	6 mois d'appoint., 31 déc., $50; médicaments, $10.	60 00	
Henry W. Baldwin	Commission sur $814.97 à 10 pour cent	81 49	
			936
	Bouctouche.		
F. E. W. Penliot	Soins professionnels	18 00	
			18
	Caraquette.		
G. M. Duncan	Solde de compte, $110, pour services professionnels	50 00	
do	Réduire une facture	30 00	
			80
	Baie Verte.		
A. C. Black	Services professionnels		8
	Hillsborough.		
J. C. Randall	Soins médicaux à Glunford		25
	Hôpital de Kent, Saint-Jean, N.B.		
L. B. Botsford, M.D.	Une année d'appointements comme médecin	560 00	
W. S. Harding	do do do du lazaret	100 00	
Rév. Wm. Armstrong	do do comme aumônier	100 00	
Succession Milton Barnes.	Une année d'appoint. comme économe .... $ 75 00		
do	Matrone, $20; cuisin., $12; pension, $36.50 68 50		
Milton Barnes	Montant payé pour provisions 12 80		
	$156 30		
	MOINS—Provis. consomm. par l'économe 17 94		
		138 36	
W. A. Barnes	Appoint. du surintendant et ses aides $282 50		
do	Payé pour provisions 28 38		
	$310 88		
	MOINS—Provisions consommées 11 91		
		298 97	
Chas. Ward	6 mois d'appointements comme trésorier	200 00	
do	2 do do trésorier intérimaire	66 66	
	A reporter	1,463 99	1,067

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,463 99	1,067 46
	HÔPITAUX DE MARINE—*Suite.*		
	Hôpital de Kent—Fin.		
W. A. Magee	Ferblanterie	4 65	
W. A. Barnes	Appoint. du 1er janvier au 30 juin 1882 (6 mois)	150 00	
do	Pension de marins jusqu'au 30 juin 1882	918 44	
Bryden frères	Pain	70 79	
M. Ryan	Bœuf	85 41	
Jardine et Cie	Epiceries	140 87	
Milton Barnes	Lait	24 39	
G. Hamilton	Pommes de terre	27 15	
A. B. L. Street	Alcool, whisky et porter	17 55	
W. Lowe	Bois de corde	1 60	
R. P. McGivern	Charbon	308 70	
Commiss. de l'aqueduc	Approvisionnement d'eau	46 80	
Cie de gaz de Saint-Jean.	Compte du gaz	113 25	
T. Marshall	Blanchissage de toile, etc	53 40	
John Chaloner	Drogues et médicaments	81 22	
D. Tennant	3 m. comme garde-malade, $30; 3 m. de pen., $48.	78 00	
D. Donahoe	Aide-gardien de nuit dep. le 1er avril jusq. 11 mai.	25 10	
T. Milton	do durant la maladie de M. Barnes, 5 semaines	35 00	
Jas. Carson	30 jrs. de trav. dans le jard., $30; rem. de bois de c.	40 65	
I. N. Powers	Louage d'un cheval, $30; louage de voiture, $2	12 00	
T. Beverly	Ferronnerie	12 47	
Cie de publication du *Sun*	Annonces de soumissions pour approvisionnements.	5 00	
Barnes et Cie	Papeterie	44 05	
J. Willis	Annonces	8 00	
Wm. Elder	Annonces, $4.50; abonnement, $6	10 50	
P. Haley	6 morues	0 90	
W. Warren et fils	Aiguiser des instruments de chirurgie	2 00	
J. Anderson	Louage de voiture	5 00	
Succession de M. Barnes.	Poêle Franklin, $8; outils de jardin, $16	24 00	
John Codox	7 cordes de bois, à $6	42 00	
J. Wilson	Charriage, entrer et corder du bois	13 53	
Robert A. Moore	Mast. les châssis, $4; cercueil, $12; soin d. f., $4.50	20 50	
J. Donohue	Louage de voiture	13 90	
McNight	Réparer le tuyau de cheminée de la serre	4 50	
ett frères	Tapissage, peinturage et vernissage	35 40	
Campbell et Ellis	Plomberie	26 43	
Robertson	Chambres, $2.40; plaques, $2.10	4 50	
McAuley frères	Coton et couvertures	24 40	
Hutchinson et Cie	Couchette	3 40	
Chas. F. Tilley	Réparations au lazaret	78 50	
Henry King	Service de chaloupe se rattachant aux réparations	18 00	
E. Anderson	Dresser un devis et contrôler les réparations	8 00	
me Doherty	Garde-malade et pension du capitaine Fitiche, P.E.	5 00	
Victoria Stables	Assister à trois enterrements	5 00	
Crystal Ice Co	4 mois d'approvisionnement de glace	4 00	
an Rogan	Réparations	1 50	
Thompson	Sciage de bois	11 60	
McLaren, M.D	Consultation médicale	5 00	
ard et Vening	Coton et flanelle	3 00	
Geo. Wilson	Bois de corde	7 08	
Abner Secord	Charriage de la cendre	3 15	
A. Barnes	Nettoyage et blanchissage	5 42	
Robert A. Moore	Charpenterie	13 64	
McNight	Chaux et main-d'œuvre	20 05	
			4,188 38
	A reporter		5,255 84

7—10½

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		5,255 84
	HÔPITAUX DE MARINE—*Suite.*		
	Campbellton.		
V. J. A. Verner	Services professionnels		53 00
	Saint-Stephen.		
N. Wilber	Dépenses *re* Jas. Bing		82 90
	Miramichi.		
John Thompson	12 mois d'appointements comme médecin	400 00	
do	Médicaments	21 00	
Wm. Masson	Balais, toile pour draps de lit, coton, etc	106 77	
Jas Doyle	Funérailles de marins	19 75	
John Gallagher	Pension de marins, 1,638 jours, à 40 cents	655 20	
do	Une année d'appointements comme gardien	127 83	
do	Une année d'allocation pour combustible	60 00	
do	Creuser, louage d'un cheval, frais de port, etc	18 31	
John Thompson	Passage de marins à Montréal	10 00	
			1,418 8[illegible]
	Richibouctou.		
J. W. Doherty	Une année d'appointements comme surint. médical.	200 00	
Gross, Clare et Cie	Trousse	6 00	
J. W. Doherty	Réparations à l'hôpital	120 39	
T. B. Barker et fils	Drogues	62 94	
Eliza E. Rhodes	Pension de marins, 30¾ semaines, à $3.00	90 85	
do	15 mois de gages comme matrône	90 00	
do	10 mois d'all. pour comb., huile, nett. de lampes, etc	97 50	
do	Paille	3 15	
			670 [illegible]
	Shédiac.		
Joseph A. Leger	13 mois de services professionnels		216 [illegible]
	Saint André.		
S. T. Gove	Une année d'appoint. comme surintendant médical	200 00	
Robinson et Glenn	Charbon	8 00	
do	Bois de service	123 55	
E. S. Polleys	Peinture	5 06	
T. McCurdy	41 jours de main-d'œuvre pour réparations, à $1.50.	61 50	
Wm. Fraser	Réparations au toit	4 00	
Geo. Johnston	Gravier et main-d'œuvre	6 89	
Robinson et Glenn	14,800 lbs. charbon, à $6.00, $44.40; charriage, $2.20	46 60	
John Brownings	2 cordes de bois, à $5	10 00	
S. T. Gove	1 charge de charbon, $1.35; frais de port, $1.50	2 85	
Charlotte Coates	53 semaines et 6 jours de pension pour marins, à $1.50 par semaine	80 97	
do	Une année d'appointements comme matrône	208 00	
do	Kérosine, $2.10; peinture, etc., huile, $6.32; corder du bois, 92c	9 34	
			766 [illegible]
	A reporter		8,464 [illegible]

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	8,464 85
	HÔPITAUX DE LA MARINE—*Fin.*		
	Hôpital de Sackville.		
Isaac Crocker	Une année d'appointements comme gardien	150 00	
John Ford	Toile pour draps de lit et coton	14 13	
L. B. Botsford	Une année de services professionnels	150 00	
do	Payé pour réparer une pompe	19 63	
Isaac Crocker	Pension de marins	70 16	
			403 92
			8,868 77
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		
Wm. Small (c. de fer I.)	Passage de marins jusqu'à Windsor	7 31	
do do	do do Halifax	6 00	
do do	do do Summerside	8 00	
do do	do do Charlottetown	5 86	
Chas. McLaughlin et fils	do do Saint-Jean	29 86	
John Maloney	do do Saint-André	2 16	
Wm. Fraser	do 4 do Saint-Jean	14 00	
Wm. J. O'Brien	do do Halifax et New-Glasgow	63 75	
G. J. Blackhall	do do Bathurst	4 00	
Wm. Nelson	Pension de marins	5 00	
J. Bringnell	Passage de marins jusqu'à Saint-Jean	3 50	
J. H. Esty	do do Saint-George	1 50	
A. Gunn	Pension de marins	3 70	
W. J. Reid	Passage jusqu'à Saint-Jean, $3.22, et dépenses des marins ex "Annie Bogart," $32.11	35 33	
Joseph McAlmon	Frais de voyages se rattachant à "l'Annie Bogart"	25 84	
John R. Styles	Frais de voyages se rattachant à "l'Annie Bogart"	11 25	
Thos. S. Adams	Passage de marins jusqu'à Saint-Jean	5 04	
W. E. Skillen	Dépenses des marins ex "Mary Jane"	10 00	
James S. May	Habillements pour marins ex "Annie Bogart"	17 85	
D. Bridger	Pension do do	5 50	
Fred. Pheasent	Passage de marins	27 80	
E. Cameron	Soins médicaux aux marins naufragés	5 00	
Wm. Thompson et Cie	Passage de marins jusqu'à Saint-Jean	2 92	
			301 17

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

	HÔPITAL DE MARINE ET MARINS MALADES ET INFIRMES.		
Hôpital provin. de la cité.	Pension de marins pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882, 4,361 $\frac{1}{10}$ jours, à 90c. par jour	....	3,925 00
	Arichat, C.B.		
Dr V. A. Hazel	Médicaments	57 70	
do	Appointements	250 00	
Ide O'Neill	Pension, 3 semaines, à $3.50	10 50	
do	do 2 do $3	6 00	
	A reporter	324 20	3,925 00

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ c
	Report	324 20	3,925
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Arichat, C.B.—Fin.		
Cyprian Sampson	Pension, 4 semaines, à $3	12 00	
Paul Fougère	do 1 do	3 00	
Wm. LeBlanc	do 6 do	18 00	
J. Meunier	do 2 do	6 00	
M. Poirier	do 6 jours, à 75c	4 50	
Abraham Thériault	do 5 semaines, à $3	15 00	
Marie LeBlanc	do 2 do	6 00	
			388
	Rivière aux Pommes.		
Dr C. Sayre	Soins et médicaments	21 00	
A. McCullough	Pension, 3 semaines, à $2.50	7 50	
			28
	Annapolis.		
Dr Aug. Robinson	Soins et médicaments	13 00	
G. E. Corbett	Pension et soins, 6 semaines, à $6	36 00	
			49
	Barrington.		
Dr J. J. Schrage	Soins et médicaments	54 00	
Dr J. J. Clarke	do	16 80	
M. Smith	Pension et soins, 2 semaines	10 00	
E. Kendrick	do 1 semaine	5 00	
Wm. Kenney	do 2 semaines, à $5	10 00	
Dr W. K. French	Soins et médicaments	53 00	
Dr F. R. Smith	do	11 30	
M. Hunt	Pension et soins, 2 semaines, à $4	8 00	
			16
	Rivière à l'Ours.		
Dr R. J. Ellison	Soins et médicaments	44 83	
Matilda Johnson	Pension, 3 semaines, à $3	9 00	
Wm. McFaden	do 3 do $2.50	7 50	
Dr A. Maxwell	Soins et médicaments	7 00	
Helen Scott	Pension, 3 semaines, à $2 50	7 50	
Wallace Moffat	do 2 do	5 00	
			8
	Bayfield.		
Dr Neil Sutherland	Soins et médicaments	17 00	
Dr W. H. McDonald	do	3 50	
Mde Fougère	Pension, 2 semaines, à $3	6 00	
E. G. Randall	Transport chez le médecin	1 00	
			2
	Bridgetown.		
Dr L. G. DeBlois	Soins et médicaments	3 50	
Dr J. Dennison	do	60 00	
	A reporter		4,7

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		4,731 13
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Baie des Vaches, C.B.		
r R. Mackeen	Soins et médicaments	39 90	
me McKenzie	Soins et garde-malade	9 50	
			49 40
	Canso.		
r R. Eustace	Soins et médicaments	57 15	
me M. Smith	Pension, 3 semaines et 4 jours, à $3	10 71	
do	Garde-malade	1 00	
ohn Williams	Pension, 14 semaines et 4 jours, à $1	14 56	
ary McKenzie	do 4 do à $3.50	14 00	
ohn Myers	do 14 do do	42 00	
. W. Young	Transport	3 00	
			142 42
	Cornwallis.		
r H. P. Clay	Soins et médicaments	32 75	
. T. Phipps	Pension, 2 semaines, à $3	6 00	
			38 75
	Cheverie.		
red. Mosher	Gardien, 64 nuits, à 50c	32 00	
do	Garde-malade, 40 nuits, à 50c	20 00	
do	Pension, 17 semaines, à $2.00	34 00	
			86 00
	Digby.		
r R. Stephen	Soins et médicaments	13 80	
ary White	Pension, 1 semaine	4 00	
apeur "Empress"	Transport	3 00	
. T. Letteney	Vêtements	0 25	
me W. Letteney	Pension	10 72	
			31 77
	French Cross.		
r A. R. Andrews	Soins et médicaments	107 40	
E. Orpen	Pension, 23 jours, à $1.00	23 00	
do	Messager pour le médecin	0 70	
ohn Redgate	Pension, 5 semaines, à $2.00	10 00	
			141 10
	Cinq-Iles.		
r C. R. Oulton	Soins et médicaments	19 50	
m Pratt	Pension, 2 jours	1 00	
oward Corbett	do 3 semaines, à $3	9 00	
do	Transport	1 50	
			31 00
	Harborville.		
r F. Best	Soins et médicaments	1 75	
enry Morris	Transport	2 00	
			3 75
	A reporter		5,255 32

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report	....	....
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Havre aux Bouches.		
Richard Irvin	Transport	1 50	
James Breen	Pension, 4 semaines, à $4.00	16 00	17
	Halifax.		
Asile des marins	Pension, 5 jours, à 60 jours	....	3
	Baie Jordan.		
Dr T. M. Burns	Soins et médicaments	29 25	
Mme D. McKenzie	Pension, 3 semaines et 3 jours, à $3.25	11 14	40
	Joggins.		
Dr C. W. Hanson	Soins et médicaments	....	13
	Liverpool.		
Sarah Head	Pension, 19 semaines et 5 jours, à $3.50	69 00	
do	do 4 jours, à 60c	2 40	
Geo. Rynard	do 4 semaines, à $3.50	14 00	
Wm. Melvin	do 1 do do	3 50	
Wm. Mouser	do 2 do et 4 jours	9 00	
Emma Smith	do 15 do à $3.50	52 50	
Maria McDonald	do 5 do do	17 50	
Jacob Waggoner	do 2 do do	7 00	
Dr H. G. Farish	16 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1882	133 33	30
	Louisburg.		
Dr Allan McDonald	Soins et médicaments	....	1
	Hôpital de Lunenburg.		
Arthur Thurlow	Pension des malades, 83 semaines, à $3	249 05	
do	Bois et chaux	5 75	
do	Halage de charbon	8 73	
do	Pinceaux à blanchir etc	2 15	
do	Une année d'appointements comme gardien	144 45	
J. McAulay	Médicaments	145 68	
Dr S. Jacobs	Une année de services professionnels	150 00	
G. Hepps	Table	4 50	
J. H. Zwicker	Bois	6 30	
Cie houillère d'Acadie	15 tonnes de charbon de terre	31 50	
Burns et Fiddler	Bains, etc., installation	12 50	76
	Lingan.		
Dr A. M. McDonald	Soins et médicaments	52 00	
Richard Laffin	Pension, 4 semaines, à $6	24 00	7
	A reporter	....	6,48

TAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		6,485 80
	HÔPITAUX DE LA MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Lockeport.		
T. M. Burns	Soins et médicaments	90 75	
H. Hamilton	Pension, 17 semaines et 1 journée, à $4	68 55	
do	Gardien, 7 semaines et 2 jours, à $1.50	11 15	
do	Blanchissage	5 50	
			175 95
	Margaree.		
A. McLean	Soins et médicaments		3 00
	Sydney-Nord.		
peland et Cie	Médicaments	29 75	
H. B. McPherson	Une année d'appointements	200 00	
			229 75
	Northport.		
J. G. Campbell	Soins et médicaments	37 35	
Burns	Soins pendant 35 jours et nuits, à $2.50	87 50	
do	do 16 jours, à $1.50	24 00	
do	Blanchissage	12 00	
M. Burns	Transport	9 90	
			170 75
	Port La Tour.		
D. S. Dickie	Soins et médicaments		18 20
	Port Medway.		
L. Christopher	Pension, 2 semaines, à $5	10 00	
hia Hutt	do 8 do $2.50	20 00	
			30 00
	Port Caledonia.		
R. MacKeen	Soins et médicaments		27 25
	Port Mulgrave.		
Murray, fils	Approvisionnements, meubles	19 47	
do	Fret, meubles	5 01	
. Robb	Poêle et tuyau	25 55	
Stephen et fils	Meubles	70 30	
t. Delaney	Pension, 49 semaines, à $3	146 99	
do	Appointements comme gardien	79 16	
es Purcill	13 mois de loyer—1er juin 1881 au 30 juin 1882	97 50	
. A. McDonald	Médicaments	30 75	
do	Une année d'appointements	100 00	
			574 73
	Port-Hawkesbury.		
. A. Macdonald	Soins et médicaments		17 50
	A reporter		7,732 93

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report		7,73
	HÔHITAUX DE LA MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Pictou.		
Marion Munro	Pension, 53 semaines	265 02	
do	do 7 jours, à $1	7 00	
J. Halliday	Cercueil et soin	8 00	
Henry Adam	Creuser une fosse	3 00	
J. Munro	Pension, 26 semaines	129 28	
do	do 27 jours, à $1	27 00	
Mme Mason	do 6 semaines et 6 jours, à $3	20 58	
Dr John McMillan	Appointements	400 00	
Catherine McKenzie	Pension, 7¼ jours	5 14	
Chas. Gallant	do 1 semaine et 2 jours, à $5	6 43	
			8
	Parrsboro.		
Dr A. Porter	Soins et médicaments	97 00	
A. Fraser	Pension, 16 semaines et 1 journée, à $4	64 56	
do	do 2 jours, à $1	2 00	
Dr A. T. Clarke	Soins et médicaments	14 00	
Dr A. S. Townshend	do	6 00	
			[illegible]
	Pugwash.		
Dr R. A. Dakens	Soins et médicaments		[illegible]
	Rivière Ratchford.		
Dr A. S. Townshend	Soins et médicaments	35 00	
F. F. Hatfield	Messager pour docteur	6 00	
			[illegible]
	Hôpital de Sydney.		
H. G. McLean	Réservoir pour latrine	4 43	
do	Ouvrage de maçon et réparations	34 96	
Samuel Muggah	Pension des malades, 1,312½ jours, à 43c	564 30	
do	Bassin pour poêle	2 50	
do	Frais d'inhumation	6 00	
do	Evier	2 10	
do	Appointements comme gardien	250 00	
J. E. Muggah	Confection de literie	7 66	
Copeland et Cie	Médicaments	10 50	
R. Campbell et Cie	do	129 98	
McLeod et Murlah	Peinturer	50 00	
Dr A. D. McGillvary	Appointements	200 00	
John E. Woodell	Vins, etc	14 50	
Bunhill Frères	Fret et approvisionnements	7 15	
F. Grass	Lit breveté, éclisses, etc	74 00	
Stewart Burns	Médicaments	15 79	
H. Lescras	Réparer des couchettes	3 00	
Dr Maclarty	Consultations et aides aux opérations	35 00	
			[illegible]
	A reporter		[illegible]

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		10,249 06
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Shelburne.		
. S. W. Burns	Soins et médicaments	47 65	
ry A. Thomson	Pension, 5 semaines, à $3.50	17 50	
do	do 2 jours à 75 cts	1 50	
do	do 1 semaine et 3 jours, à $3.75	5 36	
do	Blanchissage et soins	1 00	
os. Dall	Messager pour le médecin	2 00	
rbara Matthews	Pension, 8 semaines et 4 jours, à $3.50	30 00	
			105 01
	Sheet Harbour.		
F. McMillan	Soins et médicaments	40 50	
McFarlane	Transport à l'hôpital	2 00	
			42 50
	Saint-Pierre, C.B.		
H. G. Foxott	Soins et médicaments		13 25
	Anse au Sable.		
J. F. Pineo	Soins et médicaments		57 37
	Anse Thorne.		
J. A. Coleman	Soins et médicaments	108 30	
. Healey	Pension, 1 semaine	2 50	
Conley	do 3 semaines, à $3	9 00	
nes Ziegler	do 2 do et 3 jours, à $2 50	6 08	
			125 88
	Walton.		
F. N. Burgess	Soins et médicaments		16 00
	Weymouth.		
vin Johns	Pension, 30 semaines, à $2.50	75 00	
do	Frais funéraires	13 00	
H. A. Ellison	Soins et médicaments	2 00	
			90 00
	Hopital de Yarmouth.		
. Archibald	Pension, 19 semaines, à $3	57 02	
A. M. Perrin	Appointements	100 00	
A. Hood	Frais de voyages	1 00	
te et Simmonds	Tuyaux et lampes	18 50	
ert Baxter	Meubles	53 50	
ns et Murray	Literie	27 96	
e. Jane Durkee	Pension, 10 jours, à 50 cts	5 00	
. Hutchinson	Médicaments	13 30	
. Williams	Pension, 16 jours, à $1	16 00	
J. McDonald	do 11 semaines et 1 journée, $3	33 43	
	A reporter	325 71	10,699 07

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades e[t] infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$
	Report	325 71	10,699
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Fin.*		
	Hôpital de Yarmouth—Fin.		
Bailey et Killam	Bandages	1 00	
Emmeline McDonald	Pension, 1 semaine et 1 journée	3 43	
			330
	DIVERS.		
Vapeur "M. A. Starr"	Transport et entretien de deux marins malades		1[illegible]
			11,04[illegible]
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		
	Transport et entretien.		
W. B. Reynolds	Equipage ex "Lionel"	80 00	
C. R. Smith	1 marin ex "Hadje"	3 50	
Asile des marins	1 do ex "Moselle"	7 62	
do	Equipage ex "Emeline"	9 36	
do	2 marins ex "Lavinia Elizabeth"	3 32	
do	1 marin ex "Parole"	5 90	
W. A. Kenney	1 do ex "D. F. Browne"	2 88	
G. B. Swaine	2 marins ex "D. F. Browne"	14 60	
D. Sargent	Equipage ex "Hadje"	103 50	
Jas. McConnell	3 marins ex "Light of Home"	30 00	
M. D. McKenzie	1 marin ex "Bride"	13 86	
Wm. Smith	5 marins ex "D. F. Browne"	23 36	
James Hall	1 marin ex "Veritas"	4 00	
J. S. Scott	3 marins ex "Light of Home"	30 00	
Philip Head	5 do ex "Mary Ellen"	12 50	
C. W. Clements	1 marin ex "Aurora"	0 73	
do	Equipage ex "Hattie W"	7 49	
do	do ex "Bonnie Leslie"	13 38	
do	2 marins ex "Mystic Tie"	11 25	
do	2 do ex "Mary Lawton"	2 92	
do	1 marin ex "Maggie"	2 21	
do	1 do ex "Kate"	1 46	
do	2 marins ex "J. G. Hall"	3 65	
H. W. Renhardt	2 do ex "Maggie Glen"	6 88	
J. C. Kirby	2 do ex "Annie May"	2 92	
W. W. Atwood	Equipage ex "Calesta Hawes"	24 50	
Fishwicks Express	4 marins ex "Mary Ellen"	17 00	
do	2 do ex "D. F. Browne"	8 00	
do	1 marin ex "Bride"	5 00	
do	Equipage ex "Calesta Hawes"	37 50	
do	Marins de divers navires	24 25	
D. Murray, fils	Equipage ex "Ella Winnie"	52 32	
J. G. Rayne	3 marins ex "Annie May"	40 51	
R. Grant	Equipage ex "Grand Master"	36 90	
J. F. Mitchell	do ex "Mary Lewis"	18 25	
D. McDonald	do ex "Emelie"	101 88	
B. Thompson	do ex "H. B. Jones"	10 22	
do	2 marins ex "Emeline"	7 30	
B. Thorburn	1 marin ex "Warrior"	4 00	
A. S. Townshend	Equipage ex "J. A. Hatfield"	5 84	
P. McDonald	2 marins ex "Lavinia Elizabeth"	8 40	
W. Hornish	1 marine ex "W. R. McLeod"	2 50	
Wm. Butler	Equipage ex "Mary Louis"	18 00	
Wm. Duff	2 marine ex "Annie May"	11 68	
	Report	831 34	

…AT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	831 34	
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE—*Fin.*		
	Nourriture et transport—Fin.		
. Mylins	3 marins ex "Feodor"	24 09	
. Spinney	1 marin ex "Laurella"	6 94	
. Jones	5 marins ex "J. G. Hall"	47 08	
V. Le Buff	Equipage ex "Pride of Chaleur"	49 03	
…ua Oakes	2 marins ex "Corsair"	3 00	
…IcDougall	1 marin ex "Olive Branch"	3 65	
…ert Shaw	do "Ann"	7 06	
…unard et Cie	do "Parole"	3 65	
			975 84
	Transport.		
…IcDonald	3 marins ex "Dasher"	15 00	
do	1 marin ex "Ann"	2 12	
do	1 do ex "Laura"	2 12	
…nin de fer des Comtés l'Ouest	5 marins ex "Bonny Leslie."	32 50	
do do	1 marin ex "Hattie W."	3 00	
…i Flemming	Equipage ex "Emma"	2 55	
. Fullerton	1 marin ex "Tracey Jane"	2 19	
do	1 do "Nile"	2 19	
do	1 do "Anna"	0 73	
do	1 do "Avonmore"	1 46	
			63 86
	Nourriture.		
… des marins	7 marins ex "Southbourne"	14 70	
do	Equipage ex "Calesta Hawes"	15 00	
do	do "Grand Master"	15 00	
do	do "Bonny Leslie"	6 00	
do	do "Emma"	11 40	
do	do "W. R. McLeod"	18 80	
do	do "Mello"	2 40	
do	do "William"	15 60	
do	do "Ringwood"	6 60	
…n Hartling	do "S. B. Nickerson"	3 00	
…. Clements	5 marins ex "Mary Ellen."	5 32	
…y Brittan	1 marin ex "Speculator"	4 20	
…. McIntosh	2 marins ex "Teviot"	8 00	
…ia Hill	1 marin 2½ jours	1 50	
…. Fuller et Cie	2 marins ex "Malaga"	12 00	
			139 52
	Habillements.		
… et Murray	1 marin ex "Moselle"	18 60	
do	1 do "Emma"	16 85	
			35 45
			1,214 67

État de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

		$ cts.	$
	HÔPITAUX DE MARINE.		
	Charlottetown.		
Dr F. P. Taylor	18 mois d'appointements comme médecin, jusqu'au 30 juin 1882	450 00	
S. W. Dodd........................	Médicaments et instruments de chirurgie	144 34	
M. Furnace........................	Une année de gages comme économe.........................	180 00	
do	Pension de 25 malades, 96 semaines 6 jours, à $2.50.	242 28	
do	Bois, $2; algues marines, 80 cts..................................	2 80	
Mme M. Shean..................	Frais d'inhumation de John Owen............................	4 00	
S. W. Crabbe.....................	Huile, poêle, tuyaux, etc	31 58	
Hugh Perkins	Charbon, 12 tonnes, 1,536 lbs., $39.05; charr., $3.50	42 55	
C. F. Harris	Ferblanterie et réparations	5 95	
Apothecaries Hall Co......	Médicaments	1 00	
J. Newson........................	Matelas	14 00	
Jno. A. McLeod...............	Blanchissage...	6 00	
Dr Hopkirk........................	Soins médicaux à H. Finlayson.....................................	10 00	
			1,13
	HÔPITAUX DE QUARANTAINE.		
Thos. Walkling.	Réparer des cheminées	7 64	
D. Murphy........................	Houille, $8\frac{430}{2000}$ tonnes, à $3. 25	26 70	
H. Perkins........................	do $2\frac{233}{2000}$ tonnes, à $3.25..	6 85	
A. Lord	Camionnage et passage d'eau.......................................	11 10	
	PORTS EXTÉRIEURS, I.P.-E.		
H. W. Robertson, M.D.....	Soins médicaux et médicaments, Crapaud	103 50	
Dr Kaye.......	do do Georgetown........	11 75	
Jas. A. McCallum..........	Médicaments, Montague	6 15	
Dr R. McNeil.....................	Soins médicaux et médicaments, New-London.......	39 50	
Jno. F. Brine, M.D	do do Port-Hill.............	28 40	
Dr E. P. Ford.....................	do do Souris	21 30	
J. G. McDonald..	Une année d'appointements comme gardien, $200; balance depuis 1880-81, $9.44..........................	209 44	
do	Réparations au puits, etc..	8 50	
Matthew, McLean et Cie.	Draps de lit, coton, essuie-mains, etc..................	21 28	
J. G. McDonald.................	Pension d'un marin malade, 5 semaines, à $3.........	15 00	
Bourke, fils et Cie	Ciment, Souris...	1 41	
Hy. Jervis, M.D...............	Soins médicaux, Summerside..........	150 00	
J. A. Gourlie et Cie........	Médicaments, Summerside..	14 15	
Jno. McNeil.........................	Pension d'un marin malade, 5 semaines et 3 jours, à $6, Summerside..	32 55	
Warren Howatt	Pension d'un marin malade, 4 semaines, à $5, Tryon	20 00	
E. J. Hodgson....................	Services professionnels pour la recherche de titres, faire des résumés, etc..	58 43	
M. P. McElhinney.	Frais de port, etc	....	
			1,9
	MARINS NAUFRAGÉS ET EN DÉTRESSE.		
Cie de navigation à la vapeur de l'Ile du P.-E ...	Passage de 2 marins, de Charlottetown à Halifax et Yarmouth...	12 47	
C. W. Strong.	Passage d'un marin de Summerside à Georgetown..	1 70	
Cie du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard	Passage de 6 marins, de Charlottetown à Georgetown	5 40	
	A reporter...	19 57	

ÉTAT des dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	19 57	
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.—*Fin.*		
P. McElhinney	Passage de 3 marins de Pictou à Halifax	6 43	
do	do do Saint-Jean	9 90	
er Macgowan	Prendre les dépositions des marins en détresse à Charlottetown	7 50	
p. "M. A. Starr"	Passage, etc., de marins, de Charlottetown à Halifax	5 75	
			49 15

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	HÔPITAL DE MARINE.		
Wood	Une année d'appoint. comme gardien $499 92		
do	Soins des malades, 237¾ semaines, à $5.00 ... 1,187 09		
do	Blanchissage et passage d'eau ... 85 00		
		1,772 01	
. Lawrence	Eau	37 50	
Devereux	Main-d'œuvre au charbon de terre	3 00	
B. Marvin	Peinture et huile de charbon, etc.	32 75	
Cluness, M.D.	Soins professionnels pend. avril et mai 1881, à Nanaïmo	37 00	
do	Une année d'appoint. comme médecin à Nanaïmo	300 00	
Robertson	Boulon à œillet	2 56	
ehl	12 matelas	19 50	
Killican et Anderson	Targettes de châssis	4 50	
. Stelly	5 cordes de bois, scié et fendu	30 00	
Gosnel	Savon, etc	6 62	
. Davie, M.D	Une année d'appointements comme médecin, jusqu'au 30 juin 1882, Victoria	300 00	
wn et White	Couvertures et essuie-mains, etc	45 25	
gley et Cie	Drogues, etc	85 62	
. Sivewright, M.D.	Soins professionnels depuis août jusqu'à octobre 1881, à Burrard-Inlet	119 50	
ly *Standard*	Impression d'un livre de réquisitions, etc	5 00	
Masters, M.D.	Soins professionnels, en décembre 1881 et fevrier 1882, Burrard-Inlet	176 25	
W. Walkem, M.D.	Soins professionnels du 1er au 18 juillet 1881, Burrard-Inlet	21 76	
smuir, Diggle et Cie.	20 tonnes de charbon de terre, à $4.50	90 00	
felder et Ross	Savon, etc	6 75	
Geo. Norris	Targettes de châssis, etc	6 00	
et W. Wilson	Réparer les tuyaux, etc	55 82	
arrington	Faïencerie	4 62	
			3,162 01

ETAT des dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

SOMMAIRE.

		$ cts.	$ c
Ontario	Hôpital de Sainte-Catherine	500 00	
do	do Kingston	500 00	
			1,000
Québec	Hôpital général de Montréal	2,421 90	
do	Marins malades et infirmes	946 44	
do	Marins malades et dans la détresse	104 87	
			3,473
Chambre de Commerce, Londres	Pour rembourser au gouvern. impérial ses dépenses en faveur des marins naufragés du Canada		2,109
Nouveau-Brunswick	Hôpitaux de marine et marins malades	8,868 77	
do	Marins naufragés et dans la détresse	301 17	
			9,169
Nouvelle-Ecosse	Hôpitaux de la marine et marins malades	11,048 21	
do	Marins naufragés et dans la détresse	1,214 67	
			12,262
Ile du Prince-Edouard	Hôpitaux de marine et marins malades	1,928 43	
do	Marins naufragés et dans la détresse	49 15	
			1,977
Colombie-Britannique	Hôpitaux de marine et marins malades		3,162
Québec	Hôpital de marine et des immigrants		19,938
			53,093
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions		7
	Total		53,100

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 19

Etat des contributions pour les marins malades, perçues pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

Québec.	$ cts.
laspé	172 18
les de la Madeleine	15 90
lontréal	1,892 46
ew-Carlisle	159 90
ercé	35 20
uébec	10,023 04
imouski	313 40
aint-Armand	6 76
aint-Jean	1,985 36
orel	34 32
tanstead	7 38
rois-Rivières	257 98
Total	14,903 88

Nouveau-Brunswick.	$ cts.
athurst	439 10
ampo Bello	51 48
araquet	94 60
hatham	1,576 04
alhousie	425 38
orchester	90 62
llsboro'	133 98
oncton	79 22
ewcastle	1,361 56
chibouctou	373 94
ckville	119 21
édiac	334 56
ippegan	5 96
int-André	113 58
int-George	39 18
int-Jean	5,514 64
int-Etienne	122 02
Total	10,875 07

Nouvelle-Ecosse.	$ cts.
Amherst	373 16
Annapolis	275 36
Antigonish	10 78
Arichat	145 56
Baddeck	117 00
Barrington	28 60
Bridgetown	7 63
Cornwallis	67 00
Digby	182 92
Guysboro'	102 14
Halifax	6,769 10
Liverpool	162 34
Lockeport	62 64
Londonderry	8 24
Lunenburg	396 32
Margaretville	18 74
Sydney-Nord	1,596 34
Parrsboro'	294 30
Pictou	1,139 80
Port-Hawkesbury	47 00
Port-Hood	2 20
Port-Medway	58 14
Shelburne	114 38
Sydney	3,238 18
Truro	18 26
Weymouth	104 10
Windsor	886 66
Yarmouth	271 99
Total	16,498 93

Colombie-Britannique.	$ cts.
New-Westminster	668 26
Victoria	2,414 25
Total	3,082 51

Ile du Prince-Edouard.	$ cts.
Charlottetown	500 62
Summerside	90 46
Total	591 08

RÉCAPITULATION.

Québec	14,903 88
Nouveau-Brunswick	10,875 07
Nouvelle-Ecosse	16,498 93
Colombie-Britannique	3,082 51
Ile du Prince-Edouard	591 08
Total	45,951 47

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

7—11

ANNEXE No 20

Etat des dépenses se rattachant au service météorologique, pour l'exerci[illegible] terminé le 30 juin 1882.

	Appointements—Bureau central.	$ cts.	$ [illegible]
Andrew R. Gordon	Une année d'appoint. comme sous-surintendant	1,000 00	
Officiers de l'Observatoire. W. A. Stewart	do aide	500 00	
Officiers de l'Observatoire. W. F. Davison	do do	420 00	
Officiers de l'Observatoire. T. Menzies	do do	300 00	
H. V. Payne	do do	800 00	
R. F. Stupart	do do	700 00	
B. C. Webber	do do	680 00	
James Young	do do	570 00	
G. F. Hector	do do	500 00	
F. F. Payne	do do	432 00	
T. H. Monk	7 mois et 8 jours comme commis de la correspondance, jusqu'au 8 février 1882	436 00	
D. Murray	Services comme aide, du 3 août 1881 au 30 juin 1882	93 00	
S. Campbell	Services comme aide, du 19 juillet 1881 au 30 juin 1882	101 67	
S. Chapman	Services comme aide, 1 mois et 17 jours, jusqu'au 17 août 1881	10 00	
J. Brown	Services comme aide, 7 mois et 7 jours, jusqu'au 7 février 1882	72 00	
F. Denison	Services comme messager	40 00	
J. Hughes	do do	5 00	
G. W. Carroll	do garçon de bureau	168 00	
C. Clarke	do do	51 10	
J. S. McKillop	do do	5 00	
D. Henderson	do do	19 25	
A. Mackenzie	do do	12 00	
Robt. McKown	do do	2 50	
			6,9[illegible] 52
	Stations principales.		
Sydney, C.B	T. C. Hill, $500, et aide, $220	720 00	
Halifax, N.E	A. Allison, $400 do 340	740 00	
Frédéricton, N.B	G. Murdoch, $400 do 340	740 00	
Saint-Jean, N.B	Prof. Harrison, $400 do 200	600 00	
Montréal, Q	C. H. McLeod, $300 do 200	500 00	
Woodstock, O	Prof. Wolverton, $240, et aide, 160	400 00	
Winnipeg	Collège Saint-Jean	800 00	
			4,5[illegible] 00
	Stations de télégraphe.		
Yarmouth	Lieut. F. E. Wilmot, $300, aide, $40	340 00	
Chatham	G. A. Blair, 288 do 144	432 00	
Pointe-au-Père	J. McWilliams, 200 do 60	260 00	
Québec	Capt. Ashe	250 00	
Rockliffe	W. H. McIntyre	240 00	
Kingston	S. Wood, $50, aide, $22	72 00	
do	J. Cooper, 70 do 14	84 00	
do	A. P. Knight, 182.65 do 80.35	263 00	
Port-Dover	H. Morgan, 225 do 99	324 00	
Port-Stanley	M. Payne, 288 do 144	432 00	
Saugeen	K. Stewart, 360 do 40	400 00	
	A reporter	3,493 00	6,[illegible]7 52

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	3,493 00	6,917 52
	Stations de télégraphe—Fin.		
. Landing	W. P. Cooke	120 00	
-Garry	J. Stewart, $275. aide, $121	396 00	
costi, Pointe S. O.	E. Pope, 105.65 do 22.50	128 15	
iers aux Oiseaux	T. Turbide, 102.50 do 22.50	125 00	
ipeg	G. S. Wood	42 00	
			4,304 15
	Stations de télégraphe de reserve.		
-André	S. T. Gove	300 00	
lottetown	H. J. Cundall	300 00	
-Dover	H. Morgan	75 00	
			675 00
	Stations de sémaphore.		
ey-Nord	M. J. Phoran	55 00	
te Lepréau	George Thomas	60 00	
pool	J. L. Hemmeon	60 00	
ax, N.E	E. D. C. O'Brien	60 00	
y	W. H. Taylor	60 00	
iburg	W. H. Townsend	60 00	
des Vaches	C. Archibald	60 00	
Glacée	C. H. Rigby	60 00	
u	M. Campbell	60 00	
e-du-Chêne	H. H. Schœffer	60 00	
-Jean	F. Drake	74 00	
rst	L'hon. J. Ferguson	100 00	
usie	H. A. Johnson	84 00	
	P. Vibert	45 00	
é	J. Eden	45 00	
Hastings	W. J. McLeod	60 00	
ec	Lt.-col. Irwin	100 00	
Hope	Capt Janes	45 00	
urg	F. Reynolds	45 00	
to, quai de la reine.	A. Taylor	45 00	
Pointe Gibraltar	J. Durnan	45 00	
gton Beach	Capt Campbell	45 00	
Dalhousie	E. F. Dwyer	45 00	
Colborne	D. Hughes	45 00	
rich	G. N. McDonald	60 00	
rdine	Dr Martyn	100 00	
en	Thos. Davis	60 00	
gwood	Col. A. Bligh	84 00	
u' Isle	J. Mackenzie	60 00	
onto	Rathburn et fils	31 50	
rstburg	A. V. Trotter	6 17	
Credit	A. Blakely	28 50	
Burwell	G. B. McConnell	28 75	
a	M. Fleming	41 33	
ld	J. Gardner	32 50	
Smith	G. Thompson	33 50	
lle	S. Bell	26 50	
			2,010 75
	Instruments et appareils.		
as Dean	Fontes	72 61	
hl	Anémographe	27 50	
Adams	Signaux de tempête, cônes et sémaphores	269 74	
m Briscoe	Châssis de lanterne	75 30	
McKeen	Solde de compte, érect. d'un mât p. sig. de temp.	10 00	
	A reporter	455 15	18,407 42

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	
	Report	455 15	18,4
	Instruments et appareils—Fin.		
T. Harrison	Dépenses encourues pour placer un cadran solaire	12 89	
J. Foster	Instruments de mathématique	17 85	
Cie Manufact. Cobban	Faire des cadres pour les " probabilités "	38 85	
H. Pim	Châssis pour lampes	2 00	
H. Sparrow	Girouettes	56 10	
E. Beckett	Fontes	6 24	
T. R. Rice	Tissu en fil de laiton	10 00	
J. Davis et Cie	Cordes et crampons pour plume électrique	4 25	
H. Hackett	Mât de signaux et plateforme	65 00	
A. A. Garvin	Baisser le mât à Pictou	10 00	
F. Reynolds	Abri pour les signaux à Cobourg	9 00	
Booth et fils	100 pluviomètres	125 00	
T. J. Goldschmid	Hydromètre	12 00	
Thomas McDonald	Lampes de cuivre, zinc, etc	273 00	
J. Healey	100 becs de lanterne	40 00	
N. L. Piper	Lentilles tubulaires	55 00	
R. H. Scott	Instruments et appareils	344 66	
			1
	Papeterie, livres, etc.		
Trout et Todd	Imprimer des bulletins, etc	663 76	
Brown Frères	Papeterie	277 55	
Copp, Clark et Cie	do et imprimer des cartes géographiques	84 75	
R. Wilkinson	Timbres, cartes-poste, etc	333 00	
W. F. Davison	Reliure	89 99	
Might et Cie	Almanach des adresses	2 50	
Cie d'imprim. du *Globe*	Abonnement à un journal, une ann., jusq. 1er j. 1883	7 00	
Rowsell et Hutchison	Impression de cartes-poste et formules	63 50	
Barker et Ellis	Faire des enveloppes	18 50	
Cie manufactur. Cobban	do cadres	12 85	
Morning Herald, Halifax	Abonnement à un journal, 1er août '80 j. 31 déc. '82	18 00	
Cie d'imprim. du *Mail*	do do 1er jv. '82 j. 30 jv. 1883	7 00	
C. Annand	do au *Chronicle* pour 1880, 1881 et 1882	18 00	
N. Ure et Cie	Newcomb's Astronomy, etc	21 75	
Cie de lithograp. Burland	Livret de chèque	12 00	
			1
	Télégraphie.		
Cie du télég. Dominion	Messages	1,761 04	
do de Montréal	do	1,836 26	
do N. O.	do	6,406 15	
G. A. Burnett	Opérateur de nuit à Buffalo	60 00	
G. E. Carlisle	Agent à Buffalo, jusqu'au 31 décembre 1881	30 00	
do	Papeterie	13 26	
W. Dineen	Agent à New-York	30 00	
A. Lowther	Opérateur au bureau central	465 00	
D. O'Halloran	do do	465 00	
M. Payne	Messager, Port-Stanley	15 00	
W. H. Mosley	do Parry-Sound	45 00	
Linda Mosley	do do	15 00	
R. Fuller	14½ mois de services comme agent, stations N.O., du 30 avril 1880 au 15 juillet 1881	326 60	
A. B. Crane	Messager, New-York	100 00	
Cie de téléphone Bell	6 mois de loyer, jusqu'au 1er mai 1882	37 50	
Cie de télégraphe A. A.	Services du dimanche, Charlottetown	24 83	
C. H. McLeod	Réparations à la ligne de télégraphe	11 10	
			1
	A reporter		3

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report...........................	....	32,220 90
	Transport, charriage et droits de douane.		
éric. de messagerie	Frais de transport, etc., jusqu'à Winnipeg	8 05	
iad. do ...	Transport de 2 boîtes d'instruments jusqu'à Brandon	12 25	
pmael..................	Payé pour charriage, transport et droits de douane.	85 72	
yfield....................	Charriage de paquets, etc	30 00	
....	Transport d'instruments jusq. territoires du N.-O...	10 00	
n et Heath	Frais de messagerie sur livres..............................	18 17	
. Allan	Transport d'une boîte jusqu'à Liverpool..................	1 30	
lcLeod................	do d'instruments de Liverpool	11 93	
son.......................	do do	11 10	
			188 52
	Dépenses aux stations.		
ley.........................	Serrure pour porte, menues dépenses, Parry-Sound..	21 75	
Mosley..................	Blanchissage et peinturage do ...	5 00	
F. E. Wilmot.......	Payé pour réparation au tambour, Yarmouth..........	14 81	
Waters..................	Charpenterie, huile, pierre bleue, etc., Québec..........	11 59	
aker.......................	Loyer de terrain, Chatham	15 00	
Blair.....................	Réparations au tambour, etc., Chatham..................	30 41	
gan	Menues dépenses, Port-Dover.	25 00	
ne..........................	do Port-Stanley..................................	26 00	
opeland..................	Déplacer les instruments......................................	5 00	
lwin.......................	Peinturer le mât du tambour, Toronto.....................	13 00	
eod........................	Const. un abri pour les instrum., Grande Anse, N.E.	5 00	
per.........................	Huile et réparer les lampes, Kingston.....................	3 63	
sey........................	Agrès pour mâts, Saint-Jean	10 50	
....	Huile, réparations aux lampes, Oakville..................	3 25	
ohnson..................	Dépasser des manœuvres, Dalhousie........................	14 51	
Thomas................	Câble, huile, etc., Pointe Lepréau	3 45	
J. C. Carter.........	Huile, Halifax...	2 00	
emmeon................	Peinturage, câble de manille, etc., Liverpool..........	8 50	
Harrison.............	Sulfate de cuivre, Frédéricton...............................	3 30	
undall....................	2 années de dépenses, Charlottetown.....................	10 27	
illiams..................	Peinturage, Pointe-au-Père....................................	2 05	
nzie.......................	Huile, Presqu'Isle..	1 85	
cDonald...............	Huile, mèche et réparations, Goderich....................	6 35	
Townsend.............	Réparations à la lanterne, Louisbourg....................	5 80	
Davis.....................	Poser un bras au tambour, Saugeen........................	4 60	
nes.........................	Lampes, mèches, etc., Port-Hope...........................	4 85	
wyer.......................	Huile, etc., Port-Dalhousie....................................	2 47	
olds	Enlever la drisse, Cobourg	3 13	
or...........................	Huile, manilles, etc., Toronto................................	3 38	
rt............................	Menues dépenses, huile, etc., Percé......................	20 77	
arpenter................	Huile, Toronto..	5 30	
erson......................	Huile, mèches, etc	2 36	
npson	do Owen-Sound....................................	6 00	
Butler....................	Aide en diverses occasions, Windsor......................	29 46	
et Slaight.............	Loyer, Port-Dover...	22 50	
ey et Birch...........	Appareils, Kingston...	19 85	
n et fils	do do	5 68	
son.........................	Sulfate de cuivre, Halifax......................................	4 66	
oberts....................	Lampes à signaux, Saint-Jean	8 28	
rotter......................	Charriage, frais de port, etc., Amherstburg............	2 09	
....	Vis, pentures, etc., Anticosti, Pointe S.-O.............	1 60	
pbell......................	Peinturage, Pictou..	10 40	
....	Réparations au tambour, Gaspé..............................	2 67	
			408 07
	Frais de voyages.		
ordon.....................	Frais de voyages..	231 02	
ayne.......................	do	14 20	
ebber	do	2 00	
			247 22
	A reporter...........................	....	34,064 71

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$
	Report....................................	....	34,06
	Divers.		
Wm. Menzies..................	Charpenterie....................................	579 05	
M. Payne..........................	Loyer de terrain, Port-Stanley................	18 00	
Rice, Lewis et Cie	Ferronnerie	93 21	
C. Carpmael......................	Transport, loyer de maison, etc..............	501 48	
J. Merryfield.....................	Loyer d'une chambre............................	34 00	
Cie des consom. du gaz..	Gaz..	27 83	
A. et S. Nairn..................	16 tonn. de charbon à $6.00, $96.00; bois, $3.50....	99 50	
Lyman Frères...................	Préparations chimiques.........................	35 83	
W. A. Collins..................	Huile, cheminées, etc	84 20	
W. H. Vandermusien......	Traduction de publications allemandes......	6 00	
Thomas Downey.............	Bois de service....................................	67 52	
J. P. Wagner..................	Charpenterie.......................................	26 40	
T. W. Hector..................	Coffre de sûreté..................................	75 00	
E. et A. Gunther............	Huile pour horloge...............................	2 00	
J. B. Clougher................	Toile à calquer.....................................	5 00	
J. McNeill	Soin de l'anémomètre à Toronto.............	10 00	
W. J. McGuire................	Lampe et cheminées.............................	5 60	
Cie de téléphone Bell......	6 mois de loyer....................................	37 50	
F. Blake..........................	Aide en diverses occasions.....................	87 50	
W. Woods.......................	Transcription de rapports	30 00	
Cie manufac. Kenyon, Tingley et Stewart..........	3 rubans à étamper	4 50	
			1,
			35,
Imprimeur de la reine......	Papeterie et impressions.......................	....	1,
			37,
	Moins—remboursement.........................	....	
			37,

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 21

tat des dépenses des observatoires magnétiques du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

OBSERVATOIRE DE TORONTO.

			$ cts.	$ cts.
Carpmael	Une année d'appoint. comme directeur.	$1,952 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	48 00		
			2,000 00	
Menzies	Une année d'app. comme observateur...	$ 533 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 76		
			540 00	
A. Stewart	Une année d'app. comme observateur...	$ 533 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 76		
			540 00	
F. Davison	Une année d'app. comme observateur...	$ 533 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 76		
			540 00	
Merryfield	Une année d'appoint. comme messager		300 00	
V. Payne	Observations expérimentales		20 00	
F. Hector	Service additionnel, la nuit et le dimanche		10 00	
Young	do do		30 00	
F. Stupart	Aide aux observations		25 00	
Blake	do do		124 00	
A. Macdonell			301 29	
rroll et Dunspaugh	Tuyau, coude, ciment, etc		2 77	
des consomm. du gaz.	Gaz		223 66	
Eversfield	Eau distillée		6 60	
nan Frères	Produits chimiques		35 [illegible]	
et S. Nairn	8 tonnes de charbon, à $6,00, $48 00; 3 cordes de bois à $7.00, $21.00		69 00	
omas Downey	Bois de service		140 52	
Sheppard et fils	Maçonnerie		4 35	
manufacturière de Kenyon Stewart	Timbres en caoutchouc		1 50	
wn Frères	Papeterie		44 50	
Ure et Cie	Livres, etc		24 35	
Observatory	Abonnement		3 62	
H. Scott	Instruments		37 07	
R. Dosser	Ramonage de cheminées		1 70	
liam Menzies	Menuiserie		45 00	
J. Hughes	Maçonnerie		17 63	
F. Davison	Eriger une petite cheminée, etc		13 39	
				5,101 29

OBSERVATOIRE DE MONTRÉAL.

C. Baynes, B.A., secrétaire	Crédit annuel pour l'observ. de l'Université McGill.			500 00

OBSERVATOIRE DE KINGSTON.

fesseur Williamson	Crédit annuel pour l'observatoire de Kingston			500 00

ETAT des dépenses à compte des observatoires magnétiques—*Suite.*

OBSERVATOIRE DE QUÉBEC.

		$ cts.	$ ct
E. D. Ashe	Une année d'app. comme directeur........$1,372 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 28 00		
		1,400 00	
Thos Heatley	Appointements comme sous-directeur	420 00	
Dawson et Cie	Papeterie	27 50	
Peverly et Cie	Becs, huile, etc	24 00	
W. F. Lemesurier	Bois, sciage, etc	66 25	
W. H. Crawford et Cie	8 tonnes de charbon, à $7.50	60 00	
S. J. Shaw et Cie	Ferronnerie	14 06	
A. Thom	Plomberie	21 90	
J. J. Foote	Annonces dans le *Morning Chronicle*	25 00	
F. M. Sexsmith	Travail à la boule horaire	6 32	
R. H. Hunter	do	47 40	
S. Mohr	12 mois de loyer de téléphone	85 00	
Jno. Hatch	Guichet tournant	2 75	
E. D. Ashe	Payé pour diverses réparations, blanchissage, etc	11 00	
do	3 cordes de bois, à $4 50	13 50	
Corporation de la cité	Une année de taxes d'eau	46 90	
			2,270

OBSERVATOIRE DE SAINT-JEAN, N.B.

George Hutchinson	Une année d'appoint. comme directeur... $493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28		
		500 00	
George Hutchinson	Appoint. pour le trim. exp. le 30 juin 1881. $123 43		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite, trimestre expiré le 30 juin 1881...... 1 57		
		125 00	
J. Drake	Appointements pour le mois de juin 1881. $40 32		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite, trimestre expiré le 30 juin 1881...... 1 54		
		41 86	
J. Drake	Une année d'appoint. comme gardien $493 84		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 6 16		
		500 00	
Corporation de la cité	Loyer de l'édifice jusqu'au 1er mai 1881	41 66	
Harris Allen	Poêle et ferronnerie	35 50	
George Hutchinson	Payé pour télescope	20 00	
J. R. Cameron et Cie	Lanterne et lampes	7 35	
W. H. Thorne et Cie	Huile, poignées de tiroirs, outils et chiffons	16 29	
Joseph Millar	Nettoyage	3 25	
Jessie Wilson	Réparations aux pavillons	12 50	
Cie d'imprimerie du *Sun*	Annonces	9 25	
J. et A. McMillan	Papeterie	6 45	
Sarah J. Drake	Réparations aux pavillons	11 65	
E. Willis	Annonces dans le *Daily News*	43 00	
Alfred Mills	Liste de la marine	5 75	
Chas. King	Télescope pour la station du signal, Ile aux Perdrix	7 00	
F. A. Roberts	Câble	57 09	
Geo. E. Bustin	Peinturage et vitrage	2 00	
T. McAvity et fils	Ouvrage en cuivre et main-d'œuvre	64 40	
John Sullivan	Réparations aux poulies	7 75	
J. Drake	Main-d'œuvre, bois et charbon	28 35	
T. S. Peters	Charbon, 2$\frac{160}{2000}$ tonnes, à $5.75	11 97	
A. Christie et Cie	Main-d'œuvre	3 60	
A. Williams	6 mois de loyer de téléph. et cloche additionnelle	23 00	
Allan Frères	Réparations à la boule horaire	2 75	
A. G. Bowes et Cie	Garniture de poêle	4 68	
			1,592

ETAT des dépenses des observatoires magnétiques.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
vice météorologique	....	37,500 00
servatoire magnétique, Toronto	5,101 29	
do Montréal	500 00	
do Kingston	500 00	
do Québec	2,270 68	
do Saint-Jean, N.B.	1,592 10	
		9,964 07
Total	....	47,464 07

HN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 22

Etat des dépenses pour l'enlèvement des obstacles dans les rivières nav-
gables, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

		$ cts.	$ c
Collingwood *Enterprise*..	Annonces de soumissions pour l'enlèvement du vapeur naufragé "Algoma"	3 60	
J. D. Silcox	Enlèvement do	300 00	
Liverpool *Times*	Annonces de soumissions pour l'enlèvement de la barque naufragée "Live Oak"	5 40	
Eastern Beacon	do do do	1 00	
Lunenburg *Progress*, Cie de publication	do do do ...	3 53	
Colchester *Sun*	do do do ...	2 08	
Essex *Review*	do do barque "Canfield"	2 90	
B. S. Waten	Payé à l'ordre de A. McCrae sur entreprise, enlèvement de l'épave du "Canfield"	798 00	
			1,116

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 23.

Etat du montant des perceptions et des dépenses à compte des améliorations de ports, perçues aux ports sous-mentionnées, où des droits de tonnage ont été imposés par proclamation, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

PERCEPTIONS.	$ cts.
QUÉBEC.	
Amherst et Havre aux Maisons, Iles de la Madeleine	148 68
Cap Chatte	Nil.
NOUVEAU-BRUNSWICK.	
Richibouctou	609 04
NOUVELLE-ECOSSE.	
Ingonish	Nil.
Total	757 72

DÉPENSE.	
NOUVELLE-ECOSSE.	
Ingonish	$1,500 00
NOUVEAU-BRUNSWICK.	
Richibouctou	1,000 00
Total	$2,500 00

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 24.

Revenu provenant des quais et jetées, payé au crédit du receveur général, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

			$ cts.
Baie des Vaches, Nouvelle-Ecosse			2,847 70
Digby	do		408 18
Maitland	do		27 84
Pointe-du-Chêne	do		137 37
Port-Greville	do		20 10
Inverhuron, Ontario			27 00
Goderich	do		1,148 24
do (J. Williams), Ontario			150 00
Rondeau, Ontario			5 38
			4,771 81
Ajoutez—Perceptions comme suit à compte de l'année précédente à—			
Maitland		$2 98	
Pointe-du-Chêne		34 25	
Inverhuron		42 35	
Rondeau		28 35	
			107 93
			4,879 74

N.B.—La somme de $193.64, payée par le gardien de quai à Digby au crédit du receveur général en juillet 1882, paraîtra dans les recettes pour 1882-83.

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

John Tilton,
Comptable.

ANNEXE No 25.

RAPPORT SUR LE SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA, ANNEE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

TORONTO, 1er janvier 1883.

A l'Honorable
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, mon rapport de l'année expirée le 31 décembre 1882.

Je suis heureux de pouvoir constater que le nombre des observateurs de bonne volonté s'est accru cette année encore. Au cours des douze derniers mois les stations suivantes ont été établies :

Classe I, un assortiment complet d'instruments—

Station.	Observateur.
Lac des Chênes, Man	W. G. Knight.
Mamainse, lac Supérieur	E. D. Ingal.
Classe II, pluie et température—	
Grande Prairie, C.B.	W. R. Clemetson.
Ile Michipicotin, Ont	E. W. Renney.
Mattawa, Ont	C. W. McIntyre.
L'Orignal, Ont	F. Bisset.
Oshawa, Ont	Rév. J. Middleton.
Bancroft, Ont	J. Cleak.
Durham, Ont	J. Gunn, M.D.
Qu'Appelle, T.N.O	L. Gordon.
Birnam, Ont	J. S. Miller.
Classe III, pluie—	
Clontarf, Ont	A. Schultz.
Lac Douglas, C.B	Ronald McRae.
Georgetown, Ont	J. Barber.
Renfrew, Ont	W. E. Smallfield.
Saint-François, P.Q	W. Moodie.
Port-Hastings, N.E	W. J. McKeen.
Newmarket, Ont	J. P. Esten.

Aussi, 39 stations de pluie et 6 de soleil, à Windsor, Stratford, Sainte-Catherine, Lindsay, Barrie, Kingston, Pembroke, Cornwall, ont été établies par le gouvernement d'Ontario.

Les stations de Strathroy et de Deseronto ont passé de la classe II à la classe I, les observateurs ayant eu l'obligeance de se charger de faire des observations additionnelles.

Les observateurs dont les noms suivent se sont vus obligés, pour plusieurs raisons, de discontinuer leur service :

Observateur.	Station.
Révd. E. M. Bland	Ingersoll, Ont.
C. E. Perry	Wabigoon, Kéwatin.
W. H. Taylor, (décédé)	Digby, N.E.
James R. Nason	Moose Factory.

Parmi le personnel salarié, M. James Stewart, l'observateur qui a été charge depuis plusieurs années de la station télégraphique de Winnipeg, a donné sa démission pour aller s'établir dans l'ouest. La besogne qu'il faisait a été transférée à la station principale du collège de Saint-Jean, Winnipeg.

Les rapports télégraphiques transmis de Port-Dover, Ontario, ayant été jugés n'avoir aucune utilité, cette station fut classée parmi les stations télégraphiques de réserve.

Une station télégraphique de transmission a été organisée à Minnedosa, Man., et confiée au révérend M. Wellwood, qui en commencera les opérations en 1883.

Je regrette d'avoir à consigner ici la perte sensible que notre bureau a faite par la mort de deux de nos correspondants. Depuis grand nombre d'années M. James R. Nason, un des officiers de la compagnie de la Baie-d'Hudson, nous transmettait des rapports d'une grande valeur. Après avoir quitté le service de la compagnie, ce monsieur vint à Toronto, où j'eus le plaisir de le voir; peu de temps après, j'appris avec regret sa mort, survenue à Weston, Ont.

M. Taylor, qui était préposé aux observations de Digby, Nouvelle-Ecosse, est mort au commencement de l'année. Observateur consciencieux et zélé, il remplissait aussi les fonctions d'agent de notre système de signaux. Il a été remplacé par M. McDonald, l'agent de la compagnie du télégraphe à Digby.

J'ai la satisfaction de pouvoir dire que le service a fait beaucoup, au cours de l'année dernière, pour obtenir la co-opération des gouvernements locaux de l'Ontario et du Manitoba. Depuis plusieurs années, le premier contribue à nos succès en entretenant des stations dans plusieurs des lycées (*High schools*) et des institutions collégiales (*Collegiate Institutes*). En organisant, l'année dernière, le Bureau des Industries, il fut décidé que notre institution fournirait des pluviomètres à une centaine de stations; trente-neuf ont été distribués jusqu'ici. Le gouvernement d'Ontario doit fournir la papeterie et nommer les observateurs, qui enverront leurs rapports ici pour être comparés et réduits, et des copies des résultats seront transmises au Bureau d'Ontario pour être insérées dans sa publication mensuelle. De son côté, le gouvernement du Manitoba a décidé d'aider, dans l'intérêt de l'agriculture, à la collection de la statistique pluviale, et cinquante pluviomètres ont été fournis à son département de l'agriculture pour être distribués dans la province; les opérations devront commencer avec le mois de janvier 1883. Je dois particulièrement des remerciements à M. A. Blue, secrétaire du Bureau des Industries d'Ontario, et à M. Acton Burrows, sous-ministre de l'agriculture, Manitoba, qui m'ont donné l'occasion d'augmenter l'utilité du service dans une mesure aussi grande et à aussi peu de frais. Pour donner une idée du travail fait dans la province d'Ontario, je joins à ce rapport une carte et un tableau qui indiquent la quantité de pluie et de neige tombée de juillet à décembre inclusivement, la neige étant représentée par son équivalent en pluie, soit un pouce de neige pour un dixième de pouce de pluie. Je désire vivement co-opérer de la même manière avec les départements des autres provinces, afin que nous puissions en arriver à une connaissance parfaite de la distribution de la neige et de la pluie dans tout le pays; ce registre météorologique a peut-être plus de valeur que les autres pour les cultivateurs, et afin d'obtenir une statistique exacte il faut un plus grand nombre de stations que pour les autres éléments.

Système de signaux de tempête.

Ayant constaté que le système de signaux adopté dans la région des lacs en 1881 était celui qui donnait les meilleurs résultats, nous avons expédié un nouvel appareil à toutes les stations de Québec et des provinces maritimes, en sorte que nous avons aujourd'hui un système uniforme par lequel la direction et la violence des tempêtes sont indiquées dans toutes les stations.

Dans le cours de l'année dernière deux stations de signaux de tempêtes ont été outées à celles que nous avons sur les lacs : une à Amherstburg et l'autre à Midland ty. La première a été établie aux frais de notre bureau, pour la raison qu'elle est pas destinée à servir les bâtiments qui appartiennent au port ou le fréquentent, ais à avertir ceux qui passent des tempêtes approchant du lac Erié. A Midland ty le mât a été établi par la compagnie du chemin de fer Midland, qui possède des évateurs et des bateaux en cet endroit.

Il serait très à propos de faire de la plupart des stations télégraphiques du golfe s stations à signaux de tempêtes; cela pourrait être fait à peu de frais et serait un grand avantage pour nos pêcheries. Je recommandais, dans mon rapport de nnée dernière, que le système télégraphique côtier fût étendu aux lacs, sous une rme modifiée selon les circonstances de localités. Je me permets de revenir sur la cessité de faire cette amélioration et, s'il le faut, d'établir des lignes télégraphiques n que les avis de tempêtes soient transmis à Tobermory, sur la baie Georgienne; au iare de la Pointe Pelée et à la Longue-Pointe, sur le lac Erié; aux pointes de South y et de Presqu'île, sur le lac Ontario—localités où il n'est pas probable que des mpagnies établissent un télégraphe par elles-mêmes, mais où des signaux de tem- tes seraient d'une grande utilité pour les navires qui passent ou s'y réfugient, et ciliteraient le sauvetage dans les cas de naufrage.

Le tableau suivant indique le nombre des avis qui ont été expédiés et la moyenne ceux vérifiés. La moyenne comparativement faible des avis pleinement vérifiés t due surtout à l'épreuve rigoureuse à laquelle chaque avis est soumis.

Année.	Expédiés.	Vérifiés.	Moyenne vérifiée.
77	743	510	68·6
78	860	673	78·3
79	712	591	83·0
80	889	736	82·8
81	854	727	85·1
82	841	658	78·2

Depuis le mois de juillet 1882, à part des vérifications qui précèdent, on a exa- iné séparément les prédictions de la direction du vent, et obtenu le résultat suivant: 556 prédictions de direction 447 ou 80.4 pour cent se sont pleinement vérifiées, e 3 ou 95.7 en tout ou en partie.

Le nombre des demandes de calculs a continué d'augmenter, bien que les prédic- ns soient publiées dans l'édition du matin des journaux quotidiens, et l'importance 'on attache aux calculs de notre bureau ne saurait être mieux démontrée que par le t que, cet automne, des patrons de navires ont souvent attendu jusqu'après minuit, bureau du téléphone, pour avoir des prédictions spéciales.

Des grandes tempêtes de l'année dernière, celle du 14 septembre, dans laquelle steamer *Asia* a sombré, et qui a coûté tant de vies, est celle dont on se rappellera le us longtemps. Dans cette tempête l'étendue de la plus grande violence semble oir été quelque peu circonscrite, et le coup de vent, quoique général dans la région s lacs, n'a été caractérisé que de vent frais à gros temps sur les lacs Érié et Ontario. est dans la partie septentrionale du lac Huron et de la baie Georgienne que sa plus ande violence s'est fait sentir; de l'île Manitouline les observateurs signalent un ent furieux," et les dommages qu'il a causés prouvent que c'était un ouragan. En tte occasion les signaux de tempête n'ont pas été déployés à temps sur le lac Huron

et sur la baie Georgienne ; mais si nous avions eu une ou deux stations à la factoreri l'Orignal ou à Norway-House, je crois qu'avis de cette tempête aurait très probal ment pu être donné dans l'après-midi du jour précédent.

Un autre coup de vent a passé par la région des lacs le 24 novembre ; cor quence : nombre de navires et de vies perdus, et dommages considérables. D la matinée du 23 toutes les sections des lacs ont été averties de l'approche de ce tempête, et les navires ont pu avoir vingt-quatre heures d'avis. Les prédicti concernant la direction, la force et les variations du vent ont toutes été vérifié dans ce cas, la dépression s'étant formée au-dessus de la vallée du Mississippi, allée d'abord vers l'ouest, puis vers l'est, sans laisser le champ des stations télég phiques de transmision.

Service des probabilités.

L'avantage de distribuer les calculs à minuit ayant été pleinement reconnu, j'ai faire avec la compagnie du télégraphe des arrangements par lesquels les cal quotidiens sont maintenant expédiés de notre bureau dans les provinces d'Ontario Québec, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, immédiatement après l'ou ture des bureaux de télégraphe. De la sorte, les calculs sont à la disposition des p lations des provinces maritimes, tandis qu'auparavant ils n'y pouvaient pas transmis avant lundi ou même plus tard ; ils devenaient à peu près inutiles. Je des remerciements à M. Dwight, le directeur général de la compagnie de télégra Great North-Western, pour la libéralité dont il a fait preuve en cette circonst et sans laquelle je n'aurais pu, avec le crédit mis à ma disposition, augmenter l'ut du service.

Le nombre des prédictions distribuées pendant l'année a été de 6,545, dont 5 ou 81.2 pour cent se sont vérifiées en entier, 5,907 ou 90.3 pour cent en tout ou partie, et 638 ou 9.7 par cent ne se sont pas vérifiées.

Le tableau II indique le nombre des prédictions distribuées dans chaque dist par chaque mois et pendant toute l'année, le nombre des vérifications compl partielles et nulles, ainsi que les moyennes correspondantes :—

NOMBRE d'avis et proportion de ceux qui se sont vérifiés, etc.

Mois.	Région inférieure des lacs. — Nombre d'avis.	Région inférieure des lacs. — Vérifiés. — Nombre complètement.	Vérifiés. — Nombre partiellement.	Vérifiés. — Nombre non vérifiés.	Vérifiés. — Proportion complètement.	Vérifiés. — Proportion complètement et partiellement.	Saint-Laurent et Haut du Saint-Laurent. — Nombre d'avis.	Saint-Laurent et Haut du Saint-Laurent. — Vérifiés. — Nombre complètement.	Vérifiés. — Nombre partiellement.	Vérifiés. — Nombre non vérifiés.	Vérifiés. — Proportion complètement.	Vérifiés. — Proportion complètement et partiellement.	Bas du Saint-Laurent. — Nombre d'avis.	Bas du Saint-Laurent. — Vérifiés. — Nombre complètement.	Vérifiés. — Nombre partiellement.	Vérifiés. — Nombre non vérifiés.	Vérifiés. — Proportion complètement.	Vérifiés. — Proportion complètement et partiellement.
Janvier	134	100	15	19	74·6	85·8	122	102	13	7	83·6	94·3	....	....	....	....	....	....
Février	110	93	10	7	84·5	93·6	106	90	10	6	84·9	94·3	....	....	....	....	....	....
Mars	141	118	9	14	83·7	90·1	126	114	3	9	90·5	92·9	114	97	9	8	85·1	93·0
Avril	117	87	8	22	74·4	81·2	89	76	6	7	85·4	92·1	87	63	12	12	72·4	86·2
Mai	137	105	12	20	76·6	85·4	122	90	12	20	73·8	83·6	103	79	10	14	76·7	86·4
Juin	120	101	9	10	84·2	91·7	94	84	7	3	89·4	96·8	91	82	7	2	90·1	97·8
Juillet	140	115	10	15	82·1	89·3	138	114	7	17	82·6	87·7	128	109	13	6	85·2	95·3
Août	134	114	6	14	85·1	89·6	103	86	10	7	83·5	93·2	95	80	6	9	84·2	90·5
Septembre	127	99	17	11	78·0	91·3	116	99	9	8	85·3	93·1	103	79	8	16	76·7	84·5
Octobre	131	88	23	20	67·2	84·7	112	90	18	4	80·4	96·4	110	90	17	3	81·8	97·3
Novembre	136	97	21	18	71·3	86·8	119	83	18	18	69·7	84·9	111	106	1	4	95·5	96·4
Décembre	135	109	14	12	80·7	91·1	122	111	9	2	91·0	98·4	107	96	5	6	89·7	94·4
Pour l'année	1,562	1,226	154	182	78·5	88·3	1,369	1,139	122	108	83·2	92·1	1,049	881	88	80	84·0	92·4

TABLEAU II.—*Suite.*

NOMBRE d'avis et proportion de ceux qui se sont vérifiés, etc.—*Suite.*

Mois.	Golfe.						Provinces Maritimes.						Total.					
		Vérifiés.						Vérifiés.						Vérifiés.				
	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.
Janvier	106	94	8	4	88·7	96·2	113	89	12	12	78·8	89·4	475	385	48	42	81·1	91·1
Février	76	61	5	10	80·3	86·8	103	86	8	9	83·5	91·3	395	330	33	32	83·5	91·9
Mars	113	89	3	21	78·8	81·4	123	102	7	14	82·9	88·6	617	520	31	66	84·3	89·3
Avril	88	64	10	14	72·7	84·1	99	75	11	13	75·8	86·9	480	365	47	68	76·0	85·8
Mai	98	76	9	13	77·6	86·7	105	85	11	9	81·0	91·4	565	435	54	76	77·0	86·5
Juin	100	77	15	8	77·0	92·0	102	87	7	8	85·3	92·2	507	431	45	31	85·0	93·9
Juillet	122	106	7	9	86·9	92·6	120	103	7	10	85·8	91·7	648	547	44	57	84·4	91·2
Août	101	79	9	13	78·2	87·1	101	82	9	10	81·2	90·1	534	441	40	53	82·6	90·1
Septembre	102	82	9	11	80·4	89·2	108	82	17	9	75·9	91·1	556	441	60	55	79·3	90·1
Octobre	109	79	18	12	72·5	89·0	112	84	11	17	75·0	84·8	574	431	87	56	75·1	90·3
Novembre	114	95	10	9	83·3	92·1	118	93	8	17	78·8	85·6	598	474	58	66	79·3	88·9
Décembre	112	100	6	6	89·3	94·6	120	101	9	10	84·2	91·7	596	517	43	36	86·7	94·0
Pour l'année	1,241	1,002	109	130	80·1	89·5	1,324	1,069	117	138	80·7	89·6	6,545	5,317	590	638	81·2	90·3

Des prédictions spéciales, couvrant parfois une période de plusieurs jours, ont été faites chaque fois qu'elles ont été demandées; et j'ai reçu durant l'année, comme par le passé, des lettres de remerciements de la part de ceux qui ont bénéficié de nos observations et qui ont constaté leur utilité.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DES SIGNAUX.

Le système qui consiste d'expédier des rapports par le télégraphe a été suivi comme par le passé, excepté que les stations d'Edmonton, Humboldt, Battleford et Livingston ont été complètement perdues pour nous l'année dernière. Cependant, j'aperçois qu'on est à la veille de rétablir les communications télégraphiques, et j'espère que lorsqu'elles seront rétablies nous pourrons de nouveau recevoir de ces stations des rapports que je considère d'une très grande valeur. De fait, ces rapports nous sont nécessaires pour prédire les tempêtes qui passent sur le lac Supérieur et dans la partie nord de la région des lacs. La station du Rocher aux Oiseaux nous a aussi fait défaut, en premier lieu, parce que le câble s'est rompu, ce qui a rendu impossible toute communication télégraphique, et ensuite parce que le gardien du phare ne pouvait opérer. Si l'été prochain il m'est impossible de recevoir de cet endroit des rapports réguliers par le télégraphe, je conseillerai de transporter les instruments à quelque station sur les îles de la Madeleine. J'ai reçu régulièrement des autres stations du service télégraphique des signaux du Golfe des rapports quotidiens sur la température, et ces rapports m'ont été d'une grande utilité pour prédire la température du golfe et des provinces maritimes.

Il reste encore beaucoup à faire pour compléter le système télégraphique du Canada. Nous avons assez de stations dans les vieilles provinces, mais il nous en faut en plus grand nombre dans le Nord-Ouest et au nord d'Ontario, sur la baie d'Hudson. Comme j'ai déjà fait un long rapport sur cette question, j'espère que les crédits nécessaires seront votés pour me permettre de développer le système, afin que notre marine en retire les plus grands avantages possibles, vu que l'extension du système aurait pour effet de rendre beaucoup plus exactes nos prédictions météorologiques. La classe agricole et le public en général bénéficieraient aussi de l'amélioration qui serait effectuée dans nos calculs quotidiens.

BUREAU CENTAL.

Au bureau central cette année, M. Thomas H. Monk, qui avait été employé ici pendant plusieurs années, ayant reçu l'offre d'une position plus rémunérative et qui lui donne une meilleure perspective d'avancement qu'il ne croyait pouvoir en espérer ici, s'est démis de ses fonctions. La nomination de M. Smyth a porté le personnel à son nombre ordinaire. Des changements ont été faits dans les attributions de plusieurs autres employés du bureau, et il a été convenu que MM. Payne, Stupart et Webber cumuleraient les fonctions d'officiers des probabilités avec celles d'inspecteurs des stations.

M. H. V. Payne, notre inspecteur, a accompagné le professeur C. H. McLeod à Winnipeg et l'a aidé à déterminer la longitude ainsi qu'aux divers travaux relatifs aux observations du passage de Vénus en cet endroit. Plus tard, il a visité plusieurs de nos stations dans le Manitoba, comparant les instruments employés aux modèles et perfectionnant l'organisation de chaque station. C'est la première fois que les stations du Nord-Ouest ont été visitées par quelqu'un de notre bureau, et plus que jamais, je suis convaincu de la nécessité de faire autant que possible une inspection annuelle de chaque station.

CHEF DES OFFICIERS PRÉPOSÉS AUX SIGNAUX.

Je dois beaucoup au major général Hazen, de l'armée des Etats-Unis, chef des officiers préposés aux signaux. Je lui présente mes sincères remerciements pour sa coopération bienveillante et pour avoir en tous temps mis à ma disposition les observations du service des signaux.

MÉTÉOROLOGIE MARITIME.

Je dois signaler encore une fois l'opportunité d'établir un département maritime en rapport avec ce bureau dans le but d'organiser un système d'observations sur

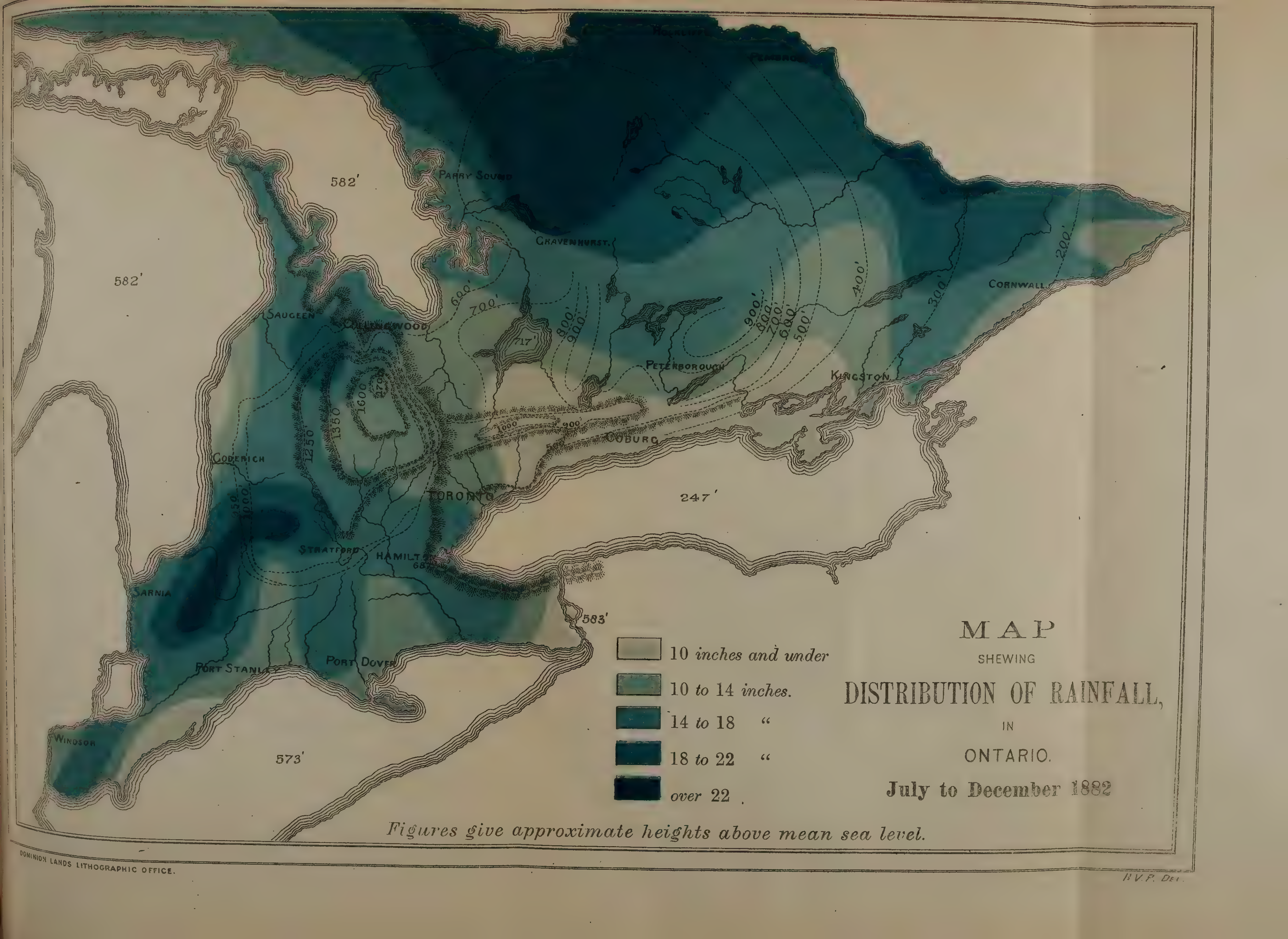
7—12½

l'eau, par les steamers qui traversent l'Atlantique et par ceux qui font le commerce avec les ports du Brésil et les Antilles. Le Canada, dont les intérêts maritimes sont si considérables, devrait faire sa part de la grande œuvre internationale qui se poursuit actuellement, et qui consiste à observer et à noter toutes les conditions météorologiques de l'Atlantique et à participer au développement général de la météorologie océanique. Dans le nord de l'Atlantique ces observations seraient d'une grande valeur, surtout parce qu'elles perfectionneraient nos connaissances des mouvements de cette classe particulière de tempêtes que j'ai mentionnées dans mon rapport de l'année dernière, lesquelles, restant stationnaires dans le golfe Saint-Laurent et au-dessus de Terreneuve, apportent le mauvais temps aux provinces maritimes. Cela nous mettrait en mesure de pbulier des avis de tempêtes plus exacts et perfectionnerait nos calculs quotidiens pour ces régions.

Le tout respectueusement soumis.

CHARLES CARPMAEL,

Surintendant du service météorologique.



PARRY SOUND
GRAVENHURST.
PEMBROKE
CORNWALL
SAUGEEN
COLLINGWOOD
PETERBOROUGH
KINGSTON
COBURG
GODERICH
TORONTO
STRATFORD
HAMILTON
SARNIA
PORT STANLEY
PORT DOVER
WINDSOR
582'
582'
247'
583'
573'
717'
1000
1250
1350
1600
1700
900'
800'
700'
600'
500'
400'
300'
200'
10 inches and under
10 to 14 inches.
14 to 18 "
18 to 22 "
over 22
MAP
SHEWING
DISTRIBUTION OF RAINFALL,
IN
ONTARIO.
July to December 1882
Figures give approximate heights above mean sea level.
DOMINION LANDS LITHOGRAPHIC OFFICE.

ANNEXE No 26.

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE TORONTO, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

Toronto, 1er janvier 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'année qui vient de finir. Jusqu'au 1er août dernier, les observations ordinaires consistant enl a lecture à vue des instruments différentiels six fois par jour, et les observations régulières pour déterminer les valeurs absolues des éléments magnétiques, ont été faites comme d'habitude.

Le 1er août, les observations se rapportant au système international d'observations circumpolaires ont été commencées.

Ces observations augmentent considérablement la besogne du personnel de l'observatoire magnétique ; des observations régulières faites à l'aide d'instruments d'optique sont maintenant prises dix fois par jour. On se sert d'un double assortiment d'instruments pour chaque observation.

Le premier et le quinzième jour de chaque mois on fait une lecture de tous les instruments d'optique à toutes les cinq minutes durant les vingt-quatre heures formant le jour astronomique de Gottingen.

Ces observations doivent être contrôlées avec soin et leur résultat calculé et envoyé à la Commission Polaire internationale, sous les auspices de laquelle notre système d'observation a été organisée.

Au commencement de mai dernier, le capitaine Dawson, de l'artillerie royale, qui a été chargé du commandement de l'expédition anglaise au fort Rae, expédition à laquelle le gouvernement canadien a contribué, a visité notre observatoire en se rendant au fort Rae, où il devait avec ses hommes établir un observatoire et rester là jusqu'en octobre 1883. J'ai appris depuis qu'il était arrivé au fort Rae vers la fin d'août.

J'ai acheté pour l'usage de l'observatoire un théodolite-magnétomètre portatif, afin de pouvoir, chaque fois que l'occasion s'en présentera, faire prendre des observations sur divers points du pays, et continuer ainsi à tracer sur la carte les lignes isogoniques déjà tracées jusqu'à notre frontière par les explorations côtières et géodésiques des Etats-Unis.

Lors du voyage que j'ai fait l'automne dernier dans la province de Québec et les provinces maritimes, j'ai apporté avec moi cet instrument et j'ai fait des observations sur divers points. J'espère pouvoir, l'été prochain, faire prendre des observations dans divers endroits du golfe, et mettre ainsi à l'épreuve l'exactitude des courbes indiquant les variations, tracés sur les cartes de l'amirauté employées pour la navigation du golfe Saint-Laurent.

L'équipement de l'observatoire a été augmenté l'année dernière d'un télescope achromatique de six pouces monté à l'équatorial, de la maison T. Cooke et fils, ainsi que d'un instrument de transit, de trois pouces O. G,, longueur focale 36 pouces, de la maison Troughton et Sims, de Londres.

L'équatorial a été acheté par le lieutenant Gordon, de la marine royale, à même le crédit voté par le parlement pour les observations du transit de Vénus, et je l'ai placé dans le haut de l'observatoire magnétique. L'instrument de transit est en grande partie le don de la ville de Toronto, le conseil ayant voté la somme de trois cents dollars pour aider à le payer.

Ces deux instruments me permettront de donner plus de développement aux travaux astronomiques exécutés ici jusqu'à présent, et qui se bornaient autrefois aux observations relatives à l'heure. Je vais maintenant, autant que possible, utiliser les instruments pour les observations solaires et tous les autres travaux astronomiques que je serai en mesure d'entreprendre.

L'année dernière a été quelque peu remarquable comme année magnétique, les diverses tempêtes magnétiques qui ont eu lieu ayant été excessivement violentes, à tel point que pendant la tempête de novembre dernier l'aiguille aimantée de déclinaison parcourait dans ses vibrations un arc de plus de trois degrés, et ses mouvements étaient si rapides que quelques-uns d'entre eux n'ont pu se reproduire sur l'instrument photographique, bien que le papier eût été préparé avec soin pour lui donner le degré de sensibilité voulu.

C'est un fait admis depuis longtemps qu'il existe une coïncidence remarquable entre les périodes maximum et minimum de l'enveloppe solaire, et le maximum et le nombre des perturbations magnétiques; mais cette année nous avons enregistré une nouvelle coïncidence de quatre perturbations solaires qui ont éclaté subitement et qui ont été accompagnées de tempêtes magnétiques et d'aurores boréales. Comme le soleil est la cause première de tous les changements de la température terrestre, il est à espérer qu'avant longtemps nous pourrons utiliser les observations des changements magnétiques, qui semblent presque invariablement accompagner les perturbations solaires, et prédire par ce moyen les prochains changements dans les conditions météorologiques.

Notre registre photographique, tant des éléments magnétiques que des éléments metéorologiques, a été continué sans interruption pendant l'année dernière, et c'est par l'étude du système continu d'observations obtenues par ce moyen que nous espérons atteindre plus tard les résultats mentionnés plus haut.

Nous avons maintenant des registres d'observations couvrant une période de d[illegible] ans, et l'année dernière on a consacré beaucoup de temps à les préparer pour la publication. Il est à espérer que dans le cours du prochain exercice financier nous aurons les moyens de les publier, afin que les résultats puissent être mis à la portée de ceux qui se livrent à ce genre de recherches physiques.

Au commencement d'août, la possession de la maison du directeur et de celles [illegible] deux observateurs a été, conformément aux instructions reçues du département, livrée aux autorités universitaires, et je prendrai la liberté de recommander respectivement que le gouvernement construise deux maisons pour les observateurs sur le terrain adjacent à l'observatoire.

Le tout respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,

Directeur de l'observatoire magnétique.

A l'honorable

Ministre de la marine et des pêcheries,

Ottawa.

ANNEXE No 27.

RAPPORT PROVISOIRE SUR LES TRAVAUX RELATIFS AUX OBSERVATIONS DU TRANSIT DD VENUS.

TORONTO, 20 janvier 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant relatif aux préparatifs et à l'exécution des travaux se rattachant aux observations du transit de Vénus :

Au mois de mai dernier le ministère m'informait que le parlement avait voté un crédit de $5,000 pour les observations du passage de Vénus devant être faites au Canada, et je reçus instruction de me procurer les instruments et autres appareils nécessaires. En conséquence, je chargeai le lieutenant Gordon, de la marine royale, sous-surintendant du service météorologique, de se rendre en Angleterre et de se mettre en communication avec le professeur Stone, de l'observatoire de Radcliffe, Oxford, lequel était l'astronome chargé de diriger les expéditions anglaises, vu que je désirais que les observations canadiennes pussent être utilisées conjointement avec celles de ces derniers. Pendant son séjour en Angleterre il assista aux cours donnés à Oxford, où les observateurs anglais étaient exercés sur le modèle, et fut instruit dans cette phase du transit qui avait été choisie comme devant être observée pour le contact ; il emprunta, pour l'usage des observateurs canadiens, un modèle du transit et quatre chronomètres ; il commanda aussi chez MM. Cooke et Cie, propriétaires des usines Buckingham, à York, un télescope achromatique de six pouces monté à l'équatorial, qui est maintenant fixé dans le dôme de l'observatoire magnétique de Toronto, et deux chronographes, ainsi que plusieurs échelles mobiles solaires de diverses espèces. Au commencement de septembre, je fis installer le modèle dans l'Université McGill, à Montréal, et de concert avec le Dr Jack, président de l'Université du Nouveau-Brunswick, les professeurs Johnson et McLeod, de l'université McGill, et M. Chandler, j'ai pratiqué les observations du contact sur le modèle. Pendant mon séjour à Montréal, le professeur McLeod et moi nous avons fait une nouvelle détermination de la position géographique de l'observatoire en faisant la triangulation à partir d'une station sur les côtes des Etats-Unis et une étude géodésique sur le sommet du Mont Royal. Après mon départ de Montréal, j'ai visité les observatoires de Québec, Frédéricton et Kingston et, à mon retour à Toronto, j'ai commandé les mêmes appareils qui étaient nécessaires pour compléter l'équipement de ces observatoires en vue du passage de Vénus. Pendant mon absence le lieutenant Gordon visita Woodstock, s'arrangea pour que le professeur Wolverton suivît les exercices et lui fournît les instruments qui lui manquaient pour compléter l'équipement nécessaire à ses observations. En novembre le modèle fut monté sur la tour des édifices de l'université de Toronto, et les messieurs dont les noms vinrent à Toronto pour assister aux exercices : le professeur Williamson, Queen's University, Kingston ; le professeur Bain et le Dr Haanel, Université Victoria, Cobourg ; le professeur Williamson, Woodstock ; le professeur Hare, Whittby ; F. L. Blake, écr, Toronto ; L. Shearman, Brantford, et plusieurs membres du personnel du service météorologique.

J'avais alors pris des mesures pour organiser des observations dans les endroits suivants :

Winnipeg.—Le professeur McLeod, observateur ; M. H. V. Payne, aide, avaient un télescope achromatique de 4 pouces, un instrument de transit, deux chronomètres, etc., etc. Un abri temporaire pour les instruments fut construit par l'évêque de la Terre de Rupert pour ces messieurs sur le terrain adjoignant le collège de Saint-Jean.

Woodstock.—Le professeur Wolverton avait un télescope à réfraction de huit pcs. par Fitz de New-York ; le diamètre en fut réduit à six pouces pour ces observations.

Observatoire de Toronto.—Je me suis chargé moi-même des observations à Toronto. Télescope de 6 pouces, par F. Cooke et Fils, usines de Buckingham, York.

Whitby.—Le professeur Hare, Collège des dames. Télescope de 6 pouces, par Fitz, de New-York.

Cobourg.—Le professeur Bain, université Victoria. Télescope de $4\frac{1}{4}$ pouces, par Smith, Beck et Beck, de Londres, Angleterre.

Observatoire de Kingston.—Le professeur Williamson; télescope de $6\frac{1}{2}$ pou ces, par Alvan Clark et fils, de Cambridgeport, Mass.

Belleville.—M. Shearman, télescope achromatique de 4 pouces.

Ottawa.—F. L. Blake, arpenteur fédéral, observateur; B. C. Webber, aide Un télescope achromatique de 4 pouces, de l'université McGill, et un instrument d transit prêté par le ministère de l'intérieur.

Observatoire de Montréal.—Le professeur Johnson; un télescope achromatiqu de $6\frac{1}{2}$ pouces. Le verre objectif de ce télescope laissant à désirer, il a été repoli pa M. Clacy, de Boston.

Observatoire de Québec.—Le lieutenant Gordon, de la marine royale, observ teur; M. W. A. Ashe, arpenteur fédéral, aide. Télescope de 8 pouces, à réfractior par Alvan Clark et fils, de Cambridgeport, Mass., diamètre réduit à 6 pouces pour ce observations.

Halifax.—M. A. Allison, télescope de 4 pouces, à réfraction, par Dolland.

Charlottetown.—M. H. J. Cundall, ingénieur civil. Télescope de 4 pcs à réfractio

Observatoire de Frédéricton.—Le Dr Jack, télescope de 7 pouces à réfractio réduit à 6 pouces pour les observations.

Comme l'heure à laquelle chaque observateur a noté l'apparition d'une certain phase constituait l'observation requise, je m'arrangeai avec la compagnie du télégr phe pour échanger des signaux horaires entre Toronto, Québec, Montréal et tout les stations d'Ontario. Le lieutenant Gordon échangea aussi de Québec des signau avec Montréal, Halifax et Frédéricton. Ainsi nous avons eu, le soir de la veille d transit, un échange complet de signaux horaires. Il était en outre convenu que l stations où les observations devaient avoir lieu feraient un nouvel échange de signau le soir du jour où le transit aurait eu lieu. En conséquence, le 6 au soir, j'échange des signaux horaires avec Cobourg, Belleville, Kingston, Ottawa et Montréal. I professeur McLeod détermina la longitude de sa station à Winnipeg par un échan de signaux horaires avec le professeur Hough, de l'observatoire Dearborn, Chicag Les compagnies de télégraphe, tant celles d'ici que celles des Etats-Unis, ont pla gratuitement leurs fils à notre disposition pour la transmission de ces signaux.

Le jour du transit, les stations où l'on a réussi ont été :

Winnipeg,—où le professeur McLeod a signalé les deux derniers contacts.

Cobourg,—où le professeur Bain a signalé le troisième contact; l'atmosphè cependant était très variable.

Belleville,—où M. Shearman a pu observer imparfaitement le troisième conta

Kington,—où le professeur Williamson a observé les second, troisième e quatrième contacts.

Ottawa,—où M. F. L. Blake, arpenteur fédéral, a observé les second, troisième quatrième contacts.

D'après ce que j'ai pu constater la plupart de ses observations s'accordent b ensemble, et je considère que, tenant compte de la saison, nous devons nous estim heureux d'avoir pu nous procurer des observations d'un aussi grand nombre d' droits. Je puis ajouter, pour me servir de l'expression du professeur Stone, que " observations de contact prises en Canada auront, vu l'importance du facteur pour parallaxe, une grande valeur."

Les observations dont il vient d'être question ont toutes été prises par des obs vateurs exercés à cet effet, et strictement en conformité des instructions publi pour la gouverne des observateurs anglais. En conséquence, elles constitueront appoint très important pour le système anglais d'observations.

Le plus tôt possible, j'enverrai un rapport complet de chaque station et observations en général, mais comme le travail de computation et de réduction considérable, et qu'il reste encore à déterminer une longitude en rapport avec observations, j'ai cru qu'il serait préférable de vous transmettre ce rapport provis pour votre information.

Le tout respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,

Surintendant du service métréologique,

et directeur de l'observaoire de Toronto

A l'honorable

Ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 28.

RAPPORT DU SURINTENDANT DE L'OBSERVATOIRE DU COLLÈGE McGILL, MONTRÉAL, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

MONTRÉAL, 10 janvier 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de l'observatoire du Collège McGill pendant l'année qui vient de finir.

Les travaux ordinaires de l'Observatoire—décrits dans des rapports précédents—ont été exécutés avec une grande régularité pendant toute l'année. Les résultats de ces opérations ont été, comme d'habitude, rendus publics au moyen des journaux et de circulaires distribuées privément. Le nombre de personnes qui désirent se procurer ces renseignements spéciaux continue d'augmenter d'année en année. Rien n'a été ajouté, l'année dernière, à notre équipement d'instruments météorologiques, et nous avons encore à regretter l'absence d'instruments enregistreurs automatiques pour la température et la pression atmosphérique. Ci-joint vous trouverez un résumé des résultats météorologiques de l'année.

La boule horaire a été baissée chaque jour pendant la saison de navigation, et d'autres signaux horaires ont été donnés régulièrement de la manière décrite dans mon rapport de l'année dernière. Afin de mieux assurer l'exactitude de ces signaux horaires, on a fait, presque chaque nuit sereine de l'année, des observations des étoiles dans le méridien.

Par suite de l'obstruction du méridien causée par la construction de nouveaux bâtiments et par la proximité du musée Peter Redpath, construit récemment, il est devenu nécessaire de changer la position de l'instrument de transit. La nouvelle position, qui se trouve directement au nord du bâtiment principal de l'observatoire à 220 pieds de distance de ce bâtiment, a été occupée depuis le mois d'avril dernier. L'instrument commande maintenant une vue non interrompue du méridien, au sud et au nord, jusqu'à moins de six degrés de l'horizon.

Des arrangements ont été faits avec le professeur Pickering, directeur de l'observatoire du collège Harvard, à Cambridge, Mass., pour déterminer de nouveau la longitude de notre station. Ces arrangements ont établi un échange d'observations, et d'autres mesures seront prises pour que les travaux soient exécutés avec la plus grande exactitude possible. C'est une affaire qui d'année en année est devenue de plus en plus urgente, et la détermination récemment prise en rapport avec l'exploration côtière des Etats-Unis ayant donné un résultat qui dépasse de plus d'une seconde de temps celui qui a été déduit de la détermination du capitaine Ashe, un nouveau retard serait inexcusable. Le travail sera entrepris en mai ou juin prochain. J'ai le plaisir de vous apprendre que M. Grant, gérant de la *G. N. W. Telegraph Company*, Montréal, a consenti à nous donner l'usage gratuit de la ligne de la compagnie jusqu'à Boston pour l'échange des signaux horaires pendant la "campagne" de longitude.

A la demande de M. Carpmael, surintendant du bureau météorologique, j'ai eu l'honneur de prendre le commandement d'une expédition à Winnipeg dans le but d'observer le passage de Vénus. Les instruments employés étaient en grande partie la propriété du collège McGill. Un rapport spécial de l'expédition a été fait à M. Carpmael en sa qualité de surintendant des observations du transit de Vénus pour le gouvernement fédéral. Il me suffira de dire ici que le but proposé—l'observation du contact intérieur, à la sortie, entre les limbes de Vénus et du soleil—a été bien accompli.

Pendant mon absence à Winnipeg, M. G. H. Chandler, M. A., était chargé de la direction de l'observatoire.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très obéissant serviteur,

C. H. McLEOD

Surintendant de l'observatoire du collège McGill

L'honorable ministre de la marine etc.,
Ottawa.

RÉSULTATS MÉTÉOROLOGIQUE

OBSERVATOIRE DU COLLÈGE McGILL MONTRÉAL, CANAD

Mois.	Thermomètre.				* Baromètre.				† Moyenne de pression de la vapeur.	‡ Moyenne relative de l'humidité.
	Moyenne.	Max.	Min.	Variations.	Moyenne.	Max.	Min.	Variations.		
Janvier	12·20	42·4	—26·0	17·7	30·1047	30·881	29·144	·414	·0711	79
Février	21·04	46·2	— 8·5	15·4	30·0903	30·999	29·582	·353	·0934	74
Mars	25·05	47·0	+ 1·4	15·2	30·0474	30·743	29·230	·332	·1046	67
Avril	35·57	57·2	13·1	14·1	29·9719	30·605	29·190	·215	·1450	68
Mai	49·68	67·5	27·1	18·0	29·9932	30·482	29·526	·186	·2019	56
Juin	62·72	86·7	43·9	17·2	29·7999	30·246	29·339	·151	·3766	65
Juillet	67·64	84·9	50·8	15·2	29·9006	30·280	29·500	·118	·5054	75
Août	68·34	91·0	48·0	17·7	29·9597	30·311	29·500	·132	·5037	72
Septembre	58·21	79·1	40·6	14·8	30·0616	30·413	29·295	·162	·3799	7[illegible]
Octobre	49·43	74·7	30·5	15·1	30·0587	30·380	29·611	·163	·2653	7[illegible]
Novembre	31·36	60·6	14·3	11·2	30·1124	30·582	29·529	·171	·1390	7[illegible]
Décembre	17·67	37·1	— 5·3	12·5	30·0328	30·561	29·396	·220	·0923	8[illegible]
Moyenne pour 1882	41·58	....	....	....	30·0111	....	....	....	·2398	7[illegible]
Moyenne pour huit années expirées le 31 décembre 1882..	42·501	....	....	....	29·9694	....	....	....	·25477	7[illegible]

* Baromètre réduit à 32° Fahr., et au niveau de la mer. † Pouces de mercure. ‡ Saturation rela[illegible] à 3.13 a.m. (La proportion de soleil donnée pour le mois de décembre n'a pas été prise dans un regi[illegible]

La plus grande chaleur a été 91·0, le 16 août. Le froid le plus intense a été 26° au-dessous de [illegible] thermomètre en un jour a été 38°, le 17 février. La moindre variation a été de 4·4 le 29 novembre. [illegible] froide a été celle du 24 janvier, la température moyenne étant 18·1 au-dessous de zéro. La plus gr[illegible] une variation de 1·809. La plus basse humidité relative a été 18, le 17 mai. La plus grande véloci[illegible] mille de vent—a été dans la proportion de 60 milles à l'heure, le 22 janvier.

E L'ANNÉE 1882.

-hauteur au-dessus du niveau de la mer, 187 pieds.

Vent.		Proportion de nuage.	Proportion possible de soleil.	Pouces de pluie.	Nombre de jours où la pluie est tombée.	Pouces de neige.	Nombre de jours où la neige est tombée.	Pouces de pluie et de neige fondue.	Nombre de jours où la pluie et la neige sont tombées.	Nombre de jours où la pluie ou la neige est tombée.	Mois.
élo-té.	Direction.										
·15	O. par S.	58·7	44·1	1·18	4	28·2	20	3·90	3	21	......Janvier.
·17	N. O.	47·3	49·7	0·58	4	23·2	13	2·87	0	17	......Février.
·35	N.O. par O.	50·1	53·0	2·46	8	15·3	15	4·41	3	20	......Mars.
·88	N.O. par N.	63·9	46·0	1·58	11	3·2	5	1·85	1	14	......Avril.
·43	N. E. E.	57·0	50·0	1·50	15	0·5	1	1·55	0	16	......Mai.
·55	S. O. O.	51·3	60·1	4·74	20	0·0	0	4·74	0	20	......Juin.
·15	O. par S.	53·2	62·8	6·04	17	0·0	0	6·04	0	17	......Juillet.
·62	N.O. par O.	46·8	68·4	2·52	11	0·0	0	2·52	0	11	......Août.
31	N.	58·0	53·1	3·63	12	0·0	0	3·63	0	12	......Septembre.
02	S. O. O.	49·9	57·5	1·34	14	0·0	0	1·34	0	14	......Octobre.
30	N. O.	64·7	40·1	1·39	14	1·0	5	1·46	1	14	......Novembre.
04	S. O. O.	78·7	25·0	0·04	13	39·8	24	3·95	1	26	......Décembre.
83	N. O. O.	56·63	50·87	27·00	133	111·2	83	38·26	9	202	......Totaux pour 1882.
05	O. par S.	61·41	....	27·04	137·0	113·7	85·3	38·48	16·1	205·5	Moyenne pour 8 années expirées le 31 déc. 1882.

Les moyennes mensuelles sont déduites d'observations prises toutes les quatre heures, commençant
a été estimée par la moyenne de temps clair observée.)
janvier—ce qui donne pour l'année une variation extrême de 117°. La plus grande variation du
née la plus chaude a été celle du 6 août : la température moyenne étant 82·7. La journée la plus
eur du baromètre a été 30·999, le 18 février ; la plus basse, 29·190, le 20 avril, soit, pour l'année,
en une heure par mille a été 49, le 22 janvier. La plus grande vélocité—s'étendant à plus d'un

C. H. McLEOD,
Surintendant.

ANNEXE No 29

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE QUÉBEC, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

OBSERVATOIRE DE QUÉBEC,
6 janvier 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant sur les travau de l'Observatoire pendant l'année qui vient de finir.

Comme les années précédentes, notre principal travail a été de donner l'heu exacte aux marins qui fréquentent notre port et d'échanger des signaux horaires av les autres stations. J'ai le plaisir de vous annoncer qu'on n'a pas manqué une seu fois, pendant toute l'année, de baisser la boule horaire.

Le 6 décembre, les préparatifs étaient terminés pour observer le passage de Vénu mais, malheureusement, ce jour-là le temps était tellement couvert qu'il a été impo sible de prendre des observatious.

Je suis, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

E. D. ASHE,
Directeur

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No 30

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE KINGSTON, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

OBSERVATOIRE DE KINGSTON,
8 janvier 1882.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre pour l'information du ministre de la [m]arine et des pêcheries, le rapport suivant sur l'Observatoire de Kingston.

La longitude de l'emplacement du nouvel édifice de l'administration a été déter[m]inée. Elle est de 5h 5° 56·5" O., et la latitude est de 44° 13' 25·7". La fondation [de]s piliers du Transit Beaufoy s'étant légèrement tassée le printemps dernier, on a été [ob]ligé de rajuster l'instrument. L'équatorial qui, à la date du dernier rapport, avait [ét]é simplement placé sur sa colonne d'appui, a aussi été mis en position convenable [po]ur les observations par le méridien.

À part les travaux ordinaires faits au cours de l'année dernière, des observations [spé]ciales ont été prises avant et après le 6 décembre, en rapport avec le transit de [Vé]nus. Cet événement atmosphérique à la fois rare et important a été observé ici [da]ns des circonstances très favorables, et les heures d'entrée et de sortie ont été déter[mi]nées avec soin. Un rapport à ce sujet a été expédié à M. Carpmael, surintendant [du] département météorologique à Toronto. Je ferai aussi connaître à la Société [Ro]yale d'Astronomie les résultats que nous avons obtenus.

Je suis, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

JAMES WILLIAMSON.

[W]m. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 31.

RAPPORT DU DIRECTEUR DE LA BOULE HORAIRE DE SAINT-JEAN N.B., ANNÉE TERMINÉE LE 1er DÉCEMBRE 1882.

SAINT-JEAN, 11 janvier 1883.

MONSIEUR,—La boule horaire établie sur la tour nord de la douane, a été abaiss régulièrement chaque jour de l'année dernière, à l'exception des dimanches et d'u semaine, depuis le 18 septembre jusqu'au 28, pendant laquelle elle a été descendue réparée, vu que sa chute était devenue un peu lente.

MM. Allan frères, qui l'avaient fabriquée et posée, firent les réparations néc saires. Aujourd'hui la boule fonctionne très promptement et offre à toutes les pe sonnes intéressées un régulateur parfait pour les chronomètres les montres, h loges, etc. Sa position est suffisamment élevée pour qu'elle puisse être vue de tout les parties du port et de ses environs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEORGE HUTCHINSON,

Directeur de la boule horaire

A M. WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 32.

ANALYSE DE RAPPORTS SUR DIVERS HOPITAUX DE LA MARINE, EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1882.

BATHURST, N.-B.

Les commissaires de l'hôpital rapportent que deux patients seulement ont été lmis. Pour une année pendant laquelle le commerce maritime a été aussi actif, ce .it est sans précédent.

MIRAMICHI, N.-B.

Le docteur Thomson, médecin-surintendant, déclare que les 74 marins admis, nt tous été renvoyés guéris, à l'exception de 3 qui sont encore sous traitement édical. L'hôpital renferme toutes les conditions désirables.

RICHIBOUCTOU, N.-B.

Sept marins ont été admis à l'hôpital pendant le dernier exercice. Leur séjour à iôpital, joint à celui des deux qui étaient restés depuis l'année précédente, forme total de 131 jours. Tous ont été congédiés guéris ou soulagés. Le docteur Doherty, edecin-surintendant, rapporte que depuis que l'hôpital a été réparé il est devenu nfortable.

SACKVILLE, N.-B.

A cet hôpital, le docteur Bosford, médecin-surintendant, rapporte que pendant xercice, huit patients ont été admis. Sur ce nombre, sept ont été renvoyés guéris, l'autre est mort d'un abcès dans le cerveau le lendemain de son admission. L'hô-al et le terrain sont en bonne condition.

SAINT-ANDRÉ, N.-B.

Le docteur Gove, médecin-surintendant, rapporte 10 admissions durant l'année. us les patients ont été renvoyés guéris, à l'exception d'un marin impropre au ser-e. On a payé à l'infirmerie et au gardien cinquante-trois semaines de pension de soins donnés aux malades.

Compte des dépenses:—

DT.

Dépenses du trimestre	terminé le	30 septembre 1881.......	$164.31
do	do	31 décembre 1881........	117.10
do	do	31 mars 1882..............	149.92
do	do	30 juin 1882................	145.32
			$576.65

AV.

Par paiements trimestriels pour les montants ci-dessus de M. J. H. Harding, agent du département à Saint-Jean..$576.65

SAINT-JEAN, N.-B.

Les commissaires, en soumettant leur rapport annuel du dernier exercice, ains que le certificat du médecin au sujet du nombre de marins malades et estropiés reçu dans l'hôpital pendant cette période, déclarent que le 1er juillet 1881, il y avait 1 mains à l'hôpital et que 126 y ont été admis depuis, ce qui porte à 137 le nombre de patients traités durant l'année. Sur ce nombre 125 ont été guéris, quatre sont mort et 8 sont restés après le 8 juillet 1882. Deux des décès ont été causés par des mala dies de cœur et deux par la consomption. Chacun de ces derniers cas était incurable au moment de l'admission.

Les employés de l'institution se sont acquittés de leurs fonctions d'une faço satisfaisante.

LUNENBURG, N.E.

Le docteur Jacobs, médecin de l'hôpital, rapporte qu'il y avait 2 patients sur registre le 1er juillet 1881, et que 18 ont été admis à l'hôpital durant l'exercice. Su ce nombre 17 ont été renvoyés, 1 est mort et 2 sont restés après le 30 juin 1882.

PORT-MULGRAVE.

Cet hôpital a été établi le 15 juin 1881, sous la direction du docteur P. A Macdonald. Pendant l'année huit patients ont été admis et tous renvoyés guéris.

SYDNEY, CAP-BRETON.

Le nombre de patients traités pendant le dernier exercice a été de 51. Il n'y eu qu'un seul décès, et le patient est mort de dyssenterie chronique.

YARMOUTH, N.E.

Vingt-neuf matelots malades ont reçus les soins du Dr Perrin, médecin de l'hôpit mais quatre d'entre eux seulement ont été admis à l'hôpital. Les autres ont été vi tés, soit à bord des navires soit à leurs pensions. Deux sont morts pendant qu' étaient sous les soins du médecin. L'un des décès a été le résultat d'un accident, l'autre causé par une hémorrhagie des poumons; 27 malades ont été renvoyés guéi L'hôpital est en bon état.

CHARLOTTETOWN.

Le docteur F. P. Taylor, médecin-surintendant, rapporte que cinq patients seu ment ont été admis dans le cours du dernier exercice.

SOURIS, I.P.E.

Aucun marin malade n'a été admis cette année à l'hôpital. Le docteur Ford t toujours surintendant de l'institution.

VICTORIA, C.B.

Le docteur Davie, médecin-surintendant, accuse 59 admissions. 58 patients t été renvoyés guéris ou soulagés autant que le comportait la nature de la maladie. Il y a eu un décès. L'hopital et le terrain sont en bon ordre. L'infirmier et sa fem e s acquittent bien de leurs devoirs.

WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 33.

RAPPORT SUR LE FONDS DES PILOTES INVALIDES DE QUÉBEC, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

QUÉBEC, 1er janvier 1883.

MONSIEUR,—Je vous transmets sous ce pli un état du fonds des pilotes invalides de Québec pour l'année qui vient de finir, et j'ai l'honneur d'y ajouter les informations suivantes :—

Le total des recettes de la corporation des pilotes, en 1882, a été de :—

Recettes totales	$124,562 50
Dépenses	23,625 36

Nous avons eu 114 navires étrangers, qui ont payé $17,470.61, et 796 navires britanniques, $98,012.89.

Dividende, $602.60.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. R. MICHAUD,
Secrétaire.

W. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Etat des recettes et déboursés de la corporation des pilotes pour le fon[ds] des pilotes invalides de Québec, durant l'année 1882.

RECETTES.	$ cts.	$
Balance de 1881	2,368 11	
Pourcentage sur contributions des pilotes	8,760 64	
Intérêt sur placements	2,973 84	
Intérêt—caisse d'épargnes	39 78	
		14.142
DÉPENSES.		
Pensions	11,542 79	
Secours	144 00	
Dépenses en géneral	11 00	
Appointements	500 00	
Dépôts à la caisse d'épargne	1,750 00	
Balance en mains	194 58	
		14,142
PILOTES SECOURUS À MÊME LE FONDS.		
Isaïe Marticotte	48 00	
Léandre Raymond	96 00	
		14[illegible]
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS.		
MONTANT PAYÉ À CHACUN D'EUX DURANT L'ANNÉE, DU 1ER NOVEMBRE 1881 AU 1ER NOVEMBRE 1882.		
Douze pilotes à $120 réduits à $110.		
Paul Blouin	117 50	
Fred. Bernier	117 50	
J. Bte. Dion, décédé le 12 février 1882	34 00	
Laurent Tremblay	117 50	
Jean Dufresne, à sa pension depuis le 10 avril 1882	64 16	
Dom. Girard do do	64 16	
Elie Normand, décédé le 6 mai 1882	62 00	
Joseph Langlois, décédé le 30 novembre	126 66	
Frs. Jos. Pouliot	117 50	
J. B. Bourget	117 50	
Yves Sylvestre	117 50	
Vital Chamberland, décédé le 26 mai 1882	68 66	
		1,1[illegible]
Sept pilotes à $110 réduits à $101.		
Jos. St. Laurent	107 75	
J. Bte. Turgeon	107 75	
F. X. Lachance	107 75	
Frs. Thivierge	107 75	
Frs. Lamarre	107 75	
Pierre Pelletier	107 65	
Prudent Marmen (arrérages)	27 50	
do (année)	107 75	
Cinq pilotes à $100 réduits à $92.		
Clovis Anctil	98 00	
Edouard Demers	98 00	
J. B. Paquet (arrérages)	25 00	
do à compte	50 00	
Amable Saint-Laurent	98 00	
Marcel Côté	98 00	
A reporter		2,[illegible]

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite*

	$ cts.	$ cts.
Report		2,373 39
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS—*Suite.*		
Quatre pilotes à $96, réduits à $90.		
ierre Gourdeau	94 50	
. X Lapointe	94 50	
d. Rousseau	94 50	
an Lavoie	94 50	
		378 00
Cinq pilotes à $92, réduits à $88.		
X. Corriveau	91 00	
ichel Fournier	91 00	
s. Lapointe	91 00	
s. Pelletier	91 00	
nt. Roussel	91 00	
		455 00
Cinq pilotes à $88, réduits à $86.		
uis Lemieux (arrérages)	22 00	
do (année)	87 50	
s. Nadeau	87 50	
exis Roy	87 50	
lestin St. Pierre	87 50	
s. Vézina, décédé le 11 février 1882	24 70	
		396 70
Quatre pilotes à $84, réduits à $82.		
X. Ménard	83 50	
ichel Vézina	83 50	
méon Plante, à sa pension depuis le 13 juillet 1882	24 60	
erre Pâquet, décédé le 22 juillet 1882	66 95	
		258 55
Quatre pilotes à $80, réduits à $79.		
erre Charest	79 75	
s. Côté	79 75	
ul Pouliot	79 75	
Léon Roy	79 75	
		319 00
nes Forbes		47 75
VEUVES DE PILOTES.		
Douze veuves à $70, réduits à $68		
ves de Charles Brown	69 50	
do Chs. Chouinard	69 50	
do Alexis Pelletier	69 50	
do Ls. Jos. Lavoie	69 50	
do Chs. Pouliot	69 50	
do Nicolas Paradis	69 50	
do Max. Caron	69 50	
do Féréol Bourget, remariée le 9 janvier 1882	13 32	
do Ed. Anctil	69 50	
do Alexis Delisle	69 50	
do Ed. Petitgrew, à sa pension depuis le 29 mai 1882	29 25	
do J. Bte. Dion, à sa pension depuis le 12 février 1882	49 27	
		717 34
Report		4,945 73

État des recettes et déboursés de la corporation des pilotes pour le fon[illegible] des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	$ cts.	$ c[illegible]
Report	....	4,945 [illegible]
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS—*Suite.*		
VEUVES DE PILOTES—*Suite.*		
Onze veuves à $70, *réduites à* $64.		
Veuve de Paul Larochelle	68 50	
do Jean Gobeil	68 50	
do Joseph Raymond	68 50	
do Joseph Mercier	68 50	
do George St. Amand	68 50	
do Robert Demers	68 50	
do Pierre Laprise	68 50	
do Michel Morin	68 50	
do Cyprien Langlois	68 50	
do F. X. Delisle, à sa pension depuis le 19 août 1882	13 92	
do Damien Boulanger, à compte	35 00	
		665 [illegible]
Treize veuves à $70, *réduites à* $62.		
Veuve de C. J. Adam	68 00	
do Pascal Dick	68 00	
do Pierre Gourdeau	68 00	
do J. E Adam	68 00	
do L. M. Lavoie	68 00	
do Bénoni Normand	68 00	
do Damas Babin	68 00	
do J. M. Plante	68 00	
do Amable Genest (arrérages)	87 50	
do do (à compte)	52 50	
do Frs. Rioux	68 00	
do Isaac Gourdeau	68 00	
do Gabriel Plante	68 00	
do Pierre Pâquet, à sa pension depuis le 22 juillet 1882	16 20	
		90[illegible]
Dix-huit veuves à $70, *réduites à* $60.		
Veuve de J. B. Asselin (arrérages)	17 50	
do do année	67 50	
do Félix Caron	67 50	
do David Cinq-Mars	67 50	
do Jean Giroux	66 50	
do Pierre Gourdeau (A. N)	67 50	
do Joseph Dupil	67 50	
do Louis Crepault	67 50	
do Ed. Vaillancourt	67 50	
do Jean Marcoux	67 50	
do Vital Charest	67 50	
do Ths. Connell	67 50	
do J B. Patoine	67 50	
do Paul Pouliot, décédé le 16 janvier 1882	33 84	
do Pierre Curodeau	67 50	
do Eusèbe Thivierge	67 50	
do J. B. Tremblay	67 50	
do Magloire Mercier	67 50	
do Ant. Boucher	67 50	
		1,1[illegible]
Dix-huit veuves à $70, *réduites à* $58.		
Veuve de Ed. Chevalier	67 00	
do Firmin Couillard, décédé le 16 janvier 1882	14 58	
do Thomas Dick	67 00	
A reporter	....	7,[illegible]

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite*.

	$ cts.	$ cts.
Report		7,714 19
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS—*Suite*.		
VEUVES DE PILOTES—*Suite*.		
Dix-huit veuves à $70 réduites à $58—Fin.		
Veuve de Dennis Glynn	67 00	
do William Irvine	67 00	
do Fabien Langelier	67 00	
do Julien Langlois	67 00	
do J. B. Laroche	67 00	
do A. (L. M.) Lavoie	67 00	
do Henri Lavoie	67 00	
do Firmin Lévesque	67 00	
do Henri Noel	67 00	
do Fred Simpson	67 00	
do Joseph Simpson	67 00	
do R. E. Simard	67 00	
do Pierre Ross	67 00	
do J. B. Caron	67 00	
do Amable Fournier, (arrérages)	17 50	
do do (à compte)	35 00	
		1,139 08
Seize veuves à $70 réduites à $56.		
Veuve de L. (M.L.) Asselin	66 50	
do Grégoire Bernier	66 50	
do Germain Caron	66 50	
do Jean Dion	66 50	
do Aug. Dorion	66 50	
do Jean Pelletier (arrérages)	17 50	
do do (année)	66 50	
do C. F. Koënig	66 50	
do Ovide Lachance	66 50	
do L. (E. D.) Langlois	66 50	
do Ant. Michaud	66 50	
do Pierre Normand	66 50	
do David Petitgrew	66 50	
do Benj. Pineau (arrérages)	2 50	
do do (année)	66 50	
do John Simpson	66 50	
do Jos. Lévesque	66 50	
do John O'Reilly, décédée le 20 juin 1882	35 93	
		1,053 43
Neuf veuves à $56 réduites à $48.		
Veuve de Wm. Amyot	54 00	
do Paul Blouin	54 00	
do Frs. Boissinot	54 00	
do Célestin Coté	54 00	
do P. Desrosiers	54 00	
do F. X. Lachance	54 00	
do P. P. Lachance	54 00	
do Michel Pelletier	54 00	
do Abr. Royer	54 00	
		486 00
Sept veuves à $44 réduites à $40.		
Veuve de J. Dandurand	43 00	
do Andrew Keable	43 00	
do Guill. Morency	43 00	
do Magl. Rioux (arrérages)	34 00	
A reporter	163 00	10,392 70

ETAT des recettes et deboursés de la corporation des pilotes, pour le fond des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
Report		163 00	10,392 7[illegible]
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS—*Suite.*			
VEUVES DE PILOTES—*Suite.*			
Sept veuves à $44 réduites à $40—Fin.			
Veuve de Magl. Rioux (à compte)		31 00	
do Pierre Rouleau		43 00	
do J. B. Servant		43 00	
do H. Verreault		43 00	
			323 [illegible]
Quinze veuves à $40 réduites à $38.			
Veuve de Malcolm Cavanagh (à compte)		20 00	
do Fabien Caron		39 50	
do Magl. Côté		39 50	
do R. Côté *alias* Urbain		39 50	
do Ant. Fortier		39 50	
do L. (A. R.) Langlois (à compte)		30 00	
do Z. Blanchet		39 50	
do Pierre Lapointe		39 50	
do Pierre Michaud		39 50	
do Thos McNeil		39 40	
do Ant. Raymond (à compte)		30 00	
do George Simard (à compte)		20 00	
do Louis Thivierge		39 50	
do Alfred Turgeon		39 50	
do Louis Phil. Lavoie (à sa pension depuis le 18 novembre 1882)		37 50	
			532 [illegible]
ENFANTS DE PILOTES.			
David Charest	1	18 75	
Hil. Couillard (arrérages)	1	10 00	
do (année)	1	18 75	
H. Gauthier	1	18 75	
D. Charest (Gervais) (arrérag.	1	5 00	
do (à compte)	1	15 00	
W. Petitgrew	2	33 12	
Thos. Boutin	1	18 75	
P. Toussaint	1	18 75	
F. Dupuis	1	18 75	
N. Fortin	1	18 75	
J. Jahan	1	18 75	
E. Lavoie	1	18 75	
P. Garneau (à compte)	1	5 00	
B. Pineau (arrerages)	2	20 00	
J. Forbes	1	33 12	
C. W. Chouinard	1 (a atteint sa 15e année le 23 janvier 1882).	4 60	
			29[illegible]
			11,54[illegible]

RÉCAPITULATION DES PENSIONS.

	$ cts.
12 pilotes à $120 à $110	1,124 64
7 do 110 à 101	781 75
5 do 100 à 92	467 00
4 do 96 à 90	378 00
5 do 92 à 88	455 00
5 do 88 à 86	396 70
4 do 84 à 82	258 55
4 do 80 à 79	319 00
1 do 48 à 47	47 75
12 veuves à $70 à $68	717 34
11 do 70 à 64	665 42
13 do 70 à 62	904 20
18 do 70 à 60	1,198 84
A reporter	7,714 19

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes pour le fonds des pilotes invalides de Québec, pendant l'année 1882.

	$ cts.	$ cts.
Report	7,714 19	
RÉCAPITULATION DES PENSIONS—*Fin.*		
veuves de $70 à $58	1,139 08	
do 70 à 56	1,053 43	
do 56 à 48	486 00	
do 44 à 40	323 00	
do 40 à 38	532 50	
enfants de $20 à $15	294 59	
		11,542 79
AVOIR.		
RECETTES—DÉTAIL.		
lde de 1881	2,368 11	
ndics des chemins de Québec : 1 année d'intérêt sur $22,800, à 6 pour cent, le 1er juillet 1882	1,368 00	
cité de Québec : 1 année d'intérêt sur $9,000, à 7 pour cent, le 1er juillet 1882	630 00	
anada : 1 année d'intérêt sur $19,300, à 5 pour cent, le 23 août 1882	865 84	
ccession de P. Boisseau : 1 année d'intérêt sur $1,000, à 6 pour cent, le 26 janvier 1882	60 00	
corporation des pilotes : 1 année d'intérêt sur $1,000, à 5 pour cent	50 00	
isses d'épargne : Intérêt sur comptes courants jusqu'au 25 mai 1882	39 78	
ntant reçu de la corporation des pilotes	8,672 34	
do do patrons des pilotes	88 30	
		14,142 37
DÉBIT.		
PENSIONS ET SECOURS, ETC., PAYÉS DURANT LA SAISON DE 1882.		
cours	144 00	
rérages sur pensions le 31 décembre 1881	274 00	
ntant de la liste des pensions pour le trimestre expiré le 31 janvier 1882	2,986 50	
do do do 30 avril 1882	2,928 40	
do do do 31 juillet 1882	2,827 52	
do do do 31 octobre 1882	2,526 37	
penses en général	11 00	
pointements du trésorier et à son aide	500 00	
pôts dans les caisses d'épargnes	1,750 00	
caisse	194 58	
		14,142 37
ÉTAT DU FONDS.		
cements	53,352 71	
ntant dans les caisses d'épargne	1,750 00	
do entre les mains du trésorier	194 58	
	55,297 29	
A déduire les arrérages de pensions dus jusqu'à ce jour	371 87	
		54,925 42

E. et O. E.

F. X. DION,
Trésorier.

QUÉBEC, 30 décembre 1882.

Nous, soussignés, certifions avoir minutieusement examiné les livres et comptes Fonds des Pilotes invalides de Québec, et les avoir trouvés exacts.

THOS. BOISSINOT,
Comptable.

J. B. PATOINE, L. H. LAPIERRE, } *Auditeurs.*

ANNEXE No 34.

RAPPORT SUR LE FONDS DES PILOTES INVALIDES, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

Commissaires du Havre de Montréal,
Bureau du Secrétaire,
Montréal, 24 janvier 1883.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un état des recettes et déboursés du "Fonds des pilotes invalides de Montréal" pour l'année expirée le 31 décembre 1882, ainsi qu'un état indiquant la condition du fonds à la même date.

Le fonds continue à s'améliorer. Les recettes provenant des retenues sur le pilotage ont été de $2,046.78, soit une augmentation de $107.55 sur l'année dernière; l'intérêt sur placements a été de $2,001.54; divers, $18.90. Total des recettes, $4,067.22.

Deux décès parmi les pensionnaires: Zéphirin Mayrand est mort à Contrecœur le 15 janvier, et Henry Côté à Montréal le 29 août. Deux pilotes ont été mis à la retraite le 1er janvier dernier: P. Marcel Mathieu et Joseph Barnabé dit Lafrenière. La veuve de Zéphirin Mayrand dont il vient d'être question a été portée sur la liste de pension.

Aujourd'hui, 25 pensionnaires sont inscrits sur la liste, 21 femmes et 4 hommes. Il leur a été donné $3,031.51 en 1882.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,
Secrétaire.

Wm. Smith, écuier,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Dr.

1882.		$ cts.
1er janvier...	Balance reportée	3,916 65
18 do ...	Six mois d'intérêt sur $5,000, bons de la cité de Montréal, échus le 1er janvier	125 00
28 do ...	Six mois d'intérêt sur $24,000, bons du havre, échus le 5 janvier	767 50
27 avril	Six mois d'intérêt sur $1,600, effets canadiens, échus le 1er avril	40 00
31 mai.......	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour mai	77 47
15 juin	Six mois d'intérêt sur $2,000, bons de l'aqueduc, échus le 1er mai	60 00
24 do ...	Retenue sur pilotage, steamer "Druid," V. Gagnon	1 74
30 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour juin	300 24
12 juillet...	Retenue sur pilotage, barque "Dramensereau," H. Hamelin	1 05
18 do ...	Six mois d'intérêt sur $5,000, bons de la cité de Montréal, échus le 3 juillet	125 00
31 do ...	Six mois d'intérêt sur $24,000, bons du havre, échus le 5 juillet	767 50
31 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour juillet	295 05
7 août ...	Retenue sur pilotage, barque "Hortensia," G. Raymond	0 97
7 do ...	Reçu du percepteur des douanes, Sorel, retenue sur pilotage, 1881	15 22
31 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour août	363 51
7 septembre	Retenue sur pilotage, cotter du gouvernement "G. W. Bibbs," L. Mayrand	1 19
30 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour septembre	384 90
31 octobre ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour octobre	377 61
18 novembre.	Reçu de L. N. Bouillié, pilote du steamer "Montréal" 5 pour cent sur son salaire de 1882	50 00
18 do ...	Retenue sur pilotage, barque "Hortensia"	2 26
30 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour novembre	194 47
	A reporter	7,867 33

1882.			$ cts
1er février...	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er février :—		
	Veuve	Olivier Abelle	28 00
	do	Zéphirin Boudreau	28 00
	do	Louis D. Bouillié	22 00
	do	Thomas Dubord	24 00
	do	Hubert Lemai	28 00
	do	Pierre Pagé	28 00
	do	Moïse Biron	22 00
	do	Alex. Trottier	28 00
	do	David Mathieu	24 00
	do	Edward Boudreau	28 00
	do	Eusèbe Toupin	24 00
	do	Léandre Mayrand	28 00
	Pilote	Joseph L. Dussereau	50 00
	do	Onésime Naud	50 00
	do	P. M. Mathieu	50 00
2 do ...	do	P. E. Cotté	19 00
	Exécuteurs testamentaires du pilote Zéphirin Mayrand, 2½ mois de pension, jusqu'au 15 janvier		41 67
	Veuve	Sévère Belisle	28 00
	do	Joseph Bouez	28 00
	do	Joseph Lacoursière	24 00
4 do ...	do	Félix Hamelin	28 00
10 do ...	do	Olivier Raymond	28 00
17 do ...	do	Narcisse Bouillié	28 00
	do	Isaïe Beaudry	28 00
	do	Joseph Mathieu	28 00
1er mai......	Payé à la veuve Zéphirin Mayrand, 3½ mois de pension, jusqu'à date		32 17
	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er mai :—		
1er do	Veuve	Olivier Abelle	28 00
	do	Zéphirin Boudreau	28 00
	do	Thomas Dubord	24 00
	do	Hubert Lemai	28 00
	do	Joseph Lacoursière	24 00
	do	Pierre Pagé	28 00
	do	Olivier Raymond	28 00
	do	Edouard Boudreau	28 00
	A reporter		938 84

Dr. H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes—*Suite*. Av.

		$ cts.
	Report	7,867 33
7 décembre.	Six mois d'intérêt sur $2,000, bons de l'aqueduc, échus le 1er novembre	60 00
31 do ...	Reçu de la caisse d'épargnes de la Cité et du District, intérêt	56 54

1882.		$ cts.
	Report	938 84
1er mai...	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er mai :—	
	Veuve Léandre Mayrand	28 00
	Pilote P. E. Cotté	19 00
2 do ...	do Onésime Naud	50 00
5 do ...	Veuve Narcisse Bouillié	28 00
9 do ...	do Félix Hamlin	28 00
12 do ...	do Isaïe Beaudry	28 00
	do Sévère Belisle	28 00
	do Louis D. Bouillié	22 00
	do Moïse Biron	22 00
	do Alex. Trottier	28 00
	do David Mathieu	24 90
	do Eusèbe Toupin	24 00
	Pilote Joseph L. Dussereau	50 00
	do P. M. Mathieu	50 00
16 do ...	Veuve Joseph Bouez	28 00
23 do ...	do Joseph Mathieu	28 00
1er août...	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er août :—	
	Veuve Olivier Abelle	28 00
	do Zéphirin Boudreau	28 00
	do Thomas Dubord	24 00
	do Hubert Lemai	28 00
	do Joseph Lacoursière	24 00
	do Pierre Pagé	28 00
	do Olivier Raymond	28 00
	Pilote Onésime Naud	50 00
3 do ...	do P. E. Cotté	19 00
	Veuve Joseph Bouez	28 00
	do Félix Hamelin	28 00
	do Léandre Mayrand	28 00
11 do ...	do Isaïe Beaudry	28 00
	do Sévère Belisle	28 00
	do Narcisse Bouillié	28 00
	do David Bouillié	22 00
	do Moïse Biron	22 00
	do Alex. Trottier	28 00
	do David Mathieu	24 00

		Date		
			do Eusèbe Toupin	24 00
			do Zéphirin Mayrand	28 00
			Pilote Jos. L. Dussereau	50 00
			do P. M. Mathieu	50 00
		26 septembre	do J. Barnabé *dit* Lafrenière, 4 mois jusqu'au 1er Mai	66 67
		26 do ...	do J. Barnabé, trois mois jusqu'au 1er d'août	50 00
		1er novemb..	Payés les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er novembre	
			Veuve Olivier Abelle	28 00
			do Zéphirin Boudreau	28 00
			do Thomas Dubord	24 00
			do Pierre Pagé	28 00
			do Hubert Lemai	28 00
		2 do ...	Pilote Onésime Naud	50 00
		3 do ...	Veuve Joseph Lacoursière	24 00
		4 do ...	do Joseph Bouez	28 00
		4 do ...	do Félix Hamelin	28 00
		8 do ...	do Olivier Raymond	28 00
		11 do ...	do Léandre Mayrand	28 00
		13 do ...	do Isaïe Beaudry	28 00
			do Sévère Belisle	28 00
			do Narcisse Bouillié	28 00
			do Louis D. Bouillié	22 00
			do Moïse Biron	22 00
			do Alex. Trottier	28 00
			do David Mathieu	24 00
			do Edouard Boudreau	28 00
			do Eusèbe Toupin	24 00
			Pilote Jos. L Dussereau	50 00
			do P. M. Mathieu	50 00
		17 do ...	Veuve Joseph Mathieu	28 00
		23 do ...	do Zéphirin Mayrand	28 00
			Balance reportée	4,952 33
Total	7,983 87		Total	7,983 87

H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes invalides—*Fin*

ETAT DU FONDS—1882.		$ cts.
Bons du havre de Montréal—6½ pour cent d'intérêt		19,000 00
do do —6 do		5,000 00
Bons de l'aqueduc de Montréal—6 pour cent d'intérêt		2,000 00
Effets du Canada—5 pour cent d'intérêt		1,600 00
Fonds consolidé de la cité de Montréal—5 pour cent d'intérêt		5,000 00
Dépôt dans la caisse d'épargnes de la Cité et du District, à 3 p. c. d'intérêt	$4,929 03	
En caisse	23 33	
		4,952 36
		37,552 36

H. D. WHITNEY,
Trésorier.

MONTRÉAL, 31 décembre 1882.

Je certifie par les présentes avoir examiné l'état des recettes et dépenses d[u] trésorier du " Fonds des Pilotes invalides de Montréal," pour l'année expirée le [3]1 décembre 1882, ainsi que les garanties plus haut mentionnées, appartenant à ce fond[s] et l'encaisse, et que j'ai trouvé le tout exact.

ANDREW ALLAN,
Commissaire du havre et président du comité des pilot[es]

ANNEXE No 35.

ETAT indiquant les noms des membres du personnel du ministère de la marine et des pêcheries, leur emploi respectif et les appointements reçus par chacun d'eux, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

A qui payé.	Emploi.	Période.		Montant.
				$ cts.
,'hon. J. C. Pope....	Ministre.....	Une année........		7,000 00
Vm Smith........	Sous-ministre........	do		3,200 00
V. F. Whitcher.......	Commissaire des pêcheries..........	do		2,400 00
ohn Tilton.....	Premier commis et comptable.......	do		2,250 00
ohn Hardie......	do	do		2,250 00
. P. Bauset......	Commis de 1re classe	do		1,800 00
V. L. Magee........	do	do		1,800 00
'. F. Gourdeau.......	Commis de 2e classe ancienne	do		1,400 00
'. S. Pettigrew.......	do	do		1,400 00
V. P. Anderson.......	do	do		1,200 00
'. H. Alexander......	Commis de 2e classe cadette.........	11½ mois..........	$958 30	
do	do ancienne......	Du 15 au 30 juin 1882......	45 86	
				1,004 16
. N. Venning.........	do cadette.........	11½ mois.............	$958 30	
do	do ancienne.......	Du 15 au 30 juin 1882......	45 86	
				1,004 16
ohn Makinson.........	do cadette.........	11½ mois	$958 30	
do	do ancienne.......	Du 15 au 30 juin 1882......	45 86	
				1,004 16
. Trudeau......	do cadette	10⅔ mois...........		870 93
oseph Pope	do do	Une année..................	$825 00	
do	Secrétaire particulier	do	300 00	
				1,125 00
. Chisholm..........	Commis de 2e classe cadette........	do		925 00
'. B. Carleton.	do	do		775 00
as. B. Halkett........	do	do		775 00
'. W. Stumbles	do	do		750 00
. W. Owen............	do	11⅓ mois........		705 64
B. Kent...............	do	1 do		58 33
hos. McLelan.........	do	Du 15 au 30 juin 1882		29 17
. Nicholson...........	Commis de 3e classe	11½ mois.	$562 49	
do	Commis de 2e classe cadette.........	Du 15 au 30 juin 1882......	29 17	
				591 66
s. S. Webster	Commis de 3e classe	11½ mois	$527 08	
do	Commis de 2e classe cadette.........	Du 15 au 30 juin 1882	29 17	
				556 25
H. Belliveau.......	Commis de 3e classe........	11½ mois........	$479 17	
do	Commis de 2e classe cadette.........	Du 15 au 30 juin 1882	29 17	
				508 34
. Halkett	Commis de 3e classe	Une année........		500 00
o. A. Murray.	do	Du 15 au 30 juin 1882........		16 66
les Morin............	Messager	Une année........		500 00
s. Robertson.........	do	do		390 00
		Total......		36,789 46

OHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 36.

RÉSUMÉ général de la dépense pendant l'exercice terminé le 30 ju[illegible] 1882.

Vide Rapport page	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ [illegible]
1	Entretien des phares en amont de Montréal	71,048 50	
19	do entre Québec et Montréal	14,643 05	
25	do en aval de Québec	91,098 66	
46	do Nouveau-Brunswick	66,073 01	
70	do Nouvelle-Ecosse, y compris l'établissement de secours du Cap Race et de l'île de Sable	137,846 15	
99	do Ile du Prince-Edouard	16,985 22	
107	do Colombie-Britannique	17,803 67	
	Bouées et balises, port de Montréal	7,000 00	
			422,498 [illegible]
111	Construction des phares en amont de Montréal	13,581 04	
113	do entre Québec et Montréal	21 70	
113	do en aval de Québec	3,710 31	
114	do Nouveau-Brunswick	2,253 80	
115	do Nouvelle-Ecosse	13,355 83	
117	do Ile du Prince-Edouard	3,092 75	
118	do Colombie-Britannique	3,231 23	
118	do do Sands Head	6 90	
	Papeterie et impressions	140 71	
			39,394 [illegible]
119	Vapeurs fédéraux		135,355 [illegible]
131	Examens des capitaines et seconds		3,982 [illegible]
135	Enquêtes sur les naufrages et accidents		863 [illegible]
142	Hôpital des immigrants et de la marine, Québec		19,938 [illegible]
144	Hôpitaux de marine, marins malades et infirmes, naufragés et dans la détresse		33,162 [illegible]
235	Traitement du ministre et appointements du personnel		36,789 [illegible]
162	Service météorologique		37,500 [illegible]
167	Observatoire, Toronto	5,101 29	
167	do Montréal	500 00	
167	do Kingston	500 00	
168	do Québec	2,270 68	
168	do Saint-Jean, N.B.	1,592 10	
			9,964 [illegible]
134	Enregistrement et classification des navires canadiens		2,01[illegible]
170	Enlèvement des obstructions dans les rivières navigables		1,11[illegible]
136	Récompenses pour sauvetage de vie, achat de canots, etc		2,21[illegible]
132	Inspection des bateaux à vapeur		14,83[illegible]
137	Police de rade, Québec	21,994 74	
138	do Montréal	20,321 82	
			42,31[illegible]
Vide Rapport des pêcheries.	Pêcheries, Ontario	11,729 77	
	do Québec	14,819 22	
	do Nouvelle-Ecosse	16,479 41	
	do Nouveau-Brunswick	12,284 82	
	do Ile du Prince-Edouard	2,756 48	
	do Colombie-Britannique	1,599 08	
	do Manitoba	808 55	
			60,47[illegible]
	A reporter		862,41[illegible]

RÉSUMÉ général de la dépense, etc.—*Fin.*

—	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		862,419 22
Vide Rapport des pêcheries.	Pisciculture, Ontario	11,888 67	
	do Québec	9,148 68	
	do (imprimeur de la reine) Québec et Ontario, papeterie et impressions	20 36	
	do Nouvelle-Ecosse	5,858 98	
	do Nouveau-Brunswick	3,567 28	
	do Ile du Prince-Edouard	760 32	
			31,244 29
	Pêcheries, dépenses incidentes et frais judiciaires		809 89
	do annonces		169 20
	do exposition internationale de pêcheries		2,433 33
	Total de la dépense		$897,075 93

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

SUPPLÉMENT No 1

DU

QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1882.

RAPPORTS

DES

PRÉSIDENTS DES BUREAUX D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR, DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS,

DES

COMMISSAIRES DE HAVRE

DE

TORONTO, MONTRÉAL, QUÉBEC ET PICTOU,

DES COMMISSAIRES DE PILOTES, DES PRÉPOSÉS A L'ENGAGEMENT DES MATELOTS ET DES MAITRES DE PORT, DE CERTAINS GARDIENS DE PORT, DE LA POLICE DE RADE DE MONTRÉAL ET QUÉBEC ; AVEC UNE STATISTIQUE DES NAUFRAGES ET ACCIDENTS, ET UNE LISTE DES RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES,

JUSQU'AU 31ME JOUR DE DÉCEMBRE 1882.

IMPRIMÉS PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON
1883.

SUPPLÉMENT No. 1.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheriers.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le supplément n° 1 du quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'année 1882. Ce supplément contient les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bureaux à vapeur et des examinateurs des capitaines et seconds, ceux des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotage, des maîtres de port et préposés à l'engagement des matelots, de certains gardiens de ports, de la police de rade de Montréal et Québec; ainsi qu'une statistique des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage de vies.

Mes observations sur les différents sujets indiqués plus haut se trouvent dans le rapport annuel qui vous a été soumis le 1er janvier dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

TABLE DES MATIÈRES

NEXE No PAGE

ANNEXE No I

APPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU D'INSPECTEURS DES BATEAUX A VAPEUR, POUR L'ANNEE EXPIREE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR,
BUREAU DU PRÉSIDENT,
TORONTO, 1er janvier 1883.

'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport ci-inclus pour l'année :pirée le 31 décembre 1882.

Il est encore de mon devoir de vous parler de grandes pertes de vies occasion- ·es par des désastres qu'ont éprouvés des bateaux à vapeur sur la baie Georgienne

Jeudi, le 18 mai dernier, vers 1.35 p.m., le steamer *Manitoulin* appartenant à la ımpagnie de transport *Great Northern*, de la baie Georgienne, se trouvant au large ‹ la baie Manitowaning, prit feu par l'explosion d'une lampe à pétrole dans la ambre des machines; l'incendie gagna rapidement la cabine par les enveloppes de chaudière et de la cheminée. Dans son rapport sur le désastre, le mécanicien dit ı'à partir du moment où le feu fut découvert jusqu'à celui où le navire fut entière ent enveloppé de flammes, il ne s'est pas écoulé plus de six minutes. Ce bâtimen ‹ait exceptionnellement bien fourni de tout ce qui est nécessaire pour la sûreté de ısagers, ainsi que contre le feu, et il y avait à bord des officiers et un équipage ‹mpétents. Le capitaine Campbell, patron, et Wm. Lockerbie, chef mécanicien, se ıt comportés tous deux avec sang-froid et discernement. L'avant du steamer fus i médiatement tourné vers le rivage ou il s'échoua, après que le mécanicien eût mis machine en pleine vapeur, risquant de périr au milieu des flammes pour atteindre soupape d'admission. Je n'ai pas encore reçu de rapport officiel touchant la perte ‹ vies. On disait dans le temps que 20 à 25 personnes avaient péri.

Le 14 septembre, vers midi, le propulseur *Asia*, affrété par la même compagnie à l|uelle appartenait le *Manitoulin*, fut surpris par un ouragan au large de Byng Inlet, le Georgienne; il devint difficile à gouverner dans l'entre-deux des lames et sombra. ‹ suppose que les passagers et l'équipage dont le nombre s'élevait à plus de cent ırsonnes, se sont tous noyés à l'exception d'un homme et d'une femme. Le départe- nt a immédiatement institué une enquête sur la cause de ce désastre. On trouve s doute la cause première de ces pertes et autres sur ces eaux dans le fait que l'*sia* était impropre à la navigation des lacs, comme le sont d'ailleurs tous les bâti- nts de ce type, à moins qu'ils n'aient une cargaison complète convenablement- a imée.

Le 18 juin, la barge *Vanderbilt* brûla sur la baie Georgienne; on l'échoua sur la g ve de l'île aux Serpents. Pas de perte de vie.

Le steamer *Pictou*, se rendant de Toronto à la baie Georgienne, s'échoua à la ce, à trois milles au large du phare de Rondeau, lac Erié, et se brisa immédiate- nt. Pas de perte de vie.

Le 14 novembre, le steamer *Josephine Kidd* brûla sur la baie Georgienne. Perdu mplètement. Pas de perte de vie.

Le 25 novembre, le remorqueur *Sauble Queen* brûla au quai de Sauble Falls, lac Hron. Totalement perdu.

Le 18 novembre, le steamer *Dromedary* brûla au quai, à Hamilton, à 1 a. m. Complètement détruit.

Le 10 juin, les foyers cylindriques des chaudières du bâtiment en fer *Campana* q l'on a récemment fait venir d'Angleterre et placé sur la route du lac Supérieur, cédèrent, et n'eût été la qualité supérieure des plaques, il en serait résulté une explo- si . On constata que cet accident était dû à ce que l'huile employée dans les cylin- dr de la machine avait pénétré jusqu'aux foyers et les avait encroutés à travers le condensateurs de surface.

Les accidents de peu d'importance arrivés dans cette division et qui n'ont causé aucune perte de vie sont les suivants:—la barge à vapeur *Lothair*, machine mise dans l'impossibilité de fonctionner; le propeller *Canada* échoue à terre sur l'île White Cloud; le *Francis Smith*, arbre brisé; le propulseur *Glenfinlas*, arbre brisé; le propulseur *Acadia*, tuyau de prise de vapeur brisé; le *Northern Belle*, arbre brisé par suite d'échouement sur un haut-fonds dans la baie Georgienne; le propulseur *Enterprise*, arbre brisé.

DIVISION DE KINGSTON.

Pas d'accidents entraînant perte de vie. Les machines des steamers *Corsican*, *Passport*, *Glide* (remorqueur), *City of Belleville* et *Chieftain* ont été mises dans l'impossibilité de fonctionner pendant la saison.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Dans cette division, l'explosion de la chemise du steamer *Richelieu* causa un désastre qui amena la mort de cinq personnes, savoir, le capitaine, le comptable et trois passagers. Le steamer se rendait de Chateauguay à Lachine. Une enquête fut tenue par le coroner, et le jury déclara le propriétaire du steamer, le mécanicien et l'inspecteur du gouvernement coupables de négligence criminelle. Le grand jury confirma ce verdict dans le cas du propriétaire et de l'inspecteur qui subirent leur procès sur accusation d'homicide (*manslaughter*), dont ils furent acquittés.

Par suite de la négligence à utiliser l'eau condensée du tuyau de prise de vapeur la bride du tiroir de la valve d'admission fut brisée sur le steamer *Dolphin*. Il aurait pu en résulter un grave accident, si le tuyau avait élargi la fracture de la bride, car la vapeur aurait échaudé ceux qui se trouvaient auprès.

DIVISION DE TROIS-RIVIÈRES.

Rien dans cette division qui vaille la peine d'être rapporté.

DIVISION DE QUÉBEC.

L'usage de l'huile à charbon a causé sur le remorqueur à vapeur *Progress* un autre accident qui a fait perdre la vie à trois hommes de l'équipage. Le navire a pris feu par suite de l'explosion d'une lampe et l'on suppose que ces hommes ont été suffoqués dans la cale.

PROVINCES MARITIMES.

Le stermer *New Era* coulé à fond dans la rivière Miramichi à la suite d'un abordage, et le *Scud* perdu en se jetant à la côte au milieu d'un brouillard, à l'entrée du havre de Lunenburg.

DIVISION DU MANITOBA.

Rien de rapporté dans cette division.

DIVISION DE LA COLOMBIE BRITANNIQUE.

Le steamer *Cassiar* a sombré après avoir touché des roches dans la rivière Fraser. La machine du steamer *Enterprise* a été mise dans l'impossibilité de fonctionner. Le *Western Slope*, le *R. T. Ritchets* et le *Gem* ont aussi sombré, et la machine de *l'Enterprise* a été complètement brisée.

Des assemblées du bureau d'inspecteurs de bateaux à vapeur ont été tenues à Montréal en octobre, et à Toronto en décembre. On y a pris en considération des règlements se rattachant à l'acte refondu et modifié d'inspection des bateaux à vapeur, 1882, et le président a été chargé de les rédiger en se guidant sur les règlements de la Chambre de commerce impériale relativement aux choses requises par rapport aux chaudières et s'adaptant autant que possible à nos propres besoins. Le bureau regarde avec beaucoup d'appréhension le fait que les remorqueurs sont exemptés d'employer des mécaniciens patentés, vu que cette exemption affecte ou peut affecter les inspecteurs chargés d'examiner ces vapeurs. Si l'on n'est pas sûr de l'ingénieur de service, ainsi que de sa compétence ou de ses habitudes, la meilleure chaudière peut être détruite soit par sa malice ou par sa négligence, et l'on en blâmera l'inspecteur qui, pourtant, pourra être parfaitement innocent. Il n'y a pas de doute, à mon avis, que les vapeurs exemptés d'employer des mécaniciens patentés devraient aussi, comme en Angleterre, être exemptés de l'inspection.

Il est encore trop tôt pour savoir à quoi s'en tenir sur l'effet de la modification

acte, qui réduit le nombre de classes d'ingénieurs en abolissant les mécaniciens-adjoints t n'admettant que des mécaniciens de première, deuxième et troisième classes.

La disposition de l'acte nommant des inspecteurs de coques était bien nécessaire t a déjà, par les soins de l'inspecteur par intérim, M. McElhinney, donné beaucoup e satisfaction.

Le bureau a passé un règlement recommandant, pour le transport de l'huile de harbon sur des steamers à passagers, l'observation de certaines conditions qui seront oumises à l'approbation du conseil en même temps que les règlements ci-dessus ientionnés.

Autant que remise en a été faite par les montants payés en à-compte des inspecons et des droits perçus des mécaniciens, le revenu de l'année est comme suit, voir:

Droits et honoraires d'inspection :

Ontario-Ouest	$3,099 44
Kingston	1,281 79
Montréal	1,583 40
Trois-Rivières	1,035 00
Québec	1,260 28
Provinces Maritimes	1,411 88
Colombie Britannique	714 57
Manitoba	307 74
	$10,694 10

Droits des mécaniciens :

Ontario-Ouest	1,530 00
Kingston	295 00
Montréal	255 00
Trois-Rivières	445 00
Québec	175 00
Provinces Maritimes	345 00
Colombie Britannique	145 00
Manitoba	3,190 00
Total	$13,884 10

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur.

S. RISLEY.

Président du bureau d'inspecteurs des bateaux à vapeur.

ISTE DES ACCIDENTS ARRIVÉS SUR DES STEAMERS DANS LA DIVISION DE MONTRÉAL, PENDANT L'ANNÉE 1882.

Le 21 septembre, le réservoir à bord du steamer *Richelieu* fit explosion, tuant r le le capitaine et deux passagers, et lançant à l'eau le comptable qui fut noyé. Eviron un mois après l'explosion mourut un jeune homme qui avait pris passage s le vapeur lors de l'accident et avait été blessé à la tête; on suppose que sa mort a é causée par les blessures qu'il avait reçues.

L'explosion fut causée par l'ignorance du mécanicien qui avait mis toute l'eau d imentation dans la chaudière au moyen du petit cheval, laquelle eau alla directe-n it dans la chaudière sans passer du tout par la chemise; la soupape de détente e re la chaudière et le réservoir coulait et laissait entrer dans ce dernier une petite q ntité d'eau qui produisit de la vapeur, ce qui amena une explosion ou un affaisse-n it du petit carneau.

En démontant pour l'hiver la machine du steamer *Dolphin*, on laissa accumuler la apeur condensée dans le tuyau de prise de vapeur, ce qui fut cause que la bride d iroir de la valve d'admission fut entièrement arrachée. La pression était d'environ 30 lbs. à cet instant, mais heureusement personne ne fut blessé.

JOHN BURGESS,

Inspecteur de bateaux à vapeur.

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1882, le nom du mécanicien, classe, et honoraires.

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
Abernithy, Thos	Aide.	1	Brown, John, No. 2	1	1
Abell, Ed. R.	1	1	Brisbin, Samuel	Aide.	1
Allan, Bradford	Aide.	1	Bush, Nelson	3	5
Aston, J. W	3	5	Bracken, James	3	5
Allan, James	Aide.	5	Bennett, Alfred	3	5
Anderson, Wm	3	1	Blair, William	3	5
Ascough, Christopher	Aide.	5	Brown, James, No. 2	3	5
Anderson, Gavin	do	5	Boyd, George	3	5
Armstrong, Wm	2	1	Boyd, Isaac	2	5
Allison, W. J	Aide.	1	Brisbin, Samuel	3	5
Avis, Joseph	3	5	Battelle, Fredk	3	5
Aston, J. W	2	5	Bonar, John	3	[illegible]
Arpin, Louis, fils	1	1	Burk, Francis	3	[illegible]
Alexander, James	2	5	Brunette, Honoré	3	[illegible]
Arnold, John	3	5	Brunette, Cyprien.	3	[illegible]
Armstrong, John	3	5	Belleteuille, Léon	3	[illegible]
Allison, Wm. J	3	5	Boucher, Alexandre	3	[illegible]
Audette, Pierre	3	5	Béfort, Francis	3	[illegible]
Aubain, Michel	2	5	Bourgeois, Chas	3	[illegible]
Alexander, N. S	2	5	Boucher, Paul	3	[illegible]
Ascough, Christopher	3	5	Boudoin, Napoléon	3	[illegible]
Atkinson, Wm	3	5	Bellefeuille, Clovis	3	[illegible]
Atkins, Wm	3	5	Belaire, Francis	3	[illegible]
Allan, Harman	3	5	Brouillard, Michel	3	[illegible]
Bampton, James	Aide.	1	Beaudette, Noël	2	[illegible]
Bennett, Alfred	3	1	Barron, Odilon	3	[illegible]
Brackenridge, J. A	2	1	Blais, Joseph	2	[illegible]
Bellefeuille, Clovis	Aide.	1	Beaudoin, Luc	3	[illegible]
Burrows, Chas	do	1	Bélanger, Eugène	3	[illegible]
Buchanan, James B	3	1	Bergeron, Honoré	3	[illegible]
Boyd, Isaac	3	1	Blanchet, Dezire	3	[illegible]
Boswell, W. F	Aide.	1	Bélanger, Philias	3	[illegible]

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
elanger, Germain	3	5	Beyer, Julius	3	5
oon, Jared	3	5	Banks, Erastus	3	5
urns, Henry	3	1	Boutillier, Fred	3	5
erard, Pierre	3	1	Boyd, Wm	3	5
rown, George, No. 1	Aide.	1	Brownrigg, John	3	5
ell, James	do	1	Butler, Peter	3	5
artliff, Henry	3	1	Bell, James	1	5
oosh, John	2	1	Braund, Henry	3	5
ishop, Godfrey	Aide.	5	Brannel, H	3	5
raund, Henry	3	5	Carment, Wm. M	Aide.	1
oucher, Paul	Aide.	5	Chambers, Alfred	do	1
londin, Moses	2	1	Corrin, John F	do	5
arron, George	2	1	Corrin, Charles	do	1
ooth, John J	Aide.	5	Cook, Hermin	do	1
ourke, Michel	3	1	Cunningham, Wm. H	3	1
rown, James, No. 2	Aide.	1	Crandell, F	3	1
rown, James	do	5	Champagne, Ed., jun	1	1
ell, John E	3	1	Champagne, Ed., sen	2	1
akwell, Wm	2	1	Cochran, George	3	1
arrett, Dominick	Aide.	5	Coulson, Geo. W	Aide.	1
air, Wm	do	5	Coubrough, J	3	1
ulé, Amédé	do	5	Carmont, Wm. M	Aide.	1
ggers, Robert	do	5	Cosford, J. C	3	1
own, Fred. R	do	5	Calcott, Wm	3	1
thwell, George	3	1	Charbonneau, A	2	1
wes, John	Aide.	5	Cameron, Angus A	Aide.	5
ane, George	2	5	Conrick, Thos	do	1
ll, James	Aide.	5	Charland, Louis	do	5
own, James H	2	5	Campbell, Duncan	1	1
geron, Elize	3	5	Callagan, Thos. V	Aide.	5
nnan, Owen	3	5	Cunningham, Wm. F	3	1
swell, H. G	3	5	Carl, Milo A	Aide.	5

Mécaniciens de bateaux à vapeur—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
Côté, Luther	Aide.	5	Catara, Emanuel	3	5
Crawford, William	do	1	Coutier, Joseph	3	5
Carr, P. J.	do	1	Clawson, James	3	5
Clark, Oliver J.	do	5	Cummings, Charles	3	5
Cumisky, Barney	do	5	Caldwell, E. F.	2	5
Columbus, Joseph	do	5	Clark, Joseph	3	5
Catline, M. H.	2	1	Clark, James	3	5
Clark, James	Aide.	1	Côté, Luther	3	5
Casey, Charles	3	5	Campbell, B. J.	3	5
Cameron, James	3	5	Doran, William J.	Aide.	1
Cook, William	3	5	Dunham, Isaac	do	1
Chapman, John	3	5	Dowd, John R.	do	1
Carter, De Witt	3	5	Dowser, Charles	3	1
Coons, Alfred	3	5	Dodd, John	2	1
Calcott, William	3	5	Dickson, John H.	2	1
Campbell, George R.	3	5	Drew, Nathaniel	2	1
Caldwell, Angus	3	5	Daoust, John B.	3	1
Crandell, Franklin	2	5	Donnelly, John, No. 1	Aide.	1
Champagne, Edward, sen.	2	5	Demeulle, Edward	do	1
Charland, Pierre	3	5	Derry, Wm.	2	1
Castonguay, E.	3	5	Dungan, James	2	1
Cayen, Jean	2	5	Dillon, Hugh M.	3	[illegible]
Cayen, Joseph	2	5	Dinsmore, Charles	Aide.	[illegible]
Carbonneau, Phidime	2	5	Donnelly, Robert	do	[illegible]
Cayen, Joseph	3	5	Dunham, Isaac	do	[illegible]
Contois, John	3	5	Dawson, Joseph	do	[illegible]
Cartier, Philippe	3	5	Demers, Joseph	3	[illegible]
Caswell, A. F.	2	5	Dungan, John	2	[illegible]
Charland, Hermenegilde	3	5	Dunn, Chas. G.	Aide.	[illegible]
Champagne, Joseph	3	5	Drysdale, J. S.	2	
Chapdelaine, F., jun.	2	5	Dawson, Henry	3	
Côté, Germain	3	5	Dunn, Charles G.	3	

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
Downey, John, No. 2	3	5	Ernst, John	3	5
Dowd, John R	3	5	Evans, Wm	3	5
Dion, Léon	3	5	Evans, Samuel	3	5
Dennison, John	3	5	Foster, D. M	Aide.	5
Drew, Nathaniel	2	5	Feightner, Jos	do	5
Dickenson, R. T	3	5	Finncan, John	2	1
Desrocher, Louis	2	5	Fahey, Pat. J	Aide.	1
Dupère, Joseph	3	5	Francœur, Edouard	do	1
Desjardins, Hermidas	3	5	Fortin, David	do	5
Dupére, Alfred	3	5	Foster, Robert	3	5
Doran, Wm	3	5	Fero, Solomon	Aide.	5
Ducap, N	3	5	Fox, E. Wm	do	5
Ducap, Mathias	2	5	Fraser, John	do	5
Ducap, Ulric	3	5	Fowler, Jasper	do	5
Dumas, Alexis	3	5	Flanigan, John	2	5
Dumas, Laurent	2	5	Frech, Charles	Aide.	5
Denis, Edward, fils	3	5	Fraser, David	3	5
Denis, Edward, père	2	5	Fortin, Michel	3	5
Denis, François	3	5	Feightner, Jos.	3	5
Ducharme, Alexis	3	5	Fox, E. W.	3	5
Ecroyd, John R	1	1	Filion, Paul	3	5
Ecroyd, George J	Aide.	1	Francœur, Edouard	3	5
Ernst, John	do	5	Flanagan, Patrick	3	5
Edmonds, Wm	do	1	Fournier, Joseph	3	5
Edmonds, Wm	do	1	Fortin, Antoine	3	5
Epler, John H	do	5	Fontigny, John	3	5
Ellison, John	do	1	Frenet, Alphonse	2	5
Eldridge, Jesse	do	1	Fugère, Narcisse	3	5
Estabrooks, B	3	5	Fugère, Aldric	3	5
Esdaile, J. P	2	5	Fortin, John	2	5
Earle, Robert G	3	5	Filteau, George	3	5
Evans, Wm. B	2	5	Fraser, Alex. M	3	5

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
Fraser, Cameron	3	5	Gendron, François	3	5
Fraser, John	3	5	Gray, William	3	5
Fraser, Thomas	3	5	Godin, Pierre	3	5
Foster, Robert	3	5	Gingras, Zozième	3	5
Gray, John	Aide.	1	Gilbeault, Olivier	3	5
Gill, Albert N.	do	5	Gendron, Charles	2	5
Gowan, John W.	3	1	Gilbeault, Joseph	3	5
Glandin, F. X.	2	1	Gendron, Jean B.	1	5
Glandin, A	3	1	Godin, Léandre	3	5
Guyette, John M.	3	5	Gonrdoin, Docille	3	5
Gucker, Stephen	Aide.	1	Germain, Solomon	3	5
Gucker, Stephen	do	5	Grannan, James	2	5
Grant, Gordon F.	2	1	Girard, Olivier	3	5
Gallivan, John	3	1	Goupil, Louis	3	5
Glynn, Michael	Aide.	5	Gray, Wm. G	2	5
Greig, Charles	3	5	Gray, James H. D.	2	5
Green, Charles	Aide.	5	Greig, Charles	3	5
Godin, Hilaire	do	5	Gill, Justin	2	5
Gidley, James W	do	5	Gill, J. A.	3	5
Gelston, Wm	do	5	Hough, Edwin	Aide.	5
Gill, John Cornon	do	5	Hallock, L. D.	do	1
Gardner, George	do	5	Haines, Ferd.	do	1
Gray, Thomas	do	5	Hunter, James H.	1	1
Guilbault, Théophile	3	5	Hooper, F. T.	Aide.	1
Guyette, John M	2	5	Hopkins, Wm	3	1
Good, Thomas	3	5	Hamelin, Zéphirin	Aide.	1
Green, Freeman	3	5	Hardy, Joseph	3	1
Gray, John Henry	3	5	Hallada, Robert	Aide.	1
Goodyer, Charles	3	5	Howard, John.	2	1
Guyette, Charles	3	5	Hazlett, George	Aide.	5
Gray, Thomas	3	5	Hamelin, Albert	Aide.	5
Graham, Edward	3	5	Hough, Edwin	do	5

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
[illegible]rdy, Cyrus	Aide.	5	Jacob, Silas H	3	1
[illegible]ran, John	do	5	Jento, Napoleon T	Aide.	1
[illegible]od, Wm	1	5	Jento, Timothy	2	1
[illegible]kins, Harry	do	5	Jackson, Wm	Aide.	1
[illegible]man, D. O	do	5	James, James	do	5
[illegible]l, John	do	5	Jones, H. B	do	5
[illegible]l, Moses	do	5	Johnston, Charles	do	5
[illegible]m, Henry	3	5	Johnson, Nicol	do	1
[illegible]f, John	3	5	Jennings, Chas	do	5
[illegible]key, Thos	2	5	Johnston, James	2	5
[illegible]fa, John	3	5	Jento, Napoleon	3	5
[illegible]derson, George	3	5	Johnson. George	3	5
[illegible]lett, Wm	2	5	Julien, Ludger	3	5
[illegible]lett, George	3	5	Jones, Wm. M	3	5
[illegible]elin, Hercule	3	5	Jolly, Joseph	3	5
[illegible]gins, Joseph	3	5	Jacques, Simeon	3	5
[illegible]elin, Zepherin	3	5	Jean, Marie	3	5
[illegible]ert, Paul	3	5	Judge, Charles	3	5
[illegible]gins, James	3	5	Johnson John	2	5
[illegible]ison, John	2	5	Jolly, John	1	5
[illegible]s, Henry	3	5	Jones, J. B	3	5
[illegible]el, Constant	3	5	Knapp, Geo. N	Aide.	5
[illegible]land, Thomas	3	5	Kenny, Robt	2	1
[illegible]land, Geo. T	3	5	Kaney, Terence	Aide.	1
[illegible]low, Geo	3	5	Kelly, James H	2	1
[illegible]phrey, Wm. H	2	5	Kennedy, Wm	3	5
[illegible]y, Cyrus	3	5	Kelly, Edward J	Aide.	5
[illegible]y, Patrick	3	5	Kennedy, John	do	5
[illegible]ins, Harry	3	5	Kissock, David	do	
[illegible] Michael	2	5	Kennedy, Paul	Aide.	5
[illegible]son, Samuel	Aide.	1	Kelly, John, No. 2	3	5
[illegible]on, Wm	do	1	Kerrigan, Dennis	3	5

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR.—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.
		$		
Kenny, Robt	2	5	Lewis, Wm	do
Kirkpatrick, David	3	5	Ladoucier, Louis	do
Kenney, John J	3	5	Livingston, David	3
Kissock, David	3	5	Lawler, Denis	Aide.
Kennedy, Wm	2	5	La Vallée, Chas	do
Kennedy, Wm	2	5	Lane, Chas	do
Kilcauley, Pat	3	5	Lowe, Walter	do
Kelly, Wm	3	5	Lucas, George	do
Kenney, Pat	3	5	Lennox, Wm	do
Kennedy, Wm	1	5	La Vallée, Chas	3
Kennedy, John	3	5	Lavallière, Francis, jun	3
Kennedy, David	2	5	Lawrence, Peter	3
Lovely, Edward	3	1	Lowe, Walter	3
Littlebury, John A	3	1	Linter, Chas. H. W	2
Leitch, Alexander	1	1	Leaney, Walter	3
Lepine, Natile	Aide.	1	Lacerte, Roderick	3
Leclaire, William	2	1	Lewis, James	3
Leclaire, Joseph	Aide.	1	Lepine, Isidore	3
Lefaivre, François	3	1	Lalonde, Alphonse	3
Leclaire, Jean B	Aide.	1	Leclaire, Joseph	3
Larivière, François	2	1	Lepine, Natile	3
Little, David	Aide.	1	Lamontagne, Narcisse	3
Lemere, Peter	2	1	Lafrenière, Barnaby	3
Locke, James Lee	3	1	Lacroix, Louis	3
Larivière, Joseph	Aide.	5	Lacroix, Pierre	3
Loso, Francis	3	1	Lavallier, Alfred	3
Loyd, Robert	Aide.	5	Lafliche, Augustine	2
Leitch, Robert	3	1	Lacombe, Louis	3
Leclaire, David	Aide.	1	Lusier, Raphael	2
Long, John A	do	1	Lacombe, Alfred	3
Lefebre, Joseph	3	1	Lamothe Olivier	3
Lynch, C	Aide.	5	Lannerville, Achille	3

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, etc. —*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
...apointe, Michel	3	5	Murray, Patrick	do	5
...ard, Jos. G	3	5	May, Wm	do	5
...amothe, Octave	3	5	Moore, James	do	5
...ssard, Augustin	3	5	Mills, Thos. S	do	5
...mieux, Joseph	1	5	Montgomery, Jas	do	5
...anglois, Olivier	3	5	Mills, Thomas	do	5
...tulip, Michel	3	5	Mellon, George	3	5
...avallier, François	3	5	Mann, James	3	5
...ke, W. G	3	5	Martin, Ernest	2	5
...ttle, David	3	5	Mussel, James	3	5
...wson, Henry	2	5	Mitchell, George	3	5
...e, Fred. A	3	5	Morrow, James	3	5
...rrill, Thos. H	Aide.	1	Marshall, Thomas	3	5
...rrison, Reuben A	do	1	Marshall, Irwin	3	5
...nro, Alexander	3	1	Murphy, James	3	5
...nro, Francis	1	1	Maxwell, James	3	5
...rasey, John	Aide.	1	Mathews, Jacob	3	5
...rwick, James H	do	1	Mullin, John	3	5
...ler, Topha	do	1	Morden, C. H	3	5
...rray, Wm	do	5	Marchand, Adolphe	3	5
...rphy, Wm	do	5	Mundell, John	2	5
...hieu, Xavier	do	5	Morin, Damase	3	5
...rison, Wm. Henry	do	5	Marchand, Jos	3	5
...rray, James	2	1	Martineau, Jos	2	5
...vry, Justus	Aide.	5	Martin, Pierre	3	5
...ris, E. A	do	5	Marchand, Jas	2	5
...shall, Irwin	do	5	Marchand, Narcisse	3	5
...phy, Thos	3	5	Moreau, Flavien	3	5
...rison, Wm. H	Aide.	1	Mandeville, François	2	5
...phy, James	do	5	Monbleau, Eusèbe	3	5
...son, A. E	do	1	Marchand, Hilaire	3	5
...at, Thos	do	5	Milotte, Pierre	3	5

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			
Martin, Alexis	2	5	McArthur, James	3	
Matte, Charles	2	5	McDonald, Geo	Aide.	
Martin, Joseph	3	5	McNeil. John	do	
Meaney, James	2	5	McLean, David	2	
Matte, J. B.	3	5	McDonald, John	Aide.	
Matte, J. B., fils	3	5	McGrady, John	do	
Mathieu, Xavier	3	5	McInnes, Duncan	do	
Matte, Haimes	3	5	McArdle, Patrick	do	
Montgomery, L	1	5	McCarthy, Chas. J	do	
Mandeville, Fran., fils	3	5	McRae, Alex	do	
Matte, John	2	5	McLatchie, A. T.	do	
Menish, Angus	2	5	McRoberts, James	do	
Mathieu, Thos	2	5	McFadden, J. C	do	
Michaud, Achille	3	5	McGrain, James J	do	
Mowry, Justus	3	5	McKenzie, John	do	
Murphy, Walter	3	5	McQuade, David	3	
Murray, Dennis	3	5	McLaren, Ronald	3	
Murray, Wm	3	5	McNeil, John	3	
Mason, Robert	3	5	McArthur, Alex	2	
Menanteau, Aug	3	5	McCracken, Jos. T	3	
Meyer, Christian	3	5	McKee, John	3	
McBride, Thos	3	1	McCoppen, James	3	
McMaugh, Wm. J	2	1	McGuinness, Wm	3	
McQuade, Henry	Aide.	1	McLeod, David	3	
McMurdie, Chas	do	5	McMaugh, A. W	2	
McLaren, Ronald	do	1	McKenzie, John	3	
McSorley, Chas	Aide.	1	McBride, Alexander	2	
McArdle, Patrick	do	1	McBride, Robert	3	
McArthur, A	3	1	McFaull, M., fils	3	
McDermid, Alexander	Aide.	2	McGillivray, James	3	
McCaull, Robert	2	1	McFaull, M., sén.	3	
McRae, Alex	Aide.	5	McFadden, John C	3	

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Class.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Class.	Honoraires.
		$			$
Roberts, Alexander	2	5	Painter, John	3	1
Murray, J. B.	3	5	Pendergast, James	Aide.	1
Monegal, Wm.	3	5	Payne, George W.	do	5
Leod, N. John	3	5	Preece, Thomas	do	5
Kenzie, Wm.	3	5	Potvin, Jean B.	do	1
Kinnon, A.	3	5	Peck, John H.	do	5
Neil, Angus	3	5	Pilgrim, James	do	5
Gill, Jeremiah	2	5	Pritchard, Jos.	do	5
bet, John	3	1	Phillips, George P.	do	5
rth, George	Aide.	5	Paus, Wm.	do	5
dore, Joseph	do	5	Parker, Wm.	do	1
bet, John	do	5	Potvin, J. B.	3	5
holson, Kenneth	do	5	Price, Alfred E.	3	5
wton, James	3	5	Paterson, Joseph	2	5
cross, R. R.	3	5	Peck, John H.	3	5
f, Sylvanus	3	5	Purcell, John P.	3	5
bet, John	2	5	Parker, Wm.	3	5
lean, Jean	3	5	Paquin, Treflé	3	5
ll, Andrew	2	5	Piché, Napoleon	2	5
hols, J. D.	1	5	Paquette, Modeste	3	5
tte, Henry	3	1	Piché, Ferdinand	2	5
eilly, James	2	1	Piché, George	2	5
eill, James	3	1	Paré, Joseph	3	5
er, Joseph	Aide.	1	Patrie, Berthelemie	3	5
rian, John N.	do	1	Pratt, Wm. J.	2	5
eill, Michael	3	5	Perkins, Ed.	3	5
eilly, James	2	5	Pierce, Wm.	3	5
let, François	3	5	Paul, Francis	3	5
hard, Hiram	3	5	Pentz, John	3	5
er, Joseph	3	5	Quigley, Jas.	Aide.	1
r, George	Aide.	1	Quinn, Michael	2	1
l, George	do	1	Quinn, Henry	3	5

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Class.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Class.	Honoraires.
		$			$
Quinn, Patrick	3	5	Roy, Alfred	3	5
Quigley, Jas	3	5	Reardon, D	3	5
Quig, John	3	5	Revel, John	3	5
Quig, Samuel	2	5	Rowe, F. H	3	5
Rankin, Robt	Aide.	5	Ross, George	1	5
Robinson, Wm. F	3	1	Robertson, John	3	5
Reynolds, J. F	2	1	Smith, Jas. Geo	Aide.	1
Radcliffe, E. D	Aide.	1	Staveley, Thos	do	5
Robertson, John	3	1	Snowden, Robt	do	1
Reed, Wm. O	Aide.	1	Sutherland, David	2	1
Roberts, Dugald H	do	1	Sullivan, Chas. A	Aide.	5
Ryan, Jas. W	do	5	Swan, Wm. J	3	1
Renworth, Geo	do	5	Simmons, Geo. A	2	[illegible]
Reynolds, Saml	do	1	Short, Wm. H	1	[illegible]
Revel, John	do	1	Short, Alex	Aide.	[illegible]
Robertson, Chas	3	5	Short, Uriah	3	[illegible]
Ryan, Thos., jun	3	5	Sweeney, Chas. B	1	[illegible]
Rouleau, Mederic	3	5	Steele, Wm. A	1	[illegible]
Rascicot, Antoine	3	5	Sommerville, Wm	Aide.	[illegible]
Robitaille, Louis	3	5	Simons, John	do	[illegible]
Ramsay, Alex	3	5	Summerville, Samuel	Aide.	[illegible]
Ross, John, No. 1	3	5	Scott, Walter	2	[illegible]
Ross, Robert	3	5	Short, Thomas	2	[illegible]
Reynolds, Saml	3	5	Smith, Wm. J	3	[illegible]
Roy, Francis	3	5	Samson, Odime	Aide.	[illegible]
Rice, John	3	5	Sutherland, Wm	do	[illegible]
Roney, Wm. H	3	5	Sherwood, Malcolm	do	[illegible]
Rivet, Leon	3	5	Smith, J. Sunbury	2	[illegible]
Robert, Placide	3	5	Spence, John	Aide.	[illegible]
Rodgers, Godfrey	3	5	Sheldon, Arthur E	do	[illegible]
Racette, Moise	3	5	Sharpe, James	2	[illegible]
Rennie, Robt	3	5	Suffern, John A	2	[illegible]

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
ith, Hanford	Aide.	5	Thompson, Hugh	Aide.	1
livan, J. W	do	1	Thompson, Hugh	do	1
ith, Wm. H	3	5	Thompson, Geo	do	5
ith, Wm	3	5	Tetereau, Francis	3	1
ith, Hanford	3	5	Tretheway, T. H	Aide.	5
vens, James	3	5	Treleaven, Walter	3	5
omerville, Francis	2	5	Tonkin, John	2	1
ith, Thomas	3	5	Torrance, David	Aide.	5
livan, Wm	3	5	Thompson, John F	do	5
mons, Thos	3	5	Thorpe, Wm	do	1
ions, John	3	5	Thompson, A. F	do	1
ourin, David	3	5	Thornton, John, No. 2	do	5
uin, Jean B	2	5	Teschner, H. C	do	5
uin, Jean B	3	5	Teschner, H. C	do	5
veley, Thomas	3	5	Tonkin, John	2	5
ridan, Michael	3	5	Trickey, Alex	3	5
adworthy, Wm	2	5	Townsend, Wm	3	5
oard, T. B	3	5	Thorn, Wm	3	5
rt, F. J. J	3	5	Theriault, F., jun	3	5
ter, Wm. H.	3	5	Todd, Wm	3	5
th, J. Lorne	3	5	Thibeaudeau, Alexis	3	5
phen, David	2	5	Tanguay, Theophile	3	5
nce, John	3	5	Thorne, J. Fred	2	5
lker, Hugh	3	5	Thornton, John	3	5
S John, O. P	1	5	Tower, N. H	3	5
S Michael, Chas	2	5	Utter, Wm. C	3	5
S Michael, Aug	3	5	Vanderburg, C. W	Aide.	5
S Pierre, Alfred	3	5	Vreland, David	2	5
S Arnaud, Henry	3	5	Van Bramer, James	3	5
S Martin, Felix	3	5	Walker, Robert	Aide.	5
S Pierre, Aubain	2	5	Windover, Manly	do	1
S Michael, Chas	2	1	Watson, Wm	do	1

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
Whitney, James H.	Aide.	1	Wilson, James M.	3	5
White, George	do	1	Wilson, Henry Thomas	3	5
Warren, Augustus	do	1	Wilson, Geo. H.	3	5
Wilson, Henry Thomas	do	5	Warner, Chris	3	[illegible]
Wallace, R. C.	do	5	Wells, Starr S	3	[illegible]
Williamson, John	do	1	Walker, David	3	[illegible]
Walton, Thomas	do	5	White, John	3	[illegible]
Wheeler, Fred. E	do	5	Williamson	3	[illegible]
Wilcox, David	do	5	Wilson, Thos	2	[illegible]
White, Wm	do	5	Walsh, John	3	[illegible]
Williamson, Andrew	3	5	Wilkins, Robt	3	[illegible]
Wells, Joseph	2	5	Warren, Augustus	3	[illegible]
Whitty, D. T. H.	3	5	Wadsworth, Thos	2	[illegible]

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée 31 décembre 1882.

DIVISIONS D'ONTARIO-OUEST, LACS HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
uperior...........	7 84	Remorqueur à hélice, Baie Georgienne
iistle...............	6 44	do do ...
anie Craig.......	8 20	A hélice, passagers, Port Dover.
ty of Owen Sound.	51 72	do passagers, lac Supérieur.
othair...............	21 52	do fret, Parry-Sound.
anada...............	33 76	do fret et passagers
ierokee............	12 16	Remorqueur à hélice.
anitoulin.	36 24	A hélice, passagers.
orthern Belle....	28 52	do do
ty of Montreal..	34 08	do do
iterprise...........	41 60	do fret.
ivia Gordon....	6 32	Remorqueur à hélice.
iba..................	31 08	A hélice, passagers.
rmenia............	32 48	do do
agara...............	18 92	do fret.
nerald..............	26 52	do passagers.
ilifornia...........	34 72	do do
A. Bennett......	6 36	Remorqueur à hélice.
R. Mitchell......	5 96	do do
otia..................	32 96	A hélice, fret.
ry....................	7 48	Remorqueur à hélice.
A. Laughlin...	5 92	do do
ne Armstrong..	6 80	do do
M. Carter.......	6 20	do do
Kneeland........	6 84	do do
ty Jack.	6 80	do do
ctor..................	6 72	do do
A. Routh.......	7 08	do do

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts	
W. J. Aikens......	6 68	A hélice, fret.
Alma Munro........	35 56	do passagers.
Persia..................	38 28	do do
Clinton................	22 20	do do
Prussia.............	36 40	do do
Ocean	35 36	do do
Dominion	32 04	do do
Francis Smith.....	60 96	A aubes do
Geo. Maytham....	6 60	Remorqueur à hélice.
S. R. Norcross.....	5 44	do do
Campana............	59 52	A hélice, passagers.
Belle	5 32	Remorqueur de bateau-pêcheur.
Rescue	5 68	do do
Othello.................	5 32	do do
Josephine Kidd....	7 80	A hélice, passagers.
Fanny Wright....	5 48	Remorqueur à hélice.
Chicora...............	45 24	A hélice, passagers.
W. T. Robb.........	14 72	Remorqueur à hélice.
Arlington...........	5 92	A hélice, passagers, bateau-passeur.
Princess of Wales	12 56	A aubes do
Vanderbilt..........	11 76	A hélice, fret.
Mary Ann...........	8 48	Remorqueur à hélice.
Ann Long............	6 80	do do
St. Jean Baptiste.	14 88	A aubes, passagers, bateau-passeur.
City of Toronto...	43 92	do do
Maggie	6 48	Remorqueur à hélice.
George Douglass.	6 68	do do
Louis Shickluna...	5 64	do do
C. J. G. Munro....	6 72	do do
D. P. Dey............	5 44	do do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Ouest.—*Suite.*

Nom du vapeur	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
Southern Belle.....	25 12	A aubes, passagers.
J. L. McEdwards.	5 88	A hélice do b.-pass.
Alice Brooks.	5 62	Remorqueur à hélice.
Sauble Queen......	5 86	do do
Wiarton Belle......	8 52	A hélice, bateau de pêche
R. B. McPherson.	6 20	Remorqueur à hélice.
Queen Victoria....	34 08	A aubes, passagers.
T. R. Secord.. ...	5 74	Remorqueur à hélice.
Bruce..............	5 64	do do
Esperanza..........	5 88	A hélice, yacht.
Comet......	5 88	Remorqueur à hélice.
Isabella	6 76	do do
Victoria..............	7 56	do do
Marshall and Murray.	5 76	A hélice, passagers.
R. B. Hayes........	5 64	Remorqueur à hélice.
Maganettawan....	18 76	A hélice, passagers.
Carriella	6 40	do do
Rupert	28 48	A aubes do
Lincoln..............	18 88	A hélice, fret.
Coral	9 76	do do
Messenger	5 60	Remorqueur à hélice.
Beaver................	7 48	do do
Colin Munro	6 12	do do
Wm. F. McRae....	6 84	do do
Thames...............	7 08	A hélice, fret.
Admiral..............	5 36	Remorqueur à hélice.
Frank	8 24	A hélice, fret.
R. F. Childs	5 20	do yacht.
W. S. Ireland......	9 20	do fret.
H. Sewell....... ...	6 00	Remorqueur à hélice.
Myrtle	5 36	Remorqueur à hélice.
E. Windsor.........	8 44	A hélice, fret.
Beaver	7 20	do do
Manitoba............	9 00	do do
Niagara...............	5 60	Remorqueur à hélice.
Huron	7 42	do do
S. C. Doty..........	6 04	do do
Kate Pilgrim.......	5 45	do do
Myrtie................	6 06	A hélice, passagers remorqueur.
Mary Beck..........	5 61	Remorqueur à hélice.
E. M. Foster	13 52	A hélice, passagers.
Flora Barnes.......	5 68	Remorqueur à hélice.
Helena	5 52	do do passagers.
Nipissing............	17 72	A aubes, passagers.
Muskoka.............	8 96	Remorqueur à hélice, passagers.
Kate Murray	5 12	do do
Inter-Ocean.........	13 76	do do
Pioneer	5 44	A hélice, passagers.
Lake Joseph	6 12	Remorqueur à hélice.
Rosseau	7 12	A hélice, passagers.
Wenonah	15 16	A aubes, do
Ontario..............	10 88	Remorqueur à hélice.
Northern	8 96	A aubes, passagers.
Prowett Beyer	5 40	A hélice, passagers, teau-passeur.
John Harris........	7 68	do do
Tender	6 22	Remorqueur à hélice.
Minnie Hall.........	6 88	do do
Minnehaha	6 28	do do
Ben Milwood.......	5 44	do do
Wales	19 00	do do
James Norris.......	6 88	do do

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
'aubaushene......	8 83	A hélice, remorqueur.	Manitoba...	47 20	A aubes, passagers.
ictoria..............	8 52	do fret.	Quebec.........	64 16	A hélice, passagers.
nterprise	12 88	do do	Sovereign...........	35 36	do fret.
ea Gull.............	7 04	do remorqueur.	Hiawatha	14 48	do passsagers.
lfred Wilson	6 32	do yacht.	Tecumseh.	38 60	do fret.
. H. Doyle.........	5 68	do remorqueur.	J. W. Steinhoff....	20 48	do passagers.
runo	24 00	do fret.	John S. Noyes	6 36	do remorqueur.
aac May	27 32	do do	Ada E. Allen	11 80	do barge.
anny Arnold	7 92	do remorqueur.	Celtic	35 92	do propulseur.
rin............	20 68	do fret.	L. Shickluna.......	30 04	do do
anny......	5 16	do rem. de pêche.	Jessie..................	9 72	do remorqueur.
awanaga.........	8 80	do remorqueur.	St. Magnus	41 12	do barge et fret, Qué. et ports sur les lacs.
innie Martin......	5 40	do do			
vern Belle.	5 30	do do	Beatrice.	6 20	do passeur, Pointe-Edouard et Port-Huron.
ella.......	5 32	do do			
ller	....	do do	Dromedary	26 43	do barge.
aggie Mason......	6 00	do do	Starling....	5 38	do rem. et passag.
eorgian......	20 08	do fret.	Lake Michigan....	35 72	do propulseur.
ank Jackman...	6 56	do remorqueur.	Argyle.........	30 04	do do
atrice.......	7 64	do do	Glenfinlas.	35 45	do do
tton Belle.......	5 24	do yacht.	Europe	33 12	do do
lantic.	Non enreg.	do passagers.	Albion......	16 88	do do
			Acadia......	40 25	do do
nry Smyth......	6 60	do bateau-pêch.	Luella........	6 52	do bat.-passeur.
y of Dresden...	15 76	do passagers.	Lake Ontario	35 00	do propulseur.
ncardine..........	12 72	do fret.	Ada Alice..........	5 60	do bat.-passeur.
e Belle............	13 84	do remorqueur.	Hope........	14 80	do do
b Hackett......	10 36	do do	Great Western....	56 40	A aubes, pass. des chars.
N. Pratt.........	17 84	do fret.	S. S. Edsall.........	11 00	A hélice, remorqueur.
C. Clark.........	13 80	do passagers.	Ada Carter.........	6 00	do do
tario........	61 52	do do et fret.	Geneva...............	8 88	do bat.-passeur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Dennis Bowen.....	6 25	A hélice, bat.-passeur.	Essex.......	13 68	A aubes, bat.-passeur.
Asia.....................	32 52	do propulseur.	Toronto Belle......	5 68	A hélice, rem. et bat.-pa
Eclipse........	7 92	do passagers.	Clara Louise.......	5 80	do do
Ruby...................	7 88	do rem. et passag.	Saginaw......	22 28	do passeur des cha
City of Guelph...	5 44	A aubes do	Byron Trerice......	18 72	do passagers.
Transfer.............	69 68	do passeur des ch.	Huron.................	50 08	do passeur des cha
Michigan......	66 56	do do	International......	42 04	do do
Transit................	50 32	A hêliee do	Canadian............	17 24	A aubes, bat.-passeur.

W. J. MENEILLEY,

Inspecteur de bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
. R. Van Allen..	17 72	A hélice, fret.	Watertown	18 68	A aubes, passagers.
lbert Wright	6 16	do remorqueur.	Alexandra	45 60	do do
ero	20 24	A aubes, passagers.	Active	18 84	A hélice, remorqueur.
orseman	39 32	do do	Rambler	7 36	do do
rmenia	12 40	A hélice, do	Princess Louise	7 88	do passagers.
uinte	21 24	A aubes, do	Pictou	40 04	A aubes, do
orman	11 08	A hélice, fret.	Flight	6 18	A hélice, do
B. Sherwood	6 44	do passagers.	Pilgrim	5 76	do do
psey	21 00	A aubes, do	Deseronto	10 48	do do
aruna	13 36	A hélice do	Colonel By	5 36	do remorqueur.
ica	7 08	do do	Prince Edward	8 88	A aubes, passagers.
aveller	13 30	A aubes, remorqueur.	Nellie Cuthbert	7 36	A hélice, do
hieftain	22 40	do do	Annie Gilbert	5 80	do do
errepont	18 08	do passagers.	Eliza Bonar	6 04	do remorqueur.
ie	8 84	A hélice, fret.	Grenville	5 24	do do
dian	17 80	do do	Catherine	5 60	do passagers.
F. Bronson	10 48	do remorqueur.	Peerless	6 04	do remorqueur.
hampion	11 44	do do	Empress of India.	31 16	A aubes, passagers.
lmiral D. D. Porter.	14 64	A aubes, remorqueur.	Isaac Butts	15 96	do do
sie Hall	7 28	A hélice, do	Dora	5 80	A hélice, do
ud	19 72	A aubes, passagers.	Golden Eye	19 52	A aubes, do
A. Calvin	17 00	do remorqueur.	Cruiser	6 24	A hélice, do
nA. Macdonald	15 92	do do	Beaubocage	13 16	A aubes, remorqueur.
lliam Johnston	8 24	A hélice, do	Mary Ellen	8 24	do do
erian	44 56	A aubes, passagers.	Eva	6 34	A hélice, passagers.
rtan	54 76	do do	Victoria	15 64	A aubes, do
ica	34 08	A hélice, do	Maple Leaf	5 54	A hélice, do
C. West	7 40	do do	Anglo-Saxon	7 76	A aubes, remorqueur.
nk Perew	6 72	do remorqueur.	Water Witch	5 36	A hélice, passagers.
amora	14 56	A hélice, remorqueur.	Ontario	8 20	A aubes, do

BATEAUX à vapeur inspectés pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Est—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts	
Stranger	6 12	A hélice, remorqueur.	Bella Fair..........	5 86	A hélice, passagers.
Coboconk	12 12	A aubes, passagers.	H. M. Mixer.........	5 84	do remorqueur.
Fairy................	5 92	A hélice, do	Adventure..........	11 40	do fret.
Tiger................	5 08	do remorqueur.	Carlyle.............	10 12	do do
Emma Munson....	6 28	A hélice, remorqueur.	Pioneer.............	6 12	do do
Saxon...............	12 24	do fret.	Eleanor.............	6 00	A hélice, remorqueur.
Harvey Neelon....	7 56	do remorqueur.	Crusoe	6 72	do fret.
Sam Perry..........	6 60	do do	Byron Trerice......	18 72	do passagers.
Robt. Anglin.......	9 16	do fret.	Sovereign..	33 36	do do
Water Lily	8 84	do do	A. H. Jennie........	10 92	do fret.
Glide................	8 12	do remorqueur.	Dufferin	....	do remorqueur.
R. S. Sperry.......	5 92	do passagers.	Magdalena..........	....	do do
Princess Louise...	6 80	do do	F. A. Folger.......	7 56	do do non ins
Ontario.............	7 28	do remorqueur.	Reliance............	13 80	do fret.
Eureka	7 32	do passagers.	Alice	....	A aubes, remorqueur.
Arctic.........	7 64	do remorqueur.	Alert...........	....	A hélice, passagers.
Wren.................	7 84	do do	City of Kingston.	....	A aubes, do
Lorena...	5 36	do do	Minden..............	....	A hélice, do
Florence.............	5 24	do passagers.	Mayflower...........	....	do do
R. Kendrick........	5 60	do do	Peterson's Ferry..	....	A aubes, do
Sarah Daly.........	6 00	do remorqueur.	Shannon.............	....	do do
James Buckley....	5 36	do passagers.	Forest City.........	....	do remorqueur.
City of Belleville.	12 04	do do	Bay of Quinte.....	....	do do
F. B. Maxwell......	27 88	A aubes, do	Marquis of Lorne..	....	A hélice, passagers.
Chaffey	6 72	A hélice, do	Lily..................	....	do remorqueur.
Transit..............	13 60	do do	Telford..............	....	do passagers.
Lily Nicholson....	5 72	do do	Mary Ethel.........	....	A aubes, do
Edmund	6 53	do remorqueur.	Lady Ida...	....	A hélice, remorqueur.
Lively	5 24	do passagers.	Hastings............	....	A aubes, passagers.
Olive.................	16 52	do do	Elswood.............	....	A hélice, remorqueur.
Enterprise..........	7 40	A aubes, remorqueur.	Belle Wilson.......	....	do fret.

JOS. TAYLOR, *inspecteur de bateaux à vapeur.*

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
ucherville	6 44	Roue centrale, passagers.	E. B. Eddy	8 12	A hélice, remorqueur.
urora	10 00	A aubes, remorqueur.	Laprairie	28 92	A aubes, passagers.
olphin	7 76	A hélice do	Marik	8 60	A hélice, remorqueur.
gin	9 32	do	St. Lambert	14 88	Roue centrale, passagers.
hemian	53 52	A aubes, passagers.	Marie	6 24	A hélice, remorqueur.
pe	17 20	do remorqueur.	Caribou	9 56	do
ram Easton	6 36	A hélice do	Fawn	9 56	A aubes, remorqueur.
evator No. 4	12 52	Elévateur à grain.	John R. Booth	10 28	A hélice, do
do 12	12 32	do	Agnes McMahon	8 28	do
do 11	11 76	do	Owens	11 24	A aubes, remorqueur.
do 9	11 88	do	Valetta	34 20	A hélice, fret.
do 10	11 92	do	Zebra	6 20	do remorqueur.
do 6	11 80	do	Carillon	10 12	A aubes, remorqueur.
r	8 04	A aubes, remorqueur.	Star	22 64	do passagers.
B. A	9 96	do do	Plover	6 72	A hélice, remorqueur.
rsican	56 12	do passagers.	Montarville	18 72	A aubes, passagers.
arlotte	7 36	A hélice, remorqueur.	Longueuil	20 68	do do
ince of Wales	32 40	A aubes, passagers.	Aries	5 24	A hélice, remorqueur.
mo	8 00	do do	Cherry	10 60	A aubes, remorqueur.
gmar	24 20	do do	Geo. A. Harris	8 48	A hélice, remorqueur.
George	6 96	A hélice, remorqueur.	Nasmith	6 96	do
K. Ward	5 92	do	MacArthur	11 76	do
rence	7 48	do	South Eastern	23 80	A hélice, passagers.
ada'	10 84	A aubes, remorqueur.	Welchman	10 72	do fret.
Francis	40 12	do passagers.	Allan Gilmour	7 44	do remorqueur.
ncess	31 16	do do	Prince Arthur	33 40	A aubes, passagers.
nitoba	22 20	do do	Elevator No. 7	11 80	Elévateur à grain.
eaud	6 84	A hélice, remorqueur.	Passport	49 32	A aubes, passagers.
vtor No. 1	8 32	Elévateur à grain.	Corinthian	50 44	do do
ckluna	7 64	A hélice, remorqueur.	Tim Doyle	5 80	A hélice, remorqueur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division de Montréal—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Nom du vapeur.
	$ cts.			$ cts.	
Richelieu	13 32	A aubes, passagers.	Express	12 00	A aubes, passagers.
Filgate	18 52	do do	John Heney	5 76	A hélice, remorqueur.
Joe Mac	6 72	A hélice, remorqueur.	Mac	12 64	A aubes, do
Gatineau	10 32	do fret.	Rover	13 08	do
Dandy	6 84	do remorqueur.	Island Ramble	5 80	A hélice, passagers.
M. R. King	6 08	do do	Spray	6 68	do
William	6 96	do do	Champlain	12 80	A aubes, remorqueur.
W. F. Logie	5 68	do do	Walter B	6 12	A hélice, passagers.
G. H. Notter	5 52	do do	Mouche-à-Feu	5 80	Roue-centrale, passagers
Rothsay	41 56	A aubes, passagers.	Cultivateur	5 60	do do
Hiram Robinson	7 44	A hélice, remorqueur.	Nymph	7 96	A aubes do
H. F. Bronson	7 88	do	Manxman	7 96	Roue-centrale, remorq.
C. O. Kelly	17 32	A aubes, remorqueur.	Nil Desperandum.	6 08	do passagers
Pembroke	11 48	do do	Swan	6 68	A hélice, remorqueur.
Empress	15 52	do passagers.	Elswood	6 16	do
Ripple	5 56	A hélice, do	Elevator No. 13	12 12	Elévateur à grain.
Sir John Young	16 28	A aubes, remorqueur.	do 14	12 24	do
Levi Young	8 00	A hélice do	Ontario	18 36	A hélice, passagers.
A. H. Baldwin	12 08	do do	Elevator No. 8	12 12	Elévateur à grain.
St. Anne	6 00	do passagers.	do 1	11 60	do
Aylmer	6 04	do do	do 2	11 88	do
Castor	7 16	do remorqueur.	do 5	11 04	do
Monitor	18 32	A aubes do	Herald	7 92	A hélice, fret.
Chaudière	16 28	do do	Sir John	....	do remorqueur.
G. B. Pattee	6 20	A hélice, do	C. Anderson	12 20	do passagers.
Geo. H. Millen	5 44	do do	Vermont	13 24	A aubes, remorqueur.
Milford	10 92	Roue centrale, remorq.	Resolute	6 20	A hélice, do
Maud	15 76	A aubes, do	Albert	12 76	A aubes, do
Raftsman	8 76	do do	Rockland	....	A hélice, do
Peerless	49 56	do passagers.			

JOHN BURGESS, *inspecteur de bateaux à vapeur.*

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
S..el	14 32	A aubes, passagers.
S Paul	6 80	A hélice, remorqueur.
S Louis	6 36	do do
J.n Pratt	7 80	do passag. et remorq.
S Peter	6 80	do remorqueur.
S John	7 20	do do
C J. Brydges	6 56	do do
S Francis	7 20	do do
Terebonne	32 04	A aubes, passagers.
C..mbly	33 88	do do
R..ière du Loup	14 92	do do
D..isle	6 80	A hélice, remorqueur.
C..	7 08	A aubes, remorqueur.
M..treal	96 44	do passagers.
T..ee Rivers	76 40	do do
R..ket	31 60	do do et remorqueur.
M..nie F. Parsons	6 80	A hélice, remorqueur.
J..a Young	14 52	A aubes, remorqueur et passagers.
Q..bec	130 24	A aubes, passagers.
Fi.. Fly	16 56	do bateau-passeur.
Jo..	13 12	do remorqueur.
N.. York	17 44	do do
B..hier	52 04	do passagers.
M..or	21 44	do do et remorqueur.
Br..sh America	11 80	A aubes, remorqueur.
St ..ames	8 64	A hélice, remorqueur.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts	
Canada	88 36	A aubes, passagers.
Abenakis	10 80	Roue à l'arrière, remorq.
Georgiana	7 12	A hélice, remorqueur.
W. F. Francis	6 48	do do
Calumet	6 40	do do
St. George	6 20	A aubes, remorqueur.
Lucie	6 00	Roue à l'arrière, remorq.
Lady Arpin	5 20	A hélice, passagers.
Bourgeois	14 84	A aubes, bateau-passeur.
Laval	8 66	do do
St. Maurice	6 60	do remorqueur.
Arthur	6 32	do do
M. P. Davis	5 44	A hélice, remorqueur.
Mable	5 20	do do
Magnet	49 16	A aubes, passagers.
Lena	5 08	A hélice, yacht de plais.
Mountain Maid	12 74	A aubes, passagers.
Lady of the Lake	32 28	do do
Bee	7 44	do remorqueur.
Ripple	6 08	A hélice, bat. d'excursion
Memphremagog	7 60	Roue à l'arrière, passagers et fret.
Newport	5 48	A hélice, passagers et fret.
Maid of Canada	45 40	A aubes, do do
L'Oûtarde	5 50	Roue à l'arrière, remorq.
Charlemagne	5 60	do do
Ile aux Noix	5 52	A hélice, remorqueur.
*John Brown	8 48	do do

* Non inspecté. La coque n'est pas sûre, pour l'équipage. Les honoraires ont été payés.

XAVIER BÉFORT, *inspecteur de bateaux à vapeur.*

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.				
Otter	16 76	A hélice, passagers, Québec et le golfe.	Etoile	30 40	A aubes, passagers, S Anne et St-Jean D chaillons.
Kate	5 92	A hélice, remorqueur, Montréal et Québec.	St. Lawrence	42 76	A aubes, passagers, Québec et Chicoutimi.
Polino	40 28	A hélice, fret, Montréal et le golfe.	Contest	14 24	A aubes, aviso de malle, Rimouski.
Challenger	7 64	A hélice, rem, Montréal et Pots à l'Eau-de-vie.	Saguenay	51 08	A aubes, passagers, Q bec et Chicoutimi.
Matawan	32 48	A hélice, fret et passagers, Québec et le lac.	Montmagny	22 04	A aubes, passagers, Q bec et Berthier.
Napigon	32 16	do do	Ste. Croix	25 84	A aubes, passagers, Q bec et Sainte-Croix.
Batiscan	6 60	A aubes, remorqueur, Québec et Sorel.	St. Louis	25 12	A aubes, passagers, Q bec et Saint-Jean D chaillons.
Thor	17 92	do Québec et Saguenay.	Resolute	10 60	A hélice, remorque Montréal et Bic.
Conqueror No. 1	12 96	A aubes, remorqueur, lac et golfe.	Rover	6 68	A hélice, remorqu Port de Québec.
Lake	10 80	A hélice, remorqueur, Montréal et le golfe.	Laurentines	19 68	A aubes, passagers, S Anne et Québec.
Miramichi	37 08	A aubes, passagers, Montréal et Pictou, N.-E.	James	13 08	A aubes, passagers, Q bec et Liverpool.
Flora	7 00	A hélice, remorqueur, Québec et Montréal.	Stormy Petrel	5 44	A hélice, remorqu port de Qué
Rhoda	12 28	A aubes, remorqueur, Montréal et Bic.	Lady Forest	5 24	do do
Champion No. 1	12 40	A hélice, remorqueur, Montréal et P.-au-Père.	Victor	6 40	do do
Champion No. 2	20 92	A aubes, remorqueur, Montréal et le golfe.	Ida	5 80	do do
Chicoutimi	12 40	A aubes, passagers, Cornwall et Dundee.	Activity	5 60	do do
South	18 20	A aubes, passeur, Québec et Lévis.	Aurelia	6 28	do do
			Asilda	5 96	do do
North	23 16	do do	Gertie	5 68	do do
Arctic	14 12	A hélice, passeur, do	C. W. Jones	6 48	do do
Prince Edouard	14 48	do do	C. H. Holiwell	5 36	do do
Beaver	13 84	A hélice, passagers, Pictou et les I. de la Madeleine	Helen	10 40	A aubes, remorqu Montréal et Québe

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
sey	7 40	Remorqueur à hélice, Montréal et Québec
tchman	8 56	A aubes. Impropre à la navigation.
Antoine	14 36	A aubes, passagers, Québec et Saint-Antoine
cules	13 00	Remorqueur à aubes, port de Québec.
glesea	11 12	do do Bic.
ver	21 20	do do Québec.
ion	11 84	do do do
ton	17 84	do do do
ada	14 36	
ineau	12 00	do do do
erful	23 28	A aubes, passagers, Montgrand et Bras d'Or, P.B.
venue	33 92	A aubes, passagers, passeur, Lévis et Québec.
anda	5 44	A hélice, remorqueur, port de Québec.
ufferin	5 20	do do
garet	7 56	do do
ntless	8 24	do do
queror No. 2	14 32	A hélice, remorqueur, Montréal et le golfe.
H	5 60	A hélice, remorq., port de Québec.
Brothers	5 44	do do
. G	5 44	do do
hers	18 48	A aubes, passagers, Ste-Anne et Saint-Nicolas.
ter	5 52	A hélice, remorq., port de Québec.
ation	5 60	do do
am	16 04	A aubes, remorqueur, Montréal et Québec.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
Victory	7 24	A hélice, remorq., port de Québec.
May Flower	5 52	do do
Fairy	5 64	do do
Eugénie	18 28	A aubes, passeur, Québec et île d'Orléans.
Swallow	5 12	A hélice, remorq., port de Québec.
St. Catherine	5 48	do do
J. R. Souter	5 44	do do
Randolph	5 64	do do
Ranger	14 64	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Eclipse	19 64	do do
Cap. B. Boy	5 44	A hélice, remorq., port de Québec.
Dolphine	5 68	do do
Rival	10 00	A aubes, remorqueur, Montréal et Québec.
Orleans	15 24	A hélice, passeur, Québec et île d'Orléans.
Honkey Dorry	5 40	A hélice, remorq., port de Québec.
Star of the Sea	5 32	do do
Castor	8 72	A aubes, remorq., Sorel et Québec.
Latuque	7 00	do do
Johanna B	5 68	A hélice, remorq., port de Québec.
Robert Stoker	5 56	do do
Royal	15 40	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Pioneer	12 04	do lac Saint-Jean.
Cuckoo	5 24	A hélice, remorqueur Chicoutimi.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre, 1882.

DIVISION DE QUÉBEC—*Fin.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Circie................	6 20	Roue à l'arrière, remorqueur, Chicoutimi.	Maud......	7 16	A aubes, remorque, Montréal et Québec.
Betsiamits....	7 00	A aubes, remorqueur, rivière Betsiamits.	Rover	5 20	A hélice, remorq., hav.
			Hubert Larkin. ...	6 96	do do
Clyde................	31 68	A aubes, passager, Campbellton et Gaspé.			
Patrick Murphy...	5 40	A hélice, remorqueur, port de Québec.			

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeurs

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

m du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
N City	8 12	A hélice, remorqueur.	Mic-Mac	14 00	A aubes, bateau-passeur.
D inion	30 96	A aubes, passagers.	May Queen	13 68	do fret.
F n	32 84	do do	Newfield	....	Vapeur fédéral.
St..................	26 44	do remorqueur.	Glendon	15 68	A hélice, fret.
G eral	11 36	do do	Lady of Lake	5 20	do pass. et remorq.
C tain	7 72	do do	Edgar Stuart	17 88	do passagers.
A iral	11 32	do do	Scud	27 24	A aubes, do
Li oln	8 48	do do	St. George	6 48	A hélice, remorqueur.
Li e Glasier	13 36	do do	Novelty	6 68	A aubes, passagers.
A G..................	9 08	do do	Norman	6 84	A hélice, remorqueur.
O gondy	19 76	do bateau-passeur.	David Weston....	38 60	A aubes, passagers.
W Stroud	17 16	A hélice, passagers.	Princess of Wales	45 40	do do
E ress	45 16	A aubes do	Wellington	8 00	do bateau-passeur.
D go	7 80	A hélice, remorqueur.	Heather Belle	15 40	do passagers.
St ohn......	6 88	do do	Elfin	12 88	do bateau-passeur.
Ri ard Doane ...	7 80	do do	Southport..........	17 60	do do
So anges	20 72	A aubes, passagers.	St. Lawrence	41 80	do passagers.
Ar hus..............	7 56	A hélice, remorqueur.	Montague	13 16	do bateau-passeur.
Fl enceville	15 40	Roue à l'arrière, passag.	Henry Aitkin	6 52	A hélice, remorqueur.
Fo st Queen	12 60	A aubes, bateau-passeur.	Joe Edwards	6 40	do bateau-passeur.
X nias	6 84	do remorqueur.	Eva Johnson	5 76	do do
Sa h H.	8 24	do bateau-passeur.	G, D. Hunter	7 68	do remorqueur.
Bi arck	6 96	do remorqueur.	May Queen	29 56	A aubes, passagers.
Ac ian..............	42 24	A hélice, fret.	Fred. Clinch......	5 52	A hélice, remorqueur.
Do las	7 04	A aubes, bateau-passeur.	Annie Stuart.....	6 44	do do
En prise	7 88	do do	David Duncan ...	5 84	do bateau-passeur.
Vi r..................	6 16	A hélice, remorqueur.	Mermaid	5 60	A double-hélice, b.-pass.
Sir . Ogle.........	13 04	A aubes, bateau-passeur.	Camina	43 20	A hélice, passagers.
Ch ucto............	12 32	do do	May Flower	....	Vapeur fédéral.

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1882—Divisio des provinces maritimes—*Suite*.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Tiger	7 40	A hélice, remorqueur.	St. George	11 40	A aubes, remorqueur.
Gipsy	5 68	do do	St. Louis	5 16	A hélice, rem. et b.-p.
Daisy	5 40	do do	St. Patrick	7 08	do remorqueur.
Winnie	5 12	do bateau-passeur.	Utopia.	5 96	do do
Dragon	10 44	do do	East Riding	8 40	A aubes, do
Hiawatha	17 20	do passagers.	Squirrel	5 64	A hélice, do
Evangeline	8 12	do do	Arrow	5 40	do do
Pinafore	6 04	do remorqueur.	Norwegian	13 24	do bateau-pass.
Robt. H. Lowe	6 12	do do	Neptune	13 52	A aubes, passagers.
Geo. Shattuck	22 48	do passagers.	Lady of Lake	7 44	do bat.-pass., C.B.
Mascotte	5 92	do fret.	Merrimac	8 40	A hélice, remorq., C.
M. A. Starr	17 76	do passagers.	Annie	5 52	do do
Bessie & Harry	5 88	do fret.	Unicorn	6 84	do do
Robt. Burns	8 56	do do	Dolphin	7 88	A aubes, do
Bertha	6 20	do do	E. M. Cates.	7 32	A hélice, remorqueur
Lady Dufferin	6 88	A aubes, bateau-passeur.	L. Boyer	7 40	do do
Andover	15 40	Roue à l'arrière. passagers	D. P. Ingraham	10 60	do do
New Era	7 16	A aubes, bateau-passeur.	Rimouski	....	Non enregistré.
Loyalist	5 72	do remorqueur.	Richmond	6 80	A aubes, bateau-passeur.
Grip	5 12	A hélice, do	West'nExtension	24 96	do do
Zulu	5 72	A aubes, do	Delta	41 24	A hélice, passagers.
Derby	5 44	do do	Alhambra	50 52	do do
Gladiator	7 80	A hélice, do	Neptune	7 08	do remorqueur
Champion	12 60	A aubes, do	Secret	26 68	A aubes, passagers.
Relief	8 04	A hélice, do	A C. Whitney	7 48	A hélice, rem. et b.-p.
Lorne	5 24	do do	Henry Hoover	6 72	do do
Teaser	6 68	A aubes, bateau-passeur.	Gambrinus.	6 12	do fret.
Laddie	6 68	A hélice, remorqueur.	Northern Light	....	Vapeur pour service h ver, passagers, I.

WM. M. SMITH,

Vice président du bureau d'inspection des bateaux à vape

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DU MANITOBA.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
lvillè......	14 56	A hélice, passag. et fret.	Kate Mark.........	7 16	A hélice, remorqueur.
ctoria...	5 92	do remorqueur.	Fairy Queen	5 28	do bateau-pêcheur
eyenne	10 44	A aubes, fret.	A. Neff............	13 12	do passag. et rem.
rth-West	25 00	Roue à l'arrière, fret.	Three Friends....	8 91	do do
goma......	7 48	A hélice, remorqueur.	Hattie Venton ...	7 21	do do
pha.........	15 24	Roue à l'arrière, fret.	Silver Spray	13 22	do do
w Brunswick...	13 20	A hélice, remorqueur,	Mocking Bird....	6 80	do do
ndevon..........	11 84	....	Lilly.........	16 28	Roue à l'arrière.
rquette	22 16	Roue à l'arrière.	Northcote..........	26 44	do passagers.
ly Ellen	5 76	A hélice, remorqueur.	Nora.................	6 21	A hélice, remorqueur.
aitoba......	24 24	A aubes, passagers.	Albert Dyment..	6 20	do do
ncess..............	29 24	do do	Helen of Goderich	5 80	do do

XAVIER BÉFORT,
Inspecteur des bateaux à vapeur, division du Manitoba.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'année expirée le 31 décembre 1882.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts	
Grace	8 32		Joe Adams	5 48	
Grappler	16 72	Pass. et fret, Victoria et Wrangle.	Westminster	5 73	
Otter	19 56	do do	Lillie	6 36	Bateau à lest.
Pacific Slope	8 24		Adelaide	14 04	
Dolphin	7 64		Alexander	21 28	Remorqueur.
Western Slope	41 28	Pass., Victoria et Yale.	Maude	16 56	Pass. et fret, Victoria
Enterprise	23 24	Pass., Victoria et New Westminster.	Nellie Taylor	5 24	Bat.-pass., Nanaïmo.
Emma	6 40	Remorqueur.	Elevator	5 96	Bat. à lest do
Skidegate	6 48	Bateau à fret.	Hyack	6 36	do do
Princess Louise	5 66	Bat. à fret, Riv. Fraser.	Anna Beck	6 68	Bateau à fret.
Skuzzy	20 80		Thornton	6 28	do do
Etta White	8 92	Remorqueur.	Lady Dufferin	7 40	Pass. et fret, lac Ka-loops.
Sardonyx	26 68		Peerless	20 32	do do
R. P. Rithot	40 68		Spallumcheen	7 20	do do
Gertrude	20 08	Pass. et fret, R. Stickeen.	Victoria	22 60	Pass. et fret, Soda Ck.
Evangeline	5 56	Yacht de plaisance.	Grappler	16 72	do Victori[a] et Wra[ng]el.
Victoria	5 10	Pass. et fret, Soda Creek.	Princess Louise	5 66	Bat. à fret, Riv. Fras[er].
Eva	5 27	Pass. et fret, Riv. Skeena.	Pilot	15 32	Remorqueur.
Brunette	5 12	do Riv. Fraser.	Isobel	25 84	Pass. et fret, Victor[ia] et Puget Sound.
Iris	5 80	Remorqueur de pêche.	Woodside	7 04	Pass. et fret, Victo[ria] et Sooke.
Nellie	5 12	do	Cariboo Fly	20 08	do Victor[ia] et Nan[aïmo].
Senator	6 10	Bat.-pass., Burrard-Inlet.	Ada	7 85	Fret et remorqueur.
Lenora	6 32	do do	Wilson G. Hunt	26 72	
Gem	7 44		Beaver	14 40	Remorqueur.
Reliance	20 56	Pass. et fret, N. Westminster.	Princess Louise	46 84	Pass. et fret, Vi[ctoria et] Wrangel.
W. Irving	37 52	do do			

ANDREW GREY,

Inspecteur intérimaire de bateaux à vapeur.

TABLEAU [illegible] leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, les lieux où ils ont été construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISIONS D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Campana	176·97	A hélice	Fer	1,288	876	Glasgow, Ecosse, 1873	Passagers et fret, Collingwood et Duluth.
Superior	24·30	do	Bois	89	71	Owen-Sound, 1881	Remorqueur, Baie Georgienne.
Thistlé	10·32	do	do	36	25	Collingwood, 1882	do
Ann Long	17·97	do	do	45	30	do 1882	do
Alice Brooks	2·14	do	do	17	11	Port-Elgin, 1882	Remorqueur, Port-Elgin.
Huron	17·97	do	do	56	48	Owen-Sound, 1882	do Baie Georgienne.
Byron Trerice	33·00	do	do	268	169	Dresden, 1882	Passagers et fret, Dresden et Détroit.
E. M. Foster	11·00	do	do	138	94	Port-Dover, 1882	do Port-Dover et Port-Rowan.
Flora Barnes	2·62	do	do	17	12	Port-Carling, 1881	Remorqueur, lac Muskoka.
Ontario	1·61	do	do	11	8	Walker's-Point, 1881	do do
Minnehaha	10·00	do	do	32	22	Parry-Sound, 1882	do Parry-Sound.
Waubaushene	24·81	do	do	97	47	Sainte-Catherine, 1882	do Baie Georgienne.
Bruce	10·47	do	do	16	10	Thorold, 1882	do canal Welland.
Canadian	38·76	A aubes	do	231	145	Toronto, 1882	Passagers et bateau-passeur, Toronto et les îles.
Fanny Arnold	31·14	A hélice	do	73	50	Owen-Sound, 1882	Remorqueur, Baie Georgienne.
Shawanaga	24·18	do	do	96	65	Pénétancouchine, 1882	do do

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année, etc.—Divisions d'Ontario-Ouest, Huron et Supérieur—*Suite.*

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Minnie Martin	1·61	A hélice	Bois	10	7	Port-Severn, 1882	Remorqueur, baie Pénétancouchine, etc.
Severn Belle	0·80	do	do	8	5	do 1882	do do do
Stella	0·45	do	do	8	5	Inconnu	do baie et rives de Pénétancouchine.
Miller	4·32	do	do	20	18	Chatham, 1874	do port de Wiarton.
Maggie Mason	5·43	do	do	25	17	Toronto, 1882.	do port de Toronto.
Myles	70·46	do	De fer et de bois.	1,211	929	Hamilton, 1882	Fret, lacs et rivières.
Frank Jackman	22·23	do	Bois	39	26	Oakville, 1882.	Remorqueur, port de Toronto.
Beatrice	22·81	do	do	66	45	Wallaceburg, 1882	do Dresden et Détroit.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

[illegible] le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois où de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Colonel By	3·00	A hélice	Bois	9	6	Ogdensburg	Remorquage, sur le canal Rideau.
Lively	2·00	do	do	6	4	Brockville	Passagers, sur le canal Rideau et le fleuve Saint-Laurent.
Bella Fair	3·05	do	do	7	5	Bobcaygeon	Passagers, sur les lacs dans les comtés de Victoria et Peterboro.
Pioneer	3·02	do	do	28	19	Napanee	Fret, baie de Quinté et fleuve Saint-Laurent.
A. H. Jennie	17·00	do	do	148	108	Port-Rowan	Fret, lac Erié.
	56·07			466	311		

JOHN TAYLOR,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

Tableau indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	—
John R. Booth	70	A hélice	Bois	132	71	Hull	
George A. Harris	46	do	do	87	56	do	
W. F. Logie	24	do	do	17	11	Buffalo	
G. H. Notter	22	do	do	13	9	do	
Hiram Robinsou	35	do	do	61	38	Pembroke	
H. F. Bronson	57	do	do	72	46	do	
Levi Young	46	do	do	75	48	Sand Point	
G. B. Pattee	28	do	do	30	17	Aylmer	
Sir John	36	do	do	Non	mesuré.	Hull	
Rockland	36	do	do	do	do	Rockland	

JOHN BURGESS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DES TROIS-RIVIERES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Ou et à quoi employé.
Lena	1·00	A hélice	Bois	2	Non enr.	Knowlton	Yacht à vapeur pour l'usage de la famille.
Ile aux Noix	11·07	do	do	20	12	Ile aux Noix	Remorqueur, de Chambly à St-Valentin.

XAVIER BÉFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Hubert Larkin	18·69	A hélice	Bois	49	33	Village Lauzon, 1882	Remorqueur, port de Québec.
Montmagny	30·31	A aubes	do	352	204	do do	Passagers, Québec et Berthier.
Orlean	48·16	A hélice	do	180	108	Lévis do	Bateau-passeur, Québec et île d'Orléans.
	97·16			581	345		

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaax à vapeur.

…indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Douglas	8	Passeur	Bois	51	32	Nashwaakis, N.B	A aubes, remorqueur, Frédericton, rivière Saint-Jean.
David Duncan	6	do	do	21	10	Halifax, N.E	A hélice, passeur, port d'Halifax.
Hiawatha	32	Passagers	do	230	147	Hantsport, N.E	do passagers, Hantsport, Windsor, Saint-Jean.
39 Evangeline	14	Passeur	do	78	53	do	do passeur, Parrsboro à Wolfville, Bassin de Minas.
Mascotte	7	Fret	do	23	15	Dartmouth, Halifax, N.E	do fret, port d'Halifax et baie.
Loyalist	13	Remorqueur	do	18	11	Chatham, N.B	do romorqueur, rivière Miramichi et baie
Squirrel	3	do	do	16	13	Rivière à l'Anguille, N.B.	do remorqueur, rivière Ristigouche et baie.
Delta	90	Passagers	Fer	831	551	Glasgow,	do passagers et fret, Halifax au Cap-Breton.

WM. M. SMITH,
Vice-président, bureau des inspecteurs de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DU MANITOBA.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Ogoma	15·71	A hélice	Bois	61·93	52·48	Winnipeg	Remorqueur, Winnipeg et Territoires.
Glyndevon	19·86	A aubes	do	171	Inconnu	do	Remorqueur, Selkirk et lac Winnipeg.
Princess	37·59	do	do	531	289	do	Passagers, lac Winnipeg.
Helen of Goderich	4·08	A hélice	do	20	Inconnu	Petit-Courant	Remorqueur, Petit-Courant.

XAVIER BÉFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur, division du Manitoba.

[illegible] expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Grace	2	Propulseur	Bois	83·01	76·87	Victoria, C.B., 1881	Fret et pêche au phoque sur la côte, C.B.
Pacific Slope	26	Roue à l'arrière	do	81·22	71·88	do	Sur la rivière Fraser.
Dolphin	2	Roue à l'arrière	do	66·24	60·10	do	Fret et pêche au phoque, sur la côte, C.B
Skuzzy	48	Roue à l'arrière	do	319·47	254·37	14 milles en amont de Yale, sur la rivière Fraser.	Sur la rivière Fraser.
Sardonyx	40	Propulseur	Fer	466·89	308·28	Greenock, Ecosse, 1869	Cabotage.
R. P. Rithet	90	Roue à l'arrière	Bois	816·69	686·16	Victoria, C.B., 1882.	Entre Victoria et Yale, C.B.
Joe Adams	1	Propulseur	do	11·89	8·18	New Facoma, I.O., 1880	Remorqueur.
Westminster	1	do	do	18·29	14·17	Victoria, C.B., 1882.	Remorqueur et quelques passagers.
Adelaide	30	Roue à l'arrière	do	151·02	96·02	New-Westminster, 1882	Fret et passagers sur la rivière Fraser.

ANDREW GRAY,
Inspecteur intérimaire de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamn comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décemb 1882 ; et où et à quoi employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Où et à quoi employé.	Nom du vapeur.	Où et à quoi employé.
Belle Taylor.........	Havre Victoria, remorqueur.	Beaver, de Wallaceburg.	Dresden et Détroit, remorqu
Bouquet.....	Toronto, passeur.	Beaver, d'Amherstburg.	Rivière Sydenham, fret.
C. F. Wadsworth .	Canal Welland, remorqueur.	Georgiana............	Penetanguishene, passagers
Manitoulin...........	Baie Georgienne, passagers.	Mary Anna..........	Grande baie au Brochet, rem
Mittie Grew..........	Parry-Sound, remorqueur.	Josephine Kidd	Owen-Sound, passagers.
Prince Alfred.......	Baie Georgienne, remorqueur.	Asia.....................	Baie Georgienne, passagers
Vanderbilt...........	do fret.		
Dromedary..	Propulseur.		

DIVISION DE KINGSTON.

Pictou...................	Mill Point, passagers.	City of Hamilton...	Garden Island, passagers.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Arctic...................	Ottawa et Montréal.	Alliance......	Lac des Chats, remorqueur

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

John Brown..........	Chambly, remorqueur.	Enterprise............	Sherbrooke, remorqueur.

DIVISION DE QUÉBEC.

Progress	A hélice, remorqueur.	Montgomery.........	A aubes, passagers.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Scud...	A aubes, passagers.	Speck	A hélice, remorqueur.
Maggie Noble.......	Fret, remorqueur.	Queen	Fret.

BLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, etc.—*Fin.*

DIVISION DU MANITOBA.

m du vapeur.	Où et à quoi employé.	Nom du navire.	Où et à quoi employé.
y of Winnipeg..	Rivière Rouge, passagers et fret.		

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

siar	Rivière Fraser, passagers.	Ada.....................	New-Westminster, passagers.

ANNEXE No 2

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers propres à la mer et naviguant dans les eaux canadiennes, et aux navires canadiens propres à la mer, dans d'autres eaux, du 1er janvier 1882 au 31 décembre 1882.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
14 janv.	Alice May	1	Charlottetown	Goëlette	56	Souris, I.P.E., à New Haven.	Tusket, N.E	Echouée......	Forte tempête de neige.	......	Partiell. Totale..	1,500 carg. 1,000
5 fév.	Arcot......	6	Boston, E.U...	Brigantin....	401	Annapolis à Matanzas.	De la ville de Digby.	do ...	Chassé sur ses ancres	......	Partiell.	2,000
2 janv.	Agenora	19	Sydney, C.B...	Goëlette	77	Halifax à Main-à-Dieu.	Grande Riv., C.B..	do ...	Gros temps....	......	Totale .	1,800
5 fév.	Arnon............	8	St-Jean, N.B..	do	98	Saint-Jean, N.B., à Bridgeport, E.U.A.	Ten pound Island, havre de Gloucester, Mass	do ...	Forte tempête et neige......	......	do ...	1,750 carg. 214
26 janv.	Acara......	2	do ...	do	92	Port William à Philadelphie.	Rivière Delaware.	Voie d'eau..	Glace flottante	......	Partiell.	1,400 carg. pas pd.
29 do	Antwerp........	8	do ...	Barque.	573	Saint-Jean, N.B., à Dublin.	Vis-à-vis Pigeon House, 1 mille des quais de Dublin...	Abordage ...	Vapeur "Acorn."	......	do ...	400 carg. pas pd.
17, 18, 19 mars..	A Egir.	13	Norvège	do	431	Bahia à Halifax......	Lat. 37° N., long. 66° O.	Voie d'eau..	Gros temps....	......	do ...	1,000 carg. 6,500
9 avrll.	Anna..............	17	Annapolis, N.E	Goëlette.	88	Annapolis, N.E., à Boston.	4 milles à l'est du phare de Gloucester	Echouée......	Boussole dérangée..	......	do ...	600 carg. 175
14 mai	Annie McVicar	17	St-Jean, N.B..	do	116	Boston à Campobello N.E	[illegible] Jonesport Me.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

26 janv.	Annie Maud...	7	Sackville, N.B.	Barque	447	Bremerhaven à Tybee, G.A.	Près Dungeness, Angleterre.	do ...	Brume............	......	Partiell.	7,000
25 juin..	Amicus..........	25	Québec..........	do	516	Monte Video à Montréal.	Hav. de Montréal .	Abordage ...	Barge à la rem. d'un steamer.	......	do ...	80
4 juill.	Algiers.	26	Alloa......	do	968	Leith à Québec.........	S.-O. de l'île Verte, golfe Saint-Laurent.	Echouée... ..	Courant	......	do ...	12,000
21 juin..	Annie Gardner	15	St-Jean, N B..	Brigantin....	196	Philadelphie à Santiago de Cuba.	N.E. Récif, île Grands Turcs.	do	La brume a empêché de voir les brisants.	......	Totale...	5,000 carg. 1,000
21 mai...	Atlas	18	Maryport.	Barque	616	Maryport à Québec...	Batt. St-Anne, flve. Saint-Laurent.	do	Brume, temps pluvieux.	......	Partiell.	3,108
20 do	Albertine.......	26	Norway	do	544	London à Musquash, N.B.	Atlantique	Voie d'eau...	Gros temps	......	do ...	433
18 juin..	Angeline.	4	Yarmouth	Goëlette	67	Yarmouth à Banks...	Pointe Stanwood, Hav. Yarmouth..	Frappé par la foudre.	....	......	do ...	450
10 fév ...	Alice M. Claridge.	2	Windsor, N.E.	Barque	1129	Londres à New York	Océan Atlantique..	Inconnue....	Gros temps	......	do	500
....	Adeline.........	......	....	Goëlette.....	......	Boston, E.U., à Port Hood, N.E.	Au large de l'île Beaver, N.E.	Démâtée	Brisé ses haubans.	......	do	600
18 juill.	Alhambra	17	Québec..........	Brigantin. .	722	New-York à Halifax..	Dét. Long Island, près New Haven.	Abordage ...	Str. "Rhode-Island."	......	do	10,000
30 do	Avondale	7	Shields, G.B..	Vapeur.......	1204	New-York à Londres	Middle Ledges, Lat. 45° 3' N., lon. 62° 45' O.	Echouée......	Fort courant inconnu du capitaine.	......	do	95,000 c'g. partiell.
1er mars	America.........	12	Québec..........	do	233	Savanah à Barbades, Ant.	Ile Knoll Tybee, Georgie, E.U.	do	Grosse mer.....	......	do	1,000
10 août.	Amazon	10	Yarmouth, N.E	Goëlette	42	Banks à Yarmouth...	Pudding Island, co. de Queen, N.E.	do	Brume épaisse.	...	Totale ..	1,000 part. 500
25 do	Annie Duncan	6	Charlott'town, I.P.E.	do ...	57	Charlottetown à Pictou, N.E.	Havre de Pictou ...	Abordage ...	Lumières de l'autre navire cachées.	......	Partiell.	10

TABLAUE des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite*.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
26 août.	Angus Grant...	11	Shelburne, N.E	Goëlette.....	70	Lockeport à Shelburne.	Sur le récif, au large de l'entrée est du havre de Lockeport.	Echouée......	Erreur de jugement.	......	Partiell.	1,500 car. intacte.
26 do	Acadian.........	10	Montréal.	Navire........	596	Pictou, N. E., à Montreal.	Est du phare de l'île aux Grues..	do	do ...	......	do	23,587
12 sept..	Acacia.	......	St-Jean, N.B .	Goëlette......	98	Saint-Jean, N.B., à Narauganset Pier, E.U.A.	Cape Cod, allant S S.O. 8 milles.	V. d'eau, etc.	Gros temps....	......	do	500 part. 260
16 do	Alida......	14	Norvège.........	Barque	556	Barrow, Ecosse à Shédiac, N.B.	Environ 5 milles au sud de l'entrée du havre de Shédiac N.B.	Echouée.....	do ...	......	do	4,000
14, 15, 18 sept.	Antwerpia......	......	Antwerp.	Navire........	......	Sydney, C.B., à Hull, G.B.	....	Voie d'eau..	do ...	......	do	926 part. 2,000
....	Anna P. Odell.	......	St. Andrews, N.B.	Brigantin....	379	Port Caledonia à St-Jean, N.B.	12 milles au sud de Yarmouth, N.E.	Echouée	Brume	......	do	500
27 sept..	Alamo	27	Brême	Barque	611	New-York à Trieste.	Lat. 43° N., lon. 65° 40' O.	Voie d'eau..	do ...	......	Partiell.	17,000
					556	Barrow à Shédiac	Pointe Brulée......	Echouée	do ...	......	do	4,000

							à l'entrée du port de Louisburg.		courant.			
do	Arragen.........	13	Bristol, Anglet.	Steamer	833	Bristol à Montréal	Au large de la baie au Renard, golfe Saint-Laurent.	do ...	Erreur de jugement.	......	do ...	12,495
21 nov.	Angèle and Camille.	11	Trieste.	Barque.	312	Escoumains, P.Q., à LaSeine, France.	25 milles à l'extrémité est de l'Ile du P.-Edouard.	Perte de voiles, etc.	Gros temps....	......	Partiell.	carg. intacte 1.200
25 do	Antelope........	8	Port Hawkesbury.	Goëlette......	24	Port Hood à Halifax, N.E.	Battures de l'Ile de Port Hood.	Echouée......	do ...	......	do	....
....	Augusta E. Herrick.	5	Américain	do	100	Georgetown à Gloucester, Mass.	Au large du port au Castor.	Perte de voiles, etc.	do ...	......	do	....
15 sept.	Aretas...........	7	Windsor, N.E.	Brigantin....	391	Windsor, N. E., à New-York.	15 milles S.E de la pointe Montank.	do	do ...	1	do	600 carg. intacte
25 fév.	Bengloe	4	Leith.............	Vapeur.	1198	New-York à Londres.	Lat. 40° N., long. 60° 19' O.	Perte des pelles du propulseur	Inconnu	......	do	3,000
10 do	Bahama	21	Bermudes, Antilles.	do	825	Porto Rico à New-York	Lat. 32° 30' N., lon. 72° 15' O.	Sombré.......	Gros temps. ...	19	Totale .	32.000 carg. totale
4 do	Beatrice	8	Halifax, N E...	Goëlette......	99	Porto Rico à Boston..	Rivière de L'Achigan.	Perte d'espars.	....	......	Partiell.	2.399 partiell. 1,000
26 janv.	Bertie Biglow..	6	Yarmouth, N.E	Navire........	1142	Liverpool à St-Jean.	10 milles N.E. du phare Tuscar.	Abordage ...	Barq. 'Cyprus'.	......	do	5,000 lest.
15 do	Bristol	6	Bristol..........	Vapeur.	1983	Nouv.-Orléans à Liverpool.	Lat. 40° 30' N., lon. 66° 45' O	Perte de pelles du propuls'r..	Inconnu.	......	do	5.000 carg. intacte.
21 do	Billy Simpson..	9	Windsor, N.E.	Barque..	432	Digby, N.E., à New-York.	Près Grand Manan, Baie de Fundy.	Perte de voiles, etc.	Gros temps	......	do	250
27 fév.	B. Hilton.......	8	Yarmouth, N.E	do	986	Philadelphie à Antwerp.	Riv. Scheldt, Belgique.	Echouée.....	Echouée.........	......	do	14,000 carg. intacte
4 mai.	Benj. Carver...	36	Bucksport, Me.	Goëlette......	156	Saint-Jean, N.B., à Washington, D.C.	Près du havre Musquash, N.B.	do ...	Ancrée sur une batture.	......	do	350 partiell. 215
22 fév.	Bucco......	16	St-Jean, N.B..	do	145	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Havre de l'Achigan.	do ...	....	......	do	680 carg. intacte.
28 juin..	Betty.............	28	Norvège.........	Barque.	678	Trois-Rivières à London.	Chenal du Cap à La Roche.	Abordage ...	Vapeur "Helvetia."	....	do	300

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vie.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
8 août.	Bessie Markham.	4	Chatham, N.B.	Barque.	778	Falmouth à Hamburg.	Au large de Dungeness.	Abordage....	Goël. "Boaz," de Hull.	.....	Partiell.	5,000
13 do	Bolgeleg.	6	Grimstad.	do	460	Londres à New-York.	Barre N. E, île de Sable.	Echouée......	Brouillard......	......	Totale ..	18,000 carg. inconn.
7 nov..	Balticola.	......	Christiana	do	557	Saint-Jean, N.B., à Newport.	Lat. 43° N., Lon. 65° 30' O.	....	Gros temps ...	......	Partiell.	4,000 partielle 96
27 janv.	Cyprus..........	4	St-Jean, N.B	do	1091	Charleston, E.-U. d'A., à Liverpool, G.-B.	Environ 8 milles au sud de Tuscar.	Abordage ...	do ...	......	do	1,200 carg. intacte
28 mai...	Coban...........	......	Newcastle	Vapeur........	683	Philadelphie à Montréal.	50 milles à l'est d'Halifax.	Proue défoncée, 3 plaques et 9 cadres de brisés.	do ...	......	Partiell.	500
21 avril.	City Point......	15	Portland, Me...	Goëlette......	63	Portland à Liverp'l, N.E.	Ile au Goëland, 2 milles du havre de Liverpool.	Echouée	Erreur de jugement.	......	do	.... partielle 250
17 juin.	Coban	......	Newcastle	Vapeur.	683	Baie aux Vaches à Montréal.	Embouchure est de la Baie aux Vaches, C.B.	do	Erreur dans la boussole.	......	do	5,500 total, 2,500
6 juillet	Cupid...	10	Halifax, N.E.	Barque.	650	Québec à Monte Video.	Extrémité est de la batture du phare-flottant Manicou- [illegible]	do	Brume	......	do	10,000 chargem. de pont, total.

						New-York.			Gros temps.....	......	do	4,000 part 4,300
14 avril.	Cassiar.	3	Victoria, C.B.	Vapeur........	290	Fort Hope à Yale, rivière Fraser.	Rocher des Sœurs, rivière Fraser.	Sombrée	Frappé le roc.	......	Totale...	25,000 carg. intacte
22 juillet	Conqueror......	11	Québec.	Steam.........	24	Bic à Montréal.	En amont de la Pointe St. Jean, île d'Orléans, fleuve St-Laurent	Abordage ...	Erreur de jugement.	......	Parti'lle	20
5 oct...	Claribel	6	Charlottetown	Barque	421	Baie Verte à Liverpool, G.B.	Au large, Port de Liverpool, G B.	do ...	S. S. Amazonence.	......	....	Inconnu.
28 nov..	Commodore....	16	Halifax.	Goëlette......	46	D'Escousse, C.B., au lac Bras d'Or.	Cap Southerland, baie Saint-Pierre. C.B.	Echouée......	Erreur de jugement.	......	do	do
31 mars.	Curacao.........	15	Windsor, N.E.	Brigantin....	232	Curacao à New-York.	Envir. 29 milles E. ¼ N. de Barnegat.	Abordage ...	Goël. "Cook Borden."	......	do	1,000
4 janv.	Dart...............	1	St-Jean, N.B...	Goëlette	98	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Au large de Chatham, Mass., E. U.A.	Abordage....	"H.V.W.Simmons."	......	do	1,000 carg. intacte
1er mars	Director	9	do	Barque	679	Londres à Philadelphie.	Brise-lames de Delaware.	Beaupré enlevé, etc.	Abord., faute du navire.	......	do	1,000 carg. intacte
20 févr .	Daisy..............	12	Halifax.	Brigantin....	124	Porto Rico à Halifax.	Lat. 18° 12' N. lon. 67° 40' O.	P'te de mâts, etc.	Gros temps....	......	do	3,000
21 mai .	Diver	13	Québec.	Goëlette	52	Québec à St-Pierre Miquelon.	Fox's Hold, Grosse Isle, îles Madeleine.	Echouée......	Serré le récif de trop près.	......	do	300 part 1,800
27 août.	Dawn	8	Gaspé............	Brigantin....	154	Cadix à Gaspé........	Lat. 45° 33' N., lon. 30° 14 O.	Perte d'espars et de voiles.	Frappé par un coup de vent.	......	do	2,000
....	Dart...............	11	Guysborough .	Goëlette	41	Louisburg, C.B., à Canso.	Havre de Canso. ..	Abordage....	Vapeur "Rimouski."	......	do	350 total 100
14 sept .	Deodata	12	Norvégien.	Barque	459	Barrow à Shédiac	Zephyr Rock, Shédiac.	Echouée......	Erreur de jugement.	......	do	4,5 0 P. de domm.
26 do	Druid.....	8 mos	St-Jean, N.B..	Goëlette	101	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Sandy Neck Bar, Barnstable, E.U.A	do ...	Gros temps.....	......	do	1,750 carg. intacte

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
24 oct..	D. W. Dexter..	N'w	Windsor, N.E.	Goëlette	234	New Brighton, île Staten à New-York	Hav. de New-York-	Chavirée	Coup de vent..	......	Parti'lle	756 lest.
15 août.	Dunrobin.......	8	do	Navire	1375	Anvers à New-York.	En voyage	V. d'eau, p. de voil.,etc.	Gros temps.....	.....	do	4,864
5 févr .	Edith.............	8	Halifax..........	Brigantin....	172	Cienfuegos, Cuba, à Halifax.	Lat. 41° 32' N., Lon. 66° 55' O.	En partie démâté.	do ...	......	do	2,800 part. 1,800
8 janv .	E. B. Ketchum	13	Saint-Jean	Goëlette	42	Wolfville, N. E., à Boston, E.U.	2 milles à l'est de Cape Spencer.	Voie d'eau...	do ...	......	Totale...	700 carg. intacte
....	E. D. Bigelow.	7	Annapolis, N E	Barque	666	Annapolis au Royaume-Uni.	Barmouth, G.B. ...	Echouée......	Trompé de lumières.	......	Parti'lle	9,000
17 mars.	Erin..............	2	Halifax..........	Brigantin.....	199	Halifax à Saint-Jean, N.B.	Little Hope Island.	do	Gros temps, temp. de neige	......	Totale...	8,000 lest.
....	E. W. Bonnell.	1	St-Jean, N.B.	Goëlette......	198	New-York à Cienfuegos.	Bottle Nose Creek, Ant. anglaises.	do	....	......	do	11,000 totale 5,000
1er janv.	Ethel.............	14	do ...	Barge à bois.	78	Stonington, Conn., à Saint-Jean, N.B.	10 milles de Hyannis, Mass.	Dêmâté à l'ancre.	Gros temps....	......	Parti'lle	1,000 lest.
9 avril.	Elizabeth	5	Annapolis, N E	Goëlette......	106	Cornwallis, N.E., à Philadelphie.	Batture Nantucket.	Abordage....	" J. L. McLaren."	......	do	5,000
12 do	Edith Weir....	7	Halifax..........	do	96	Cienfuegos à Halifax.	Ile Blanche, Barrington, N.E.	Echouée......	Gros temps...	.....	Totale...	4,000 totale 6,750
[illegible]	[illegible]	8	do	Brigantin....	143	Cuba à New-York...	[illegible] N. de Floride	[illegible] pont	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

5 juin.	Ethel B.	1	St-Jean, N.B..	Goëlette	97	Dorchester, N.B., à Boston, Mass.	Ile à la Meule, 4 milles O. ¼ S.	Perte de ses mâts et agrès.	do ...	......	do	800 car. intacte.
5 janv.	Enigma	10	do ...	Barque	649	....	Brooklyn, N.Y	Incendiée.....	Combustion spontanée.	......	....	auc. domm. part'l 8,000
15 mai..	Etna..............	9	Pictou, N.E...	Brigantin....	441	Rosario à Rio Janeiro.	Cap Sainte-Marie, Amérique du Sud.	Echoué	Gros temps....	......	Totale...	16,000
1er do .	Edna M. Gregory.	7	St-Jean, N.B..	do ...	386	Boston à Darien, Georgie.	Barre de l'île Sappelo	do	Entrant dans le port pendant la nuit.	......	Partiell.	1,900
26 août.	E. Hodgson....	19	Charlott'town, I.P.E.	Goëlette	38	Pictou à Souris, I.P.E.	Au large de la Pointe du Cimetière, dans le port de Pictou.	Abordage....	Brouillard	......	do	20 car. intacte.
22 do	Emeline.	7	Maitland........	Brigantin....	304	Cardenas à New-York.	Bancs de Bahama, Antilles angl.	Voie d'eau...	....	......	do	6,000 carg. intacte
8 do	Excelsior........	......	Falmouth.......	Barque	455	Falmouth à Montréal.	Golfe St-Laurent...	Abordage...	Barque "Virginie."	.....	Partiell.	50
10 sept..	Ellie D.	8	Pictou, N.E...	Petitebarque	390	Aspinwall à New-York.	Barre Santa Anna, Mexique.	Echouée	Gros temps....	.....	Totale...	9,750
24 août.	Emily Jane.....	16	Halifax..........	Goëlette	35	Canso à Halifax.	Perdue à Lameline, Terreneuve.	Sombrée......	do ...	6	do ...	300
27 octob	Enterprise......	21	Victoria, C.B..	Vapeur......	302	Victoria à New-Westminster, C.B.	En face de Blotcheys Ledge.	Explosion ...	Le balancier se brisa et tomba, cassant la tête du cylindre.	.... .	Partiell.	5,000
29 sept..	Elizabeth J. Irving.	1 mo.	New Westminster, C.B.	do	693	New-Westminster, à Yale, C.B.	Au large de Fort Hope, riv. Fraser.	Incendié	Combustion spontanée dans des balles de foin.	2	Totale...	60,000 total 2,000
19 nov...	Effort......	2	Port Hawkesbury.	Goëlette......	110	Port Mulgrave à Boston.	Tête de l'île Little, près de Canso.	Echouée.....	Tempête de neige.	......	Partiell	600 partiel 500
24 do	Ethel B..........	6 m's	St-Jean..........	do	97	New-York à Moncton.	Quai de Dunlaps, Moncton, N.B.	do ...	Eau basse......	......	Totale...	6.000 total 717
5 avril.	Frances	11	do	do	141	New-York à St-Pierre Miquelon.	Percy's Creek, 14 milles à l'est de Saint-Pierre.	do ...	Gros temps.....	......	do ..	6,000

7 a—4½

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
14 mars.	Feodore	4	Charlott'town	Brigantin....	186	St-Jean, Terreneuve, à Malaga, Espagne.	Cap Spear, Terr...	Echoué	Glace	......	Totale...	9,000 carg. incon.
6 do	Flamborough..	10	Québec.	Vapeur.......	639	Mouillé dans le port de New-York	New-York, E. U. A.	Incendié......	Causé par des déchets d'huile.	......	Partiell.	300
6 juin..	Fanny......	5	Charlott'town	Brigantin.....	299	Charlottetown to Boulogne.	En dedans de Rifle-man reef, I. P. E	Echoué	Brume épaisse.	......	do	400 carg. 900
30 août.	Fiado......	4	Sunderland. ...	Vapeur.......	640	Petite Baie Glacée à Montreal.	Quai de l'île, Mont-réal.	Abordage ...	Vap. " Nettles-worth.	......	do	1,150
29 oct...	Fanny Fern....	21	Brixham	do	147	Cardiff à Gaspé.......	Récif au S. E. de la Pointe de la Ri-vière au Renard.	Echoué........	....	......	Totale..	2,400 total 5,000
23 sept..	Forest............	15	Annapolis......	do	66	Boston à Bridge-town.	Southern Head, Grand Manan.	do ...	Brouillard	......	do ...	600 total 800
9 mars.	Frank Stafford	1	Windsor, N. E.	Barque	1169	Liverpool à New-York.	Lat. 51° 22' N., Lon. 52° 50' O.	Perte de ses voiles.	Gros temps.....	......	Partiell.	1,000
4 do	Frank & Willie	1	St-Jean, N. B..	Goëlette......	92	New-York à Saint-Jean, N. B.	Ile Auhaut, allant à l'ouest environ huit milles, Atlantique.	Perte de son mât et de ses voiles	do ...	......	do	1,600 car. intacte.
17 janv..	Gem.......	......	St-Jean, Terr.	Brigantin....	130	St-Jean, Terren., à la Baie des Vaches.	Barre de la Baie des Vaches.	Echoué	Tempête de neige, gros temps.	......	do	1,000 L'est.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Barque	1411	Londres à Québec ...	Lon. 48° 26' O.,	Endo'magée	Glace	......	do	4,000

						Dublin.	47° O, Atlantiq.	beaupré, hunier, etc			do	2,250
19 sept.	General Pellisier.	......	Arichat, N E..	Brigantin....	162	Sydney-Nord à Halifax.	Cap au Guet, Ile Madame.	Echoué.......	Gros temps et brume.	......	Total ...	1,000 total 500
7 do	Gladiator	18	Miramichi	Vapeur.......	36	Chatham to New Castle.	Environ 200 vgs. N. E. de la Pointe du Marais Canadien, rivière Miramichi, N. B.	Abordage....	Vapeur "New Era."	.....	Partiell.	100
9 do	Glendower.....	28	Liverpool, G.B	Barque.......	1297	Plymouth à Québec.	Récif, Ile Blanche.	Echouée......	Gros temps....	......	Total ...	15,000 Lest.
22 janv.	Hum	½	Saint-Jean	Goëlette......	72	Boston à Saint-Jean, N.B.	Ile Damariscore, Maine.	do	Mal étayée......	......	do ...	3,000
12 do	Helen Marion..	13	St Jean, N.B..	Barque	693	Portland, O, à Queenstown, Irla'd	Barre Ste-Hélène, riv. Colombie.	do	Sable mouvant et fort cour'nt	......	Partiell.	....
6 do	Herbert Beech.	12	Yarmouth, N.E	Navire........	1061	Liverpool à St-Jean.	Lat. 51° N, Long. 9° 30' O.	Perte de ses voiles, etc.	Gros temps.....	......	do ...	2,400
26 mars.	Hannah Morris	15	Windsor, N..E	do	1061	New-York à Londres	Margate Sands, près Ramsgate, Ang.	Brûlé..........	Feu	1	Total ...	12,000 carg. 3,000
Juin	Humber	9	Halifax..........	Goëlette......	158	Main-à-Dieu, C.B., à St-Jean, Terreneuve	18 milles S. S. Est Scatterie.	Endom, par la glace.	Glace flottante	......	Partiell.	1,800 partiell. 600
6 mai	H. Havelock...	12	Windsor, N.E.	do	108	Cheverie, N.E., à Saco, Maine.	Roaring Bull Ledge près George's Island, Me.	Echouée......	....	......	Totale .	1,400 carg. 90
15 do	Henry............	.....	Tonsberg, Norvége.	Brigantin....	584	Baie Ste-Marguerite à Greenock.	Betty Island Point, B. Ste-Marguerite.	Echoué.	Brume épaisse.	......	Partiell.	5,872
8 août.	Hugh Ross	4	Parrsboro', N E	Goëlette......	98	Plymouth, N.E., à Parrsboro'.	Double Headed Shoal Island, Machias, Me.	do	Brume..........	......	do ..	3,000
4 do	Harriet.	15	Shelburne, N E	do	54	Canso à Shelburne ..	S.S.E. de l'Ile Verte.	do	....	.....	do ...	1,500 carg. non endommagée.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.		Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
													$
28	juin	Helvetia........	8	Anvers..........	Vapeur.....	1060	Montréal à Anvers ...	Chenal de Cap-à-la-Roche.	Abordage....	Barq. " Betty "	......	Partiell.	Inconnue.
16	sept.	Havfruen	16	Carlstramn	Navire	901	Hull à Québec.........	Anse Griffin, Co. de Gaspé.	Echoué	Gros temps....	......	Totale...	10,000 carg. 1,300
17	do	Haro	14	Halifax.........	Goëlette.....	50	Gaspé à Halifax.......	Environ 30 milles à l'E. de l'I.P.E.	Voie d'eau..	do ...	......	do ...	1,500 carg. 6,000
25	août	Hope	2	Scarborough...	Barque..	440	Liverpool à Québec..	Sandy Bay, environ 6 milles à l'est de Petit-Métis	Echouée......	Brume...........	......	Partiell.	3,000 partielle 80
23	oct.	H. A. Palmer .	......	Dorchest'r, N.B	Brigantin....	471	Port Wolfe à Penarth Roads.	A l'est de George's Bank.	Abordage ...	Vapeur " Circassian."	......	do ...	1,500
26	nov.	Harvest Home.	16	Lunenb'g, N.E	Goëlette......	60	Boston à Sydney, C.B.	A l'entrée du chenal Saint-André, Canso.	....	....	......	do ...	300 partiell. 500
27	janv.	Henri Coipel...	2	Yarmouth, N.E	Brick.........	135	Pictou, N.E., à Boston.	Cushing Island	Echoué	Gros temps....	......	Totale...	8,000 part. 1,000
25	do	Island Home...	22	Windsor, N.E.	Navire	750	Pensacola à Greenock.	A l'ouest de Florida Reef.	do	do ...	......	do ...	16,000 carg. 7,000
2	do	Isaac Goodwin	13	Halifax.	Goëlette......	65	Halifax à Baie Glacé, N.E.	Striking Ponds, 3 milles à l'est de Port St-Pierre, C.B.	do	do ...	.....	Partiell.	400 carg. non endommagé.
21	mai	Island Queen .	......	Portland, E.U.	do	70	Portland à Western Banks.	Western Banks	....	do ...	......	do ...	119

						Medway.	71° 20' O.					
14 avril.	Jasper............	13	Parrsboro'	Goëlette	140	Parrsboro', N. E., à Boston.	Entrée Est, baie Booth, Me.	Rocs à l'entrée de la baie Booth.	Inconnue	......	Totale...	2,000 cargaison intacte.
18 janv.	John Mann	15	Windsor, N.E..	Navire........	1043	Plymouth à New-York.	La Manche..........	Abordage....	....	......	Partiell.	250 cargaison intacte.
3 fév ...	J. J. Bell	6	Charlottetown I.P.E.	Goëlette	79	Boston à Halifax	Extrémité N.E. de George's Bank...	Perte de son boute-hors.	Gros temps	......	do ...	10 partiell. 340
4 mars.	John G. Hall..	14	Digby, N.E	Barque	326	Yarmouth à Barbades.	Sur le récif sud du phare de la Pte. Sud, paroisse de Christ Church, Barbades.	Echouée......	Les lumières ayant été changées.	. ...	Totale...	4,500 part'l 1,800
6 avril.	James R Boyd	10	Yarmouth, N.E	do	779	Philadelphie à Hambourg.	Baie Delaware......	Voie d'eau..	....	......	Partiell.	2,000 cargaison intacte.
17 mai .	Josephine.......	19	Maryport, G.B.	do	456	Workington, G.B., à Québec.	Lat. 53° N., Lon. 32° O.	Voie d'eau...	Gros temps	......	Totale ..	10,000
1er avril	J. W. Falt......	15	Halifax, N.E...	Goëlette	56	Halifax, île à la Vase, à Pubnico, N.E.	Entrée de Bald Head au port de Pubnico.	Echouée......	do ...	......	Totale ..	3,000
3 mai ..	Jed Frye........	14	New-York	do	146	Saint-Jean, N.B., à New-York.	¼ de mille à l'intérieur de Musquash Head.	do	Eau basse et grosse mer.	......	Partial..	600 cargaison intacte.
10 do .	J. M. S..	8	Arichat, C.B...	do	170	Baie des Vaches, C.B., à Boston.	Port de Petit de Grat à l'île Madame, C.B.	do	A chassée sur ses ancres.	......	Totale .	5,000 partiell 350
21 avril.	Janet S..........	13	St-Jean, N.B...	do	88	Newport, Ile Rhode, à Saint-Jean, N.B.	Côté sud de la jetée de Narragansett, R.I.	do	Gros temps	......	Partiell.	650 cargaison intacte.
3 mai..	Jeddo	10	do ...	do	103	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Beacon Bar, port de Saint-Jean.	do	Les ancres ne purent tenir.	....	do ...	250 partiell 240
6 fév ...	John F. Robertson.	7	Charlottetown	Barque	432	Darien, Georgie, à Monte Video.	Au large de Bermude.	....	Gros temps	......	do ...	5,500 do 455
16 mai...	Josephine	19	Maryport	do	457	Maryport à Québec...	Lat. 53° N., Lon. 32° O.	Abandonnée	do ...	......	Totale .	6,000 total 650

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
15 juin.	James L. Harway.	2	Pictou, N.E....	Barque	958	New-York à Pictou, N.E.	Port de New-York.	Abordage....	S.S. "Frisia."	......	Partiell.	20,000 cargaison intacte.
12 mai..	Jed F. Dunn...	9	Calais, Me., E.U.A.	Goëlette......	112	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Extrémité N.O. de l'île aux Perdrix	Echouée	Le remorqueur n'étant pas assez au large	......	do ...	400 cargaison intacte.
19 août.	J. L. Crossley.	8	Windsor, N.E.	do	170	Boston à Sydney, C.B.	Big Mud Island, Tusket.	do ...	Brume épaisse	......	do ...	700 part'l 2,000
15 sept.	John Tyler.....	34	Etranger	do	80	Calais, E.U.A., à Cheverie, N.E.	Baie Ouest, Parrsboro'.	Echouée	Gros temps ...	......	do ...	200 Lest.
12 sept..	J. G. C..........	3	Halifax, N E..	Goëlette......	40	Halifax, N.E...........	A l'embouchure du port de Chilicomb, N.E.	Echouée......	Gros temps....	......	do	300 carg. 200
8 août.	Jardine Brothers.	12	Miramichi, N.B	Brigantin....	523	Liverpool à Miramichi.	Rocs en dehors de la Pointe au Diamand, île Saint-Pierre.	do ...	Brume..........	......	Totale.	12,000 total 600
4 do.	Jessie Burrill..	3	Yarmouth, N.E	Navire	1396	New-York à Shanghaï.	Ile Yang Ying, Chine.	Incendie......	Inconnu.........	......	do ...	50,000
....	J. M. S..........	8	Port Hawkesbury.	Goëlette......	167	Baie des Vaches à Salem, Mass.	Lat. 41° 57' N., Lon. 65° 15' O.	Dématée.....	Gros temps.....	......	do ...	4,000
9 au 21 octobre.	J. Williams....	11	Windsor, N.E.	Brigantin....	338	Amsterdam à New-York.	Sur voyage..........	Voie d'eau..	do ...	......	Partiell	440 partiell 310
11 fév ...	Keewatin.......	6	Shelburne, N.E	Goëlette......	97	St-Martin à Boston...	Lumière Sambro, direction S.S.E., distance de 35	do	do ...	......	do	1,500 partiell. 75

15 nov. auler fé.	Kate Crossley.	14	Yarmouth, N.E	do	696	Dublin à Shelburne.	Océan Atlantique.	Membrure forcée, voil. perdues, etc	do ...	.. ..	Partiell.	5,000
18 janv.	Laura......	11	St-Jean, N.B. .	Goëlette......	124	Rivière aux Pommes, N E. à St-Jean, N.B.	A l'emb. d'Alma Harbor.	Echouée......	do ...	.....	do	300 total 230
13 do	Lady Franklin	1	Pictou, N.E....	do	77	Shelburne à Boston. .	Peaked Hill Bar, Cape Cod.	do	....	.....	....	.... partiel 401
11 do	Lizzie Burrill .	6	Yarmouth, N.E	Navire........	1185	Hambourg à Sandy Hook.	50 miles O. de Yarmouth, G B.	Abordage....	Vapeur "King Horn."	.....	Partiell	75 Lest.
27 fév...	Lois................	8	do ...	Barque	852	Rotterdam à Philadelphie.	Ship Wash Sands.	Echouée......	Gros temps....	.....	Totale .	22,000
13 mai...	Lake Huron....	7 m's.	Liverpool, G.B	Vapeur	2646	Liverpool à Montréal.	Golfe Saint-Laurent.	Voie d'eau...	Glace	.....	Partiell.	200 cargais. non perdue.
....	Lottie Bell	2	Charlot'town, I.P.E.	Brigantin.....	199	Sydney à St-Jean, Terr.	St-Thomas..	do ...	Gros temps....	.....	do	Inconnu.
6 juin.	Lizzie Cameron.	8	do ...	Barque	375	Charlottetown à Bordeaux.	Lat. 45° N., Lon. 48° O.	Coulée à fond.	Heurté un banc de glace.	.....	Totale .	12,000 carg. 12,000
8 août.	Laprairie.	15	Montréal.	Vapeur	306	Montréal à Laprairie.	Laprairie, fleuve St-Laurent.	A heurté le rocher près du quai Laprairie.	....	.....	Partiell.	3,000
....	L. E. Cann. ...	7	Weymouth, N.E.	Barque........	583	Tucaluto, Mexique, à New-York.	Lat. 3[illegible] N., Lon. 71° O.	Abandonnée	Voie d'eau.....	.....	Totale .	15,000
23 août..	Lorne......	5	Halifax, N.E..	Brigantin....	147	Lunenburg à St-Jago, Cuba.	Lat. 33° 16' N., Lon. 59° 33' O..	Dématée......	Gros temps	.....	Partiell.	2,500 carg. 2,000
....	Lancefield	1	Moncton, N.B.	Barque........	994	Liverpool à Astoria.	Au large du Cap de Bonne Espérance	do	Ouragan........	.....	do	4,600
20 juin.	Leila B.........	12	St-John, N.B..	Goëlette......	70	Saint-Jean à Rockeport, Me.	Iles à la Crosse, B. Machias, E.U.	Echouée......	Brume épaisse	.....	Totale .	1,400 total 90
10 oct...	Labaina	9	Lubec, Me......	do	284	Saint-Jean à New-York.	Beacon Bar St-Jean.	do	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	500 partiel 270
Juillet..	Long Island Traveller.	26	St-Jean, N.B..	do	41	Harvey, Co Albert, à St-Jean, N.B.	Banc de la rivière Shepody, comté d'Albert, N.B.	do	Mal étayée	.....	do	200

TABTEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
31 oct...	Lennie.	10	Yarmouth, N.E	Barque..	984	Anvers à Sydney, C.B.	Cranberry Head, à l'entrée du port de Sydney	Echouée......	Mal étayée.....	......	Partiell.	3,000 Lest.
3 janv.	Mary Rideout..	16	Saint-André, N.B.	Barque	455	Pernambuco à New-York.	Lat. 33° 7' N., Lon. 70° 30' O.	Abandonnée	Voie d'eau.....	......	Totale .	12,000 carg. 60,000
11 do	Marysville......	13	St-Jean, N.B.	Goëlette	77	Boston, Mass., à St-Jean, N.B.	Pointe de l'île au Bois, Portsmouth	Echouée......	Jeté l'ancre trop tard.	......	Partiell.	400 Pas de carg.
23 do	Mary L Dunn.	.....	do ...	do	179	St-Jean à New-York.	En voyage..	Agrès endommagés, etc.	Gros temps....	......	do ...	60 carg. 540
2 fév....	Mary Lawton .	11	Yarmouth, N.E	Barque	743	Liverpool à Baltimore.	32° 50' N., 58° 22' O.	Abandonnée	do	7	Totale .	15,000 carg. 3,000
18 mars	Midnight........	13	Gloucester	Goëlette......	70	Gloucester aux Bancs.	Ent. le banc Ouest et celui de La Have.	....	do	......	Partiell.	70
24 fév..	Milanese........	3	Liverpool.......	Vapeur	1635	Boston à London.....	Lat. 43° N............	L'avant défoncé par les glaces.	Glace	......	do ...	Inconnu.
17 mars	Minnie..........	5	Pictou, N.E...	Barque	672	Liverpool, G.B., à Havana.	P'te Diamant, Cuba, Lat. 21° 47' N., Lon. 76° 50' O.	Echouée......	Courant inconnu.	....	Totale .	20,000 carg. incon.
13 mai.	Montreal	20	Montréal........	Vapeur.......	1279	Sorel à Québec........	Rivière Richelieu..	Abordage....	Vapeur Abenakis.	......	Partiel.l	125
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Echouée	Gros temps....	......	Totale .	12,000

						à Montréal	Porcupine, détroit de Canso.	par la glace				carg. intacte
30 do	Mallard	25	Chatham, N.B	Barque.	604	Pensacola à Falmouth.	43 milles S. ½ E., ½ E. du Lézard.	Abandonnée	Gros temps....	5	Totale ..	8,000 carg.inconn.
31 mai.	Malaga.	11	St-Jean, N.B.	Brigantin...	268	Boston à la Baie Glacée, C.B.	Ile Rocheuse Madame, C.B.	Echoué.......	do ...	......	do ...	7,000 lest.
28 avril	Mary C.	11	do ...	Goëlette	103	Cutler, Me., à New-York.	Tarpauline Cove, E.-U. d'A.	do	do ...	.. ..	Partiell.	300 carg. 15
13 juin.	Millie.............	8	Miramichi	do	12	Shippegan à Richibouctou.	Pointe Noire, île Nixon, N.B.	do	Le navire a chassé en jettant ses ancres.	.....	Totale ..	450 carg. 150
10 août	Moonlight	30	Shelburne	do	38	Halifax à Shelburne.	Rivage Meagher, havre d'Halifax.	Frappée par la foudre.	....	......	Partiel..	400
13 juill.	Maria	6	Pictou, N.E....	Brigantin....	323	Liverpool à Pictou, N.E.	Ile du Rocher, au large de Maidens, comté Antrim, Irlande.	Sombré.......	Frappant un rocher.	.....	Totale ..	12,000 carg. 3,000 partielle.
21 août.	Marie Catharine.	10	Miramichi	Goëlet e.....	87	Bridgewater à Terreneuve.	Au large du Cap Ste-Marie, Terreneuve.	Abordage....	Brume	.....	Partiell.	100
28 oct..	Martha and Harriet.	8	Aberystwith..	do	140	Sydney, C.B., à Gardiner, Me.	4 milles S. du phare de Cap Sable.	Echouée......	Serra la côte de trop près; pas de sonde	.....	Totale ..	14,000 carg. 560
9 juin.	Marie Marthe..	9	Percé, Qué. ...	do	61	Québec à St-Pierre Miquelon.	Vis-à-vis Les Escoumains, fleuve Saint-Laurent	Abordage ...	Vap. "Monica"	......	do ...	1,400 carg. 3,000
6-7 nov.	Marie	26	Christiana	Barque	662	Baie Marguerite à Liverpool, Ang.	Lat. 41° 57' N., Long. 62° 40' O.	Pertes d'espars et de voiles.	Gros temps ...	......	Partiell.	300 partiell. 400
10 oct..	Malleville	16	Américain	do	925	Shanghai à Victoria, C.B.	Sunday Rocks, Pointe E.	Echouée......	do ...	18	Totale..	20,000
15 do	Minnie Gordon	4	Chatham, N B.	do	640	Sharpness à Miramichi.	Lat. 48° N., Long. 26° 16' O.	Perte de mâts, voiles, etc.	Rafale	......	Partiell.	4,000 lest.
14 do	Marie Louise .	9	Québec..........	Goëlette.	44	Caraquette à Québec.	5 milles en aval la rivière Martin.	Echouée......	Gros temps....	......	Totale. .	1,200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de destination.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
26 sept.	Montebello	14	Yarmouth, N E	Goëlette	95	Lockeport, N.E., à Yarmouth, N.E.	Ile aux Pois, Tuskets.	Echouée......	Obscurité	.....	Partiell.	600 partielle 60
2 déc...	Mary	13	Sydney, C.B...	do	64	Liscomb, N.E., à la Baie Glacée.	A l'intéri're de l'île aux Pois, près Cap Canso.	do	Perte de chaînes.	.....	do ...	150 carg. intact.
11 do	Maggie	7	Lunenburg	do	49	Charlottetown, I.P.E à Sheet Harbour.	A l'entrée de Sheet Harbour.	do	Mal étayée. ...	.....	Totale ..	2,000 carg. 1,000
8 mars	Nile	17	Windsor, N.E.	Navire.......	1336	Londres à New-York	Lat. 35° N., Lon. 68° 20' O.	Sombré	Gros temps	......	do ...	15,000 carg. 25,000
26 fév..	Normanby......	19	Pictou, N E...	Barque	449	Flushing à Galveston.	Lat. 44° N., Lon. 16° O.	Abandonnée	do	......	do ...	7,200 cag. inconn.
13 mars	Novara..........	11	Yarmouth, N.E	Navire	1445	Newcastle à Californie.	Lat. 1° 16' N., Lon. 114° O.	Incendie	Incendie spontané.	......	do ...	40,000 carg. totale.
27 do	Nellie T. Guest	9	Yarmouth, N.E	Barque	888	Liverpool à St-Jean, N.B.	Lat. 44° N., Lon. 12° O.	Voie d'eau, etc.	Gros temps	......	Partiell.	6,000
30 mai..	Newfield	11	Ottawa, Ont..	Vapeur..	785	Halifax à Canso.. ..	Phare St-Esprit, 11 milles au nord de la côte du Cap-Breton.	A frappé un banc de glace, faisant un trou dans la coq.	.. ..	......	do ...	280
5 do	Norman	5	Maitland	Barque.	869	Glasgow à Monte Video.	Port de Monte Video.	Abordage ...	Barque autrichienne a chassé sur ses ancres et frappé la "Norman."	......	do ...	10,000

...et le 10 juillet.			...vége.			...tréal.	...Montréal.	do	...par le vap. "Champion."	......	do ...	1,200 carg. non pd.
7 sept.	New Era	11	Miramichi, N.B	Vapeur	43	Chatham à Newcastle.	Envir. 200 vgs. N E de la pte. du Marais Canad., riv. Miramichi.	do	Remorqueur "Gladiator."	......	Totale...	4,000
5 juillet	Norwood	3	St-Jean, N.-B.	Barque	1197	Rio de Janeiro à l'Ile Diamond.	Récif sur l'Ile Prepan, baie de Bengal.	Echouée......	Erreur de jugement.	......	do ...	Lest. 45,000
13 nov...	Newport	11	Windsor, N.E.	Goëlette......	168	New-York à Windsor.	Petit Manan, près Eastport, Me.	Echouée......	Brume	......	do ...	3,500
2 janv.	Orion...	1	Shelburne, N E	Goëlette	99	Philadelphie à Shelburne, N.-E.	Port de Shelburne.	Echouée......	Chaînes brisées.	.....	Totale...	Lest. 4,500
4 fév ...	Opera............	9	St-Jean, N.-B.	do	82	New-York à Saint-Jean, N.-B.	Port de Princetown, Mass.	Echouée......	Gros temps et tempête de neige.	......	Partiell.	800
25 avril.	Oceania.........	15	Marble Head, E.U.	do . ..	98	Canso à la baie Placentia	Récif caché au large de Canso.	Voie d'eau ..	Frappé le récif.	......	do ...	550
....	Olivr Cutts....	28	Haytien	Brick..........	253	New-York à Hantsport, N.-E.	Hantsport	Démantelé après avoir été conda.	....	......	Totale..	1,200
11 mai..	Olivette..	1	Charlottetown	Pte Barque.	288	Ste-Lucie à Tignish, I.P.E.	Lat. 46° N.; Lon. 46° O.	Abordage av. la glace	Banquises	......	Partiell	600
28 avril.	Ocean Queen .	30	St-Jean, N.-B.	Goëlette......	40	Saint-Jean, N.-B., à Moncton.	Rivière aux Pommes, N.-B.	Echouée......	Gros temps. ...	......	Totale...	200 Carg 2,000
2 janv.	Parole.	2	do ...	do	191	Philadelphie à Trinidad.	Bombay Hook Bar	do ...	Glace flottante et forte brise	....	Partiell.	200 carg non pd.
16 mars.	Pioneer.	6	Lunenburg. ...	do	91	Halifax aux Bancs de Pêche.	A l'ancre au Banc George.	Pont balayé, chaloupe brisée, etc.	Gros temps.	......	do ...	1,200 carg non pd.
21 fév ...	Premier	11	Yarmouth, N E	Brick	293	Saint-Martin à Yarmouth.	Lat 42° 10' N.; Lon. 66° O.	Perte de voiles, etc.	do ...	......	do ...	7,000 Carg. 2,100
21 mars.	"Prussian General."	12	St-Jean, N.-B.	Goëlette......	77	St-Jean à Boston....	Eastern Ledge, Moosepecca, Me.	Echouée......	Le navire n'obéissait pas au gouvern.	......	do ...	400 Carg. 200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident	Pertes de vie.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
11 mai..	Pride of Chaleur.	5	Chatham.	Brigantin ...	517	Barbades à Montréal.	Lat. 46° 20' N.; Lon. 58, 39 O.	Sombré.......	Gros temps.....	......	Totale .	20,000 carg. incon.
17 mat...	Progress........	8	Québec.	Vapeur.......	756	Québec au Golfe St-Laurent.	Vis-à-vis l'Ile Verte.	Brûlé	Le feu a pris en allumant une lampe ..	3	do ...	58,000
20 avril.	Progress.	13	St-Jean, N.-B.	Goëlette......	70	Quaco, N.-B., à la rv. au Saumon, N.B	½ mille à l'est du Vaughan's Creek, Quaco, N.-B.	Echouée......	Gros temps....	....	Partiell.	100 carg. non pd.
10 juin .	Pera....	27	Londres.........	Vapeur.......	1202	Sydney, C.,B., à Londres.	33 milles à l'est du Cap Race.	Sombré.......	Frappé la banquise par une br. épaisse.	......	Totale .	40,000
22 juill't	Piskataqua.....	10	Windsor, N.E.	Barque.	599	Pictou à Montréal....	Rocher Assadilia, près de l'Ile Pictou.	Echouée.....	Vent léger et courant rapide.	......	Partiell.	400 carg. 450
12 févr...	Pactolus..	11	do ...	do	556	Liverpool, G.-B., à Valparaiso.	Ile Staten, près du Cap Horn.	do ...	Gros temps.	.....	Totale .	10,000 carg. 2,000
26 juill't	Polino...........	12	Québec.	Vapeur.......	524	Montréal à St-Jean, Terreneuve.	Au large de Cape Pine, Terreneuve	Abordage....	N'a pas vu l'autre vaiss. assez tôt.	......	Partiell	300
2 juin..	President	22	Norvége.........	Navire.........	1055	Anvers	Port de Québec....	do	"Canute".....	......	do	450
11 juill't	Pioneer	6	Lunenburg. ...	Goëlette.....	91	Gloucester à Halifax.	Ile aux Loups-Marins.	Echouée	Brume épaisse.	......	Totale .	4,000 total 1,000
[illegible]	[illegible]gress.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] Massachu-[illegible]	100 milles S O de [illegible] menis. Inde.	Voie d'eau donnée.	Gros temps.	1	do ...	30,400

13 sept..	Phœnix H.M.S	......	....	Vapeur	330	....	East Point, I.P.E.	Echouée	....	......	do ...	....
21 oct...	Persévérante .	11	Lisbonne.......	Brigantin....	191	Bridgewater à Madère.	Lat 44° 8' N., Lon. 64° 13' O.	Voie d'eau .	Gros temps	......	Parti'lle	1,400 part. 600
31 mai...	Pride of England.	22	Québec...........	Barque	1351	Sydney, N.S.O., à Rotterdam, Holland	Mer du Sud, 39° Lat S, 153° Lon. E.	Perte de voiles.	do ..	......	do ...	16,000
16 août..	Pensher	1	Londres.........	Vapeur.......	991	Pictou à Montréal....	Lac Saint-Pierre...	Abordage....	Str. "Québec"	......	do	500
5 nov...	Queen of the West.	27	Halifax..........	Brigantin....	130	Inagua à Halifax.....	Ile Pawleys, 15 milles N. du phare de Georgetown, C. S.	Echouée.....	Gros temps.....	..	Totale...	4,000 totale 800
Janvier.	Ragnar..........	10	Pictou, N.E ...	Navire...	993	Pensacola à Liverpool.	Océan Atlantique..	Perte de voiles, etc.	do ...	.....	Parti'lle	800
2 mars.	Rocklands......	4	St. Andrews, N.B.	do	1464	Cardiff à Rio Janeiro.	Océan Atlantique.	Sombrée......	....	......	Totale..	60,000 car. inconnu
17 janv.	Republic.	9	Yarmouth,N E	do	843	Rotterdam à Philadelphie.	Lon. 26° O., Lat. 44° N.	Perte des bastingages, etc.	Gros temps	......	Parti'lle	6,000 carg. intacte
4 mars.	Robert Ross...	9	St. Andrews, N.B.	Goëlette......	127	A l'ancre, St. Andrews.	Dans le port de St. Andrews.	Echouée......	do ...	......	do	1,000 carg. intacte
23 avril.	R. L. T.	11	Halifax...........	Brigantin....	445	Matanzas à Boston	Cap Hatteras, allant O½ N., 50 milles.	Frappé par un grain et ayant à couper les mâts.	do ...	......	do	3,000
6 févr.	Rosebud.........	18	St-Jean, N.B..	Goëlette	46	Saint-Jean à Alma, comté Albert, N.B.	Port Lowe, N.E ...	Echouée......	do ...	......	Totale..	400 totale 2,000
Mars	Ringwood... ...	5	Charlot'town.	Barque	331	Caledonia à Saint-Jean, Terreneuve.	Saint-Pierre	do ...	Chassé sur ses ancres.	......	do ...	9,000
13 juillet	Rowland Hill.	18	St-Jean, N.B..	Barge à bois	53	Rivière au Saumon à Saint-Jean, N.B....	West Head, Quaco Light, allant N. ¼ mille.	do ...	Le second dit que la lum. est dans une mauv. place et n'est pas ass. forte.	......	do ...	1,00[illegible] part. 15[illegible]
13 do	Ryerson	10	Yarmouth,N E	Navire.	1428	Havre à Québec......	Quai des Commissaires, Québec.	Combustion spontanée.	Le charbon a pris feu.	.....	do ...	28,[illegible]

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite*.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance — Port de destination	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
7 août.	R. Leach.......	24	Boston, E.U...	Goëlette.....	88	Boston à Pictou, N.E.	1 mille de l'île du Bon Portage.	Echoué........	Brume....	......	Parti'lle	2,500 partiel. 400
20 sept..	Richelieu........	35	Ottawa..........	Vapeur.......	84	Chateauguay à Lachine.	Lac Saint-Louis, près Lachine.	Explosion ...	Réservoir d'eau a cédé	4	do	800
14 août.	Ranger...........	18	Québec.........	Vapeur.	151	Québec à Montréal.	Cap-Rouge..	Abordage....	Les machines étant hors de service.	1	do	200
17 mai...	Royal City.....	7	Victoria, C.B.	....	438	New Westminster à phare Sand Head.	South Sand Heads, rivière Fraser.	Sombrée	Gros temps....	......	Totale .	1,000 totale 600
17 avril.	Romance.	8	Windsor, N.E.	Barque	592	Calcutta à l'île Maurice.	Lat. 5° 30' S., Lon. 88° 30' E.	....	do ...	......	Parti'lle	3,000
11 déc...	Rebecca Neilly	3	do ...	Brigantin....	186	New-York à Halifax	Anse à l'Ours, baie Chebucto.	Echouée......	Mal étayée......	1	Totale..	6,000 lest.
10 janv..	Shamrock	5	Charlottetown	Brigantin ..	249	Boston, E.U.A, à Calais, Me.	Ile Baker, havre S. Ouest.	Echouée......	Trompé de lumières.	......	Totale..	6,000 lest.
19 avril.	Star in the East	6	Parrsboro',N E	Goëlette	24	Parrsboro', N.E., à Saint-Jean, N.B.	En dehors du brise-lames, havre de Saint-Jean.	Echouée......	Gros temps	......	Parti'lle	30 cargais. 6
12 do	Sophia Cook...	7	Halifax, N.E..	Brigantin .,.	503	Autafagasta à Gênes.	Lat. 52° 18' S., lon. 80° 47' O.	Voie d'eau.	do ..	......	Totale..	15,000
9 août.	St. John.........	7	Montréal	Vapeur........	38	Montréal à Pointe au Trembles.	En face de la P'inte aux Trembles,	Feu......... ...	Inconnue	......	Parti'lle	300

8 juin.	Scud	11	St.J-ean, N.B.	Vapeur	482	Halifax à Boston	Port de Shelburne.	Echoué	Erreur de jugement.	...	do	12,000
5 sept	Sorato	6	Pictou, N.E.	Goëlette	361	Cienfuegos, Cuba	Cienfuegos	Echouée	Ouragan	.....	Totale	10,000
26 nov.	Sokoto	7	Yarmouth, N.E	Barque	958	New-York à Port-Elizabeth.	Algoa Bay, Cap de Bonne Espérance	do	Chaines brisées.	.....	Partiell	5,000
26 août.	Signe	19	Drammen	Brigantin	358	Port-Hood à Tatamagouche.	A l'île Amet, près de Tatamagouche.	do	Gros temps	.....	do	3,000 Pas de cargaison
8 do	Scud.	21	St.-Jean, N B.	Vapeur	482	Boston à Lunenburg.	Récif d'Owen, entrée du port de Lunenburg.	do	Brouillard	.....	Totale	16,000 carg. 300
17 oct.	Samarang	25	Newcastle	Barque	1154	Québec à Newcastle.	2 milles en aval du phare-flottant de la trav. d'en bas.	Echouée	Cabestan brisé	.....	Particll.	1,776
5 nov.	Senator	5	Maitland, N.E.	Navire	1474	New-York à Londres	Lat. 36° 42' N., Lon. 68° 50' O.	Perte de gouvernail et aut dom.	Gros temps	.....	do	5.000 pas de perte de carg
22 oct.	Sandringham.	17	Greenock	Barque	1107	Québec à Greenock	Récif de l'île Verte	Echouée	Erreur de jugement	.....	....	Inconnu
1er janv	Teal	9	St-Jean, N.B.	Goëlette	147	New York à Saint-Jean, N.B.	West Head, havre de Musquash baie de Fundy.	do	Gros temps	.....	Partiell.	2.500 pas de perte de carg
5 mars	Tracey Jane	16	Halifax, N E.	do	133	CapHaytien au brise-lames de Delaware	Récif du Milieu. pass. de Caycos.	do	Fort courant	.....	do	2,800 carg. 4,000
26 fév.	Tsernogora.	5	Yarmouth, N.E	Navire	1258	Nouvelle-Orléans à Havre.	Port	Brûlé	Combustion spontanée.	1	do	6,000
12 déc.	Teviot	13	Halifax	Brigantin	260	Ile du Turc à Halifax.	Lat 24° N, Lon. 72° 30' O.	Voie d'eau	Gros temps	.....	do	2.500 carg. légère.
24 mars	Three Cheers	8	do	do	135	Manzanilla, Cuba, à New-York.	Long Branch, E U.A.	Echoué	do	.....	do	4.000 Pas de perte de carg.
19 do	Tasmanian	26	St.-Jean	Navire	1136	Savannah à Liverpool.	Ty bee Knoll, rivière Savannah E.U.A.	do	Chassé sur ses ancres.	.....	do	7,000 cargais inconnue.
16 sept	Traffick.	19	Annapolis, N E	Goëlette	41	Ratchford Riv., N.E., à Parrsboro', N.E.	Parrsboro'	do	Gros temps.	.....	do	100 carg pas de p

7 a—5

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vie.	Perte totale ou partielle.	Montant.
1er oct.	Telegraph	......	Londres, G.B.	Brigantin....	357	Saint-Jean, N.B., à Dundalk.	Cap Sable	Voie d'eau..	Gros temps....	......	Partiell.	$ 3,500 carg. 200
18 déc...	T. D. A	12	Saint-Jean	Goëlette	25	A l'ancre à Grand Manan.	Point. de Johnston Ans. de Woodw'd Grand Manan.	Echouée......	do ...	......	Totale .	400 carg. 100
6 fév...	"Union"	3	St.-Jean, N.B.	Goëlette	149	Saint-Jean aux Barbades.	En voyage	Foc fendu, pert. de par. de son char de pont.	do ...	......	Partiell.	100 partiel 100
13 juin.	Vancouver.....	6	Yarmouth, N E	Navire	1376	Londres à Philadelphie.	Long. 18 °20' O., Lat. 43° 30' N.	....	do ...	......	do	15,000
21 mars.	Volant.	8	Montréal... ...	Goëlette	176	St-Jean, Terreneuve aux Barbades, I.O.	Ferryland, 30 mill. du Cap Spear.	Frappé une banquise.	Temps brumeux.	......	do	1,000
17 déc...	Viola	5	Barrington, N.E.	do ...	36	Port-Clyde.......	Ile Grand Manan, N.B.	Echouée......	Gros temps....	......	Totale..	2,000
1er mars	W. J. Stairs ...	3	Maitland, N E.	Barque	1066	Maitland à Liverpool.	Long Branch, New Jersey.	do ...	Brouill., forte tempête.	1	do ...	30,000 total 7,000
11 janv.	"Wakuzza"...	2	St.-Jean, N.B..	Goëlette	124	New-York à Saint-Jean.	Océan Atlantique.	Sombrée	Gros temps....	5	do ...	6,000 total 914
4 mars.	William...	6	Charlottetown I.P E.	Brigantin....	266	Barrow in Furness à Halifax.	Côté sud de l'île de Sable.	do ...	Pris dans la glace.	......	do ...	7,500 total 18,000
23 fév...	"William R. Berry."	12	St.-Jean, N.B.	Goëlette	141	Saint-Jean à New-York.	25 milles S.O. de Martinicus, Me, E.U.A.	Pert. de voil. agrès, etc.	Gros temps....	.....	Partiell.	1,800 partiel 180

[illegible]	[illegible]	[illegible]	Belfast.	Barque......	245	Belfast à Québec. ...	Près Eastern Edge Banks, Terren've	Dématée	do ...	......	do	Inconnu.
26 juill.	W. C. Francis.	7	Montréal..	Vapeur.......	13	Montréal.......	Port de Montréal...	Incendié......	Inconnue........	......	do	2,000
28 août	Westmoreland.	8	St-Jean, N.B....	Brigantin....	218	Saint-Jean, N.B., à Port Natal, Afrique	Lat. 36° 35' N., Long. 56° 40' O.	Dématé et abandonné.	Gros temps....	......	Totale..	7,000 total 2,300
17 sept.	Walsgrif.........	8	Scarborough...	Barque.	772	Londres à la rivière Madeleine.	Rivière Madeleine.	Echouée......	Chaînesbrisées et a chassé s. ses ancres.	......	Partiell.	7,500
19 nov.	Wearmouth.....	2	Londres	Vapeur.......	1101	Québec à Londres....	1 mille à l'est de l'île Wolfe, sur l'île May.	Echoué.......	Gros temps....	15	Totale..	110,100
6 nov.	Wild Rose......	17	Liverpool, N E	Goëlette......	25	Wrayton's Island à Yarmouth.	Cat Rock Ledges..	Echouée......	Mal étayée.....	......	do ...	400 Lest...........
4 juill.	Yorkshire......	23	Tonsberg, Norvége.	Barque..	1018	Barbades à Montreal.	Barre N.E. de l'île de Sable.	do ...	Erreur de jugement.	2	do ...	25,000 total 88,000
8 oct.	Zambesi..	22	Shelburne, N.E	Goëlette......	30	Halifax, N.E., à Souris et Crapaud, I.P.E.	Phare du Cap-George, O.S.O., 5 milles.	Abordage....	Vapeur "Newfoundland."	......	Partiell.	600 carg. intacte

ANNEXE No 3

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires dans les eaux de l'intérieur du Canada, du 1er janvier 1882 au 31 décembre 1882.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
24 avril	Alice Mary	7	Kingston, Ont.	Sloop	67	Ile Amherst à Kingston.	Baie de Quinté......	Echoué.......	Voie d'eau......	......	Totale .	1,000 carg. 3,000
14 sept	Asia	9	Ste-Catherine.	Vapeur	364	Presqu'Ile à la rivière des Français.	Au large de Byng Inlet, B. Georg'ne	Sombré.......	Gros temps....	92	do ...	25,000 cargaison inconnue.
— avril	Cassiar.........	3	Victoria, C.B..	do	290	....	Rivière Fraser	Sombré.......	....	......	do ...	21,725
13 mai	Cataract	8	Picton, Ont....	Goëlette.....	193	Kingston à Charlotte.	Extrémité de la jetée ouest, 100 pds. en dedans.	Abordage ...	Jetée......	......	Partiell.	120 cargaison, partielle
Nov. 8	Dromedary	14	Hamilton........	Vapeur.......	359	Toronto à Hamilton	Quai Hamilton......	Incendié	Inconnue	......	Totale .	12,500 cargaison, aucune.
24 avril	Elswood	......	Kingston, Ont	do	17	....	Canal Lachine	do	Crime d'incendie.	......	Partiell.	200 cargaison, aucune.
21 août	Florida..........	7	Québec..........	Goëlette.....	352	Black River, E U., à Toronto.	S.E. ¼ S., Ile Mohawk, lac Erié, à 12 milles de Port Maitland.	Voie d'eau...	Voie d'eau......	......	Totale .	8,000 carg. 2,000
19 juin	General Garfield.	2	Plattsburg	Barge	91	Jersey, E.U., à Montréal.	Port de Montréal...	Abordage....	Str. " Montarville."	......	Partiell.	200
— avril	Guillotine	12	Chicago	Goëlette......	358	Chicago à Erié, E.U.	Entre Fish Point et Middle Island.	Sombrée......	....	......	Totale .	8,950 carg. 22,000

23 oct...	George Thurston.	......	Kingston, Ont.	Pte. barque.	307	Algoma Mills à Byng Inlet.	Frappé le roc à 3½ milles S. O. ¼ O. du phare de Byng Inlet.	Echouée......	Ecueils non marqués sur la carte.	.....	Partiell	9,000
14 nov..	Glenniffer	9	Ste-Catherine.	Goëlette......	315	Port-Colborne à Tonawanda.	Récif de l'Ile-aux-Oiseaux, rivière Niagara.	do ...	En dehors du chenal.	....	do ...	3,000 carg non pd.
10 oct...	Gulnaire	9	Hamilton.......	do	325	Port-Dalhousie à Kingston.	Lac Ontario.........	Echouée......	Gros temps.....	....	do ...	200 carg. totale.
5 nov..	Georgian	.....	Toronto	Barge	318	Sarnia à Algoma Mills et Spanish River.	2 milles à l'O. du Club Island, Baie Georgienne.	A dévié de la voie et échouée.	do ...	......	do ...	3,000 part'l 7,000
....	Guelph	8	Ste-Catherine.	Goëlette......	233	Montréal à Ponce	Estacade de Blais, Québec.	Incendiée....	Explosion d'une lampe.	......	do ...	9,000 carg. 500
1er août	H. P. Murray..	.....	Oakville.........	do	166	Buffalo	Tyrconell Dock, 14 milles au large de Port-Stanley.	Echouée......	Gros temps....	......	do ...	500 partiell. 400
30 nov..	Henry Folger..	... ..	Cap Vincent, N.-Y.	do	326	Cleveland à Brockville, Ont.	Récif de la Pointe au Saumon.	do ...	Surchargée	8	Totale .	5,000 carg. 2,000
....	John Thorpe...	7	Ottawa..........	Barge	99	Ottawa à Burlington	Digue de Carillon.	Abordage. ..	Frappé la jetée.	....	do ...	750 carg. part'lle
14 sept .	Jessie H. Breck	.....	Kingston	Goëlette.	305	Toronto à Fairport...	Ashtabula, Ohio, E.-U.	Echouée......	....	......	Partiell.	500
4 nov..	Josephine Kidd	4	Port-Stanley ..	Vapeur	49	Presqu'Ile à Lion's Head.	Mi-chemin entre la Pointe Pigot et le Cap Cormorin, 4 milles de la Grande Baie.	do ...	Incendié.........	......	Totale .	6,000
17 nov..	Jessie Scarth .	11	Toronto	Goëlette......	333	Toronto à Kingston .	Echouée......	....	Gros temps.....	......	Partiell.	100 carg. inconn.
22 juin .	Kincardine	......	Goderich	Vapeur	124	Windsor à Chatham.	8 miles de Windsor, Windmill Point.	Echouée......	do	....	do ...	1,[illegible]92 carg. 3[illegible]6
8 août.	Lake Ontario..	10	Hamilton	do	411	Montréal à Hamilton	Canal Beauharnois	Abordage....	Poussé sur le rocher.	....	Partiell.	.. .. carg non pd.
18 mai..	Manitoulin......	2	Owen Sound..	do	480	Killarney à Manitowaning.	Manitowaning G'lf	Echoué.......	Incendié.........	11	Totale .	[illegible]0,000 carg. inconn.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
31 juillet	Mountaineer ...	20	Owen Sound...	Goëlette	43	Port Stanley à North Mills.	1½ milles à l'O. de New-Glasgow Dock, côte nord, lac Erié.	Echouée......	Câbles brisés..	......	Totale .	1,000
14 sept .	Nellie Sherwood.	15	Montréal	do	95	Owen Sound à Algoma Mills.	2 milles de Cabot Head	Sombrée	Gros temps....	5	do ...	950
20 avril.	Ontario..........	14	Goderich	do	207	Invernon à Goderich	2 miles N. E. de la Pointe Clark.	Echouée......	Brouillard......	.....	....	....
22 sept..	Picton..........	......	Picton	Vapeur.......	490	Port Colborne à Owen Sound.	Pointe Rondeau....	do ...	Gros temps.....	.....	Totale ..	23,000
2 juillet	Sam Cook......	9	Ogdensburg, E.U.A.	Goëlette.	318	Ogdensburg à Ashtabula, O.	Jones' Narrows, 3½ milles environ de Brockville.	do ...	Fort courant...	......	do ...	15,000 carg. 3,000
....	Speedwell	7	Picton, Ont....	do	181	Hamilton à Toronto.	Jet. de Burlington.	Abordage....	Frapp. la jetée	......	Partiell.	50
....	St. Andrew's..	26	Ste-Catherine	do	202	Toledo à Kingston...	Env. 10 milles S.E. de New Cut Light, au large de la Longue Pointe.	Sombrée......	Gros temps....	......	Totale .	8,000 c'rg. 14,500
19 nov..	Russia..........	5	Toronto	do	133	Grand River à Erie, Pa , E.U...............	Péninsule d'Erié...	Echouée......	Fort courant...	......	Partiell.	2,700 carg. 6,200
....	Sauble Queen.	2	Owen Sound...	do	21	Sauble Mills.............	Echouée..........	Incendiée ...	Incendiée	......	Totale .	3,500
10 juin.	Vanderbilt.....	9	Chatham, Ont.	Sloop..........	90	Little Current	Près de l'Ile au Soufre, baie Georgienne.	do ...	L'eau est entrée où était la chaux.	....	do ...	8,500

ANNEXE No 4

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers propres à la mer, pendant l'année 1881.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
22 nov.	Arctic..........	7	Annapolis, NE	Brigantin....	273	Gibraltar à New-York.	Squam Beach, New Jersey.	Echoué........	Gros temps.....	......	Totale .	$ 10,000 total 30,000
20 déc...	Albert	9	Pictou, N.E....	Vapeur.......	165	Halifax à Indian Harbor.	Nix's Mate, Indian Bay.	Incendie.....	Lampe brisée..	......	do ...	9,000 carg. incon
20 nov.	Ann......	14	Halifax..........	Brigantin....	244	Shelburne, N.E, à Salem, Mass.	Lat. 42° N., Lon 69° 30' O.	Voie d'eau..	Gros temps....	......	Partiell.	1,200 partiel 250
15 avril.	Angus Grant..	10	Shelburne.......	Goëlette......	70	Shelburne, N.E., aux bancs de pêche.	Lockeport Harbor.	Echouée......	Chassé sur ses ancres	.....	do	650 carg intacte
22 oct..	Alice Cooper..	9	Windsor, N E.	Barque........	854	Barrow à New-York..	Rivière en aval de Barrow, près de Piel Ridge.	do ...	....	......	do	7,500
20 août.	Avonport.	5	do ...	do	986	Bermude à Bristol....	Kingroad.............	Perted'ancre et de chaîne.	Gros temps.....	......	do	250
9 nov...	Alice	1	Charlottetown	Brigantin	229	Quai Comah à Charlottetown.	Lon. 45° N , Lat. 46° O.	Sombré	do ...	......	Total ...	8,500 Lest.
26 do ...	A. F.Stoneman	8	Yarmouth, N.E	Barque	1017	Philadelphie à Londres.	Au large de Start Point	Perte de voil. et a chassé sur ses ancres.	do ...	......	Partiel.	20,500 carg. intacte
Décemb.	Abby Alice....	.....	Halifax..........	Goëlette......	72	Port Caledonia à un port inconnu.	Baie Glacée C.B...	Echouée......	do ...	......	do	1,026

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
15 avril.	Amazon	25	St-Jean, N.B..	Bat. à bois...	89	Mouillé à Long Beach riv. St-Jean, N.B.	Long Beach, N.B.	Echoué.......	Débâcle des glaces.	....	Totale .	200
28 nov.	Autocrat........	12	Yarmouth, N.E	Barque	665	Philadelphie à Gibraltar.	Inconnu	Voie d'eau..	Gros temps....	......	Partiell	10,500 carg. intacte
Nov.	Adelaide.	16	Charlottetown	Goëlette......	51	Pictou, N E., à Summerside.	Entre le Cap Tormentine et Carlton Head,	Echouée......	do	......	Totale .	600
29 nov.	Arctic	12	Iles de la Madeleine.	do ...	52	Halifax aux îles de la Madeleine.	A l'entrée du havre d'Amherst, îles de la Madeleine.	do	do	......	Légère .	partielle 88
22 do	Bonnie Leslie.	N'f	Halifax..........	Brigantin....	148	Charlottetown à New-York	Great Rip, Nantucket Shoal.	Echoué......	Brume...........	.....	Totale .	8,500 total 3,650
18 déc.	Birnam Wood.	6	St-Jean, N.B.	Navire........	1333	Rotterdam à Newport, Galles.	Maasslays, emb. de la Maass, Hollande.	do	Gros temps.....	......	Partiell	3,600 Lest.
16 do	Cetewayo	2	Parrsboro'......	Goëlette......	141	Cornwallis à New-York.	Race Rock............	Échouée......	Tempête de neige.	......	do	3,600
27 oct.	Clifford.	N'f	Shelburne	do ...	88	Lying à Summerside, I.P.E.	Havre de Summerside.	Poupe brisée.	Heurté le quai du ch. de fer	....	do	250 Lest
5 oct.	Curacao..	9	Windsor, N E.	Pet. barque..	368	Curacao à New-York.	Lat 21° N.; Lon. 68° O.	Perte de voiles.	Gros temps.....	......	Partiell	550 carg intacte
....	Corean.	1	Shelburne	Goëlette	97	Lockport, N E., aux Barbades	Atlantique..........	Supposée avoir som-	Inconnue........	6	Totale..	6,000 carg. 3,688

5 août.	D. F. Brown...	9	Liverpool, N.E.	Brigantin...			Creek, Caicos-Nord.		en mauvais ordre.			carg. 3,500
....	Dot	3	Charlottetown I.P.E.	do ...	212	Crapaud, I.P.E., à Cardiff, G.B.	Atlantique..........	Sombré	....	7	do ...	7,000 carg. 7,200
12 déc. .	Elba.	8	Halifax, N E..	do ...	308	Buctouche, N.B., à Liverpool, G.B.	Lat. 46° 12', N.; Lon. 24° 12', O.	Abandonné	Gros temps....	......	do ...	7,000 carg. 2,500
....	Ella..............	13	Maitland........	do ...	332	St-Jean à Glasgow...	Inconnu.	Supposé être sombré au large de la baie Bantry	do	9	do ...	8,000 carg. 7,370
31 août.	Eliza S. Milligan.	8	Saint-Jean	Barque.	884	New-York à Bordeaux.	Près Bordeaux, France.	Echouée......	Chaines mêlées dans le cabestan.	......	Particll.	900 carg. intacte
6 nov..	Exile......	9	St-Jean, N.B...	do	934	Hambourg à Norfolk, Virginie.	En voyage	Abordage ...	Vap'r *German Emperor*, de Londres.	.....	do ...	[illegible] carg. intacte
23 do	Exile............	9	do ...	do	934	do do ...	do	Voie d'eau...	Gros temps....	.....	do ...	5.300 carg. intacte
20 do	Edward D. Jewett	10	Saint-Jean. ...	do	880	Santander à Baltimore.	Baie de Biscaye....	Voie d'eau et sombrée.	do	.....	do ...	10,000
5 oct.	Emily Lowther	12	Yarmouth......	do	762	Cardiff à Delaware Breakwater.	En voyage...........	Pertes de voiles et agrès.	do	.....	do ...	7,000 carg. intacte
22 déc.	Exeter...........	27	St-Jean, N.B..	Bat. à bois...	77	Wolf Brook à St-Jean.	Au large de Tynemouth Creek, St-Jean, N.B.	Voie d'eau..	Grosse mer....	.. ..	do ...	150 carg. intacte
27 nov.	Emma Marr....	5	do ...	Barque.	799	Montréal à Anvers...	Atlantique..........	Perte de voiles.	Gros temps	2	do ...	20,000
14 déc..	Expense.........	......	Sydney, C.B...	Goëlette.	7	Sydney-Nord à Saint-Anne, C.B	Au large de l'entrée du Grand Bras d'Or, C.B.	Sombrée......	Chavirée.	4	....	Inconnu.
— nov.	Evergreen......	4	Windsor, N E.	do	45	St-Andrews, N.B., à Boston.	Petite Rivière, E U	....	....	.....	Totale ..	1,350 carg. 200
30 do	Emma G. Scammell.	12	St-Jean, N.B..	Barque.	530	Lisbonne à New-York.	En voyage	Voie d'eau..	Gros temps....	.....	Particll.	3,500 carg. intacte
— déc.	Eliza.	17	Arichat, N.E.	Goëlette ,....	28	St-Pierre Miquelon à Ste-Anne, C B.	Supposé perdue sur l'île Langley, Petit Miquelon.	Perdue.......	do ...	4	Totale.	600

SUPPLEMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de destination.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
14 oct...	Ella & Winnie.	8	Halifax.........	Goëlette......	50	Inconnu................	93 milles O. ½ N. de l'île au Phoque.	Abandonnée	Gros temps. ...	......	Totale..	1,500 carg. inconn.
21 fév...	Enigma	10	St-Jean, N.B..	Barque	649	New-York à Dunkerque.	Allant à Dunkerque, France.	Echouée.....	Erreur de jugement.	......	Partiell	9,400 pas de carg.
17 dé....	Fannie M..	5	do ...	do	673	Liverpool à Baltimore.	Lat. 3½° 30' N., Lon. 62° O.	Grande lisse et étançons brisés.	Gros temps....	......	do ...	3,700 carg. légèrement end.
20 oct. .	Fawn	14	do ...	Vapeur	457	Grand Lac, N.B., à Saint-Jean, N.B.	Barre sur l'extrémité S. de l'île Longue, rivière Saint-Jean, N.B.	Echoué.......	Le timonier monta trop haut dans la rivière.	......	do ...	4,000 part'l 2,000
27 do	Gylfe	18	Gothenberg, Sweden.	Barque	991	Rimouski à Dublin...	1 mille à l'est du quai de Rimouski	Echouée......	Chaînes brisées.	......	do ...	14,000 part'l 1,500
16 do	General	15	Saint-Jean.....	Vapeur.	24	St-Jean à Frédéricton.	A l'embouchure de la Nashwaak.	Sombré dans 8 pds. d'eau	Frappant une roche.	......	do ...	200 pas de carg.
24 do	George H. Oulton.	9	do	Navire.	1132	Anvers à Liverpool.	Howth, Irlande	Echoué	Gros temps....	......	Totale..	22,500 pas de carg.
20 nov.	Hannah Morris	14	Windsor, N.E.	do	1061	Fayal à New-York...	Lat. 44° N., Lon. 43° O.	Perte de voiles.	do ...	......	Partiell.	1,500 carg. intacte.
29 août.	Hindostan	7	St-Jean, N.B.	do	1547	Bombay à San Francisco.	Cashu Channel	Démâté	do ...	......	do ...	....
30 sept..	Harriet Hickman.	8	do ...	Barque	851	Philadelphie à Hambourg.	La Manche	....	....	......	do ...	1,000
6 déc. .	Hospodar	7	do ...	Navire	[illegible]	[illegible] pool.	[illegible] de Colarteog[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]	7	Halifax........	Barque	58	Taltal, Chili, à Fal-[illegible]	Inconnue [illegible]	Sombrée [illegible]	Inconnue [illegible]	[illegible]	[illegible]	carg. 56,000
Déc......	John Gibson...	6	Sydney, C B...	Barque	314	Baie des Vaches, C B., à Yarmouth, N.E.	Au large de Saint-Thomas.	....	....	.. ...	Partiell.	5,000
14 avril.	Jasper	13	Parrsboro', N E	Goëlette	142	Parrsboro, N.E., à Boston, E U.	Entrée orientale à baie Booth.	Echouée......	Gros temps.....	......	Totale .	2,000
Nov......	Kitty Clyde ...	24	Charlottet'wn, I.P.E.	Brigantin	132	Orwell, I.P.E, à Baltimore.	Brush Wharf, Orwell, I.P.E.	Voie d'eau..	Tempête de vent, a fait frapper le navire contre le str. "Gulnare."	.....	Partiell.	900 part'l 1,000
17 avril.	Katie	4	do ...	do ...	249	Cienfuegos à New-York.	Lat. 36° 03' N., Lon. 72° O.	Sombrée......	Gros temps....	......	Totale .	7,500 cargaison inconnue
3 déc..	Kestrel	9	Windsor, N.E.	Barque	466	New London à New-York.	Au large de l'Ile Terry, Long Isl'd Sound.	Abordage ...	Barque "Montreal."	......	Partiell.	800
5 do .	Kentigern	5	St-Jean, N.B..	do	824	Baltimore à Londonderry.	50 milles à l'O. de Fastnet, Irlande.	Perte de ses ancres et voiles.	Gros temps.....	......	do ...	6,000 part'l 1,500
27 oct...	Lily Atkinson	28	Charlottet'wn, I.P.E.	Goëlette......	31	A l'ancre à Summerside, I.P.E.	Grève de Kennedy, Summerside.	Echouée......	A chassé sur ses ancres.	......	do ...	100 partiel. 200
27 oct...	Lydia......	18	Halifax..........	Goëlette......	62	Pictou à Summerside.	Port de Summerside, au quai du chemin de fer.	Voie d'eau..	Chassant sur ses ancres.	......	Totale .	1,100
....	Lalla	7	Amherst, N.E.	Barque	1099	Philadelphie à Londres.	Atlantique...	....	Gros temps.....	......	Partiell.	10,000
Décemb.	Lauretta........	6	Charlottetown	Brick	299	Liverpool, G.B., à Charlottetown.	do	Membrure forcée.	do ...	......	do	2,800 cargaison intacte.
20 déc..	Lalia..............	15	Yarmouth, N E	Barque	390	Saint-Jean à Bona, Algiers.	Gibraltar	Abordage....	Vieille épave, pas de lumière.	.....	do	370 cargaison intacte.
20 do .	Lady Milton...	6	Charlot'town, I.P.E.	Brick..........	330	Troon à Demarara...	Lamlash.......	do	Barq. "Annie Bragergton."	......	do	300
25 oct...	Long Island Traveller.	25	St-Jean, N.B.	Goëlette......	41	Hillsboro', N.B., au Cap Hopewell.	Pointe de Coles, comté de Dorchester, N.B.......	Echouée......	Gros temps et chaînes enlevées.	......	do	50 lest.
....	Lewis Smith...	5	Dorchester, N.B.	Barque	1093	Blay, France, à New-York.	Près des Bancs de Terreneuve.	Inconnue	Inconnue	......	do	5,000 lest.

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Cause de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
2 déc.	Maple Leaf.....	2	St-Jean, N.B..	Barque..... ..	1129	Anvers à la Nouvelle Orléans.	Cap Corientes, Cuba.	Echouée......	Parcoura plus que sa distance.	......	Totale .	42,000 total 30,437
29 oct....	Mower.	1	do ...	Goëlette......	124	Saint-Jean, N.B., Philadelphie.	Coté S.E. de l'île Bliss, comté de Charlotte, N.B.	do ...	Mal étayée...	......	Partiell.	1,000 partiel 386
....	Maria......	20	Arichat	do ..	......	Port Caledonia à Sydney.	Barre de Lingan ...	do ...	Gros temps.....	......	Totale .	400
2 fév...	Mary Stewart.	9	St-Jean, N.B..	Barque	468	North Shields à Baltimore.	E. Girdler, au large de la côte de Kent.	Echouée......	Brume	......	Partiell.	8,547 c'g. partiel.
10 nov..	Miriam..........	7	Lunenburg, N.E.	Goëlette......	135	Turks Island à Saint-Jago, Cuba.	Extrémité S.O. du Grand Turc.	Sombrée......	Gros temps....	......	Totale .	4,500
17 déc..	M. J. K.........	5	Halifax.........	Barque	1159	New-York à Anvers.	Texal............	Echouée......	do ...	......	do ...	30,000 part'l 25,000
24 do ...	Mystic Tie......	10	Shelburne	Goëlette	40	Port LaTour à Portland.	Ile Verte, au large de la côte du Maine.	Le navire jeté à la côte pour sauver la vie et la propr.	Feu dans le gaillard d'avant.	....	do ...	1,200 total 1,900
12 do ...	Maggie M.....	11	Saint-Jean	Barque	429	Cardiff à la Havane...	Durant le voyage .	Membrure forcée, etc.	Gros temps	......	Partiell.	3,?50 cargaison intacte.
8 do ...	Mystic.	1	Shelburne	Goëlette	92	Shelburne à Sydney, C.B.	Au large de l'embouchure de la rivière Lahave.	A frappé le roc Oxner, port La Ha-	Forte tempête de neige.	.....	Totale .	6,000

								agrès endommagés et pont balayé				
31 oct ...	Magaret Evans	35	Glasgow.	Barque	862	Shédiac, N.B., à Liverpool, G.-B.	Pain de Sucre, près de Gabarus	Echouée	Fort courant et brume épaisse	....	Totale...	17,000 part'l 6,800
30 déc.	Moravian	......	do	do	2013	Portland à Halifax..	Ile à la Vase	do	....	......	do ...	400,000 p'rtl 200,000
19 juill't	Mary Ann	25	Boston.	Goëlette......	87	Brighton à Boston....	Eastern Point, Sandy Cove.	do	Erreur de jugement.	......	do ...	2,500 partiel 250
11 mai...	Mount Lebanon.	6	St-Jean, N.B..	P'tite barque	530	Iloilo à Boston........	Lat. 3° 30' S, Lon 28° 30' E	Perte de voiles.	Gros temps.....	......	Partiell.	2,400 part'l 3,500
23 nov..	Nesbit	......	Windsor, N.E	Goëlette	440	Windsor à New-York.	South West Harbor Mount Desert	Echouée	....	......	do	300
18 octob.	Oro.........	12	do ...	do	25	Riv. aux Pommes à Cinq Iles, N.E.	Ile Spencer	do	Gros temps.....	......	Totale	400 total 250
77 26 do	Obeline..........	1	Charlottetown	do	35	Baie Glacée à Charlottetown.	Rocher au Phoque, île Pictou.	do	do ...	......	Partiell	200 partiel 100
27 do	Ontario..........	10	Baddeck, N.E	do	135	Baddeck, N.E	Côte de Terreneuve	do	do ...	5	Totale...	3,000 car. inconnu
14 do	Prince Amadée	6	Saint-Jean.....	Navire	1602	Cardiff à San Francisco.	Près de Flat Holmes, détroit de Bristol.	Perte d'espars et ancres.	do ...	......	Partiell.	1,100 carg. intacte
....	Parisian.........	1	Québec..........	do	1334	Wilmington, Cal., à Liverpool, G.-B.	Inconnu, supposé l'océan Pacifique	Supposé avoir sombré.	Inconnue	26 tout l'équipage	Totale...	70,000 carg. total.
11 nov...	Rebecca Nlely	3	Windsor, N E	Brigantin ..	186	Aquin, Haïti, à New-York.	Inconnu..............	Perte de voiles et voie d'eau.	Gros temps.....	......	Partiell	6,000
14 déc...	Rochedale......	4	Scarboro'	Vapeur..	961	Charleston à Sébastopol.	Baie du havre aux Sauvages, N.E.	Echoué.......	S'est trompé de lumières, et gros temps.	......	....	.... part'l 6,[illegible]
23 nov...	Roxellana	4	St-Jean, N.B..	Navire........	1446	Hull, Ang., à San Francisco.	Lat 14° 44' Sud, Lon. 107° 16' O.	Brûlé en mer.	Combustion spontanée de charbon.	......	Totale .	[illegible] total 4,[illegible]

SUPPLEMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
27 oct...	Skulda..........	18	Louisberg	Barque	757	Escoumains à Marseilles.	Baie du Grand Métis.	Echouée	Gros temps.....	......	Partiell.	13,500 part'l 2,000
26 do	Solide............	34	Gottenberg, Suède.	Navire	1136	Baie du Grand Métis à Londres.	do ...	do ...	Chaînes brisées	......	do	22,000 part'l 1,800
5 do	Sultana	4	Windsor, N.E	Barque	812	Montréal à Rotterdam.	Batture de l'île aux Grues.	do ...	Le navire a pris terre sur la batture.	......	do	1,000
11 fév ...	Sabra.....	7	do ...	Brigantin....	551	Nouvelle-Orléans à Bayonne, France.	Socoa Roads, près de Bayonne.	do ...	Gros temps.....	......	Totale...	15,000 total 28,000
19 oct...	Servian	4	Charlottetown	Brick	241	Liverpool à Charlottetown.	Nord de l'Atlantique.	Coulé à fond	do ...	1	do ...	8,000
21 nov...	Scots Bay	6	Windsor, N.E.	Barque	992	Anvers à New-York.	Lat. 46° 20' N., Lon. 28° 10' O.	Perte de quelques voiles.	do ...	......	Partiell.	550
17 oct...	Sorata..........	5	Pictou, N.E	Goélette......	360	Bilboa à New-York..	Lat. 45° 30' N., Lon. 31° O.	Voie d'eau et bastingages emportés, etc.	do ...	......	do	8,000 carg. intacte
11 nov...	St. Elmo.	10	Liverpool, N.E	Brigantin....	233	Acquin, Haïti, à New-York.	Extrémité E.S.E. de l'île Waltons, Bahamas, 40 milles au-delà.	Perte de voiles, etc.	do ...	......	do	600 car. intacte.
9 sept..	St. Lawrence..	9	Charlot'town, I.P.E.	Barque.........	384	Coosan, C.S., à Plymouth.	Lat. 32° 20' N., Lon. 75° 23' O.	Sombrée......	do ...	......	Totale .	12,000
......	Talisman	10	Yarmouth, N.E	do	963	Yarmouth à Phila-	Océan Atlantique.					

10 juin.	Undaunted. ...	27	Gaspé..........	Goëlette.....	44	Gaspé à Labrador....	Pointe Natisquan .	Sombrée......	Mauvaise vigie	......	do ...	500 total 500
4 nov.	Vineyard.	33	Rockland, Me.	do ...	66	Canso à New-York..	Chenal St-André, côté S.O.	Echouée......	Faute du pilote.	......	Partiell.	300 partiell. 800
12 déc.	Vascelle	......	Maitland, N.E.	do ...	......	Parrsboro' à Boston.	Head Harbor Moosepeck.	do ...	Chassé sur ses ancres.	......	Totale .	5,000 carg. totale.
16 nov.	Vesta......	10	Yarmouth	Brigantin....	135	Canso à Baltimore...	Entre Canso et Halifax.	Voie d'eau et perte de voile.	Gros temps.....	......	Partiell	1,000 carg. intacte
....	Valero.	12	Halifax.........	Barque.	410	Calais, France, à Brunswick, Georgie.	....	Echouée.....	Sur la barre St-Simon.	......	Totale .	12,000 Lest.
Nov......	Vulture..........	6	Gaspé............	Goëlette......	35	Gaspé à Anticosti....	Salt Lake Bay.......	do ...	Gros temps	......	Partiell	200
....	W. H. Brookfield.	2	Port-Medway, N.E.	do	54	Port Medway à Boston.	Inconnu.........	Perdue........	Inconnu	9	Totale .	3,000 total 600
2 déc.	W. J. Whiting	9	St-Jean..........	Barque.......	632	Liverpool à New-York.	Lat. 48° N., Lon. 19° O.	Abandonée..	Gros temps.....	2	do ...	20,000 carg. inoon.
10 nov.	Wm. R. Page..	15	Guysboro', N E	Goëlette......	81	Charlot'town, I P.E. à Baltimore.	A l'ouest du Cap Sambro.	Perte de voiles	do ...	......	Partiell.	500
22 oct.	Warrior	18	Gaspé	do	93	Gaspé à Bari..........	Lat. 40° 25' N., Lon. 31° 15' O.	Sombrée......	do ...	......	Totale .	1,375
20 déc.	Warrior	18	Pictou, N.E....	Barque.......	617	Fernandina à Monte Video.	....	Voie d'eau..	do ...	......	do ...	12,000 carg. part.
17 do	Wauwalench..	8	do ...	do	542	Buenos-Ayres.........	Sur la riv. Platte, vis-à-vis Buenos-Ayres.	Abordage....	do ...	......	Partiell.	3,000
10 do	21st de Mayo...	......	Chili......	do	853	Valparaiso à Port-Townsend.	Rocky Point, près de l'île Bentick, détroit de San Juan de Fuca.	Echouée.....	do ...	......	Totale .	17,000

APPENDIX 6

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU DES EXAMINATEURS DE CAPITAINES ET SECONDS, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1882.

HALIFAX, N.-E., 1er janvier 1882.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport du bureau des examinateurs des capitaines et seconds, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1882.

Le bureau a siégé aux ports de Saint-Jean, N.-B., d'Yarmouth, N.E., d'Halifax, N.-E., de Québec et de Charlottetown, I.P.E., comme suit:—

A Halifax, N.-E., les 4 et 5 janvier :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	3
do	seconds	do	1

Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N. B., les 12 et 13 janvier :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	nil
do	seconds	do	3
do	2e seconds	do	1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.E., les 16 et 17 janvier :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	1
do	seconds	do	1

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 2 et 3 février :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	1
do	seconds	do	3
do	2e seconds	do	1

Deux aspirants au grade de capitaine et un à celui de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 9 et 10 février :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait a l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 13 et 14 février :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	1
do	seconds	do	1

A Halifax, N.-E., les 2 et 3 mars :

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats		....	3
do	seconds	do	2

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 9 et 10 mars :

Nombre des capitaines qui ont obtenu des certificats		....	2
do	seconds	do	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait au grade de matelotage, un autre au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 13 et 14 mars:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 0
" de seconds " 1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 27, 28 et 29 mars:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 2
" de seconds " 2

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen.

A Halifax, les 14 et 15 avril:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 2
" de seconds " 1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 20 et 21 avril:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 0
" de seconds " 2
" de deuxièmes seconds 1

Quatre aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 24 et 25 avril:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 2
" de seconds " 0

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 4 et 5 mai:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 4
" de seconds " 0

Un capitaine manquant complètement d'instruction, et un second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 11 et 12 mai:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 1
" de seconds " 2

Un aspirant au grade de capitaine, et un au grade de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 2 et 3 juin:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 2
" de seconds " 1

A Yarmouth, N.-E., les 9 et 10 juin:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 1
" de seconds " 1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 14 et 15 juin:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 0
" de seconds " 1

A Saint-Jean, N.-B., les 17 et 19 juin:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 3
" de seconds " 0
" de deuxièmes seconds " 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 6 et 7 juillet:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 0
" de seconds " 1

Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 14 et 15 juillet:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 1
" de seconds " 2

A Saint-Jean, N.-B., les 19 et 20 juillet:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 2
" de seconds " 0
Un aspirant au grade de capitaine et un au grade de second n'ont pas satisfa l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 3 et 4 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 1
" de seconds " 1
Un aspirant au grade de capitaine, et un au grade de second n'ont pas satisfa l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 10 et 11 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 0
" de seconds " 1
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 14 et 15 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 2
" de seconds " 2
" de deuxièmes seconds " 1
Un aspirant au grade de capitaine, et un au grade de second, n'ont pas satis l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 4 et 5 septembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 3
" de seconds " 1
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 9 et 11 septembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 1
" de seconds " 1
" de deuxièmes seconds " 1

A Saint-Jean, N.-B., le 24 septembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat 0
" de seconds " 0
Un aspirant au grade de capitaine, et un au grade de second n'ont pas satis l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 12 et 13 octobre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 1
" de seconds " 7
Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navig et un à celui des pavillons.

A Saint-Jean, N.-B., les 19 et 20 octobre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 3
" de seconds " 1
" de deuxièmes seconds " 1
Un aspirant au grade de deuxième second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 23 et 24 octobre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat 0
" de seconds " 1
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigati

A Halifax, N.-E., les 6 et 7 novembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat................ 0
" de seconds " 3
" de deuxièmes seconds " 1
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigatio

A Québec, les 10 et 11 novembre:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat.............. 0
" de seconds " 1

A Saint-Jean, N.-B., les 14 et 15 novembre:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat............... 1
" de seconds " 2
" de deuxièmes seconds " 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 18 et 20 novembre:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat............. 1
" de seconds " 1

A Halifax, N.-E., les 4 et 5 décembre:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat............... 2
" de seconds " 2

Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de naviga-

A Saint-Jean, N.-B., les 14 et 15 décembre:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat.............. 2
" de seconds " 1

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second n'ont pas satisfait à e...men de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 18 et 19 décembre:

Nombre de capitaines qui ont obtenu leur certificat............. 0
" de seconds " 2

On voit donc que dans le cours de l'année, au port d'Halifax, N.-E., vingt-deux ...pants ont obtenu le certificat de capitaine, vingt-trois celui de second et deux ... de deuxième second. Dix aspirants-capitaines et onze aspirants-seconds ont ...é dans l'examen de navigation et un dans celui des pavillons.

Au port de Saint-Jean, N.-B., dix-sept aspirants ont reçu le certificat de capitaine, ...rze celui de second et six celui de deuxième second. Huit aspirants-capitaines ont ...houé dans l'examen de navigation et un dans celui de matelotage; onze aspi...-seconds et un aspirant-deuxième second ont pareillement échoué dans l'examen ...vigation.

A Yarmouth, N.-E., huit aspirants au grade de capitaine, douze à celui de second ... à celui de deuxième second ont obtenu leur certificat; trois aspirants-capitaines ...atre aspirants-seconds ont échoué dans l'examen de navigation.

A Québec, deux aspirants-capitaines et quatre aspirants-seconds ont obtenu leur ...cat; un aspirant second a échoué dans l'examen de navigation.

...ept certificats de service comme capitaines et trois comme seconds ont été ...dés pendant l'année.

...e désirerais respectueusement attirer votre attention sur le fait qu'on n'a encore ... aucune disposition pour l'examen de ceux qui remplissent les fonctions de ...ine sur les bateaux à vapeur faisant le transport des passagers soit sur les lacs ...r les côtes maritimes du pays.

...et examen pourrait se borner à certaines connaissances nécessaires dans des ...stances particulières pour chaque cas, et le degré d'aptitude pourrait être un ...oins élevé pendant quelques années.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

P. A. SCOTT, *président*.

...s-chef du ministère de la marine et des pêcheries, Ottawa.

CERTIFICATS d'aptitude et de service accordés à des capitaines et sec
par le ministère de la marine et des pêcheries du Canada, pen
l'année expirée le 31 décembre 1882.

APTITUDES.

Numéro du certificat.	Noms.	Grade.	Honora
1685	Daniel Landry	Capitaine	
1686	Arthur Wilson Smith	Second	
1687	Tanaws White	Capitaine	
1688	John Simmons	do	
1689	Thomas Carland	2e second	
1690	Watson Hall Delap	Capitaine	
1691	Frederick Bell	do	
1692	William Ambrose Steeves	do	
1693	George Landers Wetmore	Capitaine	
1694	William Reuben McKinnon	Second	
1695	Jeremiah Philpot	Capitaine	
1696	Chas. William Smith	Second	
1697	Robert Earl	do	
1698	Thomas Stuart Lawrence	do	
1699	Clifford Thornton Sandford	2e second	
1700	John James Veal	Capitaine	
1701	Frederick Wm. Israel	Second	
1702	Henry Hilton	Capitaine	
1703	Foster Parker Allison	do	
1704	Alexander Douglas	do	
1705	George Simpson	Second	
1706	John Nicholson	Capitaine	
1707	David Waters	Second	
1708	Per August Oxelgren	Capitaine	
1709	Jacob Nevins Kay	Second	
1710	George Myles Edgett	Capitaine	
1711	Josiah Cann Saunders	Second	
1712	Henry John McGough	do	

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

No.	Noms.	Grade.	Honoraire.
			$ cts.
	Sagismond Bélanger	Capitaine	10 00
	George Cloutier	Second	5 00
	Levi Atkins	do	5 00
	Edward Albert Smith	Capitaine	10 00
	Roderick Fraser	do	10 00
	William Joseph Codie	Second	5 00
	Whitfield Andrew Bradshaw	do	5 00
	John Alexander McLellan	2e second	5 00
	Henry Farish Cann	Capitaine	10 00
	Stayley Brown Hatfield	do	10 00
	David Franklin Faulkner	do	10 00
	Angus McInnis	do	10 00
	Henry Havelock Steele	do	10 00
	Edward Muggah Townsend	do	10 00
	Henry Augustin Smith	Second	5 00
	Bryson Myers Knowlton	do	5 00
	William Francis Kierstead	Capitaine	10 00
	Edmund Outram	Second	5 00
	Joseph Coumans	Capitaine	10 00
	John Daley	do	10 00
	Jacob Harvey Foote	do	10 00
	Albert James Davison	Second	5 00
	Alphonse Picard	do	5 00
	William Frederick Wolfe	Capitaine	10 00
	Arthur Franklin Nobles	do	10 00
	Daniel William Mahoney	do	10 00
	Marshall Steeves	2e second	5 00
740	Henry Harvie Dexter	Second	5 00
741	John Hilton Pitman	Capitaine	10 00
742	Lemuel Fenwick Saunders	Second	5 00
743	William Dunbar Pinckney	do	5 00

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite*

Numéro du certificat.	Noms.	Grade.	Honorai
1744	William Jordan King	Capitaine	
1745	Eugene Edgar Wood	do	
1746	Joseph Gray	Second	
1747	Robert Harlow	Capitaine	
1748	Joseph William Nickerson	Second	
1749	Joseph Edgar Dickson	2e second	
1750	Ernest Osborn Harris	Capitaine	
1751	Thomas Boyd	do	
1752	Frederick H. Rowan	Second	
1753	Augustus Alexander Moore	do	
1754	Eben James Locke	Capitaine	
1755	Robert Hedtler	Second	
1756	Charles McIntosh Morris	Capitaine	
1757	Clarence Coalfleet	do	
1758	William Thurston Perry	do	
1759	Howard Ernest Porter	2e second	
1760	Walter David Coffill	Second	
1761	Morris Dexter	do	
1762	Edmund Jackson	do	
1763	Eleazear Dennison Lockhart	do	
1764	Ambrose Wilkins Lane	do	
1765	Thomas DeWolfe	do	
1766	William Graham	do	
1767	William Arthur Graham	do	
1768	Nathan Zwicker	Capitaine	
1769	Harold Hailes Coster	2e second	
1770	Henry Alexander Rowan	Second	
1771	Charles Harris Hall	Capitaine	
1772	George Lowery	do	
1773	William Henry Johnson	do	
1774	Nehemiah Crosby Larkin	Second	

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds.—*Fin.*

Numero du certificat.	Nom.	Grade.	Honoraire
			$ cts.
1775	John Delisle	Capitaine	10 00
776	Harlan Silas Corbett	2e second	5 00
777	Henry Clinton Armstrong	Second	5 00
778	John McRae	do	5 00
779	John William McLeod	do	5 00
780	Zephirin Lemieux	do	5 00
781	Edmund Spicer	2e second	5 00
782	William Charles Heckman	Capitaine	10 00
783	Joseph Joshua Donovan	Second	5 00
784	Charles Henry Parker	do	5 00
785	Charles William Porter	Capitaine	10 00
786	Hervey Thomas Hines	Second	5 00
787	Angus Grant	Capitaine	10 00
788	Alvah Masters West	Second	5 00
789	Angus Murchison	Capitaine	10 00
790	John Murchison	Second	5 00
791	George Herbert Whitney	Capitaine	10 00
792	Seymour Suthergreen	Second	5 00
793	Francis Byers	Capitaine	10 00
794	Fenwick Williams Rice	Second	5 00
795	John Ditmars Spurr	do	5 00
			800 00
	Honoraires reçus d'aspirants qui n'ont pu obtenir leur certificat.		85 00
			885 00

S CERTIFICATS D'APTITUDE ONT ÉTÉ RENOUVELÉS AUX PERSONNES SUIVANTES

983	Johann Joachim A. Tietz	Capitaine, 2e renouvellement.	5 00
98	C. J. Dowling	Capitaine	5 00
87	P. P. Allen	do	5 00
69	Jas. H. Armstrong	do	5 00

RENOUVELLEMENT de certificats d'aptitude accordés aux capit. et secon[...]

Numéro du certificat.	Nom.	Grade.	Honoraire.
858	James Keating	Capitaine	5
1013	Jno. F. Eldridge	do	5
703	Otto J. A. Hottendorff	Capitaine, 2e renouvellement.	5
812	Peter Cameron	Capitaine	5
740	Charles P. Johnson	do	5
817	J. G. Brinton	do	5
1708	Par Aug. Oxelgren	do	5
1343	John S. Nickerson	do	5
681	Wm. E. Atkinson	do	5
224	B. H. Ruggles	do	5
1296	Hiram Edgett	do	5
1454	Angus McInnis	Second	2
1517	Hugh N. McCully	do	2
1070	T. Rousseau	Capitaine	5
	Honoraires reçus pour certificats d'aptitude pendant l'année expirée le 31 décembre 1882		970

SERVICE.

Numéro du certificat.	Nom.	Grade.	Honoraire.
1180	William Henry Harding	Capitaine	5
1181	David Patterson	do	5
1182	William Hogan	do	5
1183	Alexander Parks	do	5
1184	Robert Douglas Weaver	do	5
1185	Frederick C. Whipple	do	5
1186	John Lodlow Kimball	Second	3
1187	John Templeton Wilber	Capitaine	5
188	James Glenn	Second	3
			41

Les personnes suivantes ont reçu le renouvellement de leurs certificats de service.

SERVICE.

Numéro du certificat.	Noms.	Grade.	Honoraire.
			$ cts.
549	David E. Marshall	Capitaine	2 50
429	John Hatfield	do	2 50
446	William W. Goucher	do	2 50
966	John Coffin	do	2 50
77	Charles Stewart	do	Pas d'honoraire exigible.
391	John Martell	do	2 50
50	Charles R. Lewis	do	2 50
798	Placid Sacklow	do	2 50
	Total des honoraires reçus pour certificats de service, pour l'année expirée le 31 décembre 1882		58 50

SOMMAIRE.

Honoraires reçus pour certificats d'aptitude	$970 00
do do do de service	58 50
	$1,028 50

Note.—La somme de $1,021.50 a été déposée au crédit du receveur général. La différence ($7.00, [en]tre cette somme et celle inscrite au tableau est due à ce que le ministère a délivré certains certificats [do]nt les honoraires n'étaient pas encore reçus à la date du 31 décembre 1882.

CERTIFICATS d'aptitude et de service qui ont été annulés au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1882.

APTITUDE.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Grade.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
1193	12 septembre 1873	A. Douglas	Second	Elevé à un grade supérieur	3 mars 1882.
1305	24 juin 1879	J. Nicholson	do	do do	3 do 1882.
1261	21 avril 1879	F. P. Allison	do	do do	3 do 1882.
1313	16 juillet 1879	G. M. Edgett	do	do do	10 do 1882.
1389	13 janvier 1880	J. J. Veal	do	do do	10 février 1882.
1358	27 octobre 1879	J. Simmons	do	do do	5 janvier 1882.
1356	27 do 1879	T. White	do	do do	5 do 1882.
1308	15 juillet 1879	G. L. Wetmore	do	do do	16 do 1882.
976	29 mars 1877	S. R. Hill	do	do do	7 juin 1882.
1259	18 avril 1879	A. Macaulay	do	do do	29 novembre 1880.
1175	12 août 1878	W. B. Knight	do	do do	8 février 1881.
1201	14 octobre 1878	C. Hemeon	do	do do	7 mars 1881.
1076	2 novembre 1877	M. J. Starrit	do	do do	28 février 1881.
937	28 do 1876	J. E. Foote	do	do do	4 juillet 1881.
1328	19 août 1879	[illegible]			11 do 1881.

1340	26 août 1879	W. Otter	do	do	do		24 août 1881.
1267	8 mai 1879	C. S. Robinson	do	do	do		25 do 1881.
1110	17 février 1880	W. F. Kierstead	do	do	do		12 mai 1882.
1234	27 décembre 1878	E. M. Townsend	do	do	do		5 do 1882.
1322	21 juillet 1879	A. McInnis	do	do	do		5 do 1882.
1371	24 novembre 1879	D. F. Faulkner	do	do	do		5 do 1882.
1244	25 février 1879	S. B. Hatfield	do	do	do		25 avril 1882.
1380	16 décembre 1879	W. A. Bradshaw	2e second	do	do		21 do 1882.
1251	4 mars 1879	Roderick Fraser	Second	do	do		15 do 1882.
1399	27 janvier 1880	E. A. Smith	do	do	do		15 do 1882.
1222	18 décembre 1878	W. F. Wolfe	do	do	do		19 juin 1882.
1420	17 mars 1880	D. W. Mahoney	do	do	do		19 do 1882.
1215	14 novembre 1878	A. F. Nobles	do	do	do		19 do 1882.
1390	19 janvier 1880	J. H. Foote	do	do	do		10 do 1882.
1321	21 juillet 1879	John Daley	do	do	do		5 do 1882.
1189	23 août 1878	C. Coalfleet	do	do	do		5 septembre 1882.
1434	20 avril 1880	C. McJ. Morris	do	do	do		5 do 1882.
1292	13 juin 1879	E. J. Locke	do	do	do		5 do 1882.
1387	13 janvier 1880	E. O. Harris	do	do	do		15 août 1882.
1575	19 avril 1881	F. H. Rowan	2e second	do	do		15 do 1882.
1197	8 octobre 1878	Thomas Boyd	Second	do	do		15 do 1882.
1363	7 novembre 1879	W. T. Perry	do	do	do		11 septembre 1882.
875	3 juillet 1876	N. Zwicker	do	do	do		12 octobre 1882.
1173	25 do 1878	J. J. Logan	do	do	do		14 février 1882.
1453	18 mai 1880	M. McRae	do	do	do		27 do 1882.

CERTIFICATS d'aptitude et de service annulés, etc.—*Fin.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
1333	19 août 1879	R. Dean	2e second	Elevé à un grade supérieur	6 mars 1882.
1339	26 do 1879	J. Walsh	Second	do do	20 do 1882.
1436	23 avril 1880	J. Delisle	do	do do	10 novembre 1882.
143	18 juillet 1872	C. H. Hall	do	do do	20 octobre 1882.
1428	27 mars 1880	W. H, Johnson	do	do do	20 do 1882.
1334	19 août 1879	H. A. Rowan	2e second	do do	20 do 1882.
1578	19 avril 1881	Charles H. Parker	do	do do	15 novembre 1882.
1188	23 août 1878	A. Grant	Second	do do	5 décembre 1882.
1382	16 décembre 1879	G. H. Whitney	do	do do	15 do 1882.
1484	9 août 1880	A. Murchison	do	do do	5 do 1882.
1468	22 juin 1880	G. A. Hoar	do	Certificat défiguré au point de ne plus pouvoir servir	30 do 1882.
224	10 octobre 1872	B. H. Ruggles	do	do do	28 août 1882.
1703	9 mars 1882	F. P. Allison	do	Décédé aux Antilles	— décembre 1882.
344	29 avril 1873	D. Golloghy	Capitaine	Emporté pardessus bord et noyé, le 18 novembre 1882	8 do 1882.
1296	13 juin 1879	H. Edgett	do	Certificat défiguré au point de ne plus pouvoir servir	25 septembre 1882.
1543	7 janvier 1881	D. C. Spicer	Second	Tué à New-York, le 14 août 1882.	15 do 1882.
209	23 septembre 1872	Thomas Cody	Capitaine	Tué en tombant, le 13 juillet 1882.	11 août 1882.
1618	11 juillet 1881	Henry F. Cann	do	Rapport inexact du temps de service	— juillet 1882.

703	15 mai 1875	O. J. A. Hottendorff	1er renouv. capitaine	Premier renouvellement perdu	— do 1882.
1563	18 février 1881	A. E. Armstrong	2e second	Mort de la fièvre jaune à la Havane	18 juin 1881.
1147	13 avril 1880	C. E. Carroll	Second	Abandonna le *Milton* en feu, dans un canot, le 23 décembre 1881, et on n'a plus entendu parler de lui	— do 1882.
619	3 novembre 1874	S. A. Shaw	do	Mort à Alexandrie, 15 avril 1882	23 mai 1882.
1379	16 décembre 1879	E. E. Wood	do	Elevé à un grade supérieur	20 juillet 1882.
1319	16 juillet 1879	W. J. King	do	do do	20 do 1882.

SERVICE.

932	28 juillet 1875	Robert Harlow	Second	Elevé à un grade supérieur	4 août 1882.
876	23 décembre 1874	George Lowery	do	do do	20 octobre 1882.
151	23 septembre 1872	William Veal	Capitaine	Mort à New-York, 16 mai 1882	— juin 1882.
839	14 octobre 1874	M. W. Gavin	do	Mort de la fièvre jaune aux Barbades, 18 juin 1881	— avril 1882.

ANNEXE No 6

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
MONTRÉAL, 1er février 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre des commissaires du port de Montréal, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un tableau des recettes et des dépenses de la commission pendant l'année terminée le 31 décembre 1882.

RECETTES générales :—

DU PERCEPTEUR DES DOUANES, MONTRÉAL.	$ c.	$ c.
Droits de quaiage sur marchandises, à l'entrée	118,438 52	
" " à la sortie	46,821 13	
Droits de tonnage sur les bâtiments à vapeur	31,822 21	
" " voiliers	8,506 50	
		205,588 36
TRAFIC LOCAL.		
Droits de quaiage sur marchandises, à l'entrée	4,816 84	
" " à la sortie	1,103 87	
Droit de port sur barges	10,127 54	
" " steamers	3,069 37	
Commutation	14,762 53	
Reçu pour emplacement de bois de charpente sur les quais	4,118 00	
" entassement de houille "	3,492 68	
" loyer de petits bureaux "	793 35	
" balances "	800 00	
" empilement de bois de chauffage "	383 37	
" amendes	75 00	
		43,542 55
Revenu net		249,130 91
Du gouvernement fédéral.		
Reçu au compte des nouveaux travaux du chenal	374,000 00	
Bouées et balises (1881)	7,000 00	
		381,000 00
Diverses sommes ajoutées au crédit comme suit :—		
Opérations dans le nouveau chenal	1,186 63	
Dragage du port	2,425 29	
Réparations du port	184 79	
Eclairage des quais—lumière électrique	31 70	
Impressions, annonces et papeterie	18 75	
		3,847 16
Loyer de bureaux dans l'ancien édifice	1,260 00	
" " le nouvel "	2,000 00	
		3,260 00
Reçu du chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental—transfert de wagons	1,797 75	
" Province de Québec—commutation sur passeur du chemin de fer	2,142 85	
" " frais de construction de la cale du passeur	4,722 14	
" " intérêt sur frais de construction "	71 41	
" " pose de la voie	331 00	
Reçu pour loyer des voies d'évitement	350 70	
		9,415 85
Intérêt sur le compte de banque		1,048 70
Total des recettes		647,702 62

DÉPENSES.

	$ cts.	$ cts.
Les dépenses ont été comme suit :—		
Inspection du port	431 87	
Réparations du port	28,147 13	
		28,579 00
Opérations dans le nouveau chenal		161,111 70
Madame John Young—annuité, 1882		600 00
Droits de quaiage remis		959 77
Comptes biffés		124 45
Dragage du port		37,208 32
Intérêt sur la dette du port		110,207 50
Impressions, annonces et papeterie		1,394 18
Dépenses du port		25,267 77
Frais de voyages et dépenses incidentes		338 70
Bouées et balises		6,131 74
Chenal Saint-Lambert—inspection du gouvernement		879 19
Eclairage des quais—foyer de lumière électrique $1,325.17		
" " frais de fonctionnement 1,578.57		
	2,903 74	
" " kérosine	479 89	
		3,383 63
Robert Forsyth—pavage		2,432 63
Compte des constructions, comme suit :		
Quai d'Hochelaga, sec. 38 et 39	15,204 10	
Quai de la Pointe-du-Moulin-à-Vent	4,466 00	
Quai de l'Ile	7,482 38	
		27,152 48
Chemin de fer du port		17,178 05
Intérêt au gouvernement fédéral		70,721 85
Total des dépenses		493,670 76

Le revenu net de l'année dernière donne, sur celui de 1881, une augmentation de $10,990.60, soit 4½ pour cent, provenant presque totalement des droits de quaiage sur marchandises à l'entrée, lesquels se sont élevés à $118,438.52, contre $99,266.03 l'année précédente; les autres items du trafic maritime accusent plus ou moins une diminution. Le trafic local a donné une augmentation de $1,886.84.

Je vous expédie copie du rapport de l'ingénieur en chef, où vous trouverez des détails complets des opérations de dragage, de la construction de quais, etc., dans l'intérieur du port.

Les rapports annuels suivants vous sont pareillement transmis: (1) celui du maître de port, avec la statistique relative au commerce du port; (2) celui du surintendant des pilotes, se rattachant à l'entretien des bouées et balises dans le fleuve Saint-Laurent et dans les rivières Richelieu et des Prairies; (3) et un troisième sur le district de pilotage de Montréal.

En examinant les relevés fournis par le maître de port, transmis au département, vous verrez que le tonnage des bateaux à vapeur continue d'augmenter, étant comme suit :

1881, 321 steamers—446,457 tonneaux.
1882, 379 " —475,479 "
Ou 58 steamers et 29,022 tonneaux.

La proportion du tonnage des vapeurs sur celui des voiliers est maintenant de 86 pour cent à 14 pour cent. Le tonnage transatlantique a été de 554,692 tonneaux, et celui de l'intérieur de 848,780.

Les travaux d'approfondissement du chenal des navires, à 25 pieds, entre Montréal et Québec, ont été terminés, excepté au Cap-la-Roche et au Cap Charles, où il faudra profiter des hautes eaux, et officiellement visités le 3 octobre dernier. Un rapport à ce sujet, pour l'exercice terminé au 30 juin 1882, a été envoyé, comme d'habitude, au ministère des travaux publics.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY, *secrétaire.*

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries, Ottawa.

PORT DE MONTREAL.

TABLEAU comparatif indiquant les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation, le premier arrivage de la mer et le dernier départ pour la mer, durant les dix dernières années.

Années.	Ouvertnre de la navigation.	Clôture de la navigation.	Première arrivée de la mer.	Dernier départ pour la mer.
1873..........	25 avril....................	26 novembre..............	4 mai....................	21 novembre
1874..........	25 "	13 décembre..............	11 "	21 "
1875..........	3 mai....................	29 novembre	9 "	22 "
1876..........	27 avril....................	10 décembre..............	8 "	23 "
1877..........	17 "	2 janvier 1878..............	20 avril	24 "
1878	30 mars....................	23 décembre..............	20 "	24 "
1879..........	24 avril....................	19 "	1 mai....................	24 "
1880..........	17 "	3 "	2 "	22 "
1881..........	21 "	2 janvier 1878..............	29 avril....................	23 "
1882..........	11 "	9 décembre..............	6 mai....................	21 "

ANNEXE No 7.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

QUÉBEC, 9 janvier 1883.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la 14e section de l'acte 38 Victoria, chapitre 55, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant sur les opérations des commissaires du havre de Québec pendant l'année 1882.

Les différentes questions en contestation entre les commissaires et les entrepreneurs des améliorations du port, au sujet du règlement final du contrat, ont été, de consentement mutuel, soumises à la commission fédérale des arbitres officiels; l'honorable ministre des Travaux publics ayant consenti à en recommander au conseil le renvoi, à la condition que la cause serait jugée en la manière ordinaire.

L'arbitrage eut lieu au cours du mois de septembre, devant trois des arbitres, MM. Cowan, Compton et Simard, et le 11 octobre, les arbitres—sauf M. Cowan, qui différa d'opinion—accordèrent aux entrepreneurs la somme de cent dix-huit mille trois cent trente-trois piastres et trente-quatre centins ($118,333.34), en complet et final paiement de leur réclamation, y compris le *drawback* de 10 pour cent retenu par les commissaires à chacun des paiements qu'ils avaient faits, sur les certificats des ingénieurs, pendant l'exécution des travaux.

Cette sentence arbitrale est à l'examen des commissaires, qui ne l'ont pas encore acceptée, trois mois leur étant accordés pour cela.

M. Morris, de la société Kinipple et Morris, ingénieur en chef des travaux du port et du bassin de carénage, est arrivé ici le 18 juillet pour inspecter les travaux. Il est parti le 16 novembre, après une absence de plus de deux mois à la Colombie Britannique.

Son rapport d'inspection, qui a été mis entre les mains des commissaires huit jour après l'arrivée de ce monsieur, se lit comme suit :

Bassin de carénage.

" Les murs de chaque côté, sur la moitié de la longueur du bassin, avec la tête circulaire, sont terminés jusqu'au niveau de couronnement, y compris les gradins, ainsi que les glissoires à la tête de l'écluse.

" Le radier du bassin et les drains latéraux sont pareillement terminés sur la même longueur que les murs. Tous ces ouvrages sont solides et bien exécutés.

" La maçonnerie est tout ce qu'on pourrait désirer de mieux.

" L'enclos des ouvrages de l'entrée, à l'aide de palplanches, avec fond de béton, atteindra, nous l'espérons, le but désiré.

" En raison des nombreux cailloux que l'on rencontre, la pose des palplanches n'avance pas aussi vite qu'on pourrait le désirer, mais ce travail et le bétonnage seront terminés cette année et prêts pour la maçonnerie au commencement de l'année prochaine.

" Toute l'excavation dans le roc jusqu'au barrage de béton sera faite cette année, les murs latéraux et le fond seront terminés, ce qui complétera le bassin sur à peu près les deux tiers de sa longueur.

" J'ai examiné les chaudières que les commissaires ont achetées pour les pompes; elles sont excellentes et paraissent (sujettes à l'épreuve ordinaire) parfaitement adaptées aux travaux."

Travaux du port.—Section n° 1.

Ces travaux, dont l'entreprise avait été adjugée à MM. Peters, Moore et Wright, sont terminés, excepté le dragage, le dressement de niveau du chenal, le remplage en arrière du coffrage intérieur et la formation du talus intérieur, aux usines du gaz.

" Le bombement du mur du bassin à flot est chose très malheureuse et paraît provenir de la trop grande pression que le mur a subie avant que l'ouvrage fût sec. C'est une circonstance dont il faudra tenir note dans le règlement des comptes."

Les commissaires, parfaitement convaincus que le bassin de carénage ne pourrait être terminé avec le crédit mis à leur disposition, ont, le 16 novembre, prié M. Morris de leur donner un état de la somme probable d'argent qu'il faudrait pour le finir, et le 17 du même mois ils reçurent de ce monsieur la réponse suivante :

" QUÉBEC, 17 novembre 1882.

" *Bassin de carénage.*

" MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 16, me demandant une estimation de la somme d'argent qu'il faudra pour terminer le bassin de carénage. Je vous envoie, d'autre part, un état détaillé indiquant que le bassin coûtera, une fois terminé, $495,000, après y avoir mis (dans la condition présente des travaux) une somme considérable pour dépenses contingentes et pour les travaux supplémentaires à l'entrée. Vous observerez que cette somme est au-dessous de notre estimation.

" Vous trouverez aussi, d'autre part, un état des dépenses incidentes qui ne se trouvaient pas comprises dans notre estimation des frais (faite en 1877), et que les ingénieurs n'ont pas l'habitude d'y inclure, attendu qu'il est généralement impossible, au début d'une entreprise, de les évaluer.

" Je pense que pour couvrir le prix de revient du bassin, les dépenses incidentes, le prix de nouvelles constructions ou d'outillage nouveau, il serait bon de demander un autre crédit de $100,000 en plus de celui de $500,000 déjà voté.

" J'ai l'honneur d'être, monsieur,
" Votre obéissant serviteur,

" WILLIAM MORRIS,
" KINIPPLE ET MORRIS.

" A. H. VERRET, écr.,
" Secrétaire-trésorier,
" Commissaires du havre,
" Québec."

16 novembre 1882.

Bassin de carénage.—Estimation du prix de revient.

Montant du contrat	$330,953 89
Prix du caisson	29,331 00
Etablissement du caisson	10,000 00
Prix des machines	32,000 00
" des chaudières	4,500 00
Profondeur supplémentaire (si elle est nécessaire)	3,000 00
Transport des déblais aux ouvrages du port	6,000 00
" à partir de la digue intérieure	3,000 00
Dragage en dehors du bassin	3,000 00
Nouveaux travaux à l'entrée	63,274 00
	$485,058 89
Dépenses contingentes	14,941 11
	$500,000 00

AVOIR.

Epargne sur la seconde entrée..........	$6,000	
Ouvrage exécuté à l'entrée par les entrepreneurs..............	1,500	
		7,500 00
		$492,500 00
Ajoutez, pertes sur creusage exécuté par les commissaires du havre.........................		2,500 00
Prix total du bassin................		$495,000 00

Note.—Sommes dépensées pour travaux jusqu'à ce jour, y compris la retenue de 10 pour cent, $350,000.

Bassin de carénage.—Dépenses incidentes.

Achat du droit de passage sur la propriété du bassin...	$ 9,500 00
Frais de transfert...	100 00
Prix d'un chemin neuf.......................................	6,500 00
Prix d'un mur de séparation en briques........................	6,000 00
Hangar à ciment en briques devant servir d'atelier...	3,500 00
Ingénieur en chef de la commission..........................	25,000 00
Appointements de l'ingénieur dirigeant, soit $4\frac{1}{2}$ ans...	7,726 00
" du sous-ingénieur et de l'inspecteur, soit $4\frac{1}{2}$ ans	4,000 00
Total..	$63,326 00

" WILLIAM MORRIS,
" KINIPPLE ET MORRIS.

L'honorable ministre des travaux publics a reçu copie de la lettre et de l'état ui précèdent, afin d'être mis au fait de la situation. Un crédit de $375,000 ayant été oté, lors de la dernière session, pour la continuation des travaux du port, les commis- aires se sont trouvés en mesure de demander des soumissions pour l'exécution d'une artie de ceux qu'il reste à faire pour compléter l'entreprise dite Plan N° 1 des amé- orations du port.

Au cours du mois de juin, des soumissions furent publiquement demandées pour le ragage nécessaire en rapport avec les travaux du port, ainsi que pour fermer l'ou- erture à l'extrémité intérieure de " la levée *dite* Princesse Louise," et compléter ne jonction avec le quai de l'usine à gaz.

Six soumissions furent reçues pour chacun de ces travaux, et les deux contrats djugés à MM. Larkin, Connolly et Cie, les entrepreneurs du bassin de carénage.

Subséquemment, l'adjudication fut confirmée par un arrêté du conseil rendu sur recommandation de l'honorable ministre des travaux publics, auquel avaient été oumis tous les actes des commissaires en la matière.

Le contrat pour dragage comportait une somme de $138,845, et l'autre $14,785.

Les entrepreneurs n'ayant pu se procurer l'outillage dont ils avaient besoin pour ommencer les travaux immédiatement après l'adjudication des contrats, il leur a été npossible de procéder à l'exécution de l'entreprise. Ils sont actuellement à construire n bon outillage, et ils espèrent être en mesure, de bonne heure au mois de mai pro- hain, de se mettre aux deux contrats.

Il reste à donner un autre contrat pour compléter le Plan n° 1 des améliorations u port : celui de la construction du mur transversal, mentionné dans mes précédents pports, et qui entraînera une dépense de $250,000.

Les commissaires s'attendent à ce que le gouvernement leur accorde la permission e demander des soumissions pour cet ouvrage le plus tôt possible, afin que le contrat uisse être adjugé avant l'ouverture de la navigation.

Si cette permission est accordée, toute la partie des améliorations qu'il reste à faire pourra être continuée et terminée en trois étés.

Comme il a été dit précédemment, la construction du mur transversal est de la plus haute importance, et il est à souhaiter que le gouvernement accueille favorablement l'opportunité de la commencer sans plus de retard.

LEST.

Le règlement de 1877 concernant le lest continue à donner le même résultat qu'auparavant. En vertu de ce règlement, quarante-deux navires arrivant sur lest ont reçu ordre de se rendre au brise-lames, où ils ont jeté leur lest, lequel s'est élevé à quatorze mille trois cents soixante et dix (14,370) tonneaux.

Depuis que le règlement est en vigueur, quatre-vingt-sept mille cent quatre-vingt-treize (87,193) tonneaux de lest, représentant le lestage de deux cent trente-deux (232) navires, ont été déposés dans le brise-lames.

Il a été impossible de terminer le lestage de ce quai cette année comme on s'y attendait ; mais il peut être considéré comme fini, attendu qu'il suffira du lest de deux ou trois autres navires pour le compléter.

Bien que le quai de la Pointe-à-Carcy ait besoin de beaucoup de lest, par suite de la rareté des matériaux de remplage, on n'a pu s'en procurer que quatre cents (400) tonnes pour cette propriété, au cours de l'année.

Les dépenses occasionnées par le lestage du brise-lames et du quai de la Pointe-à-Carcy ont été comme suit :

Brise-lames..............................	$1,619 26
Pointe-à-Carcy.........................	150 40

Conformément aux désirs exprimés dans une pétition par presque tous les marchands de cette ville ayant des intérêts dans la marine marchande, les commissaires ont, le 15 novembre dernier, passé un nouveau règlement concernant le lest et qui a été dernièrement soumis à la sanction de Son Excellence le gouverneur général.

Si ce règlement reçoit l'approbation qu'il lui faut pour être mis en vigueur, il ne sera permis de jeter dans le fleuve Saint-Laurent, dans les limites du terrain de délestage, d'autre lest que des cailloux. Le règlement contient une clause conditionnelle qui autorise le maître de port à laisser déposer d'autre lest que la pierre nette pendant une période de douze mois après la sanction du règlement.

Réparations aux propriétés de la commission.

Les réparations considérables faites au brise-lames, commencées en 1881, ont été continuées et terminées cette année.

Ainsi cette propriété, d'une si grande valeur, est aujourd'hui dans la meilleure des conditions.

Il n'a été fait au quai de la Pointe-à-Carcy, cette année, que les réparations les plus nécessaires. Les deux grands magasins qui s'y trouvent auront besoin d'être peinturés au cours de la prochaine saison, et il est possible qu'il faille faire quelques réparations importantes à ce quai si le chemin de fer de la Rive Nord prend un nouveau bail d'occupation.

Les réparations qu'il était question de faire au quai d'Atkinson n'ont pas encore été exécutées, attendu que le locataire n'était pas en mesure de se rendre à la demande d'évacuation qui lui en a été faite par deux fois. Le bois nécessaire à ces réparations est prêt, et il ne saurait y avoir de doute qu'elles seront effectuées de bonne heure le printemps prochain.

Les autres propriétés placées sous le contrôle des commissaires ont été examinées et ont subi les réparations dont elles avaient besoin.

Le total des sommes déboursées pour ce service s'est élevé, cette année à deux mille deux cent vingt et une piastres et trente centins, divisés comme suit:

Brise-lames	$1,290 23
Quai de la Pointe-à-Carcy	489 66
Quai des Indes Orientales	91 27
Quai Wellington	201 56
Quai d'Atkinson	104 23
Quai de Reynar	34 35
	$2,221 30

Bourse en plein air.

Le lopin de terre en arrière de la douane qui avait été transféré à la commission le 16 février 1879, pour être converti en Bourse en plein air est aujourd'hui réclamé pour usage public, et les commissaires ont été informés par une lettre du ministère des travaux publics que le gouvernement va en reprendre possession.

Cabotage.

Voici un état du commerce de cabotage pendant la saison de navigation.

Cargaisons par goëlettes	1,202
" bateaux	1,517
" barges	336
" bateaux à vapeur	267
Passagers	28,978

Les tableaux qui suivent contiennent tous les renseignements que j'ai l'habitude de transmettre à votre ministère au sujet du commerce dans le port de Québec, ainsi qu'un état des comptes des commissaires pour l'année.

Revenu.

Voici un état comparatif du revenu de la commission pendant les deux dernières années :

—	1881.	1882.	Différence en 1882.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Droits de tonnage	29,106 87	21,857 54	7,249 33	Diminution.
do d'importation	3,624 00	4,128 14	504 14	Augmentation.
do d'exportation	8,708 86	7,939 45	769 41	Diminution.
do de port	3,900 23	3,483 98	416 25	do
Revenu des propriétés	20,260 64	19,813 07	447 57	do
Intérêt	1,162 07	519 73	642 34	do
Lots de grève et en eau profonde	2,116 93	2,031 86	85 07	do
Divers	54 08	80 50	26 42	Augmentation.
Total	68,933 68	59,854 27	9,079 41	Diminution.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

A. H. VERRET,

Secrétaire-trésorier.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

REVENU ET DEPENSE.

1882.		$. cts.	$ cts.	1882.		$ cts.	$ cts.
31 déc..	Droits de tonnage....................................	21,857 54		31 déc...	Appointements des officiers..........................	7,000 00	
	do d'exportations................................	7,939 45			Salaires des vigies.....................................	775 00	
	do d'importations................................	4,128 14			Services des commissaires...........................	2,230 00	
	do de port..	3,483 98			Auditeurs pour 1881	200 00	
	Brise-lames, recettes................................	3,657 24			Brise-lames, dépenses................................	1,795 99	
	Quai de la Point-à-Carcy, recettes..............	6,750 00			Quai de la Point-à-Carcy, dépenses..........	778 16	
	Quai des Indes Orientales, do	2,350 00			Quai des Indes Orientales, do	316 40	
	Quai du Grand-Tronc, do	2,000 00			Quai du Grand-Tronc, do	214 24	
	Quai Wellington, do	2,162 50			Quai Wellington, do	430 24	
	Quai Atkinson, do	2,260 00			Quai Atkinson, do	388 16	
	Quai Reynar, do	633 33			Quai Reynar, do	107 98	
	Intérêt, do	519 73			Frais d'actes notariés..................................	299 76	
	Lots de grève et en eau profonde..............	2,031 86			do non notariés..........................	34 50	
	Divers..	80 50			Service des commissaires du havre............	198 50	
	Profits et pertes..	578 82			Impression du rapport des commissaires.....	455 46	
					Ouvrage de plombiers, etc	379 56	
					Annonces, papeterie, nettoyage de bureau et divers.....	1,449 14	
					Une année d'intérêt et fonds d'amortissement sur $723,000 de débentures...........	43,380 00	
			60,433 09				60,433 09

A. H. VERRET,
Secretaire-trésorier.

1882.		$ cts.	$ cts.
déc.	Meubles de bureau	2,124 35	
	Au débit des locataires des lots de grève et en eau profonde	39,527 39	
	Au débit des locataires de quais et de magasins d'entrepôt	4,228 05	
	Au débit de diverses parties pour droits de port	1,469 83	
	Quai de la Pointe-à-Carcy	271,140 11	
	Brise-lames do	220,163 63	
	Quai de Wellington	84,730 35	
	do des Indes Orientales	48,368 49	
	do Atkinson	50,945 20	
	do du Grand-Tronc	15,433 32	
	do Reynar	9,918 29	
	Peters, Moore et Wright	618,000 96	
	Améliorations du ports	160,029 55	
	Larkin, Connolly et Cie	287,917 35	
	Wigham, Richardson et Cie	29,331 45	
	Carrier, Lainé et Cie	19,076 00	
	Bassin de radoub	64,523 89	
	Gouvernement fédéral	580 50	
	Receveur général, fonds d'amortissement	98,653 18	
	La Banque Nationale	30,520 63	
	En caisse	375 03	
	Compte des vérins	394 87	
	Compte d'outils	475 85	
	Bourse en plein air	2,519 15	
	Chenal Fly Bank	6,760 11	
	Compte d'ancres	87 86	
	Compte de bois	1,491 19	
	Billets à recevoir	100 00	
	Compte indéterminé	1,241 44	
			2,070,128 02

1882.		$ cts.	$ cts.
	Lots de grève et en eau profonde	45,466 15	
	Débentures du havre de Québec	1,450,000 00	
	Fonds d'amortissement	102,268 18	
	Gouvernement fédéral, pour bass. de radoub	400,000 00	
	A. Charlebois	50 00	
	Profits et pertes	51,9[illegible]5 84	
	Receveur général du Canada	20,437 85	
			2,070,128 02

A. H. VERRET.
Secrétaire-trésorier.

QUEBEC.

Etat de l'actif et du passif, d'après le bilan.

1882.	Actif.	$ cts.	$ cts.
31 déc...	Propriétés foncières :—		
	Quai de la Pointe-à-Carcy	271,140 11	
	Brise-lames do	220,163 63	
	Quai Wellington	84,730 35	
	do des Indes Orientales	48,368 49	
	do Atkinson	50,915 20	
	do du Grand-Tronc	15,433 32	
	do Reynar	9,918 29	
			700,699 39
	In re lots de grève et en eau profonde :		
	Capital au débit de diverses personnes	34,576 85	
	Arrérages d'intérêt au 24 juin 1881	4,950 54	
	do 24 décembre '82	1,241 44	
			40,768 83
	Améliorations de ports :—		
	Peters, Moore et Wright	618,000 96	
	Travaux de génie et divers	160,029 55	
			778,030 51
	Bassin de radoub :—		
	Larkin, Connolly et Cie	287,917 35	
	Wigham, Richardson et Cie	29,331 45	
	Carrier, Lainé et Cie	19,076 00	
	Travaux de génie et divers	64,523 89	
			400,848 69
	Fonds d'amort :—En mains du rec. général		98,653 18
	En caisse :—		
	En mains	375 03	
	A la Banque Nationale	30,520 63	
			30,895 66
	Loyers—Dus par divers, d'après bilan		4,228 05
	Droits de havre—Dus par divers, d'après bilan		1,469 83
	Gouvernement fédéral		580 50
	Bourse en plein air		2,519 15
	Chenal Fly Bank		6,760 11
	Billets à recevoir		100 00
	Vérins disponibles		394 87
	Bois disponible		1,491 19
	Ancres disponibles		87 86
	Outils disponibles		475 85
	Ameublement de bureau		2,124 35
			2,070,128 02

1882.	Passif.	$ cts.	$ cts.
31 déc...	Débentures du havre de Québec	1,450,000 00	
	Reçu à compte du bassin de radoub	400,000 00	
	Six mois d'intérêt sur $723,000	18,075 00	
	Recettes—vente d'ancres et de chaînes	2,362 85	
	Dépôt pour copies de devis	50 00	
			1,870,487 85
	Surplus.		
	Composé comme suit :		
	Lots de grève et en eau profonde	45,466 15	
	Fonds d'amortissement	102,268 18	
	Profits et pertes	51,905 84	
			199,640 17
			2,070,128 02

A. H. VERRET, *Secrétaire-trésorier.*

ANNEXE No 8

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DES COMMISSAIRES DU PORT DE TORONTO, POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

PORT DE TORONTO.

Le secrétaire de la commission du port de Toronto en compte avec les commissaires du havre pour 1882.

Dr. BILAN GÉNÉRAL. Av.

1882.	$ cts.	1882.	$ cts.
31 déc.. Quai et phares	59,669 00	30 déc,. Balance à l'avoir des profits et portes	71,700 60
Elévateur	10,250 00	E. G. Helliwell, items payé	5 60
Ameublement de bureau	639 43		
Conseil municipal de Toronto	40 00		
Steamer *Picton*	11 34		
Banque de Toronto, en dépôt	1,091 76		
En caisse	4 67		
	71,706 20		71,706 20

Après avoir examiné les livres, comptes et pièces justificatives, et comparé le bilan ci-dessus avec les livres, nous certifions que cet état est exact et représente fidèlement les affaires de la Commission jusqu'au 31 décembre 1882.

MORGAN BALDWIN,
Maître de port.

E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de port.

JAS. E. DAY,
J. GRANT RIDOUT, } *auditeurs.*

ARTHUR B. LEE, *président*,
R. W. ELLIOTT,
A. M. SMITH,
J. MAUGHAN, } *commissaires de port.*

Toronto, 5 janvier 1883.

Etat des recettes et dépenses de l'administration du port de Toronto pour l'année 188

1882.	Recettes.	$ cts.
1er janv.	Balance en banque	79 98
	En caisse	2 12
	Ch. de fer de Toronto, Grey et Bruce, loyer de quai	3,000 00
	Droits de port	7,332 71
	Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, partie des réparations au quai	110 46
	E. G. Helliwell, items payés	5 60
		10,530 87

1882.	Dépenses.	$ cts.
4 janv.	Profits et pertes, divers items	2,730 9
30 déc.	Frais	250 0
	Assurance	155 1
	Dragage	2,536 3
	Charbon et bois	28 0
	Salaires	2,600 0
	Dépenses de bureau	409 2
	Impressions, papeterie, etc	51 8
	Phares, bouées, etc	621 6
	Conseil municipal de Toronto, payé sa part pour lever des bouées	40 0
	Vapeur *Picton*, montant dûe, y compris droits de port	11 3
	Banque de Toronto	1,091 7
	En caisse	4 6
		10,530 8

Revisé et trouvé correct.

JAS. E. DAY,
J. GRANT RIDOUT, } *auditeurs.*

Toronto, 5 janvier 1882.

RAPPORT EN DÉTAIL.

1882.		$ cts.	$ c
	Ameublement de bureau.		
2 janv.	Balance, voir grand-livre, page 197		637
	Conseil municipal de Toronto.		
23 déc.	Partie des dépenses pour lever des bouées		40
	Compte de la propriété.		
30 déc.	Balance, voir grand-livre, page 205		59,669
	Vapeur *Picton*.		
30 sept	Compte non payé pour septembre		11
	Frais.		
13 janv.	Honoraires des commissaires, pour 1881	200 00	
"	" auditeurs	50 00	
			250
	Assurance.		
29 juillet.	Prime sur l'élévateur, $5,000	150 00	
27 déc.	" l'ameublement du bureau, $600	5 10	
			155
	Dragage.		
31 mai.	Hunter et Murray, 1er certificat Yonge et Mowat	670 90	
10 juin.	Annonces pour soumissions, *Globe*	12 00	
"	Hunter et Murray, 2e certificat, quais McGee et Scott	936 20	
5 juillet.	Hunter et Murray, 3e certificat Don Channel	905 27	
"	Annonces pour soumissions, *Mail*	12 00	
			2,536
	A reporter		63,301

RAPPORT EN DÉTAIL—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Houille et bois.			
	Report			63,301 24
janvier....	J. R. Bailey, compte pour houille		6 50	
avril.......	" " " et bois		9 00	
juin	" " "		3 25	
décembre	P. D. Conger " "		9 25	
				28 00
	Appointements.			
décembre	M. Baldwin, appointements pour 1882		1,200 00	
"	E. G. Helliwell, appointements pour 1882		800 00	
"	Capitaine Taylor, appointements pour 1882		600 00	
				2,600 00
	Dépenses de bureau.			
juillet.....	C. Brown, louage de voitures ; funérailles de J. G. Worts, écr...		6 00	
1 novembre	G. R. Cockburn, loyer de bureau		360 00	
1 décembre	Divers items, d'après petit livre de caisse		43 20	
				409 20
	Phares, bouées, etc.			
1 janvier....	Cie des consommateurs de gaz, loyer d'un trimestre		107 28	
1 anvier....	" " compte pour becs		7 20	
1 février....	P. Burns, compte pour houille		3 40	
1 avril.......	W. Trenwith, compte pour bouées		39 80	
1 "	Ross et Allen, compte pour peinture		10 27	
mai........	Cie de publication du *Mail*, compte		7 50	
"	N. L. Piper et fils, compte		5 25	
juillet	A. et S. Nairn, louage de remorqueur		10 00	
1 "	Cie des consommateurs de gaz, loyer d'un trimestre		72 11	
2 août.......	W. H. Sparrow, compte		6 00	
octobre...	Cie des consommateurs de gaz, loyer d'un trimestre		96 66	
novembre	W. Hamilton, compte pour ancres		25 50	
1 décembre	Capitaine Taylor, lever les bouées dans le Don		13 50	
2 décembre	Capitaine Jackman, lever les bouées de la pointe		90 00	
2 "	Cie des consommateurs de gaz, compte jusqu'à date		96 43	
2 "	W. Ward, lever les bouées dans la brèche		7 00	
30 "	Cie des consommateurs de gaz, becs		3 60	
30 "	Capitaine Taylor, placer la bouée		2 00	
30 "	Divers items, d'après le petit livre de caisse		58 33	
			661 83	
	Avoir.			
octobre...	Erreur de compte, Cie de gaz	0 23		
décembre	Corporation de la cité de Toronto, contribution pour lever leurs bouées	40 00		
			40 23	
				621 60
	Elévateur.			
2 janvier....	Coût, d'après le grand-livre, page 331			10,250 00
	Impressions, papeterie, etc.			
2 janvier....	Copp, Clark et Cie, compte		5 00	
13 janvier....	" " "		16 00	
14 février	Clougher, Frères, compte		8 50	
9 mai.........	Copp, Clark et Cie, compte		10 25	
31 mai.........	Cie de publication du *Mail*, compte		4 50	
30 décembre	Divers items, d'après le petit livre de caisse		7 64	
				51 89
				77,161 93

PROFITS ET PERTES.

Dt. | Av.

1882.		$	cts.
4 janv.	...James Bullevant, réparations au quai de la Reine, 1er certificat	265	86
19 avril	....C. et H. D. Gamble, frais judiciaires	30	61
21 juin	.....Divers items, d'après le petit livre de caisse	42	60
5 juillet	..James Bullevant, réparations au quai de la Reine, 2e certificat	686	62
5 "	...Chas. Robertson, réparat. au brise-lames de Don	304	50
5 "	...Ross et Allen, compte de peinture, etc	23	45
23 octob.	....J. Rordan et Cie, compte	15	00
7 nov.	......James Bullevant, réparations au quai de la Reine.	40	00
22 "	...Crédit pour la cale sèche...		
22 "	...Kivas Tully, honor. d'ingén-	1,250	00
	à comp. de la cale sèche.	62	50
30 "	...Intérêt chargé par la banq. sur les comptes dépassés.	9	80
30 déc.	......Comptes transférés pour en faire la balance	6,652	10
	Balance	71,700	60
		81,083	70

1882.		$	c
2 janv.	....Balance tel qu'inscrite au grand-livre, page 326	70,640	[illegible]
2 oct.	......Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, loyer du quai de la Reine	3,000	[illegible]
4 déc.	......Ch. de fer de Toronto, Grey et Bruce, contrib. pour les rép. du quai de la Reine..	110	[illegible]
30 "	...Droits de port	7,332	[illegible]
		81,083	[illegible]

E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de havre.

MORGAN BALDWIN,
Maître de port.

JAMES E. DAY } *auditeurs.*
J. GRANT RIDOUT }

Toronto, 5 janvier 1883.

TABLEAU COMPARATIF.

Arrivage par les vapeurs et navires pendant 1881 et 1882.

Description.		1881.	1882.
rchandises et autres articles non-énumérés	ton'x.	21,091	19,388
arbon de terre	ton'x.	128,079	101,089
s	cordes.	349	434
rre	toises.	2,684	2,039½
aux, plâtre, résine, etc	brls.	5,781	5,963
sson, huile, etc	brls.	1,413	3,571
ins	boiss.	50,071	16,996
s de service	par M.	816,450	697,416
que réfractaire	par M.	51,175	60,000
mmes de terre, etc	brls.	1,143	1,668
its	brls.	3,372	1,434
its	boîtes.	6,146	5,938
its	paniers.	53,993	51,615
vaux et voitures	chaque.	243	268
le pour moulage	ton'x.	525	1,040
re brute pour construction	ton'x.	1,423	1,976
ter, bière, etc	brls.	76	25
ur de farine, etc	brls	112	126
tes et cercles	par M.	Aucun.	964,000
tons et cochons	chaque.	383	161
sky	brls.	10	9
F	ton'x.	Aucun.	78½

TBLEAU COMPARATIF DES DIFFÉRENTES QUALITÉS DE CHARBON DE TERRE IMPORTÉ PENDANT LES ANNÉES 1880, 1881 ET 1882.

Description.	1880.	1881.	1882.
Charbon dur	70,051	114,153	79,746
" mou	15,481	13,926	21,343
	85,532	128,079	101,089

Toronto, 30 décembre 1882.

ANNEXE No 9

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE PICTOU, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1882.

PICTOU, N.-E., 2 janvier 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, l'état joint des recettes et dépenses des commissaires de havre, ainsi qu'un relevé fait le maître du port, du tonnage des navires à vapeur et des voiliers, pendant l'an 1882.

Les commissaires ayant obtenu, pendant quelques jours du mois de novem les services des remorqueurs *Cape Briton* et *Prince Edward*, ont pu approfondi chenal tout autour du quai Ouest, et il y a là maintenant assez d'eau pour admet les plus gros navires.

Ils ont aussi fait exécuter quelques travaux au quai Est, mais ils espèrent av pour peu de temps les mêmes dragueurs afin de compléter, à l'ouverture de la n gation, certains travaux qu'il est impossible de finir cette année.

Les commissaires vont consacrer la balance à la construction d'une balustr entre le quai Est et le quai Primrose pour un terrain de délestage; permission leur été donnée cette année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très obéissant serviteur,

J. A. GORDON,

Président des commissaires du havre.

Le sous-ministre de la marine, etc.
Ottawa.

COMPTE des recettes et des dépenses [illegible]

188.		$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
1er janv...	Balance, d'après état		2,353 46	D. McDonald, compte	13 46	
	De MM. Noonan et Davis, quaiage du brick *Ellida*	10 00		Balisage des rivières de l'Ouest et du Milieu	12 00	
	Du percepteur des douanes	1,450 00		do de la rivière de l'Est	8 00	
	Du gardien du quai	410 77		Balises pour le chenal jusqu'au terrain "L"	3 00	
				Balisage des battures pour les dragueurs	4 00	
			1,870 77	Main-d'œuvre au quai	38 91	
				T. Fraser, pour réparations faites au quai à New-Glasgow	187 02	
				Divers menus comptes	10 54	
				A. Garvin, par compte	31 49	
				Gardien du quai, une année de salaire	200 00	
				Police du port	100 00	
				Remorqueur *Daisy*, poser et enlever des bouées, etc.	41 50	
						649 92
				Appointements du secrétaire, une année		100 00
				Commission sur $749.92, à 5 pour 100		32 50
				Balance en caisse		3,441 81
			4,224 23			4,224 23
1er janv...	Balance en caisse		3,441 81			

E. et O. E.

J. A. GORDON.

Attesté devant moi, à Pictou, ce 2e jour de janvier 1883.

A. J. PATTERSON, *J.P.*

ANNEXE No 10.

RAPPORT DU MAITRE DE PORT D'HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE AU 31 DÉCEMBRE 1882.

HALIFAX, 4 janvier 1882.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport pour l'année expirée au décembre 1882, et j'y joins un reçu de dépôt pour $29.50, différence entre les dro perçus et le montant à retenir, conformément à la loi.

Vous observerez une diminution dans les perceptions: elle est occasionnée les exemptions qu'autorise l'acte passé par le parlement dans sa dernière session. part cela, le commerce du port a été le même qu'en 1881.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

E. O'BRIEN,

Maître de port.

WILLIAM SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

RECETTES ET DÉPENSES du maître de port, Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 [illegible]

—	Nombre.	Gréement.	Tonnage.	—	—	—
				$ cts.		$ cts.
Droits de port perçus de........	159	Steamers	217,332	762 50	Payé au crédit du receveur général......	29 50
do do	5	Navires	5,877	25 00	do pour équipage des bateaux......	520 00
do do	82	Barques	41,584	271 50	do pour dépenses de bureau......	382 16
do do	8	Petites barques.....	2,678	18 00	do pour impressions, papeterie, etc......	14 30
do do	10	Bricks...........	2,688	21 00	Montant revenant au maître de port......	683 54
do do	139	Brigantins..........	23,161	221 50		
do do	302	Goëlettes	24,973	310 00		
Total	....	....	....	1,629 50	Total	1,629 50

E. O'BRYAN,
Maître de port.

Attesté devant moi, à Halifax, N.-E.,
le quatrième jour de janvier 1883.

WM. MCKERRON,
Notaire public.

ANNEXE No 11.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE SYDNEY, C.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,

SYDNEY-NORD, 13 janvier 1883.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la section 4 du 42e Vict chapitre 30, nous avons l'honneur de vous transmettre notre rapport de 1882.

Les principales améliorations faites pendant l'année ont été: la réparation de l'extrémité du brise-lames par les commissaires, et le prolongement du quai de 50 pieds dans le port, prolongement exécuté sous le contrôle du gouvernement.

Pour les détails de la condition du port et les améliorations qui s'imposent à l'attention du gouvernement, nous prenons la liberté de vous renvoyer au rapport de M. Perley qui se trouve dans le nôtre de 1879, ainsi qu'aux rapports de MM. Br et McKenzie, I.C., 1880 et 1881.

Pour mettre à exécution le projet des améliorations du port, les commissaires ont demandé au gouvernement, l'année dernière, un crédit de $7,500 qui leur perm de prolonger les ouvrages jusqu'à l'arête extérieure de la barre sur le bl du phare projeté.

Parmi les nombreuses raisons invoquées à l'appui de cette demande, deux des plus fortes sont, à notre avis, les suivantes:

1° Des steamers et des voiliers se sont échoués sur le côté nord du port par suite de l'absence d'un feu sur la barre nord; et la constante augmentation des navires océaniques, chargés de cargaisons de prix, qui viennent faire du ch dans le port par des temps où les pilotes ne peuvent les aborder, nécessite l'installation immédiate d'un feu en cet endroit, ainsi que l'inspecteur des phares le recommandait dans son rapport de 1881.

2° La diminution de fond du port à partir de la barre nord ne peut être prévenue, et les navires et les quais ne peuvent être protégés contre les coups de vent du nord tant que le quai ne sera pas prolongé jusqu'à l'arête extérieure de la barre, d'après le plan.

Maintenant que cette importante amélioration dont le besoin se faisait si [illegible]ment sentir a été entreprise à la demande spéciale de ceux qui ont des intérêts dans la navigation et le commerce maritime, les commissaires, n'ayant pas les fonds nécessaires pour l'exécuter, demandent respecteusement au gouvernement de leur accorder à cet effet un crédit de $10,000.

Les relevés qui suivent contiennent les détails ordinairement fournis à votre ministère:—

Commerce de houille.

Les chargements de charbon, à ce port, accusent une augmentation de 144 pour cent sur 1878. Cent dix-huit (118) pour cent de cette augmentation sont allés dans le Saint-Laurent et 26 pour cent dans les steamers à soute.

La quantité expédiée de ce port au Canada, l'année dernière, s'est élevée à 1,001 tonnes; il n'y a pas eu d'exportation en 1878.

Etat comparatif des chargements de charbon partis de ce port depuis 1878 :—

Année.	Sydney-Nord.	Sydney. Mines International	Sydney. Mines de réserve.	Totaux.
1878	106,366	14,348	7,346	128,061
1879	108,259	21,523	17,269	147,051
1880	115,307	58,897	13,614	187,818
1881	128,000	62,076	68,885	258,961
1882	125,000	113,000	75,237	313,237

Marine.

Le tonnage du port donne, pour 1882, une augmentation de 85 pour cent sur 1879.

Onze cents navires en tout sont venus dans le port pendant l'année, représentant 45[illegible],4[illegible]2 tonneaux. De ce nombre 302 étaient des navires à vapeur, 5 bâtiments, 110 barques, 185 brigantins et 498 goëlettes. Ils étaient montés par 11,927 hommes.

Recettes de la marine.

Les recettes provenant de la marine ont subi une diminution de $413.33 sur 1881.

Des 1,100 navires annoncés, 578 seulement, représentant 149,003 tonneaux, ont acquitté les droits de port.

Les navires munis de licences de cabotage et ceux en destination de Sydney étaient exemptés.

Nous vous transmettons copie des rapports suivants :—

1° De la police du port, donnant le nombre des matelots qui ont été secourus et placés à bord de leurs bâtiments.

2° Du maître de port, donnant un état comparatif de la marine depuis 1879, les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation, le dernier départ de ce port et le premier arrivage de la mer.

On constatera par ce dernier rapport que chaque année voit une augmentation des vapeurs sur les voiliers. En 1879, de tout le tonnage du port les vapeurs comptaient pour 35 et les voiliers 65 pour cent. L'année dernière les vapeurs représentaient 59 et les voiliers 41 pour cent.

L'augmentation totale du tonnage a été, pendant les trois dernières années, de 85 pour cent, dont 72 pour cent par des vapeurs et 13 pour cent par des voiliers.

Les commissaires désirent commencer les améliorations du port dès l'ouverture de la navigation, afin d'accommoder le commerce et les navires qui augmentent. Inutile d'insister sur l'importance de ces améliorations; il en a été suffisamment question dans nos rapports antérieurs. Toutefois, nous prions respectueusement les autorités fédérales de nous aider à compléter ces travaux aussi tôt que les circonstances le permettront.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,
Vos obéissants serviteurs,

M. J. PHORAN, *président.*
W. H. MOORE, *trésorier.*
GEO. DOBSON, *secrétaire des commissaires du havre.*

L'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

7 *a*—8½

Dr. **Etat des recettes et des dépenses de l'année expirée le 31 décembre 1882.** Av.

	$ cts.	$ cts.
Reçu du percepteur des douanes	1,490 03	
Brise-lames de la barre nord	91 00	
Quaiage perçu sur le vieux terrain de délestage	18 74	
		1,599 77
Reçu sur emprunt		2,909 14
Total		4,508 91

	$ cts.	$ cts.
A. C. Bertram, compte d'impressions	32 00	
Travaux et réparations, brise-lames de la barre nord	298 79	
Camion, louage de chevaux, etc	29 20	
Compte du maître de port, enlèvement des bouées	6 75	
Compte du navire à vapeur *Unicorn*	30 00	
Loyer du bureau	50 00	
Ameublement du bureau	3 30	
Appointements du maître de port	400 00	
Papeterie, combustible, lavage du bureau	12 50	
Police de port, etc	368 00	
Appointements du secrétaire	480 00	
Cinq pour cent au trésorier sur dépenses	90 25	
		1,800 79
Emprunt		2,587 13
Intérêt et frais d'emprunt		120 99
Total		4,508 91

ANNEXE No 12

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, 36 Vict., chap. 9, 37 Vict., chap. 34, et 38 Vict., chap. 30, pour la nomination des maîtres de port, la date de la proclamation, les noms des maîtres de port nommés en vertu des actes cités, et des actes 35 Vict., chap. 42, et 36 Vict., chaps. 12 et 63; la date de la nomination des maîtres de port; le montant que les appointements de chacun d'eux ne doivent pas excéder, et le montant des droits perçus par chacun pendant l'année expirée le 31 décembre 1882, avec l'excédant, s'il y en a, qui a été porté au crédit du receveur général.

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
ollingwood.....	3 mars 1877	Andrew Lockerbie......	3 mars 1877	200 00	190 50	....	....
oderich	28 avril 1876	Thomas N. Dancey............	22 avril 1876	300 00	85 50	....	....
dland	22 juill't 1882	E. Polkinghorne..............	22 juill. 1882	100 00	89 00	....	....
netanguishene	2 fév. 1877	Francis Densome	3 juin 1881	200 00	31 84	....	....
ndeau..........	4 mai 1878	Thomas Harrison..	4 mai 1878	100 00	95 00	....	....
uthampton....	23 sept. 1875	W. H. Johnston................	27 sept. 1882	100 00	1 00	....	....

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
herst...........	14 sept. 1878	John Cassidy....................	2 sept. 1878	200 00	30 00	....	....
rleton....	8 déc. 1881	Joseph H. Landry.............	8 déc. 1881	200 00	Pas de	rapp.	....
spé..............	25 sept. 1874	Joseph Eden.....................	22 sept. 1874	500 00	127 50	....	....
itane...........	19 oct. 1877	D. F. St. Aubin.................	12 juin 1880	200 00	23 50	....	....
is................	7 fév. 1878	P. F. Leggat......................	7 fév. 1878	200 00	31 00	....	....
v-Richmond..	15 avril 1882	Henry Leblanc..................	3 avril 1882	200 00	23 50	....	....
Bay............	27 mars 1880	Jas. D. Sowerby......	22 mars 1880	200 00	12 00	....	....
pébiac	12 mai 1877	Hugh Christie..................	22 mai 1877	150 00	39 00	....	....
ouski.........	5 mar, 1877	Jos. St. Laurent...............	30 mai 1878	200 00	21 00	....	....
ère Ouelle...	22 juill. 1882	Achilles Fraser................	22 juill. 1882	100 00	19 00	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Saint-Jean	Dans le port de Montréal.	Jos. E. Pinsonneault	19 mai 1879	400 00	936 50	*	476 50
Sorel		Pierre Bellefeuille	20 avril 1875	300 00	347 50	....	47 50
Trois-Rivières		Uldoric Frederic Langlois	14 juin 1875	300 00	286 00	....	....

* $60 de recettes autorisées à être dépensées pour ameublement de bureau.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses	Montant payé au receveur général.
Bathurst	30 mai 1873	James Andrew	23 mars 1881	200 00	119 50	....	....
Bouctouche	30 mai 1873	John Keswick	20 avril 1876	100 00	20 00	....	....
Campbelltown	30 mai 1873	William Mott	9 juill. 1873	200 00	18 00	....	....
Campobello	30 mai 1873	John Benjamin Beatty	7 juill. 1873	100 00	38 00	....	....
Caraquet	30 mai 1873	Louis Poirier	17 avril 1883	150 00	Nil.	....	....
Chatham	30 mai 1873	Wm. Johnston	25 juin 1879	300 00	385 00	....	85 00
Cocaigne	30 mai 1873	John Brooks	7 juill. 1873	100 00	12 50	....	....
Dalhousie	30 mai 1873	Joseph W. Cullen	2 juill. 1878	200 00	99 00	....	....
Dorchester	30 mai 1873	Joshua King	9 juill. 1875	200 00	42 00	....	....
Frédéricton	30 mai 1873	Pas de nomination	....	....	....	....	....
Grand Manan	18 sept. 1876	James A. Pettis	18 sept. 1876	100 00	Pas de	rapp.	....
Great Shemogue	17 mai 1875	John Avard	10 mai 1875	100 00	Pas de	rapp.	....
Harvey	30 mai 1873	Joseph McAlmon	10 avril 1875	100 00	9 00	....	....
Hillsborough	30 mai 1873	Nehemiah Bennett	30 avril 1874	150 00	35 50	....	....
Récif de Saint-Stephens	30 mai 1873	Charles Young	22 avril 1876	100 00	5 50	....	....
Moncton	30 mai 1873	Pas de nomination	....	....	....	....	....
Musquash	26 mars 1874	Samuel Hayward	26 mars 1874	100 00	70 00	....	....
Newcastle	30 mai 1873	John Niven	7 juill. 1873	300 00	456 50	....	156 50
North Joggins	30 mai 1873	Pas de nominction	....	....	....	....	....
Port Elgin and Baie Verte	6 fév. 1873	Jacob Silliker	6 fév. 1878	200 00	24 00	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

…m du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur-général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bi ibouctou …	30 mai 1873	James Alexander Jardine…	11 mai 1874	200 00	76 00	………	………
Ro land………	30 mai 1873	Pas de nomination……. ….	……… ………	………	………	………	………
Sa ville… ……	30 mai 1873	do ………	……… ………	………	………	………	………
Sa -André……	30 mai 1873	John Balson………	7 juil. 1873	100 00	84 50	….. …	………
St- orge………	30 mai 1873	James Dick………	7 juil. 1873	100 00	44 50	………	………
St- rtin ………	14 mai 1874	Joseph Carson….. ………	14 mai 1874	100 00	3 00	………	………
Shé ac………	30 mai 1873	Alexander McQueen………	19 mai 1876	300 00	138 50	………	………
Shi egan ………	30 mai 1873	John De Grace………	10 août 1880	100 00	2 00	………	………
Tra die.. ………	7 mai 1874	Vital Arceno……… ………	9 juil. 1875	100 00	1 00	………	………
les West………	4 fév. 1879..	Thos. K. Parker………	4 fév. 1879	200 00	Pas de	rapp.	…. …

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Adv ate ………	15 mai 1880	Samuel Morris ………	10 mai 1880	100 00	Nil.	………	………
Ann polis………	12 mars 1875	William Cummings………	16 mai 1879	200 00	102 00	………	………
Ari at…… ……	22 avril 1879	Felix L. Marmand………	22 avril 1879	200 00	59 50	………	………
Bad k………	23 sept. 1875	Stephen Atwater………	15 sept. 1875	100 00	36 00	.. ……	………
Barr gton. ……	10 juil. 1882	Ephraim Newell ………	1er avril 1881	200 00	29 50	. ……	………
Bay d…… …..	11 juil. 1879	John McDonald………	11 juil. 1879	200 00	Nil.	………	………
Rivi e de l'Ours	25 sept. 1874	William Fenwick Hennigar	22 sept. 1874	100 00	30 00	………	………
Beav Harbour.	24 juil. 1880	Leonard Jewers, sen ………	5 juil. 1880	100 00	15 50	………	………
Brid water …..	6 mai 1874	Joseph Robins Wyman……	6 mai 1874	100 00	137 00	………	37 00
Bras d'Or, y co ris New Ca pbelltown	6 mai 1874	Francis Dunlap………	6 mai 1874	200 00	Pas de	rapp.	………
Cap nso…….	6 juin 1876	William Walsh………	6 juin 1876	100 00	61 50	………	………
Cap Nègre…..	18 mai 1881	A. D. Perry….. ………	18 mai 1881	200 00	Pas de	rapp.	………
Chet mp. ……	20 avril 1876	Fulgence Ancoin………	15 avril 1876	100 00	7 00	………	………
Charl s Harbor.	1er juin 1881	J. B. Brannen………	1er juin 1881	200 00	12 50	………	………

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au rece-
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ c
Clementsport. ...	1er mai 1877	Thomas Tracey..................	1er mai 1877	150 00	13 00	....	....
Baie aux Vaches	3 mars 1879	Hector McDonald..............	3 mars 1879	400 00	138 50	....	.....
Digby......	19 fév. 1878	James A. Hughes...............	19 fév. 1878	300 00	19 50	....	.....
Gaberouse.........	3 mars 1879	John Hardy	3 mars 1879	100 00	12 00	....	.....
Glasgow et jetée du Cap-Breton	30 oct. 1880	Angus McQuarrie.............	30 oct. 1880	300 00	267 50	....	.....
Greville..	13 mars 1880	Jas. E. Hatfield	5 mars 1880	200 00	12 50	....	....
Halifax..............	Pas de proclamation requise par la loi.......	Edward O'Bryan...............	18 mars 1880	1600 00	1629 50	....	29
Ingonish, baie Nord	22 mars 1881	Wm. Thompson................	24 mars 1881	200 00	Pas de	rapp.	.....
Port Internalional	30 oct. 1880	Michael Neville................	30 oct. 1880	300 00	Pas de	rapp.	.....
Baie Jordan......	25 oct. 1876	Matthew Drips McKenzie...	25 oct. 1876	150 00	28 50	....	.....
Lahave..............	12 mars 1875	George Henry Zwicker......	25 fév. 1875	300 00	52 50	....	.....
Lingan..............	12 juil. 1881	Thos. Laffin	12 juil. 1881	200 00	1 50	....	.....
Liscombe...........	18 mai 1881	George Crooks	18 mai 1881	200 00	Pas de	rapp.	.....
Liverpool..........	19 janv. 1877	Wm. A. Kenney.........	19 janv. 1877	200 00	108 50	....	.....
Lockeport.........	18 mai 1881	E. A. Capstick.................	18 mai 1881	200 00	94 50	....	.....
Louisburg	17 mars 1879	Patrick O'Toole	17 mars 1879	200 00	109 50	....	.....
Lunenburg........	3 déc. 1875	William Henry Begg	3 déc. 1875	150 00	97 50	....	.....
Mabou................	17 juil. 1880	Finlay Rankin..................	23 juin 1880	100 00	2 50	....	.....
Anse McNair....	12 mars 1875	Ronald McEachen.............	8 mars 1875	150 00	Pas de	rapp.	.....
Margaretville....	26 mars 1878	Robert Early	26 mars 1878	100 00	10 00	....	.....
Baie Marguerite.	16 juil. 1875	Peter Francis Boutillier.....	9 juil. 1875	100 00	50 00	....	.....
Merigomish........	26 mars 1878	W. C. Olding..................	26 mars 1878	100 00	4 00	....	.....
Musquodoboit....	19 mai 1882	David Williams	19 mai 1882	100 00	9 50	....	.....
Havre de Neil ...	28 avril 1876	Angus Buchanan........	11 avril 1876	100 00	Nil.	....	...

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE —*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant [illegible] encour. pour [illegible] plac. les bouées [illegible]	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
orthport	27 juin 1882	John M. Burns	27 juin 1882.	100 00	8 00	....	....
anse Nord-ouest, anse Coleman et port Aspotogan	29 déc. 1876..	William Murphy	29 déc. 1876.	200 00	Pas de	rapp.	....
arrsborough....	22 oct. 1873	Edward Walter Beaty	22 oct. 1873.	100 00	138 50	....	....
laster Harbour.	6 mai 1874..	Donald Fraser	6 mai 1874.	200 00	Pas de	rapp.	....
ort George......	1er mai 1877	Chas. B. Weaver	1er mai 1877	150 00	15 00	....	....
ortHawkesb'ry	16 juill. 1875	Daniel Henesey	9 juill. 1875	200 00	93 00	....	....
ort Hood.........	16 juill. 1875	John Murphy, jun.	9 juill. 1875	200 00	5 00	....	....
ort LaTour......	14 avril 1881.	Wm. Nickerson	14 avril 1881.	200 00	4 50	....	....
ort Mulgrave...	8 mars 1876	Otis G. White	16 mai 1879.	200 00	Pas de	rapp.	....
ort Medway. ...	25 juin 1879	Jabez F. Parks	25 juin 1879..	200 00	49 50	....	....
bnico	....	D. Q. Amireau	27 sept. 1882	100 00	Pas de	rapp.	....
gwash.	22 oct. 1873	A. A. Stevens	22 oct. 1873.	100 00	54 50	....	....
ière John.....	26 mars 1878	Henry Heighton	29 oct. 1879.	100 00	2 50	....	....
-Anne, y compris l'anse Fucher	20 avril 1881	Peter McLean	20 avril 1881	200 00	Pas de	rapp.	....
nt-Pierre.......	24 janv. 1881	W. W. Handlay	24 janv. 1881	200 00	56 00	....	....
. Ste-Marie...	18 mai 1881..	Jas. G. Pride	18 mai 1881.	200 00	8 50	....	....
S ibro	27 déc. 1879	Joseph Martin	23 déc. 1879.	200 00	23 00	....	....
S t Harbour...	14 mai 18ˉ4.	William Hall	14 mai 1874.	150 00	76 00	....	....
S lburne.	27 août 1877	John A. McGowan, jun......	22 janv. 1880	200 00	107 50	....	....
T tmagauche...	27 fév. 1878	Washington Irving	18 août 1881	200 00	17 00	....	....
T uish	5 juill. 1882	George Brundige	10 août 1880	100 00	14 50	....	....
T ay et White-ven	18 mai 1881	O. N. Feltmate	18 mai 1881	200 00	14 50	....	....
T ct	18 mars 1875	Forman Hatfield	1er mars 1875	100 00	2 50	....	....
W ace	22 oct. 1873	John H. Macnab	26 juill. 1882	100 00	6 00	....	....
W cocomah. ...	29 oct. 1875.	Neil McKinnon	8 oct. 1875	100 00	13 00	....	....
Ya outh	18 mars 1875.	Ebenezer Scott	19 oct. 1877.	250 00	259 00	....	9 00

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encour. pour rép. et pla. les bouées, etc.	Montant payé au receveur-général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Baie Fortune	10 avril 1875	John R. Coffin	29 avril 1878	200 00	Pas de	rapp.	....
Riv. Cardigan, y compris le pont Cardigan.	2 juill. 1878	Hercules McDonald	2 juill. 1878	200 00	1 50	....	....
Riv. Cardigan, depuis la tête de la riv. jusq. la rive nord de la riv. Mitchell	2 juill. 1878	Angus McDonald	16 mai 1879	200 00	Pas de	rapp.	....
Cascumpec	15 do 1874	George Wells	17 juin 1874	200 00	6 00	....	....
Cove Head	15 mai 1880	Jas. D. McMillan	15 mai 1880	100 00	Nil.	....	....
Charlottetown	15 juill. 1874	David Small	17 juin 1874	400 00	144 00	....	....
Crapaud	15 do 1874	Wesley Myers	17 do 1874	200 00	Pas de	rapp.	....
Baie Egmont	15 do 1874	Alexander McArthur	17 do 1874	200 00	Nil.	....	....
Georgetown	15 do 1874	John Haggart	17 do 1874	200 00	60 50	....	....
Grande-Rivière	10 avril 1875	Ronald S. McDonald	10 avril 1875	200 00	3 00	....	....
Grande-Rivière, jusq. et y comp. la pte. du Peuplier et le quai de la Chapelle.	10 avril 1875	John McMullen	16 mai 1879	200 00	Pas de	rapp.	....
Hillsborough	24 mars 1881	John Kelly	24 mars 1881	200 00	Nil.	....	....
Malpeque	10 juill. 1874	Pas de nomination	....	....	....	....	....
Miminegash	17 avril 1880	Michael McElroy	12 avril 1880	100 00	Pas de	rapp.	....
Pont Montague	15 juill. 1774	Dai el C. Campbell	17 juin 1874	200 00	Pas de	rapp.	....
Havre Murray	15 juill. 1874	Wil am Millar	17 do 1874	200 00	5 50	....	....
Rivière Murray	16 mai 1879	Johi Lowe	16 mai 1879	200 00	7 00	....	....
New London	15 juill. 1874	Geoi e Mackenzie	17 uin 1874	200 00	Pas de	rapp.	....
North Pinette	15 do 1874	Niel McLeod	17 do 1874	200 00	Pas de	rapp.	....
Port Hill	15 do 1874	James Ellis	17 do 1874	200 00	7 00	....	....
Pownal	10 do 1879	A. A. Moore	10 fuill. 1879	100 00	2 00	....	....
Baie Rollo	10 avril 1875	Charles Deagle	10 avril 1875	200 00	Pas de	rapp.	....
Rustico	17 mai 1875	Geo. W. McKay	12 avril 1881	200 00	Pas de	rapp.	....

Tableau indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encour. pour reparer et plac. l. bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Baie St.-Pierre...	10 avril 1875	George Anderson.............	7 déc. 1878	200 00	No return......		....
Souris Est et Ouest	10 avril 1875	John McCormack	25 avril 1879	200 00	18 00	....	....
Summerside	15 juill. 1874	Ronald Campbell.............	17 juin 1874	200 00	26 50	....	....
Tracadie.	17 mai 1875	Donald Campbell.....	31 janv. 1881	200 00	Nil.	....	....
Tryon...........	12 avril 1877	Alexander Howatt............	12 avril 1877	200 00	No return......		....
Port de la rivière Vernon.	19 mai 1874	John Furness.	17 juin 1874	200 00	6 00	....	....
Rivière Ouest....	17 mai 1875	Pas de nomination............	....	....	....	....	....

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encour. pour reparer et plac. l. bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
Burrard Inlet.....	4 déc., 1876	Isaac Johns......................	4 déc. 1876	400 00	267 50	....	....
Nanaimo.	10 avril 1875	Thomas Eric Peck......	25 avril 1876	500 00	418 00	....	....
New Westminst'r	23 janv. 1880	G. Pettendreigh.........	12 juill. 1881	400 00	103 00	....	....
Quala........	17 avril 1877	John Kenney.....................	17 avril 1877	300 00	No return......		....
Victoria et Esquimalt..........	20 mars 1875	W. R. Clarke.....................	23 mars 1881	600 00	417 00	....	....

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine, etc.

Ottawa, 1er janvier 1883.

ANNEXE No 13.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

MONTRÉAL, 8 janvier 1883.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, le rapport de commission de pilotage du district de Montréal, pour l'année expirée le 31 décemb 1882.

Le nombre des apprentis-pilotes n'a pas augmenté cette année, et il n'y a pas d'examen pour l'admission de pilotes commissionnés.

Nous n'avons pas à enregistrer de décès de pilotes inscrits sur la liste de servic mais deux pilotes en retraite sont morts : Zéphirin Mayrand, le 15 janvier, à Contr cœur, et Henry Cotté, le 29 août, à Montréal.

Ci-suit une liste donnant le nom et l'âge de chaque pilote autorisé à servir da le port de Québec et en amont, sous le contrôle des commissaires, avec le montant la part de gain de chacun d'eux, durant la saison de navigation de 1882 :—

No.	Nom.	Age.	Part de gain.	Observations.
			$ cts.	
1	F. A. Mayrand	63	488 03	
2	Joseph Leveille	65	....	Contrôleur des pilotes.
3	Hector Hamelin	65	627 70	
4	Zephirin Bouillé	54	1,110 77	
5	Placide Gaillardet	67	525 05	
6	Cyrille Belisle	55	438 27	
7	Adolphe Lise	53	346 42	
8	George Raymond	53	708 80	
9	Augustin Naud	56	790 74	
10	Hubert A. Belisle	52	443 00	
11	Athenase Dufresne	49	1,089 01	
12	J. B Dorval	51	283 70	
13	L. N. Bouillé	56	1,000 00	Steamer des pilotes, Montréal
14	Edouard Naud	40	913 06	
15	Pierre Gagnon	55	963 79	
16	Jean George Belisle	43	884 24	
17	Onesime Naud	42	913 38	
18	J. O. Hamelin	49	1,376 99	
19	Joseph Chandonnet	42	888 86	
20	Louis A. Bouillé	43	1,143 32	
21	Prudent Beaudet	41	1,366 29	
22	Elzéar Belisle	48	535 14	
23	Joseph Pleau	45	1,300 38	
24	Celestin Brunet	40	1,341 07	
25	Louis Belisle	37	2,266 22	
26	Damase Caien	42	234 91	
27	Ulric Groleau	35	512 29	
28	Alfred Frenette	43	591 08	
29	Alfred St. Armand	39	1,075 80	
30	Philipe Belanger	44	1,055 55	
31	Victor Gagnon	44	563 30	
32	Narcisse Perrault	45	1,121 44	
33	Tréfle Taupin	35	518 16	
34	Cleophas Auger	36	983 69	

LISTE donnant le nom et l'âge de chaque pilote, etc.—*Suite.*

No.	Nom.	Age.	Part de gain.	Observations.
			$ cts.	
5	François Desjordy	38	397 33	
6	Ferdinand Labranche	37	903 97	
7	David Perrault	41	562 32	
8	Alexis Gauthier	36	961 43	
9	Louis Z. Bouillé	34	1,008 20	
0	Joseph Toupin	33	1,285 79	
1	Laurent Gauthier	33	1,232 07	
2	Jean Arcand	30	1,204 62	
3	Delorie Naud	31	1,202 95	
4	Wilbrod Gauthier	31	551 16	
5	Louis Mayrand	35	470 19	
6	George Dufresne	34	478 78	
7	Norbert Arcand	30	945 82	
8	Ulderic Toupin	28	567 89	
9	Tancrède Bouillé	29	762 65	
	Total		40,935 62	

Voici les sources d'où proviennent ces sommes :

Britanniques.

Bâtiments à vapeur	$32,779 58	
de à voiles	5,227 57	
		$38,007 15

Etrangers.

Bâtiments à vapeur	$1,067 07	
do à voiles	1,861 40	
		2,928 47
		$40,935 62

La liste suivante donne le nom, l'âge et le lieu de résidence des apprentis-pilotes qui ont fait leur service avec l'autorisation de la commission :—

N	Nom.	Age.	Résidence.
1	Alphonse Cossette	34	Champlain.
2	Nestor Arcand	26	Deschambault.
3	Gédéon Groleau	30	Grondines.
4	Nère Belisle	30	Deschambault.
5	Hubert Perrault	33	Montréal.
6	Odilon Portelance	29	Grondines.
7	Liboire Perrault	33	Deschambault.
8	John Naud	27	do
9	Joseph Hurteau	22	Contrecœur.
10	Wilfred Raymond	28	Deschambault.
11	Aldophe Richard	34	Contrecœur.
12	Joseph Langlois	27	Pointe-aux-Tremble (*en bas*).
13	Edouard Perrault	32	Deschambault.
14	Lyderic Bouillé	25	do
15	Elie Bouillé	23	do

LISTE donnant le nom et l'âge de chaque apprenti-pilote, etc.—*Suite.*

Nombre.	Nom.	Age.	Résidence.
16	N. Edson Angers	32	Deschambault.
17	Honoré Desseau	29	do
18	Joseph Dusseau	26	do
19	Narcisse Paquet	28	do
20	Jean-Baptiste Nadeau	24	Lévis.
21	Arthur Brière	25	Portneuf.
22	Aubert Naud	28	Deschambault.
23	J. Sifroy Labranche	26	Portneuf.
24	Alexis Perrault	20	Deschambault.

Il me fait plaisir de pouvoir dire qu'il n'est pas arrivé d'accidents graves [aux] navires dans cette circonscription de pilotage, et qu'aucune plainte n'a été po[rtée] contre les pilotes. La chose est d'autant plus remarquable que, grâce à l'ouver[ture] du chenal de 25 pieds, les chargements ont été plus considérables.

Les commissaires ont pourvu, comme d'habitude, à l'entretien des bouées su[r le] chenal des navires et dans le port, de même que sur la rivière Richelieu entre S[aint-]Jean et Rouse's Point, et sur la rivière des Prairies.

TARIF du pilotage pour le district de Montréal.

De Québec à Montréal, ou *vice versa.*	En montant.	E[n] descen[dant].
	$ cts.	$
Navires remorqués par un vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 00	2
Navires mus par la vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 50	2
Navires à voiles, chaque pied de tirant d'eau	4 20	4
Déplacement d'un navire d'un quai à un autre dans le port de Montréal, ou du pied du courant dans le port	5 00	5

Les recettes ont été comme suit :

Contribution de 5 pour cent sur les recettes des pilotes	$2,046 78
Intérêt sur placements	2,001 54
Divers—Contribution de Sorel pendant l'année 1881	15 22
" " Québec, etc., 1882	3 68
	$4,067 22

Les déboursés en pensions aux pilotes vieux et infirmes ainsi qu'aux veuves de pilotes, ont été de............ $3,031 52

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,
Secrétair[e]

ANNEXE No 14.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

QUÉBEC, 9 janvier 1883.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la section 24 du 36e Victoria, chapitre 54, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des commissaires du havre de Québec, constitués en commission de pilotage, pour l'année 1882.

Les opérations de l'année ont commencé le 20 avril par le départ de la goëlette n° 4 ayant à bord seize pilotes.

La goëlette n° 3 partit le 2 mai avec vingt-deux pilotes et fut suivie, dans le même mois, par les goëlettes n° 1, n° 5 et n°2, la première ayant trente et un pilotes à son bord, et les deux autres chacune vingt-six.

Le 26 du même mois, vingt-six pilotes furent envoyés aux stations par la voie du chemin de fer Intercolonial.

Comme d'abitude, les cinq goëlettes ont fourni des pilotes aux différentes stations pendant toute la durée de la navigation, et elles ont fait ce service d'une manière satisfaisante.

Cette année, comme par le passé, on s'est servi du chemin de fer pour envoyer des pilotes aux stations qui en avaient besoin.

PILOTES AGÉS.

Au commencement d'avril, trente-neuf pilotes âgés de 65 ans et plus durent comparaître devant l'administration du pilotage pour être examinés, conformément aux dispositions de la loi, afin de connaître s'ils pouvaient continuer à exercer leurs fonctions. A l'exception d'un seul, Jean Dufresne, qui fut mis à la retraite, tous furent trouvés capables, et en conséquence un nouveau certificat leur fut accordé pour un an.

Subséquemment, trois d'entre eux, Thomas Couillard Desprès, Dominique Girard et Marcel Le Bel, furent, à leur propre demande, portés sur la liste de retraite.

PROCÈS.

Neuf pilotes ont subi procès, cette année, sur plaintes portées par des préposées à l'engagement des matelots. Une des annexes qui accompagnent le présent rapport donne des particularités sur la nature des plaintes et le résultat des procès dans chaque cas.

La corporation des pilotes n'a porté, cette année, aucune plainte contre des pilotes pour infraction à ses règlements.

DÉCÈS.

Quatre pilotes sont morts dans le cours de cette année: Edouard Petitgrew, Alexandre Vaillancourt, François Xavier Delisle et Thomas Alfred Anctil.

APPRENTIS-PILOTES.

Quatre apprentis sont passés pilotes, cette année, après avoir subi l'examen exigé par la loi.

Conformément aux dispositions de la section 8 du 45e Victoria, chapitre 32, ces apprentis n'ont pas été remplacés, et la liste des apprentis-pilotes contient maintenant quatre noms de moins qu'en 1881.

BUREAU DE DIRECTION DE LA CORPORATION DES PILOTES.

A leur réunion annuelle, qui eut lieu au mois de décembre dernier, les pilotes ont élu pour directeurs de leur corporation pour l'année suivante: MM. L. E. Morin, A. Bernier, Edouard Genest, Moïse Pouliot, Auguste Desprès et Victor Vezina, et, subséquemment, M. L. E. Morin fut élu président du bureau de direction.

Les annexes qui accompagnent le présent rapport contiennent les informations relatives aux pilotes qui sont transmises tous les ans à votre ministère.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

A. H. VERRET,

Secrétaire-trésorier.

COMMISSION DU HAVRE DE QUEBEC.

TABLEAU des procès qui ont eu lieu en 1882, par-devant les commissaires du havre, en vertu de l'Acte relatif au pilotage, 36 Vict., chap. 54.

Nom du pilote.	Nature de la plainte.	Date du jugement.	Jugement.
Ax. Vaillancourt	Pour avoir, le 9 mai, échoué le navire *Alfred* sur un récif près des Piliers, et fait aborder le dit navire avec un autre qui se trouvait à l'ancre.	12 juillet.....	Trouvé coupable et suspendu pour le reste de la saison de navigation.
N. Baillargeon...	Pour avoir, le 4 juillet, échoué le navire *Algiers* sur l'extrémité S. O. du récif de l'Ile Verte.	17 juillet.....	Trouvé coupable et suspendu pour douze mois.
J. E. Lachance...	Pour avoir, le 19 août, échoué le steamer *Acadian* sur la pointe est de l'Ile aux Grues.	14 sept.	Acquitté pour la raison que le feu de l'Ile aux Grues trompait par suite de l'amélioration faite dans ces dernières années aux feux de bord et de côtes par l'emploi de lampes à l'huile de charbon avec reflecteurs.
A..dius Jouvin.	Pour avoir, le 8 septembre, échoué la barque *Glendower* sur le récif de l'Ile Blanche.	5 oct...	Acquitté pour la raison que la perte de la barque était due à une defectuosité de la boussole, au gros temps et à un violent coup de vent d'est.
Joseph Lavoie......	Pour avoir, dans la nuit du 21 au 22 septembre, fait aborder la barque *Caledonia* avec la barque *Gylfe*, et avoir ensuite échoué la dite *Caledonia* vis-à-vis Saint-Michel.	5 oct	Trouvé coupable et suspendu pour le reste de la presente saison de navigation.
J. P. Couillard...	Pour avoir négligé et refusé de produire sa commission en montant à bord du steamer *Consul*, le 2 octobre.	17 oct	Cause renvoyée.
Lou. Fontaine.....	Pour avoir, le 10 octobre, échoué le navire *Génii* sur le récif de l'Ile Rouge.	26 oct........	Trouvé coupable et suspendu pour le reste de la presente saison de navigation.
Nazaire Curodeau	Pour avoir, le 22 octobre, échoué le navire *Sandringham* sur l'Ile Verte.	4 nov.	Trouvé coupable, et condamné à vingt piastres d'amende et aux frais.
Adele e Pouliot....	Pour avoir, le 28 octobre, étant en boisson, monté à bord du s. *Texas* pour en prendre charge.	7 nov...	Cause renvoyée, les témoins ayant fait défaut.

Pour copie conforme,

A. H. VERRET,
Sec. trésorier.

BUREAU DE LA COMMISSION,
QUEBEC, 9 janvier 1883.

7 a 9

F. H. Dion, en compte avec la corporation des pilotes de Québec, jusqu'au 31 décembre 1882.

Actif.	$ cts.
Balance de 1881	823 21
Fonds de réserve de 1881	1,000 00
Douanes de Montréal	41,070 93
" Trois-Rivières	3,521 75
" Chicoutimi	1,073 05
" Escoumains	237 56
" Tadoussac	84 11
" Sorel	540 42
Amendes	120 00
Temps perdu	1,377 17
Droits de pilotage perçus par divers pilotes	74 99
Droits de pilotage perçus à Québec	77,959 69
	$127,882 88

Passif.	$ cts.	$ [illegible]
Dépenses générales	2,550 03	
Moins différents effets vendus	77 19	
		2,472 [illegible]
Dépenses des pilotes	896 81	
Moins reçu de MM. Allan, Rae et Cie, et divers	103 20	
		793 [illegible]
Dépenses des goëlettes	1,040 75	
Moins vente de vieilles voiles	85 62	
		955 [illegible]
Provisions	2,995 21	
Moins vendu à divers pilotes	202 74	
		2,79[illegible]
Loyer à L. T. Macpherson, écr.	530 00	
Moins loyer à Dawe et Jarvis	111 38	
		41[illegible]
Parts de goëlettes—		
Payé aux pilotes retirés ou décédés		96[illegible]
Gages des apprentis		74[illegible]
Gages des cuisiniers		6[illegible]
Interdiction		27[illegible]
Emprunt—payé à compte		
Pilotage—remise faite sur différence de tirant d'eau etc.		3[illegible]
		3[illegible]
Indemnité aux directeurs		6[illegible]
Indemnité aux capitaines		
Indemnité à sept pilotes par compromis		2[illegible] 00
		1,4[illegible] 00
Bibliothèque—à compte		[illegible]
Intérêt sur emprunt	301 25	
Moins — reçu par la banque Nationale	127 73	
		1[illegible]
Salaires des employés		1,8[illegible]
Fonds des pilotes invalides—		
Au taux de 7 pour cent par année pendant la saison		8,6[illegible]
Dividendes		103,[illegible]
Fonds de réserve		5[illegible]
Balance		2[illegible]
		$127,8[illegible]

Nous, soussignés, certifions avoir minutieusement examiné les livres et co[illegible] de la corporation des pilotes de Québec et les avons trouvés exacts.

J. B. Patoine, L. A. Lapierre, } *auditeurs.*

Thos. Boissinot, *Comptabl[illegible]*

Québec, 30 décembre 1882.

ANNEXE No 15.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE SAINT-JEAN, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

SAINT-JEAN, N.-B, 31 décembre 1882.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli les relevés de pilotage, etc., de ce district pendant l'année expirant aujourd'hui.

Nous devons signaler à votre ministère le fait que l'ex-président, M. James A. Harding, a donné sa démission, et que M. H. D. Troop a été élu pour lui succéder; aussi, que nous avons prié la Chambre de commerce de nommer un commissaire à la place de notre ancien président, et qu'elle ne l'a pas encore fait.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. U. THOMAS,

Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE.

RELEVÉ des navires pilotés dans ou hors des limites de ce district, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

Goëlettes	249	
Bricks et brigantins	85	
Barques	178	
Navires	35	
Vapeurs	45	
Total	592	
Montant du pilotage		$26,240 44

Britanniques.

Goëlettes	90	
Bricks et brigantins	74	
Barques	126	
Navires	29	
Vapeurs	42	
Total	361	
Montant du pilotage		$18,091 24

Etrangers.

Goëlettes	159
Bricks et brigantins	11
Barques	52
Navires	6
Vapeurs	9
Total	231

Montant du pilotage.............. $8,149 20

J. U. THOMAS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE.

RECETTES et dépenses de l'année expirée le 31 décembre 1882 :—

Recettes.

38 commissions de pilotes à $5	$190 00
6 licences de chaloupes de pilotes, à $10	60 00
Intérêt sur placement	175 00
Honoraires d'examen de pilotes	30 00
Pilotage reçu des navires quittant ce port, au compte du fonds	52 25
25 centins par pied de tirant d'eau pour pilotage à la sortie de Saint-Jean	2,089 69
25 centins par pied de tirant d'eau pour pilotage à la sortie de Musquash	67 50
Total	$2,664 44

Dépenses.

Secours à 4 pilotes	$140 00
Pension à 5 do qui se sont retirés	833 65
do 6 veuves et enfants	431 00
Honoraires de l'auditeur l'année dernière	25 00
J. et A. McMillan, impressions	24 10
Secrétaire et trésorier	800 00
Loyer, combustible, etc	200 00
Certificat et registre	176 00
Total	$2,455 51
Balance	$208 95

J. U. THOMAS,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 16.

[R]APPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE NEWCASTLE, NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

NEWCASTLE, MIRAMICHI, N.-B., 1er janvier 1883.

[W]ILLIAM SMITH, écr.,
[S]ous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

[M]ONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés ci-inclus du pilotage [d]e [c]e district pour l'année 1882.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

R. R. CALL,

Secrétaire et trésorier de l'administration de pilotage.

[T]aux de pilotage exigés à Miramichi, N.-B., sur tous les navires anglais ou étrangers:—

Pour pilotage à l'entrée	$2 25	par pied.
A la sortie, tirant moins de 17 pieds	1 75	"
Tirant 17 pieds et plus	2 00	"

[P]our chaque navire conduit à la mer après le 1er novembre, un bonus de $4.

[D]éplacement ou mouillage de tout bâtiment ou navire :—

Pour les navires ne dépassant pas 100 tonneaux	$1 50
Plus de 100 tonneaux et ne dépassant 200 tonneaux	2 00
" 200 " " 300 "	3 00
" 300 tonneaux	4 00

[$]1 50 centins seront ajoutés à ce taux lorsque la distance du déplacement sera de [plus de] quatre milles.

[Na]vires déclarés à l'entrée :—	
Anglais	91
Etrangers	158
	249
[Na]vires déclarés à la sortie :—	
Anglais	85
Etrangers	158
	243
[Na]vires déplacés :—	
Anglais	29
Etrangers	66
	95

Services additionnels :—	
Anglais	12
Etrangers	6
	18
Chiffre total du pilotage à l'entrée :—	
Anglais	$2,330 86
Etrangers	4,308 02
	$6,638 88
Chiffre total du pilotage à la sortie :—	
Anglais	$2,667 63
Etrangers	5,156 26
	$7,823 89
Chiffre total des déplacements :—	
Anglais	$136 00
Etrangers	322 00
	$458 00
Total pour service additionnel :—	
Anglais	$48 00
Etrangers	32 00
	$80 00

Recette et dépense de deniers perçus par ou pour l'administration du pilotag[e] sujet des pilotes ou du pilotage pour l'année 1882.

RECETTES.

Pilotage à l'entrée	$6,638 88	
Pilotage à la sortie	7,823 89	
Déplacements	458 00	
Suppléments	80 00	
		$15,000 77
Reçu de J. B. Snowball pour gages du pilote D. P. Wall comme capitaine de remorqueur		500 00
Reçu du département de la marine et des pêcheries pour installation du bateau-phare		20 00
		$15,520 77

DÉPENSES.

M. Tweedie, conseil d'avocat, etc	$60 00
Frais du bureau des pilotes	11 16
Capitaine de l'*Albion*, pour dommages	2 50
Capitaine Allen, louage de chevaux	1 50
Le B. Robertson, Saint-Jean, pour un sceau	10 00
Walls et Brown, examinateurs	2 00
Frais de messagerie, sceau, etc	60
Jas. Henderson, inspection de bateaux	10 00
J. et A. McMillan, livres de comptes	14 00
W. et J. Anslow, compte d'impressions	25 00
Pension, Jos. Jimmo, aîné	200 00
" Alex. Martin	150 00
" M. Muzerall	150 00
Alex. Wilson	150 00

Dépenses—Suite.

Payé à Wm. Walls, fils, apprenti - - -	150 00	
" John Nowlan do - -	150 00	
Achat par moitié de la goëlette "Empress"	400 00	
" " " May Queen "	450 00	
" " "Princess Louise"	500 00	
" " " Two Brothers "	500 00	
Payé à R. R. Call, secrétaire et trésorier, 3 p.c. de commission sur $15,520.77	465 62	
" H. A. Muirhead, loyer de bureau -	18 00	
" John Louis, louage de chaloupe - -	2 00	
" 29 pilotes, chacun $417 18 - -	12,098 39	
		$15,520 77

TABLEAU indiquant les bâtiments, et le tonnage, etc., de chacun, qui ont obtenu des certificats de l'administration de pilotage, en l'année 1882 :—

No.	Nom.	Tonnage.	Capitaine.	Date du certificat.	Quand renouvelé.
1	May Queen.....	22·56	Geo. Savoy......	Mai 1878	Mai 1882.
1	Two Brothers...	25	Geo. T. Tait....	Mai 1878	Mai 1882.
1	Empress.......	25·59	Francis Martin.	Mai 1878	Mai 1882.
1	Princess Louise	20·83	James Walls...	Mai 1879	Mai 1882.

WM. PARK, *président.*

R. R. CALL, *secrétaire-trésorier.*

NEWCASTLE, MIRAMICHI, N.-B., 22 décembre 1882.

ANNEXE No 17

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE SAINT-ANDRÉ, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

SAINT-ANDRÉ, 30 décembre 1882.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les rapports des commissaires de pilotes du comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire et secrétaire intérimaire.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DU COMTÉ DE CHARLOTTE, PROVINCE DU NOUAEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE 1882.

Nom du pilote.	Age.	Pour quelle circonscription autorisé.
William Cline	72	Circonscription de pilotage du comté.
Wellington Cline	41	do do do
Joseph Boyd	47	do do do
Thomas Conley	52	do do do

Une chaloupe de pilote, 1,180 tonneaux.

Montant reçu par les pilotes pour pilotage, pendant l'année.

Navires anglais	$178 50
do étrangers	77 00
Total	$255 50

Deniers reçus par les commissaires.

Reçu pour une commission	$ 6 00
do chaloupe de pilote	6 00
do règlements	3 00
Total	$ 15 00

Dépenses.

Papeterie et frais de port	$ 1 00
Dépenses des commissaires à St-George et à St-Stephen	6 00
Dépenses du commissaire intérimaire à Saint-André	8 00
Total	$ 15 00

Taux de pilotage.

Plus longue distance de pilotage, entrée ou sortie......	$2.25 par pied de tirant d'eau.			
2me do	do	..... 1.60	do	do
3me do	do	..... 1.50	do	do

(A ou de Campobello 20 centins par pied de moins que les taux ci-dessus.)

4me circonscription de pilotage, entrée ou sortie...... $1.00 par pied de tirant d'eau.

Du 1er novembre au 1er avril on ajoute 20 centins par pied.

Le pilotage dans le port, jusqu'à 300 tonneaux, $2.50; au-dessus de 300 tonneaux, $3.00.

Pilotage sur la rivière, dans la baie Saint-André, pour les navires jaugeant jusqu'à 200 tonneaux, $4; au-dessus de 200 tonneaux et jusqu'à 300 tonneaux, $5; au-dessus de 300 tonneaux et jusqu'à 400 tonneaux, $6; au-dessus de 400 tonneaux, $8.00.

Pilotage sur la rivière, dans la baie Saint-André, à n'importe quel port du comté—au-dessous de 200 tonneaux, $6; 200 tonneaux et au-dessous de 300 tonneaux, $8; 300 tonneaux et au-dessous de 400 tonneaux, $10; 400 tonneaux et au-dessus, $12.

C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire, secrétaire intérimaire.

SAINT-ANDRÉ, N.-B.,
30 décembre 1882.

ANNEXE No 18.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE CARAQUETTE, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

CARAQUETTE, N.-B., 1er janvier 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, les relevés de l'année courante qui, je l'espère, donneront satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WILLIAM TAYLOR,
Président.

PHILIP RAE,
Secrétaire.

LISTE DES PILOTES DU DISTRICT DE CARAQUETTE, 1882,

N° 1.. Gervais Poulin.
" 2.. Alexander Campbell.
" 4.. Théotime Geonet.
" 5.. Joseph Poulin.

Taux de pilotage dans le district de Caraquette :—Pour les navires au-dessus de 60 tonneaux, mais n'excédant pas 80, $9 à l'entrée et $9 à la sortie; de 60 tonneaux et au-dessous, $6 à l'entrée et $6 à la sortie ; de plus de 80 tonneaux, $1.20 par pied à l'entrée et $1 à la sortie; pour déplacer des navires n'excédant pas 150 tonneaux, $2.50, et dépassant 150 tonneaux, $4.

Compte de droits de pilotage, etc., Caraquette, 1882.

Pilotes.	Nom du navire.	Port d'arrivée ou de départ.	Date de l'arrivée.	Date du départ.	Pays.	Montant de droits.	Observations.
			1882.	1882.		$ cts.	
Gervais Poulin	Alliance	Shippigan	22 mai	25 mai	Angleterre	22 20	
do	Henrette	Caraquette	29 do	16 juin	Norvège	42 70	
do	Jenny	do	1er juin	3 juillet	do	39 40	
do	Nina	do	4 août	28 août	do	34 20	
do	Minerva	do	23 do	27 septembre	do	41 00	
do	Bolivia	do	10 do	3 octobre	Angleterre	22 60	
do	Graphic	do	21 septembre	4 do	do	18 00	
do	Treton	do		18 do	Norvège	17 50	A la sortie seulem'nt
do	Helene	do	18 octobre	28 do	Allemagne	46 60	
do	Weasel	Shippigan		23 septembre	Angleterre	9 00	do
do	S. Brelade	Caraquette		28 octobre	do	11 00	do
do	Gleaner	Shippigan		1er novembre	do	11 00	do
Theotime Geonet	Agate	Caraquette	15 août	20 septembre	Norvège	20 00	
do	Weasel	Shippigan	20 do		Angleterre	9 00	A l'entrée seulement.
do	Gleaner	do	3 octobre		do	9 00	do
Joseph Poulin	Treton	Caraquette	20 septembre		Norvège	16 00	do

ANNEXE No 19.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE MONCTON, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

MONCTON, N.-B., 31 janvier 1883.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Nous avons l'honneur de vous transmettre les relevés suivants, que nous regrettons de n'avoir pu expédier plus tôt, parce que nous ne les avions pas encore reçus.

PILOTES commissionnés sur la rivière Petitcodiac pendant l'année expirée le 31 décembre 1882:—

	Age.
James Hamilton	60
Charles W. Edgett	37
Ward Edgett	40
Nehemiah Bennett	70
George Bishop	35
Henry Bennett	37

NAVIRES pilotés pendant l'année expirée le 31 décembre 1882:—

	Anglais.	Américains.	Montant reçu.
Henry Bennett, piloté	7	6	$127 50
Ward Edgett "	4	2	56 00
C. W. Edgett, "	0	1	13 00
James Hamilton "	6	5	85 00
Nehemiah Bennett "	0	3	33 00
	17	17	$314 50

Respectueusement à vous,

H. P. STEVENS,
WILLIAM GIVAN,
H. V. CRANDALL.
} *commissaires des pilotes.*

ANNEXE No 20.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE RICHIBOUCTOU, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

TAUX DE PILOTAGE.

District de Richibouctou.

A l'entrée et à la sortie.................................. $1.50 par pied.

District d'en haut.

En montant et en descendant .... $1.00 par pied.

Pour déplacer un bâtiment et voir à ce qu'il soit bien mouillé :—

Pour les navires n'excédant pas 100 tonneaux..................	$1 50
" de plus de 100 tonneaux et pas plus de 200.	2 00
" " 200 " 300.	3 00
Pour les navires de plus de 400 tonneaux	4 00

Navires à l'entrée et à la sortie du port de Richibouctou :—

D'Angleterre et des colonies....................	11
De l'étranger....................................	12
	23 navires.

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS PAR LES PILOTES.

D'Angleterre et des colonies..	$445 50
De l'étranger..	468 00
	$913 50

En outre, une somme considérable a été perçue pour pilotage en haut de la rivière et dont on n'a pas encore reçu les relevés.

RECETTES.

Reçu par les commissaires pour renouvellements...............	$6 00

DÉPENSES.

Papeterie et frais de port...............	$0 50
Balance au secrétaire	5 50
	$6 00

W. J. SMITH,
Secrétaire des commissaires.

RICHIBOUCTOU, N.-B., 10 janvier 1882.

ANNEXE No 21.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE BOUCTOUCHE, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1882.

BOUCTOUCHE, N.-B., 4 janvier 1883.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité des dispositions de la 24e section de l'acte 36 Vict., ch. 54, concernant le pilotage, je vous transmets ci-inclus les relevés de pilotage de la circonscription de Bouctouche, N.-B., pour l'année terminée le 31 décembre 1882, et j'espère que vous les trouverez satisfaisants.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN C. ROSS,
Secrétaire de l'administration de pilotage de Bouctouche.

RAPPORT DE PILOTAGE, CIRCONSCRIPTION DE BOUCTOUCHE, PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE 1882, ACTE 36 VICT., CHAP. 54, SECT. 24.

1. Nom et âge des pilotes commissionnés :

	Age.
John S. Dixon	49
Frédéric Léger	45
Calixe Léger	49
Thadée Pellerin	46
Matthew Smith	43
John G. Smith	36

Frédéric Léger, le second de cette liste, est mort au commencement de la saison de navigation.

2. Les pilotes ci-dessus nommés sont commissionnés pour diriger les navires de toute sorte à l'entrée et à la sortie dans toute la circonscription de pilotage de Bouctouche.

3. Les droits de pilotage, d'après l'article 12 des règlements, sont comme suit : Une piastre et cinquante centins ($1.50) par pied de tirant d'eau, à l'entrée ou à la sortie.

4. Montant total de droits de pilotage payés par des navires marchands, $321, dont 171 par des navires anglais et 150 par des navires étrangers, tous au taux de $1.50 par pied, à l'entrée et à la sortie ; de plus, par le dragueur à vapeur *Canada*, d'après arrangement pour 60 jours d'ouvrage à $2.50 par jour, $150.

5. Les droits de pilotage ci-dessus mentionnés ont été payés aux différents pilotes qui ont servi comme tels sur les divers navires.

6. Les commissaires n'ont délivré aucune nouvelle commission ni encouru de nouvelles dépenses.

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de l'administration de pilotage de Bouctouche.

ANNEXE No 22

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE BATHURST.

ETAT indiquant le nombre des navires pilotés à l'entrée et à la sortie par chaque pilote, et les droits perçus, année 1882.

Numéro.	Nom du pilote.	Navires britanniques, entrés.		Navires britanniques, sortis.		Navires étrangers, entrés.		Navires étrangers, sortis.		Nombre total des navires.	Total des droits perçus.	Observations.
		Nombre	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits,			
			$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.	
1 2 3 4	Timothy Daly............. Wm. H. Daly............ Fabien Hachey........... Nazare Hackey..........	8	114 80	8	122 50	14	208 60	14	243 30	22	689 20	Associés.
5 6	Fred. Ronals............. William Egan	5	96 40	5	107 50	6	95 20	6	104 40	11	403 50	Associés.
		13	211 20	13	230 00	20	303 80	20	347 70	33	$1,092 70	

EDWARD HICKSON,
Secrétaire, commission de pilotage.

ANNEXE No 23.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTIO DE DALHOUSIE, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

DALHOUSIE, N.-B., 4 janvier 1883.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, les relevés de pilota de ce district pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

Je suis, votre obéissant serviteur,
DAVID RITCHIE,
Secrétaire, commissaires de pilotage.

Les droits de pilotage de 40 navires se sont élevés à $1,087.45.

Pilotes.	Age.	Licence de bateaux.	Commission de pilotage.	Total.
Donald McNeil........	43	$5 00	$5 00	$10 00
Robert McNeil.........	38	5 00	5 00	10 00
William Elsliger......	55	5 00	5 00	10 00
Andrew Elsliger	53	5 00	5 00	10 00
				$40 00

Blancs de commission pour pilotes et bateaux.
Blancs de pilotage et de signalement de navires.
Rapport sur 4 bâtiments pour renouvellement de permis.
Livres de règlements, papeterie et frais de port.
Balance au secrétaire.. $40 00

ROBERT MOFFATT, *président.*
DAVID RITCHIE, *secrétaire.*

ANNEXE No 24

APPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION D'HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

HALIFAX, N.-E, 31 décembre 1882.

ELEVÉ des navires *sortis* du port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1882, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

élettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires	Steamers.	Tonnage.	Montant.
ANGLAIS.							
							$ cts.
4	28	4	33	3	284	407,961	3,937 02
ÉTRANGERS.							
4	7	4	61	2	91	125,481	1,455 84
8	35	8	94	5	375	533,442	5,392 86

R LEVÉ des navires *entrés* au port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1882, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

G lettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
ANGLAIS.							
							$ cts.
158	228	3	36	3	272	437,910	8,763 75
ÉTRANGERS.							
11	9	6	57	3	84	116,806	2,195 25
169	237	9	93	6	356	554,716	10,959 00

Etat du fonds de retraite.

		$
Numéraire à la banque d'épargne, janvier 1882		1,375
Intérêt		53
2 pour cent perçu pendant l'année 1882		320
		1,748
Pensions—		
Payé à la famille de Wm. Smith		60
Balance à l'avoir à la banque d'épargne		1,688

Etat des recettes et dépenses pour l'année 1882.

		$
Recettes.		
Commission de 5 pour cent sur les droits de pilotage perçus		842
Pilotage à la sortie des navires allant à la mer sans pilotes		1,050
Renouvellements de certificats, etc		201
		2,09[illegible]
Dépenses.		
Appointements du secrétaire-trésorier	$500 00	
Loyer de bureau	200 00	
Taxes, impressions, papeterie, etc	281 53	
		98[illegible]
		1,11[illegible]

FRED. D. CORBETT,

Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No. 25.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE SYDNEY-NORD, C.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

Le nombre total des pilotes pour Sydney et Sydney-Nord est de 35, et pour Port-Caledonia, etc., 8 pilotes et 6 patrons commissionnés.

Le nombre total des navires arrivés au port de Sydney qui ont payé le pilotage en 1882, a été de 52 ; il se répartit comme suit:—

	Tonnage.
31 steamers anglais	33,052
5 do étrangers	5,774
7 do français	11,000
9 voiliers	2,082
52	51,908

Droits de pilotage perçus à Sydney:—

Des navires en question ... $1,456

N. B.—Les droits de pilotage que les voiliers ont à payer sont généralement perçus à Sydney-Nord.

Le nombre total des arrivages à Sydney-Nord a été de 619.

	Tonnage.
194 steamers anglais	187,983
17 do étrangers	16,123
390 voiliers anglais	91,718
18 do étrangers	8,724
619	304,548

Le montant des droits de pilotage perçus à Sydney-Nord, C.-B., pour l'année 1882, est comme suit:—

De navires anglais	$ 9,260
do étrangers	1,050
	$10,310

Le nombre des arrivages à la Petite Baie Glacée a été de 121 ; il se répartit comme suit:—

	Tonnage.
26 steamers anglais	20,800
95 voiliers do	27,500
121	48,300

Le montant des droits de pilotage perçus est comme suit:—

De navires anglais	$1,740
do étrangers	176
	$1,916

7 *a*—10½

Le nombre des arrivages à Port-Caledonia a été de 176; il se répartit com suit:—

	Tonnage.
18 steamers anglais	12,869
158 voiliers	36,500
175	49,369

Le montant des droits de pilotage perçus à Port-Caledonia, est comme suit:

De navires anglais	$1,917
do étrangers	222
	$2,139

RÉCAPITULATION.

Port.	Nombre de navires.	Tonnage.	Mont
			$
Sydney	52	51,908	1,
Sydney-Nord	619	304,548	10,
Petite Baie Glacée	121	48,300	1,
Port-Calédonia	176	49,369	2,
	968	454,125	15,

Tableau des recettes et dépenses de l'administration de pilotage de Sydney, l'année 1882.

Sydney et Sydney-Nord :—Commissions, $168 ; bateaux, $15 ; patrons, $110	$ 293 00
Lingan :—Nil.	
Baie Glacée et Caledonia : —Commission, $21 ; bateaux, $8	29 00
Total du pilotage d'après état	15,821 00
	$16,143 00

Dépenses.

Balance de l'année dernière	$ 40 62	
Commission payée à quatre percepteurs	791 05	
Payé aux pilotes	15,029 95	
5 commissaires, $30 chacun	150 00	
Impressions et papeterie	11 25	
Secrétaire et trésorier	100 00	
		$16,122 87
Balance due au trésorier		$20 13

W. PURVES,
Secrétaire-trésori

Sydney-Nord, C.-B., 17 janvier 1883.

ANNEXE No 26.

PPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE PICTOU, NOUVELLE-ECOSSE, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

I. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Les droits de pilotage en vigueur sont comme suit:—

					A l'entrée.	A la sortie.
Navires de	80	et de moins de	150	tonneaux..	$ 6 00	$ 4 00
do	150	do	300	do ...	10 00	6 00
do	300	do	400	do ..	12 00	8 00
do	400	do	500	do ..	14 00	9 00
do	500	do	600	do ..	15 00	10 00
do	600	do	800	do ..	16 00	11 00
do	800	do	1,000	do ...	17 00	12 00

do 1,000 et au-dessus, 2c. par tonneau à l'entrée et 1½c. à la sortie.

Et sur tous les navires de moins que 80 tonneaux, 5 centins par tonneau ntrée, et 4 centins par tonneau à la sortie.

Tous les navires paieront des droits d'après un chiffre de tonnage exact.

Tout navire de 80 tonneaux ne se servant pas de pilote à l'entrée, paiera la ié des droits au pilote qui lui offrira ses services.

Tout navire de plus de 150 tonneaux et qui ne se servira pas de pilote à la sortie ra la moitié des droits dans le fonds du pilotage.

Montant total reçu comme frais de pilotage $4,125 84

Ce montant se décompose comme suit:

Navires britanniques..............................	$3,605 34	
Navires étrangers	520 50	
		4,125 84

Ce total se répartit comme suit:

De voiliers	$1,383 09	
De steamers..	2,742 75	
		4,125 84

Recette et dépense de deniers perçus par ou pour l'administration du pilotage au e les pilotes ou du pilotage.

RECETTES.

De 14 pilotes pour commission..................	$ 14 00	
Frais de pilotage, tel que ci-dessus..............	4,125 84	
Balance en mains de l'année dernière.........	475 00	
		$4,614 84

DÉPENSES.

Aux pilotes, le pilotage de l'année................	$3,890 34	
do le fonds du pilotage.................	308 00	
Impression de certificats, livres, etc.............	11 25	
Au secrétaire......................	150 00	
Aux commissaires, présence aux assemblées..	50 00	
Balance en mains......	205 25	
		4,614 84

J. R. NOONAN,
J. A. GORDON,
A. J. PATTERSON,
JAMES D. McGREGOR,

Administration du pilotage pour la circonscription de Pictou, N.-

ANNEXE No 27

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DES LACS DU GRAND ET DU PETIT BRAS D'OR, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

PILOTES COMMISSIONNÉS.

Nom.	Résidence.	Age.	Montant reçu par chacun.	Observations.
			$ cts.	
Lauchlin Livingstone	Grand-Bras-d'Or	31	93 50	
John Connell	Cap-Dauphin	51	....	A quitté le pays.
Wm. Carey	Grand-Bras-d'Or	32	28 50	
Kenneth McAulay	" "	29	15 00	
Neil McLean	Baddeck	69	....	Pas de rapport.
John McLeod	"	55	....	do
			137 00	

Le capitaine Hector McLean, Whycocomagh, de la goëlette *W. C. Silver*, a obtenu un certificat de pilotage.

Les services pour lesquels les pilotes ont pris un certificat leur permettent d'entreprendre le pilotage des navires de toute description dans et pour la circonscription des lacs du Grand et du Petit Bras d'Or.

Les droits de pilotage exigibles sont fixés dans le tarif transmis au ministère.

Comme nous n'avons pas de fonds de pilotes, chacun de ces derniers prend ce qu'il gagne.

Montant perçu pendant l'année pour commissions de pilotes, $16. Payé au secrétaire pour l'année, $8.

Le tout respectueusement soumis.

DONALD MORRISON,
J. A. FRAZER,
WILLIAM McDONALD,
Commissaires de pilotage.

GRAND BRAS D'OR, C.-B., N-E., 31 décembre 1882.

ANNEXE No 28.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE RICHMOND, POUR L'ANNÉE EXPIREE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

ARICHAT, 1er janvier 1883.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément à la loi, j'ai l'honneur de vous transmettre les relevé du pilotage de la circonscription du comté de Richmond pour l'année 1882.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CHARLES LENOIR,

Commissaire et secrétaire intérimaire.

RELEVÉ de pilotage du comté de Richmond, pour l'année 1882.

N°	Nom.	Age.	Date de la commission.	Pour quels services.
1	Docité Richard............	63	1878	Circonscrip. de pilotage du comt
3	Peter Richard	45	1878	do do do
5	John Godiche	39	1878	do do do

Reçu par les pilotes en 1882..................................	$265 00
Payé aux commissaires, $5..	10 00
Balance payée aux pilotes	$255 00

ANNEXE No 29.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION D'ANTIGONISH, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

ANTIGONISH, 6 janvier 1883.

L'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

CHER MONSIEUR,—En vous transmettant notre rapport annuel, je dois vous dire qu'il n'est survenu aucun changement l'année dernière: les pilotes sont les mêmes que ceux qui avaient été d'abord commissionnés. De fait la navigation de notre port est devenue chose du passé ; il n'y entre plus que très peu de navires, et encore sont-ils d'un très faible tonnage.

Depuis l'achèvement du chemin de fer H. et C. B., le commerce d'Antigonish se fait presque tout par cette voie.

Je demeure,
Bien sincèrement à vous,
C. B. WHIDDEN.
Vice-président des commissaires de pilotage.

ANNEXE No 30.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE LOUISBOURG, CAP-BRETON, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

L'administration de pilotage de la circonscription de Louisbourg a l'honneur de présenter le rapport suivant pour l'année dernière :

Nom.	Age.	
George Kehoe	42	commissionné.
Lewis Dickson	33	do
S. A. Townsend	44	do
Wm. Cryer	49	do

Le taux des droits de pilotage a été comme suit :—

	A l'entrée.	A la sortie.
Sur voiliers de 80 à 150 tonneaux	$5 00	$3 00
" 150 " 250 "	8 00	5 00
" 250 " 400 "	9 00	7 00
Sur navires à vapeur de 80 à 500 ton'x	8 00	5 00
" 500 " 1,000 "	10 00	6 00
" 1,000 " 3,000 "	12 00	8 00

Du 1er décembre au 15 avril, les droits de pilotage seront de 50 pour cent, de plus que ci-dessus, sur les voiliers et les navires à vapeur.

Montant reçu par les pilotes :—

19 navires à vapeur (anglais)	$289 50
2 voiliers (anglais)	15 00
Total	$304 50

Ces sommes ont été payées aux pilotes.

Balance au crédit de la commission depuis 1881	$6 20
Dépenses en 1882	3 00
Balance au crédit de la commission	$3 20

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. MACDONALD,

Pour l'administration du pilotage de Louisbourg.

ANNEXE No 31.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DE SAINTE-MARIE ET DE LISCOMBE, NOUVELLE-ECOSSE, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

RIVIÈRE SAINTE-MARIE.

Pilote n° 1—Archibald McDiarmid, 73 ans.

Nom des navires.	Où enregistrés.	Tonneaux.	Pilotage. Entrée.	Pilotage. Sortie.	Total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
..rque "Professor Sherward"	Norvége	340	9 00	11 00	
do "Nimphen"	do	311	9 00	11 00	
..igantin "Norge"	do	308	9 00	11 00	60 00
..oëlette "Conquest"	Canada	102	5 00	7 00	
do "B. H. Corlisso"	do	44	3 08	3 08	
do "Amelia"	do	50	3 50	3 50	25 16

Pilote n° 2—Edward Quinn, 44 ans.

Nom des navires.	Où enregistrés.	Tonneaux.	Entrée.	Sortie.	Total.
..agueur à vapeur "Canada"	Canada	*			
..oëlette "William Taylor"	do	45	3 15	....	53 15

Pilote n° 3—Alfred McDaniel, 45 ans.

Nom des navires.	Où enregistrés.	Tonneaux.	Entrée.	Sortie.	Total.
..oëlette "Ariel"	Canada	43	3 00	3 00	
do "Amelia"	do	50	3 50	....	
do "A. B. Crosby"	do	180	....	6 00	15 50

LISCOMBE.

Pilote n° 4—John Wilson, 62 ans.

Nom des navires.	Où enregistrés.	Tonneaux.	Entrée.	Sortie.	Total.
B..que "Seamen"	Norvége	648	14 00	15 00	
..o "Constentino"	do	514	14 00	15 00	58 00

Pilote n° 5—Lewis Wilson, 28 ans.

Nom des navires.	Où enregistrés.	Tonneaux.	Entrée.	Sortie.	Total.
B..que "Prima"	Italie	470	11 00	13 00	
G..lette "Shad"	Etats-Unis	178	6 00	8 00	
..o "Teal"	Canada	147	5 00	7 00	
..o "Terranova"	do	212	6 00	8 00	
..o "A. B. Crosby"	do	180	6 00	8 00	78 00

* 20 jours, à $2.50 par jour.

LISCOMBE—*Suite.*

Pilote nº 6—Daniel Lang, 44 ans.

Nom des navires.	Où enrégistrés.	Tonneaux.	Pilotage. Entrée.	Pilotage. Sortie.	Total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Goëlette "Stella"	Canada	133	5 00	7 00	
Barque "Naomi"	Norvége	750	16 00	17 00	
Brigantin "Hope"	Canada	182	6 00	8 00	59 00
Total des perceptions dans le district					$348 81

WILLIAM PRIDE,
Secrétaire des commissaires.

31 DÉCEMBRE 1882.

ANNEXE No 32.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PILOTAGE DU DISTRICT DE TATAMAGOUCHE ET BRULÉ, POUR L'ANNÉE EXPIREE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

TATAMAGOUCHE, 30 décembre 1882.

Pilotes commissionnés pour Tatamagouche et Brûlé, 1882 :—

Alexander Langill, âgé de 50 ; Washington Irvine, âgé de 35, ont été commissionnés pour piloter en dedans de l'île Amet, dans les ports de Tatamagauche et Brûlé.

Droits de pilotage au-dessus de 2½ cts. par tonne à l'entrée et 2 cts. par tonne à la sortie.

	A l'entrée.	A la sortie.
Navires de 80 à 100 tonneaux	$ 6 00	$4 00
do 150 à 200 do	8 00	5 00
do 250 à 400 do	10 00	7 00
do 400 à 500 do	12 00	8 00

Droits de pilotage payés aux pilotes pour leurs services :—

Par navires anglais	$46 50
do étrangers	40 00

Reçu pour commissions, $8 ; payé pour impressions, $4 ; balance en caisse, $4.

ARCHIBALD CAMPBELL,
Pour commissaires de pilotes.



ANNEXE No 33.

RAPPORT SUR LE DISTRICT DE PILOTAGE DE PUGWASH, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

PUGWASH, 6 janvier 1882.

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Noms et âge des pilotes commissionnés :—

Nom.	Age.
Norman McIver	61
John Seaman	48
Joseph O. Read	29
Murdoch Nicholson	48

Aucun patron, second ou apprenti n'a été commissionné pour ce district.

Il n'y a pas de fonds des pilotes dans ce district; chacun d'eux perçoit ce qu[illegible] gagne, et par suite nous sommes dans l'impossibilité de donner un état des p[illegible]ceptions.

Respectueusement soumis,

H. C. BLACK,

Secrétaire des commissaires.

ANNEXE No 34.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PILOTAGE DU DISTRICT DU COMTE DE PRINCE, ILE DU PRINCE-ÉDOUARD, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

CASCUMPÈQUE, I.P.E., 5 janvier 1883.

Wm. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de cette circonscription faits jusqu'au 31 décembre 1882.

Les commissaires ayant amendé toutes les commissions antérieures, ont, cette année, remis en service les deux pilotes dont suivent les noms :—

John Champion	37 ans.	Résidant à Cascumpèque.
Thomas Champion	32 "	" "

John Champion a piloté cinq navires anglais, d'un tonnage collectif de 363 tonneaux. Les droits de pilotage perçus se sont élevés à $53.28.

Thomas Champion a piloté cinq navires anglais, d'un tonnage collectif de 550. Les droits de pilotage perçus se sont élevés à $71.60.

JAMES F. WHITE,
Président des commissaires.

ANNEXE No 35.

PILOTAGE DU DISTRICT DE VICTORIA ET ESQUIMALT.

Dr. RECETTES et dépenses depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1882. Av.

Date.	Nature des recettes.	Montant.	Date.	Service.	Montant.
1882.		$ cts.	1882.		$ cts.
1er jan. au 31 déc..	Balance de l'année dernière	96 03	1er jan. au 31 déc...	Payé aux pilotes	8,530 17
do ...	Droits de pilotage perçus	9,477 98	do ...	Dépenses de bureau, une année	310 62
do ...	Honoraires de certificats	200 00	do ...	Secrétaire-trésorier, do	647 81
do ...	Honoraires d'examen	20 00	do ...	Frais d'enquête, une année	180 00
do ...	Surveillance sur les navires de pilote	20 00	do ...	Frais d'inspection do	20 00
			do ...	Frais de surveillance, une année	20 00
			do ...	Balance au crédit de la commission	105 41
		9,814 01			9,814 01

Approuvé et certifié exact.

RODERICK FINLAYSON,
W. R. CLARKE,
R. P. RITHET,
} *commissaires.*

VICTORIA, C.-B., 2 janvier 1883.

Juste et vrai.

EDGAR CROWE BAKER,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 30.

COMMISSION DE PILOTAGE DE NANAIMO.

ETAT des recettes et des dépenses de la commission de pilotage de Nanaïmo pour l'année 1882.

Recettes.	Montant.	Total.	Dépenses.	Montant.	Total.
	$ cts	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Droits de pilotage	9,095 50		Pilotes—Sabiston, J.	2,408 03	
Permis de pilotage	80 00		Clements, W.	2,328 12	
Honoraires de certificats	25 00		Morrison, D.	2,712 14	
		9,200 50	Macdonald, W.	698 38	
Compte des bateaux-pilotes	130 00		McAllister, A.	72 21	
		130 00			8,218 88
Reporté du compte de 1881		292 03	Dépenses du bureau	478 99	
			Frais d'enquête	335 00	
			Commission sur perceptions	220 00	
					1,033 99
			Frais d'examens		25 00
			Frais judiciaires		120 00
			Remboursé—S.S. *Hylton Castle*, comme ci-dessous :		
			22 juillet, pilotage extérieur (port et golfe)	47 75	
			11 août, do intérieur (golfe)	10 00	
					57 75
			Balances au 31 décembre 1882, savoir :		
			Comptes en suspens—*Idaho* $31 00		
			Valley Forge 12 50		
			Victoria 17 00		
				60 50	
			Clements, W.	89 85	
			Par argent	16 56	
					166 91
Total		9,622 53	Total		9,622 53

M. BATE,
Président.
T. ERIC PECK.

ANNEXE No 37.

DISTRICT DE PILOTAGE DE YALE ET NEW-WESTMINSTER.

RECETTES et dépenses de la commission de pilotage, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

1882.		$ cts.	$ cts.
	RECETTES.		
	En caisse, de l'année dernière	281 45	
	Droits de pilotage	6,941 25	
	DÉPENSES.		
	Aux pilotes, d'après les quittances		6,447 13
	Frais des commissaires		6 00
	Impressions et papeterie		11 50
	Frais de perception		26 00
	Frais de port et de télégrammes		2 00
	Appointements du secrétaire		300 00
	En caisse		430 07
		7,222 70	7,222 70

Certifié correct,

HUGH NELSON,
CHAS. T. MAJOR, } *pilotes commissionnés.*

BURRARD INLET, C.-B., 31 décembre 1882.

ANNEXE No 38.

RAPPORT DE LA POLICE DE PORT DE MONTRÉAL, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1882.

MONTRÉAL, décembre 1882.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de la police de port de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1882.

L'effectif constitué par la loi en corps de police se composait d'un chef, de trois sergents et de vingt-six constables,—soit une réduction de quatre membres, au lieu de l'augmentation à laquelle on s'attendait. Au mois de juin, les deux constables qui depuis quelques années étaient préposés à la garde des hangars à farine du gouvernement et dont les services étaient soldés par le ministère des travaux publics, devinrent et restèrent surnuméraires jusqu'à la clôture de la navigation.

A la demande des constables, l'honorable ministre de la marine a bien voulu donner un léger bonus additionnel à ceux qui avaient exécuté ces services, ce dont ils se montrèrent très reconnaissants.

Permettez-moi de remercier votre ministère pour l'aide qu'il m'a donnée dans l'exécution de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

H. ST. A. ORMOND,

Agent du département de la marine et des pêcheries.; inspecteur général de la police de port

WM. SMITH, écr.,
Département de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

STATISTIQUE des prisonniers arrêtés par la police de port de Montréal, pendant l'année expirée le 30 juin 1882.

Assaut sur la police.	Assaut et batterie.	Matelots ivres et faisant du désordre à bord ou ailleurs.	Matelots faisant du désordre à bord.	Matelots commettant assaut sur leurs officiers.	Matelots s'absentant sans permission.	Matelots refusant de servir à bord.	Charretiers gênant la circulat. sur les quais.	Se battant sur les quais.	Larçin.	Vagabondage.	Soupçonnés de désertion.	Intimidant les ouvriers de bord.	Aidant les matelots à dés.	Désarrimer une cargaison.	Blessures avec intention.	Tentatives de suicide.	Matelots désertant leurs navires.	Se baignant dans la riv.	Poignardant.	Matelots arrêtés à bord.	Intervention avec la police.	Cruauté aux animaux.	Raccolage.	Protection.	Total
10	15	127	17	18	35	38	10	32	22	8	19	8	7	1	2	8	37	5	2	240	5	13	3	80	762

ANNEXE No 39.

RAPPORT DE LA POLICE DE RADE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

QUÉBEC, 31 décembre 1882.

WM. SMITH, écr.
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre à votre examen et à votre approbation mon rapport comme chef de la police de rade à ce port, pour la saison de navigation qui vient de finir.

J'ai joint à ce rapport un relevé donnant le nombre des arrestations opérées pendant la saison par le corps que je commande ; ce tableau indique aussi la nature des délits et la nationalité des délinquants.

Le 1er mai, la police de rade reprenait ses fonctions avec l'effectif que voici :

Le chef, qui est en même temps agent maritime et reçoit des appointements de quinze cents piastres par année pour ces deux emplois ; M. James Cunningham, qui lui est adjoint comme sous-chef et fait l'office de timonier à bord du *Dolphin*, reçoit deux piastres et quarante centins par jour pendant toute la saison ; sept patrons de chaloupes (dont l'un fait le service d'agent de sûreté et de commis dans le bureau de l'agence maritime), à une piastre et quatre-vingt-dix centins par jour ; trente constables à une piastre et cinquante centins par jour, et deux mécaniciens à cinquante piastres par mois chacun.

De ces appointements, vingt-cinq centins par jour ont été retenus chaque mois comme garantie de bonne conduite. Ces retenues ont été remises le 2 novembre dernier, et en outre de cela, l'honorable ministre de marine a bien voulu accorder aux membres du corps de la police un bonus de dix piastres qui fut payé le 6 de ce mois.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

BENJ. TRUDEL,
Chef de la police de rade et agent maritime.

ETAT indiquant le nombre des personnes arrêtées par la police de rade de Québec, depuis le 1er mai jusqu'au 30 novembre 1882.

Délits.	Nombre.	Pays d'origine.	Nombre.
Désertions	280	Angleterre	134
Absence du bord sans permission	131	Ecosse	93
Refus de faire le service	80	Irlande	107
do d'aller en mer	72	Norvège	85
Négligence de s'embarquer	55	Etats-Unis	40
Ivresse	23	Suède	59
Protection pour la nuit	14	Allemagne	70
Ivresse et voies de fait à bord des navires.	27	France	10
Voies de fait à bord des navires	12	Canada	15
Voies de fait par des capitaines	4	Antilles	13
do seconds	6	Finlande	21
Capitaines assaillis par l'équipage	5	Espagne	17
Seconds do	7	Danemark	3
Vol à bord	2	Galles	9
Vol à terre	5	Terreneuve	29
Embauchage	2	Autriche	6
Allant à bord sans permission	8	Jersey	3
Blessures	5	Grèce	8
Folie	2	Suisse	2
		Chine	1
		Ile de Man	1
		Italie	14
Total	740	Total	740

A ces arrestations il faut joindre le nombre suivant des matelots qui ont reçu les services et les soins de la police de rade, comme ci-dessous mentionné :

—	Nombre.
Matelots conduits avec leurs effets du bureau du préposé à bord de leurs bâtiments	1,126
do do de leurs bâtiments au bureau du préposé	119
do de leurs bâtiments à l'hôpital	76
do de l'hôpital à leurs bâtiments	27
do de leurs bâtiments à la cour et *vice versa*, comme témoins	298
do de la cour du recorder et de la prison à leurs bâtiments	189
Aussi, matelots naufragés et en détresse, pour le compte de la Chambre de Commerce	122
Total	1,957

BUREAU DE LA POLICE DE RADE DU GOUVERNEMENT,

PORT DE QUÉBEC, 9 décembre 1882.

BENJAMIN TRUDEL,

Chef de la police de rade et agent maritime.

ANNEXE No 40.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

MONTRÉAL, 31 décembre 1882.

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau ; il est accompagné d'un état des recettes et dépenses de l'année.

La navigation s'est ouverte plus tôt que d'habitude. Le port était libre de glaces dès le 10 avril, et la flotte des caboteurs commençait à arriver le même jour. A Québec la débâcle avait lieu le 23 avril ; de ce moment la route du fleuve était ouverte jusqu'à l'océan.

Le navire à vapeur *Lake Manitoba*, de Liverpool, ouvrait, le 5 mai, la liste des arrivages maritimes ; il était suivi, le lendemain, par le *Manitoban*, de Glasgow. L'*Ardmore*, de Liverpool, fut le premier voilier qui arriva le 25 mai ; le vapeur *Erl King*, parti le 21 novembre en destination de Bristol, fut le dernier navire à quitter notre port.

Pendant toute la saison les eaux du fleuve ont été beaucoup plus hautes que l'année dernière. Le 21 juillet le navire à vapeur *Brooklyn* partait tirant 24 pieds 11 pouces d'eau, et la profondeur du fleuve était de 25 pieds 3 pouces. Le 1er août, l'eau baissait à 24 pieds 8 pouces. A la même époque, l'année dernière, la profondeur était de 22 pieds 5 pouces ; de 23 pieds 4 pouces en 1880, et de 23 pieds 6 pouces en 1879, dans le chenal des navires. La grande profondeur d'eau a eu, cette année, un excellent résultat pour le commerce du port : elle a permis aux navires en destination de Montréal d'arriver ici sans commencer à décharger, et elle a sauvé à ceux qui partaient les frais et les risques d'allège.

La question des "chargements à volonté" est une question irritante, car il es impossible d'amener les navigateurs à tomber d'accord quand leurs intérêts personnel ou pécuniaires sont en jeu. En raison de la grande diversité qui existe dans la construction, la capacité et la force des navires, il ne peut être possible d'appliquer un règle sans lui faire subir des modifications ; chaque navire doit être pris séparémen et jugé sur ses propres mérites ; pour les déterminer nous nous sommes guidés jusqu'à un certain point sur le tebleau des "chargements à volonté" revisé au mois d'aoû 1882 et distribué par la commission des Lloyds. Les patrons de navires vérifien par leurs livres de bord qu'il leur est permis de charger dans les ports américain plus qu'ici. Dans les ports des Etats-Unis, les navires prenant des chargements d grains ont la faculté de les faire aussi considérables que le patron ou les armateur le jugent à propos,—ce qui explique, dans une certaine mesure, le grand nombr de navires des ports de l'Atlantique qui font naufrage.

C'est pour nous un sujet de satisfaction qu'aucun des navires partis d'ici cett année ne s'est perdu en mer par suite de surcharge ou du déplacement des chargements.

Le tonnage accuse une diminution sur les deux années précédentes : 329 navire d'un tonnage collectif de 405,636 tonneaux ont été inscrits à ce bureau, contre 35 navires de 448,844 tonneaux en 1881, et 452 navires de 535,103 tonneaux en 188 Des 329 navires en question, 204 étaient des steamers d'un tonnage collectif d 344,418, et 125 voiliers de 61,218 ; la moyenne du tonnage a été de 1,233. Ces chiffr

ne couvrent pas les navires venus de Terreneuve ou d'autres ports du Canada, car ils ne tombent pas sous la juridiction de notre bureau, à moins qu'ils ne soient chargés pour des ports en dehors de ces limites.

Les importations ont été considérables cette année ; les steamers des lignes régulières ont apporté des chargements complets, ainsi que la plupart de ceux de passage.

L'exportation des grains a considérablement diminué, comparée aux deux années précédentes : la quantité expédiée n'a été que de 8,284,830 boisseaux, contre 13,114,-138 en 1881, et 20,419,885 en 1880.

L'exportation de planches et de bois de construction a de beaucoup excédé les précédentes : elle s'est élevé à 22,407 planches mesure de Saint-Petersburg, et à 21,724,-637 pieds de bois de construction, contre 7,991 planches et 13,046,294 pieds de bois en 1881 et 7,101 planches et 11,348,120 pieds de bois en 1880 :—soit une augmentation de 181 pour cent de planches et 67 pour cent de bois sur l'année dernière.

L'exportation des phosphates au Royaumi-Uni et au continent d'Europe a été de 15,556 tonnes, contre 10,307 en 1881 et 7,668 en 1880 : soit une augmentation de plus de 50 pour cent sur les expéditions de l'année dernière.

Dans l'exportation des bêtes à cornes il s'est produit une diminution d'environ 8 pour cent sur l'année dernière, et de 20 pour cent sur 1880. Les moutons ont donné une augmentation d'environ 30 pour cent sur 1881, et une diminution de 5 pour cent sur 1880. Les navires affectés à ce trafic y sont maintenant bien mieux adaptés qu'auparavant sous le double rapport de l'espace et de la ventilation ; aussi, la mortalité a beaucoup diminué parmi les bestiaux.

L'exportation du beurre a été moindre, celle du fromage et du lard sec plus considérable que l'année dernière. Les autres exportations n'offrent rien qui mérite une mention spéciale.

La nouvelle loi concernant les gardiens de port, acte 45 Victoria, chapitre 45, sanctionné le 17 mai 1882, et aussi l'agrandissement du port ont multiplié les attributions de ce bureau. L'ouvrage a été fait pendant toute l'année sans donner lieu à des plaintes, et en cela j'ai été habilement secondé par tout mon personnel.

Je suis, cher monsieur,
Bien respectueusement à vous,
DAVID ROSS KERR,
Gardien de port.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT.

Dt. ETAT des recettes pour l'année expirée le 31 décembre 1882. **Av.**

	$ cts.		$ cts.
Montant du revenu provenant des sources suivantes :		Appointements	5,882 6
Droits sur fleur et farine	164 22	Loyer de bureau	360 0
do alcalis	124 54	Combustible et éclairage	83 7
do pommes	156 13	Ameublement de bureau	49 3
do articles non énumérés	2,100 48	Cadre et feuilles pour bulletin atmosphérique	30 0
do houblon	1 68	Livres, impressions et papeterie	132 5
do tourteaux oléagineux	20 04	Louage de voitures	59 9
do phosphate	155 56	Divers	162 5
do minéraux	2 24	Fonds de retraite	200 0
do charbon de bois	9 72	Auditeur	25 0
do madriers	448 14		
do bois scié	108 64		
do bœuf et chevaux	427 54		
do moutons et cochons	161 57		
do licences d'arrimeurs de bois	20 00		
do do do grains	4 00		
Certificat de cargaisons avariées	313 75		
Inspections spéciales des navires	549 00		
Honor. du gardien de port—à l'entrée	283 00		
do do à la sortie	1,514 25		
Divers	33 06		
Balance	388 15		
	$6,985 71		**$6,985 7**
		1er janvier 1883—Balance	**$388. 1**

E. et O. E.

D. ROSS KERR,
Gardien de port.

MONTRÉAL, 31 décembre 1882.

ANNEXE No 41.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIREE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

QUÉBEC, 31 décembre 1882.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce bureau pendant l'année qui finit aujourd'hui, accompagné d'un état des recettes et dépenses.

Le transport de bêtes à cornes et de moutons dans des stalles construites sur des navires à tillac et à pont léger a été modifié, surtout aux mois d'octobre et de novembre. Grâce à cette amélioration, les pertes ont été légères, comparativement aux années précédentes.

Au cours de la saison qui vient de finir, des demandes ont été faite verbalement à ce bureau de permettre aux navires chargés de grains ou chargés en partie de prendre des planches sur le pont. Comme le chapitre 56 de l'acte concernant le chargement sur le pont des navires ne s'applique pas aux vapeurs, je suis d'opinion que les steamers portant des chargements de grains et autres cargaisons périssables ne tombent pas sous le coup de cette loi qui ne s'applique qu'aux navires en bois portant des chargements de bois de construction. Quoi qu'il en soit, le chargement sur le pont des navires est toujours dangereux, plus particulièrement après le 18 septembre jusqu'à la clôture de la navigation.

Pour les fins de l'acte de la marine marchande 1880 (transport du grain) section 10, l'expression " navire chargé de grain" signifie " un navire transportant une cargaison dont la portion qui consiste en grain forme plus que le tiers de tonnage enregistré du navire ; et ce tiers sera calculé, lorsque le grain est compté en mesures de capacité, au taux de cent pieds cubes pour chaque tonneau de jaugeage enregistré, et, lorsque le grain est compté au poids, au taux de deux tonneaux pesant pour chaque tonneau de jaugeage enregistré." Les navires à vapeur à ponts légers et ceux d'un gros tonnage, spécialement ceux affectés au transport des voyageurs, sont exempts des dispositions de l'acte. Le taux de deux tonneaux pesant pour chaque tonneau de jaugeage enregistré a besoin d'être modifié de manière à mettre tous les navires sous l'effet de la loi.

Les Lloyds de la marine britannique et étrangère ont publié, à la date du 10 août 1882, des tableaux de bord libre pour les navires à vapeur et les voiliers ; ces tableaux méritent attention.

Les affaires du bureau ont été conduites facilement, et je n'ai reçu aucune plainte des patrons de navires, marchands, consignataires ou autres.

Montant des honoraires reçus, y compris ce qui a été fait en dehors des limites du port	$2,180 58
Frais de bureau et d'experts	928 30

Respectueusement soumis,

JOHN DICK, *gardien de port.*

ANNEXE No 42.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, HALIFAX, POUR L'ANNÉE EXPIR LE 31 DÉCEMBRE 1882.

HALIFAX, N.-E., 1er janvier 1883.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérati de ce bureau, accompagné d'un état des recettes et dépenses de l'année qui vient e finir.

Pour l'information du ministère, j'envoie une liste des navires avariés dont i fait l'inspection.

Les navires à vapeur *Milanese, Lombard* et *Polynesian* n'ont reçu à ce port le des réparations temporaires, suffisantes cependant pour les mettre en état de repr dre la mer et de transporter leurs chargements aux port, du Royaume-Uni où réparations devaient être complétées. Il en a été de même pour la barque *Heb* et le brigantin *Queen of Beauty*.

Conformément aux recommandations des inspecteurs, l'évaluation des frais de réparation de la barque *Alamo*, de Brême, a été transmise aux armateurs. Su quemment, le patron a reçu instruction de vendre l'*Alamo* et d'expédier par un a navire le chargement à destination.

Dans nombre de cas il a été nécessaire d'opérer le déchargement complet, et d d'autres le déchargement partiel, afin de faire aux navires avariés des réparations pussent les mettre en état de tenir la mer. Quand une partie des cargaisons navires en destination d'autres ports était trouvée avariée, elles étaient invaria ment mises dans la meilleure condition possible et expédiées à destination. N constatons avec plaisir que tous les navires destinés à d'autres ports avec leurs c gements sont arrivés sains et saufs.

Le vapeur *Golden Horn* et le navire *Senator* sont encore au port à subir des r rations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID HUNTER,

Gardien de port.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine, etc.

RECETTES et dépenses du gardien de port d'Halifax, N.-E., depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1882.

DT. AV.

	$ cts.		$ cts.
...nor. pour inspection d'écoutilles, l'arrimage et de march. avariées....	831 00	Honoraires payés aux aides..............	295 00
...noraires pour inspection de navires ...variés..........................	1,068 00	Dépenses de bureau, impressions, papetetie, etc..........................	403 67
...nor. proven. de toutes aut. sources	231 00	Balance reportée.......................	1,431 33
	2,130 00		2,130 00
Balance à reporter	1,431 33	Montant revenant au gardien de port	1,431 33

Je certifie que l'état qui précède est correct.

DAVID HUNTER,
Gardien de port.

Halifax, N.-E., 5 février 1883.

ANNEXE No 43.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE MONCTON, ANNÉE TERM[illegible]
LE 31 DÉCEMBRE 1882.

Date.	——	Montant.	To[illegible]
1882.		$ cts.	
24 avril......	Inspection des écoutilles du brigantin "Oticilium"............	2 50	
28 juillet	do de la cargaison do do	2 50	
28 nov........	do de la coque de la goëlette "Ethel B."............	8 00	[illegible]
	do de la cargaison de la goëlette "Ethel B."............	5 00	[illegible]
			[illegible]

La goëlette *Ethel B.* a fait naufrage dans la rivière Petitcodiac.
Je certifie que l'état qui précède est correct.

JAMES HAMILTON,

Gardien de port de Moncto[illegible]

JOHN McKENZIE,
Juge de paix dans et pour le comté de Westmoreland.

MONCTON, N.-B., 30 décembre 1882.

ANNEXE No 44.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE SYDNEY-NORD, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1881.

SYDNEY-NORD, C.-B., 13 janvier 1883.

Le soussigné, gardien de port de Sydney-Nord, C.-B., fait rapport comme suit :

J'ai fait, pendant l'année 1882, l'inspection des navires chargés suivants, lesquels ont essuyé des avaries.

Total des honoraires.

4 navires à vapeur chargés de grains	$ 32 00
8 navires à vapeur, avariés	144 00
8 voiliers	71 50
Total des honoraires	$247 50

Dépenses.

Loyer de bureau, impressions, etc	63 00
Total des recettes	$184 50

DANIEL McKAY,
Gardien de port, Sydney-Nord, C.-B.

ANNEXE No 45

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE PICTOU, ANNÉE TERMINE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

PICTOU, 31 décembre 1882.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel des opération ce bureau pendant l'année terminée le 31 décembre 1882, accompagné d'un état recettes et des dépenses :—

Montant des honoraires perçus (de navires arrivés avariés)		$208 00
Honoraires payés aux aides	$55 00	
Loyer de bureau, papeterie, etc	5 00	
	$60 00	
Balance au gardien de port	148 00	
		$208 00

Je certifie que ce rapport est correct.

Le tout respectueusement soumis,

DANIEL McDONALD,
Gardien de port.

Attesté devant moi à Pictou, N.-E., ce 7e jour de février 1883.

RICHARD JAMES, *J. P.*

ANNEXE No 46.

APPORT DU GARDIEN DE PORT, PORT-HAWKESBURY, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

PORT-HAWKESBURY, 16 février 1883.

M. WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des opérations ce bureau, accompagné d'un état des recettes pendant l'année dernière.

Vous trouverez ci-incluse une liste des navires qui sont arrivés ici avec des avaries que j'ai inspectés. On a réparé plusieurs autres navires, sur le chemin de fer ritime, ici, mais ceux que je mentionne sont les seuls que j'aie moi-même inspectés.

Les navires avariés que j'ai inspectés ont été réparés à Port-Hawkesbury et t repartis pour leur destination. Je dois aussi vous informer très respectueuse-nt que le bureau n'a reçu aucune plainte des patrons des navires radoubés à ce port.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. W. HENESEY,
Gardien de port.

—

ETTES et dépenses du bureau du gardien de port de Port-Hawkesbury, pendant l'année terminée le 31 décembre 1882.

	$ cts.		$ cts.
ections de la goëlette "Humber,"		Payé aux inspecteurs....................	16 00
eux copies scellées....................	34 00		
ction de la goëlette "J.M.S..........	8 00		
tion du brigantin O.K..................	8 00		
de la goëlette "Mary Eleanor" a cargaison, deux copies scellées.	24 00	do	8 00
ection de la barque "Oscar II."...	8 00		
do goëlette "Corsair"..	8 00		
do barque "Signe" et copies scellées..........................	41 00	do	20 00
ctions de la goëlette "Mary" ...	19 00	do	8 00
	150 00	do	52 00
	52 00		
t revenant au gardien de port....	98 00		

e certifie que l'état qui précède est correct.

D. W. HENESEY,
Gardien de port.

ANNEXE No 47.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE SYDNEY, CAP-BRETON, ANNÉ TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

SYDNEY, C.-B., 31 décembre 1882.

A M. WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre rapport des opérations du burea du gardien de port de Sydney, Cap-Breton, pendant la dernière année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN LORWAY,

Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port de Sydney, C.-B., du 1er janvier au 31 décembre 1882.

DT. AV.

	$ cts.		$ ct
Honoraires d'inspection de coques et écoutilles, avec certificats	488 00	Honoraires payés aux aides	79 5
Inspections de navires avariés, etc	175 00	Loyer de bureau et autres dépenses	34 0
		Balance reportée	549 5
	663 00		663 0
Balance reportée	549 50	Montant revenant au gardien de port	549 5

JOHN LORWAY,

Gardien de port.

SYDNEY, C.-B., 30 décembre 1882.

Attesté par devant moi, ce 10e jour de février 1883.

CHARLES MUGGAH, J.P.

ANNEXE No 48.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE VICTORIA ET ESQUIMALT, C.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

VICTORIA, C.-B., 6 janvier 1883.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations e ce bureau pendant l'année qui vient de finir.

Le port de Victoria a été considérablement amélioré, et creusé à une profondeur resqu'uniforme le long des quais, des quais et entrepôts ont été construits, et à entrée du port de Victoria MM. Welch, Rithet et Cie, sont à construire de grands uais pour les navires d'un fort tirant d'eau.

Le 7 novembre, la barque allemande *Don Enrique,* qui avait pris à Puget Sound n chargement de bois de construction et qui se rendait à Iquique, est rentrée dans otre port avec une voie d'eau considérable. L'agent des Lloyds (Roderick Finlayson, c.,) ordonna une inspection qui eut lieu le 8; les inspecteurs furent d'avis qu'au u de débarquer une partie quelconque de la cargaison, le plongeur sous-marin, M. homas Harmond, devait examiner le fond du navire et en faire rapport. Après une spection minutieuse, le plongeur déclara qu'il avait découvert une voie d'eau sur le bord, partant de la proue et s'étendant à quatorze pieds. Le navire, en panne dans port d'Esquimalt, faisait alors trois pouces d'eau à l'heure.

Le plongeur fut chargé d'aveugler la voie d'eau, et le 18, après nouvelle inspecn, on constata que le navire ne faisait plus que de trois-huitièmes à cinq-huitièmes pouce d'eau à l'heure. Aussi les inspecteurs décidèrent qu'il était en état de prendre la mer, et il partit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. R. CLAKE,

Gardien de port.

ETAT des recettes et dépenses du gardien de port d'Esquimalt et Victoria, du 1er janvier au 3, décembre 1882.

Dt.

Honoraires pour inspection d'écoutilles, d'arrimage et de marchandises avariées..........	$244 00	
Honoraires pour inspection de navires avariés	20 00	
do provenant de toutes autres sources.	47 00	
		$311 00

Av.

Montant revenant au gardien de port............	$311 00

(E. et O. E.)

Je certifie de l'exactitude de ce qui précède.

W. R. CLARKE,
Gardien de port.

GEO. MORISON, J.P.,
VICTORIA, C.-B., 6 janvier 1883.

ANNEXE No 49.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1882.

CHARLOTTETOWN, I. P.-E., 31 décembre 1882.

A WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des opérations de ce bureau pendant la dernière année.

Je regrette de dire que la stagnation générale des affaires est la cause d'une diminution considérable sur l'année dernière, car l'Ile a cette année expédié très peu de chargements de grains à l'Europe. La plus grande partie de l'avoine a été exportée aux provinces voisines, et nous n'avons aucun contrôle sur ces expéditions.

Les marchands tirent parti des services du gardien du port quand des inspections sont nécessaires, quoique non compulsoires dans bien des cas.

Je suis heureux de dire qu'aucun des navires partis de l'Ile cette année avec des chargements de grains n'a été perdu, excepté la barque *Lizzie Cameron* qui, abordée par un iceberg sur les bancs de Terreneuve, a dû être abandonnée par son équipage lequel est arrivé sain et sauf à Saint Jean.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
H. P. WELSH,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port de l'Ile du Prince-Edouard pendant l'année terminée le 31 décembre 1882.

	$ cts.		$ cts.
1882—Reçu de navires chargés de grains	188 50	Loyer de bureau	40 00
Marchandises avariées	35 00	Papeterie	6 50
Inspection d'écoutilles	30 00	Impressions	7 50
		Appointements du député	50 00
		Balance au gardien de port	149 50
	253 50		253 50

Je certifie que l'état qui précède est correct.

H. P. WELSH,
Gardien de port.

Charlottetown, 30 décembre 1882.

7 *a*—12½

ANNEXE No 50.

Tableau indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, reçus par le ministère de la marine et des pêcheries, conformément aux dispositions de l'acte 36 Vic., chap. 129, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada, pendant les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1882.

QUÉBEC.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1882.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1882.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Escoumains	Bonaventure	John E. Barry	.....	.....	.....	Pas de relevés.			.....	.....	.....
Gaspé	Gaspé	Jos. Eden	12	11	9 30	.....	Nil	.....	12	11	9 30
Iles de la Madeleine	Gaspé	J. J. Fox	.....	Nil	.....	25	25	20 00	25	25	20 00
Montréal	Montréal	Geo. Smith	143	419	274 00	396	709	553 60	539	1,128	827 60
New-Carlisle	Bonaventure	W. Montgomery	.....	.....	.....	Pas de relevés.			.....	.....	.....
New-Richmond	Bonaventure	R. W. H. Dimock	.....	Nil	.....	8	11	6 50	8	11	6 50
Percé	Gaspé	W. Flynn	.....	Nil	.....	.....	Nil	.....	.....	.....	.....
Québec	Québec	B. Trudel	341	196	266 50	1,203	636	798 90	1,544	832	1,065 40
Rimouski	Rimouski	P. L. Gauvreau	.....	Nil	.....	.....	Nil	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean	Saint-Jean	E. D. Philips	.....	.....	.....	Pas de relevés.			.....	.....	.....
Sorel	Richelieu	G. Peltier	.....	.....	.....	do			.....	.....	.....
Trois-Rivières	Trois-Rivières	A. A. Lantier	.....	.....	.....	do			.....	.....	.....

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Alma	Albert	Robert Wright	8	7	6 10	9	5	6 00	17	12	12 10
Bathurst	Gloucester	W. J. O'Brien	5	1	2 80	13	12	10 00	18	13	12 90
Bouctouche	Kent	R. Douglas	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....
Chatham	Northumberl'd	*J. J. Brown*	52	10	29 00	239	67	139 60	291	77	168 60
Cocagne	Kent	A. K. Dysart	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....
Dalhousie	Restigouche	W. Montgomery	1	....	0 50	1	1	0 80	2	1	1 30
Frédéricton	York	A. F. Street	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....
Grand Manan	Charlotte	T. Wooster	51	42	38 10	46	46	36 80	97	88	74 90
Harvey	Albert	W. J. Reid	10	....	5 00	19	7	11 50	29	7	16 50
Hillsborough	Albert	W. E. Stevens	44	11	25 30	56	37	39 10	100	48	64 40
Lepréaux	Charlotte	G. K. Hanson	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....
Moncton	Westmoreland	Jas. Robertson	44	17	27 10	61	32	40 10	105	49	67 20
Musquash	Saint-Jean	A. T. Dunn	3	2	2 10	23	8	13 90	26	10	16 00
New Bandon	Gloucester	F. J. Foley	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....
Newcastle	Northumberl'd	R. B. Haddow	10	1	5 30	46	3	23 90	56	4	29 20
North Joggins	Westmoreland	Rufus C. Ward	Pas de relevés.			6	19	8 70	6	19	8 70
Quaco	Saint-Jean	J. Carson	6	2	3.60	20	5	11.50	26	7	15.10
Richiboucton	Kent	John Rusk	24	12	15.60	35	10	20.50	59	22	36.10
Sackville	Westmoreland	J. D. Dixon	11	14	9.70	35	21	24.40	46	35	34.10
Saint-André	Charlotte	*Samuel Billings*	56	23	34.90	32	16	20.80	88	39	55.70
Saint-George	Charlotte	James McKay	12	4	7.20	3	4	2.70	15	8	9.90
Saint-Jean	Saint-Jean	*W. H. Purdy*	1,802	1,033	1,210.90	2,573	1,547	1,750.60	4,375	2,580	2,961 50
Saint-Stephens	Charlotte	H. Webber	8	10	6.00	22	7	13.10	28	17	19.10

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1882. Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Pour le semestre expiré le 31 décembre 1882. Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Total des matelots engagés	Total des matelots congédiés.	Montant total.
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Shédiac	Westmoreland.	L'h. D. Hanington	10	2	5.60	15	10	10.50	25	12	16.10
Shippegan	Gloucester	Henry A. Sormany	....	Nil	....	....	1	0 30	....	1	0.30

NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1882. Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Pour le semestre expiré le 31 décembre 1882. Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Total des matelots engagés	Total des matelots congédiés.	Montant total.
Advocate	Cumberland	James Ward	2	6	2.80	7	2	4.10	9	8	6.90
Amherst	Cumberland	Nathan Tupper	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Annapolis	Annapolis	A. Fullerton	73	13	40.40	61	54	46.70	134	67	87.10
Antigonish	Antigonish	R. Grant	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Apple River	Cumberland	J. W. Ward	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Arichat	Richmond	*D. O'C. Madden*	147	57	90.60	Pas de relevés.			147	57	90.60
Aspey Bay	Victoria	D. McDonald	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Baddeck	Victoria	A. Cameron	....	Nil	....	22	1	11.30	22	1	11.30
Barrington	Shelburne	D. Sargent	3	....	1.50	4	....	2.00	7	....	3.50
Bayfield	Antigonish	E. G. Randall	4	....	2.00	15	1	7.80	19	1	9.80
Beliv Cove	Digby	J. V. Stuart	13	6	8.30	....	5	1.50	13	11	9.80

Bear River	[illegible]							[illegible]	161	235	201.00
Beaver River	Colchester	R. Perry		Nil.		20	4	11.20	20	4	11.20
Bridgetown	Annapolis	S. S. Ruggles	4	3	2.90		Nil.		4	3	2.90
Bridgewater	Lunenburg	W. M. Duff	73	39	48.20	94	70	68.00	167	109	116.20
Caledonia	Cap-Breton	James T. Burchell.		Nil.			Nil.				
Canada Creek	King	C. . Rawling	9	3	5.40		Pas de rel.		9	3	5.40
Canso	Guysboro'	J. W. Young	3		1.50	18	4	10.20	21	4	11.70
Cape Sable Island	Shelburne	Seth Smith	27	10	16.50	20	16	14	47	26	30.50
Clementsport	Annapolis	G. F. Ditmars	55	36	38.30	40	63	38. 90	95	99	77.20
Cornwallis	King	E. Rand	48	21	30.30	21	13	14.40	69	34	44.70
Cow Bay	Cap-Breton	Vacant.									
Digby	Digby	Botsford Viets	31	19	21.20	17	10	11.50	48	29	32 70
Freeport	Digby	Isaiah Thurber	5	3	3.40	3	5	3	8	8	6.40
French Cross	King	J. E. Orpen		Nil.		12		6.00	12		6.00
Great Bras d'Or	Cap-Breton	D. Campbell		Nil.			Nil.				
Guysboro'	Guysboro'	J. A Tory		Pas de rel.		6	4	4.20	6	4	4.20
Halifax	Halifax	Asa B. Bligh	1,540	1,512	1,223.60	1,789	1,476	1,337.30	3,329	2,888	2,560.90
Hantsport	Hants	Wm. Davison.					Pas de rel.				
Harbour au Bouche	Antigonish	E. Corbet.	14	3	7 90	14	13	10 90	28	16	18 80
Harbourville	King.	Henry Morris	9	1	4 80	10	5	6 50	19	6	11 30
Horton	King.	J. B. Davison		Nil.			Nil.				
Isaac Harbour	Guysboro'	J. D. Giffin		Pas de rel.		21	7	14 70	21	7	14 70
Joggins	Cumberland	J. Moffat	18		9 00	4		2 00	22		11 00
Jordan Bay	Shelburne	M. D. McKenzie	23	20	17 50	46	20	29 00	69	40	46 50
La Have	Lunenburg	B. Rynard				Pas de relevés.					

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1882.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1822.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Lingan	Cap-Breton	*Matthew Roche*					Pas de relevés.				
Little Bras d'Or	Cap-Breton	M McDonald	5		2 50	18	2	9 60	23	2	12 10
Petite baie Glacée	Cap-Breton	J. J. Campbell					Pas de relevés.				
Liscomb	Guysboro'	James Hemlow					do				
Liverpool	Queen	*W. A. Kenney*							415	259	285 20
Lockeport	Shelburne	George Stalker	337	157	215 60	194	139	138 70	531	296	354 30
Londonderry	Colchester	Robert Dill					Pas de relevés.				
Louisburg	Cap-Breton	*W. H. McAlpine*	51	16	30 30	21	29	19 20	72	45	49 50
Lunenburg	Lunenburg	William Young	393	220	262 50	324	302	252 60	717	522	515 10
Mahone Bay	Lunenburg	B. Zwicker					Pas de relevés.				
Main-à-Dieu	Cap-Breton	George Rigby		Nil.		4	1	2 30	4	1	2 30
Maitland	Hants	Alex. Roy		Nil.		8		4 00	8		4 00
Margaree	Inverness	James Ross		Nil.			Nil.				
Margaretsville	Annapolis	O. W. Landers	16		8 00	12		6 00	28		14 00
Merigomish	Pictou	Robert Murray					Pas de relevés.				

[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	278	127	177 10	366	175	235 50
Parrsborough............	Cumberland...	A. S. Townshend...	65	26	40 30	89	30	53 50	154	56	93 80
Pictou....................	Pictou...........	*M. Campbell*........	75	49	52 20	243	136	162 30	318	185	214 50
Port Acadie.............	Digby............	A. Bourneuf.........	25	19	18 20	15	17	12 60	40	38	30 80
Port Caledonia.........	Cap-Breton....	J. J. Campbell......	50	35	35 50	140	67	90 10	190	102	125 60
Port Gilbert............	Digby............	R Sanderson	80	15	44 50	81	136	81 30	161	151	125 80
Port Hawkesbury......	Inverness........	Angus Grant.......	6	3	3 90	35	7	19 60	41	10	23 50
Port Hood..	Inverness..... .	E. D. Tremain......	....	Nil...........	....	....	Nil...........	....	....	....	....
Port la Tour............	Shelburne	J. W. Taylor.........	5	....	2 50	5	....	2 50	10	....	5 00
Port Medway...........	Queen's.........	J. J. Letson..........	73	19	42 20	23	7	13 60	96	26	55 80
Port Mulgrave..........	Guysboro'......	D. Murray, jun......	12	2	6 60	Pas de relevés.			12	2	6 60
Port William............	King's...........	G. S. Lockwood....	7	1	3 80	8	2	4 60	15	3	8 40
Pubnico..................	Yarmouth......	P. S. D'Entremont	43	....	21 50	49	....	24 50	92	....	46 00
Pugwash..................	Cumberland...	J. H. Black..........	....	11	3 30	2	11	4 30	2	22	7 60
Rivière Ratchford......	Cumberland...	F. F. Hatfield.......	21	14	14 70	12	9	8 70	33	23	23 40
Richmond................	Richmond.......	A. McDonald.	....	Nil...........	....	....	Nil...........	....	....	....	....
Sainte-Anne.............	Cap-Breton. ...	D. McAuley.	....	Nil...........	....	12	2	6 60	12	2	6 60
Rivière Sainte-Marie...	Guysboro'..... .	A. F. Falconer......	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Saint-Pierre.......	Richmond......	Donald Urquhart..	30	....	15 00	2	2	1 60	32	2	16 60
Sheet Harbour..........	Halifax..........	M. Macfarlane......	....	....	....	....	Pas de relevés.		....	....	....
Shelburne................	Shelburne......	W. F. Atwood......	113	12	60 10	17	13	12 40	130	25	72 50
Havre au navire.........	Halifax..........	Edgar Hill...........	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Sydney....................	Cap-Breton. ...	*R. J. Ingraham.* ...	....	....	....	do			....	....	....
Anse Thorne.............	Annapolis......	E. H. Porter.........	38	3	19 90	do			38	3	19 90
Truro.......................	Colchester......	J. F. Crowe.........	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....

ETAT indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1882.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1882.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Tatamagouche.........	Colchester	J. A. G. Campbell.	....	Nil....	....	8	....	4 00	8	....	4 00
Wallace	Cumberland...	Wm. McNab.........	....	Nil	....	12	14	10 20	12	14	10 20
Walton	Hants	A. McN. Parker....	....	Nil	....	22	20	17 00	22	20	17 00
Weymouth................	Digby	Sterns Jones.........	33	....	16 50	42	14	25 20	75	14	41 70
Windsor.....................	Hants......	E. O'Brien............	39	11	22 80	95	54	63 70	134	65	86 50
Wilmot...........	Annapolis......	G. B. Reed..........	....	....	....	....	Pas de relevés.		....	....	....
Yarmouth..................	Yarmouth	*C. W. Clements*	216	108	152 40	520	359	367 70	736	467	520 10

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
Cascumpec..................	Prince	James F. White....	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Charlottetown..	Queen..	*Wm. Koughan*	111	33	65 40	154	114	111 20	265	147	176 60
Crapaud.....................	Queen	S. J. B. Leard	20	8	12 40	6	4	4 20	26	12	16 60
Georgetown................	King..............	Charles Owen	44	15	26 50	72	40	48 00	116	55	74 50
Malpèque........	Prince	J. M. Macvortt......	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Pont de Montague......	King......... ..	J. M. Aitken.........	4	5	3 50	9	....	4 50	13	5	8 00
[illegible]	[illegible]	[illegible]		Nil		4		2 00	4	....	2 00

Pinette	[illegible]	[illegible]									1 00
Port Hill	Prince	W. Hopgood		Nil		10	5	6 50	10	5	6 50
Baie Saint-Pierre	King	R. D. McCallum		Nil		1		0 50	1		0 50
Souris	King	James Moynagh	11	2	6 10	34	5	18 50	45	7	24 60
Summerside	Prince	Jacob Schuman	11	1	5 80	35	13	21 40	46	14	27 20
Tignish	Prince	Geo. Conroy				Pas de relevés					
West Cape	Prince	Charles Stewart				do					
COLOMBIE-BRITANNIQUE.											
Burrard Inlet	N. Westminst'r	*Isaac Johns.*	32	52	31 60	31	44	22 70	63	96	60 30
Victoria	Victoria	W. Hamley.	34	10	20 00	85	14	46 70	119	24	66 70

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 1er janvier 1883.

ANNEXE No 51.

Liste des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1882, pour services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires canadiens, ou par les gouvernements anglais ou étrangers, pour semblables services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires anglais ou étrangers, durant la même période.

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
Cap. Seth C. Doane, du brigantin "Eureka," de Barrington, N.-E.	Pour avoir sauvé l'équipage de la goëlette américaine "F. D. Merritt," chavirée en se rendant de Port Antonio à Philadelphie........	8 août 1880...	Montre d'or, du gouvernement américain.
Cap. P. A. Garcian, de la goëlette "Golden Rule," de Sydney, C.-B.	Pour avoir sauvé en mer deux matelots de la goëlette "Marie Joseph," de Miquelon.	1er juillet 1881	Médaille d'or et diplome, du gouvernement français.
Cap. C. D. Brown, patron du "Milo," de Yarmouth, N.-E.	Services rendus à l'équipage du brick français "Gabriel," aban. en mer.	4 sept. 1881...	Binocle, du gouvernement français.
Cap. G M Erickson, de la barque norvégien. "Waarland"	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque "St. Lawrence," de l'Ile du Prince-Edouard	9 do 1881...	Binocle, du gouvernement canadien.
Joseph LeBoutillier, pêcheur, "Caraquet.".........	Pour avoir sauvé dans un coup de vent et d'un bat. qui sombrait, L. Colin, Léon DeBois et F. DeBois.	Oct. 1881	Montre d'argent, du gouvernement canadien.
Cap. Stephen Knowlton, de la barque "Gladovia," de Parrsboro', N.-E. C. M. Morris, 1er officier, et 4 matelots.	Pour services rendus au sauvetage de l'équipage de la barque "Macedon," de Glasgow, naufragée en se rendant de Pensacola à Greenock.	19 oct. 1881....	Pièce d'argenterie au capitaine, du gouvernement impérial ; un binocle au 1er officier ; £2 à chaque matelot.
A. H. Parker, 1er officier de la barque "Melbourne," de Yarmouth, N.-E. A. H. Porter et Frank Robinson, matelot.	Pour avoir manœuvré la chaloupe et sauvé l'équipage de la barque "Silistria," de Newcastle, Angleterre, qui se rendait de Québec à Plymouth.	20 do 1881...	Binocle au 1er officier, du gouvernement impérial : £ à chaque matelot.
Cap. Orso Revere, du navire italien "Attira." Francesco Arecco, 1er officier.	Pour services rendus à l'équipage naufragé du "Servia," de Charlottetown, I.P.-E.	20 do 1881...	Montre d'or au capitaine, du gouvernement canadien ; montre d'argent au 1er officier.
Capt. H. E. Hansen, de la barque norvég. "Aftenobjernen." John Johnsen, second ; T. Rasmusen, contremaître ; Jacob Amundsen, M. Osmundsen, matelot.	Pour avoir sauvé le patron et neuf hommes de l'équipage du brigantin "Stella," de St.-Jean, N.-B., naufragé en se rendant de Bantry, Irlande, à Smithville, C.-N.	22 do 1881...	Montre d'or au capitaine, du gouvernement canadien ; montre d'or au second ; $20 au contre-maître et $20 à chaque matelot.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada—*Suite.*

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
Capitaine J. B. Westondorf, du "Rudolph," de Brême...	Pour avoir sauvé l'équipage de la barque "Hattie M.," de Digby, N.-E., naufragée en se rendant de Dublin à Saint-Jean, N.-B.	22 oct. 1881	Binocle, du gouvernement canadien.
Capitaine H. J. Fritz, de la barque "Low Wood," de Saint-Jean, N.-B.; Geo. W. James, 2e second; John Smith, George Russell, Pottice Eugene et John Hamilton, matelots. (M James et ces matelots ont péri dans ce sauvetage). Arthur McKee, 1er second; Jno. Adams et Wm. Rolleston, matelots	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la goëlette à trois mâts "Bend Or," de Londres, en se rendant de Liverpool à Saint-Jean, de Terreneuve, et pour la grande bravoure de ceux qui ont opéré le sauvetage ainsi que par ceux qui ont péri dans la tentative.	23 do 1881	La médaille Albert, 2e classe, de Sa Majesté la reine au 1er second et à John Adams et Wm. Rolleston. Montre d'or au capitaine, du gouvernement impérial; £50 à la mère de M. James*.
Capitaine Geo. W. Peck, de la barque "Carniola,", de Digby, N.-E.; George W. Donald, second; Geo. Roswell, C. J. Olsen, S. Crewrose et E. Thonsen, matelots.	Pour avoir sauvé l'équipage de la barque "H. A. Parr," de Yarmouth, N.-E., naufragée en se rendant de Liverpool à New-York.	31 do 1881	Binocle au capitaine, du gouvernement canadien; montre d'or au second; $20 à chaque matelot.
Capitaine A. McDonald, du brigantin "Trust," de Maitland, N.-E.; M. Bride, second; James Young, David Foot, M. Bergnan et John Hesselgrist, matelots.	Pour avoir sauvé l'équipage du navire "Cornet," naufragé en se rendant de Musquash à Liverpool.	3 nov. 1881	Pièce d'argenterie au capitaine, du gouvernement impérial; binocle au second; £2 à chaque matelot.
Capitaine Ferdinand Haesloop, du "Western Chief," de Brême; H. D. Rowe, contre-maître; T. H. Schroer, charpentier; B. Westermann, cuisinier; F. H. Lohrn et H. B. Paarmann, matelots.	Pour avoir sauvé l'équipage de la barque "Karoon," de Truro, N.-E., naufragée en se rendant de Musquodoboit à Queenstown, Irlande.	4 do 1881	Binocle au capitaine, du gouvernement canadien; montre d'argent au contremaître; montre d'argent au charpentier; montre d'argent au cuisinier; $20 à chaque matelot.
[illegible]h McCully, 1er second de [illegible] barque "Blanche," de [illegible]ictou, N.-E.; Arthur [illegible]unroe, cuisinier; Julius [illegible]regen, V. Thomsen et W. [illegible]obertson, matelots.	Pour avoir sauvé l'équipage du brigantin "Florence," de Charlottetown, I.P.E., abandonné en mer.	10 do 1881	Montre d'argent au second, du gouvernement canadien; $10 à chaque matelot.
Capitaine Deveault, du brigantin "Henri Corpel," de Yarmouth, N.-E.	Pour avoir sauvé les équipages du steamer "Howards," de Sunderland et du brigantin "Emma," de Lunenburg, N.-E., naufragés par des collisions.	15 do 1881	Montre d'or, des gouvernements impérial et canadien.
Capitaine O. G. Joyce, de la goëlette "Kestrel," de Saint-Jean, Terreneuve; [illegible]s. Braziel, 2e second; [illegible]os. Bernister et John [illegible]tt, matelots.	Pour avoir sauvé, avec grands risques et dans une chaloupe ouverte, l'équipage du brigantin "Busy Bee," de Londonderry, N.-E.	21 do 1881	Montre d'argent, à chacun, du gouvernement fédéral.

* On est à faire des recherches pour trouver les parents des matelots qui ont perdu la vie dans ce sauvetage, afin de reconnaître la bravoure des défunts.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada—*Fin.*

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
Capitaine C. E. Fulton, du navire "Flora," de Amherst N.-E. ; C.F.Stradtlander, 1er second ; L. F. Person, 2e second ; O Lawsen, D. C. Backstein, C. O. Leguigne, P. W. Molunder et B. Patrigan, matelots.	Pour avoir sauvé l'équipage du "Margaret Boyd," d'Ardrossan, naufragé en se rendant de Miramichi à Larne, Irlande.	27 nov. 1881.	Pièce d'argenterie capitaine, du gouvernement impérial; binocle au second; £3 au et £2 à chaque matelot.
Capitaine Alex. Parks, de la goëlette "Eliza Batchelder," de Annapolis, N.-E. ; Isaac Smith, Allan Foles, Henry Early, matelots, et John Styles, gardien du feu de l'Ile à la Meule.	Pour avoir sauvé une partie de l'équipage du brigantin "Annie Bogart," de Digby, N.-E., naufragé sur l'île à la Meule.	1er déc. 1881	Binocle au capitaine, du gouvernement canadien ; montre d'argent à J. Styles, $20 à Isaac Smith, $20 à Allan Foles, $10 à Henry Early.
Capitaine R. R. Neill, du steamer "Sale mo," de Hull, Angleterre ; G. H. Bernard, 1e officier et 4 matelots.	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque "W. J. Whiting," de Saint-Jean, N.-B	1er do 1881.	Montre d'or au capitaine, du gouvernement canadien ; montre d'or au officier ; $10 à chaque matelot.
Capitaine F. J. Burns, du navire américain "Oriental."	Pour avoir sauvé le 2e second et six matelots de la barque "Roxellana," de Saint-Jean, N.-B., abandonnée en mer.	9 do 1881.	Lettre de remerciements, du gouvernement canadien.
Capitaine Julius Jonsong, du navire norvégien "Mediator."	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque "Mary Rideout," de St-André, N.-B.	3 janv. 1882.	Un anéroïde, du gouvernement canadien.
Capitaine H. P. R. Mathiesen, de la barque norvégienne "Norma" ; T. M. Gabrielsen, 1er officier.	Pour services rendus à l'équipage naufragé du "Mary Lawton," de Yarmouth, N.-E.	8 fév. 1882.	Coupe d'argent au capitaine, du gouvernement canadien ; montre d'argent au 1er officier.
James Donovan, 2e second de la barque "S. M. Smith," de Saint-Jean, N.-B.	Bravoure en sauvant l'équipage naufragé de la barque "Normanby," de Pictou, N.-E.	27 do 1882.	Montre d'argent, du gouvernement canadien.
Capitaine Walter Brown, du brigantin "Woodbury," de Castine, Maine.	Pour avoir sauvé l'équipage de la barque "Kate," de Shelburne, N.-E., naufragée en se rendant de Pensacola à Monte Video.	12 mars 1882.	Anéroïde, du gouvernement canadien.
Capitaine C. W. Le Buff, du brigantin "F. H. Odiorne," de Saint-Jean, Terreneuve.	Pour humanité déployée à l'égard de l'équipage naufragé du "Pride of Chaleur," Chatham, N.-B.	11 mai 1882.	Binocle, du gouvernement canadien.
Capitaine C. A. Gustafsen, de la barque suédoise "Hindoo."	Pour avoir sauvé l'équipage naufragé de la barque "Nydia," de Québec, au large de Capetown.	18 août 1882.	Lettre de remerciements, du gouvernement canadien.
Capitaine Thos. Day, de la goëlette "Zaidee," de Liverpool, N.-E.	Pour avoir sauvé l'équipage de la goëlette "Mary Ellen," de Saint-Andrews, N.B., naufragée en se rendant de Boston à Liverpool.	Octobre 1882.	Binocle, du gouvernement canadien.

SUPPLÉMENT No 2

AU QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL DU

MINISTRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

STATISTIQUE DES PÊCHES

POUR L'ANNÉE

1882.



OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON
1883.

INDEX

AUX

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES

POUR L'ANNÉE 1882.

ANNEXES.

STATISTIQUE DES PÊCHES

POUR L'ANNÉE

1882.

PRODUIT ET VALEUR DES PÊCHES CANADIENNES.

La valeur totale de la production des pêches du Canada en 1882, a été de 6,824,092.34; celle de l'année précédente avait été de $15,817,162.64,—soit une gmentation de $1,006,929.70 pour 1882, sans compter le rendement du Manitoba des Territoires du Nord-Ouest, dont les relevés n'ont pas été reçus.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE du rendement et de la valeur des pêches du Canada, années 1881 et 1882.

Espèces de poisson.	1881. Quantité.	1881. Valeur.	1882. Quantité.	1882. Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Saumon .... Brls.	6,038½	56,453 00	6,839½	72,436 5[illegible]
do frais, dans la glace .... Lbs.	1,037,945	165,806 11	1,803,076	298,437 2[illegible]
do frais .... Pièces	157,931	44,646 50	5,099	7,648 5[illegible]
do fumé .... Lbs. et boîtes	7,191	2,538 50	lbs. 76,896	11,540 5[illegible]
do conserves en boîtes .... Lbs.	8,524,827	1,066,149 70	12,282,374	1,410,669 9[illegible]
Morue .... Qtx.	1,075,[illegible]07	4,468 391 75	902,890	3,778,901 7[illegible]
Merlan .... "	54,538	190,883 00	117,247	410,364 5[illegible]
Egrefin .... "	116,978	409,832 00	178,557	625,329 0[illegible]
do .... Lbs.	95,263	83,642 10	27,750	1,665 0[illegible]
Merluche .... Qtx.	152,327	533,144 50	187,684	656,894 0[illegible]
Flétan .... "	263	1,578 00	....	....
do .... Lbs.	1,017,395	61,043 70	1,066,395	61,853 7[illegible]
Hareng, mariné .... Brls.	362,354	1,490,018 00	423,042	1,739,943 7[illegible]
do fumé .... Boîtes	1,060,416	267,6[illegible]4 00	1,247,231	311,807 7[illegible]
do gelé .... par 100	16,050,000	64,2[illegible]0 00	20,527,200	83,533 8[illegible]
Maquereau .... Brls.	105,772½	1,046,343 00	110,352	1,092,547 0[illegible]
do en conserves .... Boîtes.	390,666	58,599 90	594,061	89,109 1[illegible]
Gaspareau .... Brls.	44,039	175,197 50	45,875	185,072 5[illegible]
Lingue .... Qtx.	75	300 00	140	560 0[illegible]
Alose .... Brls.	14,819	118,552 00	10,323	82,588 0[illegible]
do .... Nombre	116,977	10,527 93	225,854	21,042 5[illegible]
Achigan, truite et éperlan, N.-E. .... Lbs.	410,750	24,645 00	....	....
Achigan .... "	388,833	23,329 98	1,048,349	66,164 [illegible]
do .... Brls.	2,767	13,835 00	....	....
Truite .... "	9,700	96,757 00	3,571	35,114 [illegible]
do .... Lbs.	606,177	41,079 46	2,876,079	219,032 [illegible]
Eperlan .... Lbs.	1,994,905	117,600 30	3,241,924	194,515 [illegible]
Esturgeon .... "	673,121	38,893 26	1,262,020	57,770 [illegible]
do .... Brls.	3,361	16,805 00	....	....
Poisson blanc .... "	5,079½	50,795 00	2,192	21,920 [illegible]
do .... Lbs.	2,608,161	131,806 60	3,493,616	279,489 [illegible]
do .... Nombre	677,320	67,732 00	....	....
Bar et poisson blanc .... Douz.	5,270	6,587 50	6,989	8,736 [illegible]
Bar .... Lbs.	11,400	912 00	5,210	416 [illegible]
Brochet .... Brls.	1,775	8,875 00	....	....
do .... Lbs.	295,200	14,760 00	410,330	24,598 [illegible]
Doré .... "	252,100	15,126 00	1,991,989	116,468 [illegible]
do .... Brls.	4,257	21,285 00	....	....
Maskinongé .... "	1,523	7,615 00	....	....
do .... Lbs.	128,160	7,689 00	540,725	36,097 [illegible]
Sciscos .... Brls.	580	2,320 00	....	....
Perche .... "	....	....	35,000	2,100 [illegible]
Anguilles .... "	2,872	25,798 00	2,817	25,277 [illegible]
do .... Nombre	337,267	33,726 70	504,876	50,487 [illegible]
do .... Lbs.	17,500	1,050 00	59,190	3,551 [illegible]
Poisson commun .... Brls.	6,420	19,260 00	10,720	42,928 [illegible]
do mélangé .... "	75	450 00	} 15,658	58,014 [illegible]
do do .... Lbs.	1,349,400	26,988 00		
Petit poisson .... Brls.	2,103	4,206 00		
Petite morue .... "	6,890	10,335 00	3,500	5,250 [illegible]
Winnonish .... Nombre	36,600	9,150 00	42,160	10,540 [illegible]
Sardines .... Brls.	4,648	13,944 00	3,508	10,553 [illegible]
do .... Boucauts	19,280	115,680 00	27,285	163,710 [illegible]
Huîtres .... Brls.	31,498	94,494 00	64,646	193,938 [illegible]
Homard, en conserves .... Lbs.	17,490,523	2,939,221 70	brls. 16,803,730	2,780,495 [illegible]
do .... Ton'x.	543	16,640 00	1,812	62,760 [illegible]
do en écailles .... par M.	....	....	258,000	6,450 [illegible]
A reporter	....	....	....	....

RÉCAPITULATION générale du rendement et de la valeur des pêches, etc.—*Fin.*

Espèces de poisson.	1881.		1882.	
	Quantité.	Valeur.	Qnantité.	Valeur.
		$ cts		$ cts.
Report..................	....	....	....	....
Langues et noues de morue ....Brls.	1,596	11,460 00	1,640	11,850 00
Noues de morue et de merluche ....Lbs.	85,853	81,122 25	147,190	114,857 50
Oolahans, marinés........................Brls.	235	2,350 00	116	928 00
do do ....½ brls.	230	1,150 00	44	198 00
do do ....Tinettes	50	125 00	37	92 60
do fumés.................................Boxe	500	500 00	1,261	1,261 00
do frais..................................Lbs.	3,100	186 00	39,400	1,970 00
Petit poisson blanc de la Col.-Brit.... "	....	....	19,600	1,176 00
Moules, en conserves...................... "	....	....	2,400	250 00
Egrefin et autres poissons, séchés............	....	250 00	....	....
Flétan, frais, dans la glace jusqu'à San Francisco—Rapports des douanes.	....	578 00	....	....
Débris de poisson, séchés................Ton'x	10	200 00	150	2.250 00
Peaux de loup-marin.....................Nombre	71,742	220,693 00	17,700	177,000 00
do do à pelage doux ... "	3,500	1,750 00	16,917	15,167 00
do loutre de mer...................... "	150	6,000 00	170	8,500 00
do marsouin .... "	8	32 00	94	376 00
Huile de loup-marin........................Galls	220,157	110,078 50	54.540	32,724 00
do baleine................................ "	12,985	5,194 00	7,880	4,728 00
do morue.................................. "	333,310	133,324 00	170,232	102,139 20
do marsouin.............................. "	497	248 50	19,636	9,835 70
do oolahan................................ "	1,630	1,630 00	3,200	3,200 00
do hareng.................................. "	16,000	6,400 00	15,000	6,000 00
do ch. de m., loup-m. et mars. "	142,240	56,896 00	196,407	78,562 80
do chien de mer (raffinée)........ "	27,000	14,850 00	37,000	20,350 00
do poisson, autres .... "	524,428	340,878 [illegible]	573,110	372,521 50
Poisson emp. comme boitte et engrais. Brls.	174,844	165,895 50	ton'x 18,556	145,576 50
do do . Ton'x	4,130	826 00		
Guano de poisson.............................. "	2,914	43,710 00	2,796	41,940 00
Poisson affecté à la consomm. locale. Brls.	24,323	93,239 00	....	131,591 00
Poisson servant à la cons. domest. non comp. dans les rapports........Pièces	....	48,790 00		
Poisson vendu sur les marchés .... "	....	70,500 00	....	85,000 00
Noues de merluche et poisson frais dans le comté de Digby, N.-E....... Lbs.	....	26,918 40	....	....
Egrefin dans le comté d'Annapolis..........	....	....	....	1,500 00
Encornet....................................Brls.	2,400	9,600 00	3,452	13,700 00
Egrefin fumé, égrefin et flétan dans le comté de Digby..................................	....	26,010 00	....	23,250 00
Albicores et coques dans le co. de Queen.	....	935 00	....	1,675 00
Capelan dans le Cap-Breton....................	....	....	....	600 00
Valeur totale des pêches dans les limites du Canada	....	$15,817,162 64	....	$16,824,092 34
Augmentation en 1882............	....	....	....	$1,006,929 70

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche dans les différentes provinces du Canada en 1881 et 1882.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Espèces de poisson.		1881.		1882.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Saumon	Brls.	457	6,855 00	700	10,500 00
do frais, dans la glace	Lbs.	190,203	28,530 45	418,055	62,708 25
do fumé	do	7,190	1,078 50	65,910	9,866 50
do en conserves	Boîtes	9,250	1,387 50	1,096	164 40
Morue	Qtx.	583,029	2,477,873 25	611,938	2,600,736 50
Langues et noues de morue	Brls.	1,170	8,190 00	1,263	8,841 00
Merlan	Qtx.	31,558	110,453 00	106,248	371,868 00
Merluche	"	73,885	258,597 50	112,693	394,425 50
Egrefin	"	116,160	406,560 00	162,041	567,143 50
Flétan	Lbs.	718,370	43,102 20	752,331	45,139 86
Maquereau	Brls.	63,377	633,770 00	73,702	737,020 00
do en conserves	Boîtes	39,689	5,953 35	42,600	6,390 00
Hareng	Brls.	198,269	793,076 00	193,361	773,444 00
do fumé	Boîtes	67,325	16,831 25	159,505	39,876 25
do gelé	Par 100	....	....	28,500	12,825 00
Gaspareau	Brls.	22,474	89,896 00	21,056	86,624 00
Alose	"	9,396	75,168 00	6,456	51,648 00
Achigan, truite et éperlan	Lbs.	410,750	24,645 00	415,435	24,926 10
Anguilles	Brls.	1,951	17,559 00	1,783	16,047 00
Huîtres	"	2,270	6,810 00	1,745	5,235 00
Homard, en conserves	Boîtes	4,895,692	734,353 80	4,965,477	744,821 55
do	Ton'x	35	1,400 00	840	33,600 00
do dans l'écaille	Par M.	....	....	258,000	6,450 00
Huile de poisson	Galls.	417,022	271,064 30	475,863	309,310 95
Guano de poisson	Ton'x	1,820	27,300 00	2,047	30,705 00
Poisson employé comme boitte	Brls.	9,728	29,184 00	....	16,220 00
do engrais	"	19,780	9,890 00	16,192	8,096 00
Noues de merluche et poisson frais dans le comté de Digby	Lbs.	44,864	26,918 40	60,820	36,992 00
Morue fumée, égrefin et flétan, dans le comté de Digby		....	26,010 00	....	22,750 00
Encornet	Brls.	2,400	9,600 00	3,425	13,700 00
Quantité vendue sur le marché d'Halifax		....	25,500 00	....	30,000 00
Consommation domestique de différents comtés, d'après les relevés		....	46,290 00	....	49,549 00
Albicores et coques dans le co. de Queen		....	935 00	....	1,675 00
Capelan dans le comté de Cap-Breton		....	....	....	600 00
Morue fumée dans le comté d'Annapolis		....	....	....	1,500 00
Total		....	6,214,781 50	....	7,131,418 36

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Espèces de poisson.	1881.		1882.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
orue........ Qtx.	65,492	278,341 00	43,487	184,819 75
areng........ Brls.	81,478	325,912 00	121,743	486,972 00
do fumé........ Boîtes.	991,605	247,901 25	1,073,970	268,492 50
do gelé........ Par 100	16,050,000	64,200 00	17,677,200	70,708 80
aquereau........ Brls.	3,421	34,210 00	2,563	25,630 00
do en conserves........ Boîtes	122,024	18,303 60	120,642	18,096 30
grefin........ Qtx.	22,653	79,285 50	15,757	55,149 50
erlan........ "	22,980	80,430 00	10,999	38,496 50
erluche........ "	70,419	246,466 50	65,376	228,816 00
étan........ Lbs.	294,450	17,667 00	230,831	13,849 86
umon, mariné........ Brls.	97	1,746 00	61	1,098 00
do frais, dans la glace........ Lbs.	597,924	119,584 80	1,014,448	202,889 60
do fumé........ "	....	....	120	24 00
do en conserves........ Boîtes	3,137	627 40	38,350	7,670 00
spareau........ Brls.	19,648	78,592 00	23,164	92,656 00
uite........ Lbs.	29,805	1,788 30	83,459	5,007 54
erlan........ "	1,925,105	115,506 30	2,838,624	170,317 44
ose........ Brls.	5,423	43,384 00	3,866	30,928 00
guilles........ "	896	8,064 00	996	8,964 00
turgeon........ Lbs.	453,450	27,207 00	284,350	17,061 00
rdines........ Bouc.	19,280	115,680 00	27,285	163,710 00
higan........ Lbs.	225,283	13,516 98	250,706	15,042 36
ré........ "	....	....	120,000	7,200 00
rche........ "	....	....	35,000	2,100 00
îtres........ Brls.	8,413	25,239 00	5,859	17,577 00
mards, en conserves........ Boîtes	5,421,050	813,157 50	5,916,575	887,486 25
do........ Ton'x.	508	15,240 00	972	29,160 00
agues et noues de morue........ Brls.	282	1,974 00	192	1,344 00
ues de merlan........ Lbs.	66,930	66,930 00	63,500	63,500 00
ile de poisson........ Galls.	98,093	63,760 45	84,923	55,199 95
ano de poisson........ Ton'x	1,092	16,380 00	746	11,190 00
sson employé comme engrais........ Brls.	19,620	9,810 00	22,365	11,182 50
Total........	....	2,930,904 58	....	3,192,338 85

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Fin.*

Espèces de poisson.	1881. Quantité.	1881. Valeur.	1882. Quantité.	1882. Valeur.
		$ cts		$ c
Saumon, mariné .... Brls.	568	8,520 00	1,022	15,330
do frais, dans la glace .... Lbs.	247,273	17,309 11	248,307	17,381
do conserves en boîtes .... "	3,192	478 80	....	....
do fumé .... Boîtes.	1	10 00	....	....
do frais .... Pièces.	4,131	6,196 50	5,099	7,648
Morue d'été .... Qtx.	374,846	1,499,384 00	} 233,523	934,092
do d'automne .... "	35,206	140,824 00		
Egrefin .... "	818	3,272 00	759	3,036
Lingue .... "	75	300 00	140	560
Flétan .... Brls.	cwt. 263	1,578 00	355	2,130
Hareng, mariné .... "	40,202	201,010 00	57,640½	255,202
do fumé .... Boîtes	1,426	356 50	3,078	769
Alose .... Pièces.	116,977	10,527 93	225,854	21,042
Anguille .... "	337,267	33,726 70	504,876	50,487
do marinée .... Brls.	25	175 00	38	266
Maquereau .... "	2,891½	17,533 00	2,794½	16,967
Sardines .... "	4,648	13,944 00	3,508	10,553
Esturgeon .... "	1,136	5,680 00	2,260	13,629
do .... Lbs.	149,400	7,470 00	....	....
Truite .... "	553,042	37,891 36	516,613	34,149
do .... Brls.	121½	972 00	298	2,384
Winnonish .... Pièces.	36,600	9,150 00	42,160	10,540
Bar et poisson blanc .... Douz.	5,270	6,587 50	6,989	8,736
Bar .... Lbs.	11,400	912 00	5,210	416
Poisson blanc .... "	46,620	3,729 60	55,680	4,454
Maskinongé .... Pièces.	lbs. 128,160	7,689 60	182,695	14,615
Achigan .... Brls.	" 161,950	9,717 00	163,154	13,052
Doré .... "	" 252,100	15,126 00	305,115	15,255
Brochet .... "	" 295,200	14,760 00	136,080	10,886
Morue .... "	6,890	10,335 00	3,500	5,250
Langues et noues de morue .... "	144	1,296 00	185	1,665
Homard, en boîtes .... Lbs.	860,916	129,137 40	722,958	108,443
Petit poisson .... Brls.	2,103	4,206 00	} brls. 15,558	57,414
Poisson mêlé .... Lbs.	1,349,400	26,988 00		
Peaux de phoque .... Nombre	58,201	58,201 00	13,417	13,417
Peaux de marsouins .... "	8	32 00	94	376
Huile de phoques .... Galls.	220,157	110,078 50	54,540	32,724
Huile de baleine .... "	12,985	5,194 00	7,880	4,728
Huile de morue .... "	333,310	133,324 00	170,232	102,139
Huile de morsouin .... "	497	248 50	19,636	9,835
Poisson empl. comme boitte et eng. Brls.	125,716	117,011 50	115,989½	104,198
Poisson empl. pour la consom. loc. "	20,270	81,080 00	18,185	72,740
Total	....	$2,751,962 50	....	$1,976,515

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Espèces de poisson.		1881. Quantité.	1881. Valeur.	1882. Quantité.	1882. Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Morue	Qtx.	16,934	71,969 50	13,942	59,253 50
Hareng	Brls.	24,445	97,780 00	31,545	126,180 00
do fumé	Boîtes.	60	15 00	278	69 50
Maquereau	Brls.	36,083	360,830 00	31,293	312,930 00
do en conserves	Boîtes.	228,953	34,342 95	430,819	64,622 85
Aiglefin	Lbs.	72,610	4,356 60	27,750	1,665 00
Merlan	Qtx.	8,023	28,080 50	9,615	33,652 50
Saumon, frais	Lbs.	2,545	381 75	9,666	1,449 90
Gaspareau	Brls.	1,917	6,709 50	1,655	5,792 50
Flétan	Lbs.	4,575	274 50	5,900	354 00
Achigan	"	1,600	96 00	800	48 00
Truite	"	19,830	1,189 80	24,750	1,485 00
Eperlan	"	69,800	2,094 00	82,500	4,950 00
Anguille	"	17,500	1,050 00	59,190	3,551 40
Alose	"	....	....	200	12 00
Huîtres	Brls.	20,815	62,445 00	57,042	171,126 00
Homard, en conserves	Lbs.	6,312,865	1,262,573 00	5,198,720	1,039,744 00
Morue et noues de morue	"	18,923	14,192 25	22,870	14,865 50
Huile de poisson	Galls.	9,313	6,053 45	12,324	8,010 60
Guano do	Ton'x.	2	30 00	3	45 00
Engrais	"	....	....	....	....
do	"	4,130	826 00	2,940	5,880 00
Total		....	1,955,289 80	....	1,855,687 25

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Espèces de poisson.	1881.		1882.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ c
Saumon, mariné ... Brls.	4,916½	39,332 00	5,056½	45,508
do frais ... Nomb.	153,800	38,450 00	Lbs. 112,600	9,008
do conserves en boîtes ... Lbs.	8,509,248	1,063,656 00	12,242,928	1,402,835
do fumé ...	...	1,450 00	...	1,630
Poisson mêlé, mariné ... Brls.	75	450 00	100	600
Hareng do ... "	200	1,200 00	1,289½	10,316
do fumé ... "	...	2,500 00	...	2,600
do ... Tinett.	...	...	423	1,374
Truite, frais ... Lbs.	3,500	210 00	26,900	2,152
Esturgeon, frais ... "	70,271	4,216 26	79,700	4,782
Moules, en boîtes ... "	...	...	2,400	250
Egrefin et autre poisson, sec ...	...	250 00	...	...
Flétan, frais, dans la glace, à San Francisco, relevés des douanes ... Lbs.	...	578 00	...	380
Merlan ... "	...	...	19,600	1,176
Oolâhan, mariné ... Brls.	235	2,250 00	116	928
Oolâhan, mariné ... Demi "	230	1,150 00	44	198
Oolâhan, mariné ... Tinettes.	50	125 00	37	92
do fumé ... Boîtes.	500	500 00	1,261	1,261
do frais ... Lbs.	3,100	186 00	...	...
Peaux de phoque ... Nomb.	13,541	162,492 00	17,700	177,000
Peaux de phoque à pelage doux ... "	3,500	1,750 00	3,500	1,750
Peaux de loutre de mer ... "	150	6,000 00	170	8,500
Huile de oolahan ... Galls.	1,630	1,630 00	3,200	3,200
do hareng ... "	16,000	6,400 00	15,000	6,000
do chien de mer, de phoq. et de mars. "	142,240	56,896 00	196,407	78,562
do do raffinée ... "	27,000	14,850 00	37,000	20,350
Poisson frais vendus sur les marchés ...	...	45,000 00	...	55,000
Poisson propre à la consommation locale ...	...	2,500 00	...	3,000
Débris de poisson, séchés ... Ton'x.	10	200 00	150	2,250
Total ...	...	1,454,321 26	...	1,842,675

ADDITIONNELLE.

Valeur de la consommation locale de poisson par la population sauvage (35,000) d'après les détails antérieurs :

Saumon ...	$4,375,000
Flétan ...	180,000
Esturgeon, etc ...	250,000
Huile de poisson ...	80,000
	$4,885,000

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO.

Espèces de poisson.		1881. Quantité.	1881. Valeur.	1882. Quantité.	1882. Valeur.
			$ cts.		$ cts.
oisson blanc	Brls.	5,079½	50,795 00	2,192	21,920 00
do	Lbs.	2,561,541	128,077 00	3,437,936	275,034 88
do	Pièces.	677,320	67,732 00	....	....
ruite	Brls.	9,578½	95,785 00	3,273	32,730 00
do	Lbs.	....	....	2,138,862	171,108 96
areng	Brls.	17,760	71,040 00	17,291	86,455 00
iscos	"	580	2,320 00		
askinongé	"	1,523	7,615 00	Lbs. 358,030	21,481 80
chigan	"	2,767	13,835 00	" 624,549	37,472 94
oré	"	4,257	21,285 00	1,566,874	94,012 44
ochet	"	1,775	8,875 00	" 274,250	13,712 50
sturgeon	"	2,225	11,125 00	445,970	22,298 50
oisson commun et poisson mélangé	"	6,420	19,260 00	10,732	42,928 00
oisson affecté à la consommat. locale	"	4,053	12,159 00	....	6,302 00
Total		....	509,903 00	....	825,457 02

RÉCAPITULATION.

Provinces.	Valeur. 1881.	Valeur. 1882.
	$ cts.	$ cts.
uvelle-Ecosse	6,214,781 50	7,131,418 36
iveau-Brunswick	2,930,904 58	3,192,338 85
bec	2,751,962 50	1,976,515 81
du Prince-Edouard	1,955,289 80	1,855,687 25
ombie-Britanniqne	1,454,321 26	1,842,675 05
ario	509,903 00	825,457 02
Total	15,817,162 64	16,824,092 34
	....	15,817,162 64
Augmentation	....	1,006,929 70

Voir note de la page précédente.

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et des produits du poisson exporté du Canada à chaque pays, durant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

Articles.	Pays où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations produits canadiens étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quan-tité.	Valeur.	Quantité.	Valeu[illegible]
		Lbs.	$	Lbs.	$	Lbs.	$
Morue, y compris égrefin, lingue et merlan, frais	Etats-Unis	219,883	4,135	....	....	219,883	4,[illegible]
" salé sec	Gr.-Bretagne	Qtx. 21,956	83,305	....	....	Qtx. 21,956	83,[illegible]
	Etats-Unis	173,274	565,979	....	....	173,274	565,[illegible]
	Terreneuve	4,319	16,751	....	....	4,319	16,[illegible]
	Ant. anglaises	227,603	966,912	....	....	227,603	966,[illegible]
	Ant. espagnoles	208,718	828,553	....	....	208,718	828,[illegible]
	Ant. françaises	28,753	115,514	....	....	28,753	115,[illegible]
	Ant. danoises	4,952	21,494	....	....	4,952	21,[illegible]
	Haïti	2,578	4,611	....	....	2,578	4,[illegible]
	Guyane angl	31,902	129,162	....	....	31,902	129,[illegible]
	Brésil	90,054	409,826	....	....	90,054	409,[illegible]
	Portugal	32,540	60,111	....	....	32,540	60,[illegible]
	Italie	38,778	155,865	....	....	38,778	155,[illegible]
	Madère	4,873	18,777	....	....	4,873	18,[illegible]
	Australie	53	600	....	....	53	[illegible]
	Autriche	2,070	10,351	....	....	2,070	10,[illegible]
		872,423	3,387,811	....	....	872,423	3,387,[illegible]
" salé vert	Gr.-Bretagne	Qtx. 7	21	....	....	Qtx. 7	[illegible]
	Etats-Unis	9,935	32,854	....	....	9,935	32,[illegible]
		9,942	32,875	....	....	9,942	32,[illegible]
" mariné	Gr.-Bretagne	Brls. 55	218	....	....	Brls. 55	[illegible]
	Etats-Unis	420	1,353	....	....	420	1,[illegible]
	Ant. anglaises	1	5	....	....	1	[illegible]
	Guyane angl	2	6	....	....	2	[illegible]
		478	1,582	....	....	478	1,[illegible]
" fumé	Etats-Unis	Lbs. 19,510	1,233	....	....	Lbs. 19,510	[illegible]
Maquereau, frais	Gr.-Bretagne	19,152	1,397	....	....	19,152	[illegible]
	Etats-Unis	278,099	11,642	....	....	278,099	1[illegible]
		297,251	13,039	....	....	297,251	1[illegible]
" en conserves	Gr.-Bretagne	2,400	150	....	....	2,400	[illegible]
	Etats-Unis	91,238	6,970	....	....	91,238	[illegible]
	Australie	1,200	100	....	....	1,200	[illegible]
	France	2,400	175	....	....	2,400	[illegible]
		97,238	7,395	....	....	97,238	[illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et des produits du poisson exportés, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		Brls.	$	Brls.	$	Brls.	$
Maquereau, saumuré....	Gr.-Bretagne.....	39	542	....	....	39	542
	Etats-Unis.........	55,873	338,223	80	300	55,953	338,523
	Ant. anglaises...	11,520	72,817	....	....	11,520	72,817
	Ant. espagnoles.	4,617	25,545	....	....	4,617	25,545
	Ant. françaises .	559	2,654	....	....	559	2,654
	Ant. danoises....	433	2,850	....	....	433	2,850
	Guyane angl.....	1,711	9,707	....	....	1,711	9,707
	Brésil................	89	775	....	....	89	775
		74,841	453,113	80	300	74,921	453,413
		Lbs.				Lbs.	
létan, frais........	Etats-Unis.........	145,580	6,806	....	....	145,580	6,806
	Ant. anglaises...	500	45	....	....	500	45
		146,080	6,851	....	....	146,080	6 851
		Brls.				Brls.	
" saumuré.......	Etats-Unis.........	22	132	....	....	22	132
		Lbs.				Lbs.	
areng, frais........	Etats-Unis.........	4,811,799	51,568	....	....	4,811,799	51,568
		Brls.		Brls.		Brls.	
" saumuré.......	Gr.-Bretagne. ...	69	321	....	....	69	321
	Etats-Unis.........	58,110	197,790	775	3,384	58,885	201,174
	Terreneuve.	43	86	....	....	43	86
	Ant. anglaises...	30,461	122,009	....	....	30,461	122,009
	Ant. espagnoles.	3,880	15,430	....	....	3,880	15,430
	Ant. françaises .	2,375	7,844	....	....	2,375	7,844
	Ant. danoises....	715	2,580	....	....	715	2,580
	Haïti..........	32	107	....	....	32	107
	Guyane angl	2,190	9,648	....	....	2,190	9,648
	Saint-Pierre	6	24	....	....	6	24
	Madère	10	43	....	....	10	43
	Australie	5	33	....	....	5	33
	Chine	5	33	....	....	5	33
	Brésil	106	368	....	....	106	368
		98,007	356,316	775	3,384	98,782	359,700
		Lbs.				Lbs.	
" fumé............	Gr.-Bretagne. ...	218,948	8,384	....	....	218,948	8,384
	Etats-Unis.........	10,226,597	144,553	....	....	10,226,597	144,553
	Terreneuve.	7,830	169	....	....	7,830	169
	Ant. anglaises...	151,148	3,689	....	....	151,148	3,689
	Ant. espagnoles.	9,440	248	....	....	9,440	248
	Ant. françaises..	39,860	826	....	....	39,86[illegible]	826
	Ant. danoises....	13 120	466	....	....	13,120	466
	Guyane angl	55,254	1,297	....	....	55,254	1,297
	Saint-Pierre.......	890	4	....	....	890	4
	Madère	3,950	109	....	....	3,950	109
	Ile Canaries.......	1,700	13	....	....	1,700	13
	Brésil	1,900	63	....	....	1,900	63
		10,730,637	159,821	....	....	10,730,637	159,821

Etat indiquant la quantité et la valeur du poisson et des produits du poisson exporté etc.—*Suite.*

Articles.	Pays où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		Lbs.	$		$	Lbs.	$
Poisson de mer, autre, frais........	Etats-Unis.........	31,692	1,562	....	....	31,692	1,56
		Brls.				Brls.	
" saumuré.......	Gr.-Bretagne. ...	1	6	....	....	1	
	Etats-Unis.........	5,163	21,380	....	....	5,163	21,38
	Ant. anglaises...	3,823	13,290	....	....	3,823	13,29
	Ant. espagnoles.	653	1,881	....	....	653	1,88
	Ant. françaises..	125	462	....	....	125	46
	Ant. danoises. ...	276	1,065	....	....	276	1,06
	Haïti	237	824	....	....	237	82
	Guyane angl......	75	222	....	....	75	22
	Brésil................	102	323	....	....	102	32
		10,455	39,453	....	....	10,455	39,45
		Lbs.				Lbs.	
" en conserves.	Etats-Unis.........	12,848	770	....	....	12,848	77
	Brésil................	8,000	830	....	....	8,000	83
		20,848	1,600	....	....	20,848	1,60
		Brls.		Brls.		Brls.	
Huîtres, fraîches	Gr.-Bretagne.....	38	149	....	....	38	14
	Etats-Unis.........	88	196	1	5	89	20
	Terreneuve.	111	170	....	....	111	17
	Saint-Pierre.......	96	159	....	....	96	15
	Ant. anglaises ...	27	68	....	....	27	6
		360	742	1	5	361	74
		Lbs.				Lbs.	
" en boîtes......	Brésil................	1,728	300	....	....	1,728	30
	Ant. anglaises...	96	9	....	....	96	
		1,824	309	....	....	1,824	30
		Brls.				Brls.	
Homard, frais............	Etats-Unis.........	2,922	14,410	....	....	2,922	14,41
		Lbs.				Lbs.	
" en conserves.	Gr.-Bretagne. ...	10,675,124	1,046,009	....	....	10,675,124	1,046,00
	Etats-Unis.........	3,828,336	354,593	....	....	3,828,336	354,59
	Ant. anglaises...	57,938	6,233	....	....	57,938	6,23
	Guyane angl......	480	45	....	....	480	4
	Brésil................	14,532	1,473	....	....	14,532	1,47
	Uraguay............	4,800	480	....	....	4,800	48
	Australie..........	7,200	600	....	....	7,200	60
	France.......	179,752	17,008	....	....	179,752	17,00
	Allemagne.........	21,790	2,900	....	....	21,790	2,90
	République Argentine	19,200	2,400	....	....	19,200	2,40
		14,809,152	1,431,741	....	....	14,809,152	1,431,74

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		Brls.	$		$	Brls.	$
Boitte, poisson............	Etats-Unis.........	168	425	....	....	168	425
	Terreneuve	5	14	....	....	5	14
	Saint-Pierre.......	1,770	5,640	....	....	1,770	5,640
		1,943	6,079	....	....	1,943	6,079
		Lbs.				Lbs.	
Saumon, frais.............	Etats-Unis.........	1,016,888	139,053	....	....	1,016,888	139,053
		Lbs.		Lbs.		Lbs.	
Saumon, fumé.............	Gr.-Bretagne	35	5	....	....	35	6
	Etats-Unis.........	4,432	728	....	....	4,432	728
	Ant. anglaises...	20	6	....	....	20	6
		4,487	739	....	....	4,487	739
		Lbs.		Lbs.		Lbs.	
" en boîtes......	Gr.-Bretagne	7,008,992	845,124	....	....	7,008,922	845,124
	Etats-Unis.........	279,728	30,533	....	....	279,728	30,533
	Ant. anglaises...	60	10	....	....	60	10
	Australie	183,640	19,845	19,200	2,160	202,840	22,005
	Guyane anglaise	480	60	....	....	480	60
	Chili	14,400	1,500	....	....	14,400	1,500
	Brésil	720	100	....	....	720	100
		7,488,020	897,172	19,200	2,160	7,507,220	899,332
		Brls.		Brls.		Brls.	
" saumuré.......	Gr.-Bretagne	116	955	....	....	116	955
	Etats-Unis.........	4,946	62,837	25	381	4,971	63,218
	Ant. anglaises...	154	2,557	....	....	154	2,557
	Ant. danoises....	28	535	....	....	28	535
	Guyane anglaise	4	68	....	....	4	68
	Australie	1,074	8,044	....	....	1,074	8,044
	Iles Sandwich....	267	1,467	....	....	267	1,467
		6,589	76,463	25	381	6,614	76,844
Poisson, tout autre, frais	Etats-Unis.........	....	258,825	....	2	....	258,827
	Gr.-Bretagne.....	....	143	....	....	....	143
	Ant. anglaises...	....	25	....	....	....	25
	Saint-Pierre	....	3	....	....	....	3
		....	258,995	....	2	....	258,998
		Brls.				Brls.	
" saumuré.......	Gr.-Bretagne.....	7	30	....	....	7	30
	Etats-Unis.........	3,942	26,787	....	....	3,942	26,787
	Ant. anglaises...	19	115	....	....	19	115
	Ant. espagnoles.	4	51	....	....	4	51
	Australie	12	100	....	....	12	160
	Terreneuve	3	60	....	....	3	60
		3,987	27,143	....	....	3,987	27,143

7b—B

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exporté etc.—*Suite.*

Articles.	Pays où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		Galls.	$	Galls.	$	Galls.	$
Huile de poisson, morue	Gr.-Bretagne	67,801	33,233	....	....	67,801	33,2[illegible]
	Etats-Unis	145,167	65,923	32	30	145,199	65,9[illegible]
	Ant. anglaises...	1,272	600	....	....	1,272	6[illegible]
		214,240	99,756	32	30	214,272	99,7[illegible]
		Galls.				Galls.	
" loup-marin.	Gr.-Bretagne	41,799	16,713	....	....	41,799	16,7[illegible]
	Etats-Unis	2,010	828	....	....	2,010	8[illegible]
	Ant. anglaises...	396	186	....	....	396	1[illegible]
		44,205	17,727	....	....	44,205	17,7[illegible]
Huile de baleine	Gr.-Bretagne	10,876	5,151	....	....	10,876	5,1[illegible]
	Etats-Unis	....	....	11,237	6,076	11,237	6,[illegible]
		10,876	5,151	11,237	6,076	22,113	11,[illegible]
Huile, autre	Gr.-Bretagne	74,540	25,007	....	....	74,540	25,[illegible]
	Etats-Unis	39,382	13,423	3,447	2,747	42,829	16,[illegible]
	Chine	500	150	....	....	500	[illegible]
	Australie	200	80	....	....	200	[illegible]
		114,622	38,660	3,447	2,747	118,069	41,[illegible]
Fourrures et peaux d'animaux marins	Gr.-Bretagne	....	61,938	....	250	....	62,[illegible]
	Etats-Unis	....	17,750	....	....	....	17,[illegible]
		....	79,688	....	250	....	79,[illegible]
Autres articles, le produit des pêcheries....	Gr.-Bretagne	....	1,181	....	....	....	[illegible]
	Etats-Unis	....	67,943	....	194	....	68,[illegible]
	Ant. anglaises...	....	243	....	....	....	[illegible]
	Ant. espagnoles.	....	99	....	....	....	[illegible]
	Ant. danoises ...	....	10	....	....	....	[illegible]
	Guyane anglaise	....	200	....	....	....	[illegible]
	Brésil	....	88	....	....	....	[illegible]
		....	69,764	....	194	....	[illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite.*

RÉSUMÉ PAR PAYS.

Pays où exportés.	Effets de provenance canadienne. Valeur.	Effets n'étant pas de provenance canadienne. Valeur.	Total exportations, produits canadiens et étrangers. Valeur.
	$	$	$
Grande-Bretagne	2,129,982	250	2,130,232
Etats-Unis	2,441,204	13,119	2,454,323
Terreneuve	17,250	....	17,250
Antilles anglaises	1,188,819	....	1,188,819
Antilles espagnoles	871,807	....	871,807
Antilles françaises	127,300	....	127,300
Antilles danoises	29,000	....	29,000
Guyane anglaise	150,415	....	150,415
Haïti	5,542	....	5,542
Saint-Pierre	5,830	....	5,830
Brésil	414,146	....	414,146
Chili	1,500	....	1,500
Uruguay	480	....	480
République Argentine	2,400	....	2,400
France	17,183	....	17,183
Allemagne	2,900	....	2,900
Portugal	60,111	....	60,111
Italie	155,865	....	155,865
Autriche	10,351	....	10,351
Madère	18,929	....	18,929
Iles Canaries	13	....	13
Australie	29,402	2,160	31,562
Chine	183	....	183
Iles Sandwich	1,467	....	1,467
Total	7,682,079	15,529	7,697,608
Total, exportation du poisson aux Etats-Unis	2,441,204	13,119	2,454,323
do do à d'autres pays	5,240,875	2,410	5,243,285
Grand total, exportation du poisson	7,682,079	15,529	7,697,608

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson importés et entrés pour la consommation en Canada; ainsi que du droit perçu, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882.

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation locale.		Droit.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
IMPOSABLES.		Lbs.	$	Lbs.	$	$ cts
Poisson, frais.	Gr.-Bretagne	368	14	368	14	3 6[illegible]
	Etats-Unis.	36,161	2,104	36,161	2,104	361 6[illegible]
		36,529	2,118	36,529	2,118	365 2[illegible]
" salé ou fumé	Gr.-Bretagne	12,249	1,092	12,249	1,092	122 4[illegible]
	Etats-Unis	99,090	5,455	99,090	5,455	990 [illegible]
	Saint-Pierre	300	6	300	6	3 [illegible]
	Chine	37,567	1,890	33,807	1,798	338 [illegible]
		149,206	8,443	145,386	8,347	1,453 [illegible]
" huîtres, en boîtes, fraîches	Etats-Unis	1,328	129	1,328	129	25 [illegible]
" " en conserves	Etats-Unis	41,090	4,035	39,650	3,882	776 [illegible]
" homard, en conserves	Gr.-Bretagne	42	7	42	7	1 [illegible]
	Etats-Unis	9,586	1,195	9,576	1,185	236 [illegible]
		9,628	1,202	9,618	1,192	238 [illegible]
" autres, en conserves dans l'huile	Gr.-Bretagne	...	50,809	...	49,891	9,978 [illegible]
	Etats-Unis	...	44,288	...	35,305	7,060 [illegible]
	France	...	5,782	...	3,183	636 [illegible]
	Chine	...	2,019	...	2,024	404 [illegible]
		...	102,898	...	90,403	18,080 [illegible]
		Galls.		Galls.		
Huile de foie de morue, médicamentée	Gr.-Bretagne	2,169	2,956	2,144	2,939	587 [illegible]
	Etats-Unis	2,559	2,842	2,559	2,842	568 [illegible]
	Norvège	...	...	219	323	64 [illegible]
		4,728	5,798	4,992	6,104	1,220 [illegible]
Huile de spermacéti	Gr.-Bretagne	56	90	56	90	18 [illegible]
	Etats-Unis	8,305	8,825	7,325	7,844	1,568 [illegible]
	Japon	7,866	4,720	...	...	...
		16,227	13,635	7,381	7,934	1,586 [illegible]
Huile de baleine ou de poisson, non ailleurs spécifiée	Etats-Unis	3,454	1,541	3,454	1,541	308 [illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation locale.		Droit.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
EN FRANCHISE.		Lbs.	$	Lbs.	$	$ cts.
Morue, égrefin, lingue et merlan, frais	Etats-Unis	1,900,539	54,726	1,900,539	54,726	
" " salés secs ou fumés.	Etats-Unis	Qtx. 35,022	160,523	Qtx. 35,022	160,523	
" salés verts.	Etats-Unis.	Qtx. 1,020	2,300	Qtx. 1,020	2,300	
" saumurés	Etats-Unis	Brls. 50	314	Brls. 50	314	
Flétan, frais	Etats-Unis	Lbs. 8,172	855	Lbs. 8,172	855	
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 1½	11	Brls. 1½	11	
Hareng, frais	Etats-Unis	Lbs. 152,497	3,544	Lbs. 152,497	3,544	
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 2,051	8,152	Brls. 2,051	8,152	
" fumé	Grande-Bretagne.	Lbs. 800	16	Lbs. 800	16	
	Etats-Unis	264,568	8,267	264,568	8,267	
		265,368	8,283	265,368	8,283	
Maquereau, frais	Etats-Unis.	Lbs. 15,880	1,351	Lbs. 15,880	1,351	
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 1,113	6,835	Brls. 1,113	6,835	
Poisson de mer, autre, frais...	Etats-Unis	Lbs. 10,063	705	Lbs. 10,063	705	
" saumuré	Etats-Unis.	Brls. 11	107	Brls. 11	107	
" en conserves	Etats-Unis	Lbs. 20,613	1,279	Lbs. 20,613	1,279	
Huîtres, fraîches, en écailles..	Etats-Unis	Brls. 2,800	13,070	Brls. 2,800	13,070	
" " en boites	Etats-Unis	Lbs. 857,077	95,386	Lbs. 857,077	95,386	
" ouvertes, en barils..	Etats-Unis	Galls. 188,702	152,112	Galls. 188,702	152,112	
Homard, frais	Etats-Unis	Brls. 738	4,231	Brls. 738	4,231	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation locale.		Droit.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
EN FRANCHISE—*Suite.*		Lbs.	$	Lbs.	$	$ cts.
Homard, frais, en boîtes.	Etats-Unis..........	3,779	517	3,779	517	....
" en cons., en boîtes.	Etats-Unis..........	9,185	902	9,185	902	....
Boitte, poisson, moules ou autre, frais ou salés.............	Etats-Unis..........	Brls. 3,788	24,506	Brls. 3,788	24,506	....
Saumon, frais.	Etats-Unis..........	Lbs. 2,186	461	Lbs. 2,186	461	....
" fumé	Etats-Unis..........	Lbs. 9,160	1,089	Lbs. 9,160	1,089	....
" en boîtes..................	Etats-Unis..........	Lbs. 321,888	33,853	Lbs. 321,888	33,853	....
" saumuré......	Etats-Unis..........	Brls. 227	2,519	Brls. 227	2,519	....
Poisson, tout autre, frais.......	Etats-Unis..........	....	1,095	....	1,095	....
" saumuré..................	Etats-Unis..........	Brls. 56	152	Brls. 56	152	....
Huile de poisson, morue, non ailleurs spécifiée	Etats-Unis..........	Galls. 24,855	11,140	Galls. 24,855	11,140	....
" baleine, en barils, prise à bord, telle qu'elle a été débarquée en premier lieu...........	Etats-Unis..........	4,139	2 969	4,139	2,969	....
" autre.	Etats-Unis..........	8,496	4,062	8,496	4,062	....
Peaux et fourrures, non préparées, produit du poisson.	Etats-Unis..........	....	187	....	187	....
Nacre de perle, non ouvrée..	Etats-Unis..........	....	17	....	17	....
Ecailles de tortue et autres...	Grande-Bretagne.	....	205	....	205	....
	Etats-Unis..........	....	1,185	....	1,185	....
	Ant. anglaises....	....	8	....	8	....
			1,398		1,398	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation.		Droit.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
EN FRANCHISE—*Suite.*		Nombre.	$	Nombre.	$	$ cts.
ortues	Etats-Unis..........	31	226	31	226	....
	Ant. anglaises....	3	8	3	8	....
		34	234	34	234	....
anons de baleine, non ouvrés	Gr.-Bretagne	....	302	....	302	....
	Etats-Unis..........	....	3,455	....	3,455	....
		....	3,757	....	3,757	....
Produit de Terreneuve.						
oisson, frais, sec, salé ou fumé..............................	Terreneuve.........	....	397,803	....	384,513	....
uile de poisson et produits du poisson........................	do	....	89,728	....	89,728	....
		Galls.		Galls.		
uile de phoque...................	do	4,550	2,000	4,550	2,000	....

ETAT indiquant la quantité et de la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

RÉSUMÉ PAR PAYS.

—	Impo-sables.	En fran-chise.	Impo-sables.	En fran-chise.	Droits perçus.
	$	$	$	$	$ ct
Grande-Bretagne	54,968	523	54,033	523	10,711
Etats-Unis	70,414	602,103	60,283	602,103	11,897
France	5,782	....	3,183	....	636
Japon	4,720	....	....	....	....
Chine	3,909	....	3,822	....	742
Norvège	....	....	323	....	64
Saint-Pierre	6	....	6	....	3
Antilles anglaises	....	16	....	16	....
Terreneuve	....	489,531	....	476,241	....
Total	139,799	1,092,173	121,650	1,078,883	24,056

	Importés.	Entrés pour la consommation.	Droits perçus.
	$	$	$ ct
Total, imposable	139,799	121,650	24,056
Total, en franchise	1,092,173	1,078,883	....
Valeur totale du poisson et des produits du poisson, pour l'année finis. le 30 juin 1882.	1,231,972	1,200,533	24,056
Total des Etats-Unis	672,517	662,386	11,897
do autres pays	559,455	538,147	12,158
Total	1,231,972	1,200,533	24,056

ÉTAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson, importés et entrés pour la consommation au Canada ; aussi, le droit perçu pendant les six mois terminés le 31 décembre 1882.

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation locale.		
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Droit.
IMPOSABLES.		Lbs.	$	Lbs.	$	$ cts.
isson, frais	Etats-Unis..........	21,712	1,397	21,712	1,397	217 22
isson, salé ou fumé	Grande-Bretagne.	Lbs. 26,091	2,380	Lbs. 25,947	2,345	259 47
	Etats-Unis..........	125,900	6,301	125,900	6,301	1,259 00
	St-Pierre.	450,800	19,710	....	....	....
	Chine................	16,660	322	16,315	310	163 15
		619,451	28,713	168,162	8,956	1,681 62
itres, en conserves..........	Etats-Unis..........	37,607	3,095	34,247	2,877	575 40
mard, "	Etats-Unis	9,732	1,150	8,242	1,001	200 20
isson, autre, conservé dans l'huile..........................	Grande-Bretagne.	....	31,319	....	29,848	5,969 60
	Etats-Unis	....	25,304	....	28,867	5,773 40
	France	....	6,027	....	8,338	1,667 60
	Chine	....	903	....	918	183 60
	Espagne	....	487	....	487	97 40
		....	64,040	....	68,458	13,691 60
ile, de foie de morue, médicamentée	Grande-Bretagne	Galls. 603	669	Galls. 748	834	166 80
	Etats-Unis..........	442	567	442	567	113 40
	France	2	7	2	7	1 40
	Norvège..............	700	584	700	584	116 80
		1,747	1,827	1,892	1,992	398 40
ile de spermacéti..............	Grande-Bretagne	16	74	16	74	14 80
	Etats-Unis..........	3,484	4,250	2,892	3,530	706 90
		3,500	4,324	2,908	3.604	721 70
ile, baleine ou poisson, non ailleurs spécifiés	Etats-Unis..........	4,206	1,167	4,206	1,167	233 40
EN FRANCHISE.						
e, égrefin, lingue et mer-, frais	Etats-Unis..........	Lbs. 704,982	23,193	Lbs. 704,982	23,193	....
" salés secs......	Etats-Unis..........	Qtx. 19,069	100,994	Qtx. 19,069	100,994	....
" salés verts..............	Etats-Unis	Qtx. 1,018	2,839	Qtx. 1,018	2,839	....
" marinés......	Etats-Unis..........	Brls. 37	374	Brls. 37	374	....

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation locale.		Droit.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
EN FRANCHISE.—*Suite.*		Lbs.	$	Lbs.	$	$ c.
Flétan, frais	Etats-Unis	9,902	708	9,902	708	....
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 5	53	Brls. 5	53	....
Hareng, frais	Etats-Unis	Lbs. 4,600	143	Lbs. 4,600	143	....
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 1,810	7,710	Brls. 1,810	7,710	....
" fumé	Etats-Unis	Lbs. 151,575	6,108	Lbs. 151,575	6,108	....
Maquereau, frais	Etats-Unis	15,493	1,713	15,493	1,713	....
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 1,740	10,564	Brls. 1,740	10,564	....
Poisson de mer, autre, frais	Etats-Unis	Lbs. 3,145	319	Lbs. 3,145	319	....
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 474	1,815	Brls. 474	1,815	....
" en conserves	Etats-Unis	Lbs. 16,516	1,117	Lbs. 16,516	1,117	....
Huîtres, fraîches, en écaille	Etats-Unis	Brls. 826	3,894	Brls. 826	3,894	....
" " en boîtes	Etats-Unis	Lbs. 532,183	68,709	Lbs. 532,183	68,709	....
" ouvertes, en barils	Etats-Unis	Galls. 101,540	81,043	Galls. 101,540	81,043	....
Homard, frais	Etats-Unis	Brls. 384	2,101	Brls. 384	2,101	....
" frais, en boîtes	Etats-Unis	Lbs 5,253	221	Lbs. 5,253	221	....
" conservé en boîtes	Etats-Unis	1,943	313	1,943	313	....
Boitte, moules ou autres	Etats-Unis	Brls. 31	217	Brls. 31	217	....

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

Articles.	Pays d'où importés.	Importés.		Entrés pour la consommation locale.		Droit.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
EN FRANCHISE—*Suite.*		Lbs.	$	Lbs.	$	$ cts.
umon, frais	Etats-Unis	756	210	756	210	
" fumé	Etats-Unis	1,792	289	1,792	289	
" en boîte	Etats-Unis	248,008	27,610	248,008	27,610	
" mariné	Etats-Unis	Brls. 129	1,224	Brls. 129	1,224	
sson, tout autre, frais	Etats-Unis		1,079		1,079	
" saumuré	Etats-Unis	Brls. 114	249	Brls. 114	249	
ile de poisson, morue	Etats-Unis	Galls. 40.540	20,716	Galls. 40,540	20,716	
" phoque	Etats-Unis	2,469	438	2,469	438	
le de poisson, en barils, rise à bord, telle qu'elle été débarquée en premier eu	Etats-Unis	Galls. 1,119	696	Galls. 1,119	696	
" autre	Etats-Unis	Galls. 50,908	23,937	Galls. 50,908	23,937	
re de perle, non ouvrée	Etats-Unis		798		798	
illes de tortue et autres	Grande-Bretagne		312		312	
	Etats-Unis		409		409	
	Antilles anglaises		26		26	
			747		747	
ues de mer	Etats-Unis	Nombre. 17	151	Nombre. 17	151	
ons de baleine	Grande-Bretagne		46		46	
	Etats-Unis		2,160		2,160	
			2,206		2,206	
uit de Terreneuve— isson, frais, sec, salé ou né	Terreneuve		450,361		444,766	
e de poisson et produits poisson	Terreneuve		95,291		95,291	
de phoque	Terreneuve	Galls. 65,358	42,325	Galls. 65,358	42,325	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—*Suite.*

RÉSUMÉ PAR PAYS.

—	Imposable.	En franchise.	Imposable.	En franchise.	Droi[illegible]
	$	$	$	$	[illegible]
Grande-Bretagne	34,442	358	33,101	358	6,41[illegible]
Etats-Unis	43,231	394,114	45,707	394,114	9,07[illegible]
France	6,034	....	8,345	....	1,66[illegible]
Espagne	487	....	487	....	9[illegible]
Norvège	584	....	584	....	11[illegible]
Saint-Pierre	19,710	....	....	....	....
Antilles anglaises	....	26	....	26	....
Chine	1,225	....	1,228	....	34[illegible]
Terreneuve	....	587,977	....	582,382	....
Total	105,713	982,475	89,452	976,880	17,71[illegible]

	Total des importations.	Total de la consommation.	Dro[illegible]
	$	$	$
Imposable	105,713	89,452	17,71[illegible]
En franchise	982,475	976,880	....
Total du poisson et produits du poisson pour les six mois expirés le 31 décembre 1882	1,088,188	1,066,332	17,71[illegible]

rat indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson, exportés du Canada à chaque pays, durant les six mois terminé le 31 décembre 1882.

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne. Quantité.	Effets de provenance canadienne. Valeur.	Effets n'étant pas de provenance canadienne. Quantité.	Effets n'étant pas de provenance canadienne. Valeur.	Total exportations, produits canadiens et étrangers. Quantité.	Total exportations, produits canadiens et étrangers. Valeur.
rue, y compris égre-n, lingue et merlan, ais—		Lbs.	$		$	Lbs.	$
Etats-Unis.......	Nouvelle-Ecosse.	485,725	14,725	....	....	485,725	14,725
salé sec—		Qtx.		Qtx.		Qtx.	
Gr.-Bretagne..	Québec.	14,227	70,191	....	....	14,227	70,191
	Nouvelle-Ecosse.	3,426	18,489	....	....	3,426	18,489
	Ile du Prince-E..	1	8	....	....	1	8
		17,654	88,688	....	....	17,654	88,688
Etats-Unis.......	Québec.......	221	1,535	....	....	221	1,535
	Nouvelle-Ecosse.	110,854	486,656	....	....	110,854	486,656
	N.-Brunswick....	11,163	35,510	....	....	11,163	35,510
	Ile du Prince-E..	1,963	7,653	....	....	1,963	7,653
		124,201	531,354	....	....	124,201	531,354
Ant. anglaises.	Québec	1,754	6,950	....	....	1,754	6,950
	Nouvelle-Ecosse.	91,866	520,572	1,008	4,500	92,874	525,072
	Ile du Prince-E..	628	2,664	....	....	628	2,664
		94,248	530,186	1,008	4,500	95,256	534,686
A. espagnoles..	Nouvelle-Ecosse.	61,703	325,530	....	....	61,703	325,530
Ant. françaises.	Nouvelle-Ecosse.	37,804	174,770	....	....	37,804	174,770
Ant. danoises...	Québec	534	2,615	....	....	534	2,615
	Nouvelle-Ecosse.	3,986	18,779	....	....	3,986	18,779
		4,529	21,394	....	....	4,529	21,394
Haïti	Nouvelle-Ecosse.	1,001	5,104	....	....	1,001	5,104
Guyane angl...	Nouvelle-Ecosse.	17,380	90,153	....	....	17,380	90,153
Brésil.....	Québec	42,170	230,318	....	....	42,170	230,318
	Nouvelle-Ecosse.	183	856	....	....	183	856
		42,353	231,174	....	....	42,353	231,174
Portugal	Québec	12,566	62,591	....	....	12,566	62,591
Italie...............	Québec	29,487	150,335	....	....	29,487	150,335
	Nouvelle-Ecosse.	2,029	10,398	....	....	2,029	10,398
	N.-Brunswick....	10,717	49,089	....	....	10,717	49,089
		42,233	209,822	....	....	42,233	209,822

ÉTAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produits du poisson expor[illegible], etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportatio[illegible] produits canadie[illegible] étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Val[illegible]
Morue, y compris égrefin, lingue et merlan, salé sec—		Lbs.	$	Lbs.	$	Lbs.	[illegible]
Madère..	Nouvelle-Ecosse.	3,604	20,455	....	....	3,604	[illegible]
		Qtx.		Qtx.		Qtx.	
Total.........	Québec	100,968	524,535	....	....	100,968	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	333,836	1,671,762	1,008	4,500	334,844	[illegible]
	N.-Brunswick	21,880	84,599	....	....	21,880	[illegible]
	Ile du Prince-E..	2,592	10,325	....	....	2,592	[illegible]
		459,276	2,291,221	1,008	4,500	460,284	[illegible]
" salé vert—		Qtx.				Qtx.	
Gr.-Bretagne....	Québec....	17	68	....	....	17	[illegible]
" Etats-Unis	Nouvelle-Ecosse.	20,094	95,645	....	....	20,094	[illegible]
	N.-Brunswick....	300	600	....	....	300	[illegible]
		20,394	96,245	....	....	20,394	[illegible]
		Qtx.				Qtx.	
" Total.	Québec	17	68	....	....	17	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	20,094	95,645	....	....	20,094	[illegible]
	N.-Brunswick.....	300	600	....	....	300	[illegible]
		20,411	96,313	....	....	20,411	[illegible]
" mariné—		Brls.				Brls.	
Gr.-Bretagne...	Nouvelle-Ecosse.	45	244	....	....	45	[illegible]
" Etats-Unis.......	Québec	20	111	....	....	20	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	420	2,405	....	....	420	[illegible]
	N.-Brunswick	9	43	....	....	9	[illegible]
	Ile du Prince-E..	98	392	....	....	98	[illegible]
		547	2,951	....	....	547	[illegible]
		Brls.				Brls.	
" Total.....	Québec....	20	111	....	....	20	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	465	2,649	....	....	465	[illegible]
	N.-Brunswick	9	43	....	....	9	[illegible]
	Ile du Prince-E..	98	392	....	....	98	[illegible]
		592	3,195	....	....	592	[illegible]
" fumé—		Lbs.				Lbs.	
Etats-Unis.......	N.-Brunswick	16,230	1,098	....	....	16,230	[illegible]
Maquereau, frais—		Lbs.				Lbs.	
Gr.-Bretagne...	Ile du Prince-E..	96	37	....	....	96	[illegible]
" Etats-Unis.......	Nouvelle-Ecosse.	34,008	3,409	....	....	34,008	[illegible]
	N.-Brunswick....	12,049	665	....	....	12,049	[illegible]
	Ile du Prince-E..	6,816	568	....	....	6,816	[illegible]
		52,873	4,642	....	....	52,873	[illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		Lbs.	$			Lbs.	$
Maquereau, frais—Total	Nouvelle-Ecosse	34,008	3,409	....	....	34,008	3,409
	N.-Brunswick.....	12,049	665	....	....	12,049	665
	Ile du Prince-E.	6,912	605	....	....	6,912	605
		52,969	4,679	....	....	52,969	4,679
" en boîtes—Gr.-Bretagne. .	N.-Brunswick....	10,944	766	....	....	10,944	766
" Etats-Unis......	Ile du Prince-E.	5,812	476	....	....	5,812	476
" Total.............	N.-Brunswick....	10,944	766	....	....	10,944	766
	Ile du Prince-E..	5,812	476	....	....	5,812	476
		16,756	1,242	....	....	16,756	1,242
		Brls.				Brls.	
" saumuré—Gr.-Bretagne ...	Québec	2	8	....	....	2	8
" Etats-Unis.......	Québec	9	70	....	....	9	70
	Nouvelle-Ecosse.	12,188	89,696	....	....	12,188	89,696
	N.-Brunswick....	3,561	27,603	....	....	3,561	27,603
	Ile du Prince-E.	10,783	61,816	....	....	10,783	61,816
		26,541	179,185	....	....	26,541	179,185
" Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	6,453	47,160	....	....	6,453	47,160
" A. espagnoles..	Nouvelle-Ecosse.	2,203	16,151	....	....	2,203	16,151
" Ant. françaises.	Nouvelle-Ecosse.	143	1,005	....	....	143	1,005
" Ant. danoises..	Québec	6	24	....	....	6	24
	Nouvelle-Ecosse.	300	2,001	....	....	300	2,001
		306	2,025	....	....	306	2,025
" Haïti.	Nouvelle-Ecosse.	35	245	....	....	35	245
" Guyane angl ...	Nouvelle-Ecosse.	1,178	8,396	....	....	1,178	8,396
" Italie.............	Québec	1	5	....	....	1	5
" Total	Québec	18	107	....	....	18	107
	Nouvelle-Ecosse.	22,500	164,654	....	....	22,500	164,654
	N.-Brunswick....	3,561	27,603	....	....	3,561	27,603
	Ile du Prince-E..	10,783	61,816	....	....	10,783	61,816
		36,862	254,180	....	....	36,862	254,180

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exporté, etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne. Quantité.	Effets de provenance canadienne. Valeur.	Effets n'étant pas de provenance canadienne. Quantité.	Effets n'étant pas de provenance canadienne. Valeur.	Total exportation produits canadiens et étrangers. Quantité.	Total exportation produits canadiens et étrangers. Valeur.
		Lbs.	$		$	Lbs.	$
Flétan, frais— Etats-Unis	Nouvelle-Ecosse.	38,460	1,747	....	....	38,460	1,7
	Col.-Britannique	2,095	163	....	....	2,095	
		40,555	1,910	....	....	40,555	1,9
" saumuré— Etats-Unis	Nouvelle-Ecosse.	Brls. 15	78	....	....	Brls. 15	
Hareng, frais— Etats-Unis	Nouvelle-Ecosse.	Lbs. 15,000	60	....	....	Lbs. 15,000	
" saumuré— Etats-Unis	Québec	Brls. 156	780	....	....	Brls. 156	
Hareng, saumuré— Etats-Unis	Ontario	Brls. 10	58	Brls.	....	Brls. 10	
	Québec	5,534	18,891	10	63	5,544	18,
	Nouvelle-Ecosse.	37,680	154,523	150	412	37,830	154,
	N.-Brunswick.....	13,343	39,143	....	....	13,343	39,
	Col.-Britannique	208	1,660	....	....	208	1,
	Ile du Prince-E .	13	73	....	....	13	
		56,788	214,348	160	475	56,948	214,
" Ant. anglaises.	Québec	115	346	....	....	115	
	Nouvelle-Ecosse.	15,765	69,754	....	....	15,765	69,
	N.-Brunswick....	14	56	....	....	14	
		15,894	70,156	....	....	15,894	70,
" A. espagnoles .	Nouvelle-Ecosse.	2,908	13,063	....	....	2,908	13,
" Ant. françaises.	Nouvelle-Ecosse.	1,349	5,188	....	....	1,349	5,
" Ant. danoises...	Nouvelle-Ecosse.	576	2,187	....	....	576	2,
" Guyane angl...	Nouvelle-Ecosse.	1,663	7,577	....	....	1,663	7,
" Madère	Nouvelle-Ecosse.	10	53	....	....	10	
Australie..	Col.-Britannique	75	650	....	....	75	
Total.........	Ontario	10	58	....	....	10	
	Québec	5,805	20,017	10	63	5,815	20,
	Nouvelle-Ecosse.	59,951	252,345	150	412	60,101	252,
	N.-Brunswick....	13,357	39,199	....	....	13,357	39,
	Col.-Britannique	283	2,310	....	....	283	2,
	Ile du Prince-E .	13	73	....	....	13	
		79,419	314,002	160	475	79,579	314,

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur	Quantité	Valeur.
		Brls.	$	Brls.	$	Brls.	$
Hareng, fumé—Gr.-Bretagne...	N.-Brunswick	9,000	848	....	....	9,000	848
" Etats-Unis.......	Québec	9,700	280	....	....	9,700	280
	Nouvelle-Ecosse.	145,390	3,019	....	....	145,390	3,019
	N.-Brunswick	5,331,490	83,535	....	....	5,331,490	83,535
		5,486,580	86,834	....	....	5,486,580	86,834
" Terreneuve......	Québec	2,064	39	....	....	2,064	39
	Nouvelle-Ecosse.	3,100	60	....	....	3,100	60
		5,164	99	....	....	5,164	99
" Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	87,825	1,986	....	....	87,825	1,986
	N.-Brunswick	1,280	23	....	....	1,280	23
		89,105	2,009	....	....	89,105	2,005
" Ant. espagnol..	Nouvelle-Ecosse.	1,169	39	....	....	1,169	39
" Ant. françaises	Nouvelle-Ecosse.	41,665	1,120	....	....	41,665	1,120
" Ant. danoises..	Nouvelle-Ecosse.	9,560	322	....	....	9,560	322
" Guyane angl ...	Nouvelle-Ecosse.	34,342	731	....	....	38,342	731
" Madère......	Nouvelle-Ecosse.	1,050	182	....	....	1,050	182
Total..........	Québec........	11,764	319	....	....	11,764	319
	Nouvelle-Ecosse.	324,101	7,459	....	....	324,101	7,459
	N.-Brunswick	5,341,770	84,406	....	....	5,341,770	84,406
		5,677,635	92,184	....	....	5,677,635	92,184
Poisson de mer, autre, frais—Etats-Unis	Nouvelle-Ecosse.	....	32	....	....	....	32
	N.-Brunswick	....	34,761	....	....	....	34,761
		....	34,793	....	....	....	34,793
Saint-Pierre	Nouvelle-Ecosse.	....	7,512	....	....	....	7,512
Total.........	Nouvelle-Ecosse.	....	7,544	....	....	....	7,544
	N.-Brunswick	....	34,761	....	....	....	34,761
		....	42,305	....	....	....	42,305

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exporté etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportation produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
Poisson de mer, autre, mariné—		Brls.	$			Brls.	$
Gr.-Bretagne...	Québec	30	63	....	....	30	[illegible]
" Etats-Unis.......	Nouvelle-Ecosse.	1,340	7,836	....	....	1,340	7,8…
	N.-Brunswick.....	320	2,714	....	....	320	2,7…
		1,660	10,550	....	....	1,660	10,5…
" Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	3,118	11,899	....	....	3,118	11,8…
" Ant. espagnol..	Nouvelle-Ecosse.	239	946	....	....	239	9…
" Haïti.	Nouvelle-Ecosse.	217	868	....	....	217	8…
" Guyane angl...	Nouvelle-Ecosse.	214	841	....	....	214	8…
Total..........	Québec	30	63	....	....	30	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	5,128	22,390	....	....	5,128	22,…
	N.-Brunswick....	320	2,714	....	....	320	2,…
		5,478	25,167	....	....	5,478	25,…
" en conserves—		Lbs.				Lbs.	
Etats-Unis.......	N.-Brunswick....	432	36	....	....	432	[illegible]
" Terreneuve.	Ile du Prince-E..	250	75	....	....	250	[illegible]
Total..........	N.-Brunswick....	432	36	....	....	432	[illegible]
	Ile du Prince-E..	250	75	....	....	250	[illegible]
		682	111	....	....	682	[illegible]
Huitres, fraîches—		Brls.				Brls.	
Gr.-Bretagne...	Québec	7	30	....	....	7	[illegible]
	Ile du Prince-E..	1	2	....	....	1	[illegible]
		8	32	....	....	8	[illegible]
" Etats-Unis	N.-Brunswick....	91	219	....	....	91	[illegible]
" Terreneuve	Québec	1	5	....	....	1	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	27	27	....	....	27	[illegible]
	Ile du Prince-E..	63	130	....	....	63	[illegible]
		91	162	....	....	91	[illegible]
" Saint-Pierre.....	Nouvelle-Ecosse.	112	172	....	....	112	[illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne. Quantité.	Valeur.	Effets n'étant pas de provenance canadienne. Quantité.	Valeur.	Total exportations, produits canadiens et étrangers. Quantité.	Valeur.
		Brls.	$		$	Brls.	$
Huîtres, fraîches—Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	1	4	....	....	1	4
	Ile du Prince-E..	1	3	....	....	1	3
		2	7	....	....	2	7
Total	Québec	8	35	....	....	8	35
	Nouvelle-Ecosse.	140	203	....	....	140	203
	N.-Brunswick....	91	219	....	....	91	219
	Ile du Prince-E..	65	135	....	....	65	135
		304	592	....	....	304	592
" en boîtes—Etats-Unis.......	N.-Brunswick....	Lbs. 24	3	....	....	Lbs. 24	3
Homard, frais—Etats-Unis.......	Nouvelle-Ecosse	Brls 1,281	7,036	....	....	Brls. 1,281	7,036
" en conserves—Gr.-Bretagne ...	Québec	Lbs. 282,334	25,495	....	....	Lbs 282,334	25,495
	Nouvelle-Ecosse.	4,111,620	406,007	....	....	4,111,620	406,007
	N.-Brunswick....	1,441,174	145,236	....	....	1,441,174	145,236
	Ile du Prince-E..	2,529,984	226,501	....	....	2,529,984	226,501
		8,365,112	803,239	....	....	8,365,112	803,239
" Etats-Unis.......	Nouvelle-Ecosse.	8,168	943	....	....	8,168	943
	N.-Brunswick....	220	22	....	....	220	22
	Ile du Prince-E..	812	65	....	....	812	65
		9,200	1,030	....	....	9,200	1,030
Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	2,250,852	231,639	....	....	2,250,852	231,639
	N.-Brunswick....	406,524	49,737	....	....	406 524	49,737
	Ile du Prince-E..	946,648	86,042	....	....	946,648	86 042
		3,604,024	367,418	....	....	3,604,024	367,418
Guyane angl ...	Ile du Prince-E..	6,400	509	....	....	6,400	509
Brésil	Nouvelle-Ecosse.	530	50	....	....	530	50
Uraguay	Québec	7,500	500	....	....	7,500	500
Australie........	N.-Brunswick....	48,000	4,000	....	....	48,000	4,000
France............	Nouvelle-Ecosse.	91,472	10,663	....	....	91,472	10,663
	N.-Brunswick....	39,328	4,059	....	....	39,328	4,059
		130,800	14,722	....	....	130,800	14,722

7 *b*—c½

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exporté etc.—*Suite*.

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations produits canadiens étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur
		Lbs.	$			Lbs.	$
Homard, en conserves—Italie	Québec	1,300	150	....	....	1,300	[illegible]
	N.-Brunswick....	384	46	....	....	384	[illegible]
		1,684	196	....	....	1,684	[illegible]
" Ant. danoises..	Nouvelle-Ecosse.	528	66	....	....	528	[illegible]
" Madère	Nouvelle-Ecosse.	480	35	....	....	480	[illegible]
		Lbs.				Lbs.	
" Total	Québec	291,134	26,145	....	....	291,134	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	6,463,650	649,403	....	....	6,463,650	[illegible]
	N.-Brunswick....	1,935.630	203,100	....	....	1,935,630	[illegible]
	Ile du Prince-E..	3,483,844	313,117	....	....	3,483,844	[illegible]
		12,174,258	1,191,765	....	....	12,174,258	[illegible]
		Brls.				Brls.	
Boitte, poisson—Saint-Pierre	Nouvelle-Ecosse.	36	220	....	....	36	[illegible]
		Lbs.				Lbs.	
Saumon, frais—Etats-Unis	Québec	17,166	1,877	....	....	17,166	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	8,441	657	....	....	8,441	[illegible]
	N.-Brunswick....	560,007	92,592	....	....	560,007	[illegible]
		585,614	95,126	....	....	585,614	[illegible]
		Lbs.				Lbs.	
" fumé—Gr.-Bretagne...	Québec	150	10	....	....	150	[illegible]
" Etats-Unis	N.-Brunswick....	6,518	1,052	....	....	6,518	[illegible]
	Col.-Britannique	1,000	100	....	....	1,000	[illegible]
		7,518	1,152	....	....	7,518	[illegible]
" Ant. danoises..	Nouvelle-Ecosse.	50	7	....	....	50	[illegible]
Total	Québec	150	10	....	....	150	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	50	7	....	....	50	[illegible]
	N.-Brunswick....	6,518	1,052	....	....	6,518	[illegible]
	Col.-Britannique	1,000	100	....	....	1,000	[illegible]
		7,718	1,169	....	....	7,718	[illegible]
" en boîtes—Gr.-Bretagne ...	Col.-Britannique	9,620,188	1,013,386	....	....	9,620,188	[illegible]
	Ile du Prince-E..	48	10	....	....	48	[illegible]
		9,620,236	1,013,396	....	....	9,620,236	[illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite*.

Articles et pays où exportés.	Pays d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		Lbs.	$	Lbs.	$	Lbs.	$
Saumon, en conserves— Etats-Unis.......	Quebec.............	180	36	....	....	180	36
	Nouvelle-Ecosse.	3,419	471	....	....	3,419	471
	N.-Brunswick....	4,800	668	....	....	4,800	668
	Col.-Britannique	15,888	1,665	....	....	15,888	1,665
		24,287	2,840	....	....	24,287	2,840
" Ant. anglaises.	N.-Brunswick....	240	24	....	....	240	24
" Australie.........	Col.-Britannique	121,200	12,625	....	....	121,200	12,625
" Japon	Col.-Britannique	4,800	500	....	....	4,800	500
" Afrique angl....	Col.-Britannique	9,600	1,000	....	....	9,600	1,000
		Lbs.				Lbs.	
Total	Québec.......	180	36	....	....	180	30
	Nouvelle-Ecosse.	3,419	471	....	....	3,419	476
	N.-Brunswick....	5,040	692	....	....	5,040	691
	Col.-Britannique	9,771,566	1,029,176	....	....	9,771,676	1,029,172
	Ile du Prince-E .	48	10	....	....	48	16
		9,780,363	1,030,385	....	....	9,780,363	1,030,385
		Brls.				Brls.	
" saumuré— Gr.-Bretagne ...	Québec.............	9	160	....	....	9	160
	Col.-Britannique	201	1,064	....	....	201	1,064
		210	1,224	....	....	210	1,224
" Etats-Unis	Québec.............	90	1,973	....	....	90	1,973
	Nouvelle-Ecosse.	1,921	39,086	....	....	1,921	39,086
	N.-Brunswick....	2	36	....	....	2	36
	Col.-Britannique	1,502	11,802	....	....	1,502	11,802
		3,515	52,897	....	....	3,515	52,897
" Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	110	2,223	....	....	110	2,223
" Ant. danoises..	Nouvelle-Ecosse.	11	230	....	....	11	230
" Guyane angl ...	Nouvelle-Ecosse.	2	28	....	....	2	28
" Australie	Col.-Britannique	675	5,569	....	....	675	5,569
" Iles Sandwich..	Col.-Britannique	150	1,050	....	....	150	1,050

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exporté, etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations produits canadiens et étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
Saumon, saumuré—		Brls.	$	Brls.	$	Brls.	$
Total	Québec	99	2,133	....	....	99	2,1[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	2,044	41,567	....	....	2,044	41,5[illegible]
	N.-Brunswick.	2	36	....	....	2	[illegible]
	Col.-Britannique	2,528	19,485	....	....	2,528	19,4[illegible]
		4,673	63,221	....	....	4,673	63,2[illegible]
Poisson, tout autre, frais							
Etats-Unis	Ontario	....	95 129	....	....	....	95,1[illegible]
	Québec	....	23,940	....	....	....	23,9[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	....	485	....	....	....	4[illegible]
	N.-Brunswick.	....	15,714	....	....	....	15,7[illegible]
		....	135,268	....	....	....	135,2[illegible]
" Terreneuve	Québec	....	375	....	....	....	3[illegible]
" Total	Ontario	....	95,129	....	....	....	95,1[illegible]
	Québec	....	24,315	....	....	....	24,3[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	....	485	....	....	....	4[illegible]
	N.-Brunswick.	....	15,714	....	....	....	15,7[illegible]
		....	135,643	....	....	....	135,6[illegible]
" saumuré—		Brls.				Brls.	
Etats-Unis	Ontario	3,682	13,324	....	....	3,682	13,3[illegible]
	Québec	310	3,142	....	....	310	3,1[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	47	487	....	....	47	4[illegible]
	Col.-Britannique	20	109	20	90	40	1[illegible]
	Ile du Prince-E.	1	4	....	....	1	[illegible]
		4,060	17,066	20	90	4,080	17,1[illegible]
Huile de poisson, morue		Galls.		Galls.		Galls.	
Gr.-Bretagne	Québec	15,934	13,675	....	....	15,934	13,[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	3,293	1,635	....	....	3,293	1,[illegible]
		19,227	15,310	....	....	19,227	15,[illegible]
Etats-Unis	Québec	....	....	13,395	17,657	13,395	17,[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	143,180	66,581	....	....	143,180	66,[illegible]
	N.-Brunswick.	3,570	1,814	....	....	3,570	1,[illegible]
	Ile du Prince-E.	530	228	....	....	530	[illegible]
		147,280	68,623	13,395	17,657	160,675	86,[illegible]
" Ant. anglaises.	Nouvelle-Ecosse.	226	136	....	....	226	[illegible]
" Total		Galls.		Galls.		Galls.	
	Québec	15,934	13,675	13,395	17,657	29,329	31,[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	146,699	68,352	....	....	146,699	68,[illegible]
	N.-Brunswick.	3,570	1,814	....	....	3,570	1,[illegible]
	Ile du Prince-E.	530	228	....	....	530	[illegible]
		166,733	84,069	13,395	17,657	180,128	101,[illegible]

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés, etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens étrangers.	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
Huile de poisson, phoques—		Galls.	$	Galls.	$	Galls.	$
Gr.-Bretagne...	Québec	488	300	....	....	488	300
	Nouvelle-Ecosse.	2,321	1,200	....	....	2,321	1,200
		2,809	1,500	....	....	2,809	1,500
Etats-Unis.......	Québec	194	122	....	....	194	122
Total..........	Québec	682	422	....	....	682	422
	Nouvelle-Ecosse.	2,321	1,200	....	....	2,321	1,200
		3,003	1,622	....	....	3,003	1,622
" baleine— Gr.-Bretagne....	Ontario............	1,800	723	....	....	1,800	723
" autre— Gr.-Bretagne....	Québec	175	670	....	....	175	670
	Col.-Britannique	1,000	200	....	....	1,000	200
		1,175	870	....	....	1,175	870
" Etats-Unis.......	Ontario	512	200	....	....	512	200
	Québec	60	20	1,197	1,196	1,257	1,216
	N.-Brunswick....	8,714	3,617	....	....	8,714	3,617
	Col.-Britannique	19,484	6,593	....	....	19,484	6,593
		28,770	10,430	1,197	1,196	29,967	11,626
" Chine	Col.-Britannique	1,500	900	....	....	1,500	900
" Iles Sandwich..	Col.-Britannique	1,000	600	....	....	1,000	600
Total..........	Ontario............	512	200	....	....	512	200
	Québec	235	690	1,197	1,196	1,432	1,186
	N.-Brunswick....	8,714	3,617	....	....	8,714	3,617
	Col.-Britannique	22,984	8,293	....	....	22,984	8,293
		32,445	12,800	1,197	1,196	33,642	13,996
Fourrures et peaux d'animaux marins— Gr.-Bretagne....	Québec	....	140	....	....	....	140
	Nouvelle-Ecosse	....	3,307	....	....	....	3,307
	Col.-Britannique	....	62,824	....	....	....	62,824
		....	66,271	....	....	....	66,271
Etats-Unis.......	Nouvelle-Ecosse.	....	16,500	....	....	....	16,500
	Col.-Britannique	....	42,393	....	....	....	42,393
		....	58,893	....	....	....	58,893

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson et le produit du poisson exportés etc.—*Suite.*

Articles et pays où exportés.	Provinces d'où exportés.	Effets de provenance canadienne.		Effets n'étant pas de provenance canadienne.		Total exportations, produits canadiens et étrangers,	
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
			$		$		$
Fourrures et peaux d'animaux marins—Total..........	Québec..............	....	140	....	....	....	14
	Nouvelle-Ecosse.	....	19,807	....	....	....	19,80
	Col.-Britannique	....	105,217	....	....	....	105,21
		....	125,164	....	....	....	125,16
Autres articles—Gr.-Bretagne....	Ontario............	....	190	....	....	....	19
	Québec............	....	715	....	....	....	71
	N.-Brunswick	....	200	....	....	....	20
	Col.-Britannique	....	143	....	....	....	14
		....	1,248	....	....	....	1,24
" Etats-Unis.......	Ontario............	....	1,814	....	....	....	1,8
	Québec............	....	131	....	....	....	1
	Nouvelle-Ecosse.	....	32,796	....	....	....	32,7
	N.-Brunswick	....	8,056	....	....	....	8,0
	Col.-Britannique	....	10	....	....	....	[illegible]
	Ile du Prince-E..	....	8,345	....	....	....	8,3
		....	51,152	....	....	....	51,
" Ant. anglaises..	Nouvelle-Ecosse.	....	55	....	....	....	5
" Ant. françaises.	Nouvelle-Ecosse.	....	537	....	....	....	[illegible]
" Total	Ontario............	....	2,004	....	....	....	2,
	Québec............	....	846	....	....	....	[illegible]
	Nouvelle-Ecosse.	....	33,388	....	....	....	33,
	N.-Brunswick	....	8,256	....	....	....	8,
	Col.-Britannique	....	153	....	....	....	[illegible]
	Ile du Prince-E..	....	8,345	....	....	....	8,
		....	52,992	....	....	....	52,

RÉCAPITULATION.

Grande-Bretagne................................	....	1,995,325	....	....	....	1,995,5
Etats-Unis....................................	....	1,681,142	....	19,418	....	1,700,0
Autres pays...................................	....	2,285,599	....	4,500	....	2,290,
Grand Total.........................	....	5,962,066	....	23,918	....	5,985,4

RÉSUMÉ de la valeur du poisson et des produits du poisson exportés du Canada à chaque pays, pendant le semestre expiré le 31 décembre 1882.

Pays.	Produits canadiens.	Produits étrangers.	Total.
	$	$	$
Grande-Bretagne	1,995,325		1,995,325
États-Unis	1,681,142	19,418	1,700,560
Terreneuve	711		711
Antilles anglaises	1,031,273	4,500	1,035,773
do espagnoles	354,783		354,783
do françaises	182,620		182,620
do danoises	27,177		27,177
Guyane anglaise	108,235		108,235
Haïti	6,217		6,217
Saint-Pierre	7,904		7,904
France	14,722		14,722
Portugal	62,591		62,591
Italie	210,023		210,023
Madère	20,725		20,725
Afrique Britannique	1,000		1,000
Australie	22,844		22,844
Chine	900		900
Japon	500		500
Paraguay	500		500
Brésil	231,224		231,224
Îles Sandwich	1,650		1,650
Grand total	5,962,066	23,918	5,985,984

DÉPENSES ET RECETTES.

$92,700.71 ont été dépensés pour le service en général, et l'entretien et les frai du vapeur "La Canadienne," préposé à la protection des pêches du golfe, ont coût $15,276.07, à part une autre somme de $11,689.33 pour le renflouer après son naufrag et pour réparations; faisant un total de $119,666.11. Partie de cette dépense es répartie entre les provinces, comme suit:—

Nouvelle-Ecosse.		
Salaires et déboursés des gardes-pêche........	$16,479 41	
Pisciculture..	5,858 98	
		$22,338 39
Nouveau-Brunswick.		
Salaires et déboursés des gardes-pêche........	$12,284 82	
Pisciculture..	3,567 28	
		15,852 10
Québec.		
Salaires et déboursés des gardes-pêche........	$14,819 22	
Pisciculture..	9,148 68	
		23,967 90
Ile du Prince-Edouard.		
Salaires et déboursés des gardes-pêche........	$2,756 48	
Pisciculture..	760 32	
		3,516 80
Colombie-Britannique.		
Salaires et déboursés des gardes-pêcho........................		$1,599 08
Ontario.		
Salaires et déboursés des gardes-pêche........	$11,729 77	
Pisciculture..	11,888 67	
		23,618 44
Manitoba.		
Frais de voyages..		809 55
Divers.		
Frais judiciaires et dépenses incidentes........	$809 89	
Annonces..	169 20	
Papeterie et impressions........................	20 36	
		999 45
		$92,700 71

Les dépenses pour la pisculture sont aussi réparties comme suit parmi les onze établissements de reproduction :

Ontario.

Newcastle	$4,403 03	
Sandwich	4,252 79	
Déboursés généraux, y compris les appointements et les frais de voyage de S. Wilmot.	3,232 85	
		$11,888 67

Québec.

Tadoussac	$1,494 42	
Bassin de Gaspé	1,793 94	
Magog	1,380 38	
Ristigouche, (*Québec et Nouveau-Brunswick*)	3,694 63	
Déboursés généraux	785 31	
		9,148 68

Nouvelle-Ecosse.

Bassin de Bedford	$2,405 97	
Sydney	3,248 15	
Construction de passes-migratoires	204 86	
		5,858 98

Nouveau-Brunswick.

Miramichi	$1,397 44	
Rivière Saint-Jean	1,869 84	
Examen..... des bancs d'huîtres	300 00	
		3,567 28

Ile du Prince-Edouard.

Rivière Dunk	$625 32	
Examen..... des bancs d'huîtres	35 00	
		760 32
Total		$31,223 93

Les perceptions faites au cours de l'exercice ont été comme suit :

Nouvelle-Ecosse.

Permis de pêche, amendes et confiscations	$1,111 61

Nouveau-Bruuswick.

Loyers, taxes sur rets, amendes et confiscations	4,848 84

Québec.

Loyers, honoraires, amendes et confiscations	7,165 32

Ile du Prince-Edouard

Honoraires..	40 00

Ontario.

Loyers, honoraires, amendes et confiscations..............	9,849 18

Colombie-Britannique.

Honoraires..	672 50
	$23,687 45

PERMIS ACCORDÉS.

Le nombre de permis accordés pendant la campagne de 1882 est comme suit:

Ontario.

Permis de rets à mailles	479	
do verveux	61	
do rets à enclos..................................	53	
do seines..	183	
do pêche à la ligne...............................	617	
do do au dard..	199	
do d'épuisettes et de lignes dormantes	92	
		1,684

Québec.

Permis de pêche du saumon aux rets	364	
do pêche à claies	83	
do pêche à nasses d'anguilles	6	
do pêche à la seine	164	
do pêche de rets à mailles	174	
de d'épuisette et de lignes dormantes	31	
do de rets à enclos	1	
		823

Nouveau-Brunswick.

Permis de pêche du saumon aux rets.........................	631	
do nasses de hareng	206	
do de pêche à l'achigan	224	
do do l'éperlan	805	
do do l'esturgeon	47	
		1,913

Nouvelle-Ecosse.

Permis de pêche du saumon aux rets	38	
do rets à trappes	43	
do nasses	7	
	——	88

Ile du Prince-Edouard.

Permis de rets à trappes	2
Total	4,510

PERSONNEL DES PÊCHERIES.

Le personnel extérieur employé dans le service des pêcheries, consiste des officiers suivants :—

ONTARIO—Gardes-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens de pêche	90
QUÉBEC—Gardes-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens de pêche	98
NOUVELLE-ECOSSE—Inspecteur, officiers de pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens de pêche	241
NOUVEAU-BRUNSWICK—Inspecteur, gardes-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens de pêche	109
ILE DU PRINCE-EDOUARD—Gardes-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens de pêche	46
COLOMBIE-BRITANNIQUE	2
GOLFE SAINT-LAURENT—Commandant et équipage du navire préposé à la protection des pêcheries *La Canadienne.*	30
ETABLISSEMENTS DE PISCICULTURE—Surintendant, aides et autres	25
Total	641

PISCICULTURE.

Recueillement d'œufs de poisson et distribution d'alevins.

Le tableau suivant indique le nombre et les espèces d'œufs déposés dans le auges à incubation durant la saison d'automne :—

Etablissements de pisciculture.	Espèces d'œufs de poisson.					
	Saumon.	Truite. saumonée.	Saumon de Californie.	Truite tachetée.	Doré.	Poisson blanc.
Newcastle	150,000	8,000,000	....	200,000	....	3,000,000
Sandwich	....	....	....	....	....	40,000,000
Magog	....	350,000	....	....	....	....
Tadoussac	1,400,000	....	....	....	....	....
Gaspé	617,000	....	....	....	....	....
Restigouche	350,000	....	....	....	....	....
Miramichi	1,000,000	....	....	....	....	....
Rivière Saint-Jean	75,000	....	....	....	....	....
Bassin Bedford	1,000,000	....	....	....	....	....
Sydney, C.B.	620,000	....	....	....	....	....
Rivière Dunk	1,400,000	....	....	....	....	....
Totaux	6,612,000	8,350,000	....	200,000	....	43,000,000

Récapitulation.

Œufs de	saumon	6,612,000
de	truite saumonée	8,350,000
do	do tachetée	200,000
do	poisson blanc	43,000,000
	Total	58,162,000

Tableau donnant le nombre et l'espèce d'alevins distribués de ces établissements pendant le printemps :

Etablissements de pisciculture.	Espèces de poisson.					
	Saumon.	Truite saumonée.	Saumon de Californie.	Truite tachetée.	Doré.	Poisson blanc.
Ontario—						
Newcastle	100,000	1,760,000	171,000	40,000	1,500,000	1,270,000
Sandwich	....	....	....	....	25,000,000	19,000,000
Québec—						
Magog	....	517,000	....	....	....	458,000
Tadoussac	600,000	....	....	....	....	....
Gaspé	530,000	....	....	....	....	....
Nouveau-Brunswick—						
Restigouche	1,400,000	....	....	....	....	....
Miramichi	640,000	....	....	....	....	....
Rivière Saint-Jean	288,000	....	300,000	....	....	....
Nouvelle-Ecosse—						
Basin de Bedford	850,000	....	....	....	....	....
Sydney, C.B	315,000	....	....	....	....	....
Riv. Dunk, P.E.I	1,006,000	....	....	....	....	....
Total	5,783,000	2,277,000	471,000	40,000	26,500,000	20,728,000

Récapitulation.

Saumon	5,783,000
Truite saumonée	2,277,000
Saumon de Californie	471,000
Truite tachetée	40,000
Doré	26,500,000
Poisson blanc	20,728,000
Total	55,799,000

NOTE.—Les chiffres qui précèdent sont pris des rapports des gardes-pêche chargés des divers établissements de pisciculture au Canada. M. S. Wilmot n'a pas envoyé de rapport sur les opérations de l'année courante.

Liste des agents des pêcheries dans les provinces de l'Ontario, Québec, Nouvell Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard, Colombie-Britanniqu nommés en vertu de l'Acte des Pêcheries, (1868), avec indication de leu districts, adresses à la poste, appointements, etc., etc., et avec distinction d agents qui, étant gardes-pêche, sont chargés d'agir *ex-officio* comme magistrat d'avec ceux qui agissent comme gardiens de pêche et n'exercent pas les pouvoi de magistrat.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ c
T. McGarrity	Comtés de Stormont et Glengarry	Cornwall	G.-pêche	50
William Pool	Prescott à Rockport	Ile du Grenadier	do	50
Henry Hunt	Ile Larue	Rockport	Gardien	20
John Wallace	Ile Lindoe	Lansdown	do	50
O. Miron	Rivière Nation du Sud, dans le comté de Prescott	Curran	G.-pêche	30
John Mooney	Brockville à Cornwall	Prescott	do	200
John Cox	Ile Howe	Ile Howe	do	50
Peter Kiel	Ile Wolfe et la partie sud du comté de Frontenac, y compris les townships de Storrington, Pittsburgh et Kingston	Ile Wolfe	do	200
Jos. Redmond	Le comté de Prince-Edouard	Picton	do	300
Charles Gilchrist	Lac Rice et une partie du lac Ontario, faisant face au comté de Northumberland	Port-Hope	do	400
W. H. Johnston	Lac Charleston, lac et rivière Gananoque	Farmersville	do	50
James Greer	Rivière Gananoque	Warburton	do	40
Geo. B. McDermot	Lac Scugog, y compris Lindsay ou la riv. Scugog jusqu'à son embouchure	Port-Perry	do	100
John A. Cameron	Cette partie du comté de Frontenac, au nord du lac Loughboro	Westport	do	100
A. D. Sills	Bord du lac et eaux intérieures, comté de Lennox et Addington, y compris l'île Amherst	Napanee	do	150
Charles Wilkins	Eaux de la baie de Quinté, faisant face au comté de Hastings, et depuis le portage vers l'est jusqu'à Mill Point, dans le comté de Prince-Edouard	Belleville	do	300
James G. Wilcox	Rivière Crédit, depuis son embouchure jusqu'à Norval	Port-Credit	do	50
Andrew Hughson	Rivière Crédit, d'Orangeville à Norval, réunis avec les townships de Mono, Garafraxa est, Albion, Amaranth, Luther et Caledon à Church's Mills Cataract	Orangeville	do	50
John W. Kerr	Port de Whitby jusq. la baie Moulton	Hamilton	do	500
W. A. McCrae	Grande Rivière, de l'embouchure à Caledonia, et la partie du lac Erié s'étendant de Cayuga à la baie Moulton	Dunnville	do	100
David Sharp	Cette partie des comtés de Norfolk et Haldimand, sur les bords du lac Erié, et s'étendant depuis la ligne de division entre les comtés d'Elgin et Norfolk jusqu'à la ligne de division entre les townships de Rainham et Cayuga-sud	Port-Ryerse	do	200
Alex. McBride	La partie du lac Erié vis-à-vis du comté d'Elgin	Saint-Thomas	do	50
	A reporter			3,040

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	$ cts.
	Report			3,040 00
John McMichael	Le bord du lac Erié, comté de Kent	Rondeau	G.-pêche	50 00
James Cummins	Ile de la Pointe Pelée	Kingsville	Gardien	50 00
Wm. Prosser	Lac Erié, de l'embouchure de la rivière Détroit à la Pointe Pelée	Leamington	do	30 00
E. Boismier	Du creek Baptiste, sur le lac Sainte-Claire, à l'embouc. de la riv. Détroit	Sandwich	G.-pêche	300 00
A. Quenneville	La partie du lac Ste-Claire s'étendant de Stony Point à la ligne de division entre Dover est et ouest, y compris l'embouchure de la rivière Thames	Stony Point	Gardien	20 00
Timothy McQueen	Embouc. de la riv. Thames à Lewisville	Chatham	G.-pêche	50 00
Angus Brady	Rivière Thames, de Lewisville à Cashmere	Bothwell	do	40 00
Peter McCann	Rivière Thames, de Thamesville à London	London	do	200 00
P. McCarron	Rivière Sydenham et ses tributaires	Wallaceburg	do	100 00
[illegible]. B. Moody	Division nord, rivière Sydenham, de sa jonction avec la rivière principale à Wallaceburg, à sa source	Waubuno	do	50 00
Chas. W. Raymond	Lac Sainte-Claire	Mitchell's Bay	do	50 00
David McMaster	Pointe Baby, sur la rivière Ste-Claire, à la Pte au Chaudron, sur le lac Huron	Sarnia	do	200 00
[illegible]. C. McKinnon	Pointe au Chaudron à la Pointe Clarke, lac Huron	Goderich	do	100 00
James Muir	Pointe Clarke au cap Hurd, y compris les îles adjacentes	Port-Elgin	do	100 00
Geo. S. Miller	Owen-Sound au cap Hood	Owen-Sound	do	100 00
James Patton	Collingwood à la Pointe Riche	Collingwood	do	225 00
Samuel Fraser	Pointe Cockburn à la Pte à l'Orignal	Midland	do	100 00
Donald A. Cameron	Lac Huron, du pied du lac George au Petit Courant, y compris les îles St-Joseph, Cockburn, Manitouline et les îles adjacentes	Sault-Ste-Marie	do	200 00
Joseph Wilson	De la rivière Thessalon, lac Huron, à l'île à l'Ardoise, lac Supérieur	do	do	100 00
James Dickson	De l'île à l'Ardoise à la rivière aux Tourtes, lac Supérieur	Prince Arthur's-Land'g	do	100 00
[illegible]. S. Saunders	Lac Simcoe et ses tributaires	Barrie	do	150 00
Wm. Hastings	Lac Simcoe, de la baie de Cook à Beaverton	Roach's Point	do	50 00
Wm. McDermott	Comté de Simcoe, division sud	Beeton	do	50 00
George Cochrane	Eaux intérieures, comté de Peterborough, y compris les lacs aux Tourtes, au Cerf, à la Truite-saumonée, Stony, Esturgeon et Chemong	Lakefield	do	250 00
John Dauncey	Division supérieure ou est du comté de Peterborough, comprenant les eaux des riv. au Goëland et Brûlée, et leurs tribut., ainsi que les lacs Drag, de l'Aigle, l'Orignal, Roc-Rouge, Croche et aut., en dedans de leurs limites	Mindon	do	100 00
[illegible]. R. Graham	Les eaux intérieures du comté de Victoria, au nord du lac à l'Esturgeon et au-dessus de Fenelon Falls	Chemin Victoria	do	100 00
James McFadden	Rivière Mississippi et lacs	Carleton Place	do	30 00
	A reporter			5,960 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire
				$ cts
	Report			5,960 0
Andrew Telfer	Rivière Bonnechère et lacs, comté de Renfrew	Bristol Corner, P.Q.	G.-pêche.	50 0
W. P. Croome	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford en remontant	Brantford	do	100 0
Wm. E. Foot	Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph, lac des Baies et la rivière Maganetawan	Bracebridge	do	125 0
Wellington Hull	Les rivières Crédit et Speed, avec leurs tributaires, dans les townships de Eramosa, Erin, Carleton et Esquessing	Erin	do	50 0
W. D. Pollock	Creeks des Douze Milles et des Seize Milles, dans le comté de Halton	Bronte	Gardien	30 0
Hugh McFayden	Eaux supérieures de la rivière Saugeen, et ses tributaires	Durham	G.-pêche.	40 0
Geo. Jeacle	Lacs Rideau	Westport	do	75 0
A. E. Mills	Rivière et canal Rideau	Smith's Falls	do	50 0
John Murphy	Co. de Lanark, canal Rideau et lacs	Burgess, B.P. de Perth.	do	50 0
Wm. Hicks	Haut et bas des lacs Beverley	Farmersville	do	40 0
Jno. R. McDonald.	Rivière Madawaska	Clontarf	do	50 0
M. L. Russell	Rivière Bonnechère	Renfrew	do	25 0
Thos. McKibbon	Lacs au Vison et au Doré, Renfrew	Eganville	do	25 0
Geo. Douglas	Lac au Rat-Musqué et rivière aux Serpents, Renfrew	Stafford	do	25 0
Arch. Acheson	Lacs des Allumettes (inf.) et Coulonge	Westmeath	do	25 0
John Grant	Lac des Allumettes (supér.) à Des Joachims, y compris la riv. Petawawa.	Forester's Falls	do	75 0
Ephraim Deacon	Rivière Tay, comté de Lanark	Bolingbroke	do	50 0
Wm. Boucher	Eaux du comté de Carleton	South March	do	100 0
W. B. Jelley	Comté de Wellington	Bowling Green	do	40 0
Alfred March	Longue Pointe	Long Point	do	50 0
W. Helliwell	Comté de York	Highland Creek	do	100 0
	Total			7,135 0

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire
Wm. Wakeham	Bas du fleuve et du golfe St-Laurent	Bassin de Gaspé	Officier commandant le navire du gv préposé à la protection des pêcheries.	1,200
C. F. Caron	De la Pointe Lévis à la rivière Ouelle.	L'Islet	G.-pêche.	200
Jules Gauvreau	De la rivière Ouelle à la Pointe à la Loupe, île Verte	Ile Verte	do	100
H. Martin	De la Pointe à la Loupe, île Verte, à la rivière Rimouski (inclusivement)	Rimouski	do	100
L. E. Grondin	De Rimouski à la rivière Blanche	do	do	100
Vital Charest	De la rivière Blanche au cap Chatte	Matane	do	100
George Gagnon	Eaux intérieures, co. de Témiscouata.	St-Epiphane	Gardien	30
	A reporter			1,830

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			1,830 00
hileas Dubé	Lac Témiscouata et eaux environnantes du comté de Témiscouata	Notre-Dame-du-Lac	Gardien	30 00
lfred Blais	Lac Métapédia et rivière Métapédia à Causapscal	Causapscal	G.-pêche	100 00
J. Letourneau	Cap de Chatte à la rivière Sainte-Anne-des-Monts	Ste-Anne-des-Monts	do	100 00
Vibert, jeune	Rivières York, Dartmouth et St-Jean, bass. de Gaspé à la pte au Maquereau	Gaspé Basin	do	200 00
hn Phelan	De la pte au Maquer. à la pte Paspébiac	Port Daniel	do	50 00
hn Cullen	De la pte Paspébiac à la pte Maguasha	Carleton	do	200 00
A. Verge	La rivière Ristigouche, dans les comtés de Rimouski et Bonaventure, y compris aussi les eaux de la baie des Chaleurs	Cross Point	do	500 00
P. Huot	Lacs Philippe, Gagné et les lacs adjacents, et l'île d'Orléans	Saint-Roch, Québec	do	100 00
Bhéreur	Riv. du Gouffre à la riv. aux Canards, y compris les lacs aux environs de la Malbaie et de la baie Saint-Paul	Malbaie	do	50 00
nri Côté	Lacs en arrière de la Malbaie et la baie Saint-Paul	Baie Saint-Paul	Gardien	30 00
ouard Martin		do	do	30 00
s. Simard		Sainte-Agnès	do	40 00
ntoine Filion		Baie Saint-Paul	do	30 00
s. Radford	Comtés de Chicoutimi et Saguenay	Tadoussac	G.-pêche	200 00
cques Girard	Grande Baie	Grande Baie	do	100 00
muald Maltais	Lac Saint-Jean	Alma	do	50 00
as Potvin	do	Roberval	do	50 00
b. Bilodeau	Lac Saint-Jean et ses tributaires, haut Saguenay	Metabechouan	do	50 00
eph Boily	Escoumains à Bersimis	Mille Vaches	do	50 00
Duchesne	Rive nord de Manicouagan à la pointe de Monts, y compris les rivières Becscie, Mistassini et Godbout	Chicoutimi	do	150 00
O. Bélanger	Rive nord du fleuve Saint-Laurent, de la pointe de Monts à la baie des Rochers, y compris les rivières de la Trinité et de la Pentecôte	Montmagny	do	150 00
Mathurin	District de Moisie, de la pointe au Jambon à la pointe Saint-Charles, y compris la rivière Moisie	do	do	150 00
L. Duguay	Pte aux Esquimaux à la riv. Sheldrake	Malbaie	do	100 00
McLeod	Division de Washeecootai, y compris les rivières Kegascha, Musquarro, Washeecootai et Olomanosheeboo	L'Islet	do	100 00
C. Gobeil	District de Watsheehoo, de la baie Ateepetal ouest à la rivière Watsheehoo	Saint-Pamphile	Gardien	150 00
Vignault	Division de Natashquan ouest, y compris les rivières Agwanus, Nabissippi et Natashqua	Montmagny	G.-pêche	150 00
Legouvé	Division de Saint-Augustin, du cap Whittle à Checatica	Bassin de Gaspé	Gardien	100 00
H. Whitely	Division de Bonne-Espérance, de Checatica au Blanc-Sablon	Bonne-Espérance	do	100 00
Chevrier	Iles de la Madeleine	Amherst	G.-pêche	100 00
n Morris	Fleuve Saint-Laurent autour de l'île de Montréal	Saint-Lambert	do	200 00
	A reporter			5,210 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ c.
	Report			5,240
R. W. Jones	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté nord	Saint-André	G.-pêche	40
Jos. I. Lamoureux	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté sud	Rigaud	do	40
Jos. Lauzon	Rivière Jésus et Des Prairies	Terrebonne	do	100
W. C. Willis	Eaux du district de Saint-François	Sherbrooke	do	150
H. W. Austin	Rivière Richelieu et ses tributaires, de Sorel à Saint-Jean	Berthier (*en haut*)	do	400
N. A. Beach	Lac Memphremagog, dans les comtés de Stanstead et Brome	Georgeville	do	100
J. B. Chevalier	Rivière Richelieu, de Saint-Jean au lac Champlain	Iberville	do	150
Pierre Latraverse	Cette partie du fleuve Saint-Laurent, sur le bord des comtés de Richelieu, Yamaska et Berthier, dans la province de Québec, y compris Sorel et les îles adjacentes	Sorel	Gardien	100
Olivier Laflèche	Cette partie du fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis les comtés de Berthier et Maskinongé	Louisville	do	40
M. Hurteau	Comtés de Verchères et L'Assomption	Contrecœur	G.-pêche	25
Jos. Desaulniers	Eaux intérieures des comtés de Saint-Maurice et Maskinongé	Shawenegan	do	75
Thos. Décoteau	Fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis du comté de Saint-Maurice	Trois-Rivières	do	75
John Kelly	Cette partie du fleuve Saint-Laurent et le lac Saint-François, vis-à-vis les co. de Beauharnois et Huntingdon	Beauharnois	do	25
P. E. Luke	Baie Missisquoi dans le lac Champlain et rivière au Brochet	Phillipsburg	do	50
J. B. McDonald	Lac Mégantic	Echo Vale	do	100
J. F. Picotin	Rivière Saint-François	Drummondville	Gardien	25
Wm. Clyde	Rivière Chateauguay et ses tributaires	Huntingdon	G.-pêche	50
J. Laberge	Rivière Chateauguay, depuis l'embouchure jusqu'au village	Bassin de Chateauguay	do	50
Alexander Beaton	Eaux intérieures en arrière du comté d'Argenteuil	Lost River, B P., Harrington	do	30
Thomas Evans	Eaux intérieures des townships de Gore, Wentworth et Howard, dans le comté d'Argenteuil, et celles de la seigneurie de Mille-Iles et du township de Morin, dans le comté de Terrebonne	Lakefield	do	30 0
Jos. Marion	Comté d'Ottawa	Hull	do	200 0
Louis Lachapelle	Lac Sainte-Marie, comté d'Ottawa	Lac Sainte-Marie	Gardien	30 0
V. Veilleux	Eaux intérieures du comté de Beauce	St-Ephrem de Tring	do	40 0
James Mohr	Eaux du comté de Pontiac, de la ligne du comté d'Ottawa, à l'ouest de la rivière Coulonge	Onslow	G.-pêche	40 0
J. T. Coghlan	Eaux du comté de Pontiac, de la rivière Coulonge, à l'ouest, jusqu'à Joachims	Waltham	do	40 0
D. D. Foster	Lac Brome	Knowlton	Gardien	25 0
C. Barbeau	Rivière Ottawa	Ottawa	G.-pêche	200 0
A. Campbell	Baie Lochaber	Baie Lochaber	do	100 0
Robt. Joynt	Lac Bernard	Joynt B.P.,	Gardien	25 0
	Total			5,79[illegible] 0

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
. H. Rogers	Nouvelle-Ecosse	Amherst	Inspecteur des pêcheries	1,400 00
	Comté d'Annapolis.			
. T. Carty	Comté d'Annapolis	Annapolis	G.-pêche .	120 00
F. Morton	Rivière Annapolis............................	Wilmot	Gardien ..	25 00
·o Vroom	Rivière à l'Ours (côté sud)	Rivière à l'Ours..........	do ...	25 00
m. Croscup	Rivière à l'Ours (côté nord)................	do	do ...	25 00
. A. Rice	Rivière Annapolis	Bridgetown.................	do ...	25 00
. M. Bailey.........	Ruisseau de Lovett	Round Hill	do ...	25 00
Riordan	Rivières Annapolis et Langille...........	Annapolis.....................	do ...	25 00
R. Isley...........	De Lawrence à la limite du comté......	Williamstown	do ...	25 00
bert Barteaux....	Rivière Nictaux................................	Chutes Nictaux.	do ...	25 00
	Comté d'Antigonish.			
hn McDonald	Comté d'Antigonish..........................	Ruisseau du Docteur....	G.-pêche..	125 00
ıgus McDonald..	De l'entrée du port au pied du Marais, et de là, en remontant la Tracadie, et depuis le Marais jusq. ruisseau du Monastère, y compris les ruiss. de l'étab. Français et Tarbitts...........	Tracadie	Gardien...	25 00
J. Aymer	De l'entrée du port aux Fourches, de là, sur la riv. Pomquet, aux moulins de V. Chisholm, et des Fourches sur la rivière Noire à la Chute.............	Fourches Pomquet, Antigonish	do ...	25
bert Randall	Du rivage au lac................................	Bayfield, B. I............	do ...	15 [illegible]
lin Chisholm	Du port d'Antigonish au pont de McWilliams ou Saint-André..........	Bas de la rivière du Sud, Antigonish	do ...	25 00
chlin Cameron ..	Du pont de McWilliams au pont de Fraser, y compris le Grand Ruisseau	Haut de la riv. du Sud, Antigonish	do ...	30 00
ın Cumming	Du pont de Fraser, à la ligne du comté, tête du lac..........	Haut de la riv. du Sud, Antigonish	do ...	20 00
ın Dexter	Du port d'Antigonish (au pied du Marais), au ruiss. du moul. Trotter; de là, en remont. ce ruiss. jusq. moulin de Trotter, y comp. les deux bras de la riv. de l'O. et le ruiss. Bailey..	Antigonish	do ...	30 00
ıald Chisholm..	Du ruisseau du moulin de Trotter au barrage de W. Thompson.	Sources Salées, Antigonish	do	25 00
·x. Macadam.....	Du barrage de Thompson au pont des Fourches d'Addington...................	Riv. Ouest, Fourc. d'Addington, Antigonish.	do	25 00
ıcan Fraser......	Du pont de Pinkeytown au moulin de Stewart.....................................	Ohio.	do	20 00
·nes Chisholm ...	Du rocher de Campbell, sur la rivière Pomquet, au moulin de V. Chisholm, bras est, et au moulin d'Alexander McDonald, bras ouest.........................	Saint-André	do	25 00
	A reporter	....	....	2,110 00

Liste des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			2,110 0
	Comté d'Antigonish—Fin.			
Arch. McDougall	De l'anse John McDonald (Bun's), côté nord du Cap George, à la tête Crobbing, baie Saint-George	Anse McNair, Cap George	Gardien	25
Donald McDonald	Rivière Ouest, du pont des Fourches au pont de Pinkeytown, y compris les rivières Jones et du Castor	Fourches d'Addington	do	25
	Comté du Cap-Breton.			
Francis Quinan	De la pointe inférieure à la tête de la baie aux Vaches, et du côté nord de la baie de Mira, y compris les rivières au Saumon et Sydney	Sydney	G.-pêche	120
Wm. Burke	Pont de Mira et ruisseau à la Truite	Pont de Burke, rivière Mira	Gardien	25
John McEachen	Rivière au Saumon	Grand Mira, Arichat	do	25
Donald McDonald	Rivière Sydney et les Fourches	Lingan	do	45
Alex. McLean	Ruisseau du Moulin	Ruisseau du Moulin	do	20
York Barrington	Du nord de la baie Est à la source de la rivière Sydney, y compris partie de l'île Boularderie	Mines de Sydney	G.-pêche	120
Alex. McDonald	Du sud de la b. Est à la riv. au Saumon	Baie Est	do	120
Allan McAdam	Eskasoni	Eskasoni	Gardien	25
Angus Morrison	Pont de Marion, Mira	Pont de Marion Mira	do	25
Dennis Murphy	Etangs, Mines de Sydney	Etangs, Mines de Sydney	do	25
H. McLellan	Ruisseau de Rory Brack	Ruisseau de Rory Brack	do	25
P. Keefe	Ruisseau Nord-Ouest, Grand Lac et ses tributaires	Lingan	do	25
Donald M'Cormack	Ruisseau de Leitche et rivière George	Ruisseau Leitche, B.I.	do	25
D. McNeil	Rivière Benacadie, qui se jette dans le lac Bras d'Or	Rivière Benacadie	do	25
Arch. McDonald	Ruisseau de Ball	Ruisseau de Ball	do	20
	Comté de Colchester.			
R. J. Pollock	Rivière Stewiacke (inférieure)	Lower Stewiacke	G.-pêche	75 0
T. Johnson	Rivière au Saumon	Riv. au Saumon, Truro	Gardien	25 0
George Fulton	Rivière Stewiacke (supérieure)	Rivière Stewiacke, Brookfield	do	25 0
H. Gass	Comté de Colchester, division nord, comprenant la baie Tatamagauche et les rivières des Français et Waugh	Tatamagauche	G.-pêche	50
J. W. Davison	Comté de Colchester, division ouest	Upper Economy	do	100
Daniel McKay	Rivières Waugh	Rivière Tatamagouche	Gardien	50
Robt. R. Fulton	Rivière De Bert	Village Folly	do	25
H. M. Fulton	Portaupique	Portaupique, B.I.	do	30
George Moore	Rivière Economie	Economy	do	25
Mat. G. Murray	Rivière au Saumon	Truro	do	25
William Winton	Rivière Stewiacke inférieure	Lower Stewiacke	do	25
Alfred Wright	do do	do	do	25
Henry Blair	Comté de Colchester, division est	Rivière du Nord	G.-pêche	100
	A reporter			3,410

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			3,410 00
	Comté de Colchester—Fin.			
lenry Urquhart	Rivière Folly	Village Folly	Gardien	25 00
amuel Frame	Rivières Shubenacadie et Gay	Rivière Shubenacadie	do	25 00
	Comté de Cumberland.			
. W. Gilroy	Comté de Cumberland, div. est, comprenant tous les cours d'eau qui se jettent dans le dét. de Northumb'd.	Oxford	G.-pêche	100 00
liver Fillmore	Riv. Philippe, chute Hanam, en amont.	Rivière Philippe	Gardien	25 00
ohn W. Moore	do do en aval	do	do	25 00
hos. R. Smith	Rivière Shinimicas	Rivière Shinimicas	do	25 00
ames King	Comté de Cumberland, divis ouest, y compris tous les cours d'eau qui affluent dans la baie de Fundy	Amherst	G.-pêche	100 00
avid Corbett	Rivières Laplanche et Nappan	do	Gardien	25 00
loses Harrison	Rivière Maccan	Maccan, B.I	do	25 00
os. Porter	Rivière Hébert	Rivière Hébert	do	25 00
rancis L. Jenks	Parrsboro' Head	Parrsboro'	do	25 00
Vm. Murphy	Rivière Wallace	Wallace	do	30 00
lijah Fowler	Rivières Diligente, Tête du Bélier et du Renard, y compris les pêcheries dep. l'île aux Perdrix jusq. l'île Spencer.	Rivière Diligente, Parrsboro	do	30 00
amuel McPherson	Rivière Pugwash	Rivière Pugwash	do	25 00
ydney Smith	Rivière à la Pomme	Advocate Harbour	do	25 00
	Comté de Digby.			
Vm. Hanley	Comté de Digby	Digby	G.-pêche	120 00
braham L. Gavil	Rivière Joggins	do	Gardien	25 00
ochlin McKay	Baie Sainte-Marie	Baie Sainte-Marie, B.I.	do	25 00
obert Journey	Rivière Sissaboo	Weymouth	do	25 00
	Comté de Guysborough.			
ames A. Tory	Comté de Guysborough	Guysborough	G.-pêche	150 00
ames Cook	Rivière au Saumon, de l'embouchure à la ligne ouest de Graham	Rivière au Saumon, B.I	Gardien	25 00
ames McEllum	De la ligne de Graham au pied du lac Neil, y compris le bras nord et le lac	do	do	20 00
harles Kenny	Du pied du lac de Neil au lac de la Digue au Castor, inclusiv., et tous les lacs se trouvant sur ce parcours	Rivière au Saumon, divis. ouest, Guysboro.	do	15 00
onald Gunn	De l'embouchure du lac Scott au lac de County Harbour, y compris le ruisseau de Gunn, depuis la rivière Principale jusqu'au lac de Hurley	Cross Roads	do	30 00
Villiam Pride	De l'emb. de la rivière Ste-Marie à la Pointe Sinclair, y compris le cours d'eau dep. le havre du Vin, jusq. lac.	Sherbrooke, Ste-Marie.	do	30 00
	A reporter			4,410 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			4,410 00
	Comté de Guysborough—Fin.			
Thomas McKeen	Des Fourches à la limite du comté, y compris le moulin et le ruisseau McQueen jusqu'au lac	Melrose	Gardien	30 00
J. L Smyth	Des Fourches au ruisseau du Sauvage.	West River	do	25 00
Robert McKay	Depuis la limite de la marée jusqu'à Intervale, sur le bras nord, et jusqu'au moulin de Cameron, bras de la Vallée	Guysborough, Intervale, B.I	do	15 00
James R. Bruce	Dep. l'emb. de la rivière du Havre aux Moules, jusqu'aux chutes supér.	Guysborough	do	10 00
James Nickerson	De la grève aux chutes, y compris le ruisseau Nord-Ouest	New Harhour, B.I.	do	15 00
D. A. McDonald	Rivière Sainte-Marie	Rivière Sainte-Marie, Sherbrooke	do	40 00
Allan McQuarrie	District de Sainte-Marie	Sherbrooke	G.-pêche	100 00
Adam Kirk	Rivière Ste-Marie, dep. la prop. d'Alex. Ross (au-dess. du pt. de marée) jusq. Hugh Halter, sur la riv. de l'Ouest.	Glenelg	Gardien	30 00
Wm. McDonald	Rivière Sainte-Marie	Stillwater	do	25 00
D. McC. Sinclair	De Sinclair à Headwater	Goshen	do	20 00
Luke Harpell	De l'emb. à la tête de la riv. du Sauvage	Rivière du Sauvage, district Ste-Marie	do	15 00
D. Cameron, sén.	Rivière Ouest, Sainte-Marie, du pont Wallace à la tête de la rivière	Upper Caledonia	do	20 00
Frederick Mattie	Rivière Tracadie, comté de Guysborough et Antigonish	Tracadie, comté d'Antigonish	do	15 00
Angus Cameron	Rivière de l'Est, Sainte-Marie	Rivière de l'Est.	do	25 00
John Jones	Embouchure de la rivière au Saumon.	Emb. de la riv. au Saum.	do	25 00
James Henderson	Port et rivière Isaac	Havre Isaac	do	25 00
Samuel Hudson (Lewis' fils)	Rivière de Country Harbour, du pont du Détroit jusqu'à l'embouchure	Country Harbour	do	25 00
John J. Sangster	De New Harbour, au port Isaac, y compris les ports, rivières, et lacs qui se trouvent sur ce parcours	Coddel's Harbour	do	25 00
Jas. Harrigan, fils	Rivière de Cole Harbour	Cole Harbour	do	25 00
	Comté d'Halifax.			
William Anderson	Comté d'Halifax, division est, Dartmouth à Ecum Secum	Havre Musquodoboit	G.-pêche	150 00
James Blakely	Du havre des Navires à Chezzetcook, inclusivement	Havre des Navires	Gardien	30 00
William Hall	Sheet Harbour	Sheet Harbour	do	40 00
John Fitzgerald	Havre d'Halifax à la baie Marguerite, anse des Portugais	Anse des Portugais	G.-pêche	150 00
Archibald Kidston	De l'Anse à Peggy à la baie Torrance, riv. des Neuf Milles et Prospect	Spryfield	Gardien	40 00
Nathaniel Mason	De l'Anse de Hubert à l'anse à Peggy, baie Marguerite, rivières Ingraham et des Sauvages	Baie Marguerite, anse à Peggy, B.I.	do	75 00
	A reporter			5,405 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			5,405 00
	Comté d'Halifax—Suite.			
iel Mosher	Cours de la baie des Vaches	B. des Vac., Dartmouth	Gardien ...	20 00
ald McCleam	Rivière Chezzetcook	Rivière Chezzetcook	do ...	30 00
E. Whitman	Rivière au Saumon	Rivière au Saumon	do ...	30 00
. McLeod	Musquodoboit Centre	Musquodoboit Centre	do ...	30 00
Hughes	Rivière Tangier	Rivière Tangier	do ...	25 00
A. Shatford	Rivière Pennant	Anse Hubbard	do ...	40 00
Gardner	Port de Musquodoboit	Port Musquodoboit	do ...	30 00
. Burris	Petite rivière Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit	do ...	30 00
. Parker	Partie supérieure de Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit	do ...	30 00
a Frazer	Rivière Moser et Ecum Secum et ruisreau de Smith	Rivière Moser	do ...	30 00
. Keizer	Lac Porter et cours d'eau	Lac Porter	do ...	30 00
. Geo. Walker	Petite rivière au Saumon	Petite rivière au Saumon, ch. de Preston	do ...	20 00
es Crook	Grande rivière au Saumon ou rivière Lawrenceville	Lawrenceville	do ...	25 00
. Tolson	Rivière Sackville	Rivière Sackville	do ...	40 00
	Comté de Hants.			
. Burnham	Co. de Hants, div. O., s'étend. dep. la limite occid. du comté jusq. Walton	Windsor	G.-pêche .	100 00
n B. Colter	Rivière Shubénacadie	Milford	do ...	30 00
es Mosher	Rivières Méandre et Hébert, de l'embouchure à la source	Brooklyn	Gardien ...	30 00
. O'Brien	Division est, depuis Walton jusqu'à Colchester	Maitland	G.-pêche..	100 00
ph Mosher	Rivière Kennetcook, de l'embouchure à la limite de la marée	Newport	Gardien ...	50 00
ph M. O'Brien	Rivières Walton et Kennetcook	Maitland	do ...	30 00
	Comté d'Inverness.			
Coady	Comté d'Inverness, division de l'est	Margaree N.E.	G.-pêche..	100 00
d Ross	do do	Margaree S.O.	do ...	100 00
s McDaniel	De l'embouchure de la rivière Margaree à la Chapelle sud-ouest	Fourches, Margaree, B.I	do ...	25 00
McKay	Partie supérieure et tributaires de la rivière Margaree	S.O. rivière Margaree	Gardien ...	25 00
McLean	Comté d'Inverness, division ouest	Port Hastings	G.-pêche..	100 00
Benvie	Rivière Mabou	Mabou, Ruiss. du Vil.	Gardien ...	25 00
McDonald	Rivière Dennis	Rivière Dennis, B.I.	do ...	25 00
ld McDonald	Rivière des Habitants	Riv. des Habitants, B.I.	do ...	25 00
McLean	Grande Rivière	Strathborn	do ...	25 00
n Cameron	do	Mabou S. O.	do ...	25 00
s Murphy	Lac Ainslie	Margaree N. E.	do ...	25 00
McKenzie	Pont Crowdis jusq. la tête de la riv.	Big Intervale, Margaree, B.I.	do ...	25 00
el McDermid	De sa propre résidence à Big Intervale	Margaree N. E.	do ...	25 00
	A reporter			6,705 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ c.
	Report			6,705
	Comté d'Inverness—Fin.			
Mark Crowdis	Du pont jusqu'aux Fourches, au nord-est de la rivière Margaree	Big Intervale	Gardien	25
Angus McKinnon	do do do	Judique	do	25
William Hart, fils.	Du pont Crowdis à la résidence de Warden McDermid	N. O. Margaree.	do	25
Allan McLellan (fils de John)	Baie Whycocomagh	Rivière Dennis	do	25
Malcolm McKay	Rivière à la Truite	Lac Ainslie	do	20
Angus McFarlane (fils d'Angus')	Partie sud-ouest de la riv. Margaree	Partie S.O., rivière Margaree	do	25
John P. McFarlane	Havre de Margaree	Margaree	do	25
Stephen Graham	Riv. de la Longue Pointe et Judique		do	25
	Comté de King.			
John E. Starr	Comté de King	Port William	G.-pêche	250
W. McIntyre	Rivière Annapolis	Aylesford	Gardien	50
R. F. Reid	Comté de King	Wolfville	G.-pêche	125
C. E. Bishop	Rivière Gaspareaux	Horton	Gardien	30
Jos. Angus	do	do	do	30
	Comté de Lunenburg.			
Geo. Redden	Comté de Lunenburg, division est, rivières du Milieu, de l'Or, Martin et Mushamush	Chester	G.-pêche	100
Ed. Hayes	Rivière de l'Est	do	Gardien	25
Isaiah Besancon	Rivière du Milieu	do Basin	do	25
David Demon	Rivière de l'Or, inférieure	Rivière de l'Or, infér.	do	25
John Hutt	Rivière de l'Or, du milieu	Beach Hill, Chester	do	25
Edward Boylan	Rivière de l'Or, supérieure	New Ross	do	25
Jas. Langille	Rivière Martin	Chester	do	25
Hy. S. Jost	Comté de Lunenburg, division ouest	Lunenburg	G.-pêche	100
Chas. Pernette	De l'embouchure de la rivière Lahave à l'anse de Wilkie	do	Gardien	25
C. E. Goddard	De l'anse Wilkie jusq. chez Henry Koch	Bridgewater	G.-pêche	50
Jas. Mossman	De chez Henry Koch jusq. chez Knock	Lunenburg	Gardien	25
B. Rothenhiser	De chez Knock à la source de Lahave.	Bridgewater	do	25
John Andrews	Rivière Mushamush	Baie Mahone	do	25
Geo. A. Nesbitt.	Petite riv,, de l'emb. au ruiss. Wallace	Petite Rivière	do	25
Eli Hebb	Petite rivière, du ruisseau de Wallace à la source	Hebb's Cross, West Conquerall	do	25
William Croft	Rivière de l'Or, est, de la pointe Bongard au bras de la rivière de l'Or, de là aux lacs de Clark, Clinton et Henry	Chester Basin	do	25
J. H. Keddy	Rivière Larder	New Ross	do	25
	A reporter			7,985

LISTE des agents des pêcheries dans diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report.....................	....	....	7,985 00
	Comté de Pictou.			
Duncan G. McDonald........	Comté de Pictou, division est, comprenant les rivières Sutherland, des Français et Barney, le ruisseau Bailey et la pêche du rivage, du pont de Pictou à l'est à la ligne de comté...	Lismore	G.-pêche..	170 00
William Turner	Rivière Barney..................	Rivière Barney, B. I....	Gardien...	25 00
Donald McDonald.	do Sutherland..................	New Glasgow	do ...	25 00
Geo. Foote	do des Français	Rivière des Français ...	do ...	25 00
Donald McLean....	Ruisseau de Bailey..................	Ruisseau de Bailey, B.I.	do ...	30 00
Robert Sutherland.	Comté de Pictou, division ouest, comprenant les rivières du Milieu, Est, Ouest, Cariboo, Toney et Jean.........	Rivière Jean	G.-pêche .	140 00
Wm. McDonald	Rivière des Français..................	Rivière des Français....	Gardien...	25 00
Peter Campbell.....	do de l'Est	New Glasgow	do ...	25 00
Alex. Douglas	do du Milieu.	Rivière du Milieu........	do ...	25 00
Thos. Cameron	do de l'Ouest..................	do	do ...	25 00
John McKay.........	do Jean	Rivière Jean.............	do ...	25 00
Geo. McKenzie......	do Cariboo..................	Rivière du Caribou.....	do ...	25 00
D. A. Murray........	do Barney, du pont McDonald jusqu'à la tête..................	Avondale	do ...	25 00
Samuel Frazer......	Fabrique de Grant jusqu'à la division est du lac..................	Bridgeville	do ...	25 00
Donald Frazer......	Fourche et division est du lac............	Hopewell	do ...	25 00
Wm. McKenzie......	Rivière de l'Est de Ste-Marie et lac au Jardin..................	Garden of Eden	do ...	20 00
Thomas Fraser......	Rivière de l'Est, de Tide Head à la fabrique de Grant..................	Ile Hopewell	do ...	25 00
Allan Cameron	Division est de la rivière Barney, de Sutherland, Marshy Hope jusqu'à la rivière Barney..................	Rivière Barney...........	do ...	25 00
A. C. Pritchard	Comté Central de Pictou, comprenant les riv. du Milieu, Est et Ouest	New Glasgow	G.-pêche..	150 00
	Comté de Queen.			
T. N. Sellon	Comté de Queen..................	Liverpool	G.-pêche..	225 00
Theodosius Ford...	Du pont Milton en remontant jusqu'à la Rivère Port Liverpool..................	Milton	Gardien ...	60 00
Henry Hooker	De l'I. Puddingpan à l'Ile Tobie, en rem. la riv. P. Medway jusq. l'an. du Chien	Port Medway	do ...	70 00
John Fitzgerald....	Des moulins à vapeur à la chûte Salter, rivière du Port Medway.	Mill Village	G.-pêche..	70 00
Barnabas Miles......	De la chûte Salter à Pawn Hook, rivière de Port Medway..................	Greenfield, B. I.	Gardien...	30 00
	Comté de Richmond.			
Duncan Cameron..	Division est de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté, y compris la dite rivière..................	Saint-Pierre	G.-pêche.	125 00
John Murchison. ..	Grande rivière..................	Grande Rivière, B.I....	Gardien ...	30 00
Francis Marmeau...	Division ouest, de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté.........	Arichat..................	G.-pêche..	125 00
	A reporter..................	....	....	9,580 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts
	Report..................	....	....	9,580
	Comté de Richmond.—Fin.			
P. W. Grouchy. ...	Rivière Descousse..............................	Arichat............................	Gardien ...	30
John Proctor, sen.	do des Habitants..............................	Port Hawkesbury.	do ...	20
Abraham Sampson	Petit DeGrat Inlet..............................	Pitit Degrat......................	do ...	30
Justinian Sampson	L'Ardoise..............................	L'Ardoise......................	do ...	30
Charles Grant.........	Rivière des Habitants..............................	Rivière des Habitants..	do ...	20
Allan McRae.........	Baie de l'Ouest, rivière Noire..............	Baie de l'Ouest............	do ...	30
Farquhar McPherson.........	Rivière du Moulin..............................	Riv. du Moulin, traverse de Grandigue, B.I...	do ...	30
Patrick Kyte.........	Rivière Tier..............................	Rivière Tier, St-Pierre.	do ...	25
Félix Gerroir.	Grand Ruisseau..............................	Grand Ruisseau, Arichat............................	do ...	25
William Kehoe... ..	Baie Fausse et ruisseau de Breen.......	Rivière Bourgeoise, B.I.	do ...	25
	Comté de Shelburne.			
Wm. John McGill.	Comté de Shelburne..............................	Shelburne............................	G.-pêche .	125
M. Greenwood	Riv. de la baie Ronde et ruiss. Sauvage	Rivière Clyde, B.I.......	Gardien ..	20
Timothy Archer....	Rivière Birchtown..............................	Birchtown............................	do ...	30
Geo. Ryer......	do Roseway..............................	Shelburne......	do ...	50
C. A. Holden.	do Jordan..............................	do	do ...	50
Henry Ackerman...	Green Harbour..............................	Ragged Island, île de Locke, B. I.	do ...	20
P. Crowell...........	Rivière Barrington..............................	Barrington.........	do ...	20
F. G. Nichol.........	do Clyde..............................		do ...	20
	Comté de Victoria.			
J. W. Burke..........	Comté de Victoria, division nord, de	Ingonish............		
	Smoky Head à la baie St-Laurent...	Baddeck............................	G.-pêche .	120
Donald McRae, fils	do division sud.	Riv. du Milieu, B.I.,....	do ...	120
John McLellan......	Rivière du Milieu..............................	Baddeck............................		
		Rivière Clyde.....	Gardien ...	25
Jno. McRae (fils de Rory)..................	Rivière du Milieu, établissem. d'en haut	McLeod, B.I	do ...	25
Donald McQuarrie.	do	Baddeck............................	do ...	25
Donald McMillan...	Rivière Baddeck..............................	do	do ...	25
Donald McAuley...	do	do	do ...	25
....	Rivière Nord..............................	Rivière Nord, B.I.......	do ...	25
Donald McRae......	do Baddeck et ses tributaires.....	Baddeck............................	do ...	25
Frs. McGregor......	Embouchure de la rivière Baddeck....	Montagne Hunter, B.I...	do ...	25
Angus McDonald .	Rivière Washabuck..............................	Rivière Washabuck.....	do ...	30
Kenneth McRae....	Ruisseau au Sauvage..............................	Rivière du Milieu........	do ...	30
Roderick Beaton ...	Rivière de Hume..............................	McNaughton, B.I.........	do ...	30
William Foyle	Ruisseau de Peter..............................	Rivière Baddeck..........	do ...	30
John McCharles....	Etablissement d'en haut	Rivière du Milieu........	do ...	30
Donald Bochaman.	Rivière Barachois..............................	Rivière Barachois.	do ...	30
Malcolm McIver....	Ruisseau au Sauvage..............................	Ruisseau au Sauvage...	do ...	30
Joseph Quinn.......	Rivière Nord..............................	Rivière Nord...............	do ...	30
Geo. Burton	do au Saumon, baie St-Laurent...	Baie du St-Laurent	do ...	30
Jos. Hellen..........	Cap Nord..............................	Cap Nord....................	do ...	30
John McDonald....	Riv. du Milieu, établissem. d'en haut.	Baddeck............................	do ...	25
	A reporter..................	....	....	10,945

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			10,945 00
	Comté de Yarmouth.			
Enos Gardner	Comté de Yarmouth	Tusket	G.-pêche	150 00
J. A. Hatfield	De la chute de Raynard à Lower Narrows, rivière Tusket	do	Gardien	50 00
William Kavanagh	Du pont Gurrill à Coldstream	do	do	25 00
Eustace Nickerson	Rivière au Saumon	Yarmouth	do	25 00
Edward Perry	Petite Rivière	do	do	25 00
Jérôme Doucet	Rivière Tusket	Tusket	do	30 00
Vital Moise	Fourches Tusket	Fourches Tusket	do	25 00
Joseph M. White	Lac à l'Anguille	Lac à l'Anguille	do	25 00
Wm. Thurston, sen	Rivière Chegoggin	Rivière Chegoggin	do	25 00
J. I. Brand	Pubnico et Argyle	Pubnico-Ouest	do	25 00
	Total			11,350 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
W. H. Venning	Nouveau-Brunswick	St-Jean, N.B	Inspecteur des pêch.	1,400 00
J. R. Venning		do	Commis	400 00
	Comté d'Albert.			
Winthrop Akerly	Comté d'Albert	Harvey	G.-pêche	100 00
Wallace Taylor	Rivière Petitcodiac	Coverdale	Gardien	40 00
J. McLatchey	Embouchure de la rivière Petitcodiac et baie Dorchester	Hillsboro'	do	40 00
Jacob Beck	Rivière Poliet	Elgin	do	30 00
I. E. Kinne	Lac Germantown et rivière Shepody	Hopewell Corner	do	40 00
Bartlet Oliver	Baie du Rocher	Waterside	do	40 00
	Comté de Carleton.			
W. B. Mills	Rivière Miramichi (S.O.) de la source aux Fourches	Foreston	G.-pêche	150 00
Geo. R. Burt	Rivière St-Jean et ses tributaires, du creek de Long à la rivière Tobique	Upper Woodstock	do	100 00
. W. Scott	Rivière St-Jean, de la rivière à l'Anguille à Woodstock	Canterbury	Gardien	30 00
	Comté de Charlotte.			
. L. Cunningham	Baie intérieure de Passamaquoddy	Chamcook, B.I	G.-pêche	70 00
James Brown	Campo Bello et les îles West, ainsi que les côtes et les cours d'eau du comté de Charlotte	Campo Bello	do	100 00
Frank Todd	Rivière Ste-Croix et ses tributaires	St-Stephen	do	120 00
W. B. McLaughlin	Ile du Grand Manan et ses frayères	Grand Manan	do	240 00
Samuel Dick	St-George au havre du Castor	La Tête, B.I	Gardien	30 00
	A reporter			2,930 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire
				$ c
	Report	....	....	2,930 0
	Comté de Charlotte—Fin.			
Robert Dixon........	De l'Anse Seeley à LePréau	LePréau................	Gardien ...	30 0
Leonard Best........	District est, de La Tête à LePréau..................	Havre au Castor, B.I...	G.-pêche..	100
J. M. Lord............	Ile au Cerf	Ile au Cerf...............	do ...	70
Andrew Gilmour...	Tête du Nord, Grand Manan............	Grand Manan............	Gardien ...	30
Edward Carroll....	Ile Whitehead................	do	do ...	30
Thos Holmes.......	Côté ouest, île au Cerf	Ile au Cerf............	do ...	30
	Comté de Gloucester.			
James Hickson......	Rivière Nipissiguit et ses tributaires, avec la côte marit. et les cours d'eau, de la riv. Belledune à la pte Meulière.	Bathurst..................	G.-pêche..	250
....	Rivière Nipissiguit..................	do	Gardien ...	50
Juste Haché..........	Bancs d'huîtres du comté, Caraquet et Shippegan..................	Caraquet..................	G.-pêche..	100
Justinien Savoy....	Tracadie..................	Tracadie, B.I	Gardien ...	30
John L. Veno.......	Pokemouche..................	Pokemouche...............	do ...	30
Frédéric Comeau...	Petit Rocher, de Belledune au ruisseau du Moulin	Petit Rocher	do ...	40
Miles Dempsey......	La grève au Saumon, de la rivière à l'Achigan à la pte de la P. Meulière	Anse au Saumon.........	do ...	30
Tim. Coughlan.....	La pte à la Pierre Meulière à Gr. Anse.	Grande Anse...............	do ...	30
Adolphe Haché.....	Shippegan..................	Shippegan..................	do ...	30
W. Rogers............	Rivière Tête-à-gauche	Tête-à-gauche, Bathurst	do ...	25
John Calnan, jun...	Cette part de la rivière Tête-à-gauche, d'un mille au-dessus de la digue du moulin à la source de la dite rivière.	Kinsale.	do ...	25
Alexis Landry, jun	Rivière Pokemouche	Pokemouche..................	G.-pêche .	50
Augustin Cormier.	Bancs de harengs de Caraquet...........	Caraquet	do ...	50
Joseph Poirier.......	Baie des Chaleurs, entre la Grande Anse et la Pointe Mizzenette..........	Grande Anse...............	do ...	50
	Comté de Kent.			
Charles Cormier...	Rivière Cocagne..................	Cocagne	do ...	100
J. McD. Sutherland	Rivière Richibouctou..................	Richibouctou......	do ...	75
F. B. Léger...........	Petite rivière Bouctouche	Petite riv. Bouctouche.	Gardien ..	30
M. A. Girouard	Grande do	Bouctouche..................	G.-pêche..	75
James Harnett......	De l'embouchure de la rivière Nicholas, sur la Richibouctou, en amont, y compris la rivière Nicholas	Weldford	Gardien ...	30
Lazare Guimon	De Kouchibouquacis à la rivière Chockfish..................	Kouchibouquac............	do ...	75
Nicholas Muzzeroll	De la rivière Kouchibouquacis à la Pointe au Sapin	Kouchibouquac	do ...	50
A. L. Collet.........	Baie de Bouctouche..................	Bouctouche	do ...	30
	Comté de King.			
Samuel Goslin.....	De l'embouchure de la petite rivière de Smith, en remontant..................	Smith, B.I..................	G.-pêche .	100
	A reporter..................	....	....	4,575

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			4,575 00
	Comté de King—Fin.			
muel F. Ryan	Ruisseau du Moulin	Studholm, Apohaqui	Gardien	30 00
mes A. Belyea	Rivière Saint-Jean et baie Belle-Ile et ses tributaires	Westfield	G.-pêche	50 00
muel Gamblin	Lac Washademoak et ses tributaires, dans les comtés de King et Queen	Etablissements anglais, B.I. de Pearson	Gardien	30 00
W. Hatfield	Baie Belle-Ile	Belle Isle	do	50 00
nah Keith	Rivière nord du Canaan	Havelock	do	30 00
	Comté de Northumberland.			
udent Robichaud	Rivière de l'Eglise Brûlée et ses tributaires, et riv. Tabusintac, en haut	Upper Neguac	G.-pêche	100 00
hn Stymast	Rivière Tabusintac, en bas	Stymast Road, Neguac	do	50 00
illiam Wyse	Pêcheries au hareng, baie Miramichi, et pêche à l'achigan dans la baie Napan et la rivière Noire	Chatham	do	200 00
iris. Parker	Rivière Miramichi et ses tributaires, de l'île Beaubair à Blackville	Newcastle	do	160 00
muel Holt	De la ligne inférieure de Blackville a Blissfield		do	160 00
hn Hogan	Rivière Miramichi (N.O.) et ses tributaires, de la traverse de Chatham en amont	Newcastle	do	400 00
ron Hovey	Rivière Miramichi (S.O.) et ses tributaires, de l'île Nelson, à la tête de l'île Hovey	Boiestown	Gardien	30 00
orge Bryanton	De la riv. à l'Orme jusque chez Squire Underhill, sur le b. S.O., riv. Miramic	Derby, B.I	do	30 00
nneth Cameron	Rivière Miramichi (S.O.) depuis la ligne de Blissfield jusqu'aux sources et ses tributaires	Boiestown	G.-pêche	100 00
trick Bergin	De Underhill jusque chez Stephen Mitchell, à Miramichi S.O	Dumphey, B.I., paroisse de Blackville, S.O. Miramichi	Gardien	30 00
omas Smith	De l'extrêm. infér. de l'île Fingley, sur le bras N.O. de la Miramichi, en remontant le Grand Sevogle	Esk Nord, Red Bank, B.I	do	30 00
ed Blackmore	Depuis le côté inférieur de Ox Bow, sur le petit bras S.O. en remontant.	do do	G.-pêche	50 00
trick Gillis	Petite rivière S.O. et ses tributaires	do do	Gardien	30 00
ais Hogan	Rivière Renous et ses tributaires	Pont Renous, B.I	do	30 00
chael Donovan	Rivière Renous	Pont Renous	do	30 00
an Shaddick	Grand Sevogle aux Fourches Carrées.	Sevogle	do	30 00
McDairmid	Rivières Napan et Noire et leurs tributaires	Napan, B. I., Chatham	do	30 00
in G. Williston	Baie et riv. de la baie du Vin, avec la paroisse de Hardwick, l'île Fox et autres, et places sur le côté sud du princ. chenal de la rivière Miramichi	Baie du Vin, B.I	G.-pêche	100 00
nes Russell	Baie de Miramichi et ses tributaires	Lower Newcastle	do	150 00
	A reporter			6,505 00

Liste des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements. $
	Report	....	....	6,505
	Comté de Northumberland—Fin.			
Enoch A. Bamford	Miramichi sud-ouest, avec la paroisse de Blissfield..................................	Blissfield	Gardien ...	50
Samuel Freeze......	De Doaktown à l'île Hovey, dans la paroisse de Blissfield, sur le sud-ouest de la rivière Miramichi..........	Doaktown, Miramichi..	G.-pêche ..	100
Daniel Mathews....	Du côté infér. de Ox Bow, sur la petite Miramichi sud-ouest, en remontant.	Petite rivière Miramichi sud-ouest	Gardien ...	30
Nat. Morehouse.....	Etablissements d'Arbo, paroisse de Blackville, Miiamichi, sud-ouest	Etablissements d'Arbo.	do ...	30
J. Underhill..........	Etablissements de Coughlin, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest .	Etabliss. de Coughlan.	do ...	30
John Doyle	Rivière Tabusintac et Bartibog..........	Bartibog	do ...	30
George Hubbard ...	Etabliss. de Whitney, Miramichi, N.O.	Esk-Nord......	do ...	30
John Blake	Rivière Miramichi et ses tribut., de la Pointe aux Carr à l'île du Milieu.....	Black Brook.................	do ...	70
Angus McIntosh....	Rivière Miramichi et ses tribut., de l'île du Milieu à la trav. de Newcastle ...	Chatham Head...........	do ...	30
Tubal Watling......	Rivière Noire et ses tributaires dans la paroisse de Glenelg	Rivière Noire	do ...	30
Samuel Kingston..	Haut de la rivière Miramichi N.O., de Rolph's Crossing, en remontant......	.. ..	do ...	50
Robert Keating.....	Rivière Miramichi nord-ouest et ses tributaires, des battures McKay ou pont Nord-Ouest..............................	Esk-Nord......................	do ...	30
James Fitzpatrick.	Rivière Noire...........	Napan	do ...	30
M. Ryan..................	Nord-ouest de Miramichi.	Esk-Nord....................	do ...	30
M. Hayes...............	Rivière Dungarvon................................	Rivière Renous............	do ...	30
	Comté de Queen.			
Isaiah Langan	Rivière au Saumon..................................	Chipman, B. I., Gaspereaux..........................	Gardien ...	30
John Secord	Rivière Canaan......	Longs' Creek, Johnston	do ...	30
I. T. Hetherington	De l'île Côle au pied du lac Washademoak............	Jenkins, B.I. Johnston.	G.-pêche .	100
Robert Philips......	Tête du lac Washademoak.................	....	Gardien ...	25
	Comté de Ristigouche.			
A. McPherson.......	De Belledune à Dalhousie...................	Rivière Charlo............	G.-pêche .	100
J. A. Verge	De la rivière Ristigouche et ses tributaires, dans les comtés de Ristigouche et Victoria, y compris aussi les eaux de la Baie des Chaleurs..........	Cross Point, P.Q.........	do ...	....
	Comté de Sunbury.			
G. W. Hoben	Rivière Saint-Jean, d'Indiantown à la ligne du comté d'York	Burton, B.I.................	G.-pêche .	100
W. E. Taylor........	do do do ...	Sheffield	Gardien ...	30
	A reporter................	....	....	7,520

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report.....	....	....	7,520 00
	Comté de Saint-Jean.			
Joseph O'Brien......	Comté de Saint-Jean	Carleton, Saint-Jean...	G.-pêche .	150 00
Wm. E. Skillen....	Partie orientale du comté de St-Jean, de Quaco Head à la rivière aux Oies.	Saint-Martin..............	do ...	100 00
	Comté de Victoria.			
J. McCluskey.......	Comté de Victoria.........	Grandes Chutes..........	G.-pêche..	100 00
Chas. Roberts.......	Division inférieure, rivière Tobique....	Andover	Gardien ...	30 00
Jno. McDougall....	Trois Ruisseaux, bras de la rivière Tobique.	Rocky Brook, paroisse de Lorne.....................	do ...	30 00
Jno. C. McCloskey	Rivière au Saumon............................	Andover.....................	do ...	30 00
Donald Fraser	Rivière Tobique................................	Arthurette, B.I...........	do ...	30 00
Thos. Edgar.........	Division centrale, rivière Tobique	Trois-Rivières............	do ...	30 00
J. McNab Cameron	Rivière Tobique...............................	Rivière Tobique..........	do ...	30 00
	Comté de Westmoreland.			
W. B. Deacon.......	Port de Shédiac et rivière.....................	Shédiac	G.-pêche .	100 00
D. T. Cormier	Baie de Dorchester..........	Pré-d'en-haut.............	do ...	60 00
Robt. Goodwin	Les paroisses de Sackville et Westmoreland.........	Baie Verte..................	do ...	100 00
	Comté d'York.			
Robert Orr............	Comté d'York..................	Frédéricton............ ..	G.-pêche..	150 00
J. Campbell	Grande Passe, sur la rivière St-Jean, en remont., dep. la pointe de Crock jusq. la limite inférieure du comté d'York, y comp. la riv. Nashwaak...	Kingsclear, B.I., Frédéricton	Gardien ...	60 00
Wm. Brown	Rivière St-Jean, depuis la limite supérieure du comté d'York jusq. la pte Crock, sur la rivière St-Jean..........	Southampton	do ...	60 00
A. Moir................	Depuis le coude de Price, jusqu'à la côte Brûlée, Miramichi, S.O............	Bloomfield.....	do ...	30 00
	Total.....................................	....	....	8,610 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointments.
				$ cts.
J. H. Duvar	Ile du Prince-Edouard	Alberton	Inspecteur des pêcheries	800 00
	Comté de Queen.			
Lionel Garnam	Rivière Winter	Rivière Winter	Gardien	30 00
S. Vanderstine	Rivière Vernon	Rivière Vernon	do	30 00
Geo. Stephensen	New-Glasgow	New Glasgow	do	30 00
James Power	Rivières Huntley et Wheatly	Rivière Hunter	do	30 00
Jonathan Delany	New-London	New London	do	30 00
John Mathieson	Bonshaw, du chemin Appin à la rivière aux Chiens et du chemin Wiltshire-Sud à la côte	Rivière Ouest	do	30 0
Finlay Mackenzie	Lots 60 et 62	Rivière Pinette	do	30 0
Francis Stanley	Charlottetown, y compris les rivières Est, Ouest et Nord	Charlottetown	do	30 0
Wm. Whitehead	Rivière Sud-Ouest	Rivière S. O	do	30 0
Thomas Murphy	Rivière à la Truite	Rivière à la Truite	do	30 0
Peter Traynor	Rivière Johnston, y compris les pêcheries d'huîtres à son embouchure	Rivière Johnston	do	30 0
B. Loughrim	Rivières Orewell et Newtown	Orwell	do	30 0
W. Campbell	Cousin's Run	Cousin's Runy	do	30 0
Thos. W. Beers	Baie Pownal et rivière au Phoque	Cherry Valley	do	30 0
Jas. Howatt	Crapaud	Crapaud	do	30 0
	Comté de Prince.			
Henry Clark	Rivière Dunk et Baie Egmont	Summerside	G.-pêche	200 0
D. L. Bryant	Du banc ouest de la grande rivière Pierre Jacques au point où la ligne nord du lot 15 touche la côte de la Baie Egmont	Rivière Enmore	Gardien	30 0
Calvin Howat	Rivière Tryon	Rivière Tryon	do	30 0
John Rix	Miminigash	Miminigash	do	30 0
James Ramsay	Lot 13, rivière à la Truite	Lot 13	do	30 0
James McLellan	Lot 14 do	Lot 14	do	30 0
John Tucker	Rivière Dunk, lot 25	Lot 25	do	30 0
Patrick McBride	do do	do	do	30 0
William Burns	do do	do	do	30 0
James Nelligan	Etangs aux Clous et Skinner	Etang aux Clous	do	30 0
John Beaton	Lots 5, 6 et 10	Lot 10	do	30 0
Geo. A. Sharpe	Lot 12, sur les défilés	Lot 12	do	30 0
Patrick Delaney	Summerside, y comp. la baie Bedeque et la partie sud de la baie Richmond	Summerside	do	30 0
John Chaisson Chapel	Tignish, de la ligne du lot n° 2, au nord, y comp. la Petite et la Grande Tignish, à l'ouest, jusq. chem. de fer	Tignish	do	30 00
Peter Aylward	Etang de Skinner, au sud, de la partie sud de l'Etang aux Clous à l'Etang Noir, inclusivement, et à l'est jusqu'au chemin de fer.	do	do	30 00
Alex. McDonald	Baie et Inlet de Cascumpèque, du détroit au Cap Kildare	Alberton	do	30 00
Thos. Drummond	Rivière Dunk	Freetown	do	30 00
V. S. Gillis	Baie Richard et Malpèque	Riv. aux Sauv., lot 18	do	30 00
	A reporter			1,960 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
	Report			1,960 00
	Comté de King.			
ndrew Whelan	Rivière Souris	Rivière Souris	Gardien	30 00
llan McDonald	Lac Nord	Lac Nord	do	30 00
alcolm Mathewson	Grande Rivière	Grande Rivière	do	30 00
hn McDonald	Rivière du Naufrage	Rivière du Naufrage	do	30 00
aniel Reilly	Montague, du chemin Georgetown au chemin Whin, et de la ligne du comté jusqu'à la côte	Rivière Montague	do	30 00
hn Lowe	Havre et rivière Murray, y compris les lots 63 et 64	Havre de Murray	do	30 00
ter Duffy	Saint-Pierre et Morell	Saint-Pierre	do	30 00
mes Mitchell	Premier district de Morell	Chemin Peake	do	30 00
hn O'Brien	Deuxième do	Rivière Morell	do	30 00
u. McCullough	Troisième do	Chemin Peake	do	30 00
H. Dingwell	Quatrième do	Rivière Morell	do	30 00
mes Burke	Baie Cardigan	Georgetown	do	30 00
bert Quinn	Rivière Brudenell	Cardigan	do	30 00
	Total			2,350 00

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
ex. C. Anderson	Colombie-Britannique	Victoria	Inspecteur des pêch.	600 00
o. Pettendreigh	do	New-Westminster	Gardien	500 00
	Total			1,100 00

RÉCAPITULATION.

Samuel Wilmot, surintendant des établissements de pisciculture du Canada	$2,000 00
Ontario	7,085 00
Québec	7,595 00
Nouvelle-Ecosse	11,350 00
Nouveau-Brunswick	8,610 00
Ile du Prince-Edouard	2,350 00
Colombie-Britannique	1,100 00
Total	$40,090 00

No 1.

NOUVELLE-ECOSSE.

RAPPORT SUR LES PÊCHES DE LA NOUVELLE-ECOSSE, ANNÉE 1882, PAR M. W. H. ROGERS, INSPECTEUR.

AMHERST, 31 décembre 1882.

Hon. A. W. McLELAN,

Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêches de la Nouvelle-Ecosse en 1882, accompagné d'une analyse des rapports des gardes-pêche et d'une statistique des différents comtés compilée par ces officiers; ainsi qu'un tableau général et une récapitulation contenant un état complet des divers items, quantité et valeur, compris dans le rendement total de l'année. J'ai aussi préparé des tableaux comparatifs indiquant l'augmentation ou la diminution sur l'année précédente dans chaque comté, ainsi qu'un tableau donnant l'augmentation ou la diminution de chaque item: ces tableaux permettront aux intéressés de saisir à première vue quelles sont les pêches qui ont accru ou diminué, et les localités dans lesquelles ces variations se sont produites.

Ces chiffres ne représentent pas exactement tout le rendement des pêches. Cependant on peut, j'en suis certain, les prendre pour aussi exacts qu'il est possible qu'ils le soient avec les moyens que nous avons à notre disposition pour les recueillir; s'ils pèchent, c'est plutôt en moins. Comme les prix sur lesquels ces relevés sont faits restent les mêmes tous les ans, la bonne tenue des prix de vente sur les marchés, au cours de la dernière saison, n'ont contribué pour rien à la très grande augmentation que ces relevés accusent. Ils représentent, cependant, l'amélioration réelle qui a eu lieu dans le rendement ou la quantité du poisson capturé—l'augmentation étant représentée par au moins $916,642.86, et le rendement total par $7,131,418.36, ou environ $250 pour chaque pêcheur, et $562 pour chaque bateau. Si l'on songe que le nombre donné des pêcheurs comprend les hommes et les femmes qui sont employés à pêcher et à paquer le homard, ainsi que dans les autres genres de pêche, et tous ceux qui ne font la pêche qu'occasionnellement ou pendant une partie de la campagne, il faut reconnaître que $250 constituent un très bon résultat.

La statistique fait voir que nos pêches fluviales, notamment celles du saumon et du gaspareau, augmentent rapidement, et je n'ai aucun doute que cette augmentation va continuer d'ici à quelques années. La plus grande partie semble venir du comté de Digby, et le garde-pêche Wm. Hanley explique ce fait.

SAUMON.

On sait généralement que depuis plusieurs années il s'est produit une diminution graduelle et constante dans cette pêche sur les bords des provinces maritimes, et je puis ajouter sur toute la côte de l'Atlantique. Cette circonstance a fait surgir une foule de prophètes qui ont risqué sur les causes du déclin autant de théories différentes; mais, de même que le gaspareau, le saumon revient en abondance sur ses

fonds, comme le démontre le tableau suivant des captures opérées en cette provin depuis 1878 :

1878	653,304 lbs.
1879	535,110 "
1880	383,550 "
1881	279,943 "
1882	622,965 "

L'année 1882 donne un surplus de 125 pour cent sur la précédente et une au mentation moyenne de 37 pour cent sur les quatre années antérieures. Un fait q promet beaucoup pour l'avenir, c'est que nos rivières étaient bien remplies saumons reproducteurs cet automne, particulièrement celles dans lesquelles M. A. Wilmot a déposé de jeunes saumons depuis cinq ou six ans. La continuation de c dépôts, mais sur une échelle beaucoup plus grande, et la construction d'une des n velles passes-migratoires dans chaque barrage de moulins, auront bientôt l'effet remplir nos rivières et notre côte de ce poisson de prix.

Les résultats de la culture artificielle seraient aujourd'hui beaucoup plus app rents si le petit nombre d'alevins produits par l'établissement ichthyogénique Bedford avait été distribué dans trois ou quatre de nos principales rivières à saum au lieu de l'être dans trente ou quarante ruisseaux. Pour approvisionner un au grand nombre de cours d'eau, il nous aurait fallu avoir de dix à quinze millio d'alevins à distribuer, au lieu d'un million. On devrait placer aussitôt que possi des établissements de ce genre à Liverpool et sur le Tusket, dans Yarmouth, car da ces parties de la province un saumon en vaut six des rivières de l'est, attendu que le poisson entre dans les courants en mars, et vaut souvent $1 la livre. L'ann dernière j'en ai vu vendre un de 21 livres pour $16 à Yarmouth. Le saumon expédié à Boston et à New-York, où il est toujours en grande demande à cette époq de l'année. Il faudrait peu de frais pour que les rivières de Lunenburg, Quee Shelburne et Yarmouth puissent, en dix ou douze ans, rapporter des millions piastres au pays. Il n'est pas dans le pays d'entreprises qui pourraient donner plus riches résultats que la pisciculture dans ces localités, et j'espère que ce question recevra votre plus sérieuse considération.

GASPAREAU.

La pêche du gaspareau donne une légère diminution dans la quantité prise ce année ; mais cela ne prouve pas que le poisson n'ait pas été aussi abondant q l'année dernière, au contraire, mais alors le marché était si languissant que les ven se sont vues restreintes. Voilà pourquoi on n'a pas pêché le gaspareau avec aut d'activité en 1882. Le rapport de 1881 a été de 22,474 livres, celui de 18 n'est que de 21,656 livres ; diminution, 818 livres. Cependant, on peut en toute c fiance espérer une augmentation très considérable pour la prochaine campagne, ca le gaspareau passe facilement et abondamment, par les nouvelles passes-migratoi dans nos grands lacs de l'intérieur et dans les frayères. Il faut espérer que passes-migratoires seront construites en grand nombre sur les principaux cours d'e afin de remédier aux obstacles qui existent depuis si longtemps.

ALOSE.

Il y a eu cette année dans la pêche de ce poisson une très notable diminuti qui sera, je l'espère, plus que rachetée avant deux ou trois ans, car la culture ar ficielle fait multiplier rapidement l'alose sur toute la côte américaine, ce qui aura bon effet sur les pêches de la baie de Fundy. Toutefois, ce poisson a été en bo demande et il a commandé de hauts prix.

HOMARD.

Augmentation d'environ 70,000 boîtes de homard en conserves. Je ne recomm derais pas de prolonger la saison de pêche de ce crustacé, si on avait l'intention

ire pareil changement. Au contraire, je suis positivement d'avis qu'il faudrait pour l'avenir, dans cette province, une saison réservée de deux mois, attendu que pendant la plus grande partie de ce temps le homard n'est réellement pas bon à manger, et il ne devrait pas être paqué.

HARENG.

Cette pêche a finalement pris le dessus, et elle ne parait pas devoir réaliser les tristes prédictions de plusieurs pêcheurs qui prétendaient qu'elle serait totalement détruite par l'effet de la boitte dont se servent les pêcheurs de homard. La pêche du hareng de Digby a considérablement augmenté, nonobstant les ruineux effets de la sciure de bois. On peut voir par les chiffres que voici la rapide progression qu'elle a suivie depuis 1878 :

1878	7,165	boîtes.
1879	32,840	"
1880	60,020	"
1881	67,325	"
1882	159,505	"

On voit par là qu'il n'est pas probable que la sciure ruine complètement cette pêche.

MORUE, ETC.

Les relevés accusent une augmentation de 189,579 qtx. en morue, merlan, merluche et égrefin, et comme ces pêches ont rapporté de bons prix cette année, nos pêcheurs se proposent de les exploiter à l'avenir avec plus de vigueur et d'activité. Nous pouvons donc attendre pour 1883 un rendement beaucoup plus considérable.

MAQUEREAU.

Ce poisson nous a donné cette année une augmentation de 10,325 barils, et on doit en grande partie ce beau résultat aux rets à enclos de Yarmouth et de Shelburne. Cet engin de pêche est économique et excellent ; aussi devient-il rapidement en vogue.

PASSES-MIGRATOIRES.

Deux nouvelles passes-migratoires faites d'après mon modèle ont été construites cette année, une dans l'Anse d'Hubbard et l'autre dans le barrage du moulin de M. Hill, sur la rivière des Sauvages, dans le comté d'Halifax. J'espère pouvoir en établir un bon nombre l'été prochain dans les plus gros barrages et sur les plus grandes rivières. C'est la partie la plus importante de nos travaux, car la nouvelle passe-migratoire permet aux poissons de remonter les rivières aussi librement que s'il n'y avait pas du tout de barrages, et elle ne nuit en rien aux pouvoirs d'eau. On pourrait aussi s'en servir pour faire passer les poissons au-dessus des chutes d'eau naturelles, et ce à beaucoup moins de frais que par tout autre moyen. Tous les nouveaux barrages qui sont construits dans le pays devraient être munis de cette passe.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Pour plus de détails sur les pêches dans les différentes localités, je vous renvoie respectueusement à l'analyse des rapports des gardes-pêche de comté et de district ; qui suit le présent rapport. Le braconnage n'est pas pratiqué avec autant de persistance, il a même complètement cessé dans plusieurs districts, mais seulement en proportion de la vigilance et de l'intelligence de nos officiers, dont bon nombre prennent leur tâche à cœur, tandis que beaucoup d'autres sont, je regrette de le dire, à peu près inutiles.

La perspective de la prochaine campagne est des plus encourageante ; pour les raisons que j'ai fait connaître, j'attends surtout une augmentation considérable de saumon.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. ROGERS,

Inspecteur des pêcheries.

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

Le garde-pêche *W. T. Carty*, de Tupperville, dit que, bien que le produit de la dernière campagne de pêche ait été moindre que celui de la précédente, il a rapporté plus par suite de l'élévation des prix. Les passes-migratoires sont, en général, dans une bonne condition ; mais il en faudrait une neuve à Round-Hill, l'ancienne ayant été close par les nouvelles constructions élevées avec la manufacture établie en cet endroit. Le saumon ne fréquente pas la rivière Nictaux en amont du premier barrage, et il ne pourra la remonter tant que ce barrage existera. Comme il y a là un moulin, M. Carty est d'avis que le barrage devrait être ouvert de suite pour donner au poisson un accès facile. Le garde-pêche n'accuse ni amendes ni confiscations, bien qu'il ait raison de croire que plusieurs individus fassent du braconnage un métier régulier. Il dit que si on lui donnait la moitié de la somme d'argent qui est payée aux gardiens, il pourrait employer des agents secrets qui protégeraient la pêche du saumon bien mieux qu'elle ne l'est aujourd'hui.

COMTÉ D'ANTIGONISH.

Le garde-pêche *John McDonald*, de l'anse au Docteur, fait rapport d'une augmentation qu'il attribue à l'amélioration des prix. La pêche du saumon a été bien meilleure que l'année dernière, et les prix plus élevés que jamais. La pêche du homard a été aussi bonne qu'à l'ordinaire ; on est en voie d'établir une nouvelle manufacture à Malignant Cove. Plusieurs individus accusés d'avoir violé les règlements de pêche, firent des aveux et furent condamnés. M. McDonald regrette qu'on n'ait pas encore construit des passes-migratoires améliorées dans le comté d'Antigonish. Les gardiens n'ont fait rapport d'aucune infraction aux lois pendant la dernière campagne. Il faudrait absolument un nouveau gardien sur la rivière du Sud, à l'endroit où elle est traversée par le chemin de fer.

COMTÉ DE CAP-BRETON.

Le garde-pêche *Francis Quinan*, de Sydney, dit que, comme tous les officiers de pêche du Cap-Breton, il regrette d'avoir à accuser une grande rareté de poisson pendant la dernière saison. Dans la baie Mira et sur les fonds du sud, le hareng et la morue sont assez bien venus ; mais au nord le poisson de toute espèce a été très rare. De toutes les raisons qui ont été données cette année pour expliquer l'absence du maquereau, du saumon et du flétan, celle de la présence de la glace dans le golfe jusqu'à une époque avancée du printemps paraît être la plus plausible. Le gaspareau semble avoir abondé dans les rivières ; mais les gens ne l'ont pas pêché, probablement parce qu'ils trouvaient plus profitable de travailler aux mines. Il faudrait des gardiens au Ruisseau Noir, Mira, Baie des Vaches, Baie Mira et Grande Baie Glacée, pour, dans ces trois dernières localités, empêcher les navires de jeter leurs déchets sur les fonds où la chose est défendue. Au sujet des passes migratoires et de la scierie des moulins, M. Quinan n'a rien de défavorable à dire.

Le garde-pêche *Alexander McDonald*, de la baie de l'Est, rapporte que les pêcheurs ont réussi mieux qu'ils ne s'y attendaient au commencement de juin, car à cette époque les bords de la mer étaient encore couverts de glace. Les pêches de morue et de hareng sont celles qui ont été faites avec le plus d'activité, probablement parce que ces deux poissons trouvaient dans le pays un écoulement facile. Grâce à la hausse des prix, les pêcheurs sont mieux rémunérés que l'année dernière, quoique la pêche elle-même ait été moindre. La grande diminution qu'on remarque dans la pêche du homard est due aux glaces mobiles. Les pêcheurs de Main-à-Dieu ont été considérablement gênés par les navires et bateaux qui viennent des autres parties de la province mouiller sur les fonds du hareng.

Le garde-pêche *York Barrington*, des Mines de Sydney, dit que la morue a plus donné que depuis plusieurs années. Il ne peut s'expliquer l'absence du flétan, mais il croit que la rareté du hareng est due à des changements de vent subits. La morue et le hareng sont les seuls poissons expédiés à l'étranger. Les tempêtes et les crues de septembre ont emporté plusieurs barrages, et M. Barrington a donné ordre de pratiquer des passes-migratoires dans ces barrages avant de les replacer. Tous les pêcheurs paraissent satisfaits des règlements.

COMTÉ DE COLCHESTER.

Le garde-pêche *Henry Blair*, de Truro, dit que le poisson s'est fait rare. L'alose a si peu donné que les bateaux n'ont fait la pêche que pendant une moitié de la saison. Grande rareté de gaspareau et de saumon. Ce dernier n'est entré dans les rivières qu'au mois d'octobre ; après cela il y a eu deux ou trois bonnes venues de poisson reproducteur. Les seuls tracas qu'a M. Blair sont ceux que lui occasionnent les propriétaires de scieries avec les déchets de leurs moulins. Il n'y a pas de passes-migratoires dans son district, bien que différentes localités en aient grand besoin.

Le garde-pêche *R. J. Pollock*, de la Stewiacke inférieure, rapporte que les habitants de son district semblent perdre tout intérêt à la pêche ; ils se contentent de prendre du poisson pour leur seul usage.

Le garde-pêche *Henderson Gass*, de Tatamagauche, dit que la diminution qui s'est produite dans le rendement de presque toutes les espèces de poissons, dans son district, est probablement due au fait que les gens ne se livrent pas à la pêche autant qu'autrefois.

Le garde-pêche *J. W. Davison*, de la petite rivière au Bar, constate pour la capture du saumon une augmentation considerable pour les trois années précédentes. Cette pêche, cependant, n'est pas exploitée comme industrie dans son district; mais le saumon qu'on prend est pêché dans des rets à l'alose qui ne sont pas assez forts et dont les mailles ne sont pas assez grandes pour le saumon. La pêche de l'alose, qui est la principale, a été faible cette année, par suite de vents contraires. Le nombre de bateaux et de rets employés à cette pêche a été plus grand que d'habitude, à la suite du succès obtenu par les pêcheurs les années précédentes. La pêche de la morue se fait principalement au moyen de lignes dormantes, méthode condamnée par les pêcheurs à la ligne. Toutefois, M. Davison est d'avis que c'est la seule qui puisse rémunérer. Cette pêche n'a pas été pratiquée avec vigueur cette année, et a peu rapporté. La pêche du hareng n'a jamais été une industrie régulière dans ce district, quoique M. Davison soit d'opinion qu'avec peu de frais elle pourrait devenir profitable. De grandes quantités de ce poisson montent dans la baie, entre la mi-avril et la fin de juin.

COMTÉ DE CUMBERLAND.

Le garde-pêche *James King*, d'Amherst, rapporte que le nombre des pêcheurs a été cette année moindre que l'année dernière, parce qu'ils étaient en grande demande dans les chantiers. Dans les parties du district où on a fait la pêche avec énergie, le rendement a été moyen. Le rendement du saumon et de l'alose est moindre que l'année dernière ; celui du hareng et du gaspareau est passable. Au sujet des passes-migratoires, le garde-pêche fait le même rapport que l'année dernière, sauf qu'une amélioration a été pratiquée à celle de la rivière aux Pommes. La quantité de sciure dans les rivières est plus grande, par suite de l'accroissement des opérations dans les scieries. Celles qui sont établies sur la rivière Parrsboro ont fait au havre des dommages considérables ; mais les propriétaires ont été notifiés qu'ils violaient la loi, et ont promis de prendre des mesures pour empêcher les déchets de leurs moulins de tomber dans la rivière.

COMTÉ DE DIGBY.

Le garde-pêche *William Hanley*, de Digby, rapporte que la pêche de cette année a excédé de plus de 150 pour cent celle de l'année dernière. La pêche au large a extraordinairement bien réussi, grâce, croit-il, au stimulant créé par les prix élevés. Augmentation considérable dans le rendement du maquereau et du hareng, et léger accroissement dans celui de l'alose. M. Hanley dit que plusieurs plaintes ont été portées contre des propriétaires de scieries qui jettent leurs sciures et déchets dans les rivières ; il y a 27 scieries sur la rivière Meteghan. Les passes-migratoires sur la rivière au Saumon sont très défectueuses et devraient être réparées de suite ou remplacées par des neuves. Deux fabriques de conserves d'égrefin ont été en opération, mais pas de fabriques de homard. Les règlements ont été assez bien observés.

COMTÉ DE GUYSBOROUGH.

Le garde-pêche *James A. Tory* constate une augmentation s'élevant à $66,30 Cet accroissement considérable et la hausse générale qui s'en est suivie dans les pr du marché ont fait de la dernière campagne une saison très profitable pour l pêcheurs. Cependant, la pêche de quelques espèces de poisson, spécialement de morue et du homard, a été au-dessous de la moyenne. Les glaces du printem ont fait beaucoup de tort à ces pêches. Quoique le département ait prolongé jusqu'a 4 août le temps accordé pour pêcher le homard, aucun des établissements de conserv n'en a profité. Le poisson paraît augmenter rapidement dans les rivières, et il remonté en grandes quantité les différents cours d'eau. M. Tory ne signale aucu imposition d'amende ni aucune plainte portée ; mais plusieurs gardiens et lui-mêr ont eu fort à faire d'empêcher la commission de délits de pêche. Il recomman qu'un arrêté du conseil soit édicté pour défendre de tendre des rets dans les rivièr afin de ne pas gêner le poisson qui monte aux frayères.

Le garde-pêche *Allan McQuarrie*, de Sherbrooke, dit que par suite du blocus d glaces, la campagne de pêche a été cette année d'un mois plus courte qu'à l'ordinai Cependant, la pêche d'automne a été excessivement bonne, et en somme la valeur c rendement dépasse celle de l'année dernière. La pêche du saumon a été meilleu que depuis plusieurs années. Le gaspareau était abondant, et avec lui sont venues b nombre d'aloses qu'on voit rarement ici. La morue et le hareng étaient beauco plus nombreux que d'habitude, mais la courte durée de la campagne n'a pas perm d'en prendre une grande quantité. M. McQuarrie dit que la sciure s'accumule d'ann en année. Les pêcheurs comprennent de plus en plus les règlements, et ils co mencent à les apprécier ; aussi, les préjugés disparaissent rapidement. Les pass migratoires se détériorent, et devraient être remplacées de suite par de nouvell Les règlements ont été mieux observés que jamais cette année, et le garde-pêche n pas eu connaissance d'infractions.

COMTÉ D'HALIFAX.

Le garde-pêche *John Fitzgerald*, de l'Anse au Portugais, rapporte que la pêch été considérablement au-dessous de celle de l'année précédente. Toutefois, les p élevés que le poisson a commandés sur les marchés en 1882 ont plus que compe les pêcheurs. Il y a bien des années que le saumon n'a été aussi abondant. maquereau a peu donné, parce que, disent les pêcheurs, il s'est tenu au fond, et fallait plonger les filets à trente brasses pour l'atteindre.

Le garde-pêche *Wm. Anderson*, du port de Musquodoboit, dit que quoiqu'il été en faveur de l'établissement de passes-migratoires à l'extrémité des barrag plutôt que l'ancien système, cependant il recommande fortement l'usage de la " pa Rogers." " Non-seulement, dit-il, elle permet au poisson de monter, mais son inst lation au milieu du courant le cache aux regards et le protège contre le dard l'épuisette du braconnier. L'entrée ne paraît pas, et le poisson a passé avant que braconnier en ait eu connaissance." Si ces échelles étaient adoptées, M. Anders renverrait les gardiens et gardes-pêche que l'inspecteur jugerait devenus inutil Une somme de $500 suffirait pour enlever les obstacles qui se trouvent dans rivières au Saumon, Ouest, Sheet Harbour, Chezzetcook, baie aux Vaches, et c rivières donneraient un libre passage au poisson. Il recommande qu'une pas migratoire Rogers soit de suite placée dans le barrage de la rivière de Sheet Harbo Quant aux résultats de la campagne, une pêche modérée et des prix élevés ont do satisfaction aux pêcheurs. La pêche n'a pas été aussi bonne dans l'est de la provin par suite des glaces mobiles. Les fabriques de conserves de homard ont cessé le opérations avant l'époque fixée, et elles n'ont pas demandé une prolongation de tem M. Anderson dit que l'événement justifie sa prédiction, que l'excès de pêche est train de tuer le commerce de homard ; il donne pour preuve que le homard pêch l'ouest de Jeddore était beaucoup plus petit que celui pris à l'est, simplement pa

que ces rivières ont été pendant trop longtemps épuisées pour le marché d'Halifax. M. Anderson a imposé une amende de $6.

COMTÉ DE HANTS.

Le garde-pêche *T. B. O'Brien*, de Maitland, dit que, comparaison faite avec l'année dernière, il y a eu une légère diminution dans le rendement de l'alose, mais une augmentation considérable dans celle du gaspereau; de fait, ce dernier a été le plus important qu'il ait constaté depuis qu'il est en charge. Le braconnage lui a donné beaucoup de misère, et il considère comme tout à fait impossible d'y mettre fin. Les pêcheurs sont très portés à se plaindre des propriétaires des scieries qui violent la loi concernant la sciure et les rebuts de moulins. M. O'Brien dit qu'il est urgent de placer un gardien à Enfield.

Le garde-pêche *J. B. Colter*, de Milford, rapporte que le rendement du poisson dans son district a été meilleur que l'année dernière. Cependant, le saumon était très rare; mais le gaspareau, l'alose et le bar augmentent. Il y a eu cette année moins d'infractions aux règlements que depuis l'entrée de M. Colter en fonctions.

COMTÉ D'INVERNESS.

Le garde-pêche *D. F. McLean*, de Port-Hood, constate une diminution générale dans la capture du maquereau, du hareng, du gaspareau, de la morue, de la merluche, de l'égrefin, du flétan, de l'alose, du bar, des huîtres et du homard, et une légère augmentation dans celle du saumon, de la truite, de l'éperlan et de l'anguille. Il porte la valeur des pêches de sa division, pour 1882, à $159,024.65, soit $30,128.70 de moins qu'en 1881. Pas un pêcheur n'a pu expliquer d'une manière satisfaisante cette diminution. Toutefois, pour ce qui est du homard, elle est probablement due aux glaces mobiles qui sont restées sur la côte jusqu'au 1er juin. Les propriétaires des deux établissements de conserves, non plus que les pêcheurs, n'ont profité de la prolongation de temps accordée par le gouvernement. M. McLean dit qu'il s'est convaincu, d'après les faits qui sont venus à sa connaissance personnelle, que le homard n'est pas bon à manger pendant la plus grande partie du mois d'août. Tout le homard qui a été pris à cette époque, l'année dernière, paraissait être malade. M. McLean n'a rien à dire des mauvais effets que la sciure peut avoir sur les pêches. Le système qui est maintenant suivi pour protéger la pêche a fait beaucoup de bien; on peut en voir tous les ans les résultats pratiques dans les différents quartiers où on a mis de bons gardiens. Il serait imprudent d'opérer un changement radical dans le mode d'exécuter nos lois de pêche actuelles.

Le garde-pêche *James Coady*, de Margaree sud-ouest, rapporte une diminution du rendement général dans la division est du comté d'Inverness. Elle est due principalement à la diminution qui s'est produite dans la pêche du homard et qui a été amenée par le fait qu'aucun établissement de conserves n'a fait d'opérations cette année. A cause des glaces mobiles, peu de pêcheurs ont commencé la campagne avant le 20 juin. Cependant, la bonne tenue des prix de vente leur a permis de réaliser un joli profit. La capture du hareng a été plus faible que d'habitude, mais celle de la truite et du saumon plus considérable. Plusieurs infractions aux règlements ont été commises et punies. Les gardiens sont en général de bons officiers, mais ils se plaignent de n'être pas suffisamment rémunérés.

Le garde-pêche *David Ross*, de Margaree nord-est, rapporte que le rendement de la morue a été à peu près le même que celui de l'année dernière, mais que les prix étaient bien plus élevés. La pêche du hareng a manqué, et celle du maquereau a été au-dessous de la moyenne. A Chéticamp, les paqueurs de homard ont fermé leurs établissements vers le 25 août, mais ils n'ont pu faire que la moitié de ce qu'ils avaient fait l'année dernière. La pêche à la mouche, sur le bras nord-est de la rivière Margaree, a été cette année bien meilleure que d'habitude. Cent seize saumons ont été pris dans cette rivière pour l'établissement ichthyogénique de Sydney. La pêche au saumon à pied a complètement manqué. La saison réservée a été excessivement bien observée cette année.

COMTÉ DE KING.

Le garde-pêche *J. E. Starr*, de la Pointe de Starr, constate une augmentatio d'environ $20,000 ; la pêche de cette année est la plus abondante qui ait jamais ét faite dans ce district. L'augmentation est en grande partie le résultat du succès qu' eu la pêche du hareng. La pêche de l'alose, dans le bassin des Mines et dans la bai de Scott, a presque manqué ; mais toutes les espèces de poissons étaient en demand et ont rapporté de bons prix.

Le garde-pêche *R. F. Reid*, de Wolfville, regrette d'avoir à constater une nouvell diminution dans la pêche du gaspareau, sur la rivière Gaspareau. Cependant, i rapporte une augmentation considérable dans celle du saumon. Les moulins de Lane à l'entrée de la Gaspareau, ont été détruits par le feu, en sorte que le poisson a main tenant un passage libre jusqu'au lac. M. Reid est toujours d'avis qu'on devrait place une passe-migratoire Rogers aux moulins de Benjamin, afin que, ceux de Lan n'existant plus, le poisson ait une rivière parfaitement libre. M. Reid n'a pa d'infractions à annoncer.

COMTÉ DE LUNENBURG.

Le garde-pêche *Geo. W. Redden*, de Chester, rapporte une augmentation dans l rendement du saumon. Cependant, les rets n'avaient pas été tendus de bonne heure à cause des glaces mobiles et de gros vents d'est. Les rivières Larder, Uppe Gold et de l'est sont à peu près les seules qui aient besoin de passes-migratoires. Il y eu une notable augmentation dans le rendement du homard ; elle est due, suivan M. Redden, à la saison réservée établie par le département. Comme la pêche sur le bancs va probablement devenir très importante, il recommande qu'on accorde de permis à tous ceux qui en demanderont, afin que les navires puissent avoir de l boitte sans aller dans la partie est de la province.

Le garde-pêche *C. E. Godard*, de Bridgewater, regrette d'avoir encore à constate une diminution dans les pêches de la rivière La Have. Il est d'opinion que les passe migratoires qui s'avancent à une certaine distance en aval des barrages ne serviron à rien, et c'est à cela qu'il attribue la diminution dont il parle. Il croit que si le barrages étaient munis de passes améliorées, la rivière serait bientôt remplie d poissons.

Le garde-pêche *H. S. Jost*, de Lunenburg, accuse une augmentation de $129,40 sur le rendement de l'année dernière. Pour les pêcheurs, cependant, cette augmen tation est plus grande en réalité, car la morue s'est vendue vingt pour cent plus che qu'ils ne s'y étaient attendus. La flotte du Labrador n'a guère bien réussi dans s campagne, mais les prix obtenus étaient bons. Les pêcheurs de la baie ont fait de voyages très fructueux qui, avec les prix du marché, ont donné de bons résultat La pêche à pied a été médiocre, car le saumon semble avoir quitté tout à fait le bords. Relativement à une saison réservée pour le homard, M. Jost est d'opinio que juillet et août seraient le meilleur temps. S'il faut une saison réservée plu longue, il recommande que ce soit du 20 juin au 10 septembre. Il croit que la baiss des prix de vente des conserves de homard a été amené par le fait qu'on s'est serv de homard impropre aux conserves. On devrait mettre fin à ces abus.

COMTÉ DE PICTOU.

Le garde-pêche *A. C. Pritchard*, de New-Glasgow, rapporte que la pêche d homard, à l'île Pictou, n'est plus ce qu'elle était. Le homard est très-petit, et pa suite, les opérations des établissements de conserves ne sont pas aussi lucrative qu'autrefois. D'après l'opinion de plusieurs côtiers d'expérience, la pêche du homar sera complètement épuisée en peu d'années, si on n'établit pas une saison réservé Les pêcheurs qui restent dans le voisinage des fonds de homard rapportent qu'il s prend de grandes quantités de homards chargés de frai et dont plusieurs n'ont pa même neuf pouces de longueur. Pour prévenir ces infractions aux règlements, M Pritchard suggère de placer un gardien à l'île.

La venue du saumon dans les rivières de l'Est et du Milieu a été, cette anné d'après ce qu'on a pu constater, moins bonne qu'autrefois. Avec l'aide du gardie et de deux hommes, on a réussi à confisquer dix rets sur la rivière de l'Est, et d'autr

encore sur les rivières du Milieu et de l'Ouest. Le saumon et la truite de mer augmentent tous les ans dans la rivière de l'Ouest. Il faudrait absolument une passe-migratoire dans le barrage du moulin de Grant, sur le bras est de la rivière de l'Est Plusieurs poursuites ont été remises, afin d'avoir le temps de recueillir de nouvelles preuves.

Le garde-pêche *D. G. McDonald*, de Lismore, rapporte une augmentation notable dans le rendement du saumon. Les prix de vente ont été de près de 100 pour cent plus élevés qu'auparavant. Plus de saumons ont remonté les rivières cette année que depuis 1878, fait que M. McDonald attribue aux crues d'automne, qui ont eu lieu plus à bonne heure que d'habitude. La pêche du homard a été bien meilleure, non pas que le crustacé fût plus abondant, mais par suite des engins améliorés dont les pêcheurs se sont servis. Les rumeurs de braconnage qui ont souvent circulé n'étaient pas fondées, et il n'y a pas de doute que la saison réservée est aussi bien observée dans ce district que dans les autres de la province. Sauf un différend survenu entre les pêcheurs de homard et de saumon, il n'y a pas eu de conflits.

Le garde-pêche *Robert Sutherland*, de la rivière Jean, dit que le saumon n'a pas été aussi abondant qu'autrefois dans les rivières, ce qui est probablement dû aux barrages de moulins. Il faudrait établir immédiatement des passes migratoires sur un certain nombre de ces rivières. M. Sutherland ne mentionne aucun cas d'infraction aux règlements.

COMTÉ DE QUEEN.

Le garde-pêche *John Fitzgerald*, de Mill-Village, rapporte que la campagne de pêche a été meilleure que celles de 1880 et de 1881 pour le saumon, l'éperlan et l'anguille, mais que la pêche du maquereau a été de beaucoup inférieure à celle de l'année dernière. La quantité de saumon capturé a été le double de celle de 1881 et le triple de celle de 1880, fait qui prouve que l'enlèvement des obstacles qui existaient autrefois a eu les résultats désirés. Quoique la pêche du gaspareau ait été moindre que l'année dernière, elle dépasse cependant la moyenne des dix années précédentes. On a la preuve que la quantité de ce poisson venue dans le bas du port était aussi considérable que l'année dernière, mais la persistance du froid pendant le mois de mai a fait que le poisson est entré dans la rivière très tard. L'immense quantité de fretin qui est venue depuis la mi-août ne laisse aucun doute sur le fait que le gaspareau est parvenu à ses frayères. L'accroissement du saumon a naturellement amené celui des braconniers, mais bien peu ont échappé à l'amende ou à la confiscation. La plupart des délits ont été commis par des gens venus du comté voisin.

Le garde-pêche *S. T. N. Sellon*, de Liverpool, rapporte que dans son district la pêche n'a pas beaucoup rémunéré, fait probablement dû aux vents froids de l'est et à l'abondance de neige qui a tenu l'eau des rivières très froide. M. Sellon persiste à dire que la pêche du homard est extrêmement préjudiciable aux pêches aux rets, à la ligne et en eau profonde. La pêche du hareng a manqué ; par suite, les navires et les bateaux, ne pouvant obtenir de boitte, ont perdu une bonne partie de la campagne. Une grande augmentation dans le rendement du saumon, dont la pêche dans la rivière de Port Medway et à Liverpool a été excellente. Les œufs déposés en 1881 et 1882 ont heureusement éclos, et on a vu du fretin à plusieurs milles en amont de l'endroit où ils avaient été déposés. Par suite des grands vents, la pêche du gaspareau a été très médiocre, et celle du maquereau a complètement manqué. La morue abondait ; mais, vu la rareté de la boitte, on en a peu pris. Le homard était plus petit qu'à l'ordinaire ; plusieurs venaient à peine d'atteindre les dimensions prescrites par les règlements.

COMTÉ DE RICHMOND.

Le garde-pêche *Francis Marmeau*, d'Arichat, dit que la notable diminution qu'on remarque dans le rendement de l'égrefin est due à la grande quantité de glace qui est restée sur la côte. Le maquereau était de bonne qualité et abondant cet automne. La morue n'a pas été aussi abondante que l'année dernière, mais les prix de vente ont presque doublé ; de sorte qu'en somme les pêcheurs ont été beaucoup mieux rémunérés.

Le garde-pêche *Duncan Cameron*, de Saint-Pierre, constate une diminution considérable dans le rendement général de cette année sur celui de l'année dernière. Elle

est due, dit-il, à la rareté du poisson, et non au manque d'énergie et de persévéranc des pêcheurs. Toutefois, la hausse considérable des prix de vente a donné à ces de niers une bonne compensation. Pas d'infractions aux règlements.

COMTÉ DE SHELBURNE.

Le garde-pêche *Wm. J. McGill*, de Shelburne, annonce une augmentation d rendement. Le poisson de toutes espèces a rapporté de bons prix pendant toute saison. Le temps était très défavorable au début de la campagne, et plusieurs bateau n'ont pu sortir. Le poisson ne paraît pas être aussi abondant qu'autrefois près d côtes. La pêche à enclos a très bien réussi. Le rendement a été meilleur que d'hal tude, et la boitte fraîche en grande demande. La quantité de poisson vendu po servir de boitte était plus considérable qu'à l'ordinaire. Diminution de 109,484 boît dans le rendement du homard, par suite des mauvais temps ; cette diminution aura été encore plus grande, si on n'avait pas consenti à prolonger le temps de pêche. L plus grande partie du gaspareau pêché l'a été dans des cours d'eau libres d'obstacle ce qui démontre à l'évidence que les barrages de moulins et les passes-migratoir mal construites nuisent considérablement à la pêche.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche *Donald McRae*, de Baddeck, constate pour le rendement génér une diminution considérable qu'il croit attribuable au fait que les prix de vente d poisson ont été si faibles depuis quelques années, que les pêcheurs se sont laiss gagner par le découragement. Cette année, cependant, les prix ont subi une hauss très prononcée, et M. McRae en augure bien pour la prochaine compagne. La loi n été violée qu'une seule fois, et on a condamné les délinquants à l'amende.

Le garde-pêche *John W. Burke*, d'Ingonish, annonce une campagne passab Le maquereau a été plus abondant que l'année dernière, et le saumon a légèreme augmenté. La fabrique de conserves de homard qui a été établie cette année semb avoir détourné les pêcheurs des autres pêches. Cet établissement a fait de bonn affaires : environ 80,000 boîtes de homard et à peu près 40,000 boîtes de maquerea M. Burke a vu qu'il était absolument nécessaire de surveiller les rivières pendant saison réservée. Il a saisi quelques vieux rets qui avaient été rendus pour le saum et la truite.

COMTÉ DE YARMOUTH.

Le garde-pêche *Enos Gardner*, de Tusket, accuse une augmentation très app ciable sur le rendement de l'année dernière. Les prix de vente n'ont jamais été me leurs. Tous les pêcheurs sont allés faire la pêche sur les bancs, et la plus gran partie de ceux qui l'ont faite à pied ont bien réussi. Les rets à enclos ont amené u assez bonne quantité de maquereau, et ils auraient donné davantage s'ils n'avaient p été avariés par un grand coup de vent. La pêche du gaspareau a été à peu près même que l'année dernière ; les rivières paraissent être bien remplies de ce poisson, une grande quantité de fretin est descendue cet automne. Voici ce que M. Gardn dit du rendement du saumon :—" Je ne sache pas que cette pêche ait été dep quarante ans aussi bonne que cette année. Le poisson était de bonnes grosseur qualité, et les prix de vente sur les marchés américains se sont bien tenus jusqu'au trois quarts de la saison. Environ 1-,000 livres de saumon ont été expédiées par l steamers de Yarmouth aux Etats-Unis. Au commencement de la campagne, alo que les eaux étaient très hautes, grand nombre de saumons sont allés à l'entrée d rivières, et les flotteurs de bois disent que les grands lacs qui se trouvent à quin milles en amont de la mer en étaient remplis." Il faudrait une passe-migratoire Carleton, et, comme les propriétaires du moulin sont disposés à en établir une à le frais, on devrait y voir de suite. L'échelle améliorée est la seule, d'après M. Gardne qui pourrait tourner l'obstacle. Le seul établissement de conserves qui ait été opération dans le comté cette année, et qui se trouve à Lower Argyle, a fait presq

deux fois plus de boîtes que l'année dernière. Le propriétaire dit que les homards étaient de bonnes dimensions cette année, mais il est d'avis que les mois de juillet et août devraient former la saison réservée, parce qu'à cette époque le homard est mou et impropre à être mangé. Une nouvelle industrie a été entreprise cette année : une compagnie d'Arcadie a construit un petit steamer pour expédier du homard vivant aux Etats-Unis. Une autre compagnie s'est aussi formée dans le même but et fait construire en ce moment un steamer de 70 pieds de quille. Les règlements ont été généralement bien observés, et maintenant que le poisson paraît revenir, les gens sont plus disposés à s'y soumettre. Une flottile composée de nouveaux navires va entrer en campagne de pêche l'année prochaine : des goëlettes et de grands bateaux sont en voie de construction sur la côte et seront mis à la mer ce printemps. La bonne tenue des prix de vente sur le marché promet de continuer, et les pêcheurs font des préparatifs en conséquence.

TABLEAU indiquant la diminution et l'augmentation du rendement des pêches, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, comparé avec l'année 1880.

Articles.		Augmentation.	Diminution.
umon	barils.	243	
do dans la glace	lbs.	227,852	
do fûmé	do	58,720	
do en conserves	en boîtes.		8,154
aquereau	barils.	10,325	
do	en boîtes.	2,911	
areng	barils.		4,908
do fumé	boîtes.	92,180	
aspareau	barils.		818
orue	qtx.	29,909	
ıngues et noues de morue	barils.	93	
erlan	qtx.	74,690	
erluche	do	38,808	
refin	do	46,088	
étan	lbs.	33,961	
ose	barils.		2,940
r	lbs.	430	
uite	do	13,265	
erlan	do		8,910
ıguilles	barils.		168
ıîtres	do		525
mard	en boîtes.	69,785	
ıile de poisson	gallons.	58,841	
ano de poisson	ton'x.	227	
isson employé comme engrais	barils.		3,588
mard	ton'x.	805	
ues de merluche	lbs.	15,965	
cornet	barils.	1,025	

Etat comparatif de la valeur des pêches dans chaque comté, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, pour les années 1881 et 1882.

Comtés.	1881.	1882.	Augmentation	Diminution.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Annapolis	151,857 20	152,040 00	182 80	....
Antigonish	55,155 65	59,333 75	4,178 10	....
Cap-Breton	268,477 00	253,081 85	....	15,395 15
Colchester	67,651 25	55,075 30	....	12,575 95
Cumberland	55,202 90	56,943 20	1.740 30	....
Digby	481,382 00	1,224,274 66	742,892 66	....
Guysborough	562,598 50	647,720 20	85,121 70	....
Halifax	722,446 20	763,795 35	41,349 15	....
Hants	24,971 60	19,307 40	....	5,664 20
Inverness	399,209 75	346,585 75	....	52,624 00
Kings	62,246 25	83,748 00	21,501 75	....
Lunenburg	1,150,682 95	1,293,882 60	143,199 65	....
Pictou	73,960 40	101,640 75	27,680 35	....
Queens	227,061 00	151,285 70	....	75,775 30
Richmond	416,403 80	338,936 90	....	77,466 90
Shelburne	791,389 25	813,857 15	22,467 90	....
Victoria	118,678 70	141,961 25	23,282 55	....
Yarmouth	585,401 10	627,948 55	42,547 45	....
Totaux	6,214,775 50	7,131,418 36	1,156,144 36 239,501 50	239,501 50
Augmentation	....	....	916,642 86	

RÉCAPITULATION GÉNERALE.

Espèces de poisson.	Quantités.	Taux.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Saumon, mariné	700 brls.	15 00	10,500 00
do frais, dans la glace	418,055 lbs.	0 15	62,708 25
do fumé	65,910 lbs.	0 15	9,886 50
do en conserves	1,096 boîtes.	0 15	164 40
Maquereau	73,702 brls.	10 00	737,020 00
do en conserves	42,600 boîtes.	0 15	6,390 00
Hareng	193,361 brls.	4 00	773,444 00
do par 100, gelé	28,500	0 45	12,825 00
do fumé	159,505 boîtes.	0 25	39,876 25
Gaspareau	21,056 brls.	4 00	86,624 00
Morue	611,938 qtx.	4 25	2,600,736 50
Langues et noues de morue	1,263 brls.	7 00	8,841 00
Merlan	106,248 qtx.	3 50	371,868 00
Merluche	112,693 do	3 50	394,425 50
Egrefin	162,041 do	3 50	567,143 50
Flétan	752,331 lbs.	0 06	45,139 86
Alose	6,456 brls.	8 00	51,648 00
Bar, truite et éperlan	415,435 lbs.	0 06	24,926 10
Anguilles	1,783 brls.	9 00	16,047 00
Huîtres	1,745 do	3 00	5,235 00
Homard, en conserves	4,965,477 boîtes.	0 15	744,821 55
do en barils	840 ton'x.	40 00	33,600 00
do dans la carapace	258,000 par M.	25 00	6,450 00
Huile de poisson	475,863 galls.	0 65	309,310 95
Guano de poisson	2,047 ton'x.	15 00	30,705 00
Poisson employé comme engrais	16,192 brls.	0 50	8,096 00
Poisson employé pour la boitte	....	....	16,220 00
Noues de merluche	60,820 lbs.	0 60	36,492 00
Encornet	3,425 brls.	4 00	13,700 00
Marché de poisson d'Halifax	....	....	30,000 00
Flétan, égrefin et merluche dans le comté de Digby.	....	....	22,750 00
Albicores et moules dans le comté de Queen	....	....	1,675 00
Capelan au Cap-Breton	....	....	600 00
Consommation locale des différents comtés, d'après les rapports	....	....	49,549 00
Merluche fumée à Annapolis	....	....	1,500 00
Morue fraîche dans le comté de Digby	....	....	500 00
Total	....	....	7,131,418 36

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateau
quantité du poisson, et le nombre des hommes employés, etc

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Annapolis.			$			$			$		$							
Margaretsville...	...	......	......	...	12	240	24	1000	500	...	......	...	....	...	...	.....	...	8
Port George	1	4	75	3	40	800	80	14000	7000	3	500	...	7000	...	...	3	...	30
Port Lorne........	3	40	550	10	10	300	20	600	300	...	......	...	....	...	...	....	...	20
Hampton........	...	......	......	...	22	396	44	2640	1320	...	......	...	....	...	...	....	...	22
Anse Rice	...	......	......	...	37	550	74	5550	2775	...	......	...	....	...	...	....	...	16
Anse Young........	...	......	......	...	25	300	50	4000	2000	...	......	...	....	...	...	....	...	11
Anse Delaps........	11	220	5500	44	55	1650	110	6000	3000	...	......	...	....	...	...	....	...	100
Bassin Nord et Sud......	3	60	1300	15	38	900	76	3800	1900	19	8000	...	....	...	...	....	...	6
Rivière Annapolis.......	...	......	......	...	4	40	8	400	200	2	200	...	500	...	...	....	...	1
Round Hill........	...	......	......	...	......	.....	10	500	250	...	......	...	2000	...	...	....	...	......
Totaux........	18	324	7425	72	243	5176	496	38490	19245	24	8700	...	9500	...	...	3	...	215
Antigonish.																		
Arisaig........	...	......	......	...	58	750	125	4300	5200	...	......	...	12700	...	...	120	...	
Antigonish	...	......	......	...	25	400	55	3000	5000	...	......	...	10100	...	...	40	...	
Morristown	...	......	......	...	50	950	100	4000	6500	...	......	...	10400	...	...	250	...	1
Tracadie........	...	....	......	...	55	1000	120	3400	5600	...	......	...	6505	...	...	274	...	4
Totaux........	...	......	......	...	188	3100	400	14700	22300	...	......	...	39705	...	...	684	...	7

employés aux pêches, la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la
dans le comté de Digby, province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'année 1882.

Espèces de poisson.																	Produit du poisson.			
Hareng, gelé, par 100.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Homard, tonneaux.	Huiles de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Valeur.
																				$ cts.
:500	200	...	50	...	10	50	......	600	...	......	......	......	......	....	....	1	100	...	100	4,988 50
....	1600	...	75	...	10	100	100	1500	...	......	......	......	......	....	....	1	100	...	100	14,778 75
....	......	...	30	...	30	40	45	.....	...	......	......	......	......	....	....	...	100	...	100	8,645 00
000	......	...	100	...	100	100	50	500	...	......	......	......	......	....	....	2	300	...	400	11,505 00
000	......	...	40	...	10	200	200	......	...	......	......	......	......	....	....	...	250	...	200	10,439 50
000	......	...	70	...	5	30	300	......	...	......	......	......	......	....	....	...	105	...	200	10,176 25
000	......	..	2000	...	500	2000	2000	5000	...	......	......	......	......	....	....	...	7000	...	600	73,900 00
....	29500	...	100	...	250	350	100	1000	...	......	......	......	.....	....	....	...	700	...	700	13,515 00
....	......	...	......	...	......	......	.....	.....	5	1000	......	......	......	....	....	...	......	...	50	600 00
....	......	...	......	...	......	......	......	......	...	......	......	......	......	....	....	...	......	...	.....	300 00
				Noues de merluche, 2,820 lbs., à 60 cts. ; merluche fumée, 1,500 doz., à $1.																3,192 00
500	31300	...	2465	...	915	2870	2795	8600	5	1000	......	......	......	....	....	4	8655	...	2450	152,040 00
...	......	...	100	...	......	360	50	......	...	1200	......	2000	......	....	76000	...	300	...	......	17,112 00
...	......	...	10	...	......	60	5	......	...	......	2400	7000	80	50	....	...	150	...	......	3,796 50
...	......	3	113	...	.....	220	50	......	...	900	......	1500	......	.....	80000	...	200	...	......	18,531 25
...	......	20	175	...	......	200	30	......	...	.....	2000	4800	27	180	78000	...	90	...	......	19,894 00
...	......	23	398	...	......	840	135	......	...	2100	4400	15300	107	230	234000	...	740	...	.....	59,333 75

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Cap Breton.			$			$			$									
Pont Albert à l'Anse Wadden........	...	......	......	...	53	804	98	4080	1618	......	......	9	2170	...	...	7	...	[illegible]
Tête Sud, Baie aux Vaches à Grande Grève................	1	16	400	4	40	500	80	3260	1400	......	......	6	400	...	...	15	...	[illegible]
Grande Baie Glacée à Lingan et Barachois.........	2	28	900	7	69	800	143	4160	1619	......	......	...	400	...	...	......	...	[illegible]
Pointe Basse à Coxheath	...	......	......	...	105	1242	194	6080	2276	......	......	...	1000	...	...	......	...	[illegible]
Ruisseau N.-O. et Ruisseau Noir.	...	......	......	...	9	210	39	392	138	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Baie Nord-Est.......	...	......	......	...	......	....	......	....	....	......	......	...	......	...	...	......	...	.....
Ile Longue...........	...	......	......	...	......	....	......	....	....	......	......	...	......	...	...	......	...	.....
Rivière George......	...	......	......	...	......	....	......	....	....	......	......	...	......	...	...	......	...	.....
Petit Bras d'Or.....	6	120	1680	42	8	160	16	680	374	......	......	...	......	...	...	4	...	[illegible]
Pointe Aconi........	...	......	......	...	6	120	12	240	132	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Etang du Moulin...	...	......	......	...	2	40	4	80	44	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Fife's Mill	...	......	......	...	......	....	......	....	....	......	......	...	......	...	...	......	...	.....
Petit Etang..........	...	......	......	...	3	60	6	120	66	......	......	...	80	...	...	......	...	[illegible]
Grand Etang........	...	......	......	...	4	80	8	160	88	......	......	...	150	...	...	......	...	[illegible]
Anse de Lloyd......	...	......	......	...	2	40	4	80	44	......	......	...	50	...	...	......	...	[illegible]
Barre Nord...........	2	30	300	8	2	40	4	200	110	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Bras Nord-Ouest...	...	......	......	...	8	80	16	320	176	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Creek de Leeche ...	...	......	......	...	2	40	4	80	44	......	......	...	......	...	...	.....	...	[illegible]
Pont de Ball.........	...	......	......	...	4	80	8	160	88	......	......	...	50	...	...	......	...	[illegible]
Ruisseau Noir.......	...	......	......	...	......	....	......	....	....	......	......	...	......	...	...	......	...	.....
Horn's Mill..	...	......	......	...	......	....	......	....	....	......	......	...	......	...	...	......	...	.....
Gabarus à Louisburg	1	30	1000	7	147	7210	440	11700	2260	700	700	2	400	...	...	580	...	[illegible]
Grande et Petite Loraine	...	......	......	...	58	2900	178	8520	4210	......	......	13	......	...	...	210	...	[illegible]
Baulin	...	......	......	...	9	450	30	1000	500	......	......	12	......	...	...	30	...	[illegible]
Main-à-Dieu et Scatterie.	...	......	......	...	76	3040	170	4660	2330	......	......	16	......	...	...	170	...	[illegible]
Baie Mira et Chatelone	...	......	......	...	61	2440	130	4200	2100	......	......	25	......	...	...	......	...	[illegible]
Grand Mira et baie Lewis	...	......	......	...	27	780	60	660	230	.... .	......	...	500	...	...	......	...	[illegible]
Belfry......	...	......	......	...	10	500	30	800	400	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Baie Est et Grand Etang...............	...	...	......	...	15	200	20	400	200	......	......	...	......	...	...	......	...	[illegible]
Totaux	12	224	4280	68	720	21816	1694	62052	26477	700	700	77	5200	...	...	1016	...	19[illegible]

bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			
...areng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais.	Valeur.
																				$ cts.
		22	1462			22	124	200	10	20	900	1600	30	20			742	5	103	14,625 00
			1290				100	300				300	5				645	5	93	10,674 25
			566				20	800			500	3100	28				235	5	43	6,964 75
	120	3	362								300	3600	17				186	19	25	5,735 90
		92	120								1600	3600	9				60		8	1,446 00
											400		9	15						150 00
			75								100			8			19			361 10
			50								60		7				13			287 55
			1450				50	50									363			8,616 45
			300				30	80									75			2,233 55
			150				15	100			160						38			1,530 30
		10									150									49 00
			120				5						5				29			1,203 35
			100				6						4				27			1,122 05
			50				6										13			449 45
			200														50			1,682 50
			50														13			1,020 95
		8									60		3							462 60
		5	60								80		4							723 30
												800								48 00
											280	1200								88 80
			9240	10		100	1090	1700							36000		4780			69,404 00
			3920				370	1600									2100			29,111 00
			540				100	300									320			4,611 00
			5120				200	1000									2660			44,739 00
			3300				100	500									1720			28,098 00
		20	480						2		500	5000	5				240			3,822 00
			280									2000					140			1,961 00
			100								300	500	5	10			60			987 00
			Consommation locale																	6,434 00
			Poisson empl. comme boitte, 1,280 brls., à $3.00 ; caplan, 400 brls., à $1.50.																	4,440 00
	120	160	29385	10		122	2216	6630	12	20	5390	21700	131	53	36000		14528	34	272	253,081 85

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires e

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires.				Bateaux.			Matériel de pêche. — Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils
			$			$			$		$							
Colchester.																		
Mass Town	...	......	......	...	13	390	26	3250	975	......	......	5	7000	...	...	......	...	...
Debert	...	......	......	...	2	60	4	500	150	......	......	2	600	...	...	......	...	...
Little Dyke	...	......	......	...	9	300	18	2250	630	......	......	4	2200	...	...	......	...	...
Grand Village	...	......	......	...	2	80	4	550	175	......	......	2	700	...	...	......	...	...
Pte. Grand Village	...	......	......	...	5	160	10	1500	370	......	......	5	1250	...	...	......	...	...
Highland Village	...	......	......	...	4	120	9	1200	280	1	150	4	1020	...	...	......	...	...
Portapique	...	......	......	...	......	....	2	....	....	2	300	...	....	...	...	......	...	...
Cinq-Maisons	...	......	......	...	7	275	17	2100	560	3	400	6	1225	...	...	......	...	...
Birch Hill	...	......	......	...	3	120	8	900	240	2	600	2	500	...	...	......	...	...
Riv. à l'Achigan	...	......	......	...	6	240	13	2100	600	1	200	4	2400	...	...	......	...	...
Pet'e riv. à l'Achig.	...	......	......	...	8	400	18	2800	800	1	150	3	3000	...	...	......	...	...
Upper Economy	...	......	......	...	21	840	50	7350	1680	5	1500	5	7500	...	...	......	...	[illegible]
Economy Point	...	......	......	...	......	....	6	....	....	6	3000	...	....	...	...	......	...	[illegible]
Central Economy	...	......	......	...	9	225	23	2250	540	5	2500	...	200	...	...	......	...	[illegible]
Lower Economy	...	......	......	...	......	....	3	....	....	3	300	...	....	...	...	......	...	[illegible]
Cinq-Iles	...	......	......	...	7	210	18	....	250	5	750	...	500	...	...	......	...	[illegible]
Clifton	...	......	......	...	4	90	8	1050	375	......	......	...	350	...	...	......	...	...
Black Rock	...	......	......	...	3	120	6	1050	230	......	......	...	125	...	...	......	...	...
Princeport	...	......	......	...	3	120	6	750	150	......	......	...	100	...	...	......	...	...
Tatamagouche	...	......	......	...	20	500	30	200	100	......	......	...	100	...	...	......	...	[illegible]
Lower Stewiacke	...	......	......	...	12	60	12	120	84	......	......	...	1000	...	...	......	...	...
Forest Glen	...	......	......	...	5	25	5	50	38	.....	......	...	900	...	...	......	...	...
Middle Stewiacke	...	......	......	...	5	25	5	40	30	......	......	...	600	...	...	......	...	...
Totaux	...	.....	......	...	148	4360	301	30010	8257	34	9850	42	31270	...	...	......	...	[illegible]
Cumberland.																		
Fort Lawrence et Amherst	...	......	......	...	......	....	18	480	380	......	......	...	500	...	...	......	...	...
Minudie	...	......	......	...	......	....	12	450	350	......	......	...	600	...	...	......	...	...
Riv. aux Pommes	...	......	......	...	1	40	3	100	50	......	......	...	300	...	...	......	...	[illegible]
Advocate	...	......	......	...	3	120	9	300	150	1	25	...	....	...	...	10	...	[illegible]
Ile Spencer	...	......	......	...	4	180	12	300	150	2	50	...	....	...	...	15	...	[illegible]
Port-Greville	...	......	......	...	3	150	9	....	....	6	80	...	200	...	...	......	...	[illegible]
Parrsboro'	...	......	......	...	1	40	3	....	....	3	60	...	150	...	...	......	...	[illegible]
Deux-Iles	...	......	......	...	.....	....	15	....	....	6	250	...	450	...	...	......	...	[illegible]
Tidnish	...	......	......	...	9	90	25	450	180	......	......	...	....	...	...	75	...	[illegible]
Pugwash et Rivière Philip	...	......	......	...	15	250	42	700	300	......	......	...	1800	...	...	40	...	...
Wallace	...	......	......	...	22	650	55	1200	520	......	......	...	....	...	...	25	...	[illegible]
Totaux	...	......	......	...	58	1520	208	3980	2080	18	465	...	4000	...	...	165	...	[illegible]

bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			Valeur.
Hareng, le 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Lang. et noues de morue, brls.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais.	$ cts.
									276											3,330 00
									40											440 00
									179											1,822 00
									45											495 00
									107											1,118 50
									93											957 00
									50			1500								490 00
									125											1,273 75
									120											1,065 00
									134											1,492 00
									187											1,991 00
									455											4,940 00
									250											2,100 00
	100		25						319								50			2,825 75
	165		15						50								10			711 50
			140				60	1000	140								85			2,275 25
		1							36											344 50
		9							27											270 75
		2							23											207 00
	30											10,000			170,000					26,202 50
									5		50	3,000								373 00
									8		100									205 00
									6		80									142 80
	295	12	180				60	1000	2675		230	14,500			170,000		145			55,075 30
		290							310		800						35			3,785 75
		175							275		250	7000					75			3,473 75
			15		20	30		400			200						20			632 75
			25		25	40		800									30	1		1,116 25
			20		30	35		1600									45	2		1,417 75
			20		25	30		1800			100						55	5		1,532 25
			10		15	20		1000			125						10	1		676 50
			10		16	20		300	50		150						8	2		1,498 20
		150								700		600			1,500					2,853 00
		200							12	2500	1000	1100	35	400	29,000					7,707 00
		500												300	190,000					32,250 00
		1315	100		131	175		5900	647	3200	2625	8700	35	700	220,500		278	11		56,943 20

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes	Hareng, barils.
Digby.			$			$			$		$							
Digby	25	385	7800	156	15	650	36	1600	1440	15	1100	...	...	...	...	35	...	2500
Grande Anse et anse Caldwell	...	......	....	......	21	1000	50	1650	1660	...	......	...	...	...	...	......	...	700
Gulliver's Cove	...	......	....	......	12	500	26	400	420	...	......	...	...	...	...	......	...	420
Shelving Cove	...	......	....	......	11	480	26	400	420	...	......	...	...	...	...	......	...	400
Centreville	...	......	....	......	38	1490	88	1600	1500	...	......	...	...	...	...	......	...	1100
Sandy Cove et Mink Cove	...	......	....	......	46	1850	115	1756	1720	3	250	...	...	...	...	......	...	1750
Petite Rivière	...	......	....	......	41	1500	95	1600	1680	...	......	...	...	...	...	......	...	1600
Baie Sainte-Marie	...	......	....	......	......	....	......	....	....	9	450	...	...	...	...	220	...	20
Weymouth	...	......	....	......	31	765	65	350	320	4	250	...	...	...	...	......	...	550
White Cove	...	......	....	......	54	1460	118	1630	1610	...	......	...	...	...	...	20	...	1050
Pointe de l'Eglise	...	......	....	......	78	1975	165	1760	1680	...	......	...	...	...	...	20	...	1650
Meteghan	2	40	400	12	25	1090	55	1630	1410	...	......	...	...	...	...	80	...	875
Rivière au Saumon	4	86	900	24	34	1100	78	1625	1400	...	......	...	...	...	...	30	...	1160
Westport	37	560	15000	222	25	1050	75	2500	2000	...	......	...	...	...	...	......	...	1828
Freeport	19	275	5300	164	50	2000	112	3400	2700	...	......	...	...	...	...	......	...	1320
Tiverton	8	160	3500	54	35	1050	90	2800	2400	...	......	...	...	...	...	......	...	1000
Totaux	95	1506	32900	632	516	17870	1194	24701	22360	31	2050	...	...	...	...	405	...	17923

bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poissons.																	Produits du Poisson.			
Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boites.	Gaspareau, barils	Morue, qtx.	Lang. et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boites.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																				$ cts.
...	14000	...	11000	...	150	10500	15000	600	80	...	500	1000	...	...	...	5	12500	27	1150	160,446 00
...	...	...	600	...	...	550	900	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2100	...	800	12,190 00
...	...	...	480	...	150	500	800	600	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	...	390	9,676 00
...	...	...	850	...	145	850	750	586	...	...	...	...	...	...	...	...	1050	...	20	12,047 66
...	...	...	3000	...	350	3500	3600	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	8000	...	500	48,735 00
...	...	...	2500	...	600	3000	3550	1100	...	...	...	...	...	...	...	...	6800	...	450	47,361 00
...	...	...	2400	...	100	3100	2500	800	...	...	...	...	...	...	...	...	4500	...	1000	40,023 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...	296	...	...	...	...	...	...	...	100	...	200	4,813 00
...	...	...	80	...	50	500	460	400	...	...	...	...	...	...	...	...	1250	...	200	7,011 50
...	...	...	600	...	100	800	900	200	...	...	...	...	...	...	...	...	1550	...	400	14,469 50
...	...	...	400	...	450	250	800	350	...	...	...	...	...	...	...	...	1700	...	500	15,126 00
...	...	...	600	...	100	70	550	400	...	...	...	...	...	...	...	...	1600	...	700	10,784 00
...	...	...	1400	...	400	40	1100	8000	...	...	...	...	...	...	...	...	1800	...	800	18,330 00
...	...	...	25000	...	75000	35000	28000	25000	...	...	...	...	...	...	...	18	18000	...	1000	610,982 00
...	...	...	6500	...	3000	4500	6500	35000	...	...	...	...	...	...	...	...	12000	...	1000	92,305 00
...	...	...	3500	...	2500	2800	5500	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	4600	130	500	61,925 00
									Flétan frais, 185,000 lbs., à 6 cts											11,100 00
									Egrefin, frais, 75,000 lbs., à 3 cts............											2,250 00
									Egrefin fumé, 4,000 douz., à $1...											4,000 00
									Egrefin en boîtes, 900 caisses, à $6.........											5,400 00
									Noues de merluche, 58,000 lbs., à 60 cts...											34,800 00
									Morue fraîche, 10,000 lbs., à 5 cts....											500 00
..	14000	...	58910	...	83095	65960	70910	75036	376	...	500	1000	...	...	...	23	78550	157	9610	1,224,274 66

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Guysboro'.			$			$			$		$							
Havre du Pêcheur au havre de Coddle.......	1	14	200	3	149	3200	206	11400	5700	3	500	25	....	......	96	379	...	393
Coddle et New Harbour...	2	58	1500	16	76	2300	80	10400	5200	...	......	2	....	.....	...	338	...	195
Baie Tor et anse Charlo............	3	69	2100	22	129	4005	198	14700	7350	...	......	....	....	......	...	490	...	153
Tête Blanche. ...	1	30	500	6	95	2850	190	28000	14000	...	......	41	....	......	...	1150	...	490
Batture Sud et B. Chedabucto.	1	25	800	6	143	2145	286	17160	8580	27	4050	5	....	......	...	2860	...	71
Canso	8	466	14600	96	160	6400	320	16000	9600	25	3300	35	....	......	...	2500	...	11
Guysboro'	2	100	5500	20	68	1800	96	19200	9600	9	720	40	....	......	...	1360	...	68
Batture Nord. ...	...	......	....	....	102	1530	150	16320	8160	3	150	8	....	......	...	2000	...	20
Détroit de Canso.	6	216	3000	42	78	1350	116	19200	9600	2	200	....	....	......	...	1430	...	337
Baie Sonora.......	...	......	....	....	24	400	50	1800	600	...	......	3	2000	800	...	3	...	35
Havre au Vin. ...	2	30	300	7	15	250	30	1200	450	3	150	....	200	3000	...	5	...	5
Havre Holland...	...	......	....	....	10	200	15	800	350	...	......	....	....	......	...	2	...	1
Havre Bickerton.	...	......	....	....	20	500	40	1600	650	...	......	....	....	......	...	20	...	4
Hav. du Sauvage.	...	......	....	....	38	400	50	3000	1200	1	400	....	....	......	...	....	...	3
Havre Gegogan.	...	......	....	....	20	300	40	1000	250	...	......	....	400	1000	...	2	...	1
Petit Liscombe...	...	......	....	....	20	400	40	800	300	1	40	....	200	200	...	2	...	[illegible]
Liscombe et baie des Espagnols.	1	30	350	6	22	400	50	1000	400	...	......	....	....	......	...	2	...	3
Havre Marie-Joseph.	...	......	......	....	45	900	80	1500	700	1	50	2	300	200	...	100	...	2
Rivière Ste-Marie	...	......	....	....	20	400	30	1000	350	...	......	8	8000	500	...	....	...	....
Ecum Secum......	...	......	....	....	20	600	60	1200	400	...	......	....	1600	500	...	50	...	3
Totals.........	27	1038	28850	224	1254	30330	2127	167280	83440	75	9560	169	12700	6200	96	12693	...	229

bateaux employés aux pêches, etc.—*Suite.*

Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			
Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Lang. et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poiss. emp. c. engrais, barils.	Valeur. $ cts.
..	...	105	2078	2	....	285	328	2850	...	....	800	......	...	...	110400	....	1765	...	...	49,264 65
..	...	26	1630	3	....	......	130	3900	...	....	3000	2000	10	...	....	....	1200	...	...	20,121 50
..	...	25	2300	23	....	126	650	1800	...	....	2000	....	10	...	91200	....	1150	...	...	38.545 50
..	...	1400	3500	35	....	2100	3500	7000	...	....	800	....	10	...	133440	....	2800	...	...	94,429 00
..	...	50	2145	15	....	429	1001	700	...	....	....	....	2	...	67200	....	1072	...	...	56,798 05
..	...	100	17650	20	160	80	5200	35000	2	....	....	....	10	...	230000	....	8300	...	...	166,618 50
..	...	80	1604	......	....	......	340	....	5	....	600	....	10	...	....	....	800	...	...	25,933 00
..	...	170	500	5	....	......	500	....	...	....	....	....	5	...	....	....	250	...	...	32,917 50
..	...	20	......	......	....	......	200	....	...	....	....	....	...	...	....	....	....	...	..	28,560 00
												Encornet, 3,300 barils à $4.....								13,200 00
..	...	10	350	......	2	......	30	200	1	....	....	1000	...	...	39000	96	150	...	...	13,402 00
..	...	30	300	......	....	25	50	100	10	....	200	800	...	...	....	....	200	...	...	4,463 50
..	...	......	310	......	....	......	40	....	...	....	2000	....	...	...	....	....	210	...	...	2,334 00
..	...	......	500	......	5	......	60	....	...	....	1000	....	10	...	60000	150	300	...	...	19,697 50
..	...	100	80	......	....	......	10	....	5	....	2000	....	...	...	....	....	50	...	...	2,167 50
..	...	5	250	......	1	......	10	200	...	....	....	....	...	...	....	....	150	...	...	1,940 50
..	...	200	300	......	....	......	10	100	...	....	3000	1000	...	...	130000	330	160	...	...	35,440 00
..	...	30	350	......	....	......	20	200	...	....	1000	5000	5	...	....	....	200	...	...	3,444 50
..	...	......	2000	2	....	......	60	1000	...	....	....	4000	3	...	72000	180	1000	...	...	29,606 00
..	...	50	......	......	....	......	....	....	...	200	2000	3000	5	...	....	....	....	...	...	1,952 00
..	...	20	1000	......	....	......	10	....	...	....	2000	1000	...	...	....	....	500	...	...	6,885 00
	...	2421	36847	105	168	3045	12149	53050	23	200	20400	17800	80	...	933240	756	20257	...	..	647,720 20

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouv.-Ecosse—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes
Halifax.			$			$			$		$									
Ecum Secum au havre au Castor	...	...	...	...	40	1235	77	2900	1450	...	...	...	...	600	...	116	...	472	...	...
Ile Sober à Sheet Harbour	...	...	...	...	37	1025	62	3100	1550	...	...	...	450	49950	...	90	...	411	...	...
Mushaboon au havre Pope	4	160	4200	26	49	1622	98	13740	6870	...	...	...	...	...	...	608	...	2336	...	...
Tangier au havre du Navire	1	20	300	9	53	1425	95	6640	3320	...	...	...	...	135	...	222	...	1585	...	...
Côté ouest du havre du Navire au havre aux Moules	3	64	3150	17	49	1103	89	6620	3310	...	...	...	...	1950	...	486	...	1470	...	...
Jeddore Est et Ouest	5	125	4700	29	46	1457	96	4500	2250	...	...	...	...	1950	...	293	...	980	...	...
Havre Musquodoboit à Chezzetcook Est	...	...	...	...	72	2070	133	6620	3310	...	...	...	600	2145	...	146	...	1046	...	...
Côté nord Chezzetcook Ouest à Lawrencetown	9	208	6350	50	114	1549	198	23520	11760	...	...	...	1500	...	...	638	...	3648	...	...
Cole Harbour au Passage de l'Est et l'Ile du Diable	1	15	250	6	61	1134	89	6980	3490	...	...	...	2640	...	...	113	...	1481	...	...
Côte nord	2	70	1680	14	195	5850	190	10400	3120	46	9200	...	10000	...	...	2500	...	40	...	...
Baie Marguerite-Est	4	80	1920	24	145	4350	170	10000	3000	63	12200	...	1000	...	...	1200	...	...	...	...
Havre aux Sauvages	4	60	1440	16	110	3300	90	4200	1260	29	5800	...	5000	...	...	1400	...	500	...	...
Anse à Peggy	...	...	...	...	84	2520	86	15200	4560	65	13000	...	2000	...	...	800	...	200	...	...
Dover	...	...	...	...	87	2610	103	12500	3750	35	7000	...	10000	...	...	1400	...	800	...	...
Prospect	5	125	3000	30	325	9750	286	55000	16500	78	15600	...	8000	...	...	1250	...	1500	...	...
Baie Terrence	5	130	3290	30	140	4200	130	12700	3810	25	5000	...	500	...	...	250	...	3500	...	...
Pennent	...	...	...	...	93	2790	98	7600	2280	9	1800	...	1500	...	...	100	...	100	...	...
Sambro	1	20	480	6	124	3720	150	6000	1800	4	800	...	...	...	...	300	...	800	...	...
Havre de Ketch	61	20	2880	36	170	5100	165	6800	2040	14	2800	...	...	...	...	100	...	1500	...	...
Anse aux Portugais	...	...	...	...	105	3150	97	29000	8700	22	4400	...	18000	...	...	500	...	3000	...	...
Anse au Hareng	14	420	9910	84	160	4800	180	9000	2700	40	8000	...	1400	...	...	100	...	1500	...	...
Anse Ferguson	1	25	600	6	75	2250	95	1700	510	42	8400	...	...	...	...	40	...	300	...	...
Totaux	65	1642	44150	383	2338	67010	2777	254720	91340	470	94000	...	62590	56730	...	12652	...	27169	...	...

STATISTIQUE du nombre, du ... poissons, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

District.	Espèces de poisson. Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs	Alose, barils.	Bar.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Produits du poisson. Huile de poiss., gals.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. comme engrais.	Valeur.
Halifax.																			$ cts.
Ecum Secum au havre au Castor	395	1097								1000	700	10		307288		548			56,021 65
Ile Sober à Sheet Harbour	68	649			200	2100	500			2000	900	8		220000		1474			55,418 35
Mushaboon au havre Pope	43	1786			323	183				700	8000	10		86400		1146			39,274 40
Tangier au havre du Navire	480	1862			161	66				400	500	5		129600		1044			39,425 85
Côté ouest du havre du Navire au hav. aux Moules	753	1636					500			700	600	10		85700		818			34,582 20
Jeddore Est et Ouest	60	3265			138	600				1000	650	13				2001			25,358 40
Havre Musquodoboit à Chezzetcook-Est	258	2848			900	111	360	5		1900	4000	20		134400		1929			44,739 70
Chezzetcook Ouest à Lawrencetown	1395	3248		11	79	74				1000	110000	10				1786			49,013 90
Havre Cole au Passage de l'Est et l'Ile au Diable	320	1996			229	148	800			900	1150	10				1186			19,564 40
Côté nord	100	800	20		1200							50				1200			36,030 00
Baie Marguerite-Est	50	300	7		400											420			15,347 00
Anse aux Sauvages	50	1000	20		1000	100								70000		1200			36,470 00
Anse à Peggy		300	5		200	500										300			13,055 00
Dover	100	850	29		2050											1740			31,221 50
Prospect		2500	45		2000		5000							86000		2700			52,595 00
Baie Terrence		3000	55		2500		35000									3300			42,705 00
Pennent	150	1000	13		300											780			8,123 00
Sambro	10	3000	30									7		82000		1800			32,733 00
Havre de Ketch	100	2000	45		2500		5000									2700			27,020 00
Anse aux Portugais		600	12		600											720			24,902 00
Anse au Hareng		4000	65		2500		168000									3900			46,030 00
Anse Ferguson		200	6		400											420			4,165 00
								Poisson frais vendu sur le marché d'Halifax											30,000 00
Totaux	4332	57937	352	11	17680	3882	215160	5		9600	126500	153		1201388		33032			763,795 35

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Valeur.	Nasses. Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
Hants.			$			$			$		$						
Maitland	...	......	......	...	32	710	52	2150	615	......	......	...	2250	...	...	...	...
Upper Selma	...	.....	......	...	3	100	6	800	200	......	......	...	400	...	...	...	...
Lower Selma	...	......	......	...	......	......	......	....	....	1	120	...	......	...	...	...	...
Noël	...	......	......	...	3	130	6	850	175	1	400	...	100	...	...	...	...
Moose Brook	...	......	......	...	......	......	......	....	....	1	100	...	......	...	...	...	..
Temicappe	...	......	......	...	9	325	18	2700	570	1	75	...	......	...	...	...	...
Walton	...	......	......	...	11	375	22	3200	825	2	80	...	......	...	...	...	...
Shubenacadie	...	......	......	...	85	510	85	1026	477	......	......	..	150	...	...	...	...
West Hants	...	......	......	...	15	950	25	3000	500	......	......	2	.....	...	...	...	...
Total	...	......	......	...	158	3100	214	13726	3362	6	775	2	2900	...	...	...	...

teaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.																Produits du poisson.			
Hareng fumé, en boites.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langue et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boites.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, barils.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																			$ cts.
......	565	10	......	......	......	9	...	95	......	......	......	...	...	...	...	8	......	......	3,436 70
......	......	11	......	......	......	7	...	80	......	......	......	...	...	...	...	7	......	......	775 80
......	......	4	......	......	......	......	...	25	......	......	......	...	...	...	...	......	......	......	217 00
......	......	20	......	......	......	15	...	140	2000	......	......	...	...	...	...	16	......	......	1,402 90
......	......	9	......	......	......	7	...	28	......	......	......	...	...	...	...	7	......	......	291 30
......	......	......	......	......	......	......	...	270	......	......	......	...	...	...	...	......	......	......	2,160 00
......	......	......	......	......	......	......	...	330	......	......	......	...	...	...	...	......	......	......	2,824 00
......	525	......	......	......	......	......	...	12	520	......	......	...	...	...	...	......	......	......	2,249 70
......	......	......	......	......	......	......	...	650	......	......	4500	...	...	...	...	......	......	......	5,950 00
......	1090	54	......	......	......	38	...	1630	2520	......	4500	...	...	...	...	38	......	......	19,307 40

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.								
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.										
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.
Inverness.			$			$			$											
Port-Hawkesbury	5	235	4700	40	18	800	100	9000	3600			30				2300		6000		
Port-Hastings					25	200	50	1100	400							20		400		
Pointe Basse					12	120	20	700	280							8		50		
Creignish					20	200	40	1250	500			2				80		60		
Longue Point					18	270	36	1800	720							80		100		
Judique					14	210	30	1400	700							50		200		
Petite Judique					50	550	170	6000	2800							100		300		
Port-Hood					130	4000	380	17000	5100							350		800		
Mabou					58	950	170	1800	750			5			1000	60		350		
Whycocomagh					10	140	23	800	250									125		
Boom					15	200	45	1100	400				300					500		
Malagawatch	1	15	200	4	25	150	87	1300	400			4						750		
Bassin de la rivière Dennis	1	16	300	5	10	80	55	300	80									80		
Rivière Dennis					1	2	16													
North Mountain					20	400	50	1500	500									400		
West Bay					20	150	50	700	350									350		
Rivière des Habitants					5	32	20	200	90											
Anse Delaney					5	200	15	400	150							46		80		
Anse Doucet					6	215	16	310	180							64		118		
Côté est du havre Margaree					16	920	48	1840	1105			46				153		342		
Côté ouest du havre Margaree	4	55	1800	20	4	160	12	1200	865			93				257		243		
Fourches Margaree												12				10		20		
Rivière Margaree								470	180	68	906		1290							
Ile Margaree					14	112	42	280	98							460		115		
Port Ba[illegible]					8	160	24	[illegible]	[illegible]							[illegible]		[illegible]		

Pointe Chéticamp	4	103	1400	25	35	2800	105	1710	695			10				150				
Havre de l'Est	2	60	600	6	85	4900	255	3600	1550				150			644				
Rocher Noir					22	1200	66	900	400				15			150				
Baie Plaisante					20	1000	50	950	450							200				
Ruisseau du Moulin					7	640	21	150	130							110		85		
Grand Etang					25	1500	75	1200	500							300		200		
Friar Head					8	640	24	480	190							36		50		
Anse Remar					3	180	9	180	72							10		18		
Doucett					2	160	6	120	50							10		12		
Margaree, nord-est													1500							
Total	17	484	9000	100	743	23624	2188	60910	24019	68	906	202	3255		1000	6438		12706		

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite*.

District.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
Inverness—Suite.																			
Port-Hawkesbury	500	800	40			300		6		500						5000			57,508 00
Port-Hastings		50				50				600	3000	25				40			2,654 50
Low Point		60				12										20			590 00
Creignish	3	50				10										20			1,342 50
Longue Pointe		120				30				500	4000	2				130			2,187 50
Judique		100				15				400	5000	8				120			2,251 50
Petite Judique		320	10		350	50	120		100	700	2000	16				300	20		5,844 20
Port Hood		3500	50		1500	150				100	2000	10		104988		1600	200		47,704 20
Mabou		600	15		100	150	500			200	2000	10	2	49195		400	50		14,402 25
Whycocomagh		500								4000	2000	40	200			80			3,997 00
Boom		400	30							1000	1500	30	150			150			4,922 50
Malagawatch		550								1000	4000	80	200			150			7,115 00
Bassin de la rivière Dennis		30								300	200	30	50			10			904 00
Rivière Dennis										500	1000								90 00
North Mountain		500								100	200	25				40			3,994 00
West Bay		300								400	600	20				50			2,947 50
Rivière des Habitants										3000	2000	30							570 00
Anse Delaney		530				82	300									230			3,487 00
Anse Doucet		435				75	265									218			3,380 85
Côté est du havre Margaree	25	1605				218	545					8				642			11,794 25
Côté ouest du havre Margaree	10	2832				363	275					6				1405			19,267 25
Fourches Margaree	60	15														40			689 75
Rivière Margaree	175									1600									989 50
[illegible] de la Grande Anse		510				92										200			8,217 50

Grande Anse																95			2,356 75
Décharge du Lac	10									900		75							769 00
Rivière à la Truite										8650									519 00
Pointe Chéticamp		7500			60	150										2650			35,982 50
Havre de l'Est		6250			80	165								65000		2300			45,127 50
Rocher Noir		1200			80	75										700			7,599 75
Baie Plaisante		1100			75	60										850			7,700 00
Ruisseau du Moulin		330														90			2,901 00
Grand Etang		1250			100	75										800			10,245 00
Friar Head		1200			40	125										500			6,562 50
Anse Remar		150			25	35										150			1,117 00
Doucett		20			20	25										20			403 50
Margaree N.-E										2500									375 00
Total	783	34547	145		2430	2703	2005	6	100	26950	29500	415	602	219183		19610	270		346,585 75

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
Kings.			$			$			$		$						
Havre de Baxter	1	10	200	......	7	112	18	600	200	......	......	...	....	...	...	...	...
Havre de Hall	3	30	1000	......	18	288	40	1440	550	1	200	...	10000	...	...	...	...
Rocher Noir	...	......	......	......	6	120	20	300	150	2	300	...	....	...	...	...	...
Harborville	4	40	800	......	10	250	55	2500	400	......	......	...	2000	...	...	...	...
Baie Morden	...	......	......	......	5	100	20	....	......	2	200	...	200	...	...	...	...
Baie Scot	...	......	......	......	...	......	40	2000	800	......	......	...	....	...	...	...	...
Medford et Pereaux	...	......	......	......	...	......	40	....	......	10	800	...	....	...	...	...	...
Longue Ile et Petite Ile	...	......	......	......	...	......	30	4000	1000	......	......	...	....	...	...	...	...
Pointe Starr	...	......	......	......	...	......	35	4000	850	......	......	...	....	...	...	...	...
Pointe Porter	...	......	......	......	...	......	16	1300	200	......	......	...	....	...	...	...	...
Gaspereaux	...	......	......	......	...	......	......	....	......	......	......	...	2000	...	...	...	...
Aylesford	...	......	......	......	...	......	......	....	......	......	......	...	2700	...	...	...	...
Kentville	...	......	......	......	...	......	......	....	......	......	......	...	....	...	...	...	...
Totaux	8	80	2000	......	46	870	314	16140	4150	15	1500	...	16900	...	...	...	...

...ateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.																Produits du poisson.			Valeur.
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais, barils.	
																			$ cts.
....	...	300	......	......	......	220	......	......	...	......	....	...	...	...	...	200	......	50	2,200 00
....	...	300	......	......	......	500	......	......	...	......	....	...	...	...	...	500	......	350	17,025 00
750	...	150	......	150	......	50	......	......	...	......	....	...	...	...	...	200	......	100	2,705 00
100,000	...	200	......	......	......	......	......	......	...	......	....	...	...	...	...	200	......	500	40,530 00
....	...	50	......	......	......	......	......	......	...	......	....	...	...	...	...	50	......	50	2,700 00
8,640	...	......	......	......	......	......	......	89	...	......	....	...	...	...	...	......	......	200	8,972 00
4,400	...	....	......	......	......	......	......	62	...	......	....	...	...	...	...	......	......	50	2,261 00
....	...	......	......	......	......	......	......	510	...	......	....	...	...	...	...	......	......	70	4,115 00
....	...	......	......	......	......	......	......	200	...	......	....	...	...	...	...	......	......	30	1,615 00
....	...	......	......	......	......	......	......	50	...	......	....	...	...	...	...	......	......	10	405 00
....	8	......	......	......	......	......	......	......	...	1050	5000	...	...	...	...	......	......	....	695 00
....	...	......	......	......	......	......	......	......	...	......	....	...	...	...	...	......	......	....	405 00
....	...	......	......	......	......	......	......	......	...	......	2000	...	...	...	...	......	......	....	120 00
113,790	8	1000	......	150	......	770	......	911	...	1050	7000	...	...	...	...	1150	......	1410	83,748 00

7 *b*—3

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Écosse.—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
Lunenburg.			$			$			$		$								
Chester	2	80	2000	20	100	1200	200	1900	1300	13	2600	......	82000	2000	......	340	......	50	......
Rivière Martin	12	480	13000	180	60	600	120	1700	1000	4	800	......	800	200	......	40	......	30	......
Pointe au Renard	2	80	2000	26	40	600	80	1000	700	13	2600	......	153	......	......	250	......	20	......
Anse du Moulin	......	......	......	......	30	700	60	1800	2000	10	2000	......	480	......	......	400	......	40	......
Lodge	......	......	......	......	20	300	40	1600	850	12	2500	......	......	......	......	500	......	......	......
Anse Nord-Ouest	......	......	......	......	40	1000	120	1000	700	11	2200	......	640	......	......	950	......	40	......
Ashpotaghan	1	25	700	5	40	600	80	1400	800	13	2600	......	800	......	......	750	......	10	......
Grèves de Sable	......	......	......	......	20	240	40	800	1700	14	2800	......	400	80	......	500	......	10	......
Blandford	1	25	800	10	65	975	145	8000	4000	11	2200	......	1600	......	......	1200	......	40	......
Petit Tancook	......	......	......	......	25	500	50	1300	850	6	1200	......	......	......	......	350	......	150	......
Grand Tancook	2	40	1200	16	125	2500	175	2000	1200	12	2500	......	800	......	......	1500	..	250	......
Anse Profonde	......	......	......	......	20	300	40	400	300	7	1400	......	500	100	......	700	......	......	......
Iron Bound	......	......	......	......	20	300	40	400	300	4	1200	......	......	......	......	400	......	200	......
Lunenburg à l'île à la Croix	60	3600	206200	600	400	14000	700	11000	10000	Trap. 1	800	......	50	100	......	910	......	2800	......
Baie Mahone à l'île Martin	25	1400	70000	250	200	7000	450	5000	5500	......	......	......	200	150	......	350	......	3000	......
Rivière LaHave à l'île Iron Bound	32	1920	95000	260	405	12000	700	10000	11000	......	......	......	250	200	......	1100	......	3200	......
Côté ouest, LaHave au Cap LaHave	38	1890	95060	300	450	13500	900	11000	12000	......	......	......	200	150	......	1350	......	4600	......
Totaux	175	9540	485960	1667	2060	56315	3940	60300	54200	131	27400	......	88873	2980	......	11590	......	14440	......

...employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite*.

District.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, barils.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	
Lunenburg.																			
Chester	850	1500	10	20	200	50	......	......	......	2500	6000	50	......	160000	......	800	......	......	52,470 00
Rivière Martin	30	3000	20	......	100	300	......	......	......	......	500	10	......	......	......	1700	......	......	16,305 00
Pointe au Renard	10	750	15	......	800	200	......	......	......	......	......	......	......	......	......	875	......	......	10,004 20
Anse au Moulin	......	140	......	......	50	70	......	......	......	......	......	......	......	......	......	131	......	......	5,332 15
Lodge	10	50	5	......	30	100	......	......	......	......	......	......	......	......	......	90	......	......	5,801 00
Anse Nord-Ouest	10	300	......	......	100	100	......	......	......	......	......	......	......	......	......	250	......	......	11,933 50
Ashpotaghan	20	150	5	......	100	60	......	......	......	......	......	......	......	......	......	156	......	......	9,073 90
Grèves de Sable	......	50	......	......	100	25	......	......	......	......	......	......	......	......	......	88	......	......	5,819 20
Blandford	20	400	25	......	300	200	2000	......	......	......	......	......	......	......	......	450	......	......	16,517 50
Petit Tancook	......	150	......	......	100	100	......	......	......	......	......	......	......	......	......	176	......	......	5,551 90
Grand Tancook	5	500	......	......	600	40	1000	......	......	......	......	......	......	......	......	570	......	......	20,935 50
Anse Profonde	20	10	......	......	20	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	16	......	......	7,292 90
Iron Bound	......	100	......	......	150	19	......	......	......	......	......	......	......	......	......	84	......	......	5,871 10
Lunenburg à l'île à la Croix	......	69600	65	5900	5600	12600	72000	......	......	1800	1800	90	......	......	5	61700	54	450	447,613 50
Baie Mahone à l'île Martin	20	23808	22	2070	1400	3500	28000	......	......	3000	2000	25	......	......	2	20900	30	200	214,685 50
Rivière LaHave à l'île Iron Bound	30	33833	30	3000	2300	5630	40000	......	......	1500	1500	50	......	......	4	31590	25	250	173,565 25
Côté ouest de LaHave au cap LaHave	25	41000	40	3300	3000	6830	35000	......	......	3000	3500	70	......	12600	5	40480	60	300	285,109 50
Totaux	1050	175341	237	14290	14950	29824	178000	......	......	11800	15300	295	......	172600	16	160056	169	1200	1,293,882 60

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires e

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon fumé, lbs.	Saumon, en boîte, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes, lbs.	Hareng, barils.
Pictou.			$			$			$	Trappes à hom'rd	$							
Ile Pictou	...	...	...	...	30	480	37	300	150	5000	4000	...	...	...	...	30	...	1
Havre de Chance	...	...	...	...	12	240	17	1500	2220	...	...	...	12000	...	...	...	...	
Petit Havre	...	...	...	...	10	200	20	1260	1800	...	...	...	10480	...	...	...	...	
Grande Ile	...	...	...	...	8	128	16	1740	2400	...	...	...	35000	...	...	8	...	
Rive Nord	...	...	...	...	3	48	5	500	620	...	...	...	8000	...	...	...	...	...
Etangs	...	...	...	...	17	340	30	1230	1200	1600	1280	...	12600	...	...	8	...	
Lismore	...	...	...	...	5	90	7	900	1340	...	...	...	9750	...	...	6	...	...
Merigonish	...	...	...	...	12	240	24	...	...	1500	1200	...	...	...	...	...	...	...
Pictou	...	...	...	...	25	370	52	810	675	...	...	...	...	...	...	45	...	
Rivière Toney	...	...	...	...	20	500	40	400	240	...	...	...	...	...	...	25	...	2
Rive Nord.	...	...	...	...	18	480	36	600	200	...	...	...	...	...	...	15	...	1
Cap et rivière John.	...	...	...	...	10	200	14	125	80	...	...	...	...	...	...	...	...	1
Carribou	...	...	...	...	22	510	50	520	250	...	...	...	...	...	...	20	...	3
Totaux	...	...	...	...	192	3826	348	9885	11175	8100	6480	...	87830	...	...	157	...	10
Queen.																		
Mill Village	...	...	...	...	61	429	67	1166	620	...	...	...	6238	...	...	...	...	...
Ponhook	...	...	...	...	5	50	22	68	91	...	...	...	2150	...	...	...	...	...
Liverpool	8	295	8350	69	70	1800	150	1300	750	...	...	...	6000	...	...	...	...	1
Port-Medway	13	401	32200	149	24	1929	36	1494	892	...	...	...	10294	...	...	69	...	
Port-Mouton.	3	100	2000	15	60	2600	95	5500	3000	...	...	...	...	...	...	10	...	1
Port-Jolly	1	27	1000	8	27	952	41	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port-Lebert.	1	30	1000	3	10	320	14	60	36	...	...	...	...	...	...	...	...	
Hant's Point.	1	15	500	5	16	708	32	640	321	...	...	...	...	...	...	4	...	
White Point.	...	...	...	...	10	150	20	440	220	...	...	...	...	...	...	6	...	
Sommerville.	...	...	...	...	11	140	16	160	75	...	...	...	...	...	...	2	...	
Western Head	...	...	...	...	36	700	45	1540	1400	...	...	...	...	...	...	7	...	1
Eagle Head	...	...	...	...	15	300	30	450	250	...	...	...	500	...	...	...	...	
Blueberry	...	...	...	...	23	230	50	1350	600	...	...	...	100	...	...	...	...	
Coffin Island	...	...	...	...	35	700	60	4500	2000	...	...	...	...	...	...	...	...	3
Pudding Pan	...	...	...	...	15	180	30	720	320	...	...	...	100	...	...	...	...	
Milton	...	...	...	...	15	150	15	270	135	...	...	...	1800	...	...	...	...	...
Moose Harbour	...	...	...	...	3	96	8	340	136	...	...	...	...	...	...	...	...	
Pointe Noire	...	...	...	...	14	210	20	600	250	...	...	...	300	...	...	...	...	
Brooklyn	4	158	4100	46	25	500	50	1800	500	...	...	...	2000	...	...	...	...	
Beach Meadows	1	20	500	4	16	320	40	2880	1280	...	...	...	500	...	...	...	...	
Trappes à poisson	...	...	1400	...	8	190	12	...	...	...	...	...	...	...	...	60	...	5
													Moules, 275 brls., à $					
Totaux	32	1046	51050	299	499	12654	853	25278	12876	...	...	...	29982	...	...	158	...	17

bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite*.

Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			Valeur.	
…areng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais, barils.	$	cts.
..	......	......	30	......	...	......	......	....	...	...	...	......	...	...	350000	...	5	...	......	53,530	75
..	......	......	8	......	...	......	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	2	...	......	1,859	30
..	......	......	15	......	...	8	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	4	...	......	1,746	35
..	......	......	6	......	...	10	......	....	...	...	...	......	2	...	....	...	3	...	......	5,458	45
..	......	......	....	......	...	......	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	....	...	......	1,200	00
..	......	......	....	......	...	25	......	....	...	...	...	......	3	...	60000	...	5	...	......	11,127	75
..	......	......	....	......	...	6	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	1	...	......	1,544	15
..	......	......	....	......	...	......	......	....	...	...	...	1000	6	...	75000	...	....	...	......	11,364	00
..	......	......	90	......	...	120	......	....	...	..	...	......	...	...	....	...	90	...	......	1,631	00
..	......	......	75	......	...	30	......	....	...	...	...	......	...	...	20000	...	40	...	......	4,499	75
..	......	......	60	......	...	25	......	....	...	...	...	......	...	...	11000	..	....	...	......	2,782	50
..	......	......	45	......	...	10	......	....	...	...	50	1000	...	...	....	...	....	...	......	689	25
..	......	......	70	......	...	40	......	....	...	...	...	......	...	40	15000	...	....	...	......	4,207	50
..	......	......	399	......	...	274	......	....	...	...	50	2000	11	40	531000	...	150	...	......	101,640	75
.	......	2470	....	......	...	......	......	....	...	...	...	7400	46	...	....	...	....	...	......	11,673	70
.	......	275	....	......	...	......	......	....	...	...	...	......	3	...	....	...	....	...	......	1,449	50
.	......	......	3070	......	...	43	45	....	...	...	...	......	...	...	....	...	1870	...	......	15,995	00
.	......	42	5190	......	...	2469	97	2500	...	...	...	......	...	...	....	...	5721	...	......	37,625	25
.	......	4	3000	8	10	6	31	10000	..	...	...	......	...	...	53750	...	3000	40	......	24,699	00
.	......	23	510	1	20	3	10	3500	...	...	...	......	10	...	....	...	510	...	......	3,013	50
.	......	......	100	1	8	1	4	2000	...	...	...	......	...	...	....	...	100	...	......	714	50
.	......	......	1200	2	4	2	6	1600	...	...	...	......	...	...	....	...	1100	50	......	6,817	00
.	......	......	195	......	5	1	6	1000	...	...	...	......	...	...	....	...	190	6	......	1,252	25
.	......	......	300	2	4	1	6	1000	...	...	...	......	...	...	....	...	290	...	......	1,656	00
.	......	......	340	......	...	25	75	....	...	...	...	......	...	...	....	...	440	...	......	2,831	00
.	......	......	60	......	...	20	25	....	...	...	...	......	...	...	....	...	100	...	......	712	50
.	......	......	125	5	...	10	10	....	...	...		......	...	...	....	...	150	...	......	948	75
.	......	......	900	8	...	300	300	1000	...	...	...	......	...	...	....	...	1500	...	......	8,216	00
.	......	......	50	......	...	25	30	....	...	...	...	......	...	...	....	...	105	...	......	608	25
.	......	......	....	......	...	......	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	....	...	......	270	00
.	......	......	50	......	...	40	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	100	...	......	537	50
.	......	......	150	......	...	60	60	....	...	...	...	......	...	...	25000	...	250	...	......	5,215	00
.	......	15	2450	5	...	100	100	....	...	...	...	......	...	...	....	...	2600	...	50	13,382	50
.	......	......	1100	10	...	200	200	500	...	...	...	......	...	...	....	...	1500	...	......	7,545	00
.	......	......	180	......	...	......	......	....	...	...	...	......	...	...	....	...	90	...	......	3,623	50
…lbicores, 60 brls., à $5; homard, dans la carapace, 33,000, à $25 par M.																...	....	...	......	2,500	00
	......	2829	18970	42	51	3306	1005	23100	...	...	...	7400	59	...	78750	...	19616	96	50	151,285	70

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau barils.
Richmond.			$			$			$		$					
Fourchu	1	72	2000	7	38	1710	114	2280	456	...	...	...	......	...	......	76
Framboise	...	......	....	......	7	196	20	1680	420	..	...	...	......	...	......	56
Saint-Esprit	...	......	....	......	7	210	16	2240	560	..	...	...	......	...	......	105
L'Archevêque	...	......	....	......	13	442	31	4160	117	...	...	...	......	...	......	117
Grande-Rivière	...	.....	....	.....	26	937	55	7280	1820	...	...	...	......	...	......	312
Pointe Micheau	...	......	....	......	19	342	21	2400	960	...	...	...	......	...	......	225
L'Ardoise	6	139	3600	40	240	3900	525	20000	7300	...	...	32	......	...	......	1400
Saint-Pierre	2	64	1000	15	37	500	54	3380	1620	...	...	...	......	...	......	215
Saint-Pierre	4	120	3170	30	50	750	100	8500	2100	...		3	......	...	......	1000
Rivière Bourgeoise	19	606	13000	123	4	80	8	850	300	...		...	......	...	......	75
Arichat	4	95	400	25	70	1400	120	5000	2200	...	...	...	......	...	......	50
Arichat-Ouest	...	......	....	......	90	1550	200	5500	2400	...	...	...	......	...	......	80
Petit de Grat	2	100	200	14	80	1500	150	6000	2100	...	...	5	100	...	......	300
Cap Hogan	...	......	....	......	40	800	60	3000	1100	...	...	...	......	...	......	150
Port-Royal	...	......	....	......	12	240	24	800	400	...	...	...	......	...	......	50
D'Escousse	13	500	7500	110	12	400	22	2000	1000	...	...	...	......	...	......	50
Polimand	6	240	2400	50	5	100	10	1000	500	...	...	...	......	...	......	20
Port-Richmond	4	130	2800	30	2	40	4	750	500	...	...	...	......	...	......	30
Cap Le Rond	2	60	900	12	15	200	20	3000	1500	...	...	...	......	...	......	200
Baie Rocheuse	...	......	....	......	30	900	60	6000	3000	...	...	...	......	...	......	150
Petite Anse	...	......	....	......	31	930	62	4000	2000	..	...	...	......	...	......	200
Gros Nez	...	......	....	......	30	950	60	2500	1000	...	...	...	......	...	......	350
Rivière aux Habitants	3	90	1900	15	70	1300	140	6000	2600	...	...	10	......	...	......	100
Rivière Noire	...	......	....	......	18	96	18	800	400	...	...	...	......	...	......	......
Martinique et Passage Lennox	...	......	....	......	4	100	8	700	300	...	...	...	......	...	......	......
Lower D'Escousse	...	......	....	......	40	600	60	8000	4000	...	...	...	......	...	......	90
Total	66	2216	38870	471	990	20173	1962	107820	41706	...	...	50	100	...	......	5401

...ateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.																		Produits du poisson.			Valeur.
Hareng, barils.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poiss. emp. com. engrais, brls.	$ cts.
152	...	...	...	1900	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50000	16	1140	...	...	18,324 00
210	...	...	...	35	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	21	...	...	1,562 40
350	...	...	...	84	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	56	...	...	2,843 40
546	...	...	...	78	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	52	...	...	3,719 30
1170	...	...	...	104	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	52	...	...	8,275 80
350	...	...	8	250	3	...	6	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	5,059 00
1600	...	...	50	3800	...	...	...	2200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3000	...	...	46,880 00
340	...	...	15	350	...	...	...	320	...	...	...	...	...	3	...	85000	25	150	...	...	20,052 60
800	...	...	...	1300	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	550	...	...	17,477 50
100	...	...	15	1800	10	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	...	...	9,930 00
					Montant ajouté pour la consommation locale ...																8,000 00
1500	...	...	10	5000	...	...	...	700	...	...	...	...	...	...	...	110900	...	1100	...		47,590 00
1000	...	...	100	400	...	...	...	1400	...	...	...	...	2000	10	...	...	...	150	...		12,107 50
1100	...	...	20	3000	...	...	100	2500	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1200	...	...	30,200 00
960	...	...	10	750	...	...	50	1300	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	...	...	13,455 00
340	...	...	100	250	...	...	...	500	...	...	...	...	...	10	...	...	...	200	...	...	5,292 50
400	...	...	...	8000	100	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...	400	...	...	38,110 00
300	...	...	...	350	5	...	...	25	...	...	...	...	...	...	...	...	...	90	...	...	3,068 50
270	...	...	100	150	...	...	...	25	...	...	...	...	...	2	...	...	...	30	...	...	2,542 50
500	...	...	...	100	...	...	...	75	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	...	...	4,713 50
800	...	...	...	250	...	...	...	700	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	8,342 50
500	...	...	...	350	...	...	...	170	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	6,180 00
600	...	...	...	250	...	...	...	400	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	8,492 50
350	...	...	100	100	...	...	10	150	...	...	...	...	2500	25	...	...	...	25	...	...	4,326 25
200	...	...	...	150	...	...	...	50	...	...	...	500	...	28	...	...	...	10	...	...	1,901 00
400	...	...	150	170	...	...	...	15	...	...	...	200	600	20	...	...	...	...	...	...	3,203 00
375	...	...	...	1000	50	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	175	...	...	7,288 75
4713	...	...	678	29971	168	...	166	11130	...	...	...	700	5100	98	...	245900	41	10391	...	...	338,936 90

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires …

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saum., frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	[illegible]
Shelburne.			$			$			$		$							
Baie Jordan	1	89	4000	16	16	1100	20	2500	700	...	....	...	...	...	...	16	......	2
Traverse Jordan	1	60	1600	14	25	750	50	2000	500	...	....	...	...	...	...	5	......	
Havre de Wood	3	40	800	15	100	1500	150	3500	1000	3	3750	...	...	...	...	2500	......	3
Havre de Shag	6	210	5000	60	50	1100	60	5000	1300	...	....	...	...	...	...	600	......	7
Pointe à l'Ours	4	110	4000	40	25	500	45	4200	1350	..	....	...	...	...	...	240	......	2
Barrington Ouest	22	519	12500	154	14	350	28	2000	600	...	....	...	...	...	...	300	......	1
Port-Latour et Baccaro	1	72	2500	12	155	2000	158	8000	2300	1	1200	...	...	...	...	380	4000	15
Ile du Cap	16	793	24000	220	170	7000	330	12000	3000	8	5500	...	...	...	...	5540	......	12
Upper Port Latour	4	165	8000	40	50	1200	90	3000	950	...	....	...	...	...	...	60	......	10
Cap du Nègre et Blanche	1	20	200	6	50	1350	90	3400	1100	...	....	...	...	...	...	20	......	30
Port-Clyde	2	35	600	12	15	750	30	900	350	...	....	...	...	...	...	10	......	6
Havre Nord-ouest	2	105	1700	20	10	350	25	700	200	...	....	...	...	...	...	....	......	6
Havre Nord-est et Ile du Cap du Nègre	1	45	800	9	16	600	32	2000	550	...	......	...	...	...	...	....	......	13
Pointe Noire et Tête Rouge	.....	......	....	......	35	2000	90	5000	1200	...	....	...	...	...	..	....	......	11
Ile Roseway et McNutt	.....	.....	....	......	25	2000	50	4000	1100	...	....	...	...	...	...	....	......	9
Shelburne-Ouest	1	28	1200	8	20	1000	38	1600	520	...	....	...	...	...	...	....	......	5
Shelburne-Est	9	576	27500	120	42	650	50	6000	2000	...	....	...	...	...	...	....	......	15
Lockeport	26	1800	97000	380	30	2200	70	3000	1200	...	....	...	...	...	...	2600	......	16
Totaux	100	4667	191400	1126	848	26400	1406	68800	19920	12	10450	...	...	...	...	12271	4000	166

...ateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite*

Espèces de poisson.																Produits du poisson.			
Hareng fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais.	Valeur.
																			$ cts.
...	......	2650	.....	......	......	500	....	...	...	...	...	...	...	....	......	1250	......	......	14,985 00
...	......	1450	......	......	......	550	....	...	...	...	...	...	...	....	......	850	......	......	8,760 00
...	30	500	......	10	......	100	....	...	...	...	...	...	...	280516	......	200	......	......	71,037 40
...	......	1500	......	100	......	250	....	...	...	...	...	...	...	....	......	700	.....	......	16,855 00
...	.....	1100	......	200	......	50	....	...	...	...	...	...	...	84000	......	600	......	....	21,940 00
...	400	5000	......	300	......	200	....	...	...	...	...	...	...	....	......	5150	30	......	31,997 50
...	50	4500	2	1200	......	1000	....	...	...	...	...	...	...	19000	......	2800	......	......	42,109 00
...	.....	13400	......	200	200	1500	....	...	...	...	...	...	...	180000	......	5000	......	......	154,050 00
...	50	4500	......	50	......	250	....	...	...	...	...	...	...	....	......	2000	......	......	26,275 00
...	......	2400	......	......	.....	350	....	...	...	...	...	...	...	65000	......	1475	......	......	34,333 75
...	35	600	......	......	......	100	....	...	...	...	...	...	...	....	......	475	......	......	5,848 75
...	......	1500	......	......	......	140	....	...	...	...	...	5	...	....	......	700	......	.....	9,765 00
...	......	1200	......	......	......	100	....	...	...	...	...	..	...	....	......	550	......	......	11,267 50
...	......	1000	......	......	......	1000	....	...	...	...	...	...	...	....	......	900	......	......	12,735 00
	70	850	......	......	......	1400	....	...	...	...	...	...	...	....	......	1100	......	......	13,107 50
	40	650	......	......	......	400	....	...	...	...	...	...	...	15000	......	350	......	......	8,893 75
...	15	12200	......	......	......	50	....	...	...	...	...	3	...	33000	......	6100	......	......	67,227 00
...	30	38000	......	100	......	500	22000	...	...	...	...	...	...	73000	......	26000	......	......	225,290 00
								Poisson employé pour boitte											12,380 00
								Consommation locale											25,000 00
...	720	92975	2	2160	200	8440	22000	...	...	...	...	8	...	749516	......	56000	30	......	813,857 15

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la gl., lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
			$			$			$		$						
Victoria.																	
New Campbellton.	1	15	300	4	16	300	32	600	300	......	......	......	......	......	...	......	....
Bras d'Or	...	...	.....	...	20	400	40	800	400	......	......	......	......	......	...	35	....
Boularderie...........	...		......	...	......							7	......	......	...	......	....
Rivière des Franç..	...	...	......	...	20	400	40	1700	650	......	......	......	......	......	...	40	....
English Town	1	14	300	4	35	700	70	1000	500	......	.....	8	......	......	...	86	....
Grand Narrows. ...	...	...	......	...	20	400	40	600	300	......	......	......	......	......	...	12	....
Anse du Naufrage.	...	...	......	...	12	240	24	800	400	......	......	......	......	......	...	25	....
Baie Sainte-Anne..	...	...	......	...	12	240	24	300	100	......	......	5	......	......	...	10	....
Smoky Head.........	...	...	......	...	10	200	20	660	330	......	......	10	......	......	...	20	....
Baddeck..............	...	...	......	...	2	32	4	50	30	......	......	8	......	......	...	......	....
Washabuck..........	...	...	......	...	......	......	......	....	......	......	......	......	......	......	...	......	....
													Consom. locale des distri				
Baie Saint-Laurent	...	...	......	...	35	700	70	2400	720	......	......	25	......	......	...	75	....
Baie Aspy	...	...	......	...	20	400	40	1200	360	......	......	15	......	......	...	20	....
Pointe Blanche.....	...	...	......	...	40	800	80	2400	720	......	......	10	......	......	...	90	....
New Haven..........	...	...	......	...	25	500	50	2100	630	......	......	......	......	......	...	.....	....
Port de Neil	...	...	......	...	30	600	60	3600	1080	......	......	8	......	......	...	18	....
Anse Verte...........	...	...	......	...	20	400	60	1200	360	......	......	17	......	......	...	30	....
Ingonish...............	...	...	......	...	36	720	72	3000	900	......	......	25	......	......	...	200	....
Baie du Sud..........	...	...	......	...	60	1200	120	5400	1620	......	......	20	......	......	...	176	33600
												Encornet, 125 b , $4					....
Totaux........	2	29	600	8	413	8232	846	27810	9400	.....	......	158	....	......	...	837	33600

…bateaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

	Espèces de poisson.																Produits du poisson.			Valeur.
	Hareng, fumé, barils.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
	...	......	390	......	......	10	40	......	......	...	...	...	...	......	....	......	360	...	......	2,366 50
	...	......	450	......	......	......	40	......	......	...	...	..	...	......	....	......	240	...	......	2,878 50
	..	......	....	......	......	......	......	......	......	...	...	...	...	......	....	......	....	...	......	105 00
	...	......	380	......	......	......	50	......	......	...	...	...	...	......	....	......	100	...	......	2,503 00
	...	......	505	......	......	......	20	......	......	...	...	...	...	......	....	......	160	...	......	3,780 25
	...	......	200	......	......	......	59	......	......	...	...	...	...	......	....	......	80	...	......	2,028 50
	...	......	145	......	......	......	25	......	......	...	...	...	...	......	....	......	65	...	......	1,316 00
	...	......	100	......	......	......	15	......	......	...	...	...	...	......	....	......	40	...	......	1,478 50
	...	......	100	......	......	......	20	......	......	...	...	...	...	......	....	......	50	...	......	1,117 50
	...	......	....	......	......	......	......	......	......	...	...	...	...	......	....	......	....	...	......	120 00
	...	......	....	......	......	......	......	......	......	...	...	...	...	120	....	......	....	...	......	360 00
-dessus			....	......	......	......	......	......	......	...	...	...	...	......	....	......	....	...	......	10,115 00
	...	......	2000	......	......	......	120	......	......	...	...	...	...	......	....	......	1000	...	......	11,095 00
	...	......	780	......	......	......	40	......	......	...	...	...	...	......	....	......	1000	...	......	4,650 00
	...	......	3000	......	......	......	200	......	......	...	...	...	...	......	....	......	1500	...	......	15,795 00
	...	......	2080	......	......	......	160	......	......	...	...	...	...	......	....	......	440	...	......	9,846 00
	...	......	2300	......	......	......	100	......	......	...	...	...	...	......	....	......	1000	...	......	11,371 00
	...	......	1200	......	......	......	200	......	......	...	...	...	...	......	....	......	700	...	......	7,010 00
	...	......	2500	......	......	......	220	......	......	...	...	...	...	......	....	......	1000	...	......	14,620 00
	...	......	4150	......	......	......	100	......	......	...	...	...	...	......	76800	.....	3000	...	......	38,905 50
	...	......	....	......	......	......	......	......	......	...	...	...	...	......	....	......	....	...	......	500 00
	...	......	20280	......	......	10	1409	......	.....	...	...	...	...	120	76800	.....	1073[illegible]	...	.....	141,961 25

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	
Yarmouth.			$			$			$		$							
Rive de labaie à la ville de Yarmouth.	14	218	9000	80	58	7000	180	18000	12000	7	14000	...	.....	...	...	3216	......	
Ville de Yarmouth......	21	1040	46000	225	30	5000	94	4500	2800	5	10000	...	....	...	...	2825	......	
Chebogue	...	......	....	......	15	2000	30	1200	800	....	....	...	....	...	...	140	......	
Petite Rivière	...	......	....	......	41	585	62	2000	1000	....	....	...	....	...	...	106	......	
TusketWedge	11	547	21500	176	25	1000	80	7000	4000	1 trap. 5 w'rs	2000 1000	...	1400	...	...	915	......	
R. au Saumon	1	30	500	4	50	300	60	6000	2200	....	....	...	4000	...	...	......	......	
Tusket	1	47	1500	12	145	2500	170	20000	7000	....	....	...	16000	...	...	......	......	
Riv. de l'Est	...	......	....	... ..	73	600	95	5000	3200	....	....	...	1850	...	...	......	......	
Lac à l'Anguille	1	14	500	5	60	600	60	4000	2000	....	....	...	....	...	...	......	......	
Argyle.........	...	......	....	......	35	400	100	2500	1400	1	200	...	....	...	...	150	5000	
ArgyleSound	4	183	8500	64	....	....	......	....	....	....	....	...	....	...	...	80	......	
Pubnico Est et Ouest....	38	1954	120000	598	40	2000	92	12000	4500	2	4000	...	....	...	...	1800	......	
Totaux.....	91	4033	207500	1164	572	21985	1023	82200	40900	21	31200	...	23250	...	...	9232	5000	1

…teaux employés aux pêches, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
100	3920	48	2460	......	2550	69400	86	...	......	....	....	...	....	...	4760	700	......	95,977 00
50	20582	42	1090	175	2495	14800	30	...	.... .	....	....	...	....	...	9600	590	......	151,805 50
.....	120	......	15	......	70	800	....	...	......	....	....	...	....	...	30	......	......	3,555 00
15	102	......	20	......	610	1700	.....	...	......	500	4	...	....	...	92	......	......	7,306 30
75	10775	22	450	100	1080	8700	40	...	......	....	....	...	......	...	6125	......	......	76,136 00
1730	60	2	12	......	35	750	....	...	......	14000	20	...	....	...	30	......	......	9,038 00
2740	800	2	50	......	200	800	10	...	1200	30000	40	...	....	...	400	......	......	20,269 00
525	....	......	......	......	....	....	....	...	600	....	20	...	....	...	....	......	.....	2,593 50
300	120	2	20	......	60	....	....	...	......	....	250	...	....	...	....	......	......	5,686 50
650	....	......	......	......	....	....	.....	...	......	....	15	...	96600	...	....	......	1200	21,075 00
.....	3850	8	85	150	1050	1900	.....	...	......	....	12	...	....	...	1500	......	......	23,873 00
50	31850	76	1075	240	6425	63000	....	...	......	....	30	...	....	...	19345	80	......	205,008 75
…nard expédié vivant aux Etats-Unis, 200,000, à $25 par 1000																		5,000 00
…lo vendu dans la carapace dans le comté, 25,000, à $25 par 1000																		625 00
…235	72179	202	5277	665	14575	161850	166	...	1800	44500	391	...	96600	...	41932	1280	1200	627,948 55

RÉCAPITULATION indiquant le total du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux, etc.—N.-Ecosse.

Nombre.	Comté.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Rets. — Valeur.	Nasses. — Nombre.	Nasses. — Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon, brls.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.
				$			$			$		$									
1	Annapolis	18	324	7425	72	243	5176	496	38490	19245	24	8700		9500			3		21515	27500	31300
2	Antigonish					188	3100	400	14700	22300				39705			684		700		
3	Cumberland					58	1520	203	3980	2080	18	465		4000			165		1425		
4	Colchester					148	4360	301	30010	8257	34	9850	42	31270					180		295
5	Cap-Breton	12	224	4280	68	720	21816	1694	52052	20477	700	700	77	5200			1016		19339		120
6	Digby	95	1506	32900	632	516	17870	1194	24701	22360	31	2050					405		17923		14000
7	Guysborough	27	1038	28850	224	1254	30330	2127	167280	83440	75	9560	169	12700	6200	96	12693		22909		
8	Halifax	65	1642	44156	383	2334	67010	2777	254720	91340	420	94000		62590	56730		12652		27169		
9	Hants					158	3100	214	13726	3362	6	775	2	2900					46	1000	
10	Inverness	17	484	9000	100	743	23624	2188	60910	24019	68	906	202	3255		1000	6438		12706		
11	Kings	8	80	2000		46	870	314	16140	4150	15	1500		16900					9010		113790
12	Lunenburg	175	9540	485960	1667	2060	56315	3940	60300	54200	131	27400		88873	2980		11590		14440		
13	Pictou					192	3826	348	9885	11175	8100	6480		87830			157		1038		
14	Queens	32	1016	51050	299	499	12654	853	25278	12876				29982			158		1705		
15	Richmond	66	2216	38870	471	990	20173	1962	107820	41706			50	100			5401		14713		
16	Shelburne	100	4667	191400	1126	848	26400	1406	68800	19920	12	10450					12271	4000	16665		
17	Victoria	2	29	600	8	413	8232	846	27810	9400			158				837	33600	1388		
18	Yarmouth	91	4033	207500	1164	572	21985	1023	82200	40900	21	31200		23250			9232	5000	10490		
	Totaux	708	26829	1103985	6214	11982	328361	22286	1058802	491207	9705	204036	700	418055	65910	1096	73702	42600	193361	28500	159505

N°	Comtés.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
		Gaspareau, brls.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, brls.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Homard, boîtes.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
1	Annapolis		2465		915	2870	2795	8600	5	1000						4	8655		2450	148,848 00
		Noues de merlan, 2,820 lbs., à 60c. ; morues fumées, 1,500 douz., à $1...																		3,192 00
2	Antigonish	23	398			840	135			2100	4400	15300	107	230	234000		740			59,333 75
3	Cumberland	1315	100		131	175		5900	647	3200	2625	8700	35	700	220500		278	11		56,943 20
4	Colchester	12	180				60	1000	2675		230	14500			170000		145			55,075 30
5	Cape Breton	160	29385	10		122	2216	6630	12	20	5390	21700	131	53	36000		14528	34	272	242,207 85
		Consommation locale, $6,434 ; poisson employé comme engrais, 1,280 brls., à $3 ; capelan, 400, à $1.50																		10,874 10
6	Digby		58910		83095	65960	70910	75036	376		500	1000				23	78550	157	9610	1,166,224 66
		Flétan frais, 185,000 lbs., à 6c. ; égrefin frais, 75,000 lbs., à 3c. ; morues fumées, 4,000 douz., à $1 ; égrefin en boîte, 900 boîtes, à $6																		22,750 00
		Noues de merluche, 58,000 lbs., à 60c. ; morue fraîche, 10,000 lbs., à 5c.																		35,300 00
7	Guysborough	2421	36847	105	168	3045	12149	53050	23	200	20400	17800	80		933240	756	20257			634,520 20
		Encornet, 3,300 brls., à $4																		13,200 00
8	Halifax	4332	37937	352	11	17680	3882	215160	5		9600	126500	153		1201388		33032			733,795 35
		Poisson vendu sur le marché d'Halifax.																		30,000 00
9	Hants	1090	54				38		1630	2520		4500					38			19,307 40
10	Inverness	783	34547	145		2430	2703	2005	6	100	26950	29500	415	602	219183		19610	270		346,585 75
11	Kings	8	1000		150		770		911		1950	7000					1150		1410	83,748 00
12	Lunenburg	1050	175341	237	14290	14950	29824	178000			11800	15300	295		172600	16	160056	169	1200	1,293,882 60
13	Pictou		399			274					50	2000	11	40	531000		150			101,640 75
14	Queens	2829	18970	42	51	3306	1005	23100				7400	59		78750		19616	96	50	148,785 70
		Moules, 275 brls., à $5 ; albicores, 60 brls., à $5 ; homard, dans la carapace, 33,000, à $25 par M.																		2,500 00
15	Richmond	678	29971	168		166	11130				700	5100	98		245900	41	10391			330,936 90
		Consommation locale																		8,000 00
16	Shelburne	720	92975	2	2160	200	8440	22000					8		749516		56000	30		776,477 15
		Consommation, $25,000 ; employé comme boitte, $12,380																		37,380 00
17	Victoria		20280			10	1409							120	76800		10735			131,346 25
		Consommation locale, $10,115 ; encornet, 125 brls., à $4.																		10,615 00
18	Yarmouth	6235	72179	202	5277	665	14575	161850	166		1800	44500	391		96600		41932	1280	1200	622,323 55
		Homards expédiés vivants aux E.U., 200,000, à $25 par M. ; homards vendus dans le comté, 25,000, à $25 par M....																		5,625 00
	Totaux	21656	611938	1263	106248	112693	162041	752331	6456	9140	85495	320800	1783	1745	4965477	840	475863	2047	16192	7,131,418 36

No 2.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

RAPPORT DE M. W. H. VENNING, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE L PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, ANNÉE 1882.

BUREAU DES PÊCHERIES, SAINT-JEAN,
31 décembre 1882.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur l pêcheries du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'une analyse des rapports envoyés par l officiers des différentes localités, puis une statistique du rendement des divers distric et de la province, statistique qui accuse une amélioration considérable sur l'ann dernière.

SAUMON.

Il y a eu une importante augmentation dans le rendement de ce poisson, comp aux années 1881 et 1880 ; mais il est encore bien au-dessous des anuées 1879, 1878 1877. Cependant, cette augmentation ne me fait pas du tout modifier l'opinion q j'ai si souvent formulée : que la pêche au saumon a été depuis quelques ann exploitée d'une manière si excessive que la puissance de reproduction de ce poiss ne peut suffire à combler une aussi grande déperdition annuelle. Il faut se rappe que le nombre et la dimension des rets dont on se sert aujourd'hui au Nouve Brunswick, ainsi que le nombre des pêcheurs qui se livrent à cette pêche s beaucoup plus considérables qu'autrefois, alors que la pêche produisait infinim plus ; il faut aussi ne pas perdre de vue que l'esprit ingénieux de certains pêcheu stimulés par les profits plus accentués que rapporte le saumon, leur a fait trouv dans ces derniers temps, des modes améliorés pour disposer et tendre les r Nonobstant toutes ces améliorations, les prodnits combinés des trois dernières ann sont encore de 336,618 livres moindres que le seul rendement de l'année 1873, et 718,278 livres au-dessous du rendement de 1874. En présence de ces faits, il servirait à rien de se dissimuler que nos pêches à saumon sont menacées d'épui ment, et ce serait folie d'espérer une amélioration permanente tant que la pêche s surmenée. Ceux qui nient que la pêche diminue et ceux qui prétendent qu'elle p s'améliorer dans les conditions actuelles, ou ignorent totalement les faits ou ont mobile particulier pour déguiser la vérité. J'ai, dans de précédents rapports, sugg ce qui me paraissait le mode le plus praticable pour diminuer ces excès, et je rép que, à mon avis, l'existence de notre pêche à saumon comme industrie importante praticable n'est possible que si on prolonge la réserve hebdomadaire et si on prot le poisson reproducteur plus efficacement qu'aujourd'hui.

BAR.

La pêche au bar continue à s'améliorer. Même dans le Miramichi, où il y a tant d'abus autrefois, on observe des signes d'amélioration. Mais comme le nom des pêcheurs augmente constamment et qu'ils s'ingénient à éluder les règleme

[q]u'on a jugé nécessaires à la protection de cette pêche, ce sera miracle si l'amélioration [c]ontinue. Le plus sérieux obstacle contre lequel nous ayons aujourd'hui à lutter, [c]'est la destruction du jeune bar. Tant que les marchands l'achèteront, les pêcheurs [c]ontinueront à le pêcher en dépit de tous les efforts que font les gardes-pêche pour [l]es en empêcher. Les règlements actuels ont sauvé la pêche de l'annihilation, et le [m]oindre relâchement en neutraliserait bientôt les bons effets.

ALOSE.

La légère amélioration qui s'était produite l'année dernière ne s'est pas soutenue, [e]t il n'est plus possible de se dissimuler que cette pêche décline rapidement au Nou[v]eau-Brunswick. On a prétendu que l'alose qui est pêchée dans les provinces maritimes [n]e se reproduit pas dans les rivières, mais que, après avoir frayé dans les rivières qui se [t]rouvent un peu plus au sud, elle vient dans nos baies et nos estuaires en recherche [d]e nourriture. Aucune preuve rationelle n'a soutenu cette assertion, qui est opposée [a]ux connaissances que nous avons des habitudes de ce poisson et à l'opinion des spé[c]ialistes qui ont écrit sur ce sujet. Si elle était vraie, notre approvisionnement serait [e]n rapport avec l'accroissement de l'alose dans les eaux américaines, accroissement [q]ui a été merveilleux dans ces dernières années, grâce au succès qui a été obtenu par [l]a reproduction artificielle telle que parfectionnée par M Seth Green et pratiquée en [g]rand sur les rivières du Massachusetts, du Connecticut et de New-York. Quels sont [l]es faits ? Les voici, et je les signale à l'attention des théoriciens. Pendant que l'alose [é]tait devenue très rare dans les Etats du Centre et du Nord à la suite des excès de [p]êche qui avaient été commis, nos rivières en étaient remplies, car alors elle était [p]êchée dans une mesure très restreinte—seulement pour suffire aux besoins d'une [p]opulation éparse. A mesure que la demande augmentait avec la population, la [p]êche a été faite avec plus d'activité ; mais jusque-là la diminution du poisson n'était [p]as encore très perceptible. A la longue, lorsque les voies d'exportation ont créé un [m]arché sur lequel pouvait s'écouler tout le poisson pris, lorsque les claies et les dérivet[t]es ont été mises en usage pour le capturer, on a observé qu'il diminuait d'une manière [a]ppréciable ; depuis, il a toujours diminué lentement, mais sûrement ; certaines [an]nées ont été meilleures que les autres, mais l'énorme diminution que l'on constate [es]t indiscutable. Grâce au succès de la culture artificielle, l'alose est redevenue abon[d]ante aux Etats-Unis ; mais nous ne voyons aucune augmentation correspondante [d]ans celle qui fréquente nos eaux.

GASPAREAU.

Le rendement de ce poisson a donné une augmentation considérable, spécialement [da]ns le port et la rivière Saint-Jean. Dans les comtés du nord, la pêche a été à peu [p]rès la même que l'année dernière. Ainsi que je le disais dans des rapports anté[ri]eurs, et pour les mêmes raisons, je n'entrevois aucun espoir raisonnable d'une amé[li]oration permanente, tant qu'on n'aura pas prolongé la saison réservée, afin de per[m]ettre à un plus grand nombre de poissons reproducteurs d'arriver aux frayères. [T]out le gaspareau qu'on a pris était chargé de frai, car il se rendait sur ses fonds, et [le] nombre de ceux qui ont échappé aux engins de pêche est trop petit pour entretenir [l']approvisionnement

ÉPERLAN.

Cette pêche continue d'être pratiquée d'une manière excessive, avec très peu de [pr]ofits pour ceux qui l'exploitent. Le rendement de cette année excède d'un million [de] livres celui de l'année dernière. La conséquence en a été, encombrement des mar[ch]és et prix insignifiants. Si on pouvait restreindre la pêche de ce poisson dans des [li]mites raisonnables, les pêcheurs et les commerçants en bénéficieraient, car les prix [ha]usseraient à mesure que le poisson diminuerait, et ils feraient plus de profits en [pr]enant peu. Pendant combien de temps la fécondité de ce petit poisson pourra-t-elle [ré]sister à ces excès de pêche? C'est une question très importante. Certains com[m]erçants affirment que l'espèce en est inépuisable, mais l'expérience prouve le con-

traire. Le gaspareau a été, autrefois, aussi abondant dans cette province que l'est aujou d'hui l'éperlan, et cependant nous avons vu l'effet qu'a eu sur lui une pêche surmené L'éperlan lui-même a déjà rempli les rivières des Etats voisins comme il rempli maintenant celles de notre province, et cependant les excès de pêche en ont si bie décimé l'espèce, que les mesures de protection les plus sévères n'ont pu réussir à l rétablir. Il ne manque pas d'indices qui nous portent à dire que les mêmes cause produiront les mêmes effets. Quoiqu'un plus grand nombre d'hommes que jama soient employés cet hiver à en faire la pêche, le rendement a été jusqu'ici plus faibl qu'il était l'hiver dernier à pareille date, et cependant il a été assez important pou empêcher les prix de vente de hausser d'une manière sensible. Je m'attends à ce qu les commerçants et les pêcheurs vont encore essayer de faire prolonger le temps fix dans leur permis de pêche, sous le prétexte qu'ils n'ont pas fait d'argent cet hiver.

DORÉ.

Ce poisson est devenu si abondant dans la rivière Saint-Jean qu'on l'utilise main tenant comme comestible et comme article d'exportation. Une petite quantité e est écoulée sur nos marchés, mais la plus grande partie est mise dans la glace et e pédiée à Boston et New-York où elle se vend facilement. Actuellement, cette pêch est pratiquée dans le comté de Queen, où il a été pris 120,000 livres de doré cett année. Elle procure une bonne rémunération à un grand nombre d'hommes e de jeunes garçons qui emploient ainsi les loisirs que leur laissent leurs travau agricoles.

PERCHE.

Plusieurs variétés de ce poisson abondent dans la plupart de nos rivières et d nos lacs; mais jusqu'à cette année on n'en a pas pris beaucoup pour nourriture. L plus grande variété, dite perche blanche (*labrax pallidus*), qui atteint une bonn dimension et qui est un excellent poisson à frire, abonde dans tous les ruisseaux in dolents, sur la rivière Saint-Jean. Les gens qui ont fait la pêche du doré ont pri une bonne quantité de cette perche qui trouve aussi un facile écoulement sur le marchés américains. Près de 35,000 livres en ont été mises dans la glace et expo tées. Si la demande continue, le doré et la perche formeront probablement des item permanents dans les relevés.

ESTURGEON.

Le rendement de cette pêche a notablement diminué; les relevés accusent un baisse de près de 25 pour cent sur ceux de l'année dernière. Les pêcheurs attribuen cette diminution à la longue durée des crues du printemps dernier, lesquelles on donné tant de force au courant qu'ils n'ont pu tendre leurs rets avant le mois de jui Il est possible que ce soit là la cause, mais plusieurs considérations me portent croire que l'esturgeon n'a pas été cette année aussi abondant qu'auparavant. Tout fois, cette pêche est encore nouvelle pour moi et je n'ai pu me procurer des donné suffisantes pour me permettre de me former une opinion positive. L'expérience d deux ou trois autres saisons de pêche me mettra en mesure de juger, sur des faits in déniables, si la diminution doit être attribuée à la rareté du poisson ou à d'autr causes.

En attendant, je ne vois aucune raison qui puisse me porter à recommander d modifier les règlements actuellement en vigueur.

HARENG.

Les relevés continuent à accuser une augmentation très considérable dans le ren dement de ce poisson. La sardine a été prise en quantités encore plus grandes, e quoique les prix aient haussé notablement, la pêche n'a pu suffire à la demand générale.

Jusqu'ici la grande quantité de petit hareng prise dans nos eaux n'a pas eu su le gros d'effet perceptible. Reste à savoir s'il en sera toujours ainsi. Cette demand continue de sardines augmente tous les ans le nombre des nasses. Les anciens fond de pêche sont abandonnés, et on en prend de nouveaux; des appareils plus grands e plus coûteux remplacent les petites nasses; les seines et les rets sont plus fréquem

nt employés, et tous les moyens qu'un esprit ingénieux peut trouver sont mis en age pour rendre la pêche du hareng plus abondante. En présence de ces faits, je commande encore une fois, et fortement, que les frayères du hareng soient rigoureument protégées et que la pêche y soit strictement défendue pendant la fraie. Rien 'une protection rigide des frayères, à la tête sud de Grand Manan, n'a pu réussir à éserver cette pêche dans le comté de Charlotte.

C'est la seule frayère de hareng, dans la province, qui soit protégée, et le temps venu où une prudente prévoyance doit étendre cette protection aux autres qui se ouvent dans la baie de Fundy.

Je parlais, dans mon dernier rapport, d'un mode très préjudiciable employé pour endre le hareng. Ce mode appelé "pêche aux flambeaux" et qui consiste à se vir de torches faites de matières combustibles saturées d'huile paraffine, est devecommun et il soulève les vives récriminations des pêcheurs aux rets et à la nasse affirment que l'huile, tombant de ces torches, trouble l'eau et chasse le hareng. Il a pas de doute que ces plaintes sont fondées, et j'insiste sur la nécessité de prohi- ce genre de pêche.

MAQUEREAU.

Cette pêche a manqué au Nouveau-Brunswick. Nos pêcheurs n'ont pas les pareils améliorés adoptés par les Américains pour prendre ce poisson, et leurs barcations ne leur permettent pas de le suivre au large. Jusqu'ici, ils ont restreint rs opérations à la pêche sur les bords, dans des embarcations ouvertes, avec la ne et l'hameçon ; et comme les bancs de maquereau qui sont venus donner sur les ds cette année ne mordaient pas à l'appât, la quantité pêchée a été très petite. n que l'absence d'esprit d'entreprise empêche nos pêcheurs de suivre l'exemple leurs frères américains et de leur faire la concurrence dans cette pêche. Il faut érer que la prime d'encouragement offerte par le gouvernement va leur donner s d'énergie et les porter à construire de bons bateaux, à adopter des appareils et modes de pêche améliorés et les induire à se laver du reproche qu'ils ont subi qu'ici de voir leurs meilleurs fonds de pêche occupés et utilisés par des pêcheurs ngers.

MORUE.

La pêche de la morue a diminué depuis trois ans, non pas par suite de la rareté poisson, mais pour d'autres causes bien connues. Dans cette province, elle a jours été pratiquée principalement dans les comtés de Gloucester, Kent et Charte; elle formait la principale occupation des pêcheurs dans les deux premiers, et es trois comtés venait la plus grande quantité de morue pêchée sur les bords. s les comtés de Gloucester et de Kent le développement qu'a pris la pêche du ard a détourné les pêcheurs de la pêche à la morue pour se livrer à celle du ard qu'ils pouvaient faire à leur porte. Dans le comté de Charlotte, la pêche de ardine leur offrant plus d'avantages encore, grand nombre de pêcheurs ont abanné pour elle la pêche et le séchage de la morue. Tant que l'exploitation du ard et de la sardine rémunérera, nous ne pouvons nous attendre à voir s'améliorer êche de la morue et des autres poissons de mer.

FLÉTAN, MERLAN, MERLUCHE ET ÉGREFIN.

Les mêmes causes qui ont amené la diminution de la pêche de la morue ont é sur celle de ces poissons ; aussi le rendement en est-il inférieur à celui des ées précédentes. On n'a pu faire face à la demande, et les prix de vente ont été élevés qu'auparavant. Ces pêches, cependant, offrent un vaste champ aux capi- ; des hommes industrieux et énergiques ne peuvent faire autrement que de sir. Mais nos hommes d'affaires sont lents à se lancer dans de nouvelles entrees, et ils n'osent placer leurs capitaux dans l'exploitation des pêches de prix qui ouvent pour ainsi dire à leur portée.

HOMARD.

Le développement de cette pêche est réellement étonnant. Depuis quelques années oduction augmente dans la proportion d'un million de livres par année ; mais le

7 b—4½

rendement, cette fois, dépasse d'un million et demi celui de l'année dernière: il s'élè près de 8,000,000 de livres, exception faite de la quantité affectée à la consommation loc. On pourrait conclure de là que l'espèce du homard augmente, et qu'il n'y a pas lieu craindre qu'elle s'épuise; on aurait tort. Il n'y a pas de doute chez les fabricants de c serves et chez les pêcheurs qu'elle diminue rapidement dans les localités où la pê a été pratiquée pendant longtemps, et que la grosseur moyenne du homard est aujo d'hui de la moitié moindre qu'elle était lorsque l'industrie des conserves fut co mencée. Il faut maintenant deux fois plus de rets à enclos pour pêcher la mê quantité, et l'augmentation de production est causée par le grand nombre d'homr et de rets employés à fournir les nombreux établissements de conserves qui ont fondés dans ces dernières années. Les propriétaires de ces fabriques affirment les règlements actuels (qui ne sont pas tout-à-fait assez rigoureux) les ruinent, et essaient de les faire adoucir pour que la production soit encore plus énorme. J dans des rapports antérieurs, exprimé ma ferme conviction qu'aucune pêche ne p résister longtemps à une déperdition annuelle aussi grande que celle à laquelle cell est sujette depuis cinq ans. Depuis, je n'ai rien vu qui puisse modifier cette con tion; au contraire, j'ai vu beaucoup de choses qui la fortifient. La déperdition hors de proportion avec la puissance de reproduction de ce crustacé qui est si le croître; et les énormes pêches des deux dernières années hâteront certainem l'époque où cette industrie cessera par suite du manque de la matière. Telle qu' est exploitée aujourd'hui, on ne doit pas espérer une hausse dans les prix de vente, le produit des opérations de l'année est mis sur le marché avant que celui de l'an précédente soit écoulé. Si la production était diminuée, les produits des années p cédentes seraient épuisés et les nouveaux seraient en demande, et une faible pê donnerait plus de profits que n'en apporte aujourd'hui l'énorme quantité produite t les ans. Il s'élève encore beaucoup de querelles au sujet des limites de pêche, chaque nouvelle fabrique qui surgit ajoute encore aux occupations des officiers pêche qui ont beaucoup de misère à régler ces différends.

HUITRES.

Comme je l'ai dit dans d'autres rapports, il n'y a plus d'espoir d'améliorer bancs d'huîtres. Le rendement de cette année n'a été qu'un peu plus de la moitié précédent, et chaque année qui se succède voit cette diminution s'accentuer. Il a plus que l'entreprise privée et les capitaux consacrés à la culture des huîtres puissent en augmenter le rendement dans le Nouveau-Brunswick.

APERÇU DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

COMTÉ DE RISTIGOUCHE.

Le garde-pêche *Verge*, de la division d'en haut, envoie son rapport directem au ministère. D'après les relevés, il paraît que la pêche du saumon, la seule qui pratiquée dans ce comté, a été même plus mauvaise que l'année dernière. chiffres donnent: 70,000 lbs. en 1881, contre 55,318 en 188[illegible]; en 1879 la pêche av produit 135,26[illegible] lbs.

Le garde-pêche *McPherson*, de la division côtière, accuse une autre mauv saison de saumon. La pêche n'a donné qu'une augmentation de 1,749 livres celle de l'année dernière, qui avait été la pire de toutes. En 1879 le rendemen donné 375,114 lbs., contre 93,408 en 1882. La pêche de homard accuse une augm tation; celles du hareng et du maquereau ont donné à peu près le même résultat l'année dernière.

COMTÉ DE GLOUCESTER.

Le garde-pêche *Hickson* rapporte une légère augmentation dans le rendement saumon sur celui de l'année dernière. Il y a eu plus de saumon que d'habitude d la rivière Nipissiguit; il attribue cette circonstance à une succession de gra vents qui, en dérangeant les rets tendus sur la côte, ont donné au poisson un pass comparativement libre pour entrer dans la rivière. Il a été tendu cette année p de trappes à homard qu'on en avait jamais vues; mais cela n'a pas eu pour effet d'a menter la capture, ce qui prouve que le homard devient plus rare. M. Hick

ffirme l'opinion qu'il a émise l'année dernière : que la pêche excessive actuelle ra par épuiser les fonds de homard sur la côte de Gloucester. La pêche du ong a été un peu meilleure que d'habitude. Le maquereau abondait au large de la e, mais les bateaux dont on se sert à Gloucester sont trop petits pour en faire la he avec avantage ; le rendement n'a pas dépassé une faible moyenne. La pêche la morue a donné un rapport passable ; elle produirait un rendement considérable rofitable, si on se servait de bateaux d'une meilleure classe.

Le garde-pêche *Haché*, du district de Shippegan, constate une augmentation de dement pour toutes les espèces de poisson. Le saumon était plus abondant que née dernière ; mais le rendement a été beaucoup plus faible qu'autrefois. La he du maquereau a peu donné ; mais le hareng a abondé le printemps et l'automne. relevés n'indiquent pas qu'il en ait été salé une grande quantité, car une bonne e de la capture a servi pour la boitte. La pêche de l'éperlan a été faite avec eur pour la première fois dans ce district, et elle a assez bien réussi. On se are pour des opérations beaucoup plus importantes cet hiver, et nul doute qu'il era pris de plus grandes quantités. La pêche du homard a été faite sur une plus de échelle que jamais ; aussi les relevés accusent-ils une augmentation considé- e. Il y a aujourd'hui trente établissements de conserves dans ce district, dont furent fondés l'été dernier. Jusqu'à quand cette pêche continuera-t-elle de ué. er ? c'est une question importante pour ceux qui ne cherchent qu'à augmenter s opérations.

Les gardes-pêche *Haché* de Caraquet, *Landry* de Poquemouche, et *Savoy* de cadie, ont négligé de m'envoyer leurs rapports, en sorte que je ne puis rien dire es quartiers. Les relevés accusent peu de changements sur l'année dernière ; endant, la capture de l'éperlan et du gaspareau a été un peu plus considérable.

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

Le garde-pêche *Stymast*, du district de Tabusintac, ne signale aucune amélioration éciable dans la pêche du saumon ; les chiffres sont : 2,169 livres en 1882, contre 4 en 1881. La pêche du gaspareau n'a pas donné d'augmentation. Les relevés pêche de l'éperlan accusent une diminution sur les années précédentes, et M. nast l'attribue à l'énorme déperdition que l'éperlan subit tous les ans ; il est d'avis la pêche ne devrait pas être permise jusqu'au 1er décembre. Le homard paraît plus rare qu'autrefois, ce qu'il croit dû aux excès de pêche. Il recommande for- nt la prohibition du homard pendant les chaleurs de juillet et d'août. L'accrois- nt des fabriques de conserves dans son district, joint à la pêche de l'éperlan en r, a considérablement ajouté aux occupations du garde-pêche Stymast.

Le garde-pêche *Robichaux*, du district de Neguac et de l'île du Portage, constate amélioration dans la pêche du saumon, comparée à celle des deux saisons précé- es. Les quantités sont : 55,880 lbs en 1882, 41,730 en 1881 et 62,680 en 1880 ; mais, paraison faite avec le rendement de 1879, la diminution est encore de près de our 100. La pêche du bar a donné une augmentation ; celle de l'éperlan, à peu la même que l'année dernière. Le maquereau est venu en plus grand nombre l'habitude ; mais comme il ne mordait pas à l'hameçon, le rendement a été mé- e. La morue abondait et elle a donné un rapport moyen. La pêche du hareng bonne, et on en a pris pour la boitte une très grande quantité qui ne figure pas les relevés. Le homard a été abondant dans les mois de mai et de juin, mais le reste de la saison.

La mort du garde-pêche Williston m'a laissé sans rapport du district d'Escuminac la Baie du Vin ; mais j'apprends de bonnes sources que le rendement du saumon sidérablement excédé celui des deux années précédentes. La pêche du bar a été eure aussi. Le homard a été plus rare que d'habitude ; mais l'éperlan et les autres ons ont donné des rendements moyens. On a à peu près discontinué la pêche du ng à l'embouchure de la rivière, car l'absence d'abris empêchait de la pratiquer. que le brise-lames d'Escuminac sera construit, une flotte de bateaux pêcheurs ra à ses quartiers et fera revivre cette pêche importante.

Le garde pêche *Russell*, du district de Grand Downs et de Lower Newcastle, cons une augmentation dans le rendement du saumon. A Grand Downs, l'augmenta- été de 1,800 livres ; à la Pointe de Chêne, 10,190 lbs. ; à Lower Newcastle, 0 lbs. : faisant un total de 26,180 lbs. pour tout le district. Le bar et le gaspa-

reau ont été rares, et on en a pris très peu. La pêche de l'éperlan a été plus fail que d'ordinaire, attendu que les glaces n'ont pas permis aux gens de pêcher au m ment où le poisson donnait le plus.

Le garde-pêche *Wyse*, du district de Chatham et Napan, signale une notable am lioration dans la pêche du saumon et une hausse sensible dans les prix de vente. recommande qu'on protège davantage le poisson reproducteur, car de lui dépe l'avenir de la rivière. Voici ce qu'il dit:

"La pêche du bar à l'hameçon a été très profitable, et on a pris beaucoup de poisson l'automne. Quelques pêcheurs ont grommelé parce qu'on ne leur a pas pe mis de tendre des rets au bar en septembre. Cependant, ce que j'ai vu dans le m de septembre dernier m'a convaincu que ce serait la perte du saumon retardataire on laissait tendre des rets à cette époque. Même en octobre, alors que les règlemen admettent les rets au bar, il est pêché du saumon en dépit de la vigilance des gardie

"Les braconniers sont aussi actifs que jamais à l'embouchure de la rivière Nap et, voyant que la seine est trop incommode, ils lui ont substitué les rets à poches usent de tous les moyens possibles pour éviter les gardiens. La pêche du gaspare n'a pas rapporté beaucoup, quoique le poisson fût abondant; il est arrivé plus ta que de coutume, et des crues persistantes l'ont fait se tenir en eau profonde. L'eperl abondait, et il en a été pris une si grande quantité que les expéditeurs y ont per Il semble exister une manie pour l'expédition de l'éperlan, même lorsque les prix vente sont au plus bas; il en résulte nécessairement des pertes pour quelqu'un. diminution dans le rendement du homard a été très grande. La saison de pêc devrait finir au 15 juillet; après cette époque, le homard n'est profitable ni pour pêcheurs, ni pour les fabricants de conserves. Ces derniers emploient des homme grands frais, et les premiers perdent le homard reproducteur et à écaille molle."

Le garde-pêche *Hogan*, du district de Newcastle et Esk-Nord, rapporte un me leur rendement de saumon et une bonne venue du poisson d'automne dans rivière; il craint que ce dernier ne devienne la proie des braconniers. La pêche bar n'a pas été aussi bonne l'hiver dernier que l'année précédente. Ce qui donne plus d'ouvrage à M. Hogan, c'est d'empêcher la destruction du saumon et du jeune b

Tant que les habitants du district mangeront du premier et que les commerçan vendront du second, il lui sera impossible de prévenir ces excès avec les moyens do il dispose. Les faibles salaires que les gardiens reçoivent ne sont pas suffisants po les engager à rester chez eux et à remplir leurs devoirs en hiver. Plusieurs d'entre e vont dans les chantiers et ceux qui n'y vont pas ont à travailler tous les jours pour viv et faire vivre leurs familles, et le district se trouve ainsi sans gardiens pendant q les gens qui n'ont rien à faire arrivent de plusieurs milles à la ronde pour pêcher bar. J'ai autorisé le garde-pêche Hogan à prendre des aides, quand il le jugera néc saire, en l'absence des gardiens.

Le garde-pêche *Parker*, du district de Upper Nelson et Derby, annonce un ren ment de saumon bien meilleur que celui des deux dernières années; le gaspare aussi, était plus abondant et a donné un rapport meilleur qu'à l'ordinaire. Il attrib cet excellent résultat à la suppression de la seine, mode de pêche qui avait presq exterminé les deux espèces de poissons. Après que la saison réservée eût commen le saumon a remonté la rivière en nombre assez considérable, et il y a eu plus moins de braconnage. M. Parker dit: "Relativement à la raison réservée, l'exp rience m'a appris que quand il doit se faire à la faveur des ténèbres, des hommes do le corps est engourdi par l'âge et dont la vue est affaiblie par la même cause ne fo pas des gardiens qui puissent surprendre les braconniers de nos jours. Il faut l'activité, aussi bien que du courage et de la détermination pour aller au mili d'une douzaine d'individus au visage noirci et qui hurlent comme des démons, sachant pas à quel moment une pierre peut vous être lancée à la tête par une m cachée. Je crois que quelques hommes ayant les conditions voulues et convena ment payés réussiraient à prévenir la pêche illégale, bien mieux qu'un grand noml de gardiens insuffisamment rémunérés comme ceux que nous avons aujourd'hui."

Les garde-pêche *Holt* de Blackville, *Bamford* de Blissfield, *Freeze* de Doaktow et *Cameron* de Stanley, rapportent tous un meilleur rendement de saumon dans chac de leur district. Le gaspareau était pareillement abondant, mais le bois qui flott sur la rivière a empêché de tendre les rets, et il n'en a été pêché qu'une petite quanti

COMTÉ DE KENT.

Le garde-pêche *Sutherland*, de la division d'en haut, signale une augmentation du saumon et de l'éperlan ; mais le gaspareau, la morue, le maquereau, le hareng et le homard ont été plus rares que d'habitude sur la côte. M. Sutherland n'assigne aucune raison à cette diminution générale dans les pêches de son district.

Le garde-pêche *Girouard*, du district de Bouctouche, constate encore une très pauvre pêche de maquereau, lequel ne paraît pas avoir donné sur les bords du comté de Kent depuis deux ans. Le hareng a été pareillement rare sur toute la côte du même comté. La pêche du bar et de l'éperlan a été meilleure que l'an dernier, mais celle du gaspareau beaucoup plus faible. La pêche du homard a considérablement diminué dans le comté, où elle a été pratiquée pendant plus longtemps que dans tous les autres comtés du nord et où elle était considérée comme inépuisable. Ceci démontre, au-delà de tout doute, qu'une pêche ne peut résister longtemps aux excès comme ceux qui ont été commis dans le comté de Kent. Les mêmes résultats se produiront dans les autres localités où ces excès sont commis.

Le garde-pêche *Cormier*, de la division d'en bas, signale un plus faible rendement du hareng de printemps, par suite du mauvais temps qu'il faisait quand le poisson est arrivé. La pêche de la morue et du maquereau a encore donné de pauvres résultats. Dans ce district aussi, la pêche du homard a été plus faible que d'habitude.

COMTÉ DE WESTMORELAND.

Le garde-pêche *Deacon*, du district de Shédiac et du cap Tormentine, fait le rapport suivant : " Je regrette d'avoir à noter une diminution dans presque toutes les pêches de mon district. Le maquereau est venu en aussi grande abondance qu'à l'ordinaire, et il était de bonne grosseur ; mais comme il ne mordait pas à l'hameçon, il n'en a pas été pris autant. Le bar abondait, et sa capture à l'hameçon a été très passable. L'éperlan abondait aussi ; mais au commencement de l'année les prix de vente étaient si bas par suite de l'encombrement des marchés, que nos commerçants n'ont pas fait d'argent ; à la fin de l'année les cotes étaient meilleures, et le temps froid a favorisé les grandes expéditions. Je recomamnde encore que les honoraires de permis pour les rets à poches soient élevés à $5 chaque dans toute la province ; cela aura pour effet d'arrêter le gaspillage de ce poisson précieux. Grande diminution dans la pêche du hareng le printemps dernier ; la seule cause que je puisse lui assigner, c'est que la glace a quitté les côtes très tard. La Shemogue d'en bas est la seule localité où le hareng donne en grande quantité. La pêche du saumon a été à peu près la même qu'à l'ordinaire ; jusqu'ici je n'ai observé aucune diminution dans l'approvisionnement, non plus que dans la grosseur du homard. Quatorze fabriques de conserves ont été en opération cette année. Je recommande encore que la saison réservée soit fixée du 15 juillet au 20 août, car le homard n'est pas bon à être mis en conserves pendant les grandes chaleurs. S'il n'est pas pêché entre le 15 juillet et le 20 août dans les comtés du nord, il aura une protection suffisante ; si, en tout temps, le homard chargé de frai est relâché, le climat et le temps feront le reste, car on ne peut commencer la pêche avant le 20 mai ni la continuer plus tard que le mois d'octobre. Cela ne fait que trois mois de l'année pour la pêche. Au mois d'avril, j'ai relevé la côte sur la glace depuis le cap Chauve jusqu'au cap Jourimain, et j'ai divisé les quartiers de pêche entre les fabriques. Je n'ai plus de misère avec les pêcheurs, car ils paraissent satisfaits de leurs limites."

Le garde-pêche *Goodwin*, du district de Baie Verte et Sackville, fait le rapport suivant : " Il y a eu une légère diminution dans le rendement général de ce district, comparé à celui de la dernière saison ; mais elle ne vient pas de la rareté du poisson. La plus grande partie de la pêche est pratiquée par des cultivateurs et autres habitants de la côte, et, comme le printemps est venu plus tard qu'à l'ordinaire, la glace n'a quitté cette partie de la baie que le 3 mai, il n'est resté que peu de temps pour pêcher le hareng. Malgré ce contretemps, il en a été pris 25,000 barils. Cette industrie est très lucrative, car le hareng est pris facilement, séché et vendu à bon prix. Il se fait de grands préparatifs pour la pêche du printemps prochain, car la demande augmente tous les ans. Il a été pêché moins de gaspareau, parce que l'emploi de la seine et de l'épuisette était défendu et que le règlement concernant la réserve hebdomadaire a été rigoureusement mis à exécution. Cette diminution de pêche va augmenter la quantité du poisson reproducteur. Le bar était abondant, et il en a été fait de bonnes captures

à l'hameçon dans les mois de juillet, août et septembre, époque où il est en excellent condition. Le maquereau a très peu donné. La pêche de l'alose à Sackville a ét très bonne pendant quelque temps au commencement de la saison ; mais elle a mar quée en dernier lieu. Les rivières Tidnish et Port Elgin étaient autrefois obstruée par des bancs de sciure qui gênaient la navigation ; mais depuis que la loi est mise exécution et qu'on ne tolère plus de nouveaux dégats, la glace et les crues débarrassen les anciens chenaux qui, je crois, seront bientôt libres de tout obstacle."

Le garde-pêche *Cormier*, du district de la baie Dorchester, constate dans le ren dement de l'alose une diminution qu'il attribue aux mauvais temps, spécialement e septembre et octobre. Sept bateaux seulement ont fait la pèche du hareng et de l morue en bas de la baie, et cela pendant le seul espace de trois semaines. La pêch de l'alose est plus profitable et absorbe presque toute l'attention des pêcheurs. L peu d'alose d'automne qui a été pêché a rendu la demande active et haussé les pri de vente ; l'alose pêchée très tard a rapporté de $9 à $14 le baril.

COMTÉ D'ALBERT.

Le garde-pêche *Akerley* constate dans le rendement du saumon et de l'alose un légère diminution amenée par un printemps tardif et froid qui a fait que ces pêch ont été pratiquées avec moins de vigueur. Au lieu de huit claies, comme autrefoi il n'en a été construit que quatre cette année. Le gaspareau et l'éperlan abondaien mais il n'ont été pêchés que pour la consommation domestique et en petites quantité La même observation s'applique à la pêche à la ligne, que les cultivateurs pratique peu et seulement dans leurs loisirs. Les rivières Coverdale et Pollet ne sont pl visitées par le poisson migratoire ; mais elles abondent en belle truite qui attire l pêcheurs à la ligne pendant les mois d'été. Les passes migratoires ont été tenu ouvertes et les saisons réservées bien observées.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche *McCluskey* transmet un long rapport dont je vais condenser l principaux faits, car je considère qu'ils méritent l'attention immédiate. Il dit: " l saumon est venu en assez bon nombre dans nos rivières cette année, grâce à la ha teur et à la longue durée des crues de printemps qui ont fait retarder de tendre l rets jusqu'après que le premier saumon eût remonté la rivière. Cependant, la mêm cause a empêché de prendre beaucoup de poissons d'une manière conforme aux règl ments ; mais, d'après ce que j'ai vu, les braconniers ont été actifs et heureux sur l rivières Tobique et Serpentine. A part mes visites annuelles, j'ai fait deux voyag spéciaux à la Serpentine, dans le but d'avoir des œufs pour l'établissement ichthyog nique. Dans le premier de ces voyages j'ai appris que quatre sauvages montés da deux canots étaient allés sur les fonds de saumon une dizaine de jours avant m arrivée et avaient pris au dard un grand nombre de ces poissons. On m'a dit aus que deux blancs en avaient pêché une cinquantaine de la même manière. Leur ca pement portait encore les traces de ce massacre ; on y trouva des os et déchets moitié consumés par le feu. Je fis de sévères reproches aux gardiens à ce suje mais ils avaient de plausibles excuses à offrir: la principale, c'est que les individ accusés de ce massacre étaient à faire, aux fourches de la Nictau, des traverses chemins de fer et des billots d'épinette blanche, et profitaient de l'absence des gardie pour faire la pêche au dard et cachaient le poisson jusqu'à ce qu'ils pussent le pas en contrebande à la faveur de la nuit. Les gardiens disent aussi qu'ils ne peuve consacrer tout leur temps, jour et nuit, à surveiller les braconniers, pour la faib solde qu'ils reçoivent : cette solde n'est pas suffisante pour les engager à donner to leur temps, ou même la moitié de leur temps, à la protection du poisson. En outi les jugements adverses rendus par les tribunaux contre des officiers qui avaient mis loi en vigueur ont refroidi l'ardeur des gardiens et enhardi les braconniers. * * Quoi qu'il en soit, le plan que j'ai si souvent recommandé dans des rapports antérieu est le seul qui pourrait produire de bons résultats quant à la protection du poiss dans le district : il consisterait à employer deux gardiens spéciaux qui feraient u patrouille constante sur la rivière depuis le 1er août jusqu'au 1er novembre. J' vu, sur la Serpentine, plusieurs jeunes saumons de 3 à 6 pouces. Si le saumon repr ducteur était bien protégé, je n'ai aucun doute que le saumon redeviendrait bient abondant dans la Tobique. Il faudrait un autre gardien pour la partie de la riviè Saint-Jean qui se trouve entre les Grandes Chutes et la Pointe des Sauvages. J

istance qui sépare ces deux points est d'une quarantaine de milles, et un seul gardien e peut suffire pour surveiller un endroit dans lequel les gens sont disposés à pêcher légalement quand ils trouvent la moindre chance de le faire avec impunité. On e peut amener les sauvages du village qui se trouve en amont d'Andover à se servir es rets, et on en conclut qu'ils pêchent avec leur appareil primitif, le dard. Les ropriétaires de scieries, dans le comté et à Carleton, laissent encore tomber la iure et les déchets de leurs moulins dans la rivière, malgré les efforts que font les ardiens pour les en empêcher."

J'ai si souvent attiré l'attention et j'ai si fréquemment fait connaître au ministère ion opinion à ce sujet, que je ne vois pas trop ce que j'aurais à ajouter pour que la emande du garde pêche fût accordée.

COMTÉ DE CARLETON.

Le garde pêche *Mills*, du district d'en haut, fait rapport comme suit: " Je signale icore une fois la nécessité qu'il y a d'employer des gardiens dans mon district et de s payer suffisamment pour qu'ils consacrent tout leur temps et toute leur attention protéger le poisson reproducteur depuis le 1er août jusqu'au 31 octobre. Les jugeients rendus par les tribunaux dans l'affaire de Steadman *vs.* Robertson, ainsi que aus celle de Phair et Steadman *vs.* Venning, ont été interprétés par plusieurs comme onnant droit aux propriétaires fonciers de pêcher quand, où et comme il leur plaît. omme résultat de cette impression erronée, le braconnage a été pratiqué sur toute ı Miramichi d'en haut beaucoup plus qu'à l'ordinaire. J'ai fait tout en mon pouvoir our prevenir la pêche illégale; mais n'ayant pas d'aide sur une distance de plus de) milles de rivière, je ne puis dire que mes efforts aient été tout à fait couronnés de ıccès. La venue du saumon d'automne a été extraordinairement bonne, et si on ouvait protéger le poisson reproducteur, je ne vois rien (excepté l'excès de pêche) ui pourrait empêcher cette rivière d'avoir le renom dont elle jouissait autrefois. Les ıesures qui avaient été prises pour empêcher la sciure et les déchets des scieries d'être tés dans la rivière ont si bien réussi qu'il n'y a plus de plaintes."

Le garde-pêche *Burtt*, du district d'en bas, dit qu'il a été pris très peu de saumons ıns le comté, ce qu'il attribue à la souillure de l'eau par les déchets de moulins, ısi qu'aux crues tardives et considérables de la rivière. Il demande encore qu'un ardien soit mis à Woodstock, attendu que le district est trop vaste pour qu'un seul ardien puisse suffire.

Le gardien *Scott* dit que la pêche du saumon a été bonne au mois de juin, moins onne en juillet et nulle en août. Il a été pris très peu d'alose et de bar; mais ces êches ne sont pas faites avec beaucoup de vigueur et de persévérance.

COMTÉ DE YORK.

Le garde-pêche *Orr*, ne constate aucune amélioration dans le rendement du ıumon. La rareté du poisson a donné lieu à des infractions aux règlements, et usieurs rets tendus le dimanche ont été saisis. L'alose a été plus abondante que ınnée dernière; mais on s'était peu préparé à la pêche, et le rendement a été très ible. Le grand nombre de rets à esturgeon qu'on avait tendus dans les comtés d'en s paraissent avoir empêché ce poisson d'aller en aussi grande quantité que d'habide sur ses fonds de York. Il était si rare que pas un seul bateau n'en a fait la êche cette année.

Le gardien *Brown* constate un bien faible rendement dans toutes les pêches. Il prime encore l'opinion que la diminution continuelle du poisson dans les comtés en haut provient des excès de pêche qui sont commis dans le port de Saint-Jean et x abords, et il suggère un moyen nouveau, mais pas très praticable, pour diminuer mal. " Je recommande, dit-il, qu'on interdise la pêche jusqu'au 1er juillet, dans le rt et la rivière Saint-Jean, pour la continuer plus tard en automne, disons jusqu'au r octobre." Nul doute que ce moyen serait un avantage pour les pêcheurs de vière pendant un an ou deux; mais M. Brown serait cruellement désappointé s'il attendait une amélioration durable.

COMTÉ DE SUNBURY.

Le garde-pêche *Hoben* rapporte une bonne saison de pêche pour son comté. Le umon a été à peu près le même que l'année dernière, mais le bar beaucoup plus ombreux. Cette dernière pêche a été faite avec activité, surtout avec la ligne et

l'hameçon, aussi bien qu'avec les rets. On n'a jamais vu le gaspareau aussi abondant depuis plusieurs années ; l'alose, aussi, était nombreuse. Le doré a pris une certaine importance, et sa pêche est devenue une des industries du comté ; il en a été expédié de grandes quantités, dans la glace, aux marchés américains, tandis que ceux de la localité en ont été bien approvisionnés. On s'occupe aussi de pêcher la perche qui trouve un écoulement facile à Boston et à New-York. On a pris comparativement peu d'esturgeon dans Sunbury cette année, la montée de ce poisson ayant été contrariée par les rets tendus dans le bas de la rivière. M Hoben dit que la loi a été généralement bien observée, ainsi que la saison réservée, en sorte qu'il n'a pas eu d'amendes à imposer ni de confiscations à faire.

COMTÉ DE QUEEN.

Le garde-pêche *Hetherington* constate une bonne saison de gaspareau et d'alose. Le bar devient si nombreux qu'on se prépare à en faire la pêche l'année prochaine. Le doré et la perche blanche sont devenus un article d'exportation aux marchés américains, et ces deux pêches vont donner un emploi lucratif aux habitants qui demeurent sur les bords de la rivière. L'esturgeon n'a pas été aussi nombreux que l'année dernière ; on l'a presque tout pris dans le comté de King. Il ne paraît pas y avoir d'augmentation dans le rendement du saumon. Vers la fin de la saison, on en a vu un nombre considérable dans les rivières au Saumon et Canaan, et on craint qu'il ne devienne la proie des braconniers quand commencera la saison réservée, car le haut de la rivière se prête facilement à la pêche illégale.

COMTÉ DE KING.

Le garde-pêche *Belyea*, du district de Westfield et Belle-Ile, ne signale aucune amélioration dans le rendement du saumon. Le gaspareau était plus abondant que d'habitude, et il en a été fait une bonne pêche. Le bar s'accroît en quantité, et on s'occupe plus de le pêcher, car il se vend facilement sur les marchés locaux, tandis que la demande de l'exportation est illimitée

La pêche de l'esturgeon a été faite avec beaucoup d'activité cette année, et presque toute dans le comté. Comparée avec celle de l'année dernière, la quantité pêchée accuse une diminution notable. M. Belyea s'est appliqué à étudier l'époque de la fraie de ce poisson, et il est convaincu qu'il ne serait pas sage de prolonger la saison de pêche après le 31 août, car la plupart du poisson capturé dans les mois de juin, juillet et août est chargé de frai. Si la saison était prolongée, il en resterait peu pour propager l'espèce.

Le garde-pêche *Gosline* ne constate aucune augmentation appréciable dans le rendement du saumon. L'alose et le gaspareau n'ont pas été aussi abondants que l'année dernière. Le bar et la truite sont aussi nombreux que jamais ; mais la pêche ne s'en fait pas, dans le district, autrement que comme amusement. Quelques bateaux ont essayé de la pêche à l'esturgeon dans le bas de la rivière ; mais ils n'ont guère réussi, et ont borné leurs tentatives à l'embouchure de la rivière, dans le district du garde-pêche Belyea.

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

Le garde-pêche *O'Brien*, du district du port, fait le rapport suivant : " La dernière saison a été excellente pour nos pêcheurs en général, et il s'est produit une amélioration prononcée dans le rendement des principales espèces de poissons. Dans la capture du saumon une notable augmentation qui encourage nos pêcheurs à croire que cette pêche peut durer plusieurs années encore. Le gaspareau a donné une augmentation considérable sur l'année dernière, mais cette augmentation a fait baisser les prix. La pêche du hareng devient une industrie profitable, et les pêcheurs se préparent à la faire plus en grand. La prime d'encouragement lui a imprimé de l'élan, et on est à construire de nouveaux bateaux. La demande du hareng gelé et du hareng fumé augmente tous les ans, et, nonobstant le surcroît de pêche pendant la dernière saison, cette demande a été plus grande que le rendement. Plusieurs pêcheurs d'expérience prédisent que le mode actuellement employé pour pêcher le petit hareng qui est converti en sardines aura de fâcheux résultats : il s'agit de la pêche aux flambeaux, et ils dénoncent énergiquement l'emploi de torches faites à l'aide de matières combustibles et d'huile paraffine ; l'huile tombe dans l'eau, et on

sait qu'elle a des propriétés qui tuent le poisson. On assure que ses mauvais effets auront bientôt chassé le poisson de nos bords. Ce pernicieux mode de pêche est principalement pratiqué par les Américains, et nos pêcheurs se plaignent qu'il soit toléré dans nos rivières quand il ne l'est pas dans les eaux américaines. Je suis d'avis qu'il devrait être défendu. On a remarqué ce printemps, une amélioration dans le rendement de l'alose; mais la pêche d'automne a été pauvre. Je me permettrai de répéter, ici encore, que la pêche à la dérivette qui se fait dans la baie tend à détruire la pêche dans le port, car elle brise les bancs qui approchent la rivière. Le plus grand abus qui existe actuellement dans le port, c'est la destruction du jeune gaspareau par les claies. Si on trouvait le moyen de la prévenir on pourrait espérer pour cette pêche une amélioration permanente. J'ai exercé une stricte surveillance pour mettre fin à la pêche le dimanche, et j'ai dû sévir contre plusieurs délinquants. J'ai maintenant moins de misère à faire observer la réserve hebdomadaire."

Le garde-pêche *Skillen*, du district de Saint-Martin, constate une diminution dans la pêche de cette année, comparée à celle de l'année dernière. "En somme, dit-il, la pêche à la ligne n'a pas été aussi bonne, et elle a été pratiquée moins qu'autrefois. Quelques pêcheurs ont essayé la pêche du homard; le résultat qu'ils ont obtenu démontre que ce crustacé abonde entre Mispeck et Roger's Head, et qu'il est de bonnes grosseur et qualité. La plus grande quantité de hareng pêché l'a été lorsque ce poisson est arrivé pour frayer. Il est malheureux que toutes les frayères de hareng ne soient pas protégées. Prendre une si grande quantité de poisson au moment de la fraie constitue un vrai massacre. La morue et le flétan abondent généralement autour des récifs de Quaco; mais les brumes et les gros temps de la dernière saison ont empêché les bateaux d'en profiter. Le saumon a été abondant cet automne et a remonté les rivières sans encombre. J'ai eu beaucoup de misère avec les pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse, à propos de la réserve du dimanche. Ils prétendent avoir la permission de tendre leurs rets le dimanche sur n'importe quelle partie des côtes de leur province, et ils se disent lésés quand on veut les en empêcher. La passe-migratoire qui se trouve dans la rivière au Saumon est en bon ordre, et le poisson y passe à l'aise. J'ai amélioré le pertuis dans le barrage de la rivière Mosher, de manière à donner un passage libre au poisson. La loi a été généralement bien observée dans le district, et il n'y a pas eu de plaintes portées contre les scieries."

COMTÉ DE CHARLOTTE.

Le garde-pêche *Todd*, du district de Sainte-Croix, signale une diminution dans toutes les espèces de poissons, sauf pour le saumon qui continue d'augmenter. Les passes-migratoires sont restées ouvertes pendant la saison, et elles sont en bon ordre, excepté celle de Baring qui se trouve sur le côté américain et hors de mon contrôle. Le gardien chargé de prévenir la pêche du saumon à la dérivette pendant la nuit a rendu de grands services et a presque mis fin à cet abus destructeur. Grâce à la libéralité du professeur Baird, commissaire des pêches des Etats-Unis, et à l'obligeance des commissaires du Maine, MM. Stilwell et Stanley, près de 300,000 alevins de saumon ont été déposés dans la source de la rivière Sainte-Croix, et j'espère qu'on en verra les bons résultats dans quelques années.

Le garde-pêche *Cunningham*, du district de la baie Saint-André, rapporte une augmentation dans la pêche du hareng qui était en demande active et a obtenu de bons prix. Le petit hareng qui sert de sardines continue d'abonder, mais le rendement n'a pas répondu à la demande, et les prix de vente ont été plus élevés. Les pêcheurs aux rets et aux nasses se plaignent vivement de la pêche aux flambeaux; il n'y a pas doute que ce mode est extrêmement préjudiciable, et il devrait être prohibé. La pêche du maquereau a totalement fait défaut cette année; les bancs ne sont pas entrés dans la baie; il n'en a été pris que quelques barils pour la consommation locale. Légère augmentation dans le rendement de la morue, de l'aigrefin, du merlan et de la merluche; mais ces pêches ont été faite avec moins d'activité qu'autrefois, parce que celle du hareng était plus profitable. Depuis que les sardines sont en demande, les pêcheurs ne vont plus beaucoup au large. Le homard continue d'abonder, et plus encore depuis que l'établissement de conserves a restreint ses opérations; il n'a fait que 100 caisses, car la demande du homard frais

a fait hausser les prix au point que la fabrication des conserves est devenue improfitable. M. Hartt, le propriétaire, s'est lancé dans l'exploitation de la sardine qu'il trouve plus lucrative. Au sujet de la réserve hebdomadaire, M. Cunningham dit : "Je n'ai eu connaissance d'aucune infraction ; avec les moyens à ma disposition, j'ai fait tout ce que j'ai pu pour faire observer les règlements ; mais si l'on songe à l'étendue du district, au nombre des bâtiments qui font la pêche et au mauvais état de la mer en hiver, on avouera que quand les pêcheurs cherchent à éluder la loi en laissant leurs rets tendus le dimanche, il est impossible de les découvrir toujours."

Le garde-pêche *Best*, du district du havre au Castor, constate une bonne saison de pêche. Le rendement de la morue, du merlan et du homard a été moindre, parce qu'il y a eu moins d'activité dans ces pêches, attendu que celle du hareng, qui retenait les pêcheurs plus près de chez eux, offrait plus de facilités et plus de profits. L'égrefin, la merluche et le hareng ont donné de meilleurs rapports que l'année dernière. La pêche du hareng est devenue une industrie importante dans le district; les pêcheurs s'occupent activement à trouver de bons fonds et à construire de nouvelles claies. M. Best recommande aussi que la pêche aux flambeaux soit prohibée, car il est d'avis qu'elle chasse le hareng des petites baies et des anses dans lesquelles il va chercher nourriture et abri.

Le garde-pêche *Lord*, du district de La Tête et des Iles Ouest, fait le rapport suivant :—" La pêche à la ligne a moins produit que celle de l'année dernière, excepté en fait de morue et de merlan. Ceux de nos pêcheurs qui avaient de bons bateaux et engins pour pêcher à l'embouchure de la baie de Fundy ont bien réussi, car la morue, l'égrefin, la merluche, les noues et l'huile ont rapporté de meilleurs prix. On semble croire généralement que la pêche à la ligne n'a jamais aussi peu rémunéré que depuis quelques années. Tous les ans, nos pêcheurs sont obligés d'aller plus au large et de se procurer des appareils plus dispendieux pour faire face à la demande. Diminution dans le rendement du gros hareng, les bancs étant restés plus au nord entre La Tête et la pointe Le Préau, ce qui, d'après plusieurs vieux pêcheurs, est le résultat de la pêche aux flambeaux. Du petit hareng dont on fait des sardines, le rendement a été à peu près le même que l'année dernière ; mais il a rapporté un meilleur prix, environ $10 par grand tonneau. On a relativement fumé peu de hareng. La hausse des prix de vente de la sardine a fait de celle-ci un commerce plus lucratif ; on a aussi évité les frais de salage et de fumage. Tant que la sardine sera en aussi grande demande, la production du hareng fumé sera très faible dans ce district ; mais ce sera un avantage pour les pêcheurs de Grand Manan qui feront de plus grandes opérations de fumage jusqu'à ce qu'un transit plus rapide leur permette d'expédier le petit hareng aux fabriques d'Eastport. Je ne saurais trop insister sur les mauvais effets de la pêche aux flambeaux. Elle est pratiquée principalement par des Américains. On se plaint constamment des dommages qu'ils font autour des claies, en dérangeant et chassant le poisson. Comme ce mode de pêche, s'il est continué, finira par chasser les bancs de nos côtes, ils devrait être strictement prohibé. Il me fait plaisir de dire qu'on commence à se servir ici de meilleurs navires et bateaux de pêche, et que nous avons maintenant une flottille qui, par sa belle apparence, sa vitesse et ses bonnes qualités de navigabilité, ne peut être dépassée. Il me fait également plaisir de dire que je n'ai eu, cette année, ni à imposer des amendes ni à opérer des confiscations ; nos pêcheurs, en général, sont disposés à observer les lois et règlements qui ont été faits pour leur propre avantage."

Le garde-pêche *Brown*, de Campo Bello, transmet un rapport qui n'est remarquable que par sa brièveté ; le voici :—" Je vous transmets un relevé des navires, pêcheurs, rets, nasses, poisson, etc., dans mon district, et j'ajoute que la pêche de toutes les espèces de poissons a été très faible cette année ; je ne puis m'expliquer cette diminution. Les nasses, spécialement, ont très peu rapporté, et on a dû en abandonner plusieurs."

Le garde-pêche *McLaughlin*, de Grand Manan, fait rapport comme suit :—" La pêche dans mon district a été très heureuse cette année, et elle peut soutenir avantageusement la comparaison avec celle des meilleures années, sous le double rapport de la quantité pêchée et des prix de vente. Le maquereau abondait, mais il y a si

longtemps que nos pêcheurs ne se sont occupés de cette pêche qu'ils n'ont plus de bons bateaux pour la faire, et par suite tout le maquereau pris l'a été dans des rets et nasses à hareng. La pêche de ce dernier poisson a bien réussi. La quantité pêchée pour le fumage a excédé de beaucoup celle des années précédentes. Après l'envoi de mon dernier rapport, les nasses établies dans les Passages Cheenay et Cow, et qui avaient manqué jusque là, ont rapporté d'énormes quantités de beau hareng. Le poisson a si bien donné qu'en peu de jours les gens de White Head ont fait de trois à quatre cent mille boîtes. Depuis, les mêmes nasses n'ont eu qu'un succès partiel ; mais plusieurs autres ont bien réussi. On a pris de petites quantités de sardine dans quelques nasses, la première depuis plusieurs années. Elle a été vendue de $8 à $10 par grand tonneau. Quelques-unes des nasses tendues avec permis ont dû être abandonnées, parce qu'elles ne rapportaient rien. Quelques pêcheurs en ont établi d'autres, dans l'espoir qu'un changement de marée en ramènera l'usage. J'ai eu beaucoup de misère à percevoir les honoraires de permis de quelques propriétaires de nasses ; j'ai souvent à faire beaucoup de chemin avant de réussir. La pêche à la ligne a été bonne, et peut soutenir avantageusement la comparaison avec celles des meilleures années. Nos navires n'ont pas quitté la baie de Fundy pour aller aux bancs cette année, les pêcheurs ayant trouvé un emploi lucratif dans l'expédition des abondantes captures de l'hiver dernier à Boston et New-York. La plupart de nos navires ont été employés à en faire le transport. Même rendement de homard qu'à l'ordinaire. Les bons prix de vente sur les marchés des Etats-Unis ont engagé nos pêcheurs à expédier tout le homard par nos grands bateaux non enregistrés. Pour cette raison, les établissements de conserves de Grand Harbour et de Seal Cove n'ont pas fait d'opérations cet été. Une fabrique qui prépare le guano de poisson a fonctionné à North Head, ce qui va permettre aux pêcheurs de disposer des déchets, au lieu de les laisser pourrir sur les grèves. Je vois d'année en année s'augmenter le nombre des pêcheurs étrangers et de passage à Grand Manan. Au moment où j'écris (28 décembre) je puis, de ma fenêtre, compter plus de cinquante voiliers et bateaux, la plupart américains, qui pêchent la morue et le hareng aux alentours de Southern Head. A mon avis, le temps n'est pas loin où nous aurons à faire des règlements de pêche plus sévères et à prendre des moyens énergiques pour forcer les pêcheurs à respecter, non-seulement ces règlements, mais aussi la propriété d'autrui. Plusieurs vols ont été commis par ces pêcheurs de passage ; mon équipage a enlevé de leurs bateaux des ancres volées et que les voleurs disaient avoir *ramassées.* J'ai aussi remarqué chez nos gens une disposition à ne pas observer les lois. Le gardien Gilmore a été attaqué par quatre habitants, dans l'exécution de ses devoirs. N'ayant pas de preuve que ces individus eussent violé la loi de pêche, je n'ai pu leur intenter une action que pour assaut. Plusieurs rets confisqués par le gardien ont été enlevés de sa grange la nuit. Le district est trop vaste pour un seul garde-pêche. Un homme intelligent, ayant les attributions de magistrat, devrait être nommé à Nord Head, et un autre à White Head."

D'après ce qui précède, vous pouvez voir les mesures qu'il serait nécessaire de prendre pour améliorer les pêches de cette province. Depuis que le service est organisé, les circonstances de plusieurs districts ont essentiellement changé ; plusieurs nouveaux genre de pêche ont surgi, d'autres ont pris de vastes développements, le nombre des pêcheurs a augmenté et la qualité des engins a été améliorée, des modes plus ingénieux ont été adoptés pour faire le braconnage, et la besogne des gardes-pêche a augmenté en conséquence. L'échelle des salaires n'a pas été établie de façon à nous assurer des services d'officiers compétents et fidèles pour remplir les fonctions désagréables dont ils sont investis. Plusieurs de ces salaires sont aujourd'hui trop faibles pour rémunérer les gardes-pêche et gardiens qui ont plus à faire qu'autrefois, et il faudrait les remanier. On devrait aussi, sans délai, adopter des mesures pour mieux protéger les frayères de saumon, de hareng et de homard. Je recommande encore à votre attention toutes ces matières et quelques autres au sujet desquelles je vous ai déjà adressé des rapports spéciaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. VENNING,

Inspecteur des pêches, N.-B.

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre des hommes employés, etc, dans la province du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1882.

District.	Navires et bateaux employés aux pêches.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
			$			$			$		$								
Ristigouche.																			
De la tête de la mer à Dalhousie	...	...	...	...	36	360	36	7810	7810 00	...	...	...	55183	...	...	...	...	...	...
De Dalhousie à Belledune	...	...	...	...	80	15	100	9555	4777 50	...	...	...	62008	...	31400	...	5370	1100	...
Totaux	...	...	...	...	116	375	136	17365	12587 50	...	...	...	117191	...	31400	...	5370	1100	...
Gloucester.																			
Petit Rocher	...	...	...	...	90	1500	150	4990	4990 00	...	...	...	60000	...	2000	75	75000	1500	...
Bathurst	...	...	...	...	30	600	60	6053	6053 00	...	...	...	75000	...	...	500	...	350	...
New Bandon	...	...	...	...	100	2000	200	4722	4722 00	...	...	...	...	...	...	300	6500	2000	...
Caraquet	...	...	...	...	114	16800	349	2540	1640 00	...	...	...	...	...	...	18	384	6880	...
Shippegan	10	119	3400	34	180	14340	397	4700	2820 00	...	...	...	18952	...	4450	15	14324	1500	...
Pokemouche	...	...	...	...	60	700	100	3500	2000 00	...	...	...	14000	...	...	40	...	150	...
Tracadie	2	...	120	8	36	1800	128	20000	2400 00	...	...	...	4000	...	...	120	...	4000	...
Totaux	12	119	3520	42	610	37740	1384	46505	24625 00	...	...	...	171952	...	6450	1068	96208	16380	...

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur ... —*Suite.*

District.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue brls.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs	Esturgeon, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, ton'x	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
Restigouche.																			
De la tête de la mar. à Dalhousie	....	....	......	...	......	......	......	....	......	....	....	....	......	....	....	....	...	.....	11,036 60
De Dalhousie à Belledune	....	....	......	...	......	......	... ..	....	......	....	500	1000	......	....	82400	....	...	......	36,337 10
Totaux	....	....	....	...	......	....	......	....	....	....	500	1000	......	....	82400	....	...	.....	47,373 70
Gloucester.																			
Petit Rocher	....	1000	......	...	......	......	......	....	......	....	....	....	......	....	395300	....	...	.....	93,945 00
Bathurst	....	2500	.....	...	......	......	......	....	......	10000	....	250500	......	....	....	......	...	......	47,655 00
New Bandon	....	3200	......	...	......	......	......	....	......	....	....	....	......	....	401256	....	...	......	85,763 40
Caraquet	....	8400	.....	...	317	146	......	....	......	3000	4000	26196	28	3000	250000	1920	..	1500	115,819 86
Shippegan	....	7728	......	...	825	370	6300	....	......	9380	....	92730	53	27	1223130	4200	...	7200	246 867 60
Pokemouche	70	200	......	...	......	......	......	....	......	2000	4000	350500	100	....	250000	70	...	......	64,765 50
Tracadie	800	2500	......	...	500	......	20	....	......	20000	40000	10000	200	....	200000	300	...	......	69,771 20
Totaux	870	25528	......	...	1642	516	6320	....	......	44380	48000	729926	381	3027	2719686	6490	...	8700	724,587 56

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés aux pêches.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur	Hommes	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.
			$			$			$										
Northumberland.																			
Baie et rivière Tabusintac	...	....	....	.....	18	720	36	449	390	.....	.....	...	2169	.....	....	....	2964	710	
Ile du Portage à la Grande Dune	3	24	600	6	100	3000	200	11234	3370	.....	.....	...	55880	.....	....	50	9000	2000	400
Grande Dune à la tra. Chatham	...	....	....	.....	44	640	39	5000	2480	.....	.....	...	41650	.....	....	....	....	....	.....
Pointe Escuminac, Huckleberry, aux Œufs. aux Renards et île et baie du Vin	...	....	....	.....	132	2640	264	18500	277500	.....	.....	...	126880	.....	500	....	100	200	.....
De la Baie du Vin à l'île Beaubair	...	....	....	.....	60	200	20	4000	1200	.....	.....	...	50000	100	....	100	....	....	.....
De la traverse de Chatham aux eaux supérieures, Nord-Ouest	...	....	....	.....	.....	....	.....	3416	2000	.....	.....	...	59615	.....	....	....	....	....	.....
De l'île Beaubair à Blackville	...	....	....	.....	.....	....	.....	....	....	.....	.....	5	24000	.....	....	....	....	....	.....
Blackville	...	....	....	.....	.....	....	.....	....	....	.....	.....	...	20000	.....	....	....	....	....	.....
Blissfield	...	....	....	.....	.....	....	.....	100	200	.....	.....	20	4000	20	....	....	....	....	.....
De Doaktown à l'île Hovey	...	....	....	.....	.....	....	.....	450	300	.....	.....	...	280	.....	....	....	....	....	.....
De l'île Hovey à Burnt Hill	...	....	....	.....	.....	....	.....	....	....	.....	...	...	900	.....	....	....	....	....	.....
Totaux	3	24	600	6	354	7200	559	43149	287390	.....	.....	25	385374	120	500	150	12064	2910	400
Kent.																			
D'Escuminac à Richibouctou	6	200	5300	19	290	4800	1230	7800	10000	.....	.....	...	50000	.....	....	....	5000	95	.....
De Richibouctou à Bouctouche	4	65	165[illegible]	12	265	4240	530	12500	6250	.....	.....	...	659	.....	....	240	....	1200	.....
Baie et rivière Bouctouche	1	27	300	2	113	2612	342	7140	2529	.....	.....	...	....	.....	....	115	....	437	.....
Cocagne	...	....	....	.....	240	3840	480	12060	6000	.....	.....	...	....	.....	....	125	....	2200	.....
Totaux	11	292	7250	33	908	15492	2582	39440	24779	.....	.....	...	50659	.....	....	480	5000	3932	.....

Statistique du nombre, du tonnage et de la valeur...

District.	Espèces de poisson. Gaspareau, brls.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Esturgeon, lbs.	Alose, brls.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Homard, boîte.	Homard, ton'x.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Guano de p., t'x.	Poisson employé c. engrais, brls.	Valeur.
*Northumberland.**																				$ cts.
Baie et rivière Tabusintac											2000	149034	20	50	160756					37,223 84
De l'Ile du Portage à Grande Dune		800								27400	1000	66852	10							30,331 12
De Grande Dune à la traverse de Chatham	18									2059	900	356322		90						30,228 86
Pointe Escuminac, île et baie Huckleberry, aux Œufs, aux Renards et Baie du Vin	40	100			150				20			25879		800	92500		150		1000	45,986 24
De la Baie du Vin à l'Ile Beaubair	200								50	2250	170	835000	10	100	92500				2000	77,730 20
De la traverse de Chatham aux eaux supérieures du N.-O.										85607	6730		4							17,499 22
De l'Ile Beaubair à Blackville	100										100									5,296 00
Blackville																				4,000 00
Blissfield	5																			1,184 00
De Doaktown à l'Ile Hovey	6																			80 00
De l'Ile Hovey à Burnt-Hill	40																			340 00
Totaux	409	900			150				70	117316	10900	1433087	44	1040	345756		150		3000	24,9899 48
Kent.																				
D'Escuminac à Richibouctou	70	85								20000	2000	195000	120	70	911000	55				164,381 25
De Richibouctou à Bouctouche	85	200	17	100	30	200				900	300		12		486081		250			83,050 45
Baie et rivière Bouctouche	115	45		2		7				9060	1925	73878	103	1162	242176		25		15	49,435 68
Cocagne	60									2500	550	33903	50	520	400700					74,628 18
Totaux	330	330	17	102	30	207				32460	4775	302781	285	1752	2039997	55	275		15	371,495 56

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés aux pêches.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.
Westmoreland.			$			$			$		$								
Shédiac et Botsford	...	...	...	...	520	7,800	1,040	3,500	3,500	...	...	...	500	...	...	600	2,000	8,500	2,000
Baie Verte et Sackville	...	...	...	...	26	650	50	1,970	400	...	...	...	...	...	...	20	...	2,000	500
Baie Dorchester et Bassin de Cumberland	...	...	...	...	59	690	114	15,450	2,860	...	...	...	2,160	...	...	...	...	40	...
Totaux	...	...	...	...	605	9,140	1,204	20,920	6,760	...	...	...	2,660	...	...	620	2,000	10,540	2,500
Albert.																			
De la Pointe Hopewell à la rivière Wolf	...	...	...	...	23	535	95	2,800	900	4	400	16	...	...	...	...	...	185	120
Victoria.																			
De la ligne du comté de Carleton à la Grande Chute	...	...	...	...	50	160	100	750	600	...	...	...	500	...	...	...	...	...	...
Carleton.																			
De la ligne du comté de Carleton au comté de York	...	...	...	...	25	25	50	500	250	15	30	...	800	...	...	...	...	...	...
Comté de York.																			
De la ligne du comté de York à la ligne																			

District.	Espèces de poisson.																Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, brls.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Eturgeon, lbs.	Alose, brls.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Homard, boîtes.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, galls.	Guano de p., t'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	
Westmoreland.																				$
Shédiac et Botsford										5,000	3,500	356,330	170	40	723,936	40			8,000	178,230 20
Baie Verte et Sackville.	150								250	3,000			6			10				11,459 00
Baie Dorchester et bassin Cumberland.		70		20	25				1,630			6,000					105			14,515 25
Total	150	70		20	25				1,880	8,000	3,500	362,330	176	40	723,936	50	105		8,000	204,204 45
Albert.																				
De la Pointe Hopewell à la riv. Wolf.	75	35		10	74	22	11		5	700	9,200	6,000					65			2,914 66
Victoria.																				
De la Grande Chute à la ligne du comté de Carleton									12		84									201 04
Carleton.																				
De la ligne du comté de Carleton au comté d'York									20											320 00
York.																				
De la ligne du comté d'**York** à la ligne du comté de **Sunbury**									18											1,544 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

Districts.	Navires et bateaux employés aux pêches. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Rets. — Valeur.	Nasses. — Nombre.	Nasses. — Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, frais, lbs.	Maquereau, brls.	Hareng, brls.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.
			$ cts.			$ cts.			$ cts.		$ cts.						
Sunbury.																	
Lac des Français					25	375	50	1,000	300								
Rivière Oromocto					20	350	45	500	150								
Sheffield					10	160	25	550	200			200					
Lac Maguapet					15	300	30	600	480								
Lac Hart					10	200	25	400	200								
Rivière Saint-Jean					40	600	80	600	300			100					
Lac Oromocto					30	450	60	600	300								
Lac Otnabog					10	150	20	400	150								
Grand Lac					20	300	40	500	150								
Totaux					180	2,885	375	5,150	2,230			300					
Queen's.																	
De la ligne du comté de Queen au comté de King					115	2,300	200	6,000	30,000								
King's.																	
Westfield et Belle Isle					85	1,015	125	6,360	3,274			8,712					
Kennebecassis															12		

Districts.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.		Valeur.
	Gaspareau, brls.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Esturgeon, lbs.	Alose, brls.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Perche, lbs.	Doré, lbs.	Anguille, brls.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, ton'x.	$ cts.
Sunbury.																		
Lac des Français	400								25					10				1,890 00
Rivière Oromocto	100									1,500				20				670 00
Sheffield	100									4,000								680 00
Lac Maguapet	150								25	20,000								2,000 00
Lac Hart	100								25	1,000								660 00
Rivière Saint-Jean	200								100	10,000								2,220 00
Lac Oromocto	300									1,500				20				1,470 00
Lac Otnabog	100									1,000								460 00
Grand Lac	100								20	2,000								680 00
												35,000	120,000					9,300 00
Totaux	1,550								195	41,000		35,000	120,000	50				20,030 00
Queen.																		
De la ligne du comté de Queen au comté de King	2,000							17,605	350	400	300			10		200	1	12,133 30
King.																		
Westfield et Belle Isle	343							264,745	36	2,250						1,782		20,580 40
Kennebecassis	10				20				60	1,200	400			10				824 00
Totaux	353				20			264,745	99	3,450	400			10		1,782		21,404 40

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

Districts.	Navires et bateaux employés aux pêches.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Hareng, brls.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.
Saint-Jean.			$			$			$		$								
De la Pointe Wolf à la Tête Quaco	24	435	10000	120	37	650	125	2000	5500	2	200	...	....	......	....	10	3500	....	....
De la Tête Quaco à la Pointe LePréau, y compris le port de Saint-Jean	58	1300	29500	350	305	11000	740	100000	72000	32	10000	...	267300	......	....	....	16000	2000000	36000
Totaux	82	1735	39500	470	342	11650	865	102000	77500	34	10200	...	267300	......	....	10	19500	2000000	36000
Charlotte.																			
Sainte-Croix	...	....	....	......	32	2080	96	140	84	5	200	...	4000	......	....	80	250	....	....
Baie Inner, Passamaquoddy	6	94	3500	32	74	3900	101	4600	240	13	6650	...	....	......	....	5	780	5600000	....
LePréau, havre du Castor et Back Bay	26	369	13210	126	72	1800	144	15800	7920	29	15000	...	....	......	....	....	18000	5000000	30000
Ile au Cerf et La Tête	15	220	7150	75	280	20500	350	16700	9300	96	36400	...	....	......	....	....	10000	3000000	61000
Campo Bello	16	247	5900	54	130	6360	133	9353	9353	34	6800	...	....	......	....	....	20144	77200	243950
Grand Manan	20	650	18000	100	450	38000	475	17000	8000	44	22000	...	....	......	....	150	18000	2000000	700000
Totaux	83	1580	47760	387	1038	72640	1299	63593	37057	221	87050	...	4000	......	....	235	67174	15677200	1034950

District.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, lbs.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Noues de merluche, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Esturgeon, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Sardines, bouc.	Anguilles, brls	Homard, boîtes.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Pois. emp. comme engrais, brls.	
Saint-Jean.																					$ cts.
De la Pointe Wolfe à la Tête Quaco	....	1000	......	800	75	....	300	4000	....	20	......	......	......	....	...	....	10	....	......	......	23,162 50
De la Tête Quaco à la Pointe LePréau, y compris le port de Saint-Jean	17037	7500	80	1500	2500	....	2500	20000	2000	1200	3000	......	......	....	40	....	80	1000	......	......	272,303 00
Totaux	17037	8500	80	2300	2575	....	2800	24000	2000	1220	3000	......	......	....	40	....	90	1000	......	......	295,465 50
Charlotte.																					
Sainte-Croix	360	110	......	....	....	....	170	....	....	......	......	4000	3500	100	...	....	......	....	......	......	6,152 50
Baie Innerde Passamaquoddy	30	275	......	200	200	200	180	....	....	......	......	1800	......	1707	...	4800	60	3450	75	200	45,426 25
LePréau, port du Castor et Back Bay	....	5000	75	1500	22000	22000	5000	....	....	......	......	......	......	20000	...	....	100	14000	500	450	382,850 00
Ile au Cerf et La Tête	....	500	......	950	6500	8100	2600	....	....	......	......	......	......	5000	...	....	81	12500	45	......	153,880 00
Campo Bello	....	239	......	1917	4160	5200	1262	....	....	......	......	......	......	278	...	....	69	4906	50	......	181,451 45
Grand Manan	....	2000	20	4000	28000	28000	3000	200500	....	......	......	......	......	200	...	....	467	40000	75	2000	471,005 00
Totaux	390	8124	95	8567	60860	63500	12212	200500	....	......	......	5800	3500	27285	...	4800	777	74856	745	2650	1,240,765 20

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés aux pêches. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, par 100, gelé.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gasparéau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.
			$			$			$		$												
Ristigouche	....	......	....	......	116	375	136	17365	12588	....	....	...	117191	....	31400	......	5370	1100	....	....	....	....	......
Gloucester	12	119	3520	42	610	37740	1384	46505	24625	....	....	...	171952	....	6450	1068	96208	16380	....	....	870	25528	......
Northumberland	3	24	600	6	354	7200	559	43149	287390	....	....	25	385374	120	500	150	12064	2910	....	400	409	900	......
Kent	11	292	7250	33	908	15492	2582	39140	24779	....	....	...	50659	....	....	480	5000	3932	....	....	330	330	17
Westmoreland	....	......	....	......	605	9140	1204	20920	6760	....	....	...	2660	....	....	620	2000	10540	....	2500	150	70	......
Albert	....	......	....	......	23	535	95	2800	900	4	400	16	....	....	....	......	....	185	....	120	75	35	......
Victoria	....	......	....	......	50	160	100	750	600	....	....	...	500	....	....	......	....	....	....	....	....	....	......
Carleton	....	......	....	......	25	25	50	500	250	15	30	...	800	....	....	......	....	....	....	....	....	....	......
York	....	......	....	......	40	2000	40	400	2000	....	....	20	5000	....	....	......	....	10	....	....	....	....	......
* Sunbury	....	......	....	......	180	2885	375	5150	2230	....	....	...	300	....	....	......	....	....	....	....	1550	....	......
Queen	....	......	....	......	115	2300	200	6000	30000	....	....	...	....	....	....	......	....	....	....	....	2000	....	......
King	....	......	....	......	85	1015	125	6360	3274	....	....	...	8712	....	....	......	....	12	....	....	353	....	......
Saint-Jean	82	1735	39500	470	342	11650	865	102000	77500	34	10200	...	267300	....	....	10	....	19500	2000000	36000	17037	8500	80
Charlotte	83	1580	47760	387	1038	72640	1299	63593	37057	221	87050	...	4000	....	....	235	....	67174	15677200	1034950	390	8124	95
Totaux	191	3750	98630	938	4491	163157	9014	354932	509953	274	97680	61	1014448	120	38350	2563	120642	121743	17677200	1073970	23164	43487	192

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

District.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
	Merlan.	Merluche, quintaux.	Noues de merluche, lbs.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Esturgeon, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Sardines, boucaux.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Homard, tonneaux.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
73 Ristigouche	...	...	...	...	...	...	...	...	500	1000	...	...	...	82400	...	...	...	...	47,373 70
Gloucester	...	1642	...	516	6320	...	...	44380	48000	729926	...	381	3027	2719686	...	6490	...	8700	724,587 56
Northumberland	...	150	...	...	...	...	70	117316	10900	1433087	...	44	1048	345756	...	150	...	3000	249,899 48
Kent	102	30	...	207	...	...	...	32460	4775	302781	...	285	1752	2039997	55	275	...	15	371,495 56
Westmoreland	20	25	...	...	...	...	1880	8000	3500	362330	...	176	40	723936	50	105	...	8000	201,204 45
Albert	10	74	...	22	11	...	5	700	9200	6000	...	...	...	...	...	65	...	...	2,914 66
Victoria	...	...	...	...	...	...	12	...	84	...	...	...	...	...	...	...	...	...	201 04
Carleton	...	...	...	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	320 00
York	...	...	...	...	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,544 00
* Sunbury	...	...	...	...	...	...	195	41000	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	10,730 00
Queen's	...	...	...	...	...	17605	350	400	300	...	...	10	...	...	...	200	1	...	12,133 30
King's	...	20	...	...	...	264745	96	3450	400	...	...	10	...	...	...	1782	...	...	21,404 40
Saint-Jean	2300	2575	...	2800	24000	2000	1220	3000	...	...	...	40	...	...	90	1000	...	...	295,465 50
Charlotte	8567	60860	63500	12212	200500	...	...	...	5800	3500	27285	...	...	4800	777	74856	745	2650	1,240,765 20
	Perch and pickerel from below																		9,300 00
Totaux	10999	65376	63500	15757	230831	284350	3866	250706	83159	2838624	27285	996	5859	5916575	972	84923	746	22365	3,192,338 85

* 35,000 lbs. de poisson, à 6c. par lb., $2,100; 120,000 lbs. de doré, à 6c. par lb., $7,200.

RÉCAPITULATION du produit et de la valeur des pêches du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1882.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ ct
Saumon, mariné	brls.	61	18 00	1,098 00
do frais dans la glace	lbs.	1,014,448	0 20	202,889 60
do fumé	"	120	0 20	24 00
do en conserves	"	38,350	0 20	7,670 00
Maquereau	brls.	2,563	10 00	25,630 00
do	boîtes.	120,642	0 15	18,096 30
Hareng	brls.	121,743	4 00	486,972 00
do gelé	par 100	17,677,200	0 40	70,708 8
do fumé	boîtes.	1,073,970	0 25	268,492 5
Gaspareau	brls	23,164	4 00	92,656 0
Morue	qt'x.	43,487	4 25	184,819 7
Langues et noues de morue	brls.	192	7 00	1,344 0
Merlan	qtx.	10,999	3 50	38,496 5
Merluche	"	65,376	3 50	228,816 0
Noues de merluche	lbs.	63,500	1 00	63,500 0
Egrefin	qtx.	15,757	3 50	55,149 5
Flétan	lbs.	230,831	0 06	13,849 8
Esturgeon	"	284,350	0 06	17,061 0
Alose	brls.	3,866	8 00	30,928 0
Bar	lbs.	250,706	0 06	15,042 3
Truite	"	83,459	0 06	5,007 5
Eperlan	"	2,838,624	0 06	170,317 4
Doré	"	120,000	0 06	7,200 0
Perche	"	35,000	0 06	2,100 0
Sardine	bouc.	27,285	6 00	163,710 0
Anguille	brls.	996	9 00	8,964 0
Huîtres	"	5,859	3 00	17,577 0
Homard, en conserves	boîtes.	5,916,575	0 15	887,486 2
do frais	ton'x.	972	30 00	29,160 6
Huile de poisson	galls.	84,923	0 65	55,199 9
Guano de poisson	ton'x.	746	15 00	11,190 0
Poisson employé comme engrais	brls.	22,365	0 50	11,182 5
Total, 1882				3,192,338 8
do 1881				2,930,904 5
Augmentation				261,434 2

No 3.

QUEBEC.

GASPÉ, 31 décembre 1882.

A l'hon. A. W. McLelan,

Ministre de la Marine et des Pêcheries,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli mon rapport annuel sur les pêches de la division du golfe, accompagné de la statistique ordinaire. Cette dernière vous fera voir qu'il s'est produit une diminution considérable dans la valeur des pêches, comparée à l'année précédente:—

Valeur totale des pêches du golfe en 1881...............	$2,410,937.81
Valeur totale des pêches du golfe en 1882...............	1,560,764.59
Diminution en 1882	$850,173,22

Cette diminution est principalement due à ce que la pêche du phoque sur les côtes du Nord, ainsi qu'autour des îles de la Madeleine, et celle de la morue d'été sur les côtes du Labrador, ont complètement manqué. L'insuccès de ces deux pêches importantes n'a pas été cruellement ressenti par la population des pêcheurs, vu que toutes les espèces de poissons et d'huiles ont obtenu cette année un prix beaucoup plus élevé qu'à l'ordinaire et que les articles qu'elle importe étaient à bas prix.

MORUE.

Cette pêche, la principale du golfe, a subi une diminution très considérable, comparée à l'année dernière; elle a principalement fait défaut dans le bas des côtes du nord Cause: arrivée tardive du printemps, et mauvais temps au commencement de l'été. Dans le golfe la direction et la force du vent exercent une telle influence sur les courants, que les pêcheurs à la main et à la ligne ne peuvent continuer leurs opérations,—car, même après que la mer s'est calmée, le courant encore trop fort empêche l'hameçon, quelque pesant qu'il soit, d'atteindre le fond. Dans le haut du golfe, la morue semble diminuer. Les pêcheurs attribuent cette circonstance, non sans une certaine apparence de raison, à l'accroissement continu du marsouin blanc, qui dévore le capelan et autres petits poissons dont la morue se nourrit. Sur la côte de Gaspé, entre la baie et Newport, ce qu'on est convenu d'appeler la pêche d'automne a bien réussi; la pêche de Norvége ayant manqué et celle du Labrador n'ayant donné qu'un faible rapport, le prix de la morue a été extraordinairement élevé. La demande était aussi plus grande sur nos propres marchés, à Québec, Montréal et Halifax. Autrefois, quelques cargaisons de morue verte suffisaient pour encombrer les marchés de Québec et de Montréal, mais aujourd'hui la demande augmente. J'attribue ce résultat à un état de choses plus prospère, et surtout à la bonne opération de l'acte d'inspection de poisson. Avant que cette loi ne fût édictée, on expédiait à

ces ports tant de poisson avarié et tant de déchets de poisson, que les gens ne se souciaient pas d'acheter notre morue; aujourd'hui, il n'en est plus ainsi. Les pêcheurs qui font des opérations sur la côte du Labrador, résidents ou venus de la Nouvelle-Ecosse et des îles de la Madeleine, sont unanimes à se plaindre des navires de Terreneuve qui font usage de la seine. Comme ces plaintes vont faire le sujet d'un rapport spécial, je n'en dirai pas davantage ici; je ferai seulement remarquer que quand des plaintes semblables furent portées il y a quelques années, on ne s'en occupa nullement, parce que, venant des grandes compagnies d'exploitation, elles n'étaient pas faites dans l'intérêt des pêcheurs en général; mais aujourd'hui elles viennent des pêcheurs eux-mêmes.

SAUMON.

Enfin cette pêche donne des signes d'amélioration. Depuis plusieurs années, les pêcheurs s'étaient laissés aller au découragement, plusieurs même n'avaient fait cette année aucun préparatif; mais aujourd'hui la confiance revient, et pour ma part, je suis certain que nous aurons une bonne pêche l'année prochaine. Tout le fait espérer: augmentation de rendement par un plus petit nombre de stations cette année, toutes les rivières remplies de poisson, et un nombre extraordinaire de saumoneaux (grills). La saison a été défavorable cette année:—printemps tardif, tempêtueux et froid, crues continuelles et si considérables qu'il a fallu, dans la plupart des rivières, enlever les rets pendant des journées entières au moment où le poisson donnait le plus; malgré tout cela, l'augmentation du rapport a été très notable. Chose singulière, l'amélioration a été plus appréciable sur la côte nord et à Anticosti, que sur la côte sud. Une quantité considérable de saumon frais fut expédiée de Natashquan à bord du steamer français *Stella Maris*, qui compléta ensuite son chargement à la baie du Château, dans le détroit de Belle-Isle. La compagnie de la baie d'Hudson a gréé un steamer pour le même commerce; il prendra son chargement à la baie Sandwich, sur le Labrador extérieur. Les armateurs du *Stella Maris* se proposent d'envoyer l'année prochaine un gros steamer à ce dernier endroit pour faire le commerce du saumon frais.

HARENG.

Il y a eu cette année une augmentation considérable dans le rendement du hareng, bien que la pêche du printemps aux îles de la Madeleine, qui est ordinairement la plus importante de tout le golfe, ait complètement manqué. D'habitude, le hareng visite la baie Plaisante avec les premières marées de mai pour frayer, et il est suivi par un nombre immense de bateaux des provinces maritimes et des Etats-Unis, qui pêchent le hareng maigre pour l'exporter surtout aux Antilles, au climat desquelles il résiste mieux que le hareng gras. Il en a été pris jusqu'à 5,000 barils d'un seul coup de seine. Ce printemps, la glace s'étant amoncelée autour des îles, les bateaux n'ont pu approcher de la baie Plaisante pendant le mois de mai. Quelques-uns ont poussé jusqu'à la baie au Renard, aussitôt après s'être dégagés des glaces, mais ils sont arrivés trop tard. Le hareng a abondé en divers endroits des côtes de Gaspé et de Bonaventure, cet été et cet automne; par conséquent, la boitte a rarement manqué. Il y a quelques années, le haut de la baie des Chaleurs, de Bonaventure à Carleton, avait coutume de donner au printemps un rendement considérable de hareng; mais cette pêche a toujours graduellement diminué jusqu'au printemps dernier, alors que le hareng est revenu dans la baie en aussi grande abondance qu'autrefois; cela peut provenir de ce que les glaces de la baie Plaisante ont forcé le hareng à rechercher d'autres frayères. La flotte de la pointe aux Esquimaux s'est rendue, au mois de septembre, sur la côte de Terreneuve; les bateaux qui ont tenté fortune à Port au Choix ont bien réussi; les autres, une demi-douzaine, qui sont allés sur les côtes du Labrador, n'ont rien fait. Je suis allé, à bord de *La Canadienne*, rejoindre la flotte sur la côte de Terreneuve, car on s'était plaint à moi que le percepteur des douanes sur cette partie de la côte avait forcé quelques-uns de ces navires à payer un droit sur le sel et les barils qu'ils avaient à leur bord pour paquer le poisson. Deux

goëlettes ont acquitté ce droit en 1881 : la *Marguerite*, capitaine Cormier, et la *Pioneer*, capitaine LeBrun.

MAQUEREAU.

Cette pêche n'est pas beaucoup pratiquée par nos pêcheurs du golfe ; ils en prennent quelques barils avec l'amorce dans la baie de Gaspé, et quelques autres aux îles de la Madeleine ; mais la plus grande partie en est prise accidentellement dans les rets à hareng. Le maquereau qu'on a mariné cette année était de bonne qualité. J'en ai vu cinquante barils pris dans une seine à Grande Meccatina, près de l'extrémité ouest du détroit de Belle-Isle ; ce poisson était du n° 2, ce qui, si on tient compte de la localité, peut être considéré comme une bonne qualité. Il est très malheureux, à mon avis, que nos gens ne s'adonnent pas plus à cette pêche.

FLÉTAN.

Ce poisson de prix, qui avait été à peu près exterminé, il y a quelques années, par les pêcheurs américains, redevient abondant. Nos pêcheurs ne se préparent pas spécialement pour cette pêche, et ce qu'ils prennent de flétan leur vient par accident en pêchant la morue.

HOMARD.

Cette pêche accuse une diminution très notable, quoiqu'un certain nombre de nouveaux établissements de conserves aient été ouverts. La diminution de cette année peut être expliquée en partie par le fait qu'un printemps tardif a arrêté la pêche pendant trois semaines, et que les mauvais temps de juin et de juillet ont fait perdre beaucoup de trappes. Il n'en est pas moins vrai qu'il y a moins de homard qu'auparavant. D'un autre côté, on se plaint que le règlement qui fixe à 9 pouces la longueur du crustacé qu'il est permis de prendre n'est pas toujours observé, et, à moins de placer un gardien dans chaque établissement de conserves, il sera difficile de le faire exécuter minutieusement. La plupart des pêcheurs de homard semblent être d'opinion que l'époque la plus favorable pour la saison réservée serait de la mi-juillet à la mi-août. Il n'y a pas de doute que le homard pris aux mois de septembre et d'octobre est en meilleure condition que celui que l'on prend à la fin de juillet et d'août. Il serait bon d'essayer ce changement aux îles de la Madeleine. On n'a pas beaucoup profité, cette année, de la prolongation de temps qui avait été accordée.

PHOQUE.

La pêche du phoque a été très médiocre dans tout le golfe. Les principales pêches du printemps en goëlettes se font entre les Iles de la Madeleine et la Pointe aux Esquimaux : elles ont complètement manqué cette année. Les goëlettes des Iles n'ont pu sortir au mois de mars comme d'habitude, par suite de l'amoncellement des glaces sur les bords de la baie Plaisante, amoncellement causé sans nul doute par la ténacité des vents d'est. Les goëlettes de la Pointe aux Esquimaux ont essayé de sortir ; mais elles n'ont pu atteindre les glaces qui portaient le phoque, et ont dû attendre que les jeunes fussent assez vieux pour prendre l'eau. Quelques-unes de ces goëlettes sont restées dans les glaces pendant trois mois avant de pouvoir se dégager. Les pêches sédentaires du nord, qui se font avec des rets, ont bien réussi. Quelques phoques ont été tués sur la glace, au large des Iles de la Madeleine, par des gens de la localité. De plusieurs points, des phoques ont été vus sur la glace ; mais, ainsi que je l'ai déjà dit, les goëlettes n'ont pu les approcher.

BOITTE.

Les principales espèces de poissons que l'on prend sur la côte sud du golfe pour la boitte sont le hareng, le capelan, le lançon, l'encornet, le moule, l'éperlan et la

petite truite ; en général, ils sont très abondants. Sur la côte nord, la principa boitte est le capelan ; dans quelques localités où il y a des bancs de sable, on trou et emploie le lançon lorsque le capelan est parti. On ne sert pas beaucoup du hareng, on n'en prend pas pendant la saison de pêche. Il s'est formé à Terreneuve un compagnie qui a établi, dans la baie au Saumon, division de Bonne Espérance, un fabrique d'amendements marins. C'est certainement un bon commencement, j'espère qu'avant longtemps nous verrons d'autres fabriques du même genre ; grâ à elles, nous pourrions sauver d'immenses quantités d'engrais qui sont aujourd'h perdues. En attendant, la plupart des pêcheurs pratiques sont d'opinion qu'on devra restreindre ces manufactures à l'emploi des déchets ; car il n'y a pas de doute qu'un fois organisées et en opération, elles feront pêcher à la seine le hareng, le capelan et maquereau, pour le convertir en amendements marins, comme les Américains ont fa d'abord avec le menhaden, et ensuite avec le maquereau. Je crois que nous devrion prendre grand soin de protéger contre une pareille destruction le poisson qui sert boitte.

J'ai l'honneur de joindre à ce rapport une analyse de ceux que les différen gardes-pêche m'ont transmis sur les divisions. Je suis heureux de dire qu'à quelqu exceptions près, ces officiers sont attentifs à leurs devoirs. Je voudrais qu'ils fusse mieux rémunérés, car avec la maigre pitance qu'ils reçoivent, je ne crois pas qu' puissent donner tout leur temps à l'exécution de la besogne qui leur incombe.

COTE SUD.

COMTÉ DE GASPÉ, DIVISION DU CAP CHATTE.

Le garde-pêche *Letourneau* fait rapport que la pêche de la morue a manqué da sa division, le poisson n'étant venu sur cette partie de la côte qu'au mois de juill Au Cap Chatte, il n'en a pas été pris du tout. A Sainte-Anne, la plupart des pêcheu voyant que la pêche ne valait rien, ont abandonné la partie pour se livrer à l'agric ture ou pour aller chercher un ouvrage plus lucratif sur les chemins de fer ou da les chantiers. Cependant, s'il y avait eu plus de pêcheurs à Sainte-Anne pour fai la pêche d'automne, le rendement aurait été considérable, car le poisson et la boit abondaient. La pêche du saumon aux rets a été pareillement médiocre ; de fait, plupart des quartiers ont dû être abandonnés. Les grandes crues des rivières Sain Anne et du Cap Chatte ont dérangé les meilleurs quartiers, et, chose étrange, on n' a pas formé d'autres ; on a même tendu quelques rets en des endroits qui n'étaie pas favorables à la pêche ; naturellement on n'a rien pris, et les pêcheurs ont préfé abandonner leurs quartiers plutôt que d'encourir des dépenses pour s'équipper co venablement. M. Letourneau dit que la pêche à la mouche a été bonne sur rivière Sainte-Anne, mais que le poisson était extraordinairement petit ; il a remon la rivière jusqu'à quarante-cinq milles, et a trouvé du poisson dans tous les étang il semble croire que cette venue de saumon est toute différente de celle qu'on v ordinairement dans cette rivière, car le saumon de la Sainte-Anne est généraleme gros. Cette année on n'a pas fait la pêche sur la rivière du Cap Chatte, ni à la mouc ni aux rets. Il y beaucoup de truite dans ces deux rivières ; tous les automn on en prend une grande quantité dans les estuaires pour la boitte. Il a été pr beaucoup de hareng qui a servi à la consommation locale. Le peu de maquere qui fut pêché était de qualité supérieure. On n'a pas vu de navires américains large de cette côte. Il n'a pas été pris de capelan cette année

DIVISION DE GASPÉ.

Le garde-pêche *Vibert* rapporte que le premier rets à saumon a été tendu dans baie de Gaspé le 23 mai, mais que, probablement par suite du froid et de la sais tardive, le saumon n'y a fait son apparition que le 1er juin, et le 7 du même mois Barachois. Dans sa division cette pêche accuse une amélioration : la capture p rets a été de 49,444 livres, contre 33,000 en 1881. A Grande Rivière et à Pabos, pêcheurs ont été satisfaits du résultat qu'ils ont obtenu.

Il s'est produit une bonne augmentation dans le rendement de la plupart quartiers, spécialement à partir de la mi-août jusqu'à la fin d'octobre. L'encom

était alors abondant pour la boitte et le temps n'était pas trop mauvais. Les bateaux de Grande Rivière et de Newport ont pris jusqu'à trente-huit et quarante-deux drafts dans un seul voyage sur les bancs. Le poisson a obtenu de bons prix, et les pêcheurs sont dans de meilleures conditions pour l'hiver qu'ils ne l'ont été depuis plusieurs années. Trente-huit bateaux ont fait la pêche à Barachois, Malbaie, pendant les mois d'automne; vingt-deux voiliers et trois navires à vapeur sont partis du port de Gaspé avec de la morue sèche en tonnes et en cuves pour les marchés étrangers.

La diminution de la pêche du homard est très apparente; de l'anse au Phoque à Newport, on a constaté une différence de 108,226 livres en moins. Deux nouvelles fabriques de conserves ont été en opération cette année à Belle-Anse et à Malbaie. M. Desbrisay, de Madisco, m'écrit en me transmettant ses relevés: "La quantité est représentée par 12,480 livres; ce n'est rien, car la pêche a manqué. Je crois que si on ne suspend pas la pêche entre le 25 juillet et le 1er septembre et si on ne défend pas l'emploi des lignes de fond, cette pêche sera bientôt ruinée."

Comme il s'élève souvent des différends sur la côte au sujet de l'établissement des trappes, je suggère qu'on fasse un règlement définissant la manière dont les trappes et les lignes doivent être tendues, si c'est sur la côte ou au large, l'espace qu'il doit y avoir entre elles, et la distance qui doit les séparer des quartiers à saumons. Le capitaine Tripp dit avoir tué six baleines, quatre dans la baie de Grosse-Eau, une à Meccatina et une à Mingan; elles ont donné 3,577 gallons d'huile. Le nombre des saumons pris par les pêcheurs à la ligne dans les rivières de cette division a été comme suit:—

	Saumons.	Lbs.	
Dartmouth	57	772	(150 lbs. de truite.)
York	59	877	
Saint-Jean	90	951	
Grande	45	540	
Petit Pabos	21	206	
	272	3,276	

Le plus gros saumon pris dans la rivière York pesait 32 livres; à Petit Pabos, le plus gros pesait 18 lbs., et le plus petit $7\frac{1}{2}$ lbs. Ces chiffres accusent sur les deux années précédentes une augmentation appréciable dans le nombre de saumons pris à la mouche; le temps pluvieux a beaucoup favorisé la pêche à la ligne dans les mois de juin et juillet. Les rivières de Gaspé et de Pabos étaient assez bien remplies de poisson reproducteur cette année. Dans les rivières Grande et Dartmouth, on a pris nombre de poissons de huit à douze livres. Le saumon est entré dans la rivière Barachois plus à bonne heure qu'on ne l'a vu depuis nombre d'années. M. McCallum, le gardien, a vu trois poissons dans cette rivière le 20 juillet; quarante-quatre saumons ont été pris aux rets pour l'établissement ichthyogénique, et à l'eau haute, on en a vu remonter plusieurs autres.

Les règlements de pêche ont été généralement bien observés, et il n'a pas été imposé d'amendes.

COMTÉ DE BONAVENTURE.

DIVISION DE PORT-DANIEL.

Le garde-pêche *Phelan* rapporte que la pêche de la morue a été misérable dans la division, qu'elle n'a commencé qu'au mois de juillet et s'est continuée jusqu'au 22 novembre. C'est l'opinion des pêcheurs de Port-Daniel et celle de M. Phelan lui-même que cette diminution est due à la grande quantité de lignes de fond tendues en dehors de la pointe au Maquereau et qui empêchent, par l'abondance de boitte qu'elles offrent, le poisson d'entrer dans la baie. A l'anse à Gascon la pêche a été bonne; mais les bateaux ont pêché à Miscou pour la plupart. Grâce aux prix élevés qu'obtenait la morue, la pêche d'automne a été faite avec beaucoup d'activité.

La pêche du saumon a été bien meilleure que l'année dernière, et la hausse d' centin qu'ont subie les prix de la vente a quelque peu compensé les pêcheurs de l' succès de la saison précédente. Les pêcheurs de saumon n'avaient pas ôsé s'équi convenablement ce printemps, et plusieurs avaient loué leurs quartiers par pa Le garde-pêche Phelan croit qu'il pourrait être fait beaucoup pour améliorer pêche du saumon à Port Daniel et à la baie Nouvelle, si les trois rivières qui s'y chargent étaient débarrassées des obstacles qui s'y sont accumulés depuis que les ch tiers ont été abondonnés. La pêche du homard diminue avec persistance; ce année, les trappes furent tendues en eau profonde à plusieurs milles au delà limites. Dans la division de Port-Daniel le homard diminue aussi en dimension, si b qu'il faut une surveillance très active pour empêcher les pêcheurs d'en prendre petits. Une prolongation du temps de pêche, que quelques-uns demandent à gra cris, ne ferait qu'en hâter la fin. La fabrique de conserves a terminé ses opérati le 15 août. Le hareng du printemps a été très abondant sur toute la côte. Ce d'été fut très rare, au grand préjudice des habitants, qui n'avaient pas beaucoup poisson pour l'hiver. Le capelan abondait; on ne prend plus ce poisson pour faire des amendements marins, car les cultivateurs considèrent qu'ils n'amélior pas le sol. Le maquereau n'a pas été aussi abondant qu'à l'ordinaire; on n'a vu q deux ou trois navires américains. Il n'y a pas eu d'infractions aux lois de pê dans cette division.

DIVISION DE RISTIGOUCHE.

Le garde-pêche *Verge* dit que le rendement du saumon par les rets a été 37,742 livres, soit 7,309 livres de plus que l'année dernière. La saison réservée a bien observée. M. Verge suggère que la saison réservée pour la pêche à la li devrait commencer en même temps (31 juillet) que celle de la pêche aux rets,—qu' devrait être uniforme sur les deux côtés de la rivière Ristigouche. Aujourd'hui pêcheurs du Nouveau-Brunswick peuvent pêcher pendant quinze jours de plus ceux qui se trouvent sur le côté de Québec; ceci n'est pas juste et cause beaucoup mécontentements. Le 14 septembre, les rivières Patapédia et Tomkedgwick, ai que leurs tributaires du Nouveau-Brunswick et de Québec, furent réservés, par arr du conseil, pour la propagation du poisson. Si ces eaux qui sont les frayères naturel du poisson de la Ristigouche étaient bien gardées, si la saison réservée dans rivières sujettes aux marées était bien observée, et si le temps de la pêche à la li était diminué, il n'y a pas de doute que le rendement du saumon augmenterait.

COTE NORD.

COMTÉ DU SAGUENAY.

Division de Godbout.

Le garde-pêche *Duchesne* rapporte que la pêche du saumon a donné un r dement satisfaisant, bien que, à la suite des insuccès passés, les pêcheurs ne se fûss pas munis de bons rets. Il dit aussi qu'il y a une grande quantité de poisson d les rivières. Les rivières Becscie et Mistassini ont été excessivement hautes au co mencement de la saison, et le saumon les a remontées en nombre extraordinaire s s'arrêter au bas de certains rapides qui, à eau basse, étaient pour lui une barri infranchissable. M. Comeau, le gardien de la rivière Godbout, dit qu'il y a d celle-ci un plus grande nombre de poissons qu'il n'en a vus depuis dix ans. Tout c fait bien augurer pour la prochaine campagne. Le maquereau a abondé pendant un c tain temps dans la baie de Godbout, mais il en fut chassé par d'immenses bancs maquereau bâtard; on ne voit pas souvent ce poisson suivre le maquereau à l'ouest la Pointe de Monts. Le hareng du printemps a abondé sur toute la côte de ce division, et au mois de juillet on a encore observé des bancs de hareng de b meilleure qualité; on n'en a plus vu après le mois d'août. On n'a pas pris de mo à l'ouest de la Pointe de Monts cette année. Le flétan n'a pas été aussi abondant q

année dernière; on a vu plusieurs pêcheurs américains au large de la baie Godbout ; ais ils ont eu peu de succès. Le marsouin était en grande abondance dans la baie aux nglais, et M. David Tetu a formé une compagnie dans le but d'établir là une pêche ıx marsouins. Les pêcheurs s'en réjouissent, car ils pensent pour la plupart que le arsouin, en chassant le capelan, est cause que la morue a manqué dans la rivière.

Division de Trinité.

Le garde-pêche *Bélanger* rapporte que la pêche du phoque n'a pas été un succès iver dernier, à cause des vents et de la glace. Il dit aussi que la pêche de saumon a pas donné de meilleurs résultats, par suite d'un printemps tardif et de fortes crues eau, ainsi que de pluies et de violents vents du nord-est pendant l'époque de la èche. Grâce à toutes ces circonstances, qui ont été désastreuses pour les pêcheurs ıx rets, le saumon est remonté dans les rivières. Pour les mêmes causes, la pêche la truite a été pauvre ; de fait, les rets ont été plus souvent au repos qu'en usage. pêche de la morue a été misérable, surtout au commencement de l'été ; elle s'est peu améliorée vers l'automne, mais alors la boitte était rare, attendu que les rets hareng avaient été presque tous détruits par un coup de vent de nord-est le 8 ptembre.

Division de Moisie.

Le garde-pêche *Migneault* rapporte que la pêche du saumon sur la rivière Moisie lonné la moitié moins que l'année dernière. Il attribue ce résultat au fait que la ue des eaux a forcé M. Holliday à enlever ses rets au moment où le poisson donnait plus. Les rets tendus sur la côte ont rapporté plus que l'année dernière. M. igneault dit avoir vu un grand nombre de poissons dans la rivière pendant le mois juillet. La pêche de la morue a commencé vers le 1er juin ; elle a surtout réussi tre le 12 et le 20 juillet ; mais, en somme, elle a été médiocre, par suite des vents st qui ont empêché les bateaux de sortir. Bien que la quantité de poisson pris ait petite, les pêcheurs ont fait de bonnes affaires, grâce aux prix plus élevés qu'ils t obtenus pour leurs captures. Une goëlette américaine a pris 217 barils de maereau dans la baie des Sept Iles.

Division de Mingan.

Le garde-pêche *Duguay* rapporte que la pêche de la morue a été au-dessous de la yenne dans sa division ; la pêche d'été fut meilleure que celle d'automne ; mais rs la fin de la saison, alors que la morue abondait, la boitte est devenue rare. Il ribue cet insuccès partiel aux forts vents et courants qui ont empêché les bateaux sortir. La pêche au phoque par des bâtiments de la pointe aux Esquimaux a nqué ; le phoque abondait, mais les bâtiments n'ont pu l'approcher, et quelquess sont restés trois mois dans les glaces. Revenus de ce voyage infructueux, ils pareillèrent de nouveau pour aller faire la pêche de la morue au Labrador ; mais le-ci manqua pareillement, si on en juge par le fait qu'une flotte de vingt-quatre lettes est revenue à la pointe aux Esquimaux avec seulement 2,500 qtx. de poisson . Vingt de ces mêmes goëlettes sont retournées, au mois de septembre, faire la he du hareng dans le détroit. Quatorze réussirent assez bien à Port au Choix, la côte française de Terreneuve ; mais les six autres, qui étaient allées sur la côte Labrador, n'ont rien fait. La pêche du saumon a été quelque peu meilleure que uis trois ans ; l'eau était haute dans les rivières, et des crues d'eau se sont protes si fréquemment qu'il a souvent fallu enlever les rets. Une autre cause qui a pêché la pêche d'être meilleure, c'est que les rets étaient sales, par suite de l'état la rivière, et que le poisson les évitait. La pêche à la mouche dans les rivières pas été mauvaise. Voici le rendement :

Rivière Saint Jean	90	saumons.
" Mingan	31	"
" Romaine-Ouest	28	"

Ces rivières ont été très hautes pendant la saison de pêche ; cependant, elles ent remplies de poissons. Le flétan abondait, et souvent les pêcheurs de morue dû changer de place pour éviter de prendre du flétan. Le hareng et le maquereau été rares dans cette division pendant toute la saison.

Division de Natashquan.

Le garde-pêche *Mathurin* rapporte que le rendement du saumon dans sa division a presque doublé celui de l'année dernière, et que les pêches du hareng et de la morue sont meilleures qu'en 1881. Les bateaux de Natashquan n'ont rien fait avec la pêche du phoque. M. Mathurin dit qu'on devrait faire sauter le rocher qui se trouve à la quatrième chute sur la rivière Natashquan, afin de faciliter le passage du saumon qui, même lorsque l'eau est haute, a de la misère à franchir cette chute.

Division de Washeecootai.

Le garde-pêche *McLeod* dit que quand il est arrivé dans sa division, le 4 juin, la côte était encore obstruée par les glaces. La pêche du hareng de printemps a été abondante dans la baie de Washeecootai, mais celle de la morue a manqué. La pêche du saumon aux rets n'a commencé que le 2 juillet, et la plupart des rets n'ont été tendus qu'une semaine plus tard ; malgré tous ces désavantages, le rendement du saumon a été le meilleur que M. McLeod ait encore vu. Le capelan et le lançon, qui abondaient, ont tenu le saumon dans les estuaires et au milieu des rets. On a observé cette année, une grande quantité de jeunes saumons dans les rivières. M. McLeod croit que les rets ne prennent pas un pour cent du poisson qui entre dans la Washeecootai ; celle-ci est indubitablement une des meilleures rivières à saumon qu'il y ait sur la côte.

Division de Saint-Augustin.

Le garde-pêche *Legouvé* rapporte que la pêche du saumon dans sa division accuse une amélioration très prononcée sur les deux années précédentes, bien que la saison ait été tardive et mauvaise. Il dit que la pêche à la morue a manqué, et il se plaint que les seines dont les bateaux de Terreneuve font usage incommodent les pêcheurs à la ligne. Il suggère que sa division soit partagée en deux, car elle est trop vaste pour être efficacement surveillée par un seul garde-pêche.

Division de Bonne-Espérance.

Le garde-pêche *Whitely* accuse un rendement bien insignifiant : une moyenne de 50 qtx. seulement par la ligne et l'hameçon à bord des bateaux. La saison a été marquée par des coups de vent, auxquels il attribue la rareté du poisson dans les eaux basses. La pêche du saumon s'est décidément améliorée depuis l'année dernière, et nul doute qu'elle aurait donné des résultats encore meilleurs si le temps avait été plus favorable. Des prix élevés ont été obtenus pour toutes les espèces de poisson et d'huiles : ce qui a compensé pour la faible capture. Le phoque abondait, mais l'état particulier de la glace a empêché les pêcheurs d'en prendre beaucoup. Le hareng était rare et petit, et il en a été pris très peu. Les pêcheurs de Terreneuve continuent à jeter les déchets de leur poisson sur les bancs, ce qui fait beaucoup de tort à la pêche. M. Whitely se plaint du massacre de lançon qui se fait sur la barre de la baie du Saumon, et suggère que l'emploi de la seine pour pêcher le lançon en soit prohibé après le premier septembre. Il suggère aussi de défendre l'encornet artificiel comme celui dont les pêcheurs de Terreneuve se servent pour pêcher la morue, car nos pêcheurs n'en veulent pas.

Iles de la Madeleine.

Le garde-pêche Chevrier rapporte que toutes les pêches aux îles de la Madeleine accusent une diminution, sauf celle de homard qui a donné une augmentation, par suite de la prolongation du temps accordé pour la faire. Toutes les pêches ont été retardées par les glaces qui ont tenu les îles de la Madeleine comme dans un blocus pendant tout le mois de mai. Les goëlettes n'ont pu atteindre leurs quartiers d'hiver et passer les glaces à temps pour la pêche au phoque. La baie Plaisante étant encombrée de glaces au mois de mai, on n'a pas pêché le hareng au printemps. L'été fut mauvais, et les bateaux sont restés à terre la moitié du temps. La pêche de l

morue d'automne a été bonne. Le brise-lames de l'Etang du Nord fut emporté par le premier coup de vent de nord-ouest cet automne. Il faut espérer qu'il sera replacé ou remplacé. Aux îles les récoltes ont été bonnes; les prix de toutes les espèces de poissons et d'huiles plus élevés qu'à l'ordinaire, et la farine à bon marché. La population des îles est en bonne condition pour l'hiver.

Je termine ce rapport en donnant un état détaillé de la valeur des pêches pendant l'année qui vient de finir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
votre obéissant serviteur,

WM. WAKEHAM,
Commandant de *La Canadienne.*

ETAT de la valeur des pêches du golfe, en 1882.

Espèces.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Saumon, salé	Brls.	1,022	15 00	15,330 00
Saumon, frais, dans la glace	Lbs.	248,307	0 07	17,381 49
Morue, sèche	Qtx.	233,523	4 00	934,092 00
Aigrefin	"	759	4 00	3,036 00
Lingue	"	140	4 00	560 00
Flétan	Brls.	355	6 00	2,130 00
Hareng, salé	"	33,000½	4 00	132,002 00
Hareng, fumé	Boîtes	3,078	0 25	769 50
Maquereau, salé	Brls.	2,744½	6 00	16,467 00
Truite	"	298	8 00	2,384 00
Sardines	"	29	4 00	116 00
Anguille	"	38	7 00	266 00
Langues et noues de morue	"	185	9 00	1,665 00
Peaux de loup-marin	Pièces.	13,417	1 00	13,417 00
Huile de loup-marin	Galls.	54,540	0 60	32,724 00
Huile de baleine	"	7,880	0 60	4,728 00
Huile de marsouin	"	177	0 60	106 20
Huile de morue	"	170,232	0 60	102,139 20
Poisson employé comme engrais	Brls.	100,267½	1 00	100,267 50
Homard, en canistre	Lbs.	722,958	0 15	108,443 70
Poisson, pour la consommation locale	Brls.	18,185	4 00	72,740 00
				1,560,764 59
Valeur des pêcheries en 1881		....	....	2,410,937 81
do do en 1882		....	....	1,560,764 59
Diminution en 1882		....	....	850,173 22

7 b—6½

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson dans la division de la côte sud, s'étendan

COMTÉ DI

DIVISIONS DE CAP

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lb.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes
Comté de Gaspé.												
Cap-Chatte	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...
do	...	...	...	...	...	...	145	...	...	3	121	...
Sainte-Anne	...	1	1295	...	...	911	680	...	...	4	328	...
Rivière-à-Marthe	...	...	...	...	...	250	700	...	...	...	50	...
Rivière Claude	...	2	...	...	...	310	100	...	...	...	30	...
Rivière-à-Pierre	...	...	...	...	...	100	50	...	...	...	25	...
Mont-Louis	...	11	...	...	...	750	250	..	...	...	50	...
Ruisseau-des-Olives	...	4	...	...	...	80	35	...	...	2	15	...
Anse-Pleureuse	...	...	...	...	...	80	20	...	...	...	12	...
Gros-Mâle	...	...	...	...	...	369	120	...	...	7	15	..
Manche d'Epée	...	...	...	...	...	180	108	...	...	...	10	...
Petite Madeleine	...	...	...	...	...	30	...	...	...	...	6	...
Rivière-Madeleine	...	5	1000	...	...	400	280	...	...	5	40	...
Grande-Anse	...	...	...	...	...	20	10	...	...	...	10	...
Grande-Vallée	...	2	...	...	...	750	200	...	...	9	65	...
Anse-à-Colin	...	...	...	...	...	30	15	...	...	1	9	...
Petite-Vallée	...	...	...	...	...	200	160	...	...	3	13	...
Pointe-de-la-Frégate	...	...	...	...	...	400	120	...	...	7	18	...
Petite-Anse	...	...	...	...	...	300	75	...	...	2	15	...
Grand-Chloridorme	...	...	...	...	...	500	140	...	...	5	28	...
Petit-Chloridorme	...	...	...	...	...	800	150	...	...	5	50	...
Pointe-Sèche	...	...	...	...	...	600	230	...	..	7	51	...
Grand-Etang	...	...	...	...	...	300	100	...	...	3	49	...
Anse-à-Valeau	...	...	...	...	...	320	100	...	...	3	40	...
Pointe-Jaune	...	...	...	...	...	300	100	...	...	2	43	...
Echourie	...	...	...	...	...	300	90	...	...	2	36	...
Grande-Anse	...	...	...	...	...	150	75	...	...	1	12	...
Petit-Cap	...	...	...	...	...	480	240	...	...	4	60	...
Petite-Rivière-au-Renard	...	...	...	...	...	400	250	...	...	2	40	...
Riv.-au-Renard et A.-à-Fougère	...	...	...	...	...	3400	2070	...	...	12	280	...
Anse-aux-Grifonds	...	...	...	...	...	1550	1400	...	...	10	150	...
Throis-Rivières et Anse Jersey	...	...	...	...	...	230	200	...	...	5	15	...
Anse-à-Louise	...	...	...	...	...	400	300	...	...	10	30	...
Cap-des-Rosiers	...	...	...	...	...	500	400	...	...	8	100	...

du Cap Chatte à la Pointe-au-Maquereau, dans la prov. de Québec, l'année 1882.

GASPÉ.

CHATTE ET DE LA MADELEINE.

						Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.									
Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	No de loups-marins	Peaux de loup-m.	No de baleines.	No de marsouins.	Loups-mar., galls.	Baleine, galls.	Marsouins, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de mor., barils	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîte, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13	13	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	3	...	...	...	...	...	...	...	...	225
67	22	...	...	...	...	40	40	...	...	120	...	25	685	128	...	...	...	...	9	...	6	...	360
10	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1380	...	50	40	...	...	...	...	...	...	...	...	100
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	200	...	...	...	...	...	...	...	...	40
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	50	...	...	...	...	...	...	...	...	30
20	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	1000	750	...	...	...	10	12	...	...	...	100
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	40	...	...	...	...	...	...	...	...	20
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	70	10	...	...	...	...	...	...	...	...	10
14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	400	100	...	...	...	10	...	...	...	...	25
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	50	...	...	...	...	...	...	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	5
12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	200	...	...	...	15	20	...	...	...	30
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	5	...	...	...	...	2	...	...	...	5
12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	800	300	...	...	...	20	10	...	...	...	40
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	5	...	...	...	...	3	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	50	...	...	...	10	...	...	...	...	13
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	400	60	...	...	...	10	...	...	...	...	18
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	30	...	...	...	10	...	...	...	...	10
14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	150	...	...	...	10	...	...	...	...	25
15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	900	400	...	...	...	30	...	...	...	...	30
14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	800	300	...	...	...	20	...	8	...	...	20
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	150	...	...	...	10	...	5	...	...	20
6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	400	...	...	...	16	...	10	...	...	24
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	320	...	...	...	15	...	...	...	...	24
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	300	...	...	...	12	...	...	...	...	20
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	150	...	...	...	8	...	...	...	...	10
3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	600	...	...	...	20	...	5	...	...	36
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	500	450	...	...	...	15	...	...	...	...	30
5	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	4680	2830	20	...	...	234	15	25	...	...	234
15	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	2800	800	400	...	...	60	15	...	...	...	200
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	220	20	20	...	...	15	2	...	...	...	30
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	500	100	50	...	...	30	...	...	...	...	75
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	800	160	100	...	...	40	...	...	...	...	150

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans l[illegible]

DIVISION DE GASP[illegible]

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes
Ship Head	...	...	...	...	...	550	283	...	...	...	85	...
Anses des Sauv. et St-Georges.	...	...	...	...	...	441	330	...	...	...	43	...
Grande Grève et Petit Gaspé...	...	...	1575	...	...	1420	420	...	...	...	102	...
Cap aux Os et Péninsule	...	...	...	...	...	197	108	...	...	...	24	...
Baie Nord-Ouest	...	...	8780	...	...	25	15	...	...	...	20	...
Bassin de Gaspé et Bras S.-O...	...	...	4860	...	...	50	...	...	...	...	...	...
Sandy Beach	...	...	7757	...	...	354	79	...	...	...	...	...
Douglast'wn et Anse du Loup-M.	...	...	4821	...	...	480	300	10	4	...	20	...
Chien Blanc et Tête-Rouge	...	...	3185	...	...	1200	800	...	...	...	60	...
Pointe Saint-Pierre	...	...	400	...	...	2810	1200	...	...	...	110	...
Malbaie	...	...	800	...	...	2000	800	...	...	...	55	...
Barachois et Belle Anse	...		5300	...	...	2300	1168	...	...	...	...	...
Coin du Banc	...	...	800	...	...	475	365	...	..	...	59	...
Iles Bonaventure et Cannes de Roches	...	...	...	...	...	2640	621	...	...	...	39	...
Percé	...	...	...	...	...	7135	2240	...	...	...	179	...
Anse au Beaufils	...	...	...	...	...	1300	505	...	...	...	46	[illegible]
Anse du Cap	...	...	180	...	...	1950	1525	...	...	...	9	[illegible]
Cap D'Espoir	...	...	...	...	...	650	530	...	...	...	3	[illegible]
Petite Rivière de l'Est	...	...	...	...	...	2700	1478	...	...	...	737	...
Grande Rivière et Petite Rivière de l'Ouest	...	...	2650	...	...	3555	3180	...	...	...	125	...
Grand et Petit Pabos	...	...	4445	...	...	2790	2547	35	19	...	...	...
Newport et Anse aux Canards	...	...	2200	...	...	5056	4770	31	36	...	312	...
Totaux, division de Gaspé	...	27	50048	...	...	55459	32117	76	59	122	3864	1[illegible]

livision de la côte sud, s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

Du Cap Gaspé à Newport)—*Suite.*

						Loup-marins, baleines et marsouins.				Huiles				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.									
Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.	Anguille, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nomb. de l.-marins	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	Nom. de marsouins	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brl.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	583	181	1	...	...	...	...	10	...	...	55
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	480	129	7	...	...	...	...	18	...	...	40
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1270	378	20	...	...	...	...	30	...	...	52
69	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	199	22	1	...	...	...	...	1	7	...	77
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	95
15	100	...	2	...	...	...	...	5	...	...	4200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8	...	70
11	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	239	...	...	...	...	...	...	94	...	...	50
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	10	...	...	...	5	...	100	100	30000	100
3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1500	120	20	...	...	50	...	...	...	...	150
...	...	...	...	...	3	...	...	...	2	...	...	3	2940	385	65	...	...	73	...	270	...	...	32
...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	2200	650	30	...	...	40	...	90	...	12480	308
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2150	...	...	...	...	...	...	100	220	19794	650
...	...	...	...	...	11	...	...	...	...	...	...	...	762	53	...	46	...	20	...	...	...	10156	13
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2193	227	100	...	6	143	...	100	...	...	24
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	8705	961	78	...	...	188	...	...	...	10000	473
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1190	480	185	...	...	47	...	...	...	...	100
...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	1810	565	143	15	...	67	...	...	...	...	92
...	...	...	...	...	9	...	...	...	...	...	...	...	723	164	67	...	...	40	...	...	...	30000	61
30	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2440	1039	125	...	...	212	...	...	...	...	245
11	...	...	...	...	44	...	...	...	...	...	...	...	2996	944	212	13	...	62	...	...	...	...	337
...	...	...	...	...	24	...	...	...	...	...	...	...	4242	1264	996	19	...	93	...	...	31	15000	250
114	...	...	...	...	64	...	...	...	...	...	...	...	6276	1355	802	100	...	161	...	...	...	20000	307
555	135	...	2	...	170	40	40	6	2	120	5580	28	62283	18083	3442	193	6	1821	88	866	374	147430	5552

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans l

COMTÉ D

DIVISION DE PORT DANIEL—(De la Pointe a

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Comté de Bonaventure.												
Anse au Gaspon	....	...	974	...	...	315	950	......	...	...	70	.....
L'Anse à la Barbe	....	...	2103	...	...	60	350	......	...	...	35	.....
Port Daniel	....	...	14051	...	...	210	300	......	...	...	30	.....
Pointe S.O. de Port Daniel	....	...	....	...	...	30	20	......	...	...	60	6
Shigawake	....	...	....	...	...	380	....	......	...	...	55	.....
Nouvelle	....	...	....	...	...	72	80	......	...	...	10	.....
Paspébiac	....	...	200	...	...	100	240	......	...	...	15	.....
Totaux, divis. de Port Daniel.	....	...	17328	...	...	1167	1940	......	...	...	275	6

DIVISION DE NEW RICHMOND—

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Paspébiac	....	...	....	...	...	280	900	75	35	...	1000	.....
New Carlisle	....	...	....	...	...	75	120	10	10	...	500	.....
Grand et Petit Bonaventure	....	...	....	...	...	900	800	190	22	...	6500	40
Capelin	....	...	....	...	...	150	190	15	14	...	1000	30
New Richmond & Black Capes	....	...	12314	...	...	25	20	......	...	...	800	40
Maria	....	...	13222	...	...	25	15	......	...	...	1500	80
Carleton	....	...	7711	...	...	20	14	......	...	...	1000	70
Nouvelle	....	...	1530	...	...	....	....	.....	...	...	100	30
Maguasha	....	...	3515	...	...	....	....	......	...	...	50	10
Totaux, div. de New Richmond	....	...	38292	...	...	1475	2059	290	81	...	12450	3000

DIVISION DE

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Vingt-trois stations à saumons de Maguasha à la tête de la marée	....		37742	...	...	....	....	......	...	...	....	.....

TOTAL POUR LE COMTÉ

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Division de Port Daniel	....	...	17328	...	...	1167	1940	......	...	...	275	60
do New Richmond	....	...	38290	...	...	1475	2059	290	81	...	12450	3000
do Ristigouche	....	...	37742	...	...	....	....	......	...	...	....	.....
Totaux	....	...	93360	...	...	2642	3999	290	81	...	12725	3060

iv.sion s'étendant du Cap-Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

ONAVENTURE.

aquereau à la Tête de la Marée, Ristigouche).—*Suite.*

	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de mor., brls	Loups-marins, baleines et marsouins. No. de loups-mar.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	No. de marsouins.	Huiles. Loups-marins, gall.	Baleines, gallons.	Marsouins, gallons.	Morue, gallons.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de mor., brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1200	150	900	15	...	16	...	...	...	...	80
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	400	40	100	10	...	4	...	...	...	...	60
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	500	60	50	...	...	4	...	...	...	...	70
...	...	...	...	..	...	...	...	...	...	...	...	...	50	10	200	...	...	...	...	...	...	...	50
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	100	...	...	...	...	...	...	...	...	80
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	45	...	6	...	...	...	...	...	...	40
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	40	500	5	...	...	...	...	...	...	70
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2950	445	1750	36	...	24	...	...	...	...	450

(Paspébiac à la Tête de Maguasha.)

	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de mor., brls	No. de loups-mar.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	No. de marsouins.	Loups-marins, gall.	Baleines, gallons.	Marsouins, gallons.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de mor., brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.
3	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	500	1500	...	...	...	...	...	100	...	300
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	115	...	800	...	...	...	...	...	6	...	280
0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	700	1000	2000	...	150	...	...	...	130	25000	950
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	160	...	...	...	...	...	...	30	14000	400
6	15	...	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15	...	...	...	...	...	...	...	9	...	650
5	10	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	1000	...	...	200	...	...	...	10	...	350
0	25	...	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	2000	150	...	300	...	...	...	25	...	300
5	10	...	7	..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	...	...	250	...	...	...	18	...	250
0	8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	...	...	150
[illegible]	68	...	36	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2050	4960	4450	...	1100	...	...	...	328	39000	3630

R TIGOUCHE.

	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de mor., brls	No. de loups-mar.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	No. de marsouins.	Loups-marins, gall.	Baleines, gallons.	Marsouins, gallons.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de mor., brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

D BONAVENTURE.

	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de mor., brls	No. de loups-mar.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	No. de marsouins.	Loups-marins, gall.	Baleines, gallons.	Marsouins, gallons.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de mor., brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2950	445	1750	36	...	24	...	...	...	60000	450
2	68	...	36	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2050	4960	4450	...	1100	...	...	...	328	39000	3630
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	68	...	36	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5000	5405	6200	36	1100	24	...	...	328	99000	4080

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant du Cap-Chatte à la Pointe au Maquereau, dans la province de Québec, l'année 1882.

DIVISION DE SAINTE-ANNE.

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs		Batea'x plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grêviers.	Rets à saumon.			Rets à Hareng.			Seines à maquereau			Rets à maquereau			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-mar.			Pêche en fascines.	
	Nombre.	Tonn'x.	Valeur.	No. de matel'ts	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
Gaspé.			$			$		$					$			$			$			$			$			$			$		$
Cap-Chatte	1	45	600	4	50	2800	44	860			1	40	10	80	3200	1000							1	72	64							3	70
Ste-Anne des Monts	3	150	4100	11	60	2860	82	1209	120	14	2	110	42	127	2590	2068	2	30	20				2	155	108	1	15	25				4	80
Marsouis et Rivière à Marthe					3	140	4	56	6	1	3	111	23	6	120	90																	
Rivière Claude					12	600	12	48	24	3				24	960	240																	
Rivière à Pierre					12	600	12	48	24	3	1	100	40	24	960	240																	
Mont Louis					35	1500	35	280	70	10	1	100	40	60	2400	600																	
Ruisseau des Olives					5	250	5	40	10	2	1	200	60	10	400	100																	
Anse Pleureuse					4	200	4	32	8					8	320	80																	
Gros Mâle					12	600	12	48	24	4				24	960	240																	
Manche D'Epée					9	450	8	60	18	3				18	720	180																	
Petite Madeleine					4	200	4	48	8	1				8	320	80																	
Rivière Madeleine					17	755	17	130	34	4	2	160	40	31	1360	340	1	120	80				1	50	40	1	20	30					
Grande Anse					2	100	2	16	4					3	120	30																	
Grande Vallée					14	600	12	90	28	4	2	170	60	25	1000	250																	
Anse à Collin					4	200	4	32	8					8	320	80																	
Petite Vallée					10	500	10	80	20	2				20	800	240																	
Pointe Frigate					10	500	10	80	20	1				20	800	240																	
Petite Anse					4	200	3	24	8	1				8	320	96																	
Grande Chloridorme					10	400	10	75	20	3	1	100	40	20	800	240																	
Petite Chloridorme					10	400	10	75	20	3				20	800	240																	
Pointe Sèche					14	550	12	96	28	3				25	1000	300																	
Grand Etang					15	600	12	96	30	5				30	1200	360																	
Anse à Valeau					8	610	6	64	16	2	1	150	60	16	640	192				2	80	20											

Petite Riv. au Renard	...	....	......	......	10	800	10	80	20	3	...	......	......	20	1600	240	...	......	....	...	......	....	1	50	30	...	....	....	...	....	....	....	......
Rivière-aux-Renards	...	....	......	......	56	4480	56	448	112	30	...	......	......	130	6500	2600	...	......	....	8	400	100	4	200	120	...	....	....	...	....	....	....	......
Anse au Grifond	...	....	......	......	52	2660	32	320	104	25	...	......	......	84	3360	1550	...	......	....	10	300	200	3	250	230	1	30	50	...	....	....	....	......
Anse Jersey	...	....	......	......	11	500	11	110	22	5	1	100	40	28	1200	600	...	......	....	...	......	....	...	......	....	...	....	....	...	....	....	....	......
Anse à Louise	...	....	......	......	12	600	12	100	24	5	...	......	......	30	1200	500	...	......	....	5	150	120	1	50	45	...	....	....	...	....	....	....	......
Cap des Rosiers	...	....	......	......	30	2000	30	300	60	10	...	......	......	50	2500	75	...	......	....	6	200	200	1	50	45	1	30	50	...	....	....	....	......
Totaux pour la division de Ste-Anne	4	195	1700	15	524	28975	510	5163	948	156	16	1341	455	1018	41777	14578	3	150	100	31	1130	640	14	877	672	4	95	155	...	....	....	7	150

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division de la côte sud, s'étendant du Cap-Chatte à la province de Québec, année 1882—*Suite.*

DIVISION DE GASPÉ.

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines. Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$							$			$			$
Ship Head	1	56	800	5	10	416	18	184	25	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anses aux Sauvages et Saint-George	...	...	...	...	12	476	21	137	24	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Grève et Petit Gaspé	3	180	5000	15	21	930	32	335	54	22	4	320	160	...	...	...	...	...	...
Rocher au L.-M., Cap aux Os et Pénins.	...	...	...	...	9	156	31	240	42	...	15	3269	1019	...	...	...	...	...	...
Baie du Nord-Ouest	2	114	2900	9	6	250	15	120	15	...	8	1600	650	...	...	...	...	...	...
Gaspé et baie Sud-Ouest	5	315	12500	30	5	125	27	216	30	20	25	4500	1200	...	...	...	...	...	...
Sandy Beach	4	199	12000	19	20	521	21	110	40	1	17	2200	800	...	...	...	...	...	...
Douglastown et anse au Loup-Marin	...	...	...	...	16	640	20	200	32	16	10	2000	1080	...	...	...	...	...	...
Tête Rouge et Chien Blanc	...	...	...	...	20	1000	15	150	40	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Saint-Pierre	2	111	6000	10	55	3960	30	240	108	72	2	380	110	...	...	...	...	...	...
Malbaie	1	60	1500	5	30	1440	24	240	60	30	1	250	75	...	...	...	...	...	...
Belle Anse et Barachois	2	131	3400	9	32	1600	29	2400	64	8	4	1800	800	...	...	...	...	...	...
Coin du Banc	2	103	2400	9	16	950	22	206	32	15	1	200	75	...	...	...	...	...	...
Ile Bonaventure	...	...	...	...	43	988	26	149	81	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Percé	1	95	2500	6	94	6995	55	566	188	104	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse à Beaufils	...	...	...	...	23	967	18	152	48	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse du Cap	1	65	1000	5	28	1310	17	145	59	25	1	240	40	...	...	...	...	...	...
Cap D'Espoir	...	...	...	...	10	480	12	104	25	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière	...	...	...	...	35	2180	16	164	72	25	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Rivière	...	...	...	...	57	3120	8	59	112	60	3	1100	250	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière Ouest	...	...	...	...	9	620	5	58	18	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand et Petit Pabos	...	...	...	...	54	3264	27	270	109	25	3	500	200	...	...	...	...	...	...
Newport et Anse aux Canards	...	...	...	...	86	5510	45	517	178	71	1	300	150	...	...	...	...	...	...
Total p. le comté de Gaspé (terre ferme)	28	1624	97000	137	1316	66873	1044	12125	2391	726	111	20000	7064	...	...	...	...	...	...

DIVISION DE GASPÉ—*Suite.*

Nom des stations.	Rets et seines.																				
	Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loups-marin.			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$		$
Ship Head	20	768	349	....	....	....	....	....	....	1	40	50	1	40	25	....	....	....	....	....
Anses aux Sauvages et St-George	20	802	236	....	....	....	5	192	39	1	12	4	....	....	....	....	....	....	....	....
Grande Grève et Petit Gaspé	49	2524	768	....	....	....	14	568	141	3	130	89	3	140	122	....	....	....	....	....
Roc au L.-M., Cap aux Os et Péninsule	7	240	61	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Baie Nord-Ouest	2	70	14	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Gaspé et Baie Sud-Ouest	6	500	72	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Sandy Beach	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	100	100	....	....	....	....	....
Douglastown et Anse du Loup-Marin	20	800	440	....	....	....	....	....	....	1	60	30	1	15	30	1	40	4	....	....
Tête Rouge et Chien Blanc	40	1600	400	....	....	....	....	....	....	2	100	60	1	60	40	....	....	....	....	....
Pointe Saint-Pierre	148	5676	1388	....	....	....	7	270	55	5	270	185	3	88	115	....	....	....	....	....
Malbaie	72	2880	650	....	....	....	....	....	....	1	60	40	1	60	50	....	....	....	....	....
Belle Anse et Barachois	10	400	100	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Coin du Banc	27	135	366	....	....	....	....	....	....	8	480	400	....	....	....	....	....	....	....	....
Ile Bonaventure	56	1975	331	....	....	....	3	86	16	3	225	100	2	12	80	....	....	....	....	....
Percé	2 6	7952	2318	....	....	....	3	120	36	9	450	322	2	60	80	....	....	....	....	....
Anse à Beaufils	46	1840	410	....	....	....	....	....	....	8	400	179	....	....	....	....	....	....	....	....
Anse au Cap	59	2280	586	....	....	....	1	50	12	6	290	114	....	....	....	....	....	....	....	....
Cap D'Espoir	28	1160	210	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Petite Rivière	76	3032	878	....	....	....	....	....	....	5	260	190	....	....	....	....	....	....	....	....
Grande Rivière	142	5092	1549	....	....	....	....	....	....	5	304	130	....	....	....	....	....	....	....	....
Petite Rivière de l'Ouest	15	536	154	....	....	....	....	....	....	1	60	20	....	....	....	....	....	....	....	....
Grand et Petit Pabos	1(8	3205	1572	....	....	....	....	....	....	6	32)	228	1	30	3,	....	....	....	....	....
Newport et Anse aux Canards	189	4753	2484	....	....	....	5	120	40	9	456	450	....	....	....	....	....	....	....	....
Total, co. de Gaspé, sur la terre ferme	2364	91212	31924	3	150	100	69	2536	979	88	4794	3263	21	700	827	1	40	4	7	150

STATISTIQUE indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dan
Ristigouche, dans la provinc

DIVISION D

Nom des stations.	Navires. Nombre.	Navires. Tonneaux.	Navires. Valeur.	Navires. No. de matelots.	Bateaux-pêcheurs. Nombre.	Bateaux-pêcheurs. Valeur.	Bateaux-plats. Nombre.	Bateaux-plats. Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines morue. Nombre.	Seines morue. Verges.
Comté de Bonaventure.			$			$		$					$		
L'Anse au Gascon	...	......	....	......	53	2120	15	110	106	......	1	120	50	...	...
L'Anse à la Barbe	...	......	....	......	10	350	12	100	32	......	1	100	50	...	...
Baie du Port Daniel	...	......	....	......	35	800	8	64	70	......	9	2820	1200	...	...
Pointe S. O. du Port Daniel	...	......	....	......	2	60	6	48	10	......	1	140	50	...	...
Pointe Loup-Marin	...	......	....	......	2	60	45	340	44	.....	......	....	....	...	...
Shigawake	...	......	....	......	4	120	6	60	12	......	......	....	....	...	...
Nouvelle	...	......	....	......	15	600	10	80	30	......	......	....	....	...	...
Paspébiac	...	......	....	......	16	640	10	80	36	......	1	100	40	...	...
Totaux	...	......	....	......	137	4750	112	882	340	......	13	3280	1390	...	...

DIVISION I

Nom des stations.	Navires. Nombre.	Navires. Tonneaux.	Navires. Valeur.	Navires. No. de matelots.	Bateaux-pêcheurs. Nombre.	Bateaux-pêcheurs. Valeur.	Bateaux-plats. Nombre.	Bateaux-plats. Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines morue. Nombre.	Seines morue. Verges.
Paspébiac	41	4341	200560	249	......	....	......	......	100	120	......	....	....	...	...
New Carlisle	1	45	2000	4	7	350	6	60	14	6	.....	....	....	...	...
Grand et Petit Bonaventure	...	......	....	......	60	4660	62	600	120	65	......	....	....	...	...
Capelan	...	......	....	......	17	850	20	180	34	17	21	511	260	...	...
New Richmond et Cap Noir	...	......	....	......	4	200	4	40	8	2	175	3890	1660	...	...
Maria	...	......	....	......	10	400	7	70	22	12	251	8576	4288	...	...
Carleton	...	......	....	......	8	360	10	100	20	10	200	5475	2655	...	...
Nouvelle	...	....	....	......	3	150	7	70	13	6	27	738	369	...	...
Maguasha	...	......	....	......	......	....	......	......	......	......	60	1416	708	...	...
Totaux	42	4385	202560	253	159	9430	166	1620	331	238	734	20606	9940	...	...

DIVISION I

Nom des stations.	Navires. Nombre.	Navires. Tonneaux.	Navires. Valeur.	Navires. No. de matelots.	Bateaux-pêcheurs. Nombre.	Bateaux-pêcheurs. Valeur.	Bateaux-plats. Nombre.	Bateaux-plats. Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines morue. Nombre.	Seines morue. Verges.
22 pêcheurs au saumon entre Maguasha et la Tête de la Marée	...	......	....	......	......	....	21	210	27	......	25	14016	7017	...	...

TOTAL POUR LE COM

Nom des stations.	Navires. Nombre.	Navires. Tonneaux.	Navires. Valeur.	Navires. No. de matelots.	Bateaux-pêcheurs. Nombre.	Bateaux-pêcheurs. Valeur.	Bateaux-plats. Nombre.	Bateaux-plats. Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines morue. Nombre.	Seines morue. Verges.
Division de Port Daniel	...	......	....	......	137	4750	112	882	340	.....	13	3280	1390	...	...
do New Richmond	42	4385	202560	253	159	9430	166	1620	331	238	734	20606	9940	...	...
do Ristigouche	...	......	....	......	......	....	21	210	27	......	25	14016	7017	...	...
Totaux	42	4385	202560	253	296	14180	299	2712	698	238	772	37902	11347	...	...

comté de Bonaventure, s'étendant de la Pointe-au-Maquereau à la tête de la marée, Québec, année 1882.

IT-DANIEL.

RETS ET SEINES.

Seines à hareng.		Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup marin.			Pêches en fascines.	
Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	$			$			$						$			$			$		$
...	...	100	3800	700	...	...	...	...	...	...	8	320	150	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	30	1200	200	...	...	...	...	...	...	2	80	40	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	60	2000	400	...	...	...	...	...	...	2	90	50	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	25	950	160	...	...	...	...	...	...	3	120	40	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	55	1700	330	...	...	...	...	...	...	3	120	40	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	35	1050	200	...	...	...	...	...	...	4	160	80	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	40	1500	250	...	...	...	...	...	...	5	200	100	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	40	1500	250	...	...	...	...	...	...	8	300	160	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	385	13700	2490	...	...	...	...	...	...	35	1390	660	...	...	...	...	...	...	...	...

V RICHMOND.

Seines à hareng.		Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup marin.			Pêches en fascines.	
...	...	55	1975	660	...	...	...	53	1905	636	17	680	612	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	8	286	100	...	...	...	6	216	72	8	120	270	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	70	2450	850	...	...	...	60	1410	720	25	1000	900	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	25	845	320	...	...	...	10	430	200	7	280	252	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	14	504	230	...	...	...	9	340	180	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	25	900	300	...	...	...	12	429	144	1	40	36	...	...	...	...	...	...	6	60
...	...	30	1200	360	...	...	...	15	540	180	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	10
...	...	10	320	90	...	...	...	5	180	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	20	640	180	...	...	...	4	128	48	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	257	9120	3090	...	...	...	174	5578	2240	58	2120	2070	...	...	...	...	...	...	7	70

TIGOUCHE.

Seines à hareng.		Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup marin.			Pêches en fascines.	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

BONAVENTURE.

Seines à hareng.		Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup marin.			Pêches en fascines.	
...	...	380	13700	2490	...	...	...	...	...	...	35	1390	660	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	257	9120	3090	...	...	...	174	5578	2240	58	2120	2070	...	...	...	...	...	...	7	70
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	637	22820	5580	...	...	...	174	5578	2240	93	3510	2730	...	...	...	...	...	...	7	70

STATISTIQUE des espèces, des quantités et des prix du poisson pris dans cette part
province de Québe

SAGUENA

DIVISION D

NOM DES STATIONS.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.
Côte nord.														
Pointe-des-Monts	8½	2316	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
La Table	2	1800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Godbout	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	...	20	...	...
Rivière Godbout	4	3167	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...
Pointe-Rouge	...	2061	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit Saint-Nicholas	...	1260	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand Saint-Nicholas	...	1125	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Manicouagan	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	14½	11729	...	...	2	...	...	...	...	10	...	20	4	...

DIVISION D

NOM DES STATIONS.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.
Pointe-des-Monts	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Trinité	1½	6433	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	...
Petit-Mai	...	924	...	...	...	159	...	...	½	1	...	1	9	...
Islets-à-Caribou	11½	...	...	...	...	365	...	...	...	...	...	...	6	...
Calumet	2½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile-aux-Œufs	½	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...
Pointe-aux-Anglais	...	...	...	...	...	355	...	...	1	11	...	1	1	...
Portage (rivière Pentecôte)	...	...	...	...	...	95	...	...	...	...	...	...	...	8
Rivière Pentecost	...	...	...	...	...	26	...	...	...	½	...	½	4	...
Cailles Rouges	...	...	...	...	...	110	...	...	...	1	...	1	...	...
Totaux	16	7357	...	...	...	1110	...	...	1½	16½	...	3½	25	8

DIVISION D

NOM DES STATIONS.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.
Jambons	...	...	...	...	20	960	...	...	11½	300	...	3	...	...
Rivière Sainte-Marguerite	2	...	...	...	16	227	...	...	...	3	...	5	1	...
Sept-Iles	1	3652	...	...	676	1053	...	...	11	254	...	217	...	21
Rivière Moisie	5½	31341	...	...	950	1951	...	...	33	...	...	6	...	...
Pigou	...	...	...	...	787	389	...	...	11	...	...	1	...	...
Rivière-aux-Bouleaux	...	...	...	...	229	54	...	...	4	...	...	...	...	...
Totaux	8½	34993	...	...	2678	4634	...	...	70½	557	...	232	1	21

i comté du Saguenay, côte nord, s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, our l'année 1882.

)DBOUT.

Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. — Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins	Huiles de — Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, gallons.	Morue, gallons.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. — Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boites, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	154	154	...	...	920	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	200	200	...	40	400	...	80	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	354	354	...	40	1320	...	80	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3

INITÉ.

...	151	151	...	...	906	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	12
...	...	...	...	...	...	...	...	103	2	...	...	1	...	...	...	19	...	14
...	...	...	...	...	...	...	30	335	7	...	...	2	1	...	14	30	...	39
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4
...	...	...	...	...	...	...	10	297	33	...	...	1½	...	...	6	13	...	21
...	...	...	...	...	...	...	...	90	...	...	...	...	...	...	3	11	...	15
...	...	...	...	...	...	...	...	21	...	...	...	...	...	...	1	3	...	8
...	...	...	...	...	...	...	...	99	...	...	...	...	...	...	10	5	...	13
...	151	151	...	...	906	...	40	945	42	...	...	4½	1	...	34	81	...	131

ISIE.

7	...	...	1	...	...	200	...	580	22	...	...	...	...	...	...	40	...	18
1	...	...	...	...	...	...	...	180	...	24	...	...		...	19	3	...	5
1½	101	101	1	17	585	900	29	1060	17	15	...	...	...	...	89	26	...	17
...	4	4	...	...	35	...	...	1809	...	50	...	...	...	...	51	...	...	30
...	...	...	...	...	...	...	...	715	...	65	...	...	...	...	79	7	...	19
...	...	...	...	...	...	...	...	240	...	20	...	...	...	...	25	...	...	8
9½	105	105	2	17	620	1100	29	4584	39	174	...	...	...	...	263	76	...	97

7 b—7

STATISTIQUE des espèces, des quantités et des prix du poisson pris dans cette pa
province de Qué

DIVISION

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.
Sheldrake	2	...	...	...	5000	600	...	...	...	...	...	...	...
Anse Primrose	...	...	...	...	200	100	...	...	...	...	...	...	...
Rivière du Tonnerre	...	...	...	...	3000	800	...	...	...	...	...	...	...
Havre des Sauvages	...	...	...	...	4300	800	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Riche	...	...	...	...	5200	700	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Jupitagan	7	...	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...
Magpie	2	...	...	...	5000	750	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Magpie	11	...	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Saint-Jean	...	19080	...	...	11800	1700	...	...	...	...	...	...	...
Longue Pointe	...	...	...	...	2180	1000	...	...	...	...	...	...	...
Mingan	13	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Romaine	25½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
Pointe aux Esquimaux	...	...	...	...	2500	...	...	...	...	5200	...	...	...
Totaux	60½	19080	...	...	39180	6850	...	...	...	5200	...	...	5

DIVISION

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.
Betchouan	...	...	...	...	1000	100	...	...	...	...	...	...	...
Baie Ateepetal	14	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière La Corneille	19	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Piashter	10	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Rivière Watsheeshoo	16	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière Watsheeshoo	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	59	...	...	...	1150	100	...	...	...	...	...	...	...

DIVISION

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.
Nabissipi	18	...	...	...	1035	260	...	...	4	55	...	...	1
Agwanus	51	...	...	...	208	55	...	...	...	...	...	...	...
West Avocat	...	...	...	...	710	220	...	...	4	90	...	...	...
Havre de Natashquan	60½	...	...	...	4200	80	...	...	18	60	...	...	...
Petite Natashquan	...	...	...	...	2850	800	...	...	18	2350	...	...	...
Rivière Natashquan	103	31740	...	...	350	72	...	...	...	49	...	...	2
Goëlettes de Natashquan	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pêcheurs à la mouche	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	244½	31740	...	...	9353	1487	...	...	44	2604	...	...	3

du comté du Saguenay, côte nord, s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, pour l'année 1882—*Suite.*

MINGAN

Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. — Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nom. de baleines.	No. de marsouins.	Huile de — Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. — Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Huîtres, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	5600	...	3000	...	...	...	...	...	...	...	140
...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	80	...	...	...	...	...	...	...	8
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3500	...	600	...	...	...	...	...	...	...	100
...	...	...	...	...	...	...	...	...	4200	...	400	...	...	...	...	...	...	...	12
...	...	...	...	...	...	...	...	...	5200	...	500	...	...	...	...	...	...	...	12
...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	10	...	...	...	...	...	...	...	20
...	...	...	...	...	...	...	...	...	5000	...	300	...	...	...	...	...	...	...	300
...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	12800	...	800	...	...	...	...	...	...	...	300
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3600	...	300	...	...	...	...	...	...	...	200
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	2968	2968	...	...	9000	...	...	2500	...	200	...	...	...	...	...	...	...	600
...	...	2968	2968	...	...	9000	...	...	42900	...	6200	...	...	...	...	...	...	...	1692

WATSHEESHOO.

...	...	...	...	...	...	...	...	...	800	...	500	...	...	...	...	...	...	...	50
...	...	...	...	...	...	...	...	...	30	...	50	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	75	...	100	...	...	...	...	...	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	905	...	650	...	...	...	...	...	...	...	65

NATASHQUAN.

...	1	...	...	...	...	...	...	...	485	10	111	...	...	...	...	...	...	...	15
...	...	...	...	...	...	...	...	...	146	...	34	...	...	...	...	...	...	...	8
...	1	4	4	...	...	7	...	...	520	14	130	...	...	...	...	...	...	...	18
...	2	...	...	...	...	...	...	...	2600	16	530	...	...	...	...	60	...	...	21
...	...	...	...	...	...	...	...	...	2780	70	430	...	...	...	...	...	...	...	60
...	1½	30	30	...	...	60	...	...	215	...	53	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	560	560	...	...	3050	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	5½	594	594	...	...	3117	...	...	6746	110	1288	...	...	...	...	60	...	...	127

STATISTIQUE des espèces, des quantités et des prix du poisson pris dans cette parti
province de Québe

DIVISION DE

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.
Rivière Kegashka	50												3	
Havre de Kegashka					640					250				
Pointe Curlew	6				30									
Baie Messini					100	30								
Pointe à la Croix					250								3	
Pointe Cloudberry	8				60								2	
Rivière Washeecootai	28													
Baie Washeecootai					600					500				
Rivière Romaine	20				900	60				150			5	
Grande Rivière Musquarro						30								
Petite Rivière Musquarro	3												3	
Totaux	115				2580	120				900			16	

DIVISION D

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.
Coacoachoo	3													
Rivière Manichouchi	3				35									
Etamamu	50													
Pointe du Mourier	3½				12									
Ile Sainte-Marie					45									
Netagamion	1½				35									
Havre Harrington	4				460									
Petit Meccatina	3				76									
Rigolet au Chat					38									
Ile au Goëland	1				25									
Ile Providence	3				28									
Ile au Chat					100									
Tête à la Baleine	5				134									
Havre au Sloop	4				98									
Baie des Moutons	35				892									
Baie Rouge	10				22							50		
La Labatière	18				85									
Ile Grande Meccatina	5				20									
Fonderie à Fecteau	3													
Kikapoe	4													
Pointe Rouge	2													
Pecachoo	10													
Petit Rigolet	5												1	
Grand Rigolet	5												1	
Rivière de l'Ile	1												4	
Rivière Saint-Augustin	10													
Lac Salé	16												3	
Ile du Chien	24												2	
Ile Saint-Augustin	2½				15									

…u comté du Saguenay, côte nord, s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, …tc.—*Suite.*

…ASHEECOOTAI.

Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile de				Poissons et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	No. de marsouins.	Loup-marin, gallons.	Baleine, gallons.	Marsouin, gallons.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rogues de morue, barils.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
...	20	20	1	...	60	1200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	430	...	80	...	...	...	...	...	...	...	15
...	20	20	...	...	60	...	...	15	...	5	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	45	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...
...	6	6	...	...	18	...	...	175	...	10	...	...	...	...	...	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	30	...	5	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	50	50	...	...	150	...	...	300	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	450	...	50	...	...	...	...	...	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	96	96	1	...	288	1200	...	1460	...	180	...	...	...	...	...	...	...	45

…AINT-AUGUSTIN.

...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	25	...	10	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	50	50	...	...	190	...	...	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	25	25	...	...	50	...	...	22	...	20	...	...	...	...	...	...	...	3
...	30	30	...	...	60	...	...	17	...	10	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	281	...	150	...	...	...	...	...	...	...	60
...	...	...	...	...	...	...	...	55	...	50	...	...	...	...	...	...	...	4
...	...	...	...	...	...	...	...	19	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...
...	20	20	...	...	30	...	...	11	...	10	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	12	...	10	...	...	...	...	...	...	...	2
...	115	115	...	...	460	...	...	60	...	45	...	...	...	...	...	...	...	5
...	90	90	...	...	270	...	...	74	...	50	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	52	...	20	...	...	...	...	...	...	...	10
...	31	31	...	...	150	...	...	686	...	200	...	...	...	...	...	...	...	74
...	30	30	...	...	500	...	...	12	...	10	...	...	...	...	...	...	...	6
...	1290	1290	...	...	8400	...	...	55	...	20	...	...	...	...	...	...	...	10
...	115	115	...	...	800	...	...	10	...	10	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	120	120	...	...	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Statistique des espèces, des quantites et des prix du poisson pris dans cette partie
province de Québec,

DIVISION DE

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, en boîtes.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Egrefin, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Sandy Island	15														
Pointe à Giroux	16														
L'Anse au Portage	4				2										
Havre Canso	2				4										
Chicatica	2½				55					20					
Totaux	271				2181					20		50	11		

DIVISION DE

Nom des stations.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, en boîtes.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Egrefin, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Napitipi	2				10								2		
Anse au Taureau	18				10								2		
Baie des Rochers	10				20								4		
Anse Lydia	7				10								2		
Pêche à Lizotte	5									10			2		
Ile du Chien	4				10								1		
Ile du Vieux Fort					310								4		
Ile Brûlée					350										
Rivière Saint-Paul	70				10								6		
Bonne Espérance	8				1650										
Ile aux Tourtes	8				700										
Stick Point	10				70								4		
Baie au Saumon					6500										
Rocher de Chalker	8				60										
Petite Pêche	9				60					10					
Cinq Lieues	4				150					10					
Baie du Milieu					20										
Belles Amours					20										
Baie Bradore					120					20					
L'Anse des Dunes					40					40					
Longue Pointe					90					140					
500 goëlettes de Terreneuve et provinces maritimes					35000										
Totaux	163				45210					230			27		

comté du Saguenay, côte nord, s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, ur l'année 1882—*Suite.*

SAINT-AUGUSTIN—*Suite.*

Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile.				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boites.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
	Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nomb. de marso'ns	Huile de loup-marin, gallons.	Huile de baleine, gallons.	Huile de marsouin, gallons.	Huile de morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan barils.	Rog. de morue, barils	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
......	....	....	...	...	....	......	......	....	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	....	....	...	...	....	......	......	....	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	....	....	...	...	....	......	......	1	....	....	...	......	..	...	....	......	....	....
......	....	....	...	...	....	......	......	2	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	....	....	...	...	....	......	......	23	....	10	...	......	...	...	....	......	....	2
......	1916	1916	...	...	11910	......	......	1423	....	635	...	......	...	...	....	......	....	222

NNE-ESPÉRANCE.

...	10	10	...	...	40	......	......	10	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	10	10	...	...	40	......	......	10	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	10	10	...	...	40	......	......	20	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	10	10	...	...	40	......	......	10	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	10	10	...	...	40	......	......	....	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	70	70	...	...	420	......	......	10	....	....	...	......	...	...	....	......	....	3
......	20	20	...	...	80	......	......	350	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	10	10	...	...	40	......	......	200	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	20	20	...	...	80	......	......	10	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	....	....	...	...	....	......	......	2050	....	....	...	......	...	...	....	......	....	20
......	....	....	...	...	....	......	......	700	....	....	...	......	...	...	....	......	....	5
......	....	....	...	...	....	......	......	70	....	....	...	......	...	...	....	......	....	3
......	....	....	...	...	....	......	......	6500	....	....	...	......	...	...	....	......	....	25
......	....	....	...	...	....	......	......	60	....	....	...	......	...	...	....	......	....	
......	60	60	...	...	240	......	......	60	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	60	60	...	...	240	......	......	150	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	....	....	...	...	....	......	......	20	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	10	10	...	...	40	......	....	20	....	....	...	......	...	...	....	......	....	10
......	200	200	...	...	1200	......	......	120	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2
......	100	100	...	...	600	......	......	40	....	....	...	......	...	...	....	......	....	10
......	280	280	...	...	1720	......	......	90	....	40000	Da's toute la dv.				5000	......	....	5
......	....	....	...	...	....	......	......	20000	....	....	...	......	...	...	....	......	....	2000
......	880	880	...	...	4860	......	......	30500	....	40000	...	......	...	...	5000	......	....	2105

STATISTIQUE des espèces, des quantités et des prix du poisson, pris dans cette par[tie de la] province de Québ[ec]

TOTAL POUR TOUTE CETTE PARTIE DU COMTÉ [...]

Nom des stations.	Saumon, salé, barils,	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.
Godbout	14½	11729	...	......	2	....	...	......	10	......	20	4	...
Trinité	16	7357	...	......	....	1110	...	1½	16½	......	3½	25	8
Moisie	8½	34993	...	......	2678	4634	...	70½	557	......	232	1	21
Mingan	60½	19080	...	......	39180	6850	...	......	5200	......	......	5	...
Watsheeshoo	59	....	...	......	1150	100	...	......	....	......	......	......	...
Natashguan	244½	31740	...	......	9353	1487	...	44	2604	......	......	3	...
Washeecootai	115	....	...	......	2580	120	...	......	900	......	......	16	...
Saint-Augustin	271	....	...	......	2181	....	...	......	20	......	50	11	...
Bonne-Espérance	163	....	...	......	45210	....	...	......	230	......	......	27	...
Totaux	952	104899	...	.....	102334	14301	...	116	9537½	......	305½	92	29

…du comté du Saguenay, côte nord, s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, …pour l'année 1882—*Suite.*

SAGUENAY ENTRE MANICOUAGAN ET BLANC SABLON.

Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile de				Poissons et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
......	354	354	...	40	1320	......	80	....	....	....	...	......	...	...	....	......	....	3
......	151	151	...	...	906	......	40	945	42	......	...	4½	1	...	34	81	....	131
9½	105	105	2	17	620	1100	29	4584	39	174	...	......	...	...	263	76	....	97
......	2968	2968	...	...	9000	......	......	42900	....	6200	...	......	...	...	....	......	....	1692
......	....	....	...	...	....	......	......	905	....	650	...	......	...	...	....	......	....	65
5½	594	594	...	...	3117	......	......	6746	110	1288	...	......	..	...	60	......	....	127
......	96	96	1	...	288	1200	......	1460	....	180	...	......	...	...	....	......	....	45
......	1916	1916	...	...	11910	......	......	1423	....	635	...	......	...	...	....	......	....	222
......	880	880	...	...	4860	......	......	30500	....	40000	...	......	...	...	5000	......	....	2105
15	7064	7064	3	57	32043	2300	149	89063	191	49127	...	4½	1	...	5357	157	....	4487

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans cette partie du comté du Saguenay s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, dans la province de Québec, pour l'année 1882.

DIVISION DE GODBOUT.

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nomb. de grèviers.	Nomb. de pêcheurs.	Rets et Seines: Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$		$					$			$			$
Rivière Godbout	1	50	11000	5	5	2000	4	60	10	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Manicouagan	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand Saint-Nicholas	...	...	...	...	...	...	2	25	2	2	2	160	80	...	...	...	...	...	...
Petit Saint-Nicholas	...	...	...	...	...	...	2	30	2	2	1	100	50	...	...	...	...	...	...
Pointe-Rouge	...	...	...	...	...	...	1	15	2	2	1	120	60	...	...	...	...	...	...
Baie Godbout	1	23	500	8	...	...	4	60	12	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...
La Table	...	...	...	...	...	...	1	20	2	2	1	100	50	...	...	...	...	...	...
Pointe-des-Monts	...	...	...	...	...	...	2	30	2	2	3	275	150	...	...	...	...	...	...
Total	2	73	11500	13	5	2000	16	240	32	26	8	755	390	...	...	...	...	...	...

DIVISION DE LA TRINITÉ.

Nom des stations.	Navires: Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Bateaux-pêcheurs: Nombre.	Valeur.	Bateaux-plats: Nombre.	Valeur.	Nomb. de grèviers.	Nomb. de pêcheurs.	Rets à saumon: Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à morue: Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à hareng: Nombre.	Verges.	Valeur.
Baie de la Trinité	1	10	312	3	1	25	5	47	4	...	10	900	160	...	...	...	...	...	...
Petit Mai	4	34	750	9	6	100	6	43	4	...	2	150	37	...	...	...	...	...	...
Ilets Caribou	1	6	100	2	10	325	9	72	20	...	5	460	70	...	...	...	...	...	...
Calumets	...	...	...	...	...	...	1	8	1	...	1	120	15	...	...	...	...	...	...
Ile aux Œufs	...	...	...	...	...	...	1	12	1	...	1	100	30	...	...	...	...	...	...
Pointe aux Anglais	...	...	...	...	7	182	2	16	14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Portage—Rivière Pentecôte	1	21	450	2	6	107	4	11	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Pentecôte	...	...	...	...	5	64	3	7	10	...	...	...	...	1	70	32	1	70	20
Cailles Rouges	...	...	...	...	5	209	6	33	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	7	71	1612	16	40	1012	37	249	76	...	19	1730	312	1	70	32	1	70	20

Jambons	4	86	2400	11	12	292	7	65	24	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Sainte-Marguerite	...	...	...	...	4	35	4	18	8	2	3	250	100	—	...	...	...	...	...
Sept-Iles	2	73	2300	11	18	760	22	191	36	6	3	1019	504	...	...	...	2	76	82
Moisie	1	51	600	4	15	770	27	280	72	14	31	6010	3338	...	...	...	...	...	...
Pigou	...	...	...	...	11	240	5	15	22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière aux Bouleaux	...	...	...	...	3	150	1	12	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	7	213	5300	26	63	2347	66	581	168	24	37	7279	3942	...	...	...	2	76	82

DIVISION DE MINGAN.

Sheldrake	...	...	...	...	80	3200	23	276	160	95	1	100	50	10	500	600	...	...	...
Anse Primrose	...	...	...	...	2	120	1	12	4	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière du Tonnerre	...	...	...	...	41	1640	6	72	82	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse Savage	...	...	...	...	10	500	4	48	20	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Riche	...	...	...	...	35	1750	11	132	70	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Jupitagan	...	...	...	...	2	120	4	24	4	...	2	320	100	...	...	...	...	...	...
Magpie	...	...	...	...	76	3040	18	216	152	116	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Magpie	...	...	...	...	2	100	3	36	3	...	6	620	320	...	...	...	...	...	...
Rivière Saint-Jean	...	...	...	...	99	3960	15	180	198	143	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Longue-Pointe	...	...	...	...	33	1320	11	132	67	32	1	150	180	...	...	...	...	...	...
Mingan	1	25	600	3	...	...	1	12	1	...	6	750	480	...	...	...	...	...	...
Pointe aux Esquimaux	24	959	12000	110	76	2280	40	480	152	200	...	...	...	...	...	...	4	200	240
Totaux	25	984	12600	113	456	18030	135	1620	913	678	16	1940	1130	10	500	600	4	200	240

DIVISION DE WATSHEESHOO.

Betchouan	6	157	3650	39	10	150	8	48	20	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Ateepetal	...	...	...	...	1	40	2	12	2	...	4	344	80	...	...	...	...	...	...
La Corneille	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	200	80	...	...	...	...	...	...
Baie Piashter	...	...	...	...	4	100	4	24	8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Watsheeshoo	...	...	...	...	...	...	2	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	6	157	3650	39	15	290	16	134	30	4	8	544	160	...	...	...	...	...	...

Statistique du nombre et de la valeur des navires, chaloupes, rets, etc., dans cette partie du comté du Saguenay s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, dans la province de Québec, pour l'année 1882—*Suite.*

DIVISION DE GODBOUT—*Suite.*

Nom des stations.	Rets et seines.																			
	Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêche en fasçines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$		$
Rivière Godbout				1	150	100														
Manicouagan																2	45	25	1	20
Grand Saint-Nicholas																				
Petit Saint-Nicholas																				
Pointe-Rouge																				
Baie de Godbout	3	60	60	1	300	400														
La Table																				
Pointe des Monts																				
Total	3	60	60	2	450	500										2	46	25	1	20

DIVISION DE LA TRINITÉ—*Suite.*

Nom des stations.	Rets à hareng. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à maquereau. Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à maquereau. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à capelan. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à lançon. Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à loup-marin. Nombre.	Verges.	Valeur.	Pêche en fasçines. Nombre.	Valeur.
Baie de la Trinité	2	100	30													3	250	40	1	20
Petit Mai	2	100	30													2	120	12		
Islets Caribou	8	500	108													1	28	3		
Calumets																				
Ile aux Œufs	2	100	16													1	50	10		
Pointe aux Anglais	8	340	91													1	50	10		
Portage—Rivière Pentecôte	2	80	22																	
Rivière Pentecôte	3	150	25										1	50	10	2	160	8	1	25
Cailles Rouges	2	90	25	1	120	36							1	36	60					
Total	29	1460	347	1	120	36							2	86	70	10	658	83	2	45

Jambons	29	636	395				2	100	20											
Rivière Sainte-Marguerite	1	20	2							1	60	19								
Sept Iles	9	370	125	2	200	80	7	205	150	1	70	62	3	190	164	1	12	3	1	60
Moisie										2	120	80	2	117	123					
Pigou							1	50	10	1	60	10	1	60	25					
Rivière aux Bouleaux													1	60	40					
Total	39	1026	522	2	200	80	10	355	180	5	310	171	7	427	352	1	12	3	1	60

DIVISION DE MINGAN—*Suite.*

Sheldrake	14	500	250							8	400	480	6	300	360					
Anse Primrose										1	50	60								
Rivière du Tonnerre	3	150	60							1	50	60	1	50	60					
Anse du Sauvage										2	100	120	1	50	60					
Pointe Riche										2	100	120	3	150	180					
Rivière Jupitagan										2	100	120								
Magpie	3	150	60										3	150	180					
Rivière Magpie	1	40	20																	
Rivière Saint-Jean	4	200	80							6	300	360	3	150	180					
Longue Pointe	2	100	60							3	150	180	3	150	180					
Mingan																				
Pointe aux Esquimaux	30	1500	600							10	500	600								
Total	57	2640	1130							35	1750	2100	20	1000	1200					

DIVISION DE WATSHEESHOON—*Suite.*

Betchouau	10	500	160							2	100	100				5	130	15		
Baie Ateepetal																2	50	3		
La Corneille																				
Baie Piashter																5	140	12		
Watsheeshoo																				
Total	10	500	160							2	100	100				12	320	30		

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

DIVISION DE NATASHQUAN.

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines. Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$		$					$			$			$
Nabissippi	......	......	......	......	......	11	114	5	42	24	11	4	300	150	......	......	......	......	......
Agwanus	......	......	......	......	......	6	150	4	34	12	8	5	460	230	......	......	......	......	......
West Avocat	......	1	37	800	12	6	136	3	24	12	7	......	......	......	......	......	......	......	......
Havre Natashquan	......	......	......	......	......	43	1850	11	110	86	43	......	......	......	......	......	......	......	......
Petite Natashquan	......	6	124	3100	51	40	1660	65	362	85	44	5	2600	440	......	......	......	......	......
Rivière Natashquan	......	2	92	2600	10	3	82	13	42	25	3	19	6000	2400	......	......	......	......	......
Totaux	......	9	253	6500	73	109	3992	101	614	244	116	33	9360	3220	......	......	......	......	......

DIVISION DE WASHEECOOTAI.

Nom des stations.	Navires Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Bateaux-pêcheurs Nombre.	Valeur.	Bateaux-plats Nombre.	Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à morue Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à hareng Nombre.	Verges.	Valeur.
Rivière Kegashka	......	......	......	......	8	400	8	64	16	8	3	200	100	......	......	......	1	60	50
Havre Kegashka	1	20	500	7	6	300	3	45	15	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Pointe Curlew	......	......	......	......	1	50	1	20	2	1	2	100	50	......	......	......	......	......	......
Baie Messini	2	20	200	6	2	40	2	20	10	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Pointe à la Croix	......	......	......	......	5	250	5	75	10	3	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Pointe Cloudberry	......	......	......	......	2	100	2	40	4	1	1	90	60	......	......	......	......	......	......
Rivière et baie Washeecootai	......	......	......	......	13	470	7	110	32	8	3	200	150	......	......	......	......	......	......
Rivière et havre Romaine	......	......	......	......	4	200	4	60	8	2	3	100	50	......	......	......	......	......	......
Totaux	3	40	700	13	41	1910	32	434	97	23	12	690	410	......	......	......	1	60	50

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN.

Coacoachoo	......	......	......	......	1	25	1	6	2	......	3	150	200	......	......	......	......	......	......
Manichouachi	......	......	......	......	1	25	1	6	2	......	7	200	210	......	......	......	......	......	......
Etamamu	......	......	......	......	1	10	2	10	2	1	7	200	200	......	......	......	......	......	......
Pointe du Mourier	......	......	......	......	1	15	2	10	2	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Ile Sainte-Marie	......	......	......	......	2	25	2	20	2	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Netagamion	......	......	......	......	2	30	2	15	3	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Havre Harrington	1	25	300	5	11	147	11	107	20	5	2	100	100	......	......	......	2	180	225
Petit Meccatina	......	......	......	......	3	45	2	11	2	......	2	80	120	......	......	......	......	......	......
Rigolet au Chat	......	......	......	......	4	64	5	31	6	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Ile au Goëland	......	......	......	......	1	10	2	13	1	......	1	35	60	......	......	......	......	......	......
Ile Providence	......	......	......	......	2	25	1	4	3	......	2	140	100	......	......	......	......	......	......
Ile au Chat	......	......	......	......	4	60	3	20	3	1	......	......	......	......	......	......	1	80	140
Tête de la Baleine	......	......	......	......	3	57	2	26	3	......	2	20	75	......	......	......	......	......	......
Havre au Sloop	......	......	......	......	1	109	9	71	12	2	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Baie des Moutons	1	30	200	4	24	303	17	119	39	......	8	460	130	1	20	50	5	770	245
Baie Rouge	......	......	......	......	1	18	1	6	1	......	3	150	45	......	......	......	......	......	......
La Tabatière	......	......	......	......	7	135	7	79	3	2	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Grande Meccatina	......	......	......	......	3	60	3	24	2	......	5	340	90	......	......	......	......	......	......
Fonderie à Fecteau	......	......	......	......	......	......	2	15	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Kikapoe	......	......	......	......	......	......	3	37	2	......	10	525	175	......	......	......	......	......	......
Pointe Rouge	......	......	......	......	......	......	1	5	......	......	2	60	50	......	......	......	......	......	......
Pocachoo	......	......	......	......	......	......	1	8	......	......	6	400	90	......	......	......	......	......	......
Petit Rigolet	......	......	......	......	1	15	2	12	2	......	8	450	80	......	......	......	......	......	......
Grand Rigolet	......	......	......	......	......	......	1	10	1	......	6	390	45	......	......	......	......	......	......
Rivière de l'Ile	......	......	......	......	......	......	2	15	1	......	1	40	30	......	......	......	......	......	......
Rivière Saint-Augustin	......	......	......	......	......	......	1	4	1	......	6	200	50	......	......	......	......	......	......
Lac Salé	......	......	......	......	......	......	2	10	2	......	7	440	93	......	......	......	......	......	......
Ile du Chien	......	......	......	......	......	......	3	25	2	......	11	500	100	......	......	......	......	......	......
Ile Saint-Augustin	......	......	......	......	......	......	2	15	2	......	3	300	60	......	......	......	......	......	......
Ile de Sable	......	......	......	......	1	20	1	23	1	......	3	171	100	......	......	......	......	......	......
Pointe à Giroux	......	......	......	......	1	15	1	15	1	......	4	150	60	......	......	......	......	......	......
L'Anse au Portage	......	......	......	......	1	20	1	12	1	......	3	80	80	......	......	......	......	......	......
Havre Canso	......	......	......	......	1	30	1	25	1	......	3	150	100	......	......	......	......	......	......
Baie Saint-Augustin	......	......	......	......	2	60	3	50	3	......	7	200	102	......	......	......	......	......	......
Chicatica	......	......	......	......	2	20	3	70	2	......	5	117	65	......	......	......	......	......	......
Totaux	2	55	500	9	89	1333	103	919	121	13	127	6048	2630	1	20	50	8	1030	610

STATISTIQUE du nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

DIVISION DE NATASHQUAN—*Suite.*

Nom des stations.	Rets et Seines.																			
	Rets à Hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$		$
Nabisippi	.....	4	100	57	.....	.....	.....	.....	.....	2	100	37	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Agwanus	.....	2	100	30	.....	.....	.....	.....	.....	2	100	85	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
West Avocat	.....	7	360	91	.....	.....	.....	.....	.....	2	72	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Havre Natashquan	.....	6	200	90	.....	.....	.....	.....	.....	2	120	60	1	36	36	.....	.....	.....	.....	.....
Petit Natashquan	.....	155	4000	1650	.....	.....	.....	.....	.....	4	116	111	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Natashquan	.....	5	225	80	.....	.....	.....	.....	.....	2	66	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	.....	179	4985	1998	.....	.....	.....	.....	.....	14	584	398	1	36	36		.....	.....	.....	.....

DIVISION DE WASHEECOOTAI.—*Suite.*

Nom des stations.	Rets à Hareng. Nombre.	Rets à Hareng. Verges.	Rets à Hareng. Valeur.	Seines à maquereau. Nombre.	Seines à maquereau. Verges.	Seines à maquereau. Valeur.	Rets à maquereau. Nombre.	Rets à maquereau. Verges.	Rets à maquereau. Valeur.	Seines à capelan. Nombre.	Seines à capelan. Verges.	Seines à capelan. Valeur.	Seines à lançon. Nombre.	Seines à lançon. Verges.	Seines à lançon. Valeur.	Rets à loup-marin. Nombre.	Rets à loup-marin. Verges.	Rets à loup-marin. Valeur.	Pêches en fascines. Nombre.	Pêches en fascines. Valeur.
Rivière Kegashka	8	240	160	.....	.....	.....	3	90	60	2	100	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Havre Kegashka	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	30	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe Curlew	2	60	40	.....	.....	.....	1	30	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie Messini	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	30	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe à la Croix	5	150	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	30	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe Cloudberry	1	30	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière et baie Washeecootai	12	360	240	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	60	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière et havre Romaine	3	90	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	30	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	31	930	620	.....	.....	.....	4	120	80	8	280	340	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

BLANC SABLON.

Division de Godbout	2	73	11500	13	5	2000	16	240	32	26	8	755	390	......	....	....	......	....	....
do la Trinité	7	71	1612	16	40	1612	37	249	76	....	19	1730	312	1	70	32	1	70	20
do Moisie	7	213	5300	26	63	2347	66	581	168	24	37	7279	3942	......	....	....	2	76	82
do Mingan	25	984	12600	113	456	18030	135	1620	913	678	16	1940	1130	10	500	600	4	200	240
do Watsheeshoo	6	157	3650	39	15	290	16	134	30	4	8	544	160	......	....	....	......	....	....
do Natashquan	9	253	6500	73	109	3992	101	614	244	116	33	9360	3220	......	....	....	......	....	....
do Washeecootai	3	40	700	13	41	1910	32	434	97	23	12	690	410	......	....	....	1	60	50
do Saint-Augustin	2	55	500	9	89	1333	103	919	121	13	127	6048	2630	1	20	50	8	1030	610
do Bonne Espérance	3	630	17000	38	122	8830	84	3260	251	136	46	3200	1600	12	2400	3000	2	400	600
Totaux	64	2476	59362	340	940	39744	590	8051	1932	1020	306	31546	13794	24	2990	3682	18	1836	1602

7 b—8

ÉTAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division de la côte nord s'étendant de Manicouagan à Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

DIVISION DE BONNE ESPÉRANCE—*Suite.*

Nom des stations.	Rets et seines.																			
	Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$		$
Napitipi	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	40	20	...	...
Anse au Taureau	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	80	30	...	...
Baie des Rochers	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	100	50	1	20	40	1	40	20	...	...
Anse Lydia	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pêche à Lizotte	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile du Chien	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile du Vieux Fort	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	100	100	1	20	40	2	80	20	...	...
Ile Brûlée	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	100	100	1	20	40	2	80	20	...	...
Rivière Saint-Paul	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	40	20	...	...
Bonne Espérance	4	200	100	...	...	...	...	...	...	6	600	600	6	120	240	...	...	...	...	...
Ile aux Tourtes	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie du Saumon	4	200	100	...	...	...	...	...	...	7	700	700	7	140	280	...	...	...	...	...
Cinq Lieues	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	100	50	1	20	20	...	...	...	...	...
Bradore	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	30	60	...	...	...	...	...	...	...	...
L'Anse des Dunes	4	200	100	...	...	...	...	...	...	1	30	60	...	...	...	...	...	...	...	...
Longue Pointe	6	300	150	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	80	40	...	...
Totaux	18	900	450	...	...	...	...	...	...	19	1760	1720	17	340	660	12	440	170	...	...

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN.—*Suite.*

Coacoochoo	1	20	10																	
Maniswasi																				
Etamamu																				
Pointe du Mourier																[illegible]	25	11		
Ile Sainte-Marie																[illegible]	40	2		
Netagamio																				
Havre Harrington	10	280	218							1	60	60								
Petit Meccatina																				
Rigolet au Chat	3	75	63																	
Ile au Goëland																				
Ile Providence																				
Ile au Chat	2	60	45													1	210	300		
Tête de la Baleine	1	20	15													[illegible]	70	70		
Havre au Sloop	9	205	160							2	158	170								
Baie des Moutons	29	865	227							3	190	60								
Baie Rouge	4	120	30																	
La Tabatière	2	65	25													1	400	400		
Grand Meccatina	1	30	12													1	100	100		
Fonderie de Fecteau																				
Kikapoe																				
Pointe Rouge																				
Pocachoo																				
Petit Rigolet																				
Grand Rigolet																				
Rivière de l'Ile																				
Rivière Saint-Augustin																				
Lac Salé																				
Ile du Chien																				
Ile Saint-Augustin																				
Ile du Sable																				
Pointe à Giroux																				
L'Anse au Portage	1	20	15																	
Havre Canso	2	40	23																	
Baie Saint-Augustin																				
Chicatica	2	40	30							1	100	80								
Totaux	67	1840	873							7	508	370				11	840	912		

7 b—8

ÉTAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, etc., dans la division de la côte nord s'étendant de Manicougan au Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

DIVISION DE BONNE ESPÉRANCE.

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines. Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$		$					$			$			$
Napitipi					1	20	1	10	2	1	2	100	50						
Anse au Taureau					1	60	1	20	2	1	4	200	100						
Baie des Rochers					3	60	2	40	6	4	4	200	100						
Anse Lydia					1	20	2	40	4	1	4	200	100						
Pêche à Lizotte							1	20	1	1	4	200	100						
Ile du Chien					2	60	2	80	2	1	2	200	100						
Ile du Vieux Fort					7	500	4	100	14	6									
Ile Brûlée					4	400	2	60	8	6									
Rivière Saint-Paul					1	70	3	50	2	1	10	500	250						
Bonne Esperance					24	1800	12	590	48	24	2	200	100	2	400	300	1	200	300
Ile aux Tourtes					7	500	4	200	14	6	2	200	100	2	400	300			
Baie au Saumon	3	630	17000	38	56	4700	26	1480	112	59	4	400	200	8	1600	2400	1	200	300
Cinq Lieues					4	200	5	140	8	7	6	600	300						
Bradore					7	200	8	130	13	8									
L'Anse des Dunes					2	100	4	80	4	4	1	100	50						
Longue Pointe					3	120	7	220	11	6	1	100	50						
Totaux	3	630	17000	38	122	8830	84	3260	251	136	46	3200	1600	12	2400	3000	2	400	600

division des Iles de la ..deleine, pour l'année 1882.

LA MADELEINE.

Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. — Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nombre de marsouins.	Huile — De loup-marin, gallons.	De baleine, galls.	De marsouin, galls.	De morue, galls.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. — Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	......	242	242	...	......	726	......	...	520	260	.....	...	...	...	..	...	14	61,736	250
...	......	160	160	...	......	480	......	...	450	200	....	...	...	...	..	...	17	....	220
...	......	60	60	...	......	180	......	...	360	100	5	...	...	...	...	..	12	....	70
...	......	175	175	...	......	525	......	...	800	325	15	...	...	...	...	...	30	....	200
...	......	50	50	...	.....	150	......	...	140	....	6	...	...	...	...	...	6	....	70
...	......	687	687	...	......	2,061	......	...	2,270	885	26	...	...	...	...	..	79	61,736	810
...	......	1,000	1,000	...	......	4,000	......	...	2,750	1,000	....	...	...	...	...	...	396	99,992	1,500
...	......	200	200	...	......	800	...	...	30	600	....	...	...	...	...	...	....	39,200	600
...	......	45	45	...	......	200	......	...	30	50	.....	...	...	...	...	.	....	....	500
...	......	1,245	1,245	..	......	5,000	.....	...	2,810	1,650	....	...	...	...	...	..	396	139,192	2,600
...	......	3,500	3,500	...	.....	12,250	......	...	3,000	....	750	...	...	...	...	...	.....	106,200	200
...	......	....	....	...	....	....	......	...	40	50	....	...	...	...	...		4	....	40
...	......	....	....	...	......	....	......	..	200	75	....	...	...	...	...	.	....	....	100
...	......	3,500	3,500	...	......	12,250	......	...	3,240	125	750	...	...	...	...	...	4	106,200	340
...	......	200	200	...	......	600	...	...	25	200	....	...	...	...	.	...	....	169,400	50
...	......	600	600	...	......	2,250	......	..	250	100	50	...	...	...	...	..	....	....	25

ILES DE LA MADELEINE.

...	......	687	687	...	.....	2,061	......	...	2,270	885	26	...	...	...	...	...	79	61,736	810
...	......	1,245	1,245	..	......	5,000	.....	...	2,810	1,650	....	...	...	...	...	..	396	139,192	2,600
...	......	3,500	3,500	...	......	12,250	......	...	3,240	125	750	...	...	...	...		4	106,200	340
...	......	200	200	...	......	600	......	...	25	200	....	...	...	...	...	...	....	169,400	50
...	......	600	600	...	......	2,250	......	...	250	100	50	...	...	...	...	...	....	....	25
...	.... .	....	....	...	......	....	......	...	....	....	....	...	...	...	...	...	. .	....	....
...	....	6,232	6,232	...	.....	22,161	......	...	8,595	2,960	826	...	...	..	...	...	479	476,528	3,825

TABLEAU indiquant les noms des stations, le nombre des navires,

DIVISION DES ILES DE

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon.			Seines à morue.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	No. de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Ile Amherst.			$			$		$					$			$
Baie Plaisante	5	178	70,00	22	39	975	25	175	8[illegible]	15			..	...	...	...
Le Bassin	...	......	....	.....	17	595	15	130	40	12	...	...	...	...	...	...
Le Moulin	...	......	....	......	10	400	8	96	24	18			...	...	...	...
L'Anse à la Cabane	...	......	....	......	25	875	20	225	62	35	...	...	...	...	...	...
Etang du Cap	...	......	....	......	6	180	5	50	14	[illegible]		...	...	...	...	...
Totaux	5	178	7,000	22	97	3,026	73	676	226	90	...	...	...	..	...	...
Ile Meule.																
Etang du Nord	...	......	....	.....	86	5,780	75	460	21[illegible]	160	...	...	...	...	...	...
Cap aux Meules	...	......	....	......	9	225	10	80	18	6	...	...	...	...	...	...
L'Hôpital	...	......	....	....	......	....	......	....	......	......	...	...	...	...	...	...
Totaux	...	.....	....	......	95	6,005	85	540	232	16[illegible]	...	...	...	...	...	...
Ile Allright.																
Havre aux Maisons	17	760	30,600	168	53	1,325	8	96	136	60	...	..	...	...	...	...
L'Anse à Elie	...	......	....	......	4	100	3	36	10	4	...	...	...	...	...	...
Dune du Sud	...	......	....	......	25	625	8	96	70	30	...		...	...	...	...
Totaux	17	760	30,600	168	82	2,050	19	228	216	94	...	...	...	...	...	...
Grosse Ile—Grande Entrée.	1	35	1,600	6	38	950	6	48	76	10	...	..	...	...	...	...
Ile Bryon	...	......	....	......	8	200	8	80	20	4	...	...	...	...	...	...
Ile de l'Entrée	..	......	....	......	5	125	4	28	12	3	..	...	...	...	...	...

TOTAUX POUR TOUTES LES

Nom des stations.	Navires: Nombre.	Ton'x.	Valeur.	No. de matelots.	Bateaux-pêcheurs: Nombre.	Valeur.	Bateaux-plats: Nombre.	Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon: Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à morue: Nombre.	Verges.	Valeur.
Ile Amherst	5	178	7,000	22	97	3,025	73	676	226	90	...	...	...	...	...	...
Ile à la Meule	...	.....	....	......	95	6,005	84	540	232	166	...	...	...	...	...	...
Ile Allright	17	760	30,600	168	82	2,050	19	228	216	94	...	...	...	...	...	...
Grosse Isle	1	35	1,600	6	38	950	6	48	76	10	...	...	...	...	...	...
Ile Bryon	...	......	....	......	8	200	8	80	20	4	...	...	...	...	...	...
Ile de l'Entrée	...	......	....	.....	5	125	4	28	12	3	...	...	...	...	...	...
Totaux	23	973	39,200	196	325	12,355	194	1,600	782	367	...	...	...	...	...	...

VALEUR TOTALE DES NAVIRES, BATEAUX, RETS, ETC., DANS CETTE ... BLANC SABLON.

Division de Godbout	3	60	60	2	450	500	......	....	....	......	....	....	......	....		2	45	25	1	20
do la Trinité	29	1460	347	1	120	36	......	....	....	......	......	....	2	86	70	10	658	83	2	45
do Moisie	39	1026	522	2	200	80	10	355	180	5	310	171	7	437	352	1	12	3	1	60
do Mingan	57	2640	1130	.....	....	....	......	....	....	35	1750	2100	20	1070	1200	......	....	....	......	....
do Watsheeshoo	10	500	160	.....	....	....	......	....	....	2	100	100	......	....	....	12	320	30	......	....
do Natashquan	179	4985	1998	.....	....	....	......	....	....	14	582	398	1	36	36	....	....	....	......	....
do Washeecootai	31	930	620	.....	....	....	4	120	80	8	250	340	......	....	....	......	....	....	......	....
do Saint-Augustin	67	1840	873	.....	....	....	......	....	......	7	[illegible]	370	......	....	....	11	840	912	......	....
do Bonne-Espérance	18	900	450	.....	....	....	......	....	....	19	1760	1720	17	340	660	12	440	170	......	....
Totaux	433	14331	6160	5	770	616	14	475	260	90	[illegible]	5199	47	1889	2318	48	2315	1223	4	125

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans l

DIVISION DES ILES D

Nom des stations.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Morue, quintaux. Pêche d'été.	Morue, quintaux. Pêche d'aut.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Ile Amherst.															
Baie Plaisante	...	...	...	...	700	60	35	...	...	60	......	500	......	......	......
Le Bassin	...	...	...	...	680	51	30	...	...	40	......	68	......	......	......
Le Moulin	...	...	...	...	500	45	21	...	...	20	......	230	......	......	......
L'Anse à la Cabane	...	...	...	...	1,000	125	45	...	...	10	......	192	......	......	......
Etang du Cap	...	...	...	...	210	30	12	...	...	....	......	20	......	......	......
Totaux	...	...	...	...	3,090	311	143	...	...	130	......	1,010	......	......	......
Ile à la Meule.															
Etang du Nord	...	...	...	...	5,500	350	200	...	20	1,600	......	70	......	......	......
Cap aux Meules	...	...	...	...	....	50	......	...	...	....	......	50	......	......	......
L'Hôpital	...	...	...	...	....	50	......	...	2	....	......	5	......	......	......
Totaux	...	...	...	...	5,500	450	200	...	22	1,600	......	125	......	......	......
Ile Allright.															
Havre aux Maisons	...	...	...	...	4,250	......	......	...	...	400	......	100	......	......	......
Anse à Elie	...	...	...	...	60	......	......	...	...	50	......	20	......	......	......
Dune du Sud	...	...	...	...	375	......	25	...	...	100	......	200	......	......	......
Totaux	...	...	...	...	4,685	......	25	...	...	550	......	320	......	......	......
Grosse Isle et Grande Entrée	...	...	...	...	30	30	......	...	...	150	......	....	......	......	......
Ile Bryon	...	...	...	...	350	......	25	...	6	16	......	40	......	......	......

TOTAL POUR TOUTES LES

Nom des stations.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Morue, quintaux. Pêche d'été.	Morue, quintaux. Pêche d'aut.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Ile Amherst	...	...	...	...	3,090	311	143	...	...	130	......	1,010	......	......	......
Ile à la Meule	...	...	...	...	5,500	450	200	...	22	1,600	......	125	......	......	......
Ile Allright	...	...	...	...	4,685	......	25	...	...	550	......	320	......	......	......
Grosse Isle	...	...	...	...	30	30	......	...	...	150	......	....	......	......	......
Ile Bryon	...	...	...	...	350	......	25	...	6	16	......	40	......	......	......
Ile de l'Entrée	...	...	...	...	5	......	......	...	...	....	......	....	......	......	......
Totaux	...	...	...	...	13,660	791	393	...	28	2,446	......	1,495	......	......	......

[D]ivision d'Anticosti, dans la province de Québec, pour l'année 1882.

[D]'ANTICOSTI.

Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles de			
					Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nomb. de marso'ns.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.
....	...	...	...	......	15	15	...	...	49	...	...	1,094
....	...	...	...	......	16	16	...	...	37	...	...	496
....	...	...	...	......	....	....	...	..	....	...	...	750
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	995
..	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	250
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	120
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	200
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	300
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	..	459
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	30
....	...	...	...	......	40	40	...	...	100	...	...	600
....	..	...	...	......	10	10	...	...	30	...	...	....
....	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	....
3	...	...	...	......	....	....	...	...	....	...	...	....
3	...	...	...	......	81	81	...	...	216	...	...	5,294

Poisson et moules employés comme boitte et engrais.								Homards en boites d'une lb.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rogues de morue, barils.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
370	869	......	......	10	...	...	...	...	50
68	510	.....	......	12	...	...	...	..	50
100	100	......	......	......	...	...	...	...	30
200	170	......	......	.....	...	...	...	...	20
30	30	......	......	......	...	...	...	...	10
30	30	.....	......	......	...	...	...	...	8
35	40	......	......	......	..	...	...	...	8
75	75	......	......	......	...	...	...	...	8
115	120	......	......	......	...	...	...	...	20
20	10	......	......	......	...	..	...	...	4
50	100	......	......	......	...	...	...	...	25
10	10	......	......	......	...	...	...	...	5
4	6	......	......	......	...	...	...	...	3
....	....	.....	......	......	...	...	...	...	....
1,107	2,070	......	......	22	...	...	...	...	241

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux

ILES

NOM DES STATIONS.	NOM DE L'ARMATEUR.	Navires. Nombre.	Navires. Ton'x.	Navires. Valeur.	Navires. No. de matel'ts	Bateaux-pêcheurs Nombre.	Bateaux-pêcheurs Valeur.	Bateaux-plats. Nombre	Bateaux-plats. Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges	Rets à saumon. Valeur.
				$			$		$					$
Baie aux Anglais	......	1	50	800	.....	26	780	23	184	49	13	...	......	.....
Anse aux Fraises	......	...	...	......	.....	8	100	23	184	23	10	...	......	.....
Havre au Sauvages	......	...	...	......	.....	16	640	9	90	32	9	...	......	.....
Anse Macdonald	......	...	...	......	.....	20	800	13	130	40	13	3	120	3
Baie au Capelan	......	...	...	......	.....	6	240	4	40	12	4	...	......	.....
R. aux Pommes de terre	......	...	...	......	.....	3	120	2	20	6	2	...	......	.....
Pointe aux vaches	......	...	...	......	.....	4	160	3	30	8	3	...	......	.....
Anse Tap	......	...	...	......	.....	9	360	5	50	18	7	...	......	.....
Rivière Mauzerolle	......	...	...	......	.....	10	400	7	70	20	10	...	......	.....
Rivière au Saumon	......	...	...	......	.....	1	40	1	10	3	...	2	180	7
Pointe au Cormoran	......	...	...	......	.....	1	250	3	25	2	...	...	......	.....
Pointe Sud-Ouest	......	...	...	......	.....	1	20	1	5	1	...	...	......	.....
Rivière Jupiter	......	...	...	......	.....	......	......	1	10	2	...	3	180	10
Baie au Renard	......	1	13	400	4	23	700	16	100	62	...	4	80	5
	Total	2	63	1200	4	123	4610	111	948	278	71	12	560	25

ommes, de rets, employés, etc., etc.—*Suite.*

MADELEINE.

Rets et Seines.

Seines à hareng.		Rets à hareng.			Seines maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêche en fasc.	
Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	$			$						$						$			$		$
730	800	25	990	250	...	...	...	90	[illegible]	1440	...	...	...	...	...	...	90	4500	900	...	.....
....	....	30	920	300	...	...	...	84	3400	[illegible]	...	...	...	...	...	...	10	600	100	...	.....
....	.....	16	[illegible]76	192	...			115	[illegible]	1725	1	76	25	...	...	...	...	....	....	...	.....
90	200	42	1,260	520	...	...	...	200	7000	2400	...	...	...	...	...	...	....	......	......	...	......
....	......	7	238	73	...	...	....	9	225	144	1	60	30	...	...	...	....	....	....	...	......
810	1,000	120	3,894	1335	...	...	...	498	18465	6717	2	136	55	...	...	...	100	5100	1000	...	.....
120	50	10	300	120	...	...	...	30	990	450	2	160	60	...	...	...	30	1500	360	...	......
200	140	15	450	150	...	...	....	....	....	.....	...	...	....	...	...	...	70	3500	700	...	......
....	....	....	....	......	...	...	.....	.....	....	....	...	....	...	...	...	...	....	.....	....	...	......
320	190	25	750	270	...	...	.....	30	990	450	2	160	60	...	...	...	100	5000	1060	...	......
420	750	60	900	600	...	...	...	....	....	....	4	320	400	...	...	...	....	....	....	...	......
....	....	6	90	60	...	...	....	....	...	....	...	....	....	.	...	...	12	300	144	...	......
....	....	25	375	250	...	...	....	30	990	360	...	.....	....	...	...	...	25	500	300	...	......
420	750	91	1,365	910	...	...	.....	30	990	360	4	320	400	...	...	...	37	800	444	...	......
....	....	20	720	200	...	...	.....	10	360	120	...	....	...	...		...	5	250	50	...	......
....	....	8	160	80	...	...	....	4	80	60	...	....	....	...	...	...	2	60	30	...	......
....	....	6	180	54	...	...	....	41	1640	656	...	.. ..	.....	...	..	...	....	....	....	...	......

ES DE LA MADELEINE.

810	1.000	120	3,894	1335	...	...	....	498	18465	6717	2	136	55	...	...	...	100	5100	1000	...	......
320	190	25	750	270	...	...	....	30	990	450	2	160	60	..	...	...	100	5000	1060	...	......
420	750	91	1,365	910	...	...	....	30	990	360	4	320	400	..	...	...	37	800	444	...	......
....	....	20	720	200	...	...	....	10	360	120	...	.....	.....	...	...	...	5	250	50	...	.....
....	....	8	160	80	...	...	....	4	80	60	...	.....	.....	...	...	...	2	60	30	...	......
....	....	6	180	54	...	..	....	41	1640	656	...	.....	.....	...	...	...	....	....	....	...	......
1,550	1,940	270	7,069	2849	...	...	.....	613	22525	8363	8	616	515	...	...	...	244	11210	2584	...	......

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans

IL

Nom de la station.	Nom du propriétaire.	Saumon, barils, salé.	Saum., frais, d. la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, boîtes.
Baie aux Anglais	......	......	...	...	...	1,379	405	...	...	19	53	...
Anse aux Fraises	......	......	...	...	...	588	68	...	...	11	20	...
Havre au Sauvage	......	......	...	...	...	975	......	...	...	15	450	...
Anse McDonald	......	10	...	...	...	1,550	......	...	...	15	510	...
Baie au Capelan	......	......	...	...	...	340	......	...	...	4	160	...
Rivière aux Pommes de Terre	......	......	...	...	...	190	......	...	...	2	120	...
Pointe aux Vaches	......	......	...	...	...	275	......	...	...	3	140	...
Anse de Tap	......	......	...	...	...	550	......	...	...	7	260	...
Rivière Manzerolle	......	......	...	...	...	710	......	...	...	9	620	...
Rivière au Saumon	......	13	...	...	...	50	......	...	...	2	70	...
Baie du Renard	......	5	...	...	...	900	200	...	...	......	2000	...
Pointe Cormorant	......	......	...	...	...	30	......	...	...	2	20	...
Pointe Sud-Ouest	......	......	...	...	...	10	......	...	...	......	5	...
Rivière Jupiter	......	15	...	...	...	......	......	...	...	......	......	...
	Totaux	43	...	...	...	7,547	673	...	...	89	4428	...

vision du Golfe, province de Québec, pour l'année 1882.

ES DIVISIONS.

	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.									
barils.	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nombre marsouins.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale.
70	40	40	6	2	120	5580	28	62280	18083	3442	193	6	1821	88	866	374	147430	5552
...	6232	6232	...	...	22161	......	.....	8595	2960	826	......	....	......	...	......	479	476528	3825
...	....	....	...	...	....	......	....	5000	5405	6200	36	1100	24	...	......	328	99000	4080
15	7064	7064	35	73	20432	3001	49	89063	191	49127	....	4½	1	...	5357	157	....	4487
...	81	81	...	...	216	.....	....	5294	1107	2070	.....	....	22	...	......	.....	....	241
85	13417	13417	95	95	45407	8801	771	70232	27746	61665	229	1110½	1868	88	6223	1338	722958	18185

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division du Golfe, province de Québec, pour l'année 1882—*Suite.*

TOTAUX POUR TOUTES LES DIVISIONS.

Numéro.	Nom du comté.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines. Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
		Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nomb. de matelots.	Nombre.	Valeur	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
				$			$		$					$			$			$
1	Comté de Gaspé, terre ferme	28	1624	97000	137	1316	66873	1044	12125	2394	726	111	20000	7061	....	....	....	....	....	....
2	do Iles de la Madeleine......	23	973	39200	196	325	12355	194	1600	782	367	.....	.....	.....	.....	.....	....	10	1550	1940
3	Comté de Bonaventure............................	42	4385	202560	253	296	14180	299	2712	698	238	772	37962	11347	....	....	....	....	....	....
4	do du Saguenay, rive nord...............	64	2476	59362	340	940	39741	590	8051	1932	1020	306	31576	13797	24	2990	3682	18	1836	1602
5	do do Anticosti............	2	63	1200	4	123	4610	111	948	278	71	12	560	255	....	....	....	....	....	...
	Totaux............	159	9521	399322	930	3000	137762	2238	25436	6084	2422	1201	90098	32460	24	2990	3682	28	3386	3542

rets, etc., dans la division d'Anticosti, etc.—*Suite.*

D'ANTICOSTI.

RETS ET SEINES.

Seines à morue.			Seines à hareng.			Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$			$			$		$
...	...	...	...	...	...	56	1400	660	...	...	...	2	70	22	5	279	128	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	15	450	120	...	...	...	...	...	...	2	125	25	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	34	460	408	...	...	...	...	...	...	3	180	75	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	44	1760	528	...	...	...	...	...	...	3	180	75	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	13	520	156	...	...	...	...	...	...	2	120	60	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	4	160	50	...	...	...	...	...	...	1	60	30	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	9	360	108	...	...	...	...	...	...	1	60	25	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	16	640	200	...	...	...	...	...	...	2	120	55	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	23	920	276	...	...	...	...	...	...	2	120	60	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	3	120	36	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	2	80	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	24	720	250	...	...	...	...	...	...	1	60	80	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	243	7590	2802	...	...	...	2	70	22	22	1304	613	...	...	...	...	...	...	...	...

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la

TOTAUX POUR TOUTES

Nom du comté.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils	Truite, barils.	Sardines, boîtes.	Anguilles, barils.	Thon, bar[ils]
Comté de Gaspé, terre ferme	27	50048	...	...	55459	32117	76	59	122	3864	18	655	135	...	2	..
Comté de Gaspé, îles de la Madeleine	......	....	...	...	13660	791	393	......	28	2446	......	1495	......	...	...	..
Comté de Bonaventure	......	93360	...	...	2642	3999	290	81	......	12725	3060	289	68	...	36	..
Comté du Saguenay, côte nord	952	104899	...	...	102334	14301	......	......	116	9537½	......	305½	92	29	...	..
Comté du Saguenay, île d'Anticosti	43	....	...	...	7547	673	......	......	89	4428	......	....	3	...	...	..
Totaux	1022	248307	...	...	181642	51881	759	140	355	3300½	3078	2744½	298	29	38	..

ÉTAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division du golfe, dans la province de Québec, année 1882—*Suite.*

TOTAUX DE TOUTES LES DIVISIONS—*Suite.*

No.	Nom du comté.	Rets et seines—*Fin.* Rets à hareng. Nombre.	Rets à hareng. Verges.	Rets à hareng. Valeur.	Seines à maquereau. Nombre.	Seines à maquereau. Verges.	Seines à maquereau. Valeur.	Rets à maquereau. Nombre.	Rets à maquereau. Verges.	Rets à maquereau. Valeur	Seines à capelan. Nombre.	Seines à capelan. Verges.	Seines à capelan. Valeur.	Seines à lançon. Nombre.	Seines à lançon. Verges.	Seines à lançon. Valeur.	Rets à loup-marin. Nombre.	Rets à loup-marin. Verges.	Rets à loup-marin. Valeur.	Pêches en fascines. Nombre.	Pêches en fascines. Valeur.
				$			$			$			$			$			$		$
1	Comté de Gaspé, terre ferme....	2864	91212	31924	3	150	100	69	2536	929	88	4794	3263	21	700	829	1	40	4	7	150
2	do Gaspé, Iles de la Madeleine.......	270	7069	2849	...	......	......	613	22525	8363	8	616	515	...	....	....	244	11210	2584	....	....
3	do Bonaventure	637	22820	5580	...	......	......	174	5578	2240	93	3510	2730	...	....	....	......	....	....	7	70
4	do Saguenay, rive Nord.................	433	14331	6160	5	770	616	14	475	260	90	5292	5199	47	1889	2318	48	2315	1223	4	125
5	do Saguenay, Anticosti	243	4590	2802	...	......	......	2	70	22	22	1304	613	...	....	....	......	....	....	....	....
	Total........	4047	143022	49135	8	920	716	872	31184	11814	301	15516	12320	68	2589	3145	293	13565	3811	18	345

TABLEAU indiquant le tonnage, le nombre et la valeur des navires employés dans le pêches du golfe, en 1882.

Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre de matelots.	Valeur.
			$
159	9,521	930	399,322

NOMBRE de pêcheurs et grèviers avec bateaux et bateaux plats, et valeur.

Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Nombre de bateaux.	Nombre de bateaux plats.	Valeur.
				$ cts.
6,084	2,422	3,000	....	137,762 00
		....	2,238	25,436 00
				163,198 00

NOMBRE de rets, longueur et valeur.

Description.	Nombre.	Longueur.	Valeur.
		vgs.	$
Rets à saumon	1,201	90,008	32,460
Seines à morue	24	2,990	3,682
Seines à hareng	28	3,386	3,542
Rets do	4,047	143,022	49,315
Seines à maquereau	8	920	716
Rets do	872	31,184	11,814
Seines à capelan	301	15,516	12,320
do lançon	68	2,589	3,145
Rets à loup-marin	293	13,565	3,811
Pêches en fascines	18	......	345
Valeur totale	......	......	111,150

VALEUR totale des bateaux, bateaux-plats, navires, rets, etc., employés aux pêches du golfe en 1882.

	$
Navires	399,322
Bateaux-plats	163,198
Rets et ancrages	111,150
Total	673,670

7 b—9½

EXTRAITS *du livre de loch de "La Canadienne" vapeur préposé à la protection des pêcheries.*

Vendredi, 2 juin, 1882.—Partons de Québec à 4 p.m., et descendons le fleuve.

Samedi, 3.—Prenons un pilote à bord, au large du Bic, à 9 a.m.; faisons escale à Rimouski, et en repartons à 6.30 p.m.

Dimanche, 4.—Jetons l'ancre à Godbout, 4 a.m.; débarquons à 6.30 a.m.; l'équipage va à la messe à terre; voyons le garde-pêche Duchêne; tout va bien ici; partons à midi pour la baie Trinité où nous débarquons à 1.30 p.m., et voyons le garde-pêche Bélanger; tout va bien ici, mais pas de poisson encore. La misère qu'on avait dit exister sur cette partie de la côte l'hiver dernier n'a pas été aussi grande qu'on l'avait prétendu. Revenons à bord à 2.30 p.m., et partons pour les Sept Iles où nous jetons l'ancre à 10.30 p.m.; vent frais de l'est et grosse mer.

Lundi, 5.—Débarquons à 8 a.m.; pas de pêche encore; les habitants sont en bonne condition, pas de misère l'hiver dernier; demi-tempête, pluie et brume; pas de chance de débarquer à Moisie; quelques harengs pris cette après-midi; les sauvages rapportent que le feu a détruit l'été dernier 300 milles de bois dans l'intérieur; partons des Sept Iles à 7.30 p.m.

Mardi, 9.—Débarquons à Magpie, 5 a.m.; tout va bien, la pêche commence; partons à 10.15 a.m. pour Mingan où nous débarquons à 1.30 p.m. Les sauvages me disent qu'ils sont presque tous venus au mois de mars, n'ayant trouvé ni fourrures ni nourriture dans les bois, tout ayant été détruit par les feux de la dernière saison. Quelques-uns de ces sauvages étaient revenus à la Hauteur des Terres; les bois y brûlaient encore au mois de novembre dernier; plusieurs sauvages sont morts de faim et de misère dans les bois. Depuis leur arrivée, ils ont été nourris par la compagnie de la baie d'Hudson. Partons de Mingan à 2.45 p.m., et débarquons à la pointe aux Esquimaux à 5 p.m.; tout va bien ici; la pêche au phoque est pauvre et les bateaux rentrent; beaucoup de phoques sur la glace, mais pas moyen d'en approcher.

Mercredi, 7.—Quittons la pointe à 3.45 a.m.; une forte brise d'est nous empêchant de débarquer à Washeeshoo, tenons le cap sur Canadian Harbour de Natashquan où nous débarquons à 2 p.m.; les bateaux réussissent bien à la pêche, quelques-uns ont même amené onze drafts aujourd'hui; grand vent du large et grosse mer.

Jeudi, 8.—Partons de Canadian Harbour à 7 a.m. et traversons à l'embouchure de la rivière Natashquan; débarquons à 8 a.m.; allons voir MM. Charbonneau et Joncas, et passons la journée à régler le différend au sujet de la possession de l'Ile de Sable. On nous dit que la glace se trouve tout près d'ici en aval; décidons de traverser aux îles de la Madeleine; partons de Natashquan à 4 p.m.; vent sud-est, et quelques houles.

Vendredi, 9.—Mauvaise nuit, vent de sud-est qui augmente en tempête vers le matin; constatons, le matin, que notre hélice se détache; doublons le phare de la pointe Heath à midi et mettons le cap sur la côte sud; jetons l'ancre à Percé à 11 p.m.

Samedi, 10.—Débarquans à Percé, 7 a.m.; mauvaise pêche, saison tardive; quittons Percé à 11.45 a.m.; escale à la Pointe Saint-Pierre à 1.45 p.m.; pas de poisson; tout va bien. Les navires *Brothers* et *Cornucopia* prennent ici des chargements pour le Brésil. Quittons la pointe à 4 p.m., et jetons l'ancre à Gaspé à 7 p.m.

Dimanche, 11.—L'équippage à l'église, pluie toute la journée, avec vent d'est.

Lundi, 12.—Amarrons au quai d'Eden et commençons à faire du charbon à 6 a.m.

Mardi, 13.—Embarquons du charbon jusqu'à 9 a.m., descendons aux passes, mettons de nouveaux ancrages aux bouées et installons celles-ci. Quittons Gaspé à midi; escale à Grande Grève à 2 p.m.; pas de poisson; partons à 5 p.m. pour l'anse à Griffonds où nous mouillons à 8 p.m., et débarquons; pas de pêche.

Mercredi, 14.—Mouillons dans la rivière au Renard et débarquons à 5 a.m.; pas beaucoup de pêche. Beaucoup de misère et de maladie, ici. Partons à 8.30 pour Chlorydorme, où nous débarquons à 11 a.m.; partons à 1 p.m. pour Grande Vallée où nous débarquons à 2 p.m.; repartons à 3.15 p.m. pour la rivière Madeleine où nous débarquons à 4 p.m. Le *Wolsgrief* prend ici un chargement de planches; pas de pêche; tout va bien au phare; partons à 5 p.m. pour Mont Louis, où nous débarquons à 8.20 p.m.; pas de poisson; remontons à bord à 11 p.m. Notre hélice étant très lâche et donnant de grands coups quand elle est renversée, nous décidons de retourner à Québec pour la faire resserrer, car le flux et le reflux de la marée ne sont pas assez grands à Gaspé pour nous permettre de la réparer.

Jeudi, 15.—Partons au point du jour pour Sainte-Anne où nous débarquons à 9.25 a.m. Rencontrons ici M. Hogan et ses amis qui attendent que l'eau baisse dans la rivière Sainte-Anne pour pêcher à la mouche ; pas de pêche de morue ici. Partons de Sainte-Anne à 1 p.m. pour Cap Chatte où nous débarquons à 2.30 p.m.; tout va bien ici ; partons à 5 p.m. pour la Pointe-au-Père.

Vendredi, 16.—Forte pluie toute la nuit, brume et vent d'ouest; brouillard trop épais pour arrêter à la Pointe-au-Père ; continuons, arrêtons au Bic à 11 a.m., prenons un pilote à bord et partons pour Québec.

Samedi, 17.—Arrivons à Québec à 1:.0 p.m., et débarquons ; recevons l'ordre de retourner au Bic et de choisir, avec le capitaine Marmen, l'emplacement d'une nouvelle maison pour le gardien du phare.

Dimanche, 18.—Nuit noire; au large de la Pointe-au-Père à 10.30 a.m.; prenons un pilote à bord et retournons à l'île Biquet où nous débarquons avec le capitaine Marmen et choisissons un emplacement pour la maison du gardien du phare. Partons à 2.10, et, la nuit étant noire, jetons l'ancre au large de Kamouraska à 10.30.

Lundi, 19.—Levons l'ancre à 3.30 a.m., et mettons le cap sur l'île aux Grues où nous replaçons la bouée blanche; à 9 a.m. faisons escale à Berthier, et à 3 p.m. jetons l'ancre dans le courant à Québec.

Mardi, 20.—A l'ancre dans le courant.

Mercredi, 21.—Mettons le navire sur le chantier de Davie, pour réparer l'hélicce.

Jeudi, 22,—Peinturage du fond.

Vendredi, 23.—Sortons du chantier avec la marée du matin, et jetons l'ancre dans le courant à 9.45 a.m.; partons de Québec à 4 p.m.

Samedi, 24.—Jetons l'ancre aux Escoumains à 6 a.m. Visitons la rivière et voyons une échelle à saumon. Traversons à Rimouski où nous amarrons avec un câble. Partons de suite pour Cap Chatte.

Dimanche, 25.—N'arrêtons pas à Cap Chatte; jetons l'ancre à Sainte-Anne à 11.30 a.m. Repartons à 5 p.m. pour Moisie.

Lundi, 26.—Arrivons à Moisie au point du jour; impossible d'atterrir; entrons dans la baie des Sept Iles où nous trouvons le navire *Otter*.

Mardi, 27.—Partons au point du jour pour Moisie; la mer est encore trop grosse pour nous permettre d'atterrir, mettons le cap sur Sheldrake où nous débarquons à midi; pêche misérable. Repartons à 2.15 p.m. pour Saint-Jean, où nous débarquons à 5.30 p.m.; pêche misérable. Remontons à bord à 10 p.m. Temps brumeux; à l'ancre ici pour toute la nuit.

Mercredi, 28.—Partons de Saint-Jean à 3 a.m.; débarquons à Mingan à 5 a.m.; voyons Duguay; tout va bien ici ; voyons le yacht *Sancta Cecilia*, monté par M. Franklin et ses amis qui font la pêche sur la Romaine. Repartons à 10 a.m. pour la Pointe aux Esquimaux, où nous débarquons à 8.30 a.m. Tous les bateaux sont partis pour la pêche à la morue. Repartons à 10 a.m., et débarquons à 3 p.m. à Watsheeshoo; personne n'a vu Gobeil; repartons à 3.45 p.m., et jetons l'ancre à Natashquan à 8.30 p.m.; la pêche est encore bonne. Le steamer français *Stella Maris* était à prendre un chargement de saumon frais; il est parti, pendant la nuit, pour la baie du Château. Il a pris ici environ 50,000 livres.

Jeudi, 29.—Partons au point du jour pour Kyoshka et Musgavin à 10 a. m. La mission des sauvages commence ; le Père Arneau est depuis quelque temps avec les sauvages, et nous débarquons ici monsignor Guay et son chapelain. Vent d'est ; la côte est encore couverte de neige et de glace ; jetons l'ancre dans port Harrington à 7.30. Voyons un grand nombre de navires dont aucun n'a fait de bonnes affaires. Voici le nombre de bâtiments dans les différents ports où nous avons fait escale :

Romaine	11	navires.
Cariboo	20	"
Harrington	63	"
Caucoachoo	20	"
Ship Harbour	23	"
Sur les fonds de pêche	6	"
143 en tout.		

L'hiver a été très rigoureux sur la côte; ni gibier ni animaux à fourrure.

Vendredi 30. A l'ancre toute la journée dans le port Harrington; coup de vent d'est; visitons les goëlettes; deux de celles-ci, venues des îles de la Madeleine, avaient la fièvre à bord.

Samedi, 1er juillet.—Vent très violent pendant la nuit; mais s'étant modéré, levons l'ancre à 11 a.m., et partons pour Whale Head; voyons encore beaucoup de navires aujourd'hui.

Havre à la Croix	6	navires.
Havre Yonker	13	"
Havre aux Esquimaux	9	"
Baie du Mouton	11	"

Jetons l'ancre dans la baie du Mouton à 3 p.m.; pêche misérable; les bateaux ont pris deux drafts aujourd'hui pour la première fois; la côte est couverte de neige.

Dimanche, 2.—Quittons la baie du Mouton à 9 a.m., et jetons l'ancre à La Tabatière à 10.30 a.m. M. Robertson a bien réussi dans sa pêche au phoque l'automne dernier. Partons d'ici à midi, et traversons à la grande île Meccatina; faisons escale à 1.30 p.m. dans le havre de l'Ouest, où nous voyons trente-trois goëlettes qui ne font rien et qui se proposent d'aller au Grand Labrador. Le vent fraîchit; entrons dans le port de l'île et jetons l'ancre; à 9 a.m. obligés de descendre une seconde ancre.

Lundi, 3.—Coup de vent d'est toute la journée; vers le soir, le vent tourne au sud-ouest.

Mardi, 4.—Le vent s'étant calmé, partons à 4.30 a.m. et traversons à Pocachoo; trouvons ici le garde-pêche Legouvé; tout va bien. Partons à 9.30 et allons par le Rigolet à Saint-Augustin; ici il y a dix navires qui ne font rien, tous se proposent d'aller à l'est; restons ici toute la nuit; beaucoup de glace éparse à l'extérieur, et quelques icebergs.

Mercredi, 5.—Partons de Saint-Augustin à 4 a. m.; faisons escale au banc du Portage, Baie des Rochers, Chicatica, île Day, île du Vieux Fort, île Brûlée, et jetons l'ancre à Bonne-Espérance à 4 p. m. Aujourd'hui nous avons vu dans ces différents ports plus de cent navires; la plupart avaient pris peu de poisson ou n'en avaient pas pris du tout. Les pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse se plaignent de la seine. M. Whitley dit que la pêche a été médiocre. La plus grande partie du poisson a été prise avec la seine; la mer a été trop rude pour tendre les trappes.

Jeudi, 6.—Quittons Bonne-Espérance à 6 a. m., et traversons à la baie du Saumon, après avoir fait escale à le Pointe du Bâton. Goddard n'a rien fait. Dans la baie du Saumon, trouvons le steamer *Nimrod*, appartenant à M. Joy qui nous dit n'avoir encore rien fait, et la perspective n'est pas belle, car la saison est maintenant très avancée. Partons de la baie du Saumon à 9 a. m. pour Blancs Sablons, arrêtant à Cinq Lieues et à la baie du Milieu. Une cinquantaine de bateaux faisant la pêche entre la baie du Saumon et l'île Verte. Partons de cette dernière, après avoir fait escale au phare à 2 p. m.; jetons l'ancre et débarquons à l'île au Bois à 3 p. m.; traversons à Blancs Sablons dans ma chaloupe et allons voir MM. Cimon et Luce; la pêche est pauvre partout. Retournons à bord à 8.15 p. m.; coup de vent d'est; quittons notre mouillage de l'île au Bois et traversons à Blancs Sablons pour y trouver abri.

Vendredi, 7.—Il vente très fort toute la nuit et toute la journée, brume et pluie.

Samedi, 8.—Temps encore mauvais; le vent se modère.

Dimanche, 9.—Temps clair. Levons l'ancre à 3.30 a. m. et entrons dans la baie Bradore où nous trouvons 25 navires; ici nous saisissons un rets qui avait été tendu sans permis pour prendre du saumon; celui à qui il appartenait ne s'est jamais présenté pour le réclamer. Sortant de la baie, nous trouvons un rets à trappes tendu à Longue-Pointe; il appartenait à un des bateaux de Terreneuve, mais son propriétaire n'est pas venu le réclamer. Partons à 10.25 a.m. pour Grosse île Meccatina. Le temps devenant gros, nous tenons le large et revenons vers la terre à 4 milles de l'est de la Grosse Ile, et entrons dans le havre de Gaumont où nous jetons les deux ancres dans 20 brasses d'au, avec 50 brasses de chaînes. Gros coup de vent d'est.

Lundi, 10.—Fort vent pendant la nuit; le temps se calme vers le matin. Partons à 5 a m. pour Whale Head; trente navires ici; saisissons un rets à trappe. Partons à 1 p.m pour la barre aux Esquimaux où nous faisons escale à 2.15 p.m.; repartons à 3.25 pour Havre à la Croix (28 navires); partons d'ici à 5 p.m. pour les îles de la Madeleine. Temps clair avec vent du nord.

Mardi, 11.—Pendant la nuit le vent tourne en fraîche brise de sud-est; atterrissons à la Grosse-Ile à 4 p.m. et débarquons les matériaux que nous avions apportés de Québec pour la station du télégraphe. M. La Bourdais dit que la pêche de la morue est pauvre. Quelques phoques ont été pris au printemps par les riverains sur la glace, entre ici et l'île Bryon. Les fabriques de conserves de homard, à la Grande Entrée, font de bonnes opérations. Partons à 7 p.m. pour Havre-aux-Maisons.

Mercredi, 12.—Gros temps. Mouillons au large de la baie Plaisante dans 14 brasses d'eau, à 1.30 a m.; mer trop houleuse pour entrer dans la baie. Les feux de ces îles sont mal placés et ne peuvent servir aux navires qui entrent dans cette baie. A 3 a m. le temps se calme; entrons dans la baie du Havre-aux-Maisons; débarquons à 8 a.m.; pêche misérable; printemps en retard et saison mauvaise jusqu'ici; partons par voie de terre pour l'Etang du Nord. Ici la pêche est bonne, parce que les bateaux peuvent se mettre à l'abri des vents d'est continus. Les pêcheurs de homard font de bonnes affaires, mais le crustacé paraît très petit. La pêche du homard n'a commencé que vers le 10 juin, c'est-à-dire près d'un mois plus tard qu'à l'ordinaire. Tous ceux qui vivent à même cette pêche voudraient que la saison en fût prolongée. Le brise-lames est très avancé; quelques goëlettes y sont mouillées à l'intérieur dans 14 pieds d'eau. Revenons par le cap aux Meules; à 4 p.m. montons à bord et partons pour Amherst où nous débarquons à 6 p.m.; ici la pêche est pauvre ainsi que celle du homard; les bourrasques de l'est ont considérablement avarié les trappes tendues ici et dans le havre-aux-Maisons. Partons à 9 p m. pour Gaspé.

Jeudi, 13.—Escale à Percé, à midi; ici la pêche est bonne. Quittons Percé à 5 p.m. pour Gaspé où nous arrivons et amarrons au quai d'Eden à 9 p. m.; pluie et brume.

Vendredi, 14.—Embarquement de charbon.

Samedi, 15.—Embarquement de charbon et lavage du navire.

Dimanche, 16.—Prenons le courant et jetons l'ancre au point du jour; l'équipage va à l'église; à 8.30 p. m. prenons à bord l'honorable P. Fortin.

Lundi, 17.—Partons de Gaspé au point du jour; jetons l'ancre à la Pointe Saint-Pierre à 6.15 a.m. et débarquons sur l'île du Plateau; faisons un dessin de l'île et arpentons le terrain pour un phare qu'il est question de placer ici. Quittons la pointe Saint-Pierre à 1.30 p.m.; traversons à Percé que nous quittons à 3.30 p.m. et jetons l'ancre à Mal Baie à 4.30 p.m.; remontons à bord à 11 p.m.; et partons de suite pour Anticosti.

Mardi, 18.—Débarquons à la pointe Sud-Ouest à 5.30 a. m.; trouvons tout en ordre; partons à 7.30 pour la rivière Jupiter, où nous débarquons à 9 a. m. Le capitaine Setter réussit bien dans sa pêche du saumon aux rets. M. Charles Stevenson, de Montréal, a pêché à la mouche sur la rivière Jupiter et a bien réussi. Partons à 10 a. m. pour la rivière du Canon. Cette localité sera la plus centrale et la plus favorable pour y établir une station de télégraphe s'il en faut une entre la rivière Becscie et la pointe Sud-Ouest. Partons à 11 a. m.; impossible d'arrêter à Becscie, la mer est trop grosse; continuons et passons le feu de la pointe Ouest (tout va bien) à 5 p. m.; jetons l'ancre et débarquons dans la baie Anglaise à 5.30 p. m.; pêche moyenne; partons à 10 p. m. pour Moisie.

Mercredi, 19.—Débarquons à Moisie à 5 30 a. m.; rencontrons Migneault; tout est tranquille ici. M. Holliday me dit que la pêche du saumon a été pauvre, à cause des fortes crues d'eau. Les rets tendus sur la côte extérieure ont mieux réussi que ceux tendus dans la rivière; la pêche de la morue avait été médiocre, mais la semaine dernière le rendement moyen a été tous les jours de dix drafts par bateau. Partons de Moisie à 10 a. m. pour Sheldrake où nous débarquons à 4 p. m.; tout va bien; les pêcheurs ont mieux réussi ces jours derniers; nous rendons à pied chez M. L Souzel et de là à bord à 6 a. m.; débarquons à Magpie à 8 p m.; tout va bien, la pêche est moyenne. Plusieurs des habitants sont atteints du scorbut, dû, je crois, à leur mauvaise nourriture pendant tout l'hiver et le printemps et à l'usage trop fréquent qu'ils ont fait du porc salé depuis que la pêche est commencée. Les avons visités et leur avons donné du jus de citron. Retournons à bord à minuit.

Jeudi, 20.—Partons de Magpie à 4.35 a.m. et débarquons à St-Jean à 6.15 a.m. tout va bien ici; la pêche s'améliore; les pêcheurs de saumon aux rets ont fait mieux que l'année dernière, quoiqu'ayant été souvent obligés de lever leurs rets à cause des crues d'eau; les pêcheurs à la ligne ont bien réussi. Partons de Saint-Jean pour Longue-Pointe à 10.15 a.m.; temps brumeux; débarquons à 4.30 p.m.; retournons à bord à 7.15 p.m.; trop de brume pour continuer.

Vendredi, 21.—Allons à Mingan à 4.30 a.m. Yacht *Sancta Cecilia* encore ici. M. Denniston, de Montréal, et ses amis font la pêche sur la rivière Mingan. Le père Arneau est en mission chez les sauvages. Temps lourd; s'éclaircit un peu vers 8 p.m.; essayons de partir, mais ne le pouvons; obligés de jeter l'ancre pour la nuit au large de Longue Pointe.

Samedi, 22.—Partons de Longue Pointe au milieu de la brume à 7.30 a.m. et jetons l'ancre dans l'anse de Macdonald à 2.45 p.m.; bonne pêche; morue et hareng abondants; les pêcheurs voudraient que le paquebot de la rive nord ferait escale sur cette côte; il n'y a que l'entrepreneur qui fait le service de la Baie Anglaise qui trouve ce service utile. Ce bateau est irrégulier et personne ne peut compter sur lui. Le paquebot ferait escale ici pour la somme que coûte le service du bateau. Partons à 4 p.m. et jetons l'ancre à 11 p.m. au large de la baie au Renard.

Dimanche, 23.—Allons dans la baie au Renard dans une chaloupe; pêche misérable. Les habitants de cette localité s'attendent à être transférés par le département cet automne; il leur est inutile de rester ici, car ils ne peuvent faire assez pour vivre. Partons à 8 a.m. pour la pointe Heath où nous débarquons à 9.30 a.m.; tout va bien au phare; continuons à la pointe du Cormoran où nous débarquons à 2 p.m.; pas de pêche; continuons à 3.45 vers la pointe Sud; tout bien au phare. Partons à 8.15 p.m. et retournons à la baie au Renard pour régler quelques différends qui ne pouvaient l'être aujourd'hui dimanche.

Lundi, 24.—Jetons l'ancre au large de la baie au Renard à 2.30 a.m.; débarquons à 5 a.m.; mettons ordre aux troubles, et repartons à 9 a.m. pour Shallop Creek. Partons d'ici à 5 p.m., pour aller sur le théâtre du naufrage du navire *Lartington.*

Mardi, 25.—Montons à bord du *Lartington* à 12.30 a.m., et rencontrons son propriétaire, M. Paint, qui espère le remettre à flots dans une couple de semaines; remontons à bord de *La Canadienne* à 1 a.m., et partons pour la pointe Sud-Ouest où nous débarquons à 5 a.m.; tout va bien. Repartons à 6 a.m. pour la rivière Jupiter. Le capitaine Setter continue de bien faire avec sa pêche à saumon. Partons à 8.30 a.m. pour la Pointe Saint-Pierre, où nous débarquons à 5.30 p.m.; bonne pêche. Repartons pour Gaspé, où nous jetons l'ancre à 9 p.m. Forte tempête de pluie, grêle, tonnerre et éclairs.

Mercredi, 26.—Lavage et peinturage du bâtiment; le mécanicien vide ses chaudières.

Jeudi, 27.—Partons pour Percé à 9.30 a.m; y jetons l'ancre à 1 p.m. Prenons à bord l'honorable P. Fortin et quittons Percé à 6 p.m. pour les îles de la Madeleine.

Vendredi, 28.—Jetons l'ancre à Etang du Nord à 9 a.m., et débarquons sur le brise-lames; la pêche est bonne ici: le homard abonde.

Samedi, 29.—Partons à 2.15 a.m. pour Amherst, où nous débarquons à 7.30 a.m.; pêche mauvaise; partons à 7 p.m. pour Havre-aux-Maisons, où nous jetons l'ancre à 9 p.m., pour la nuit.

Dimanche, 30.—Débarquons à 9.30 a.m.; l'équipage va à l'église; pêche mauvaise; quelques navires étaient revenus de la côte nord sans avoir rien fait, et ils rapportent que depuis ma dernière visite sur la côte nord la pêche n'a pas été bonne; traversons au Cap aux Meules dans l'après-midi, et prenons à bord M. Rosa, l'inspecteur des travaux du brise-lames; partons à 7 p.m. pour Port Daniel.

Lundi, 31.—Jetons l'ancre dans Port Daniel à 3 p.m.; la pêche du saumon a été meilleure que l'année dernière; les rets sont tous levés; pêche de la morue, pauvre; partons à 5.10 p.m. pour Newport, où nous débarquons à 6.45 p.m.; pêche, bonne; partons à 9.30 p.m., et jetons l'ancre à Percé à minuit.

Mardi, 1er août.—Débarquons à Percé à 9 a.m.; bonne pêche; trouvons les goëlettes *Challenger*, de Gloucester, et *Moses B. Lindscote*, de Harpswell, Etats-Unis, en recherche de boitte; elles sont allées aux îles de la Madeleine, à Port Daniel et en d'autres endroits de la côte; la plus grande partie de leurs équipages est composée de pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse. Partons de Percé à midi; débarquons à Grande Grève à 3 p.m.; à 4 p.m. partons de Grande Grève où la pêche n'a pas été bonne, et jetons l'ancre dans le port de Gaspé à 6.30 p.m.; amarrons au quai et préparons à faire du charbon.

Mercredi, 2.—Chargement de charbon toute la journée.

Jeudi, 3.—Finissons de prendre du charbon à 8 a.m. Arrêtons un pêcheur pour désertion, lui faisons son procès et le condamnons à deux mois de prison. Partons à 11 a.m pour Percé, et y débarquons le prisonnier à 2.30 p.m. Quittons Percé à 4.15 p.m. pour la pointe Sud-Ouest, Anticosti.

Vendredi, 4.—Jetons l'ancre à la pointe Sud-Ouest à 1 p.m.; débarquons à 8; tout va bien ici; partons à 10.15 pour le *Lartington* où nous arrivons à 11.30; les travaux avancent lentement. Partons à 5 p.m. et jetons l'ancre pour la nuit à lac Salé où il y a un bon mouillage contre les vents du nord.

Samedi, 5.—Partons à 3.30 a. m. pour Natashquan. Comme nous passons devant la pointe Heath, le gardien du phare fait un signal indiquant qu'il a besoin d'un médecin; débarquons à 1 p. m. et trouvons un de ses enfants malade de la fièvre. Repartons à 1.45 p. m.

Dimanche, 6.—Arrivons au large de Natashquan à 1 a.m., et entrons dans le havre à 4.30. La pêche, qui est finie, a été extraordinairement bonne.

Lundi, 7.—Partons à 4 a. m. pour Agwanus où nous débarquons à 6 a. m. La pêche a été bonne ici, surtout celle du saumon. Continuons à Nabissippi, où nous débarquons à 10 a.m. Réglons plusieurs différends en ces endroits. Partons à midi. Faisons escale à Watsheesboo où nous trouvons Boyle, le gardien local, qui nous dit qu'il y a beaucoup de saumon dans la rivière. Continuons vers la baie Piashter; la pêche est pauvre ici. Jetons l'ancre à la pointe aux Esquimaux à 8 p.m.; trouvons ici la plus grande partie des navires de retour de la pêche à la morue; ils ont fait très peu, pas plus qu'une moyen de 100 qtx. A moins que la pêche du hareng ne soit bonne cette automne, il y aura beaucoup de misère ici l'hiver prochain.

Mardi, 8.—Partons à 11 a. m. et jetons l'ancre à Mingan à 1.45 p.m.; trouvons ici le *Tropic*, bateau de la compagnie de la baie d'Hudson, en destination de la baie aux Esquimaux. Ici les sauvages sont dans une position très précaire. Partons à 3.10 p.m. pour la rivière Saint-Jean où nous jetons l'ancre et débarquons à 5.30 p.m. Pêche médiocre,

Mercredi, 9.—Partons à 6 a.m. et débarquons à Magpie à 8. Mauvaise pêche. Retrouvons guéries les personnes qui avaient été malades du scorbut. Ici les pêcheurs logent dans des cabanes humides et moisies; ils préparent mal leur nourriture; ils ne se soucient pas de cultiver la terre. Ici et en d'autres endroits de la côte on trouve attenant aux stations de pêche de bons jardins qui produisent de la laitue, des choux, navets, pommes de terre, radis, concombres et même du céleri. Si les pêcheurs voulaient seulement y mettre un peu plus d'énergie, il n'y aurait pas de scorbut parmi eux. Partons à 11 a.m. et arrêtons à Sheldrake à 1.45 p.m. Pêche médiocre, mais un peu plus qu'une demi-pêche. Repartons à 2.30 pour Moisie; mais le vent d'est ne nous permet pas d'y attérir, et nous mettons le cap sur les Sept-Iles où nous mouillons à 10 p.m.

Jeudi, 10.—Débarquons au poste de la baie d'Hudson à 8 a.m. Pêche médiocre. La goëlette américaine *Yankee Lass* fait la pêche au maquereau. A 1 p.m. partons pour Moisie où nous débarquons à 4 p.m.; pêche médiocre; les bateaux ne sont pas sortis aujourd'hui. Partons à 8 30 p.m. pour la pointe Sud, Anticosti.

Vendredi, 11.—Arrivons à la pointe Sud et débarquons à 4 a.m.; tout va bien au phare; pêche médiocre dans la Baie Anglaise; pas de boitte; à l'anse aux Fraises, la pêche est meilleure. Partons à 8 a.m, et entrons dans la baie Ellis où nous jetons l'ancre à 10 a.m. Débarquons et visitons la ferme du capitaine Setter; il a d'aussi beaux champs de trèfle rouge qu'il est possible d'en trouver dans cette province; il a une vingtaine de bêtes à cornes de la race Ayrshire et deux chevaux; il était occupé à couper le foin dont il a une splendide récolte; il possède une faucheuse et un rateau à cheval. Si quelques-uns des autres habitants de l'île avaient autant d'industrie que lui, le gouvernement ne serait pas obligé d'en nourrir un aussi grand nombre en hiver. A tous les phares de l'île nous avons trouvé de bonnes fermes et de bonnes récoltes de légumes. Remontons à bord à 12.30 p.m.; mais le temps est trop mauvais pour partir.

Samedi, 12.—Le temps s'éclaircit, partons à 3.30 a.m. par la rivière Becscie, mais une forte houle du sud ouest nous empêche d'y débarquer; continuons vers la pointe Sud-Ouest où nous faisons escale à 8.30 a.m.; prenons à bord M. La Bourdais, du service télégraphique; partons à 11.45 a.m. et arrêtons au *Lartington* à 1.15 p.m. Le remorqueur *Conqueror* vient d'arriver de Québec avec deux puissantes pompes à vapeur et un nombre supplémentaire d'ouvriers. Partons à 2.15 pour Percé, arrivant au large de Gaspé Head à 10 p.m.; décidons d'entrer dans la baie de Gaspé et y mouillons à minuit.

Dimanche, 13.—Forte pluie toute la journée; l'équipage va à l'église.

Lundi, 14.—Remplissons les compartiments du lest. Partons à 3.45 p.m. pour ca des Rosiers où nous débarquons à 7 p.m.; mauvaise pêche; tout va bien au phare remontons à bord à 9.15 p.m.; restons à l'ancre pour la nuit.

Mardi, 15.—Partons à 4 a.m. pour Percé, où nous jetons l'ancre à 6.30 a.m.; d barquons à 8; bonne pêche. Dans l'après-midi, traversons à l'île Bonaventure, où pêche est également bonne.

Mercredi, 16.—A 7 a.m., entrons dans l'anse du Nord, où nous faisons des so dages et choisissons un endroit pour y placer une bouée d'ancrage, afin que les navire n'emportent pas les rets à hareng. Partons de Percé à 3 p.m. pour Barachoi Malbaie, où nous débarquons à 4.15 p.m.; la pêche a été bonne cette année. Retou nons à bord à 8 p.m., et partons pour Percé où nous arrêtons pour prendre les mall et l'honorable P. Fortin. Partons à 11.15 p.m. pour Cap Chatte. Le Dr Fortin été prié par le ministre de la marine et des pêcheries d'aider à réunir des matériau pour l'exposition des pêcheries.

Jeudi, 17.—Nuit noire et brumeuse; passons Cap des Rosiers guidés par le canon le temps s'éclaircit vers 8 a.m.; grand frais de nord-ouest comme nous passons l pointe Lorne. Nous réfugions à Mont Louis, y jetons l'ancre à 2 p.m., et débarquon Mauvaise pêche. Remontons à bord à 10 p.m.; restons ici toute la nuit; violent rafales de nord-ouest.

Vendredi, 18.—Partons de Mont Louis à 5 a.m.; passons la rivière Martin à 8.4 a.m.; grands vents d'ouest et grosse mer; impossible d'atterrir à Cap Chatte; jeton l'ancre dans la baie de Sainte-Anne, derrière le récif; ici la pêche a totalement man qué; les pêcheurs disent que c'est dû à des bancs de marsouins blancs qui ont chass le capelan et d'autres poissons plus petits dont la morue se nourrit. Remontons bord à 8 p.m.; restons ici toute la nuit.

Samedi, 19.—Encore une rafale de nord-nord-ouest; à midi, le vent se modéran partons de Sainte-Anne pour Cap Chatte où nous jetons l'ancre et débarquons à 2 3 p.m.; pas de poisson ici cette année; partons à 9 p.m. pour Grande Vallée.

Dimanche, 20.—Débarquons à Grande Vallée à 5 a.m.; repartons à 7 et jeton l'ancre à Chlorydorme à 8 a.m.: l'équipage va à l'église. Mauvaise pêche, pas d poisson sur le bord, mais beaucoup au large dans 100 brasses d'eau; ceci demand trois lignes, plus d'ancrage et de plomb, et lorsque le courant est fort, impossible d pêcher. Le poisson pris en eau profonde est gros, et à part la morue, les pêcheur prennent un poisson qu'ils appellent égrefin de Norvége. Partons à 1.25 p.m., e jetons l'ancre dans la rivière au Renard à 4.15; débarquons de suite. A 7 p.m., l *Newfield* vient mouiller dans l'anse, bord à nous. L'honorable A. W. McLelan, m nistre de la marine et des pêcheries, était à bord. Le *Newfield* vient de poser u câble à l'embouchure de la rivière Saguenay, et s'en va aux Rochers aux Oiseau pour y réparer le câble. Recevons du ministre instruction d'aider le Dr Fortin à re cueillir des matériaux pour l'exposition. Le *Newfield* repart à 9.30 p.m.

Lundi, 21.—Débarquons à 8 a.m.; une grande quantité de hareng a été pris pendant la nuit. Partons à 6.15 a.m. et débarquons à l'anse à Griffonds à 10.15 a.m pêche ordinaire. Partons à 12.30 p.m. pour Cap des Rosiers où nous débarquons 2. Les réparations de la tour sont à peu près terminées. Partons à 4.45 p.m. pou Percé où nous jetons l'ancre à 8 p.m.

Mardi, 22.—Débarquons à Percé à 9 a.m.; la pêche a ralenti depuis notre de nière visite. Quittons Percé à 6 p.m. pour Paspébiac.

Mercredi, 3.—Jetons l'ancre à Paspébiac à 1 a.m.; y débarquons à 9 a.m. visitons l'établissement de MM. C. Robin et Cie et celui de MM. LeBoutillier frères nous rendons aussi à la résidence de Son Honneur le lieutenant gouverneur qui pass quelque temps sur la côte.

Jeudi, 24.—Quittons Paspébia à 4 p.m. pour Carleton où nous débarquons 8.30 p.m.; la pêche du saumon a été pauvre ici; pas de pêche de morue. Voyons l garde, M. Cullen, qui nous dit que tout est tranquille.

Vendredi, 25.—A 4 a.m. partons de Carleton avec un pilote à bord et jetons l'anc à Campbellton à 8.25 a. m.; débarquons et voyons M. Verge qui nous dit que la pêch aux rets est meilleure que l'année dernière, quoiqu'elle ne soit pas encore bonne mais il y a plus de concurrence, et le poisson rapporte un prix plus élevé. Du côt de Québec on murmure beaucoup parce qu'il est permis aux pêcheurs du Nouvea

nswick de se servir d'un rets qui ressemble fort à une trappe, et parce que leur ion de pêche est de deux semaines plus longue que la nôtre; c'est une injustice, si songe que la distance qui sépare les deux rives n'est pas plus d'un mille; il trois rets sur la côte du Nouveau-Brunswick contre une sur la nôtre. Les pê- urs à la mouche ont bien réussi sur la rivière Ristigouche; la mare du Club a ucoup donné vers la fin de la saison. Sur la Matapédia la pêche n'a pas été aussi ne qu'à l'ordinaire. Quittons Campbellton à 1 p.m., arrêtons à Dalhousie pour heure et mouillons à Carleton à 7 p.m.

Samedi, 26.—Quittons Carleton au point du jour pour Maria où nous débarquons a.m.; mauvaise pêche. Le hareng de printemps a abondé sur cette côte; la he du saumon a été plus pauvre à Maria et Carleton qu'en tout autre endroit de ôte. Partons à 11 a.m., et jetons l'ancre à Grand Bonaventure à 2 p.m. Le eng de printemps a été très abondant ici; plusieurs cargaisons de ce poisson ont expédiées à Boston, E.-U., où elles se sont bien vendues. Partons à 3 45 p.m. ir Paspébiac où nous jetons l'ancre à 5 p.m. Sinnet, un de nos matelots, refuse béir aux ordres et devient très violent et injurieux vis-à-vis ses officiers: il est en- é pour six mois à la prison de Carlisle.

Dimanche, 27.—L'équipage va à l'église. Partons de Paspébiac à 3.30 p.m., après ir pris à notre bord un certain nombre de pêcheurs venus de la côte nord et que coups de vent des derniers jours avaient emportés au-delà de Grande Rivière et de wport. Jetons l'ancre à Newport à 6.30 p.m.; bonne pêche; restons à l'ancre toute la nuit.

Lundi, 28.—Partons au point du jour pour Grande-Rivière où nous débarquons à 5 a.m.; le temps a été très rude dernièrement, et par suite les bateaux n'ont pu er au large, mais ici la pêche est assez bonne; les pêcheurs disent que le poisson nde sur le banc de Miscou. Plusieurs lignes de fond ont été perdues dans les niers coups de vent et beaucoup de bateaux ont subi des avaries sur la côte. Par- s de Grande-Rivière à 9 a.m. et jetons l'ancre à Petite-Rivière à 10; bonne pêche. rtons à 11 a.m. et jetons l'ancre à Cap d'Espoir à 11.30; y débarquons de suite; la he du homard a été pauvre; plusieurs trappes ont été perdues dans des coups de nt, et d'autres emportées par des pêcheurs de morue qui pêchaient à la dérivette ir le hareng. Partons de Cap d'Espoir à 12.30 p.m.; jetons l'ancre et débarquons à se du cap à 1.30; ici la pêche de la morue n'a pas été aussi bonne que l'année der- re. Partons à 5.15 p.m. pour Percé où nous jetons l'ancre et débarquons à 6.30; ne pêche.

Mardi, 29.—Quittons la grève sud de Percé à 8 45 a.m. et traversons à l'île Bo- venture; bonne pêche. Partons à 11 a.m. et jetons l'ancre à la grève sud de Percé; partons à 2 p. m. et mouillons au Chien Blanc à 3.30 p.m. Partons d'ici à 4.30 p.m. faisons escale à Douglastown à 6.15 p.m.; repartons à 7, et à 8.30 amarrons au ai du gouvernement, à Gaspé, et préparons à faire du charbon pour demain matin.

Mercredi, 30.—Gaspé; embarquement de charbon.

Jeudi, 31.—Gaspé; embarquement de charbon.

Vendredi, 1er septembre.—Gaspé; dans le courant; commençons à gratter et er le navire; le mécanicien enlève les dépôts des chaudières.

Samedi, 2.—Allons en voiture à Jam, sur la rivière Douglastown; peinturage du vire.

Dimanche, 3.—Gaspé; l'équipage va à l'église.

Lundi, 4.—Brumeux et humide; partons de Gaspé à midi; trop mauvais pour ntinuer. Jetons l'ancre vis à vis Douglastown pour la nuit.

Mardi, 5.—Partons de Douglastown à 5 a.m.; jetons l'ancre à la pointe Saint- erre à 7; repartons à 9 pour le détroit de Belle-Isle; passé le Cap Gaspé, une forte ise de nord-ouest nous oblige de chercher refuge au Cap des Rosiers à 11.30 a.m.; barquons; mauvaise pêche, et rareté de boitte; le soir, le vent se modère; partons et arrivons à 2 a.m. au *Lartington* dans la Grande Anse, Anticosti.

Mercredi, 6.—Montons à bord du *Lartington* à 5.30 a m.; on est à lui faire un ncher, les autres moyens de le remettre à flots en aveuglant les voies d'eau ayant nqué. Partons à 8.15 pour la pointe Sud-Est; repartons d'ici à 10.50, et jetons ncre dans la rivière Becscie à 2.30 p.m.; débarquons; Ascah n'a pas bien réussi ns sa pêche au saumon; partons à 4.30 p.m. et doublons la pointe Ouest; à 9.30

p.m. une forte brise d'oust nous empêche d'atterrir, et nous continuons vers la cô nord.

Jeudi, 7.—Jetons l'ancre au large de Magpie à 1.30 a.m.; la plupart des pêcheu sont partis, mais dix bateaux sont restés, et ils réussissent bien, ainsi que les pêcheu à pied. Partons à 9 a.m et descendons à la rivière Saint-Jean à 10.30. Les pêcheu de la côte sud sont tous partis, mais les pêcheurs de la localité font bien. Partons 3.45 p m ; forte brise de nord-est; continuons à Mingan où nous jetons l'ancre à p.m. La baleinière *Admiration*, capitaine Tripp, de Gaspé, a fait escale ici, en rev nant de la baie Grosse Eau, Labrador. En raison de la grande quantité de gla dans le nord et du mauvais temps, le capitaine Tripp a peu réussi; il a dernièreme tué une baleine au large des îles Mingan.

Vendredi, 8.—Partons de Mingan à 10 a m., et jetons l'ancre à la Pointe a Esquimaux à 1 p.m.; le condenseur faisant eau, le mécanicien renouvelle les tub

Samedi, 9.—Réparation du condenseur, coup de vent d'est.

Dimanche, 10.—Dans la matinée le vent tourne à l'ouest et le temps s'éclairc partons pour l'est à 10.45 a.m. Grosse mer au large, et, ne pouvant entrer dans havre de Natashquan, décidons de continuer notre route, car le vent est bon.

Lundi, 11.—Approchons de terre en aval du Cap Whittle et jetons l'ancr Whale Head à 3.45 p.m.; la pêche est finie, le hareng et le maquereau ont abon aux îles. Partons à 5.15 p.m. pour la baie du Mouton où nous mouillons à 7 p. pour la nuit.

Mardi, 12.—A 6 a.m. allons en chaloupe dans le havre de Meccatina, et all vers Léandre Michel qui est très occupé à préparer des harengs, gros et gras, dont a pris cinquante barils dans sa seine. Rejoignons le steamer dans la baie Roug 12 15 p m.; et allons à La Tabatière, la station de pêche (au phoque) de M. Sam Robertson, J. P. Partons à 2.30 et traversons chez Samuel Gaumont, à la Grosse Meccatina, où nous jetons l'ancre à 3.45 p m. Gaumont nous dit qu'aussitôt ap notre dernier départ les navires étaient tous partis pour l'est sans avoir rien fait; p de jours après la morue était arrivée en abondance.

Mercredi, 13.—Quittons la Grande Meccatina à 7 30 a.m. et allons à Bonne Es rance; gros temps, avec vent de sud-est; jetons l'ancre à Bonne Espérance à 4 p.m. et débarquons chez M. Whitely; pêche médiocre. Celle du saumon a été rem quablement bonne; M. Whitely se préparait à partir, la saison étant finie.

Jeudi, 14.—A 6 a.m. allons à la baie du Saumon. M. Joy se préparait à par aussitôt après avoir embarqué son poisson sur un steamer qu'il attendait d'un m ment à l'autre; la pêche a été médiocre. On est à construire ici un établisseme affecté à la fabrication d'amendements avec les déchets de poisson. Partons à a.m. pour Blanc Sablons, et faisons escale à la baie du Milieu, à Cinq Lieues et à Pe Havre. Tous les navires sont partis, à l'exception de cinq de Terreneuve qui faisai sécher leur poisson dans la baie du Milieu. Deux navires français ont fait ici pêche il y a quelques semaines, mais nous ne les avons pas vus. Jetons l'ancre Blancs Sablons à 2 p.m. La pêche est finie, et chacun se prépare à partir; on a p un peu de hareng ici, mais il était petit. Partons à 4.50 p.m. et descendons à la b Forteau, où nous jetons l'ancre au large de Davis, dans l'anse de l'Amour, à 8 45. To va bien au phare. A 9 p.m. obligés par le vent de changer de mouillage et de n réfugier sur la côte ouest de la baie; à minuit mandé à terre pour soigner une fi malade dans l'une des stations.

Vendredi, 15.—Temps pluvieux; nous nous trouvons à l'ancre près du nav *Zembra* qui s'en va à la baie du Saumon prendre un chargement de poisson pour M Joy et Whitely. A 6 a.m. levons l'ancre et mettons le cap sur l'anse aux Fleu Terreneuve, pour aller prendre des nouvelles de la flotte à hareng de la pointe a Esquimaux; le *Zembra* lève l'ancre en même temps que nous, et se dirige vers baie au Saumon. Temps brumeux; pouvons entendre le canon de brume de l'île Ver mais n'entendons pas le sifflet de brume de Forteau, quoique nous n'en soyons pas deux milles; avançons lentement, et à 9 a.m. approchons de l'anse aux Fleurs, jet l'ancre et débarquons à 9.45. Je vais voir le percepteur des douanes et je lui deman pourquoi il a forcé quelques-unes de nos goëlettes à payer un droit sur le sel et barils qu'elles avaient à leur bord pour paquer le hareng et qui n'avaient pas

barqués. Il nie avoir fait cela, mais il reste acquis qu'il a forcé le capitaine J. Corner, de la *Ste-Marguerite*, et le capitaine Charles LeBrun, de la *Pioneer*, toutes deux à la pointe aux Esquimaux, à payer la somme de $8 chacun. Il voulait d'abord exiger plus, mais il a consenti à les laisser aller en payant cette somme; c'est un chantage, il n'avait pas le droit de rien percevoir de ces messieurs qui étaient des pêcheurs et n'avaient pas le dessein de rien débarquer. L'exemple de ces deux goëlettes en a empêché d'autres d'aller sur cette partie de la côte, car elles craignaient d'être soumises à la même exaction. Voyant que notre flotte n'est pas venue ici, partons pour le port de St-Barbis, au large duquel nous faisons escale à 11 45 a.m.; ne la trouvant pas ici, continuons jusqu'au Vieux Ferreol où nous apprenons qu'elle est au Vieux Port au Choix; jetons l'ancre dans ce havre à 5.30 p.m. Ici nous trouvons toute la flotte de la pointe aux Esquimaux. Ceux des bâtiments qui sont venus directement à ce port avaient fait de bonnes opérations, car le hareng était abondant. Six avaient continué vers le Labrador, ils n'avaient rien fait et étaient revenus, mais la pêche venait de finir et le hareng disparaissait. Nos pêcheurs ont reçu beaucoup d'aide des Français, qui leur ont prêté des seines et les ont aidés à les lever. Quelques-unes de ces goëlettes se préparent à repartir, et ont l'intention de donner encore un coup de seine demain matin. M. Paint, M.P., s'était plaint à moi de ce que son navire naufragé *Lartington* avait été pillé au mois d'avril dernier par une goëlette à époque appelée *Elizabeth*. Je trouvai cette goëlette ici; ayant accusé le capitaine, il confessa jugement et promit de remettre ce qu'il avait pris; c'est tout ce que j'ai pu faire, car le seul témoin du pillage, le gardien du navire naufragé, est maintenant aux États-Unis.

Samedi, 16.—A 6 a.m. levons l'ancre et entrons dans le nouveau Port au Choix, où nous débarquons et visitons les établissements de pêche français de MM. Lapierre et Huot. Ces messieurs emploient environ 450 hommes à la pêche de la morue. La saison n'a pas été bonne pour eux. Ils se plaignent amèrement de ce que les pêcheurs à la seine de Terreneuve compromettent la pêche sur la côte française. Les Français pêchent exclusivement avec la ligne de fond. Ils mettent beaucoup plus de sel dans leur poisson que nous ne le faisons sur la côte de Gaspé. Avec du beau temps, ils espèrent partir pour la France dans une couple de semaines. Ils semblent croire que si on laisse les gens de Terreneuve pêcher sur cette côte, spécialement avec la seine, les Français auraient à l'abandonner, car même maintenant, avec les primes d'encouragement qu'ils reçoivent, la pêche ne leur est pas profitable. Les bateaux pêcheurs qui sont ici viennent tous de Saint-Malo. Partons de Port au Choix à midi, et entrons dans le havre de Chicatica à 6 p.m. Forte brise de sud-ouest, avec pluie, et grosse mer en traversant.

Dimanche, 17.—Quittons Chitatica à 7 a.m., et atteignons la Grosse Meccatina à 1.30 p.m.; coup de vent au moment où nous entrons dans le port où nous sommes obligés de descendre les deux ancres.

Lundi, 18.—Partons de Meccatina à 5 a.m., et jetons l'ancre dans la baie du Mouton à 6.15; repartons à 7.45 pour Whale Head (il gelait fort ce matin) où nous débarquons à 9 a.m. Allons chez Nadian et Canty. Partons à 11.25 a.m. pour le havre d'Harrington où nous débarquons à 3 p.m. Ici les gens sont à préparer leur bois pour l'hiver. Il n'y a pas sur la côte de bateaux de Bonne Espérance. Partons à 4 p.m. pour le Havre au Navire; mais l'obscurité vient si vite, que nous ne pouvons pas y entrer et restons au large.

Mardi, 19.—Au commencement de la nuit, le vent change du sud au nord, et vers 2 a.m. se fixe au sud-sud-ouest et souffle en tempête à 8; allons à Kégashka, et essayons d'entrer dans ce havre, car je voulais y prendre le garde-pêche McLeod, mais une grosse mer nous en empêche; essayons ensuite, à midi, d'entrer dans le havre de Natashquan, et ne le pouvons. A 3 p.m. le temps s'éclaircit un peu et nous y entrons enfin, et jetons l'ancre pour la nuit. La pêche est tout à fait finie; les bateaux sont partis pour Québec avec des chargements de hareng et d'huile.

Mercredi, 20.—Partons de Natashquan à 6 a.m. Vent nord, froid, et neige. Faisons escale à Watsheeshoo, mais ne trouvant personne ici, continuons vers la pointe aux Esquimaux où nous jetons l'ancre à 4.15 p.m. Les gens d'ici ont appris avec plaisir le succès de la pêche du hareng; c'était la première nouvelle qu'ils recevaient de leurs bateaux.

Jeudi, 21.—Partons à 5 15 a.m. pour Mingan où nous débarquons à 7.15. Rep tons à 9 et faisons escale à Longue Pointe; les pêcheurs prenaient du poisson meilleure qualité que celui d'été. Partons à 11.45 pour Saint-Jean où nous débarqu à 1 p.m. La pêche est terminée, ici. Remontons à bord à 3.30 et partons p Magpie, où nous débarquons à 4.45. Pêche entièrement passée; il y a enc beaucoup de poisson sur les bancs, mais la boitte manque. Partons à 6 p.m. et jet l'ancre à Mingan à 9.15 p.m.

Vendredi, 22.—A 8 a.m. mettons le navire à la côte sur un banc de sable, p nettoyer son fond qui est très sale; mais le flux et le reflux de la marée sont si faib que nous ne pouvons faire beaucoup; à 7.30 p.m. laissons le banc pour nous met au large. Temps nuageux et vent d'est.

Samedi, 23.—Coup de vent de sud-est avec pluie et brume.

Dimanche, 24.—Le temps s'éclaircit vers midi; quittons Mingan pour Anticos faisons escale à la pointe aux Esquimaux. Continuons toute la nuit.

Lundi, 25.—Nuit brumeuse; prenons la demi-vitesse à 8 a.m. et approchons terre, à la Rivière au Saumon à 10 a.m. Ici, Allison a bien réussi dans la pêche saumon. Le hareng a abondé. Brume épaisse toute la journée; restons à l'an au large

Mardi, 26.—Le temps s'éclaircit, et partons à 5 a.m. pour la Baie au Renard nous débarquons à 7; ici, les pêcheurs n'ont rien fait dernièrement; ils attenden *Napoléon* pour s'en retourner. J'avais l'ordre de prendre à mon bord tous ceux voudraient s'en retourner à l'Ile du Prince-Edouard; mais tous ceux qui sont ici s vont dans l'ouest. Partons de la Baie au Renard à 1 p.m. En passant la Poi Heath on nous fait des signaux, et nous débarquons pour recevoir des messages M. Paint et de l'honorable P. Fortin qui me demandent d'aller au *Lartington* p aider les remorqueurs à le déséchouer.

Mardi, 26.—Partons de la Pointe Heath à 3.35 p.m.; faisons escale à la Poi du Cormoran où nous prenons à bord Marshall et sa famille qui s'en vont à l'île du Prir Edouard. Partons de la Pointe du Cormoran à 5.45 p. m., et tenons la côte d'Anticosti.

Mercredi, 27.—Allons au *Lartington*. M. Duclos, de la pointe Lévis, est mai nant chargé de l'épave. Le dernier coup de vent de sud a quelque peu avarié pompes, et il lui en faut d'autres de Québec. Continuons notre route et allons à pointe sud-ouest pour y débarquer quelques matériaux télégraphiques que nous av pris à la pointe du Cormoran. Quittons la pointe Sud-Ouest à 11.15 a.m., pour Gas à 3 p.m., rencontrons le remorqueur *Conquerer* de Québec qui monte, ayant à remorque la barque *Ellen Grant*, laquelle avait perdu son grand mât; arrivon Gaspé à 8 p.m., et amarrons au quai d'Eden.

Jeudi, 28.—Embarquement de charbon.

Vendredi, 29.—Même opération toute la journée, et terminons à 6 p.m.

Samedi, 30.—Prenons le courant au point du jour; lavage et peinturage du st mer. Partons à 7.30 p.m. pour Tignish, île du Prince-Edouard, pour y débarquer gens d'Anticosti que nous avons à bord.

Dimanche, 1er octobre.—Temps brumeux; approchons du brise-lames de Tign à 3 p.m.; débarquons les voyageurs et partons à 4 p.m. pour les îles de la M deleine.

Lundi, 2 octobre.—Gros vent de nord-est pendant la nuit; arrivons aux île 3 a.m., et à 5 jetons l'ancre sous le Moulin pour nous y réfugier contre le coup de ve débarquons à 9 a.m. et voyons le garde-pêche Chevrier qui nous dit que la pêch été pauvre; le hareng d'été a complètement fait défaut, mais il n'y aura pas de mis cet hiver, attendu que les récoltes sont assez bonnes, et que les prix obtenus p toutes les espèces de poissons et d'huiles sont excellents. Remontons à bord à m et le vent tournant au nord-ouest, quittons le moulin, doublons l'île de l'Entrée dan baie Plaisante, et jetons l'ancre à 4 p.m. au large du Havre-aux-Maisons; trop vent pour atterrir.

Mardi, 3.—Débarquons au Havre-aux-Maisons à 6 a.m. Tous les navires prenn leur chargement pour Halifax. Partons à 9 a.m. et débarquons au Cap aux Meul Repartons à 1 p.m., pour Amherst où nous débarquons à 3.45. Plusieurs pêche

qui sont allés faire la pêche du hareng au Labrador se plaignent d'avoir été chassés par les pêcheurs de Terreneuve. Ceci est arrivé au havre Sizis, près du Cap Charles.

Mercredi, 4.—Quittons Amherst à 5.30 a.m. pour la Grosse-Ile ; vent ouest, temps brumeux et orages de pluie. Passons la Grosse-Ile à 11 a.m. ; impossible de débarquer; traversons et jetons l'ancre sous le vent de l'île Bryan à 1 p.m. Débarquons à l'île Bryan ; la pêche a été pauvre ; on est à construire une fabrique de conserves de homard. Remontons à bord à 5 p.m. Coup de vent de nord-ouest.

Jeudi, 5.—Coup de vent de nord-ouest toute la journée.

Vendredi, 6.—Même vent qu'hier.

Samedi, 7.—Pendant la nuit, le vent change au sud-ouest; le matin il tourne à l'ouest, et dans l'après-midi se remet sud-ouest. A 2.30 p.m. décidons de partir, car le vent et la houle viennent de terre. Doublons le Cap Est et jetons l'ancre sous Old Harry Head. Grosse mer ici, et le navire roule pesamment.

Dimanche, 8.—Le temps se calme un peu pendant la nuit ; à 8 a.m., allons à la Grosse-Ile pour y débarquer les matériaux télégraphiques et recevoir M. LaBourdais qui s'en va aux Rochers aux Oiseaux examiner le bureau et voir si possible pourquoi le câble ne fonctionne pas. M. LaBourdais monte à bord à midi. Rafales de vent. A 7.30 p.m. fort vent du nord-ouest. Obligés de changer de mouillage et de nous réfugier sous le vent de l'île Bryan.

Lundi, 9.—A 4 a.m , la mer et le vent s'étant calmés, décidons d'essayer d'atterrir aux Oiseaux; jetons l'ancre près de là, à 6 a.m., par une brume épaisse. Essayons plusieurs fois d'opérer un débarquement ; obligés d'y renoncer finalement. Temps très mauvais, et légère brise de sud-est. Ne nous souciant pas de rester ici plus longtemps, décidons de retourner à Bryan pour y prendre les charpentiers du Rocher aux Oiseaux qui ont été envoyés là il y a quelques semaines. Partons à 9 a.m. pour Bryan que nous approchons, à midi, par une brume épaisse. Prenons les charpentiers à bord et partons pour aller débarquer M. LaBourdais à la Grosse Ile. Je laisse à Bryan un ordre pour le *Napoléon*, quand il viendra pour chercher les charpentiers, d'essayer à débarquer LaBourdais sur le Rocher aux Oiseaux, si le temps le permet. Débarquons LaBourdais à la Grosse Isle à 2 p.m. Temps encore brumeux. Partons de suite pour l'Etang du Nord. A 4 p.m. le temps s'éclaircit et nous jetons l'ancre à l'Etang du Nord à 7 p.m. Dans tout le Golfe on est d'opinion que le phare de l'Etang du Nord devrait se trouver sur l'île au Loup ou à l'extrémité ouest de l'île Bryan. La plupart des naufrages qui ont lieu sur le côté est de ces îles arrivent à l'Ile au Loup ou près de là. Si le phare de la Pointe Ouest s'était trouvé sur la pointe ouest, il aurait fait aussi bien que les deux, tels qu'ils sont actuellement placés.

Mardi, 10.—Fort vent de sud-ouest pendant la nuit ; débarquons à l'Etang du Nord à 6 a.m. pour voir les débris du brise-lames qui a été en partie emporté par le dernier coup de vent de nord-ouest. Beaucoup d'avaries ont été faites aux bateaux par les débris. Quittons l'Etang du Nord à 8 a.m. et avons beaucoup de peine à regagner le navire ; grosse mer du sud-ouest. Partons de suite pour Gaspé. A midi le vent mugit au nord et à l'ouest, et finalement, à 2 p.m., avons un coup de vent de nord-ouest. Le navire fait à peu près $1\frac{1}{2}$ nœud.

Mercredi, 11.—Très mauvaise nuit ; dans la matinée, essuyons un gros grain, avec pluie et neige. Passons l'île Bonaventure à 4 p.m., et à mesure que nous approchons de la terre de Gaspé la mer se modère ; jetons l'ancre dans le bassin de Gaspé à minuit. C'est le plus gros temps que nous ayons eu jusqu'ici à bord de *La Canadienne*. Nous avons constaté qu'elle manque de force.

Jeudi, 12.—Prenons de l'eau et lavons.

Vendredi, 13.—Lavage toute la journée. A 7 p.m. partons pour Anticosti, car M. Charles LeBoutillier m'a informé qu'un certain nombre d'hommes se trouvent sans provisions sur le côté nord de cette île ; que la goëlette qui était partie pour aller les chercher avait dû revenir avec son grand mât brisé et qu'elle ne pourrait y retourner.

Samedi, 14.—Arrivons à la pointe sud-ouest à 4 a.m. et débarquons M. Annett, le surintendant des lignes télégraphiques du gouvernement. Quittons la pointe Sud-Ouest à 8 a.m. pour la rivière Becscie ; mais n'y pouvant débarquer, continuons vers

a pointe Ouest où nous débarquons à 3 p.m. Le steamer entre et jette l'ancre dai la Baie Anglaise, et M. Malouin en fait faire le tour à M. Annett en voiture. U nouveau bureau de télégraphe a été ouvert ici par M. Annett, et laissé en bon ordr La pêche est finie; presque tous les bateaux ont fait côte dans le dernier coup vent de nord-ouest. Plusieurs des habitants sont prêts à partir par le *Napoléo* Quittons la Baie Anglaise à 11 p.m. pour l'anse de Macdonald.

Dimanche, 15.—Faisons escale dans l'anse de Macdonald à 10.30 a.m. et appi nons que les pêcheurs sont partis d'ici par la goëlette *Ranger*. Je charge M. Macd nald de faire pour moi la statistique du côté nord de l'île. Continuons jusqu'à rivière Mauzeroll et apprenons que les pêcheurs ont été recueillis la veille au soir p une goëlette qui passait. Il n'y a pas de doute que le paquebot de la côte no devrait arrêter régulièrement sur le côté nord de l'île. Il fait escale à la pointe Su Ouest, à la baie Anglaise et à la baie au Renard; mais il n'arrête pas du tout sur côté nord où la plupart des habitants se tiennent pendant l'été et où se fait la pl grande partie de la pêche.

Dimanche, 15.—Quittons Mauzeroll à 4 p.m. et faisons escale à la pointe Heath 10 p.m. En repartons à minuit.

Lundi, 16.—Débarquons au phare de la pointe Sud à 6 a.m. Débarquons, po le gardien, les provisions que nous avons apportées de Gaspé. Partons à 9.30 a.r et faisons escale à Shallop Creek à 11.45 a.m. Repartons à 1 p.m. pour la poin Sud-Ouest où nous touchons à 8 p.m. et continuons de suite vers Gaspé.

Mardi, 17.—Jetons l'ancre dans la baie de Gaspé à 4.30 a.m. Partons à 1 p.r pour Douglastown, pour prendre à notre bord le rév. T. H. Bossé, préfet apostoliq de la côte nord; commençons à embarquer ses effets à 3 p.m. et continuons jusqu l'obscurité.

Mercredi, 18.—Toute la matinée, continuons le chargement que nous finissons 1.30 p.m. M. Bossé et ses compagnons montent à bord, et nous partons pour l'an à Griffin où nous faisons escale à 5 p.m. et embarquons un instituteur. Continuo vers Chlorydorme où nous embarquons le rév. M. Rioux et son frère, et partons à p.m. pour Magpie.

Jeudi, 19.—Débarquons à Magpie à 8 a.m.; laissons ici M. Rioux, missionnai de cette partie de la côte, et à 11 a.m. partons pour la pointe aux Esquimaux où no jetons l'ancre à 5.3 p.m.; débarquons monsignor Bossé et ses compagnons et comme çons le déchargement.

Vendredi, 20.—Finissons le déchargement à 10 a.m. et partons à 10.30 po Mingan où nous faisons escale à 1 p.m.; repartons à 1.30; faisons escale au large la rivière Saint-Jean, mais ne pouvons débarquer; vent d'ouest et forte houle; 4 p.m., changeons de direction et mettons le cap sur la côte sud.

Samedi, 21.—Jetons l'ancre à Percé sud et débarquons; poisson abondant. Qu tons Percé à 3 p.m. pour les îles de la Madeleine.

Dimanche, 22.—Débarquons à l'Etang du nord à 6 a.m. Depuis notre derni voyage, le brise-lames s'est graduellement brisé; le massif en est parti. La pêche été très bonne ici dernièrement, quand les bateaux pouvaient sortir. Allons en voitu au Havre-aux-Maisons; envoyons le steamer à la Baie Plaisante pour nous rejoindre. Les récoltes sont très bonnes sur l'île; les navires sont tous allés à Ha fax pour vendre le poisson et l'huile et en rapporter des provisions. Quittons Ca aux-Meules à 4.45 p.m. et traversons à Amherst. A 8 p.m., le vent fraîchit du no est; décidons de sortir de la baie Plaisante et d'aller à la baie des Chaleurs. Laiss tout en ordre, à l'île, pour l'hiver.

Lundi, 23.—Vent de sud-est et brume; passons Miscou à 4 p.m. et jetons l'anc à Paspébiac à 9 p.m.

Mardi, 24.—Coup de vent de sud-est et pluie.

Mercredi, 25.—Gros vent; le temps s'éclaircit vers midi. Partons pour p Daniel où nous débarquons à 3.30 p.m. La pêche du saumon, quoique faible, a meilleure que l'année dernière; celle de la morue et du maquereau n'a pas été au bonne qu'à l'ordinaire. Impossible de revenir au navire, à cause de la houle; à minu la mer se calme, et nous remontons à bord.

Jeudi, 26.—Quittons la baie de Port Daniel à 6 a.m., et débarquons à la pointe de Newport à 7.45. Ici la pêche d'été a été passable; la morue a toujours abondé, mais la boitte était rare quelques fois. La pêche d'automne a été excellente, le temps ayant été plus calme que dans la belle saison, et la boitte (encornet) abondante. Plusieurs pêcheurs avaient pris 200 drafts de poisson, et ils pêchaient encore. Partons à 9.30 a m. pour Grande Rivière où nous débarquons à 10.45. Pêche d'été, moyenne; pêche d'automne, très abondante. Prenons à bord l'envoi de MM. C. Robin et Cie. à l'exposition de poissons de Londres. Partons à 1.45 p.m. pour l'Anse du Cap, où nous débarquons à 3. Pas de pêche aujourd'hui; les bateaux avaient abandonné la partie pendant les derniers coups de vent. Cependant la pêche d'automne a été très abondante. Partons à 5-30 p.m. et jetons l'ancre au large de Percé à 6.45 p.m.

Vendredi, 27.—Débarquons à Percé dans la matinée. Ici la pêche a été au-dessus de la moyenne, tant en été qu'en automne. Les habitants de cette partie de la côte sont dans de meilleures conditions que je ne les ai vus depuis quatorze ans. Un grand nombre sont partis cet automne pour l'ouest où les gages élevés qu'offrent les chemins de fer et les chantiers de bois, attirent les hommes forts et actifs pour l'hiver. Le prix du passage a été diminué par les administrations de l'Intercolonial et des ports du golfe. C'est encore pour les habitants de la côte un encouragement à partir, car ils ont peu de chose à faire chez eux. Il faut espérer qu'au printemps il en reviendra assez pour faire la pêche; car, d'après les apparences actuelles, les pêcheurs seront rares l'année prochaine. Partons de Percé à 2.15 p.m. pour la pointe Saint-Pierre que nous passons à 3.35 p.m. Le vent soufflant par rafales accompagnées de neige, ne débarquons point à la pointe, mais tenons le cap sur Gaspé où nous débarquons à 6.30 p.m.

Samedi, 28.—Faisons du charbon.

Dimanche, 29.—L'équipage à l'église.

Lundi, 30.—Amarrons au quai de Laronde, et commençons à prendre du bois.

Mardi, 31.—Démarrons du quai; lavons et peinturons le navire.

Mercredi, 1er novembre.—Recevons l'ordre de revenir à Québec. Partons de Gaspé à 3 p.m., et jetons l'ancre à la pointe à 6 p.m.

Jeudi, 2.—Débarquons à la Pointe à 6.30 a.m. Prenons à bord l'envoi de MM. J. et E. Collas à l'exposition de Londres. Ici la pêche a été bonne toute la saison. Partons à midi et jetons l'ancre à l'Anse au Griffond à 4 p.m. Gros vent de nord-ouest et neige.

Vendredi, 3.— Partons à 6.45 a.m., et jetons l'ancre à la rivière au Renard à 8 a.m. Gros vent de nord-ouest. La goëlette anglaise *Fanny Fern* est ici à la côte depuis dimanche dernier. Cargaison et navire seront vendus demain. Partons de la rivière au Renard à 11 a.m. pour Chlorydorme où nous débarquons à 2 p.m. La pêche d'automne a été bonne ici. Repartons à 4 p.m. Gros vent d'ouest et neige. Jetons l'ancre sous cap Madeleine à 7.30 p.m.

Samedi, 4.—Débarquons au cap à l'Ours à 6.30 a.m. La pêche a été mauvaise. Traversons au phare où nous trouvons le gardien, M. Saverne, malade. Quittons la rivière Madeleine à 9.15 pour Mont Louis où nous débarquons à midi. La pêche a été pauvre à Mont Louis et aux alentours. Partons à 1.45 p.m. Débarquons à Sainte-Anne à 7 p.m. La pêche a été extrêmement pauvre ici; cet été les pêcheurs ont abandonné la partie. La morue a abondé pendant l'automne, mais très peu de bateaux sont sortis. Partons à 9 p.m., et continuons vers la Pointe-au-Père.

Dimanche, 5.—Faisons escale à la Pointe-au-Père à 10 a.m. pour prendre des ordres. Repartons à 10.45, à 2 p.m. Prenons un pilote en amont du Bic, et continuons vers Québec.

Lundi, 6.—Arrivons à Québec, sains et saufs, à 11 a.m., et amarrons au quai de la Reine.

WM. WAKEHAM,
Commandant *La Canadienne.*

N

STATISTIQUE DES PÊCHES DANS LA PROVINCE DE QU

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et ret
Saint-Laurent, depuis la Pointe-Lév

Noms des stations.	Bateaux-pêcheurs.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés.									Nombre de saumons.
				Rets à saumon.			Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêche à l'anguille.		
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
		$				$		$		$		$	
Pointe Lévis	7	181	5	...	...	...	5	1,850	...	...	...	...	1
Beaumont	8	184	5	...	...	...	5	1,850	...	...	...	...	4
Saint-Michel	6	204	4	...	...	...	4	2,120	...	...	...	...	1
Saint-Valier	3	86	1	...	...	...	1	2,400	...	...	...	...	
Berthier	6	34	16	...	...	...	4	1,440	...	...	13	700	
Saint-Thomas	...	...	16	...	...	...	...	...	7	660	9	515	...
Cap Saint-Ignace	...	...	10	...	...	...	...	...	10	690	...	...	...
Anse à Gilles	...	...	5	...	...	...	...	...	...	...	5	210	...
Iles aux Grues	...	...	12	...	...	...	...	...	...	...	12	1,500	...
L'Islet	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...	18	911	...
Saint-Jean-Port-Joli	...	...	42	...	...	...	...	...	...	...	42	1,885	...
Saint-Roch	...	...	29	...	...	...	...	...	8	690	21	1,049	...
Sainte-Anne	...	...	18	...	...	...	...	...	18	1,230	...	...	...
Rivière Ouelle	2	20	98	3	200	100	1	200	...	...	52	4,123	1
Saint-Dennis	1	10	25	3	150	50	...	...	3	150	17	820	1
Kamouraska	...	...	22	...	...	...	...	...	4	350	11	570	
do Ile aux Patins	2	20	2	...	...	...	...	...	1	200	...	...	
Saint-André	1	10	25	...	...	...	...	...	7	790	12	345	
Notre-Dame-du-Portage	...	...	30	...	...	...	...	...	1	90	25	404	...
				Rets à hareng.									
Rivière-du-Loup	8	128	14	...	1,980	370	...	...	2	180	3	85	...
Anse au Persil	5	58	7	...	...	...	...	...	4	480	3	150	2
Cacouna	16	160	19	...	...	...	...	...	11	1,230	5	140	3
Isle Verte (Ile)	34	340	38	...	...	...	...	...	17	1,385	...	...	
do (terre ferme)	1	10	15	...	...	...	...	...	9	760	...	...	
				Rets à hareng.									
Lake Témiscouata et rivière Touladi	9	54	11	11	275	66	...	...	2	60	...	...	...
Pointe à la Loupe	...	...	3	...	...	...	1	20	1	20	...	...	
Trois-Pistoles	2	16	8	...	...	...	...	...	5	255	...	...	
Cap à l'Aigle	1	5	4	...	...	...	2	50	...	...	...	...	1
Saint-Simon	2	20	4	...	...	...	2	45	1	20	...	...	
Port au Pic	...	...	6	...	...	...	3	45	...	...	...	...	2
Pointe à la Cive	1	12	1	...	...	...	1	25	...	...	...	...	
Anse à Mercier	2	16	3	...	...	...	...	...	1	30	...	...	
Baie de Ha, Ha, et Cap à l'Orignal	3	24	5	...	...	...	...	...	4	135	...	...	
Saint-Fabien	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	5	44	...
Anse au Bouleau	1	6	3	...	...	...	...	...	2	60	...	...	
Cap Enragé	1	10	1	1	200	40	...	...	...	...	...	...	1
I-let au Flocon	1	4	2	...	...	...	1	30	1	30	...	...	1
Islet à Damour	...	...	2	...	...	...	...	...	1	20	...	...	
Islet Brulé	1	4	1	...	...	...	...	...	1	20	...	...	...
Islet au Massacre	1	10	1	...	...	...	...	...	1	20	...	...	

EC, NON COMPRISES LES PÊCHES DU GOLFE SAINT-LAURENT.

ombre d'hommes, rendement, valeur, et espèces de poisson, sur la rive sud du fleuve squ'au Cap Chatte, pendant l'année 1882.

ESPÈCES DE POISSON.

Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardines, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Nombre de lbs. de bar.	Truite, lbs.	Maquereau, barils.	Petit poisson, barils.	Nombre de peaux de marsouins.	Huile de marsouin, gallons.	Poisson pour engrais, brls.
4,900	....	2,500	22	....	187	....	....	....	....	....	....	....
15,160	....	1,550	35	....	194	....	....	....	....	....	....	....
7,200	....	3,500	28	....	751	....	....	....	....	....	....	....
6,000	....	4,000	36	....	900	....	....	....	....	....	....	....
2,100	....	3,330	36	....	863	....	....	....	....	....	....	72
20	....	5,030	553	....	175	3,450	....	....	....	....	....	61
....	....	....	402	....	360	760	....	....	....	....	....	....
....	....	1,650	....	....	....	....	....	....	....	....	....	28
....	....	33,630	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	8,940	....	....	....	....	....	....	....	....	....	174
....	....	22,190	....	....	....	....	....	....	....	....	....	409
....	....	23,380	....	....	....	....	....	....	....	....	....	313
400	2	25,199	12	....	....	1,000	....	....	....	25	2,200	197
11,000	400	88,300	30	....	....	....	....	....	....	17	1,224	200
10,300	50	15,200	12	25	....	....	....	....	....	....	....	100
5,800	400	6,130	60	230	....	....	....	....	30	....	....	700
600	200	....	25	100	....	....	....	....	100	....	....	200
7,100	750	4,150	85	80	....	....	....	....	30	....	....	1,700
400	10	4,925	4	....	....	....	....	....	15	....	....	....
....	1,550	1,200	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
16,000	600	800	....	150	....	....	....	....	900	....	....	3,800
21,600	1,400	1,200	71	63	....	....	....	....	....	....	....	1,050
26,400	2,560	....	50	289	....	....	....	....	125	....	....	4,005
4,900	660	....	31	....	....	....	....	....	15	....	....	467
....	92	....	....	....	....	....	6,000	....	....	....	....	....
150	75	....	....	4	....	....	....	....	5	....	....	32
504	....	312	3	90	....	....	....	....	25	....	....	510
....	....	....	....	....	....	....	....	....	20	....	....	....
32	46	....	....	5	....	....	....	....	4	....	....	20
....	....	....	....	....	....	....	....	....	10	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	5	....	....	....
15	76	....	....	10	....	....	....	....	....	20	....	....
102	422	....	....	85	....	....	....	....	5	200	....	....
....	....	1,050	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
132	105	....	....	30	....	....	....	....	10	140	....	....
110	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
42	64	....	....	14	....	....	....	....	....	....	....	....
20	14	60	....	5	....	....	....	....	4	....	....	....
....	20	....	....	4	....	....	....	....	4	6	....	....
....	60	....	....	5	....	....	....	....	5	50	....	....

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et r
fleuve Saint-Laurent, depuis la Pointe-L

Nom des stations.	Bateaux-pêcheurs.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés.								
				Rets à saumon.			Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille.	
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$				$		$		$		$
Islet à Canuel	1	8	2	...	...	...	...	...	1	80	...	...
Rivière Hâtée	2	15	2	...	...	...	...	...	1	50	...	...
Anse au Sable	3	30	14	...	...	...	...	...	6	205	...	...
Ile Saint-Barnabé	...	...	3	...	...	...	...	...	3	60	...	...
Rimouski	...	...	11	1	75	...	...	...	10	170	...	...
Sainte-Luce	...	...	18	1	75	...	...	...	17	290	...	...
Pointe aux Senelles	...	...	2	...	...	...	...	...	2	40	...	...
Métis	...	...	4	...	...	...	...	...	4	80	...	...
Petit Métis	...	...	2	...	...	...	...	...	2	40	...	...
Boules	...	...	3	...	...	...	...	...	3	45	...	...
Rivière Blanche	...	...	10	...	...	...	...	...	10	180	...	...
Sainte-Félicité	...	...	17	...	...	...	...	...	16	310	...	...
Cherbourg	...	...	2	...	...	...	...	...	2	20	...	...
Dalibaire	...	...	3	3	150	60	...	...	...	...	...	...
Romieux	...	...	1	...	...	...	...	...	1	20	...	...
Matane	...	...	17	...	...	...	...	...	16	310	...	...
Totaux	131	1,679	652	23	3,105	686	30	10,075	216	11,455	253	13,451

bre d'hommes, rendement, valeur et espèces de poisson, sur la rive sud du
l'au Cap de Chatte, pendant l'année 1882—*Suite*.

ESPÈCES DE POISSON.

	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardines, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Nombre de lbs. de bar.	Truite, lbs.	Maquereau, barils.	Petit poisson, barils.	Nombre de peaux de marsouins.	Huile de marsouin, gallons.	Poisson pour engrais, brls.
26	105	....	....	15	....	....	....	....	10	45	....	....
53	1,360	....	....	40	....	....	....	....	7	102	....	....
173	1,126	....	....	126	....	....	....	....	11	168	....	....
,250	950	....	....	125	....	....	....	....	....	....	....	....
,100	4,000	250	....	58	....	....	....	....	40	....	....	....
,195	2,561	....	....	737	....	....	....	....	....	....	....	....
....	850	....	....	275	....	....	....	....	....	....	....	....
....	625	....	....	280	....	....	....	15	....	....	....	....
....	3,100	....	....	200	....	....	....	....	....	....	....	....
....	43	....	....	12	....	....	....	....	....	....	....	....
....	130	....	....	52	....	....	....	2	28	....	....	....
....	84	....	70	83	....	....	....	30	21	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	5	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	....
....	....	....	....	102	....	....	....	....	45	....	....	....
,784	24,490	258,476	1,565	3,294	3,430	5,210	6,000	50	1,479	14,769	42	3,424

RECAPITULATION.

VALEUR des différentes pêches, de la Pointe-Lévis au Cap de Chatte, en 1882.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts	$ cts
Alose	Pièces	149,784	0 09	13,480 56
Hareng	Brls.	24,490	5 00	122,450 00
Saumon	Pièces	3,549	1 50	5,323 50
Anguille	do	258,476	0 10	25,847 60
Bar et poisson blanc	Douz	3,430	1 25	4,287 50
Bar	Lbs.	5,210	0 08	416 80
Esturgeon	Brls.	1,565	5 00	7,825 00
Sardine	do	3,294	3 00	9,882 00
Maquereau	do	50	10 00	500 00
Truite	Lbs.	6,000	0 08	480 00
Petit poisson	Brls	1,479	2 00	2,958 00
Peaux de marsouins	Pièces	42	4 00	168 00
Huile do	Galls.	3,424	0 50	1,712 00
Poisson employé comme engrais	Brls.	14,769	0 25	3,692 25
Valeur totale du produit des pêches, en 1882				199,023 21
do do do 1881				170,235 93
Augmentation				28,787 28

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des différentes pêches de la Pointe-Lévis au Cap de Chatte, en 1881-82.

Espèces de poisson.		1881.		1882.	
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Alose	Pièces	75,377	6,783 93	149,784	13,480 56
Saumon	do	3,297	4,945 50	3,545	5,323 50
Anguille	do	152,685	15,268 50	258,476	25,847 60
Hareng	Brls.	22,482	112,410 00	24,490	122,450 00
Bar et poisson blanc	Douz.	3,138	3,922 50	3,430	4,287 50
Bar	Lbs.	11,400	912 00	5,210	416 80
Esturgeon	Brls.	1,105	5,525 00	1,565	7,825 00
Sardine	do	4,458	13,374 00	3,294	9,882 00
Maquereau	do	46	460 00	50	500 00
Petit poisson	do	1,418	2,836 00	1,479	2,958 00
Truite	Lbs.	10,500	840 00	6,000	480 00
Peaux de marsouins	Pièces	8	32 00	42	168 00
Huile do	Galls.	488	244 00	3,424	1,712 00
Poisson employé comme engrais	Lbs.	10,730	2,682 50	14,769	3,692 25
			170,235 93		199,023 21

Statistique des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et les espèces de poissons, etc., sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, depuis Québec jusqu'à Bersimis, pendant l'année 1882.

Noms des stations.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés. Rets à saumon.			Pêches en fascines avec rets		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille		Espèces de poisson. Nomb. de saumons.	Nombre d'aloses.	Hareng, brls.	Nomb. d'anguilles.	Esturgeon, brls.	Sardines, brls.	Bar et poisson blanc, douz.	Truite, lbs.	Nombre de winnoniche.	Petit poisson, brls.	Poisson pour engrais, brls.
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.											
Ile d'Orléans.		$				$		$		$		$											
Saint-Laurent			2	2	400	220							110	2300			4		85				
Saint-Jean			3	4	880	480							180	2200			5		195				
Saint-François (côté sud de l'île)			11								12	114				1455							
Argentenay			7								7	87				2200							
Saint-François (côté nord de l'île)			9						9	157						1305	3		328			7	
Sainte-Famille			11						11	197						630	14		1011			11	
Côte Nord.																							
Chateau-Richer			5						5	92						95	3		128			6	
Sainte-Anne			8								8	94				390							
Saint-Joachim			30								29	290				17486							
Baie Saint-Paul et lacs environnants			23						1	25	33	282	4			11775	200	70	250	18100		50	
Isle aux Coudres			43				18	271	46	525						5000		2				16	5
Les Eboulements			33						16	252	45	349				2878							280
Saint-Irénée			10						10	146	6	54				117							207
Malbaie			18	1	80	40			17	271	2	60	94		2	24		37				6	341
Saint-Fidèle			5	2	100	53			3	53			123		1			8					60
Saint-Siméon			2	2	163	64			1	16			70		1			6					60
Petite Rivière Saint-François-Xavier			44																	60100			

Extrémité des Iles aux Coudres—52 marsouins, rendement 16,035 gallons d'huile.

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et les espèces de poissons, etc., sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, etc.—*Suite.*

Noms des stations.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés. Rets à saumon			Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille.		Espèces de poisson. Nomb. de saumons.	Nombre d'aloses.	Hareng, brls.	Nomb. d'anguilles.	Esturgeon, brls.	Sardines, brls.	Bar et poisson blanc, douz.	Truite, lbs.	Nombre de winnoniche.	Petit poisson, brls.	Poisson pour engrais, brls.
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.											
Division du Saguenay.		$				$		$		$		$											
Port aux Quilles	1	10	2	1	40	40																	
Pointe au Bouleau	1	10	2						1	25					1			1				15	
Anse Sainte-Catherine	1	10	1						1	25					5			1				50	
Tadousac	1	10	1						1	20					2			2				100	
Pointe Rouge	2	60	4	1	80	100							230										
Moulin Baude	1	10	2	1	50	60							98										
Pointe à la Cariole	2	20	3	1	70	85							159										
Anse aux Pilotes	2	40	2	1	60	70					1	40	137			350							
Bon Désir			1						1	30					3			2					
Pointe au Piquet			1						1	30					4			2					
Anse à la Cave			1						1	20					3			2					
Islets Penchés	3	80	3	2	100	105			2	55			159		8			6				1	
Islets Boisés	1	20	2	1	40	45							40										
Pointe Escoumains			3						3	60					6			4				7	
Baie Mille Vaches			4						4	115					10			7				4	
Pointe Boisvert	1	20	4	1	60	70			2	60			4		40			11		100		11	
Portneuf	2	40	5	2	110	120							23							600			
Baie Laval	2	40	4	1	65	75			1	50					40					400			
Islets Jérémie			2						2	80					24			6				6	
Petites Isles	2	60	4	1	50	60							119										
Grande Baie			5						5	26						120		3				8	
Cap Est, Chicoutimi			1						1	5								2					
Anse au Foin "			2						2	11							1	2				30	
Pointe au Beurre "			3						3	32								7					
Pointe l'Islet "	1	10	1						1	10								4					
Saint-Alphonse "			9						9	48												200	

De la Rivière aux Canards à Bersimis, (eaux de l'intérieur)																			246000			
Division du Lac Saint-Jean.				Rets à winnoniche.																			
Alma																			42		3860	178	
Signaï			45	45	2700	225													50		2600	20	
Metabetchouan-Est			28	28	1680	140													55		2500	25	
do Ouest			25	25	1500	125													740		5500	30	
Charlevoix			26	26	1560	130													35		1600	30	
Roberval				200	6100	1150													380		22100	75	
Ouiatchouan			40	40	2400	200													260		4000	45	
Labarre et lacs environnants			40																	7700			
Eaux de l'intérieur, comté de Charlevoix.																							
Grand Lac Nairne																				8000			
do																				6000			
Lac Saint-Hilarion																				4000			
do Pointe à Jérôme																				2000			
do Long																				2000			
do Pieds des Monts																				4000			
Totaux	23	440	540	388	18286	3657	18	271	160	2436	143	1370	1550	4500	150	43825	230	185	3559	359000	42160	931	953

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des différentes pêches, de Québec à Bersimis, en 1882.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Saumon	Pièces.	1,550	1 50	2,325 00
Alose	do	4,500	0 09	405 00
Hareng	Brls.	150	5 00	750 00
Sardine	do	185	3 00	555 00
Esturgeon	do	230	5 00	1,150 00
Anguille	Pièces.	43,825	0 10	4,382 50
Winnoniche	do	42,160	0 25	10,540 00
Truite	Lbs.	359,000	0 06	21,540 00
Bar et poisson blanc	Douz.	3,559	1 25	4,448 75
Petit poisson et poisson mêlé	Brls.	931	2 00	1,862 00
Poisson employé comme engrais	do	953	0 25	238 25
Marsouin et huile de marsouin		....	....	8,225 50
Valeur totale du produit des pêches en 1882				56,422 00
do do do 1881				40,052 90
Augmentation				$16,369 10

ETAT comparatif de la quantité et de la valeur des différentes pêches, de Québec à Bersimis, en 1881 et 1882.

Espèces de poisson.		1881.		1882.	
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Saumon	Pièces.	834	1,251 00	1,550	2,325 00
Alose	do	4,050	364 50	4,500	405 00
Hareng	Brls.	68	340 00	150	750 00
Sardine	do	190	570 00	185	555 00
Esturgeon	do	31	155 00	230	1,150 00
Anguille	Pièces.	49,124	4,912 40	43,825	4,382 50
Winnoniche	do	36,600	9,150 00	42,160	10,540 00
Truite	Lbs.	317,600	19,056 00	359,000	21,540 00
Bar et poisson blanc	Doz.	2,132	2,665 00	3,559	4,448 75
Petit poisson et poisson mêlé	Brls.	685	1,370 00	931	1,862 00
Poisson employé comme engrais	do	876	219 00	953	238 25
Marsouin et huile de marsouin		....	....	....	8,225 50
			40,052 90		56,422 00

Statistique des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur, et les espèces de poisson, etc., dans le district s'étendant de Québec au haut de l'Ottawa, pendant l'année 1882.

Nom des divisions.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés.							Espèces de poisson.										
				Rets en mailles			Seines.		Pêche à l'ang'ille												
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Truite, lbs.	Nombre d'aloses.	Nomb d'anguilles.	Esturgeon, lbs.	Petite morue, brls.	Maskinongé, lbs.	Poisson blanc, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Poisson mêlé et petit poisson, lbs.
		$				$		$		$											
Division de Richelieu...........	635	2350	635	110	3100	110	140	2345	10	100	....	6600	15800	22000	......	2100	....	2200	26000	16600	62000
Div. de Chambly et Iberville.	32	564	38	47	624	95	16	616	1	40000	....	....	26300	2300	......	....	....	3350	4750	19050	83000
Division de Châteauguay	60	680	120	400	1200	1000	20	600	25	400	....	....	35400	10400	......	130000	....	115000	80000	150000	240800
do Baie Missisquoi...	14	122	37	14	1972	596	......	......	...	....	....	6295	....	....	......	....	....	....	29800	....	13800
do Magog	15	200	24	......	....	......	10	250	...	....	10000	6000	....	....	......	....	....	100	2000	....	12000
do Sherbrooke } Megantic }	......	....	......	......	....	......	......	......	...	....	1000	....	....	....	......	....	....	....	9500	....	7500
do Saint-Maurice et Trois-Rivières..	90	900	90	5	280	40	76	725	...	....	9185	40000	72000	20000	3500	3720	11000	3000	2000	26000	902000
do Berthier	250	2500	495	160	1870	710	70	1650	...	....	....	8400	18800	12080	......	6925	15880	2200	13800	10725	1134500
do Montréal	43	430	86	7	175	35	36	720	...	....	....	3000	16600	10000	......	35000	....	14000	21200	18600	85200
do Terrebonne	368	2208	540	......	....	......	......	......	11	55	10000	....	2175	....	......	....	....	5450	5180	3940	10400
Div. du Lac des Deux-Montag.	38	22	38	21	550	63	......	......	...	....	....	1000	2000	2000	......	1800	....	3400	7800	2200	15000
Division du bas de l'Ottawa..	10	80	20	......	....	......	......	......	...	....	900	275	1900	7800	......	1400	1050	1400	5500	7500	28000
do d'Argenteuil	12	120	30	......	....	......	......	......	5	25	4028	....	5600	....	......	....	4800	....	....	....	8000
do du haut de l'Ottawa	80	500	178	375	7500	3000	......	......	...	....	....	....	6000	6500	......	1750	....	....	8550	....	27500
Div. des lacs de la Gatineau .	......	....	......	......	....	......	......	......	...	....	116500	....	....	....	......	....	22950	13050	....	50500	....
Totaux	1647	10676	2331	1139	17271	5649	368	6906	52	40580	151613	71570	202575	93080	3500	182695	55680	163154	136080	305115	2629700

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des différentes pêches dans les districts en amont de Québec, en 1882.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Alose	Pièces.	71,570	0 10	7,157 00
Anguilles	do	202,575	0 10	20,257 50
Petite morue	Brls.	3,500	1 50	5,250 00
Esturgeon	Lbs.	93,080	0 05	4,654 00
Truite	do	151,613	0 08	12,129 04
Poisson blanc	do	55,680	0 08	4,454 40
Maskinongé	do	182,695	0 08	14,615 60
Achigan	do	163,154	0 08	13,052 32
Doré	do	136,080	0 08	10,886 40
Brochet	do	305,115	0 05	15,255 75
Poisson mêlé	do	2,629,700	0 02	52,594 00
Valeur totale des pêches en 1882				160,306 01
do do 1881				130,735 86
Augmentation				29,570 15

DE QUÉBEC AU HAUT DE L'OTTAWA.

Le tableau comparatif suivant indique le rendement et la valeur des pêches dans la division ci-dessus :

Espèces de poisson.		1881.		1882.	
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Alose	Pièces	37,550	3,379 50	71,570	7,157 00
Anguille	do	131,458	13,145 80	202,575	20,257 50
Esturgeon	Lbs.	149,400	7,470 00	93,080	4,654 00
Poisson blanc	do	46,620	3,729 60	55,680	4,454 40
Petite morue	Brls.	6,890	10,335 00	3,500	5,250 00
Truite	Lbs.	224,942	17,995 36	151,613	12,129 04
Maskinongé	do	127,160	3,729 60	182,695	14,615 60
Achigan	do	161,950	9,717 00	163,154	13,052 32
Doré	do	252,100	15,126 00	136,080	10,886 40
Brochet	do	295,200	14,760 00	305,115	15,255 75
Poisson mêlé	do	1,349,400	26,988 00	2,629,700	52,594 00
			130,275 86		160,306 01

ANALYSE DES RAPPORTS DES OFFICIERS DES PECHERIES DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC, NON-COMPRIS LES DISTRICTS DU GOLFE SAINT-LAURENT, SAISON DE 1882.

DIVISION DE LA COTE SUD, DE LA POINTE-LÉVIS AU CAPE CHATTE.

Gardes-Pêches.
- CLOVIS CARON :—*Pointe-Lévis à la rivière Ouelle.*
- JULES GAUVREAU :—*Rivière Ouelle à l'île Verte.*
- HERMENÉGILDE MARTIN :—*Ile Verte à Rimouski.*
- L. E. GRONDIN :—*Rimouski à la rivière Blanche.*
- ——————————*-Rivière Blanche au Cap-Chatte.*

Ainsi qu'en font foi les relevés insérés à la page 150, les pêches de ces divisions accusent une augmentation de $28,787.28 en valeur, principalement pour les espèces suivantes :—

Anguille, pièces	105,791
Alose do	74,407
Saumon do	248
Hareng, brls	2,008

Et une diminution dans les suivantes :—

Truite, lbs	4,500
Bar, lbs	6,190
Sardine, brls	1,164

Le garde-pêche Caron rapporte qu'en somme la campagne de pêche a été satisfaisante : le rendement général a été passable, mais les prix du marché étaient plus élevés. Le saumon ne paraît pas diminuer, et, quoique le résultat de la saison soit au-dessous de celui des années antérieures, il dépasse le résultat de 1881. La moyenne du prix était de 18c. la lbs. L'alose et l'anguille ont été très abondantes, elles paraissent augmenter, et leur rendement dépasse de beaucoup celui de l'année dernière qu'on avait trouvé exceptionnellement bon. L'esturgeon a pareillement abondé, et il a donné 300 barils de plus que jusqu'ici.

Le garde-pêche Gauvreau accuse une augmentation dans le rendement de toutes les espèces de poissons qui fréquentent sa division, spécialement l'alose, l'anguille et le hareng. Il attribue ce résultat au temps favorable. Quoique la pêche du saumon ait mieux rémunéré qu'en 1881, ce poisson est loin d'être aussi abondant qu'autrefois. La pêche de la sardine a manqué ; ce qu'on en a pris était de qualité inférieure. Cet officier n'a eu connaissance d'aucune contravention aux règlements.

Le garde-pêche Martin accuse une diminution dans le rendement du saumon et de l'anguille. Il explique ce résultat par le fait que grand nombre de nasses n'ont pas été tendues. La plupart des autres espèces, principalement l'alose et le hareng, ont donné une augmentation. Pas d'infractions portées à la connaissance de cet officier.

Le garde-pêche Grondin dit que, si le saumon paraît abandonner sa division, le hareng et la sardine augmentent rapidement, en revanche. Pas d'infractions aux règlements.

Au cours de l'été, on s'est dispensé des services du garde-pêche Charest qui négligeait ses devoirs.

DE QUÉBEC A BERSIMIS.

Les pêches de cette division donnent une augmentation de $16,369.10 en valeur.

Cette augmentation a été surtout notable dans les espèces suivantes :

Truite, lbs	41,400
Winnoniche, pièces	5,560
Saumon do	716
Alose do	450
Esturgeon, brls	199
Bar et poisson blanc, douz	1,427

DIVISIONS DE QUÉBEC ET DE MONTMORENCY.

L. P. Huot, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Saumon	Nomb.	195	290
Alose	do	4,050	4,500
Anguille	do	25,767	23,561
Esturgeon	Brls.	31	29
Bar et poisson blanc	Douz.	1,293	1,747
Petit poisson	Brls.	52	24
Valeur		$5,108 00	$5,572 85

DIVISION DE MURRAY BAY.

Ulysse Bhéreur, *garde-pêche.*

Ant. Filion,
Jos. Simard,
Henri Coté,
Ed. Martin, } *gardiens* (Lacs de l'intérieur).

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Truite	Lbs.	57,200	60,100
Anguille	Nomb.	22,757	76,294
Saumon	do	55	291
Sardine	Brls.	178	123
Hareng	do	1	4
Esturgeon	do	....	10
Petit poisson et poisson mêlé	do	42	72
Bar et poisson blanc	Douz.	....	250
Poisson pour engrais	Brls.	876	953
Valeur		$6,632 20	12,805 65

Cinquante-deux marsouins capturés à l'île aux Coudres, ont donné 16,035 gallons d'huile.

DIVISION DU SAGUENAY.

JOSEPH RADFORD, *garde-pêche.*

JOSEPH BOILY, JACQUES GIRARD, } *gardiens.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1881.	1882.
Saumon.......... Pièces.	581	969
Anguille.......... do	600	470
Truite.......... Lbs.	250,000	247,100
Hareng.......... Brls.	65	146
Sardine.......... do	12	62
Esturgeon.......... do	....	1
Petit poisson.......... do	328	432
Valeur..........	$16,953 00	$18,111 50

Le garde-pêche Radford accuse une augmentation satisfaisante dans le rendement du saumon. La pêche de la truite a été aussi bonne que les années précédentes. On remarque aussi une amélioration sensible dans le rendement du hareng et de la sardine. La pêche n'a pas été faite aussi vigoureusement qu'auparavant, attendu que les pêcheurs ont trouvé ailleurs des emplois plus lucratifs.

DIVISION DU LAC ST. JEAN.

JOB. BILODEAU, CHAS. POTVIN, R. MALTAIS, } *gardiens.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1881.	1882.
Winnoniche.......... Pièces.	36,600	42,160
Poisson blanc.......... Douz.	835	1,562
Poisson mêlé.......... Brls.	263	403
Valeur..........	$10,719 75	$13,298 50

La pêche a été bonne dans cette division. Les gardiens disent que le winnoniche et le poisson blanc augmentent rapidement,—résultat qu'ils attribuent au fait que les règlements sont mieux observés depuis quelques années. On dit que la rivière Ouiatchouan abonde en grosses truites, dont quelques-unes mesurent de 25 à 36 pouces de longueur et pèsent de 6 à 9 livres. Le garde-pêche Bilodeau rapporte qu'il a été pris, là et dans les lacs voisins, 7,700 livres de truite.

DIVISION DU RICHELIEU.

PIERRE LATRAVERSE, J. F. PICOTIN, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Alose	Pièces.	6,000	6,600
Anguille	do	14,600	15,800
Esturgeon	Lbs.	20,000	22,000
Truite	do	240	....
Maskinongé	do	1,500	2,100
Achigan	do	1,800	2,200
Brochet	do	2,600	2,600
Doré	do	15,600	16,600
Poisson blanc	do	1,200	....
Poisson mêlé	do	50,000	62,040
Valeur		$5,249 20	$5,962 80

DIVISIONS DE CHAMBLY ET D'IBERVILLE.

H. W. AUSTIN, J. B. CHEVALIER, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Anguille	Pièces	42,550	26,300
Esturgeon	Lbs.	800	2,300
Achigan	do	5,400	3,350
Brochet	do	5,100	4,760
Doré	do	16,800	19,050
Poisson mêlé	do	77,800	83,000
Valeur		$7,321 00	$6,006 30

DIVISIONS DE CHATEAUGUAY ET DE BEAUHARNOIS.

JOACHIM LABERGE,
WM. CLYDE,
JOHN KELLY, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Anguille	Pièces.	3,320	35,400
Esturgeon	Lbs.	88,000	10,400
Maskinongé	do	112,000	130,000
Achigan	do	106,000	115,000
Doré	do	65,000	80,000
Brochet	do	85,000	150,000
Poisson mêlé	do	120,000	240,000
Valeur		$28,362.00	$42,360.00

DIVISION DE LA BAIE MISSISQUOI.

P. E. LUKE, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Nombre d'aloses	Pièces.	3,750	6,295
do de barils de doré	Lbs.	38,200	29,800
do do poisson mêlé	do	21,400	13,800
Valeur		$3,057.50	$3,289.50

DIVISION DE MAGOG.

N. A. BEACH, *garde-pêche.*

Le rendement du poisson dans cette division a été comme suit:—

Truite, lbs	10,000
Alose, pièces	6,000
Achigan, lbs	100
Doré, lbs	2,000
Poisson mêlé, lbs	12,000
Valeur	$1,800.00

DIVISIONS DE SHERBROOKE ET DU LAC MÉGANTIC.

W. C. WILLIS, J. B. McDONALD, } *gardes-pêche.*

Le garde-pêche Willis dit que la pêche se soutient bien dans sa division. La longe et le poisson blanc paraissent augmenter, surtout cette dernière espèce, et il attribue ce résultat aux alevins qui ont été déposés dans les lacs de Brompton et de Magog. Il a été pris de grandes quantités de doré et de perche. Plusieurs saumons ont été capturés dans la rivière Saint-François; quelques-uns pesaient jusqu'à 19 lbs., et furent vendus à 15 cts. la lb. On a vu du jeune saumon remonter la rivière en plus grand nombre que jamais. M. Willis croit qu'on aurait pris une plus grande quantité de ce délicieux poisson, le printemps dernier, si l'eau avait été plus basse. Il ne rapporte aucune infraction aux règlements.

Le garde-pêche McDonald n'a pas fait de rapport.

DIVISIONS DU SAINT-MAURICE ET DES TROIS-RIVIÈRES.

JOSEPH DESAULNIERS, THOMAS DECOTEAU, } *gardes-pêche.*

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Alose	Pièces.	16,000	40,000
Anguille	do	24,000	72,000
Petite morue	Brls.	6,890	3,500
Truite	Lbs.	3,500	9,185
Esturgeon	do	....	20,000
Maskinongé	do	1,200	3,720
Poisson blanc	do	3,000	11,000
Achigan	do	5,000	3,000
Doré	do	26,000	2,000
Brochet	do	18,000	26,000
Poisson mêlé	do	84,000	902,000
Valeur		$19,207.00	$39,102.40

DIVISIONS DE BERTHIER ET DE JOLIETTE.

O. Laflèche, M. Hurteau, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
lose	Pièces.	6,500	8,400
nguille	do	20,300	18,800
ruite	Lbs.	51,152	....
oisson blanc	do	13,920	15,880
sturgeon	do	27,600	12,080
laskinongé	do	5,050	6,925
chigan	do	5,400	2,200
oré	do	31,000	13,800
rochet	do	18,400	10,725
oisson mêlé	do	814,000	1,134,500
Valeur		$28,887.76	$29,734.65

DIVISION DE MONTRÉAL.

John Morris, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
lose	Pièces.	....	3,000
nguille	do	13,600	16,600
sturgeon	Lbs.	....	10,000
laskinongé	do	3,500	21,000
chigan	do	14,000	14,000
oré	do	21,200	21,200
rochet	do	18,600	18,600
oisson mêlé	do	85,200	85,200
Valeur		$6,316.00	$9,590.00

DIVISION DE TERREBONNE.

JOSEPH LAUZON, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Anguille	Pièces.	2,088	2,175
Truite	Lbs.	9,500	10,000
Achigan	do	7,000	5,450
Doré	do	8,200	5,180
Brochet	do	12,400	3,940
Poisson mêlé	do	25,000	10,400
Valeur		$3,000.80	$2,272.91

DIVISION DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.

JOS. I. LAMOUREUX, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Anguille	Pièces.	8,000	2,000
Alose	do	....	1,000
Maskinongé	Lbs.	1,560	1,800
Esturgeon	do	....	2,000
Achigan	do	2,600	3,400
Doré	do	7,600	7,800
Brochet	do	5,200	2,200
Poisson mêlé	do	29,000	15,000
Valeur		$2,345.60	$1,850.60

DIVISION DE L'OTTAWA INFÉRIEUR.

ROBERT W. JONES, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
lose	Pièces.	300	275
nguille	do	2,000	1,900
sturgeon	Lbs.	8,000	7,800
ruite	do	400	900
askinongé	do	1,500	1,400
oisson blanc	do	4,800	1,050
chigan	do	1,800	1,400
oré	do	6,000	5,500
rochet	do	7,000	7,500
oisson mêlé	do	30,000	28,000
Valeur		$2,551.00	$2,362.50

DIVISION D'ARGENTEUIL.

THOMAS EVANS, ALEX. BEATON, } *gardes-pêche.*

Dans cette division le rendement a été comme suit:—

Truite, lbs	4,028
Anguille, pièces	5,600
Poisson blanc, lbs	4,800
Poisson mêlé, lbs	8,000
Valeur	$1,426.24

DIVISION DE L'OTTAWA SUPÉRIEUR ET DES LACS DE LA GATINEAU.

JOSEPH MARION,
JAMES MOHR,
J. T. COUGHLAN, } gardes-pêche.

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Truite	Lbs.	154,000	116,500
Anguille	Pièces.	4,000	6,000
Poisson blanc	Lbs.	23,700	22,950
Esturgeon	do	5,000	6,500
Maskinongé	do	1,800	1,750
Achigan	do	12,950	13,050
Doré	do	8,800	8,550
Brochet	do	51,400	50,500
Poisson mêlé	do	25,000	27,500
Valeur		$19,349.00	$17,024.00

No 5.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

A l'honorable ministre de la marine et des pêcheries.

ALBERTON, 30 décembre 1882.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les pêches de l'Ile du Prince-Edouard et leurs résultats en 1882. J'y joins différents documents.

RÉSUMÉ GÉNÉRAL.

La dernière campagne présente plusieurs traits caractéristiques qui méritent d'être notés. Si les relevés des deux dernières années sont exacts, nous voyons que 775 hommes et 258 embarcations ont été employés à la pêche cette année, de plus que l'année précédente. On s'applique davantage à employer des embarcations plus grandes et meilleures ; le nombre des navires de pêche, indépendamment des bateaux, a augmenté de quinze à quarante, et le tonnage de 159 à 1,388 ; il a été tendu cette année 3,284 brasses de rets de plus,—et cependant, quoiqu'aucun des produits n'ait donné signe d'un insuccès notable, le déficit de cette année se chiffre par $99,602.55, valeur officielle.

La quantité du maquereau mis en barils accuse une diminution de 4,793 barils, mais du maquereau mariné (qui représente probablement 9,000 barils de plus) donne l'énorme augmentation de 201,866 boîtes. Le hareng abondait le printemps dernier et il en a été pris une grande quantité qui donne une augmentation de plus de 7,000 barils ; mais sur le total de 31,545 barils, seulement 5,075 ont été préparés pour l'alimentation : le reste a été employé comme boitte. De même pour le gaspareau : sur 1,655 barils, 217 seulement ont été destinés à l'alimentation, le reste à la boitte ; d'ailleurs, il en a été pris beaucoup moins que l'année dernière. La morue a pareillement subi une diminution de 2,992, mais la merluche une augmentation de 592. De l'égrefin, le rendement n'a pas atteint d'un tiers celui de l'année précédente. Pour les autres espèces de poisson il n'y a eu guère de différence avec les années moyennes.

La pêche aux huîtres a été l'objet d'une grande activité ; aussi, son rendement a triplé celui de l'année précédente, comme le fait voir la statistique : 57,042 barils, contre 20,815 en 1881. Cette pêche a besoin de règlements, et je me permets de vous signaler cette exigence.

Nonobstant les vingt jours ajoutés au temps de la pêche du homard, la fabrication des conserves de ce crustacé accuse un déficit de 1,114,145 boîtes, ce qui équivaut à 4,500,000 lbs de homard. On ne saurait expliquer ce déficit uniquement par le temps. Le homard s'est montré très bizarre dans ses migrations ; pendant que quelques fabriques en avaient tant qu'elles voulaient, d'autres, situées pas bien loin de là, en ont manqué toute la saison. Il faudra sans doute une constante observation de quelques années pour établir la proportion du déclin, mais il n'y a pas de doute que le homard qui fréquente cette côte devient de plus en plus petit. La protection de cette pêche est une question qui demande la plus sérieuse attention.

Les eaux de l'intérieur ont donné beaucoup plus qu'auparavant. Cette augmentation de produits est due à ce qu'elles sont mieux protégées depuis trois ans. De fait, la plupart des cours d'eau se sont repeuplés d'eux-mêmes. Douze tonnes de truite prise à la boitte et à la mouche, contre moins de dix tonnes l'année précédente ne constituent pas un trop mauvais résultat pour les quelques pêcheurs à la ligne et les petits cours d'eau de l'Ile du Prince-Edouard.

Le saumon a été extraordinairement abondant et sur la côte et dans les rivières. La pêche à pied n'a pas été beaucoup pratiquée, attendu qu'un grand nombre de ceux qui la faisaient ont été induits à l'abandonner pour la pêche du homard. En donnant des quartiers à bail, on développerait certainement la pêche du saumon.

On peut se faire une idée de la valeur de cette petite province d'après le fait que la mer a donné 16,000,000 lbs. et les cours d'eau de l'intérieur 107,250 lbs., sans compter le poisson comestible qui a servi de boitte. Il a été pris pour la consommation 8,000,000 de maquereaux, 6,000,000 de harengs, 10,000,000 de morues et de merluches, 3,000,000 d'huîtres, 22,000,000 de homards, sans compter d'autres poissons. Ces chiffres représentent en poids, indépendamment du poisson dont la capture tombe sous le coup du Traité de Washington, une moyenne de 3,517 lbs. pour chacun des 4,410 pêcheurs qui sont allés au large,—ce qui permet à 40 navires jaugeant plus de 10 tonneaux et à 1,375 bateaux d'avoir droit à la prime d'encouragement.

Circonstance remarquable, les Américains ont abandonné le golfe cette année et l'année dernière. Il n'y est venu qu'une seule goëlette qui a pris, dit-on, 275 barils de maquereau. Une flotte considérable, composée d'un grand nombre de bateaux du Nouveau-Brunswick et de quelques-uns de ceux de la Nouvelle-Ecosse, a fait la pêche au large de l'Ile pendant toute la saison. Ce qu'elle a fait devrait, en réalité, être porté au crédit des ressources de cette province.

L'établissement ichthyogénique de la rivière Dunk a reçu son plein approvisionnement d'œufs de saumon en bonne condition.

On trouvera dans le corps du rapport de plus amples détails sur les différentes pêches de l'Ile du Prince-Edouard.

HARENG.

La pêche du hareng destiné au commerce est à peu près finie ; car il n'en a été pris qu'environ 5,000 barils pour l'alimentation, contre six fois cette quantité pour servir de boitte à la pêche d'autres poissons qui ne sont peut-être pas plus importants que celui-ci au point de vue économique. Dans les pays où les pêches ont atteint leur plein développement, celle du hareng ne le cède à aucune autre. Sur la côte orientale de l'Ecosse, par exemple, elle emploie à elle seule plusieurs milliers de pêcheurs et produit un vaste revenu.

Ici, la chose se fait bien simplement : des chaloupes montées chacune par deux hommes vont, le soir, dans une anse couverte, avec quelques rets qui sont tendus puis levés le lendemain matin. Les dérivettes, avec lesquelles les pêcheurs britanniques capturent d'immenses bancs de hareng, sont inconnues ici, et nous n'avons pas, non plus, des bateaux convenables. Les pêcheurs salent un peu de ce poisson pour servir à la consommation domestique, ils en vendent aussi une petite quantité à l'état frais, et ils cèdent le reste, qui forme les deux tiers de toute la capture, aux pêcheurs de homard, maquereau et morue. On ne peut pas dire que c'est donner à cette pêche le quart du développement qu'elle est susceptible d'atteindre ; aussi, voit-on importer tous les ans, spécialement des Iles de la Madeleine, plusieurs chargements de hareng destiné à servir de boitte. Le hareng est mis dans les trappes à homard, en entier ou par morceaux ; pour prendre la morue, des tranches sont enfilées dans les hameçons ; mais pour pêcher le maquereau, de grandes quantités en sont moulues et jetées à pleines mains dans la mer pour attirer le maquereau autour des bateaux d'où les hommes pêchent avec des hameçons amorcés. C'est certainement là une façon ignoble d'employer un poisson comestible d'une aussi grande valeur commerciale. Au printemps, la pêche du hareng sur la côte dure environ sept semaines, plus ou moins, selon la température. Le sel constitue un item important dans les pêches de l'Ile, et les frais de son achat sont si considérables pour les pêcheurs qui n'ont pas beaucoup de moyens, que la pêche est nécessairement restreinte. Sur les côtes de l'Ecosse, des capitalistes qui s'appellent eux-mêmes " saleurs " font la salaison, en sorte que les pêcheurs n'ont qu'à leur vendre le poisson. Aujourd'hui nous n'avons pas d'équivalent à cette classe dans notre province ; mais il n'y a pas de doute que si les produits de la pêche étaient plus considérables, on trouverait des capitalistes qui prépareraient en grand le poisson, avec profit pour eux-même et avec avantage pour les pêcheurs. Si on avait tout ce qu'il faut, main-d'œuvre, barils, sel et moyens de transport, les produits de la pêche pourraient être mis sur le marché dans le plus court espace de temps et avec le meilleur profit possibles.

Lorsque le hareng a d'abord donné ce printemps, il était chétif et maigre, mais l s'est ensuite amélioré. Comme les autres poissons, il a été, cette année, très-bizarre lans ses mouvements; quelques gardiens rapportent que la pêche a complètement nanqué dans leurs districts, tandis que dans d'autres le poisson abondait. Le gardien Lowe, de la baie Rollo, raconte le fait extraordinaire qu'on a pris dans son district, u mois de juillet, une quantité considérable de hareng qu'il déclare égal, sinon supé-ieur, à celui du Labrador. C'était peut-être l'avant-garde du hareng d'automne.

Il est étrange qu'on néglige encore la pêche du hareng d'automne. Il est vrai jue ce poisson arrive au moment où le maquereau est encore abondant, quoiqu'il ommence à diminuer. Plusieurs pêcheurs ont fait connaître leur intention d'essayer ette pêche; il faut espérer qu'ils la mettront à exécution l'année prochaine.

On n'a pas encore cherché à utiliser les alevins de hareng ou petits poissons onnus sous le nom de sardines ou tout autre nom.

On a commencé le fumage du hareng. Avec la pêche d'automne, il n'y aurait pas le raisons pour que l'Ile du Prince-Edouard ne produirait pas du hareng rouge aussi on que celui de Digby, N.-E., et de Yarmouth, Angleterre. Tout ce qui économise e sel est un gain.

Un des résultats des nouvelles relations commerciales établies avec les Antilles t le Brésil devra être la reprise des pêches du hareng du golfe.

Le gaspareau est venu tard cette année, par suite d'un printemps froid et orageux, —si tard en certains endroits (même au mois de juillet), qu'on n'a rien fait pour le rendre, les pêcheurs étant occupés autrement. Le poisson n'a pas été aussi abon-ant que l'année dernière. Déficit, 262 barils.

MAQUEREAU.

On peut dire qu'en somme la pêche du maquereau n'a pas été mauvaise, bien u'elle ait donné 4,810 barils de moins que l'année dernière. Quoi qu'il en ait été pris n peu une quinzaine de jours plus tôt qu'à l'ordinaire, les bancs ne sont guère venus ur la côte avant la mi-juillet et se sont bientôt dispersés. Après cela, le poisson fut bondant, mais il ne mordait pas toujours. Au mois de septembre, il se fit rare, et es bateaux durent abandonner la pêche plus tôt qu'à l'ordinaire. Le maquereau, ussi, fut très excentrique dans ses mouvements: il faisait totalement défaut dans ertains endroits, tandis qu'il abondait dans d'autres; il était plus nombreux au nord u'à l'ouest. Ce fait peut être expliqué par des singularités thermales et aussi par la élicatesse du poisson à prendre l'appât. En général le maquereau était plus gros, nais non d'une qualité extraordinaire. Les rapports suivants qui rendent compte de a température sur les rives nord et sud m'ont été fournis très obligeamment, comme 'habitude, par les observateurs météorologiques officiels.

Charlottetown-Sud.—Du 20 avril jusqu'à la fin du même mois, il est tombé plus e neige qu'à l'ordinaire; sur ces onze jours, trois seulement en ont été exempts. Le nois de mai fut extraordinairement froid, ayant été d'environ quatre degrés au-dessus e la moyenne de quinze ans; le 15, il est tombé près de cinq pouces de neige. La empérature de juin a été moyenne, très peu de vent. En juillet, température moyenne; as de grands vents; éclairs et tonnerre au-dessous de la moyenne. En août, tempé-ature moyenne, vent au-dessus de la moyenne, mais pas tempêtueux. En septembre, empérature moyenne et assez de vents, mais pas excessifs. En octobre, deux degrés u-dessus de la température ordinaire, et pas trop de vents. Je ne connais rien qui it pu affecter la sensibilité du poisson pendant la période précédente, excepté les roids d'avril et de mai.

H. J. CUNDALL.

Alberton-Nord.—L'ouverture de la campagne de pêche de 1882 a eu lieu au moins eux semaines plus tard qu'en 1881, alors que le port de Cascumpèque était ouvert le avril et que les outardes étaient parties le 13 mai. En 1882, le port ne fut ouvert ue le 6 mai, la première goëlette arrivait le 16, et le 22 les outardes partaient. La eige est restée jusqu'au 9 juin sur les bords sud de quelques criques. Pendant toute a période, du 1er mai au 31 octobre, la température a été en moyenne d'un degré et emi plus élevée, tandis que dans le mois de mai elle l'a été de plus de deux degrés, t dans les mois de juillet et d'août un peu plus basse que dans les périodes corres-ondantes de 1881. En 1881, il y a eu 86 jours de pluie, 77 en 1882. La vélocité

moyenne du vent, pendant les six mois de 1882, a été de 6·60 par heure ; de 7·19 en 1881. Les plus forts coups de vent, pendant la dernière saison, ont eu lieu le 16 septembre, où plus de 453, et le 25 octobre où 400 milles de vent ont été enregistrés par l'instrument en 24 heures. Il y a eu plus de tonnerre et d'éclairs en 1882 que l'année précédente.

JAMES HUNTER.

Un trait particulier qu'offre la pêche de cette année, c'est la très grande quantité de maquereau mise en conserves. Quoique sujette à certaines fluctuations, cette industrie promet de se développer aussi rapidement que celle des conserves de homard, et elle n'est pas menacée d'épuisement. Voici la marche de ses progrès :—

	Boîtes.
En 1877	aucune.
1878	1,200
1879	27,338
1880	6,960
1881	228,953
1882	430,819

Le dernier rapport du "Fish Bureau," excellente institution de Boston, tout en constatant que la pêche du maquereau dans la Nouvelle-Angleterre a été très heureuse cette année et surpassée huit fois seulement dans les cinquante dernières années, ajoute : "Les captures opérées par les pêcheurs provinciaux ont été les plus faibles qu'on ait vues depuis des années, ce qui explique la diminution des importations." En ce qui concerne l'Ile du Prince-Edouard, cette assertion n'est pas exacte. Si nous faisons entrer en ligne de compte les 36,083 barils de 1881 avec la quantité considérable de conserves qui ont été fabriquées cette année-là, et les 31,293 barils avec la quantité encore plus grande des conserves de 1882, on voit que les produits de cette année et ceux de la précédente sont à peu près les mêmes, c'est-à-dire de 40,000 barils chacune ; et, comme les prix du marché se sont bien maintenus, on ne peut pas dire que la pêche a manqué cette année, bien qu'elle soit certainement inférieure à celle de 1879 et 1880.

En général, les pêcheurs de l'Ile du Prince-Edouard préparent maintenant le maquereau eux-mêmes, ce qui fait que ce dernier obtient la préférence et de meilleurs prix sur les marchés des Etats-Unis. On dit qu'une machine faisant fonctionner une série de brosses rotatives qui *préparent* le maquereau est en usage à Portland, Maine. Il n'y a pas de doute qu'elle va bientôt être utilisée par nos pêcheurs qui ne sont pas lents à profiter des améliorations qui parviennent à leur connaissance,—témoins les rets à mailler pour la morue et les fourneaux à soudure Johnson dont ils ont fait l'acquisition.

MORUE ET MERLUCHE.

La pêche de la morue est trop négligée. Elle offre moins de chances que celle du maquereau. L'exploitation de la morue et de la merluche est, de toutes les industries piscicoles, celle qui présente le champ le plus vaste dans cette partie du golfe Saint-Laurent. On sait où le poisson se tient et où l'on est certain d'en prendre en abondance pendant plusieurs heures, quand le temps est favorable, à une heure ou deux du rivage. C'est ainsi que la plupart des cultivateurs établis sur le bord de la mer s'approvisionnent de morue pour l'hiver, mais ils ne vont pas plus loin. Il est vrai que le poisson qu'ils prennent à quelques pas de chez eux, dans l'étroite limite des trois milles, dépasse rarement en dimension la moyenne ordinaire ; mais s'il y avait un peu plus d'esprit d'entreprise, les produits de cette pêche n'auraient pas de limites.

Cette année le rendement de la morue accuse un déficit de 2,992 qtx., et celui de la merluche une augmentation de 1,492 qtx., ce qui fait en définitive, pour le poisson séché, un déficit de 1,400 qtx., expliqué en partie par le fait que plusieurs pêcheurs ont abandonné cette pêche pour se livrer à celle du homard qui éclipse plus ou moins les autres industries piscicoles. Au début de la campagne, lorsque commença la pêche du homard, la morue était très abondante, et il aurait pu en être pris beaucoup plus. Lorsque les fabriques cessèrent leurs opérations, l'approvisionnement avait

diminué et le mauvais temps était venu de bonne heure. Dans le détroit de Northumberland la campagne a été mauvaise, mais bonne au nord et à l'est. Sur la côte est la merluche a été plus abondante que d'habitude. Une flotte nombreuse, composée de cinquante à soixante bateaux venus du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, a pêché pendant toute la saison dans les eaux de l'Ile, et ce qu'elle a pris devrait, en toute justice, être porté au crédit des produits de cette province. Une partie de ces bateaux ont pêché constamment au large des Petits Bancs, au nord et à l'est du cap Nord, et ont accusé un grand succès. Ces bateaux étaient plus grands que les nôtres.

Notre morue et notre merluche se prennent avec des lignes à mains ou lignes traînant, de bateaux qui marchent à la voile quand il y a du vent et à la rame quand il n'y en a pas; ces bateaux, qui sont de dimensions ordinaires, partent de bonne heure le matin et reviennent le même soir. Des embarcations plus grandes, comme celles de Caraquet, seraient certainement avantageuses. Que le plus gros poisson entoure nos rivages en dehors des limites dans lesquelles nous pêchons, le fait est suffisamment démontré par les habiles pêcheurs du Nouveau-Brunswick. La morue est essentiellement un poisson de mer, et celle que l'on prend dans les eaux peu profondes est généralement inférieure. La boitte employée à cette pêche est dispendieuse; on peut dire sans exagération qu'elle coûte un quart de la valeur de la morue pêchée. Aussi serait-il désirable de trouver un moyen qui économiserait sur le prix de la boitte et par lequel on prendrait du poisson plus gros. Les rets à mailler norvégiens seraient ce moyen.

Quelques-uns de ces rets ont été importés, et nos gardiens sont unanimes à déclarer qu'ils ne peuvent servir pour nos pêches. Malgré cela, je persiste à croire qu'ils serviraient bien s'ils étaient maniés comme ils doivent l'être. Il est hors de doute que ces rets font merveille en Norvége. D'après de récents rapports, sur 26,000 pêcheurs faisant la pêche de la morue au large des îles Llaffoden, 12,000 se servaient de ces rets à mailler. Un journal de Gloucester, E.U., raconte que le 12 décembre de cette année, un bateau de pêche monté par deux hommes qui avaient sept de ces rets, a pris 5,000 poissons en une seule nuit. Et M. James Feehan, du Havre au Sauvage, dans cette île, annonce sur les journaux qu'avec ces rets il a fait jusqu'à deux charges de dories par jour; il ajoute que si les pêcheurs prétendent qu'ils ne sont pas bons, c'est parce qu'ils ne savent pas s'en servir.

Je dois dire que nos pêcheurs ont pour théorie que la mer de l'Ile est trop phosphorescente pour les rets à mailler dans les temps chauds, et que si ces rets peuvent servir à prendre la morue ou d'autres gros poissons, ce doit être de bonne heure au printemps ou tard en automne. Il y a peut être du vrai dans cette théorie; mais je crois que les principales conditions de succès sont, d'abord que les rets soient tendus en eau profonde, et ensuite parallèlement au rivage. J'espère que ces rets ne seront pas inconsidérément rejetés sans leur donner la chance d'un second essai l'année prochaine, car en prenant beaucoup de morue avec les rets, non-seulement on fait une économie sur la boitte, mais on a une plus grande quantité de déchets pour les trappes à homard et on peut vendre à bon prix le hareng qui servait de boitte.

Je dois dire qu'en Norvége les rogues de morue sont mises en conserves et constituent un article de commerce. Ici, elles sont jetées aux rebuts.

La préparation de la morue désossée est une industrie qui prend beaucoup de développement, mais on n'en a pas encore de données exactes.

Un journal mentionne que les saleurs de poissons de la Nouvelle-Ecosse expédient de la morue sèche jusqu'à Chicago. On s'étonne à bon droit que le séchage ne soit pas encore pratiqué ici.

Un autre journal annonce qu'une machine ingénieuse a été inventée pour préparer la morue au salage; elle est automatique et fonctionne très vite. Quelques-uns de nos pêcheurs la croient praticable et aimeraient à la voir.

Les noues de morue et de merluche accusent une augmentation de 3,942 livres. On dit—mais je ne sais jusqu'à quel point c'est vrai—que cette augmentation est due aux ventes qu'en font les pêcheurs de la terre ferme. Ce peut être chose nouvelle pour nos pêcheurs d'apprendre que les noues salées forment un mets délicat et peuvent être exportées, par petits barils, aux marchés européens. D'un autre côté, le professeur Owen a attiré l'attention des commissaires canadiens, lors de la dernière exposition de Londres, sur le fait que l'ichthyocolle pourrait être fabriquée au

Canada. On dit que les manufactures d'ichthyocolle de la Nouvelle Angleterre rapportent beaucoup de profits, et l'une d'elles est en négociations avec notre province pour avoir de la matière brute.

AUTRES POISSONS DE MER.

Il a été pris très peu d'égrefin.

Environ trois tonnes de flétan avec des hameçons à morue la nuit, quoique la pêche de nuit se fasse peu. Cependant cette quantité démontre que le flétan vient sur notre côte ; mais les engins nécessaires pour faire cette pêche sont dispendieux, et de plus le flétan exige un marché spécial que nous n'avons pas.

Le bar à raies a été très rare et s'est laissé approcher très difficilement. Cet excellent poisson aborde probablement d'autres parties de la côte au commencement de l'hiver et au printemps ; mais il n'est pêché que par une ou deux personnes à Miminigash, comté de Prince. Il en est venu si peu, qu'il a été difficile de se procurer des échantillons pour l'exposition de Londres. Total du rendement, 800 lbs.; l'année dernière, 1,600.

En 1881, une nouvelle industrie, à laquelle se livrèrent grand nombre de personnes, prit naissance au Nouveau-Brunswick : la fabrication des conserves d'anguilles. Les premières conserves fabriquées à Carleton furent expédiées aux Etats-Unis où elles trouvèrent un marché tout prêt à les recevoir. Notre Ile offre à cette industrie des facilités pour le moins égales à celles des autres provinces, car le poisson qu'elle fournit est exceptionnellement gros et beau. Les sauvages ont pris une très grande quantité d'anguilles qui n'est pas portée aux relevés.

Pour la première fois l'alose figure dans la statistique des pêches de l'Ile. Il n'est plus permis de douter de sa présence sur nos côtes, car il en a été pris 200 dans la trappe de M. Myrick à Tignish, côte nord du comté de Prince. Je me suis laissé dire qu'autrefois on en prenait quelques-unes, de temps à autre, sur la rivière Hillsborough, au-dessous de Charlottetown.

L'existence d'un autre poisson jusqu'ici inconnu dans nos eaux, appelé le turbot américain (*Rhombus maculatus*) a été constatée par un petit échantillon que l'honorable Daniel Davies a eu l'obligeance de me donner. M. Davies croit aussi que les eaux de l'Ile contiennent la sole (*Solea vulgaris*), mais je ne suis pas prêt à partager cette opinion. Si nous avons le turbot, nous avons aussi probablement la barbue et la plie, poissons de moindre valeur, mais excellents. Il existe un singulier préjugé contre le poisson plat comme substance alimentaire. Ce qui, dans les villes passe pour un mets délicat, est, ici, jeté par-dessus bord.

Avec les perfectionnements apportés aux modes de faire la pêche dans le golfe, l'emploi des rets à la dérive (*beam trawl*) qui sera adopté tôt ou tard nous apportera plusieurs poissons de table encore inconnus, parmi lesquels l'espèce des *pleuronectidae.*

POISSONS D'EAU DOUCE.

Depuis plusieurs années le saumon n'a pas été aussi abondant. Nous n'avons pas ici une pêche à saumon régulièrement établie comme sur la côte de la terre ferme. En quelques endroits de la côte nord, les propriétaires de bateaux tendent des rets et réussissent généralement à prendre quelques saumons qu'ils conservent pour eux-mêmes ou qu'ils vendent à l'état frais. Ce succès, avec des engins qui ne sont guère appropriés, démontre que la pêche donnerait de meilleurs résultats si elle était pratiquée avec système. Le temps semble être arrivé de déterminer les quartiers de pêche à saumon et de les donner à bail, car les premiers alevins sortis de l'établissement ichthyogénique de l'Ile du Prince-Edouard ont été distribués en 1880, et on peut s'attendre qu'ils reviendront bientôt grills ou saumoneaux. Bien que la plupart de nos pêcheurs de saumon se soient laissés entraîner par la pêche du homard, il a été pris cette année 7,121 lbs. de saumon de plus que l'année dernière.

Le saumon est entré en très grand nombre dans les rivières réservées, ce qui a eu pour effet de ressusciter les bandes de braconniers qu'on croyait détruites. Un surcroît de surveillance de la part des gardiens et d'autres mesures prises à temps ont déjoué leurs efforts. Dix rets furent confisqués et détruits. Trois brigands masqués ont assailli et gravement blessé le gardien Lionel Garnum, sur la rivière Winter.

Pour certaines raisons, il y a eu moins de pêcheurs à la ligne, mais leur capture

n'en a été que meilleure. La truite commence à se ressentir de la protection dont elle est l'objet depuis trois ans. De fait, on peut dire que la plupart des cours d'eau se sont repeuplés eux-mêmes et offrent maintenant au pêcheur à la ligne un bon champ d'exploitation. Les réponses suivantes faite par les gardiens à la question qui leur avait été posée "*La truite est-elle maintenant plus abondarte qu'il y a trois ans?*" font connaître la condition des principaux cours d'eau :

Les gardiens O'Brien, Dingwell, McCullough, Duffy, de la rivière Morell :—Oui ; je crois qu'elle l'est beaucoup. Beaucoup plus. Très abondante au printemps. Plus abondante.

Gardien Murphy, rivière à la Truite :—Très abondante.

Gardien Beaton. Lot 10. Ramsay Tyne Valley :—Plus abondante.

Gardien Bears, Lot 50 :—De beaucoup.

Gardien Bryant, des rivières Enmore, Percival et Pierre Jacques :—A ma connaissance, la truite est plus nombreuse et plus grosse.

Gardien Howatt, Tryon :—Meilleure que l'année dernière.

Gardien McDonald, lac du Nord, un lac célèbre pour la pêche à la ligne :—Truite plus abondante.

Les gardiens Lowe, McKenzie, Whitehead et Aylward rapportent que la truite est plus abondante dans leurs arrondissements.

Les gardiens Chiasson, Burke, Power, M. et J. Mathieson n'accusent aucune augmentation.

Le gardien Ready, de Tracadie, rapporte avoir vu, le 12 novembre, des truites sur la grève ; elles avaient été empoisonnées par les déchets de la manufacture d'empois.

Les gardiens semblent impuissants à empêcher la sciure et les déchets de moulins d'être jetés dans les rivières ; et cependant, on n'a pas à leur reprocher de ne pas faire leur devoir sous ce rapport. Le "saw-dust carrier" de la compagnie Waterous Engine, de Brantford, Ontario, est très bon, à ce qu'il paraît, mais probablement trop dispendieux pour être appliqué à nos petites scieries. Le fait de jeter la sciure dans les cours d'eau est très ancien, car j'ai trouvé une ordonnance du temps de Richard II qui prohibait cette pratique.

Le poisson-champion de la saison a été une truite de mer, femelle, de condition et symétrie parfaites, et qui pesait quatre livres et trois onces, prise à la mouche dans la baie Rollo par M. Frederick Hyndman, de Charlottetown. D'autres, d'un poids considérable, mais pas aussi belles, ont été prises par moi et d'autres personnes.

Les passes-migratoires en opération sont excellentes. Au barrage de Reith, sur la Montague, on a vu un grand nombre de poissons remonter. Je profiterai, l'année prochaine, de l'autorisation que m'avait donnée l'ancien ministre de la marine et des pêcheries de faire placer de nouvelles passes-migratoires. Une passe à saumon spéciale est nécessaire à l'établissement ichthyogénique de la rivière Dunk. Trois autres passes-migratoires seront pareillement mises en opération. Une simple amélioration que j'ai faite à l'échelle, sans augmentation de frais, diminue le remous.

Quoique tard arrivé, le saumon abondait dans la rivière Dunk, le nombre des femelles étant beaucoup plus grand que celui des mâles. Lors de ma dernière visite à l'établissement, il y avait sur les claies 1,488,000 d'œufs d'une apparence exceptionnellement belle. Non pas tant dans le but de le pratiquer que dans l'intérêt de la science, on devrait essayer de faire des croisements ; un des compartiments pourrait être réservé à cette fin. L'établissement devrait être pourvu d'un aquarium qui serait un objet d'intérêt pour ceux qui le visitent en été lorsqu'il n'est pas en opération. On pourrait y joindre une collection de poissons empaillés qui serait comme le noyau d'un musée.

L'éperlan était abondant et beau. On en a pris, à peu près, six tonnes de plus que l'année dernière, toutes pour la consommation domestique : total, plus de quarante tonnes. Il n'y a pas de marché pour ce poisson.

Je ne veux pas soulever une question importante avant qu'elle n'ait été portée à l'attention du département ; mais la question des droits riverains m'a été signalée à l'occasion d'un arrêté du conseil du 8 octobre 1875 relatif à certaines rivières réservées.

HUITRES.

Nonobstant l'immense destruction de bancs d'huîtres vivantes occasionnée par les fouilles pratiquées pour en extraire les écailles destinées à être converties en engrais,

les gardiens rapportent que les huîtres n'ont jamais été aussi bonnes ni aussi abondantes que cette année,—résultat évident de la protection partielle dont nos officiers ont pu les entourer. Ce qu'il faudrait, ce serait une protection complète par le simple remède d'accorder des baux. Il est possible d'amener l'intérêt privé à seconder les efforts du gouvernement, et voici comment.

Théoriquement, on peut faire le plus de bien au plus grand nombre, en cette province, en n'empêchant pas les gens de prendre les engrais de coquilllages partout où ils se trouvent, car ces amendements marins sont indispensables au sol de l'Ile dont ils ont augmenté les produits dans une proportion qui dépasse la valeur de toutes les huîtres prises depuis que la fabrication de ces engrais est en vogue. Mais aujourd'hui la valeur des pêches d'huîtres est d'environ $150,000 par année. Je me demande: Est-il possible de concilier ces deux intérêts, celui du cultivateur et celui du pêcheur d'huîtres, de façon à ce que la pêche des huîtres n'en souffre pas?

Je réponds dans l'affirmative, et le moyen d'en arriver à ce résultat c'est de faire et de mettre à exécution quelques règlements bien simples.

Les extraits suivants que je fais de leurs rapports nous font connaître l'opinion des gardiens de quelques arrondissements qui produisent des huîtres. Le gardien Garnum, de la rivière Winter, dit: "Dans la partie de cet arrondissement où la rivière Winter forme une baie entourée par les terres, on a depuis des années dragué de grandes quantités d'écailles de la meilleure qualité pour en faire des amendements marins. En plusieurs endroits les bancs ont une profondeur de quinze pieds, souvent on lève des coquillages de 10 et 12 pouces de longueur. Jusqu'ici on n'y a pas trouvé d'huîtres vivantes, mais l'existence de ces masses de coquillage semble indiquer que cette localité est éminemment favorable à l'ostréiculture. La destruction de ces bancs naguère si féconds est attribuée à diverses causes. On croit qu'ils pourraient être rétablis à peu de frais; ils deviendraient alors une source de grands profits et pour la province et pour le pays." Le gardien Trainor, de la rivière Johnson, dit: "Si le gouvernement fédéral ne fait pas une loi ou ne met pas des restrictions à la fouille des coquillages, nos bancs d'huîtres seront totalement détruits; déjà ils sont considérablement avariés tous les ans par cette pratique, et, comme beaucoup de gens gagnent leur vie dans l'exploitation des pêches d'huîtres, je prends la liberté d'attirer votre attention sur ce fait. Bien des gens ont pris l'habitude d'établir leurs fouilleuses sur des bancs de bonnes huîtres, quand ils pourraient avoir un peu plus loin de la vase d'écailles tout aussi bonne, et ils tuent ainsi les jeunes mollusques. Cependant, la loi ne me donne pas le pouvoir de les en empêcher."

Nous avons devant nous l'exemple donné par le gouvernement français dans le rétablissement des bancs d'huîtres. De nos jours une grande partie des populations de la côte occidentale de France y trouve de l'emploi, et plusieurs localités sont devenues le siége d'une grande industrie. Les moyens adoptés pour en arriver là ont été bien simples: louer à bail facile, mais sujet à des règlements sévères, certaines parties des grèves. L'entreprise a fait le reste. En Australie, on s'occupe beaucoup d'ostréiculture, et avec de bons résultats.

L'article 12 de la loi des pêcheries pourvoit à un développement semblable dans les eaux du Canada. La sous-section 4 décrète:

"Des permis ou baux spéciaux pour un certain nombre d'années pourront être accordés à ceux qui voudront établir ou former des bancs d'huîtres dans des baies, anses, ports, criques ou rivières, ou entre des îles sur la côte du Canada, et les détenteurs de ces permis ou baux auront droit exclusif aux huîtres produites ou trouvées sur les bancs compris dans les limites déterminées par le permis, pendant toute la durée du permis."

En vertu de la sous-section 5, le ministre peut affecter un crédit annuel au rétablissement des bancs; et la sous-section 6 rend passibles d'amendes ceux qui avarient ou dérangent les bancs, même par les fouilles.

Ayant déjà traité cette matière dans mes derniers rapports, auxquels j'ai l'honneur de vous renvoyer, il est inutile d'y revenir. Qu'il me suffise de dire que bien peu de personnes connaissent la sous-section 4 citée plus haut et qu'il ne leur est jamais venu à l'esprit de demander des permis ou baux d'huîtres, tandis que si des quartiers étaient préalablement établis et annoncés en vente, beaucoup de gens auraient assez d'esprit d'entreprise pour en acquérir un. Le département possède une série de cartes qui indiquent les endroits où il y a des bancs d'huîtres, d'autres

où on pourrait en établir de nouveaux ou que le gouvernement pourrait réserver pour la propagation naturelle pendant une certaine période de temps,—comme, par exemple, dans la baie Richmond et les rivières Ouest et Hillsborough—ou vendre à l'enchère ou par convention à des particuliers d'excellentes localités, à commencer par Shemody et ailleurs dans la baie Richmond, le port de Charlottetown, les baies Cardigan et Cascumpèque. Mais ces concessions ne devraient pas être d'une grande étendue. Bref, il y a, dans les rivières de l'Ile du Prince-Edouard, plusieurs localités qui pourraient devenir d'une grande valeur, non-seulement sans qu'il en coûtât rien au gouvernement, mais encore avec profit pour celui-ci.

Il est mille fois malheureux qu'on ne prenne pas des mesures immédiates pour organiser complètement cette importante industrie, car elle est susceptible d'un vaste développement. On ne pourra jamais suffire à la demande. Les huîtres sont très fécondes. L'Ile du Prince-Edouard est aussi bien appropriée à l'ostréiculture que la célèbre côte anglaise de Kent. 3,500 barils d'huîtres ont été expédiés, chaque semaine de la dernière saison, des Etats-Unis en Angleterre. Il n'y a pas de raison pour que l'Ile du Prince-Edouard n'en fasse pas autant et ne frappe pas ainsi une source féconde de richesse.

HOMARD.

L'industrie des conserves de homard semble se régler graduellement par elle-même. Quelques fabriques, parmi lesquelles celles de M. Cairns à Guernsey Cove, de M. McClure à High Bank et de M. Waddell à White Sands, n'ont pas fait d'améliorations cette année; quelques-uns des établissements moins importants sont passés entre les mains de capitalistes plus riches. C'est peut-être pour le mieux. Dans tous les cas, il paraît y avoir une tendance à centraliser cette industrie dans des compagnies moins nombreuses, mais plus influentes.

En raison du mauvais temps et des glaces qui se sont attardées sur les bords, il était tard quand les fabriques ont commencé leurs opérations; quelques-unes même n'ont pu se mettre à l'œuvre que le 1er juin. Un trait qui a distingué la campagne de cette année a été l'irrégularité que le homard a mise dans tous ses mouvements; aussi, pendant que quelques fabriques ont produit plus que l'année dernière, la plupart ont fait moins que d'habitude. Au commencement de la saison, le crustacé était meilleur et plus gros que l'année dernière. Il a jeté son écaille dix jours plus tard que d'habitude. Aux mois d'août et de septembre, il a diminué en qualité et en quantité. Dans la dernière partie de la saison, le vent et le mauvais temps ont été très défavorables à la pêche du homard et ont neutralisé l'extension accordée par le ministre. Une autre particularité de cette campagne, c'est le peu de homard chargé de frai qui a été pris,—à peine un sur huit, d'après ce que rapporte M. Clow. L'extraordinaire sensibilité du homard aux influences électriques—qui lui fait même jeter ses pinces dans les tempêtes de tonnerre,—peut être entrée pour quelque chose dans ses mouvements capricieux; on peut en dire autant du maquereau qui, quoiqu'abondant, ne mordait pas. Du moins, il n'y a pas d'autres causes que les conditions climatériques auxquelles on puisse attribuer ces irrégularités.

Le nombre de homards pris l'année dernière dans l'arrondissement de l'Ile du Prince-Edouard a été de 22,094,560. On dit que la quantité totale prise dans toute l'Angleterre ne dépasse pas 3,000,000 par année.

Personne ne s'est plaint cette année de la fermeture des fabriques au jour fixé, le 10 septembre, à minuit. Les gardiens furent individuellement notifiés de se tenir sur le qui-vive, et ils ont de suite rapporté que les ordres avaient été bien observés, non-seulement quant à l'enlèvement des trappes, mais aussi pour épargner les homards chargés de frai. En général les paqueurs respectables aident nos officiers à faire observer les règlements, au lieu de chercher à les éluder. Aucune poursuite n'a été intentée cette année.

La prolongation du temps de pêche a permis de constater s'il serait réellement avantageux à toute l'industrie de prolonger cette époque pendant un certain temps ou indéfiniment. Je crois que c'est fort douteux. Sur notre côte exposée, les fabriques ne peuvent commencer leurs opérations de bonne heure. Virtuellement ce serait la même chose que maintenant, si l'ouverture de la pêche avait lieu le 20 mai et la clôture le 20 septembre. Il y aurait le même nombre de jours de pêche et il ne serait pas nécessaire de prolonger le temps; si on rendait obligatoire la pêche en eau pro-

fonde dans le mois de juillet, il n'y aurait plus besoin d'autres mesures pour protége le homard et les fabricants de conserves. Cependant, tout changement soudain opér constitue une erreur des plus graves, en sorte qu'il serait bon de s'en rapporter l'opinion de la majorité des paqueurs. Je suis d'avis qu'en changeant les dates et e établissant la saison de pêche comme je viens de le dire on satisferait tout le mond

Le bon crustacé vient plus tard que septembre, c'est vrai ; mais alors on ne peu guère compter sur le temps. En prolongeant la saison de pêche au-delà de cette dat on ne favoriserait pas beaucoup la généralité des fabricants de conserves, mais seule ment quelques-uns de ceux auxquels leurs ressources permettent de courir plus d risques.

La prolongation de temps accordée cette année a été sans doute d'un gran avantage, surtout pour les petits fabricants qui ont pu, grâce à cette circonstance obtenir assez de matière pour leurs établissements. Par le relevé de températur publié plus haut, on peut voir que les variations atmosphériques de la dernière saiso n'ont pas été assez accentuées pour le temps de la pêche. Les gros fabricants n sont pas du tout unanimes à la demander, et les petits ne peuvent guère prétendr que ce privilége soit toujours accordé pour leur avantage spécial. Comme la pêch du saumon et toutes les autres, celle du homard, qu'elle soit réglée ou non, a de années bonnes et mauvaises ; les deux doivent être prises l'une dans l'autre, et elle devront déranger les calculs du commerce si les règlements deviennent trop élastique Cependant, la probabilité ou plutôt la certitude que le temps de la pêche sera ou n sera pas prolongé devrait être connue dès le début de chaque campagne de pêch —car de cette connaissance dépendent les contrats du commerce, l'engagement de employés, la fourniture des provisions et du combustible, les mille et une chose indispensables aux opérations d'un établissement. Qu'on me comprenne bien : je n suis pas opposé à toute prolongation de temps à venir, je porte seulement à la con naissance du département des choses qui m'ont été signalées par des personnes ayan des intérêts sérieux dans cette industrie.

Toutefois, permettez-moi de recommander fortement que les règlements de l'Il du Prince-Edouard soient étudiés et faits en dehors des saisons fixées pour la terr ferme. Les deux cas n'ont aucun rapport, ni en fait ni en latitude. Toutes le observations tendent à confirmer l'opinion que la période comprise entre la fin d mai et la fin de septembre est celle qui convient le mieux pour la pêche du homar sur les fonds sablonneux de l'Ile du Prince-Edouard. En fixant l'ouverture au moi de mai, au lieu d'avril, on augmenterait pour les pêcheurs la chance de se procure de la boitte,—ce qui est une considération importante.

On sait, dans les cercles du commerce, que bon nombre de petits fabricants d conserves se sont lancés dans cette industrie en 1880 et 1881—triplant le nombre de fabriques—avec l'idée exagérée du remboursement de leurs frais dès la premièr année et de profits considérables pour l'avenir. Jusqu'ici bien peu en sont arrivés là Cette hâte inconsidérée a eu deux mauvais effets évidents : d'abord, la nécessité forcé ces industriels à faire autant de boîtes que possible, sans s'occuper de la qualit des conserves ; ensuite, cette qualité a déprécié la valeur des produits de l'Ile e fait tomber les prix des établissements qui, grâce à leurs capitaux, produisaient u article supérieur. Ces résultats se trouvent établis dans une lettre publiée par l *Summerside Journal* et qu'il est bon de reproduire ici :

" Au rédacteur du *Summerside Journal*: Monsieur,—comme la saison du paquag du homard va bientôt commencer chez vous, je tiens à signaler au commerce de erreurs qui ont été commises l'année dernière dans l'exploitation de cette industrie Plusieurs crûs de homard expédiés ici étaient très mauvais. Le ferblanc des boîte était trop mince, et il s'y est formé de petits trous par lesquels l'évaporation a gât le contenu. Dans plusieurs cas, le homard a été paqué trop sec, et quand on a ouver les boîtes, il était putride, immangeable. Je ne veux pas mentionner les crûs qui on fait défaut; mais je crains fort que si les mêmes étiquettes sont mises cette année même sur de bons articles, la vente en sera difficile. Espérant que vous insérere cette lettre dans vos colonnes, etc. (Signé,) Montréal, 19 mai 1882."

Inutile de dire qu'il est injuste de condamner les crûs de l'Ile en bloc, à cause de quelques consignations particulières. La plupart de nos fabriques produisent un bon article, tandis que les plus importantes sont de véritables modèles du genre, étant pourvues de toutes les améliorations modernes et leurs salles de fabrication ayant un nombre suffisant de pieds cubes d'air. Ces fabriques produisent des conserves de viande égales à celles de n'importe quelle autre, et n'ont aucunement besoin de lancer dans le commerce des boîtes ne portant pas d'étiquettes ou de déguiser leurs produits sous des étiquettes de la Nouvelle-Ecosse ou du Nouveau-Brunswick.

Après mûre considération, je ne vois aucune raison pour modifier l'opinion exprimée dans des rapports antérieurs, qu'il ne serait pas difficile d'épuiser par des excès notre pêche de homard. Bien qu'il puisse falloir deux ans pour établir la proportion de la détérioration, le homard diminue certainement en dimensions et en nombre. S'il est vrai que la plus grande partie du homard ne s'éloigne pas beaucoup de la côte en hiver, mais revient tous les ans, il est évident que l'éclaircissement de ses rangs dans la proportion de 22,000,000 par année devra bientôt le rendre rare. Il est difficile de trouver une échelle exacte d'après laquelle puisse être calculée la diminution graduelle ; mais il y a deux ans on estimait que 3½ à 4 homards suffisaient pour remplir une boîte, aujourd'hui il en faut 4½. M. Malcolm McFayden, du Havre Murray, qui est une autorité compétente en ces matières, écrit à M. O'Leary, du Nouveau-Brunswick, que la fabrication des conserves cesse de rémunérer quand il faut de 5 à 6 homards pour remplir une boîte. J'ai bien peur que nous en soyons arrivés là, et cette perspective mérite la plus sérieuse considération.

A ce propos, le Rapport des pêches de l'Etat du Maine est instructif. Des citoyens de cet Etat possèdent dix-sept fabriques de homard en Canada ; l'année dernière, ils ont eu 10,588,578 livres de homard vivant avec lesquelles il ont fabriqué 2,198,024 boîtes de conserves. Evidemment, nos amis les Américains se servent de notre crustacé comme si le Traité de Washington leur donnait accès à cette pêche.

Tôt ou tard nous aurons à décider s'il ne serait pas nécessaire d'augmenter les dimensions que doit avoir le homard pour qu'il soit permis de le pêcher. Dans le Maine les lois de l'Etat prohibent le trafic du homard qui a moins que 10½ pouces de longueur, du 1er août au 1er avril, et dans le Massachusetts cette prohibition couvre toute l'année.

Comme contribution à l'histoire naturelle du homard, je dois dire que le 10 mars on m'a apporté un certain nombre de crustacés ayant une dimension uniforme de quatre pouces, et un pesant trois livres qui avait été pris à travers la glace par la cuiller d'une fouilleuse dans une crique vis-à-vis la baie Cascumpèque.

Ils paraissaient indolents, mais non inertes. Quant aux dimensions que le homard peut atteindre, un de ces crustacés qui se trouve aujourd'hui au Smithsonian Institute et qui avait été pris dans la baie Narragansett, pesait environ douze livres et demie ; un autre qui était exhibé à New-Bedford, E.-U., il n'y a pas bien longtemps, quinze livres ; et enfin, à Rockland, Maine, on peut voir, paraît-il, les pinces d'un homard qui, vivant, pesait quarante-cinq livres. Ces différents poids indiquent que le homard atteint un âge avancé, et que s'il est continuellement harassé, il n'en restera plus que des jeunes.

Lorsque j'ai eu l'honneur d'une entrevue avec vous à Charlottetown, vous m'avez donné instruction de connaître l'opinion des paqueurs sur l'à-propos d'empêcher les trappes d'être tendues dans les eaux peu profondes pendant l'époque de la fraie en été. En conséquence, j'ai envoyé à toutes les fabriques la question suivante à laquelle plusieurs d'entre elles ont répondu.

QUESTION : *Quelle est votre opinion sur la pêche en eau profonde dans le mois de juillet ?*

Fabrique n° 1 ; 126,000 boîtes.—Réponse : Toutes nos trappes sont maintenant tendues dans une profondeur de six à dix brasses d'eau. Pêcher en dehors de cela serait chose impraticable et ne donnerait aucun bon résultat. Cette industrie ne remunère pas aujourd'hui, et elle serait ruineuse avec de nouveaux frais.

Fabrique 2 ; 115,000 boîtes.—Proposition intolérable.

Fabrique 3 ; 100,000 boîtes.—Pas bonne. Le homard ne se prend pas dans les trappes, au mois de juillet.

Fabrique 4 ; 85,000 boîtes.—Il n'est pas nécessaire d'enlever les trappes, si elles sont tendues à une profondeur d'eau raisonnable.

Fabrique 5; 80,000 boîtes.—Nous pêchons tout le temps dans une profondeur de 8 à 13 brasses d'eau.

Fabrique 6; 80,000 boîtes.—Ce serait le seul remède.

Fabrique 7; 78,000 boîtes.—N'approuvons aucun de ces règlements. S'ils étaient imposés, ils ne pourraient être exécutés sans occasionner beaucoup de dépenses. Aujourd'hui on prend très peu de homard, si même on en prend, dans moins que cinq brasses. Les trappes qu'on emploie maintenant ne pourraient pas servir dans une eau plus profonde.

Fabrique 8; 70,000 boîtes.—Nous sommes d'avis que la pêche en eau profonde est la meilleure dans toute la saison.

Fabrique 9; 67,000 boîtes.—Ce serait un avantage pour tous les intéressés si les opérations étaient terminées le 15 juillet. On ne devrait pas tendre de trappes dans les eaux peu profondes pendant le mois de juillet.

Fabrique 10; 60,000 boîtes.—Pas d'autre remède pour nous.

Fabrique 11; 60,000 boîtes.—Ce serait une nouvelle imposition sur les pêcheurs qui ont déjà assez de misère à prendre du homard dans l'eau peu profonde.

Fabrique 12; 52,800 boîtes.—Si on laissait pêcher le homard en juillet, ce devrait certainement être en eau profonde.

Fabrique 13; 50,000 boîtes.—Cela ne fait pas beaucoup de différence. Nous ne pêchons pas dans moins de cinq brasses d'eau.

Fabrique 14; 47,000 boîtes.—J'approuve cette mesure qui nous permettrait de prendre tout le gros homard et qui ne le contrarierait pas à l'époque de la fraie.

Fabrique 15; 41,520 boîtes.—Pas mieux.

Fabrique 16; 38,400 boîtes.—Avons constaté que les trappes font aussi bien dans huit brasses d'eau que dans une plus grande profondeur. Sommes d'avis que la pêche du homard ne peut être faite avec profit sur la côte nord après le 15 juillet, à cause de la rareté du crustacé. Supposons qu'après ce temps, il va dans une plus grande profondeur d'eau jusqu'en août, et alors il y a danger de perdre les trappes.

Fabrique 17; 36,000 boîtes.—Je crois que ce serait un avantage, disons de cinq à six brasses, car à cette saison une partie du homard vient en eau peu profonde pour jeter ses écailles sur un fond vaseux ou rocheux, et ce homard n'est propre à aucun usage.

Fabrique 18; 19,800 boîtes.—Je crois que la pêche en eau profonde est meilleure en tout temps.

Fabrique 19; 19,200 boîtes.—Le homard est meilleur, mais le gréement est plus dispendieux.

Fabrique 20; 14,400 boîtes.—Approuvons.

Fabrique 21; 14,000 boîtes.—S'il doit y avoir des modifications, elles devront être connues au commencement de la saison, car le changement de trappes occasionne toujours beaucoup d'inconvénients. Aujourd'hui je pêche dans onze brasses d'eau.

M. Lydiard, courtier de douanes, Charlottetown, a eu l'obligeance de me fournir le tableau suivant des exportations de conserves de homard, de l'Ile, cette année.

Expédié aux Etats-Unis..........	24,122	caisses, égal à	1,157,832	lbs.
do à la Grande Bretagne .	52,884	do	do	2,538,384	do
do en France..............	250	do	do	12,000	do
do aux Antilles	116	do	do	5,568	do
do à la Nouvelle-Ecosse ...	19,119	do	do	917,712	do
do à la Guyanne anglaise.	98	do	do	4,704	do
do à d'autres pays..........	3,933	do	do	188,904	do
Total..............................	100,522			4,825,104	

DIVERS.

Il est plusieurs matières de détails que j'ai signalées dans mon dernier rapport et sur lesquelles je désire revenir aujourd'hui.

La prime d'encouragement votée par le parlement l'année dernière a créé un vif intérêt parmi les pêcheurs; mais ceux-ci sont sous l'impression que *chaque homme* qui a pris 2,500 livres de poisson de mer a droit à cette prime, tandis qu'elle ne

'applique qu'à *chaque bateau.* Sa distribution ne souffre aucune difficulté dans quelques parties de la province ; mais pour d'autres, spécialement dans l'ouest, il faudra modifier la lettre du règlement. Les équipages des bateaux changent souvent, et très peu de ceux qui les composent peuvent affirmer qu'ils ont pêché pendant les trois mois de rigueur, bien que les bateaux qu'ils montaient aient pu être à flots pendant tout ce temps. En général, les voisins des propriétaires de bateaux sortent pendant quelques jours, suivant le système de "demi-ligne"—c'est-à-dire qu'une partie du poisson pêché par l'équipage est remise au propriétaire qui prête ou donne l'usage de son bateau, et la transaction finit là. Supposons que l'équipage soit composé, tous les jours, de quatre hommes—quoiqu'ils ne soient pas toujours les mêmes—le rapport de chaque bateau peut atteindre 8,000 livres, ce qui équivaut à 2,500 livres par homme, la question est de savoir si le propriétaire peut réclamer toute la prime au lieu d'un cinquième de cette prime. Je me contente de signaler la difficulté, laissant au département le soin de la résoudre. Je vous dirai aussi que quelques-uns des principaux patrons et propriétaires de bateaux de pêche en cette province sont des citoyens américains.

Les "engrais" qui figurent au tableau sont principalement composés d'écailles et débris de homard. Ils sont cotés à deux piastres le tonneau, c'est le prix qu'en donnent les cultivateurs aux fabriques. Comme ce produit est réputé contenir 62 lbs. de phosphate acide, 5¼ lbs. de potasse et 80 de nitrogène, il vaudrait $25 le tonneau en valeur agricole, au prix des autres amendements artificiels, et comme son bon effet sur le sol de l'Ile est prouvé, on peut lui assigner dans le rapport une valeur marchande plus grande. Le prix en augmente et il haussera probablement encore. J'estime que, cette année, ce produit a donné de 4,000 à 5,000 tonneaux. Cest une notable contribution à l'agriculture. On ne s'est pas beaucoup appliqué à préparer des amendements séparés par parties intégrantes.

Je considère que les modes employés pour l'exploitation des pêches s'améliorent lentement, mais sûrement. Pendant la première année de mon entrée en fonctions, on se plaignait continuellement de ce que les déchets de homard étaient jetés par dessus bord, au grand détriment des autres pêches ; aujourd'hui, les cultivateurs achètent et enlèvent tous ces déchets. On faisait des plaintes semblables au sujet des déchets de la morue qui sont maintenant vendus comme boitte pour servir aux trappes à homard. Cela ne dispense pas, toutefois, les bateaux d'être munis de cuvettes à déchets. Quand les peaux de poisson seront vendues pour la fabrication de la colle, on en sera venu à utiliser tous les produits de la pêche. Le temps paraît être arrivé d'inaugurer le travail coopérateur par la formation de compagnies de pêche, du moins pour la morue et la merluche. Ces entreprises semblent réunir tous les éléments de prudence et de succès.

J'ai récemment reçu de Herr Ernst Graefe, de Brême, Allemagne, une communication dans laquelle il me signalait un nouveau procédé à l'aide duquel, paraît-il, le poisson de toutes sortes peut être conservé frais pendant longtemps, du moins assez longtemps pour le présenter, frais, sur les marchés d'Europe. M. Graefe ne donne aucun détail sur ce procédé, seulement qu'il est indépendant de l'acide salycilique. Comme la proposition de Herr Graefe comporte des mesures de commerce qui ne sont pas de mon ressort, je l'ai remise à un monsieur qui a d'importants intérêts dans les pêcheries et qui s'est mis en communication avec l'inventeur.

Il y a, sur la grève, plusieurs anses d'entrée pour les bateaux ; on pourrait y placer, pendant les nuits sombres de la saison de pêche, des lampes coloriées comme celles qui sont en usage sur les chemins de fer. Ce serait un grand avantage qui entraînerait peu de frais.

En terminant, je dois dire que, quoique le rendement des principales pêches soit un peu plus ou moins au-dessous de celui d'années antérieures, les pêcheurs et autres intéressés ne considèrent pas que la campagne de 1882 ait été absolument mauvaise.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

J. HUNTER-DUVAR,
Inspecteur des pêcheries, I.P.-E.

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés
du poisson et le nombre des hommes employés, etc., dans

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Prince.			$			$			$									
Baie de Cascumpec et Narrows, y compris Alberton au cap Kildare	...	......	......	...	15	985	50	1000	500	...	....	...	1000	...	...	500	....	60[illegible]
Kidare à Sea Cow Pond, y compris Tignish	...	......	......	...	70	2800	240	1200	300	...	....	...	1836	...	...	1500	35000	330[illegible]
Sea Cow Pond à Nail Pond Ouest	...	......	......	...	175	7941	472	2705	1400	...	....	...	......	...	...	1491	85439	391[illegible]
West Shore à Miminigash	...	......	......	...	48	2400	176	400	200	...	....	...	......	...	...	1154	24000	90[illegible]
De Miminigash, y compris Petite Miminigash et Campbellton, au Cap Ouest	...	......	......	...	58	2500	180	300	180	...	....	...	......	...	...	1250	20000	30[illegible]
Cap Ouest à baie Egmont	...	......	......	...	10	200	20	600	400	...	.....	...	......	...	...	92	....	7[illegible]
Baie Egmont	2	33	1800	6	5	1000	125	3000	1200	...	....	...	......	...	...	410	19200	260[illegible]
Baie Bedèque	...	......	......	...	4	80	14	....	......	...	.....	...	......	...	...	40	....	5[illegible]
Baie Richmond, y compris Grande Rivière	...	......	......	...	200	2400	400	....	......	...	....	...	......	...	...	50	....	60[illegible]
Lot douze	1	11	200	4	3	100	9	500	450	...	....	...	......	...	...	20	....	40[illegible]
Tryon à la ligne du comté de Queen	6	300	4600	24	8	320	24	440	300	...	....	...	......	...	...	100	3000	17[illegible]
Rivières Dunk, à la Truite, Tyne, Percival, Enmore et autres	...	......	......	...	.....	....	......	300	120	...	....	...	......	...	...	23	....	6[illegible]
Totaux	9	344	6600	34	596	20726	1710	10445	5050	...	....	...	2836	...	...	6630	186639	1297

aux pêches, la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la quantité
la province de l'Ile du Prince-Edouard, année 1882.

Espèces de poisson.															Produits du poisson.			
Hareng fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, qt'x.	Langues et noues de morue.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguilles, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gll.	Guano de poiss. ton'x	Poisson empl. comme engrais, tonneaux.	Valeur.
																		$ cts.
......	......	600	3500	...	......	....	......	......	......	......	2400	200	100	110000	600	...	60	35,341 00
......	......	1000	2500	...	500	3000	3000	200	......	......	....	....	....	100000	2000	...	......	63,022 40
......	20	1002	3190	...	1169	500	......	......	......	100	....	200	....	459200	1169	...	550	147,631 20
......	......	535	300	...	200	....	......	......	700	600	600	1000	....	135000	175	...	100	49,396 50
......	......	200	......	...	500	500	......	......	......	......	....	....	....	623000	1000	...	......	144,580 00
......	6	......	......	...	......	....	......	......	......	1000	....	....	162	165000	......	...	60	34,907 00
......	......	......	......	...	......	....	......	......	......	......	....	....	....	718720	......	...	......	161,124 00
......	......	100	......	...	......	....	......	......	......	......	....	....	....	....	......	...	......	1,025 00
......	......	100	......	...	20	10000	......	......	......	500	15000	18000	50000	80000	40	...	......	172,031 00
......	......	100	......	...	50	4000	......	......	......	......	....	....	2000	....	40	...	......	8,666 00
100	55	20	......	...	40	....	......	......	......	3000	....	600	....	170000	100	...	......	36,853 50
105	30	4	......	...	....	....	......	......	......	2000	2500	1400	750	....	......	...	......	3,222 25
205	111	3661	9490	...	2479	18000	3000	200	700	7200	20500	21400	53012	2560920	5124	...	770	857,789 85

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires e

District.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, fr, d. la gl., lbs	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Queen's.			$			$			$		$							
Ligne du comté de Prince à N. London	...	......	....	...	24	2500	100	460	184	...	......	...	...	...	...	1600	4800	74
Cavendish	6	367	6630	26	9	240	32	120	110	...	......	...	...	...	...	240	....	18
Clifton	...	......	....	...	2	150	6	......	......	...	......	...	...	...	...	200	....	.....
New Glasgow à Cove Head	1	40	1250	9	70	13000	350	1000	750	...	......	...	...	...	...	5500	....	350
Rustico à Cavendish.	1	28	1000	9	76	14000	416	2576	1275	..	......	...	...	...	...	7675	....	347
A la tête de Wheatley	...	......	....	...	20	2500	100	100	60	...	......	...	...	...	...	1200	....	45
Tracadie, aussi Etangs, ligne du comté de King	...	......	....	...	40	2533	160	1300	530	...	......	...	...	...	...	700	28800	83
Co. de King, ligne S. O., à la Pointe Prim.	9	219	3000	23	15	250	30	2300	350	...	......	...	...	...	...	20	....	10
Baie Pownal à Seal River	...	......	....	...	6	120	12	......	......	...	......	...	...	...	...	10	....	4
Baie Hillsborough	...	......	....	...	8	140	16	300	150	...	......	...	...	...	...	40	....	4
Argyle Shore	.	......	....	...	10	200	35	200	100	...	......	...	...	...	...	55	....	6
De Sable à la ligne du comté de Prince	4	130	5000	16	10	150	20	500	250	...	......	...	...	...	...	100	1000	50
Rivières Nord, Est, Ouest, Johnston's, Vernon, Truite, Winter, et autres.	...	......	....	...	3	60	6	250	120	...	......	...	...	...	...	10	....	4
Totaux	21	784	16880	83	293	35840	1283	9106	3879	...	......	...	...	...	...	17350	34600	996

bateaux employés aux pêches, etc.—Ile du Prince-Edouard.—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, brls.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, lbs.	Merlan, qtx.	Merluche.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguilles, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, glls.	Guano de poiss., ton'x	Poisson empl. comme engrais, barils.	$ cts.
......	10	50	......	......	......	.....	...	...	......	....	....	....	......	103400	30	..	......	40,627 00
......	45	75	......	......	40	200	...	...	......	2500	1600	1300	.....	....	40	...	......	4,126 25
......	......	50	......	......	......	......	...	...	......	400	2500	500	230	....	50	...	......	3,139 00
......	......	1400	....	......	......	......	...	...	......	1200	....	1000	......	50000	1400	...	......	85,992 00
......	.....	1674	......	......	......	......	..	...	......	2000	7000	20000	......	80000	800	...	150	116,304 50
......	......	300	......	......	......	2000	...	...	100	300	100	200	......	....	250	...	......	15,399 50
......	320	286	......	......	8	.....	...	...	......	600	1800	890	......	118000	210	...	. ....	40,957 40
......	......	100	100	......	70	300	...	...	......	300	2000	400	......	356400	90	...	800	74,453 50
......	......	.....	......	......	......	......	...	...	......	400	....	....	350	....	......	...	......	1,334 00
......	......	20	......	......	......	......	...	...	......	....	....	....	......	....	......	...	......	665 00
......	3	10	......	......	......	......	...	...	......	800	5000	2000	1400	154000	......	...	40	36,391 00
......	......	......	......	......	......	......	...	...	......	300	....	....	......	75000	......	...	80	18,328 00
......	115	10	......	......	......	......	...	...	......	1400	10000	800	2050	....	......	...	......	7,587 00
......	493	3975	100	......	118	2500	...	...	100	10200	30000	27090	4030	936800	2870	...	1070	445,304 15

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	Navires et bateaux employés à la pêche. Navires.				Bateaux.			Matériel de pêche. Rets.		Nasses.							
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon en boît., lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
King's.			$			$			$		$						
Ligne du comté de Queen à Saint-Pierre	4	80	1600	28	20	900	73	1440	370	...	...	...	900	...	...	236	....
Saint-Pierre à Cable Head	2	25	500	10	37	1000	94	715	300	...	...	...	4830	...	...	418	96000
Schooner Pond à Naufrage	...	....	......	....	70	1400	150	280	150	...	...	...	1100	...	...	2800	6000
Lots 46 et 47, y compris le lac Nord et le lac Sud	...	....	......	...	121	2420	313	2920	970	...	...	...	......	...	...	1384	79880
A Red Head, y compris Souris	...	....	......	...1	94	2000	174	6440	3220	...	...	...	......	...	...	1360	....
Baies Rollo, Fortune et Howe	...	....	......	....	18	270	54	154	72	...	...	...	......	...	...	170	7200
A l'Ile Boughton	...	....	......	.....	52	1040	156	800	400	...	...	...	......	...	...	600	....
Baie Cardigan, y compris Georgetown à Cap Sharp	5	125	5000	40	30	900	60	1000	......	...	...	...	......	...	...	200	18000
Ligne du comté de Queen	1	40	1000	80	20	3000	90	1200	600	...	...	...	......	...	.	25	2500
Rivières : Morell, Midgell, Marie, Montague, Cardigan, Brudenell et autres	...	....	......	....	24	300	50	1200	600	...	...	...	......	...	...	120	....
Totaux	12	270	8100	158	486	13230	1214	16149	6682	...	...	...	6830	...	...	7313	209580

bateaux employés aux pêches, etc.—Ile du Prince-Edouard—*Fin*.

Espèces de poisson.																Produits du poisson.			
Hareng, brls.	Hareng, fumé, boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, lbs.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguilles, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme engrais, t'x.	Valeur.
																			$ cts.
40	73	272	223	23	...	53	2500	600	...	...	900	20000	2000	...	75000	109	...	500	22,404 30
164	......	100	435	....	...	40	......	800	...	...	......	....	......	...	75000	435	...	600	38,830 00
350	......	79	68	....	...	......	......	......	...	...	1250	2200	....	...	115500	56	3	......	54,418 90
534	......	500	2000	2600	...	1300	......	......	...	...	2000	1000	4000	...	196500	1650	...	.....	85,240 50
1239	......	100	1960	4557	...	3000	2000	......	...	...	......	......	......	...	194000	......	...	......	79,618 05
150	......	......	20	... ...	...	......	......	......	...	...	500	300	1000	...	70000	5	...	......	17,576 25
1000	......	......	100	400	...	200	......	......	...	...	300	1000	2500	...	30000	150	...	......	17,710 50
2280	......	......	500	700	...	1000	......	......	...	...	400	1000	200	...	388000	500	...	......	97,921 00
2550	......	......	950	5000	...	1425	2750	......	..	...	......	500	1000	...	557000	1425	...	......	135,681 25
300	......	......	50	....	...	......	......	1500	...	...	2000	6000	....	...	....	......	...	......	3,182 50
8607	73	1051	6306	13280	...	7018	7250	2900	...	...	7350	32000	10700	...	1701000	4330	3	1100	552,583 25

Statistique du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêches; quantité et valeur du matériel de pêche; espèce et quantité du poisson, et nombre des hommes employés, etc., dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, pendant l'année 1882.

Comtés.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, brls.	Saumon, frais, sur la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes,	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.
			$			$			$		$								
Prince	9	344	6600	34	596	20726	1710	10445	5050	......	....	......	2836	......	......	6630	186639	12971	205
Queen	21	784	16880	83	293	35840	1283	9106	3879	......	....	......	....	......	......	17350	34600	9967	......
King	12	270	8100	158	486	13230	1214	16149	6682	.....	....	......	6830	......	......	7313	209580	8607	73
Totaux	42	1398	31580	275	1375	69796	4207	35700	15611	......	....	......	9666	.... .	......	31293	430819	31545	278

Comtés.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, brls.	Morue, qt'x.	Langues et noues de morue, lbs.	Merlan.	Merluche, qt'x.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguilles, lbs.	Huîtres, brls.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonn'x.	Poiss. empl. comme engrais, tonn'x.	$ cts.
Prince	111	3661	9490	...	2479	18000	3000	200	700	7200	20500	21400	53012	2560920	5124	......	770	857,799 85
Queen	493	3975	100	...	118	2500	......	.....	100	10200	30000	27090	4030	936800	2870	.....	1070	445,304 15
King	1051	6306	13280	...	7018	7250	2900	......	......	7350	32000	10700	....	1701000	4330	3	1100	552,583 25
Totaux	1655	13912	22870	...	9615	27750	5900	200	800	24750	82500	59190	57042	5198720	12324	3	2940	1,855,687 25

RÉCAPITULATION du produit des pêches de la province de l'Ile du Prince-Edouard, durant l'année 1882.

Espèces de poisson.	Quantités.		Valeur.
			$ cts.
Saumon, frais	Lbs	9,666	1,449 90
Maquereau	Barils	31,293	312,930 00
do en boîtes	Boîtes	430,819	64,622 85
Hareng	Barils	31,545	126,180 00
do fumé	Boîtes	278	69 50
Gaspareau	Barils	1,655	5,792 50
Morue	Qtx	13,942	59,253 50
Noues de morue et de merluche	Lbs	22,870	14,865 50
Merluche	Qtx	9,615	33,652 50
Egrefin	Lbs	27,750	1,665 00
Flétan	"	5,900	354 00
Alose	"	200	12 00
Bar	"	800	48 00
Truite	"	24,750	1,485 00
Eperlan	"	82,500	4,950 00
Anguille	"	59,190	3,551 40
Huîtres	Barils	57,042	171,126 00
Homard, en boîtes	Boîtes	5,198,720	1,039,744 00
Huile de poisson	Gallons	12,324	8,010 60
Guano de poisson	Ton'x	3	45 00
Poisson pour engrais	"	2,940	5,880 00
Valeur totale des produits des pêches de l'Ile du Prince-Edouard en 1882			1,855,687 25
do do en 1881			1,955,289 80
Diminution			99,602 55

No 6.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

VICTORIA, C.B., 20 février 1883.

L'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre une statistique et autres relevés des pêches de cette province pendant l'année dernière.

2. Je suis heureux de dire que les résultats de la campagne ont été excellents, ainsi qu'en fait foi l'augmentation suivante qui s'est produite dans le rendement général :

En 1882	$1,842,675 05
do 1881	1,454,321 26
Augmentation	$388,353 79

Je dois ajouter que pour plusieurs items qui figurent au tableau, spécialement pour le poisson mis en conserves, on s'est basé sur une évaluation moindre que celle de l'année dernière. Si on avait adopté la même échelle pour établir le calcul, le rendement de cette année aurait dépassé $2,000,000.

3. La valeur des navires, des rets et autres engins employés à la pêche est portée à $229,670.00, tandis que l'estimation des établissements de conserves de saumon et des autres quartiers établis sur la côte atteint $102,000. La pêche a occupé 5,215 pêcheurs et autres personnes, y compris 79 marins. Ces derniers appartenaient à la flotille qui a fait la chasse aux phoques à pelleteries.

4. Rendement comparatif du saumon en conserves :

Caisses de 4 douzaines de boîtes de 1 lb., 1882	255,061
do do do 1881	177,276
Augmentation	77,785

Vingt fabriques de conserves ont été en opération, dont treize sont situées sur la rivière Fraser ; les sept autres se trouvent en différents endroits sur la côte septentrionale jusqu'à la frontière de l'Alaska. Il est question d'en établir d'autres, et il paraît certain que cette importante industrie va prendre l'année prochaine un vaste développement.

5. Le garde-pêche Pittendreigh rapporte que les affaires sont dans une bonne condition sur la rivière Fraser, et qu'il a fallu user d'un peu de rigueur pour faire observer les règlements. Le district est très grand, et M. Pittendreigh suggère qu'on emploie à l'avenir, pendant la saison du saumon, deux gardiens ou constables : un dans les environs de Yale, et l'autre près l'embouchure de la rivière. Les inconvénients que je signalais l'année dernière, au sujet des déchets des fabriques, n'existent plus.

6. Les opérations de hareng à Burrard Inlet, immédiatement au nord de la Fraser, ont considérablement augmenté pendant la dernière saison : on a paqué 1,700 barils qui sont destinés aux marchés de l'Australie où une demande très active de

notre hareng a pris naissance ; si elle continue et augmente, comme cela paraît probable, nous avons pour cette industrie la perspective d'un notable développement. Les opérations d'huiles de la compagnie de pêche de Burrard Inlet n'ont pas été très satisfaisantes ; mais il faut dire que les appareils de séchage sont encore défectueux : on n'a fait que 150 tonnes de débris séchés qui ont été presque toutes expédiées à Londres. Il est à regretter que les opérations de cette compagnie entreprenante aient été retardées, car il n'y a pas lieu de douter que quand elle sera en pleine opération l'industrie qu'elle se propose d'exploiter la rémunèrera largement.

7. La principale industrie de ce genre actuellement pratiquée sur cette côte est celle de l'extraction de l'huile du foie du "chien de mer pointu" (*squalus acanthius*) qui est en réalité une petite variété du requin, ainsi que l'indique son nom classifié. Dans mon rapport de l'année dernière, paragraphes 38 et 39, j'ai parlé de cette huile et de l'importante exploitation qui s'en fait à Skidgate, sur les îles de la Reine Charlotte. Il est agréable de savoir que cette industrie, qui a une si grande valeur, augmente constamment avec la demande locale et étrangère.

8. Un coup d'œil jeté sur les tableaux suffira pour constater qu'il se produit graduellement une augmentation considérable dans les diverses sources du rendement. Jusqu'ici l'exploitation des huîtres ne paraît pas avoir fait beaucoup de progrès ; mais les locataires des battures de Mud Bay y ont mis plus de capitaux dernièrement, et ils la poursuivent avec vigueur. Une autre demande de location d'une partie de Sooke Harbour a été transmise à Ottawa pour être approuvée par vous ; et une troisième requête demandant de louer à bail une partie de Victoria Arm, ainsi que l'autorisation de pratiquer l'ostréiculture, vient d'être préparée et elle vous sera bientôt transmise.

9. La pêche du phoque à pelleteries a modérément réussi. Cependant les prix ont un peu baissé, et en conséquence j'ai diminué le taux de l'évaluation dans la liste. C'est ainsi que le rendement de la compagnie a donné $177,000. Les goëlettes dont suivent les noms ont fait la chasse pendant la dernière saison :

			Ton'x.	Matelots.	Chasseurs.
1.	Goëlette	"Grace"	80	5	36
2.	do	"Dolphin" vapeur auxiliaire	80	5	35
3.	do	"Juanita"	50	4	32
4.	do	"W. P. Sayward"	75	4	32
5.	do	"Favourite"	80	5	32
6.	do	"Mary Ellen"	65	5	36
7.	do	"Kate"	55	4	28
8.	do	"Onward"	35	4	32
9.	do	"Black Diamond"	80	4	32
10.	do	"Winifred"	15	2	12
11.	do	"Anna Beek" vapeur auxiliaire	50	4	32
12.	do	"Thornton"	35	4	28
13.	do	"Alfred Adams"	75	4	32
			775	54	400

Ces goëlettes avaient 200 canots pour les chasseurs.

10. Du paquage du saumon mis en conserves, les proportions fournies par les différentes fabriques sont comme suit :

	Caisses.
Rivière Fraser, 13 fabriques	199,204
Rivière du Nord, 7 "	55,857
Nombre total de caisses	255,061

Chaque caisse contenait quatre douzaines de boîtes d'une livre,—ce qui représente un total de 12,242,928 livres. Voici comment se répartissent les exportations :

			Caisses.
Par "Lady Head" pour	Londres,	3 sept. 1882.	18,183
do "Albany" pour	do	20 sept......	21,097
do "Girvan" pour	do	3 oct.........	28,437
do "Spirit of the Dawn" pour	do	15 oct.......	31,608
do "Bodrhydan" pour	do	19 oct.......	21,698
do "Latona" pour	do	25 oct.	42,425
do "Grace Gibson" pour	do	25 janv. '83	23,314
do "Frederick" pour	Liverpool	14 oct. 1882	37,129
Total, expédiées à l'Angleterre...........................			223,901
Expédiées au Canada-Est, à l'Australie, etc., et retenues pour la consommation locale			31,160
Total..			255,061

Du 12 juin au 20 décembre les exportations suivantes ont été faites de la rivière Colombie :

	Caisses.
A l'étranger, par 12 navires, principalement pour Londres	350,775
A San Francisco	170,281
Total..	521,056

Dans le rapport commercial publié par l'*Oregonian*, de Portland, les capitaux placés dans les pêches de la rivière Colombie sont estimés à $2,000,000, et la campagne de pêche occupe plus de 7,000 hommes. De grandes quantités de ferblanc sont importées directement d'Angleterre à la rivière Colombie, l'industrie des conserves ayant établi cette communication directe par la quantité de ferblanc, de tôle et de produits chimiques qu'elle exige. Le droit sur le ferblanc, moins 10 pour cent, est remis aux fabricants de conserves lorsqu'ils font leur déclaration à la douane au moment de l'exportation.

11. Le *Commercial Herald*, de San Francisco, porte à 210,978 caisses le rendement des fabriques de conserves de la Californie et de la côte septentrionale (dans l'Alaska), indépendamment de la rivière Colombie,—ce qui donne 987,095 caisses comme produit total de la côte du Pacifique.

12. Outre la quantité de saumon mis en conserves dans la Colombie-Britannique, on a paqué un peu plus de 5,000 barils de saumon salé. La demande du poisson ainsi préparé semble augmenter rapidement, et il n'y a pas de doute que s'il est bien préparé le saumon de cette côte jouira bientôt d'une réputation universelle. Cette branche d'industrie exige moins de capitaux que celle des conserves, et elle ouvre aux pêcheurs industrieux qui ont des ressources modestes un vaste champ. Mais dans cette exploitation comme dans l'autre, un soin consciencieux et intelligent peut seul faire la renommée d'un crû particulier. Dans mon rapport de l'année dernière, paragraphe 51, j'ai parlé de ce sujet fortement, mais aussi délicatement que possible ; je prends la liberté de vous y renvoyer.

13. Le système des permis de pêche au saumon fonctionne parfaitement. Indépendamment des pêches faites l'année dernière, des permis pour faire la pêche sur différents points de la côte ont été demandés, et tout indique que les opérations de la prochaine saison vont être poursuivies vigoureusement.

14. Il est toujours question de fonder un établissement ichthyogénique de saumon sur la rivière Fraser. Le 10 juillet dernier, je recevais du département un télégramme me demandant d'indiquer, sur la rivière Fraser, l'endroit qui conviendrait le

mieux à cet établissement. Je répondis par voie télégraphique que, pour une question aussi importante, il vaudrait mieux consulter l'opinion d'un expert du Canada qui serait parfaitement au fait de la situation. Je vous demande respectueusement de revoir ma lettre du 11 juillet dans laquelle j'exposais les raisons qui me portaient à décliner la responsabilité du choix. Je prends la liberté d'en donner ici un extrait.

"* * * Je vous renvoie respectueusement à un passage de mon rapport de "1877 (page 288 du rapport général), ainsi qu'au paragraphe 17 de mon rapport de "1878.

"Ainsi que je le disais dans mon télégramme, cette question du choix d'un "emplacement devrait être décidée, après mûr examen, par un expert du Canada "régulièrement nommé. Il ne faut pas perdre de vue l'insuccès qui a signalé, sur la "rivière Colombie, des essais hâtifs et mal avisés. J'en ai parlé dans le paragraphe "53 de mon dernier rapport (1881) auquel j'ai l'honneur de vous renvoyer."

15. Je n'ai donc rien à ajouter sur ce sujet si intéressant en lui-même et si important pour l'intérêt public : je me contente de renvoyer à ce que j'en ai déjà dit dans mes rapports antérieurs où j'ai fait connaître ma manière de voir et indiqué quelques-unes des fins qu'on doit désirer atteindre en fondant un établissement de cette nature.

16. Au cours de l'été, nos journaux ont publié une annonce par laquelle on offrait à vendre le privilège de faire usage d'un instrument connu sous le nom de "William's Revolving Fishing Wheel," pour lequel, à part le brevet déjà pris aux Etats-Unis, des brevets avaient été récemment accordés au Canada. Ainsi que j'en ai donné avis au département le 15 septembre dernier, je pris de suite des mesures pour faire voir que l'usage de cette roue pour pêcher le saumon ne serait pas permis dans les eaux de cette province, car elle me paraissait devoir faire un grand tort à la pêche et peut-être même l'abolir à la longue. Subséquemment, le 26 octobre, je transmis d'autres explications sur ce sujet, et je dois ajouter que tous les renseignements recueillis depuis n'ont fait que me confirmer davantage dans mon opinion.

Le 14 septembre, je crus devoir, en ma double qualité de juge de paix et d'inspecteur des pêcheries, écrire à Son Honneur le lieutenant-gouverneur pour lui signaler toutes les conséquences que l'on pouvait craindre du retrait des vaisseaux de guerre alors en station, ainsi qu'il en était rumeur. Subséquemment, Son Honneur s'est adressé aux autorités compétentes, et on espère que les représentations qui ont été faites alors ne seront pas sans effet. En attendant, notre vaste côte reste, temporairement du moins, privée de l'apparente protection—symbole du pouvoir de réprimer et de punir—à laquelle nous devons en grande partie la paix dont nous avons joui et à la faveur de laquelle nos pêcheries se sont développées.

Je sais que l'urgence de cette question a été portée à l'attention du gouvernement et, si j'en parle en passant, c'est parce qu'elle est trop intimement liée aux affaires du département pour être passée sous silence dans un rapport officiel.

18. Aussi bien, les événements n'ont pas tardé à justifier mes appréhensions. Des troubles éclatèrent à Methlakatla, intéressante colonie indienne établie sur notre côte septentrionale et dont j'ai plus d'une fois parlé dans mes précédents rapports. Dans les conditions où nous étions, sans moyens de défense, le gouvernement n'avait, pour faire face à la situation, d'autre alternative que celle de demander les services du steamer *Oliver Wolcott*, employé au fisc des Etats-Unis. Ils lui furent immédiatement accordés par télégramme de Washington, et, grâce à cette coopération courtoise, nous avons étouffé un soulèvement qui aurait pu avoir des résultats désastreux.

19. A la demande spéciale du gouvernement provincial, j'ai accompagné, en ma qualité de juge de paix, le colonel Powell, surintendant des sauvages, dans sa mission à Methlakatla. Je n'entrerai pas ici dans le mérite des déplorables différends religieux qui paraissent avoir donné naissance aux troubles récents. Qu'il me suffise de dire que, partis de Victoria le 13 janvier à bord du *Wolcott*, nous étions de retour à la fin du même mois, après une absence de dix-sept jours. Je ne saurais trop reconnaître les bienveillantes attentions dont notre hôte, le capitaine E. N. Stodder, nous a entourés dans ce voyage et le concours cordial que ses officiers nous ont donné.

20. Je dois dire, en terminant, que tout, dans cette province, dénote le rapide développement de nos différentes industries,—surtout de celle des pêcheries dont la grande valeur à venir est de plus en plus appréciée. Grâce aux progrès que faits la construction du chemin de fer du Pacifique canadien, il est permis de supposer que nous aurons avant longtemps une communication directe avec les provinces de l'est, et on peut facilement se faire une idée de l'élan que cette voie si ardemment désirée va donner à nos industries.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.-B.

Nombre et valeur des bateaux et des rets employés dans les différentes pêches de la province de la Colombie-Britannique, pendant l'année 1882 :—

14 steamers, de 5 à 80 tonneaux = 198 tonneaux 12 goëlettes, de 10 à 80 tonneaux = 954 "	} 954 tonneaux	$ 84,800
654 bateaux de pêche 250 canots en cèdre	} 904	37,640
47 chalans		6,070
845 rets à saumon = 246,320 verges		89,740
1 seine à hareng		100
27 rets "		4,400
79 seines à poisson		6,990
5 rets à oolâhan		180
		$222,670

20 établissements de conserves de saumon, valeur présumée	$369,000
1 fabrique d'huile, Ile de la Reine Charlotte	8,000
1 " et débris, Burrard Inlet	25,000
	$402,000

Matelots	79
Pêcheurs	2,705
Grèviers	2,431

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.-B.

Victoria, C.-B., 16 février 1883.

RÉCAPITULATION.

Du produit et de la valeur des différentes pêcheries dans la province de la Colombie-Britannique, pendant l'année 1882.

Espèces.		Quantités.	Valeur. $ cts.
Saumon, salé	Brls.	5,056½	45,508 50
do frais	Lbs.	112,600	9,008 00
do en boîtes, 4 douzaines de boîtes d'une lb		255,061	1,402,835 50
do fumé		Value.	1,630 00
Esturgeon, frais	Lbs.	79,700	4,782 00
Egrefin, frais	"	19,600	1,176 00
Flétan, frais, dans la glace, à San Francisco—rapport des douanes		Value.	380 00
Hareng, salé	Brls.	1,289½	10,316 00
do do	Tinette	423	1,374 75
do fumé		Value.	2,600 00
Trout, frais	Lbs.	26,900	2,152 00
Oolâhan et hareng, frais	"	39,400	1,970 00
do salé	Brls.	116	928 00
do do	demi-baril.	44	198 00
do do	Tinette	37	92 50
do fumé	Boîtes.	1,261	1,261 00
Moules, en caisses, 4 douz. de boîtes d'une lb		50	250 00
Peaux de phoque	Nomb.	17,700	177,000 00
Phoques à pelage doux	"	3,500	1,750 00
Peaux de loutre de mer	"	170	8,500 00
Huile—Oolâhan	Galls.	3,200	3,200 00
Chien de mer, raffinée	"	37,000	20,350 00
do marsouin, etc	"	196,407	78,562 80
Hareng	"	15,000	6,000 00
Poisson de rebut	Ton'x.	150	2,250 00
do salé, assorti	Brls.	100	600 00
do frais, vendu sur le marché		Value.	55,000 00
do préparé pour la consommation locale		do	3,000 00
Total			1,842,675 05
Total pour 1881			1,454,321 26
Augmentation			388,353 79

DE PLUS.

Calcul de la valeur du poisson consommé par la population sauvage (35,000), tel que détaillé l'an dernier :—

Saumon	$4,375,000 00
Flétan	180,000 00
Esturgeon et autre poisson	250,000 00
Huile de poisson	80,000 00
	$4,885,000 00

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.B.

STATISTIQUE des espèces, quantités et valeur du poisson dans la

Nom de la station.	Nom du propriétaire.	Saumon, préparé, barils, à $9 par baril.	Saumon, frais, lbs., à 8 cts. par lb.	Saumon, en boîtes caisses de 48 lbs. chacune, à $5.50.	Saumon, fumé, valeur.	Esturgeon, lbs., à 6 cts.	Egrefin, etc., lbs., à 6 cts.	Egrefin, frais, dans la glace, valeur.	Hareng, barils, à $8 par baril, et tinettes, $3.25.	Hareng, fumé, valeur.
					$			$		$
Rivière Fraser— New-Westminster..	Ewen et Cie......	500	......	20000	......	5400	......	......	......	......
Ile Lulu......... New-Westminster..	English et Cie......... } do .... }	120	......	26000	......	4200	......	......	......	......
do	British Columbia Packing Co.	260	......	21500	......	4000	......	......	......	......
Coquitlam.........	Haigh et fils.........	450	......	15401	......	3500	......	......	......	......
Ladner's Landing.	Delta Canning Co.........	178	......	26700	......	5000	......	......	......	......
Sapperton .... do	Laidlaw et Cie .... } do .... }	200	......	27365	......	4500	......	......	......	......
Passe du Canot....	British American Packing Co.	......	......	15000	......	3400	......	......	......	......
do	John Adair et Cie.	......	......	20478	......	4200	......	......	......	......
do	William Adair et Cie.........	......	......	7560	......	2500	......	......	......	......
Bras Nord	Fraser et Cie.........	150	......	9600	......	5000	......	......	......	......
Dease Island.........	Findlay, Durham et Brodie.	210	......	9600	......	3000	......	......	......	......
New - Westminster et autres points. .	J. McDonald.........	......	8000	......	......	2000	......	......	......	......
do ...	F. Kaye	900	......	......	......	2500	......	......	275	......
do ...	D. Bossanich	......	......	......	130	......	......	......	30	......
do ...	J. Herring.........	40	28000	......	......	11000	5000	......	......	......
do ...	J. Ibbotson	......	23000	......	......	9500	4600	......	......	......
do ...	Divers résidents, pour usage personnel.........	300	50600	......	......	10000	......	......	......	......
Burrard-Inlet	Burrard Inlet Fishing Co ...	......	......	......	......	......	......	...	{ b. 259½ k. 423 }	...
do	Résidents, p. usage personn.	......	3000	......	......	......	10000	......	b. 200	100
do	J. Gold	......	......	......	......	......	......	......	b 525	......
Rivière Nass.........	Douglas Packing Co.........	20	......	6500	......	......	......	......	......	......
do	Henry E. Croasdaile.........	......	......	9600	......	......	......	......	......	......
Rivers' Inlet.........	Rivers' Inlet Canning Co...	60	......	5635	......	......	......	......	......	......
Rivière Skeenâ	Turner, Beeton et Cie.........	40	......	12137	......	......	......	......	......	......
do	Windsor Canning Co.........	237	......	12385	......	......	......	......	......	......
do	R. Cunningham...... { b. ½ b. }	784 175	}	......	......	......	......	......	......	......

province de la Colombie-Britannique, pour l'année 1882.

Poisson assorti, barils, à $6 par baril.	Truite, lbs., à 8 cts.	Ooláhan, frais, lbs., à 6 cts, et hareng.	Ooláhan, salé, barrils, à $8 par baril.	Ooláhan, fumé, boites, à $1 par boite.	Nombre de peaux de phoque à pelage doux, à $10.	Nombre de peaux de phoque ordinaire, à 50 cts.	No de p'x. de loutre de mer, à $50.	Huiles. Huile de ooláhan, gallons, à $1.	Huile de chien de mer, raffinée, galls., à 55 cts.	Huile de chien de mer, de phoque et marsouin, gallons, à 40 cts.	Huile de hareng, gallons, à 40 cts.	Hareng, rebut, tonneaux, à $15.	Où vendu.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre et Australie.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre et Canada
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre, Canada et Australie.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Canada, Australie et Amérique du Sud.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre, Canada et Australie.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre et Canada
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre, Canada et Australie.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Angleterre et Australie.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Consomm'tion locale
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	San Francisco et Iles Sandwich.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Consomm'tion locale
......	2600	H. 10000 O. 3000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	2300	H. 9000 O. 2400	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
	20000	O. 5000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	15000	150	Angleterre et Australie.
......	2000	H. 10000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Consomm'tion locale
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Sydney et Adelaide, Australie.
......	......	......	16	......	......	......	......	2000	......	......	......	......	Angleterre, etc.
......	......	......	100	200	......	......	......	1200	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Honolulu et Australie.

STATISTIQUE des espèces, quantités et valeur du poisson dans la

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon préparé, barils, à $9 par baril.	Saumon, frais, lbs., à 8 cts. par lb.	Saumon, en boîtes, caisses de 48 lbs chacune, à $5.50.	Saumon, fume, valeur.	Esturgeon, lbs., à 6 cts.	Petit poiss. blanc, etc., lbs., à 6 cts.	Flétan, frais, dans la glace, valeur.	Hareng, barils, à $8 par baril, et tinettes, $3.25.	Hareng, fumé, valeur.
					$			$		$
Baie de l'Alerte......	Thos. Earle et Cie	......	....	4600	......	....	....	.....	....	......
Methlakatla	Methlakatla Cannery.........	......	....	5000	......	....	....	......	....	......
Ile de la Reine Charlotte..............,......	Skidegate Oil Co...............	.....	....	....	......	....	....	......	....	......
Côtes de la Colombie-Britannique...........	March. de Victoria, y comp. la Cie de la Baie d'Hudson	......	....	....	......	....	....	......	....	......
do do ...	Exp. d'huile, d'après le rapport des douanes............	......	....	....	......	....	....	......	....	.....
do do ...	Consomm. locale, moulins, mines, transport, etc	......	....	....	......	....	....	......	....	......
do do ...	P. S. Francisco, d. la glace, d'après le rap. d. douanes	......	....	....	......	....	....	380	....	......
do do ...	Diverses parties dans Victoria, Esquimalt et autres places	400	....	....	1500	....	....	......	....	2500
Beecher Bay, I. V......	J. W. McKay et Cie............	120	....	....	.....	....	....	......	....	....
Rivière Nass............	Saunders et Cie..................	......	....	....	.....	....	....	......	....	......
	Total, barils............	4969	112600	....	1630	....	19600	......	1289½	2600
	" ½ barils.......... (= 5,056 ½ barils.)	175	....	255061	......	79700	....	380	k. 423	.....

AJOUTEZ—Ventes de poisson frais sur les marchés, évaluées à....... $55,000 00
Poisson préparé pour la consomm. locale, évalué à....... 3,000 00

Total $58,000 00

province de la Colombie-Britannique, pour l'année 1882—*Fin.*

Poisson, assorti, barils, à $6 par baril.	Truite, lbs., à 8 cts.	Oolâhan, frais, lbs., à 6 cts., et hareng.	Oolâhan, salé, barils, à $8 par baril.	Oolâhan, fûmé, boites, à $1 par boite.	Nombre de peaux de phoque à pelage doux, à $10.	Nombre de peaux de phoque ordinaire, à 50 cts.	Nombre de peaux de loutre de mer, à $50.	Huiles. — Huile de oolâhan, gallons, à $1.	Huiles. — Huile de chien de mer, raffinée, gallons, à 55 cts.	Huiles. — Huile de chien de mer, de phoque et de marsouin, gallons, à 40 cts.	Huiles. — Huile de hareng, gallons, à 40 cts.	Hareng, rebut, tonneaux, à $15.	Où vendu.
......	....	....	*50	......	....	......	......	......	....	....	....	......	Angleterre.
......	....	....	....	......	....	......	......	......	....	....	....	......	do
......	....	....	....	......	....	......	......	......	37000	......	....	......	Portland et vente locale.
......	....	....	....	......	17700	3500	170	......	....	....	....	......	Londres, principalement.
......	....	....	....	......	....	......	......	......	....	101407	....	......	Londres.
......	....	....	....	......	....	......	......	......	....	95000	....	......	Consommation locale.
......	....	....	....	......	....	......	......	......	....	....	....	......	San Francisco.
100	....	....	....	......	....	......	......	......	....	....	....	......	Vente loc., principal.
......	....	....	....	......	....	......	......	......	....	....	....	......	Australie.
......	....	....	½-b. 44, tin. 37	1061	....	......	......	......	....	....	....	......	Vente loc., principal.
......	26900	....	116	1261	....	3500	......	3200	....	196407	....	150	
100	....	39400	½-baril 44, tinn. 37, Moules 50	...	17700	......	170	......	37000	....	15000	......	

* Caisses de moules en boites, 48 boites d'une livre, à $5 par caisse.

ALEX. C. ANDERSON,

Inspecteur des pêcheries, C.-B.

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux, rets, etc., dans la Colombie-Britannique, pour l'année 188?.

Nom des stations.	Nom de l'armateur.	Navires. Nombre.	Navires. Tonneaux.	Navires. Valeur.	Navires. Nombre de matelots.	Bateaux de pêche. Nombre.	Bateaux de pêche. Valeur.	Bateaux plats. Nombre.	Bateaux plats. Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines à hareng. Nomb.	Seines à hareng. Valeur.	Rets à hareng. Nomb.	Rets à hareng. Verges.	Rets à hareng. Valeur.	Seines. Nomb.	Seines. Verges.	Rets à oolâhan. Nombre.	Rets à oolâhan. Valeur.
				$			$		$					$		$			$				$
Rivière Fraser—New-Westminster..	Ewen et Cie..................	*1	96	10000	4	29	1160	4	400	150	170	80	19200	9600									
Lulu Island .... New-Westminster..	English et Cie. .... do	*1	20	6000	2	50	2500	2	450	200	300	80	20000	10000									
do ...	British Columbia Packing Co..........................					28	1200	3	600	120	160	50	20000	5000									
Coquitlam	Haigh et fils................	*1	13	2500	2	30	1050	6	600	125	150	70	35000	9000									
Ladner's Landing.	Delta Canning Co...........	*1	4	2500	2	38	1400	4	300	200	200	60	15000	6000									
Sapperton .... do	Laidlaw et Cie .... do	*1	30	3000	2	40	1800	3	300	170	280	50	14000	5000									
Passe du Canot....	British American Packing Co..........................					26	1040			104	220	60	12000	2400									
do	John Adair et Cie	*1	3	1000	1	31	1240	3	215	125	150	52	15600	7540									
do	William Adair et Cie					16	800			75	80	19	7800	3000									
Bras Nord	Fraser et Cie..................					16	640			60	120	30	5200	3000									
Dease Island.........	Findlay, Durham et Brodie	*1	15	2500	2	23	805	2	150	80	105	40	24000	3000									
New - Westminster et autres points..	J. McDonald					1	35			4		1	400	150									
do ...	J. Kaye					9	315	1	100	34	40	9	3600	900			1	140	200				
do ...	D. Bossanich	†1	5	500	2	12	490			48	3	12	2400	1000			1	50	100				
do ...	J. Herring et Cie............					10	300			40	4	10	2000	1000									
do ...	J. Ibbotson					4	160			16	2	4	1600	450									
Burrard-Inlet	Burrard Inlet Fishing Co.					4	230	8	800								3	1500	1900			1	100
do	J. Gold					1	50	1	75	7	35						1	100	250				
do	J. Pette					1	60			2	22												
do	J. Kinkade et autres résidents	†1	12	600	2	9	470			9													
Rivière Fraser et baie à la Vase	Bat. autor. à pêch. pour la vente aux fab. de cons..					39	1400			156		39	7800	3900									

Rivière Nass............	H. E. Croasdaile	*1	4	1200	2	18	630	2	300	75	30	40	10000	5000	...	......	...	......	......	1	240	4	80
do	Douglas Packing Co.	*1	5	1000	2	16	800	1	200	32	60	16	4800	2000	...	......	...	......	......	...	......	......	......
Rivers' Inlet............	Rivers' Inlet Canning Co.	......	....	....	......	7	315	1	250	28	50	7	1120	1050	...	......	...	......	......	2	600		......
Rivière Skeena.........	Turner, Beeton et Cie	......	....	....	.....	30	1050	1	250	60	75	45	9000	3500	...	......	...	......	......	1	150		......
do	Windsor Canning Co.......	......	....	....	......	30	1050	1	250	60	75	45	10000	3800	...	......	...	......	......	...	......	......	...
do	Methlakatla Cannery	*1	5	1000	2	15	750	...	......	30	50	15	4000	1800	...	......	...	......	......	...	......	......	...
do	R. Cunningham	......	....	....	......	5	250	...	......	10	5	5	1000	750	...	......	...	......	......	...	......	......	......
Baie de l'Alerte.......	Thomas Earle et Cie.......	......	....	....	......	6	250	1	50	10	30	6	800	600	...	......	...	......	......	...	......	......	......
Baie Beecher............	J. W. McKay et Cie.........	......	....	....	......	2	100	...	......	5	5	......	....	....	...	......	...	......	......	...	......	......	......
Côte de la Colombie-Britan. (estimation)	....	......	....	....	......	100	10000	...	......	200	......	......	....	....	...	......	20	......	2000	75	6000	......	......
Côte ouest de l'île Vancouver	Phoque (pelage doux)...	*3 †10	165 540	20000 27000	54	‡200	4000	...	......	400	......	......	....	....	...	......	...	......	......	...	......	......	......
Ile de la Reine Charlotte......................	Skidegate Oil Co............	*1	37	6000	3	6 ‡50	300 1000	3	750	70	10	......	....	....	1	100	...	......	......	...	......	......	......
	Total, vapeurs.......	14	954	81800	82	652	37640	47	6070	2705	2431	845	....	89440	1	100	20	1790	4450	79	6990	5	180
	do goëlettes......	12		....	......	‡250		...	......	......	......	......	246320	....	...	......	...	......	......	...	......	......	......

* Vapeurs. † Goëlettes. ‡ Canots.

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.B.

No.

ONTA

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$				$			$			$
Division du Lac Supérieur.																
Baie du Tonnerre	...	...	....	...	4	450	8	34	1775	850	...	...	...	...	......	......
Iles Welcome	...	...	....	...	4	450	8	38	1800	1100	...	...	...	...	......	......
Pointe Porphyre	...	...	....	...	2	175	4	22	650	425	...	...	...	...	......	......
Roche Debout	*1	38	300	3	15	400	30	70	1400	700	...	...	...	...	......	......
Ile Salter	...	...	....	...	3	450	......	12	1125	720	...	...	...	...	......	......
Ile Saint-Ignace	...	...	....	...	5	350	15	50	750	350	...	...	...	...	......	......
Baie Noire	1	15	1500	3	2	250	4	12	500	300	...	...	...	2	......	500
Ile Michipicoten	...	...	....	...	7	670	10	49	1250	1550	...	...	...	...	......	......
Grand Sable	...	...	....	...	30	2250	60	29	2000	3000	...	...	...	...	......	......
Namanise	...	...	....	...	3	275	6	32	1666	2750	...	...	...	...	......	......
Baie Mica	...	...	....	...	1	100	2	4	400	240	...	...	...	...	......	......
Ile au Lézard	...	...	....	...	4	835	8	48	4800	1606	...	...	...	...	......	......
Gros Cap	...	...	....	..	1	75	2	4	300	150	...	...	...	..	......	......
Moulins d'Algoma	...	...	....	...	7	1850	14	84	8400	2600	...	...	..	...	......	......
Rapid. du Sault Ste-Marie (sauvages)	...	...	....	...	4	160	6	12	300	35	...	...	...	..	......	......
Totaux	2	53	1800	6	92	7040	177	500	27116	16376	...	...	...	2	......	500
Division de l'île Manitouline.																
Iles aux Canards	*2	37	6500	12	25	2500	70	800	28800	8000	...	...	..	7	420	4000
Ile Green et Cockburn	*2	55	7000	13	12	600	25	400	....	3000	...	...	...	8	......	3200
Totaux	4	92	13500	25	37	3100	95	1200	28800	11000	...	...	...	15	420	7200

*Remorqueurs.

7.

RIO.

...du rendement et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pendant l'année 1882

...valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.												Valeur totale.
Verveux.		Parcs en rets.														
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, barils.	Poisson blanc, lbs.	Truite, barils.	Truite, lbs.	Hareng, barils.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale.	
	$		$													$ cts.
......	......	......	......	70	78000	......	58000	......	......	......	....	......	....	......	5000	11,580 00
......	......	......	......	50	24600	......	35000	......	......	......	....	......	....	......	....	5,268 00
......	......	......	......	90	....	195	....	......	......	......	....	......	....	......	20000	2,850 00
......	......	......	......	70	....	205	....	......	......	......	....	......	....	......	....	2,750 00
......	......	......	......	125	....	375	....	......	......	......	....	......	....	......	....	5,000 00
......	......	......	......	30	....	80	....	......	......	......	....	......	....	......	22000	1,100 00
......	......	......	......	25	8000	......	14000	......	......	......	40000	......	....	......	....	4,410 00
......	......	......	......	83	11572	405	....	......	......	......	....	......	....	......	14200	5,805 76
......	......	......	......	310	....	85	....	......	......	......	....	......	....	......	....	3,950 00
......	......	......	......	261	....	163	....	......	......	......	....	......	....	......	....	4,240 00
......	......	......	......	25	....	......	....	......	......	......	....	......	....	......	....	250 00
......	......	......	......	113	....	101	....	......	......	......	....	......	....	......	....	2,140 00
......	......	......	......	10	....	21	....	......	......	......	....	......	....	......	....	310 00
......	......	......	......	151	1800	68	700	......	......	......	....	......	....	......	2500	2,390 00
......	......	......	......	35	....	......	....	......	......	......	....	......	....	......	....	350 00
......	......	......	......	1448	123972	1698	107700	......	......	......	40000	......	....	......	†63700	52,393 76
......	......	......	......	......	200000	......	500000	......	......	......	50000	......	50000	......	....	61,500 00
......	......	......	......	......	122435	......	148630	......	......	......	479466	......	....	......	....	50,453 16
......	......	......	......	......	322435	......	648630	......	......	......	529466	......	50000	......	....	111,953 16

†Consommation locale, $3,822.

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSI							
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets chamb	
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.
Division de la Baie Georgienne.			$			$				$			$		
Killarney	*1	55	7000	5	32	4240	64	414	37635	14480	...	......	...	...	......
Baie du Sud	...	......	....	...	1	100	2	12	1090	420	...	......	...	...	......
Byng Inlet	1	60	3000	5	7	1050	19	84	7636	2940	...	......	...	...	......
Ile Club	...	......	....	...	1	100	2	12	1090	420	...	......	...	...	......
Ile Lonely	...	......	....	...	6	650	12	68	5818	2380	...	......	...	...	......
Ile au Cheval	...	......	....	...	1	100	2	8	725	280	...	......	...	...	......
Collingwood	1	45	3000	5	3	450	6	38	3454	1330	...	......	...	4	2000
Stations Midland et Pénétancouchine, depuis la Pointe Cockburn jusqu'à la Pointe à l'Orignal	...	......	....	...	33	1245	70	281	6620	1835	1	175	...	...	......
Meaford, Iles des Anses et Thornbury	4	78	2600	10	9	960	18	41	6600	4100	...	......	...	...	......
Cap Rich	...	......	....	...	3	220	6	8	1300	875	...	......	...	...	......
Pointe de Vail	...	......	....	...	6	455	11	15	1950	1315	...	......	...	...	......
Owen-Sound	1	10	500	3	5	450	10	18	2600	1775	...	......	...	...	......
Baie Colpoy	...	......	....	...	3	185	5	8	750	530	...	......	...	...	......
Lion's Head	...	......	....	...	4	375	8	10	1090	780	...	......	...	...	......
Totaux	8	248	16100	28	114	10580	235	1017	78358	33460	1	175	...	4	2000

*Remorqueurs.

...vires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

...aleur, etc.				Espèces et quantités de poisson.												Valeur totale.
...rveux.		Parcs en rets.														
	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.	
	$															$
...	......	......	......	......	810300	......	....	...	......	......	....	....	......	......	....	64,824 00
...	......	......	......	100	14000	75	....	...	......	......	....	....	......	......	....	2,870 00
...	......	......	......	75	179200	45	....	...	......	......	....	....	......	......	....	15,536 00
...	......	......	......	......	27000	......	....	...	......	......	....	....	......	......	....	2,160 00
..	......	......	......	......	134200	......	....	...	......	......	....	....	......	......	....	10,736 00
...	......	......	......	290	....	......	....	...	......	......	....	....	......	......	....	2,900 00
...	......	......	......	......	197550	......	....	...	......	......	....	....	......	......	....	15,804 00
2	40	......	......	249	....	180	....	47	......	200	42600	12600	......	262	....	8,771 00
...	......	......	......	30	4000	800	150000	8	......	......	5000	....	......	......		20,960 00
...	......	......	......	......	....	70	25000	...	......	......	....	....	......	......		2,700 00
...	......	......	......	......	....	170	20000	...	......	......	....	....	......	......	†620	3,300 00
...	......	......	......	......	1000	145	60000	...	......	......	....	....	......	......		6,330 00
...	......	......	......	......	....	25	15000	30	......	......	....	....	......	......		1,600 00
...	......	......	......	......	....	65	8000	...	......	......	....	....	......	......		1,290 00
2	40	......	......	744	1367250	1595	278100	85	......	200	47600	12600	......	262	620	159,781 00

†620 brls. de poisson mêlé employé pour la consommation locale—valeur, $2,480

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Navires et bateaux employés à la pêche. Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets, leur nombre, dimen. Rets à mailles. Nombre.	Rods.	Valeur.	Seines. Nombre.	Rods.	Valeur.	Rets chamb. Nombre.	Rods.
			$			$				$			$		
Division du lac Huron.															
Rivière Saugeen	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Southampton	...	...	...	...	11	2230	30	...	...	...	...	...	...	...	...
Kincardine	...	...	...	...	5	1100	15	...	...	...	...	...	...	...	...
Batture de Sable	...	...	...	...	...	...	19	...	...	...	8	...	505	...	...
Ile Burk	...	...	...	...	...	...	5	...	...	...	2	...	150	...	...
Goderich	...	...	...	...	6	1075	19	474	10008	4350	...	...	...	...	...
Bayfield	...	...	...	...	3	550	9	225	5010	2250	...	...	...	...	...
Bosanquet	...	...	...	...	**10**	**470**	**38**	...	...	...	**9**	**590**	**1375**	**1**	**100**
Lake View	...	...	...	...	...	...	**125**	**260**	**2700**	**1500**	...	...	...	...	...
Batture du Lac	...	...	...	...	**10**	**210**	**33**	...	...	...	**8**	**537**	**1235**	...	**1800**
Réserve Militaire	...	...	...	...	**1**	**25**	**7**	...	...	...	**1**	**65**	**150**	...	...
Pointe Edouard	...	...	...	...	**4**	**140**	**10**	...	...	...	**4**	**44**	**240**	...	...
Baie Sarnia	...	...	...	...	2	35	6	8	...	48	1	12	80	...	...
Réserve des Sauvages	...	...	...	...	6	71	25	...	...	...	6	81	245	...	...
Moore	...	...	...	...	5	76	22	...	...	...	4	59	220	...	...
Sombra	...	...	...	...	**3**	**65**	**12**	...	...	...	**4**	**80**	**400**	...	...
Totaux	...	...	...	...	66	6047	375	967	17718	8148	47	1468	4600	1	1900
Division de la rivière Thames et du lac Ste-Claire.															
Baie Mitchell	...	...	...	...	6	148	24	...	...	...	6	168	670	...	...
Rivière Sydenham	...	...	...	...	1	10	3	...	...	...	1	6	50	...	...
Rivière Thames	...	...	...	...	25	296	164	...	...	...	28	352	1500	...	...
Pointe-de-Pierre	...	...	...	...	7	185	28	...	...	...	7	482	1325	...	...
Totaux	...	...	...	...	39	639	219	...	...	...	42	1008	3545	...	...
Division de la Rivière Détroit.															
Rivière Détroit	...	...	...	...	18	226	92	...	...	...	22	64	2600	...	...

…ires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

…eur, etc.				Espèces et quantités de poisson.												Valeur.
…er- …ux.		Parcs en rets.														
	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Brochet, lbs.	Doré, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consomm. locale, brls.	
	$		$													$ cts.
							60000									4,800 00
					307000		290000									47,760 00
					60000		87000									11,760 00
								650								3,250 00
								150								750 00
					207000		107600								990	25,168 00
					103600		56600	110							590	13,366 00
					157000			200		14000	41800		42200		1485	19,018 00
							4000	380								2,220 00
					1900		100000									8,152 00
								225							125	1,125 00
								1160			117300		22000		5[illegible]0	13,938 00
								224			3750	200			135	1,355 00
								592			20000		500		311	4,185 00
								604							198	3,020 00
								100			102200					6,632 00
					836500		705200	4395		14000	285050	200	64700			166,499 00
										82800		12000		445	30	7,348 00
											16600			20	30	1,076 00
8	24	9	16		16600		29600	291			92800	200		678	300	13,441 00
									400	2600	32000		600	425		3,830 00
8	24	9	16		16600		29600	291	400	85400	141400	12200	600	1568	360	25,695 00
					75000			104	600		18000	200	14200	215		9,216 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE. Navires.				Bateaux.			RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION… Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division du lac Erié.			$			$				$			$			$
Pointe Pelée	...	...	...	...	25	2210	53	...	...	...	...	...	...	22	1400	537
Ile de la Pointe Pelée	...	...	...	...	17	1465	36	...	...	...	...	...	...	21	...	365
De Romney à Oxford	...	...	...	...	18	645	24	...	...	...	1	60	100	13	...	384
Tyrconnel	...	...	...	...	1	20	2	...	...	...	...	...	...	1	...	25
Port-Talbot	...	...	...	...	1	20	2	...	...	...	1	35	75	...	...	...
Port-Stanley	...	...	...	...	7	155	12	2	60	60	3	85	140	4	...	120
Port-Bruce	...	...	...	...	3	100	6	...	...	...	2	80	200	2	...	50
Port-Burwell	...	...	...	...	1	15	2	...	...	...	1	35	75	...	...	...
Houghton	...	...	...	...	44	290	66	1	40	10	...	...	...	...	...	...
Port-Royal	...	...	...	...	2	19	6	...	...	...	2	48	70	...	...	...
Port-Rowan	...	...	...	...	4	181	13	...	...	...	4	160	302	...	...	...
Pointe aux Dindons	...	...	...	...	5	80	19	...	...	...	5	264	530	...	...	...
Normandale	...	...	...	...	1	10	4	...	...	...	1	55	75	...	...	...
Port-Dover	...	...	...	...	4	965	13	...	...	...	1	40	100	8	545	339
Nanticoke	...	...	...	...	3	335	12	...	...	...	...	...	...	3	210	132
Creek Sandusk	...	...	...	...	1	150	4	...	...	...	...	...	...	2	130	56
Baie Hoovers et Miller	...	...	...	...	2	325	3	...	...	...	...	...	...	2	160	102
Baie Wardell	...	...	...	...	2	60	5	3	340	112	...	...	...	...	...	...
Grande Rivière	...	...	...	...	7	89	21	...	...	...	7	101	310	...	...	...
do (à la ligne)	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port-Maitland	...	...	...	...	3	65	9	...	...	...	3	65	210	...	...	...
Baie Moulton	...	...	...	...	3	55	10	...	...	...	3	130	310	...	...	...
Totaux	...	...	...	...	154	7254	322	6	440	182	34	1158	2497	78	2445	21105

...vires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

...LEUR, ETC.				Espèces et quantités de poisson.												Valeur totale.
...erveux.		Parcs en rets.														
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Bar, lbs.	Doré, lbs.	Doré, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommat locale.	
	$		$													$ cts.
...	......	......	......	......	109375	......	......	5640	......	33725	24138	....	27670	......	......	41,805 28
...	......	....	......	......	95970	.....	......	1170	......	....	....	....	60000	167	......	17,195 60
...	......	......	......	......	23200	.....	......	1765	......	19000	99800	....	20000	702	......	21,617 00
...	......	......	......	......	800	......	......	......	......	....	....	....	....	20	......	144 00
...	......	......	.....	......	....	......	......	......	......	....	....	....	....	16	......	64 00
...	......	......	......	......	28000	......	.....	......	......	....	....	....	....	420	......	3,920 00
...	......	......	......	......	5000	......	......	......	......	....	....	....	....	445	......	2,180 00
...	......	......	......	......	....	......	......	......	......	....	....	....	....	15	......	60 00
9	36	......	......	......	....	......	......	......	......	....	5500	200	24000	99	......	1,936 00
...	......	......	......	......	....	......	......	......	......	400	4000	2400	....	8	......	416 00
...	......	......	......	......	....	.....	......	15	......	2400	13000	3000	....	49	......	1,345 00
...	......	......	.....	......	....	......	......	76	......	4800	34000	4400	....	85	......	3,268 00
...	...	......	......	....	....	......	......	5	......	200	4000	200	....	10	......	327 00
...	......	......	......	......	5400	......	......	609	200	3400	24000	600	5400	43	......	5,605 00
...	......	......	......	......	8000	......	......	200	......	2400	9000	200	10000	50	......	3,034 00
...	......	......	......	......	600	......	......	122	400	....	4400	500	....	14	......	1,027 00
...	......	......	......	......	4000	......	......	204	......	2800	5600	....	6000	74	......	2,440 00
...	......	......	......	......	1600	......	......	5	......	200	600	....	....	3	......	213 00
...	......	5	25	......	....	......	......	......	400	6600	24200	7400	....	217	.....	3,110 00
...	......	.....	......	......	....	......	......	20	200	3000	1000	4000	1000	10	......	642 00
...	.....	......	......	.....	....	......	......	12	......	1000	2400	1000	1400	65	......	644 00
...	......	.....	.....	......	1400	......	......	28	......	2400	3200	1400	400	33	......	810 00
9	36	5	25	......	283345	......	......	9871	1200	82325	258838	25300	155870	2545	......	111,802 88

STATISTIQUE du nombre et de la valeur de

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSIONS								
	Navires.				Bateaux.			Rets à maille.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division de la rivière Niagara et du lac Ontario.			$			$				$			$			$
Port-Colborne	...	...	......	...	1	10	2	......	....	......	1	20	30	...	......	......
Pointe Albino	...	...	......	...	3	410	5	......	....	......	1	20	30	3	200	860
Bertie	...	...	......	...	3	60	8	......	....	......	3	120	300	...	......	......
Fort-Erié	...	...	......	...	2	60	4	......	....	......	2	40	180	...	......	......
Niagara	...	...	......	...	8	225	12	6	1230	420	5	320	380	...	......	......
Queenston	...	...	......	...	5	80	7	......	....	......	1	90	450	...	......	......
Etang de 2 Milles	...	...	......	...	4	165	12	4	940	300	3	180	390	...	......	......
Etang de 4 Milles	...	...	......	...	9	391	28	8	1754	650	7	404	850	...	......	......
Grantham	...	...	......	...	3	75	5	6	580	225	...	......	......	...	......	......
Port-Dalhousie	...	...	......	...	1	120	3	5	800	330	1	50	20	...	......	......
Etang de 16 Milles	...	...	......	...	1	20	3	......	....	......	1	20	50	...	......	......
Louth et étang de 20 Milles	...	...	......	...	3	310	7	2	140	50	1	40	120	1	50	300
Clinton	...	...	......	...	3	55	9	2	350	120	2	35	70	...	......	......
Grimsby	...	...	......	...	3	75	5	4	700	230	1	20	50	...	......	......
Winona	...	...	......	...	2	150	3	7	1270	462	...	......	......	...	......	......
Grève Burlington	...	...	......	...	21	1005	31	32	3840	1344	12	844	1670	...	......	......
Baie Burlington (au dard et à la ligne)	...	...	......	...	......	......	......	......	....	......	...	......	......	...	......	......
Bronte	...	...	......	...	5	500	15	19	4170	1370	...	......	......	...	......	......
Creeks de 12 et 16 Milles	...	...	......	...	......	......	......	......	....	......	...	......	......	...	......	......
Rivière Crédit	...	...	......	...	......	......	......	......	....	......	...	......	......	...	......	......
Port-Crédit	...	...	......	...	2	30	4	1	80	30	1	40	80	...	......	......
Ile de Toronto	...	...	......	...	2	150	3	2	1673	285	2	75	150	...	......	......
Le Humber	...	...	......	...	1	30	2	8	128	160	1	64	100	...	......	......
Port-Union	...	...	......	...	1	40	2	3	480	162	...	......	......	...	......	......
Baie des Français	...	...	......	...	4	80	10	8	780	198	2	80	240	...	......	......
Whitby	...	...	......	...	4	50	2	2	45	30	...	......	......	...	......	......
Bowmanville	...	...	......	...	4	200	10	2	1200	218	2	......	125	...	......	......
Port-Hope	...	...	......	...	1	10	2	......	....	......	1	......	25	...	......	......
Cobourg	...	...	......	...	7	500	14	4	2200	392	3	......	175	...	......	......
Colborne	...	...	......	...	7	460	14	7	2390	436	...	......	......	...	......	......
Brighton	...	...	......	...	12	670	24	6	4450	804	2	......	125	...	......	......
Totaux	...	...	......	...	122	6031	246	138	28600	8216	55	2462	5610	4	250	1160

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc. — Verveux. Nombre.	Valeur.	Parcs en rets. Nombre.	Valeur.	Espèces et quantité de poisson. — Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng et sciscos, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson empl. pour la consomm. locale lbs	Valeur totale.
	$		$													$ cts.
......	...	......	......	......	....	...	....	2	....	200	400	....	....	1	......	50 00
......	...	......	......	......	....	...	....	19	....	200	1800	....	2600	2	......	353 00
......	...	......	......	......	....	...	....	36	....	600	6600	....	....	48	......	804 00
......	...	......	......	......	200	..	....	112	....	....	31200	....	....	8	......	2,4[illegible]0 00
......	...	......	......	......	8600	...	....	16	....	600	5600	....	80800	205	......	6,000 00
......	...	......	......	......	200	...	....	50	....	62800	10000	....	....	25	......	5,094 00
......	..	......	......	......	19400	...	....	3	....	....	1100	....	13600	......	......	2,313 00
......	...	......	......	......	20000	...	....	5	....	....	10400	......	6800	3	......	2,601 00
......	...	......	......	......	....	...	....	11	....	....	1200	....	....	16	......	191 00
......	...	......	......	......	400	...	....	15	....	600	....	....	....	16	......	207 00
......	...	......	......	......	400	...	....	......	....	600	....	....	....	......	......	68 00
......	...	......	......	......	800	...	....	6	....	5600	....	6000	....	18	......	472 00
......	...	......	......	......	400	...	....	8	....	....	....	....	....	23	......	164 00
......	...	......	......	......	2000	...	....	5	....	....	....	....	....	11	......	229 00
......	...	......	......	......	5000	...	3000	25	....	....	....	....	....	4	......	781 00
......	...	......	......	......	2600	...	....	171	....	....	....	8200	....	27	......	1,581 00
......	...	......	......	......	....	...	....	.....	....	16000	....	12000	....	30	......	1,680 00
......	...	......	......	......	600	...	600	711	....	....	....	....	....	......	......	3,651 00
......	...	......	......	......	....	...	....	......	....	....	....	....	....	40	......	160 00
......	...	......	......	......	....	...	....	......	....	....	....	....	....	75	......	300 00
......	...	......	......	......	200	...	....	2	....	....	....	2000	....	6	......	150 00
......	...	......	......	......	1800	...	6300	......	....	....	....	....	....	......	......	648 00
......	...	......	......	......	1000	...	....	1	....	....	....	....	....	60	......	325 00
......	...	......	......	......	600	...	200	12	....	....	....	....	....	......	......	124 00
......	...	......	......	......	4900	...	200	2	....	....	....	5600	....	10	......	738 00
......	...	......	......	......	....	...	....	......	....	....	....	2000	....	......	......	100 00
......	...	......	......	....												
......	...	......	......	......												
......	...	......	......	......	}	...	100000	......	100000	100000	....	....	....	1250	......	25,000 00
......	...	......	......	......												
......	...	......	......	......												
......	...	......	......	......	69100	...	110300	1212	100000	193200	68300	35800	103800	1878	......	56,594 00

7 *b*—14

STATISTIQUE du nombre et de la valeur du

Station.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires.				Bateaux.			Rets, leur nombre, dimension, — Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division du comté de Prince-Edouard et de la Baie de Qninté.			$			$				$			$			$
Baie Weller et le lac Consecon	...	...	......	...	7	4000	20	......	....	......	...	......	......	...	......	...
De la gr. de Weller à la pte Spencer .	...	...	......	...	10	230	20	......	2500	1000	3	600	600	...	......	...
Lacs Est et Ouest..........................	...	...	......	...	6	150	10	... .	....	......	...	......	......	...	......	...
Grève Wellington et Baie Nord......	...	...	......	...	5	150	25	......	3000	1200	5	700	700	...	......	...
Longue Pointe, île aux Bois, Faux Canards et Grands Canards.......	...	...	......	...	24	500	45	.....	6000	2400	...	......	......	...	......	...
Pointe du Sauvage, Baie Smith et Baie de Quinté..........	...	...	......	...	25	500	50	......	600	2400	...	......	......	..	......	...
Sophiasburg	...	...	......	...	4	195	21	......	....	......	3	180	380	...	......	...
Grande Baie....................................	...	...	......	...	5	210	20	5	320	280	...	......	......	...	......	...
Ameliasburg et l'île Zwick.............	...	...	......	...	8	360	36	4	240	600	...	......	......	...	......	...
Pointe Anne..................................	...	...	......	...	2	100	12	......	....	......	2	120	300	...	......	...
Tyendinaga.....................................	...	...	......	...	9	375	54	......	....	......	9	540	950	...	......	...
Ile Saugeen....................................	...	...	......	...	3	350	10	......	....	......	...	......	......	...	......	...
Total	...	...	.....	...	108	7120	323	9	12660	7880	22	2140	2930	...	......	...
Division des comtés de Lennox et Addington.																
Rivière Napanee et île Amherst......	...	...	......	...	38	611	60	352	7040	884	5	29	92	...	......	...

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc. — Verveux — Nombre.	Valeur, etc. — Verveux — Valeur.	Valeur, etc. — Parcs en rets. — Nombre.	Valeur, etc. — Parcs en rets. — Valeur.	Espèces et quantités de poisson. — Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.	Valeur totale.
	$		$													$ cts.
...	......	......	....	......	10000	......	10000	50	......	....	....	....	......	325	....	3,150 00
20	120	.....	....	......	....	.....	40000	......	......	....	....	....	......	......	....	3,200 00
...	......	......	....	......	....	......	....	......	......	....	25000	....	......	125	....	2,000 00
30	180	......	....	......	15000	......	20000	......	......	....	....	....	......	......	....	2,800 00
...	.....	......	....	......	111400	......	....	......	......	....	....	....	......	200	....	9,712 00
12	72	......	....	......	25000	......	50000	......	......	4600	1000	....	......	......	....	6,336 00
...	.....	......	....	......	14600	......	....	100	......	2800	3800	3600	1800	28	67200	2,446 00
...	......	......	....	......	5000	......	....	110	200	1800	2200	1400	......	15	70000	1,332 00
17	99	......	....	......	12400	......	....	63	1800	3200	4600	3400	......	30	64000	2,173 00
...	......	......	....	......	4200	......	....	73	200	4000	5400	4200	......	53	32600	1,699 00
...	......	......	....	......	25400	......	....	214	......	15800	22400	28000	......	181	99000	7,518 00
17	195	......	....	......	....	.....	....	......	......	....	....	....	......	25	1400	100 00
96	666	......	....	......	223000	......	120000	610	2200	32200	64400	40600	1800	982	....	42,466 00
18	390	......	....	.....	14934	......	332	......	30	74	2220	33600	......	1160	....	7,680 72

7 *b*—14½

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets, leur nombre, dimension, — Rets à mailles. — Nombre.	Rods.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Rods.	Valeur.	Rets à chambres. — Nombre.	Rods.	Valeur.
Division de l'île Wolfe et Kingston.			$			$				$			$			$
Ile aux Tourtes	...	...	...	...	2	150	6	75	750	300	...	...	...	...	...	...
Reed's Bay	...	...	...	...	2	100	4	33	333	132	...	...	...	...	...	...
Big Sandy Bay	...	...	...	...	3	80	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Button Bay	...	...	...	...	1	40	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile Howe	...	...	...	...	2	20	2	...	100	20	...	...	...	...	...	...
Pittsburg	...	...	...	...	3	45	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mille Isles	...	...	...	...	2	50	4	16	150	64	...	...	...	...	...	...
Gananoque	...	...	...	...	3	70	3	...	400	100	...	...	...	...	...	...
Eaux intérieures	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	...	...	...	...	18	555	30	124	1733	616	...	...	...	...	...	...
Division de Frontenac.																
Hinchinbrooke	...	...	...	...	9	74	18	13	258	130	...	...	...	...	...	...
Bedford	...	...	...	...	14	114	28	14	277	150	...	...	...	...	...	...
Portland	...	...	...	...	2	17	4	2	40	22	...	...	...	...	...	...
Palmerston	...	...	...	...	5	38	10	7	149	88	...	...	...	...	...	...
Loughborough	...	...	...	...	23	207	46	28	589	298	...	...	...	...	...	...
Total	...	...	...	...	53	450	106	64	1313	688	...	...	...	...	...	...
Division de Rideau.																
Lacs Rideau en bas	...	...	...	...	21	249	35	22	600	137	...	...	...	...	...	...
do en haut	...	...	...	...	31	280	62	38	1310	159	...	...	...	...	...	...
Smith's Falls	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Edmund's Rapids	...	...	...	...	2	12	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Kilmarnock	...	...	...	...	2	12	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Merrickville	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Burritt's Rapids	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Long Reach	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Black Rapids	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	...	...	...	...	56	553	100	50	1910	296	...	...	...	...	...	...

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc. — Verveux. — Nombre.	Verveux. — Valeur.	Parcs en rets. — Nombre.	Parcs en rets. — Valeur.	Espèces et quantités de poisson. — Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Brochet, lbs.	Doré, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé p. la consom. locale, lbs.	Valeur totale.
	$		$													$ cts.
......	......	......	......	......	600	......	20000	......	......	1000	......	1200	......	......	......	1,780 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	3200	......	5400	200	......	......	526 00
12	192	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	56	......	224 00
8	128	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	40	......	160 00
5	80	......	......	......	......	......	......	......	......	......	800	......	......	40	......	200 00
12	200	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	29	......	116 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	2200	4200	2800	......	......	......	510 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	8400	......	......	33	......	552 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	270	......	1,080 00
37	600	......	......	......	600	......	20000	......	......	6400	13400	9400	200	468	......	5,148 00
......	......	......	......	......	600	......	900	83	......	......	......	......	......	......	......	535 00
3	34	......	......	......	......	......	1400	51	......	......	......	......	......	15	......	427 00
......	......	......	......	......	......	......	......	3	......	......	500	......	......	......	......	40 00
......	......	......	......	......	......	......	2200	19	......	......	......	......	......	......	......	271 00
......	......	......	......	......	......	......	4900	151	......	......	......	......	......	......	......	1,147 00
3	34	......	......	......	600	......	9400	307	......	......	500	......	......	15	......	2,420 00
34	785	......	......	......	4600	......	2800	......	......	450	3050	200	......	142	......	1,351 50
28	600	......	......	......	6400	......	600	74	......	1000	5600	200	......	186	......	2,026 01
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	400	600	......	......	4	......	70 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	2000	3000	800	......	39	......	474 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	800	1400	600	......	12	......	202 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	600	1000	......	......	8	......	118 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1000	800	600	......	15	......	196 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1000	1600	2400	800	......	10	......	364 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1200	800	600	......	8	......	180 00
62	1385	......	......	......	11000	......	3400	74	1000	9050	18650	3800	......	424	......	4,981 50

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

Station.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets, leur nombre, dimension, — Rets à mailles — Nombre.	Rods.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Rods.	Valeur.	Rets à chambres. — Nombre.	Rods.	Valeur.
			$			$				$			$			$
Divisions de Prescott et Cornwall.	...	...	...	...	51	810	53	......	......	.....	1	10	60	......	......	......
Divisions des comtés de Carleton et Russell	...	...	...	...	3	75	6	6	150	200	......	......	......	......	......	......
Division de Muskoka.																
Lacs Muskoka, Rousseau, Joseph, Trading, Trois Milles et Clair...	...	...	...	...	......	......	......	54	8000	1080		(60 *perm. spéc. p. la pêche*				
Division du Lac Simcoe.																
Orillia	...	...	...	...	3	50	3	3	1000	80	......	......	......	......	......	......
Allandale	...	...	...	...	2	150	4	3	1500	200	......	......	......	......	......	......
Hankestone	...	...	...	...	1	30	1	1	500	50	......	......	......	......	......	......
Barrie	...	...	...	...	2	70	4	2	600	70	......	......	......	......	......	......
Beaverton	...	...	...	...	3	55	4	2	1000	82	......	......	......	......	......	......
Ile à la Famine	...	...	...	...	2	30	2	2	700	70	......	......	......	......	......	......
Lac Simcoe et Couchiching, avec licence spéciale	...	...	...	...	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Eaux de l'intér., comté de Simcoe	...	...	...	...	......	......	......	......	......	......		......	......	......	......	......
Total	...	...	...	...	13	385	18	13	5300	552	......	......	......	......	......	......
Divisions du lac Rice et de la Rivière Trent	...	...	...	...	......	......	......	.....	(515 *permis spéc. p. la pêche à la ligne,*							
Divisions des comtés de Peterboro' et Victoria	...	...	...	...	23	455	23	12	100	100	......	......	......	......	......	......
Divisions des Lacs Charleston et Gananoque	...	...	...	...	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Divisions de la rivière et des lacs Mississippi	...	...	...		6	60	8	1	......	5	......	......	......	......	......	......
Rivières et lacs Madawaska et Bonnechère, dans les comtés de Lanark et Renfrew	...	...	...	...	28	128	56	46	182	213	......	......	......	......	......	......

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantité de poisson.												Valeur totale.
Verveux.		Parcs en rets.														
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Doré, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consomm. locale.	
	$		$													$ cts.
4	32	... ..	......	......	....	......	....	......	2200	5500	4800	5300	50000	312	......	4,763 00
......	......	......	......	......	....	......	....	......	....	....	....	....	....	125	......	500 00
à la ligne, accordés.)					23000	......	4600	90	....	14000	16000	....	....	......	......	4,458 00
......	......	......	......	......	400	......	1600	50	....	200	....	....	....	....	......	422 00
......	......	......	......	......	20000	......	10000	10	....	....	....	....	....	......	......	2,450 00
......	......	......	......	......	200	......	2600	......	....	200	....	....	....	......	......	236 00
......	......	......	......	......	18000	......	12000	12	....	....	....	....	....	......	......	2,460 00
......	......	......	......	......	9000	......	3600	......	....	200	....	....	....	......	......	1,020 00
.....	......	......	.....	......	10000	......	18500	......	....	4000	....	....	....	......	......	2,520 00
......	......	......	......	......	800	......	2000	......	....	....	....	....	....	......	......	224 00
......	......	......	......	......	....	......	10000	......	6000	10000	....	20000	2000	.....	......	2,860 00
......	......	......	......	......	58400	......	60300	72	6000	14600	....	20000	2000	......	......	12,192 00
accordés.)		......	......	......	....	......	....	......	102000	43200	68800	....	....	100	......	13,240 00
......	......	......	......	.....	8000	......	25000	180	133400	109200	....	....	....	305	... ..	19,316 00
5	40	......	......	......	....	.. ..	2000	.....	....	4000	....	1000	....	110	......	890 00
1	25	1	10	......	....	......	....	......	....	5000	400	33000	... .	106	......	2,398 00
......	......	.. ...	......	......	4200	......	14400	......	9000	6200	8400	21900	2800	157	.....	4,767 00

RÉCAPITULATION du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que du produit et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pour l'année 1882.

No.	Station.	Navires et bateaux employés à la pêche. Navires.				Bateaux.			Rets, leur nombre, dimension, valeur, etc. Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.			Verveux.		Parcs en rets.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
				$			$				$			$			$		$		$
1	Division du lac Supérieur	Tug 2	53	1800	6	92	7040	177	500	27116	16376	......	......	....	2	......	500	......	......	......	......
2	Division des Iles Manitoulines	4	92	13500	25	37	3100	95	1200	28800	11000	......	......	....	15	420	7200	......	......	......	......
3	Baie Georgienne	8	248	16100	28	114	10580	235	1017	78358	33460	1	175	....	4	2000	....	2	40	......	......
4	Lac Huron	......	......	....	...	66	6047	375	967	17718	8148	47	1468	4600	1	1900	390	......	......	......	......
5	Lac Ste. Claire et rivière Thames	......	......	....	...	39	639	219	......	....	....	42	1008	3545	......	......	....	8	24	9	16
6	Rivière Détroit	......	......	....	...	18	226	92	......	....	....	22	64	2600	......	......	....	......	......	......	......
7	Lac Erié	......	......	....	...	154	7254	322	6	440	182	34	1158	2497	78	2445	21105	9	36	5	25
8	Rivière Niagara et lac Ontario	......	......	....	...	122	6031	246	138	28600	8216	55	2462	5610	4	250	1160	......	......	......	......
9	Comté de Prince-Edouard et baie de Quinté	......	......	....	...	108	7120	323	9	12660	7880	22	2140	2930	......	......	....	96	666	......	......
10	Lennox et Addington	......	......	....	...	38	611	60	352	7040	884	5	29	92	......	......	....	18	390	......	......
11	Ile Wolfe et Kingston	......	......	....	...	18	555	30	124	1733	616	......	......	....	......	......	....	37	600	......	......
12	Frontenac	......	......	....	...	53	450	106	64	1313	688	......	......	....	......	......	....	3	34	......	......
13	Rideau	......	......	....	...	56	553	100	50	1910	296	......	......	....	......	......	....	62	1385	......	......
14	Prescott et Cornwall	......	......	....	...	54	810	53	......	....	....	1	10	60	......	......	....	4	32	......	......
15	Carleton et Russell	......	......	....	...	3	75	6	6	150	200	......	......	....	......	......	....	......	......	......	......
16	Muskoka	......	......	....	...	......	....	......	54	8000	1080	......	......	....	......	......	....	......	......	......	......
17	Lac Simcoe	......	......	....	...	13	385	18	13	5300	552	......	......	....	......	......	....	......	......	......	......
18	Lac Rice et Rivière Trent	......	......	....	...	......	....	......	......	....	....	......	......	....	......	......	....	......	......	......	......
19	Comtés de Peterborough et Victoria	......	......	....	...	23	455	23	12	100	100	......	......	....	......	......	....	......	......	......	......
20	Lacs Charleston et Gananoque	......	......	....	...	......	....	......	......	....	....	......	......	....	......	......	....	5	40	......	......
21	Rivière et lac Mississippi	......	......	....	...	6	60	8	1	....	5	......	......	....	......	......	....	1	25	1	10
22	Rivières et lacs Madawaska et Bonnechère dans les comtés de Lanark et Renfrew	......	......	....	...	28	128	56	46	182	213	......	......	....	......	......	....	......	......	......	......
	Totaux	14	393	31400	59	639	52119	2541	4559	219420	89896	229	8514	21934	104	7015	30355	245	3272	15	51

Récapitulation du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Fin.*

Nombre.	Station.	Espèces et quantités de poisson. — Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.	Valeur totale. $ cts.
1	Division du lac Supérieur	1448	123972	1698	107700	....	....	....	40000	....	....	....	63700	56,215 76
2	Division de l'île Manitouline	....	322435	....	648630	....	....	....	529466	....	50000	....	....	111,953 16
3	Baie Georgienne	744	1367250	1575	278000	85	....	200	47600	12600	....	262	Brls. 620	162,261 00
4	Lac Huron	....	836500	....	705200	4395	....	14000	285050	200	64700	....	....	166,499 00
5	Lac Sainte-Claire et rivière Thames	....	16600	....	29600	291	400	85400	141400	112200	600	1568	....	25,695 00
6	Rivière Détroit	....	75000	....	....	104	600	....	18000	200	14200	215	....	9,216 00
7	Lac Erié	....	283345	....	....	9871	1200	82325	258838	25300	155870	2545	....	111,802 88
8	Rivière Niagara et lac Ontario	....	69100	....	110300	1212	100000	193200	68300	35800	103800	1378	....	56,524 00
9	Comté de Prince-Edouard et Baie de Quinté	....	223000	....	120000	610	2200	32200	64400	40600	1800	982	....	42,466 00
10	Lennox et Addington	....	14934	....	332	....	30	74	2220	33600	....	1160	....	7,680 72
11	Ile Wolfe et Kingston	....	600	....	20000	....	....	6400	9400	13400	200	468	....	5 148 00
12	Frontenac	....	600	....	9400	307	....	....	....	500	....	15	....	2,420 00
13	Rideau	....	11000	....	3400	74	1000	9050	3800	18650	....	424	....	4,981 50
14	Prescott et Cornwall	....	....	....	....	....	2200	5500	4800	5300	50000	312	....	4,763 00
15	Carleton et Russell	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	125	....	500 00
16	Muskoka	....	23000	....	4600	90	....	14000	16000	....	....	....	....	4,458 00
17	Lac Simcoe	....	58400	....	60300	72	6000	14600	....	20000	2000	....	....	12,192 00
18	Lac Rice et rivière Trent	....	....	....	....	....	10200	43200	68800	....	....	100	....	13,240 00
19	Comtés de Peterborough et Victoria	....	8000	....	25000	180	133400	109200	....	....	....	305	....	19,316 00
20	Lacs Charleston et Gananoque	....	....	....	2000	....	....	4000	....	1000	....	110	....	890 00
21	Rivière et lac Mississippi	....	....	....	....	....	....	5000	400	33000	....	106	....	2,398 00
22	Rivières et lacs Madawaska et Bonnechère, dans les comtés de Renfrew et Lanark	....	4200	....	14400	....	9000	6200	8400	21900	2800	157	....	4,767 00
	Total	2192	3437936	3273	2138862	17291	358030	624549	1566874	274250	445970	10732	187700	825,457 02

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries dans la province d'Ontario, pendant l'année 1882.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Poisson blanc	Brls.	2,192	10 00	21,920 00
do	Lbs.	3,437,936	0 08	275,034 88
Truite	Brls.	3,273	10 00	32,730 00
do	Lbs.	2,138,862	0 08	171,108 96
Hareng et sciscos	Brls.	17,291	5 00	86,455 00
Maskinongé	Lbs.	358,030	0 06	21,481 80
Achigan	do	624,549	0 06	37,472 94
Doré	do	1,566,874	0 06	94,012 44
Brochet	do	274,250	0 05	13,712 50
Esturgeon	do	445,970	0 05	22,298 50
Poisson commun et mêlé	Brls.	10,732	4 00	42,928 00
Poisson mêlé pour, la consommation, dans les divisions du lac Supérieur et de la Baie Georgienne				6,302 00
Valeur totale des pêcheries en 1882				$825,457 02
do 1881				509,903 00
Augmentation				$315,554 02

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE DE LA PROVINCE D'ONTARIO, ANNÉE 1882.

DIVISION DU LAC SUPÉRIEUR.

JAMES DICKSON, } *gardes-pêche.*
JOSEPH WILSON, }

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc ....Brls.	220	1,372	859	1,448
do frais.......... Lbs.	41,800	80,400	359,144	123,972
do do ....Nomb.	5,400	....	....	....
Truite..........Brls.	943	1,564	988	1,698
do .... Lbs.	....	....	....	lbs. 107,700
Doré..........Brls.	....	159	55	" 40,000
Poisson employé p. la consomm. locale. "	320	426	135	" 63,700
Total en barils..........	1,746	3,923	3,832	lbs. 964,572
Valeur.......... $	15,540	35,879	25,116	56,215.76

Le garde-pêche Dickson rapporte une légère augmentation dans le rendement des pêches de sa division, bien que quatre stations n'aient pas été du tout exploitées et deux autres que partiellement. La plus grande partie du poisson pêché dans cette division est vendu, frais, à des prix très rémunératifs, sur les marchés des Etats-Unis. Le poisson mariné s'est vendu plus cher que jamais. La pêche du doré a été très bonne dans les baies du Tonnerre et Noire, et le mauvais temps seul a pu forcer les pêcheurs à enlever leurs rets. Cet officier n'a eu connaissance d'aucune infraction à la loi.

Le garde-pêche Wilson rapporte que le poisson étant en plus grande demande sur les marchés canadiens et américains, les pêcheurs se trouvent rémunérés mieux qu'ils ne l'ont jamais été. Il ne paraît pas y avoir de diminution appréciable dans la quantité et dans la qualité. M. Wilson dit qu'il a tout lieu de croire que la saison de prohibition, pendant laquelle il a visité toutes les stations de pêche entre le Sault-Sainte-Marie et l'île Aird, a été mieux observée que jamais. La truite mouchetée diminue dans la rivière Sainte-Marie. Le garde-pêche attribue cela à la destruction du petit poisson sur les frayères pendant les mois d'été. Quarante-deux permis de pêche à la ligne sur la rivière Nipigon, accordés à des étrangers, ont réalisé $130. La truite mouchetée a été aussi abondante que jamais dans ce beau cours d'eau. La plus grosse pesait 5½ lbs.; on en a trouvé une de 4 lbs. qui s'était étouffée avec un petit hareng.

DIVISION DES ILES MANITOULINES.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1879.	1880.	1881.	1882.
				Lbs.
Poisson blanc.....Brls.	250	241	125	....
do .....Nomb.	....	190,000	....	....
do .....Lbs.	389,600	11,700	743,423	322,43
Truite.....Brls.	330	3,352	2,000	648,63
Doré..... "	....	....	150	529,46
Poisson employé p. la consomm. locale "	780	330	....	....
Esturgeon .....Lbs.	....	....	....	50,00
Total en barils.....	3,308	4,990	5,992	lbs. 1,550,53
Valeur ..... $	28,400	47,920	30,085	111,953 1

M. Donald Cameron fut nommé garde-pêche de l'île Manitouline et les île voisines, en remplacement de M. G. B. Alvey, démissionnaire. Il rapporte un augmentation dans le rendement et la valeur des pêches de sa division, spécialement autour des îles aux Canards et Cockburn. Le poisson de ce quartier est vendu à l'éta frais, paqué dans la glace et expédié aux marchés américains.

Espèces de poisson.	1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc.....Brls.	551	1,527	1,435	744
do frais.....Lbs.	....	....	....	1,367,250
do .....Nomb.	157,500	486,700	561,550	....
Truite.....Brls.	713	1,657	1,826	1,575
do .....Lbs.	....	....	....	278,000
Hareng.....Brls.	177	63	156	85
Achigan.....Lbs.	....	....	....	200
Brochet.....Brls.	98	....	67	lbs. 12,600
Doré..... "	30	52	127	" 47,600
Poisson commun..... "	22	108	35	262
Poisson empl. p. la consommat. locale "	1,123	785	1,000	620
Total, en barils.....	4,289	9,059	10,261½	lbs. 2,362,850
Valeur..... $	34,318	84,594	76,581	162,261 00

Le garde-pêche Patton rapporte que le rendement de la saison a été bon. Depuis trois ans, la valeur du poisson frais a augmenté de 100 pour cent, et celle du poisson salé de 50 pour cent. Les rets à poches dont on a fait usage dans cette division a eu très peu de succès; cependant, leurs propriétaires se proposent d'essayer encore de ce mode de pêche l'année prochaine. Les règlements paraissent avoir été bien observés. Aucune illégalité n'est venue à la connaissance du garde-pêche, excepté celle commise inconsciemment par quelques sauvages poussés dans le but de nourrir leur famille.

DIVISION DU LAC HURON.

James Muir,	*garde-pêche,*	du cap Hurd à la Pointe Clark.
Hugh McFayden,	do	rivière Saugeen
A. C. McKinnon,	do	de la Pointe Clarke à la Pointe Kettle.
David McMaster,	do	de la Pointe Kettle à Baby's Point.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	Lbs.	726,600	762,800	907,000	836,500
Truite	Brls.	1,920	2,345	2,154	705,200
Hareng	"	5,159	916	5,999	brls. 4,395
Achigan	"	53	38	49	14,000
Brochet	"	9	....	1	200
Doré	"	528	113	698	285,050
Esturgeon	"	240	25	688	64,700
Poisson commun	"	23	....	....	....
Poisson employé pour consomm. locale	"	1,870	3,134	350	....
Total en barils		13,435	10,385	14,474	lbs2,784,650
Valeur	$	87,888	78,670	81,075	166,499

Le garde-pêche Muir rapporte que la compagne de pêche a été satisfaisante; elle a commencé de bonne heure, les prix ont été rémunératifs, et la demande a dépassé le rendement. La pêche du hareng d'automne a été meilleure que depuis bien des années. En général, les propriétaires de moulins se sont conformés aux règlements concernant la sciure.

Le garde-pêche McFayden rapporte que la truite a été abondante et de bonne qualité dans la rivière Saugeen : il en a été pris plus de 60,000 lbs. M. McFayden a confisqué un rets, mais il n'a pu découvrir son propriétaire. La pratique de jeter les déchets de moulins dans les rivières diminue; un délinquant seulement a été condamné à l'amende.

Le garde-pêche McKinnon dit que les pêches de sa division accusent une augmentation sur l'année précédente; il attribue ce résultat au fait que les pêcheurs comprennent mieux l'importance d'observer les règlements. La passe-migratoire établie dans le barrage du moulin de MM. Hart et Cie, a été tenue en bon ordre pendant toute la saison. La prohibition a été bien observée.

Le garde-pêche McMaster accuse une augmentation dans le rendement du doré et de l'esturgeon, et une légère diminution dans celle du hareng. Les pêcheurs ont maintenant plus de facilités qu'autrefois d'expédier leur poisson aux marchés. L'esturgeon s'est vendu, sur place, deux fois plus cher qu'auparavant. On a pareillement acheté avec profit, pour les marchés des Etats-Unis, une grande quantité de hareng mariné.

DIVISION DU LAC SAINTE-CLAIRE ET DE LA RIVIERE THAMES.

C. W. Raymond,
J. B. Moody,
P. McCarron,
Peter McCann, } *gardes-pêche.*
Angus Brady,
T. McQueen,
A. Quenneville,

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	Brls.	200	43	....	....
do	Lbs.	....	8,800	24,400	16,600
Truite	Brls.	110	35	175	29,600
Hareng	"	288	350	300	brls. 291
Maskinongé	"	4	....	....	400
Achigan	"	310	167	344	85,400
Brochet	"	113	38	64	12,200
Doré	"	621	571	512	141,400
Esturgeon	"	....	....	....	600
Poisson commun	"	836	699	818	1,568
Poisson empl. pour la consom. locale.	"	366	392	211	....
Total en barils		2,848	2,339	2,546	lbs. 657,000
Valeur	$	14,300	10,864	20,640	25,695

La capture de poisson blanc, quoique ayant doublé celle de 1880, reste inférieure à celle de 1881. L'achigan et le doré accusent une notable augmentation sous le double rapport du rendement et de la valeur.

Le garde-pêche McCann dit que la pêche du doré a presque manqué à Cashmere. Des plaintes ont été portées contre deux personnes qui avaient jeté des déchets dans la rivière; un des délinquants fut trouvé coupable et condamné à l'amende. La plupart des passes-migratoires sont en bon ordre; on est à en construire deux nouvelles.

Le garde-pêche Brady annonce une augmentation dans le rendement de la pêche sur celui de l'année précédente. Les saisons réservées ont été bien observées. Quelqu'un s'est plaint de ce qu'un rets avait été tendu en travers de la rivière pour empêcher le poisson de monter; les recherches faites n'ont pu soutenir l'accusation.

Le garde-pêche McQueen rapporte aussi une augmentation dans la quantité et la valeur des pêches de son district. Il attribue ce résultat à un hiver modéré et à un courant favorable de la rivière. La plus grande partie du poisson est vendue dans le voisinage; il en est cependant expédié à Détroit, où il se vend fort bien. La saison réservée a été bien observée; il n'y a pas eu d'infractions aux règlements. Les pêcheurs obéissent aux lois, car ils comprennent pleinement qu'il y va de leur propre intérêt.

DIVISION DE LA RIVIÈRE DÉTROIT.

ED. BOISMIER, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc	nomb.	77,700	103,500	90,000	lbs. 75,000
Hareng	barils.	301	406	581	brls. 104
Maskinongé	"	8	14	4	lbs. 600
Bar	"	16	9	26	....
Brochet	"	13	35	40	" 200
Doré	"	143	175	106	" 18,000
Esturgeon	"	460	381	316	" 14,200
Poisson commun	"	157	235	236	brls. 215
Poisson empl. pour la consomm. locale	"	177	470	....	....
Total en barils		1,992	2,760	2,209	lbs 171,800
Valeur	$	13,270	17,864	23,015	9,216

Le tableau qui précède indique une diminution considérable dans la capture du poisson blanc sur la rivière Détroit; cela s'explique par le fait que le poisson est venu très tard. L'établissement de rets à poches plus tôt que d'habitude aux alentours de la pointe Pelée, peut aussi avoir retardé son entrée dans la rivière. Le doré et l'esturgeon ont abondé.

DIVISION DE LA POINTE PELÉE.

WILLIAM PROSSER, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	brls.	200	....	....	....
do	lbs.	62,800	77,000	137,000	109,375
Hareng	brls.	880	1,772	6,690	brls. 5,640
Bar	"	241	269	300	33,725
Doré	"	169	225	247	24,138
Esturgeon	"	174	218	180	27,670
Poisson commun	"	44	....	45	....
Poisson empl. pour la consomm. loc.	"	100	574	....	....
Total en barils		2,124	3,443	8,147	lbs. 1,322,908
Valeur	$	12,166	16,794	41,845	41,805 28

ILE PELÉE.

James Cummins, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc	lbs.	70,000	84,400	115,224	95,970
Hareng	brls.	200	1,772	557	1,170
Maskinongé	"	20	....	....	....
Bar	"	80	....	....	....
Brochet	"	....	....	55	....
Esturgeon	"	75	170	208	lbs. 60,000
Poisson commun	"	70	64	....	167
Poisson empl. pour la consomm. locale	"	100	311	....	....
Total en barils		895	1,869	1,396	lbs. 423,370
Valeur	$	5,855	10,178	8,289	17,195 60

DIVISION DU LAC ÉRIÉ.

John McMichael, garde-pêche, sur le lac Erié, comté de Kent.
Alex. McBride, do do comté d'Elgin.
David Sharp, do do comté de Norfolk.
W. A. McCrae, do do comté d'Haldimand.
W. P. Croome, do do Grande Rivière et ses tributaires de Brantford et au-dessus.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	brls.	29	113	251	....
do	lbs.	22,400	21,600	7,700	78,000
Hareng	brls.	1,677	1,596	1,862	brls. 3,061
Maskinongé	"	9	10	30	1,200
Bar	"	115	78	208	48,600
Brochet	"	61	95	200½	25,300
Doré	"	393	493	553	234,700
Esturgeon	"	459	1,455	422½	68,200
Poisson commun	"	1,119	185	1,099½	brls. 2,378
Poisson emp. pour la consom. locale	"	245	774	18	....
Total en barils		4,228	5,312	4,683	lbs. 1,543,800
Valeur	$	18,849	23,035	27,129	52,802 00

Le tableau qui précède accuse une diminution de rendement du poisson blanc dans quelques parties de ce district. On attribue ce résultat à des causes locales et à des excès de pêche dans quelques localités. Les prix ont considérablement augmenté, la valeur totale a presque doublé.

M. David Sharp, de Port Ryerse, a été nommé garde-pêche du comté de Norfolk, en remplacement de M. C. L. Bingham, des services duquel on s'est dispensé.

DIVISIONS DE LA RIVIÈRE NIAGARA ET DU LAC ONTARIO.

J. W. Kerr,
Chas. Gilchrist,
Andrew Hughson,
W. Hull,
} *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc	Brls.	859	945	1,157	....
"	Lbs.	100,000	125,200	50,000	69,100
"	Nomb.	....	100	....	....
Truite	Brls.	825	416	838½	Lbs. 110,300
Hareng	"	600	541	603	Brls. 1,212 (Hareng et Sciscos)
Sciscos	"	650	378	577	
Maskinongé	"	636	25	509	Lbs. 100,000
Brochet et achigan	"	1,003	424	1,056½	" 229,000
Doré	"	494	453	878	" 68,300
Esturgeon	"	....	....	146	" 103,800
Poisson commun	"	1,175	938	1,430	Brls. 1,878
Poisson employé pour la consomm. locale.		554	950	459	....
Total, en barils		7,296	5,737	7,904	Lbs. 1,298,500
Valeur	$	44,421	35,818	68,121	56,594

Ce tableau accuse une diminution dans la quantité et la valeur, surtout pour le poisson blanc et la truite saumonée.

Le garde-pêche Kerr fait observer qu'un hiver doux comme l'a été celui de 1882 est presque invariablement suivi d'une mauvaise pêche. Il est possible aussi que l'eau boueuse venue du nouveau canal Welland ait contribué à éloigner le poisson blanc. Cependant l'insuccès qui a signalé les pêches de la truite saumonée et du poisson blanc a été pleinement compensé par la grande quantité d'esturgeon qui a été prise au commencement de la saison. Plusieurs rets furent détruits par un coup de vent violent, au moment où la pêche était dans son plein. La pêche à la cuiller pour l'achigan et le brochet, et la pêche à la ligne dans la baie Burlington, ont été excellentes. Le hareng et le sciscos ont abondé à Bronte, ou MM. Joyce frères en font une exploitation profitable.

DIVISIONS DE PRINCE-EDOUARD ET DE LA BAIE DE QUINTÉ.

CHARLES WILKINS, } *gardes-pêche.*
JOS. REDMOND, }

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1880.	1882.
Poisson blanc	Brls.	355	199	715	....
"	Lbs.	368,200	375,600	215,000	223,000
Truite	Brls.	1,226	679	950	Lbs 120,000
Hareng	"	431	250	637	Brls. 610
Maskinongé	"	5	3	....	Lbs. 2,200
Achigan	"	77	103	180	" 32,200
Brochet	"	94	109	373	" 40,600
Doré	"	118	169	218	" 64,400
Esturgeon	"	3	....	....	" 1,800
Poisson commun	"	3,499	3,643	686	982
Poisson emp. pour la consomm. locale	"	682	515	1,880	....
Total, en barils		8,331	7,548	6,714	Lbs 802,600
Valeur	$	54,153	47,112	60,520	42,466

Le garde-pêche Redmond accuse, pour son district, une diminution de rendement qu'il attribue à la destruction de poissons chargés de frai après la saison réservée, alors que le poisson blanc et la truite samonée n'ont pas encore frayé.

Le garde-pêche Wilkins annonce une légère augmentation dans le rendement de sa division. L'achigan pris dans la baie de Quinté est d'une qualité supérieure et a une grande valeur dans le commerce. M. Wilkins a observé que l'époque de la fraie varie selon les changements de la température. Cette année le poisson blanc a frayé plus tard que l'année dernière. De grandes quantités de poisson commun ont été prises à travers la glace.

DIVISION DE LENNOX ET ADDINGTON.

A. D. Sills, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc	Brls.	202	....	....	....
"	Lbs.	4,800	....	....	14,934
"	Nombre.	300	34,600	25,700	....
Truite	Brls.	....	....	1½	Lbs. 322
Maskinongé	"	....	....	....	" 30
Achigan	"	....	....	....	" 74
Brochet	"	7	12	2	" 33,600
Doré	"	53	47	121½	" 2,230
Esturgeon	"	....	40	....	....
Poisson commun	"	45	57	124	1,160
Poisson empl. pour la consom. locale.	"	33	60	....	....
Total en barils		367	612	506½	Lbs 347,258
Valeur	$	2,902	4,923	4,459	7,680.72

DIVISIONS DE L'ILE WOLFE ET KINGSTON.

P. Kiel,
John Cox,
Thos. Merritt, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
Poisson blanc	Brls.	149	9	27	....
do	Lbs.	....	....	....	600
Truite	Brls.	141	116	118	Lbs. 20,000
Hareng	do	....	68	....	....
Brochet et achigan	do	222	59	171	Lbs. 19,800
Doré	do	190	28	64	" 9,400
Esturgeon	do	3	21	....	" 200
Poisson commun	do	442	565	555	Brls. 468
Poisson empl. pour la consom. locale.	do	74	62	....	....
Total en barils		1,221	928	935	Lbs 143,000
Valeur	$	7,039	4,570	4,662	5,148

Le garde-pêche Kiel dit que la pêche a été bonne, si l'on tient compte du petit nombre de ceux qui l'ont faite. La grande demande de main-d'œuvre et les gages élevés qu'elle rapporte ont porté plusieurs pêcheurs à chercher d'autres occupations.

DIVISION DE FRONTENAC.

JOHN A. CAMERON, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	
Poisson blanc	Brls.	2	Lbs.	600
Truite	do	13	"	9,400
Hareng	do	125		307
Sciscos	do	3		
Brochet	do		Lbs.	500
Poisson commun	do	37		15
Total en barils		178	Lbs.	74,900
Valeur	$	1,159		2,420

Le garde-pêche J. A. Cameron rapporte qu'en général le poisson paraît augmenter. Il attribue ce résultat au fait que les braconniers américains ont été empêchés de dépeupler davantage nos rivières. Cet officier a saisi une chaloupe remplie de dards, et il a condamné son propriétaire à l'amende. Cet exemple a eu un effet salutaire. A cette seule exception près, les règlements ont été bien observés.

DIVISION DE RIDEAU.

GEORGE JEACLE, A. E. MILLS, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	
Poisson blanc	Brls.	44½	Lbs.	11,000
Truite	do	34	"	3,400
Hareng	do	56	Brls.	74
Maskinongé	do	4	Lbs.	1,000
Achigan	do	45	"	9,050
Brochet	do	60	"	18,650
Doré	do	25	"	3,800
Poisson commun	do	292	Brls.	424
Total en barils		560½	Lbs.	146,500
Valeur	$	3,710		4,981 50

Vu la rareté de la main-d'œuvre, les cultivateurs ont dû travailler à leurs terres et ils n'ont pu pêcher autant qu'à l'ordinaire. Cette division ne produit guère d'autres espèces que le poisson commun. Le garde-pêche Mills, de Smith's Falls, a intenté des poursuites contre plusieurs individus qui avaient pêché au dard, à Edmund Rapids, et il les a condamnés chacun à une amende de $5. On lui a aussi rapporté des cas d'illégalité à Long Reach, mais il n'a pu rejoindre les délinquants.

DIVISION DE PRESCOTT ET CORNWALL.

JOHN MOONEY, T. McGARRITY, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	
Anguille	Lbs.	....	2,650	....	
Maskinongé	Brls.	10	10	Lbs.	2,200
Achigan	"	20	30	"	5,500
Brochet	"	20	25	"	5,300
Doré	"	25	25	"	4,800
Esturgeon	"	....	240	"	50,000
Poisson commun	"	345	308	Brls.	312
Poisson empl. pour la consom. locale.	"	60	....	....	
Total en barils		480	651	Lbs.	130,200
Valeur	$	1,995	2,893		4,763

DIVISION DES COMTÉS DE CARLETON ET RUSSELL.

WILLIAM BOUCHER, OLIVIER MIRON, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.
Poisson commun	Brls.	....	100	125
Poisson employé pour la consommation locale.	"	90	....	....
Total en barils		90	100	125
Valeur	$	360	400	500

DIVISION DE MUSKOKA.

WM. E. FOOT, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.	
Poisson blanc	Brls.	....	....	119	....	
"	Lbs.	3,200	2,600	....	Lbs.	23,000
Truite	Brls.	60	34	23	"	4,600
Hareng	"	72	74	83	Brls.	90
Achigan	"	8	5	70	Lbs.	1,400
Doré	"	5	7	81	"	1,600
Poisson empl. pour la cons. locale.	"	20	10	....	....	
Total en barils		181	143	376	Lbs.	48,600
Valeur	$	1,193	866	2,811		4,458

Le garde-pêche Foot ne consigne qu'une seule violation de la loi concernant la sciure; il a intenté une poursuite contre le propriétaire du moulin, mais le magistrat a renvoyé la plainte avec dépens. M. Foot a donné quarante-quatre permis de verveux et soixante permis de pêche à la ligne, et cela pour quatorze lacs.

DIVISION DU LAC SIMCOE.

L. S. SAUNDERS,
WM. HASTINGS,
W. MCDERMOT, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	Brls.	....	....	312	58,400
do	Nomb.	6,000	2,300	....	....
Truite	Brls.	57	66	304	60,300
Hareng	Brls.	45	90	66	Brls. 72
Maskinongé	"	....	....	30	6,000
Achigan et brochet	"	4	....	173	34,600
Esturgeon	"	....	....	10	2,000
Poisson empl. pour la consomm. locale.	"	22	29	....	....
Total en barils		158	208	895	Lbs 175,700
Valeur	$	1,158	1,366	7,831	12,192

DIVISION DU LAC RICE ET DE LA RIVIÈRE A LA TRUITE.

CHARLES GILCHRIST, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1879.	1880.	1881.	1882.
				Lbs.
Maskinongé ... brls.	500	750	717	102,000
Achigan ... "	800	300	286	43,200
Doré ... "	...	350	344	68,800
Poisson commun ... "	...	100	95	brls. 100
Poisson empl. pour la consomm. locale "	...	70	...	...
Total en barils ...	1,300	1,500	1,442	Lbs 234,000
Valeur ... $	6,740	7,680	9,341	13,240

Cinq cent quinze permis de pêche à la ligne ont été accordés l'année dernière dans cette division, dont vingt-quatre, donnés à des étrangers, ont rapporté $60. Aucune violation des règlements de pêche n'est parvenue à la connaissance du garde-pêche.

DIVISIONS DE PETERBOROUGH ET VICTORIA.

GEORGE COCHRANE, J. R. GRAHAM, JOHN DAUNCEY, } *gardes-pêche.*

ETAT du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.	1879.	1880.	1881.	1882.
				Lbs.
Poisson blanc ... lbs.	...	...	...	8,000
Truite ... brls.	85	54	88	25,000
Hareng ... "	30	38	45	brls. 180
Maskinongé ... "	184	193	158	133,400
Achigan ... "	212	186	256	109,200
Doré ... "	3	...	...	...
Poisson commun ... "	80	47	145	brls. 305
Total en barils ...	594	518	692	Lbs 372,600
Valeur ... $	3,285	2,775	4,280	19,316

DIVISION DES LACS CHARLESTON ET GANANOQUE.

W. H. JOHNSTON, JAMES GREER, WM. HICKS, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	brls.	8	....	....	....
Truite	"	10	15	20	2,000
Achigan	"	20	20	25	4,000
Brochet	"	110	10	12	1,000
Poisson commun	"	35	20	120	brls. 110
Total en barils		183	65	177	Lbs. 29,000
Valeur	$	970	380	807	890

DIVISION DE LA RIVIÈRE ET DU LAC MISSISSIPPI.

JAMES MCFADDEN, EPHRAIM DEACON, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Achigan	brls.	27	30	35	5,000
Brochet	"	276	262	257	33,000
Doré	"	35	15	13	400
Poisson commun	"	181	140	138	brls. 106
Poisson empl. pour la consom. locale.	"	....	20	....	....
Total en barils		519	467	443	Lbs. 59,600
Valeur	$	2,414	2,175	2,305	2,398

DIVISION DU COMTÉ DE RENFREW.

Gardes-pêche.
- Andrew Telfer, bas des rivières Bonnechère et Madawaska.
- M. L. Russell, haut de la rivière Bonnechère.
- J. R. McDonald, haut de la rivière Madawaska.
- Thos. McKibbon, lac au Vison et lac Doré.
- George Douglas, lac au Rat Musqué et rivière au Serpent.
- Archd. Acheson, bas des lacs Allumettes et Coulonge.
- John Grant, rivières des Outaouais, du lac aux Allumettes aux Joachims.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1879.	1880.	1881.	1882.
					Lbs.
Poisson blanc	Brls.	55	46	33	4,200
Truite	"	71	60	45½	14,400
Sciscos	"	40	....	....	....
Maskinongé	"	30	44	61	9,000
Achigan	"	120	78	23	6,200
Brochet	"	29	154	108½	21,900
Doré	"	44	67	40	8,400
Esturgeon	"	....	18	15	2,800
Poisson commun	"	153	282	157	Brls. 157
Poisson emp. pour la consom. locale	"	40	40	....	....
Total, barils		482	789	483	Lbs. 98,300
Valeur	$	3,347	4,153	2,829	4,767

7 *b*—16

